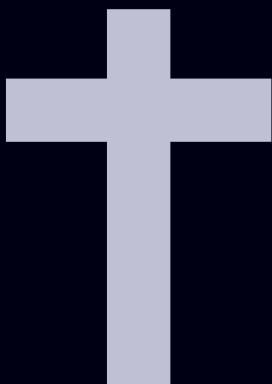
Yang Bago na Togon Kanatu



New Testament in Mansaka

Yang Bago na Togon Kanatu
New Testament in Mansaka

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mansaka

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mansaka

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
bc4c9537-6ae4-5448-9a71-d480b6c3c8af

Contents

Mateo 1
Markos 100
Lukas 165
Juan 267
Apostol 336
Roma 424
1 Korinto 469
2 Korinto 514
Galasia 542
Epeso 558
Pilipos 574
Kolosas 584
1 Tesalonika . . . 595
2 Tesalonika . . . 603
1 Timoteo 608
2 Timoteo 620
Tito 629
Pilemon 635
Hebreo 637
Santiago 668
1 Pedro 679
2 Pedro 691
1 Juan 698
2 Juan 709
3 Juan 711
Judas 713
Pyapakita 717

Yang Madyaw na Batok bain kang Jesu Kristo na Byabatok ni MATEO

Yang Kamonaan ni Jose na Bana ni Maria
(Lukas 3:23-38)

1 Yani yang lista sang kaponganan ni Jesu Kristo
na sompaw ni Dabid na ari kadini nang manga Judio na
taga Israel. Si Dabid sompaw ni Abraham. Si Abraham
yaan yang mona na Judio.
2 Si Abraham yang ama ni Isaak. Si Isaak yang ama ni
Jakob. Si Jakob yang ama ni Juda aw yang manga lomon
naan na kausgan.
3 Manga anak ni Juda si Pares aw si Sara, yang ina
nilan si Tamar. Si Pares yang ama ni Esrom. Si Esrom yang
ama ni Aram.
4 Si Aram yang ama ni Aminadab. Si Aminadab yang
ama ni Naason. Si Naason yang ama ni Salmon.
5 Si Salmon yang ama ni Boos. Yang ina ni Boos si
Rahab. Si Boos yang ama ni Obed. Yang ina ni Obed si
Ruth. Si Obed yang ama ni Jese.
6 Si Jese yang ama ni Dabid na ari.
Si Dabid yang ama ni Solomon. Yang ina ni
Solomon asawa ni Urias, yaagaw ni Dabid.
7 Si Solomon yang ama ni Roboam. Si Roboam yang
ama ni Abias. Si Abias yang ama ni Asa.
8 Si Asa yang ama ni Josapat. Si Josapat yang ama ni
Joram. Si Joram yang ama ni Osias.
9 Si Osias yang ama ni Jotam. Si Jotam yang ama ni
Akas. Si Akas yang ama ni Esekias.
10 Si Esekias yang ama ni Manases. Si Manases yang
ama ni Amon. Si Amon yang ama ni Josias.
11 Si Josias yang ama ni Jekonias aw yang lomon
naan na kausgan. Nang timpo ni Jekonias ngaon na
timpo yang pagdara sang manga Judio na biyag adto
sang maawat na banwa, ag Babilonia.
12 Nang adto ra silan Babilonia, yamawtaw yang
anak ni Jekonias na si Salatiel. Si Salatiel yang ama
ni Sorobabel.
13 Si Sorobabel yang ama ni Abiud. Si Abiud yang ama ni
Eliakim. Si Eliakim yang ama ni Asor.
14 Si Asor yang ama ni Sadok. Si Sadok yang ama ni
Akim. Si Akim yang ama ni Eliud.
15 Si Eliud yang ama ni Eleasar. Si Eleasar yang ama
ni Matan. Si Matan yang ama ni Jakob.
16 Si Jakob yang ama ni Jose na bana ni Maria. Si Maria
yang yanganak kang Jesus na pyagangaranan ni Kristo na
pinili nang Dios na magaari.
17 Pagpono kang Abraham

asta agkang Dabid, samporo
aw opat na ka sompaw.
Kayan pagpono kang Dabid
asta sang pagbiyag sang
manga Judio adto Babilonia,
arag samporo aw opat na ka
sompaw. Kayan pagpono
oman disaan asta sang
pagkawtaw ni Jesu Kristo,
samporo aw opat oman na
ka sompaw.

Yang Pagkawtaw ni Jesus
(Lukas 2:1-7)

18 Maynini yang pagkawtaw
ni Jesu Kristo. Tawas pa si
Maria ni Jose, wa pa silan
magaipid kyatigaman da ni
Maria na pyagabayaan yaan
nang Balaan na Espirito na
yadayon yaan mabdus nang
way usug.
19 Si Jose yangagad sang
balaod ni Moises, wakaw di
da garo yaan mangasawa
kang Maria kay dumdum
naan aon usug ni Maria.
Awgaid gadumdum si Jose na
di naan apakatigam sang ka-
daygan yang yamapagguna
kang Maria kay daw kainaan.
20 Kaba gaungudungud
yaan daw monnono yani, ya-
pakita kanaan asang kanaan
tagaynup yang tagalangit
na sogwanun nang Dios na
yagalaong, “Ikaw, kay Jose na
sompaw ni Dabid, ayaw mag-
dowadowa pagpangasawa
kang Maria kay pagbaya
nang Balaan na Espirito na
yadayon yaan mabdus nang
way usug.
21 Manganak yaan nang
usug, pagangaranan mo
yaan ni Jesus kay yaan yang
magalingat sang sara nang
manga otaw na masarig
kanaan.” Yaan yang pya-
galaong nang tagalangit kang
Jose.
22 Nang yapagguna da
yaan kang Maria, yaan
yang pagkatoman nang pya-
galaong nang Dios na bya-
batok kadini nang propeta,
laong,
23 “Aon daraga na ma-
dayon mabdus nang way
usug. Manganak yaan nang
usug, pagangaranan yaan ni
Emanuel.” Yang kaorogan
nang Emanuel, yang Dios
aani kanatu.
24 Pagkagimata ni Jose,
magbangon, kayan pyangag-
dan naan yang pyagasogo
kanaan nang tagalangit na
sogwanun nang Dios. Pyan-
gasawa ra naan si Maria.
25 Toyo wa silan magaipid
matag kyawtawan si Maria.
Pagkawtaw nang isu naan,
usug, kayan pyagngaranan
ni Jose yang isu ni Jesus.

2

Yang manga Otaw na Ya-
datung sikun Digsilatan

1 Kaba gaari si Herodes
sang banwa na Judea, ya-
mawtaw si Jesus asang
barrio na Betlehem na sakop
nang Judea. Nang isuisu
pa si Jesus, aon manga
otaw na sikun digsilatan
na matigam tomanaw sang
manga bitoon. Yaan na
manga otaw yadatung asang
syodad na Jerusalem na
sakop nang Judea.

2 Yanagosip silan sang
maguya dig Jerusalem,
laong, “Wain yang isu na
yamawtaw na magaari
sang manga Judio? Kikita
nami digsilatan yang bitoon
na toosanan sang kanaan
pagkawtaw. Magataod kami
kanaan, wakaw yakani kami
kanaan.”
3 Yamasamok si Herodes
na ari disaan na banwa
pagdungug saan na batok.
Kariko nang taga Jerusalem
arag yamasamok.
4 Pyapagtipon ni Herodes
yang kariko nang pangoro
nang manga Judio na manga
magampoway aw yang
kariko nang kanilan magin-
doway sang balaod. Kayan
yagosip si Herodes kanilan,
laong, “Diin mawtaw yang
isu na pyagangaranan ni
Kristo na magaari kono?”
5 Yimibak silan, laong,
“Yatigam kami na amawtaw
yaan dig Betlehem na sakop
nang Judea kay yamabasa
nami yang syosolat kadini
nang propeta nang Dios,
laong,
6 ‘Kamo na taga Betle-
hem na sakop nang Judea,
amaimo kamo dungganun
asang manga pangoro ag
Judea kay dig Betlehem
mawtaw yang amaimo pan-
goro nang kanak sakop na
sompaw ni Israel.’ ”

7 Pagdungug ni Herodes
saan, paibarawun naan
agkanaan yang tagasilatan.
Pagdatung nilan, osipin
naan nang silanay da, laong,
“Akano mayo ikitaa yang
bitoon?”
8 Pagdungug ni Herodes
sang kanilan ibak, sogoon
silan naan adto Betlehem,
laong, “Panallos da kamo
adto Betlehem. Anapa
mayo dato yang isu. Aw
kitaun da mayo, paglaongan
mayo kanak, kay arag ak
magataod kanaan, makadto
ak kanaan.”
9-10 Pagdungug nilan sang
sogo ni Herodes, manaw
silan. Yanaguma silan na
kikita nilan oman yang
bitoon na kikita nilan nang
aadto pa silan apit silatan.
Yaalladan silan naan na
bitoon. Kayan pagkatu-
pad naan na bitoon sang
pyagauyaan nang isu, mag-
tangku.
11 Pagsurud nilan sang
baray, kitaun nilan yang
isu aw yang kanaan ina na
si Maria. Yaparabay silan
lomood na yamatobang sang
isu. Kayan yakad nilan
yang kanilan dara na aatag
kang Jesus. Yatagan nilan
si Jesus nang borawan aw
yang manga mangkaballo
na pyagangaranan nang
insenso aw mira.
12 Kayan yomori silan
agkanilan. Wa da aagi
agkang Herodes. Yagarili
la kay pyapagtagaynup
silan nang Dios, laong nang
tagaynup, “Di dakman kamo
magagi agkang Herodes.”

Yang Pagparagoy adto Egipto

13 Pagkariyos nang tagasi-
latan, yang tagalangit na sog-
wanun nang Dios yapakita

oman kang Jose disang
kanaan tagaynup, laong,
“Pagmata, kay Jose, panaw
kamo si Maria, daraa yang
isu. Paragoy kamo dini,
singadto kamo Egipto, kay
anapun ni Herodes yang isu
na apatayun. Dato ra naa
kamo paguya kinaba di ko
kamo paoriin.”
14 Pagkagimata ni Jose,
manaw silan nang gabi,
dyadara yang isu adto sang
maawat na banwa, ag Egipto.
15 Kaba boi pa si Herodes,
aadto silan magauya Egipto.
Yang pagkadto nilan Egipto,
yaan yang pagkatoman nang
pyapaglaong kadini nang
Dios sang propeta, laong,
“Yang kanak anak na aadto
Egipto tyatawag ko na antak
da mori.”

Pyamatay yang manga Isu na Usug

16 Pagkatigam ni Herodes
na wa da aagi agkanaan yang
tagasilatan, madaman yaan
laban. Syosogo naan yang
kanaan manga sogwanun
adto Betlehem aw adto sang
makilibot naan na banwa.
Pyapapatay naan kanilan
yang kariko nang mangaysu
na usug na aon day dowang
ka toig yang idad, aw yang
wa pa asaot nang dowang ka
toig, arag apatayun. Dungan
kikita nang tagasilatan yang
bitoon, aon day dowang ka
toig, wakaw pyapapatay ni
Herodes yang kariko nang
manga isu na manga dowang
ka toig yang idad antak
kaupud matay si Jesus.
17 Yamaitabo sang manga
ina nang manga isu na
pyamatay yang syosolat ni
Jeremias na pyapasolat nang
Dios kadini na yagalaong,
18 “Aon tanog na dyudun-
gug dig Rama, dyaraw,
pyagmatay, kay si Rakel ya-
gaurug sang kanaan manga
isu. Yabay domaraw, di
amaribad kay yang manga
isu naan yangkawara da.”

Yang Pagori sikun ag Egipto

19 Pagkamatay ni Herodes,
yang tagalangit na sogwanun
nang Dios yapakita disang
tagaynup ni Jose dig Egipto.
20 Laong naan kang Jose
disang tagaynup, “Pagmata,
ori da kamo adto sang banwa
na Israel. Yamatay da yang
manga otaw na magapatay
sang isu.”
21 Kayan yagbangon si Jose
aw pagagadan yang isu aw
ina aw ori silan adto sang
banwa na Israel.
22 Pagdatung nilan sang
banwa na Israel, dumungug
si Jose na si Arkelao yang
yakaballin sang kanaan ama
magari sang manga Judio dig
Judea. Yamalluk si Jose, wa
makakadto. Pyapakatigam
yaan asang kanaan tagaynup
na dato silan komadto sang
banwa na Galilea.
23 Kayan kyomadto silan
aw paguya asang barrio
na Nasaret na sakop nang
Galilea. Yang paguya ni-
lan ag Nasaret, yaan yang
pagkatoman nang pya-
paglaong nang Dios kadini
sang manga propeta na

yagalaong, “Pagangaranan si
Jesus nang taga Nasaret.”

3

Yang Pagbabatokon ni Juan na Magbawtismoway
(Markos 1:1-8; Lukas 3:1-18; Juan 1:19-28)

1 Paglabay nang pilang ka
toig, domatung si Juan na
Magbawtismoway na gaba-
batokon sang manga otaw
na yakadto kanaan disang
banwa na way maguya ag
Judea.
2 Laong ni Juan, “Ayawi la
mayo yang batasan mayo na
maat nang Dios, kay yang
Dios na aglangit, bay magari
kanatu.”
3 Si Juan yang byabatok ka-
dini ni Isaias na propeta nang
Dios, laong, “Aon otaw disang
banwa na way maguya na
magalaong sang manga otaw
na makadto kanaan, ‘Pan-
gandam kamo kay madatung
yang Ginoo na makagagaom,
dadyawa mayo yang agiin
naan.’ ”
4 Si Juan, yaan yang
pyandagom naan yang yabul
na bobol nang ayup na kame-
lyo. Yaan yang pyanintoron
naan yang paris nang baka.
Yaan yang kanunun naan
yang doron aw yang duga.
5 Madaig yang manga otaw
na yakadto kang Juan sikun
ag Jerusalem aw sikun sang
tibook Judea aw sikun sang
manga banwa na dorog nang
tobig na Jordan.
6 Pagbatok nilan sang kani-
lan manga imo na ayawan
nilan kay maat nang Dios,
bawtismowan silan ni Juan
disang tobig na Jordan.
7 Pagkita ni Juan sang
manga Judio na Pariseo
aw manga Saduseo na
yodorod agkanaan na
magapabawtismo garo,
maglaong si Juan kanilan,
“Kamo na maynang batasan
nang tinanap, maski mag-
apabawtismo kamo, aw di
mayo ayawan yang manga
imo mayo na maat nang Dios,
isilotan kamo nang Dios aw
domatung yaan.
8 Imowa mayo yang
madyaw nang Dios antak
katigaman na yayawan da
mayo yang manga imo mayo
na maat.
9 Maski sompaw kamo
ni Abraham, ayaw kamo
magdumdum na dili kamo
adamanan nang Dios sang
imo mayo na maat. Kay
yaning manga bato disini,
aw gosto nang Dios imoon
manga sompaw ni Abraham,
amangkaimo.
10 Yani yang pananglitan
ko kamayo antak kamo
matigam sang imoon nang
Dios kamayo. Maynang
pagpoti sang atsa pilaun
yang kaoy, maynaan yang
pagokom nang Dios kamayo.
Maski nana na kaoy na
wa obonga nang madyaw,
ipilaun kayan yontog sang
atoron.” Maynaan yang
pagindo ni Juan sang manga
otaw.
11 Yabay magindo si
Juan, laong, “Tobig yang
pyagabawtismo ko kamayo.
Yaan yang toosanan sang

pagayaw mayo sang kamayo
maat na batasan. Toyo yang
masapit kanak domatung,
yaan yang pagabawtismo
naan kamayo yang Balaan na
Espirito aw atoron. Dakora
yang kanaan katungud
labaw pa sang kanak katun-
gud, wakaw di ak maka-
gayon kanaan aw imoon ak
allang naan na magadara
sang kanaan sapatos kay
laban ako obos kanaan.
12 Aw domatung yaan, oto-
bokon naan yang yangagad
kanaan aw toboka yang wa
mangagad kanaan. Maynang
yagtaap yaan sang omay,
titipud naan yang imgas aw
dayawa naan asang pool.
Yang tipig obogsok naan adto
sang atoron. Yaan na atoron
di magkamatay."

Byabawtismowan si Jesus
(Markos 1:9-11; Lukas 3:21-22)

13 Pagpanaw ni Jesus
sang banwa na Galilea,
tumugbung yaan agtobig na
pyagangaranan nang Jordan
kay magapabawtismo yaan
kang Juan.
14 Di garo si Juan maga-
bawtismo kang Jesus. Laong
ni Juan kang Jesus, "Nanga
sa magapabawtismo kaw
kanak na ako sa garo yang
magapabawtismo kanmo?"
15 Yimibak si Jesus, laong,
"Yani yang madyaw imoon
adoon, kay antak kita
makatoman sang kariko
nang sogo nang Dios kay
matarong yaan na imo."
Kayan byawtismowan ni
Juan si Jesus.
16 Kyakabawtismowan si
Jesus, yamanggin yaan sang
tobig. Kayan kyaowangan
yang langit aw kitaa ni Jesus
yang Balaan na Espirito na
Dios na yukunsad agkanaan,
maynang pagkunsad nang
salampati.
17 Kayan yaparabay mag-
sorit yang Dios diglangit na
yagalaong adto kang Jesus,
"Ikaw yang bogtong na Anak
ko na laban ko karugunan.
Kariko nang manga imo mo
arag madyaw ko."

4

Titigi si Jesus daw Manga-
gad daw Dili sang Sogo ni Sa-
tanas
(Markos 1:12-13; Lukas 4:1-13)

1 Kayan pyagagad nang Es-
pirito nang Dios si Jesus adto
sang banwa na way maguya
kay antak yaan dato tigiin ni
Satanas daw mangagad yaan
daw dili sang sogo ni Satanas.
2 Wa akaan si Jesus su-
rud nang kapatan na allaw
aw kapatan na gabi, kayan
yagutum yaan laban.
3 Dyodorodan ni Satanas si
Jesus. Titigi naan daw mag-
aga naan yaan antak domapa
kanaan. Laong ni Satanas,
"Kay Jesus, kay ikaw kono
yang anak nang Dios, imowa
paan yaning bato."
4 Yimibak si Jesus, laong,
"Syolat da yang pyagalaong
nang Dios na yang kariko
nang pyagalaong naan
makaboi sang otaw, buku
gaid nang makaan yang
makaboi."

5 Kayan kay wa adaug si
Satanas, yoman naan si Je-
sus tigiin. Pyagaagad naan
si Jesus adto sang dagdagu
na templo asang syodad na
Jerusalem.
6 Pagdatung nilan sang
kakagwasan nang templo,
yagalaong si Satanas kang
Jesus, “Kay ikaw kono yang
anak nang Dios, logpat adto
darum. Maski mologpat kaw,
di kaw ukudurun, kay syolat
da yang saad nang Dios
na apatagapan kaw nang
Dios sang kanaan manga
sogwanun na tagalangit.
Asakgawun kaw nilan antak
yang siki mo di kumurug
sang bato.”
7 Yimibak si Jesus kang
Satanas, laong, “Di ak molog-
pat, dili ko itigiin yang Dios,
kay arag syolat da yang
pyagalaong nang Dios na
ayaw pagtigiya yang Dios na
kanmo Ginoo na antak mo
katigaman daw matoman
yang syasaad naan daw dili.”
8 Kayan yoman pagagad
ni Satanas si Jesus adto sang
laban makagwas na butay.
Pyapakita naan kang Jesus
yang kariko nang kasakopan
nang manga ari sang tibook
donya, aw yang kanilan
gaom aw dungug, yabos
pakita kang Jesus.
9 Kayan yaglaong si Sa-
tanas kang Jesus, “Kariko
nini aatag ko kanmo aw
lomood kaw kanak aw simba
kanak.”
10 Yimibak si Jesus, laong,
“Panaw, kay Satanas, dili ako
magaimo saan kay syolat da
yang pyagalaong nang Dios
na yaan gaid yang simbaa
yang Dios na kanmo Ginoo,
yaan gaid yang pangagadi.”
11 Kayan pyanawan yaan
ni Satanas kayan dyomatung
yang tagalangit na manga
sogwanun nang Dios na
yatabang kang Jesus.

Yagapono si Jesus sang kanaan Pagpangindo ag Galilea
(Markos 1:14-15; Lukas 4:14-15)

12 Pagdungug ni Jesus na
pipiriso si Juan na Mag-
bawtismoway, mori yaan
asang kanaan banwa na
Nasaret, sakop nang Galilea.
13 Kasikun disaan simin-
gadto yaan Kapernaum aw
paguya disaan na banwa
na asang dorog nang dagat
disang Galilea, pagurangan
nang Sabulon aw Neptali.
14 Yisingadto si Jesus saan
na banwa antak matoman
yang pyagalaong nang
propeta na si Isaias na
yagalaong,
15 “Yang taga Sabulon aw
taga Neptali yanaguya asang
dorog nang dagat, apit sallu-
pan nang tobig na Jordan
ag Galilea. Aon buku nang
manga Judio na arag asaan
magauya.
16 Yang manga otaw na
yanaguya disaan wa pa
ikilara sang matungtung na
Dios, maynang yanaguya
silan asang kangitngitan.
Yang yanaguya asang kan-
gitngitan, yaan yang yangasi
sang kanilan ginawa yang
yamalluk na amatay. Adoon

kimita da silan sang pyagangaranan nang Allag. Yallagan da silan kay dyomogpo da agkanilan yaang Allag na kanilan Ginoo.”

17 Asaan magapono si Jesus magindo, laong, “Ayawi la mayo yang batasan mayo na maat nang Dios, kay yang Dios na aglangit bay magari kamayo.”

Pyagaagad ni Jesus yang Opat na Magkakaya
(Markos 1:16-20; Lukas 5:1-11)

18 Kaba yapanaw si Jesus disang dorog nang dagat ag Galilea, kikita naan si Simon na pyagangaranan ni Pedro aw yang mangod naan na si Andres. Yanagpamiyara silan, kay manga magkakaya silan.

19 Yagalaong si Jesus kanilan, “Kamo, yang yagakakamang mayo yang isda. Adoon agad kamo kanak, pagaindoon ta kamo daw onnoon mayo pagkamang sang manga otaw antak silan masingadi kanak.”

20 Pagdungug nilan saan, maparabay silan dowa motawan sang kanilan manga biyara, kayan yomagad silan ni Jesus.

21 Pagkatapos saan, oman manaw si Jesus kayan kimita sang dowa na maglomon, si Santiago aw si Juan. Arag iyan yang kanilan ama na si Sebedeo, yomobay kanilan magdayaw sang manga mabakla na pokot nilan asang barangay. Kayan yaglaong si Jesus kang Santiago aw kang Juan, “Agad kamo kanak.”

22 Pagdungug nilan saan, panawan nilan parabay yang kanilan ama disang barangay kayan yomagad ni Jesus.

Yagababatokon si Jesus bain sang Dios aw Papagkadyawa naan yang Yamasakit
(Lukas 6:17-19)

23 Yagalimpud si Jesus sang tibook Galilea, yangindo asang kanilan pagtitiponan. Yagababatokon yaan sang madyaw na batok bain sang pagsakop nang Dios sang manga otaw. Pyapagkadyaw ni Jesus yang kariko nang yamangkasakit, maski nana na sakit nilan.

24 Yakarimpud arag yang dungug ni Jesus disang banwa na Siria na sikbit nang Galilea. Wakaw kariko nang yamangkasakit pyandara agkang Jesus. Yang lyoromanan nang mangkaraat, yang kyakaboyan, yang yamatay da yang sangkilid na lawas, yang manga otaw na yanagburukburuk yang byabati nang lawas arag dyadara agkang Jesus. Kariko naan doon arag yagakadyaw.

25 Wakaw yamagad ni Jesus yang madaig laban na manga otaw na taga Galilea aw yang taga Judea aw yang taga Jerusalem aw yang manga otaw na maguya asang samporong ka syodad aw yang manga otaw na

maguya asang dorog nang
tobig na Jordan.

5

Pyagaindo ni Jesus yang Kanaan manga Inindo
(Lukas 6:20-49)

1 Pagkita ni Jesus sang
magkadaig na manga otaw,
magtokod yaan nang but-
tay. Pagkaanda naan, mag-
ingkod, kayan yandorod
agkanaan yang kanaan
manga inindo.
2 Pyagaindo silan ni Jesus,
laong,
3 "Madi pa kamo na
yatigam na yagakinaanglan
kamo sang tabang nang Dios
kay kamo yang pyagasakop
naan.
4 "Madi pa kamo na ya-
mauruk tungud sang kamayo
sara kay kamo yang papagu-
maun nang Dios.
5 "Madi pa kamo na
di magbarus nang maat
sang arag otaw, kay kamo
yang makapagpanmo sang
syasaad nang Dios.
6 "Madi pa kamo na yaan
yang dakora sang kamayo
dumdum yang pagpangagad
sang pagbuut nang Dios,
kay kamo yang atabangan
nang Dios pagimo sang gosto
mayo.
7 "Madi pa kamo na mal-
laatun sang kadaygan kay
kamo yang akallaatan nang
Dios.
8 "Madi pa kamo na ya-
marobos yang ginawa adto
sang Dios kay kamo yang
mikita sang Dios.
9 "Madi pa kamo na ma-
goosay sang kasamok kay
kamo yang pagangaranan
nang Dios nang manga anak
naan.
10 "Madi pa kamo na
dyadaugdaug nang otaw
amayn yangagad kamo sang
pagbuut nang Dios kay kamo
yang pyagasakop nang Dios.
11 "Kamo na pyagapallaon-
gan nang otaw, kamo na
dyadaugdaug nilan, kamo
na pyangimowan nilan
sang wa mayo pagagunaa
tungud sang pagpangagad
mayo kanak, kamo yang
pyanalanginan nang Dios.
12 Wakaw paguma kamo
kay laban madyaw yang
barus kamayo nang Dios
pagdatung mayo asang
paguya naan aglangit. May-
naan yang mona pa mayo
domatung na manga propeta
nang Dios, arag dyadaug-
daug nang kadaygan na
manga otaw."

Yang Asin aw yang Allag
(Markos 9:50; Lukas 14:34-35)

13 "Kamo na kanak manga
inindo min kamo nang asin
na yakadyaw sang nanam
nang pagkaan, toyo aw
kawaraan da yang asin sang
kanaan kaasin di da mak-
abarik yang nanam naan
na asin. Wakaw asarabul
da yaan na asin, kayan
kyaguyukan nang manga
otaw kay wa day kabos.
14 "Min kamo nang allag
nang suga na yamallag sang
kariko nang manga otaw.
Min kamo nang barrio na

di amatago kay aadto sang
babaw nang makagwas na
butay.
15 Dili magasuga yang
otaw sang ilawan kayan
syangkoban nang lata, aw-
gaid usugaan yang ilawan
kayan tyongtong antak
marimpud allagan yang
kariko nang surud nang
baray.
16 Wakaw pakitaan mayo
sang manga otaw yang
pagtoo mayo pinaagi sang
madyaw na imo mayo.
Pagkita nilan sang madyaw
na imo mayo, amapanum-
dum silan sang kamayo Ama
na Dios aglangit."

Pagindo bain sang Balaod

17 Yabay magindo si Jesus,
laong, "Ayaw kamo mag-
dumdum na yakani ako na
awaraun ko yang balaod
na pyapasolat nang Dios
kadini kang Moises, aw ayaw
mayo arag pagkaundi na
awaraun ko yang pyagaindo
nang manga propeta nang
Dios. Awgaid yakani ako
na magatoman sang kariko
nang balaod ni Moises.
18 Ayaw pagkaringawi
yani, tinuud na kariko nang
balaod ni Moises amatoman,
laban sa way alabayan,
maski tagbi.
19 Wakaw yang di manga-
gad sang maski tagbi na sogo
nang Dios aw pagindo sang
kadaygan antak di mangagad
saan na sogo, yaan na
otaw amaimo tagompuyus
disang kasakopan nang Dios.
Awgaid yang yangagad sang
kariko nang pagindo nang
Dios kayan yagindo sang
kadaygan antak mangagad
sang kariko nang sogo, yaan
yang labaw na otaw disang
kasakopan nang Dios.
20 Pagalaong ko kamayo
yang matungtung na aw
yaan yang pangagdan mayo
yang pagbuut nang Dios, pa-
gasakopon kamo nang Dios.
Aw di lomabaw yang kamayo
madyaw na imo sang imo
nang manga Pariseo aw
manga magindoway sang
balaod, di kamo pagasako-
pon nang Dios."

Pagindo bain sang Kadaman

21 Yabay magindo si Jesus,
laong, "Dyumungug da kamo
sang pyagaindo sang kanatu
kamonaan kadini, laong,
'Ayaw magpatay sang arag
kamo otaw. Yang magapatay
sang arag otaw ookman na
isilotan.'
22 Awgaid yani yang pa-
galaong ko kamayo, na yang
maski sini na amadaman
sang arag silan otaw, yaan
yang ookman na isilotan.
Yang magasosoritin sang
sang ka otaw na antak
kainaan, yaan yang ook-
man na isilotan nang
kanaan okom. Yang maga-
pandiyampa sang arag silan
otaw, yaan yang ookman na
adaraun adto sang laga asang
impirno.
23-24 Aw iyan kaw sang
atobangan nang templo,
yagadara kaw nang pa-
gaatag mo sang Dios, kayan
yakaungud kaw na yakasara
kaw sang arag kamo otaw,

patinguna naa yang pa-
gatag mo aw singadto
sang kyakasaraan mo aw
papagkadayaw kanaan.
Pagkatapos mayo magka-
dayaw, pagbarik da sang
templo kayan pa makapa-
gatag da kaw sang aatag mo
sang Dios.
25 “Aw pagsombong kaw
nang sang ka otaw, parabay
papagosay sinyan na otaw
kaba wa pa kaw adaraa adto
sang magookom. Kay aw
adto ra kaw sang magookom,
daw kaw nang magookom
pagsogo sang polis na arasak
kaw sang pirisowan.
26 Kayan aw makarasak da
kaw sang pirisowan, di kaw
makarogwa aw di mo mabos
kabayadan yang kariko nang
apabayad kanmo nang ma-
gookom.”

Pagindo bain sang Sara nang Panagipid nang Buku nang Magasawa

27 Yabay magindo si Je-
sus, laong, “Dyumungug da
kamo sang pyagaindo sang
kanatun kamonaan, laong,
‘Usug aw bobay kamayo,
ayaw kamo managipid aw
buku kamo nang magasawa.’
28 Awgaid yani yang pa-
galaong ko kamayo na yang
matanaw sang bobay kayan
kyaimaan naan abay yaan
na bobay, yakaimo da yaan
nang maat saan na bobay
disang kanaan ginawa.
29 Wakaw aw yang sangk-
ilid na mata mo yang
kyakaponowan nang sara
mo, lusata aw saraburan.
Madyaw pa yang sangkilid
da yang mata mo sang
dowa yang mata mo na
amasingadto kaw sang laga
asang impirno.
30 Maynaan oman, aw yang
sangkilid na buktun mo yang
kyakaponowan nang sara
mo, otoda aw saraburan.
Madyaw pa yang sangkilid
da yang buktun mo sang
dowa yang buktun mo na
amasingadto kaw sang laga
asang impirno.”

*Pagindo bain sang Pana-
gayaw nang Magasawa*
*(Mateo 19:9; Markos
10:11-12; Lukas 16:18)*

31 “Pyagaindo arag kadini
yani, laong, ‘Aw mayaw yang
bana sang kanaan asawa,
kinaanglan na amatag yaan
nang solat na karigunan na
antak katoowan na silan
yagayaw da.’
32 Awgaid yani yang
pagaindo ko kamayo na
aw mayaw yang bana
sang kanaan asawa na
wa makasara pinaagi sang
papagipid sang kadaygan na
usug, kayan yagbana oman
sang kadaygan, yakasara
yang bana kay sapono yaga-
bana oman sang kadaygan
yang kanaan asawa kay
yayawan naan. Kayan yang
yangasawa saang bobay na
yayawan nang bana arag
yakasara.”

Pagindo bain sang Pagsaad

33 Yabay magindo si Jesus,
laong, “Yudungug kamo na

pyagaindo sang kanatu ka-
monaan na yang syasaad mo
sang Dios tomana.
34 Awgaid yani yang pa-
gaindo ko kamayo na aw aon
pyagalaong mo na imoon mo
sang arag kamo otaw, ayaw
magsapa. Ayaw maglaong na
aw dili matoman yang kanak
pyagalaong, akarugbakan ak
nang langit. Di pagasapa
yang langit kay yang langit
pyagauyaan nang Dios.
35 Ayaw maglaong na aw
di matoman yang kanak pya-
galaong, amarugbak yang
lopa na pyagaindugan ko.
Arag di pagasapa yang lopa
kay yang lopa arag kanang
Dios. Ayaw maglaong na
aw di matoman yang kanak
pyagalaong, amasapad yang
kanatu paguya na Jerusalem.
Ayaw maglaong nang may-
naan kay yang Jerusalem
syodad na pyagauyaan nang
maturus na Ari.
36 Maski yang oro mo dili
pagasapa, ayaw maglaong na
aw di matoman yang kanak
pyagalaong, amapoti yang lo-
gay ko, kay di kaw makaimo
pagpakapoti sang logay mo.
37 Wakaw ayaw magsapa.
Paglaong gaid, 'Uu,' aw dili,
paglaong, 'Dili.' Kay aw
magsapa kaw, yang pagsapa
mo sikun sang maat na
dumdum mo."

*Pagindo bain sang Pag-
barus*
(Lukas 6:29-30)

38 "Dyumungug da kamo
sang pyagalaong na yang
makabota sang mata nang
sang kawtaw abarusan yang
kanaan mata botaun. Yang
makarapod sang onto nang
sang kawtaw abarusan yang
kanaan onto lapodon.
39 Awgaid yani yang pa-
gaindo ko kamayo na ayaw
magbarus sang otaw na
gaimo kanmo nang maat. Aw
sampakun yang apit karinto
na pisngi mo, oman pasam-
pakan yang apit kawara mo.
40 Aw pagsombong kaw
nang sang kawtaw na aka-
mangun yang sang urad na
dagom mo, duputa atagan
kanaan yang dowang urad.
41 Aw lugusun kaw papag-
daraun nang sang kawtaw
sang kanaan dara nang sang
ka kilometro yang kaawat
nang pagadaraan, abaya
daraa adto sang dowang ka
kilometro.
42 Aw aon mangayo kanmo,
atagi. Aw aon murus kanmo,
ayaw pagbaribadi."

*Yang Pagkarugun sang
Kontara*
(Lukas 6:27-28,32-36)

43 "Dyumungug da kamo
sang pyagalaong na karu-
guni yang kanmo amigo,
yang kontara mo ayaw
magkarugun.
44 Awgaid kamo na kanak
manga inindo yani yang
pagaindo ko kamayo," laong
ni Jesus, "Karuguni arag yang
kanmo kontara, ampowan
sang Dios yang yagaimo sang
maat kanmo.
45 Aw yamarugun kamo
sang kariko nang otaw,
kamo yang matungtung na
manga anak nang kamayo
Ama aglangit, kay yang Dios

yamarugun sang kariko nang
otaw. Yang Dios, pyapago-
nawa naan pasuganan yang
pawa nang maat na otaw aw
yang pawa nang madyaw na
otaw. Pyapagonawa naan
paoranan yang pawa nang
manga otaw na yangagad
sang balaod nang Dios aw
yang wa mangagad.
46 Aw yaan gaid yang karu-
gunan mo yang yamarugun
kanmo, ayaw magdumdum
na atagan kaw nang Dios
nang madyaw na barus kay
sana sa yang marimbong
na otaw yamarugun sang
yamarugun kanaan.
47 Aw yaan gaid yang pa-
pagbarawan mo yang arag
da doon kamo, di kaw aban-
togon nang Dios, kay sana
yang manga otaw na wa otoo
sang Dios yamarugun sang
kanilan manga amigo.
48 Awgaid kamo, karuguni
yang kariko nang manga
otaw maynang pagkarugun
nang kamayo Ama aglangit
sang kariko nang manga
otaw."

6

*Pagindo bain sang Pa-
gatag*

1 Yabay magindo si Jesus
sang kanaan manga inindo,
laong, "Ayaw magimo sang
madyaw na imo disang
pagkadaigan nang otaw na
yaan yang udumdumun
mayo yang abantogon kamo
nang arag kamo otaw. Aw
yaan yang dumdumun mo,
way madyaw na abarus
kanmo nang kanmo Ama na
Dios na aglangit.
2 "Wakaw aw matag kaw
sang manga pobre, ayaw
pagpakita sang kadaygan
na antak kaw bantogon
na gaatag kaw. Ayaw
maggaon nang manga otaw
na asang baba gaid yang
pagtoo, kay aw gaatag silan,
gapakitakita sang kadaygan
disang pagtitiponan ta aw
disang daran antak silan
bantogon. Pagalaong ko
kanmo na way madyaw na
abarus kanilan nang Dios,
kay yang pagbantog kanilan
nang manga otaw yaan gaid
yang barus kanilan.
3 Ikaw, aw matag kaw
sang manga pobre ayaw pag-
pakatigaman sang kadaygan,
maski lomon mo.
4 Aw di kaw mapakita sang
kadaygan sang pagatag mo,
yang kanmo Ama na Dios
na yagatanaw kanmo, yaan
yang mabarus kanmo nang
madyaw."

*Pagindo bain sang
Pagampo
(Lukas 11:2-4)*

5 "Aw magampo kaw, ayaw
maggaon nang manga otaw
na asang baba gaid yang pag-
too. Kay gosto nilan na mag-
aindug na magaampo disang
pagtitiponan ta aw disang
daran antak kitaun nang
manga otaw. Pagalaong ko
kanmo na way madyaw na
abarus kanilan nang Dios
kay yang pagbantog kanilan
nang manga otaw yaan gaid
yang barus kanilan.
6 Awgaid ikaw, aw maga-
mpo kaw sang Ama na Dios
na di pagkitaun, pagampo

nang sayda mo, kayan yang
kanmo Ama na Dios na
yagatanaw kanmo mabarus
kanmo nang madyaw.
7 "Aw magampo kamo,
ayaw pagbarikbarika yang
kanmo sorit maynang iimo
nang manga otaw na isimba
sang kanilan diosdios. Dum-
dum nilan na aw maaba yang
kanilan pagampo, paninggan
silan.
8 Ayaw kamo maggaon ni-
lan kay yang kamayo Ama na
Dios dadaan yatigam da sang
yakaukud kamayo nang wa
pa kamo mangayo kanaan."
9 Laong ni Jesus, "Pagain-
doon ta kamo sang pagampo
mayo sang Dios. Aw mag-
ampo kamo, maynini yang
paglaongan mayo:
" 'Ama nami na aglangit,
gosto nami na abay kaw
taodon nang kariko nang
otaw, labaw pa sang kariko.
10 Gosto nami na madatung
da yang allaw na ikaw yang
magaari da kanami. Gosto
nami na amatoman da nami
yang kanmo pagbuut kanami
asining donya, mayn aglan-
git na yabay pangagdan yang
kanmo pagbuut.
11 Atagi kami nang kanami
pagkaan allawallaw.
12 Pasaylowa kami sang
kanami manga sara may-
nang kanami pagpasaylo
sang yakasara kanami.
13 Paawata kami sang
pagsoray ni Satanas, tabangi
kami antak di kami daugun
naan.'
"Maynaan," laong ni Jesus,
"yang pagampo mayo sang
Dios."
14 Kayan yabay si Jesus
magindo, laong, "Aw pasay-
loon mo yang yakasara
kanmo, apasayloon kaw arag
nang kanmo Ama aglangit.
15 Awgaid aw di kaw
magpasaylo sang yakasara
kanmo, di kaw arag apasay-
loon nang kanmo Ama
aglangit sang kanmo sara."

Pagindo bain sang Pagdili sang Pagkaan na Abay Magampo

16 "Kamo, aw magdili kamo
sang pagkaan na abay mag-
ampo sang Dios, ayaw kamo
magpaguman. Ayaw kamo
maggaon nang manga otaw
na asang baba gaid yang pag-
too kay kyakagumanan silan
na yagadili sang pagkaan na
yabay magampo. Pagalaong
ko kamayo na way madyaw
na abarus kanilan nang Dios
kay yang pagbantog kanilan
nang manga otaw yaan gaid
yang barus kanilan.
17-18 Kamo, aw magdili
kamo sang pagkaan kay abay
magampo, pagporamos aw
sowata yang logay mayo
antak dili katigaman nang
kadaygan na yagadili kamo
sang pagkaan. Yaan gaid
yang yatigam yang kanmo
Ama na Dios na di pagkitaun.
Yang Dios na yagatanaw sang
iimo mo maski sayda mo,
yaan yang mabarus kanmo
nang madyaw."

Yang Madyaw na Barus Aglangit
(Lukas 12:33-34)

19 Yabay magindo si Jesus,
laong, “Ayaw magtipon ani
sang donya sang madaig na
pyanmowan na yaan yang
akatibosan nang kanmo
dumdum, kay pyagakaan
yaan nang anay aw kutkuta
nang kararing. Yang baray
mo na dayawanan amarasak
nang matakaw kayan tyakaw
yang dyayaw mo.
20 Ikaw, pagimo sang
madyaw nang Dios, kay
yang abarus kanmo aglangit
nang Dios way mukutkut
na anay, way kararing, way
matakaw na makarasak na
mangindakaw.
21 Wakaw yaan yang dum-
duma yang barus kanmo
nang Dios na dyadayaw
aglangit, kay maski wain
yang dyayaw mo aadto ra
yang dumdum mo.”

Yang Allag nang Ilawan Digkanmo
(Lukas 11:34-36)

22 “Yang kanmo mata may-
nang ilawan na yakabataw
digkanmo. Aw matinaban-
gun kaw sang kadaygan,
maynang gimaallagan laban
yang ilawan digkanmo.
23 Toyo aw maitong kaw,
maynang way allag nang
ilawan digkanmo. Wakaw
aw wa day allag nang ilawan
digkanmo, laban sa mangitn-
git da.”

Yang Dios aw yang Sapi
(Lukas 16:13; 12:22-31)

24 “Way allang na dowa
yang mangallang kanaan,
kay aw dowa yang man-
gallang kanaan, akabuutan
naan yang isa, kayan yang
isa dili, pangagdan naan
yang isa, kayan yang isa
dili. Yakagaon saan, aw yaan
yang dakora nang dumdum
mo yang sapi, buku nang
dakora sang dumdum mo
yang Dios.
25 Wakaw pagalaong ko
kamayo, ayaw da kamo
magkaundug na magalaong
kamo, ‘Nana mallaw yang
akaanun ta, nana mallaw
yang inumun ta, nanang
makaboi kanatu?’ Ayaw
da kamo magkaundug daw
diin kamo sang pandagomon
mayo. Sana sa yang lawas
mayo aw yang kinaboi mayo,
yaatag nang Dios, aw di pa
mo sa yang akaanun mayo
aw yang pandagomon mayo.
26 Dumduma mayo yang
langgam na gamalayoglayog,
wa mananum, wa magagani
aw wa magaakot adto sang
pool. Yamaboi kay yabay
nang kamayo Ama na Dios
pakaanun. Yang karugun
nang Dios kamayo labaw
sang karugun naan sang
manga langgam, wakaw
ayaw da kamo magkaundug.
27 Di akasogpatan yang
kamayo omol tungud sang
kaundug mayo na osogpatan
garo mayo.
28 “Nanga yamaundug
kamo daw diin kamo sang
dagom? Dumduma mayo
yang manga bolak, yotorin,
wa magagawbuk aw wa
magaimo sang manga batuk
nilan na mangkadyaw.
29 Si Solomon na ari, sang
kanaan kadato na manga

mangkadyaw yang dagom,
wa makagaon yang kanaan
dagom sang kadyaw nang
manga bolak.
30 Sana yang sagbut na
pyagalabon aw sonoga
yatagan nang Dios nang
mangkadyaw na batuk, aw di
pa mo sa kamo, atagan kamo
nang pandagomon mayo.
Tagbi agaw yang kamayo
pagkanarig sang Dios.
31 Ayaw da kamo magkaun-
dug daw nanang akaa-
nun mayo, daw nanang
pandagomon mayo.
32 Yang yakaukud yang
yakaundug sang manga otaw
na wa akanarig sang Dios.
Magkain mayo, pataan da
yatigam yang Ama mayo
aglangit sang yakaukud
kamayo.
33 Awgaid magkain mayo,
yaan yang parabiya mayo
yang pagpasakop sang Dios
aw yang pagpangagad sang
kanaan pagbuut. Kayan ata-
gan kaw naan nang kariko
nang yakaukud kanmo.
34 Ayaw magkaundug
adoon daw nanang ma-
datung kanmo nang maori
na allaw kay agaw da mo
yaan atobangun aw do-
matung da yaan kanmo.
Yaan yang atobanga yang
adoon na allaw."

7

*Pagindo bain sang Pags-
away*
(Lukas 6:37-38,41-42)

1 Yabay magindo si Jesus
sang kanaan manga inindo,
laong, "Ayaw magsaway sang
kadaygan antak di kaw ok-
man nang Dios.
2 Kay daw monnonong
pagsaway mo sang kaday-
gan, maynaan oman yang
abarus kanmo nang Dios.
Daw nanang iimo mo sang
kadaygan maynaan oman
yang abarus kanmo nang
Dios.
3 Ikaw na yabay magsaway
sang arag da kamo doon,
nanga syasaway mo yaan
sang kanaan sara na may-
nang tatagbi na dagutdagut
na yakarasak sang kanaan
mata? Na ikaw, aon dagdagu
na sara na wa mo akatigami
na maynang batang na
yakatampung sang mata mo.
4 Kayan yutugum pa kaw
maglaong, 'Ilingatun ko yang
dagut na yakarasak sang
mata mo,' sari ikaw, aon
batang disang kanmo mata.
5 Ikaw, yotoyo kaw gaid.
Onaa lingata yang batang
disang kanmo mata, kayan
mikita da kaw nang madyaw,
kayan makaringat da kaw
sang dagut na yakarasak
sang mata nang kanmo
inagad."
6 Yabay magindo si Jesus,
laong, "Yang manga otaw na
asang baba gaid yang pagtoo,
di mo paglaong kanilan yang
laban madyaw na pagindo
nang Dios kay dili silan mag-
tangkap. Sana okontaraun
kaw nilan maynang ido na
omogdang kanmo. Yakagaon
arag silan nang baboy na aw
butang mo asang atobangan
nilan yang borawan, agaid
nilan guyukun."

Pangayo, Paganap, Pagpabati
(Lukas 11:9-13)

7 “Abay kamo pangayo
sang Dios, aatag naan ka-
mayo ayn nang ayoon mayo.
Abay kamo paganap, apakita
nang Dios kamayo yang
kariko nang anapun mayo.
Pagpabati disang tatakup,
owangan nang Dios, kayan
pyasurud kaw naan.
8 Kay kariko nang yabay
mangayo sang Dios, yatagan
naan. Kariko nang yabay ma-
ganap, pyapakita nang Dios
kanilan yang yaanap nilan.
Kariko nang yabay magpa-
bati sang tatakup, pyapasu-
rud nang Dios.
9 “Kamo na manga ama, aw
ayowan kamo nang manga
isu mayo nang paan, nanang
aatag mo, bato? Di sa. Yaan
yang aatag mo yang yaayo
naan.
10 Ayn nang yaayo naan,
yaan yang aatag mo. Aw
mangayo nang isda yang
anak mo, di mo yaan atagan
nang tinanap.
11 Sana kamo na yakasara,
yatigam kamo matag nang
mangkadyaw na pagatag
sang kamayo manga anak.
Aw di pa mo sa yang kamayo
Ama diglangit, na podo
mangkadyaw yang pagaatag
naan sang yangayo kanaan.
12 “Yang gosto mo na imoon
kanmo nang kadaygan, yaan
yang imowa kanilan. Yaan
yang matungtung na pagpan-
gagad sang manga balaod na
pyagaindo ni Moises. Yaan
arag yang pyagaindo nang
manga propeta nang Dios ka-
dini.”

Yang Mapiyut na Tatak-
pan
(Lukas 13:24)

13 “Yaan yang agiya mayo
yang mapiyut na tatak-
pan padurug adto sang
kasakopan nang Dios. Kay
aw magi kaw nang marowag
na tatakpan adto sang daran
na buku nang marisud agiin,
madatung kaw sang pan-
datnganan na impirno na
makasapad kanmo. Madaig
yang yamagi disaan na daran
padurug adto sang impirno.
14 Yang amagi nang
mapiyut na tatakpan adto
sang daran na marisud agiin,
yaan yang madatung sang
kasakopan nang Dios. Tagbi
da yang yamagi saan na
daran.”

Akatigaman yang Kaoy
Pinaagi sang kanaan Bonga
(Lukas 6:43-44)

15 “Managkido kamo daw
kamo makatoo sang mangk-
agaro na magindoway na
yagasiling nang propeta
nang Dios, waingkawng
yakapagkaraat sang manga
otaw yang kanilan pagindo
na buku nang matungtung,
mayn silan nang laag na ido
na gapatay sang manga ayup
na karnero.
16 Pagkita mayo sang
manga imo nilan, mikilara
kamo na silan mangkagaro
na magindoway. Maynang
pagkilara mayo sang manga
kaoy, aw tanawun mayo
yang bonga, akatigaman

mayo yang kaoy. Panangli-
tan, yang kogon di mobonga
nang omay. Yang banag di
mobonga nang pagkaanun
na bonga.
17-18 Yang madyaw na
kaoy yobonga nang madyaw
na bonga, dili mobonga
nang maat. Yang maat na
kaoy yobonga nang maat na
bonga, dili mobonga nang
madyaw.
19 Yang kaoy na wa obonga
nang madyaw na bonga,
pipila kayan pyangotod aw
saraburan adto sang atoron.
20 Maynaan yang mangk-
agaro na magindoway, aw
kitaun mayo yang kanilan
maat na batasan, matigam
kamo na maat yang kanilan
pagindo.”

Wara Ako Ikilara Kamayo
(Lukas 13:25-27)

21 Yabay magindo si Jesus,
laong, “Maski yabay yang
otaw maglaong, ‘Si Jesus
yang kanak Ginoo,’ aw
di yaan mangagad sang
pagbuut nang kanak Ama
diglangit, di yaan makasurud
sang kasakopan nang Dios.
Yaan gaid yang amasakop
nang Dios yang yangagad
sang kanaan pagbuut.
22 Aw domatung yang
allaw na pagaokom da
nang Dios sang manga
otaw, madaig yang maga-
laong kanak, ‘Kay Ginoo,
ingaranan nami yang kanmo
aran nang paggogod nami
sang amapagguna nang
maori na manga allaw,
pyaparogwa nami yang
mangkaraat na yarasak sang
manga otaw, madaig yang
dagdagu na imo nami na
kaburungburungan, kay
ingaranan nami yang kanmo
aran na aon gaom nang
pagimo nami sini kariko.’
23 Awgaid magalaong ak
kanilan, ‘Maski gaimo kamo
saan, wa ta kamo ikilaraa.
Dadaan kamo buku nang
kanak. Panaw kamo adto na
makasasara.’ ”

Yang Dowang ka Otaw na
Yagaimo sang Baray
(Lukas 6:47-49)

24 Yabay si Jesus magindo
kanilan, laong, “Kariko nang
yaningug sining pagindo ko
kayan yangagad, maynang
ungudan na otaw na gabaray
na syasangkob naan sang
dagdagu na bato yang baray.
25 Yomoran nang dagdagu,
kayan yomaa yang tobig,
kayan dyagmusan nang
samut yaan na baray. Aw-
gaid wa akatangkug, kay
syasangkob sang bato.
26 Awgaid kariko nang
yudungug sining pagindo
ko kayan wa mangagad,
maynang sangu na otaw na
gabaray disang mayamuk na
lopa.
27 Yomoran nang dagdagu
kayan yomaa, kayan dyag-
musan nang samut yaan na
baray. Yaparabay matowad
aw kasapad.”

Yagadan nang Gaom nang
Dios yang Pagindo ni Jesus

28 Yaan yang pagindo ni Je-
sus disaan. Yang magkadaig
na yanagkatipon disaan
yamangkaburungburung

na yudungug sang pagindo naan.
29 Buku nang maynang
pagindo nang kanilan mag-
indoway sang balaod yang
pagindo ni Jesus, kay yang
kanaan pagindo yagadan
nang gaom nang Dios.

8

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Laro na Sanla nang sang ka Otaw
(Markos 1:40-45; Lukas 5:12-16)

1 Pagtobang ni Jesus
agbaba, magad yang
magkadaig na otaw.
2 Aon otaw na laroon nang
sanla. Laban mannapon
yaan na laro. Yodorod
yaan kang Jesus kayan
lyomood asang atobangan
naan, laong, “Kay Ginoo, aw
imoon mo, yatigam ako na
makapagkadyaw kaw sang
kanak lawas.”
3 Kayan pyoti ni Jesus yang
otaw na sanlaun, kayan
yaglaong si Jesus kanaan,
“Gosto ko imoon yaan.
Pagkadyaw da sang sakit
mo.” Pagsorit ni Jesus, ma-
parabay yaan magkadyaw.
4 Kayan pyaglaong yaan
ni Jesus, “Ayaw naa mag-
pakatigam sang kadaygan
sang pagkadyaw mo. Sin-
gadto sang magampoway
antak kitaun naan na wa
day sakit mo. Pagdara nang
pagatag mo kay yaan yang
sogo ni Moises kadini sang
otaw na kyablongan da
sang kanaan sakit, aw antak
katigaman da nang manga
otaw na ikaw yagkadyaw
da.”

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Sogwanun nang Kapitan
(Lukas 7:1-10)

5 Pagkatapos disaan, ko-
madto si Jesus sang barrio na
Kapernaum. Yadatung yaan,
yodorod agkanaan yang kap-
itan nang sondaro na buku
nang Judio. Sang gatos yang
sakop naan na manga son-
daro.
6 Yagapakallaat yaan kang
Jesus, laong, “Kay Ginoo,
asang kanak baray yang
kanak sogwanun, yamasakit,
yamatay yang sang otod na
lawas, laban kyukudul.”
7 Laong ni Jesus, “Akad-
towan ko yaan, apa-
pagkadyawun ko.”
8 Yimibak yang kapitan
kang Jesus, laong, “Kay
Ginoo, labaw pa kaw kanak,
ayaw da magtillasay adto
kanami. Maski di kaw
komadto sang kanak baray,
ikaw yang aon gaom na
magaid kaw dini maglaong,
‘Yagkadyaw da yang kanmo
sogwanun,’ kayan maga-
kadyaw da yaan dato.
9 Min ko. Yangagad ak
sang kanak pangoro. Arag
yangagad kanak yang kanak
manga sakop na sondaro. Aw
sogoon ko yang isa, laong,
‘Panaw,’ mapanaw yaan. Aw
tawagun ko yang isa, laong,
‘Adi kaw,’ modorod yaan
ani kanak. Aw sogoon ko
yang kanak allang, laong,
‘Yani yang imowa,’ yaan
yang imoon naan. Maynaan
ikaw. Aw paglaongon mo

'Pagkadyaw,' maparabay yaan magkadyaw."

10 Yamapamoragkat yang mata ni Jesus pagdungug naan sang sorit nang kapitan. Yagalaong yaan sang manga otaw na yamagadagad kanaan, "Maski digkanatu na taga Israel, way kikita ko na yamanarig kanak na maynang pagkanarig nining kapitan na buku nang taga Israel.

11 Paningug kamo sining pagalaong ko. Madaig na manga otaw na buku nang Judio na sikun sang karowagan nang donya na pagasakopon nang Dios diglangit. Mapagsaro silan komaan diglangit kang Abraham aw kang Isaak aw kang Jakob na manga Judio.

12 Awgaid maski manga sompaw kamo ni Abraham, madaig digkamayo yang di da makarasak sang kasakopan nang Dios na yaandam naan kamayo, awgaid oontog kamo asang kangitngitan na maawat sang paguya nang Dios. Abay managtiyao dato, abay managoyagut yang onto mayo kay laban kamo akasakitan."

13 Kayan yaglaong si Jesus sang kapitan, "Unug da. Daw nanang tyotoowan mo na amaimo ko kanmo, yaan yang imoon ko." Paglaong ni Jesus saan, yaparabay magkadyaw yang sogwanun nang kapitan.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Madaig na manga Otaw na Yamasakit

(Markos 1:29-34; Lukas 4:38-41)

14 Kayan kyomadto si Jesus sang baray ni Pedro. Kikita naan yang ogangan ni Pedro na bobay, yagakorang kay yamasakit, laban mapaso yang kanaan lawas.

15 Pagpoti ni Jesus sang tollo naan, magkadyaw yaan, kayan yagbangon aw tayoda naan si Jesus.

16 Pagsallup nang suga, daraun nang manga otaw adto kang Jesus yang madaig na manga otaw na lyarasakan nang mangkaraat. Pyaparogwa ni Jesus yang mangkaraat. Pagdungug nang mangkaraat sang sorit ni Jesus, mallogwa. Arag pyapagkadyaw naan yang kariko nang yamangkasakit.

17 Yaning manga imo ni Jesus, yaan yang pagtoman sang syosolat kadini ni Isaias na propeta nang Dios na yagalaong, "Yang kanatu manga sakit kyakamang naan."

Madaig Garo na manga Otaw yang Gosto Amagad kang Jesus

(Lukas 9:57-62)

18 Pagkita ni Jesus na laban da madaig yang otaw na yanagkoro digkanaan, maglaong yaan sang manga inindo naan, "Mataripag kita agdipag nining dagat."

19 Nang wa pa silan makataripag, aon magindoway sang balaod ni Moises na yagalaong kang Jesus,

"Kay Ginoo, maski diin kaw
abay ak magagadagad."
20 Yimibak si Jesus kanaan,
laong, "Madyaw pa yang
milu, aon kanilan lokwanan;
madyaw pa yang langgam,
aon kanilan aponan. Toyo
ako na gyugual nang anak
nang otaw, way kanak
matagan paguya. Ayn nang
adatungan ko nang gabi,
asaan dak makakorang.
Anda, kay lagi, amagad pa
kaw kanak?"
21 Aon oman isa na inindo
ni Jesus na yagalaong
kanaan, "Kay Ginoo, omori
ak naa. Aw matay da si ama,
amagad dak nimo."
22 Yimibak si Jesus, laong,
"Ikaw, agad da abay kanak.
Ayn nang di nakun amagad
yaan yang papaglubunga
sang yamatay."

Syasagda ni Jesus yang Bagyo
(Markos 4:35-41; Lukas 8:22-25)

23 Kayan syomakay si Jesus
sang barangay. Yamagad
naan yang kanaan manga
inindo na mataripag da silan
nang dagat.
24 Asang barintungaan
silan nang dagat, sakadyap
kyumurug da yang la-
ban dagdagu na bagyo.
Kyasabawan da yang
barangay nang pagmumu-
nungun na barud. Yama-
mugtuk si Jesus matorog.
25 Dyodorodan yaan nang
kanaan manga inindo kayan
pyokaw. Yagalaong silan,
"Tabangi kami, kay Ginoo,
bay kita marunud."
26 Yimibak si Jesus, laong,
"Nanga kamo yamalluk?
Tagbi pa kadi yang pagsarig
mayo kanak." Pagkatig-
bangon ni Jesus, magindug
kayan syagda yang samut
aw yang manga barud.
Lyumunung da yang bagyo,
wa da magasamut, wa da
magabarud. Kariko arag da
liminaw.
27 Yamaburungburung
yang yasakay. Yanagk-
abarawbaraw silan, laong,
"Nana kadi yaan na otaw?
Magsagda sang samut, wa da
magasamut. Magsagda sang
barud, wa da magabarud."

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Dowang ka Otaw na Lyarasakan nang Mangkaraat
(Markos 5:1-20; Lukas 8:26-39)

28 Yadatung silan si Je-
sus agdipag nang dagat,
asang banwa na Gadareno.
Pagawas ni Jesus sang
barangay, songonon yaan
nang dowang ka otaw na
asaan da managuya sang
gikub na butanganan nang
patay. Lyarasakan silan
nang mangkaraat na ya-
gapabaya kanilan. Laban
silan kallukanan. Wa day
magagi disaan na daran kay
pyagauyaan naan doon.
29 Pagkita nilan kang Jesus,
maparabay silan komowaaw
kayan yaglaong, "Ikaw na
Anak nang Dios, nanang
kyakaniyan mo? Arasayun
da mo kadi kami sari wa
pa adatung yang allaw na
pagaokom mo?"

30 Buku nang maawat
disaan, aon magkadaig na
yayup na baboy na yanag-
pandolyang.
31 Yagapakallaat yang
mangkaraat kang Jesus,
laong, “Aw parogwaun mo
kami, parasaka kami sadtong
manga baboy.”
32 “Uu,” laong ni Jesus,
“unug da kamo.” Kayan
lyomogwa silan disang
dowang ka otaw aw lasak
silan sang manga baboy.
Paglasak nang mangkaraat
sang manga baboy, manag-
pandadaragan yang manga
baboy adto sang pangpang
aw kallog adto sang dagat,
kayan yabos marumus aw
kamatay.
33 Pagkita saan nang
manga magtonggoway sang
baboy, mandaragan adto
sang barrio. Yagaba-
tok silan sang kyakainan-
gan nang dowang ka
otaw na lyarasakan nang
mangkaraat aw yang
kyakainangan nang manga
baboy.
34 Kayan kariko nang
maguya sang barrio
yosongon kang Jesus. Pagkita
nilan kang Jesus, mag-
pakallaat silan antak manaw
yaan sang kanilan banwa.

9

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Yatay da yang sangkilid na Lawas

(Markos 2:1-12; Lukas 5:17-26)

1 Kayan syomakay si Jesus
nang barangay na matari-
pag adto sang banwa na pya-
gauyaan naan nangaon.
2 Yadatung silan disaan,
yadatung yang yanaglakat
sang otaw na yamatay
yang sangkilid nang lawas.
Pagkita ni Jesus na yasarig
silan kanaan, maglaong yaan
sang yamasakit, “Ayaw da
magkaundug, kay baklug,
kay pyasaylo ra kaw adoon
sang kanmo manga sara.”
3 Pagdungug sang sorit ni
Jesus nang manga magin-
doway sang balaod ni Moises,
maglaong silan nang surud
nang ginawa nilan, “Bading
kaparaat nang sorit naan,
kay yapagonawa yaan sang
Dios.”
4 Si Jesus na yatigam sang
kanilan dumdum, yagalaong
kanilan, “Nanga kamo yabay
magdumdum sang maat na
maynaan?
5 Na paningug kamo, wain
yang marisud, daw yang
magalaong ako, ‘Pyasaylo
ra kaw sang kanmo sara,’
daw yang magalaong ako,
‘Pagbangon aw panaw?’
6 Adoon apakita ko kamayo
na ako na gyugual nang
anak nang otaw aon gaom
sang pagpasaylo sang maski
sini na otaw sang kanaan
manga sara pinaagi sang
papagkadyaw ko sini na otaw
na yamatay yang sangkilid
nang lawas naan.” Kayan
yaglaong si Jesus sang otaw
na yamatay yang sangkilid
nang lawas naan, “Pagban-
gon, kay baklug, lorosa yang

pyagalakat kanmo aw ori da
agkamayo.”
7 Kayan yaparabay yaan
magbangon aw ori.
8 Pagkita nang manga otaw
saan na imo ni Jesus na
yagadan nang gaom nang
Dios, mangkarikad yang
atay nilan. Kayan byantog
nilan yang Dios na yamatag
sang otaw nang maynaan na
gaom.

Yang Pagagad ni Mateo kang Jesus
(Markos 2:13-17; Lukas 5:27-32)

9 Pagkatapos ni Jesus
magimo saan, manaw yaan.
Kaba yapanaw yaan kikita
naan yang otaw na pyagan-
garanan ni Mateo na ya-
gaingkod disang bayadanan
sang miyoras. Si Mateo yang
mannokot sang miyoras.
Yagalaong si Jesus kanaan,
“Bay da, agad kanak, abay
ta kaw indoon.” Kayan
yimindug si Mateo aw agad
kang Jesus.
10 Wa akadogay disaan,
tikakaan da. Yakaan si
Jesus aw yang manga inindo
naan asang baray ni Mateo.
Madaig disaan arag yang
mannokot sang miyoras
aw yang manga otaw na
arag saraun na arag yoobit
nang manga Pariseo kay
wa mangagad sang pagindo
nang kanang Pariseo mag-
indoway. Kariko nilan ya-
pagsaro kang Jesus komaan.
11 Pagkita nang manga
Pariseo kang Jesus na ya-
pagsaro komaan saan na
manga otaw, magosip silan
sang manga inindo ni Jesus,
laong, “Nanga yang Ginoo
mayo yapagsaro komaan
sang manga mannokot sang
miyoras aw yang manga
otaw na saraun na arag
wa mangagad sang kanami
pagindo?”
12 Pagdungug ni Jesus sang
kanilan sorit, mibak yaan,
laong, “Ayn nang aon sakit
magapaborong; yang way
sakit, dili.
13 Dumduma mayo yang
kaorogan nang sorit nang
Dios na yagalaong, ‘Yaan
yang madyaw ko yang amal-
laat kamo sang arag kamo
otaw. Aw dili kamo mallaat
sang arag kamo otaw, yang
pyapatay mayo na ayup
na pagatag mayo kanak di
makaontol kanak.’ Ako,”
laong ni Jesus, “yakani sang
donya na magatawag sang
manga otaw na yatigam na
aon sara nilan, kay silan yang
maynang manga otaw na
yamasakit na magapaborong
kanak. Toyo yang manga
otaw na gadumdum na
way maat na imo nilan, di
modorod kanak, wakaw di
ak makatabang kanilan.”

Yang Pagosip bain sang Pagdili sang Pagkaan aw Yabay Magampo
(Markos 2:18-22; Lukas 5:33-39)

14 Yadatung agkang Jesus
yang manga inindo ni Juan
na Magbawtismoway. Ya-
galaong silan kang Jesus,
“Kami aw yang manga
Pariseo, aon manga allaw
na di kami magkaan. Nanga

yang kanmo manga inindo
wa magagaon sang kanami
batasan na aw yabay
kami magampo, di kami
magkaan?”
15 Yimibak si Jesus kanilan
na gapananglitan, laong,
“Aw aon kasal, kaba iyan pa
yang kyakasal yabay komaan
yang yatambong sang kasal,
yanaguma silan. Toyo aw
domatung yang allaw na
amakamang kanilan yang
kyakasal, baya da di da silan
makaan kay yamangkaun-
dug. Magonawa saan, aw
aani pa ako, abay komaan
yang kanak manga inindo.”
Maynaan yang ibak kanilan
ni Jesus.
16 Pyagalaong ni Jesus
na yang kanaan pagindo
dili odogpo sang dadaan na
pagindo. Yagapananglitan
si Jesus na yagalaong, “Maat
paglunub yang baya na sapot
sang marongo na dagom.
Aw maglunub nang baya
na sapot na wa pa ukukus,
pagkukus nang baya na sapot
kagawidan yang dadaan,
kayan yadogodogo marasi.”
17 Yoman magpananglitan
si Jesus, laong, “Yang bago
na inmun di alasak sang
dadaan na lasakanan na
paris nang baka kay yang
dadaan na lasakanan di
da maganod. Aw lasak
mayo yang bago na inmun
sang dadaan na lasakanan,
kayan syomobo yang inmun,
moboto yang lasakanan.
Kayan yakayam yang lasak
aw yang lasakanan. Yatigam
kamo na yang madyaw
butangan nang bago na
inmun yang bago na imo na
paris na abay pa gomanod.”
Yaan, pyagaindo ni Jesus
antak silan matigam na yang
kanaan pagindo di odogpo
sang kanilan dadaan na
pagindo.

Yang Anak nang Pangoro nang manga Judio aw yang Bobay na Yopoti sang Kilid nang Dagom ni Jesus

(Markos 5:21-43; Lukas 8:40-56)

18 Kaba yagaindo si Jesus,
yadatung yang matikadung
na pangoro nang manga
Judio. Yolood yaan asang
atobangan ni Jesus, kayan
yaglaong, “Baya pa na by-
obogtowan sang ginawa
yang isu ko na bobay.
Agad naa kanak agkanami
aw damdama doon antak
maboi.”
19 Kayan yomagad kanaan
si Jesus aw yang kanaan
manga inindo.
20-21 Aon masakitin na
bobay disaan na arag yigiyod
kang Jesus. Sapamporo
aw dowa na ka toig yabay
dogoon yaan na bobay,
wa atangkudi. Yodorod
yaan agkang Jesus kay
laong nang dumdum naan,
“Gatang ak makapoti sang
kilid nang kanaan dagom,
magakadyaw da ako sang
kanak sakit.” Wakaw yang
bobay yapasaidsaid sang
likod ni Jesus, kayan pyoti
naan yang kilid nang dagom
ni Jesus.
22 Kayan yapakabilik si
Jesus, yomatobang da sang

bobay, kayan yaglaong
yaan kanaan, “Ayaw da
magkalluk, kay idi, yang
pagkanarig mo kanak
yaan yang yakapagkadyaw
kanmo.” Yaparabay yang
bobay magkadyaw.
23 Pagdatung ni Jesus sang
baray nang matikadung,
kimita yaan sang yanag-
matay aw yang magkadaig
na manga otaw na laban
yamataro na yamatay yang
isu nang matikadung.
24 Yagalaong si Jesus,
“Pamanaw kamo adto logwa.
Wa akamatay yang isu,
yagaid matorog.” Pyanagiku-
ran nilan si Jesus, laong
nilan, “Yatorog pa kadi yang
yamatay da?”
25 Kayan pyalogwa ni Jesus
yang manga otaw, aw sin-
gadto yaan surud, kyomadto
ra sang isu. Pyopoti naan
yang tollo nang isu, kayan
yagboi aw pagbangon.
26 Wakaw yakarimpud
sang banwa gogodon yaan na
imo ni Jesus.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Dowang ka Otaw na Arag Bota

27 Yomanaw da si Jesus,
kayan gimiyod kanaan yang
dowang ka otaw na arag
bota. Yagatawag silan kang
Jesus, laong, “Ikaw na som-
paw ni Dabid, kallaati kami,
wa kami ikita.”
28 Pagpanik ni Jesus sang
baray, manik arag yang
dowa na bota, yamagad
kanaan. Kayan yagosip
si Jesus, laong, “Yotoo
kadi kamo na ako yang
makapagkadyaw sang mata
mayo?” Yimibak silan,
laong, “Uu, kay Ginoo, yotoo
kami na ikaw yang maka-
pagkadyaw kanami.”
29 Kayan pyoti naan yang
kanilan mata aw paglaong,
“Pagkadyaw da, kay yang
pagkanarig mayo kanak
yaan yang yakapagkadyaw
kamayo.”
30 Yaparabay da silan
kimita. Pyupunpunan silan
ni Jesus, laong, “Di da mayo
pagbatokon yang imo ko
kamayo.”
31 Awgaid yomanaw da
silan kayan byatok nilan
sang kariko nang maguya
disaan na banwa yang imo
kanilan ni Jesus.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Bubu na Otaw

32 Pagpanaw nilan, do-
matung agkang Jesus yang
manga otaw na gadara
sang otaw na yamabubu
kay pyagabayaan nang
mangkaraat.
33 Pyaparogwa ni Je-
sus yang yarasak sang
otaw na mangkaraat. Ya-
parabay yaan makapag-
sorit. Yamaburungburung
yang magkadaig na manga
otaw na yanagkoro disaan.
Yanaglaong silan, “Dungan
wa pay maynaan na imo
disining kanatu banwa na
Israel. Baya adoon yang
pagkita ta sang maynaan na
imo.”
34 Awgaid yang manga
Pariseo yagapakaraat kang

Jesus. Yagalaong silan, “Yakaimo si Jesus mag-
parogwa sang mangkaraat
disang otaw kay pyagabuu-
tan yaan nang pangoro nang
mangkaraat.”

Yamallaat si Jesus sang manga Otaw

35 Yakarimpud si Jesus dis-
aan na banwa, yakadto yaan
sang manga barrio aw adto
sang makilibot nang manga
barrio. Yangindo yaan asang
kanilan manga pagtitiponan.
Yagababatokon yaan sang
madyaw na batok bain sang
pagsakop nang Dios sang
manga otaw. Yakadyaw
si Jesus sang kariko nang
kyukudlan nang manga
otaw, maski nana na sakit
gakadyaw naan.
36 Pagtanaw ni Jesus sang
kawtawan na yanagkoro,
mallaat yaan kanilan, kay
yamakudugkudug silan nang
kanilan kabutang durug
way kyakatigaman nilan
na makatabang kanilan.
Yang manga otaw maynang
karnero na bay matay na way
magbantayay kanilan.
37 Wakaw yagapananglit-
tan si Jesus na yagalaong
sang kanaan manga inindo,
“Madaig yang mudungug
garo sang sorit nang Dios
toyo way gabatok kanilan.
Silan maynang omay na
aganiin da. Karowag naan
na ganiin, tagbi da yang
gomagani.
38 Wakaw pagampo kamo
sang Dios na tagtomon sang
ganiin antak magsogo yaan
sang madaig na manga
gomagani adto sang kanaan
ganiin.”

10

Yang Samporo aw Dowa na manga Inindo ni Jesus

(Markos 3:13-19; Lukas 6:12-16)

1 Tyatawag ni Jesus
agkanaan yang samporo
aw dowa na kanaan inindo
kayan yatagan naan silan
nang gaom antak parog-
waun nilan yang manga
mangkaraat na yarasak
sang otaw aw antak silan
makapagkadyaw sang maski
nana na sakit na ukuduran
nang otaw.
2 Yang samporo aw dowa
na inindo ni Jesus na yatagan
naan nang gaom, silan yang
manga pinili naan na pya-
gangaranan naan nang apos-
tol kay silan yang osogoon
naan. Yani kay yang manga
aran nang samporo aw dowa
na apostol: kaisa ni Simon
na pyagangaranan ni Pedro,
kadwa ni Andres na mangod
ni Simon. Yang yasapit, yang
dowa na kang Sebedeo anak
na si Santiago aw si Juan.
3 Yang yasapit, si Pelipe
aw si Bartolome; yang yas-
apit, si Tomas aw si Mateo
na mannokot sang miyoras;
yang yasapit, si Santiago na
anak ni Alpeo aw si Tadeo.
4 Yang yasapit, si Simon na
gyugual nang saranig sang
kanilan banwa. Yang maori
si Judas Iskariote. Si Ju-
das yang matabang sang ya-
pagkontara kang Jesus.

Yang Sogo sang Samporo aw Dowa na manga Inindo
(Markos 6:7-13; Lukas 9:1-6)

5 Wa pa osogowa ni Jesus yang samporo aw dowa, tyotogon pa silan. Pyagalaong ni Jesus silan, “Ayaw kamo magkadto sang banwa na buku nang paguya natu na manga Judio. Ayaw arag kamo magkadto sang manga barrio ag Samaria.
6 Yaan yang onaa mayo kadtowi yang karomonan ta na sompaw ni Israel kay madaig yang wa pa pagasakopa nang Dios. Silan maynang ayup na karnero na yamatanak kay way yagabantay kanilan.
7 Kadto kamo aw batoki mayo silan. Paglaonga mayo na yang Dios aglangit bay magari sang manga otaw disining donya.
8 Papagkadyawa mayo yang yamangkasakit. Papagboiya yang yamatay. Yang laroon nang sanla, papagkadyawa mayo. Parogwaa mayo yang mangkaraat na gapabaya sang manga otaw. Yang pagatag kamayo nang Dios na gaom wa naan apabayadi kamayo, wakaw di kamo magpabayad sang atabangan mayo.
9 Ayaw kamo magdara nang sapi asang borosa mayo, maski sang ka daku da.
10 Ayaw kamo magdara nang maski nana na potos. Ayaw magdara nang sapatos aw bangka. Ayaw mayo papaglapida yang kamayo dagom, gatang isa yang pandagoma mayo. Kay yang batasan nang otaw sang sogwanun naan, kariko nang yakaukud sang sogwanun aatag naan.”
11 Laong ni Jesus, “Maski diin kamo datung, anapa mayo daw sini disaan na banwa yang magapapanik kamayo. Imowa mayo yaan panawanan datnganan kaba iyan pa kamo disaan na banwa.
12 Pagpanik mayo sang manga baray maglaong kamo, ‘Panalanginan kamo nang Dios.’
13 Aw tomangkap silan kamayo, amatoman yaang pyagalaong mayo kanilan. Toyo aw di silan tomangkap kamayo di amatoman yaang pyagalaong mayo kanilan.
14 Aw aon banwa na adatungan mayo na di matangkap kamayo na di maningug sang pagindo mayo, parabay kamo panaw. Pagpanaw mayo, takdaga yang abog asang siki mayo na toosanan sang kanilan pagdili sang pagindo nang Dios.
15 Pagalaong ko kamayo na aw domatung yang allaw na pagaokom da nang Dios sang manga otaw na wa atangkap sang kanaan pagindo, laong pa mo sa isilotan nang Dios yang banwa na Sodoma aw Gomora, na kadini syasapadan naan, labaw pa saan yang isilot naan sang manga otaw asang banwa na wa atangkap kamayo.”

Arasayun yang manga Inindo ni Jesus
(Markos 13:9-13; Lukas 21:12-17)

16 Yabay magindo si Jesus, laong, “Kariko mayo, osogoon ko adto sang manga otaw na magarasay kamayo. Panagkido kamo kay kamo maynang karnero na yamalibot nang manga yaras na ido. Maski arasayun kamo di kamo magbarus maglasay sang maski sini na otaw.

17 Pakatagap kamo asang panawan mayo kay aon arag kamo Judio na magadakup kamayo. Adaraun kamo adto sang kanilan pangoro, osipin kamo kayan lyabut kamo asang kanilan pagtitiponan.

18 Apadakup kamo aw daraa kamo asang atobangan nang manga pangoro nang goberno kay yotoo kamo kanak. Aw adto ra kamo sang atobangan nilan makapagbatok da kamo kanilan antak arag dumungug sang madyaw na batok yang manga otaw na buku nang Judio.

19 Aw osipin kamo nilan, di kamo magkaundug daw nanang iibak mayo, daw monnonong paglaong mayo, kay yang Dios yang magabaya kamayo sang iibak mayo.

20 Yang pagalaong mayo buku nang sikun sang kamayo dumdum, kay yang Espirito nang kamayo Ama na Dios yang magabaya kamayo pagsorit.

21 “Madatung yang timpo,” laong ni Jesus, “na apapatay nang otaw sang kadaygan yang kanaan manga lomon na yasarig kanak. Magonawa apapatay nang manga ama yang kanilan manga anak. Mapagkontara yang manga anak sang kanilan taganak, kayan pyatay yang taganak kay yaan yang sogo nang anak naan.

22 Kamo na yangagad kanak yang akaraatan nang kariko nang otaw. Mapagkontara silan kamayo kay kikilara kamo nilan na yotoo kamo kanak. Toyo maski laban karaatan kamo, yang maski sini, aw dili ayawan naan yang pagtoo naan kanak matag sang pagkamatay naan, yaan yang akaaronan nang kinaboi na sikun sang Dios.

23 Aw aon manga otaw na garasay kamayo, paglonos kamo adto sang isa na banwa. Pagalaong ko kamayo na tinuud na di pa kamo makarimpud sang banwa na Israel na pyapakadtowan ko kamayo, ako na gyugual nang anak nang otaw madatung da ani kamayo.”

24 Yabay magindo si Jesus, laong, “Way inindo na marabaw sang yagaindo kanaan, mayn oman nang sogwanun, way sogwanun na marabaw sang yagasogo kanaan.

25 Aw imoon nilan yang maat kanak na kamayo magindoway, labi pa kamo na kanak manga inindo. Sana

ako na kamayo Ginoo, pya-
gangaranan nilan nang Anak
ni Satanas, aw di pa mo sa
kamo na syosogo ko, labi
pa kamo pagangaranan nang
manga maat na aran."

Yang Dios yang Akalluk
(Lukas 12:2-7)

26 "Awgaid kamo, ayaw
kamo magkalluk nang otaw
na mapagkontara kamayo,
kay yang manga imo ni-
lan na tyago akabokasan
nang maori na allaw, aw
yang kanilan sorit na wa
apakatigaman akatigaman
nang maori na allaw.
27 Yang pyagalaong ko ka-
mayo nang kitaay da, yaan
yang pagarimpud mayo sang
kariko nang otaw batokon.
Yang kyakayaas ko kamayo
yaan yang pagalaong mayo
sang pagkadaigan nang otaw
batokon.
28 Ayaw magkalluk sang
otaw kay aw patayun kamo
nilan, yang lawas gaid mayo
yang amatay, di silan makas-
apad sang kamayo kallowa.
Yaan gaid yang kalluki mayo
yang Dios kay yaan makaimo
magsilot sang lawas aw
kallowa adto sang laga nang
atoron asang impirno nang
way kataposan.
29 Yang dowam book na
mamayantuk na langgam,
sang ka daku yang bayad.
Maski laban barato, di silan
amaorog asang lopa aw di
pagbuutan nang kamayo
Ama na Dios.
30 Kamo, labaw pa sang
langgam yang pagtagap
kamayo nang Dios, sana
yang logay mo kyakatigaman
naan yang kadaig.
31 Wakaw ayaw magkalluk
kay labaw yang karugun
kamayo nang Dios sang
karugun naan sang manga
langgam."

Yang Yagalaong aw yang
Yagatago na si Kristo yang Gi-
noo
(Lukas 12:8-9)

32 "Yang manga otaw na
magalaong sang kadaygan,
'Si Jesu Kristo yang kanak Gi-
noo,' abatokon ko oman sang
kanak Ama na aglangit na
yaan na otaw kanak.
33 Awgaid yang otaw na
magalaong sang kadaygan,
'Buku ni Jesu Kristo yang
kanak Ginoo,' pagalaong ko
oman sang kanak Ama na
aglangit na yaan na otaw
buku nang kanak."

Wa Akawara yang Panag-
tatanamun nang manga Otaw
(Lukas 12:51-53; 14:26-27)

34 "Ayaw kamo magdum-
dum na yakani ako sang
donya na amawara yang
panagtatanamun. Wara
ako akani na antak di da
managtanam yang manga
otaw. Sana yanagtatanamun
da silan.
35 Kay aon motoo kanak,
aon dili, wakaw aon manga
anak na yosopak sang kani-
lan taganak. Aon arag
kumukurug na bobay na
yosopak sang kanaan ogan-
gan na bobay.
36 Aon arag otaw na
kyokontara nang kanaan
pamilya kay yotoo yaan
kanak.

37 “Aw aon otaw na yaan
yang dagdagu nang kanaan
ginawa yang kanaan ina
aw ama, buku ako, yaan na
otaw wa agayona na amaimo
kanak inindo. Aw aon otaw
na yaan yang dagdagu nang
kanaan ginawa yang kanaan
manga anak, buku ako, yaan
na otaw wa agayona na
amaimo kanak inindo.
38 Yang otaw na yamal-
luk mangagad sang kanak
pagindo kay daw patayun,
yaan na otaw wa agayona na
amaimo kanak inindo.
39 Yang otaw na yaan
gaid yang yabay pamakotan
yang maboi yaan disining
donya, akawaraan yaan sang
kanaan kinaboi, awgaid yang
otaw na wa akapannogon
sang kanaan kinaboi maski
apatayun yaan tungud sang
pagpangagad kanak, yaan
yang akaaronan nang kin-
aboi na sikun sang Dios.

Yang Barus na Aatag nang Dios
(Markos 9:41)

40 “Yang yatangkap ka-
mayo na kanak manga
inindo, yaan yang yatangkap
kanak, aw yang yatangkap
kanak yatangkap sang Dios
na yagasogo kanak.
41 Aw aon otaw na
matangkap sang propeta
nang Dios kay yang Dios yang
yagabaya saan na propeta,
yaan na otaw madawat sang
barus na maynang barus
na aatag nang Dios sang
propeta. Aw aon otaw na
matangkap sang madyaw na
otaw kay yaan yang madyaw
na inindo ni Jesus, yaan na
otaw madawat sang barus
na maynang barus na aatag
nang Dios sang madyaw na
inindo naan.
42 Pagalaong ko kamayo,
aw aon otaw na maga-
painum nang tobig sang
maski sini na tomotoo kanak,
kay yaan kanak inindo,
maski sang ka tabo da yang
tobig na pyapainum naan,
yaan na otaw yang atagan
nang Dios nang madyaw na
barus.”

11

Yang manga Inindo ni Juan na Magbawtismoway na Syosogo Naan
(Lukas 7:18-35)

1 Pagkatapos ni Jesus mag-
indo sang samporo aw dowa
na inindo naan, manaw
yaan na magaindo dato sang
manga barrio na masaid
disaan, magapakatigam
yaan sang sorit nang Dios
sang manga otaw dato.
2 Aadto pa si Juan na
Magbawtismoway sang
pirisowan kay pipiriso yaan
ni Herodes. Pagdungug ni
Juan sang manga imo ni Jesu
Kristo na byabatok kanaan,
sogoon ni Juan yang kanaan
manga inindo agkang Jesus
antak magosip kanaan.
3 Pagdatung nang inindo
ni Juan, magosip silan kang
Jesus, laong, “Paglaongan
kanami daw ikaw yang pya-
galaong ni Juan nangaon na
Pinili nang Dios na madatung
asining donya, daw tagadan
pa nami yaan abay?”

4-6 Yimibak si Jesus kanilan, laong, “Nanang kikita mayo na yiimo ko? Aon bota na kimita da oman, pyapagkadyaw ko. Aon pongko na yomanaw da. Aon laroon nang sanla na pyapagkadyaw ko. Aon bungul na dyumungug da. Aon yamatay da na pyapagboi ko oman. Yang manga otaw na pobre byabatokan ko nang madyaw na batok na sikun sang Dios. Yang otaw na di amawara disang dumdum naan yang pagsarig naan kanak na ako yang Pinili nang Dios na syosogo naan asining donya, yaan yang panalanginan nang Dios. Adoon ori da kamo agkang Juan aw paglaongan yang dyudungug mayo aw yang kikita mayo na yiimo ko.”

7 Pagkariyos nang manga inindo ni Juan, maglaong si Jesus bain kang Juan sang magkadaig na otaw na yanagkoro disaan, laong, “Pagkadto mayo kang Juan asang banwa na way maguya, nanang dyudumdum mayo na ikitaun mayo? Dumdum mayo yaan yang ikitaun mayo yang otaw na yagakaagadagad maski nanang pagalaong maynang kogon na maski wain yang samut aadto akadarag?

8 Nanang kyakadtowan mayo? Dumdum mayo yaan yang ikitaun mayo yang otaw na yagakido mandagom sang madyaw na dagom? Antak kamo matigam, yang otaw na yandagom nang maynaan dato mayo kitaa sang baray nang manga ari.

9 Paglaongan kanak daw nanang dyudumdum mayo na ikitaun mayo adto, yang propeta? Laban sa tinuud na yang propeta yang gosto mayo na ikitaun. Pagalaong ko kamayo na yang kikita mayo labaw pa sang propeta.

10 Kay si Juan yang syosolat kadini nang manga propeta nang Dios na osogoon nang Dios na apapagonaun naan kanak antak magandam sang agiin ko.

11 Pagalaong ko kamayo na si Juan na Magbawtismoway yang labaw sang kariko nang otaw awgaid pagpono nang Dios pagsakop sang donya maski sini na otaw na magapasakop sang Dios, marabaw pa ni Juan.

12 Pagpono ni Juan magbatok matag adoon, aon manga otaw na yurugut magpasakop sang Dios.

13 Wa pa adatung si Juan yang kariko nang propeta nang Dios aw si Moises na gaindo sang Balaod, dadaan da silan yagpakatigam sang manga otaw na magaari yang Dios asining donya.

14 Pyapakatigam nilan na di pa magaari yang Dios, magabarik si Elias asining donya. Aw tomoo kamo sang kanilan pyapakatigam, makadarag kamo na yang pagdatung ni Juan yaan yang pagkatoman nang pyagalaong nang manga propeta na magabarik si Elias ani sang donya.

15 Na, dadyawa mayo
yaan paninggi antak kamo
makadarag.”
16 Kayan yaglaong si Jesus,
“Yaning manga otaw adoon
maynang manga isu na gapa-
ballung disang pagtitiponan
nang otaw. Yagatawag yang
manga isu sang pagaobay ni-
lan,
17 laong, ‘Kamo, maski
kyakatikan kamo nami wa
kamo managsayaw. Ya-
gasiling kami nang gamatay,
toyo kamo wa man kamo
managmatay.’
18 Yagagaon saan na manga
isu yang otaw adoon kay
way tyatangkap nilan. Kikita
nilan si Juan na di mag-
inum sang inmun, na wa
akaan aw yabay magampo,
kayan yaglaong silan na
si Juan pyagabayaan nang
mangkaraat.
19 Amayna kikita nilan
ako na gyugual nang Anak
nang otaw na yakaan,
yiminum, kayan yaglaong
silan, ‘Tanawa sa, matikaan
si Jesus aw parainum. Ya-
pagobay si Jesus sang manga
otaw na saraun aw yang
manga mannokot sang miy-
oras na arag yalapas sang
balaod.’ Awgaid,” laong ni
Jesus, “pagkita ta sang manga
imo nang Dios, katigaman ta
na yaan ungudan.”

Yang manga Maguya asang Barrio na Wa Otoo
(Lukas 10:13-15)

20 Yang maguya asang bar-
rio na kimita da sang madaig
na mangkadyaw na manga
imo ni Jesus na kyakaburun-
gan, syasagda naan sang imo
nilan na maat nang Dios, kay
wa pa nilan ayawi.
21 Wakaw yagalaong si
Jesus, “Kamo na taga Korasin,
kallaat da agaw mayo. Kamo
na taga Betsaida, kallaat
da agaw mayo. Kay yang
makaburungburung na imo
ko disang kamayo barrio na
manga Judio, aw inimo pa
ko yang maynaan na manga
imo disang barrio na Tiro aw
Sidon na buku nang barrio
nang Judio, yanagpandagom
da silan nang maitum aw
sabogi nilan yang oro nilan
nang abo antak katigaman
na yayawan da nilan yang
maat na imo nilan.
22 Paningug kamo, aw
magokom da yang Dios na
isilotan yang taga Tiro aw
taga Sidon, labi pa kamo
isilotan na taga Korasin aw
taga Betsaida.
23 Kamo na manga otaw
ag Kapernaum, gosto mayo
na pagabantog kamo nang
kariko, awgaid kamo yang
oontog adto sang laga nang
atoron disang impirno. Kay
yang makaburungburung
na imo ko disang kamayo
barrio, aw inimo pa ko
nangaon yang maynaan na
manga imo disang barrio na
Sodoma, iyan da adoon yaan
na barrio, wa asapadi nang
Dios.
24 Paningug kamo, aw
magokom da yang Dios na
isilotan yang taga Sodoma,
labi pa kamo isilotan na taga
Kapernaum.”

Singadi Kamo Kanak, Papagpatanaun Ko Kamo
(Lukas 10:21-22)

25 Kayan yagampo si Jesus, yagalaong, “Kay Ama, ikaw yang makagagaom aglangit aw asang karowagan nang donya. Yamapanumdum ak kanmo kay pyapakatigam mo yang kanmo paagi sang manga otaw na wa magaambog nang kanilan katigaman. Awgaid wara mo apakatigaman yaan sang manga otaw na yaan yang kyakanarigan yang kanilan katigaman.
26 Yamapanumdum ak, kay Ama, kay madyaw yang kanmo pagbuut.”

27 Kayan yaglaong si Jesus sang kanaan manga inindo, “Kariko arag da syarig kanak nang kanak Ama na Dios. Way yatigam na ako Anak nang Dios, yaan gaid yang yatigam yang Ama ko na Dios. Maynaan oman, way yatigam sang Ama na Dios, ako gaid na Anak naan yang yatigam aw yang manga otaw na pyapakatigam ko.

28 “Kariko mayo na yagarisud na yamakot garo na magakadyawan, singadi kamo kanak papagpatanaun ta kamo antak kamo maorawa.
29 Pasakop kamo kanak, paindo kamo kanak, antak kamo makatana. Buutan ako kamayo, di ak magaparabi kamayo.
30 Buku nang marisud yang pagasogo ko kamayo. Buku nang mabugat yang apagawbuk ko kamayo.”

12

Bain sang Allaw na Pagpapatana
(Markos 2:23-28; Lukas 6:1-5)

1 Wa akadogay disaan, yamagi si Jesus aw yang kanaan manga inindo sang kabatadan nang allaw na pagpapatana. Yamangkagutum yang manga inindo naan, wakaw yasagpi silan sang batad kayan pyarisan nilan aw kaana.
2 Pagkita nang manga Pariseo, maglaong silan kang Jesus, “Na, tanawa sa yang kanmo manga inindo, yalapas silan sang kanatu pagindo kay yasagpi silan sang batad nining allaw na pagpapatana.”
3 Yimibak si Jesus kanilan, laong, “Wa pa sa kadi kamo makadarag sang byabasa mayo na yiinang ni Dabid na ari kadini? Yamangkagutum silan si Dabid aw yang kanaan manga inagad,
4 kayan yomanik silan sang ampowanan na Baray nang Dios kayan kyomaan silan sang paan na byubutang disaan nang magampoway na pagpasalamat sang Dios. Yaan yang yiinang nilan maski pyagaindo nang kanatu balaod na yaan gaid yang makakaan saan na paan yang manga magampoway disang Baray nang Dios. Awgaid maski yakaan sang Dabid saan na paan, wa

silan makasara sang Dios kay
yatigam yang Dios na laban
silan yamaukud.”
5 Yabay si Jesus magindo
kanilan, laong, “Wa pa sa
kadi kamo arag makadarag
sang byabasa mayo na
yiinang nang manga maga-
mpoway disang templo na
syosolat ni Moises kadini na
maski yabay silan maggaw-
buk sang kanilan gawbuk
nang allaw na pagpapatana,
wa silan makasara sang Dios.
6 Matungtung na ako na dy-
omatung da ani sang donya
labaw pa sang templo.
7 Aon arag syosolat na
pyagalaong nang Dios, ‘Yaan
yang madyaw ko yang amal-
laat kamo sang arag kamo
otaw. Aw dili kamo mallaat
sang arag kamo otaw, yang
pyapatay mayo na ayup na
pagatag mayo kanak dili
makaontol kanak.’ ” Kayan
yaglaong si Jesus sang manga
Pariseo, “Aw makadarag
kamo sang kaorogan naang
pyagalaong nang Dios,
dili kamo magalaong na
yakasara yaning manga otaw
na yanagpi sang batad nang
allaw na pagpapatana kay
yang pagimo saan buku nang
sara sang Dios.
8 Ako yang aon katungud
na magaindo kamayo sang
manga imo na madyaw
imoon nang allaw na pagpa-
patana, kay ako yang pinili
nang Dios na gyugual nang
Anak nang otaw.”

*Yang Otaw na Ya-
makungkung yang Kamot
(Markos 3:1-6; Lukas 6:6-
11)*

9 Pagpanaw ni Jesus dis-
aan, komadto yaan sang
kanilan pagtitiponan kayan
syumurud.
10 Aon otaw digsurud na
yamakungkung yang sangk-
ilid na kamot, wa da akau-
nat. Aon arag disaan manga
otaw na Pariseo na gosto os-
ombong si Jesus, wakaw ya-
gaosip silan kanaan, laong,
“Aw borongon ta yang otaw
nang allaw na pagpapatana
antak kablongan, yakalapas
kita sang balaod daw wara?”
11 Yimibak si Jesus kanilan,
laong, “Aw aon kadi ayup ta
na karnero na amallog sang
mararum na kotkot, bukung
akamangun ta maski allaw
na pagpapatana?
12 Laban madyaw pa nang
Dios yang otaw sang karnero,
wakaw aw tomabang kita
sang otaw nang allaw na
pagpapatana, wa kita alapas
sang balaod.”
13 Kayan yaglaong si Jesus
sang otaw na yamakungkung
yang sangkilid na kamot,
laong, “Unata yang ya-
makungkung na kamot mo.”
Pyaparabay naan unatun,
yaparabay magkadyaw, wa
da akakungkung. Yagonawa
ra yang kanaan kamot.
14 Kayan lyomogwa
disang pagtitiponan yang
manga Pariseo. Yanagk-
abarawbaraw silan daw
monnono yang pagpatay
nilan kang Jesus.

Yang Pinili na Sogwanun nang Dios

15 Yatigam si Jesus na lyaraoman yaan nang manga Pariseo wakaw yapanaw yaan disaan na banwa. Madaig yang yigiyod kanaan na manga otaw. Pyapagkadyaw naan yang kariko nang yamangkasakit.

16 Kayan pyunpunan naan silan, laong, “Di da kamo magbatok sang kadaygan.”

17 Yang paglaong ni Jesus saan na sorit, yaan yang pagkatoman nang pyapabatok nang Dios kadini kang Isaias na propeta na yagalaong,

18 “Yani yang kanak Pinili na sogwanun. Karugunan ko yaan. Laban yakaontol kanak. Aatag ko kanaan yang kanak Espirito. Yang kanak matungtung na pagokom abatokon naan sang kariko nang otaw.

19 Dili yaan mapagagisagis. Arag di naan apakatanogon yang kanaan sorit. Dili naan agagaan yang pagbatok naan disang daran nang barrio.

20 Di naan ayawan yang otaw na wa pay abay pagtoo, kay abayun naan tabangan yang maski sini na otaw na kolang pa yang pagkanarig kanaan. Di yaan magatangku magbatok aw di pa naan marimpud batokon yang kanak pagokom na podo matungtung.

21 Amanarig kanaan yang manga otaw disang karowagan nang donya maski buku silan nang manga Judio.” Yaan yang pyagalaong nang Dios na syosolat ni Isaias kadini.

Si Jesus aw si Beelsebul (Markos 3:20-30; Lukas 11:14-23)

22 Kayan dyomatung yang manga otaw na gadara sang otaw na yamabota aw kabubu kay pyagabayaan nang mangkaraat. Pyapagkadyaw yaan ni Jesus, yagsorit da aw magkita da.

23 Yamaburungburung yang magkadaig na manga otaw disaan. Yagalaong silan, “Sompaw koraw ni Dabid na ari si Jesu Kristo na pyagalaong na magaari?”

24 Pagdungug nang manga Pariseo saan, maglaong silan, “Yaan na otaw na si Jesus yakapagparogwa sang mangkaraat kay pyagabayaan yaan nang pangoro nang mangkaraat na si Beelsebul na yamatag kanaan nang gaom.” Si Satanas yang pyagangaranan nilan ni Beelsebul.

25 Kyakatigaman ni Jesus yang kyakaundan nilan, wakaw pyagalaong naan sang manga Pariseo, “Dumduma mayo, aw aon sakop nang ari na yanagkarito magtanam, amallug mawara yang kanaan kasakopan. Magonawa saan yang sang ka banwa, aw abay managtatanamun yang manga otaw disaan na banwa, magakarimburag da silan. Maynaan oman yang sang ka yangognan, aw abay

managtatanamun, maga-
karimburag da arag silan.
26 Wakaw” laong ni Jesus,
“aw gaom ni Satanas yang
kanak gaom na yagabigaw
sang manga mangkaraat
na sakop ni Satanas, si
Satanas yang magakayam
sang kanaan manga sakop,
kay pyapagtanaman naan.
27 Yamasayup kamo na ya-
galaong na yaatag kanak ni
Satanas yang kanaan gaom
antak ako makapagbigaw
sang mangkaraat na sakop
naan. Kay aw matungtung
yang pyagalaong mayo,
arag si Satanas yang gaatag
nang kanaan gaom sang
manga inindo mayo na
yagabigaw sang mangkaraat
na gapabaya sang manga
otaw. Wakaw yang imo
nang manga inindo mayo
yagapakatigam kamayo na
yamasayup kamo.
28 Yakapagbigaw ako sang
mangkaraat disang manga
otaw kay yang Espirito nang
Dios yang gabaya kanak.
Tungud saan, matigam kamo
na yagari da yang Dios ani
kamayo.”

29 Kayan yaglaong si
Jesus, “Yang pagdaug ko
kang Satanas maynang pa-
glasang nang sang kawtaw
sang baray nang otaw na
kusugan, di amakamang
yang dyayaw nang kusugan
aw di yaan onaun bako-
son. Aw mabakos da yaan,
madyaw da pamotiin yang
manga dyayaw naan. Sang
maynaan,” laong ni Jesus,
“makapagbigaw da ako sang
manga sakop ni Satanas.
30 “Yang wa atabang kanak
sang papagtanam ko kang Sa-
tanas yaan yang yapagtanam
kanak. Yang wa atabang
kanak mapagtipon sang
kanak manga sakop yaan
yang maynang yapagsoway
kanilan.
31 Wakaw pagalaong ko
kamayo na maski madaig
yang manga sara nang otaw,
apasayloon pa nang Dios
yang gaimo sang sara. Maski
yakasara yang otaw tungud
sang pagminos naan sang
Dios, apasayloon pa nang
Dios yaan na otaw. Awgaid
yang maski sini na otaw
na makasara tungud sang
pagminos naan sang Balaan
na Espirito, yaan na otaw
yang dili apasayloon nang
Dios.
32 Yang galaong nang maat
kanak na gyugual nang Anak
nang otaw, apasayloon pa
nang Dios, awgaid yang
galaong nang maat sang
Espirito nang Dios na gabaya
kanak laban sa di da yaan
apasayloon nang Dios adoon
aw maski kano.”

Ikilaraun yang Kaoy disang Kanaan Bonga
(Lukas 6:43-45)

33 Yabay magindo si Jesus,
laong, “Yang madyaw na
kaoy yobonga nang madyaw
na bonga. Yang maat na
kaoy yobonga nang maat na
bonga. Yang bonga nang
kaoy yang ikilaraan sang
maat na kaoy.

34 Magonawa kamo, way
madyaw na kyakapaglaong
mayo kay arag kamo maat.
Kamo maynang tinanap na
bisaan, kay yang kyakaun-
dan mayo na maat yaan yang
pyagalaong mayo.
35 Aw magsorit yang
madyaw na otaw, yang sorit
naan arag madyaw, kay yang
yakabutang sang kanaan
ungud yang madyaw. Toyo
yang maat na otaw, kada
magsorit maat, kay yang
yakabutang sang kanaan
ungud yang maat.
36 "Pagalaong ko kamayo,
aw domatung da yang allaw
na pagaokom nang Dios sang
manga otaw, osipin kamo
nang Dios daw nanga kamo
yagasorit nang maat na sorit.
37 Kay yang sorit mayo na
yologwa sang baba mayo,
yaan yang akatigaman daw
isilotan kamo daw dili."

Yang Kaburungburungan na manga Imo na Gosto Nilan Ikitaun
(Markos 8:11-12; Lukas 11:29-32)

38 Aon manga magindoway
sang balaod aw manga
Pariseo disaan. Yagalaong
silan kang Jesus, "Kay Mag-
indoway, pakitaa kami sang
laban kaburungburungan
na imo na toosanan antak
katigaman nami na yang
kanmo gaom sikun sang
Dios."
39 Yimibak si Jesus kanilan,
laong, "Dadaan mayo na
manga otaw adoon laban
mangkaparaat yang dum-
dum mayo. Wa kamo
akanarig sang matungtung
na Dios. Gosto garo mayo
mikita sang laban dagdagu
na milagro na toosanan
na ako syosogo nang Dios,
awgaid yaan gaid yang
apakita kamayo nang Dios
yang toosanan na maynang
imo nang Dios kadini kang
Jonas na propeta.
40 Kadini lyaramon si Jonas
nang laban dagdagu na isda
disang dagat. Torong allaw
naan disang dubdub nang
isda. Magonawa saan ako
na gyugual nang Anak nang
otaw, marasak ako sang pan-
datnganan nang yamatay su-
rud nang torong allaw.
41 Nang allaw na pagaokom
nang Dios sang manga
otaw, yang manga maguya
kadini dig Ninibe magalaong
kamayo na toman agaw
kamo silotan nang Dios.
Kay pagdungug nilan sang
pagpakatigam kanilan ni
Jonas kadini, pyarabay nilan
ayawan yang kanilan maat
na imo. Awgaid kamo, sari
labaw pak kang Jonas, wa
mayo paninggi yang kanak
pagindo.
42 Kadini aon ari na bobay
na maski maawat yang
kanaan banwa agbarabagan,
yakadto yaan sang banwa
ni Solomon na ari kay an-
tak yaan dumungug sang
madyaw na pagindo naan.
Nang allaw na pagaokom
nang Dios sang manga otaw
magalaong yaan na bobay
kamayo na toman agaw
kamo silotan nang Dios
kay ako na labaw pa kang

Solomon, wa mayo paninggi
yang kanak pagindo.”

Yang Pagori nang Mangkaraat
(Lukas 11:24-26)

43 Yabay magindo si Jesus,
laong, “Aw lyomogwa da
yang mangkaraat sang otaw,
yamagi yaan sang manga
banwa na way maguya,
gaanap sang pagauyaan
naan. Aw way kitaun naan
na pagauyaan,
44 magalaong yaan, ‘Oman
ak mori sang pyagauyaan
ko nangaon.’ Pagori naan,
kitaun naan na yaan wa day
maguya, madyaw da. May-
nang baray na kikidowan
warisan aw panipuda yang
manga kaukdanan.
45 Kayan kyadtowan
naan na mangkaraat yang
pitong ka mangkaraat na
labaw pa kanaan kaparaat.
Kariko nilan yakadto saan
na otaw kayan lyomasak
silan, yaguya da saan na
otaw. Madi pa nangaon
yaan nang baya isa yang
yarasak. Adoon laban da
gimaparaatan yaan na otaw
kay waro pa yang lyomasak
na mangkaraat. Maynaan
yang manga otaw adoon,
laban da maat yang imo,
madyaw pa nangaon.”

Yang Ina aw yang manga Lomon na Usug ni Jesus
(Markos 3:31-35; Lukas 8:19-21)

46 Kaba yagaindo si Jesus
sang manga otaw disaan, ya-
datung yang ina naan aw
yang manga lomon naan na
usug. Yagatagad silan kang
Jesus diggowa kay aon pa-
galaong nilan.
47 Yang manga otaw dis-
aan yagalaong kang Jesus,
“Yang kanmo ina aw yang
manga lomon mo na usug ya-
gatagad aglogwa kay mapag-
baraw silan kanmo.”
48-49 Kayan kaba yatanaw
si Jesus sang manga otaw
na ilibot kanaan, yagalaong
yaan kanilan, “Tinuud na
aglogwa yang ina ko aw
tudtuud lomon ko, toyo aon
digkamayo yaakun ko na ina
ko aw lomon ko.
50 Kay kariko nang yan-
gagad sang pagbuut nang
kanak Ama na aglangit, silan
yang kanak mangkangod na
kausgan aw kanak mangkan-
god na kawbayan aw kanak
manga ina.”

13

Yang Sambingay bain sang Yasabod sang Bini
(Markos 4:1-9; Lukas 8:4-8)

1 Ninyan na allaw yapanaw
si Jesus disaan na baray
kayan tyumugbung adto
sang baybayun. Pagdatung
naan asang baybayun, mag-
ingkod yaan.
2 Kayan yandorod
agkanaan yang magkadaig
na otaw. Kay madaig yang
otaw, yimindug yaan aw
singadto sang barangay
asang dagat, masaid sang
ligad, yagaingkod yaan kaba
yagaindo sang manga otaw
disang baybayun.

3 Madaig yang pagindo ni
Jesus kanilan pinaagi sang
sambingay. Laong naan,
“Aon otaw na yakadto sang
kanaan pawa na mananum.
Gasabod yaan sang bini
asang kanaan pawa.
4 Pagsabod naan, aon
yukurug adto sang daran.
Yang yukurug sang daran
tyotobog nang langgam.
5 Aon oman yukurug
disang batoon na lopa. Yang
yukurug disang batoon na
lopa madyaw yang paggiti
nang tigmad.
6 Awgaid pagsilat nang
masakit na suga, wa akado-
gay, yagango ra kay wa
makagamot nang madyaw.
7 Aon oman yukurug asang
lopa na madaig yang gamot
nang soksokon na sagbut.
Yaparabay yang sagbut to-
morin, yang tanum wa otorin
nang madyaw kay tyatarong
nang sagbut.
8 Aon oman yukurug asang
madyaw na lopa. Yaan
yang yobonga nang madyaw,
yatibog. Aon yobonga nang
sang gatos. Aon yobonga
nang kaanuman. Aon
yobonga nang katlowan.”
Maynaan yang sambingay na
pyagaindo ni Jesus kanilan.
9 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Butangan mayo
sang dumdum mayo yaan.”

Nanga Pyapaagi sang Sambingay yang Pagindo

(Markos 4:10-12; Lukas 8:9-10)

10 Yang manga inindo ni Je-
sus yodorod agkanaan kayan
yaglaong, “Nanga pyapaagi
mo sang sambingay yang
pagindo mo sang manga
otaw?”
11 Yimibak si Jesus kani-
lan, laong, “Yang paagi
nang pagari nang Dios na
wa apakatigaman naan
nangaon, yaan yang pya-
pakatigam adoon kamayo
na kanak manga inindo.
Awgaid yang kadaygan
na manga otaw wa naan
apakatigama.
12 Kay yang otaw na ty-
omoo ra na aon day kyadara-
gan naan na pagindo nang
Dios, atagan pa yaan abay
antak yaan laban makadarag
nang madyaw. Awgaid yang
wa otoo, akamangun nang
Dios yang kanaan tagbi na
kyakadaragan.
13 Wakaw gaindo ako kani-
lan pinaagi sang sambin-
gay, kay maski yabay silan
tomanaw, wa ikita, maski
yabay silan maningug, may-
nang wa udungug kay wa
ubutangan asang dumdum
nilan, wakaw wa silan
makadarag.
14 Yatoman da digkanilan
yang pyapabatok nang Dios
kadini kang Isaias na propeta
kay laong naan, ‘Maski yabay
kamo maningug, di kamo
makadarag. Maski yabay
kamo tomanaw, di kamo
mikita.
15 Kay mabagsug yang
oro mayo. Di kamo mag-
paningug nang madyaw.
Pyagapilung mayo yang
mata mayo kay aw wa kamo
magimo nang maynaan,

mikita kamo, mudungug
kamo, makadarag kamo,
kayan syomarig kamo kanak
antak makamang ko yang
kamayo manga sara.' "
16 Kayan yabay magindo si
Jesus, laong, "Kamo na kanak
manga inindo, kamo yang
pyanalanginan nang Dios
kay yikita kamo sang pya-
paimo kanak nang Dios aw
dungug kamo sang pagindo
ko.
17 Dumduma mayo yani,
aon kadini madaig na manga
propeta nang Dios aw manga
matarong na tomotoo na
gosto garo nilan mikita sang
kikita mayo adoon. Arag
gosto garo nilan mudun-
gug sang dyudungug mayo
adoon."

Yoobad ni Jesus yang Sambingay bain sang Yasabod sang Bini

(Markos 4:13-20; Lukas 8:11-15)

18 Kayan yaglaong si Jesus,
"Dadyawa mayo paninggi aw
dumduma yang obadun ko
na sambingay sang gasabod
sang bini asang kanaan
pawa.
19 Yang yudungug na wa
makadarag bain sang paagi
nang pagari nang Dios, yaan
yang maynang daran na
kyakasabodan nang bini.
Kayan dyomatung si Satanas,
pyaparabay naan agawun
yang sorit nang Dios na
dyudungug nilan.
20 Yang pyagalaong na ba-
toon na lopa na kyakasabo-
dan nang bini, yaan yang
manga otaw na yudungug
sang sorit nang Dios, kayan
yaparabay silan tomangkap
saan kay madyaw nilan.
21 Awgaid kay mababaw
yang kanilan pagtoo, wa
akadogay yamawara. Kay
aw aon kanilan karisud, aw
karaati silan nang kadaygan
tungud sang pagtangkap
nilan sang sorit nang Dios,
yaparabay da silan mag-
tangku sang pagtoo nilan.
22 Yang lopa na pyagalaong
na madaig yang gamot
nang soksokon na sagbut na
mallug tomorin, yaan yang
manga otaw na yaningug
sang sorit nang Dios, awgaid
wa abay mangagad sang sorit
nang Dios kay madaig yang
kyakabaragan nilan. Kay
yaan yang yabay dumdumun
nilan yang makaboi kanilan
aw yang kanilan kadato,
wakaw kyakasarikway nilan
nang dumdum nilan yang
sorit nang Dios, wa da nilan
akaundi. Wakaw yang
sorit nang Dios di kanilan
makatabang.
23 Awgaid yang pyagalaong
na madyaw na lopa na
kyakasabodan nang bini,
yaan yang manga otaw na
yudungug na yabay man-
gagad sang sorit nang Dios,
yakadarag silan. Wakaw
yamatoman digkanilan yang
mangkadyaw na imo na
pagbuut nang Dios. Yang
mangkadyaw na imo nini
na manga otaw maynang
madyaw na abot. Aon
yobonga nang katlowan, aon
yobonga nang kaanuman,
aon yobonga nang sang

gatos.”

Yang Sambingay bain sang Sagbut

24 Aon sambingay oman na pyagaindo ni Jesus kanilan, laong, “Bain sang paagi nang pagari nang Dios, maynang otaw na yapanggas nang madyaw na bini asang kanaan pawa.

25 Pagkatorog nang kanaan manga sakop, kadtowan yang kanaan pawa nang kanaan kontara aw sabodi nang bonga nang sagbut, kayan yomanaw.

26 Paggiti nang omay, arag da gimiti yang syasabod nang kanaan kontara.

27 Yang sogwanun naan na otaw, yodorod agkanaan aw paglaong, ‘Kay pangoro, yagapanggas kita nang madyaw na bini asang kanmo pawa. Kayan, wain magasikun yang madaig laban na bonga nang manga sagbut na arag da gimiti?’

28 Yimibak yaan, laong, ‘Yang gasabod saan yang kanak kontara.’ Laong nang sogwanun naan, ‘Aw gosto mo, panggaboton nami yang yigiti na manga sagbut.’

29 Yimibak yaan, laong, ‘Ayaw naa mayo daw kaupud yang omay magabot.

30 Pabayai mayo yang yigiti antak silan magsitorin. Mallaw aw maggani la, pagalaongon ko yang manga gomagani na onaun nilan panggaboton yang manga sagbut aw butuka kayan syonog. Tonay yang kanak omay aganiin aw butangan adto sang pool.’ ”

Yang Sambingay bain sang Mamayantuk na Bini
(Markos 4:30-32; Lukas 13:18-19)

31 Aon sambingay oman na pyagaindo ni Jesus, laong, “Yang kasakopan nang Dios maynang mamayantuk na bini na syasabod nang otaw asang kanaan pawa.

32 Yaan na bini gitatagbiyan sang kariko nang bini, toyo aw tomorin yaan, dakora pa sang mabakla na tanum. Yotorin yaan maynang kattorin nang kaoy, wakaw yang manga langgam yamapon disang kanaan manga batang, kayan yagimo sang kanilan pogad asang manga sanga.”

Yang Sambingay bain sang Patobo sang Paan
(Lukas 13:20-21)

33 Aon sambingay oman na pyagaindo ni Jesus, laong, “Yang kasakopan nang Dios maynang patobo na dyadari nang bobay sang arina kayan tyomobo yang tibook myasa na imoon paan.”

Yang Pagindo ni Jesus Pinaagi sang Sambingay
(Markos 4:33-34)

34 Yang kariko nang manga pagindo ni Jesus disang magkadaig podo sambingay. Way pyagalaong naan kanilan na buku nang sambingay.

35 Yamasing nang maynaan yang pagindo ni Jesus antak matoman yang pyapabatok nang Dios kadini

sang propeta, laong, “Yang
pagalaong ko kanilan yang
manga sambingay. Byabatok
ko yang wa pa apakatigaman
sang manga otaw dungan
yiimo nang Dios yaning
donya tigkan adoon.”

Yoobad ni Jesus yang Sambingay bain sang Sagbut

36 Kayan pyanawan ni
Jesus yang magkadaig aw
panik agbaray. Yigiyod yang
kanaan manga inindo kayan
yaglaong kanaan, “Obada
kanami yang sambingay
sang bonga nang manga
sagbut na syasabod disang
pawa.”
37 Yimibak si Jesus, laong,
“Yang gapanggas sang
madyaw na bini, ako na
gyugual nang Anak nang
otaw.
38 Yang pawa yaning
donya. Yang madyaw na
tanum yaan yang manga
otaw na syakop da nang Dios.
Yang sagbut disang pawa,
yaan yang manga otaw na
sakop nang pangoro nang
mangkaraat na si Satanas.
39 Yang kontara na gasabod
sang bonga nang manga
sagbut, yaan si Satanas.
Yang paggani, yaan yang
kataposan nang donya.
Yang manga gomagani yang
manga tagalangit na sogwa-
nun nang Dios.
40 Maynang yanggabot
silan sang manga sagbut
na yakadari sang tanum
kayan syonog. Magonawa
saan mallaw nang kataposan
nang donya, amapagguna
yaan.
41 Kay ako na gyugual
nang Anak nang otaw,
magasogo ako sang kanak
manga sogwanun na tagalan-
git antak nilan kamangun
disang kasakopan ko yang
pyagakaponowan nang sara
nang manga otaw aw yang
kariko nang magiimo sang
maat,
42 asarabul silan adto sang
laga nang atoron na pollayon
yaragablagab. Managtiyao
silan adto aw papagoyagut
sang kanilan onto kay ukudu-
run laban nang atoron.
43 Yang manga otaw na
kanang Dios amallag asang
kasakopan nang kanilan
Ama na Dios na maynang
pagallag nang suga. Yaan
kay yang kaorogan naan
na sambingay,” laong ni
Jesus, “wakaw dadyawa
mayo paninggi antak kamo
makadarag.”

Yang Sambingay bain sang Tyatago na Borawan

44 Kayan yoman si Jesus
maggogod sang sambingay,
laong, “Kadyaw da agaw
nang pagari nang Dios. Yang
kasakopan naan maynang
borawan na tyatago na
lyurubung disang pawa.
Aon otaw na yakatara saan
na borawan, kayan yoman
naan yaan tabonan. Laban
yaan gauma na yakatara
saan. Wakaw pyaparabay
naan barigya yang kariko
nang kanaan manga butang
kay antak naan mabili yang
pawa na pyagatagowan sang
borawan.”

Yang Sambingay bain sang Maal na Balyug na Perla

45 “Yang pagari nang Dios maynang otaw na gaanap sang laban maal na balyug na pyagangaranan nang perla.

46 Pagkita naan sang perla na laban madyaw, barigya naan yang kariko nang kanaan manga butang kay antak naan mabili yang perla.”

Yang Sambingay bain sang Pokot

47 “Yang pagari nang Dios sang manga otaw maynang dagudagu na pokot na kyukutung asang dagat na yakakamang sang kariko nang karasi nang isda.

48 Madaig yang yakarasak sang pokot kayan byutung nilan yang pokot adto sang ligad. Yanagingkod silan kayan pinili nilan yang mangkadyaw na isda aw lasakan sang butanganan nilan, toyo yang maat na isda syasarabul.

49 Maynaan yang amapagguna mallaw nang kataposan. Kay yang manga tagalangit na sogwanun nang Dios makani kayan pyagsitobok nilan yang otaw na gaimo sang madyaw aw yang gaimo sang maat.

50 Yang manga otaw na gaimo sang maat asarabul asang laga nang atoron na yaragablagab. Managtiyao silan adto aw papagoyagut sang kanilan onto kay laban ukudurun silan nang atoron.”

Yang Dadaan aw yang Bago na Pyanmowan

51 Kayan yagosip si Jesus sang kanaan manga inindo, laong, “Yakadarag kamo sining kariko nang pyagalaong ko?” Yimibak silan, laong, “Uu, yakadarag kami.”

52 Kayan yaglaong si Jesus kanilan, “Wakaw aw aon magindoway sang balaod na yangagad da sang Dios na Ari, yaan yang maynang otaw na madaig yang pyanmowan disang kanaan baray. Aon dadaan na manga pyanmowan naan, aon arag bago na pyanmowan na arag gyagamit naan, kay yaan na magindoway buku gaid nang dadaan yang pagaindo naan, yang bago arag naan pagaindo.”

Wa Otoo Silan na taga Nasaret kang Jesus

(Markos 6:1-6; Lukas 4:16-30)

53 Pagkatapos ni Jesus pagindo yang manga sambingay, manaw yaan disaan na banwa, yomori asang kanaan banwa.

54 Pagdatung naan adto, magindo yaan disang simbaan. Yamaburungburung yang manga otaw na yaningug, yanaglaong silan, “Sini koraw yang gaindo kanaan saan? Monnono koraw yang pagimo naan sang manga kaburungburungan na manga imo?

55 Nanga yakaimo yaan nang maynaan, sari anak gaid yaan nang panday. Si Maria yang kanaan ina.

Yang mangkangod naan na
kausgan si Santiago aw si
Jose aw si Simon aw si Judas.
56 Arag aani kanatu mag-
auya yang manga mangkan-
god naan na bobay. Wain sa
yaan sikun sang katigaman
na yakaimo sang maynaan
na manga imo?"
57 Wakaw wa silan otoo
kang Jesus, sana syasaway
nilan yaan. Yagalaong si
Jesus kanilan, "Yang propeta
wa ataoda nang kanaan
manga kaarayonan. Awgaid
asang kadaygan na banwa
pyagataod yaan."
58 Wakaw wa abay maga-
imo si Jesus sang manga imo
na kaburungburungan dis-
aan na banwa kay wa silan
otoo kanaan.

14

Yang Pagkamatay ni Juan na Magbawtismoway

(Markos 6:14-29; Lukas 9:7-9)

1 Ngaon na manga allaw,
byabatokan yang ari na si
Herodes bain kang Jesus
kay pyagaidunggan yang
mangkadyaw na manga imo
naan.
2 Yagalaong si Herodes
sang manga sogwanun naan,
"Si Jesus, yaan koraw si
Juan na Magbawtismoway
na gaboi oman sikun matay.
Wakaw dagdagu yang
kanaan gaom, yakaimo sang
manga kaburungburungan
na imo."
3-5 Yang kyakaponowan
nang pagpatay kang Juan
yang pagsumbal naan sang
sara nang ari na si Herodes.
Kay yagalaong si Juan,
"Yakalapas kaw, kay Ari,
sang balaod nang Dios, kay
yaagaw mo si Herodias na
asawa nang mangod mo na si
Pelipe." Wakaw pyapadakup
ni Herodes si Juan kayan
piniriso. Aparabayun garo
patayun si Juan, aw buku
yamalluk nang manga Ju-
dio, kay yang manga Judio
yatigam na si Juan yang
propeta na pyagabayaan
nang Dios.

6 Nang allaw na pista ni
Herodes sang kyakawtaw
naan na allaw, aon daraga na
anak ni Herodias na gasayaw
disang atobangan nang
manga otaw na yatambong
sang pista. Laban gakarim si
Herodes sang sayaw naan na
daraga.
7 Wakaw yagalaong yaan
sang daraga, "Asaad ko
kanmo na maski nanang
ayoon mo kanak, aatag ko
kanmo, kay idi."
8 Yagalaong yang daraga na
pyagaindo nang kanaan ina,
laong, "Atagan kanak adoon
yang oro ni Juan na Mag-
bawtismoway, lasakan sang
pinggan."
9 Yagasusul si Herodes
tungud sang kanaan saad.
Toyo kay kariko nang yatam-
bong arag yudungug sang
saad naan sang daraga,
wakaw pyagasogo naan yang
pyangayo kanaan.
10 Pyapaotodan naan sang
oro si Juan disang pirisowan.
11 Byubutang nilan yang
oro ni Juan sang pinggan

kayan dyara aw atagan sang
daraga. Pagdawat nang
daraga, atag naan adto sang
kanaan ina.
12 Yang lawas ni Juan
kyakamang nang kanaan
manga inindo aw lubungan.
Kayan kyomadto silan kang
Jesus aw pagbatok.

Pyapakaan ni Jesus yang Limang Mararan na Otaw
(Markos 6:30-44; Lukas 9:10-17; Juan 6:1-14)

13 Pagdungug ni Jesus saan
na batok, manaw yaan dis-
aan aw yang kanaan manga
inindo, kayan syomakay
silan nang barangay nang
silanay da. Yisingadto silan
sang banwa na way maguya.
Awgaid kyakatigaman
nang magkadaig na silan
yomanaw da. Wakaw yanag-
pamanaw yang magkadaig
na manga otaw sikun sang
kanilan manga barrio, yo-
dorog silan nang dagat
na galopog kang Jesus na
yakadto sang banwa na way
maguya.
14 Pagdatung ni Jesus asang
baybayun, mawas yaan aw
yang manga inindo naan. Pa-
gawas nilan sang barangay,
kitaun nilan yang magkadaig
na manga otaw na gapadu-
rug agkanilan. Yamallaat
si Jesus kanilan. Yang ya-
mangkasakit digkanilan pya-
pagkadyaw naan.
15 Pagkaambong domorod
agkanaan yang kanaan
manga inindo, kayan
yaglaong, "Makagpa da
yang suga, papanawa ra
yang manga otaw adto
sang manga barrio antak
silan magbili sang kanilan
pagkaan kay way maguya
disini na banwa."
16 "Di silan apapanawun,"
laong ni Jesus. "Kamo yang
magapakaan da kanilan."
17 Yimibak silan, laong,
"Nanang apakaan nami?
Limang book da gaid yang
paan nami aw dowaay da
yang isda."
18 Laong ni Jesus, "Daraa
adi kanak."
19 Pyapagingkod naan yang
manga otaw asang silosilo.
Kayan kyamang naan yang
limang book na paan aw
yang dowam book na isda.
Yimingaro yaan aglangit,
kayan yagpasalamat sang
Dios. Pagkatapos naan
magpasalamat, pisangpisan-
gun naan yang paan aw
isda aw pandooran sang
kanaan manga inindo kayan
pyangatag nilan adto sang
manga otaw.
20 Yakaan yang kariko nang
manga otaw disaan, toyo
wa akabos kaana yaan na
pagkaan. Aon samporo aw
dowa na ka arat na arag
yamatmo nang madyaw pa
kaanun na lyokasan na paan
aw isda na pyangamang
nang manga inindo naan.
21 Aon limang mararan na
ka otaw yang yakaan, wa
upudan bilanga yang kaw-
bayan aw manga isu.

Yapanaw si Jesus asang Babaw nang Tobig
(Markos 6:45-52; Juan 6:15-21)

22 Kayan pyasakay ni Jesus
yang kanaan manga inindo
sang barangay antak silan
magona ra kanaan tomari-
pag nang dagat. Pagpanaw
nang manga inindo, paoriin
naan yang magkadaig na
manga otaw disaan.
23 Pagkariyos nang manga
otaw, tomokod si Jesus
agbokid kayan yagampo.
Gyagabyanan si Jesus ag-
bokid, sayda naan.
24 Yang kanaan manga
inindo na yasakay sang
barangay, adto ra sang
tunga nang laod. Laban
kyakarisudan silan kay yang
barangay pyagadadaplakay
nang mabakla na barud,
kay yakasongsong yang
barangay nilan sang maban-
dus na samut.
25 Mararum na pakallawun,
yutugbung si Jesus aw panaw
asang babaw nang tobig
nang dagat, gadarog sang
kanaan manga inindo disang
barangay.
26 Pagkita nang manga
inindo kanaan na yapanaw
disang babaw nang tobig
nang dagat, manggiyab yang
bobol nilan na yamalluk.
Laong nilan, "Aon magal-
lukay," kayan kyomowaaw
silan nang pagkalluk.
27 Kayan yaparabay si Je-
sus maglaong kanilan, "Ayaw
da kamo magkalluk, ako man
yang kikita mayo. Sarig da
kamo."
28 Yagalaong si Pedro,
"Kay Ginoo, ikaw sa kadi,
papanawa ako agkanmo
asang babaw nang tobig
nang dagat. Mosongon ako
kanmo."
29 Laong ni Jesus, "Adi
kaw." Kayan lyomogwa si
Pedro sang barangay aw
panaw asang babaw nang
tobig nang dagat, yisingadto
kang Jesus.
30 Awgaid pagdagmus
kanaan nang mabandus
na samut, malluk yaan,
kayan bay yaan marabo.
Yaparabay yaan magtawag,
laong, "Ginoo, tabangi ako."
31 Pyaparabay yaan potiin
ni Jesus. Laong ni Jesus
kanaan, "Nanga, wa kaw
asarig kanak? Buku pa nang
madigun yang pagtoo mo
kanak."
32 Pagtakang nilan sang
barangay, magtangku yang
samut, lyumunung da.
33 Sisimba si Jesus nang
kadaygan na manga inindo
naan asang barangay. Ya-
galaong silan, "Matungtung
sa agaw na ikaw yang Anak
nang Dios."

Pyapagkadyaw ni Jesus yang manga Masakitin ag Genesaret
(Markos 6:53-56)

34 Pagkanaripag nilan, do-
moong silan ag Genesaret,
kayan yomawas silan sang
barangay.
35 Kikilara si Jesus nang
manga otaw disaan. Wakaw
pyapakatigam nilan yang
yamangkasakit asang kariko
nang makilibot naan na
banwa. Kayan dyomatung
yang manga otaw na yarag-
but kang Jesus, yanagdara
silan nang yamangkasakit.

36 Pagdatung nilan, maglaong kang Jesus, “Kallaati kami, agad gaid kami makapoti sang kilid nang kanmo dagom, managkadyaw da kami.” Kariko nang yopoti sang kilid nang dagom naan yanagkadyaw.

15

Yang Pagindo nang Kamonaan
(Markos 7:1-13)

1 Kayan dyomatung agkang Jesus yang manga Pariseo aw yang manga magindoway sang balaod na sikun dig Jerusalem.

2 Yagaosip silan kang Jesus, laong, “Nanga yang kanmo manga inindo wa mangagad sang pagindo na pyagaindo nang kanatu kamonaan? Kay yang kanmo manga inindo, aw yakaan, wa magapangonaw maynang kanatu kapangonaw na pyagaindo kanatu nang kamonaan ta. Wakaw yakasara yang kanmo manga inindo kay wa mangonaw na yakaan.”

3 Yimibak si Jesus, laong, “Kamo, nanga wa kamo mangagad sang pagindo nang Dios na yaan yang pyangagdan da mayo yang pagindo nang kamayo kamonaan?

4 Kay pyagalaong nang Dios, ‘Pagtaoda si ama mo aw si ina mo.’ Pyagalaong arag nang Dios, ‘Yang yagasorit nang maat sang kanaan ama aw ina, laban sa apatayun.’

5 Awgaid kamo na manga Pariseo aw manga magindoway sang balaod, yagaindo kamo na madyaw na magalaong yang otaw sang manga taganak naan, ‘Di da ako makatabang kamayo, kay ama, kay ina, kay yang aatag ko garo kamayo, yatag da ko sang Dios.’

6 Wakaw kay yaan yang pagindo mayo kanaan, wa da mayo apakaruguna yaan na otaw sang kanaan taganak. Tungud saan tyatarikodan mayo yang pagindo nang Dios.

7 Kamo na asang baba gaid yang pagtoo mayo sang Dios, matungtung kadi agaw yang pyapabatok nang Dios kadini kang Isaias na yagalaong,

8 ‘Yaning manga otaw,’ laong nang Dios, ‘yang pagsimba nilan kanak asang baba gaid, wara asang ginawa nilan.

9 Wakaw way kakabosan nang kanilan pagsimba kanak, kay yagalaong silan na yang pyagaindo nilan yang kanak pagindo. Wain sa kadi yang pyagaindo nilan yang kanang otaw pagindo.’ ”

Yang Yakaimo Maat sang Otaw
(Markos 7:14-23)

10 Kayan yagtawag si Jesus sang magkadaig na otaw disaan antak domorod agkanaan. Pagdorod nilan, maglaong yaan, “Paninggi mayo aw butangan sang dumdum mayo antak kamo makadarag.

11 Yang yakaimo maat sang
otaw buku nang pagkaan na
yakarasak sang baba naan,
awgaid yaan yang yakaimo
maat sang otaw yang maat na
sorit na yorogwa sang baba
naan.”
12 Yodorod kanaan yang
manga inindo naan kayan
yagosip, laong, “Yatigam
kaw na yang manga Pariseo
yamangkadaman na yudun-
gug sang pyagalaong mo
kagayna?”
13 Yimibak si Jesus na yaga-
pananglitan, laong, “Kariko
nang tanum na wa atanuma
nang kanak Ama na aglangit,
panggaboton.
14 Pabayai la mayo yang
manga Pariseo kay maynang
manga bota silan. Aw
gagadun nang bota yang arag
bota, amangkallog silan sang
pangpang.”
15 Kayan yaglaong si Pe-
dro, “Obada kanami yang
sambingay mo kagayna.”
16 Kayan yaglaong si Je-
sus, “Wa pa sa kadi kamo
makadarag?
17 Dumduma sa, kariko
nang tyuturun ta arag ya-
datung sang tinai, kayan
lyomabay adto sang lopa.
18 Awgaid yang maat na
sosoritin na yorogwa sang
baba nang otaw, yagasikun
yaan sang kanaan dumdum,
wakaw yaan yang yakaimo
maat kanaan.
19 Kay yang maat asang
dumdum nang otaw yaan
yang kyakaponowan nang
kariko nang maat na imo
naan, maynang pagpatay
sang arag otaw, aw yang
pagkayot aw yang pagipid
sang buku nang kanaan
asawa, aw yang pagpaipid
sang buku nang kanaan
bana, aw yang pagpangin-
dakaw, aw yang pagkagaro,
aw yang pagpallaong sang
sang ka otaw.
20 Yang manga imo na may-
naan, yaan yang yakaimo
maat sang otaw. Awgaid aw
yakaan yang otaw, maski wa
makagaon nang pagpango-
naw nang manga Pariseo,
dili yaan makaimo maat sang
otaw.”

Yang Pagkanarig nang Boyag sang Dios
(Markos 7:24-30)

21 Yapanaw si Jesus disaan,
misingadto sang banwa na
lanto nang Tiro aw Sidon.
22 Aon boyag na buku
nang Judio na gauya disaan
na banwa na magsikun dig
Kanan. Yosongon yaan
kang Jesus kay gapakallaat
kanaan. Laong naan kang
Jesus, “Kay Ginoo, ikaw na
sompaw ni Dabid, kallaati
ako kay aon kanak anak
na kyakarasayan laban
kay lyoromanan nang
mangkaraat.”
23 Awgaid wa yaan ibaka
ni Jesus. Yodorod kang Jesus
yang kanaan manga inindo
kayan yaglaong, “Kallaati
kami, paoriya yaning boyag
adto sang kanaan baray kay
di yaan omori, yagaid yaan
makasamok kanatu.”
24 Kayan yaglaong si Jesus
sang boyag, “Syosogo ako
nang Dios na yaan yang
atabangan ko yang manga

sompaw ni Israel na may-
nang manga karnero na
yamangkatanak kay way
kanilan magbantayay.”
25 Pagdungug saan nang
boyag, domorod yaan kang
Jesus aw lood yaan asang
apit nang siki naan, kayan
yaglaong, “Kay Ginoo, ta-
bangi ako.”
26 Kayan yimibak si Jesus,
laong, “Buku nang madyaw
aw kamangun ta yang kanun
nang manga isu na otobong
sang manga ido.”
27 Laong nang boyag,
“Matungtung, kay Gi-
noo, toyo maski ido arag
makakaan sang momo na
yamaorog disang lamisa
nang tagtomon kanaan.”
28 Kayan yimibak si Jesus
sang boyag, laong, “Kay
boyag, laban dakora yang
pagsarig mo sang Dios.
Aatag ko kanmo yang yaayo
mo.” Kayan yaparabay
magkadyaw yang anak nang
boyag.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Madaig na manga Masakitin na Otaw

29 Yapanaw si Jesus disaan.
Yamaybay yaan nang dagat
na Galilea. Yotokod yaan
agbokid, pagkaanda naan,
magingkod.
30 Kayan kyomadto kanaan
yang magkadaig na otaw.
Yanagdara silan nang ya-
mangkasakit na yanagburuk
yang sakit, yang manga
pilay, yang yamakapig, yang
manga bota, yang manga
bubu, aw yang kadaygan
pa na manga sakit. Pya-
parabay nilan butang disang
atobangan ni Jesus yang
yamangkasakit. Kariko nilan
na dyadara agkanaan, yama-
bos naan papagkadyawun.
31 Yamangkaburungburung
yang manga otaw na yikita
saan na imo ni Jesus, kay
yang manga bubu yagsorit
da, yang yamangkakapig
yagkadyaw da, yang manga
pilay yomanaw da, yang
manga bota kimita da.
Wakaw byabantog nilan
laban yang Dios na sisimba
nilan na taga Israel.

Pyapakaan ni Jesus yang Opat na Mararan na ka Otaw (Markos 8:1-10)

32 Tyatawag ni Jesus yang
kanaan manga inindo kayan
pyaglaong naan, “Yamallaat
ako sining manga otaw na ya-
magad kanak nang toro pang
allaw. Wa day amakaan ni-
lan adoon, yabos da. Dili
ko silan apaoriin na yam-
agutum, daw silan marutuy
nang gutum disang daran.”
33 Laong nang kanaan
manga inindo, “Way
maguya disini na banwa,
mangkaawat yang manga
baray. Diin kita kamang sang
akaanun nining madaig na
otaw?”
34 Yagaosip si Jesus kanilan,
laong, “Pilam book yang
paan mayo disaan?” Laong
nilan, “Pitom book yang
paan aw tatagbi koman yang
iisda.”
35 Pyapagingkod ni Jesus
yang manga otaw disang
lopa.

36 Kyakamang naan yang
pitom book na paan aw yang
iisda, kayan yagpasalamat
yaan sang Dios aw pag-
pisangpisanga naan yang
paan. Pyandool naan sang
kanaan manga inindo, kayan
pyangatag nilan adto sang
manga otaw.
37 Yakakaan silan kariko,
yamangkabiyag. Pagkatapos
nilan komaan, pangaman-
gun nang manga inindo
yang sama. Yang madyaw
pa kaanun na sama, pitong
ka bangkaraw na podo
yamakmo.
38 Opat na mararan na
ka otaw yang yakaan, wa
ibilanga yang kawbayan aw
manga isu na arag yakaan.
39 Yamatapos ni Jesus
paoriin yang manga otaw, so-
makay yaan sang barangay,
yisingadto sang banwa na
Magadan.

16

Gosto nang manga Otaw na Apakitaun sang manga Toosanan
(Markos 8:11-13; Lukas 12:54-56)

1 Aon manga Pariseo aw
manga Saduseo na yakadto
kang Jesus kay pyagasaitan
nilan si Jesus daw matung-
tung agaw na syosogo
yaan nang Dios. Wakaw
yagalaong silan kanaan,
laong, “Pakitaa kami sang
akatoosan nami na ikaw
yang syosogo nang Dios.”
2 Awgaid yimibak si Jesus
kanilan, laong, “Aw agput
da somallup yang suga, kik-
ilara mayo na musuga nang
pagkaallaw, katagaan yang
langit gadinarag.
3 Aw agput da similat
yang suga, aw pagdinarag
yang langit na aon daklum,
kikilara mayo na omoran,
katagaan gadaklum. Kikilara
mayo disang langit daw
omoran daw dili. Yaan
yang wa mayo ikilaraa yang
kyakaniyan ko sang donya.
4 Dadaan mayo na manga
otaw adoon laban maat yang
dumdum mayo. Wa kamo
akanarig sang matungtung
na Dios. Gosto garo mayo
mikita sang laban dagdagu
na milagro na toosanan na
ako yang syosogo nang Dios,
awgaid way apakita ko ka-
mayo na toosanan. Yaan
gaid yang apakita kamayo
nang Dios yang toosanan na
maynang imo nang Dios ka-
dini kang Jonas na propeta.”
Kayan pyanawan silan ni Je-
sus.

Yang Patobo sang Paan nang manga Pariseo aw manga Saduseo
(Markos 8:14-21)

5 Yataripag si Jesus aw
yang manga inindo naan
sang dagat. Pagkanaripag
nilan kanamputan nilan
yang paan na way yamadara
nilan.
6 Laong ni Jesus kanilan,
“Pangabong kamo sang pa-
tobo nang manga Pariseo aw
Saduseo.”
7 Toyo wa makadarag
silan sang pyagalaong
ni Jesus kanilan, wakaw

yanagkabarawbaraw silan,
yanaglaong, “Pyagalaong
koraw kita nang maynaan
kay way yamadara ta na
paan.”
8 Yakadarag si Jesus sang
kanilan kabarawbaraw
kayan yaglaong yaan,
“Nanga kamo yamaundug
na way yamadara mayo na
paan? Way abay pagtoo
mayo.
9 Wa pa kadi kamo akatag-
taga na di kita amaundug
nang pagkaan? Wa kadi
kamo makaungud sang
yiimo ko kaba gapisang ako
sang paan na pyapakaan
sang limang mararan na ka
otaw. Pilang ka arat yang
titipud mayo na sama na
madyaw pa kaanun?
10 Arag dumduma mayo
yang pitom book na paan na
pyapakaan ko sang opat na
mararan na ka otaw. Pilang
ka bangkaraw yang titipud
mayo na sama na madyaw
pa kaanun?
11 Nanga kamo wa
makadarag na buku nang
paan yang pyagalaong ko
kamayo? Pangabong kamo
antak di kamo makapanga-
gad sang patobo nang manga
Pariseo aw manga Saduseo.”
12 Kayan yakadarag yang
kanaan manga inindo na
buku nang patobo sang
paan yang pangabongan
nilan, awgaid yaan yang
pangabongan nilan yang
pagindo nang manga Pariseo
aw manga Saduseo.

Yang Pyagalaong ni Pedro bain kang Jesus
(Markos 8:27-30; Lukas 9:18-21)

13 Yakadto si Jesus aw
yang kanaan manga inindo
sang banwa na pyagan-
garanan nang Sesarea Pilipo.
Pagdatung nilan disaan na
banwa, magosip yaan sang
kanaan manga inindo, laong,
“Nanang pyagalaong nang
manga otaw bain kanak, sini
kono ako na gyugual nang
Anak nang otaw?”
14 Yimibak silan kanaan,
laong, “Aon yagalaong
kanami na ikaw kono si Juan
na Magbawtismoway na
yagaboi oman na pyapatay.
Aon oman yagalaong na
ikaw kono arag propeta.
Aon oman kadaygan na
yagalaong na ikaw kono si
Elias na propeta kadini, aw
buku ni Elias ikaw kono si
Jeremias.”
15 Kayan yagosip si Jesus,
laong, “Na kamo, monnono
yang kamayo dumdum, sini
ako?”
16 Kayan yimibak si Simon
Pedro, laong, “Ikaw yang
Anak nang Dios, ikaw yang
pinili naan na magaari.”
17 Kayan yaglaong si Jesus,
“Kay Simon na anak ni Jonas,
kyakabuutan kaw nang
Dios, kay yang pyagalaong
mo, buku nang otaw yang
yagapakatigam kanmo, yang
kanak Ama aglangit yang
yagapakatigam kanmo.
18 Wakaw gyugual ta kaw
ni Pedro, kay yang kaorogan
nang aran na Pedro, bato.
Ikaw, kay Pedro, maynang

bato kay ikaw yang kyaka-
narigan ko paglaong sang
manga otaw antak silan
maimo kanak sakop. Yang
kanak sakop di adaugun ni
Satanas na pangoro nang
mangkaraat.
19 Aatag ko kanmo, kay
Pedro, yang katungud pag-
pakatigam bain sang pagari
nang Dios. Yang asagdaun
mo disining donya, asagdaun
arag diglangit aw yang oto-
gotan mo disining donya, oto-
gotan arag diglangit."
20 Kayan pyunpunan ni
Jesus yang kanaan manga
inindo na dili pagalaong sang
maski sini na yaan yang
Kristo na Pinili nang Dios na
magaari.

Pyagalaong ni Jesus yang Karisud na Itigkuran naan aw yang Kanaan Kamatayun

(Markos 8:31-9:1; Lukas 9:22-27)

21 Yaan na allaw yang pag-
pono ni Jesus pagpakatigam
sang kanaan manga inindo
sang amapagguna kanaan.
Yagalaong yaan, "Pagbuut
nang Dios na makadto ak
Jerusalem. Yang matikadung
nang manga Judio aw yang
manga labaw na maga-
mpoway aw yang manga
magindoway sang balaod
ni Moises, kariko nilan ma-
pagkontara kanak. Apapatay
ako nilan, awgaid pagdatung
nang torong allaw, oboiin
ako oman nang Dios."
22 Pagdungug ni Pedro
saan, potiin naan yang tollo
ni Jesus aw gagada naan, ya-
parigbin silan aw paglaonga
naan si Jesus, laong, "Kay
Ginoo, laban sa dili otogot
nang Dios na amapagguna
yang pyagalaong mo."
23 Toyo yapakabilik si
Jesus, yamatobang agkang
Pedro, kayan yaglaong,
"Panaw, kay Satanas. Magaid
kaw makatagun kanak kay
yaan na byubutang mo
sang dumdum mo buku
nang pagbuut nang Dios,
toyo pagbuut nang otaw."
Yaan yang pyagalaong ni
Jesus kang Pedro kay yang
pyagalaong ni Pedro sopak
sang pagbuut nang Dios.
24 Kayan yaglaong si Jesus
sang kanaan manga inindo,
laong, "Aw aon otaw na
gosto magad kanak antak
yaan maimo kanak inindo,
di da yaan magatoman sang
kanaan kyakaundan, abay
da yaan mangagad sang
pagasogo ko kanaan maski
laban yaan akarisudan may-
nang otaw na yagapusan
sang koros na pagapatayan
kanaan. Yaan yang abay
imoon nang otaw na yanga-
gad sang kanak pagindo.
25 Toyo yang otaw na yaan
gaid yang yabay pamakotan
yang maboi yaan disining
donya, akawaraan yaan sang
kanaan kinaboi, awgaid yang
otaw na wa akapannogon
sang kanaan kinaboi maski
apatayun yaan tungud sang
pagpangagad kanak, yaan
yang akaaronan nang kin-
aboi na sikun sang Dios.
26 Toyo yang otaw, maski
apanmowan naan yang
kariko nang asining donya,

way kakabosan naan kariko
kay aw masingadto ra yaan
sang impirno di da yaan
makabarik maski aballin
yang kariko nang asining
donya.
27 Kay ako na gyugual
nang Anak nang otaw, pag-
buut kanak nang Dios na
mabarik ak oman ani sang
donya na agadan ako nang
kanak manga sogwanun na
tagalangit. Arag agadan ako
nang gaom nang kanak Ama
na Dios. Aw magbarik dak
oman, abarusan ko yang
kada sang kawtaw sang
kanaankanaan imo.
28 Kaundi mayo yaning
pagalaong ko kamayo, aon
digkamayo manga otaw na
di pa amatay, mikita pa silan
kanak na gyugual nang Anak
nang otaw na makagagaom
sang kariko."

17

Yamaparin yang Kaimo ni Jesus
(Markos 9:2-13; Lukas 9:28-36)

1 Pagkatapos nang unum
na allaw, pagagad ni Jesus si
Pedro aw si Santiago aw si
Juan na mangod ni Santiago.
Yapanaw silan na silanay da,
yanagtokod adto sang babaw
nang makagwas na butay.
2 Pagdatung nilan ag-
babaw, maparin yang kaimo
ni Jesus, yamallag da may-
nang suga kaba yatanaw
kanaan yang toro na inindo
naan. Arag yamallag yang
kanaan dagom, laban da
gimapotiyan maynang allag.
3 Kayan sakadyap kinita da
nilan yang dowa na propeta
kadini na si Moises aw si Elias
na yakaon na yapagbaraw
kang Jesus.
4 Kayan yaglaong si Pedro
kang Jesus, "Kay Ginoo, laban
madyaw na aani kami. Aw
madyaw mo, magaimo ako
nang torong ka liyan disini,
kanmo yang isa, kang Moises
yang isa, kang Elias yang isa."
5 Kaba yagalaong yaan
nang mayninyan, kyakatabo-
nan silan nang maallag na
aro. Sikun saan na aro,
sakadyap dyungug da nilan
yang gasorit na yagalaong
bain kang Jesus, laong,
"Yani yang kanak Anak na
laban ko karugunan. Laban
yakaontol yaan kanak. Yaan
yang paninggi mayo yang
kanaan pagindo."
6 Pagdungug nang manga
inindo ni Jesus saan na sorit,
komobkob silan kay laban
silan yamalluk.
7 Yodorod si Jesus kanilan,
kayan pyoti silan. Yagalaong
yaan kanilan, "Pagindug
kamo, ayaw magkalluk."
8 Pagkaindug nilan wa day
kikita nilan na kadaygan, say
dakman ni Jesus.
9 Kaba yanagtobang silan,
pyagalaong silan ni Jesus,
laong, "Ayaw naa mayo
pagbatoka yang kikita mayo
adoon. Batokon da mayo
aw magboi da ako oman na
gyugual nang Anak nang
otaw."
10 Yang manga inindo
naan yagaosip kanaan,
laong, "Nanga yagaindo

yang manga magindoway
sang balaod na kinaanglan
amaona domatung si Elias
na propeta nang Dios kadini
kayan pa dyomatung yang
Pinili nang Dios na magaari
disining donya?”
11 Yimibak si Jesus, laong,
“Matungtung sa agaw na
si Elias yang amaona do-
matung kay apapagan-
damun naan yang kariko.
12 Awgaid pagalaong ko ka-
mayo adoon na dyomatung
da yang otaw na mayni
Elias na yagaona kanak
domatung, toyo wa yaan
ikilaraa nang manga otaw.
Yiimo nilan yang maski
nanang kyakaundan nilan
na imoon kanaan. Ako na
gyugual nang Anak nang
otaw, arag ako isilingin nilan
nang maynaan okontaraun.”
13 Kayan yaparabay
makadarag yang manga
inindo naan na yang pya-
galaong naan kanilan si Juan
na Magbawtismoway.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Isu na Lyarasakan nang Mangkaraat

(Markos 9:14-29; Lukas 9:37-43)

14 Pagdatung nilan adto
sang manga otaw na
yanagkoro, domorod yang
sang kawtaw aw lood asang
atobangan ni Jesus.
15 Yagalaong yaan, “Kay
Ginoo, kallaati yang isu ko
kay yabay kaboyan. Laban
da yaan kyarasayan, kay
arimarim yamatowad asang
atoron, aw wara asang
atoron asang tobig.
16 Dyadara ko yaan ka-
gayna sang manga inindo
mo, toyo wa silan maka-
pagkadyaw kanaan.”
17 Kayan yimibak si Jesus,
laong, “Nanga kamo wa otoo
kanak? Nanga yanagdowad-
owa pa kamo? Kadogay ko
maguyauya dini kamayo,
pyapabayaan ta kamo na wa
otoo kanak. Madogay pa kadi
ako magtigkul maguya ani
kamayo kayan pa tyomoo
kamo kanak? Daraa ani
kanak yang isu.”
18 Syasagda ni Jesus yang
mangkaraat na yabay ma-
glasay sang isu, kayan ly-
omogwa yang mangkaraat.
Yaparabay da yang isu
magkadyaw.
19 Kayan dyomorod
agkang Jesus yang manga
inindo naan nang silanay
da. Yagaosip silan, laong,
“Nanga wara kami makapag-
parogwa sang mangkaraat
na yoroman saan na isu?”
20 Yimibak si Jesus,
laong, “Wara kamo maka-
pagkadyaw sang isu kay
kolang pa yang pagsarig
mayo kanak. Dumduma,
yang pagsarig mayo kanak,
aw yakagaon pa gaid nang
mamayantuk na liso nang
mostasa na yamaimo gi-
dakoraun na tanum, maka-
paglaong kamo sang butay
‘Kabarin na butay.’ Paglaong
mayo sinyan, mabarin yang
butay. Kariko amaimo mayo.
21 Toyo di kamo makapag-
parogwa sang mangkaraat
na maynaan na laban
kusugan aw di kamo

motawan sang pagkaan na
abay kamo magampo. Yaan
gaid yang paagi mayo na
makaimo saan."

Yoman Paglaong ni Jesus yang Kanaan Kamatayun
(Markos 9:30-32; Lukas 9:43-45)

22 Yanagkatipon yang
kanaan manga inindo asang
sakop na Galilea, kayan
yaglaong si Jesus kanilan,
"Ako na gyugual nang Anak
nang otaw adaraun nang
manga otaw adto sang ma-
gookom, panagpatayun da
ako.
23 Awgaid oboiin ako oman
nang Dios nang katlong allaw
kasikun patayun." Pag-
dungug saan nang kanaan
manga inindo, maundug
silan laban.

Yang Bayad sang Miyoras nang Templo

24 Dyomatung da si Jesus
aw yang kanaan manga
inindo sang barrio na Kaper-
naum, yodorod kang Pedro
yang manga mannokot sang
miyoras sang templo. Ya-
gaosip silan kanaan, laong,
"Magabayad koraw yang
kanmo magindoway sang
yaayo kanaan na miyoras
sang templo?"
25 "Uu," laong ni Pedro,
"abayadan naan." Pagori
ni Pedro agbaray, maona
maglaong si Jesus kanaan,
laong, "Nanang dumdum mo,
kay Simon? Disining donya,
sini kadi yang pyagasokotan
nang ari sang miyoras? Yang
kanaan kaarayonan daw
yang kadaygan?"
26 Yimibak si Pedro, laong,
"Yang pyagasokotan naan
yang manga otaw na buku
nang kanaan layon." Kayan
yaglaong si Jesus, "Na, aw
maynaan, yang kaarayonan
naan yang di naan osokotan.
Wakaw yang manga anak
nang Dios, di osokotan nang
Dios sang miyoras sang
templo.
27 Awgaid buku nang
madyaw na amadaman
kanatu yaning manga man-
nokot sang miyoras sang
templo. Wakaw unug da adto
sang dagat, pamingwit. Yang
amaona mo makamang na
isda, disaan mo kitaun yang
sapi asang kanaan baba.
Bukaa yang kanaan baba aw
kamanga yang sapi. Yaan
yang abayad mo adto sang
mannokot sang miyoras sang
templo."

18

Sini yang Labaw?
(Markos 9:33-37; Lukas 9:46-48)

1 Ninyan na allaw, yo-
dorod agkanaan yang
manga inindo naan, kayan
yaglaong, "Sining marabaw
asang kasakopan nang
Dios?"
2 Yagatawag si Jesus sang
isu, kayan byutang naan
asang atobangan nang
kanaan manga inindo.
3 Kayan yaglaong si Je-
sus, "Butangan mayo sang
dumdum mayo yaning pa-
galaong ko adoon. Aw di

kamo maparin na makagaon
kamo nang isu, dili kamo
pagasakopon nang Dios.
4 Yang otaw na amaimo
labaw asang kasakopan nang
Dios yang otaw na magapao-
bos na magagaon sining isu.
5 Yang otaw na amabuut
sang maynini na isu tungud
sang pagtoo naan kanak,
yaan na otaw magataod
kanak.”

Yang Akaponowan nang Pagkawara nang Pagsarig
(Markos 9:42-48; Lukas 17:1-2)

6 Kayan yagindo si Je-
sus, laong, “Yang otaw
na akaponowan nang
pagkawara nang pagsarig
kanak nang maski isa ra na
isu, laban isilotan nang Dios.
Wakaw madyaw pa saan
na otaw yang ibitayan nang
mabugat na bato yang liyug
naan kayan lyabo sang laod,
kay madyaw pa aw misiling
yaan nang maynaan, di
dugsa sang magaimo yaan
sang akaponowan nang
pagkawara nang pagsarig
nang isu kanak.
7 Kallaat da agaw nang
manga otaw kay madaig
yang yakawara sang
pagsarig nilan kanak.
Yaan sa agaw yang ari-
marim yamapagguna
disining donya, awgaid
kallaat da agaw nang otaw
na kyakaponowan nang
pagkawara nang pagsarig
kanak nang sang kawtaw.
8 “Wakaw aw yang tollo
mo yang kyakaponowan
nang sara mo, otoda yaan
aw saraburan. Maynaan
oman yang siki mo, aw
yaan yang kyakaponowan
nang sara mo, otoda yaan
aw saraburan. Kay maski
popol kaw aw pagsakopon
kaw nang Dios nang way
kataposan, madyaw pa yaan
sang iyan da yang kariko
nang pagkana mo na oontog
kaw adto sang atoron na way
kataposan nang pagkalaga.
9 Aw yang mata mo yang
kyakaponowan nang sara
mo, lusata yaan aw sarabu-
ran. Kay maski saydak-
man kilid yang mata mo,
aw pagsakopon kaw nang
Dios nang way kataposan,
madyaw pa yaan sang iyan
da yang dowa na mata mo
na oontog kaw adto sang laga
nang atoron asang impirno.”

Yang Sambingay bain sang Karnero na Yamatanak
(Lukas 15:3-7)

10 Yabay magindo si Jesus,
laong, “Ayaw kamo magobit
sang maski sini na isu, kay
pagalaong ko kamayo na
yang tomatabang sining
manga isu yang tagalangit
na manga sogwanun na
sagompipit sang kanak Ama
na Dios diglangit.
11 Kay ako na gyugual nang
Anak nang otaw, yakani ako
sang donya na ako yang mag-
atobos sang manga otaw an-
tak silan akunun nang Dios
na manga anak naan.
12 “Dumduma sa, aon otaw
na aon ayup na sang gatos
na karnero. Yamatanak yang
sambook. Pyapanamsam

naan yang kasiyaman aw
siyam disang kilid nang
butay, kayan yayawan naa
naan, kayan yanap naan
yang isa na yamatanak.
13 Pagkita naan, maguma
yaan laban. Yang paguma
naan na kinita da naan yang
isa na yamatanak labaw
pa sang paguma naan sang
kasiyaman aw siyam na wa
akatanak.
14 Maynaan yang kanatu
Ama aglangit, maski isa
na isu, way gosto naan
na makarowat kanaan na
amasingadto sang laga nang
atoron asang impirno.”

Yang Lomon na Tomotoo na Yakasara

15 Yabay magindo si Je-
sus, laong, “Aw yakasara
kanmo yang kanmo lomon
na tomotoo, kadtowi aw
paglaonga yaan sang kanaan
imo na maat kanmo. Aw-
gaid paglaonga yaan nang
kamoway da. Aw maningug
yaan kanmo magaori yang
madyaw na pagidarag mayo.
16 Awgaid aw dili yaan
maningug kanmo, pagagad
nang kadaygan na tomotoo,
aw buku nang isa, dowa,
antak silan makapaningug
sang pagbaraw mayo. May-
naan yang imowa antak aon
dowa, aw buku, toro na
makapagsait kamayo.
17 Aw dili pa yaan
maningug, paglaongan sang
kariko nang kamayo manga
karomonan na tomotoo
disang simbaan daw silan
yang makapagkadayaw
kamayo. Kayan aw dili
yaan maningug sang kani-
lan tambag, ayaw da ma-
pagyamiyami kanaan.”

Yang Pagsagda aw yang Pagtogot

18 “Pagalaong ko kamayo
na yang asagdaun mayo
disining banwa, asagdaun
arag diglangit aw yang oto-
gotan mayo disining banwa,
otogotan arag diglangit.
19 “Arag apakatigam ko ka-
mayo, na maski dowaay da
gaid kamo, aw aon yaayo
mayo na pagaoyonan mayo
pagpangayo sang Dios, aatag
kamayo nang kanak Ama na
Dios aglangit.
20 Kay aw aon dowa,
daw toro na magaampo na
yasarig kanak, iyan ak arag
asaan.”

Yang Sambingay bain sang Sogwanun na Wara Magapasaylo

21 Yasaid si Pedro kang
Jesus kayan yagosip, laong,
“Kay Ginoo, makapila ako
magpasaylo sang kanak
lomon na yabay makasara
kanak, makapito?”
22 Kayan yimibak si Jesus,
laong, “Buku gaid nang
makapito, awgaid pito na
kapitowan yang pagpasaylo
mo kanaan.
23 Kay yang pagari nang
Dios sang manga otaw yak-
agaon nang ari na yanokot
sang otang kanaan nang
kanaan manga sogwanun.
24 Pagpono naan manokot
sang manga otang nang
kanaan manga sogwanun,
daraun adto kanaan yang
sogwanun na aon otang

kanaan na sang mararan na
mararan na ka pesos.
25 Kay dili yaan mak-
abayad, wakaw apabarigya
nang ari yaan na otaw, may-
nang allang, arigkan sang
kanaan asawa aw manga
anak aw yang kariko nang
kanaan manga butang arag
apabarigya nang ari, kay
antak yaan makabayad sang
otang naan.
26 Wakaw yaan na sogwa-
nun yolood asang atobangan
nang ari kayan yagpakallaat,
laong, ‘Pabayaa naa ako, ana-
pun pa ko yang abayad ko
sang kanak otang, abayadan
ko kariko.’
27 Yamallaat yang ari
wakaw pyabayaan da naan
yang otang kayan pyaori
naan yaan na sogwanun.

28 “Pagkarogwa naan na
sogwanun, pagkita naan
disang daran yang arag silan
sogwanun na yakaotang
kanaan nang tagbi. Tyatagun
naan kayan tinigul naan
aw paglaonga, ‘Bayadi yang
otang mo kanak.’
29 Kayan lyomood yang
arag silan sogwanun asang
atobangan naan, gabaribad
kanaan, laong, ‘Pabayaa naa
ako, kay lagi, anapun pa ko
yang abayad ko sang otang
ko kanmo.’
30 Awgaid wara yaan ak-
abaribadi. Pyapapiriso naan
yaan kaba wa pa akabayadi
yang otang kanaan.
31 Pagkatigam nang ka-
daygan na sogwanun nang
ari, mangkadaman silan.
Yakadto silan sang ari, kayan
byatokan nilan.
32 Tyatawag nang ari
yaan na sogwanun, kayan
pyaglaong, ‘Way kabos mo
na sogwanun. Pyasaylo ra
ta kaw, pyabayaan da ko
yang dagdagu na otang mo
kanak kay yagapakallaat
kaw kanak.
33 Nanga wa kaw akallaat
sang arag kamo sogwanun
maynang pagkallaat ko
kanmo?’
34 Laban yamadaman yang
ari, pyapapiriso naan yaan
na sogwanun, laban lyarasay
yaan asang pirisowan kaba
wa pa yaan makabayad sang
kariko nang otang naan.
35 Maynaan yang imoon
kamayo nang kanak Ama
na Dios aw dili kamo tin-
uud magpasaylo sang arag
kamo.”

19

Yagaindo si Jesus bain sang Panagayaw nang Mag-asawa
(Markos 10:1-12)

1 Pagkatapos ni Jesus
pagindo yani kariko, manaw
yaan sang probinsiya na
Galilea kayan tyomaripag
sang tobig na Jordan kayan
dyomorog yaan nang to-
big padurug adto lawud.
Pagdatung naan aglawud,
oman yaan tomaripag na
misingadto sang probinsiya
na Judea.
2 Yamagad kanaan yang
laban madaig na otaw.
Pyapagkadyaw naan yang
yamangkasakit disaan na
banwa.

3 Aon manga Pariseo na
yakadto kang Jesus, titigi
nilan osipin si Jesus kay os-
ombong nilan aw magsayup.
Kayan yosip nilan, laong,
“Motogot kadi yang balaod
na ayawan nang otaw yang
kanaan asawa maski tagbi
yang kyakaponowan?”
4 Yimibak si Jesus, laong,
“Wa kadi kamo makabasa
sang syosolat na pyagalaong,
‘Kadini pagkatapos nang
Dios magimo sang kakariko,
magimo yaan sang usug aw
bobay,
5 kayan yaglaong yaan,
Aw mangasawa yang usug,
mapanaw yaan sang kanaan
ama aw ina kayan yapag-
tukud sang kanaan asawa.
Yang dowa yaimo da isa.’
6 Wakaw,” laong ni Jesus,
“yang magasawa buku nang
dowa, isa ra silan. Di da papa-
gayawun yang bana aw yang
asawa na pyapagtukud nang
Dios.”
7 Yoman magosip yang
manga Pariseo, laong, “Aw
maynaan, nanga tyotogot
ni Moises na makaayaw
yang bana sang kanaan
asawa aw matag yaan nang
solat na karigunan na antak
katoowan na silan yagayaw
da.”
8 Yimibak si Jesus, laong,
“Tyotogotan kamo ni Moises
pagayaw sang kamayo asawa
kay wa kamo atangkap
sang pagindo nang Dios,
mangkabagsug yang oro
mayo. Awgaid anay da
kadini nang pagimo nang
Dios sang donya, dadaan wa
otogot yang Dios saan.
9 Wakaw pagalaong ko
kamayo na yang yamayaw
sang kanaan asawa na
wa makasara pinaagi sang
papagipid sang kadaygan na
usug, kayan yangasawa yaan
oman, yakasara yaan.”
10 Kayan yaglaong yang
manga inindo ni Jesus, “Aw
maynaan yang kabutang
nang magasawa, madyaw pa
yang dili mangasawa.”
11 Yimibak si Jesus, laong,
“Yang pyagalaong mayo
buku nang madyaw sang
kariko nang otaw. Awgaid
aon usug na wa mangasawa
kay yaan yang pagbuut
kanilan nang Dios. Arag aon
bobay na wa magabana kay
yaan yang pagbuut kanilan
nang Dios.
12 Aon wa mangasawa
kay anay da yaan mawtaw
dadaan dili makapangasawa
kay bayot. Aon kadaygan
na wa mangasawa kay
kyakapon yaan nang arag
otaw. Aon kadaygan na wa
mangasawa kay antak silan
makapangagad sang sogo
kanilan nang Dios na gaari.
Aw ikaw yang pyagabuutan
nang Dios sini na pagindo,
tangkapa.”

Yaampo ni Jesus sang Dios yang manga Isu

(Markos 10:13-16; Lukas 18:15-17)

13 Aon manga isu na
dyadara agkang Jesus antak
naan damdamun aw am-
powan. Awgaid syasagda
nang manga inindo naan
yang yagadara sang manga
isu.

14 Yagalaong si Jesus,
“Ayaw mayo pagpunpuni
yang manga isu na makadi
kanak, kay yang maynilan na
yamanarig kanak, pagasako-
pon nang Dios.”
15 Kayan dyamdam ni Je-
sus yang manga isu aw am-
powan naan. Pagkatapos
naan magampo, manaw.

Yang Bagong Otaw na Mayaman
(Markos 10:17-31; Lukas 18:18-30)

16 Aon bagong otaw na
yodorod kang Jesus, kayan
yaglaong, “Kay Magindoway,
nanang madyaw imoon
antak ako pagsakopon nang
Dios nang way kataposan?”
17 Yagalaong si Jesus,
“Nanga yagaosip kaw kanak
daw nanang madyaw
imoon? Sayda nang Dios
yang yabay magimo sang
madyaw. Aw gosto mo na
pagasakopon kaw nang Dios
nang way kataposan, panga-
gad sang manga balaod nang
Dios.”
18 Yoman magosip yang
bagong otaw, laong, “Nana
na balaod yang pangagdan
ko?” Yimibak si Jesus, laong,
“Ayaw magpatay sang arag
kamo otaw, ayaw magipid
sang buku nang kanmo
asawa, ayaw magpangin-
dakaw, ayaw magpanistigos
sang kagaro.
19 Taoda yang kanmo
ama aw ina, karuguni yang
arag kamo otaw maynang
pagkarugun mo sang tyoo-
nan lawas.”
20 Yagalaong yang bagong
otaw, “Nana pang imoon ko?
Kay yang pyagalaong mo ya-
bos da ko imoon.”
21 Kayan yaglaong si Jesus,
“Aw gosto mo na amaimo
digkanmo yang kariko nang
pagbuut nang Dios, bari-
gyaan yang kariko nang
pyanmowan mo kayan yang
bayad saan, pangatagan sang
manga pobre. Aw matapos
da mo yaan imoon, singadi
kanak aw agadagad da naku.
Aw maynaan yang imoon
mo, akaaronan kaw nang
mangkadyaw diglangit.”
22 Pagdungug nang bagong
otaw sang pagindo ni Jesus
mori yaan na laban yamaun-
dug kay laban madyaw naan
yang kanaan pyanmowan na
madaig.
23 Kayan yaglaong si Jesus
sang kanaan manga inindo,
“Laban marisud sa agaw
yang mayaman mapasakop
sang Dios.
24 Butangan mayo sang
dumdum mayo yang pa-
galaong ko kamayo adoon,
na yang mayaman na dakora
nang ginawa naan yang
kanaan kadato, di makaslud
sang kasakopan nang Dios
kaba di pa makasorog yang
ayup na kamelyo sang tuub
nang dagum.”
25 Pagdungug saan nang
manga inindo ni Jesus, laban
silan yamaburung. Wakaw
yagalaong silan, “Aw may-
naan, sini pa yang pagasako-
pon nang Dios?”
26 Yatanaw si Jesus kanilan,
kayan yaglaong, “Way otaw

na makaimo saan, yang Dios
gaid yang makaimo, kay
yang Dios yang makaimo
sang kariko, maski nana."
27 Kayan yaglaong si Pe-
dro, "Tanawa, yayawan da
nami yang kariko kayan
yomagadagad kami kanmo.
Nanang akaatag kanami?"
28 Yimibak si Jesus kani-
lan, laong, "Tinuud, aw
domatung da yang allaw na
magaari da ako, amatobok
da yaning banwa. Kadyaw
da agaw nang kanak sakop.
Aw magari da ako, kamo
na samporo aw dowa na
inindo ko, amaimo kamo
magookom sang manga
sompaw nang samporo aw
dowa na anak ni Israel.
29 Maski sini na yapanaw
sang kanaan baray, aw
kanaan manga lomon, aw
kanaan ama aw ina, aw
kanaan manga anak, aw
kanaan pawa na antak
magagadagad kanak, yaan
yang makadawat sang laban
dakora na barus nang Dios
na ballin sang pyanawan
naan. Abarusan yaan nang
Dios nang laban dakora
na barus sang kada isa
na pyanawan naan. Arag
pagasakopon yaan nang Dios
nang way kataposan.
30 Aw magari da ako,"
laong ni Jesus, "madaig yang
yarabaw adoon na mukullud
da. Madaig yang yukullud
adoon na marabaw da."

20

*Yang manga Maggaw-
bukay sang Pawa*

1 Kayan yabay magindo
si Jesus, laong, "Yang paagi
nang pagari nang Dios sang
manga otaw maynang pag-
domara nang tagtomon sang
pawa na yapaggawbuk sang
manga otaw disang kanaan
pawa. Pakallawun pa
yomanaw da yaan, yanganap
sang manga maggawbukay
na papaggawbukun naan
asang kanaan pawa na
pyananuman sang paras na
mangkadyaw kaanun yang
bonga.
2 Yang yamaona naan
kitaun na manga maggaw-
bukay, pyagaidarag naan
parabay sang kantidad na
abayad naan sang sang allaw
na gawbuk nang kada sang
kawtaw. Kayan tyaam naan
papaggawbukun silan asang
kanaan pawa.
3 Somapayan yang suga,
yoman yaan manaw, yan-
ganap pa abay sang papag-
gawbukun naan. Asang
paringki kikita naan yang
manga otaw na wa pay
gawbuk.
4 Kayan yaglaong yaan
kanilan, 'Paggawbukan
mayo ako asang kanak
pawa. Atagan ko kamo nang
madyaw na bayad.' Kayan
kyomadto silan sang pawa
aw paggawbuk.
5 Maraydaw yang suga,
yoman yaan komadto sang
paringki. Mayninyan oman,
yakadto yaan nang am-
bong na makagwas. Kada
pagkadto naan aon kikita
naan na maggawbukay.
6 Ambong na makagpa,

yoman yaan adto sang paringki. Min da ninyan yoman yaan kimita sang manga otaw na way gawbuk, kayan yaglaong yaan kanilan, ‘Nanga yagaiingkoday gaid kamo na way gawbuk?’

7 Yimibak silan, laong, ‘Way gawbuk nami kay way yapaggawbuk kanami.’ Kayan pyaglaong naan, ‘Kadto kamo sang kanak pawa, paggawbuk kamo adto.’

8 “Gabi la, yaglaong da yang tagtomon sang pawa sang kyakanarigan naan sang gawbuk, laong, ‘Tawaga yang kariko nang gagawbuk, aw pamayadi silan. Onaa bayadi yang maori na maggawbukay, kayan yoman yang somapit sang maori tigkan adto sang mona na maggawbukay.’

9 Yang yagapono maggawbuk nang ambong na makagpa yang suga, byabayadan naan yang kada isa kanilan nang kantidad na magonawa sang bayad sang sang allaw na gawbuk.

10 Pagpamayad naan sang mona maggawbuk, maglaong yang surud nang dumdum nilan, ‘Kita, abayadan kita naan nang labaw pa sang bayad sang maori maggawbuk.’ Awgaid kada isa kanilan, yadawat sang kantidad na pyagaidaragan na bayad sang sang allaw na gawbuk nang kada sang kawtaw.

11 Pagkadawat nilan sang bayad, managsosoritin silan. Yagalaong silan sang yapaggawbuk kanilan,

12 ‘Yang mangkaori, yagagawbuk silan nang sang ka oras da, awgaid kami yagakadurum magtigkul sang masakit na suga, yabay kami maggawbuk. Nanga pyapagonawa yang bayad kanilan aw bayad kanami?’

13 Yimibak yang tagtomon sang pawa, laong, ‘Lagi, wak magalimbong kamayo, kay yang pyagaidaragan ta na bayad sang sang allaw na gawbuk yaatag ko kamayo.

14 Kamanga mayo yang bayad kamayo aw ori kamo. Gosto ko na yang bayad kanilan na manga mangkaori aw yang bayad kamayo magonawa.

15 Nanga, buku ko kadi yang magabuut sang kanak sapi? Maat kadi nang ginawa mayo na yamabuut ako kanilan?’

16 Wakaw,” laong ni Jesus, “aw pagsakopon da yang otaw nang Dios, yang gakaori adoon, silan yang magaona ra. Yang gaona adoon, silan yang magakaori la.”

Katlo na Paglaong ni Jesus bain sang Kanaan Kamatayun

(Markos 10:32-34; Lukas 18:31-34)

17 Kaba gaimamanaw si Jesus na masaka adto Jerusalem, pyapasaid naan kanaan yang samporo aw dowa na inindo naan kay aon pagalaong naan kanilan kaba yapanaw.

18-19 Yagalaong yaan,
“Adoon yasaka pa kita ag
Jerusalem. Aw domatung
kita adto, ako na gyugual
nang Anak nang otaw
adaraun adto sang manga
pangoro na magampoway
aw manga magindoway
sang balaod. Silan yang
yapagkontara kanak, os-
ombong ako nilan mallaw
sang magookom na buku
nang Judio antak ako nilan
patayun. Aw aadto ako
sang buku nang Judio, paga-
pasagdaan ako na oodyatun
nilan. Obonaran ako nilan
aw karabowi ako asang
koros na pagapatayan kanak
toyo oboiin ako oman nang
katlong allaw.”

Yang Yaayo nang Ina nang Dowa na Inindo ni Jesus (Markos 10:35-45)

20 Kayan dyomorod kang
Jesus yang asawa ni Sebedeo
na yagadan nang kanaan
dowa na anak na usug.
Yolood yaan asang atoban-
gan ni Jesus kay aon ayoon
naan.
21 Yagalaong si Jesus,
“Nanang gosto mo, kay
boyag?” Yimibak yaan,
laong, “Aw magari da kaw
disining donya, gosto ko
na apaingkodon mo yaning
kanak anak na dowa disang
said mo, yang isa apit karinto
mo aw yang isa apit kawara
mo. Imowa silan labaw sang
tomatabang mo sang pagari
mo.”
22 Kayan yaglaong si Jesus
sang dowa na kanaan inindo
na manga anak nang boyag,
laong, “Wa kamo akatigam
sining yaayo mayo. Dumdum
mayo makatigkul kamo
sang karisud na itigkuran
ko?” Kayan yimibak silan
dowa, laong, “Uu, makatigkul
kami.”
23 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Matungtung sa
agaw na itigkuran mayo yang
karisud maynang itigkuran
ko. Awgaid dili ako makaatag
kamayo sang yaayo mayo
kanak. Kay buku ko yang
aon katungud na magapili
sang papagingkodon disang
apit ko karinto aw disang apit
ko kawara, kay yang otaw
na pinili da pataan nang
kanak Ama na Dios yaan
yang makapagingkod disang
apit ko.”
24 Pagdungug saan nang
samporo na arag inindo ni
Jesus, mangkadaman silan
sang dowa na maglomon.
25 Wakaw tyatawag ni
Jesus yang manga inindo
naan antak silan domorod
agkanaan, kayan yaglaong
si Jesus kanilan, “Yatigam
kamo na yang manga pan-
goro disining donya yang
magsosogo sang kanilan
sakop. Yang manga labaw
na pangoro yang aon gaom
na yangallang sang kanilan
manga sakop.
26 Awgaid kamo,” laong ni
Jesus, “ayaw kamo magsiling
sang maynaan na batasan.
Aw aon digkamayo gosto
na maimo magsosogo ka-
mayo, kinaanglan yaan yang
amaimo sogoon mayo.
27 Aw aon digkamayo gosto

na amaimo labaw na pan-
goro mayo, kinaanglan ma-
pangallang yaan sang kariko.
28 Mayn ko na gyugual
nang Anak nang otaw, wara
ako akani disining donya
na antak ako tabangan
nang manga otaw. Sana
matabang ako kanilan. Ma-
gapakamatay ako kanilan
kay yang kanak kamatayun
yang pagatobos sang manga
otaw.”

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Dowang ka Otaw na Arag Bota

(Markos 10:46-52; Lukas 18:35-43)

29 Pagpanaw nilan sang
barrio na Jeriko, gimiyod
kang Jesus yang laban
magkadaig na otaw.
30 Aon disaan dowang ka
otaw na bota na yagaingkod
disang kilid nang daran. Pag-
dungug nilan na malabay si
Jesus, magtawag silan, laong,
“Kay Ginoo, ikaw na sompaw
ni Dabid na pyapakani nang
Dios, kallaati kami.”
31 Syasagda silan nang
manga otaw, laong, “Katin-
gun.” Toyo wa silan
maningug, laban da gyagaan
yang pagtawag nilan, laong,
“Kay Ginoo, ikaw na sompaw
ni Dabid na pyapakani nang
Dios, kallaati kami.”
32 Kayan yagtangku si Je-
sus na yapanaw aw paglaong
kanilan, “Nanang gosto mayo
na imoon ko kamayo?”
33 Yimibak silan, laong,
“Kay Ginoo, gosto nami na
mikita kami.”
34 Yamallaat si Jesus kani-
lan. Dyadamdam naan yang
kanilan mata aw parabay
silan kita kayan yomagad
dakman silan ni Jesus.

21

Yang Yamabantog na Ya-datung ag Jerusalem

(Markos 11:1-11; Lukas 19:28-40; Juan 12:12-19)

1 Yagpadadatung da si
Jesus aw yang manga inagad
naan ag Jerusalem, masaid
da silan sang barrio na Bet-
page na kabarogsadan nang
butay na pyagangaranan
nang Kaolibowan. Kayan
yagsogo si Jesus sang dowa
na kanaan inindo,
2 laong, “Kadto kamo
sang kaonaan ta na barrio.
Maparabay kamo kimita
sang asno na yuukut na aon
kanaan nati. Parabaya obada
aw tonggai mayo ani kanak,
paagada yang nati.
3 Aw aon disaan magosip
kamayo na magalaong,
‘Onoon mayo yaan?’,
paglaonga mayo na ‘Pya-
pakamang nang Ginoo ta.’
Pagdungug nilan saan,
aparabayun nilan kamayo
patonggayan yang asno.”
4 Yamapagguna yani antak
matoman yang pyagalaong
nang propeta nang Dios,
laong,
5 “Paglaonga yang maguya
ag Jerusalem na asang bu-
tay na pyagangaranan nang
Sion na yang kamayo ari yag-
padadatung da ani kamayo.
Di yaan magaparabi, buutan
sang kanaan manga sakop.

Yadatung yaan na yasakay
sang asno.”

6 Kayan yomanaw yang
dowa na inindo ni Jesus na
syosogo naan, pyangagdan
nilan yang pyapaimo ni Jesus
kanilan.
7 Tyotonggayan nilan
agkang Jesus yang asno
aw yang nati naan, kayan
yapinan nilan nang kanilan
dagom yang likod nang asno,
kay asakayan ni Jesus.
8 Pagsakay naan, mangin-
daranan silan kariko adto
Jerusalem. Dagdagu yang
pagtaod kang Jesus nang
magkadaig na otaw disaan,
wakaw yampasan nilan nang
kanilan dagom yang daran
na agiin ni Jesus na gasakay
sang asno. Yang kadaygan
disaan yanagkanat magam-
pas sang daran nang daonan
na manga sangasanga nang
kaoy.
9 Madaig na otaw yang
yanagona ni Jesus, madaig
oman yang yigiyod naan.
Yangiyak silan kariko, laong,
“Kadyaw da agaw nang Dios.
Bantogan yaan na sompaw ni
Dabid. Bunang da agaw nang
yakani na syosogo nang Dios.
Kadyaw da agaw nang Dios
aglangit.”

10 Pagdatung ni Jesus asang
syodad na Jerusalem, masim-
bol yang maguya disaan.
Yanaginosipay silan, laong,
“Sini kadi na otaw yaan?”
11 Yimibak kanilan yang
magkadaig na yamagad ni
Jesus, laong, “Yaan yang
propeta na pyagabayaan
nang Dios, si Jesus na taga
Nasaret ag Galilea.”

*Yakadto si Jesus sang Tem-
plo*

*(Markos 11:15-19; Lukas
19:45-48; Juan 2:13-22)*

12 Kayan yomanik si Jesus
sang templo. Pyamigaw
naan aglogwa yang manga
mamarigyaay aw yang
manga mammili. Pyanowad
naan yang manga lamisa
nang magballinay sang sapi
aw yang manga ingkodanan
nang yamarigya nang manga
limokon.
13 Kayan yaglaong yaan
kanilan, “Aon pyagalaong
nang Dios na syosolat, laong,
‘Yang kanak pagtitiponan
pyagangaranan nang baray
na ampowanan.’ Toyo kamo
yiimo mayo uyaanan nang
manga mallimbongay.”
14 Yang manga bota aw
yang manga pongko yan-
dodorod agkang Jesus disang
templo. Pyapagkadyaw naan
silan.
15 Yang manga pangoro
na magampoway aw yang
manga magindoway sang
balaod ni Moises, ya-
mangkadaman na kikita
nilan yang mangkadyaw
na manga imo ni Jesus na
kaburungburungan. Laban
lyarangutan silan na yudun-
gug sang manga isu na yoko-
risa asang templo. Yagalaong
yang manga isu, “Bantoga
mayo yaning sompaw ni
Dabid.”
16 Wakaw yamangkadaman
silan kang Jesus, kayan
yaglaong silan kanaan,

"Yudungug kaw koraw sang pyagalaong nang manga isu?" Yimibak si Jesus, laong, "Uu, yudungug ako. Wa kadi kamo makabasa sang syosolat nang propeta bain sang Dios, laong, 'Pyagaindo mo yang manga isu antak silan matigam magbantog kanmo.' "

17 Kayan pyanawan silan ni Jesus. Yapanaw yaan disang syodad na Jerusalem, yisingadto sang barrio na Betania, yokorang yaan adto nang sang gabi.

Wa da Apabongaa ni Jesus yang Kaoy na Igera
(Markos 11:12-14,20-24)

18 Pagkaallaw mori yaan ag Jerusalem. Yamagutum yaan.

19 Kikita naan disang kilid nang daran yang kaoy na igera, kayan kyadtowan naan yang pono nang igera kay makaan garo sang bonga naan na kaoy. Way bonga na kikita naan, bay sang daon. Kayan yaglaong yaan sang kaoy, "Dili dakman kaw magbonga na kaoy." Paglaong ni Jesus saan, maparabay magango yang kaoy.

20 Yamangkaburungburung yang kanaan manga inindo na yikita sang kaoy na yagango ra, kayan yaglaong silan, "Nanang yakagango sang kaoy na igera?"

21 Kayan yaglaong si Jesus kanilan, "Butangan mayo sang dumdum mayo yang pagalaong ko kamayo adoon. Aw di magdowadowa yang pagsarig mayo sang Dios, amaimo mayo yang maynang yiimo ko saang kaoy na igera. Buku da gaid nini yang amaimo mayo. Maski magalaong kamo saan na butay, 'Kaungat na butay aw kabarin adto sang dagat,' amaimo yang pyagalaong mayo.

22 Aw abay kamo somarig sang Dios, amadawat mayo yang maski nanang ayoon mayo kanaan."

Yagaosip Silan bain sang Katungud ni Jesus
(Markos 11:27-33; Lukas 20:1-8)

23 Yarasak si Jesus sang templo, yagaindo sang manga otaw. Kayan dyomorod agkanaan yang manga pangoro na magampoway aw yang manga matikadung nang Judio, yagaosip silan kang Jesus, laong, "Nanang katungud mo na yamigaw kaw kagabi sang manga otaw disang templo? Sini yang gaatag kanmo sang katungud na gaimo kaw saan?"

24 Yimibak si Jesus, laong, "Arag aon pagaosip ko kamayo. Aw mibak kamo kanak, imibak ako arag kamayo daw nanang katungud ko na yakaimo sang kariko nang manga imo ko.

25 Yani yang pagaosip ko kamayo, Nanang katungud ni Juan na yagabawtismo sang manga otaw? Sini yang gabuut kanaan nangaon, otaw daw Dios?" Kayan yanagkabaraw silan, laong,

"Aw maglaong kita na yang
Dios yang gabuut kang Juan,
magaosip si Jesus kanatu
daw nanga wa kita atangkap
kang Juan.
26 Toyo aw maglaong kita
na otaw gaid yang gabuut
kang Juan, amadaman
kanatu yang magkadaig na
otaw, kay yotoo silan na si
Juan propeta nang Dios."
27 Wakaw wa silan iibak
saan na pagosip ni Jesus kay
yamalluk silan sang manga
otaw. Wakaw yagalaong
silan kang Jesus, "Inday, wa
kami akatigam daw sini yang
gabuut kang Juan." Kayan
yaglaong si Jesus kanilan,
"Aw maynaan, arag dili ko
pagalaong kamayo daw wain
sikun yang kanak katungud."

Yang Sambingay bain sang Dowa na manga Anak na Usug

28 Kayan yoman maglaong
si Jesus kanilan, "Nanang
dumdum mayo sini? Aon
otaw na dowa yang anak
na arag usug. Dyodorodan
naan yang magorang aw
paglaonga, 'Panaw, kay tin,
aw paggawbuk sang kanak
kaparasan.'
29 Yimibak yang magorang,
laong, 'Uu, kay ama, ma-
gagawbuk ako,' awgaid wa
yaan magagawbuk.
30 Kyakadtowan arag nang
ama yang anak naan na
mangod. Yang pyagalaong
naan sang magorang yaan
yang pyagalaong naan sang
mangod. Kayan yimibak
yang mangod, laong, 'Dili
ako, kay ama, magagawbuk.'
Wa akadogay yagasusul yang
mangod kayan kyomadto
yaan sang kaparasan aw
paggawbuk."
31 Kayan yagosip si Je-
sus sang manga pangoro
nang Judio, laong, "Yaning
dowa na anak, wain yang
yangagad sang sogo nang
kanilan ama?" Yimibak silan
kang Jesus, laong, "Yang
mangod." Kayan yaglaong si
Jesus, "Aon manga dopang na
bobay aw aon oman manga
mannokot sang miyoras na
galimbong sang kadaygan,
aw yang kadaygan pa na
manga saraun na magaona
kamayo sumurud disang
kasakopan nang Dios,
32 kay yotoo silan sang
pagindo ni Juan, kayan
yayawan nilan yang kanilan
maat na imo. Wakaw silan
yang magapasakop sang
Dios, buku mayo, kay kamo
wa atangkap sang pagindo ni
Juan na makapagkadyawan
kamayo. Maski kimita da
kamo sang manga otaw na
yatangkap saan na pagindo,
wa kamo atangkap."

Yang Sambingay bain sang Kaparasan

(Markos 12:1-12; Lukas 20:9-19)

33 Yabay magindo si Jesus,
laong, "Paningug kamo sang
isa oman na sambingay
na pagalaong ko kamayo.
Aon tagtomon sang pawa
na tyatanuman nang paras
na pagkaanun yang bonga.
Lilibot naan aradun yang
pawa naan, kayan yagimo
yaan sang pugaanan sang

paras disaan. Yimowan naan
nang tonggowan yang ka-
parasan naan, binilin naan
sang manga otaw, kayan
pyapatonggowan kanilan
aw panaw yaan adto sang
kadaygan na banwa.

34 Yomabot da yang paras,
yagasogo yaan na otaw
sang manga sogwanun naan
pagkamang sang kanaan
kabain nang kanaan ka-
parasan.

35 Pagdatung nang kanaan
manga sogwanun asang
kanaan kaparasan, bonaran
yang isa kanilan nang manga
otaw disaan, pyapatay nilan
yang isa, yang isa dyodonag
nilan nang bato.

36 Kayan yoman yang tag-
tomon magsogo sang kaday-
gan na sogwanun naan. Yang
maori naan sogoon madaig
pa sang mona. Awgaid yang
yiimo nang manga otaw dis-
aan sang maori sogoon mag-
onawa sang yiimo nilan sang
mona na syogo.

37 Kayan yaan yang syogo
da naan yang kanaan anak
na usug, kay laong nang
dumdum naan, 'Ataodon
nilan yaning anak ko.'

38 Toyo pagkita nang
manga otaw disaan na dy-
omatung da yang anak nang
tagtomon, managkabaraw
silan, laong, 'Bay da kamo,
apatayun ta yaan kay yaan
yang makapagpanmo sang
kaparasan. Kayan aw matay
da yaan, kita yang maga-
panmo ra sang kaparasan.'

39 Pyanaggapos nilan yaan,
tyotorod aglogwa nang pawa
kayan pyanagpatay nilan."

40 Kayan yagosip si Jesus,
laong, "Aw domatung yang
tagtomon sang kaparasan,
nanang inangun naan sang
manga otaw na bibilinan
naan nang kanaan ka-
parasan?"

41 Yimibak silan, laong,
"Laban sa pamatayun naan
yang mangkaropig na manga
otaw, kayan binilin naan
oman yang kanaan ka-
parasan sang kadaygan na
manga otaw na amatag
kanaan nang kanaan kabain
na paras aw mabot da."

42 Kayan yaglaong si Jesus,
"Yakabasa kadi kamo sang
pyagalaong nang Dios na
syosolat na pyananglit ako
sang bato, laong, 'Yang
bato na syasarabul nang
manga panday sang baray
kay pyagalaong nilan na
way kabos, yaan na bato
yang pinili nang Dios na
yakadigun sang baray. Yaan
yang pagbuut nang Labi na
Dios. Gimadyawan yang
kanaan manga imo.'

43-44 Wakaw pagalaong ko
kamayo na yang otaw na
amarogso disaan na bato
amadogdog. Yang otaw na
akaorogan naan na bato,
amadumug. Maynaan yang
silot sang wa atangkap
kanak, wakaw matungtung
na kamo na manga Judio
na wa atangkap kanak,
wa kamo pagasakopa nang
Dios. Yang pagasakopon
naan yang manga otaw na
yatangkap kanak na yanga-
gad sang kanaan pagbuut."

45 Yang manga Pariseo
aw yang manga pangoro na
magampoway na yaningug
sang manga sambingay ni
Jesus, yakadarag silan na
silan yang kyukugdan naan
na manga sambingay.
46 Adakupun garo ni-
lan si Jesus, aw buku
yamangkalluk silan nang
magkadaig na otaw disaan
na yotoo na si Jesus propeta
nang Dios.

22

Yang Sambingay bain sang Pista sang Kasal
(Lukas 14:15-24)

1 Yabay si Jesus magindo
sang manga otaw disaan
pinaagi sang sambingay.
2 Yagalaong yaan, "Yang
paagi nang pagari nang
Dios yakagaon nang ari na
yagaimo sang dakora na
pista sang kasal nang anak
naan.
3 Pyapakadtowan naan
sang kanaan manga sogwa-
nun yang manga otaw na
pyapatambong sang kasal.
Toyo wa asagimano yang
manga otaw sang syosogo
nang ari.
4 Kayan yoman naan
pakadtoon yang kadaygan
na sogwanun naan, laong,
'Paglaonga mayo silan na
iniyaw da yang kanak manga
baka aw yang manga nati na
pyapakataba ko. Paglaonga
silan na pyakadi la kamo,
yaroto da yang kanun.'
5 Toyo wa asagimano yang
manga otaw, maynang wa
silan udungug. Yaan yang
pyaparabi nilan yang kani-
lan gawbuk. Aon yakadto
sang kanaan pawa, aon
yakadto sang kanaan tinda.
6 Yang kadaygan na otaw
disaan yagadakup sang
manga sogwanun nang
ari kayan byonaran aw
kamatay.
7 Pagdungug nang ari saan,
madaman yaan. Kayan
syogo naan yang kanaan
manga sondaro, pyapapatay
naan sang kanaan sondaro
yang gapatay sang kanaan
manga sogwanun, aw sonoga
yang kanilan banwa.
8 Yagatawag yang ari sang
kanaan manga sogwanun,
kayan pyaglaong naan,
'Yaroto da yang pagkaan,
toyo yang pyapatawag ko wa
akani, maat yang batasan
nilan.
9 Wakaw kadto kamo sang
manga daran sang barrio na
madaig yang manga otaw.
Maski sining ikitaun mayo,
pakaniya sang pista.'
10 Kayan kyomadto yang
manga sogwanun. Yang
kariko nang kikita nilan,
madyaw yang pyagguna aw
maat, arag pyapatambong
nilan sang pista. Kayan
yatmo nang manga otaw
yang pyagakasaran.
11 "Kayan kyomaon
yang ari, yatanaw sang
manga otaw na yatam-
bong sang pista. Sang
ka otaw yang kikita naan
na wa mandagom nang
pyapandagom naan kanaan
na madyaw tambong sang
kasal.

12 Kayan pyaglaong nang
ari yaan na otaw, ‘Arag
kaw kadi yatambong, maski
wa kaw mandagom sang
pyapandagom ko kanmo
na madyaw tambong sang
kasal?’ Awgaid wa makaibak
yaan na otaw.
13 Kayan yagsogo yang
ari sang kanaan manga
sogwanun, laong, ‘Bakosa
mayo yang tollo aw yang siki
naan, aw saraburan mayo
yaan adto sang kangitngitan.
Mitiyao yaan adto kayan
yagoyagut yang kanaan onto
kay laban yaan ukudurun
disaan.’ ”
14 Kayan yabay maglaong
si Jesus, “Yagatawag yang
Dios sang madaig na otaw,
toyo tagbi da digkanilan yang
yamapili naan.”

Bain sang Pagbayad sang Miyoras
(Markos 12:13-17; Lukas 20:20-26)

15 Pyapanawan nang
manga Pariseo si Jesus, kay
managkabaraw silan daw
nanang apaibak nilan kang
Jesus na antak nilan yaan
kasombong.
16 Kayan syogo nilan
agkang Jesus yang kanilan
manga inindo aw yang
manga otaw na sakop ni
Herodes na ari disaan na
banwa. Yagaway silan
maglaong kang Jesus, “Kay
Magindoway, yatigam kami
na ikaw matarong, yabay mo
pagindo yang matungtung
na paagi nang Dios. Maski
diin kaw, aw asang atoban-
gan nang manga pangoro aw
asang atobangan nang buku
nang pangoro, magonawa
yang pagindo mo, podo
matungtung.
17 Wakaw, osipin ta kaw
daw madyaw yang abay
magbayad sang miyoras na
pyapabayadan kanatu nang
pangoro nang goberno ta?
Paglaongan kanami daw
makalapas kita sang kanang
Dios balaod aw magbayad
kita saan.”

18 Toyo kyakatigaman ni
Jesus yang kanilan dum-
dum na gosto nilan na
makapaglaong yaan nang
sopak sang balaod. Wakaw
yagalaong yaan, “Kamo na
asang baba gaid yang pagtoo,
nanga gyagaway mayo ako
osipin?
19 Ayagan kanak yang sapi
na pyagabayad mayo sang
miyoras.” Kayan yayag nilan
kanaan.
20 Yagalaong si Jesus kani-
lan, “Yaning yakabutang
sang sapi, kanini yaan
kaimo? Kanini aran?”
21 Yimibak silan, laong,
“Yaan na kaimo aw yaan
na aran kanang labaw na
pangoro nang goberno ta.”
Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Aw kanaan yaan,
bayadi kanaan yang miy-
oras, kay yaan yang kanaan
pagbuut. Toyo arag tomana
mayo yang kariko nang
pagbuut nang Dios.”
22 Yamaburungburung
silan kang Jesus pagdungug
nilan saan. Kayan pyanawan
nilan si Jesus.

Bain sang Pagboi Oman nang Yamatay da
(Markos 12:18-27; Lukas 20:27-40)

23 Ninyan na allaw, arag yodorod yang manga Saduseo agkang Jesus. Yang manga Saduseo yang yagalaong na dili magaboi oman yang yamatay da.
24 Yagalaong silan, “Kay Magindoway, yagaindo si Moises, laong, ‘Aw aon otaw na yamatay da yang tudtuud lomon naan na usug na way anak, pamaroon naan na otaw yang baro nang lomon naan na yamatay da kay antak manganak. Aw mawtaw da yang isu, pagangaranan nang aran nang otaw na yatay da, antak paglaongon na aon kanaan anak.’ Yaan yang pyagaindo ni Moises kanatu.”
25-26 Kayan yabay maglaong yang manga Saduseo kang Jesus, laong, “Nangaon aon dini kanatu pito na maglomon na usug. Yangasawa yang panganay, wa pay anak nang panganay, yamatay da. Kayan pyangasawa nang somapit yang baro nang magorang naan. Wa pa manganak yang somapit, arag da yamatay. Min da ninyan, pyangasawa oman nang katlo yang baro nang dowa na lomon naan. Arag wa pa makapanganak, yoman da matay yang katlo na yangasawa sang baro. Kariko nang pito na maglomon arag yangasawa saan na bobay. Matag yabos matay silan pito, way anak nilan saan na bobay.
27 Pagkamatay nang pito na maglomon, arag da yamatay yang bobay.
28 Aw domatung da yang allaw na pyagalaong na magaboi oman kono yang yamangkamatay, yaning pito na maglomon, sining makapangasawa saan na bobay? Kay kariko nilan arag yangasawa saan.”
29 Yimibak si Jesus, laong, “Laban sa agaw kamo yamasayup, kay wa kamo makadarag sang pyagalaong nang Dios na syosolat kanatu. Arag wa kamo akatigam sang gaom nang Dios na laban dakora.
30 Aw magboi da oman yang yamangkamatay, yang usug di da mangasawa aw yang bobay di da magabana. Managuya da silan maynang paguya nang manga tagalangit na sogwanun nang Dios na wa mangognan.
31 Yakabasa kadi kamo sang pyagalaong kamayo nang Dios bain sang yamangkamatay na magaboi oman? Pagaindoon ta kamo antak kamo makadarag sang kanang Dios sorit na yagalaong,
32 ‘Ako yang Dios na kyakanarigan nang kamayo kamonaan na si Abraham aw si Isaak aw si Jakob.’ Yang kaorogan naan,” laong ni Jesus, “yang Dios buku nang Dios nang manga patay, awgaid Dios nang manga boi. Agaw maynaan, boi yang kamayo kamonaan.”

33 Pagdungug saan nang
magkadaig na manga otaw
disaan, mangkaburungbu-
rung silan laban.

Yang Labaw na Balaod
nang Dios
(Markos 12:28-34; Lukas
10:25-28)
34 Pagkatigam nang manga
Pariseo na wa makaibak
kang Jesus yang manga
Saduseo, managagad silan
domorod kang Jesus.
35 Arag aon disaan Pariseo
na magindoway sang balaod.
Titigi naan si Jesus daw
yatigam sang balaod daw
wara.
36 Yagaosip yaan, laong,
"Kay Magindoway, nana
yang labaw na balaod nang
Dios?"
37 Yimibak si Jesus, laong,
"Yaan yang pagdakoraa
asang ginawa mo yang
kanmo Ginoo na Dios aw
pamakoti abay pangagdi
yang kanaan pagbuut.
38 Yaan yang labaw na
balaod sang kariko nang
balaod.
39 Yani yang kadwa na
balaod. Karuguni yang
arag kamo otaw maynang
tyoonan lawas mo.
40 Yaning dowa na balaod
yang pyagaponowan nang
kariko nang balaod na
pyapagindo nang Dios kang
Moises kadini, yaan arag
yang pyagaponowan nang
kariko nang pagindo nang
manga propeta nang Dios."

Bain sang Pinili nang Dios
na Magaari
(Markos 12:35-37; Lukas
20:41-44)

41 Kayan yagosip si Jesus
sang manga Pariseo na
yanagkatipon disaan, laong,
42 "Nanang dumdum mayo,
kanini sompaw yang Pinili
nang Dios na magaari disin-
ing donya?" Kayan yimibak
silan, laong, "Sompaw ni
Dabid."
43 Kayan yaglaong si Je-
sus, "Aw maynaan, nanga
sa si Dabid yagalaong ka-
dini, 'Yang kanak Ginoo yang
Pinili nang Dios na magaari.'
Paningug kamo, yagalaong
nang maynaan si Dabid, kay
kaba pyagabayaan si Dabid
nang Balaan na Espirito, ya-
galaong yaan,
44 'Yang Dios yagalaong
sang Pinili naan na ari na
kanak Ginoo, laong, Pag-
ingkod asang apit karinto ko
asta pagdatung nang allaw
na imoon da ko guyukanan
nang parapara mo yang
kariko nang kontara mo.' "
45 Kayan yabay maglaong
si Jesus kanilan, "Si Dabid
yang yagalaong na yang
kanaan Ginoo yang Pinili
nang Dios na magaari,
wakaw buku gaid nang
sompaw ni Dabid yang
Pinili nang Dios na magaari
disining donya."
46 Way yakaibak kang
Jesus. Dungan ninyan na
allaw, wa day yutugum
magosip kanaan.

23

Yagalaong si Jesus na
Dili Papagsilingin Silan sang

Batasan nang manga Magindoway sang Balaod

(Markos 12:38-39; Lukas 11:43,46; 20:45-46)

1 Pyagalaong ni Jesus yang magkadaig na otaw disaan aw yang kanaan manga inindo,
2 laong naan, “Yang manga magindoway sang balaod aw yang manga Pariseo yang gaindo sang manga balaod na pyapasolat nang Dios kadini kang Moises.
3 Wakaw yaan yang pangagdi mayo yang pagindo nilan, toyo ayaw kamo magsiling sang kanilan batasan na wa silan mangagad sang pagindo na pyagaindo nilan sang manga otaw.
4 Pyapapangagad nilan yang manga otaw sang manga pagindo nilan na marisud tomanun, awgaid wa nilan atabangi yang manga otaw antak kaagdan yang manga pagindo nilan.
5 Yaan gaid yang gosto nilan na abantogon silan nang manga otaw, wakaw yabay silan magpakitakita sang manga otaw na gadaradara silan sang syosolat na sorit nang Dios na pyanaklay nilan. Pyapakaaba nilan yang sagyad nang dagom nilan antak sa kono paglaongon silan na yangagad sang Dios.
6 Aw yatambong silan sang pista, gosto nilan na silan yang laban atayodon. Aw yadatung silan sang pagtitiponan nang manga otaw, gosto nilan na silan yang papagingkodon asang atobangan nang manga otaw.
7 Aw gapanawpanaw silan, laban silan gauma aw byabantog silan nang manga otaw. Laban silan kyakaontoran aw pyagangaranan silan nang magindoway.”
8 Kayan yabay magindo si Jesus sang kanaan manga inindo, laong, “Ayaw kamo magoyon na pagangaranan kamo nang magindoway, kay magonawa kamo otaw, sayda yang Magindoway kamayo.
9 Arag ayaw kamo magngaran nang ama sang maski sini disining donya, kay sayda yang kamayo Ama na Dios aglangit.
10 Ayaw kamo magoyon na pagangaranan kamo nang Ginoo kay sambook da yang kamayo Ginoo, yang pinili nang Dios na magaari.
11 Yang otaw na akatigaman mayo na yaan yang labaw digkamayo, yaan yang makagaon nang sogwanun na matabang kamayo kariko.
12 Yang yagaparabaw digkamayo, yaan yang apakulludun nang Dios. Awgaid yang otaw na wa magaparabaw, yaan yang aparabawun nang Dios.”

Syasaway ni Jesus yang manga Magindoway sang Balaod kay asang Baba gaid yang Pagtoo sang Dios

(Markos 12:40; Lukas 11:39-42,44,52; 20:47)

13 “Kamo na manga magindoway sang balaod aw kamo na manga Pariseo, kallaat da agaw mayo na

asang baba gaid yang pagtoo
mayo sang Dios, wara sang
ginawa mayo. Kay aw aon
garo magapasakop sang Dios,
syasagda mayo. Kamo, arag
wa kamo magapasakop sang
Dios.
14 “Kallaat da agaw mayo
na manga magindoway
sang balaod aw kamo na
manga Pariseo, na asang
baba gaid yang pagtoo
sang Dios. Yagalimbong
kamo sang manga baro na
bobay na antak kamo yang
makapagpanmo sang kariko
nang kanilan pyanmowan.
Kayan pyakaaba mayo yang
pagampo mayo antak dili
makaungud yang kadaygan
na kamo aon imo na maat.
Kay min da naan yang manga
imo mayo, marisud laban
yang silot kamayo nang Dios.
15 “Kallaat da agaw mayo
na manga magindoway sang
balaod aw kamo na manga
Pariseo na asang baba gaid
yang pagtoo sang Dios.
Tyataripag mayo yang dagat,
lilimpud mayo yang banwa
na antak kamo makakamang
sang maski sang kawtaw
da na imoon mayo kamayo
inindo. Yang kamayo
pagindo yakadogang sang
silot nang kamayo inindo
mallaw disang impirno.
16 “Kallaat da agaw mayo
kay kamo maynang manga
bota na gagagad sang arag
kamo bota. Kay yagaindo
kamo na aw aon otaw na
masaad na asang kanaan
saad yuupud naan in-
garanan yang templo na
yaan yang toosanan na
otomanun naan yang saad
naan, pyagalaong mayo yaan
na buku nang maat aw di
naan tomanun yang saad
naan. Toyo aw mingaran
yaan sang borawan na asang
templo, pyagalaong mayo na
maat aw dili naan tomanun
yang kanaan saad.
17 Kamo maynang manga
bota na way kyakatiga-
man, kay yang borawan wa
arabaw sang templo, kay
yang templo na byubutangan
nang borawan yang yakaimo
sang borawan balaan.
18 Yagaindo kamo arag na
aw aon otaw na masaad na
asang kanaan saad yuupud
naan ingaranan yang sono-
ganan sang ayup na pagatag
asang atobangan nang tem-
plo, pyagalaong mayo na
buku nang maat aw dili naan
tomanun yang kanaan saad.
Toyo aw mingaran yaan
sang pagatag na ayup na
byubutang asang sonoganan,
pyagalaong mayo na maat
aw di naan tomanun yang
kanaan saad.
19 Laban kamo yamabota,
kay yang ayup na pagatag
sang Dios wa arabaw sang
sonoganan, kay yang sono-
ganan yaan yang yakaimo
sang pagatag balaan.
20 Wakaw aw aon masaad
na ingaranan naan asang
kanaan saad yang sono-
ganan, buku gaid nang
sonoganan yang ingaranan
naan, arag naan yuupud
yang kariko nang pagatag na
ayup na byubutang disang
sonoganan.

21 Maynaan oman yang
imingaran sang templo,
buku gaid nang templo
yang ingaranan naan, arag
yuupud naan yang Dios na
iyan saan na templo.
22 Aw aon masaad na
ingaranan asang kanaan
saad yang langit, kyaupud
da naan ingaranan yang
ingkodanan nang Dios. Aw
mingaran yaan sang ingko-
danan nang Dios, kyaupud
da naan ingaranan yang
Dios.
23 “Kallaat da agaw mayo
na manga magindoway
sang balaod aw kamo na
manga Pariseo, na asang
baba gaid yang pagtoo sang
Dios. Yamatag kamo sang
Dios nang kanaan kabain
na kaporo nang kariko nang
kamayo abot asta anag,
awgaid wa kamo mangagad
sang labaw na manga balaod
na yagalaong, ‘Ayaw kamo
maglimbong sang kadaygan,
kallaati silan, pakadyaw
sang batasan mayo antak
kamo kanarigan nang ka-
daygan.’ Madyaw na abay
mayo atag sang Dios yang
kanaan kabain na kaporo
nang kamayo abot, toyo
ayaw pagayawi mayo yang
labaw na manga balaod.
24 Kamo maynang manga
bota na gagagad sang kanaan
inagad. Wa kamo utugum
magimo sang tatagbi na sara,
yaan yang tyutugum mayo
imoon yang laban dakora
na sara na laban maat nang
Dios.
25 “Kallaat da agaw mayo
na manga magindoway sang
balaod aw kamo na manga
Pariseo, na asang baba
gaid yang pagtoo sang Dios.
Yogasan mayo yang kamayo
manga pinggan aw manga
tabo, toyo maripa yang
lasak naan kay yagaw mayo.
Laban maat yang batasan
mayo kay apanmowan garo
mayo yang kariko.
26 Kamo na manga Pariseo
maynang manga bota.
Wakaw onaa mayo ayawi
yang manga imo na maat
nang Dios. Kayan aw masil-
ing da naan amarinis da
yang byubutang mayo disang
pinggan aw tabo, kayan arag
kyarinisan da yang babaw
nang pinggan aw tabo mayo.
27 “Kallaat da agaw mayo
na manga magindoway
sang balaod aw kamo na
manga Pariseo na asang
baba gaid yang pagtoo sang
Dios. Yakagaon kamo nang
sisiminto na baraybaray
nang lubung na pipintoraan
nang mapoti. Madyaw
tanawun apit babaw, toyo
digsurud yamatmo nang
pusa nang patay na yamaro.
28 Min kay kamo naan,
madyaw tanawun apit
babaw, toyo agsurud nang
ginawa mayo yamatmo nang
kagaro aw kadaygan pa na
maat.”

Pyapakatigam ni Jesus yang Silot kanilan
(Lukas 11:47-51)

29 “Kallaat da agaw mayo
na manga magindoway
sang balaod aw kamo na
manga Pariseo na asang

baba gaid yang pagtoo sang
Dios. Pyallanggaan mayo
yang pyangsiminto na baray-
baray nang lubung nang
yamangkamatay na manga
propeta kadini aw yang
kadaygan na mangkadyaw
na manga otaw kadini.
30 Yagalaong kamo, 'Yang
timpo nang kanami kamon-
aan, aw min pa adoon, dili
kami amaupud kanilan sang
pyagaguna nilan na pag-
patay sang manga propeta
nang Dios.' "
31 Laong ni Jesus, "Matung-
tung sa agaw na kamo yang
manga sompaw nang manga
otaw kadini na gapatay sang
manga propeta nang Dios.
32 Abaya ra mayo paggu-
naa yang pyagguna nang ka-
monaan mayo na wa pa akat-
apos.
33 Kamo maynang bisaan
na tinanap, maynang manga
anak kamo nang tinanap,
kay laban maat yang kamayo
pyagguna. Dili kamo maka-
pagarili sang silot kamayo
disang laga nang atoron
disang impirno.
34 Kay pagalaong ko ka-
mayo na osogoon pa ko
ani kamayo yang manga
propeta nang Dios, aw yang
manga ungudan na pyagabu-
utan nang Dios, aw yang
manga magindoway arag
ko osogoon pa ani kamayo.
Aon digkanilan apatayun
mayo, aon arag digkanilan
akarabowan mayo asang
kaoy na koros, aw aon
oman digkanilan obonaran
mayo disang kamayo manga
pagtitiponan. Maski diin
silan daragan na banwa abay
mayo lopogon.
35 Kay min da naan yang
kamayo imo, wakaw yang
pagpatay sang kariko nang
mangkadyaw na otaw, digka-
mayo kurug yang barus nang
Dios, pagpono sang pagpatay
sang anak ni Adan na si
Abel na madyaw na otaw
kadini, tigkan sang pagpatay
sang anak ni Barakias na si
Sakarias na pyapatay mayo
disang pagurangan nang
templo aw yang sonoganan
sang ayup na pagatag sang
Dios.
36 Pagalaong ko kamayo na
kamo na manga otaw adoon,
digkamayo kurug yang barus
nang Dios sang pagpatay
sang kariko naan na manga
otaw."

Yang Kallaat ni Jesus sang taga Jerusalem
(Lukas 13:34-35)

37 "Kamo na manga otaw
na taga Jerusalem, kallaat da
agaw mayo, kay yagapatay
kamo sang manga propeta
nang Dios, aw yang kadaygan
na manga sogwanun nang
Dios na syosogo naan ani ka-
mayo, dyodonag mayo silan
nang bato. Laban gosto ko na
atagapan kamo maynang os-
oyan na yoroob sang kanaan
osoy, sisiyuban nang panid
naan, toyo kamo wa mapata-
gap kanak.
38 Wakaw ayawan da nang
Dios yang kamayo banwa, di
da kamo naan atabangan.
39 Pagalaong ko kamayo
adoon na di kamo kanak

mikita oman, kinaba di kamo
maglaong, ‘Gosto nami na
panalanginan nang Dios
yang pinili naan na makani
na magaari.’ ”

24

Pyapakatigam ni Jesus yang Pagkagobal nang Templo

(Markos 13:1-2; Lukas 21:5-6)

1 Yorogwa si Jesus sang
templo kay aon apanawan
naan. Kayan dyomorod
agkanaan yang kanaan
manga inindo. Tyotolli nilan
kanaan yang templo, aw
yang manga baray na yatakip
asang kilid nang templo arag
nilan tyotolli.
2 Yagalaong si Jesus kani-
lan, “Tanawa mayo yaning
kariko nini. Pagalaong ko
kamayo adoon na madatung
yang allaw na ogobarun yan-
ing dakora na templo, kayan
way isa sini na manga bato
yang amaibilin na makatong-
tong sang isa na bato, amabos
yaan kariko makatapoyak.”

Manga Gira aw yang Paglasay sang manga Tomotoo

(Markos 13:3-13; Lukas 21:7-19)

3 Kayan kyomadto si Je-
sus sang butay na pyagan-
garanan nang Kaolibowan,
yagaingkod yaan disaan.
Kayan dyomorod oman
yang kanaan manga inindo
na silanay da. Yagalaong
silan, “Paglaongan kanami
daw kano katoman yaning
kariko nining pyagalaong mo
kanami. Paglaongan kanami
arag yang akatoosan nami
na antak kami matigam na
agput da kaw magbarik ani
sang donya, aw antak kami
matigam sang kataposan
nang kanang otaw pagsakop
sining donya.”
4 Yimibak si Jesus, laong,
“Managkido kamo daw kamo
patooon sang kagaro.
5 Kay madaig yang ma-
datung ani na magaway mag-
sorit. Magamit silan sang
kanak aran, magalaong, ‘Ako
si Jesu Kristo na pinili nang
Dios na magaari.’ Madaig
yang amagad kanilan na
yotoo sang kagaro nilan.
6 Mudungug kamo sang
batok na aon manga gira,
toyo maski masaid kono yang
pagtanaman, ayaw kamo
magkalluk, kinaanglan yaan
yang amaona mapagguna,
toyo di pa madatung yang
kataposan.
7 Kay wa pa adatung yang
kataposan, yang sang ka
banwa mapagtanam sang isa
na banwa, aw yang ari ma-
pagtanam sang arag silan ari.
Arag madatung yang masakit
na gutum disang manga
banwa, madatung arag yang
manga linog disang maski
wain na banwa.
8 Kariko nini madatung,
awgaid baya pagpono yaan
nang laban masakit na
karisud na madatung asang
donya.
9 “Kamo, okontaraun kamo
nang manga otaw asang
kariko nang banwa, kay
kamo yang kanak manga
inindo. Adakupun kamo

kayan dyara kamo adto sang
magarasay kamayo. Aon
apatayun nilan digkamayo.
10 Aw domatung yaan na
karisud, madaig yang di da
masarig kanak. Aon otaw
na magasogo sang kadaygan
pagpadakup sang kanaan
inagad na apapatay naan.
Managtatanamun silan.
11 Madaig yang mangka-
garo na madatung na maga-
laong na silan yang propeta
nang Dios. Madaig yang am-
agad kanilan na yotoo sang
kagaro nilan.
12 Kay kyarabnan da yang
kaparaat nang batasan nang
manga otaw disining donya,
wakaw agput silan kariko
kawaraan nang lugun sang
arag silan.
13 Toyo yang abay kanak
somarig na gatigkul matag
matapos yaang kariko
nang karisud, yaan yang
amarowas.
14 Yang madyaw na batok
bain sang pagari nang Dios
abatokon sang karowagan
nang donya antak matigam
yang kariko nang otaw. Aw
matapos da yaan batokon,
madatung da yang kata-
posan nang kanang otaw
pagdomara disang donya."

Yang Karisud na Wa day Maynaan

(Markos 13:14-23; Lukas 21:20-24)

15-16 Kayan yabay magindo
si Jesus, laong, "Si Daniel na
propeta nang Dios kadini
yang gapakatigam na ma-
datung yang laban maropig
na magasapad sang kamayo
banwa. (Kamo na magabasa
sini, dumduma mayo antak
mayo kadaragan.) Aw kitaun
da mayo na dyomatung da
yaan na lyomasak da yaan
sang balaan na ampowanan,
kamo na maguya disang
sakop na Judea, panaglonos
kamo adto sang kabutayan.
17 Yang yapanaog sang
kanaan baray, di da mapanik
sang baray naan na maka-
mang pa sang maski nana na
kanaan dyayaw.
18 Yang asang pawa, di
da omori agbaray na maka-
mang sang kanaan dagom.
Parabay kamo paglonos adto
sang kabutayan.
19 Aw matoman da yaan
na karisud, kallaat da agaw
nang manga mabdus aw
yang manga kamokan na
arag garo managlonos.
20 Panagampo kamo sang
Dios antak way amiyan nang
allaw na pagalonos mayo.
Panagampo kamo arag antak
di makanoran nang allaw na
pagpapatana yang pagalonos
mayo.
21 Kay aw dyomatung
da yaan na manga allaw
magadogang yang karisud
nang wa day maynaan.
Dungan nang Dios yiimo
yaning donya wa pay karisud
na maynaan. Arag wa
day madatung oman na
maynaan na karisud.
22 Toyo di abay apakado-
gayun nang Dios yaan na
karisud. Kay aw pakado-
gayun naan yaan, wa day am-
aboi sang otaw. Toyo kay
yamallaat yaan sang kanaan

sakop na pinili naan, wakaw
di naan apakadogayun yaan
na karisud."
23 Kayan yabay magindo si
Jesus, laong, "Aon magalaong
kamayo, 'Tanawa, ani la yang
ari na si Kristo.' Aon oman
kadaygan na magalaong,
'Yadto kay yang ari na si
Kristo.' Aw maynaan yang
kanilan sorit, ayaw kamo
magtoo kanilan.
24 Madatung yang manga
magaro na magalaong na
silan yang ari na si Kristo.
Arag madatung yang manga
magaro na magalaong na
silan yang manga propeta na
syosogo nang Dios. Apakita
nilan yang dakora na gaom
pinaagi sang kaburungbu-
rungan na manga imo nilan,
antak makapagpatoo silan
garo nang kanilan kagaro
sang manga otaw na pinili
nang Dios. Toyo di amaimo
na yang pinili nang Dios
yang mangagad sang kanilan
kagaro.
25 Kyarag da ta kamo sini
pataan nang wa pa akapag-
guna, wakaw managkido
kamo antak di kamo tomoo
sang kanilan kagaro.
26 "Aw dumungug kamo
sang otaw na magalaong,
'Aadto sang banwa na way
maguya yang ari na si Kristo,'
di kamo magkadto. Aw
dumungug kamo sang otaw
na magalaong, 'Aadto yaan
sang katagowan,' di kamo
magtoo saan.
27-28 Kay mayn silan nang
manga owak na maski wain
yang patay, kyakadtowan ni-
lan. Awgaid ako na gyugual
nang Anak nang otaw, aw
magari da ako, sakadyap da
ak domatung asining donya
maynang kilat na sakadyap
da makarimpud sang banwa.
Kariko mayo arag mikita."

Yang Pagdatung nang Gyugual nang Anak nang Otaw
(Markos 13:24-27; Lukas 21:25-28)

29 Yabay magindo si Jesus,
laong, "Aw matapos da
yang masakit na karisud
ninyan na manga allaw,
maparabay da magngitngit
kay di da yang suga ma-
pakita, di da amallag yang
boran. Arag aon manga
bitoon na amangkaorog
kay agayongon nang Dios.
Magakagayonggayong yang
kariko nang kikita mayo
diglangit.
30 Kayan ikitaun aglangit
yang toosanan nang kanak
pagbarik ani sang donya.
Managurug yang kariko
nang otaw disining donya.
Ikitaun nilan ako na gyugual
nang Anak nang otaw na
gapadadatung na madari
nang panganod asang pa-
gawanan. Amallag ako,
laban dakora yang kanak
gaom.
31 Apatanogon ko yang
trompeta nang pagsogo ko
sang tagalangit na manga
sogwanun ko adto silatan
aw sallupan aw adto sang
dowang ka barabagan antak
tiponon nilan yang manga
otaw na pinili ko sikun sang
karowagan nang donya."

Yang Pagindo bain sang Kaoy na Igera
(Markos 13:28-31; Lukas 21:29-33)

32 Kayan yagindo si Jesus, laong, “Pagaindo ko kamayo yang sambingay sang kaagi nang kaoy na igera. Yang kaoy na igera aw syomokol da, yatigam da kita na omoraw da yang banwa.
33 Magonawa saan, aw kimita da kamo na yatoman da yang kariko nining pyagalaong ko kamayo, matigam da kamo na agput da ako marik ani sang donya.
34 Tinuud na yang manga otaw na asaotan naan na timpo di pa amabos matay, amatoman da yang kariko nang pyagalaong ko kamayo.
35 Amawara pa yang langit aw lopa, awgaid yang kariko nang pyagalaong ko dili amawara, amatoman kariko.”

Way Yatigam sang Allaw na Adatung Naan
(Markos 13:32-37; Lukas 17:26-30,34-36)

36 Kayan yabay maglaong si Jesus, “Way otaw na yatigam sang pagdatung naan na pyagalaong ko kamayo. Maski yang manga tagalangit na sogwanun nang Dios, aw maski pa ako na Anak nang Dios, arag wa akatigam. Yang kanak Ama gaid yang yatigam saan na timpo na amapagguna yaan na pyagalaong ko kamayo.
37 Makagaon nang yamapagguna kadini sang manga otaw nang timpo ni Noe yang amapagguna nang pagbarik ko ani sang donya.
38 Kay kadini nang wa pa ulunup, wa silan makaungud daw nanang amapagguna kanilan. Yanagkaan silan, yanaginum, yanagpangasawa matag dyomatung yang allaw nang paglasak ni Noe sang barko na pyagangaranan nang arka.
39 Wara silan makaungud daw nanang amapagguna kanilan matag lyunupan yang donya kayan yangkarumus silan. Magonawa saan aw magbarik ako na gyugual nang Anak nang otaw.
40 Kay nginyang allaw nang pagbarik ko, aon dowang ka otaw na magagawbuk disang pawa. Yang isa akamangun, yang isa akaayawan.
41 Arag aon dowang ka bobay na managgaring. Yang isa akamangun, yang isa akaayawan.
42 Mapakatagap kamo kay wa kamo akatigam daw nana na allaw yang oman ko kani na kamayo Ginoo.
43 Butangan mayo yaan sang ginawa mayo. Pananglit, dumduma yang tagtomon sang baray, aw matigam yaan daw kano datung yang matakaw, di yaan matorog naan na gabi antak di makarasak yang matakaw sang kanaan baray.
44 Wakaw abay kamo pakatagap, panagpataan kamo, kay ako na gyugual nang Anak nang otaw, makani ak oman nang allaw

na wa mayo akatigami na
adatung ko.”

Yang Madyaw aw yang Maat na Sogwanun
(Lukas 12:41-48)

45 Kayan yabay magindo si
Jesus, laong, “Yang ungudan
na sogwanun na matinoma-
nun sang sogo nang kanaan
pangoro, yaan yang kyaka-
narigan nang kanaan pan-
goro. Yaan yang pyapag-
domara sang kanaan manga
inagad na sogwanun, yaan
yang yagabuut sang kanilan
pagkaan.
46 Yaan na sogwanun na
yabay magdomara nang
madyaw, aw domatung
yang kanaan pangoro na
matanaw sang kanaan agi,
laban magauma yaan na
sogwanun kay madyaw nang
pangoro naan yang kanaan
gawbuk.
47 Pagalaong ko kamayo
na yaang matinomanun na
sogwanun akasarigan sang
kariko nang pyanmowan
nang kanaan pangoro.
48 Awgaid aw maglaong
yaan na sogwanun surud
nang dumdum naan, laong,
‘Bading kadogay nang kanak
pangoro mori, aon koraw
kyakaribadan.’
49 Kayan yamonal yaan
sang arag silan sogwanun,
aw abay yaan kaan aw
papagtatagayun sang manga
parainum.
50 Kayan aw makatokaw
mori yang kanaan pangoro
na wa akatigami naang sog-
wanun,
51 laban isilotan yaan na
sogwanun nang kanaan pan-
goro. Yang silot kanaan may-
nang silot sang manga otaw
na asang baba gaid yang pag-
too sang Dios. Kayan timiyao
yaan na magaoyagut yang
kanaan onto kay ukudurun
laban.”

25

Yang Sambingay bain sang Samporong ka Daraga

1 “Nginyang allaw na
abarik ko ani sang donya,
yang pagari nang Dios maka-
gaon nang sambingay sang
samporong ka daraga na
kyakatpudan magdara nang
ilawan kay mosongon sang
usug na akasarun.
2 Yang limang ka daraga
buku nang manga ungudan,
yang lima manga ungudan.
3 Yang buku nang ungudan
gadara sang kanilan ilawan,
toyo way dara nilan na
petrolyo na arasak sang
kanilan ilawan aw kabosan
nang lasak.
4 Yang manga ungudan
gadara nang kanaankanaan
ilawan aw pagsipagdara
sang botelya na lyarasakan
nang petrolyo na oman nilan
lasak sang kanilan ilawan aw
mabos da yang lasak.
5 Adoon kay yadogay
domatung yang usug na
akasarun, yangkatodtod da
silan kayan yakatotorog.
6 “Tunang gabi aon
gatawag na yagalaong, ‘Pag-
mata kamo, yaibaw da yang
usug na akasarun. Logwa
kamo, osongonon ta yaan.’

7 Kayan yagbangon yang
samporong ka daraga aw
dadyawa nilan yang kanilan
ilawan.
8 Yang manga daraga
na buku nang ungudan
yagalaong sang manga un-
gudan, ‘Atagi kami nang
petrolyo, kay yang kanami
ilawan bay matay, kay
kyabosan da nang lasak.’
9 Kayan yimibak yang
manga ungudan, laong,
‘Tungup gaid nang ilawan
nami yang petrolyo na dara
nami. Singadto kamo sang
tinda aw pagbili kamo sang
petrolyo.’
10 Kayan yomanaw yang
manga daraga na buku
nang ungudan, yagabili
sang petrolyo. Yamariyos
silan yadatung yang usug na
akasarun. Yaning limang ka
daraga na ungudan yamagad
kanaan agsurud nang baray
na pyagakasaran, kayan
tyakup yang pilwangan.
11 “Wa akadogay yadatung
yang inagad nilan na limang
ka daraga. Yagatawag silan,
laong, ‘Kay Ginoo, kay Ginoo,
owangi kami.’
12 Yimibak yang usug na
akasarun, laong, ‘Wara ak ik-
ilara kamayo.’ ”
13 Kayan yaglaong si Jesus,
“Maynaan yang pagbarik ko
ani, wakaw panagkido kamo
kay wa kamo akatigam daw
nana na allaw, daw nana na
oras yang adatung ko.”

Yang Sambingay bain sang Torong ka Sogwanun
(Lukas 19:11-27)

14 “Yang pagari nang Dios
arag makagaon nang otaw
na yakadto sang kadaygan
na banwa. Nang wa pa
yaan apanaw, yagatawag
yaan sang kanaan manga
sogwanun kay pangatagan
silan nang kanaan sapi, pya-
pagnegosyo kanilan antak
kadogangan yaan na sapi.
15 Ayn nang amagaga pag-
negosyo nang manga sogwa-
nun yaan yang kantidad na
yaatag kanilan. Aon isa na
yatagan naan nang limang
mararan na ka pesos. Aon
isa na yatagan naan nang
dowang mararan na ka pe-
sos. Aw yang isa yatagan
naan nang sang mararan na
ka pesos. Kayan yomanaw
yaan.
16 Yang sogwanun na yata-
gan nang limang mararan
na ka pesos yaparabay
magnegosyo, pyaganegosyo
naan yaan na sapi, kayan
kyadogangan nang limang
mararan na ka pesos.
17 Maynaan oman yang
isa na sogwanun na yatagan
nang dowang mararan na
ka pesos, kyakadogangan
yaan na sapi nang dowang
mararan na ka pesos nang
pagnegosyo naan.
18 Awgaid yang isa na
sogwanun na yatagan nang
sang mararan na ka pesos
yagakotkot sang lopa aw
lubungan naan yang sapi
nang kanaan pangoro kay
tyatago naan.
19 “Pagkadogay disaan,
dyomatung da yang kanilan
pangoro kay mapagkita sang
kanaan manga sogwanun

daw yoonnono nilan yang
kanaan sapi.
20 Yang sogwanun na
yatagan naan nang limang
mararan na ka pesos yo-
dorod agkanaan, yagadara
sang sapi aw yang yakado-
gang na limang mararan
na ka pesos. Laong naan,
‘Kay pangoro, yatagan mo
ako nang limang mararan
na ka pesos. Yani kay
yang yakadogang, limang
mararan na ka pesos.’
21 Laong nang kanaan
pangoro, ‘Maasub kaw, laban
madyaw yang imo mo. Nan-
gaon syasarigan ta kaw nang
tagbi na kantidad, adoon
asarigan ta kaw nang dakora
na kantidad. Adi la kaw
kanak paguya, papagumaun
ta kaw.’
22 Arag yodorod agkanaan
yang sogwanun na yata-
gan nangaon nang dowang
mararan na ka pesos. Laong
naan, ‘Kay pangoro, yata-
gan mo ako nang dowang
mararan na ka pesos. Yani
kay yang yakadogang,
dowang mararan na ka
pesos.’
23 Kayan yaglaong yang
kanaan pangoro, ‘Maasub
kaw, laban madyaw yang
imo mo. Nangaon syasarigan
ta kaw nang tagbi na kanti-
dad, adoon asarigan ta kaw
nang dakora na kantidad.
Adi la kaw kanak paguya,
papagumaun ta kaw.’
24 Kayan dyomorod
agkanaan yang sogwanun
na yatagan naan nang sang
mararan na ka pesos. Laong
naan, ‘Kay pangoro, yatigam
ako na ikaw maigpit. Aw
yagasool kaw sang pag-
tanum, akaimanan mo na
aon amakamang. Aw pya-
pagnegosyo mo sang sapi,
gosto mo na aon gransiya.
25 Yamalluk ako kanmo,
wakaw lyurubung ko
yang kanmo sapi antak di
matanak. Tanawa, yani kay
yang kanmo sapi.’
26 Yimibak yang kanaan
pangoro, laong, ‘Mataka kaw
na sogwanun, yakasara kaw.
Yaan kadi yang kyakaundan
mo na madawat ak sang abot
aw yagasool ako sang pag-
tanum, na madawat ak nang
gransiya aw pyapagnegosyo
ko sang sapi.
27 Kayan nanga wa mo
ubutangan sang bangko yang
sapi ko antak madawat ko
garo yang tubo naan na sapi
adoon nining pagori ko?’
28 Kayan yaglaong yang
pangoro sang kadaygan na
manga sogwanun naan,
‘Bawiya yang sang mararan
na sapi ko digkanaan, aw ata-
gan asadtong aon samporong
mararan.
29 Kay yang otaw na
kyakanarigan odogangan
yang syasarig kanaan nang
tigmad, kayan laban madaig
yang kanaan. Toyo yang
di akanarigan abawiin
digkanaan yang maski
tatagbi na syasarig kanaan.
30 Yaning sogwanun na
way kabos, parogwaa yaan
adto sang kangitngitan.
Mitiyao yaan adto, magaoy-
agut yang kanaan onto kay

ukudurun laban.’ ”

Amatipon yang Kariko nang Otaw asang

Atobangan ni Jesus

31 Yabay magindo si Jesus, laong, “Aw magbarik da ako ani sang donya, dagdagu yang kanak gaom. Amagad kanak yang kariko nang tagalangit na manga sogwanun ko. Ako na gyugual nang Anak nang otaw yang magaari disining donya.

32 Wakaw amatipon yang kariko nang otaw asang atobangan ko, pagasitobokon ko silan maynang magbantayay sang manga ayup na pyagasitobok naan yang manga karnero aw yang manga kambing.

33 Byubutang nang magbantayay yang karnero asang apit karinto naan, aw yang kambing asang apit kawara naan. Maynaan yang manga otaw na pagasitobokon ko,” laong ni Jesus.

34 “Kayan ako na ari magalaong sang manga otaw asang apit karinto ko, ‘Kamo na pyanganak da nang kanak Ama na Dios, bading paguma da agaw mayo, kay kamo yang kanak kasakopan. Dungan yamaimo yang donya, pyataan da nang Dios pagbuutan na ako yang magaari kamayo.

35 Kay nangaon nang pagkagutum ko, pyapakaan mayo ako; yamarangga ako, pyapainum mayo ako. Maski wa ak mayo nangaon ikilaraa, tyatayod mayo ako.

36 Nangaon nang way dagom ko, dyadagoman mayo ako. Yamasakit ako, tyatagapan ak mayo. Yamapiriso ako, tyatarok ak mayo.’

37 Kayan yang manga mangkadyaw na otaw na asang apit karinto ko, magaosip kanak, laong, ‘Kay Ginoo, akano kaw akagutum na pyapakaan kaw nami? Akano kaw akarangga na pyapainum kaw nami?

38 Akano kami atayod kanmo na yadatung kaw agkanami na way kilara mo? Akano kami ikita na way dagom mo na dyadagoman kaw nami?

39 Akano kaw akasakit na tyatagapan kaw nami? Akano kaw akapiriso na tyatarok kaw nami?’

40 Kayan ako na ari imibak, magalaong ako sang apit karinto ko, ‘Aw yiimo mayo yang maynaan na imo sang maski sini na yamaukud na yotoo kanak, maynang ako yang tyatabangan mayo kay yang yotoo kanak, yaan yang kanak manga lomon.’

41 “Kayan magalaong ako sang manga otaw na asang apit kawara ko, ‘Panaw kamo adto, kay kyakaingutingutan kamo nang Dios. Singadto kamo sang laga na di magkamatay na pyapataan nang Dios kadini butang na pagasilotan kang Satanas aw yang kanaan manga sogwanun.

42 Maynaan, kay nangaon yamagutum ako, kayan wa

mayo ako apakaana; yama-
rangga ako, kayan wa mayo
ako apainuma.
43 Nangaon na baya pa
ako na yadatung agkamayo
na way kilara ko, wa mayo
ako atayoda. Nangaon way
dagom ko, kayan wa mayo
ako adagomi. Yamasakit ako,
kayan wa mayo ako atagapi.
Yamapiriso ako, kayan wa
mayo ako ataroka.'
44 Magaosip silan kanak,
laong, 'Kay Ginoo, akano kaw
nami ikitaa na yamagutum
kaw, na yamarangga kaw, na
way kilara mo, na ikaw way
dagom, na yamasakit kaw,
na yamapiriso kaw, kayan
wa kaw nami atabangi?'
45 Kayan ako na ari im-
ibak, magalaong ako sang
apit kawara ko, 'Kay wa
mayo atabangi yang maski
sini na yotoo kanak na
yamangkaukud, maynang
ako yang wa mayo atabangi.'
"
46 Kayan yaglaong si Jesus,
"Yaning manga otaw na apit
kawara ko, adaraun adto
sang pagasilotan kanilan
sang silot na way kataposan.
Toyo yang matarong na apit
karinto ko, panalanginan ko
silan nang way kataposan."

26

Yang Byabaat na Imoon kang Jesus
(Markos 14:1-2; Lukas 22:1-2; Juan 11:45-53)

1 Pagkatapos pagindo ni
Jesus yaan kariko, maglaong
yaan sang kanaan manga
inindo,
2 "Yatigam kamo na
dowa koman na allaw yang
pista na pyagangaranan
nang Paglabay. Kayan
ako na gyugual nang Anak
nang otaw apadakup kay
akarabowan nilan asang
kaoy na koros."
3 Yang manga pangoro
na magampoway aw yang
mangkatikadung nang
manga Judio yanagkatipon
asang baray ni Kaipas na
labaw na magampoway.
4 Yanagkabaraw silan daw
onnoon nilan pagdakup kang
Jesus antak di katigaman
nang kadaygan na panag-
dakupun nilan, kay lyalaom
nilan na yaan apatayun.
5 Wakaw kaba yanagk-
abaraw silan na silanay da,
laong nilan, "Di natu yaan
adakupun asang atobangan
nining magkadaig na yatam-
bong sang pista kay daw silan
madaman kayan yasamok
aw barusi kita nilan kay
madyaw nilan si Jesus."

Byobobowan yang Oro ni Jesus nang Lana nang Aadto Yaan Betania
(Markos 14:3-9; Juan 12:1-8)

6 Aadto si Jesus sang barrio
na Betania, asang baray ni
Simon. Sanla yang sakit ni
Simon nangaon, wakaw pya-
gangaranan yaan nang san-
laun.
7 Aadto yodorod agkang Je-
sus yang bobay na yagadara
nang tagbi na botelya na ya-
matmo nang laban maal na
maballo na lana. Dyuduput
naan bobo sang oro ni Jesus

yaan na lana kaba yakaan si
Jesus. Yaan yang batasan ni-
lan aw yagataod silan.
8 Pagkita nang manga
inindo ni Jesus, mangkadaman
silan. Yagalaong silan,
“Nanga yaan kyakayam na
lana?
9 Barigyaan sa garo yaang
maal na lana kayan yang
bayad saan pangatag sang
manga pobre.”
10 Pagkatigam ni Jesus sang
pyagalaong nilan, maglaong
yaan, “Pabayai mayo yaan
na bobay, kay laban madyaw
yang yiimo naan kanak.
11 Maski kano makaatag
kamo sang manga pobre kay
yabay kamo managkitakita
disini na banwa. Awgaid ako,
di dak madogay dini kamayo.
12 Byobobo naan yaning
maballo na lana antak ma-
ballo pataan yaning lawas ko
kaba wa pa ak ulubungan.
13 Pagalaong ko kamayo
na di yaan na bobay
akaringawan, kay maski
diin makarimpud yaning
madyaw na batok sang kaagi
ko asang kariko nang banwa,
arag ogogodon yaning yiimo
naan kanak.”

Si Judas Matabang sang Magapadakup kang Jesus
(Markos 14:10-11; Lukas 22:3-6)

14 Kayan kyomadto sang
manga pangoro na magam-
poway yang isa sang sam-
poro aw dowa na apostol ni
Jesus na pyagangaranan ni
Judas Iskariote.
15 Yagalaong yaan kanilan,
“Pilang abayad mayo kanak
aw matabang ak kamayo an-
tak mayo padakup si Jesus?”
Byabayadan nilan yaan nang
katlowan na book na sapi.
16 Kayan disaan yabay pag-
saitan ni Judas si Jesus daw
onnoon naan pagpadakup
kang Jesus.

Yapagsaro si Jesus sang Kanaan manga Inindo nang Pista nang Paglabay
(Markos 14:12-21; Lukas 22:7-14,21-23; Juan 13:21-30)

17 Dyomatung da yang
mona na allaw nang pista
na yaan yang kyakaan nang
manga Judio yang paan
na way patoron. Kayan
dyomorod agkang Jesus yang
kanaan manga inindo na
yagalaong, “Wain yang baray
na gosto mo pagalotowan
nami sang iyambong ta nang
pista nang Paglabay?”
18 Yimibak si Jesus, laong,
“Kadto kamo sang syodad
adto sang otaw na pyagaindo
ko kamayo, aw paglaongan
mayo kanaan na yang Ginoo
yagalaong na di madogay
panagpatayun da yaan.
Gosto naan na disaan yaan
magaiyambong sang kanmo
baray na yaan yang inagad
naan yang kanaan manga
inindo, kay tikakaan da sang
pista nang Paglabay.”
19 Kayan kyadtowan nang
manga inindo ni Jesus yang
otaw na pyagaindo naan
kanilan, kayan yandam nilan
yang iyambong nilan nang
pista nang Paglabay.
20 Nang gabi la, yapagsaro
si Jesus komaan sang sam-

poro aw dowa na inindo
naan.
21 Kaba yakaan silan, ya-
galaong si Jesus, “Pagalaong
ko kamayo na aon isa ka-
mayo na matabang sang ya-
pagkontara kanak antak ako
dakupun nilan.”
22 Kayan yangkaundug
yang kanaan manga inindo
tungud sang pyagalaong
naan. Isaisa kanilan ya-
gaosip, laong, “Sini, kay
Ginoo, daw ako?”
23 Yimibak si Jesus, laong,
“Yaan na matabang sang
magapadakup kanak yang
isa kamayo na yapagsaro
kanak domarit nang paan
asang sabaw.
24 Ako na gyugual nang
Anak nang otaw apatayun
maynang syosolat na ama-
pagguna kanak. Awgaid
kallaat da agaw nang otaw
na matabang sang maga-
padakup kanak, madyaw
pa kanaan aw wa yaan
magkawtaw.”
25 Si Judas na matabang
sang magapadakup kang
Jesus arag yagalaong, “Kay
Ginoo, daw ako yang pya-
galaong mo?” Kayan yimibak
si Jesus kanaan, laong, “Yaan
sa agaw, yaang pyagalaong
mo.”

Yang Pagpisangpisang nang Ginoo sang Paan na Pyapakaan sang Kanaan manga Inindo

(Markos 14:22-26; Lukas 22:15-20; 1 Korinto 11:23-25)

26 Kaba yakaan silan,
pyopoti ni Jesus yang paan
aw pagpasalamat yaan
sang Dios, kayan pyag-
pisangpisang naan yaan
aw pandooran naan sang
isaisa sang kanaan manga
inindo. Kayan yaglaong yaan
kanilan, “Yani yang kanak
lawas. Dawata mayo aw
kaana.”
27 Kayan tyakmagan ni Je-
sus yang tabo na aon inumun
nilan. Pagpasalamat naan
sang Dios, pandool naan
kanilan, kayan yaglaong,
“Inuma mayo yani kariko,
28 kay yani yang kanak
dogo na apatutudun na
pagatobos sang sara nang
madaig na otaw. Wakaw
pinaagi sang kanak dogo na
apatutudun amatoman yang
maori na saad nang Dios
kamayo na olowasun kamo
sang kamayo sara.
29 Pagalaong ko kamayo
na di da ako iminum oman
sang inmun na paras matag
domatung yang allaw na
iminum kita sang baya na
inmun asang kasakopan
nang kanak Ama na Dios.”
30 Pagkatapos saan, man-
agkanta silan sang kanta
na pagsimba sang Dios,
pyagabantog kanaan, kayan
lyomogwa silan saan na
baray aw singadto sang
butay na Kaolibowan.

Pyapakatigam ni Jesus yang Paglaong ni Pedro na Buku Silan nang Maginagad

(Markos 14:27-31; Lukas 22:31-34; Juan 13:36-38)

31 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Ayawan ako mayo
kariko mallaw, kay yaan
yang pyapasolat nang Dios

kadini na yagalaong, ‘Apatayun ko yang magbantayay
sang manga karnero kayan
yanagsarimburag mandaragan yang manga karnero.’
32 Awgaid,” laong ni Jesus,
“aw papagboiin da ako oman
sikun patayun, magaona ako
kamayo komadto Galilea.”
33 Kayan yaglaong si Pedro
kanaan, “Maski ayawan kaw
mallaw nang kadaygan, ako
dili, di ta kaw ayawan maski
nanang amapagguna.”
34 Yagalaong si Jesus,
“Kay Pedro, pagalaong ko
kanmo na di pa yang manok
magatagaok mallaw nang
pakallawun, pagalaong da
mo ako nang makatlo na
buku kita nang maginagad.”
35 Kayan yaglaong si Pedro,
“Aw patayun kaw, arag sa
ak omonong mapapatay, di
ak magalaong na buku kita
nang maginagad.” Min da
naan arag yang pyagalaong
nang kadaygan na manga
inindo ni Jesus.

Yagaampo si Jesus adto Getsemane
(Markos 14:32-42; Lukas 22:39-46)

36 Kayan kyomadto si
Jesus aw yang manga inindo
naan sang tatanuman na
pyagangaranan nang Getsemane. Aadto yagalaong si
Jesus kanilan, “Pagingkod
kamo dini kay disadto ako,
magaampo ako.”
37 Silan na pyagaagad naan
si Pedro aw yang dowa na
anak ni Sebedeo. Kayan
yakudugkudug si Jesus disaan, laban yamapuruk.
38 Kayan yaglaong yaan
sang toro na asang said
naan, “Laban ak yamapuruk,
maynang mobogto da yang
ginawa ko. Disini la kamo,
pakatanaw kamo, ayaw
magkatorog.”
39 Kayan yapaawatawat si
Jesus kanilan, aw pagloob
disang lopa, kayan yagampo
sang Dios, laong naan, “Kay
Ama, aw maimo, pyangayo
ko na di garo amapagguna
kanak yaning laban marisud
na madatung kanak. Awgaid
gosto ko, kay Ama, na yang
kanmo pagbuut yang amatoman ani kanak, dili yang
kanak pagbuut.”

40 Pagkatapos naan magampo, magbarik si Jesus
sang toro na inindo naan,
kikita naan na yamangkatorog silan. Yagalaong yaan
kang Pedro, “Di kaw kadi
makatigkul sang pagkatodtod mo maski nang sang ka
oras gaid?
41 Ayaw kamo magkatorog,
pangayo kamo sang tabang
nang Dios antak di kamo
maboyo ni Satanas. Mangagad garo kamo sang pagbuut
nang Dios, toyo wa kamo
makaimo kay way abay gaom
nang otaw.”

42 Kayan kyomadto oman
si Jesus kay magaampo
oman. Laong naan, “Kay
Ama, aw di maimo na
ilingatun digkanak yaning
laban marisud na madatung
kanak, madyaw ko na amatoman yang kanmo pagbuut
ani kanak.”

43 Pagori oman ni Jesus
sang toro na inindo naan,
kitaun naan na yoman silan
matorog kay laban yamatod-
tod.
44 Kayan pyanawan silan
naan oman na magaampo
nang katlo. Nginyan da,
magonawa yang kanaan
pagampo.
45 Pagkatapos naan maga-
mpo, magbarik yaan agkani-
lan aw paglaong, “Yabay
pa sa kadi kamo matorog?
Tanawa mayo, dadatung da
nang magadakup kanak. Ako
na gyugual nang Anak nang
otaw apadakup sang manga
saraun na otaw.
46 Kaindug da kamo kay
yaibaw da yang yatabang
sang magadakup kanak. Bay
da ra kamo, mapagkita kita
kanilan.”

Dyadakup si Jesus
(Markos 14:43-50; Lukas 22:47-53; Juan 18:3-12)

47 Kaba yagasorit si Jesus,
yadatung si Judas na isa sang
samporo aw dowa na apostol
ni Jesus. Madaig yang inagad
naan, yanagdara silan nang
manga espada aw manga
bobonal na kaoy. Yang
gasogo sining manga otaw na
inagad ni Judas yang manga
pangoro na magampoway
aw yang mangkatikadung
nang Judio.
48 Dadaan da pyaglaong ni
Judas yang kanaan manga
inagad na ayn nang arukan
naan, yaan yang adakupun
nilan.
49 Wakaw pagdatung ni
Judas, maparabay yaan
domorod kang Jesus aw
paglaong, “Wain kaw, kay
Ginoo?” Kayan yarukan
naan si Jesus.
50 Kayan yaglaong si Jesus,
“Pakalluga ra imowa yang
imoon mo kanak, kay lagi.”
Kayan dyakup si Jesus nang
manga inagad ni Judas, pya-
pakagsun yaan nilan tagu-
nun.
51 Yang isa na inagad ni Je-
sus yakabindas sang kanaan
espada, titibas naan yang al-
lang nang labaw na maga-
mpoway aw kapangori sang
sangkilid na taringa naan.
52 Kayan yaglaong si Je-
sus kanaan, “Sooban yang es-
pada mo, kay yang makapoti
sang matarum amatay yaan
arag nang matarum.
53 Wa kadi kamo akatigam
na aw mapatabang ako sang
kanak Ama, aparabayun
naan pakaniin kanak yang
pilang mararan na tagalangit
na sogwanun ko?
54 Awgaid, aw mapatabang
ak kanaan, di da amatoman
yang pyapasolat nang Dios
kadini. Wakaw di ak ma-
patabang sang kanak Ama
na Dios kay antak matoman
yang pyapasolat naan na
kanaan pagbuut.”
55 Kayan yaglaong si Jesus
sang yanagdakup kanaan,
“Nanga kamo yanagdara
nang manga espada aw
bobonal maynang torisan
yang panagdakupun mayo?
Allawallaw yagaindo ako
digsurud nang templo, nanga
wa mayo ako adakupa dis-
aan?
56 Awgaid abay da ra, kay
kariko nini yamapagguna

kanak antak matoman yang
syosolat kadini nang manga
propeta nang Dios." Pagkat-
apos ni Jesus maglaong saan,
ayawan yaan nang kariko
nang kanaan manga inindo,
dyaraganan da yaan.

Dyadara si Jesus adto
sang Mangkatikadung nang
manga Judio
(Markos 14:53-65; Lukas
22:54-55,63-71; Juan 18:13-
14,19-24)

57 Kayan dyara si Je-
sus nang yanagdakup
kanaan agkang Kaipas na
labaw na magampoway.
Yanagkatipon disaan na
baray yang manga mag-
indoway sang balaod aw
yang mangkatikadung nang
manga Judio.
58 Si Pedro yigiyod kang Je-
sus, toyo maawatawat yang
pagurangan. Pagdatung ni
Pedro sang baray ni Kaipas,
yarasak yaan sang inarad
nang baray, toyo wa apanik.
Yapagobay yaan digdarum
sang manga bantay sang
baray, kay magasait yaan
daw onnoon nilan si Jesus.
59 Agsurud nang baray
yang manga pangoro
na magampoway aw
yang kariko nang pan-
goro nang manga Judio
na yanagkatipon disaan,
yanagkabaraw daw nana na
sara yang atakun nilan kang
Jesus na akasombong antak
patayun.
60-61 Awgaid way kikita ni-
lan na sara na akaponowan
nang pagpatay nilan kanaan.
Maski madaig yang gatistigos
di akatoowan kay wa ma-
gaonawa yang pyagalaong
nilan kay podo kagaro. Yado-
gaydogay disaan, yadatung
yang dowang ka otaw na
mangkagaro na tistigos na
yagalaong, "Yani sa agaw
yang yagalaong nangaon
na alanasun naan yaning
dagdagu na templo nang
Dios, kayan oman naan lin-
dugun nang katlong allaw."
62 Kayan yimindug yang
labaw na magampoway
aw paglaong kang Jesus,
"Nanga, way akaibak mo
sining sombong nang manga
otaw?"
63 Toyo wa iibak si Jesus.
Kayan pyaglaong yaan nang
labaw na magampoway,
laong, "Ibaka nang matung-
tung yaning pagaosip ko kay
aani kaw sang atobangan
nang Dios na di magkamatay.
Paglaongan kanami daw
ikaw agaw si Kristo na Anak
nang Dios."
64 Yimibak si Jesus, laong,
"Yaan sa agaw, yaang pya-
galaong mo. Pagalaong
ko kamayo na madatung
yang allaw na akatigaman
mayo na ako na gyugual
nang Anak nang otaw yang
makagagaom sang kariko
kay ikitaun mayo ako asang
apit karinto nang Labi na
way tatamanan nang kanaan
gaom. Arag ikitaun mayo ako
na magabarik ani sang donya
sikun diglangit na madari
nang panganod."
65 Pagdungug nang labaw
na magampoway sang sorit
ni Jesus, parabay naan lasiin

yang kanaan dagom, kay
laban lyarangutan yaan.
Kayan yaglaong yaan, “Yang
kanaan sorit yang pagminos
sang Dios, wakaw di da kita
magatagad sang kadaygan pa
na tistigos kay dyumungug
da kita sang kanaan sorit
na pagminos naan sang Dios
kay yagalaong yaan na mayn
kono kanaan yang Dios.
66 Wakaw onnoon da mayo
yaan na otaw?” Kayan yim-
ibak yang manga pangoro
nang Judio, laong, “Angay
yaan patayun.”
67-68 Kayan pyanagtobadan
nilan yang kaimo ni Jesus
aw sombaga nilan. Arag
aon yasampak kanaan na
yagalaong, “Ikaw na Kristo,
tooka daw sining yasampak
kanmo.”

Wa Aangkuna ni Pedro na Inagad naan si Jesus

(Markos 14:66-72; Lukas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-27)

69 Si Pedro agdarum da,
yagapogaang. Aon disaan
sogwanun na bobay nang
labaw na magampoway na
yodorod kang Pedro, kayan
yaglaong yaan kanaan,
“Ikaw yang arag inagad ni
Jesus na taga Galilea.”
70 Awgaid wa aangkun si
Pedro asang atobangan nilan
kariko na maginagad silan
si Jesus. Sana yaglaong da
yaan, “Wara ako akatigam
sang pyagalaong mo daw
nana.”
71 Kayan kyomadto yaan
sang apit nang tatakup nang
inarad. Aon disaan kadaygan
na sogwanun na bobay na
ikita kanaan, laong naan
sang manga otaw disaan,
“Yani na otaw, arag inagad
ni Jesus na taga Nasaret.”
72 Wa oman si Pedro
aangkun asang atobangan
nilan na maginagad silan
si Jesus. Sana yaglaong
da yaan, “Buku kami nang
maginagad, laban sa wa
ak ikilara saan na otaw.”
Kayan yaglaong yaan na
isilotan yaan nang Dios aw
buku nang matungtung yang
pyagalaong naan.
73 Wa akadogay, aon
manga otaw na yanagkoro
disaan na yodorod kang
Pedro. Yagalaong silan,
“Tinuud sa agaw na ikaw
arag inagad ni Jesus. Yatigam
kami kay tobok yang kanmo
tingug sang kanami.”
74 Pagdungug ni Pedro
saan, maglaong yaan oman,
“Isilotan ako nang Dios aw
buku nang matungtung
yang pyagalaong ko na wa
ak ikilara saan na otaw.”
Pagkampus nang sorit naan,
magtagaok yang manok.
75 Pagdungug ni Pedro
sang tyagaok nang manok,
kaundan naan yang pya-
galaong kanaan ni Jesus
na yagalaong, “Nang di pa
yang manok magatagaok
mallaw, magalaong da kaw
nang makatlo na buku kita
nang maginagad.” Kayan
lyomogwa si Pedro sang
inarad kayan yagdaraw,
laban yamaundug.

27

Dyadara si Jesus adto kang Pilato
(Markos 15:1; Lukas 23:1-2; Juan 18:28-32)

1 Pakallawun da, kariko nang pangoro na magampoway aw kariko nang manga mangkatikadung nang manga Judio yanagkabaraw, yagaoyon silan na apapatay nilan si Jesus.
2 Kayan pyagapos nilan yang buktun ni Jesus aw padaraan agkang Pilato na gobernador antak okman naan.

Yang Pagkamatay ni Judas
(Apostol 1:18-19)

3 Si Judas na yatabang sang yapagkontara kang Jesus yagasusul pagkatigam naan na apapatay si Jesus, kayan kyomadto yaan sang manga pangoro na magampoway aw manga mangkatikadung, kay oori naan kanilan yang katlowan na book na sapi.
4 Yagalaong yaan kanilan, "Yakasara da ako kay ako yang yatabang kamayo magpadakup kang Jesus. Yatigam ako na way kanaan sara." Yimibak silan, laong, "Way labut nami saan. Kanmo rakman."
5 Syasaboya ni Judas yang sapi aw kakanat digsurud nang balaan na ampowanan asang templo. Kayan yomanaw yaan aw pagbitay, yagtoyo da yaan.
6 Pagpoti nang manga pangoro na magampoway sang sapi, maglaong, "Aw dogpo yani sang sapi surud nang templo, makalapas da kita sang balaod kay yaning sapi bayad sang pagpatay sang otaw."
7 Wakaw yanagkabaraw silan daw onnoon da nilan yaan na sapi. Pyagaoyonan nilan na pagabili yaan na sapi sang lopa na lopa nang mangngimo sang koron, kay imoon pallurubngan sang manga otaw na buku nang Judio.
8 Wakaw pyagangaranan nilan yaan na lopa nang lopa nang dogo, yang kaorogan naan, yang lopa na binili nang sapi na bayad sang pagpatay sang otaw.
9 Pagbili nilan saan na lopa, matoman yang pyagalaong kadini nang propeta nang Dios na si Jeremias na yagalaong, "Kyakamang nilan yang katlowan na book na sapi na bayad kanaan. Yaan yang bayad na pyagaidaragan nang manga otaw na sompaw ni Israel.
10 Yaan na sapi pyagabayad nilan sang lopa nang mangngimo sang koron kay yaan yang pyagasogo kanak nang Dios." Yaan yang pyagalaong ni Jeremias kadini.

Bibista ni Pilato si Jesus
(Markos 15:2-5; Lukas 23:3-5; Juan 18:33-38)

11 Si Jesus yagaindug asang atobangan ni Pilato na gobernador na yagabista kanaan. Yoosip yaan ni Pilato, laong, "Ikaw agaw yang ari nang manga Judio?" Yimibak si

Jesus, laong, “Yaan sa agaw
yaang pyagalaong mo.”
12 Kayan pyagsombong
si Jesus kang Pilato nang
manga pangoro na mag-
ampoway aw manga
mangkatikadung nang Judio,
toyo wa si Jesus iibak.
13 Wakaw yagaosip kanaan
si Pilato, laong, “Nanga
dili kaw magibak? Kay
paningug, madaig yang
pyagasombong nilan kanak
bain kanmo.”
14 Toyo ampan, wa yaan
iibak, wakaw laban yamabu-
rungburung si Pilato.

Yookman na Apatayun si Jesus
(Markos 15:6-15; Lukas 23:13-25; Juan 18:39-19:16)

15 Yang batasan nang
gobernador kada toig aw dy-
omatung da yang pista nang
Paglabay, pyagaboroyan
naan yang isa na piriso na
ayoon nang manga Judio na
aparogwaun naan.
16 Yaan na pista nang
Paglabay aon piriso na
pyagangaranan ni Barabas
na yamabantog sang imo na
maat.
17 Pagkatipon nang
magkadaig, magosip si Pilato
kanilan, laong, “Sini yang
piriso na gosto mayo na
oboroyan ko? Si Barabas,
daw si Jesus na gyugual nang
Ari na pinili nang Dios?”
18 Maynaan yang pagosip
ni Pilato kanilan, kay
kyakatigaman ni Pilato na
syosombong si Jesus nang
manga pangoro nang Judio
kay isindil silan kang Jesus.
19 Kaba yagaingkod si
Pilato digsurud nang baray
nang okmanan, yadatung
yang solat na pyapadara
nang asawa naan na ya-
galaong, “Ayaw magilabut
saan na otaw, kay way sara
naan. Kay kyakarisudan
ak laban konggabi nang
tagaynup ko kay pyapagta-
gaynup ako kang Jesus.”

20 Awgaid yang manga
pangoro na magampoway
aw yang mangkatikadung
nang Judio, yagaindo silan
sang gakadaig na manga
otaw na yaan yang ayoon na
oboroyan si Barabas, yaan
yang pagalaong na apatayun
si Jesus.
21 Kayan yoman magosip
kanilan si Pilato, laong,
“Wain yang gosto mayo na
oboroyan ko sining dowang
ka otaw?” Laong nilan, “Si
Barabas yang oboroyan.”
22 Kayan yaglaong si Pilato,
“Aw maynaan, onnoon ko si
Jesus na gyugual nang ari na
pinili nang Dios?” Kayan
yimibak silan kariko, laong,
“Pakarabowi yaan asang ko-
ros.”
23 Kayan yaglaong si Pilato,
“Nanga, nanang maat na imo
naan?” Kayan yagdogang
yang tanog nang manga Ju-
dio. Ban da agaw gyagaan
da yang kanilan sorit, laong,
“Pakarabowi yaan asang ko-
ros.”
24 Kayan kyatigaman ni
Pilato na yang kanaan sorit
di pangagdan nang manga
otaw, kay masamok da silan
laban. Wakaw yakamang

si Pilato sang tobig aw
onawi naan yang kanaan
kamot asang atobangan
nang gakadaig. Yagalaong
yaan, “Kamayo yaan sara.
Yang kamayo kamot yang
akadogwan nini na otaw.
Yang kanak kamot dili. Aw
patayun mayo yaan, kamayo
rakman, way labut ko.”
25 Kayan yimibak yang
gakadaig, laong, “Uu, sa
agaw, kanami sara yang
pagpatay kang Jesus, aw arag
sara nang kanami manga
sompaw.”
26 Kayan byoroyan ni
Pilato si Barabas adto kani-
lan, aw parabutan naan si
Jesus nang lobid na aon
makakkapig, kayan syogo
naan yang manga sondaro na
akarabowan si Jesus asang
koros antak patayun.

Si Jesus Dyodoogdoog nang manga Sondaro
(Markos 15:16-20; Juan 19:2-3)

27 Pagkarabut nilan kang
Jesus, daraun yaan nang
manga sondaro agsurud
nang inarad nang baray
ni Pilato. Kayan tyawag
nilan yang kariko nang
kasondarowan disaan.
28 Lyorobas nilan yang
dagom ni Jesus, aw dagomi
si Jesus nang mapora na
dagom, kay gyagaon sa kono
nilan sang ari.
29 Kayan yagsarapid silan
sang soksokon na bara-
gun na yiimo pudung aw
pudungan nilan sang oro
naan. Pyapagtakmag nilan
yang karinto na tollo naan
sang baston, kayan lyomood
silan asang atobangan naan
nang pagdoogdoog nilan
kanaan. Kayan yaglaong
silan kanaan, “Kay Ginoo, ari
kaw nang manga Judio.”
30 Pyanagtobadan nilan si
Jesus kayan kyamangan ni-
lan sang baston aw bonaran
sang oro naan.
31 Pagkatapos nilan mag-
doogdoog kanaan, pana-
globasun nilan yang ma-
pora na dagom, aw sooti
nilan oman nang tyoonan
naan dagom. Kayan dyara
yaan nilan aglogwa antak
panagkarabowan nilan
asang kaoy na koros.

Kyakarabowan si Jesus asang Koros
(Markos 15:21-32; Lukas 23:26-43; Juan 19:17-27)

32 Kaba yangindaran silan
aglogwa nang syodad, pya-
gakita nilan yang otaw na
pyagangaranan ni Simon na
taga Sirene. Lyurugus nilan
yaan papagpusanun sang ko-
ros na pyupusan ni Jesus.
33 Kayan dyara nilan si
Jesus adto babaw nang tagbi
na butay na pyagangaranan
nang Golgota. Kyaragsaan
nang oro yang kaorogan
nang aran naan na butay.
34 Kayan pyainum nilan
si Jesus sang inmun na
dyadariyan nang apdo toyo
pagkatimtim naan saan,
wara yaan iinum.
35 Kyakarabowan nilan si
Jesus asang koros, kayan
tyollok nilan yang koros
sang lopa. Pagkatapos saan,

managripa silan daw sining
makapagpanmo kanilan
sang kada isa na dagom ni
Jesus.
36 Kayan yanagingkod
silan aw panagbantay
kanaan.
37 Yang sombong nilan bain
kang Jesus syosolat asang tu-
pad nang babaw nang oro ni
Jesus. Laong nang sombong
nilan, “Yani si Jesus yang ari
nang manga Judio.”
38 Aon dowang ka torisan
na arag kyakarabowan nilan
asang kanilan koros, yang isa
apit karinto ni Jesus, aw yang
isa apit kawara naan.
39 Yang yallabay ya-
gadadangu na yagaodyat
kang Jesus.
40 Kayan kyuyat nilan si
Jesus, laong, “Ati nimo na
magaranas sang templo aw
imowa oman surud nang
torong allaw. Aw Anak kaw
nang Dios, panaog disang
koros antak di mogto yang
ginawa mo.” Maynaan yang
kanilan pagodyat kang Jesus.
41 Arag yagaodyat kanaan
nang maynaan yang manga
pangoro na magampoway
aw yang manga magin-
doway sang balaod ni
Moises aw yang manga
mangkatikadung, yagaon-
awa silan kariko, arag silan
yagaodyat kang Jesus.
42 Yagalaong silan, “Yakata-
bang sang kadaygan na otaw,
awgaid di yaan makatabang
sang kanaan tyoonan lawas.
Aw makapanaog yaan disang
koros na akamatayan naan,
motoo ra kami na yaan yang
ari nami na taga Israel.
43 Yasarig kono yaan sang
Dios, yagalaong yaan na
Anak yaan nang Dios. Pa-
gatanawan nami agaw daw
papanaogon yaan nang Dios
disang koros, kay yaan kono
yang kyakarugunan nang
Dios.”
44 Maski yang torisan na
arag kyakarabowan asang
apit nang koros ni Jesus,
arag yagaodyat kanaan nang
maynaan.

Yang Pagkamatay ni Jesus
(Markos 15:33-41; Lukas 23:44-49; Juan 19:28-30)

45 Pagkaalasdosi nang
allaw sakadyap yagngitngit
da yang banwa. Mangitngit
da yang banwa asta yagalas-
tres nang ambong.
46 Pagkaalastres nang am-
bong, gagaan ni Jesus yang
pagsorit, laong, “Eli, Eli, lama
sabaktani.” Yang kaorogan
naan na sorit, “Dios ko, Dios
ko, nanga tyatarikodan mo
ako?”
47 Aon manga otaw disaan
na yudungug saan na sorit ni
Jesus, kayan yaglaong silan,
“Dagaw yagatawag yaan
kang Elias na propeta nang
Dios kadini.”
48 Pagdungug nilan saan,
maparabay moti yang sang
ka otaw sang espongha aw
tuguma naan sang inmun
kayan syaringit sang kaoy
aw dadawugan naan adto
sang baba ni Jesus kay antak
supsupun naan.
49 Kayan yaglaong silan,
“Pabayai la doon, kay pa-
gatanawan da ta gaid daw ko-

maon si Elias na makamang
kanaan disang koros.”
50 Kayan kyomowaaw si Je-
sus, kayan yomogto yang gi-
nawa naan.
51 Pagkamatay ni Jesus,
maparabay mapikas yang
madakmul na sapot na pya-
gasarimbung sang balaan
na ampowanan nang Dios
disang templo ag Jerusalem.
Pagpono digtaas mapikas
yaan na sapot datung ag-
darum. Yamagayong yang
banwa nang dakora na
linog, yamangkapiyak yang
mangkabakla na bato.
52-53 Aon manga gikub
na butanganan nang ya-
mangkamatay na yanag-
bukad nang linog. Pagboi
ni Jesus oman na pyapatay,
madaig arag na tomotoo
kanaan na yangkamatay da
na arag pyapagboi oman.
Yallogwa silan disang manga
gikub na byubutangan kani-
lan kayan yagpanawpanaw
silan asang syodad na bal-
aan. Yapakita silan sang
madaig na otaw.
54 Yang manga sondaro aw
yang kapitan nilan na yanag-
bantay asang apit nang koros
ni Jesus, pagbati nilan sang
linog, mangkalluk silan nang
yamapagguna na kikita ni-
lan disaan. Kayan yaglaong
silan, “Anak sa agaw nang
Dios yaan na otaw.”
55 Aon manga bobay
disaan na yanagtanaw,
maawatawat silan sang
koros ni Jesus. Taga Galilea
silan na yamagad nangaon
kang Jesus ag Jerusalem kay
yatabang kanaan.
56 Yang isa kanilan si Maria
Magdalena, arag asaan si
Maria na ina nang dowa na
maglomon na si Santiago aw
si Jose, aw arag asaan yang
asawa ni Sebedeo.

Byubutang yang Lawas ni Jesus agsurud nang Gikub

(Markos 15:42-47; Lukas 23:50-56; Juan 19:38-42)

57 Agput da magabi
naan na allaw, yadatung
yang mayaman na pyagan-
garanan ni Jose na sikun dig
Arimatea. Arag yaan inindo
ni Jesus.
58 Yakadto yaan kang Pi-
lato, yaayo naan yang lawas
ni Jesus. Kayan pyaglaong ni
Pilato na apakamang kang
Jose yang lawas ni Jesus
disang koros.
59 Kayan kyamang ni Jose
yang lawas ni Jesus, aw bu-
rubudi naan nang bago na
sapot na mapoti.
60 Aon baya na inimo ni
Jose na gikub. Inimo yaan
naan disang kilid nang pang-
pang na bato. Byubutang
naan yang lawas ni Jesus ag-
surud naan na gikub kayan
pyoron naan yang dakora na
bato asang baba nang gikub
antak matampung, kayan
yomanaw yaan.
61 Si Maria Magdalena
aw yang isa na Maria, ya-
gaingkod silan disaan kay
tyatarigponowan nilan yang
gikub.

Byabantayan yang Gikub na Byubutangan sang Lawas ni Jesus

62 Paglabay nang allaw na pagpangandam, pakallawun da, yakadto kang Pilato yang manga Pariseo aw yang manga pangoro na magampoway,

63 aw paglaong silan kang Pilato, “Kay Pangoro, kyakanamputan nami yang sorit nong magaro na otaw nang wa pa yaan akamatay na yagalaong yaan, ‘Aw matay ako, magaboi ako oman nang katlong allaw.’

64 Wakaw madyaw na apabantayan yang gikub surud nang torong allaw daw takawun kamangun nang manga inindo naan yang lawas naan kayan yaglaong silan sang kadaygan na manga otaw na yagboi da oman si Jesus na pyapatay. Aw masiling nang maynaan, yang kagaro nang maori na pagpatoo nilan sang manga otaw labaw pa sang mona.”

65 Yimibak si Pilato, laong, “Ayn dakman kamayo, kamanga yang manga sondaro aw papagbantaya silan sang gikub.”

66 Kayan kyomadto silan sang gikub, aw tarigponowi nilan yang pyagatampung na bato antak way magkamang. Kayan pyanawan nilan yang manga sondaro na pyapagbantay nilan sang gikub na byubutangan nang lawas ni Jesus.

28

Yang Pagboi Oman ni Jesus (Markos 16:1-10; Lukas 24:1-12; Juan 20:1-10)

1 Paglabay nang allaw na pagpapatana, pakallawun pa nang kaisa na allaw, si Maria Magdalena aw yang kanaan inagad na arag pyagangaranan ni Maria yakadto sang gikub kay matanaw silan.

2 Sakadyap yaglinog da yang banwa nang maanug na linog. Kayan kyomaon yang tagalangit na sogwanun nang Ginoo, gakamang sang dagdagu na bato na pyagatampung sang gikub, kayan yagingkod yaan disaan na bato.

3 Yang kaimo naan laban maallag, yakasilaw, aw yang kanaan dagom laban gimapotiyan.

4 Yang manga sondaro na yanagbantay sang gikub, yamangkalluk laban. Kyukubla, yarimpurungan silan nang pagkalluk.

5 Kayan yaglaong sang manga bobay yang tagalangit, “Ayaw kamo magkalluk. Yatigam ako na yatarok kamo kang Jesus na kyakarabowan nilan asang koros.

6 Wa da yaan dini, yagboi da yaan oman, kay yaan yang pyagalaong naan nangaon na magaboi oman. Adi kamo, tanaw kamo sining byubutangan nang lawas naan.

7 Parabay da kamo ori aw batoki mayo yang manga

inindo naan na pyapagboi da
yaan oman. Yagona ra yaan
kamayo adto Galilea, ikitaun
mayo yaan adto. Ayaw
mayo pagkaringawi yaning
pyagalaong ko kamayo.”
8 Kayan yaparabay manaw
yang kawbayan sikun sang
gikub. Maski yamalluk
silan, yanaguma silan laban.
Yandaragan silan na gaapas
kay magabatok sang manga
inindo ni Jesus.
9 Kayan sakadyap pyagkita
da nilan si Jesus. Yagalaong si
Jesus kanilan, “Wain kamo?”
Kayan lyomood silan asang
atobangan naan aw potiya
nilan yang kanaan siki, kay
sisimba nilan yaan.
10 Kayan yaglaong si Je-
sus kanilan, “Ayaw da kamo
magkalluk. Panaw kamo aw
paglaonga mayo yang kanak
manga inindo na pyapasin-
gadto silan Galilea, magakita
kami dato.”

Byabatok nang manga Sondaro yang Kariko nang Yamapagguna

11 Pagpanaw nang kaw-
bayan sikun sang gikub,
komadto sang syodad yang
manga sondaro na yanag-
bantay sang gikub, yaga-
batok sang manga pangoro
na magampoway, byabatok
nilan yang kariko nang
yamapagguna.
12 Yang manga pangoro
na magampoway aw yang
manga mangkatikadung
yanagkabaraw daw nanang
inangun nilan. Kayan
yatagan nilan yang manga
sondaro nang madaig na
sapi antak di magbatok sang
tinuud.
13 Yagalaong silan sang
manga sondaro, “Yani yang
paglaongan mayo sang
manga otaw, ‘Yakaon nang
gabi yang manga inindo
ni Jesus aw kamanga yang
kanaan lawas kaba yatorog
kami.’
14 Aw dumungug yang
gobernador na yatorog
kono kamo, papagbarawan
nami yaan antak dili kamo
damanan.”
15 Kayan kyamang nang
manga sondaro yang sapi
aw pangagdi nilan yaan
na pagindo kanilan. Yang
kagaro na pyagaindo sang
manga sondaro tigkan adoon
yabay nang manga Judio
toowan na matungtung.

Yapakita si Jesus sang kanaan manga Inindo

(Markos 16:14-18; Lukas 24:36-49; Juan 20:19-23; Apostol 1:6-8)

16 Yang samporo aw isa
na manga inindo ni Jesus
yakadto Galilea, adto sang
butay na pyagaindo kanilan
ni Jesus.
17 Pagkita nilan kang Je-
sus, simimba silan kanaan,
toyo aon pay yagadowadowa
sang pagtoo, laong daw buku
naan.
18 Kayan yapasaid si Jesus
kanilan aw paglaong, “Yatag
da kanak yang katungud
na ako yang makagagaom
diglangit aw asang kariko
nang banwa.
19 Wakaw pamanaw kamo
aw pagbatok kamo sang

manga otaw asang kariko
nang banwa antak arag
mayo maimo silan kanak
manga inindo. Kayan
bawtismowi mayo silan an-
tak katigaman na yaan yang
syasarigan nilan yang Ama
na Dios aw ako na kanaan
Anak aw yang Balaan na
Espirito.
20 Pagindowa mayo silan
antak pangagdan nilan yang
kariko nang pyagaindo ko ka-
mayo. Abay ta kamo tagapan
tigkan sang kataposan nining
donya.”

Yang Madyaw na Batok bain kang Jesu Kristo na Byabatok ni Markos

Yang Pagbatok ni Juan na Magbawtismoway
(Mateo 3:1-12; Lukas 3:1-18; Juan 1:19-28)

1 Yaan yang abatokon ko
adoon si Jesu Kristo na Anak
nang Dios.
2 Aon pyagalaong nang
Dios kadini sang kanaan
Anak na syosolat nang
propeta na si Isaias, laong,
“Aon kanak sogwanun na
osogoon ko na magaona
kanmo antak naan andamun
yang agiin mo.
3 Disang banwa na way
maguya magalaong yaan
sang manga otaw na
makadto kanaan, ‘Pangan-
dam kamo kay madatung
yang Ginoo na makagagaom,
dadyawa mayo yang agiin
naan.’ ”
4 Yang pagdatung ni Juan
na syosogo nang Dios yaan
yang pagkatoman nang pya-
galaong nang Dios na syoso-
lat ni Isaias. Si Juan na mag-
bawtismoway yagabatok
sang manga otaw na yakadto
kanaan disang banwa na
way maguya. Yagalaong
yaan, “Ayawi mayo yang
manga maat na imo mayo
aw pagpabawtismo kamo.
Aw maynaan yang imo mayo
apasayloon kamo nang Dios
sang kamayo manga maat na
imo.”
5 Yang manga otaw asang
tibook Judea aw yang manga
otaw asang syodad na
Jerusalem yabay komadto
kang Juan. Pagbatok ni-
lan sang manga imo na
ayawan nilan kay maat,
bawtismowan silan ni Juan
disang tobig na Jordan.
6 Si Juan, yaan yang
pyandagom naan yang yabul
na bobol nang ayup na kame-
lyo. Yaan yang pyanintoron
naan yang paris nang baka.
Yaan yang kanunun naan
yang doron aw yang duga
nang urup.
7 Yagabatok yaan sang
manga otaw, laong, “Aon
masapit kanak domatung
na dakora yang kanaan
katungud, labaw pa sang
kanak katungud, wakaw di
ak makagayon kanaan aw
imoon ak allang naan na
magaobad sang liston nang
kanaan sapatos kay laban
ako obos kanaan.
8 Ako, yang pyagabawtismo
ko kamayo yang tobig,
toyo yang masapit kanak
domatung, yaan yang
pagabawtismo naan kamayo
yang Balaan na Espirito.”

Yang Pagbawtismo aw yang Pagtigi kang Jesus daw Mangagad kang Satanas daw Dili
(Mateo 3:13-4:11; Lukas 3:21-22; 4:1-13)

9 Timpo nang pagbatok
ni Juan, yakadto kang
Juan si Jesus na sikun
sang barrio na Nasaret na

sakop nang Galilea kayan
byawtismowan yaan ni Juan
disang tobig na Jordan.
10 Kyakabawtismowan
si Jesus, yamanggin yaan
sang tobig, kayan kinita
naan parabay yang langit
na kyakaowangan aw yang
Balaan na Espirito na yukun-
sad agkanaan, maynang
pagkunsad nang salampati.
11 Kayan yaparabay mag-
sorit yang Dios diglangit
na yagalaong kang Jesus,
"Ikaw yang bogtong na Anak
ko na laban ko karugunan.
Kariko nang manga imo mo
madyaw ko."
12 Pagkatapos saan,
parabayun nang Balaan na
Espirito pakadtoon si Jesus
sang banwa na way maguya.
13 Yabay yaan tintarun ni
Satanas disaan na banwa su-
rud nang kapatan na allaw.
Arag aon disaan na banwa
manga mananap na mangn-
gagat. Yatabang kang Jesus
disaan yang manga tagalan-
git na sogwanun nang Dios.

Pyagaagad ni Jesus yang Opat na Magkakaya
(Mateo 4:12-22; Lukas 4:14-15; 5:1-11)

14 Pagkatapos nang ari
padakup si Juan, komadto si
Jesus sang banwa na Galilea
na magabatok sang madyaw
na batok na sikun sang Dios.
15 Yagalaong si Jesus, "Dy-
omatung da yang timpo na
pagbuut nang Dios na bay
yaan magari kamayo. Ayawi
mayo yang manga imo mayo
na maat nang Dios aw too
kamo sining madyaw na ba-
tok."
16 Kaba yapanaw si Jesus
disang dorog nang dagat ag
Galilea, kikita naan si Simon
aw yang mangod naan na
si Andres. Yanagpamiyara
silan, kay manga magkakaya
silan.
17 Yagalaong si Jesus sang
dowa disaan, "Adi kamo,
agad kamo kanak. Kamo,
yang yagakakamang mayo
yang isda, toyo pagaindoon
ta kamo adoon daw onnoon
mayo pagkamang sang
manga otaw antak silan
masingadi kanak."
18 Pagdungug nilan saan,
maparabay silan dowa
motawan sang kanilan
manga biyara, kayan yoma-
gad silan ni Jesus.
19 Pagkatapos saan, oman
manaw si Jesus kayan kimita
yaan sang dowa na anak
ni Sebedeo, si Santiago aw
si Juan. Aadto silan dowa
sang kanilan barangay,
yagadayaw sang mabakla na
pokot nilan. Kayan yaglaong
si Jesus kanilan, "Agad kamo
kanak."
20 Pagdungug nilan saan,
panawan nilan parabay yang
kanilan ama aw yang manga
maggawbukay nilan disang
barangay. Kayan yomagad ni
Jesus yang dowang ka anak
ni Sebedeo.

Yang Otaw na Lyarasakan nang Mangkaraat
(Lukas 4:31-37)

21 Yakadto si Jesus aw yang
kanaan manga inagad sang
barrio na Kapernaum. Kaba

aadto silan, masurum pa
nang allaw na pagpapatana
syumurud da si Jesus sang
pagtitiponan nang manga
Judio disaan na barrio aw
pagindo.
22 Yaasliyan yang manga
otaw nang gaom nang
pagindo ni Jesus kay yang
kanaan pagindo laban
yusubsub sang kanilan
ginawa kay yagadan nang
gaom nang Dios. Buku
nang magonawa yang
kanaan pagindo sang dadaan
pagindo nang manga magin-
doway sang balaod.

23 Disaan na pagtitiponan
aon otaw na lyarasakan
nang mangkaraat, pya-
pagkadopang nang mangkaraat.
Yokowaaw yaan na ya-
galaong,
24 "Kay Jesus na taga
Nasaret, nanang inangun
mo kanami na mangkaraat?
Apakawaraun mo kadi
kami? Kikilara ta kaw na
ikaw yang balaan na syosogo
ani nang Dios."
25 Yaparabay si Jesus
magsagda sang mangkaraat,
laong, "Ayaw magsamok.
Logwa da disang lawas naan
na otaw."
26 Kayan byontog nang
mangkaraat yaan na otaw
aw patakigi naan. Kayan ky-
omowaaw yang mangkaraat
aw logwa saan na otaw.
27 Yamaburungburung
yang manga otaw na yikita
saan, kayan yaginosipay
silan, laong, "Nanini koraw?
Dagdagu yang gaom ni
Jesus. Pagsagda naan sang
mangkaraat, maparabay
lomogwa."
28 Tungud saan na imo ni
Jesus yaparabay makarim-
pud yang dungug naan sang
tibook banwa na Galilea
aw sang makilibot saan na
banwa.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Yamangkasakit
(Mateo 8:14-17; Lukas 4:38-41)

29 Pagpanaw ni Jesus
aw yang kanaan manga
inagad disang pagtitiponan,
komadto silan sang baray
ni Simon aw ni Andres.
Yamagad kanilan si Santiago
aw si Juan.
30 Asaan yang ogangan
ni Simon, yamasakit, laban
mapaso yang kanaan lawas.
Pyaparabay nilan batokan
si Jesus na yamasakit yang
ogangan ni Simon.
31 Kayan kyomadto si
Jesus sang boyag, pagpoti
naan sang kamot nang
boyag papagbangonon naan,
yagkadyaw da sang kanaan
sakit. Kayan yaparabay yaan
magpoga sang pagkaan aw
pakaana si Jesus aw yang
kanaan manga inagad.
32 Pagsallup nang suga, do-
matung yang kariko nang ya-
mangkasakit, aw yang kariko
nang otaw na lyarasakan
nang mangkaraat dyadara ag
kang Jesus.
33 Yang kariko nang otaw
na sikun disaan na barrio
yanagkatipon asang apit
nang agdan naan na baray.
34 Kayan pyapagkadyaw
ni Jesus yang madaig na

yamangkasakit nang yanag-
burukburuk na sakit. Arag
madaig na mangkaraat yang
pyaparogwa naan disang
lawas nang manga otaw na
lyarasakan nilan. Yatigam
yang mangkaraat na si Jesus
yagadan nang gaom nang
Ama naan na Dios, toyo wa
silan apapagsorita ni Jesus.

Yagabatok si Jesus ag Galilea
(Lukas 4:42-44)

35 Pakallawun pa yagban-
gon da si Jesus aw panaw.
Yorogwa yaan sang barrio
aw pagampo yaan na sayda
naan.
36 Kay wara asang baray si
Jesus, wakaw wa akadogay
yaanap da yaan ni Simon aw
manga inagad ni Simon.
37 Pagkita nilan kang Jesus,
maglaong silan kanaan,
"Kariko nang otaw arag
gaanap kanmo."
38 Kayan yaglaong si Jesus,
"Bay da ra kamo, makadto
kita sang kadaygan na
manga barrio na makilibot
nini na banwa antak ako
makapagbatok dato. Sabo
yakani ako kay antak du-
mungug yang kariko nang
otaw sang madyaw na batok
nang Dios."
39 Kayan yaglimpud si
Jesus sang tibook Galilea,
yagababatokon yaan asang
manga pagtitiponan durug
yagaparogwa sang manga
mangkaraat disang manga
otaw.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Aon Laro na Sanla
(Mateo 8:1-4; Lukas 5:12-16)

40 Aon otaw na laban
matigda yang kanaan laro
na yakaopos sang kanaan
lawas. Yang sakit naan
yang pyagangaranan nang
sanla. Yakadto yaan kang
Jesus kayan lyomood asang
apit nang siki ni Jesus aw
pagpakallaat. Yagalaong
yaan kang Jesus, "Yatigam
ako na makapagkadyaw kaw
sang kanak lawas aw imoon
mo."
41 Laban yamallaat si Je-
sus pagkita naan saan na
otaw, wakaw pyopoti naan
yaan. Kayan yaglaong si Je-
sus kanaan, "Gosto ko imoon
yaan. Pagkadyaw da sang
sakit mo."
42 Pagsorit ni Jesus, ma-
parabay magkadyaw yang
sakit naan na otaw, marinis
da yang lawas naan kay wa
day laro.
43-44 Kayan pyaglaong
yaan ni Jesus, laong, "Ayaw
naa magpakatigam sang
kadaygan sang pagkadyaw
mo. Kadto parabay sang
magampoway antak kitaun
naan na wa day sakit mo.
Pagdara nang pagatag mo
sang Dios kay yaan yang
sogo ni Moises kadini sang
otaw na kyablongan da
sang kanaan sakit, aw antak
katigaman nang manga otaw
na ikaw yagkadyaw da."
Yaan yang pyagalaong ni
Jesus.
45 Awgaid pagpanaw nang
otaw na yagkadyaw da
maparabay magbabatokon

sang manga otaw sang imo
ni Jesus, kayan yakarimpud
sang banwa yaan na batok.
Yabay maggogodanun yaan
na otaw wakaw wada naa
mapakita si Jesus adto barrio,
simingadto ra yaan logwa,
asang banwa na way abay
otaw, awgaid maski diin
yaan yagatotol kanaan yang
madaig na manga otaw.

2

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Yamatay da yang sangkilid na Lawas

(Mateo 9:1-8; Lukas 5:17-26)

1 Paglabay nang pilang
allaw, mori oman si Jesus
adto sang barrio na Kaper-
naum. Kayan yaparabay
marimpud yang barrio nang
batok na dyomatung da si
Jesus disaan.
2 Wakaw wa akadogay
yanagkatipon da yang
madaig na manga otaw
asang baray na pyapanik
ni Jesus, yamakmo yaan
na baray nang otaw, wa
day makapanik, maski yang
gangaan yakmo da arag nang
manga otaw. Kaba gabatok si
Jesus sang sorit nang Dios,
3 yadatung disaan na
baray yang manga otaw na
yanaglakat sang otaw na
yamatay da yang sangkilid
nang lawas. Opat na ka otaw
yang garakat kanaan.
4 Wa da makaagi silan
agkang Jesus, kyakarupunan
nang madaig na manga
otaw. Borabora yagpanik
silan agtaas nang atup kayan
byoslotan nilan yang atup aw
tontona asang tupad ni Jesus
yang otaw na lyarakat.
5 Pagkita ni Jesus na
yasarig silan kanaan,
maglaong yaan sang ya-
masakit, “Kay lagi, pyasaylo
ra kaw adoon sang kanmo
manga maat na imo.”
6 Aon manga sait mag-
indo sang balaod na arag
gaingkod disaan na baray.
Pagdungug nilan sang pya-
galaong ni Jesus, magdum-
dum silan, laong nang gi-
nawa nilan,
7 “Nanga yaan yapago-
nawa sang Dios? Maat yang
pyagalaong naan. Yang Dios
gaid yang makapagpasaylo
sang otaw sang kanaan sara.”
8 Kyakatigaman ni Jesus
yang kanilan dumdum kayan
yaglaong yaan kanilan,
“Nanga kamo yagadumdum
kanak nang maynaan na
dumdum?
9 Paningug kamo, wain
yang marisud, yang maga-
laong ako sang yamasakit,
‘Pyasaylo ra kaw sang kanmo
sara,’ daw yang magalaong
ako, ‘Pagbangon, kamanga
yang pyagakorangan mo aw
panaw?’
10 Adoon pinaagi sang
papagkadyaw ko sini na
otaw, apakita ko kamayo na
ako na gyugual nang Anak
nang otaw arag aon gaom
pagpasaylo sang maski sini
na otaw sang kanaan manga
sara.” Kayan yaglaong si
Jesus sang otaw na yamatay
da yang sangkilid nang
lawas,

11 “Pagbangon, kay lagi,
kamanga yang pyagalakat
kanmo aw ori da agkamayo.”
12 Yaparabay yaan mag-
bangon kayan kyamang
naan yang pyagalakat
kanaan aw panawi naan
yang manga otaw disaan.
Yamaburungburung silan na
ikita saan na imo ni Jesus,
kayan byantog nilan yang
Dios aw paglaong, “Dungan
wa pay kikita ta na maynini,
baya adoon kita ikita.”

Pyagaagad ni Jesus si Lebi
(Mateo 9:9-13; Lukas 5:27-32)

13 Kayan yomanaw si Je-
sus disaan na baray aw tug-
bung adto sang kilid nang da-
gat. Madaig na manga otaw
yang yagakatipon agkanaan,
kayan pyagindo naan.
14 Pagkatapos naan mag-
indo, manaw oman. Kaba
yapanaw yaan, kikita naan
yang anak ni Alpeo na si
Lebi na yagaingkod disang
bayadanan sang miyoras.
Si Lebi mannokot sang
miyoras. Yagalaong si Jesus
kanaan, “Bay da, agad kanak,
abay ta kaw indoon.” Kayan
yaparabay si Lebi mindug aw
agad kang Jesus.
15 Wa akadogay disaan, si
Jesus aw yang kanaan manga
inindo kyomaan da asang
baray ni Lebi. Madaig disaan
yang yanagsaro komaan, kay
laban madaig yang yamagad
kang Jesus. Madaig disaan
yang mannokot sang miy-
oras na yoobit nang manga
Pariseo kay wa mangagad
sang pagindo nang kanang
Pariseo magindoway, arag
aon disaan manga otaw na
saraun na arag yoobit nang
manga Pariseo.
16 Aon disaan manga
magindoway na sakop nang
Pariseo. Kikita nilan si
Jesus na yapagsaro komaan
sang manga mannokot sang
miyoras aw yang manga
otaw na saraun, wakaw
yagalaong silan sang manga
inindo ni Jesus, “Nanga si
Jesus yapagsaro komaan
sang manga mannokot sang
miyoras aw yang manga
otaw na saraun na wa
mangagad sang kanami
pagindo?”
17 Yudungug si Jesus sang
pagosip nang kanang Pariseo
magindoway, kayan yimibak
yaan kanilan na yagalaong,
“Ayn nang aon sakit, maga-
paborong. Yang way sakit,
dili. Yakani ak sang donya
na magatawag sang manga
otaw na yatigam na aon
sara nilan, kay silan yang
maynang manga otaw na
yamasakit na magapaborong
kanak. Toyo yang manga
otaw na gadumdum na
way sara nilan, di modorod
kanak, wakaw di ak makata-
bang kanilan.”

Bain sang Pagdili sang Pagkaan aw Yabay Magampo
(Mateo 9:14-17; Lukas 5:33-39)

18 Ninyan na allaw wa
akaan yang manga inindo
ni Juan na Magbawtismoway
aw yang manga inindo nang
Pariseo, kay yaan na allaw

yang allaw na batasan nilan
na di silan makaan. Wakaw
yakadto silan kang Jesus
aw pagosip kanaan, laong,
“Nanga yang kanmo manga
inindo wa magagaon sang
kanami batasan? Kami na
manga inindo ni Juan na
Magbawtismoway aw yang
manga inindo nang Pariseo,
wa akaan kami nini na allaw,
toyo yang kanmo manga
inindo, yabay komaan.”
19 Yimibak si Jesus kanilan,
yagalaong, “Aw aon kasal,
kaba iyan pa yang kyakasal,
yabay komaan yang yatam-
bong sang kasal. Di amaimo
na ayawan yang pagkaan
nang yatambong sang kasal
kaba iyan pa yang kyakasal.
20 Toyo aw domatung yang
allaw na amakamang kani-
lan yang kyakasal, baya da di
da silan makaan.” Maynaan
yang ibak kanilan ni Jesus
kay yaan yang pananglitan
bain kanaan.
21 Pyapaagi ni Jesus sang
pananglitan yang kanaan
pagindo na dili odogpo
sang dadaan na pagindo.
Yagalaong yaan, “Maat
paglunub yang baya na sapot
sang marongo na dagom.
Aw maglunub nang baya
na sapot na wa pa ukukus,
pagkukus nang baya na sapot
kagawidan yang dadaan,
kayan yadogodogo marasi.”
22 Yoman magpananglitan
si Jesus, laong, “Yang bago
na inmun di alasak sang
dadaan lasakanan na paris
nang baka kay yang dadaan
na lasakanan di da maga-
nod. Aw lasak yang bago
na inmun sang dadaan na
lasakanan kayan syomobo
yang inmun, moboto yang
lasakanan, amaobo yang
lasak, kayan yakayam yang
lasak aw yang lasakanan.
Yatigam kamo na yang
madyaw butangan nang
bago na inmun yang bago
na imo na paris na abay pa
gomanod.” Yaan, pyagaindo
ni Jesus antak silan matigam
na yang kanaan pagindo di
odogpo sang kanilan dadaan
na pagindo.

*Bain sang Allaw na Pagpa-
patana*

*(Mateo 12:1-8; Lukas 6:1-
5)*

23 Aon oman allaw na
pagpapatana, yamagi si Jesus
aw yang kanaan manga
inindo sang kabatadan. Kaba
yangindaran silan disaan,
yasagpi yang manga inindo
naan sang batad kayan
pyarisan nilan aw kaana.
24 Kayan yaglaong kang
Jesus yang manga Pariseo,
“Tanawa yang kanmo manga
inindo. Nanga silan yasagpi
sang batad nining allaw na
pagpapatana? Yalapas silan
sang kanatu pagindo.”
25-26 Yimibak si Jesus
kanilan, laong, “Wa pa sa
kadi kamo makadarag sang
byabasa mayo na iinang
nang ari na si Dabid kadini
nang boi pa si Abiatar na
labaw na magampoway
asang baray nang Dios. Na
yamaukud si Dabid aw yang
kanaan manga inagad. Ya-
mangkagutum silan, kayan

yomanik si Dabid sang baray
nang Dios kayan kyomaan
sang paan na byubutang
disaan nang magampoway
na pagpasalamat sang Dios.
Yang manga upud ni Dabid
arag yatagan naan nang
paan, maski pyagaindo nang
kanatu balaod na yaan gaid
yang makakaan saan na
paan yang manga magam-
poway disang baray nang
Dios. Buku nang maat nang
Dios yaan na imo ni Dabid
kay yatigam yang Dios na
yamaukud silan.
27 Wakaw maski yang
kanak manga inindo yang
yasagpi sang batad, arag
buku nang maat nang Dios
yang kanilan imo maski
allaw adoon na pagpapatana,
kay buku nang pagbuut nang
Dios na yang allaw na pagpa-
patana yang magabaya sang
otaw, toyo pagbuut naan na
yang otaw yang magabaya
antak yaan katabangan
ninyan na allaw.
28 Na, kay ako yang pinili
nang Dios na gyugual nang
Anak nang otaw, ako yang
aon katungud na magaindo
kamayo sang manga imo na
madyaw imoon nang allaw
na pagpapatana." Maynaan
yang pyagalaong ni Jesus
sang manga Pariseo.

3

*Yang Otaw na Ya-
makungkung yang Sangkilid
na Kamot*
*(Mateo 12:9-14; Lukas 6:6-
11)*

1 Kayan yoman si Jesus
sumurud sang pagtitiponan.
Aon otaw disaan na ya-
makungkung yang sangkilid
na kamot, wa da akaunat.
2 Arag aon disaan manga
otaw na somosopak kang Je-
sus. Yabay silan managsait
kang Jesus daw magborong
yaan naan na allaw saan na
otaw. Aw magborong yaan
naan na allaw na pagpap-
atana, osombong nilan si Je-
sus kay maat nilan na maga-
borong nang allaw na pagpa-
patana.
3 Maski yaan yang baat
nilan, yagalaong si Jesus
sang otaw na yamakungkung
yang sangkilid na kamot,
laong, "Adi kaw, kay baklug."
Kayan yaparabay yang otaw
maindug aw dorod kang
Jesus.
4 Kayan yaglaong si Jesus
sang manga otaw na yosopak
kanaan, "Osipin ta kamo.
Nanang amaimo ta nang
allaw na pagpapatana na
buku nang paglapas sang
kanatu balaod? Daw toma-
bang kita sang arag otaw,
daw magimo kita sang maat
sang arag otaw? Daw boiin
ta yang otaw daw patayun ta
yang otaw?" Toyo wa silan
iibak kang Jesus.
5 Yanganawanaw si Jesus
kanilan. Maski yamadaman
si Jesus kanilan, laban
yamapuruk yang ginawa
naan kay maat yang kani-
lan dumdum, mabagsug
yang kanilan oro. Kayan
yaglaong si Jesus sang otaw
na yamakungkung yang

sangkilid na kamot, laong,
“Unata, kay baklug, yang ya-
makungkung na kamot mo.”
Pyaparabay naan unatun,
yaparabay magkadyaw, wa
da akakungkung.
6 Kayan lyomogwa disang
pagtitiponan yang manga
Pariseo, aw parabay silan
singadto sang manga inagad
nang ari na si Herodes.
Kayan yanagkabaraw silan
aw yang manga inagad ni
Herodes daw monnono yang
pagpatay nilan kang Jesus.

Madaig na Otaw yang Garopog kang Jesus

7 Si Jesus aw yang kanaan
manga inindo yapanaw
disaan aw tugbung adto sang
dagat. Garopog kanaan yang
magkadaig na otaw sikun
sang sakop nang Galilea aw
yang sakop nang Judea,
8 aw yang syodad na
Jerusalem. Maski agdipag
nang tobig na Jordan aw
yang lanto nang dowa na
syodad na Tiro aw Sidon,
madaig arag yang garopog
kang Jesus kay kariko nilan
byabatokan nang manga imo
ni Jesus.
9-10 Kay madaig yang ya-
mangkasakit na kyablongan
da ni Jesus, wakaw laban
yusugsug kanaan yang ka-
daygan na yamangkasakit
antak silan makadamdam
kanaan antak kablongan.
Wakaw pyapabutang ni Jesus
sang kanaan inindo yang
barangay asang kilid nang
dagat kay magaingkod yaan
asang barangay antak dili
yaan marisgis nining madaig
na otaw.
11 Aw ikita kang Jesus
yang mangkaraat, yokobkob
asang atobangan ni Jesus
yang otaw na lyarasakan
nilan, kayan kyomowaaw na
yagalaong kang Jesus, “Ikaw,
kay Jesus, yang Anak nang
Dios.”
12 Toyo syasagda ni Jesus
yaning mangkaraat, laong,
“Di da kamo magbatok daw
sini ako.”

Pipili ni Jesus yang Samporo aw Dowa

(Mateo 10:1-4; Lukas 6:12-16)

13 Pagkatapos saan,
tomokod si Jesus nang bu-
tay. Aon manga otaw na
pyanogon naan antak silan
komadto kanaan asaan na
butay. Kayan tyomokod silan
sang butay aw kadto kang
Jesus.
14 Aon samporo aw dowa
digkanilan na pinili ni Jesus
na abay naan pagagad.
Silan yang syosogo naan
na magabatok bain sang
pagindo nang Dios.
15 Yatagan silan nang gaom
na makapagparogwa silan
sang manga mangkaraat
disang lawas nang manga
otaw.
16 Yani yang manga aran
nang samporo aw dowa na
pinili ni Jesus, si Simon na
pyagangaranan ni Jesus ni
Pedro.
17 Yang yasapit, yang dowa
na kang Sebedeo anak na si
Santiago aw si Juan na pya-
gangaranan ni Jesus ni Boan-

erges. Yang kaologan naan
na aran anak nang dilam.
18 Yang yasapit, si Andres,
aw si Pelipe, aw si Bartolome,
aw si Mateo, aw si Tomas, aw
si Santiago na anak ni Alpeo,
aw si Tadeo, aw si Simon na
gyugual nang saranig sang
kanilan banwa.
19 Yang maori, si Judas
Iskariote, yaan yang yata-
bang pagpadakup kang
Jesus.

Si Jesus aw si Beelsebul
(Mateo 12:22-32; Lukas 11:14-23; 12:10)

20 Pagkatapos ni Jesus
magpili sang samporo aw
dowa, mori yaan agbaray.
Kayan yoman magkatipon
yang magkadaig na otaw
disaan. Yamakmo nang
manga otaw yang baray
wakaw wa da sang Jesus
makakaan.
21 Pagdungug nang manga
lomon ni Jesus saan na ba-
tok, komadto silan kang Jesus
na panagdakupun nilan kay
aon day yaglaong, "Yagkamu-
nung da si Jesus."
22 Arag yadatung disaan,
agkang Jesus yang manga
sait magindo sang balaod
na yanugbung sikun ag
Jerusalem. Yagalaong silan,
"Lyarasakan si Jesus ni
Beelsebul na pangoro nang
mangkaraat." Si Satanas
yang pyagangaranan nilan
ni Beelsebul. Aon kadaygan
digkanilan na yagalaong,
"Wakaw makapagparogwa
si Jesus sang mangkaraat
disang lawas nang manga
otaw, kay yatagan yaan nang
gaom nang pangoro nang
mangkaraat na si Satanas."
23 Pagdungug ni Jesus sang
kanilan sorit, tawagun silan
ni Jesus antak silan domorod
agkanaan. Kayan yaggogod
si Jesus kanilan sang sambin-
gay antak katigaman nang
manga otaw disaan yang
matungtung bain kang Sa-
tanas na pyagangaranan ni-
lan ni Beelsebul. Yagalaong
si Jesus, "Kamo na manga
sait magindo, osipin ta kamo.
Onnoon ni Satanas na pan-
goro nang mangkaraat yang
pagparogwa sang kanaan
manga sakop na mangkaraat
na yarasak sang otaw?
24 Dumduma mayo, aw
aon pangoro na yapagtanam
sang kanaan sogwanun, di
madogay amawara yang
kanaan sakop.
25 Magonawa arag yang
sang ka yangognan na yabay
magkomat, di madogay
managsarimburag silan.
26 Maynaan oman yang
sakop nang pangoro nang
mangkaraat na si Satanas,
aw mapagtanam yaan sang
kanaan manga sogwanun,
di madogay akawaraan yaan
sang sakop."
27 Kayan yoman maglaong
si Jesus kanilan, "Na dum-
duma mayo yaning pa-
galaong ko kamayo adoon.
Aw aon kusugan na otaw
na tagtomon sang baray,
way makalasang sang
kanaan baray na amagaw
sang kanaan dyayaw aw
dili onaun bakoson yang
kusugan na otaw. Aw

mabakos da yaan, madyaw
da pamotiin yang manga
dyayaw naan.
28 “Kariko mayo dini,
ayaw kamo magpakaringaw.
Maski madaig yang manga
maat na imo nang otaw,
apasayloon pa nang Dios
yang gaimo sang maat.
Maski yakasara yang otaw
tungud sang pagminos naan
sang Dios, apasayloon pa
nang Dios yaan na otaw.
29 Awgaid yang maski sini
na otaw na makasara tungud
sang pagminos naan sang
Balaan na Espirito yaan na
otaw yang dili da apasayloon
nang Dios asta sang way
kataposan.”
30 Maynaan yang pya-
galaong ni Jesus sang manga
sait magindo sang balaod,
kay silan yang yagalaong,
“Sabo si Jesus aon gaom
kay lyarasakan yaan nang
mangkaraat.”

Yang Ina aw yang manga Lomon na Kausgan ni Jesus

(Mateo 12:46-50; Lukas 8:19-21)

31 Kaba gaindo si Jesus sang
manga otaw, yadatung yang
kanaan ina aw yang manga
lomon naan na usug. Pyapa-
sogowan nilan si Jesus antak
lomogwa agkanilan.
32 Agsurud nang baray
madaig yang gaingkod asang
makilibot ni Jesus. Aon
digkanilan yagalaong kang
Jesus, “Aglogwa si ina mo
aw yang manga lomon mo,
gosto nilan na mapagbaraw
kanmo.”
33-34 Kayan kaba yatanaw
si Jesus sang manga otaw
na ilibot kanaan, yagalaong
yaan kanilan, “Tinuud na
aglogwa yang ina ko aw
tudtuud lomon ko, toyo aon
digkamayo yaakun ko na ina
ko aw lomon ko.
35 Kay kariko nang yanga-
gad sang pagbuut nang Dios,
silan yang mangkangod ko
na usug aw mangkangod ko
na bobay aw manga ina ko.”

4

Yang Sambingay bain sang Gasabod sang Bini

(Mateo 13:1-9; Lukas 8:4-8)

1 Yadagawdagaw oman
si Jesus tumugbung adto
sang baybayun nang dagat
disaan. Pagdatung naan
asang babayun, mangindo
yaan sang manga otaw na
yakadto kanaan. Kay laban
madaig yang manga otaw
na yanagkoro agkanaan,
yimindug yaan aw singadto
sang barangay asang da-
gat na masaid sang ligad,
kayan yagingkod yaan asang
barangay kaba yagaindo
yaan sang manga otaw
disang baybayun.
2 Madaig yang pagindo ni
Jesus kanilan pinaagi sang
sambingay. Kaba yagaindo si
Jesus kanilan, laong naan,
3 “Aon otaw na yakadto
sang kanaan pawa na man-
anum. Yagasabod yaan sang
bini asang kanaan pawa.
4 Pagsabod naan, aon
yukurug adto sang daran.

Yang yukurug sang daran
tyotobog nang langgam.
5 Aon oman yukurug
disang batoon na lopa. Yang
yukurug disang batoon na
lopa madyaw yang paggiti
nang tigmad.
6 Awgaid pagsilat nang
masakit na suga, wa akado-
gay, yagango ra kay wa
makagamot nang madyaw.
7 Aon oman yukurug asang
lopa na madaig yang gamot
nang soksokon na sagbut.
Yaparabay yang sagbut to-
morin, yang tanum wa otorin
nang madyaw kay tyatarong
nang sagbut. Wakaw wa
aabot yaan na tanum.
8 Aon oman yukurug asang
madyaw na lopa. Matinorin
yaan na tanum, yobonga
nang madyaw, yatibog. Aon
yobonga nang katlowan. Aon
yobonga nang kaanuman.
Aon yobonga nang sang
gatos." Yaan yang sambingay
na pyagaindo ni Jesus kani-
lan.
9 Kayan yaglaong si Jesus,
"Butangan mayo yaan sang
dumdum mayo."

Pyapaagi ni Jesus sang Sambingay yang Pyagalaong kanilan
(Mateo 13:10-17; Lukas 8:9-10)

10 Pagkariyos nang madaig
na otaw, domorod kang Je-
sus yang samporo aw dowa
na inindo aw yang manga
otaw na yamaibilin disaan
aw pagosip kanaan, laong,
"Nanang kaologan naan na
sambingay na pyagaindo mo
kanami kagayna?"
11-12 Kayan yimibak si
Jesus kanilan na yagalaong,
"Kamo yang yatagan adoon
nang katigaman antak kamo
matigam bain sang pagari
nang Dios na wa pa naan
nangaon apakatigaman
sang manga otaw, adoon
pyakatigam da kamayo.
Awgaid pyagalaong ko yani
adto sang kadaygan na otaw
pinaagi sang sambingay kay
antak silan dumungug aw
antak silan kimita. Toyo
maski mikita silan, di miki-
lara, maski mudungug silan,
di makadarag, kay di gosto
nilan ayawan yang kanilan
manga imo na maat nang
Dios antak silan pasayloon
nang Dios."

Yoobad ni Jesus yang Kaologan nang Sambingay bain sang Gasabod sang Bini
(Mateo 13:18-23; Lukas 8:11-15)

13 Kayan yoman maglaong
si Jesus kanilan, "Wa pa
kadi kamo makadarag saan
na sambingay ko, onnoon
mayo yang pagkadarag sang
kadaygan na sambingay?
14 Na paningug kamo,
obadun ko kamayo adoon
yang kaologan naan na
sambingay. Yang otaw na
pyagalaong na gasabod sang
bini, yaan yang gabatok sang
sorit nang Dios adto sang
manga otaw.
15 Yang manga otaw na
byabatokan, silan yang
maynang kyakasabodan
nang bini. Yang pyagalaong
na daran na kyakasabodan
nang bini, yaan yang manga

otaw na yudungug sang sorit
nang Dios, toyo pagdungug
nilan sang sorit nang Dios
komaon parabay si Satanas
aw agawa digkanilan yang
sorit nang Dios na pyananglit
sang bini.
16 Yang pyagalaong na ba-
toon na lopa na kyakasabo-
dan nang bini, yaan yang
manga otaw na yudungug
sang sorit nang Dios, kayan
yaparabay silan tomangkap
saan kay madyaw nilan.
17 Awgaid kay mababaw
yang kanilan pagtoo, wa
akadogay, yamawara. May-
naan aw datungun silan
nang karisud, aw karaati
silan nang kadaygan tungud
sang pagtangkap nilan sang
sorit nang Dios, yaparabay
da silan magtangku sang
pagtoo nilan.
18 Yang lopa na pyagalaong
na madaig yang gamot
nang soksokon na sagbut na
mallug tomorin, yaan yang
manga otaw na yudungug
sang sorit nang Dios,
19 toyo wa abay manga-
gad sang sorit nang Dios kay
madaig yang kyakabaragan
nilan. Kay yaan yang yabay
dumdumun nilan yang mak-
aboi kanilan aw yang kanilan
kadato aw yang kadaygan pa
na manga imo na gosto nilan
imoon, wakaw kyakasarik-
way nilan nang dumdum ni-
lan yang sorit nang Dios, wa
da nilan akaundi. Wakaw
yang sorit nang Dios di kani-
lan makatabang.
20 Awgaid yang pyagalaong
na madyaw na lopa na
kyakasabodan nang bini,
yaan yang manga otaw na
yudungug na yabay manga-
gad sang sorit nang Dios, kay
laban madyaw nilan. Wakaw
yamatoman digkanilan yang
pagbuut nang Dios. Yang
mangkadyaw na imo nini
na manga otaw maynang
madyaw na abot. Aon
yobonga nang katlowan, aon
yobonga nang kaanuman,
aon yobonga nang sang
gatos." Maynaan yang
pagobad ni Jesus saan na
sambingay.

Yang Ilawan Kinaanglan Dili Asangkoban
(Lukas 8:16-18)

21 Pagkatapos ni Jesus sang
pagobad naan sang sambin-
gay, maglaong si Jesus kani-
lan, "Aw gabi la, di mayo
asangkoban yang ilawan,
arag dili mayo ubutang yaan
agsarad nang ingkodanan,
awgaid otongtong mayo yang
ilawan sang butanganan
nang ilawan.
22 Maynaan antak yang
tyatago kabatawan. Mago-
nawa oman saan yang wa
pa apakatigaman adoon,
mallaw apakatigam da.
23 Wakaw dadyawa mayo
butangan sang dumdum
mayo yang pyagalaong ko
antak mayo katigaman."
24 Kayan yabay maglaong
si Jesus, "Paninggi mayo yang
pagindo kamayo antak laban
kamo makadarag kayan ma-
gadogang yang panalangin
kamayo nang Dios.
25 Maynaan kay yang
maningug sang pagindo

kanaan, odogangan nang Dios yang kanaan katigaman, toyo yang di maningug, maski yang kanaan tagbi na katigaman, akamangun yaan kanaan.”

Yang Sambingay bain sang Syasabod na Bini na Yotorin

26 Yabay magindo si Jesus na yagalaong, “Yoman ak magsambingay antak kamo makadarag bain sang pagsakop nang Dios. Aon otaw na gasabod sang bini na omay disang kilis na pawa.
27 Pagkatapos naan magsabod, matorog kayan yagmata, mayn da ninyan yatorog nang gabi, gamata nang allaw surud nang pilang allaw, kayan yang omay yabay tomorin, toyo wa yaan akatigam daw monnono yang pagtorin.
28 Anorot yamabot yang tanum disang madyaw na lopa. Yomona domagum yang omay, kayan yamoklad. Aw aon day lawas, yomonga ra, kayan yomonod.
29 Pagkailag nang bonga, parabayun sogoon nang tagtomon sang pawa yang kanaan sogwanun na gadara sang paggagani nilan kay tigagani la.”

Yang Sambingay bain sang Mamayantuk na Bini

(Mateo 13:31-32,34; Lukas 13:18-19)

30 Kayan yabay maglaong si Jesus, “Na kay gosto ko akatigaman mayo yang kasakopan nang Dios, pyapaagi ko oman sang sambingay yang pagindo ko.
31 Nang tigmad yang kasakopan nang Dios maynang mamayantuk na bini na yakasabod asang lopa. Yaan na bini gitatagbiyan sang kariko nang bini na tyatanum,
32 toyo paggiti naan kayan tyomorin, yaan na tanum dakora pa sang kadaygan na tanum. Yasanga yaan nang marowag wakaw pyagapogadan nang manga langgam yang sarad nang manga daon naan.”
33 Yabay ni Jesus pagsambingay kanilan kutub nang madyaw nilan paninggan na sambingay.
34 Yang kariko nang pagindo naan disaan podo sambingay, way pyaglaong naan sang manga otaw na buku nang sambingay. Toyo nang silanay dakman sang manga inindo naan, yoobad naan kanilan yang kariko nang kaologan nang manga sambingay.

Syasagda ni Jesus yang Bagyo

(Mateo 8:23-27; Lukas 8:22-25)

35 Nang gabi la ninyan na allaw, yagalaong si Jesus sang kanaan manga inindo, “Abay da ra, mataripag da kita agdipag nang dagat.”
36 Kayan pyarabay nilan panawan yang yanagkatipon disaan, asang baybayun, aw pagsakay silan sang barangay na pyagaingkodan

ni Jesus, kayan tyomaripag silan, yagadan nang kadaygan na barangay.
37 Kayan kyumurug yang laban dakora na bagyo. Kyakasabawan yang barangay nang mabakla na barud, bay silan marunud kay agput da makmo nang tobig yang kanilan barangay.
38 Pyaparabay nilan pokawun si Jesus na yakatotorog da na gakido moron sang orin nang barangay, kayan yaglaong silan kanaan, “Kay Ginoo, amangkarunud da kita, nanga wa kaw ubunanga?”
39 Pagmata ni Jesus sagdaun naan yang samut aw paglaong yaan sang manga barud, “Katingun da na barud. Pagtangku da.” Kayan lyumunung yang bagyo. Marinaw da yang banwa.
40 Kayan yaglaong si Jesus sang kanaan manga inindo, “Nanga kamo yamalluk nang bagyo? Wa pa kamo agaw akanarig kanak.”
41 Yamalluk silan, yamaburungburung pagkita nilan sang gaom ni Jesus, kayan yanagkabarawbaraw silan na yagalaong, “Sini kadi na otaw yaan? Maski yang bagyo aw yang manga barud yangagad na syasagda naan.”

5

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Lyarasakan nang Mangkaraat
(Mateo 8:28-34; Lukas 8:26-39)

1 Yadatung silan si Jesus agdipag nang dagat kayan dyomoong silan sang baybayun asang banwa nang taga Gerasen.
2 Pagawas ni Jesus sang barangay, parabayun yaan songonon nang otaw na sikun sang gikub na butanganan nang patay. Lyarasakan yaan na otaw nang mangkaraat,
3 wakaw yagauya yaan disang manga gikub na butanganan nang patay. Way makabakos kanaan maski bakoson nang kadina.
4 Arimarim byabakos yang kanaan kamot aw siki nang kadina. Pyagabogto naan yang kadina na pyagabakos sang kanaan kamot aw bogtowa naan yang bakos sang kanaan siki. Way otaw na makatagun kanaan.
5 Allawgabi gapanawpanaw yaan disang manga gikub aw asang kararatyan. Yabay yaan magkowaawun aw parii naan yang lawas naan nang manga bato.
6 Pagkita naan kang Jesus, maski maawat pa yaan yaparabay yaan domaragan agkang Jesus, kayan lyomood yaan asang atobangan ni Jesus.
7-8 Yaparabay magsorit si Jesus sang mangkaraat disang lawas naan na otaw. Yagalaong si Jesus, “Ikaw na mangkaraat, panaw da disang lawas naan na otaw.” Kayan kyomowaaw yaan na pyapagsorit nang mangkaraat, laong, “Nanga

kaw isingani kanak, kay
Jesus? Ikaw yang Anak nang
Dios na Lyomabi. Pyangayo
ko kanmo, kay Jesus, asang
atobangan nang Dios na
ikita kanatu, ayaw ako
paglasaya."
9 Kayan yagosip si Jesus
sang mangkaraat, laong,
"Sining aran mo?" Yimibak
yaan, laong, "Si Mararan
yang aran nami, kay laban
madaig kami."
10 Kayan laban yapaka-
sukut magpakallaat yang
manga mangkaraat kang
Jesus na dili silan ni Jesus
apapanawun disaan na
banwa.
11 Aon disaan, asang kilid
nang butay madaig na yayup
na baboy na yanagpan-
dolyang.
12 Pyangayo nang mangkaraat
kang Jesus, laong, "Pakad-
towa kami sadtong baboy,
dato kami surud nang lawas
nilan."
13 Kayan pyabayaan ni
Jesus na malasak silan sang
manga yayup na baboy.
Lyomogwa da yang manga
mangkaraat sang lawas naan
na otaw kayan simingadto
silan sang manga baboy,
kayan lyomasak. Masaid
nang dowang mararan
kariko nang baboy. Paglasak
nilan sang lawas nang manga
baboy, mandaragan yang
manga baboy adto sang
pangpang aw kallog adto
sang dagat kayan yabos
marumus aw kamatay.
14 Pagkita saan nang
manga magtonggoway sang
baboy, mandaragan silan
adto sang barrio aw asang
makilibot naan na manga
baray, yanagbatok sang
kyakainangan nang baboy.
Yang maguya disaan ya-
parabay komadto kang Jesus
antak silan kimita daw
nanang yamaimo disaan na
banwa.
15 Pagdatung nilan kang
Jesus, kitaun nilan yang otaw
na lyorogwaan nang pilang
mararan na mangkaraat.
Asaan yaan yagaingkod
disang apit ni Jesus,
yandagom da, madyaw
da na pagdudumdumay
naan. Pagkita nilan saan,
mangkalluk silan sang gaom
ni Jesus.
16 Kayan yoman silan
batokan nang yikita sang
pagparogwa ni Jesus sang
manga mangkaraat disang
lawas naan na otaw aw yang
yamapagguna sang baboy.
17 Na yaparabay mag-
pakallaat kang Jesus yang
manga otaw disaan antak
yaan manaw sang kanilan
banwa.
18 Pagsakay ni Jesus sang
barangay, magpakallaat
kanaan yang otaw na ly-
orogwaan nang manga
mangkaraat. Yagalaong yaan
kang Jesus, "Aw madyaw mo,
kay Jesus, amagad ak nimo."
19 Toyo pyupunpunan
yaan ni Jesus. Yagalaong
si Jesus kanaan, "Dili, kay
lagi, madyaw yang omori
kaw agkamayo aw pagbatok
sang pagkallaat kanmo nang
Ginoo, na pyapagkadyaw

kaw naan.”
20 Kayan yaparabay yaan
mori aw batoka yang
dakora na tabang ni Je-
sus kanaan sang kariko
nang kyakaagiyan naan
na pyagangaranan nang
samporong ka barrio. Kariko
nang otaw yamangkailim-
ilim sang batok naan kanilan.

Yang Anak ni Jairo aw yang Bobay na Yopoti sang Dagom ni Jesus

(Mateo 9:18-26; Lukas 8:40-56)

21 Pagkatapos saan, mori
si Jesus na yasakay sang
barangay, yataripag yaan
oman nang dagat. Pagka-
naripag naan, songonon
yaan nang magkadaig na
manga otaw asang baybayun
nang dagat.
22 Kaba aadto pa si Jesus
sang baybayun nang dagat,
yadatung disaan yang pan-
goro disang pagtitiponan
naan na banwa. Jairo yang
aran nang pangoro. Pagkita
naan kang Jesus, lomood
yaan asang apit nang siki
naan,
23 kayan yapakasukut
yaan magpakallaat kanaan.
Yagalaong yaan kang Jesus,
“Pakamatayun yang isu ko
na bobay. Agad naa kanak
agkanami aw damdama
doon antak yaan kablongan
antak di matay.”
24 Kayan yomagad naan si
Jesus. Arag laban madaig na
manga otaw yang yamagad
naan, yabay panaglisgisin ni-
lan si Jesus.
25 Disaan na manga otaw
aon masakitin na bobay
na arag yigiyod kang Jesus.
Sapamporo aw dowa na ka
toig yabay dogoon yaan na
bobay, wa atangkudi.
26 Yagapaborong yaan sang
madaig na manga doktor,
yamabos yang kanaan sapi
nang pagpaborong naan toyo
way yakablong kanaan, sana
yagadogang yang kanaan
sakit, laban da kyudul.
27 Yudungug yaan na
bobay sang dungug ni Je-
sus, wakaw yigiyod yaan
sang manga otaw na ya-
magad kang Jesus. Yabay
yang bobay magpasaidsaid
sang likod ni Jesus kayan
yakadamdam sang sagyad
nang kanaan dagom,
28 kay yagalaong yang
dumdum nang bobay,
“Gatang ak makadamdam
sang kanaan dagom, oolyan
da ako sang kanak sakit.”
29 Na matungtung sa agaw,
baya pa yaan domamdam,
yaparabay yaan tangkudan
sang dogo aw batiya naan
sang kanaan lawas na kyab-
longan da yaan.
30 Byabati ni Jesus yang
paglogwa nang kanaan
gaom sikun sang lawas
naan na yakablong sang
sakit. Wakaw gasakindug
si Jesus kayan yapakabi-
lik aw anawanawa naan
yang kaolyan naan, kayan
yaglaong yaan, “Sini ngaong
yopoti sang dagom ko?”
31 Yimibak yang kanaan
inindo na yagalaong, “Lilisgis
kaw nang madaig na otaw

na yasaid kanmo, kayan
yagaosip pa kaw daw sini
yang yopoti kanmo?”
32 Awgaid yabay si Jesus
magpanganawanaw kay an-
tak naan kitaun yang yopoti
sang kanaan dagom.
33 Kayan tyakigan yaan
na bobay nang pagkalluk,
kay yatigam yaan sang
kariko nang yamapagguna
kanaan, wakaw yolood yaan
asang apit nang siki ni Jesus
kayan yagbatok yaan sang
pagkablong sang kanaan
sakit nang pagpoti naan sang
dagom ni Jesus.
34 Kayan yaglaong si Jesus
saan na bobay, “Yang kanmo
pagkanarig kanak, kay idi,
yaan yang yakapagkadyaw
kanmo. Ori da agkamayo.
Madyaw da kaw nang Dios.
Di da magabarik yang kanmo
sakit.”
35 Wa pa akampus yang
sorit ni Jesus sang bobay,
dyomatung da yang kangay
kang Jairo, kayan yaglaong
kang Jairo, “Ayaw da pa-
gagadan yang Ginoo daw
marasay da, kay yamatay da
yang anak mo.”
36 Toyo wa maningug si Je-
sus saan na sorit. Sana ya-
parabay da yaan maglaong
kang Jairo, “Ayaw magkaun-
dug, kay baklug, abay ka-
narig kanak.”
37 Byabakas ni Jesus yang
magkadaig na manga otaw
na igiyod garo kanaan, yaan
gaid yang pyagaagad naan si
Pedro aw yang dowa na ma-
glomon na si Santiago aw si
Juan, kayan yomagad silan
kang Jairo.
38 Pagdatung nilan sang
baray ni Jairo, kitaun ni Jesus
yang manga otaw na yanag-
dadarogpasay, kariko nilan
disaan yabay managmatay.
39 Kayan syumurud si Jesus
sang baray aw paglaong
sang manga otaw disaan,
“Nanga kamo gadadarog-
pasay? Nanga kamo yabay
managmatay? Wa akamatay
yaang isu, yagaid matorog.”
40 Pagdungug nilan sang
pyagalaong naan, panagiku-
ran nilan si Jesus, laong
nilan, “Yatorog pa kadi yang
yamatay da?” Yaan yang
pyagalaong nilan kay wa
silan otoo. Kayan pyarogwa
silan kariko ni Jesus. Yaan
gaid yang pyapadorod ni
Jesus asang apit nang isu
yang ama aw ina nang isu aw
yang toro na inindo naan.
41 Kayan pyoti ni Jesus
yang kamot nang isu aw
paglaonga naan nang kani-
lan sorit, “Talita, kumi.”
Yang kaologan naan na sorit,
“Pagbangon, kay idi.”
42 Yaparabay magban-
gon yaan na isu na baya
magsasagondaraga kayan
yagpanawpanaw. Pagkita
nang manga otaw sang isu,
maparabay silan maburung-
burung.
43 Pyupunpunan silan ni
Jesus, laong, “Di da kamo
magbatok sang kadaygan
sang yamapagguna sang
isu.” Kayan yaglaong si Jesus
kanilan na apakaanun yang
isu.

6

Way Yatangkap kang Jesus ag Nasaret

(Mateo 13:53-58; Lukas 4:16-30)

1 Kayan yomanaw si Jesus disaan na banwa aw ori yaan adto sang barrio na pyagauyaan naan nangaon. Yamagad naan yang kanaan manga inindo.

2 Nang allaw na pagpapatana, yagaindo si Jesus asang pagtitiponan disaan na barrio. Madaig silan disaan na yamaburungburung sang kanaan pagindo, wakaw yanaglaong silan, "Sini koraw yang gaindo kanaan? Nana koraw yang katigaman na maynaan na yaatag kanaan? Monnono yang pagimo naan sang manga kaburungburangan na manga imo?

3 Yomono yaan saan sari panday gaid yaan na anak ni Maria. Yang mangkangod naan na kausgan si Santiago aw si Jose aw si Judas aw si Simon. Arag aani kanatu magauya yang manga mangkangod naan na bobay." Wakaw wa silan atangkap sang pagindo naan, sana syasaway nilan yaan.

4 Yagalaong si Jesus kanilan, "Yang propeta, maski diin manaw pyagataod nang manga otaw. Toyo yang wa ataod kanaan yang manga otaw asang kanaan banwa na pyagatukud naan maguya aw yang manga lomon naan arag wa ataod kanaan."

5 Tungud kay wa otoo kanaan yang manga otaw sang kanaan banwa, tagbi da gaid yang yamasakit disaan na dyadamdam naan antak silan naan kablongan.

6 Yamaburungburung si Jesus na wa silan akanarig kanaan. Pagkatapos saan, maglimpud si Jesus magindo sang kariko nang barrio disaan na banwa.

Syosogo ni Jesus yang Samporo aw Dowa na kanaan Inindo

(Mateo 10:5-15; Lukas 9:1-6)

7 Kayan tyawag ni Jesus agkanaan yang samporo aw dowa na inindo naan aw papagkaransowaya naan papanawa sang kada dowa kanilan. Yaatag naan kanilan yang gaom antak parogwaun nilan yang kariko nang mangkaraat na yarasak sang otaw.

8-9 Tyotogon silan naan na dili silan magadara nang pagkaan aw maski nana na potos aw sapi. Dili silan magadara nang maski nana, bangka gaid aw panapatos gaid silan. Maski yang dagom, di dakman silan magpandagom nang dowang lapid, gatang isa yang pandagomon nilan, toman da.

10 Kayan yoman tomogon si Jesus sang kanaan manga inindo, yagalaong yaan, "Maski diin kamo datung, yang magapapanik kamayo adto sang kanilan baray, imowa mayo yaan

panawanan datnganan
matag mapanaw kamo dis-
aan na banwa.
11 Aw aon banwa na
adatungan mayo na yang
manga otaw disaan dili
matangkap kamayo na di
maningug sang kamayo
pagindo, pagpanaw mayo
saan na banwa, takdaga
mayo yang abog asang siki
mayo na toosanan sang
kanilan pagdili sang pagindo
nang Dios." Maynaan yang
pagindo ni Jesus sang sam-
poro aw dowa na inindo
naan.
12 Kayan yomanaw silan
aw pagbatok sang manga
otaw bain sang sorit nang
Dios. Yagalaong silan sang
manga otaw, "Parina yang
ginawa mayo aw ayawi mayo
yang manga imo na maat
nang Dios."
13 Aon madaig na
mangkaraat na pyaparogwa
nilan na yarasak sang manga
otaw. Aon arag madaig na
yamangkasakit na yaaplasan
nilan nang lana kayan kyab-
longan.

Yang Pagkamatay ni Juan na Magbawtismoway

(Mateo 14:1-12; Lukas 9:7-9)

14 Byabatokan yang ari
na si Herodes nining
mangkadyaw na manga imo
kay pyagaidunggan yang
aran ni Jesus asang karowa-
gan nang banwa. Toyo kay
wa akatigam yang manga
otaw daw sini si Jesus, aon
yagalaong, "Yaan si Juan na
magbawtismoway na byoboi
oman sikun sang manga
patay, wakaw dagdagu yang
kanaan gaom, yakaimo yaan
sang manga kaburungbu-
rungan na imo."
15 Toyo aon kadaygan
na yagalaong, "Yaan yang
propeta nang Dios na si
Elias." Aon kadaygan na
yagalaong, "Yaan agaw yang
propeta, maynang manga
propeta kadini."
16 Toyo pagdungug ni
Herodes sang manga imo ni
Jesus, maglaong yaan, "Yaan
agaw si Juan na pyapaotodan
ko nangaon sang oro. Byoboi
yaan oman."

17-19 Maynini yang yama-
pagguna kang Juan na pya-
paotodan sang oro. Pyan-
gasawa nangaon ni Herodes
na ari si Herodias na ipag
naan kaba boi pa yang bana
naan na si Pelipe na mangod
ni Herodes. Kayan yaglaong
si Juan kang Ari Herodes,
"Yakalapas kaw sang balaod
nang Dios kay yaagaw mo
yang asawa nang mangod
mo." Na kay maynaan yang
pyagalaong ni Juan, laban
yamadaman yaan na bobay
na si Herodias, laban maat
yang ginawa naan kang Juan,
na byabarusan naan garo.
Wakaw yabay pirisoon nang
ari si Juan kay antak yaan
tagapan daw papatay nang
asawa naan.
20 Maynaan yang imo nang
ari kay yamalluk yaan kang
Juan kay yatigam yaan na
si Juan yang madyaw na
otaw na laban madyaw nang
Dios yang kanaan batasan.

Gosto nang ari maningug
sang pagindo ni Juan maski
yamakudugkudug yaan
nang pagdungug naan sang
kanaan pagindo na laban
matungtung.

21 Yamatoman yang pag-
barus kang Juan ni Herodias
na asawa ni Ari Herodes,
nang allaw na pista nang
ari sang kyakawtaw naan na
allaw. Yiimo yaan na pista
sang kanaan manga pangoro
na pinili naan aw yang ka-
daygan na manga gyotawan
na otaw disaan na banwa na
Galilea.
22 Pagkatipon nilan, do-
matung yang anak nang
asawa ni Herodes na baya
magsasagondaraga kayan
syomayaw disang pista nilan.
Laban gakallingi nang sayaw
naan si Ari Herodes aw yang
manga otaw na yatambong
sang pista. Kayan yaparabay
si Herodes maglaong saan
na bobay, “Pangayo, kay idi,
sang maski nana na gosto
mo, aatag ta kanmo.”
23 Kayan yoman yaan
maglaong, “Asaad ko kanmo,
kay idi, maski nanang ayoon
mo kanak, aatag ko kanmo,
maski utungaun mo yang
kanak sakop.”
24 Kyakadtowan naan na
bobay yang ina naan na si
Herodias. Yagaosip yaan
sang ina naan, laong, “Kay
ina, nanang ayoon ko sang
ari?” Yimibak yang ina naan
na yagalaong, “Yang ayoon
mo sang ari yang oro ni Juan
na magbawtismoway.”
25 Kayan yaparabay yaan
komadto sang ari aw
paglaong, “Yaan yang gosto
ko na aatag mo kanak adoon
parabay yang oro ni Juan
na magbawtismoway na
ubutang asang pinggan.”
26 Pagdungug saan nang
ari, laban yagasusul yaan
tungud sang kanaan saad,
toyo di amaimo na maga-
parin yaan sang saad naan
sang bobay asang atobangan
nang tomatambongay sang
pista.
27 Kayan pyarabay sogoon
nang ari yang sondaro na
makamang sang oro ni
Juan. Kayan yomanaw
yang sondaro aw kadto sang
pirisowan kayan yotod naan
disaan yang oro ni Juan
aw butangan yaan asang
pinggan.
28 Kayan dyara yaan nang
sondaro aw atagan naan
sang daraga. Kayan yatag
yaan nang daraga sang
kanaan ina.
29 Pagdungug saan nang
manga inindo ni Juan, kad-
towan nilan kayan kyamang
nilan yang lawas ni Juan aw
lubungan.

Pyapakaan ni Jesus yang Limang Mararan na ka Otaw

(Mateo 14:13-21; Lukas 9:10-17; Juan 6:1-14)

30 Yomori da agkang Jesus
yang manga apostol na
syosogo naan, kayan byatok
nilan kanaan yang kariko
nang iimo nilan aw yang
kariko nang pyagaindo nilan
asang kanilan kyakadtowan.

31 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Makadto kita nang
kitaay da sang banwa na
way maguya, antak kita
makadagawdagaw mag-
patana.” Yagalaong si Jesus
nang maynaan kay madaig
na manga otaw yang ya-
pagkita kanilan, kadaig nang
yangori kadaig oman nang
yandatung, wakaw wa da
asakat komaan si Jesus aw
yang kanaan manga apostol.
32 Wakaw yasakay si Jesus
aw yang kanaan manga apos-
tol sang barangay nilan kay
antak silan komadto nang
silanay da sang banwa na
way maguya.
33 Kikita silan nang madaig
na manga otaw, kikilara
silan. Wakaw yang manga
otaw na sikun sang kariko
nang barrio disaan yadara-
gan adto sang baybayun na
odonggowan nang barangay
na syasakayan nilan ni
Jesus. Yamaona pa kanilan
domatung yang manga otaw.
34 Pagdoong ni Jesus sang
baybayun, kimita yaan sang
madaig na manga otaw.
Yamallaat yaan kanilan kay
maynang manga karnero na
way magbantayay kanilan.
Wakaw si Jesus yagaindo
kanilan nang madaig na
pagindoway.
35-36 Pagkaambong do-
morod agkang Jesus yang
manga inindo naan na
yagalaong, “Makagpa da
yang suga, papanawa ra yang
manga otaw disining banwa
na way maguya antak silan
komadto sang aon pawa aw
sadtong manga barrio na
magabili silan sang amakaan
nilan.”
37 Toyo yimibak si Jesus
sang manga inindo naan,
laong, “Kamo yang maga-
pakaan da kanilan.” Ya-
galaong silan kanaan, “Ayaw
pa, diin kami kamang sang
pagabili nami sang pilang
mararan na paan na apakaan
sining manga otaw?”
38 Kayan yagosip si Jesus
kanilan, laong, “Pilang book
yang paan mayo? Tanawa
mayo.” Pagkatigam nilan,
maglaong silan, “Limang
book da yang paan aw
dowaay da yang isda.”
39 Kayan yaglaong si Jesus
sang manga inindo naan,
“Papagingkoda mayo yang
kariko nang manga otaw
na managkorokoro disang
silosilo.”
40 Kayan yanagingkod
yang manga otaw na
yanagkorokoro, aon tagkari-
maan, aon tagsanggatos yang
yanagkoro.
41 Kayan tyakmagan ni
Jesus yang limang book na
paan aw yang dowamboros
na isda, kayan yimingaro
aglangit aw pagpasalamat
sang Dios. Pagkatapos naan
magpasalamat, pisangpisan-
gun naan yang paan aw
yang isda aw pandooran
sang kanaan manga inindo.
Kayan pyangatag nilan sang
manga otaw disaan.
42 Kariko nilan yakakaan
aw kabiyag.
43 Pagkatapos nilan ko-
maan, aon samporo aw dowa

na ka arat yang yamatmo
nang madyaw pa kaanun na
lyokasan na paan aw isda
na pyangamang nang manga
inindo ni Jesus.
44 Limang mararan na ka
otaw yang yakaan disaan
sang paan aw isda, gawas
sang kawbayan aw manga
isu na wa upudan bilanga.

Yapanaw si Jesus asang Babaw nang Laod
(Mateo 14:22-33; Juan 6:15-21)

45 Kayan pyasakay ni Jesus
yang kanaan manga inindo
sang barangay antak silan
magona ra kanaan tomari-
pag nang dagat adto sang
barrio na Betsaida. Pagsakay
nang manga inindo, paoriin
naan yang magkadaig na
manga otaw disaan.
46 Pagkariyos nang kariko
nang otaw, tomokod si Jesus
agbokid kayan yagampo.
47 Pagkagabi la, adto ra
sang laod yang barangay
na syasakayan nang manga
inindo ni Jesus, toyo agbokid
pa si Jesus, sayda naan.
48 Kikita naan yang
manga inindo naan na
kyakarisudan pagbugsay
sang barangay kay syasaot
silan nang onos asang tunga
nang laod, yakasongsong
silan sang samut. Mararum
na pakallawun, yutugbung
si Jesus, aw panaw disang
babaw nang laod, gadarog
sang kanaan manga inindo
disang barangay. Masaid
da sang barangay, makando
garo yaan,
49 toyo pagkita nilan
kanaan na yapanaw disang
babaw nang laod, dum-
dum magallukay, wakaw
yokowaaw silan nang
pagkalluk.
50 Yanggiyab yang bobol ni-
lan kariko nang pagkita ni-
lan kanaan. Toyo yaparabay
si Jesus maglaong kanilan,
“Ayaw kamo magkalluk, ako
yang kikita mayo. Sarig da
kamo.”
51 Kayan tyomakang si
Jesus sang barangay na
syasakayan nilan. Pagtakang
naan, maparabay mag-
tangku yang samut. Laban
yamaburungburung silan,
52 kay wa pa silan akatigam
daw sini si Jesus maski kinita
da nilan yang milagro na yi-
imo naan bain sang paan.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang manga Masakitin ag Genesaret
(Mateo 14:34-36)

53 Pagdatung nilan agdi-
pag, domoong silan ag Gene-
saret aw tagkusan disaan
yang barangay nilan.
54 Pagawas nilan sang
barangay, parabay kilaraun
si Jesus nang manga otaw
disaan.
55 Kayan yakarimpud yang
manga otaw managdadara-
gan, yanagdara silan sang
yamangkasakit na yanagko-
rang asang kanilan koran-
gan adto sang maski diin na
dyudungug nilan na aadto si
Jesus.
56 Maski wain adatung si
Jesus, adto sang syodad aw
adto sang manga barrio aw

adto sang manga kabarayan,
aadto adaraa nang manga
otaw yang yamangkasakit
na pyanagampasan nang
kamun disang arongan, apit
nang dyadatungan ni Jesus.
Kayan yaglaong silan kang
Jesus, “Kallaati kami, agad
gaid kami makapoti sang
kilid nang kanmo dagom,
managkadyaw da kami.”
Kariko nang yopoti sang
kilid nang kanaan dagom
yanagkadyaw parabay.

7

Yang Pagindo nang kanilan Kamonaan
(Mateo 15:1-9)

1 Kayan dyomorod ag kang
Jesus yang manga Pariseo
aw yang manga magindoway
sang balaod na sikun dig
Jerusalem.
2 Aon kikita nilan na
manga inindo ni Jesus na
yakaan na wa mangonaw
maynang batasan na pya-
gaindo nilan.
3 Na yang manga Pariseo
aw yang kadaygan na manga
Judio, dili silan makaan kaba
wa pa silan mangonaw, mag-
onawa sang pagindo nang
kanilan kamonaan sang pag-
onaw.
4 Arag dili silan makaan
sang maski nana na sikun
sang paringki kinaba dili
ogasan, yaan yang pagindo
nang kanilan kamonaan.
Arag aon pay madaig na
pyagdara nang kanilan
kamonaan na pyangagadan
nilan. Pananglit sang kanilan
batasan sang pagpangogas
sang manga tabo, aw koron
aw pinggan na tumbaga.
5 Wakaw yagaosip kang
Jesus yang manga Pariseo
aw yang manga magindoway
sang balaod, laong, “Nanga
yang kanmo manga inindo
wa mangagad sang pagindo
na pyagaindo nang kanatu
kamonaan? Yakasara silan
kay yakaan silan na wa
mangonaw.”
6 Yimibak si Jesus kanilan
na yagalaong, “Matungtung
yang pyagalaong kadini ni
Isaias na propeta nang Dios.
Kamo yang yagaid gomaway
maynang syosolat na pyapa-
batok nang Dios kang Isaias,
laong, ‘Yaning manga otaw,
yang kanilan baba gaid yang
yagataod kanak, wain kawng
yang ginawa nilan maawat
kanak.
7 Wakaw way kakabosan
nang kanilan pagsimba
kanak kay yang kanilan
pagindo na kanang otaw
pagindo yang yoonawa nilan
sang kanak pagindo.’ ”
8 Kayan yoman maglaong
si Jesus sang manga Pariseo,
“Yaan yang yayawan mayo
yang pagindo nang Dios,
kay antak pangagadan mayo
abay yang manga pagindo
nang kamayo kamonaan.
9 Nanga wa kamo manga-
gad sang pagindo nang Dios,
na yaan yang pyangagdan da
mayo yang pagindo nang ka-
mayo kamonaan?
10 Pananglit, pyapagindo
nang Dios si Moises na
yagalaong, ‘Pagtaoda si ama
mo aw si ina mo.’ Kayan

yoman maglaong yang Dios,
‘Yang yagasorit nang maat
sang kanaan ama aw ina,
laban sa apatayun.’
11 Awgaid kamo na manga
Pariseo aw manga mag-
indoway sang balaod, ya-
gaindo kamo na madyaw
aw maglaong yang otaw
sang manga taganak naan,
laong, ‘Di da ako makatabang
kamayo, kay ama, kay ina,
kay yang aatag ko garo
kamayo, yatag da ko sang
Dios kay yaan yang syasaad
ko kanaan.’
12 Wakaw kay yaan yang
pagindo mayo kanaan, wa da
mayo apakaruguna yaan na
otaw sang kanaan taganak.
13 Tungud saan tyatariko-
dan mayo yang pagindo
nang Dios kay yaan yang
yabay mayo pagindo sang
manga otaw yang pagindo
nang kamayo kamonaan.
Aon pay madaig na manga
imo mayo na maynaan maat
nang Dios.”

Yang Yakaimo Maat sang Otaw
(Mateo 15:10-20)

14 Kayan yagtawag si
Jesus sang kariko nang otaw
disaan antak silan domorod
agkanaan. Pagdorod nilan,
maglaong si Jesus kanilan,
“Kariko mayo, dadyawa
mayo paninggi antak kamo
makadarag sining pagindo
ko.
15 Yang yakaimo maat sang
otaw buku nang pagkaan na
yakarasak sang baba naan,
toyo yaan yang yakaimo
maat sang otaw yang maat na
sorit na yorogwa sang baba
naan.
16 Dadyawa mayo butan-
gan yaan sang dumdum
mayo antak mayo katiga-
man.”
17 Pagpanaw ni Jesus sang
manga otaw na yanagkoro
disaan, manik yaan agbaray,
kayan yagosip kanaan yang
kanaan manga inindo na
yagalaong, “Nanang kaolo-
gan nang sambingay na
pyagaindo mo kagayna?”
18 Yagalaong si Jesus kani-
lan, “Arag wa pa kamo kadi
makadarag? Yatigam kamo
na yang pagkaan na tyuturun
nang otaw na yarasak sang
otaw dili makaimo maat sang
otaw,
19 kay yang pagkaan na
tyuturun naan yang yarasak
sang tongol kayan lyomabay,
di yaan mukurug sang gi-
nawa naan.” Pono saan na
pagindo ni Jesus, yatigam
da silan na way pagkaan na
pyagadili kanilan ni Jesus.
Kariko nang pagkaan arag da
madyaw kaanun nilan.
20 Kayan yabay magindo
si Jesus na yagalaong, “Yaan
yang yakaimo maat sang
otaw yang kariko nang maat
asang dumdum naan.
21-22 Kay yang maat asang
dumdum naan yaan yang
kyakaponowan nang kariko
nang maat na imo naan,
maynang pagkayot, aw yang
pagpangindakaw, aw yang
pagpatay sang arag otaw,
aw yang pagipid sang buku
nang kanaan asawa, aw
yang pagpaipid sang buku
nang kanaan bana, aw yang

pagdumdum na apanmowan
yang pyanmowan nang
kadaygan, aw yang paglopig
sang arag otaw, aw yang
pagpatoo sang buku nang
matungtung, aw yang pag-
gorang pagimo sang maat,
aw yang papagsindil, aw
yang pagboong sang dungug
nang arag otaw, aw yang
pagparabaw sang arag otaw,
aw yang pagimo sang imo
nang sangu.
23 Yaning kariko nang
maat na manga imo nang
otaw yagasikun sang kanaan
ginawa, wakaw yaan yang
yakaimo kanaan maat na
otaw."

Yang Pagtoo nang Boyag
(Mateo 15:21-28)

24 Kayan yomanaw si Jesus
disaan aw singadto sang
banwa na lanto nang Tiro aw
Sidon. Aadto yapanik yaan
sang baray. Gosto naan na
di garo yaan ikilaraun, toyo
yaparabay matigam yang
manga otaw disaan.
25-26 Wakaw maski baya pa
na yadatung si Jesus disaan,
aon boyag na yudungug
bain kang Jesus, yaan na
boyag buku nang Judio,
taga Penisia na sakop nang
Siria kay yamawtaw yaan
disaan na banwa, Gresya
yang kanaan sorit. Ya-
parabay yaan komadto kang
Jesus kay yang isu naan
na bobay lyarasakan nang
mangkaraat. Pagdatung
nang boyag kang Jesus,
lomood yaan asang said
nang siki ni Jesus kayan
yagpakallaat kanaan an-
tak parogwaun naan yang
mangkaraat sang isu naan.
27 Kayan yaglaong si
Jesus sang boyag pinaagi
sang sambingay, laong, "Ki-
naanglan onaun pakaanun
yang manga isu, kay buku
nang madyaw aw kamangun
yang kanun nang manga
isu na otobong sang manga
ido." Yagapasabot si Jesus na
yang onaun naan tabangan
yang manga Judio kayan pa
tyabangan naan yang buku
nang Judio.
28 Yakadarag yang boyag
sang sambingay ni Jesus,
wakaw yimibak yaan na
yagalaong, "Matungtung,
kay Ginoo, toyo maski yang
manga ido arag makakaan
sang momo asang kyaanan
nang manga isu."
29 Kayan yaglaong si Je-
sus sang boyag, "Kay may-
naan yang pyagalaong mo,
kay boyag, yatoman da yang
pyagasogo mo kanak. Ori
da agkamayo, kay lyomogwa
da yang mangkaraat sang isu
mo."
30 Pagdatung nang boyag
asang baray naan, kitaun
naan yang isu naan na gako-
rang disang korangan, wa
day mangkaraat, lyomogwa
da.

Pyapagkadyaw ni Jesus
yang Bungul na Otaw na
Gatata

31 Pagpanaw ni Jesus sang
banwa na Tiro, manallos
yaan sang barrio na Sidon
kayan yanallos sang banwa
na pyagangaranan nang

samporong ka barrio na
yagapadurug yaan oman
adto sang dagat ag Galilea.
32 Aon yaatud agkang Jesus
na bungul na otaw na gatata.
Yagapakallaat kang Jesus
yang manga upud naan na
otaw na adamdamun naan
yang yamabungul antak
kablongan.
33 Kayan pyagagad ni
Jesus yaan na otaw aglogwa,
yapaawat sang yanagkoro
disaan. Pagkagawas nilan
dowa, butang ni Jesus yang
dowa na tollo naan sang
dowa na taringa naan na
otaw, kayan tyomobad si
Jesus aw potiya naan yang
dila naang otaw na gatata.
34 Pagkatapos saan, min-
garo si Jesus aglangit aw
ginawa nang maaba. Kayan
yaglaong si Jesus saang otaw
nang kanaan sorit, laong,
“Eparata.” Yang kaologan
naan na sorit, “Dungug da na
taringa.”
35 Yaparabay dumungug
yaan na otaw, wa da udukut
yang dila naan, yagimatok da
yang pagsorit naan.
36 Pyupunpunan ni Jesus
yang manga otaw disaan na
dili magabatok saan na imo
adto sang maski sini na otaw.
Toyo maski pyupunpunan
silan ni Jesus, yabay silan
magbabatokon bain saan na
imo ni Jesus.
37 Laban yamaburungbu-
rung silan kariko, yabay silan
maglaong, “Laban madyaw
yang kariko nang imo ni Je-
sus. Maski yang bungul dyu-
mungug da, maski yang otaw
na gatata lyomatik da yang
dila magsorit, wa da maga-
tata.”

8

Pyapakaan ni Jesus yang Opat na Mararan na ka Otaw (Mateo 15:32-39)

1 Wa akadogay disaan
yanagkoro oman agkang
Jesus yang laban madaig na
manga otaw. Way kanilan
pagkaan, wakaw yagatawag
si Jesus sang kanaan manga
inindo aw paglaong kanilan,
2 “Yamallaat ako sining
manga otaw na yamagad
kanak nang toro pang allaw,
adoon way kanilan pagkaan.
3 Wakaw aw paoriin
ko silan na way kyaan,
amangkarutuy silan nang
gutum disang daran, kay aon
digkanilan magsikun sang
maawat na banwa.”
4 Yagalaong yang kanaan
manga inindo, laong, “On-
noong pagpakaan sining
manga otaw disining banwa
na way maguya?”
5 Awgaid yagaosip kanilan
si Jesus na yagalaong, “Pilang
book yang paan mayo dis-
aan?” Yimibak silan, laong,
“Pitombook.”
6 Pyapagingkod ni Jesus
yang manga otaw disang
lopa, kayan kyamang naan
yang pitombook na paan.
Pagkatapos naan magpasala-
mat sang Dios, pagpisang-
pisangun naan yang paan
aw pandooran naan sang
kanaan manga inindo antak
silan yang mangatag sang
kariko nang manga otaw

disaan. Kayan pyangatag
nang manga inindo naan
adto sang kariko nang otaw
disaan.
7 Arag aon disaan tatagbi
na iisda nilan. Pagkatapos
naan manalangin, sogoon
naan yang manga inindo
naan pagpangatag sang iisda
adto sang manga otaw.
8 Yakakaan silan kariko,
yamangkabiyag. Pagkatapos
nilan komaan, pangaman-
gun nilan yang sama. Yang
madyaw pa kaanun na sama,
pitong ka bangkaraw na
podo yamakmo.
9 Yang manga otaw na
yakaan disaan, opat na
mararan.
10 Pagkatapos ni Jesus
paoriin yang manga otaw,
maparabay yaan somakay
nang barangay aw yang
manga inindo naan. Yisin-
gadto silan sang banwa na
Dalmanuta.

Gosto nang manga Pariseo na Apakitaun Silan sang Toosanan
(Mateo 16:1-4)

11 Kaba aadto si Jesus
aw yang kanaan manga
inindo, aon manga Pariseo
na yodorod agkang Jesus
na yapaglantogi kanaan.
Syosogo nilan si Jesus na
apakitaun naan silan sang
toosanan antak katigaman
nilan na yang gaom naan
sikun sang Dios aglangit.
Yaan yang sogo nilan kanaan
kay antak katigiyan nilan si
Jesus.
12 Yiginawa nang maaba
si Jesus tungud sang manga
Pariseo na wa otoo. Kayan
yaglaong yaan, “Nanga kamo
na manga otaw adoon na
yaan yang gosto mayo yang
mikita sang milagro na
toosanan sang gaom nang
Dios kayan pa tyomoo kamo?
Na pagalaong ko na tinuud
na way toosanan na apakita
kamayo.”
13 Kayan yomanaw si Jesus
kanilan aw pagsakay yaan
oman nang barangay padu-
rug agdipag nang dagat.

Yang Patobo nang manga Pariseo aw Patobo ni Herodes
(Mateo 16:5-12)

14 Na yakaringaw yang
manga inindo komamang
sang paan sang panawan
nilan, sambook da gaid yang
paan disang barangay.
15 Kyakarag ni Jesus yang
kanaan manga inindo.
Yagalaong yaan kanilan,
“Pangabong kamo sang
patobo nang manga Pariseo
aw yang patobo nang ari na
si Herodes.”
16 Kay wa makadarag yang
manga inindo sang pagkarag
ni Jesus kanilan, wakaw
yanagkabarawbaraw silan,
yanaglaong, “Yagalaong
koraw si Jesus nang maynaan
kay wa kita magadara nang
paan na baron ta sang
panawan.”
17 Yatigam si Jesus na
yang paan na baron
sang panawan nilan yang
dyudumdum nilan. Toyo
buku nang paan yang buut
pasabot ni Jesus awgaid
yang pagindo ni Herodes aw
yang pagindo nang manga

Pariseo, wakaw yagalaong si
Jesus kanilan, “Nanga kamo
yanagkabarawbaraw na way
yamadara mayo na paan?
Wa pa kadi kamo akatigam
na di ak amaundug na way
yamadara mayo na paan.
Marisud kamo kaindowan.
18 Aon mata mayo, nanga
wa kamo ikita? Aon taringa
mayo, nanga wa kamo
udungug? Wa kadi kamo
makaungud sang iimo ko
na gapisang sang paan na
pyapakaan sang limang
mararan na otaw.
19 Pilang ka arat yang
titipud mayo na sama na
madyaw pa kaanun?” Yim-
ibak silan kanaan, “Samporo
aw dowa na ka arat.”
20 Kayan yoman magosip
kanilan si Jesus na ya-
galaong, “Arag dumduma
mayo yang pitombook na
paan na pyapakaan ko
sang opat na mararan na
otaw. Pilang ka bangkaraw
yang titipud mayo na sama
na madyaw pa kaanun?”
Yimibak silan oman, laong,
“Pitong ka bangkaraw.”
21 Kayan yaglaong si
Jesus kanilan, “Adoon
yakakadarag da koraw
kamo sang pyagalaong ko
kamayo?”

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Bota ag Betsaida

22 Yadatung si Jesus aw
yang kanaan manga inindo
ag Betsaida. Aon disaan
bota na yaatud nang manga
otaw agkang Jesus. Yaga-
pakallaat silan kang Jesus
antak damdamun naan yang
mata nang bota.
23 Kayan pyoti ni Jesus yang
kamot nang bota aw gagada
naan aglogwa nang barrio.
Pagdatung nilan aglogwa,
tobadan ni Jesus yang mata
nang bota aw damdama
naan kayan yoosip naan,
laong, “Aon day kinita mo?”
24 Kayan tyomanaw yang
otaw asang atobangan naan
aw paglaong, “Kikita ko yang
manga otaw na yapanaw,
toyo maynang lawas silan
nang kaoy na yapanaw.”
25 Kayan yoman damdamun
ni Jesus yang mata naan,
kayan pagtanaw oman
naan, madyaw da yang
kanaan mata, maski nanang
atanawun naan, matinaw da
yang pagtanaw naan.
26 Pagkatapos saan, paoriin
ni Jesus yaan na otaw. Laong
ni Jesus kanaan, “Ayaw
magkadto sang barrio na
Betsaida.”

Yang Pyagalaong ni Pedro bain kang Jesus

(Mateo 16:13-20; Lukas 9:18-21)

27 Kayan yomanaw si Jesus
aw yang kanaan manga
inindo aw kadto sang manga
barrio asang makilibot nang
syodad na Sesarea Pilipo.
Kaba yapanaw silan ya-
gaosip si Jesus sang kanaan
manga inindo, yagalaong,
“Nanang pyagalaong nang
manga otaw bain kanak, sini
kono ako?”
28 Yimibak silan na ya-
galaong, “Aon yagalaong na

ikaw kono si Juan na mag-
bawtismoway. Aon oman
yagalaong na ikaw kono
arag propeta. Aon oman
kadaygan na yagalaong na
ikaw kono si Elias na propeta
kadini."
29 Kayan yoman magosip
si Jesus kanilan, laong,
"Na kamo, monnono yang
kamayo dumdum, sini ako?"
Yimibak si Pedro, laong,
"Ikaw yang pinili nang Dios
na pyagalaong kadini na
makagagaom sang karowa-
gan nang banwa."
30 Kayan pyunpunan silan
ni Jesus, laong, "Di da kamo
magbatok sang maski sini na
ako yang pinili nang Dios."

Yagalaong si Jesus na Arasayun yaan Kayan Pyapatay

(Mateo 16:21-28; Lukas 9:22-27)

31 Yagpono da si Jesus
magpakatigam sang kanaan
manga inindo sang amapag-
guna kanaan. Yagalaong
si Jesus kanilan, "Ako na
gyugual nang Anak nang
otaw, laban arasayun nang
manga pangoro nang Judio,
di ak atangkapun nilan.
Tinuud na yang manga
matikadung nilan aw yang
manga pangoro na maga-
mpoway aw yang manga
magindoway sang balaod,
kariko nilan di matangkap
kanak. Apapatay ako nilan,
toyo pagdatung nang torong
allaw, oboiin ak oman nang
Dios."
32 Dyadadayaw silan
pasaboton ni Jesus bain
sang amapagguna kanaan,
kayan pagdungug ni Pedro
saan, potiin naan yang
tollo ni Jesus aw gagada
naan, yaparigbin silan aw
paglaonga naan si Jesus,
laong, "Dili amaimo na ikaw
panagpatayun nilan."
33 Toyo yapakabilik si Jesus
aw atobanga naan yang
manga inindo naan kayan
syagda naan si Pedro. Ya-
galaong si Jesus, "Panaw, kay
Satanas. Yaan na byubutang
mo sang dumdum mo buku
nang pagbuut nang Dios,
toyo pagbuut nang otaw."
Yaan yang pyagalaong ni
Jesus kang Pedro kay yang
pyagalaong ni Pedro sopak
sang pagbuut nang Dios.
34 Kayan tyawag ni Jesus
yang kanaan manga inindo
aw yang kadaygan na manga
otaw na yanagkoro disaan
antak silan kariko domorod
agkanaan. Yagalaong si Jesus
kanilan, "Aw aon otaw na
gosto magad kanak antak
yaan maimo kanak inindo,
di da yaan magatoman sang
kanaan kyakaundan, abay
da yaan mangagad sang
pagasogo ko kanaan maski
laban yaan akarisudan may-
nang otaw na yagapusan
sang koros na pagapatayan
kanaan. Yaan yang abay
imoon nang otaw na yanga-
gad sang kanak pagindo.
35 Toyo yang otaw na yaan
gaid yang yabay pamakotan
yang maboi yaan disining
donya, akawaraan yaan sang
kanaan kinaboi; awgaid
yang otaw na wa akapanno-

gon sang kanaan kinaboi
maski apatayun yaan tungud
sang pagpangagad kanak aw
tungud sang pagbatok sang
madyaw na batok nang Dios,
yaan yang akaaronan nang
kinaboi na sikun sang Dios.
36-37 Toyo yang otaw, maski
apanmowan naan yang
kariko nang asining donya,
way kakabosan naan kariko,
kay aw masingadto ra yaan
sang impirno, di da yaan
makabarik maski aballin
yang kariko nang asining
donya."
38 Kayan yabay maglaong
si Jesus, "Yang maski sini
na otaw na di magalaong,
'Ako yang kang Kristo sakop
na yatangkap sang kanaan
pagindo,' yang otaw na ya-
marig maglaong saan asang
atobangan nining manga sa-
raun na otaw adoon na timpo
na wa mangagad sang Dios,
yaan na otaw, aw magbarik
da ako asining donya, di ak
magalaong, 'Kanak yaan na
otaw sakop.' Kay ako na
gyugual nang Anak nang
otaw yang mabarik asining
donya na agadan ako nang
gaom nang kanak Ama na
Dios. Arag agadan ako nang
manga balaan na sogwanun
na tagalangit."

9

1 Kayan yaglaong si Jesus
sang manga otaw disaan,
"Kaundi mayo yaning pa-
galaong ko kamayo, aon
digkamayo manga otaw na
di pa amatay, mikita pa silan
sang apakatigam kanilan na
yang Dios yang makagagaom
sang kariko."

Yang Pagkaparin nang Kaimo aw Lawas ni Jesus
(Mateo 17:1-13; Lukas 9:28-36)

2 Pagkatapos ni Jesus
maglaong saan, manga
unum na allaw, yotokod
yaan sang makagwas na bu-
tay, pyagaagad naan si Pedro
aw si Santiago aw si Juan
na silanay da. Pagdatung
nilan agbabaw, maparin
yang kaimo aw yang lawas ni
Jesus kaba yatanaw kanaan
yang toro na inindo naan.
3 Yang manga dagom
naan yamaparin, yomallag
da, laban da gimapotiyan.
Maski sini disining donya di
makagaon sang kapoti nang
dagom ni Jesus.
4 Kayan sakadyap kinita da
nilan yang dowa na propeta
kadini na si Moises aw si Elias
na yakaon aw papagbaraw
kang Jesus.
5 Kayan yaglaong si Pedro
kang Jesus, "Kay Ginoo, laban
madyaw na aani kami. Aw
madyaw mo, magaimo kami
nang torong ka liyan disini,
kanmo yang isa, kang Moises
yang isa, kang Elias yang isa."
6 Sabo maynaan yang
pyagalaong ni Pedro kay wa
yaan akatigam daw nanang
madyaw na pagalaong, kay
silan toro laban yamalluk.
7 Kayan kyatabonan silan
nang aro. Sakadyap dyun-
gug da nilan yang sorit sikun
saan na aro na yagalaong
bain kang Jesus, laong, "Yani

yang kanak Anak na laban
ko karugunan. Yaan yang
paninggi mayo yang kanaan
pagindo.”
8 Kayan yaparabay man-
ganawanaw yang manga
inindo, toyo wa day kikita ni-
lan na kadaygan, saydakman
ni Jesus.

9 Kaba yanagtobang silan,
pyagalaong silan ni Jesus,
laong, “Ayaw naa mayo
pagbatoka yang kikita mayo
adoon. Batokon da mayo
aw magboi da ako oman na
gyugual nang Anak nang
otaw.”
10 Kayan byutang nilan
sang dumdum nilan yaan
na sorit ni Jesus aw panagk-
abarawbaraw silan daw
nana yang kaologan nang
sorit naan na magaboi oman
sikun patayun.
11 Kayan yagosip silan
kang Jesus, laong, “Nanga
yagaindo yang manga mag-
indoway sang balaod na ki-
naanglan amaona domatung
si Elias na propeta nang Dios
kadini kayan pa dyomatung
yang pinili nang Dios na
magaari disining donya?”
12 Yimibak si Jesus kanilan,
laong, “Matungtung sa agaw
na si Elias yang amaona
domatung kay apapagan-
damun naan sang kariko.
Awgaid dumduma mayo
yang pyagalaong nang Dios
na syosolat antak kamo
matigam na ako na gyugual
nang Anak nang otaw na
pinili nang Dios kinaanglan
magatigkul sang madaig
na karisud aw obita nang
manga otaw.
13 Toyo pagalaong ko ka-
mayo adoon na dyomatung
da yang otaw na mayni
Elias na yagaona kanak
domatung, toyo lyarasay
yaan nang manga otaw,
maski nanang kyakaundan
na imoon nilan kanaan yiimo
nilan maynang syosolat nang
propeta nang Dios kadini.”

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Isu na Lyoromanan nang Mangkaraat
(Mateo 17:14-21; Lukas 9:37-43)

14 Pagdatung nilan adto
sang kadaygan na manga
inindo, kitaun nilan yang
madaig na manga otaw na
yanagkoro disaan. Aon
manga magindoway sang
balaod na yapaglantogi sang
manga inindo na yamaibilin
disaan.
15 Pagkita nang manga
otaw kang Jesus takad-
takad da silan agkanaan aw
paglaong, “Aani kaw kadi.”
16 Kayan yagosip si Jesus
kanilan, laong, “Nanang
pyanaglantogiyan mayo
disaan?”
17 Aon isa kanilan disaan
na yimibak, laong, “Kay Gi-
noo, dyadara ko ani kanmo
yang isu ko na usug na lyoro-
manan nang mangkaraat, wa
da yaan makapagsorit.
18 Pyagadadaplakay yaan
sang lopa, yagasora yang
baba naan aw pagoyagut
yang kanaan onto, kayan
yabasag yang lawas naan.
Pyagalaong ko yang manga

inindo mo kagayna na antak parogwaun nilan yang mangkaraat toyo wa silan makagaga.”

19 Kayan yaglaong si Jesus kanilan, “Nanga kamo wa otoo kanak? Kadogay ko maguyauya dini kamayo, pyapabayaan ta kamo na wa otoo kanak. Madogay pa kadi ako magtigkul magindo kamayo kayan pa tyomoo kamo kanak? Daraa ani kanak yang isu.”

20 Kayan dyara nilan yang isu agkang Jesus. Pagkita nang mangkaraat kang Jesus parabay naan lomanan yang isu, wakaw yamatowad yang isu aw pagtitillilid, kayan yagpanorasora yang baba naan.

21 Yagaosip si Jesus sang ama nang isu, laong, “Pila pang allaw na maynaan yang isu mo?” Yimibak yang ama nang isu, laong, “Anay da nang tatagbi pa yaan.

22 Pyapakasudsud yaan towadun nang mangkaraat asang atoron aw asang tobig antak patayun garo. Aw makatabang kaw kanami, kay Ginoo, kallaati doon kami.”

23 Yagalaong si Jesus kanaan, “Nanga kaw yagalaong kanak ‘Aw makatabang kaw?’ Aw tomoo yang otaw sang Dios, akatabangan yaan sang kariko nang kikinaanglan naan.”

24 Kayan pyarabay naan gagaan yang kanaan paglaong kang Jesus, laong, “Yotoo ako, tabangi ako antak maparabay magsun yang kanak pagtoo.”

25 Pagkita ni Jesus na yanagkoro agkanaan yang kariko nang manga otaw disaan, maparabay yaan magsagda saan na mangkaraat, laong, “Ikaw na mangkaraat na yakabungul aw yakabubu saan na isu, logwa da disang isu, di dakman kaw maglasak oman kanaan.”

26 Kayan yaparabay komowaaw yang mangkaraat aw lomani yang isu kayan lyomogwa yaan sang kanaan lawas. Pagkalogwa nang mangkaraat, maynang yamatay da yang isu, wakaw madaig yang yagalaong, “Yamatay da yaan.”

27 Awgaid pyopoti ni Jesus yang kamot nang isu aw bangona naan, kayan yagindug dakman yang isu.

28 Yakasurud da si Jesus aw yang manga inindo naan sang baray, yoosip yaan nang manga inindo naan nang silanay da. Yagalaong silan, “Nanga wa kami makagaga magparogwa sang mangkaraat disang isu?”

29 Yimibak si Jesus kanilan, laong, “Di amaimo na makapagparogwa kamo saan na karasi nang mangkaraat aw di mayo ayoon sang Dios yang tabang naan.”

Pyagalaong Oman ni Jesus Kanilan yang Kanaan Kamatayun

(Mateo 17:22-23; Lukas 9:43-45)

30 Kayan yomanaw si Jesus aw yang kanaan manga
inindo disaan na banwa aw
agi ag Galilea. Di gosto ni Jesus na akatigaman nang kadaygan daw wain silan,
31 kay yangindo yaan
sang kanaan manga inindo.
Yagalaong yaan, “Ako na
gyugual nang Anak nang
otaw adaraun nang manga
otaw adto sang magookom,
panagpatayun da ako. Awgaid oboiin ako oman nang
Dios nang katlong allaw
kasikun patayun.”
32 Toyo wa silan makadarag
saang pyagalaong ni Jesus
kanilan. Magaosip garo
silan kang Jesus daw nanang
kaologan nang pyagalaong
naan kanilan, toyo yamarig
silan magosip.

Daw Sini Digkanilan yang Labaw
(Mateo 18:1-5; Lukas 9:46-48)

33 Yadatung silan ag Kapernaum. Yakasurud silan
sang baray, yagaosip si
Jesus sang kanaan manga
inindo, laong, “Nanang pyagalantogiyan mayo kagayna
disang daran?”
34 Wa silan iibak kay kaba
yapanaw silan yanagagis
silan daw sini digkanilan
yang labaw.
35 Kayan yagingkod si
Jesus aw tawaga naan yang
samporo aw dowa na pinili
naan na inindo. Pyapasaid
naan silan agkanaan, kayan
yaglaong yaan kanilan,
“Yang maski sini na otaw
na gosto amaimo labaw
sang kadaygan kinaanglan
ubutang naan sang ginawa
naan na labaw kanaan yang
kariko antak yaan maimo
sogwanun nilan kariko.”
36 Kayan pyoti ni Jesus yang
isu disaan aw butangan naan
asang atobangan nilan. Kaba
yagasipit si Jesus sang isu,
yagalaong yaan sang kanaan
manga inindo,
37 “Yang otaw na amabuut
sang maynini na isu tungud
sang pagtoo naan kanak,
yaan na otaw magataod
kanak. Yang magataod
kanak, buku ko gaid yang
pyagataod, awgaid asta yang
yagasogo kanak arag naan
pagataodon.”

Yang Dili Mapagkontara Kanatu, Katabang Natu
(Lukas 9:49-50)

38 Kayan yaglaong si
Juan, “Kay Ginoo, aon
otaw na kikita nami nangaon na yagaparogwa
sang mangkaraat. Kaba
gaparogwa yaan sang
mangkaraat, ingaranan naan
yang aran mo. Syasagda
nami, wa nami yaan papagimowa saan kay wa yaan
aagadagad nami na manga
inindo mo.”
39 Toyo yagalaong si Jesus kanaan, laong, “Ayaw
pagsagdaa kay yang maski
sini na yagaimo sang kaburungburungan na imo tungud kay ingaranan naan
yang kanak aran, yaan
na otaw dili maparabay
makapaglaong kanak nang
maat.

40 Kay yang di mapagkon-
tara kanatu, katabang natu.
41 Kay dumduma mayo
yani, yang matabang kamayo
kay ako yang kamayo Ginoo,
maski mapainum yaan ka-
mayo nang sang ka tabo gaid
na tobig, tinuud na yaan na
otaw yang atagan nang Dios
nang madyaw na barus.”

Yang Akaponowan nang Pagkawara nang Pagsarig
(Mateo 18:6-9; Lukas 17:1-2)

42 Kayan yoman maglaong
si Jesus sang kanaan
manga inindo, “Yang otaw
na akaponowan nang
pagkawara nang pagsarig
kanak nang maski sini,
laban isilotan nang Dios.
Wakaw madyaw pa kanaan
yang ibitayan nang mabugat
na bato yang liyug naan
kayan lyabo sang laod, kay
madyaw pa aw misiling
yaan nang maynaan, di
dugsa sang magaimo yaan
sang akaponowan nang
pagkawara nang pagsarig
kanak nang sang ka otaw.
43 Wakaw aw yang kamot
mo yang kyakaponowan
nang maat na imo mo, otoda
yaan, kay maski popol kaw,
aw pagsakopon kaw nang
Dios, madyaw pa yaan sang
iyan da yang dowa na kamot
mo na oontog kaw adto sang
impirno na podo atoron
na way kataposan nang
pagkallaga.
44 Karisud nang manga
otaw dato, kay yabay silan
magtigkul sang silot na way
kataposan.
45 Maynaan oman yang
siki mo, aw yang siki mo
yang kyakaponowan nang
maat na imo mo, otoda yaan,
kay maski popol kaw, aw
pagsakopon kaw nang Dios,
madyaw pa yaan sang iyan
da yang dowa na siki mo
na oontog kaw adto sang
impirno.
46 Kay di magkamatay yang
laga nang atoron adto sang
impirno, wakaw kariko dato
yabay magtigkul sang silot na
way kataposan.
47 Maynaan oman yang
mata mo, aw yang mata mo
yang kyakaponowan nang
maat na imo mo, lusata
yaan, kay maski saydakman
kilid yang mata mo, aw
pagasakopon kaw nang Dios,
madyaw pa yaan sang iyan
da yang dowa na mata mo
na oontog kaw adto sang
impirno.
48 Kay di magkamatay yang
laga nang atoron adto sang
impirno, wakaw kariko dato
yabay magtigkul sang silot na
way kataposan.
49 “Kariko nang kanak
manga inindo apaagiin
sang karisud antak maimo
madyaw yang kanilan
batasan, maynang pagkaan
na apaagiin sang atoron
antak lomotaw yang kanaan
tinuud na nanam na
madyaw.
50 Yang asin madyaw kay
yakananaman sang pagkaan,
toyo aw kawaraan da yaan
sang kanaan kaasin di da

makabarik yang nanam naan na asin. Yakagaon kamo saan, wakaw imowa mayo yang madyaw sang arag kamo otaw, maynang asin na yakaimo sang madyaw na nanam nang pagkaan. Aw maynaan kamo sang arag kamo marinaw yang paguya mayo.”

10

Yagaindo si Jesus bain sang Panagayaw nang Magasawa
(Mateo 19:1-12; Lukas 16:18)

1 Kayan yomanaw si Jesus saang banwa na Galilea aw singadto sang banwa na Judea kayan tyomaripag sang tobig na Jordan. Aadto madaig yang manga otaw na yanagkoro agkanaan, kayan yoman yaan magindo kanilan, kay yang batasan naan, kada domatung yang manga otaw pagindoon naan.
2 Na aon manga Pariseo disaan na yodorod agkang Jesus, titigi nilan osipin si Jesus kay osombong nilan aw magsayup. Kayan yosip nilan, laong, “Sopak sang balaod ta daw buku aw ayawan nang bana yang asawa naan?”
3 Yimibak si Jesus kanilan na yagalaong, “Nanang pyagabalaod ni Moises kamayo?”
4 Yimibak silan na yagalaong, “Tyotogot ni Moises na makaayaw yang bana sang kanaan asawa aw matag yaan nang solat na karigunan na akatoowan na silan yagayaw da.”
5 Kayan yaglaong si Jesus kanilan, “Sabo syosolat ni Moises yang maynaan na balaod kamayo, kay mabagsug yang oro mayo.
6 Toyo anay da kadini nang pagpono nang pagimo sining banwa, yiimo nang Dios yang dowang ka otaw, usug aw bobay.
7 Wakaw aw mangasawa yang usug, mapanaw yaan sang kanaan ama aw ina, kayan yapagtukud sang kanaan asawa.
8 Yang dowa yaimo da isa, wakaw yang magasawa buku nang dowa, isa ra silan.
9 Wakaw di da papagayawun yang bana aw yang asawa na pyapagtukud nang Dios.”
10 Pagsurud ni Jesus sang baray oman yaan osipin nang manga inindo naan pono sang pagayaw nang bana sang kanaan asawa.
11 Yagalaong si Jesus kanilan, “Yang yamayaw sang kanaan asawa antak mangasawa sang kadaygan na bobay, yaan yang yakaimo sang maat nang Dios kay yakasara yaan sang kanaan asawa.
12 Magonawa oman yang bobay na amayaw sang kanaan bana antak magbana yaan sang kadaygan na usug, arag yakasara yaan.”

Yaampo ni Jesus yang Manga Isu antak Panalanginan nang Dios
(Mateo 19:13-15; Lukas 18:15-17)

13 Aon manga isu na
dyadara agkang Jesus antak
naan damdamun. Toyo
syasagda nang manga inindo
naan yang yagadara sang
manga isu.
14 Pagkita ni Jesus saan
na imo nang kanaan manga
inindo, madaman yaan.
Kayan yaglaong yaan sang
kanaan manga inindo,
"Ayaw mayo pagpunpuni
yang manga isu na makadi
kanak, kay yang maynilan na
yamanarig kanak pagasako-
pon nang Dios.
15 Butangan mayo sang
dumdum mayo yaning pa-
galaong ko adoon. Yang
maski sini na dili amanarig
kanak maynang pagkanarig
nang isu sang kanaan ina, dili
pagasakopon nang Dios."
16 Kayan sinipit ni Jesus
yang manga isu disaan. Yang
kada sang ka isu dyadamdam
naan, kayan yampo antak
panalanginan silan nang
Dios.

Yang Otaw na Mayaman
(Mateo 19:16-30; Lukas 18:18-30)

17 Nang agput da si Jesus
manaw oman, aon sang ka
otaw na yadaragan adto
kanaan kayan lyomood
asang said nang siki ni Jesus
aw paglaong kanaan, "Bal-
aan kaw, kay Magindoway,
pagindowa ako sang imoon
ko antak ako pagsakopon
nang Dios nang way kata-
posan."
18 Yimibak si Jesus kanaan,
laong, "Nanga pyagalaong
mo ako balaan? Yang Dios
gaid yang balaan, way kaday-
gan.
19 Yatigam da kaw sang
manga balaod nang Dios na
yagalaong, 'Ayaw magpatay
sang arag kamo otaw, ayaw
magipid sang buku nang
kanmo asawa, ayaw mag-
pangindakaw, ayaw mag-
panistigos sang kagaro, ayaw
maglimbong sang maski sini,
taoda yang kanmo ama aw
ina.' "
20 Kayan yaglaong yaan na
otaw kang Jesus, "Kay Mag-
indoway, anay da ko maisu
yangagad ak sang kariko nin-
ing balaod nang Dios."
21 Pyapaunungan ni Jesus
yaan na otaw. Kyakarugu-
nan naan. Kayan yaglaong
si Jesus kanaan, "Isa ko-
man yang imo na wa mo
akatoman. Ori da agkamayo
aw barigyaan yang kariko
nang pyanmowan mo kayan
yang bayad saan, pangata-
gan sang manga pobre.
Kayan aon amadawat mo
diglangit na panalangin nang
Dios na way tatamanan. Aw
matapos da mo yaan imoon,
singadi kanak aw agadagad
da naku."
22 Pagdungug naang otaw
saan, maparin parabay
yang kaimo naan, kayan
yomanaw yaan disaan na
laban yamaundug kay di
naan yaan amaimo yang
pyagalaong ni Jesus kay
yamapannogon yaan sang
madaig na pyanmowan
naan.
23 Kayan yapakabilik si
Jesus aw paglaong sang
kanaan manga inindo, "La-

ban marisud sa agaw yang
mayaman mapasakop sang
Dios.”
24 Yamamaragmarag yang
manga inindo pagdungug
nilan saan na sorit ni Jesus.
Toyo yoman maglaong si
Jesus kanilan, “Kay manga
inindo ko, tinuud agaw
na laban marisud yang
mapasakop sang Dios.
25 Wakaw yang mayaman
na dakora sang ginawa naan
yang kanaan kadato, di
makaslud sang kasakopan
nang Dios kaba di pa maka-
sorog yang ayup na kamelyo
sang tuub nang dagum.”
26 Pagdungug saan nang
manga inindo naan, laban
silan yamaburung. Kayan
yaglaong silan, “Aw may-
naan, sini pa yang pagasako-
pon nang Dios?”
27 Yatanaw si Jesus kanilan,
kayan yaglaong, “Way otaw
na makaimo saan, yang Dios
gaid yang makaimo, kay
yang Dios yang makaimo
sang kariko, maski nana.”
28 Kayan yaglaong si Pe-
dro kang Jesus, “Tanawa,
yayawan da nami yang
kariko kayan yomagadagad
kami kanmo.”
29 Yimibak si Jesus kanilan,
laong, “Pagalaong ko kamayo
adoon na yang maski sini
na yapanaw sang kanaan
baray aw kanaan manga
lomon aw taganak aw manga
anak aw pawa naan arag
pyapanawan naan na antak
yaan magadagad kanak aw
pagbatok sang madyaw na
batok nang Dios yaan na
otaw yang makadawat sang
laban madyaw na barus
nang Dios na ballin sang
pyanawan naan.
30 Abarusan yaan nang
Dios disining donya nang
laban dakora na barus sang
kada isa na pyanawan naan
na manga baray disining
donya aw manga lomon
naan aw taganak aw manga
anak aw manga pawa naan.
Ayaw magpakaringaw na
arag arasayun yaan disining
donya nang yosopak kanak
kay yangagad yaan kanak,
toyo yaan na otaw yang
pagasakopon nang Dios nang
way kataposan.
31 Aon manga labaw na
otaw adoon na timpo na
dili ataodon sang maori na
allaw. Maynaan oman aon
manga otaw na buku nang
labaw adoon na ataodon
sang maori na allaw.”

Katlo na Paglaong ni Jesus bain sang Kanaan Kamatayun

(Mateo 20:17-19; Lukas 18:31-34)

32 Yangindaran sang Jesus
na masaka ag Jerusalem,
yagaona manaw si Jesus.
Yamaawan yang kanaan
manga inindo na yakadto
yaan Jerusalem kay aon
kono yagalaom kang Jesus ag
Jerusalem. Yamalluk yang
kadaygan na yakagiyod ni
Jesus. Kayan tyawag oman
ni Jesus agkanaan yang
samporo aw dowa na inindo
naan aw batoki silan sang
amapagguna kanaan.

33 Yagalaong si Jesus,
“Adoon yasaka kita ag
Jerusalem. Aw domatung
kita adto ako na gyugual
nang Anak nang otaw
adaraun adto sang manga
pangoro na magampoway
aw manga magindoway
sang balaod. Silan yang
yapagkontara kanak, os-
ombong ako nilan mallaw
sang magookom na buku
nang Judio, antak ako nilan
patayun.
34 Aw daraun da ako adto
sang buku nang Judio, paga-
pasagdaan ako na oodyatun
nilan aw tobadi ako nilan.
Obonaran ako nilan kayan
pyatay ako, toyo magaboi ako
oman nang katlong allaw.”

Yang Yaayo ni Santiago aw
ni Juan kang Jesus
(Mateo 20:20-28)

35 Kayan dyomorod agkang
Jesus si Santiago aw si Juan
na manga anak ni Sebedeo.
Yagalaong silan, “Kay Ginoo,
gosto nami imoon mo yang
ayoon nami kanmo.”
36 Yagalaong si Jesus,
“Nanang gosto mayo na
imoon ko kamayo?”
37 Yimibak silan, laong,
“Aw magari da kaw disining
donya, atagi kami dowa nang
katungud pagingkod disang
said mo, yang isa apit karinto
mo aw yang isa apit kawara
mo.”
38 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Wa kamo akatigam
sining yaayo mayo. Dum-
dum mayo makatigkul kamo
sang karisud na itigkuran ko.
Dumdum mayo makatigkul
kamo sang kasakit nang ka-
matayun na akaagyan ko.”
39 Yimibak yang dowa na
inindo kang Jesus, laong,
“Uu, makatigkul kami saan.”
Kayan yaglaong si Jesus kani-
lan, “Matungtung sa agaw na
itigkuran mayo yang karisud
maynang itigkuran ko. Arag
itigkuran mayo yang kasakit
nang kamatayun maynang
itigkuran ko.
40 Toyo dili ako makaatag
kamayo sang yaayo mayo
kanak kay buku ko yang
aon katungud na magapili
sang papagingkodon disang
apit ko karinto aw disang
apit ko kawara, kay yang
makapagingkod disang apit
ko yang pinili da pataan nang
Dios.”
41 Pagdungug saan nang
samporo na arag inindo ni
Jesus, mangkadaman silan
sang dowa na maglomon na
si Santiago aw si Juan.
42 Wakaw tyatawag ni
Jesus yang manga inindo
naan antak silan domorod
agkanaan, kayan yaglaong
si Jesus kanilan, “Yatigam
kamo sang batasan nang
manga otaw disining donya.
Yang yamaimo pangoro
digkanilan yang magsosogo
kanilan. Yang manga labaw
na pangoro disining donya,
yang aon gaom na yangal-
lang sang kanilan manga
sakop.
43 Toyo kamo,” laong ni
Jesus sang kanaan manga
inindo, “ayaw kamo magsil-
ing sang maynaan na
batasan. Aw aon digkamayo

gosto na amaimo magsosogo
kamayo, kinaanglan yaan
yang amaimo sogoon mayo.
44 Aw aon digkamayo gosto
na amaimo labaw na pan-
goro mayo, kinaanglan ma-
pangallang yaan sang kariko.
45 Kay ako," laong ni Jesus,
"maski ako yang gyugual
nang Anak nang otaw, wa
ak akani disining donya na
antak ako tabangan nang
manga otaw. Sana matabang
ako kanilan. Magapaka-
matay ako kanilan kay ako
yang pagatobos sang manga
otaw."

Pyapagkadyaw ni Jesus si Bartimeo na Bota
(Mateo 20:29-34; Lukas 18:35-43)

46 Dyomatung da silan sang
syodad na Jeriko. Toyo wa
akadogay yapanaw disaan si
Jesus aw yang kanaan manga
inindo na inagad nang laban
madaig na manga otaw. Pag-
panaw nilan disaan na syo-
dad, aon bota na yagaingkod
disang kilid nang daran, yang
batasan naan, yapakasukut
magpangayo sang sapi. Yang
aran naan si Bartimeo na
anak ni Timeo.
47 Pagdungug naan na si
Jesus na taga Nasaret yang
yarabay disaan, maparabay
yaan magtawag, laong, "Kay
Jesus na sompaw ni Dabid,
kallaati ako."
48 Toyo madaig disaan
yang gasagda kanaan, laong
nilan kanaan, "Katingun,
ayaw magtawag." Toyo wa
yaan maningug, sana laban
da gyagaan yang pagtawag
naan, laong, "Kay Jesus na
sompaw ni Dabid, kallaati
ako."
49 Kayan yagtangku si Jesus
na yapanaw aw paglaong
sang yanagkoro disaan,
laong, "Tawaga ra sa yaan
antak komadi kanak." Kayan
tyawag nilan yang bota,
laong nilan, "Pakadiguna
yang ginawa mo, pagindug
da, kay tyatawag kaw naan."
50 Yaparabay yaan mag-
powas sang kanaan kakaob
aw pagindug kayan dy-
omorod adto kang Jesus.
51 Yagaosip si Jesus kanaan,
laong, "Nanang gosto mo na
imoon ko kanmo?" Yimibak
kanaan yang bota, laong,
"Kay Ginoo, mikita da ak
garo."
52 Yagalaong si Jesus
kanaan, "Unug da, yang
kanmo pagkanarig kanak
yakapagkadyaw kanmo."
Yaparabay da yaan kimita,
kayan gimiyod yaan ni Jesus.

11

Yang Yamabantog na Pagkadto ni Jesus Jerusalem
(Mateo 21:1-11; Lukas 19:28-40; Juan 12:12-19)

1 Yagpadadatung da si
Jesus aw yang manga inagad
naan ag Jerusalem, yadatung
silan asang kabarogsadan
nang butay na pyagan-
garanan nang Kaolibowan
na asang lanto nang dowa
na barrio na Betpage aw
Betania. Disaan syosogo ni
Jesus yang dowa na inindo
naan,

2 laong, “Unug da, kadto
kamo sang kaonaan ta na
barrio. Aw domatung da
kamo disaan maparabay
kamo kimita sang asno na
yuukut. Wa pa akasakayi
yaan na asno. Parabaya
obada aw tonggayi mayo ani
kanak.
3 Aw aon disaan magosip
kamayo na magalaong,
‘Onoon mayo yaan?’
Paglaonga mayo, ‘Pyapaka-
mang nang Ginoo ta. Ada-
gawdagawun naan buslan
kayan pyarabay naan ani
oman patonggayan.’ ”
4 Kayan kyomadto yang
dowa na inindo na syosogo
ni Jesus. Pagdatung nilan
kitaun nilan yang asno na
tyatagkus disang apit nang
pilwangan nang baray na
asang kilid nang daran.
Pyaparabay nilan obadun
disang tyatagkusan naan.
5 Pagobad nilan, magosip
yang manga otaw disaan,
laong, “Nanga yoobad mayo
yang ukut naan na asno?”
6 Kayan yimibak yang
dowa na inindo maynang
pyagaindo kanilan ni Jesus.
Pagdungug saan nang manga
otaw disaan, madyaw nilan
yang pagtonggay sang asno.
7 Tyotonggayan nilan
agkang Jesus yang asno,
kayan yapinan nilan yang
likod nang asno nang kanilan
dagom, kay asakayan ni
Jesus.
8 Pagsakay naan, mangin-
daran silan kariko adto
Jerusalem. Kayan yampasan
nilan nang kanilan dagom
yang daran na agiin ni
Jesus na gasakay sang asno,
kay tyataod yaan nilan.
Yang kadaygan yanagkanat
magampas sang daran nang
daonan na manga sanga
nang kaoykaoy na pyangotod
nilan asang dorog nang
daran.
9 Yang yanagona ni Jesus
aw yang yanagkaori naan,
yangiyak, laong, “Kadyaw
da agaw nang Dios. Bunang
da agaw nang yakani na
syosogo nang Dios.
10 Panalanginan nang Dios
yang sakop nang kamonaan
ta na si Dabid, kay yang ma-
gaari saan yang pinili nang
Dios. Kadyaw da agaw nang
Dios aglangit.”
11 Yabay mangiyak yang
manga otaw asta dyomatung
si Jesus ag Jerusalem. Kayan
yaparabay yaan komadto
sang dakora na pagtitipo-
nan nang manga Judio
na pyagangaranan nang
templo. Pagdatung naan
sang templo, magtanaw
yaan sang kariko nang yiimo
nang manga otaw disaan.
Pagkatapos saan, mori yaan
aw yang samporo aw dowa
na inindo naan adto sang
barrio na Betania kay gabi la.

Wa da ni Jesus Apabongaa yang Kaoy na Igera
(Mateo 21:18-19)

12 Pagkaallaw oman,
manaw silan sikun ag Beta-
nia, mabarik ag Jerusalem.
Kaba yangindaran silan,
yamagutum si Jesus.
13 Maawat pa kinita da
naan yang kaoy na igera na

daonan maski buku nang
timpo na dadaon naan na
kaoy. Wakaw yaparabay
yaan komadto saan na kaoy
kay yang kaoy na igera aw
yadaon, aon day bonga. Toyo
pagdatung naan sang pono
nang kaoy na igera, ampan
way bonga, daon gaid yang
kikita naan.
14 Yagalaong si Jesus sang
kaoy na igera, laong, “Di dak-
man kaw magbonga na kaoy,
di da kaw akakaanan oman
sang bonga.” Dyudungug
nang manga inindo naan
yang pyagalaong naan saan
na kaoy.

*Yakadto si Jesus sang Tem-
plo*

*(Mateo 21:12-17; Lukas
19:45-48; Juan 2:13-22)*

15 Kayan yoman silan
manaw aw kadto Jerusalem.
Pagdatung nilan dato, ko-
madto si Jesus sang tem-
plo. Paglasak naan disaan,
bigawun naan aglogwa
yang manga mamarigyaay
aw yang manga mammili.
Pyanowad naan yang manga
lamesa nang magballinay
sang sapi aw yang manga
ingkodanan nang yamarigya
nang manga limokon.
16 Syasagda naan yang
yanagdara sang manga
butang nilan digsurud nang
templo.
17 Kayan pyagindo ni Jesus
yang manga otaw asang
templo, laong, “Yatigam
kamo sang syosolat na sorit
nang Dios na yagalaong,
‘Yang kanak pagtitiponan
pyagangaranan nang baray
na ampowanan sang Dios
nang kariko nang otaw asang
karowagan nang banwa.’
Toyo pyaparin mayo yaning
ampowanan, yiimo mayo
baray na limbonganan mayo
sang arag kamo otaw.”
18 Yang manga pangoro
na magampoway aw yang
manga magindoway sang
balaod, arag yudungug saan
na pagindo ni Jesus. Pagdun-
gug nilan, maparabay silan
magdumdum daw monnono
yang pagpatay nilan kang
Jesus, kay yamalluk silan
kanaan, kay laban madyaw
nang kariko nang otaw yang
pagindo ni Jesus.
19 Pagkagabila, yomanaw
da ag Jerusalem si Jesus aw
yang kanaan manga inindo.

*Yang Pagindo bain sang
Pagtoo na Pyopono sang Kaoy
na Igera*

(Mateo 21:20-22)

20 Pagkamasurum, unaun
da silan manaw, kimita silan
oman sang kaoy na igera, ya-
gango ra asta yang pono.
21 Kyakanamputan ni
Pedro yang pyagalaong ni
Jesus saan na kaoy, kayan
yaglaong yaan kang Jesus,
“Kay Ginoo, tanawa yaning
kaoy na igera na wa da mo
apabongaa, yagango ra.”
22 Kayan yaglaong si Jesus,
“Kanarig kamo sang Dios.
23 Pagalaong ko kamayo
adoon na yang maski sini
na magalaong saan na bu-
tay, ‘Kaungat na butay aw
kabarin adto sang dagat,’
amaimo yang pyagalaong
naan aw dili magdowadowa

yang ginawa naan, yotoo
yaan na yang pyagalaong
naan yang amatoman.
24 Wakaw pagalaong ko
kamayo na yang maski nana
na yaayo mayo sang Dios,
kanarig da kamo na yaan
yang aatag kamayo nang
Dios, kayan aw maynaan
yang pagtoo mayo, atagan
kamo nang Dios nang yaayo
mayo kanaan.
25 Aw magampo kamo sang
Dios, onaa pasaylowa yang
maski sini na dyadamanan
mo na gaimo sang maat
kanmo, antak kaw arag
pasayloon nang Dios na Ama
ta na aglangit sang kanmo
maat na imo.
26 Toyo aw wa pa mo
apasaylowa yang gaimo sang
maat kanmo, maynaan oman
dili kaw apasayloon nang
Ama ta na Dios na aglangit."

Bain sang Katungud ni Jesus
(Mateo 21:23-27; Lukas 20:1-8)

27 Pagkatapos ni Jesus sang
kanaan pagindo, dyomatung
da silan oman ag Jerusalem.
Kaba yapanaw si Jesus
digsurud nang templo, aon
yodorod kanaan na manga
pangoro na magampoway
aw manga magindoway
sang balaod aw manga
matikadung na pangoro
nang Judio.
28 Yagaosip silan kang
Jesus, laong, "Nanang katun-
gud mo na yamigaw kaw
kagabi sang manga otaw
disang templo? Sini yang
gaatag kanmo sang katungud
na gaimo kaw saan?"
29 Yimibak si Jesus kanilan,
laong, "Arag aon pagaosip
ko kamayo. Aw mibak
kamo kanak, imibak ako
arag kamayo daw nanang
katungud ko na yakaimo ako
sang kariko nang manga imo
ko.
30 Yani yang pagaosip ko
kamayo, Nanang katungud
ni Juan na yagabawtismo
sang manga otaw? Sini yang
gabuut kanaan, otaw daw
Dios?"
31 Kayan yanagkabaraw
silan, laong, "Aw maglaong
kita, 'Yang Dios yang gabuut
kang Juan,' magaosip si Jesus
kanatu daw nanga wa kita
atangkap sang pagindo ni
Juan.
32 Toyo aw maglaong kita,
'Otaw gaid yang gabuut kang
Juan,' amadaman kanatu
yang manga otaw." Wakaw
wa silan iibak kang Jesus kay
yamalluk silan sang manga
otaw, kay yotoo yang manga
otaw na si Juan propeta nang
Dios.
33 Wakaw yagalaong silan
kang Jesus, "Inday, wa kami
akatigam daw sini yang
gabuut kang Juan." Kayan
yaglaong si Jesus kanilan,
"Aw maynaan, arag dili ko
pagalaong kamayo daw wain
sikun yang kanak katungud."

12

Yang Sambingay bain sang

manga Otaw na Pyapag-tonggo sang Kaparasan
(Mateo 21:33-46; Lukas 20:9-19)

1 Kayan yagindo si Jesus sang kariko nang manga otaw disaan, yagasambingay yaan, laong, “Aon tagtomon sang pawa na tyatanuman nang paras. Lilibot naan aradun yang kaparasan, kayan inimo naan yang pugaanan sang paras dis-aan. Yimowan naan nang tonggowan yang kanaan kaparasan, kayan binilin naan sang manga otaw, pyapatonggowan kanilan, aw panaw yaan adto sang kadaygan na banwa.

2 Yomabot da yang paras, kayan syogo nang tagtomon sang kaparasan yang isa na sogwanun naan pagkamang sang kanaan kabain.

3 Kayan tyaam dakupun nang manga otaw disaan yang sogwanun naan, kayan byonaran. Pagkatapos saan, paoriin yaan nilan nang way dara.

4 Yoman magsogo yang tagtomon sang isa na sog-wanun. Byobonaran arag yaan nang manga otaw disaan, pyapariyan nilan yang kanaan oro aw odyata yaan nilan.

5 Kayan yoman naan sogoon yang isa oman na sogwanun, pyanagpatay yaan nilan. Pagkatapos saan, aon pay manga sogwanun na syosogo nang tagtomon adto sang kanaan kaparasan, toyo yaan da, aon byobonaran nilan, aon pyapatay nilan.

6 Aon pay isa na otaw nang tagtomon sang kaparasan, yang bogtong na anak naan na usug na karugunan naan. Kayan yang anak naan yang kyampusan naan sogoon adto sang manga otaw na bibilinan naan nang kanaan kaparasan, kay laong nang dumdum naan, ‘Ataodon nilan yang kanak anak.’

7 Toyo pagkita kanaan nang manga otaw disaan, managkabaraw silan, laong, ‘Tanawa, yaan kay yang anak nang tagtomon, yaan yang mosonod magpanmo sang pyanmowan naan. Bay da kamo, apatayun ta yaan, kanatu da yang kaparasan.’

8 Kayan pyarabay nilan yaan potiin aw pataya nilan. Dyadara nilan yang patay na lawas aglogwa nang kaparasan.”

9 Kayan yagosip si Jesus, laong, “Nanang dumdum mayo na inangun nang tagtomon? Yatigam kamo na laban sa akadtowan naan aw pataya yang manga otaw na bibilinan naan nang kanaan kaparasan. Kayan binilin naan oman sang kadaygan.”

10 Pagkatapos saan na pagindo, maparabay maglaong oman si Jesus sang manga otaw disaan, “Yakabasa ra kamo sang sorit nang Dios na syosolat na pyananglit ako sang bato, laong, ‘Yang bato na wa agamita nang manga panday sang baray kay pyagalaong nilan na way kabos, yaan na bato yang pinili nang Dios na

yakadigun sang baray.
11 Yaan yang pagbuut nang
Labi na Dios. Gimadyawan
yang kanaan manga imo.' "
12 Yang manga pangoro
disaan magadakup garo
kang Jesus kay yakadarag
silan na silan yang kyukug-
dan naan na sambingay ni
Jesus, toyo wa silan makaimo
pagdakup kanaan kay ya-
malluk silan nang manga
otaw na yanagkoro disaan na
yaningug kang Jesus. Wakaw
pyapanawan si Jesus nang
manga pangoro nang Judio
disaan.

Bain sang Pagbayad sang Miyoras
(Mateo 22:15-22; Lukas 20:20-26)

13 Aon manga Pariseo
aw manga inagad nang ari
na si Herodes na syosogo
nang manga labaw na Judio.
Pyapakadto kang Jesus antak
magosip kanaan, kay aw
magsayup yaan sang kanaan
tobag osombong nilan.
14 Kayan kyomadto silan
kang Jesus aw paglaong
kanaan, "Kay Magindoway,
yatigam kami na ikaw
matarong. Maski di akaon-
toran yang otaw nang kanmo
pagindo yabay kaw magsorit
nang matungtung. Maski
diin kaw, aw asang atoban-
gan nang manga pangoro aw
asang atobangan kaw nang
kadaygan na manga otaw,
magonawa yang pagindo mo,
wa akaparin. Yang paagi
nang Dios na pyagaindo mo,
podo matungtung. Wakaw,
kay Magindoway, osipin ta
kaw daw madyaw yang abay
magbayad sang miyoras na
pyapabayadan kanatu nang
pangoro ta ag Roma?
15 Paglaongan kanami
daw makalapas kita sang
kanang Dios balaod aw
magbayad kita saan." Toyo
kay kyakatigaman ni Je-
sus yang kanilan dumdum
na gyagaway yaan osipin,
wakaw yagalaong yaan
kanilan, "Nanga titigi mayo
ako? Ayagan kanak yang sapi
na pyagabayad mayo sang
miyoras."
16 Yaayag nilan kanaan
yang sapi, kayan yaglaong
si Jesus kanilan, "Yaning
yakabutang sang sapi, kanini
yaan kaimo? Kanini aran?"
Yimibak silan, laong, "Yaan
kanang labaw na pangoro ag
Roma."
17 Kayan yaglaong si Je-
sus kanilan, "Aw kanaan
yaan, bayadi yaan nang
miyoras, kay yaan yang
kanaan pagbuut. Toyo
arag tomana mayo yang
kariko nang pagbuut nang
Dios." Pagdungug nilan
saan, maburungburung silan
laban kang Jesus.

Bain sang Pagboi Oman nang Yamangkamatay
(Mateo 22:23-33; Lukas 20:27-40)

18 Kayan dyomorod agkang
Jesus yang manga otaw
na pyagangaranan nang
Saduseo. Yang manga
Saduseo yang yagalaong na
dili magaboi oman yang
yamatay da, wakaw titigi
nilan si Jesus.

19 Yagalaong silan, “Kay
Magindoway, aon syosolat ni
Moises kanatu na yagalaong,
‘Aw aon otaw na yamatay da
yang tudtuud lomon naan na
usug na way anak, pamoroon
naan na otaw yang baro nang
lomon naan na yamatay
da, kay antak manganak.
Aw mawtaw da yang isu,
pagangaranan nang aran
nang otaw na yatay da, antak
paglaongon na aon kanaan
anak.’ Yaan yang balaod
ni Moises kanatu na manga
Judio.”
20 Kayan yabay maglaong
yang Saduseo kang Jesus,
laong, “Aon dini kanatu
pitong ka otaw na ma-
glomon. Yangasawa yang
panganay, wa pay anak nang
panganay, yamatay da.
21 Kayan pyangasawa nang
somapit yang baro nang
magorang naan. Wa pa
manganak yang somapit,
arag da yamatay. Min
da ninyan, pyangasawa
oman nang katlo yang baro
nang dowa na lomon naan.
Arag wa pa makapanganak,
yoman da matay yang katlo
na yangasawa sang baro.
22 Kariko nang pito na
maglomon arag yangasawa
saan na bobay. Matag
yabos matay silan pito, way
anak nilan saan na bobay.
Pagkamatay nang kapito na
lomon, arag da yamatay yang
bobay.
23 Kay Magindoway, aw
domatung da yang allaw
na pyagalaong na magaboi
oman kono yang yamangka-
matay, yaning pito na ma-
glomon, sining makapanga-
sawa saan na bobay? Kay
kariko nilan arag yangasawa
saan.”
24 Yimibak si Jesus kani-
lan, laong, “Laban sa agaw
kamo yamasayup, kay wa
kamo makadarag sang pya-
galaong nang Dios na syoso-
lat kanatu. Arag wa kamo
akatigam sang gaom nang
Dios na laban dakora.
25 Kay aw magboi da oman
yang yamangkamatay, yang
usug di da mangasawa aw
yang bobay di da magabana.
Managuya da silan maynang
paguya nang manga tagalan-
git na sogwanun nang Dios
na wa mangognan.”
26 Kayan yabay maglaong
si Jesus, “Pagaindoon
ta kamo antak kamo
makadarag na magaboi
oman yang yamangkamatay.
Dumduma mayo yang pya-
galaong nang Dios kang
Moises pagkita ni Moises
sang sampinit na yamallaga
na wa akasonog. Yakabasa
ra kamo saan, kay syosolat ni
Moises. Pagkasaid ni Moises
sang sampinit na yamallaga,
maglaong yang Dios kanaan,
‘Ako yang Dios nang kamayo
kamonaan na si Abraham aw
si Isaak aw si Jakob.’
27 Yang kaologan naan,”
laong ni Jesus, “yang Dios
buku nang Dios nang manga
patay, awgaid Dios nang
manga boi. Agaw maynaan,
boi yang kamayo kamonaan.
Wakaw dagdagu yang sayup
mayo kay yagalaong kamo na

way otaw na magaboi oman
sikun matay.”

Yang Labaw na Balaod nang Dios
(Mateo 22:34-40; Lukas 10:25-28)

28 Aon disaan magindoway
sang balaod na yudungug
kanilan na galantogi. Pag-
dungug naan sang ibak ni
Jesus, matigam yaan na
madyaw yang ibak naan
sang manga Saduseo, wakaw
arag yaan yagaosip kang
Jesus, laong, “Nana yang
labaw na balaod nang Dios?”
29 Yimibak si Jesus kanaan,
laong, “Kamo na sompaw
ni Israel, paningug kamo.
Sayda yang Labi, yaan yang
Ginoo ta na Dios.
30 Yaan yang pagdakoraa
sang ginawa mo yang kanmo
Ginoo na Dios aw pamakoti
abay pangagdi yang kanaan
pagbuut. Yaan yang labaw
sang kariko nang balaod.
31 Yang yasapit sang labaw
na balaod yang pagkarugun
sang manga otaw, laong,
‘Karuguni yang arag kamo
otaw maynang tyoonan
lawas mo.’ Way balaod na
labaw sining dowa.”
32 Kayan yang magin-
doway sang balaod ya-
galaong kang Jesus, “Min
kay agaw naan, kay Magin-
doway, matungtung agaw
yang sorit mo na sayda yang
Dios, way kadaygan, yaan
gaid.
33 Wakaw kinaanglan
pangagadan nang otaw
yang balaod na yaglaong.
‘Pagdakoraa sang ginawa
mo yang kanmo Ginoo na
Dios aw pamakoti abay
pangagdi yang kanaan pag-
buut.’ Magonawa saan,
kinaanglan na akarugunan
naan yang arag silan otaw
maynang tyoonan lawas
naan. Kay aw pangagadan
nang otaw yaning dowa na
balaod madyaw pa yaan sang
pagatag sang Dios na manga
ayup na syosonog.”
34 Pagdungug ni Jesus
sang madyaw na ibak naan,
maglaong si Jesus kanaan,
“Agput da kaw masakop
nang Dios kay tyatangkap mo
yaan na pagindo.” Pagkat-
apos saan wa day yutugum
magosip kang Jesus.

Bain sang Magaari na Pinili nang Dios
(Mateo 22:41-46; Lukas 20:41-44)

35 Kaba yagaindo si Je-
sus agsurud nang templo,
yagalaong yaan, “Nanga
yagalaong yang manga mag-
indoway sang balaod na yang
pinili nang Dios na magaari
disining donya yang sompaw
gaid ni Dabid na ari kadini?
Sayup yang pyagalaong nilan
36 kay kaba pyagabayaan
si Dabid nang Balaan na Es-
pirito, yagalaong yaan, ‘Yang
Dios yang yagalaong sang
kanak Ginoo na pinili naan,
laong, Pagingkod asang apit
karinto ko asta pagdatung
nang allaw na apaguyukan
ko sang parapara mo yang
kariko nang yapagkontara
kanmo.’ ”
37 Kayan yabay maglaong
si Jesus kanilan, “Si Dabid

yang yagalaong na yang kanaan Ginoo yang pipili nang Dios na magaari, wakaw buku gaid nang sompaw ni Dabid yang pinili nang Dios na magaari disining donya." Madaig yang manga otaw na yanagkoro disaan na yanaguma pagdungug nilan sang pagindo ni Jesus.

Pyapagkido Silan ni Jesus antak di Makapangagad sang manga Magindoway sang Balaod ni Moises
(Mateo 23:1-36; Lukas 20:45-47)

38 Kayan yaglaong si Jesus, "Magkido kamo daw kamo makapangagad sang batasan nang manga magindoway sang balaod ni Moises. Madyaw nilan yang pagsoot sang mangkadyaw na dagom aw pagpanawpanaw disang pagkadaigan antak maglaong yang mikita na silan dungganun na otaw.
39 Aw yadatung silan sang pagtitiponan nang manga otaw, gosto nilan na silan yang papagingkodon asang atobangan nang manga otaw. Aw yatambong silan sang pista, gosto nilan na silan yang papagingkodon asang ingkodanan na dyadayaw sang manga dungganun, antak silan yang laban tayodon.
40 Yabay silan managagawagaw sang pyanmowan nang manga bobay na baro, awgaid asang atobangan nang manga otaw yadogay silan magampo antak paglaongon nang manga otaw na silan matarong. Wakaw silan yang laban isilotan nang Dios aw domatung da yang allaw na pagasilot kanilan."

Yang Pagatag nang Baro na Bobay
(Lukas 21:1-4)

41 Yagaingkod si Jesus asang apit nang lasakanan nang sapi agsurud nang templo, tyatanaw naan yang manga otaw na yamutang sang kanilan sapi asang lasakanan nang sapi na pagatag sang Dios. Madaig yang mayaman na tyatanaw naan na yamutang disaan sang madaig na sapi.
42 Kayan dyomorod yang pobre na bobay na baro. Byubutang naan yang dowang ka pesos.
43 Kayan tyawag ni Jesus yang kanaan manga inindo agkanaan kay pagaindoon naan silan. Yagalaong si Jesus kanilan, "Tinuud, yang pagatag naang pobre na baro madyaw pa sang pagatag nang manga mayaman,
44 kay kyakamang nang mayaman disang kanilan sapi na madaig, wa silan akaukud. Toyo yaan na baro, maski laban pobre yaan, dyuduput naan butang yang kariko nang kyasapiyan naan maski yaan na sapi pagabili garo naan sang yakaukud kanaan."

13

Pyagalaong ni Jesus kanilan na Ogobarun yang Templo
(Mateo 24:1-2; Lukas 21:5-6)

1 Pagkatapos saan, lomogwa si Jesus sang templo. Kaba aglogwa, aon isa sang manga inindo naan na yagalaong kanaan, “Kay Ginoo, tanawa yang mangkabakla na bato na yiimo arabat nining templo. Kadyaw da agaw naan.”
2 Kayan yaglaong si Jesus kanaan, “Madatung yang allaw na ogobarun yaning dakora na templo na tyatanaw mo adoon, kayan way isa na bato nang templo yang amaibilin na makatongtong sang isa na bato, amabos yaan kariko makatapoyak.”

Arabutun Kamo aw Daraa Kamo Adto sang manga Pangoro na Otaw nang Goberno
(Mateo 24:3-14; Lukas 21:7-19)

3 Pagkatapos saan, komadto si Jesus sang butay na pyagangaranan nang Kaolibowan na atbang nang templo na agdipag nang karatagan. Kaba yagaingkod yaan disaan, yagaosip kanaan si Pedro aw si Santiago aw si Juan aw si Andres na silanay da, laong nilan,
4 “Paglaongan kanami daw kano katoman yang pyagalaong mo kanami kagayna na ogobarun yang templo. Nanang akatoosan nami na antak kami matigam na agput da matoman yang kariko nang amapagguna?”
5 Kayan yagpono si Jesus magindo kanilan bain sang wa pa akatoman. Yagalaong si Jesus, “Managkido kamo daw kamo patooon sang kagaro.
6 Kay madaig yang madatung ani na magaway magsorit. Magamit silan sang kanak aran, magalaong silan, ‘Ako si Jesu Kristo na pipili nang Dios na magaari.’ Madaig yang amagad kanilan na yotoo sang kanilan kagaro.
7 Aw dumungug kamo sang batok na aon manga gira, maski masaid kono yang pagtanaman, ayaw kamo magkalluk. Kinaanglan yaan yang amaona mapagguna, toyo di pa madatung yang kataposan.
8 Kaba wa pa adatung yang kataposan, amatoman na mapagtanam yang sang ka banwa sang kadaygan na banwa, aw yang ari mapagtanam sang arag silan ari. Arag aon manga linog na madatung disang maski wain na banwa. Arag madatung yang masakit na gutum disang manga banwa. Kariko nini madatung, toyo baya pagpono yaan nang laban masakit na karisud na madatung asang donya.”
9 Yabay magindo si Jesus sang kanaan manga inindo, laong, “Toyo kamo, pataana mayo pakadiguna yang ginawa mayo, kay adakupun kamo nang arag kamo

Judio kayan dyara kamo
nilan asang atobangan nang
manga pangoro nilan antak
igusun kamo, maski way
maat na imo mayo. Arabutun
kamo maski digsurud nang
manga pagtitiponan nilan.
Adaraun kamo asang ato-
bangan nang manga pangoro
nang goberno kay yotoo
kamo kanak.
10 Amapagguna yaan ka-
mayo, kay kinaanglan na
abatokon yang madyaw na
batok sikun sang Dios adto
sang manga otaw asang
karowagan nang donya,
kayan dyomatung yang
kataposan.
11 Aw dakupun kamo,
aw daraa kamo nilan adto
sang atobangan nang manga
pangoro nang goberno antak
kamo sombong nilan ayaw
kamo magkaundug, ayaw
kamo magdumdum daw
nanang pagalaong mayo aw
dyomatung da kamo asang
atobangan nang manga
pangoro nang goberno. Toyo
aw osipin da kamo nang
manga pangoro, parabaya
mayo tobaga yaan nang
apapagsorit kamayo nang
Balaan na Espirito, kay
yang pagalaong mayo asang
atobangan nilan buku nang
sikun sang kamayo ginawa,
awgaid sikun sang Balaan na
Espirito.
12 Madatung yang timpo,”
laong ni Jesus, “na apapatay
nang otaw sang kadaygan
yang kanaan lomon na
yasarig kanak. Magonawa
oman saan, apapatay nang
manga ama yang kanilan
manga anak sang kadaygan.
Mapagkontara yang manga
anak sang kanilan taganak,
kayan pyatay yang taganak
kay yaan yang sogo nang
anak naan.
13 Kamo na yangagad
kanak akaraatan nang
kariko nang otaw. Ma-
pagkontara silan kamayo kay
kikilara kamo nilan na yotoo
kamo kanak. Toyo maski
laban karaatan kamo, aw dili
mayo ayawan yang pagtoo
kanak asta sang pagkamatay
mayo, akaaronan kamo nang
kinaboi na way kataposan.”

Yang Maropig na Makas-
apad sang kamayo Banwa
(Mateo 24:15-28; Lukas
21:20-24)

14 Kayan yabay magindo
si Jesus, laong, “Makani
yang laban maropig na ma-
pagkontara sang sakop nang
Dios. (Kamo na magabasa
sini, dumduma antak mayo
kadaragan.) Aw kitaun da
mayo na dyomatung da yang
maropig na magasapad sang
kamayo banwa, kamo na
manga maguya asang sakop
na Judea, panaglonos kamo
adto sang kabutayan.
15 Yang yapanaog sang
kanaan baray, di da mapanik
sang baray naan na maka-
mang pa sang maski nana na
kanaan dyayaw.
16 Yang asang pawa, di
da omori agbaray na maka-
mang sang kanaan dagom.
Parabay kamo panaglonos
adto sang kabutayan.

17 Aw matoman da yaan
na karisud, kallaat da agaw
nang manga mabdus aw
yang manga kamokan na
arag garo managlonos.
18 Panagampo kamo sang
Dios antak way amiyan nang
allaw na pagalonos mayo.
19 Kay aw domatung da
yaan na manga allaw, laban
magadogang yang karisud.
Dungan nang Dios yiimo
yang donya wa pay karisud
na maynaan. Arag wa
day madatung oman na
maynaan na karisud.
20 Toyo di abay apakado-
gayun nang Dios yaan na
karisud, kay aw pakado-
gayun yaan naan, wa day
amaboi sang otaw. Toyo kay
yamallaat yang Dios sang
kanaan sakop na pinili naan,
di naan apakadogayun yaan
na karisud."
21 Kayan yabay maglaong
si Jesus, "Aw aon maglaong
kamayo, 'Tanawa, ani la yang
ari na si Kristo,' aw aon oman
kadaygan na magalaong,
'Yadto kay yang ari na si
Kristo,' ayaw kamo magtoo
kanilan na magalaong nang
maynaan.
22 Madatung yang manga
magaro na magalaong na
silan yang ari na si Kristo.
Arag madatung yang manga
magaro na magalaong na
silan yang manga propeta na
syosogo nang Dios. Apakita
nilan yang dakora na gaom
pinaagi sang kaburung-
burungan na manga imo
nilan antak magpatoo sang
kanilan kagaro sang manga
otaw na pinili nang Dios.
Toyo di amaimo na yang
pinili nang Dios mangagad
sang kanilan kagaro.
23 Kyarag da ta kamo sini
pataan nang wa pa akapag-
guna, wakaw managkido
kamo antak di kamo tomoo
sang kanilan kagaro."

Yang Pagdatung ni Jesus na Gyugual nang Anak nang Otaw
(Mateo 24:29-31; Lukas 21:25-28)

24 "Kayan aw matapos da
yang masakit na karisud
ninyan na manga allaw,
maparabay da magngitngit
yang banwa kay di da yang
suga mapakita, di da amallag
yang boran.
25 Arag aon manga bitoon
na amangkaorog sikun
diglangit, kay agayongon
nang Dios. Magakagayong-
gayong yang kariko nang
kikita mayo diglangit.
26 Pagkatapos saan," laong
ni Jesus, "ako na gyugual
nang Anak nang otaw ikitaun
nilan na gapadadatung sikun
diglangit na madari nang
panganod asang pagawanan.
Ikitaun ako nang kariko
nang otaw kay amallag ako
kayan kyatigaman nilan
yang kanak dakora na gaom.
27 Osogoon ko yang manga
tagalangit na sogwanun ko
adto sang karowagan nang
donya, aw maski adto sang
karowagan nang langit antak
tiponon nilan yang manga
otaw na pinili ko."

Yang Sambingay bain sang Kaagi nang Kaoy na Igera
(Mateo 24:32-35; Lukas 21:29-33)

28 Kayan yagsambingay si Jesus, laong, “Pagaindo ko kamayo yang sambingay sang kaagi nang kaoy na igera. Yatigam da kita na aw syomokol da yang kaoy na igera, omoraw da yang banwa.
29 Magonawa saan, matigam da kamo na agput da ako marik ani sang donya aw kimita da kamo na amatoman da yaning karisud na pyagalaong ko kamayo.
30 Tinuud na yang manga otaw na asaotan naan na timpo di pa amabos matay, amatoman da yang kariko nang pyagalaong ko kamayo.
31 Amawara pa yang langit aw lopa, yang kariko nang pyagalaong ko dili amaparin, amatoman kariko.”

Way Yatigam sang Allaw na Pagabarik ni Jesu Kristo
(Mateo 24:36-44)

32 “Toyo,” laong ni Jesus, “way otaw na yatigam sang pagdatung nang pyagalaong ko kamayo. Maski yang manga tagalangit na sogwanun nang Dios, aw maski pa ako na Anak nang Dios, arag wa akatigam. Yang kanak Ama gaid yang yatigam saan na timpo.
33 Panagkido kamo, abay kamo pagampo kay wa kamo akatigam sang allaw na abarik ko.”
34 Kayan yagsambingay si Jesus, laong, “Maynang otaw na mapanaw sang baray naan aw kadto sang kadaygan na banwa. Pagpanaw naan papagtonggoon naan yang manga sogwanun naan. Syosogo naan yang kada isa kanilan antak matigam sang kanilan gawbuk. Syosogo naan yang magtonggoway sang tatakup na yaan yang abayun naan pagsaitan yang pagbarik naan.
35 Magonawa saan, abaya mayo pagsaiti yang pagbarik ko na Ginoo mayo, kay maynang manga sogwanun nang tagtomon sang baray, wa kamo akatigam sang adatung ko, daw gabi la, daw tinang gabi, daw pakallawun, daw pagsilat nang suga.
36 Wakaw abaya mayo pagsaiti yang pagbarik ko ani sang donya daw kamo katokawan.
37 Buku mayo gaid yang kyakarag ko, wakaw pagalaong ko sang kariko nang otaw, ‘Abaya mayo pagsaiti yang pagbarik ko.’ ”

14

Lyaraom Nilan na Apatayun si Jesus
(Mateo 26:1-5; Lukas 22:1-2; Juan 11:45-53)

1 Dowakmang allaw yang pista na pyagangaranan nang Paglabay na yaan yang akaanun nilan yang paan na way patoron surud nang sang ka simana. Yang manga pangoro na magampoway aw yang manga magindoway sang balaod, yanagkabaraw daw onnoon nilan pagdakup kang Jesus antak di

katigaman nang kadaygan,
kay lyaraom nilan yaan na
apatayun.
2 Wakaw yanagkabaraw
silan na silanay da, laong,
“Di natu yaan adakupun
asang atobangan nining
magkadaig na yatambong
sang pista kay daw silan
madaman kayan yasamok
aw barusi kita nilan kay
madyaw nilan si Jesus.”

Byobobowan yang Oro ni Jesus nang Maballo na Lana ag Betania

(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)

3 Aadto Betania si Jesus,
asang baray ni Simon. Sanla
yang sakit ni Simon nangaon,
wakaw pyagangaranan yaan
nang sanlaun. Kaba yakaan
si Jesus asang baray ni Simon,
yodorod agkang Jesus yang
bobay na yagadara nang
tagbi na botelya na yamatmo
nang laban maal na maballo
na lana na pyagangaranan
nang nardo. Pagkatapos
nang bobay bariin yang liyug
nang botelya, duputun naan
bobo sang oro ni Jesus yang
lasak nang botelya.
4 Toyo aon yamadaman
disaan nang pagkita nilan
saan. Yapagomogomo silan
kada isa kanilan, laong,
“Nanga kyakayam yaan na
lana?
5 Akabarigya sa garo yaan
nang sobra nang torong
gatos kayan yang bayad
saan pangatag sang manga
pobre.” Kayan yagbagolbol
silan saan na bobay.
6 Toyo yagalaong si Jesus,
“Pabayai mayo yaan. Nanga
kamo yagabagolbol kanaan,
kay laban madyaw yang yi-
imo naan kanak.
7 Disining banwa mayo
yabay kamo managki-
takita aw yang manga po-
bre wakaw maski kano
makaatag kamo sang manga
pobre ayn nang gosto mayo.
Toyo ako, di dak madogay
dini kamayo.
8 Yani na bobay yagaimo
sini kay gosto naan magimo
sang maski nana na ama-
gaga naan antak yaan mag-
taod kanak. Wakaw byobobo
naan yang lana na nardo
sang kanak lawas antak ma-
ballo pataan yang lawas ko
kaba wa pa ak ulubungan.
9 Tinuud yang pagalaong
ko kamayo na di yani na
bobay akaringawan, kay
maski diin makarimpud yan-
ing madyaw na batok bain
sang kaagi ko asang kariko
nang banwa, arag ogogodon
yaning yiimo kanak nining
bobay.”

Yatabang si Judas kanilan na Yagapadakup kang Jesus

(Mateo 26:14-16; Lukas 22:3-6)

10 Pagkatapos saan, ko-
madto si Judas sang manga
pangoro na magampoway.
Yaan si Judas Iskariote
yang kasamporo aw dowa
na apostol ni Jesus. Sabo
yakadto yaan sang manga
pangoro na magampoway
kay yapagbaraw yaan kani-
lan daw onnoon naan pagta-

bang kanilan antak nilan
madakup si Jesus.
11 Kyakaontoran yang
manga pangoro na maga-
mpoway pagdungug nilan
sang sorit ni Judas, wakaw
yasaad silan kang Judas
na abayadan nilan yaan
sang pagtabang kanilan.
Kayan pagkatapos nilan
magkabaraw, abayun ni
Judas pagsaitan si Jesus daw
onnoon naan pagpadakup
kang Jesus.

Yapagsaro si Jesus sang kanaan manga Inindo sang kanilan Pagiyambong sang Pista na Paglabay

(Mateo 26:17-25; Lukas 22:7-14,21-23; Juan 13:21-30)

12 Dyomatung da yang
allaw nang pagpono nang
pista na yaan yang kyakaan
nang manga Judio yang paan
na way patoron. Tigmad
inangun naan na pista yang
pagpatay sang manga nati
nang karnero kay yaan yang
pagkanamput nilan sang
pagtabang kanilan nang Dios
nangaon na pyagangaranan
nilan nang Paglabay. Na dis-
aan na allaw yoosip si Jesus
nang kanaan manga inindo,
laong, “Wain yang baray na
gosto mo pagalotowan nami
sang iyambong ta nang pista
na Paglabay?”
13-14 Kayan syogo ni Jesus
yang dowa na kanaan inindo,
laong, “Kadto kamo dowa
sang syodad. Pagakita mayo
adto yang otaw na yagadara
sang lata na yamatmo nang
tobig. Agad kamo naan
asang baray na apanikin
naan, aw paglaong kamo
sang tagtomon sang baray
na yang Ginoo yagaosip daw
wain yang sobay na akaanan
nami sang pista na Paglabay.
15 Kayan aw matapos da
kamo maglaong kanaan,
apatanaw kamayo nang
tagtomon sang baray yang
dakora na sobay digtaas na
way yakaukud, kariko iyan.
Pataan kamo dato,” laong ni
Jesus, “sang akaanun ta.”
16 Kayan yaparabay ko-
madto sang syodad yang
dowa na inindo. Pag-
datung nilan sang syodad,
matoman yang kariko nang
pyagalaong kanilan ni Jesus,
kayan yandam nilan yang
iyambong nilan nang pista
na Paglabay.
17 Nang gabi la, yadatung si
Jesus aw yang kadaygan na
manga inindo naan.
18 Yapagsaro si Jesus ko-
maan sang samporo aw
dowa na inindo naan sang
iyambong nilan nang pista
na Paglabay, yagalaong si
Jesus, “Pagalaong ko kamayo
na aon isa kamayo na mata-
bang sang yapagkontara
kanak antak ako dakupun
nilan.”
19 Kayan yangkaundug
silan kariko pono sang
pyagalaong ni Jesus kanilan.
Isaisa kanilan yagaosip,
laong, “Sini, kay Ginoo, daw
ako?”
20 Yimibak si Jesus kanilan,
laong, “Kamo na samporo aw
dowa, yang matabang sang
magapadakup kanak yang
isa kamayo na yapagsaro

kanak domarit nang paan
asang sabaw.
21 Ako na gyugual nang
Anak nang otaw apatayun
maynang syosolat na ama-
pagguna kanak. Toyo kallaat
da agaw nang matabang
sang magapadakup kanak,
madyaw pa aw wa yaan
magkawtaw."

*Yang Paan na Pya-
gapisangpisang nang Ginoo
na Pyapakaan sang Kanaan
manga Inindo*
*(Mateo 26:26-30; Lukas
22:15-20; 1 Korinto 11:23-25)*
22 Kaba yakaan silan,
pyopoti ni Jesus yang paan,
kayan pagpasalamat naan
sang Dios, pagpisangpisan-
gun naan aw pandooran
naan sang isaisa sang kanaan
manga inindo. Kayan
yaglaong yaan kanilan,
"Dawata mayo, kay yani yang
kanak lawas."
23 Kayan tyakmagan ni Je-
sus yang tabo. Pagpasala-
mat naan sang Dios, pan-
dool naan sang manga inindo
naan, kayan yiminum yang
isaisa kanilan.
24 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, "Yani yang kanak
dogo na apatutudun na
pagatobos sang madaig na
otaw. Wakaw pinaagi sang
kanak dogo na apatutudun,
amatoman yang maori na
saad nang Dios kamayo
na olowasun kamo sang
kamayo sara.
25 Pagalaong ko kamayo
na di da ako iminum oman
sang inmun na paras matag
domatung yang allaw na
iminum ako sang baya na
inmun asang kasakopan
nang Dios."
26 Pagkatapos saan, man-
agkanta silan sang kanta
na pagsimba sang Dios,
pyagabantog kanaan, kayan
lyomogwa silan saan na
baray aw singadto sang
butay na kaolibowan.

*Pyagalaong ni Jesus na
Magalaong si Pedro na Buku
nang Inagad naan si Jesus*
*(Mateo 26:31-35; Lukas
22:31-34; Juan 13:36-38)*
27 Kayan yaglaong si Jesus
sang kanaan manga inindo,
"Ayawan ak mayo kariko
mallaw, kay yaan yang
pyapasolat nang Dios kadini
na yagalaong, 'Apatayun
ko yang magbantayay sang
manga karnero, kayan
yanagsarimburag mandara-
gan yang manga karnero.'
28 Toyo," laong ni Jesus,
"aw papagboiin da ako oman
sikun matay, magaona ako
kamayo komadto Galilea."
29 Kayan yaglaong si Pedro
kang Jesus, "Maski ayawan
kaw mallaw nang kadaygan,
ako dili, di ta kaw ayawan
maski nanang amapagguna."
30 Yimibak si Jesus kanaan,
laong, "Pagalaong ko kanmo,
kay Pedro, na mallaw nang
pakallawun di pa yang
manok magatagaok nang
makadwa, magalaong da
kaw nang makatlo na buku
kita nang maginagad."
31 Gyagaan da ni Pe-
dro yang pagibak, laong,
"Aw patayun kaw, arag ak

omonong mapapatay, di ak
magalaong na buku kita
nang maginagad." Min da
naan arag yang pyagalaong
nang kadaygan na manga
inindo ni Jesus.

Yagaampo si Jesus adto Getsemane
(Mateo 26:36-46; Lukas 22:39-46)

32 Kayan kyomadto silan
sang tanmanan na pyagan-
garanan nang Getsemane.
Yagalaong si Jesus disaan
sang kanaan manga inindo,
laong, "Pagingkod kamo dini
kaba magaampo ako."
33 Yang pyagaagad naan si
Pedro aw si Santiago aw si
Juan. Kayan yakudugkudug
si Jesus, laban yamapuruk.
34 Kayan yaglaong yaan
sang toro na asang said
naan, "Laban ak yamapuruk
maynang mobogto da yang
ginawa ko. Disini la kamo,
pakatanaw kamo, ayaw
kamo magkatorog."
35 Kayan yapaawatawat
si Jesus kanilan, aw loob
disang lopa, kayan yagampo
sang Dios. Pyangayo naan
daw maimo na di garo
amapagguna kanaan yaning
laban marisud na madatung
kanaan.
36 Laong naan, "Kay Ama
ko, ikaw yang makagagaom
sang kariko, ayaw pagto-
gotan yaning laban marisud
na madatung kanak. Awgaid
gosto ko, kay Ama, na yang
kanmo pagbuut yang am-
atoman ani kanak, dili yang
kanak pagbuut."
37 Pagkatapos naan mag-
ampo, magbarik si Jesus
sang toro na inindo naan,
kikita naan na yanagkatorog
silan. Yagalaong yaan kang
Pedro, "Yatorog kaw sa
kadi, kay Simon? Di kaw
kadi makatigkul sang todtod
maski sang ka oras gaid?
38 Ayaw kamo magkatorog,
pangayo kamo sang tabang
nang Dios antak dili kamo
maboyo ni Satanas. Manga-
gad garo kamo sang pagbuut
nang Dios, toyo wa kamo
makaimo kay way abay gaom
nang otaw."
39 Kayan yapaawatawat
oman si Jesus aw pagampo
maynang pagampo naan
nang tigmad.
40 Pagbarik oman ni Jesus
sang toro na inindo naan,
kitaun naan na yoman ma-
torog silan kay laban yama-
todtod. Wa silan akatigam
daw nanang pagalaong ni-
lan kang Jesus nang pagkag-
imata nilan.
41 Katlo na pagbarik ni
Jesus agkanilan, maglaong
yaan, "Yabay pa sa kadi
kamo matorog? Toman da
naan, kay dadatung da nang
magadakup kanak. Tanawa
mayo, ako na gyugual nang
Anak nang otaw apadakup
sang manga saraun na otaw.
42 Kaindug da kamo, kay
yaibaw da yang yatabang
sang magadakup kanak. Bay
da ra kamo, mapagkita da
kita kanilan."

Yang Pagdakup kang Jesus
(Mateo 26:47-56; Lukas 22:47-53; Juan 18:3-12)

43 Kaba yagasorit pa si
Jesus, yadatung si Judas
na kasamporo aw dowa na
inindo ni Jesus. Madaig yang
inagad naan, yanagdara
silan nang manga espada
aw manga bobonal na kaoy.
Yang gasogo sining manga
otaw na inagad ni Judas yang
manga pangoro na maga-
mpoway aw yang manga
magindoway sang balaod aw
yang mangkatikadung nang
Judio.
44 Dadaan da pyaglaong ni
Judas yang kanaan manga
inagad na ayn nang arukan
naan, yaan yang adakupun
nilan aw dadyawa daraa
adto sang manga pangoro na
yagasogo kanilan.
45 Wakaw pagdatung ni
Judas, maparabay yaan
domorod kang Jesus aw
paglaong, “Kay Ginoo.”
Kayan yarukan naan si Jesus.
46 Kayan dyakup si Jesus
nang manga inagad ni Ju-
das, pyapakagsun yaan nilan
tagunun.
47 Yang isa na inagad
ni Jesus yakabindas sang
kanaan espada, titibas naan
aw kapangori sang sangkilid
na taringa yang allang nang
labaw na magampoway.
48 Kayan yaglaong si Jesus
sang yanagdakup kanaan,
“Nanga kamo yanagdara
sang manga espada aw
bobonal maynang torisan
yang panagdakupun mayo?
49 Allawallaw yagaindo
ako digsurud nang templo,
kayan nanga wa mayo ako
adakupa disaan? Toyo di
amaimo na dili amatoman
yang kariko nang sorit na
pyapasolat nang Dios.”
50 Kayan yayawan si Je-
sus nang kariko nang kanaan
manga inindo, dyaraganan
da yaan.
51-52 Aon bagong otaw
disaan na arag yigiyod kang
Jesus, arag garo nilan yaan
dyadakup aw buku yakabloy,
kay yaan gaid yang yamapoti
nilan yang pyamakal naan,
wakaw pagkarobas nang
pyamakal naan, domaragan
yaan na lobas.

*Si Jesus na asang Atoban-
gan nang manga Matikadung
nang manga Judio*

*(Mateo 26:57-68; Lukas
22:54-55,66-71; Juan 18:13-
14,19-24)*

53 Pagkatapos saan, daraun
nilan si Jesus adto sang baray
nang labaw na magampoway
na si Kaipas. Yanagkatipon
disaan yang kariko nang
manga pangoro na maga-
mpoway aw yang manga
matikadung nang Judio aw
yang manga magindoway
sang balaod.
54 Si Pedro yigiyod kang Je-
sus, toyo maawatawat yaan.
Pagdatung ni Pedro sang
baray ni Kaipas, lomasak
yaan sang inarad nang baray,
toyo wa apanik. Yapagobay
yaan digdarum sang manga
bantay sang baray, yanarang
yaan disaan.
55 Agsurud nang baray
yang manga pangoro
na magampoway aw
yang kariko nang pan-
goro nang manga Judio

na yanagkatipon disaan,
yanagkabaraw silan daw
nana na sara yang atakun
nilan kang Jesus na antak
kasombong nilan antak
patayun. Awgaid way
kikita nilan na sara na
akaponowan nang pagpatay
nilan kanaan.
56 Maski madaig yang
gatistigos di akatoowan
kay wa magaonawa yang
pyagalaong nilan kay podo
kagaro.
57 Wa akadogay yagalaong
yang mangkagaro na tistigos,
58 "Yani sa agaw yang
yagalaong nangaon na alana-
sun naan yaning dagdagu na
templo na inimo nang manga
otaw. Kayan pagkatapos
nang torong allaw imoon
naan yang lain na templo
na buku nang inimo nang
otaw."
59 Toyo wa magaonawa
yang pagpanistigos nini na
manga otaw.
60 Kayan yimindug yang
labaw na magampoway aw
pagosip kang Jesus, laong,
"Nanga, way akaibak mo
sining sombong nang manga
otaw?"
61 Toyo wa iibak si Jesus.
Kayan pyaglaong yaan oman
nang labaw na magam-
poway, laong, "Ikaw agaw si
Kristo na anak nang Dios na
Labi?"
62 Kayan yimibak si Je-
sus, laong, "Uu, ako yaan.
Madatung yang allaw na
akatigaman mayo na ako
na gyugual nang Anak nang
otaw yang makagagaom
sang kariko kay ikitaun mayo
ako asang apit karinto nang
Labi na way tatamanan nang
gaom. Arag ikitaun mayo ako
na magabarik ani sang donya
sikun diglangit na madari
nang panganod."
63-64 Pagdungug nang
labaw na magampoway sang
sorit ni Jesus, parabay lasiin
naan yang kanaan dagom,
kay pyapakita naan na laban
lyarangutan yaan. Kayan
yaglaong yaan, "Di da kita
magatagad sang kadaygan pa
na tistigos, kay dyumungug
da natu yang kanaan sorit
na pagminos naan sang
Dios, kay yagalaong yaan
na mayn kono kanaan yang
Dios. Wakaw, onnoon da
mayo yaan na otaw?" Kayan
yimibak silan kariko, laong,
"Angay yaan patayun."
65 Aon digkanilan yotobad
kang Jesus. Tyatampung
nilan yang mata naan,
kayan syombag nilan durug
pyagalaong, "Tooka daw
sining yosombag kanmo."
Magonawa, arag yosombag
kanaan yang manga bantay
kanaan.

Yagalaong si Pedro na Buku nang Inagad naan si Jesus

(Mateo 26:69-75; Lukas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-27)

66 Aadto ra darum si Pedro,
yanarang. Kikita yaan nang
yakaagi disaan na bobay na
sogwanun nang labaw na
magampoway.
67 Pyapaunungan yaan
nang bobay aw paglaong,

"Arag kaw inagad nang taga
Nasaret na si Jesus."
68 Toyo wa aangkun si
Pedro, yaparabay yaan
maglaong, "Wa ak akatigam
sang pyagalaong mo daw
nana. Wa ak makadarag
sang kaologan naan." Kayan
kyomadto yaan sang apit
nang tatakup nang inarad.
69 Toyo kikita yaan oman
nang sogwanun na bobay.
Yaparabay yaan na bobay
maglaong sang manga otaw
disaan, "Yaan na otaw yang
inagad ni Jesus."
70 Toyo yoman maglaong
si Pedro, "Buku ak nang
kanaan inagad." Wa akado-
gay yang manga otaw disang
apit ni Pedro yang yagalaong
da, "Tinuud sa agaw na ikaw
arag inagad ni Jesus, kay arag
kaw taga Galilea."
71 Toyo yaparabay
maglaong si Pedro, "Isilotan
ako nang Dios aw buku
nang matungtung yang pya-
galaong ko na wa ak ikilara
saang otaw na pyagalaong
mayo kanak."
72 Pagkampus ni Pedro
maglaong saan, maparabay
magtagaok yang manok
nang makadwa. Pagdungug
ni Pedro sang tyagaok nang
manok, kaundan naan yang
pyagalaong kanaan ni Jesus
na yagalaong, "Ikaw, kay
Pedro, nang di pa yang
manok magatagaok mallaw
nang makadwa, magalaong
da kaw nang makatlo na
buku kita nang maginagad."
Kayan pyangilumuglumu-
gan yaan nang lowa, wa yaan
makatigkul, yakapagdaraw.

15

*Si Jesus na asang Atoban-
gan ni Pilato*
*(Mateo 27:1-2,11-14;
Lukas 23:1-5; Juan 18:28-38)*

1 Yaparabay managkatipon
nang pakallawun yang
manga pangoro na magam-
poway aw yang mangkatikadung
nang Judio aw yang manga
magindoway sang balaod.
Kariko nilan na manga
pangoro yanagkatipon, kay
managkabaraw silan daw
nanang inangun nilan kang
Jesus. Pagkatapos saan
pabakos nilan yang buktun
ni Jesus aw padaraan agkang
Pilato na gobernador antak
okman naan si Jesus.
2 Kayan binista ni Pilato
si Jesus. Yagaosip si Pilato
kanaan, laong, "Ikaw kadi
yang ari nang manga Judio?"
Yimibak si Jesus kanaan,
laong, "Uu, ako sa agaw."
3 Madaig yang pyagasom-
bong nang manga pangoro
na magampoway kang Pilato
bain kang Jesus.
4 Wakaw yoman magosip
si Pilato kang Jesus, laong,
"Nanga dili kaw magibak?
Paningug, madaig yang pya-
gasombong nilan kanak bain
kanmo."
5 Wa yaan iibak, wakaw
yamaburungburung laban si
Pilato.

*Yookman si Jesus na Ap-
atayun*
*(Mateo 27:15-26; Lukas
23:13-25; Juan 18:39-19:16)*

6 Yang batasan ni Pilato
kada toig aw dyomatung
da yang pista na Paglabay,
pyagaboroyan naan yang isa
na piriso. Yang maski sini
na ipiliin nang manga Judio,
yaan yang aparogwaun ni
Pilato.
7 Yakatoran naan na pista
yang pagpiriso sang otaw na
pyagangaranan ni Barabas.
Yaan yang isa na yapagkon-
tara sang okom, yaan yang
gapatay sang manga otaw
nang papagtanam naan sang
okom.
8 Pagkatipon nang yatam-
bong sang pista, komadto
sang atobangan ni Pilato
yang madaig na otaw antak
ayoon nilan na oboroyan
yang isa na piriso, maynang
batasan naan kada toig
pagdatung nang pista.
9 Yagaosip kanilan si Pi-
lato, laong, "Gosto mayo na
oboroyan ko yang ari nang
manga Judio?"
10 Sabo maynaan yang
pagosip ni Pilato kanilan,
kay kyakatigaman naan
yang dumdum nang manga
pangoro na magampoway
disaan. Kyakatigaman
naan na yapagkontara silan
kang Jesus kay dakora
yang kanaan gaom, wakaw
syosombong yaan nilan.
11 Yang kariko nang manga
otaw na yanagkatipon dis-
aan pyagindo da nang manga
pangoro na magampoway na
si Barabas yang ayoon nilan
na oboroyan, buku ni Jesus.
12 Kayan yaglaong si Pilato
sang manga otaw, laong, "Aw
boroyan ko si Barabas, on-
noon ko yaning otaw na pya-
gangaranan mayo nang ari
nang manga Judio?"
13 Gyagagaan nilan yang
pagibak, laong, "Pakarabowi
yaan asang koros."
14 Kayan yaglaong si
Pilato kanilan, "Nanga?
Nanang maat na imo naan?"
Kayan yagdogang yang tanog
nang manga otaw, laong,
"Pakarabowi yaan asang
koros."
15 Kay gosto ni Pilato na
akaontoran yang manga
otaw, wakaw byoboroyan
naan si Barabas adto kanilan.
Pagkatapos saan, parabut
naan si Jesus nang lobid
na aon makakkapig, kayan
syogo naan yang manga
sondaro na akarabowan
si Jesus asang koros antak
patayun.

Dyodogadogaan si Jesus nang manga Sondaro
(Mateo 27:27-31; Juan 19:2-3)

16 Pagkatapos nilan labu-
tun si Jesus, daraun yaan
nang manga sondaro agsu-
rud nang inarad nang baray
ni Pilato kayan tyawag ni-
lan yang kariko nang kason-
darowan.
17 Yiimo nang manga son-
daro si Jesus maynang ari
kay dyodoogdoog yaan ni-
lan. Wakaw dyadagoman
nilan si Jesus nang mapora
na dagom, kayan yagsara-
pid silan sang soksokon na
baragun na yiimo pudung aw
pudungan sang oro naan.
18 Pagkatapos saan, ma-
parabay silan maglaong

kanaan, “Kay Ginoo, ari kaw
nang manga Judio.”
19 Pyanagbonaran nilan
yang oro ni Jesus nang
baston, aw panagtobadi yaan
nilan. Kayan lyomood silan
asang atobangan naan nang
pagdoogdoog nilan kanaan.
20 Pagkatapos nilan mag-
doogdoog kanaan, pana-
globasun nilan yang ma-
pora na dagom aw sooti
nilan oman nang tyoonan
naan dagom. Kayan dyara
yaan nilan aglogwa antak
panagkarabowan nilan
asang kaoy na koros.

Si Jesus Kyakarabowan asang Koros
(Mateo 27:32-44; Lukas 23:26-43; Juan 19:17-27)

21 Kaba yangindaran silan
aglogwa nang syodad, pya-
gakita nilan yang taga Sirene
na ama ni Alejandro aw Rupo
na pyagangaranan ni Simon
na baya pa na yadatung sang
syodad. Kay yakatoran nang
pagpangindaran nilan yang
pagdatung ni Simon, wakaw
lyurugus nang manga son-
daro si Simon papagpusanun
sang koros na pyupusan ni
Jesus.
22 Kayan dyara nilan si Je-
sus adto babaw nang tagbi
na butay na pyagangaranan
nang Golgota. Kyaragsaan
nang oro yang kaologan nang
aran naan na butay.
23 Kayan pyainum garo ni-
lan si Jesus sang inmun na
dyadariyan nang mira, toyo
wa yaan iinum.
24 Kyakarabowan nilan si
Jesus asang koros, kayan
tyollok nilan yang koros
sang lopa. Pagkatapos saan,
managripa silan daw sining
makapagpanmo kanilan
sang kada isa na dagom ni
Jesus.
25 Alasnuybe nang masu-
rum yang pagkarabo nilan
kang Jesus asang koros.
26 Yang sombong nilan bain
kang Jesus syosolat asang tu-
pad nang babaw nang oro ni
Jesus, laong nang sombong
nilan, “Yani yang ari nang
manga Judio.”
27 Aon dowang ka torisan
na arag kyakarabowan nilan
asang koros, yang isa apit
karinto ni Jesus aw yang isa
apit kawara naan.
28 Kayan yatoman yang
sorit na syosolat, laong,
“Pyapatay yaan na yaan yang
inagad naan patayun yang
manga torisan.”
29 Yang yallabay ya-
gadadangu na yagaodyat
kang Jesus. Kayan kyuyat
nilan si Jesus, laong, “Ati
nimo na magaranas sang
templo aw imowa oman
surud nang torong allaw.
30 Aw matungtung yang
sorit mo, panaog disang
koros antak di mogto yang
ginawa mo.” Maynaan yang
kanilan pagodyat kang Jesus.
31 Arag yagaodyat kanaan
nang maynaan yang manga
pangoro na magampoway
aw yang manga magindoway
sang balaod. Yagalaong
silan, “Yakatabang yaan sang
kadaygan na manga otaw,

toyo di yaan makatabang
sang kanaan tyoonan lawas.
32 Aw yaan yang ari
nang Israel na si Kristo,
makapanaog yaan disang
koros na akamatayan naan.
Aw maimo naan yaan
motoo ra kita kanaan."
Maski yang torisan na arag
kyakarabowan asang apit ni
Jesus arag yagaodyat kanaan
nang maynaan.

Yang Pagbogto nang Ginawa ni Jesus
(Mateo 27:45-56; Lukas 23:44-49; Juan 19:28-30)

33 Pagkaalasdosi nang
allaw, sakadyap yagngitngit
da yang banwa asta yagalas-
tres nang ambong.
34 Pagkaalastres nang
ambong, gagaan ni Jesus
yang paglaong, "Eli, Eli, lama
sabaktani." Yang kaologan
naan na sorit, "Dios ko, Dios
ko, nanga tyatarikodan mo
ako?"
35 Aon manga otaw na
yudungug saan na sorit ni
Jesus, kayan yaglaong silan,
"Dagaw yagatawag yaan
kang Elias na propeta nang
Dios kadini."
36 Pagdungug nilan saan,
maparabay moti yang sang
ka otaw sang espongha aw
tuguma naan sang inmun
kayan syaringit sang kaoy
aw dadawugan naan adto
sang baba ni Jesus kay
antak supsupun naan, kayan
yaglaong, "Pabayai la doon,
kay pagatanawan da ta gaid
daw komaon si Elias na
makamang kanaan disang
koros."
37 Kayan kyomowaaw si
Jesus, kayan yomogto yang
kanaan ginawa.
38 Pagkamatay ni Jesus,
maparabay mapikas yang
madakmul na sapot na
pyagasarimbun sang balaan
na sobay nang Dios disang
templo ag Jerusalem. Pag-
pono digtaas mapikas yaan
na sapot datung agdarum.
39 Yang kapitan nang
manga sondaro na yagain-
dug asang atobangan nang
koros ni Jesus yagasait sang
pagkamatay ni Jesus kayan
yagalaong, "Anak sa agaw
nang Dios yaan na otaw."
40 Arag aon manga bobay
disaan na yanagtanaw,
maawatawat silan sang
koros ni Jesus. Iyan si Maria
Magdalena, aw si Salome,
aw yang isa na Maria na ina
nang maglomon na si Jose
aw si Santiago na pyagan-
garanan nang Santiago na
mangod.
41 Yani na bobay yang
yamagad kang Jesus kaba
aadto pa yaan sang banwa na
Galilea kay tyatagapan yaan
nilan pono sang pagtaod
nilan kanaan. Madaig arag
na kawbayan yang yamagad
kang Jesus durug yapanaw
yaan adto Jerusalem.

Byubutang yang Patay na Lawas ni Jesus agsurud nang Gikub
(Mateo 27:57-61; Lukas 23:50-56; Juan 19:38-42)

42 Agput da magabi
ninyang allaw na pyagan-
garanan nang allaw na

pagpangandam, wakaw kay
allaw na pagpapatana yang
masapit na allaw, yaparabay
komadto si Jose kang Pilato.
43 Si Jose taga Arimatea,
dungganun yaan na otaw,
arag yaan pangoro nang
Judio. Yabay naan tagadan
yang pagpono nang pagari
nang Dios disang donya.
Maski yamalluk si Jose,
yagaisug yaan domorod kang
Pilato kayan yayo naan yang
lawas ni Jesus.
44 Yamaburungburung si
Pilato kay dumdum naan
na wa pa akamatay si Jesus.
Wakaw tyatawag naan yang
kapitan nang manga sondaro
aw pagosip daw matungtung
na yamatay da si Jesus.
45 Pagdungug naan sang
batok nang kapitan na ya-
matay da si Jesus, pakamang
naan kang Jose yang lawas ni
Jesus.
46 Kayan pyagbili ni Jose
sang madyaw na sapot na
mapoti. Pagkamang naan
sang lawas ni Jesus disang
koros, burubudan naan yang
lawas naan nang sapot.
Pagkatapos saan, butang
naan yang lawas ni Jesus
agsurud nang gikub na inimo
nang otaw sang patay, kayan
pyoron naan yang dakora
na bato asang baba nang
gikub antak matampung.
Yang gikub na byubutangan
nang lawas ni Jesus inimo
nang otaw disang kilid nang
pangpang na bato.
47 Arag aadto si Maria Mag-
dalena aw si Maria na ina ni
Jose, yagatanaw silan antak
katigaman nilan daw wain
ubutangan si Jesus.

16

Yang Pagboi Oman ni Jesus
(Mateo 28:1-8; Lukas 24:1-
12; Juan 20:1-10)

1 Paglabay nang allaw
na pagpapatana, si Maria
Magdalena aw si Salome aw
si Maria na ina ni Santiago
aw ni Jose, silan toro yaga-
bili sang mangkaballo na
pagadamag nilan sang lawas
ni Jesus.
2 Masurumsurum pa, baya
similat yang suga nang kaisa
na allaw, maparabay silan
toro komadto sang gikub na
byubutangan kang Jesus.
3 Kaba yangindaran silan,
yanagkabarawbaraw, laong,
“Sini koraw mallaw yang
apapagporonon natu sang
bato disang baba nang gikub
antak kita makaagi?”
4 Gapaiibaw silan asang
gikub, kimita da silan na
kyaowangan da yang baba
nang gikub maski laban
dakora yang bato na pya-
gatampung saan.
5 Yaparabay silan sumurud
sang gikub. Agsurud kikita
nilan yang tagalangit na
sogwanun nang Dios, may-
nang kaimo nang bagong
otaw. Yandagom yaan
nang mapoti na dagom,
yagaingkod digsurud apit
karinto. Yamangkalluk yang
toro na bobay.
6 Kayan yaglaong yang
tagalangit kanilan, “Ayaw
kamo magkalluk. Yang
tyatarok kadi garo mayo si

Jesus na taga Nasaret na
kyakarabowan nilan disang
koros. Toyo wa da yaan
dini, kay yagboi da yaan
oman. Tanawa, yani kay
yang byubutangan sang
kanaan lawas.
7 Unug da kamo aw batoki
mayo si Pedro aw yang
kariko nang inindo ni Jesus.
Paglaongan mayo kanilan
na yagona ra kamayo si
Jesus adto Galilea, ikitaun
mayo yaan adto maynang
pyagalaong naan kamayo
nangaon."
8 Pagkampus nang sorit
naan, maparabay lomogwa
yang toro na bobay, kayan
dyomaragan silan na tyataki-
gan nang pagkalluk. Wa silan
magasoritsorit.

Yapakita si Jesus kang Maria Magdalena
(Mateo 28:9-10; Juan 20:11-18)

9 Mararum pakallawun
nang kaisa na allaw, yagaboi
si Jesus kasikun matay.
Ninyan na allaw yomona si
Jesus mapakita kang Maria
Magdalena. Yaan na Maria
yang pyaparogwaan ni Jesus
nang pitong ka mangkaraat.
10 Pagkatapos ni Jesus
mapakita kang Maria, ma-
parabay komadto si Maria
sang manga inindo ni Jesus
kay abatokan naan silan.
Pyangilumuglumugan silan
nang lowa tungud sang
kamatayun ni Jesus.
11 Maski byabatokan silan
ni Maria na yagboi da oman
si Jesus kay kikita yaan naan
na yakaon kanaan, wa silan
otoo sang kanaan batok.

Yapakita si Jesus sang Dowa na Inindo naan
(Lukas 24:13-35)

12 Pagkatapos saan ma-
pakita si Jesus sang dowa na
inindo naan kaba yangin-
daran silan. Toyo wa silan
ikilara kanaan parabay.
13 Pagkilara nilan kang Je-
sus, maparabay silan mori
aw batoki nilan yang kaday-
gan na manga inindo, toyo
wa silan atangkap sang kani-
lan batok.

Yapakita si Jesus sang Samporo aw Isa na Inindo naan
(Mateo 28:16-20; Lukas 24:36-49; Juan 20:19-23; Apostol 1:6-8)

14 Pagkatapos saan, ma-
pakita si Jesus sang samporo
aw isa na inindo naan kaba
yakaan silan. Syosorit naan
silan kay maski yaan yang
gabatok kanilan yang yikita
kang Jesus pagkatapos naan
magboi oman, wa silan
atangkap, wa otoo sang batok
kanilan na yagboi da oman si
Jesus kasikun matay.
15 Pagkatapos ni Jesus
magsorit sang kanaan manga
inindo, sogoon naan silan,
laong, "Pamanaw kamo aw
kadto sang kariko nang
manga otaw disang karowa-
gan nang donya aw pagbatok
kamo kanilan bain sang
madyaw na batok na sikun
sang Dios."
16 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, "Yang maski sini na
otaw na magapabawtismo

kay yaan yang tyatangkap naan yang madyaw na batok na sikun sang Dios, yaan yang otaw na madawat sang panalangin nang Dios na way kataposan. Toyo yang maski sini na wa atangkap sang madyaw na batok na sikun sang Dios, yaan yang otaw na madawat sang silot nang Dios na way kataposan pono sang kanaan imo na maat nang Dios.

17 Yang yamanarig kanak,” laong ni Jesus, “yang magaimo sang manga milagro kay silan yang kyakaaronan nang gaom nang Dios. Wakaw silan yang magaparogwa sang manga mangkaraat sikun sang lawas nang manga otaw, tungud sang gaom nang kanak aran na ingaranan nilan. Silan yang magasorit sang yanagkatoboktobok na manga sorit na wa nilan akatigami.

18 Maski makapoti silan sang tinanap, way abatiin nilan. Magonawa oman aw makainum silan sang makabbarung, di silan amaono. Yang manga sakit na adamdamun nilan magakadyaw.”

Yapakabaton si Jesus adto Langit

(Lukas 24:50-53; Apostol 1:9-11)

19 Pagkatapos nang Ginoo na si Jesus maglaong sang kanaan manga inindo, mapakabaton yaan parabay aglangit, adto sang apit karinto nang Dios, kay yaan yang makagagaom sang kariko.

20 Kayan yaglimpud yang manga inindo naan sang karowagan nang donya na yagabatok sang madyaw na batok na sikun sang Dios. Pyanalanginan nang Dios yang kanilan iimo na apaimo naan kanilan. Pyapakita naan yang manga milagro pinaagi kanilan antak katigaman nang abatokan nilan na matungtung sa agaw yang kanilan batok. Amen.

Yang Madyaw na Batok bain kang Jesu Kristo na Byabatok ni LUKAS

1 Ako si Lukas, ako yang
gasolat kanmo, kay Teopilo.
Madaig da yang yagsolat
sang manga imo ni Jesus
kaba gauya pa yaan dini sang
kanami banwa.
2 Yang syosolat nilan yang
byabatok nang manga otaw
na yikita sang manga imo
ni Jesus anay da domatung
ansining donya si Jesus. Yaan
na manga otaw yang magba-
batok sang pagindo ni Jesus.
3 Adoon, kay Teopilo, ky-
atigaman da ko yang manga
imo ni Jesus anay da sang
pagpono kay pyagaosip ko
sang manga otaw na yikita
kang Jesus. Yamabasa pa
ko yang manga solat nilan.
Wakaw syosolat ko adoon
kay adadyawun ko batokon
kanmo antak mo katigaman
kariko nang manga imo ni
Jesus anay da sang pagpono
matag yatapos.
4 Gasolat ak kanmo antak
kaw matigam na matung-
tung sa agaw yang byabatok
kanmo nang kadaygan.

Pyapakatigam nang Tagalangit na Amawtaw si Juan na Magbawtismoway

5 Yani yang pagpono nang
batok. Kaba yagaari si
Herodes dig Judea, aon
otaw na pyagangaranan
ni Sakarias na magam-
poway disang templo na
simbaan nang manga Judio
ag Jerusalem. Si Sakarias
sompaw ni Abias. Yang sakop
ni Abias aw yang kadaygan
na magampoway yang gado-
mara sang pagsimba nang
manga Judio. Yang asawa
ni Sakarias si Elisabet. Yang
kamonaan ni Elisabet arag
magampoway disang templo
nang manga Judio.
6 Si Sakarias aw si Elisa-
bet, podo madyaw nang Dios
yang kanilan imo. Yanga-
gad silan sang kariko nang
manga pagindo nang Dios.
7 Matadung da si Sakarias,
boyag da si Elisabet. Wa man-
ganak silan kay yakaraon si
Elisabet.
8 Dyomatung da yang
allaw na si Sakarias aw yang
manga inagad naan yang ya-
gadomara sang simisimbaay.
9 Aon batasan na syosonod
nilan, pipili yang marasak
sang sobay na ampowanan
sang Dios disang templo.
Ninyan na allaw si Sakarias
yang yamapili. Wakaw
yarasak yaan sang apit surud
na ampowanan sang Dios na
magasonog sang insenso na
maynang torob.
10 Kaba si Sakarias yaga-
sonog sang insenso agsurud
nang ampowanan sang Dios,
yanagampo yang magkadaig
na otaw asang apit gangaan.
11 Pagkatigam ni Sakarias
iyan da disang apit karinto
nang pyagasonogan sang in-
senso yang tagalangit na sog-
wanun nang Dios.

12 Pagkita ni Sakarias sang
tagalangit aratan yaan, ya-
malluk yaan.
13 Kayan yaglaong kang
Sakarias yang tagalangit,
“Ayaw magkalluk, kay
Sakarias, kay dyudungug
nang Dios yang pagpangayo
mo kanaan. Yang kanmo
asawa, manganak. Usug
yang isu, pagngarani yaan ni
Juan.
14 Aw mawtaw yaan, laban
kaw magauma. Madaig yang
manga otaw na arag man-
aguma kay yamawtaw yang
kanmo anak.
15 Kay yagalaong yang
Dios na maturus na otaw
mallaw yang kanmo isu.
Pagkawtaw dakman nang
isu mo, maparabay magbaya
kanaan yang Balaan na
Espirito. Dili yaan iminum
sang inmun aw maski nana
na makarango.
16 Apaoriin naan yang
madaig na manga Judio adto
sang Dios antak mangagad
silan oman sang Dios na
kanilan Ginoo, di da silan
misimba sang manga dios-
dios.
17 Apapagonaun yaan nang
Dios sang kanaan Anak na
madatung asining donya.
Laban pagabayaan nang
Balaan na Espirito yang
kanmo anak. Dagdagu yang
gaom naan, maynang gaom
ni Elias na propeta nang
Dios kadini. Magaindo yaan
sang manga taganak aw anak
antak magori yang kanilan
pagilugun. Magaindo yaan
sang manga otaw na manga
soplado antak silan man-
gagad sang pagindo nang
manga otaw na matarong.
Yang pagaindo naan sang
manga otaw yang pagpaan-
dam sang kanilan ginawa
antak silan tomangkap sang
kanilan Ginoo na madatung.”
18 Kayan yaglaong si
Sakarias sang tagalangit,
“Monnonong pagkatoman
nang pyagalaong mo na
matadung da man ako aw
yang asawa ko, boyag da?”
19 Yimibak yang tagalangit,
laong, “Ako si Gabriel na
iyan sang atobangan nang
Dios. Yang Dios yang gasogo
kanak na magapakatigam
kanmo sining amapagguna
na madyaw.
20 Madatung yang allaw na
amatoman yang pyagalaong
ko kanmo, toyo ikaw na
wa otoo sang pyagalaong
ko, amabubu da kaw, di da
kaw makapagsorit matag
amatoman yaning byabatok
ko kanmo.” Maynaan yang
batok nang tagalangit kang
Sakarias.
21 Yang manga simisim-
baay diglogwa yabay silan
magtagad sang paglogwa
ni Sakarias. Yamatingara
silan kay laban yadogay yaan
digsurud nang ampowanan
sang Dios.
22 Paglogwa ni Sakarias,
mapagbaraw garo yaan sang
simisimbaay toyo wa da
makapagsorit. Gaid da naan
tolli yang ampowanan sang
Dios, kyatigaman da nang
manga simisimbaay na aon
pyapakita nang Dios kang
Sakarias.

23 Pagkatapos nang manga
allaw nang gawbuk ni
Sakarias disang simbaan,
mori yaan asang kanaan
baray.
24 Wa akadogay yaglawan
da si Elisabet na asawa
ni Sakarias. Surud nang
limang boran yatingun si
Elisabet digbaray maguya,
wa apanaw.
25 Yamapanumdum yaan
sang Dios, laong, “Tyata-
bangan ak nang Dios, yan-
ganak da ako. Wa day
makapaglaong kanak na ako
yakaraon.”

Pyapakatigam nang Tagalangit na Amawtaw si Jesus

26 Nang kaunum na bo-
ran nang kabdus ni Elisabet,
yoman sogoon nang Dios si
Gabriel na kanaan sogwanun
na tagalangit. Pyapakadto
yaan sang barrio na Nasaret
na sakop nang Galilea.
27 Kay aon abatokon nang
Dios sang daraga na wa pa
akapoti nang usug na pya-
gangaranan ni Maria. Si
Maria, tawas ni Jose na som-
paw ni Dabid na ari kadini
nang manga Judio.
28 Pagkaon ni Gabriel kang
Maria, laong, “Laban kaw,
kay Maria, kyakabuutan
nang Dios. Yabay kaw
agadan nang Dios.”
29 Pagdungug ni Maria
saan, yaratan yaan. Wa
yaan makadarag sang kaolo-
gan nang pyagalaong nang
tagalangit.
30 Kayan yaglaong kang
Maria yang tagalangit,
“Ayaw magkalluk, kay Maria,
ikaw yang kyakabuutan
nang Dios.
31 Magalawan kaw, usug
yang isu mo, aw mawtaw,
pagngarani yaan ni Jesus.
32 Maturus na otaw yaan,
pagangaranan yaan nang
Anak nang Dios na Lyomabi.
Apagpangoroon yaan nang
Dios sang banwa nang
kanaan kamonaan na si
Dabid.
33 Yaan yang magaari nang
way kataposan sang manga
kapongan ni Jakob. Way kat-
aposan nang kanaan pagpan-
goro sang kariko nang otaw.”
34 Gaosip si Maria, laong,
“Monnono yang pagpan-
ganak ko na wa pa ak
pagaipidan nang yatawas
kanak?”
35 Yimibak yang tagalan-
git, laong, “Akaniyan kaw
nang Balaan na Espirito,
pagabayaan kaw nang gaom
nang Dios na Lyomabi,
matamo yang isu mo pa-
gangaranan nang pollayon
pinasay, way sara. Anak
nang Dios yaan.
36 Dumduma yang arayon
mo na si Elisabet. Maski
boyag da yaan yagalawan.
Yang kanaan isu, arag usug.
Kaunum nini na boran yang
kabdus ni Elisabet na pya-
gangaranan nangaon nang
yakaraon.
37 Kariko nang gosto nang
Dios na imoon naan, arag
amaimo.”
38 Kayan yaglaong si
Maria, “Ako, kanang Dios

da. Madyaw ko na amaimo
digkanak yang kanmo pya-
galaong.” Kayan yomanaw
yang tagalangit.

Yakadto si Maria kang Elisabet

39 Wa akadogay yanipud
si Maria kayan yomanaw.
Yapakaanug magtokod sang
kabutayan na banwa ni
Elisabet. Yakadto yaan sang
barrio na sakop nang Judea.
40 Pagdatung naan sang
baray ni Sakarias, magpabati
yaan kang Elisabet.
41 Pagdungug ni Elisabet
kang Maria na gatawag, mag-
ginuk yang kanaan kabdus.
Kayan pyagbayaan si Elisa-
bet nang Balaan na Espirito.
42 Gyagagaan naan yang
paglaong kang Maria kay la-
ban yaan gauma, laong, “La-
ban kaw, kay Maria, kyak-
abuutan nang Dios. Yang
kanmo anak laban kyakabu-
utan nang Dios.
43 Kyakabuutan ak nang
Dios katagaan isingani kaw
na ikaw yang ina nang kanak
Ginoo.
44 Pagdungug ko sang
pagtawag mo, magginuk
yaning kabdus ko, arag yaan
yagauma.
45 Bading kadyaw nang gi-
nawa mo na yotoo kaw na
amatoman yang pyapabatok
kanmo nang Dios.”

Yang Pyagalaong ni Maria na Yagabantog sang Dios

46 Kayan yaglaong si Maria,
“Laban dagdagu yang pag-
panumdum ko sang Dios na
kanak Ginoo.
47 Laban madyaw yang
kanak ginawa kay yang Dios
yang kanak Mallorowas.
48 Maski buku ak nang
dungganun, ako yang
yamapili nang Dios na
kanaan otaw. Pagpono
adoon, kariko nang manga
otaw magalaong, kyakabuu-
tan si Maria nang Dios.
49 Laban dagdagu yang
manga imo nang Dios kanak.
Yang Dios yang makaga-
gaom, podo madyaw yang
kariko nang imo naan.
50 Laban yaan yamallaat
sang manga otaw na yanga-
gad kanaan pagpono sang
mona pa na manga otaw
tigkan sang manga tipaori.
51 Pyapakita nang Dios
yang kanaan gaom na dakora
kay kariko nang mangkaam-
bog na otaw na yanagparabi,
pyapakullud nang Dios.
52 Yang manga ari, kyaka-
mangan nang Dios sang kani-
lan pagkapangoro, kayan
yatagan naan nang gaom
yang wa magaparabaw.
53 Yang yamangkaukud
yatagan nang Dios nang
manga madyaw na pagatag.
Yang kyakaaronan na wa
akaukud, pyapaori nang
Dios na way dara kay way
gosto nilan sang kanang Dios
pagatag.
54 Tyatabangan kita naan
na kanaan manga otaw na
manga Israel kay wa yaan
makaringaw sang saad naan
sang kanatu kamonaan.
55 Pagpono kang Abraham
arigkan sang kanaan kapon-
ganan, yabay kallaatan nang

Dios.” Yaan yang pagka-
panumdum ni Maria sang
Dios.
56 Aon torom boran ni
Maria maguya digkang
Elisabet, kayan yomori asang
kanaan taganak.

Yang Pagkawtaw ni Juan na Magbawtismoway

57 Kayan kyawtawan si
Elisabet, usug yang kanaan
isu.
58 Yang manga simbaray
aw kaarayonan ni Elisabet,
byabatokan na kyakallaatan
si Elisabet nang Dios, aon day
anak. Arag yanaguma silan.

59 Batasan nang manga
Judio, na yadatung sang
warong gabi nang isu,
tyotopo, wakaw nang
kawarong gabi nang isu
ni Sakarias, yadatung
yang manga arayon nilan,
otopoon da yang isu. Pagan-
garanan garo nilan yang isu
ni Sakarias kay yaan yang
aran nang kanaan ama.
60 Awgaid laong ni Elisabet,
“Dili pagangaranan yani ni
Sakarias, yang aran naan si
Juan.”
61 Laong nilan kang Elisa-
bet, “Way aran nang manga
arayon mo na Juan. Batasan
ta na yang aran nang arayon
yaan yang pagangaran sang
isu.”
62 Kayan yomatobang silan
kang Sakarias, sisingyasan
nilan daw sini yang pagan-
garan sang isu.
63 Kayan yangayo si
Sakarias sang solatanan
kay wa yaan makapagsorit.
Pagkamang naan sang so-
latanan, solat naan, “Yang
aran nang isu si Juan.”
Pagbasa nilan saan laban
yamaburungburung silan.
64 Kapagsolat dakman ni
Sakarias sang aran nang isu,
maparabay yaan makapag-
sorit. Laban yamapanum-
dum yaan sang Dios.
65 Yang manga simbaray ni
Sakarias, yanagdumdum na
yaan na imo kang Sakarias
kaburungan na imo. Yabay
nilan panagbarawun yaan.
Kariko nang yanaguya asang
kabutayan ag Judea arag
yudungug sang pagkawtaw
ni Juan.
66 Yanagdumdum silan
sang dyudungug nilan.
Kyakatigaman nilan na
yagadan yaan nang gaom
nang Dios. Yanaglaong silan,
“Nana koraw mallaw yang
akainangan nining anak ni
Sakarias?”

Pyapakatigam ni Sakarias yang Inangun nang Dios

67 Pyagabayaan si Sakarias
nang Balaan na Espirito
kayan yagbatok yaan sang
pyagalaong kanaan nang
Dios, laong,
68 “Kariko natu na manga
Israel, amapanumdum kita
sang kanatun Dios na Ly-
omabi. Tyatabangan kita
nang Dios antak di da mag-
buut kanatu yang kanatu
kontara.
69 Pyapakani kanatu nang
Dios yang Tomatabang
kanatu na makagagaom.

Sompaw yaan ni Dabid na
sogwanun nang Dios.
70 Yani yang pyapaba-
tok kadini nang Dios sang
kanaan manga propeta,
laong,
71 ‘Atabangan ta kamo
antak di da kamo karopi-
gan nang kamayo kontara.
Apaawatun ta kamo sang
kariko nang yamaraat ka-
mayo.’
72 Kay syasaad nang
Dios na akallaatan yang
kanatu kamonaan. Dili yaan
makaringaw sang manga
saad naan kanilan.
73-75 Yani yang saad nang
Dios kadini kang Abraham
na kamonaan ta, laong nang
Dios, ‘Atabangan ta kamo
na di da kamo olopigan
nang kamayo kontara na
gabuut kamayo antak kaba
aani pa kamo sang donya,
magaaragad kamo kanak
nang way pagkalluk sang
kamayo manga kontara, na
antak ak kimita kamayo na
laban matarong kamo na
way imo mayo na maat.’ ”
76 Kaba pyagabayaan si
Sakarias nang Balaan na
Espirito, yagalaong yaan
sang isu, “Ikaw, kay tin, yang
pagangaranan nang Dios
nang propeta nang Lyomabi,
ikaw yang pyapagona sang
kanatu Ginoo na Dios. Ikaw
yang magapaandam sang
manga otaw antak maningug
silan aw domatung yaan.
77 Ikaw yang maga-
pakatigam sang manga otaw
na pagasakopon silan nang
Dios aw mangayo silan adto
sang Dios nang pasaylo sang
kanilan manga sara,
78 kay laban yamallaat
yang Dios kanatu. Apakaniin
naan kanatu yang Mal-
lorowas kanatu na makalin-
gat sang kanatu manga sara.
79 Aallagan naan yang
asang kangitngitan na wa
akatigam magimo sang
madyaw nang Dios antak
matigam sang paagi nang
Dios na makapagkadyaw
sang kanatu ginawa.” May-
naan yang pyapagsorit nang
Dios kang Sakarias.
80 Yabay tomorin yang
anak ni Sakarias. Laban
yaan yamanarig sang Dios.
Dagdagu ra yaan, gauya yaan
nang sayda naan sang manga
banwa na way maguya. Wa
yaan akaon sang banwa na
madaig yang otaw matag
dyomatung yang allaw na
magaindo da yaan sang arag
silan Judio sang sorit nang
Dios.

2

Yang Pagkawtaw ni Jesus
(Mateo 1:18-25)

1 Kadini nang si Agusto
yang labaw na pangoro nang
manga banwa, gasogo yaan
na magapalista kariko nang
maguya sang manga banwa
na sakop naan.
2 Yang mona na pagpalista
nilan, si Kirenio yang gober-
nador sang banwa na Siria.
3 Yanagsipagori yang
manga otaw sang kanaan
kanaan banwa kay magapal-
ista silan disang banwa na
kanang kamonaan nilan.

4 Si Jose yapanaw dig
Nasaret na sakop nang
Galilea, pagkurug adto sang
barrio na Betlehem na sakop
nang Judea na sakop kadini
ni Dabid na ari nang manga
Judio. Yakadto si Jose
Betlehem, magapalista na
sompaw yaan ni Dabid.
5 Yamagad si Maria ni Jose
na tomatawas kanaan, maga-
palista silan. Marongko da si
Maria.
6 Kaba aadto silan dig
Betlehem, pagaayudan si
Maria, akawtawan da.
7 Pagkawtaw nang isu
naan, usug, panganay na
anak ni Maria. Pyopotos
yaan nang kukumu kayan
pyaklang disang kaananan
nang baka. Asaan silan
magakorang sang uyaanan
nang manga ayup kay wa
day kyakapagkorangan nilan
asang baray na koranganan
nang domadatung, yakmo da
nang otaw.

Yang manga Bantay sang manga Karnero aw yang manga Tagalangit

8 Aon manga magbantayay
sang manga karnero disaan
na banwa. Yabay silan
magbantay nang gabi sang
manga karnero adto sang
panamsaman.
9 Pagkatigam nilan, dy-
omatung da yang tagalangit
na sogwanun nang Dios.
Bading kaallag nang Dios
disining makilibot nilan.
Laban yamalluk yang manga
magbantayay.
10 Yagalaong kanilan yang
tagalangit, “Ayaw kamo
magkalluk. Yakani ako
na magabatok ak kamayo
sang madyaw na batok na
pagauma nang kariko nang
otaw.
11 Kay adoon na gabi
disadtong banwa ni Dabid,
yamawtaw yang maglilingat
sang manga imo mayo na
maat nang Dios. Yaan si
Kristo na pinili nang Dios
na magaari sang karowagan
nang banwa.
12 Aw komadto kamo sang
uyaanan nang baka asang
barrio, yaan yang ikila-
raan mayo sang byabatok
ko kamayo, yang ikitaun
mayo yang bago na isu na
pyopotos nang kukumu aw
paklanga disang kaananan
nang baka.”
13 Kayan sakadyap da
dyomatung yang magkadaig
na manga tagalangit na ina-
gad nang yapagbaraw sang
magbantayay. Kyakaatupan
yang langit nang kadaig
nilan.
14 Yamapanumdum silan
sang Dios, laong, “Ama-
panumdum kita sang Dios
na adto langit magauya.
Kay pyapakani naan sang
donya yang Tomatabang
na magapakadyaw sang
ginawa nang manga otaw na
yakaontol sang Dios.”
15 Pagori nang manga
tagalangit adto sang
paguya nang Dios, managk-
abarawbaraw yang manga
magbantayay sang karnero,
laong, “Bay da, dato kita
Betlehem, atanawun ta yan-
ing pyapakatigam kanatu

nang Dios.”
16 Yapakaanug silan ko-
madto sang barrio, yakadto
sang uyaanan nang baka.
Kikita nilan asaan si Maria
aw si Jose aw yang isu na pya-
paklang disang kaananan
nang baka.
17 Pagkita nilan sang
isu, batokon nilan yang
pyagalaong kanilan nang
tagalangit bain sang isu.
18 Kariko nang byabatokan
nang manga magbantayay,
yamailimilim.
19 Si Maria, byubutang
naan sang kanaan ginawa
yang kanilan batok, yabay
naan dumdumun yaan na
manga imo.
20 Kayan yomori yang
manga magbantayay adto
sang panamsaman. Yanag-
pasalamat silan sang Dios
sang dyudungug nilan aw
yang kikita nilan. Yam-
atoman yang byabatok kani-
lan nang tagalangit.

Si Jesus yang Pyagangaran sang Isu

21 Waro pang allaw na ya-
mawtaw yang isu, otopoon
da kay yaan yang batasan
nang manga Judio. Pyagan-
garanan nilan yaan ni Je-
sus kay yaan yang aran na
pyagalaong nang tagalangit
nang wa pa yang isu pa-
galawanan.

Yaatag si Jesus sang Dios adto sang Templo

22 Aon pyapagindo nang
Dios kang Moises kadini
na yang bobay na bago
kawtawan dili makaslud
nang templo nang manga
Judio aw wa pay pyapatay
disang templo na ayup na
pagpasalamat naan sang
Dios. Pagdatung nang allaw
na imoon da ni Jose aw
ni Maria yang pyagaindo
ni Moises, komadto silan
Jerusalem, gadara kang Jesus
asang simbaan kay aatag
nilan sang Dios yang isu.
23 Pyangagadan nilan yang
pagindo nang Dios sang
manga Judio na laong, “Yang
kamayo panganay na usug,
aatag mayo sang Dios kay
yaan yang magaaragad sang
Dios.”
24 Arag pyangagadan nilan
yang pagindo nang Dios
sang manga bobay na bago
kawtawan na yang pag-
pasalamat nilan na apapatay
disang simbaan yang dowam
book na manatad aw buku
nang manatad, yang dowam
book na impis nang salam-
pati.
25 Dig Jerusalem, aon
otaw na pyagangaranan
ni Simeon. Madyaw yang
batasan naan, yang Dios
yang pyagadakora sang
ginawa naan. Yabay naan
tagadan yang pagdatung
nang pinili nang Dios na
magatabang sang manga
Judio antak di da silan
lopigan nang kanilan manga
kontara. Yabay si Simeon
pagbayaan nang Balaan na
Espirito.
26 Pyapakatigam kang
Simeon nang Balaan na
Espirito na di yaan apaka-
matayun kinaba di yaan

kimita sang pinili nang Dios
na magaari sang kariko nang
banwa.
27 Yaan na allaw yakadto
si Jose aw si Maria sang
templo, pyapakadto sang
templo si Simeon nang
Balaan na Espirito na gabaya
kanaan. Yusurud si Jose aw si
Maria na gadara kang Jesus
kay otomanun nilan yang
pagindo kanilan nang Dios.
28 Pagkita ni Simeon sang
isu, sipitin naan, kayan ya-
panumdum sang Dios, laong,
29-31 "Kay Dios na Lyomabi,
yatoman da adoon yang
saad mo kanak. Maski
kano pabogtoon yang kanak
ginawa, madyaw ko. Gauma
adoon yang kanak ginawa
kay kinita da ko yaning
syosogo mo asining donya
na pipili mo kadini na antak
yaan tomabang sang kariko
nang otaw.
32 Yaatag mo yaning isu,
kay yaan yang amallag
sang ginawa nang manga
otaw na buku nang Judio
antak silan matigam sang
kanmo paagi. Abantogon
yang kanmo manga otaw
na taga Israel pinaagi sini
na isu." Maynaan yang
pagkapanumdum ni Simeon
sang Dios.
33 Yang manga taganak ni
Jesus yamailimilim sang pya-
galaong ni Simeon na imoon
ni Jesus.
34 Kayan yampo silan ni
Simeon sang Dios, yaayo
sang Dios yang madyaw
kanilan. Yagalaong yaan
kang Maria, "Yaning isu
yang pinili nang Dios na
mapagsoway sang manga
Judio. Ayn nang mangagad
kanaan, amaboi nang way
kataposan. Yang magadili
kanaan, isilotan nang Dios.
Ikilaraun na agadan yaan
nang Dios awgaid madaig
yang mosopak kanaan.
35 Kay apakatigam naan
yang dumdum nang manga
otaw, yang dumdum nilan na
wa nilan apakatigaman sang
kadaygan. Ikaw na ina naan,
laban kaw mallaw amauruk
sining anak mo, maynang
lyorogaloga nang tuklu yang
ginawa mo."
36 Aon boyag disang templo
na propeta nang Dios na ipan
magbatok sang pyapabatok
kanaan nang Dios. Yang aran
naan si Ana. Anak yaan ni
Panuel na sompaw ni Aser.
Pitong katoig da naan ma-
pagtukud sang kanaan bana
kayan yabaro. Adoon giboya-
gan da yaan, kawarowan aw
opat na ka toig.
37 Wa yaan apanaw asang
templo, allawgabi yama-
panumdum yaan sang Dios,
ipan yaan magdili sang
pagkaan, yabay yaan maga-
mpo sang Dios.
38 Yaan na allaw, nang pag-
dara nilan kang Jesus asang
templo, iyan disaan arag si
Ana. Yodorod yaan kanilan
kayan yapanumdum yaan
sang Dios tungud sang isu.
Yabay naan batokon yang
isu sang kariko nang otaw
na gatagad sang pagtabang
nang Dios sang manga Judio
na antak silan boroyan sang

kanilan manga kontara.

Yang Pagori nilan adto Nasaret

39 Pagkatapos tomanun ni Jose aw ni Maria yang kariko nang pagindo nang Dios bain sang isu na baya mawtaw, mori silan adto sang kanilan pyagauyaan na Nasaret na sakop nang Galilea.

40 Asaan da yabay tomorin yang isu, kusugan da yaan. Laban da ungudan yaan. Yabay yaan tabangan nang Dios.

Yang Isu na si Jesus asang Templo

41 Kada toig, yang taganak ni Jesus yakadto Jerusalem, yatambong sang pista nang manga Judio na pyagangaranan nang Paglabay.

42 Yagapista yang manga otaw ag Jerusalem wakaw yoman komadto yang taganak ni Jesus. Si Jesus, yamagad nilan, sapamporo aw dowa na ka toig yang idad naan.

43 Pagkatapos nang pista, mori yang taganak ni Jesus. Toyo si Jesus wa aagad, yabay maguyauya dig Jerusalem. Wa silan akatigam na si Jesus wa aagad.

44 Dumdum nilan na yamagad si Jesus nang kanilan arayon mori adto sang kanilan banwa. Yabay silan manaw asta yagabi. Kayan yaanap nilan si Jesus disang kanilan manga arayon aw manga kailog.

45 Awgaid wa nilan ikitaa si Jesus. Pagkamasurum, yoman silan magbarik ag Jerusalem kay yabay nilan anapun si Jesus.

46 Sang allaw nilan maganap dig Jerusalem, wa nilan ikitaa. Pagkamasurum asaan nilan ikitaa sang templo. Yomobay yaan nang manga magindoway disang templo magingkod, yaningug yaan sang kanilan pagindo, yagaosip yaan kanilan.

47 Kariko nang yudungug kang Jesus, yamailimilim kay yatigam si Jesus mibak sang pagosip kanaan nang manga magindoway.

48 Pagkita kanaan nang taganak naan, mangkailimilim silan kay yomobay yaan sang manga dungganun na magindoway. Gaosip kanaan yang ina naan, laong, “Nanga kaw, kay tin. Laban kami yamaundug na yabay kami maganap kanmo.”

49 Yimibak si Jesus kanilan, laong, “Wa kadi kamo akatigam na kinaanglan magauyauya ak disining baray nang kanak Ama? Nanga wa kamo maparabay kani?”

50 Yang taganak naan, wa makadarag sang kaologan nang pyagalaong naan kanilan.

51 Kayan yomagad si Jesus nilan, yomori ag Nasaret. Disaan yabay yaan mangagad sang sogo kanaan nang kanaan ama aw ina. Yang kanaan ina, yabay magdumdum sining manga imo ni Jesus na madyaw nang ginawa naan.

52 Yabay tomorin si Jesus,

yagadogang yang katigaman naan. Madyaw yaan nang Dios. Madyaw arag yaan nang arag otaw.

3

Yagababatokon si Juan na Magbawtismoway

(Mateo 3:1-12; Markos 1:1-8; Juan 1:19-28)

1 Pagkamatay ni Agusto na labaw na pangoro sang kariko nang banwa na sakop nang Roma, yaan yang yasapit kanaan magpangoro si Tiberio. Sapamporo aw lima na ka toig magpangoro yaan dig Roma, si Ponsio Pilato yang gobernador sang banwa na Judea, si Herodes yang pangoro sang banwa na Galilea, yang mangod ni Herodes na si Pelipe yaan yang pangoro sang manga banwa na Iturea aw yang Trakonite, si Lisanias yang pangoro sang banwa na Abilena.

2 Yang manga labaw na magampoway sang templo nang manga Judio si Anas aw si Kaipas. Nginyan na manga allaw, si Juan na anak ni Sakarias, yagauya sang banwa na way maguya, kayan syogo yaan nang Dios na magaindo sang manga Judio.

3 Wakaw yagarimpud yaan magpanawpanaw disang madaig na manga banwa na masaid sang tobig na Jordan. Yani yang yabay naan batokon sang manga otaw, laong, “Ayaw da magimo sang maat nang Dios na manga imo, pagpabawtismo kamo disang tobig antak apasayloon kamo nang Dios sang kamayo sara.”

4 Yang yiinang ni Juan yang pagkatoman sang syosolat kadini ni Isaias na propeta nang Dios, laong, “Aon otaw disang banwa na way maguya na magalaong sang manga otaw na makadto kanaan, laong, ‘Pangandam kamo kay madatung yang Ginoo na makagagaom, dadyawa mayo yang agiin naan.

5 Pagsiling kamo nang maggawbukay sang karasada. Yang manga pyaglinowan, apaballukan. Yang manga garab aw manga butaybutay, apadolyang antak makaratagan, yang manga daran na gakabakongbakong, otoridin, yang manga yamangkarusub, apabogsokan nang lopa antak mapatag. Maynaan yang pagandam mayo sang ginawa mayo,

6 antak kariko nang otaw mikita sang Tomatabang kanilan na pinili nang Dios.’ ” Maynaan yang syosolat kadini ni Isaias, si Juan yang yagpakatigam da.

7 Allawallaw yadatung kang Juan yang magkadaig na otaw na magapabawtismo toyo yagaindo si Juan kanilan, laong, “Kamo na maynang batasan nang tinanap, maski magapabawtismo kamo, aw di mayo ayawan yang manga imo mayo na maat nang Dios, isilotan kamo nang Dios aw do-

matung yaan.
8 Imowa mayo yang
madyaw nang Dios antak
katigaman na yayawan da
mayo yang manga imo na
maat. Maski sompaw kamo
ni Abraham, ayaw kamo
magdumdum na dili kamo
adamanan nang Dios sang
imo mayo na maat. Kay
yaning manga bato disini,
aw gosto nang Dios imoon
manga sompaw ni Abraham,
amangkaimo.
9 Yani yang pananglitan
ko kamayo antak kamo
matigam sang imoon nang
Dios kamayo. Maynang
pagpoti sang atsa pilaun
yang kaoy, maynaan yang
pagokom nang Dios kamayo.
Maski nana na kaoy na
wa obonga nang madyaw,
ipilaun, kayan yontog sang
atoron." Maynaan yang
pagindo ni Juan sang manga
otaw.
10 Kayan yagosip silan kang
Juan, laong, "Nanang inan-
gun nami antak di kami nang
Dios silotan sang manga imo
nami na maat naan?"
11 Yimibak si Juan kani-
lan, laong, "Yang otaw na
aon dowang urad na dagom,
aatag naan yang sang urad
sang way dagom. Aw yang
aon pagkaan, atagan yang
way pagkaan."
12 Yang manga otaw na
mannokot sang miyoras arag
yisingadto kang Juan, arag
magapabawtismo. Gaosip
silan, laong, "Kay magin-
doway, nanang inangun
nami?"
13 Yimibak si Juan kanilan,
laong, "Aw manokot kamo
sang miyoras, yaan gaid yang
sokota yang matungtung na
bayad. Ayaw pagdogangi."
14 Yang manga sondaro
arag gaosip kang Juan, laong,
"Na kami, nanang inangun
nami?" Yimibak si Juan kani-
lan, laong, "Ayaw pagigusa
yang manga otaw na antak
kamo atagan nang sapi.
Ayaw magpangimoimo sang
otaw antak kamo atagan
nang sapi. Ayaw da mag-
pakaungud na odogangan pa
abay yang bayad kamayo."
15 Yang manga otaw na
yaningug sang pagindo ni
Juan, gadumdum na amal-
lug domatung yang pinili
nang Dios na magaari sang
karowagan nang banwa
wakaw gadumdum silan
daw si Juan agaw yang pinili
nang Dios.
16 Wakaw yagalaong si
Juan kanilan, "Tobig yang
pyagabawtismo ko kamayo.
Awgaid aon otaw na ma-
datung na laban labaw
pa kanak. Yaan yang
pagabawtismo naan kamayo
yang Balaan na Espirito aw
atoron. Dakora yang kanaan
katungud labaw pa sang
kanak katungud, wakaw
wak makagayon kanaan aw
imoon ak allang naan na
magaobad sang liston nang
kanaan sapatos kay ako yang
laban obos kanaan.
17 Aw domatung yaan, oto-
bokon naan yang yangagad
kanaan aw toboka yang wa
mangagad kanaan. Maynang

yagtaap yaan sang omay,
titipud naan yang imgas aw
dayawa naan asang pool.
Yang tipig obogsok naan adto
sang atoron. Yaan na atoron
di magkamatay."
18 Madaig pa yang manga
pagindo na madyaw na pya-
pabatok nang Dios kang Juan
na yabay naan batokon sang
manga otaw na antak maga-
ndam sang pagdatung nang
pinili nang Dios.
19 Maski si Herodes na pan-
goro saan na banwa, arag
syasagda ni Juan kay yaa-
gaw ni Herodes yang kanang
mangod naan asawa na si
Herodias. Madaig pa yang
manga imo ni Herodes na
maat na yabay ni Juan sag-
daun.
20 Kayan pyapiriso ni
Herodes si Juan. Madaig
yang imo ni Herodes na
maat, yaan yang laban maat
yang pagpiriso naan kang
Juan.

Yang Pagbawtismo kang Jesus
(Mateo 3:13-17; Markos 1:9-11)

21 Nang wa pa ipirisowa si
Juan, yabay magbawtismo
sang manga otaw. Arag da
si Jesus byawtismowan ni
Juan. Kaba gaampo si Jesus,
kyakaowangan yang langit
22 kayan kyumunsad yang
Balaan na Espirito agkanaan,
maynang pagkunsad nang
salampati. Kayan yaparabay
magsorit yang Dios diglangit
na yagalaong adto kang
Jesus, "Ikaw yang bogtong na
Anak ko na laban ko karugu-
nan. Kariko nang manga imo
mo, arag madyaw ko."

Yang Kamonaan ni Jose na Bana nang Ina ni Jesus
(Mateo 1:1-17)

23 Baya katlowan na ka toig
yang idad ni Jesus, yangindo
da yaan sang manga otaw.
Ungud nang manga otaw na
anak ni Jose si Jesus. Si Jose
anak ni Heli.
24 Si Heli anak ni Matat. Si
Matat anak ni Lebi. Si Lebi
anak ni Melki. Si Melki anak
ni Jana. Si Jana anak ni Jose.
25 Si Jose anak ni Matatias.
Si Matatias anak ni Amos. Si
Amos anak ni Nahum. Si
Nahum anak ni Esli. Si Esli
anak ni Nagai.
26 Si Nagai anak ni Maat.
Si Maat anak ni Matatias. Si
Matatias anak ni Semei. Si
Semei anak ni Jose. Si Jose
anak ni Joda.
27 Si Joda anak ni Joana.
Si Joana anak ni Resa. Si
Resa anak ni Sorobabel. Si
Sorobabel anak ni Salatiel. Si
Salatiel anak ni Neri.
28 Si Neri anak ni Melki.
Si Melki anak ni Addi. Si
Addi anak ni Kosam. Si
Kosam anak ni Elmodam. Si
Elmodam anak ni Er.
29 Si Er anak ni Josue. Si Jo-
sue anak ni Elieser. Si Elieser
anak ni Jorim. Si Jorim anak
ni Matat. Si Matat anak ni
Lebi.
30 Si Lebi anak ni Simeon.
Si Simeon anak ni Juda. Si
Juda anak ni Jose. Si Jose
anak ni Jonan. Si Jonan anak
ni Eliakim.
31 Si Eliakim anak ni Melea.
Si Melea anak ni Mainan. Si
Mainan anak ni Matata. Si

Matata anak ni Natan. Si
Natan anak ni Dabid.
32 Si Dabid anak ni Jese. Si
Jese anak ni Obed. Si Obed
anak ni Boos. Si Boos anak
ni Salmon. Si Salmon anak ni
Naason.
33 Si Naason anak ni Am-
inadab. Si Aminadab anak
ni Admin. Si Admin anak ni
Arni. Si Arni anak ni Esrom.
Si Esrom anak ni Pares. Si
Pares anak ni Juda.
34 Si Juda anak ni Jakob. Si
Jakob anak ni Isaak. Si Isaak
anak ni Abraham. Si Abra-
ham anak ni Tare. Si Tare
anak ni Nakor.
35 Si Nakor anak ni Serug.
Si Serug anak ni Ragaw. Si
Ragaw anak ni Peleg. Si Peleg
anak ni Eber. Si Eber anak ni
Sala.
36 Si Sala anak ni Kainan.
Si Kainan anak ni Arpaksad.
Si Arpaksad anak ni Sem. Si
Sem anak ni Noe. Si Noe anak
ni Lamek.
37 Si Lamek anak ni Ma-
tusalem. Si Matusalem anak
ni Enok. Si Enok anak ni
Jared. Si Jared anak ni Maha-
laleel. Si Mahalaleel anak ni
Kainan.
38 Si Kainan anak ni Enos.
Si Enos anak ni Set. Si Set
anak ni Adan. Si Adan pya-
gangaranan nang anak nang
Dios kay yang Dios yang ya-
gaimo kanaan.

4

Titigi ni Satanas si Jesus daw Mangagad sang Kanaan Sogo daw Dili

(Mateo 4:1-11; Markos 1:12-13)

1 Pagkabawtismo kang Je-
sus disang tobig na Jordan,
manaw yaan disaan. Pyag-
bayaan da yaan nang Balaan
na Espirito.
2 Pyagabuutan si Jesus
nang Balaan na Espirito na
makadto yaan sang banwa
na way maguya. Surud
nang kapatan na allaw si
Satanas na pangoro nang
mangkaraat yabay magtigi
kang Jesus daw mangagad
yaan daw dili sang sogo ni
Satanas. Dungan yagauya
si Jesus disaan na banwa,
wa akaan. Laban da yaan
yagutum pagkatapos nang
kapatan na allaw.
3 Kayan yaglaong si Sa-
tanas kang Jesus, “Kay Jesus,
kay ikaw kono yang Anak
nang Dios, imowa paan
yaning bato.”
4 Yimibak kanaan si Jesus,
laong, “Dili ak magaimo
saan, kay syolat da yang
pyagalaong nang Dios na
buku gaid nang paan yang
makaboi sang otaw.”
5 Kayan kay wa adaug
si Satanas, yoman naan si
Jesus tigiin. Pyagaagad naan
si Jesus adto sang butay.
Sakadyap da naan pakita
kang Jesus yang kariko nang
kasakopan nang karowagan
nang banwa.
6 Kayan yaglaong si Sa-
tanas kang Jesus, “Ikaw yang
apagpangoroon ko sining
manga banwa aw yang
manga pyanmowan podo
ra kanmo, kay kariko yatag
da kanak kadini. Ayn nang
gosto ko atagan, atagan ko.
7 Aw lomood kaw kanak
aw simba kanak, kariko nini

aatag ko kanmo.”
8 Yimibak si Jesus, laong,
“Dili ako magaimo saan, kay
syolat da yang pyagalaong
nang Dios na yaan gaid yang
simbaa yang Dios na kamayo
Ginoo, yaan gaid yang panga-
gadi.”
9 Yabay tigiin si Jesus ni
Satanas. Pyagaagad yaan ni
Satanas adto sang dagdagu
na templo ag Jerusalem.
Pagdatung nilan sang kak-
agwasan nang templo, laong
ni Satanas, “Kay ikaw kono
yang Anak nang Dios, logpat
adto darum.
10 Maski mologpat kaw, di
kaw ukudurun kay syolat da
yang saad nang Dios na ap-
atagapan kaw nang Dios sang
kanaan manga sogwanun na
tagalangit.
11 Asakgawun kaw nilan
antak di kumurug sang bato
yang kanmo siki.”
12 Yimibak si Jesus kang
Satanas, laong, “Di ak molog-
pat, dili ko itigiin yang Dios
kay arag syolat da yang
pyagalaong nang Dios na
ayaw pagtigiya yang Dios na
kanmo Ginoo na antak mo
katigaman daw matoman
yang syasaad naan daw dili.”
13 Pyapanawan naa ni
Satanas si Jesus pagkatapos
nang kariko nang pagtigi
naan.

*Yagapono si Jesus Mag-
indo adto Galilea*
*(Mateo 4:12-17; Markos
1:14-15)*

14 Kayan yomori si Jesus
adto Galilea na yagadan nang
gaom nang Balaan na Espir-
ito. Yang manga imo ni Jesus,
dyudungug nang yanaguya
disang kariko nang banwa na
yakaranto nang Galilea.
15 Si Jesus yabay magindo
sang manga Judio disang
kanilan manga pagtitiponan.
Kariko nilan yanaglaong,
“Laban madyaw yaning
pagindo ni Jesus.”

*Si Jesus wa Atangkapa
adto Nasaret*
*(Mateo 13:53-58; Markos
6:1-6)*

16 Yakadto si Jesus oman
Nasaret, banwa na tyotori-
nan naan. Pagdatung nang
allaw na pagpapatana, ko-
madto si Jesus sang pagti-
tiponan nang manga Judio
kay yaan yang kanaan ipan
imoon nang allaw na buku
nang paggawbukay nang
manga Judio. Yimindug si
Jesus na magabasa sang sorit
nang Dios.
17 Yang yaatag nilan
kanaan na abasaun yang
syosolat kadini ni Isaias na
propeta nang Dios. Pagburat
saan ni Jesus, kitaun naan
yang abasaun naan.
18 Kayan yagbasa, laong,
“Yagadan ak nang Balaan
na Espirito kay yaan yang
gapili kanak na magabatok
ak sang sorit nang Dios adto
sang manga otaw na way
yatabang. Syosogo ak adto
sang manga byakos antak
silan kaobadan sang bakos.
Syosogo ak adto sang manga
bota antak silan kimita.

Syosogo ak adto sang pyan-
glopigan nang kadaygan na
ako yang matabang kanilan.
19 Pyapagbatok ak nang
Dios na matabang da
yaan sang manga otaw na
yakasara." Maynaan yang
byabasa kanilan ni Jesus na
sorit nang Dios.
20 Kayan lyopi ni Jesus
yang solat aw oriyan adto
sang yamatag kanaan. Ya-
gaingkod si Jesus na maga-
indo da. Kariko nang otaw
arag yanagtanaw kang Jesus,
yamangkatingun silan kay
yaningug.
21 Yagaindo si Jesus, laong,
"Yatoman da adoon na allaw
yang byabasa ko kamayo."
22 Laban madyaw nang
yanagpaningug yang
pagindo ni Jesus. Byabantog
yaan nilan. Awgaid ya-
galaong silan, "Nanga koraw
yaan yatigam magindo na
anak sa yaan ni Jose?"
23 Yabay magindo si Jesus
kanilan, laong, "Yani ko-
raw yang pagalaong mayo
kanak, 'Apakita kanami
yang kaburungburungan na
manga imo.' Yani arag yang
pagalaong garo mayo kanak,
'Yang dyudungug nami na
iimo mo dato Kapernaum,
imowa oman disining kanmo
tyoonan banwa.'
24 Awgaid yani yang pa-
galaong ko kamayo, disang
banwa na pyagauyaan nang
propeta, tagbi da yang
yatangkap kanaan.
25 Kaundi mayo si Elias na
propeta nang Dios kadini.
Yadatung asang banwa naan
yang masakit na gutum
kay manga torong ka toig
aw tunga yang way oran.
Madaig yang baro na bobay
na manga Judio na ya-
mangkaukud nang pagkaan.
26 Toyo, si Elias wa osogowa
nang Dios na matabang
kanilan. Pyapakadto nang
Dios si Elias sang banwa
nang manga otaw na buku
nang Judio na matabang sang
baro adto sang banwa na
Sarepta na sakop nang Sidon.
27 Kaundi mayo si Eliseo
na propeta nang Dios kadini,
madaig yang laroon nang
sanla na manga Judio, toyo
wa osogowa nang Dios si
Eliseo na magapakadyaw
kanilan. Yaan gaid yang
pyapagkadyaw ni Eliseo si
Naaman na taga Siria, buku
nang Judio."
28 Pagdungug nang manga
otaw sang batok ni Jesus
na yatabang yang Dios sang
manga otaw na buku nang
Judio, mangkadaman silan
laban.
29 Yanagsikaindugan silan
kayan pyoti si Jesus aw goy-
oda adto logwa nang kanilan
barrio. Dyadara nilan si Je-
sus adto sang kilid nang bu-
tay na kyakabutangan nang
barrio nilan. Orogon nilan
garo si Jesus sang pangpang
na antak da matay.
30 Awgaid si Jesus yamagi
disang pagurangan nilan
kayan yomanaw.

*Pyapagkadyaw ni Jesus
yang Otaw na Lyarasakan*

nang Mangkaraat
(Markos 1:21-28)

31 Yakadto si Jesus Kapernaum na sakop nang Galilea, kayan simingadto yaan sang pagtitiponan nang manga Judio nang allaw na pagpapatana. Yagaindo yaan sang yanagkatipon.

32 Pagdungug nang manga otaw sang pagindo ni Jesus, mangkailimilim silan kay tobok yang kanaan pagindo aw yang pagindo nang kanilan magindoway. Yang pagindo ni Jesus na yagadan nang gaom nang Dios laban yusubsub sang kanilan ginawa.

33 Disaan na pagtitiponan aon usug na lyarasakan nang mangkaraat, pyapagkadopang nang mangkaraat. Yokowaaw yaan na yagalaong,

34 "Kay Jesus na taga Nasaret, nanang inangun mo kanami na mangkaraat? Apakawaraun mo kadi kami? Kikilara ta kaw na ikaw yang Balaan na syosogo ani nang Dios."

35 Yaparabay si Jesus magsagda sang mangkaraat, laong, "Katingun, logwa da disang lawas naan na otaw." Byobontog nang mangkaraat yang otaw kayan lyomogwa na wa ukudura.

36 Yang manga otaw disaan na yikita saan, laban yamaburungburung, kayan yaglaong silan, "Dagdagu yang gaom ni Jesus. Pagsagda naan sang mangkaraat, maparabay lomogwa."

37 Yakarimpud sang kariko nang banwa na yakaringkit yaan na imo ni Jesus.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Madaig na mga Otaw na Yamangkasakit
(Mateo 8:14-17; Markos 1:29-34)

38 Yapanaw si Jesus disang pagtitiponan kayan kyomadto sang baray ni Simon Pedro. Yang ogangan ni Simon yamasakit, laban mapaso yang kanaan lawas. Byabatok nilan kang Jesus na yamasakit yang ogangan ni Simon.

39 Kyakadtowan ni Jesus sang kanaan korangan aw lingata naan yang kapaso nang kanaan lawas. Yaparabay yaan kablongan, kayan yagbangon aw pagpoga sang pagkaan na apakaan kang Jesus aw yang kanaan manga inagad.

40 Pagsallup nang suga, kariko nang yamasakit dyuduput daraun agkang Jesus. Kariko nilan na yamasakit, dyadamdam ni Jesus, kayan yanagkadyaw, yamabos kablongan.

41 Madaig yang mangkaraat na pyapalogwa ni Jesus sikun saan na manga otaw. Paglogwa nang mangkaraat, yanagkokowaaw, yanaglaong, "Ikaw, kay Jesus, yang Anak nang Dios." Syasagda silan ni Jesus, laong, "Katingun da." Yatigam yang mangkaraat na si Jesus yang pinili nang Dios na magaari sang kariko nang banwa toyo di gosto ni Jesus na silan yang magabatok.

Yagabatok si Jesus adto Judea
(Markos 1:35-39)

42 Pakallawun, yapanaw si Jesus disaan na banwa, kayan kyomadto sang banwa na way maguya. Yang manga otaw, yanaganap kang Jesus. Pagkita nilan kanaan, dumutan nilan na di garo apapanawun. Yanaglaong silan, “Ayaw naa kami pagpanawi, abaya kami pagindowa.”
43 Yimibak si Jesus kanilan, laong, “Akadtowan ko naa yang kariko nang banwa, pagaindoon ko silan bain sining madyaw na batok kay yaan yang kyakaniyan ko sang banwa, pyapagbatok ak nang Dios antak matigam yang otaw sang pagari nang Dios sang karowagan nang banwa.”
44 Kayan yomanaw si Jesus, yakadto sang kariko nang manga barrio dig Judea, yabay magindo disang manga pagtitiponan nang manga Judio.

5

Pyagaagad ni Jesus yang Yiimo naan manga Inindo
(Mateo 4:18-22; Markos 1:16-20)

1 Aon oman allaw na yagaindug si Jesus asang kilid nang dagat na Genesaret, pyagaindo naan sang kawtawan yang sorit nang Dios. Laban madaig yang manga otaw na yapasaid kanaan kay yaningug sang kanaan pagindo. Yalisgis da si Jesus.
2 Kayan kimita si Jesus sang dowa na barangay na dyadaik asang lamitan nang dagat. Yang manga tagtomon sang barangay yomawas da kay yagabukabuka sang dagut disang kanilan pokot.
3 Kayan tyomakang si Jesus sang barangay ni Simon Pedro. Laong naan kang Simon Pedro, “Usuna asiding dagat antak lomotaw.” Paglotaw nang barangay, magingkod si Jesus kayan yoman magindo sang yanagkadaig na manga otaw asang lamitan nang dagat.
4 Yamatapos yaan magindo, yagalaong kang Simon Pedro, “Daraa mayo yaning barangay adto sang kararuman, sabodan disaan yang kamayo pokot.”
5 Laong ni Simon Pedro, “Kay Ginoo, kyakallawan kami magkaya, way yamakamang. Toyo adoon magakaya kami oman na ikaw yang galaong kanami.”
6 Pagdatung nilan sang kararuman, sabod nilan yang pokot. Laban madaig yang yamakamang, agput mabullas yang pokot.
7 Kayan kyamay nilan yang kanilan manga inagad na magkakaya na adto sang isa na barangay antak magborig sang pagpamoti sang isda. Pagdatung nang barangay asaan, butangan nilan nang isda yang dowang ka barangay. Yamangkatmo yang barangay nang isda,

bay marunud nang kabugat
nang isda.
8 Pagkita ni Simon Pedro
sang gaom ni Jesus, lomood
yaan asang apit nang siki
ni Jesus, kayan yaglaong,
“Buku da nang madyaw na
mapagobay kaw kanak, kay
Ginoo, ikaw yang way sara,
ako saraun.”
9 Laban yaan yamailimilim
nang pagkakamang sang
madaig na isda. Yang
kanaan manga inagad disang
barangay arag laban yamail-
imilim.
10 Yang manga anak ni
Sebedeo na si Santiago aw si
Juan na ipan magadagad ni
Simon Pedro aw gakaya, arag
silan yamangkailimilim.
Kayan yaglaong si Jesus
kang Simon Pedro, “Ayaw
da magkakudugkudug, di
da kamo magkaya. Buku
da nang isda yang anapun
mayo, otaw yang anapun
da mayo kay apaanap ko
kamayo yang amanarig
kanak.”
11 Pagkasaka nilan sang
manga barangay, yayawan
nilan yang kariko kayan
yomagad da ni Jesus, yaimo
da manga inindo ni Jesus.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Aon Laro na Sanla
(Mateo 8:1-4; Markos 1:40-45)

12 Aon oman allaw na
gauyauya si Jesus asang bar-
rio, yodorod agkanaan yang
usug na laroon nang sanla,
yamarimpud yang lawas
naan nang laro. Pagdatung
naan kang Jesus, lomood, ya-
gapakallaat, laong, “Kay Gi-
noo, aw imoon mo, yatigam
ako na makapagkadyaw kaw
sang kanak lawas.”
13 Kayan pyoti ni Jesus
yang otaw na sanlaun,
kayan yaglaong si Jesus
kanaan, “Gosto ko imoon
yaan. Pagkadyaw da sang
sakit mo.” Pagsorit ni Jesus,
maparabay yaan kablongan.
14 Kayan pyaglaong yaan
ni Jesus, “Ayaw naa mag-
pakatigam sang kadaygan
sang pagkadyaw mo. Kadto
sang magampoway antak
kitaun naan na wa day sakit
mo. Pagdara nang pagatag
mo kay yaan yang sogo ni
Moises kadini sang otaw na
kyablongan da sang kanaan
sakit, aw antak katigaman
nang manga otaw na ikaw
yagkadyaw da.”
15 Maski pyagalaong yaan
ni Jesus, “Ayaw naa mag-
pakatigam sang kadaygan
sang pagkadyaw mo,” bya-
batok naan yang imo ni Jesus
kayan yarimpud yang banwa
nang batok naan. Wakaw
laban da madaig yang manga
otaw na yandodorod agkang
Jesus na antak dumungug
sang kanaan pagindo aw
antak arag magkadyaw silan
sang kanilan manga sakit.
16 Wakaw pyapanawan
ni Jesus yang yanagkadaig
na manga otaw, kayan
kyomadto nang sayda
naan sang banwa na way
maguya na mapagbaraw
sang kanaan Ama na Dios.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Yamatay yang Sangkilid na Lawas

(Mateo 9:1-8; Markos 2:1-12)

17 Aon oman allaw na yoman magindo si Jesus sang magkadaig. Arag yanag-ingkod asaan yang manga Pariseo aw yang manga magindoway sang balaod ni Moises, aon magsikun ag Jerusalem, aon magsikun sang manga barrio dig Galilea, aon magsikun sang manga barrio dig Judea. Si Jesus yagadan nang gaom nang Dios na gapakadyaw sang yamangkasakit.

18 Kaba gaindo si Jesus dig-surud nang baray, yadatung yang yanaglakat sang otaw na yamatay yang sangkilid nang lawas, wa da makapag-ginukginuk. Adaraun garo agsurud yang yamasakit na apakita kang Jesus,

19 toyo wa day yamaagi nilan agkang Jesus na kyakarupunan nang manga otaw na madaig. Borabora yagpanik silan agtaas nang atup kayan byoslotan nilan yang atup. Pagkaboslot nilan, tontonon yang otaw na lyarakat asang tupad nang atobangan ni Jesus.

20 Pagkita ni Jesus na yasarig silan kanaan, maglaong yaan sang ya-masakit, “Kay lagi, pyasaylo ra kaw adoon sang kanmo manga sara.”

21 Pagdungug sang pya-galaong ni Jesus nang manga Pariseo aw yang manga magindoway sang balaod, magdumdum silan, laong nang dumdum nilan, “Nanga yaan yapagonawa sang Dios? Maat yang pyagalaong naan. Yang Dios gaid yang makapagpasaylo sang otaw sang kanaan sara.”

22 Kyakatigaman ni Jesus yang kanilan dumdum kayan yaglaong yaan kanilan, “Nanga kamo yagadumdum kanak nang maynaan na dumdum?

23 Na paningug kamo, wain yang marisud, daw yang magalaong ako, ‘Pyasaylo ra kaw sang kanmo sara,’ daw yang magalaong ako, ‘Pagbangon aw panaw?’

24 Adoon pinaagi sang pa-pagkadyaw ko sini na otaw, apakita ko kamayo na ako na gyugual nang Anak nang otaw aon katungud sang pagpasaylo sang maski sini na otaw sang kanaan manga sara.” Kayan yaglaong si Jesus sang otaw na yamatay yang sangkilid nang lawas, laong, “Pagbangon, kay lagi. Lorosa yang pyagakorangan mo aw ori da agkamayo.”

25 Yikita yang manga otaw disaan na yaparabay yaan magbangon kayan lyoros naan yang pyagakorangan naan. Kaba yapanaw yaan na yomori agkanilan, yama-panumdum sang Dios.

26 Laban yamaburungbu-rung yang yikita saan na imo ni Jesus. Pagkita nilan sang gaom ni Jesus, yamalluk. Toyo yamapanumdum silan sang Dios, laong, “Yaning

kikita nami adoon, laban
kaburungburungan na imo.”

Pyagaagad ni Jesus si Lebi
(Mateo 9:9-13; Markos 2:13-17)

27 Yapanaw si Jesus disaan
na baray. Kaba yapanaw
yaan, kikita naan si Lebi na
gaingkod disang bayadanan
sang miyoras. Si Lebi yang
mannokot sang miyoras. Ya-
galaong si Jesus kanaan, “Bay
da, agad kanak, abay ta kaw
indoon.”
28 Kayan yaparabay si Lebi
mindug, yayawan da naan
yang kanaan gawbuk kayan
yomagad ni Jesus.
29 Wa akadogay disaan,
dyadadyayaw ni Lebi tayo-
don si Jesus disang kanaan
baray. Madaig silan yang
yanagsaro komaan. Arag
aon disaan manga mannokot
sang miyoras na yoobit
nang manga Pariseo kay
wa mangagad sang pagindo
nang kanang Pariseo magin-
doway.
30 Yanagsaway sang manga
inindo ni Jesus yang manga
Pariseo, laong, “Nanga kamo
yapagsaro komaan sang
manga saraun aw yang
manga mannokot sang miy-
oras na wa mangagad sang
kanami pagindo?”
31 Si Jesus yang yimibak
kanilan, laong, “Ayn nang
aon sakit, magapaborong.
Yang way sakit, dili.
32 Yakani ak disining donya
na magatawag sang manga
otaw na yatigam na aon
sara nilan, kay silan yang
maynang otaw na yamasakit
na magapaborong kanak.
Magaindo ako kanilan antak
ayawan nilan yang kanilan
sara. Toyo yang manga
otaw na gadumdum na
way maat na imo nilan, di
modorod kanak, wakaw di
ak makatabang kanilan.”

Bain sang Pagdili sang Pagkaan aw Yabay Magampo
(Mateo 9:14-17; Markos 2:18-22)

33 Aon gasaway sang
manga inindo ni Jesus na
galaong kang Jesus, “Yang
manga inindo ni Juan na
magbawtismoway aw yang
manga inindo nang Pariseo,
aon manga allaw na di silan
makaan, yabay magampo
sang Dios. Toyo yang kanmo
manga inindo, yabay ko-
maan, yabay minum, nanga
wa magagaon sang batasan
nang manga inindo ni Juan
aw yang manga Pariseo?”
34 Yimibak si Jesus kani-
lan, laong, “Aw aon kasal,
kaba iyan pa yang kyakasal,
yabay komaan yang yatam-
bong sang kasal.
35 Aw domatung da yang
allaw na amakamang kani-
lan yang kyakasal, baya da di
da silan makaan.” Maynaan
yang ibak kanilan ni Jesus,
kay yaan yang pananglitan
bain kanaan.
36 Pyapaagi ni Jesus sang
pananglitan yang kanaan
pagindo na dili odogpo sang
dadaan na pagindo. Ya-
galaong yaan, “Di kamo mag-
atabas sang bago na dagom
mayo antak pagalunub
sang dadaan na dagom na

yamarasi. Kanogon nang
bago na dagom na pagalunub
sang dadaan. Yang dadaan
na dagom aw yang bago na
pagalunub, wa magaonawa,
maparabay marasi yang
lyulunuban."
37 Yoman magpanan-
glitan si Jesus, laong,
"Yang bago na inmun, di
alasak sang dadaan na
lasakanan na paris nang
baka kay yang dadaan na
lasakanan di da maganod.
Aw lasak yang bago na
inmun sang dadaan na
lasakanan kayan syomobo
yang inmun, amaboslot
yang lasakanan, amaobo
yang lasak, amakayam yang
lasakanan.
38 Yatigam kamo na yaan
yang madyaw butangan
nang bago na inmun yang
bago na imo na paris kay
matiganod pa."
39 Yoman magpananglitan
si Jesus, laong, "Yang otaw
na yanaram da minum sang
dadaan na inmun wa akaima
nang bago na inmun. Dili
yaan mitimtim sang bago
kay laong naan, 'Madyaw
ko yaning dadaan.' " Yaan,
pyagaindo ni Jesus antak
silan matigam na yang
kanaan pagindo di odogpo
sang kanilan dadaan na
pagindo.

6

*Bain sang Allaw na Pagpa-
patana*

*(Mateo 12:1-8; Markos
2:23-28)*

1 Aon oman allaw na pag-
papatana na yamagi si Je-
sus aw yang kanaan manga
inindo sang kabatadan. Ya-
mangkagutum yang manga
inindo naan, wakaw yasagpi
silan sang batad kayan yoka-
pan nilan aw kaana.
2 Aon manga Pariseo na
yanagosip kanilan, laong,
"Nanga yasagpi kamo sang
batad nining allaw na pag-
papatana? Yalapas kay
kamo sang kanatu manga
pagindo."
3 Si Jesus yang yimibak
kanilan, laong, "Wa pa sa
kadi kamo makadarag sang
byabasa mayo na iinang
ni Dabid na ari kadini?
Yamangkagutum si Dabid aw
yang kanaan manga inagad.
4 Kayan yomanik si Dabid
sang ampowanan na baray
nang Dios, kayan kyomaan
sang paan na byubutang
disaan nang magampoway
na pagpasalamat sang Dios.
Yang manga inagad ni Dabid
arag yatagan naan nang
paan, maski pyagaindo nang
kanatu balaod na yaan gaid
yang makakaan saan na
paan yang manga magam-
poway. Buku nang maat
nang Dios yaan na imo ni
Dabid. Aw yaning imo nang
kanak manga inindo, arag
buku nang maat nang Dios
maski allaw adoon nang
pagpapatana."
5 Kayan yagindo kanilan
si Jesus, laong, "Kay ako
yang pinili nang Dios na
gyugual nang Anak nang
otaw, wakaw ako yang

aon katungud na magaindo
kamayo sang manga imo
na madyaw imoon nang
allaw na pagpapatana."
Maynaan yang ibak ni Jesus
sang yanagosip sang kanaan
manga inindo.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Yamakungkung yang Kamot

(Mateo 12:9-14; Markos 3:1-6)

6 Pagdatung oman nang
allaw na pagpapatana ko-
madto si Jesus sang pagti-
tiponan nang manga Judio,
kayan yagindo kanilan.
Aon otaw disaan na ya-
makungkung yang karinto
na kamot, wa da akaunat.
7 Arag aon disaan manga
Pariseo aw manga magin-
doway sang balaod. Yabay
silan managsait kang Jesus
daw magborong yaan naan
na allaw saan na otaw. Aw
magborong yaan nang allaw
na pagpapatana, osombong
nilan si Jesus kay maat
nilan yang magaborong nang
allaw na pagpapatana.
8 Yang kyakaundan nilan,
kyakatigaman ni Jesus.
Wakaw yagalaong yaan sang
otaw na yamakungkung
yang kamot, "Adi kaw, kay
lagi." Yamaindug yang otaw
kayan dyomorod kang Jesus.
9 Kayan yagosip si Jesus
sang yanagsaway kanaan,
laong, "Osipin ta kamo.
Nanang amaimo ta nang
allaw na pagpapatana na
buku nang paglapas sang
kanatu balaod? Daw toma-
bang kita sang arag otaw,
daw magimo kita sang maat
sang arag otaw? Daw boiin
ta yang otaw daw patayun ta
yang otaw? Nanang madyaw
nang Dios na imoon ta nining
allaw na pagpapatana?"
10 Yanganawanaw si Jesus
sang yanagingkod kayan
yaglaong yaan sang otaw na
yamakungkung yang kamot,
"Unata, kay lagi, yang ya-
makungkung na kamot mo."
Pyaparabay naan unatun,
yaparabay magkadyaw, wa
da akakungkung.
11 Awgaid yamadaman
yang manga Pariseo na
yikita saan na imo ni Jesus.
Pyagakabarawan nilan si
Jesus, daw monnono yang
pagpadakup nilan saan.

Pipili ni Jesus yang Samporo aw Dowa na kanaan Inindo na Pyagangaranan naan nang manga Apostol

(Mateo 10:1-4; Markos 3:13-19)

12 Si Jesus yapanaw disaan
kayan yagtokod nang butay
na magaampo. Kyakallawan
yaan mapagbaraw sang
kanaan Ama na Dios.
13 Pagkaallaw, tyatawag
agkanaan ni Jesus yang
kariko nang kanaan manga
inindo na yamagadagad
naan kayan pinili naan yang
samporo aw dowa na silan
yang syosogo naan na mag-
abatok bain sang pagindo
nang Dios. Pyagangaranan
naan silan nang apostol.
14 Yani yang samporo aw
dowa na manga apostol, si
Simon na pyagangaranan ni
Jesus ni Pedro, si Andres na

mangod ni Simon Pedro, si
Santiago, si Juan, si Pelipe, si
Bartolome,
15 si Mateo, si Tomas, si San-
tiago na anak ni Alpeo, si Si-
mon na pyagangaranan nang
saranig sang kanilan banwa,
16 si Judas na pyagan-
garanan ni Tadeo na anak ni
Santiago, si Judas Iskariote,
na yaan yang yatabang
pagpadakup kang Jesus.

*Yagaindo si Jesus aw Pa-
pagkadyawa naan yang Ya-
mangkasakit*
(Mateo 4:23-25)

17 Kayan yomagad silan
ni Jesus magtobang adto
sang karatagan. Disaan
yanagkatipon agkang Jesus
yang magkadaig na inindo
naan. Arag asaan yang
laban madaig na manga otaw
na sikun dato Judea, aon
magsikun adto Jerusalem
aw adto sang manga syodad
na Tiro aw Sidon na asang
baklayan. Yanagkoro silan
digkang Jesus na maningug
silan sang kanaan pagindo,
magapaborong sang kanilan
manga sakit.
18 Arag asaan yang manga
otaw na pyagabayaan nang
mangkaraat. Pyapalogwa
ni Jesus sang lawas nang
manga otaw yang kariko
nang mangkaraat, kayan
yagkadyaw yang manga
otaw.
19 Madaig yang otaw na ya-
pasaid kang Jesus na mopoti
kanaan kay si Jesus yagadan
nang gaom nang Dios na ya-
pagkadyaw kanilan kariko.

*Pyagaindo ni Jesus yang
kanaan manga Inindo*
(Mateo 5:1-7:27)

20 Kayan yomatobang si
Jesus sang manga inindo
naan. Yagaindo yaan kani-
lan, laong, “Madi pa kamo na
yatigam na yagakinaanglan
kamo sang tabang nang Dios,
kay kamo yang pyagasakop
naan.
21 “Madi pa kamo na yaan
yang dakora sang kamayo
dumdum yang pagpangagad
mayo sang pagbuut nang
Dios, kay kamo yang ataban-
gan nang Dios pagimo sang
gosto mayo.

“Madi pa kamo na yamau-
ruk tungud sang kamayo
sara, kay kamo yang papagu-
maun nang Dios.

22 “Kamo na kyaka-
paraatan nang arag otaw,
kamo na syasarikway nilan,
kamo na pyagapallaongan
nilan, kamo na pyangi-
mowan nilan sang wa mayo
pagagunaa tungud sang
pagpangagad mayo kanak,
kamo yang pyanalanginan
nang Dios.
23 Wakaw panaguma
kamo, panagsayawsayaw
kamo kay laban madyaw
yang abarus nang Dios ka-
mayo diglangit. Yang manga
kamonaan nang gapakaraat
kamayo, magonawa saan
yang kanilan iimo sang
manga propeta nang Dios
kadini.
24 “Kallaat mayo na
kyakaaronan nang mangkadyaw
disining donya, na madyaw

yang kabutang mayo, aka-
parayatan kamo mallaw.
25 “Kallaat mayo na
yamangkabiyag adoon
na kyakaaronan nang
mangkadyaw, amangk-
agutum kamo tungud kay
way aatag kamayo nang Dios.
“Kallaat mayo na yanaguma
adoon na kyakaaronan
kamo nang maski nana,
managdaraw kamo kay
akaparayatan kamo.
26 “Kallaat mayo na bya-
bantog adoon nang arag
kamo otaw na maynang
madyaw yang imo mayo, sari
buku. Na dumduma mayo
yang manga propeta kadini
na gabatok sang kagaro, arag
byabantog nang kamayo
kamonaan.”

Karuguni Mayo yang Yokontara Kamayo
(Mateo 5:38-48; 7:12)

27 Yabay si Jesus magindo
sang kanaan manga inindo,
laong, “Pagalaong ko kamayo
na yaningug kanak, karu-
guni mayo yang yokontara
kamayo. Pagimo kamo sang
madyaw sang manga otaw
na yamaraat kamayo.
28 Aampowan sang Dios
yang yanollon kamayo antak
silan nang Dios tabangan.
Aampowan sang Dios yang
gadaugdaug kamayo antak
silan nang Dios tabangan.
29 Aw sampakun nilan
yang apit karinto na pisngi
mo, oman pasampakan yang
apit kawara. Aw kamangun
nilan yang sang urad na
dagom mo, duputa atagan
kanilan yang dowang urad.
30 Aw aon mangayo ka-
mayo, atagi. Aw aon koma-
mang sang kamayo pyan-
mowan, ayaw da pagbawiya.
31 Gosto mo na imoon
kanmo nang kadaygan yang
madyaw wakaw imowa
kanilan yang madyaw. Abay
kamo pagimo sang madyaw
sang kariko nang otaw.
32 “Yang manga otaw na
wa otoo sang Dios dadaan
batasan nilan yang pagkaru-
gun sang yamarugun kani-
lan. Toyo aw yaan gaid
yang karugunan mayo yang
yamarugun kamayo, di kamo
abarusan nang Dios nang
madyaw.
33 Yang manga otaw na wa
otoo, yang yatabang kani-
lan yang tyatabangan nilan.
Toyo aw yaan gaid yang ta-
bangan mayo yang yatabang
kamayo di akaontoran yang
Dios.
34 Yang manga otaw na
wa otoo, gapaguun sang
arag silan wa otoo, kay
aballinan. Toyo aw yaan
gaid yang paguunun mayo
yang makaballin kamayo, di
akaontoran yang Dios.
35 Kamo, karuguni yang
yokontara kamayo, tabangi
silan, paguuna maski di
ballinan. Aw abay kamo
magimo sang maynaan,
abarusan kamo nang Dios
nang madyaw, kay yaggaon
da kamo nang kamayo Ama
na Dios na Lyomabi, kay
yang Dios yamarugun sang
wa akapanumdum kanaan.

Maski yang yabay magimo
sang maat, arag kyakarugu-
nan nang Dios.
36 Pagmallaatun kamo
sang kadaygan maynang
kamayo Ama na Dios na
yamallaat sang kariko nang
otaw.”

Pagindo bain sang Pags-
away
(Mateo 7:1-5)

37 “Ayaw magsaway sang
arag kamo otaw antak di
kaw okman nang Dios.
Ayaw maglaong sang arag
kamo otaw na madyaw yang
isilotan yaan nang Dios antak
dili yang Dios marus kanmo
magokom sang pagsilot.
Apasayloon yang gaimo
kanmo nang maat kayan
apasayloon kaw nang Dios
sang kanmo imo na maat
naan.
38 Pangatag sang kadaygan
kayan atagan kaw nang Dios.
Yang aatag naan kanmo
iitmoon yang lasakanan na
pagaatagan naan kanmo,
dyadadyayaw naan da-
sukun, kyukurungku-
rung antak madaig yang
makalasak, pyagawasan da
yang lasakanan na aatag
kanmo nang Dios. Yang
kadaig nang yaatag mo sang
kadaygan, maynaan yang
kadaig nang aatag kanmo
nang Dios.”
39 Kayan yagsambingay si
Jesus, laong, “Yang otaw na
bota, di makapaggagad sang
arag silan bota. Aw mag-
ginagaday yang arag silan
bota, magasikaorog silan
sang bito.” Yang kaologan
naan na sorit ni Jesus, yang
wa akatigam sang kaagi nang
Dios, di makapagindo sang
arag wa akatigam.
40 Laong ni Jesus, “Yang
katigaman nang inindo
di malabaw sang katiga-
man nang kanaan mag-
indoway. Toyo aw abay
pagindoon, akadogangan
yang kyakatigaman naan,
magagaon da yaan sang
kanaan magindoway.
41 “Nanga syasaway mo
yang kanmo inagad sang
kanaan sara na maynang
dagutdagut na yakarasak
sang kanaan mata, toyo ikaw
wa ugumana sang dagdagu
na sara mo na maynang
batang na yakatampung
sang mata mo.
42 Aw maglaong kaw sang
inagad mo, ‘Kay lagi, aka-
mangun ko yang bota mo,’
monnono yang pagkaka-
mang mo na wa kaw maka-
mang sang kanmo bota
na dagdagu. Magaindo
kaw garo sang kadaygan
na wa pa akakamang yang
maat digkanmo. Onaa naa
kamanga yang kanmo bota
na dagdagu kayan matigam
da kaw magkamang sang
kanang kadaygan bota.”

Yang Kaoy Kikilara
Pinaagi sang Kanaan Bonga
(Mateo 7:16-20; 12:33-35)

43 “Yatigam kamo na yang
madyaw na kaoy di mobonga
nang maat na bonga. Yang
maat na kaoy di mobonga
nang madyaw na bonga.

44 Yang manga kaoy, kikilara mayo kay kikita mayo
yang bonga. Pananglitan,
yang orayan di mobonga
nang kapayas, aw yang
soksokon na buragun di
mobonga nang kamatis.
45 Maynaan oman yang
otaw, aw magsorit yang
madyaw na otaw, arag
madyaw yang sorit naan,
kay yang yakabutang
sang kanaan ungud yang
madyaw. Toyo yang maat
na otaw, kada magsorit
maat, kay yang yakabutang
sang kanaan ungud yang
maat. Yang yabay nang
otaw kaundan, yaan yang
pyagalaong."

Yang Dowang ka Otaw na Magbabaray
(Mateo 7:24-27)

46 Yabay si Jesus magindo
kanilan, laong, "Kamo, yabay
maglaong, 'Si Jesus yang
kanak Ginoo.' Toyo aw ako
yang Ginoo mayo, nanga wa
kamo mangagad sang kanak
manga pagindo?
47 Adoon apakatigam ko
kamayo daw monnono
yang otaw na yodorod
kanak, yaningug sang kanak
pagindo kayan yangagad.
48 Yaan na otaw maynang
gabaray na yagakotkot nang
mararum kay yoonay naan
sang bato. Laban madigun
yang kanaan baray. Kayan
yomaa nang dagdagu, byobontol nang baa yang baray
toyo wa akatangkug kay
madigun yang pagkaimo,
yoonay sang bato.
49 Awgaid yang otaw
na yudungug sang kanak
pagindo toyo wa naan pangagadi, maynang gabaray
disang mayamuk na lopa
na aani la gaid babaw yang
kanaan arigi. Pagbaa nang
tobig, pagbontol sang kanaan
baray, maparabay matowad
kayan yanod. Wa day
gaindug na arigi, yamabos
matowad." Maynaan, gaindo
si Jesus kanilan.

7

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Sogwanun nang Kapitan
(Mateo 8:5-13)

1 Pagkatapos ni Jesus magindo sang manga otaw, komadto yaan sang barrio na
Kapernaum.
2 Disaan na banwa, aon
kapitan nang manga sondaro
na buku nang Judio. Yamasakit yang kanaan sogwanun na kyakarugunan naan,
bay matay.
3 Yudungug yang kapitan
na si Jesus yakadyaw sang
yamasakit wakaw syosogo
naan adto kang Jesus yang
manga matikadung na Judio.
Pyapakangay nang kapitan
si Jesus antak komadto sang
kanaan baray antak papagkadyawun yang kanaan
sogwanun.
4 Pagdatung nang manga
matikadung agkang Jesus,
magpakallaat silan kanaan,
laong, "Agad nami, kay
Ginoo, pyapakangay kaw
kanami nang kapitan kay
kyakasakitan sang kanaan
sogwanun.

5 Tabangi yaan kay buu-
tan kanatu na manga Judio
yaan na kapitan. Pyapaimo
naan yang kanami pagtitipo-
nan dini Kapernaum."
6 Kayan yamagad nilan si
Jesus. Maawatawat pa silan
sang baray nang kapitan,
pyapasongon nang kapitan
si Jesus sang kanaan manga
obay, pyagatogon si Jesus.
Pagdatung nilan agkang Je-
sus, paglaongon, "Kay Ginoo,
wa da kaw apakadtowa nang
kapitan kay laong naan buku
nang madyaw na ikaw yang
makadto kanaan kay ikaw
labaw pa kanaan.
7 Buku nang madyaw na
mosongon yaan kanmo kay
labaw pa kaw kanaan. Maski
di mo kitaun yang kanaan
sogwanun, maski magaid
kaw maglaong dini, 'Kab-
longi la yang kanaan sakit,'
akablongan da yang sakit
nang kanaan sogwanun.
8 Yatigam yang kapitan
saan kay pyangagadan naan
yang sorit nang yagasogo
kanaan, arag pyangagdan
nang kanaan manga sondaro
yang kanaan sorit. Aw
sogoon naan yang isa na
apapanawun, mapanaw.
Aw tawagun naan yang isa,
modorod, aw sogoon naan
yang kanaan allang na apa-
gawbukun, magagawbuk."
Maynaan yang pyagatogon
nang kapitan kang Jesus.
9 Pagdungug ni Jesus
sang togon nang kapitan,
mapamoragkat yang mata
naan. Yomatobang yaan
sang manga otaw na ya-
magadagad kanaan kayan
yaglaong, "Maski digkanatu
na taga Israel, wa pay kikita
ko na yamanarig kanak
maynang pagkanarig naan
na kapitan na buku nang taga
Israel."
10 Yomori yang manga
obay nang kapitan, pag-
datung nilan sang baray,
kitaun nilan yang sogwanun
nang kapitan na madyaw da.

*Byoboi ni Jesus yang Ya-
matay na Anak na Usug nang
Baro*

11 Pagkaallaw komadto si
Jesus sang barrio na Nain.
Yamagad naan yang kanaan
manga inindo aw yang
magkadaig na manga otaw.
12 Pagdatung nilan sang pil-
wangan nang arad na pyagal-
ibot saan na barrio, yorogwa
disaan yang yanaglakat sang
patay na dyadayon lakatun
na wa alasakan sang longon,
arag wa opotosa nang ka-
mun. Tamisa na usug na
anak nang baro na bobay
yaan na yamatay. Madaig na
otaw yang yamagad naan na
baro.
13 Pagkita ni Jesus sang
baro, mallaat yaan. Ya-
galaong yaan, "Ayaw da, kay
babo, magdaraw."
14 Kayan pyoti ni Jesus
yang pyagarakat sang ya-
matay, pagpoti naan sang
pyagarakat wa da apanaw
yang garakat. Yagalaong si
Jesus sang yamatay, "Kay tin,
pagbangon."
15 Yaparabay magbangon
yang yamatay, kayan ya-
parabay magsorit. Kayan

yatag ni Jesus sang baro
yang kanaan anak na byoboi
oman ni Jesus.
16 Yang yikita saan na
imo, yamailimilim, yanam-
put silan sang Dios, laong,
“Propeta nang Dios yaning
yakani kanatu. Tyatabang-
gan adoon nang Dios yang
kanaan manga otaw.”
17 Yaan na imo ni Jesus
byabatok nang manga otaw
disang tibook banwa na
Judea, aw kariko nang pya-
galanto naan na banwa, arag
yudungug saan na imo ni
Jesus.

Yang Dowang ka Otaw na Syosogo ni Juan na Mag-bawtismoway
(Mateo 11:2-19)

18 Si Juan na mag-
bawtismoway na yamapiriso
arag yudungug sang manga
imo ni Jesus kay byabatokan
yaan nang kanaan manga
inindo.
19 Wakaw pyapatawag
naan agkanaan yang kanaan
inindo na dowa, syosogo
silan naan adto kang Jesus,
pyapagosip kanaan, laong,
“Ikaw agaw yang pinili nang
Dios na makani sang donya,
daw abay pa kami magtagad
sang madatung na pinili
nang Dios?”
20-21 Pagdatung nilan kang
Jesus, yabay si Jesus mag-
borong sang yamangkasakit,
yagaparogwa yaan sang
mangkaraat na yarasak
sang lawas nang manga
otaw, yamorong yaan sang
madaig na bota, pyangk-
ablongan. Kayan yaglaong
yang syosogo ni Juan kang Je-
sus, laong, “Pyapakani kami
kanmo ni Juan, pyapagosip
kanmo daw ikaw agaw yang
pinili nang Dios na makani
sang donya, daw abay pa
nami yaan tagadan?”
22 Yimibak si Jesus sang
syosogo ni Juan, laong, “Unug
da kamo, kariko nang kikita
mayo aw yang dyudungug
mayo dini, batoka mayo kang
Juan. Paglaonga si Juan
na yang manga bota kimita
da, yang manga pongkoon
yomanaw da, yang manga
sanlaun kyablongan da, yang
manga bungul dyumungug
da, yang yamangkamatay
pyapagboi oman, yang
manga pobre, byatokan da
sang madyaw na batok na
sikun sang Dios.
23 Arag paglaongan kang
Juan na panalanginan nang
Dios yang otaw na abay ma-
narig kanak maski karisudan
yaan.”
24 Pagkariyos nang syosogo
ni Juan, magindo si Jesus
sang manga otaw bain kang
Juan, laong, “Pagkadto mayo
kang Juan asang banwa
na way maguya, nanang
dyudumdum mayo na iki-
taun mayo? Dumdum mayo
yaan yang ikitaun mayo yang
otaw na yagakaagadagad
maski nanang pagalaong
maynang kogon na maski
wain yang samut aadto
akadarag?
25 Nanang kyakadtowan
mayo? Dumdum mayo yaan
yang ikitaun mayo yang otaw
na yagakido mandagom sang

madyaw na dagom? Antak
kamo matigam, yang otaw
na yandagom nang maynaan
dato mayo kitaa sang baray
nang manga ari.
26 Paglaongan kanak daw
nanang dyudumdum mayo
na ikitaun mayo adto, yang
propeta? Laban sa tinuud
na yang propeta yang gosto
mayo na ikitaun. Pagalaong
ko kamayo na yang kikita
mayo labaw pa sang propeta.
27 Kay si Juan yang syosolat
kadini nang manga propeta
nang Dios na osogoon nang
Dios na apapagonaun naan
kanak antak magandam sang
agiin ko."
28 Kayan yaglaong si Je-
sus, "Pagalaong ko kamayo
na adoon si Juan yang labaw
sang kariko nang otaw aw-
gaid pagpono nang Dios pa-
gari sang donya maski sini na
otaw na magapasakop sang
Dios, marabaw pa ni Juan."
29 Pagdungug saan na
pagindo ni Jesus, kariko
nang otaw aw yang manga
mannokot sang miyoras
yamapanumdum sang
Dios na silan nangaon ya-
pabawtismo kang Juan.
30 Awgaid yang manga
Pariseo aw yang manga
magindoway sang balaod
nang Judio, wa silan ma-
gapabawtismo kang Juan
kay wa silan otoman sang
pagbuut kanilan nang Dios.
31 Si Jesus yoman magindo
sang manga otaw, laong,
"Kamo na manga otaw adoon
maynang manga isu na gapa-
ballung disang pagtitiponan
nang otaw.
32 Kay yang manga isu
yanagtawag sang kanilan
pagaobay, laong, 'Kamo,
maski kyakatikan kamo
nami, wa kamo man-
agsayaw. Yanagsiling kami
sang gamatay, kamo wa
managmatay.' " Laong ni
Jesus, "Kamo adoon gasiling
sang manga isu kay way
pyangagdan mayo na mag-
indoway.
33 Kikita mayo si Juan na
wa akaan, na wa magainum
sang inmun, kayan yaglaong
kamo na pyagabayaan yaan
nang mangkaraat.
34 Sana sa ako na gyugual
nang Anak nang otaw,
yakaan ako, yiminum ako,
kayan pyaglaong mayo ako,
'Yaan na otaw, matikaan,
matiinum, aw papagobay
sang manga saraun na otaw
aw yang mannokot sang
miyoras.' "
35 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, "Kariko nang otaw
na yangagad sang pagbuut
nang Dios kyakatigaman ni-
lan na madyaw yang may-
naan na paagi."

Si Jesus na Aadto sang Baray ni Simon na Pariseo

36 Aon Pariseo na pya-
gangaranan ni Simon. Pya-
pakadto naan si Jesus sang
kanaan baray na apakaanun
yaan. Pagdatung ni Jesus,
magingkod sang lamesa.
37 Aon yagakadopang na
bobay disaan na banwa. Pag-
dungug naan na asaan si Je-
sus sang baray ni Simon, ko-

madto yaan, yagadara sang
lasakanan nang lana na ma-
ballo.
38 Yodorod yaan sang
siki ni Jesus, yolood kaba
gadaraw, yamapanumdum
yang surud nang ginawa
naan, yang lowa naan yak-
abatuk sang siki ni Jesus.
Kayan gyarisan naan nang
logay naan kaba yaarukan
yang siki. Byobobowan naan
nang lana yang siki naan.
39 Pagkita saan ni Simon,
maglaong yang surud nang
dumdum naan, “Aw matung-
tung na propeta nang Dios si
Jesus, mikilara yaan saan na
bobay na yopoti sang kanaan
siki, matigam yaan na yaan
na bobay maat yang batasan
naan.”
40 Yaparabay si Jesus
maglaong kang Simon, “Aon
garo pagalaong ko kanmo,
kay Simon.” Laong ni Simon,
“Paglaongan da sa, kay
magindoway.”
41 Gaindo si Jesus kang
Simon na pyapaagi sang
sambingay, laong, “Aon
dowang ka otaw na yuguun
sang sapi, yang isa limang
gatos, yang isa karimaan.
42 Way kyakaballin nilan
na sapi, kyallaatan da gaid
silan nang gyuguunan nilan,
wa da osokota. Yang dum-
dum mo, kay Simon, yang
dowa na yuguun sang sapi,
sini yang laban marugun
sang otaw na gyuguunan?”
43 Yimibak si Simon,
laong, “Dumdum ko yaan
yang laban marugun sang
gyuguunan yang yuguun
nang madaig na pyasaylo ra
nang gyuguunan.” Laong ni
Jesus, “Yaan sa agaw yang
matungtung.”
44 Yaatobang ni Jesus
yang bobay aw paglaong
yaan kang Simon, “Tanawa,
kay Simon, yani na bobay.
Dumduma yang yiinang
naan kanak. Yakani ak
sang kanmo baray toyo wa
mo apaonadi yang kanak
siki, na yaan yang kanatu
batasan aw aon yanom-
baray, yonadan yang siki.
Yang lowa naan na bobay
yang pyagaonad sang kanak
siki aw yang logay naan yang
pyagagaris.
45 Ikaw, kay Simon, wa
mo aruki yang pisngi ko, na
yaan yang batasan natu na
pagtaod sang yanombaray.
Awgaid yaning bobay yabay
naan arukan yang kanak siki
dungan yadatung ak ani.
46 Yang kanak oro wa mo
obobowi nang lana na yaan
yang batasan natu aw aon
yanombaray. Awgaid yan-
ing bobay byobobowan naan
yang siki ko nang lana na ma-
ballo.
47 Pyasaylo ra yaning
bobay sang kanaan sara na
dagdagu. Wakaw dagdagu
yang karugun naan kanak.
Awgaid yang otaw na tagbi
da yang kanaan sara na
kyakamang nang Dios, arag
tagbi da yang karugun naan
kanak.”
48 Kayan yaglaong si Je-
sus sang bobay, “Pyasaylo ra
kaw, kay idi, sang manga imo
mo na maat nang Dios.”

49 Pagdungug saan nang
yapagsaro kang Jesus ko-
maan, yagadumdum silan,
“Sini agaw si Jesus na
gapasaylo sang gaimo sang
maat nang Dios?”
50 Yagalaong si Jesus sang
bobay, “Yang pagkanarig mo
kanak, kay idi, yaan yang
yakagawas kanmo sang silot
nang Dios. Unug da, madyaw
da kaw nang Dios.”

8

Yang Manga Kawbayan na Yamagad kang Jesus

1 Wa akadogay, yakadto
si Jesus sang manga barrio
aw manga syodad. Yagaba-
batokon yaan sang madyaw
na batok bain sang pagsakop
nang Dios sang manga otaw.
Yamagad naan yang sam-
poro aw dowa na kanaan
inindo.
2-3 Arag yamagad naan
yang manga bobay na
kyakablongan sang manga
sakit aw yang manga bobay
na pyaparogwaan ni Jesus
sang mangkaraat. Yaan
silan si Maria Magdalena na
pyaparogwaan ni Jesus sang
pitong ka mangkaraat aw si
Juana na asawa ni Kusa na
pangabaga ni Herodes na
ari. Arag si Susana yamagad
nilan aw madaig pa na
manga boyag na yatabang
kanilan, yagagasto sang
kanilan pagkaan.

Yang Sambingay bain sang Magtatanum

(Mateo 13:1-9; Markos 4:1-9)

4 Aon allaw na madaig
yang yandorod kang Jesus
na sikun sang manga barrio.
Kayan yagindo si Jesus kani-
lan pinaagi sang sambingay.
5 Laong ni Jesus, “Aon otaw
na yakadto sang kanaan
pawa na mananum. Pagsa-
bod naan sang bini aon
kyakasabod asang daran,
gyuguyukguyuk nang otaw,
tyotobog nang langgam.
6 Aon oman kyakasa-
bod disang batoon na
lopa. Pagpanggiti naan,
mararag kayan yagango kay
mababaw yang lopa.
7 Aon oman kyakasabod
sang lopa na aon madaig
na gamot nang soksokon na
sagbut. Yagasipagtorin yang
soksokon na sagbut aw yang
tanum awgaid tyatarong
nang soksokon yang tanum
kayan yamatay yang tanum.
8 Aon oman kyakasabod
sang madyaw na lopa.
Matinorin na tanum yaan,
madyaw yang bonga, on-
odan.” Kayan gyagaan ni
Jesus yang kanaan tingug,
laong, “Dadyawa mayo pan-
inggi aw pangagadi mayo.”

Yang Sambingay Pya-gaindo Antak Dumungug Silan

(Mateo 13:10-17; Markos 4:10-12)

9 Yang manga inindo ni Je-
sus yanagosip kanaan, laong,
“Monnono yaan na sambin-
gay? Wa kami makadarag.”
10 Yimibak si Jesus, laong,
“Yang katigaman bain sang
pagsakop nang Dios na

wa pa nangaon nang Dios
pagaindowan, adoon pya-
pakatigam da kamayo. Yang
kadaygan na manga otaw
pyapaagi ko sang sambingay
yang pagindo ko kay antak
maski mikita silan, di mik-
ilara. Maski mudungug, di
makadarag."

Yoobad ni Jesus yang Sambingay bain sang Mag-tatanum
(Mateo 13:18-23; Markos 4:13-20)

11 "Bain sang sambingay,
obadun ko kamayo adoon
yang kaologan. Yang pya-
galaong na bini na syasabod
yaan yang sorit nang Dios na
byabatok nang manga otaw.
12 Yang manga otaw na
byabatokan, silan yang
maynang kyakasabodan
nang bini. Yang pyagalaong
na daran na kyakasabodan
nang bini, yaan yang manga
otaw na yudungug sang sorit
nang Dios, toyo pagdun-
gug nilan sang sorit nang
Dios, yaparabay komaon
si Satanas kayan kyamang
yaan na pagindo digkanilan
antak dili silan tomoo sang
Dios kay aw tomoo silan,
pagasakopon silan nang Dios
nang way kataposan.
13 Yang pyagalaong na
batoon na lopa na kyakasa-
bodan nang bini, yaan yang
manga otaw na yudungug
sang sorit nang Dios kayan
yaparabay silan tomangkap
saan kay madyaw nilan.
Awgaid kay mababaw yang
kanilan pagtoo, aw datungun
silan nang karisud tungud
sang pagtangkap nilan sang
sorit nang Dios, di madogay
magatangku silan sang pag-
too nilan.
14 Yang lopa na pyagalaong
na madaig yang gamot
nang soksokon na sagbut na
mallug tomorin, yaan yang
manga otaw na yudungug
sang sorit nang Dios awgaid
wa abay mangagad sang sorit
nang Dios kay madaig yang
kyakabaragan nilan. Kay
yaan yang yabay dumdumun
nilan yang makaboi kanilan
aw yang kanilan kadato aw
yang pagauma nilan wakaw
kyakasarikway nilan nang
dumdum nilan yang sorit
nang Dios, wa da nilan
akaundi. Wakaw yang
sorit nang Dios di kanilan
makatabang.
15 Awgaid yang pyagalaong
na madyaw na lopa na
kyakasabodan nang bini,
yaan yang manga otaw
na yudungug na yabay
mangagad sang sorit nang
Dios, laban madyaw nilan.
Maski karisudan silan, yabay
silan mangagad, wakaw
yamatoman digkanilan yang
pagbuut nang Dios. Yang
mangkadyaw na imo nini
na manga otaw maynang
madyaw na abot."

Yang Ilawan Kinaanglan Dili Asangkoban
(Markos 4:21-25)

16 Yabay si Jesus mag-
indo, laong, "Aw mag-
suga kamo sang ilawan, di
mayo asangkoban, arag dili
mayo ubutang yang ilawan
agsarad nang ingkodanan,

awgaid otongtong mayo yang
ilawan kayan kariko nang
yusurud sang baray, mikita
sang ilawan, aallagan nang
ilawan yang kanilan agiin."
17 Laong ni Jesus, "Yang
wa apakatigaman adoon,
apakatigam nang maori na
allaw kay way yamatago na
di akatigaman.
18 Wakaw butangan mayo
sang dumdum mayo yang
dyudungug mayo antak
dogangan nang Dios yang
kamayo katigaman. Awgaid
yang otaw na di maningug
sang pagindo, akawaraan
yaan sang tagbi na kyakatiga-
man da naan."

Yang Ina aw yang Manga Lomon na Kausgan ni Jesus
(Mateo 12:46-50; Markos 3:31-35)

19 Kaba gaindo si Jesus sang
manga otaw, yadatung yang
kanaan ina aw yang manga
lomon naan na usug. Aw-
gaid wa silan akasaid kang Je-
sus kay kyakasaringgan yaan
nang magkadaig.
20 Kayan byatokan si Je-
sus nang manga otaw disaan,
laong, "Adto gowa si ina mo
aw yang lomon mo, mapag-
baraw kanmo."
21 Laong ni Jesus, "Tinuud
na aglogwa yang ina ko aw
tudtuud lomon ko, toyo aon
digkamayo yaakun ko na
ina ko aw lomon ko. Kay
kariko nang manga otaw na
yaningug sang sorit nang
Dios kayan yangagad, silan
yang kanak manga ina aw
manga lomon ko."

Syasagda ni Jesus yang Bagyo
(Mateo 8:23-27; Markos 4:35-41)

22 Aon oman allaw
yansasakay nang barangay si
Jesus aw yang kanaan manga
inindo. Laong kanilan ni
Jesus, "Mataripag da kita nin-
ing dagat." Kayan pyadurug
nilan yang barangay adto
dipag.
23 Yakakatorog si Je-
sus kaba yudurug yang
barangay. Kayan kyumurug
yang laban dagdagu na
bagyo. Kyasabawan da
yang barangay nang pagmu-
munungun na barud, bay
silan marunud kay agput
da makmo nang tobig yang
kanilan barangay.
24 Pyopokaw nilan si Jesus,
laong, "Pagmata, kay Ginoo,
amarunud da kita." Yaga-
bangon si Jesus, syasagda
naan yang samut aw yang
barud. Lyumunung da yang
bagyo, wa da magasamut, wa
da magabarud. Kariko arag
da liminaw.
25 Galaong si Jesus kanilan,
"Wa kadi kamo akanarig
kanak?" Yamaburungbu-
rung silan, yamangkalluk
silan pagkita nilan sang
gaom ni Jesus. Yanagk-
abarawbaraw silan, laong,
"Sini kadi na otaw si Jesus?
Magsagda yaan sang bagyo,
wa da magabagyo. Magsagda
sang barud, wa da maga-
barud."

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Lyarasakan

nang Mangkaraat
(Mateo 8:28-34; Markos 5:1-20)

26 Kayan dyomatung silan
asang banwa nang taga
Gerasen na agdipag nang
banwa na Galilea.
27 Pagdoong nang barangay,
mawas si Jesus. Yaparabay
somongon kanaan yang
otaw na lyarasakan nang
mangkaraat, yang pya-
gauyaan naan na otaw
yang syodad nang manga
Gerasen awgaid yadogay
maguya disang manga gikub
na byubutangan nang ya-
mangkamatay. Wa da yaan
mandagom, wa da akatigam
ori sang baray naan.
28-29 Kay arimarim
yaan pyagabayaan nang
mangkaraat, pyapapanaw
yaan adto sang kagorangan.
Maski otonggowan, maski
byabakos yang kamot aw siki
naan nang kadina, arimarim
byobogto naan yang kadina
kayan yagpanawpanaw adto
sang kagorangan. Pagdatung
naan na otaw kang Jesus,
yamatowad yaan disang
atobangan ni Jesus, durug
yokowaaw. Yaparabay
si Jesus magsagda sang
mangkaraat, laong, “Panaw
da kamo disang lawas naan
na otaw.” Kayan byubug-
bugan naan na otaw yang
kanaan sorit, pyapagsorit
nang mangkaraat, laong,
“Jesus na Anak nang Ly-
omabi na Dios, onnoon da mo
kami? Ayaw naa garo kami
paglasaya.”
30 Yagaosip si Jesus sang
mangkaraat, laong, “Sining
aran mayo?” Yimibak
yang otaw, pyapagsorit
nang mangkaraat, laong,
“Si Mararan.” Pyagalaong
naan yaan kay laban madaig
yang yarasak kanaan na
mangkaraat.
31 Yagapakallaat yang
mangkaraat kang Jesus na
dili silan ni Jesus apakad-
toon sang pagsisilotan sang
mangkaraat na bito na way
tatamanan nang kararum.
32 Masaid kanilan asang
kilid nang butay, yanagpan-
dolyang yang madaig na
yayup na baboy. Gosto nang
mangkaraat na apakadtoon
silan ni Jesus sadtong manga
baboy. Pyapabayaan ni Jesus
na malasak silan sang baboy.
33 Lyomogwa da silan
kayan simingadto sang
manga baboy lomasak. Pa-
glasak nilan, mandaragan
yang manga baboy adto
sang pangpang aw kallog
adto sang dagat kayan yabos
marumus aw kamatay.
34 Pagkita saan nang
manga magtonggoway sang
baboy, yandadaragan silan
adto sang barrio aw asang
makilibot naan na manga
baray, yanagbatok sang
kyakainangan nang baboy.
35 Yang maguya disaan ya-
parabay gumubuk kang Je-
sus. Pagdatung nilan, kikita
nilan yang otaw na lyorog-
waan nang mangkaraat na
gaingkod disang apit ni Je-
sus, yagkido ra mandagom,
madyaw da na pagdudumdu-
may naan. Pagkita nilan sang

gaom ni Jesus, yamangkalluk silan.
36 Yang yugubuk yoman batokan nang yikita sang pagparogwa ni Jesus sang mangkaraat disang lawas naan na otaw.
37 Kayan yangkalluk silan laban. Pyagalaong nilan si Jesus, “Ori da adto sang kanmo banwa, panaw dini.” Wakaw syomakay da si Jesus nang barangay, omori da.
38 Yang otaw na lyorogwaan nang mangkaraat, gaosip kang Jesus, laong, “Diin da ako? Amagad ak nimo.” Awgaid pyapaori yaan ni Jesus.
39 Yagalaong kanaan si Jesus, “Madyaw yang omori kaw agkamayo, kay lagi, pagbatok sang pagtabang kanmo nang Dios.” Pagpanaw naan na otaw, kariko nang kyakaagiyan naan arag byabatokan naan sang pagtabang kanaan ni Jesus.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Anak ni Jairo aw yang Bobay na Yopoti sang Dagom naan
(Mateo 9:18-26; Markos 5:21-43)

40 Yataripag oman si Jesus nang dagat. Pagkanaripag naan, pagkita kanaan nang manga otaw na yanagtagad kanaan, yanaguma silan.
41 Kayan yadatung agkang Jesus si Jairo na pangoro disang pagtitiponan nang manga Judio. Yolood yaan asang apit nang siki ni Jesus, yagapakallaat kanaan, laong, “Agad naa kanak agkanami, kay Ginoo,
42 pakamatayun yang anak ko na bobay.” Yaan yang pyagalaong ni Jairo kang Jesus. Yaan na anak naan, tamisa na bobay, sapamporo aw dowa yang kanaan idad.

Kayan yomagad da naan si Jesus. Laban madaig na manga otaw yang yamagad naan, yabay panaglisgisin nilan si Jesus.
43 Aon disaan masakitin na bobay na mantini dogoon na sapamporo aw dowa na ka toig dogoon, wa atangkudi. Yamabos yang kanaan sapi nang pagpaborong awgaid way yakablong kanaan.
44 Yapasaid yaan sang likod ni Jesus kayan pyoti naan yang kilid nang kanaan dagom. Pagpoti naan, pyarabay da yaan tangkudan.
45 Yagaosip si Jesus, laong, “Sining yopoti kanak?” Kariko nilan na ilibot kanaan yanagpangindayan. Laong ni Pedro kang Jesus, “Madaig yang yapasaid kanmo, kay Ginoo, na yanaglinisgisay kanmo.”
46 Laong ni Jesus, “Buku. Aon yopoti kanak. Yatigam ak na aon sakit na baya pa na kyakablongan nang kanak gaom.”
47 Pagdungug nang bobay sang pyagalaong ni Jesus, maparabay komadto kang Jesus. Tyatakigan yaan nang pagkalluk. Yolood yaan sang atobangan ni Jesus kayan yagbatok yaan sang pagkab-

long sang kanaan sakit nang
pagpoti naan sang dagom ni
Jesus. Yaningug yang manga
otaw sang gyogogod naan.
48 Yagalaong si Jesus
sang bobay, “Yang kanmo
pagkanarig kanak, kay idi,
yaan yang yakapagkadyaw
kanmo. Ori da agkamayo.
Madyaw da kaw nang Dios.”
49 Wa pa akampus yang
pyagalaong ni Jesus sang
bobay, dyomatung da yang
kangay kang Jairo, laong,
“Ayaw da pagagadan yang
magindoway, yamatay da
yang anak mo.”
50 Pagdungug ni Jesus saan
na batok, paglaongan ni Je-
sus si Jairo, “Ayaw magkaun-
dug, kay lagi, abay kanarig
kanak, magakadyaw oman
yang isu mo.”
51 Pagdatung nilan sang
baray ni Jairo, bakasun ni
Jesus yang yamagad kanaan
na madaig, yaan gaid yang
pyagaagad naan sumurud
si Pedro aw si Juan aw si
Santiago aw yang ama aw ina
nang isu na yamatay.
52 Kariko nilan na agdarum
nang baray yanagmatay.
Laong ni Jesus kanilan,
“Ayaw kamo magdaraw.
Wa yaan akamatay, yagaid
matorog.”
53 Pyanagikuran nilan si Je-
sus, laong nilan, “Yatorog pa
kadi yang yamatay da?” Yaan
yang pyagalaong nilan kay
kyakatigaman nilan na yang
isu yamatay da.
54 Yodorod si Jesus sang
isu, pyopoti naan yang tollo
naan, kayan yaglaong yaan
sang isu, “Pagbangon, kay
idi.”
55 Yaparabay giminawa
kayan yaparabay magban-
gon. Laong ni Jesus kanilan,
“Pakaana mayo yang isu.”
56 Laban yamaburungbu-
rung yang taganak nang isu.
Pyupunpunan silan ni Jesus,
laong, “Di da kamo magbatok
asang kadaygan sini na imo.”

9

Syosogo ni Jesus yang Samporo aw Dowa na Inindo naan
(Mateo 10:5-15; Markos 6:7-13)

1 Tyatawag ni Jesus
agkanaan yang samporo
aw dowa na kanaan inindo
kayan yatagan silan ni
Jesus nang gaom antak
silan makapagkadyaw sang
yamangkasakit aw antak
silan makapagparogwa sang
maski nana na mangkaraat
na yarasak sang manga otaw.
2 Pyapakadto silan ni Jesus
sang manga banwa na mag-
abatok bain sang pagsakop
nang Dios sang manga otaw,
na arag makadyaw silan sang
yamangkasakit.
3 Wa pa silan apanaw,
pyagaindo ni Jesus, laong,
“Dayon kamo panaw, ayaw
magdara nang maski nana.
Ayaw magdara nang bangka,
ayaw magbaron. Maski yang
sapi aw yang maski nana
na potos, ayaw magdara.
Maski yang dagom, gatang
isa yang pandagoma, di da
kaw magdara nang isa.

4 Maski diin kamo datung,
anapa mayo daw sini
yang magapapanik ka-
mayo. Imowa mayo yaan
panawanan datnganan kaba
iyan pa kamo disaan na
banwa.
5 Aw aon banwa na di
silan matangkap kamayo na
di maningug sang kamayo
pagindo, pagpanaw mayo
saan na banwa, takdaga
mayo yang abog asang siki
mayo na toosanan sang
kanilan pagdili sang pagindo
nang Dios." Maynaan yang
pagindo ni Jesus sang sam-
poro aw dowa na inindo
naan.
6 Kayan yomanaw silan,
yakadto sang kariko nang
manga barrio, yabay silan
magindo sang manga otaw
sang sorit nang Dios, yabay
silan makadyaw sang ya-
mangkasakit.

Yamaribog si Herodes
(Mateo 14:1-12; Markos 6:14-29)

7 Kayan dyungug ni
Herodes na ari yang manga
imo ni Jesus aw yang imo
nang kanaan manga inindo.
Yamaribog yang oro ni
Herodes kay aon manga otaw
na yanaglaong, "Si Jesus na
gaimo sining manga madyaw
na imo, yaan kono si Juan
na magbawtismoway na
yagaboi oman."
8 Aon yanaglaong, "Buku
ni Juan yaan. Si Elias kono
na propeta nang Dios kadini.
Yoman ani kanatu komani."
Arag aon yanaglaong, "Buku
yaan ni Elias. Toyo propeta
kono yaan kadini nang Dios
na yagaboi oman."
9 Yani yang pyagalaong
ni Herodes, "Pyapaotodan
ko nangaon sang oro si
Juan. Wain sa yaning
otaw na yabay nilan kanatu
batokon?" Laban gosto ni
Herodes na mikita kang
Jesus.

Pyapakaan ni Jesus yang Limang Mararan na ka Otaw
(Mateo 14:13-21; Markos 6:30-44; Juan 6:1-14)

10 Pagori nang manga
apostol na samporo aw
dowa na inindo ni Jesus,
magbatok silan kang Jesus
sang yamaimo nilan.
11 Pagdungug nang
magkadaig na otaw na
yapanaw si Jesus, gimiyod
silan. Wa silan abakasa
ni Jesus, madyaw naan
na yamagad. Pyagaindo
naan kanilan yang pagsakop
nang Dios sang manga otaw.
Yagakadyaw naan yang
yamangkasakit.
12 Pagkaambong domorod
agkang Jesus yang samporo
aw dowa na inindo naan,
yanaglaong, "Aani kita sining
banwa na way maguya. Yang
madyaw sini, apapanawun
mo yaning manga otaw adto
sang manga barrio aw adto
sang yakalanto na manga
baray antak manganap silan
sang kanilan akaanun aw
antak kimita silan sang
okorangan nilan na baray."
13 Awgaid laong kanilan
ni Jesus, "Kamo yang ma-
gapakaan kanilan." Laong

nilan, “Yani la gaid yang
kanatun pagkaan, yaning li-
mang book na paan aw dowa
na iisda. Diin kami kamang
sang apakaan kanilan na
kadaig nilan?”
14 Laban madaig yang
manga otaw disaan, manga
limang mararan na ka otaw,
wa da ibilanga yang manga
bobay aw manga isu. Ya-
galaong si Jesus sang manga
inindo naan, “Papagingkoda
silan, papagkorowa, tagkari-
maan yang managkoro.”
15 Kayan pyaingkod nilan
kariko nang manga otaw.
16 Tyatakmagan ni Jesus
yang paan aw yang iisda,
kayan yimingaro yaan aglan-
git kayan yagpasalamat sang
Dios. Pyagapisangpisang
naan yang paan aw yang
iisda kayan pyandool sang
kanaan manga inindo. Silan
yang yangatag asadtong
manga otaw na magkadaig.
17 Kariko nilan arag
yakaan, yamangkabiyag
silan. Kayan pyangamang
nang manga inindo ni Jesus
yang manga lyokasan na
madyaw pa kaanun. Sam-
poro aw dowa na kaarat yang
sama nilan kaanan.

Yang Pyagalaong ni Pedro bain kang Jesus
(Mateo 16:13-19; Markos 8:27-29)

18 Aon oman allaw na ya-
gaampo si Jesus nang sayda
naan. Yandodorod agkang
Jesus yang kanaan manga
inindo. Yagaosip kanilan
si Jesus, laong, “Nanang
pyagalaong nang manga
otaw bain kanak, sini kono
ako?”
19 Yimibak silan kang Jesus,
laong, “Aon yanaglaong na
ikaw kono si Juan na mag-
bawtismoway. Arag aon ya-
galaong na ikaw kono arag
propeta na yagaboi oman.
Arag aon yagalaong na ikaw
kono si Elias na propeta ka-
dini.”
20 Kayan yagosip si Jesus
kanilan, laong, “Kamo, mon-
nono yang kamayo dumdum,
sini ako?” Yimibak si Pedro,
laong, “Ikaw yang pinili nang
Dios na pyagalaong kadini na
makagagaom asang karowa-
gan nang banwa.”

Pyagalaong ni Jesus na Arasayun yaan Kayan Pyatay
(Mateo 16:20-28; Markos 8:30-9:1)

21 Pyupunpunan silan ni Je-
sus, laong, “Di da kamo mag-
batok na ako yang pinili nang
Dios.”
22 Laong naan, “Ako na
gyugual nang Anak nang
otaw, laban ako mallaw
arasayun nang manga pan-
goro nang Judio, di ak
atangkapun nilan. Yang
manga matikadung nilan
aw yang manga pangoro
na magampoway aw yang
manga magindoway sang
balaod, kariko nilan di
matangkap kanak. Apatayun
ak nilan, toyo pagdatung
nang torong allaw, oboiin ak
oman nang Dios.”
23 Kayan yaglaong si Jesus
sang kariko nang manga
otaw, “Aw aon otaw na gosto
magad kanak antak yaan
maimo kanak inindo, di

da yaan magatoman sang
kanaan kyakaundan, abay
da yaan mangagad sang
pagasogo ko kanaan maski
laban yaan akarisudan may-
nang otaw na yagapusan
sang koros na pagapatayan
kanaan. Yaan yang abay
imoon nang otaw na yanga-
gad sang kanak pagindo.
24 Toyo yang otaw na yaan
gaid yang yabay pamakotan
yang maboi yaan disining
donya, akawaraan yaan sang
kanaan kinaboi, awgaid yang
otaw na wa akapannogon
sang kanaan kinaboi maski
apatayun yaan tungud sang
pagpangagad kanak, yaan
yang akaaronan nang kin-
aboi na sikun sang Dios.
25 Toyo maski akaaronan
yang otaw nang kariko
nang mangkadyaw disin-
ing donya, di makatabang
kanaan aw masingadto ra
yaan sang impirno kay di
da yaan makabarik maski
aballin yang kariko nang
asining donya.
26 Yang otaw na yamarig
maglaong, 'Yotoo ak kang Je-
sus,' na yamarig magbatok
sang kanak pagindo, aw mori
da ak asining donya, di ak
magalaong, 'Kanak yaan na
otaw.' Aw mori da ak ani,
mikita yang otaw sang kanak
kagaom, arag mikita sang ka-
gaom nang kanak Ama na
Dios aw yang kagaom nang
manga balaan na tagalangit.
27 Kaundi mayo yaning
pagalaong ko kamayo, aon
digkamayo manga otaw na
di pa amatay, mikita pa silan
sang apakatigam kanilan na
yang Dios yang makagagaom
sang kariko."

Yang Pagkaparin nang Kaimo aw Dagom ni Jesus
(Mateo 17:1-8; Markos 9:2-8)

28 Pagkatapos ni Jesus mag-
indo saan na pagindo, manga
warong allaw, yotokod si Je-
sus agbokid na magaampo
sang Dios, pyagaagad naan si
Pedro aw si Juan aw si Santi-
ago.
29 Yakapagampo si Jesus,
yamaparin yang kanaan
kaimo aw kaparin yang
kanaan dagom, yomallag da,
laban da gimapotiyan.
30 Kayan sakadyap da
dyomatung yang dowang ka
otaw na yapagbaraw kang
Jesus. Silan si Moises aw
si Elias na manga propeta
kadini nang Dios.
31 Yamaribot silan nang al-
lag nang Dios. Yaan yang
pyagabarawan nilan aw si Je-
sus yang pagkamatay naan
dato Jerusalem na pagbuut
kanaan nang Dios.
32 Si Pedro aw yang kanaan
manga upud, yamangka-
torog silan. Pagkagimata
nilan, kitaun nilan yang
kasindaw ni Jesus aw yang
dowang ka otaw na yanagin-
dug na pyagaobay ni Jesus.
33 Nang agput da manaw
yang dowang ka otaw, yaka-
pagsorit parabay si Pedro
kang Jesus na wa udumduma
yang pagasorit naan, laong,
"Kay Ginoo, laban madyaw
na aani kami. Magaimo kami

sang torong ka liyan disini,
kanmo yang isa, kang Moises
yang isa, kang Elias yang isa."
34 Kaba gasorit si Pedro,
kyakatabonan silan nang
aro, yalluk da silan.
35 Kayan sakadyap dyun-
gug da nilan yang gasorit dig-
surud nang aro na yagalaong
bain kang Jesus, laong, "Yani
yang kanak Anak na pinili
ko na magaari. Yaan yang
paninggi mayo yang kanaan
pagindo."
36 Pagdungug nilan saan na
sorit, say dakman ni Jesus
yang kikita nilan. Kayan
yomanaw silan, toyo wa pa
silan magabatok sang kaday-
gan sang kikita nilan disang
butay, baya da yagbatok da
na yagboi da oman si Jesus na
pyapatay.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Isu na Lyarasakan nang Mangkaraat
(Mateo 17:14-18; Markos 9:14-27)

37 Pagkaallaw, tomobang
silan saan na butay. Dy-
odorodan si Jesus nang
magkadaig na manga otaw.
38 Aon isa kanilan disaan
na yagapakallaat kang Jesus,
laong, "Kay Ginoo, tanawa
yaning isu ko, tabangi.
Tamisa na anak ko na usug
yani.
39 Aon yapabaya kanaan
na mangkaraat. Yokowaaw
yaan kayan tyakigan
aw tabida yang kanaan
lawas, pyapagsora yang
baba. Yabay lasayun nang
mangkaraat kay dili garo
naan apanawan.
40 Yagapakallaat ak ka-
gayna sang kanmo manga
inindo antak nilan parog-
waun yang mangkaraat,
pyaparogwa garo nilan, wa
silan makagaga." Yaan yang
pyagalaong kang Jesus nang
ama nang isu.
41 Yagalaong si Jesus,
"Nanga kamo wa otoo
kanak? Nanga yanagdowad-
owa pa kamo? Madogay pa
kadi ako magtigkul maguya
ani kamayo kayan pa ty-
omoo kamo kanak?" Kayan
yaglaong si Jesus sang ama
nang isu, "Daraa yaan ani
kanak."
42 Gaparoroong agkang Je-
sus yang isu, tyotowad nang
mangkaraat kayan yabay
magpagadpagad. Gasagda
si Jesus sang yoroman na
mangkaraat, laong, "Logwa
da disaan." Kayan pya-
pagkadyaw ni Jesus yang isu,
yoman da paagadun yaan ni
Jesus sang ama.
43 Laban yamailimilim
yang manga otaw na yikita
sining imo ni Jesus na ya-
gadan nang gaom nang Dios.

Yoman ni Jesus Paglaong Kanilan na Apatayun yaan
(Mateo 17:22-23; Markos 9:30-32)

Kaba pyanagkabarawan
nilan yang manga imo ni
Jesus na makaburungbu-
rung, yagalaong si Jesus sang
kanaan manga inindo,
44 "Yaning pagalaong ko
kamayo, butangan mayo
sang ginawa mayo na ako
na gyugual nang Anak nang
otaw adaraun nang manga

otaw adto sang magookom,
osombong ako nilan.”
45 Awgaid wa silan
makadarag saang pya-
galaong ni Jesus kanilan kay
wa pa kanilan atagan nang
Dios yang pagkadarag saan
na sorit. Magaosip garo
silan kang Jesus daw nanang
kaologan nang pyagalaong
naan kanilan toyo yamarig
silan magosip.

Sini yang Labaw?
(Mateo 18:1-5; Markos 9:33-37)

46 Aon oman allaw na
yanaglantogi yang manga
inindo ni Jesus daw sini yang
marabaw kanilan.
47 Si Jesus yatigam sang
kanilan dumdum wakaw
pyapadorod yang isu
agkanaan, pyapagindug
disang apit naan.
48 Kayan yaglaong si Je-
sus kanilan, “Yang otaw
na amabuut sang isu na
maynini yang pagkabuut
naan tungud sang pagtoo
kanak, yaan na otaw am-
abuut arag kanak. Yang
amabuut kanak, buku ko
gaid yang akabuutan, awgaid
asta yang yagasogo kanak
arag naan akabuutan. Yang
wa magaparabaw kamayo,
yaan yang maturus, yang
kanaan katurus madyaw
nang Dios.”

Yang Wa Osopak Kamayo Yomoyon Kamayo
(Markos 9:38-40)

49 Kayan yaglaong
si Juan, “Kay Ginoo,
yikita kami nangaon
sang otaw na gaparogwa
sang mangkaraat. Kaba
gaparogwa sang mangkaraat,
ingaranan yang aran mo.
Syasagda nami, laong nami,
‘Ayaw magimo saan kay
wa kaw agadagad nami na
manga inindo ni Jesus.’ ”
50 Yagalaong si Jesus
kanaan, “Ayaw pagsagdaa
kay yang wa osopak sang
kamayo pagindo, yomoyon
kamayo.”

Aon Barrio ag Samaria na Wara Magapapanik kang Jesus

51 Agput da domatung yang
allaw na oori da ni Jesus
aglangit, yamaasub yaan
manallos adto Jerusalem.
52 Yisingadto silan
Jerusalem, na yamapit sang
barrio nang taga Samaria.
Pyapaona ni Jesus yang
manga otaw saan na barrio
na antak magpataan sang
kanilan pagakorangan.
53 Pagkatigam nang taga
Samaria na misingadto
silan Jerusalem, wa silan
apapanika kay maat nilan
yang misimba ag Jerusalem
na alabayan yang kanilan
simbaan.
54 Pagkatigam ni Santiago
aw ni Juan na di silan apa-
panikin, magosip silan kang
Jesus, laong, “Aw gosto mo,
kay Ginoo, ayoon nami yang
atoron diglangit, awaraun
yadtong manga otaw na wa
kanatun magapapanik.”
55 Si Jesus, yamatobang
agkanilan, kayan syagda
silan, laong, “Ayaw da kamo
maglaong naan. Yaan na
sorit mayo aon gapabaya

na mangkaraat. Buku
naan yang kyakaniyan ko
yang magawara sang otaw.
Yaan yang kyakaniyan ko
yang matabang sang manga
otaw."
56 Kayan lyomabay silan
disaan, yanallos da asadtong
kadaygan na barrio.

Yang manga Otaw na Amagad Garo kang Jesus
(Mateo 8:19-22)

57 Kaba silan yapanaw,
yang sang ka otaw yagalaong
kang Jesus, "Maski midiin
kaw, kay Ginoo, amagad
ako."
58 Yimibak kanaan si Jesus,
laong, "Madyaw pa yang
manga milu, aon kanilan
lokwanan, aw yang manga
langgam aon kanilan apo-
nan. Toyo ako na gyugual
nang Anak nang otaw way
kanak matagan paguya. Ayn
nang adatungan ko nang
gabi, asaan dak makakorang.
Anda, kay lagi, amagad pa
kaw kanak?"
59 Aon isa na otaw na
pyapagbarawan ni Jesus,
laong, "Amagad kaw naku,
kay lagi." Yimibak yaan,
laong, "Di pa naa, kay Ginoo,
aw matay da yang kanak
ama, amagad ak nimo."
60 Laong ni Jesus kanaan,
"Ayn nang di nakun amagad,
yaan yang papaglubunga
sang yamatay. Ikaw, yang
kanmo gawbuk, magaba-
batokon kaw bain sang
pagsakop nang Dios sang
manga otaw."
61 Aon isa na otaw na ya-
galaong kang Jesus, "Ako am-
agad ak nimo, kay Ginoo,
toyo magapakatigam pa ak
sang kanak manga sakop na
mapanaw ako."
62 Laong kanaan ni Jesus,
"Yang gadaro aw limingi,
makasoway da yang daro.
Magonawa saan yang am-
agad kanak na amabarag
nang kanaan kyaundan,
buku nang madyaw yang
pagaragad naan kanak. Di
yaan makaborig magbatok
bain sang kasakopan nang
Dios."

10

Syosogo ni Jesus yang Kapitowan na ka Otaw

1 Kayan yoman magpili
si Jesus sang kausgan na
kapitowan na ka otaw na
apapagonaun naan adto
sang manga banwa na akao-
nan naan. Pyapapanaw ni
Jesus kada dowa kanilan.
2 Yani yang pyagalaong ni
Jesus kanilan, laong, "Mayn
kamo nang gomagani sang
manga ganiin nang Dios na
amanarig kanak. Yaan na
karowag nining ganiin, tagbi
da kamo na gagani. Pangayo
kamo sang tagtomon sang
ganiin antak magsogo sang
madaig na gomagani."
3 Yabay magindo si Jesus
kanilan, laong, "Panaw da
kamo adoon. Mayn kamo
nang karnero na makadto
sang laag na ido. Maski
arasayun nilan kamo, di
kamo magbarus maglasay.

4 Ayaw magdara nang sapi,
ayaw magdara nang maski
nana na potos, ayaw mag-
dara nang sapatos. Aw aon
pagkita mayo disang daran,
ayaw kamo mapagbaraw,
abay kamo panaw antak
mallug kamo domatung sang
akadtowan mayo.
5 Aw domatung da kamo
sang maguya, maparabay
kamo maglaong, ‘Atabangan
kamo nang Dios.’
6 Aw aon otaw disaan na
baray na madyaw naan yang
kamayo pagindo, atabangan
yaan nang Dios. Aw wara,
maynang wa kamo magsorit,
way makadawat disaan sang
tabang nang Dios.
7 Yang otaw na magapa-
panik kamayo, disaan na
baray kamo maguyauya.
Yang pyapakaan nilan ka-
mayo yaan yang akaanun
mayo kay madyaw na pya-
pakaan nilan yang gaindo
kanilan. Ayaw kamo mag-
barinbarin sang pagauyaan
mayo na baray.
8 Aw domatung kamo sang
barrio na aon magapapanik
kamayo, maski nana na
odool kamayo na apakaan,
kaana mayo.
9 Papagkadyawa mayo
yang yamangkasakit disaan
na barrio aw paglaong kamo
sang kariko nang yanaguya,
‘Dyomatung da agkamayo
yang pagari nang Dios sang
manga otaw.’
10 Aw aon barrio na di
kamayo magapapanik yang
maguya, singadto kamo
sang pagkadaigan nang otaw
kayan yaglaong,
11 ‘Sana yang abog disang
daran mayo, dili nami
adaraun. Apaspasun nami
disang siki nami antak kamo
matigam na wara agkanami
yang barus kamayo nang
Dios sang manga sara mayo.
Di da mayo pagkaringawan
na madatung garo agkamayo
yang pagari nang Dios.’
Maynaan yang pagasorit
mayo sang manga otaw
disang banwa na di kamayo
magapapanik.
12 Kadini yamabos mawara
nang Dios yang banwa na
Sodoma kay laban maat yang
manga imo nilan. Awgaid
aw domatung yang allaw
na magaokom da yang Dios
sang manga otaw, tagbi pa
yang pagalasay nang Dios
sang yanaguya dig Sodoma,
dagdagu yang pagalasay
sang yanaguya disang banwa
na di maningug sang kamayo
pagindo.”

Yang Manga Maguya disang Manga Banwa na Wa Mangagad kang Jesus
(Mateo 11:20-24)

13 Kayan yoman kaundan
ni Jesus yang manga banwa
na pyagaindowan naan
nangaon na wa kanaan otoo
yang manga otaw. Laong ni
Jesus, “Kallaat da agaw nang
manga otaw dato Korasin aw
silan dato Betsaida na wa
kanak mangagad. Madaig
yang manga kaburungbu-
rungan na mangkadyaw na
yiimo ko digkanilan nangaon
toyo wa nilan ayawi yang
manga imo nilan na maat

nang Dios. Yang yanaguya
kadini dig Tiro aw dig Sidon
na wyawara nang Dios, aw
silan yang kimita sang kanak
manga imo na mangkadyaw,
managpandagom da silan
nang maitum aw sabogi
nilan yang oro nilan nang
abo antak katigaman na
yayawan da nilan yang
manga imo nilan na maat
nang Dios.
14 Aw domatung yang
allaw na magaokom da yang
Dios, isilotan naan yang taga
Tiro aw taga Sidon, toyo
labi pa silan isilotan na taga
Korasin aw taga Betsaida."
15 Yabay maglaong si Jesus,
"Kamo na taga Kapernaum,
gosto mayo na pagabantog
kamo nang kariko awgaid
oontog kamo adto sang
laga nang atoron disang
impirno."
16 Kayan yaglaong si Je-
sus sang kanaan inindo,
"Aw magindo kamo, yang
maningug sang kamayo
pagindo, maynang ako
yang pyaninggan nilan.
Yang magadili sang kamayo
pagindo, maynang ako
yang pyagadiliyan. Yang
magadili kanak, maynang
pyagadiliyan naan yang
gapakani kanak asining
donya." Yaan yang pagindo
ni Jesus kanilan kayan
yomanaw silan.

Yang Pagori nang Kapitowan na ka Otaw

17 Yang kapitowan na
syogo ni Jesus laban
yanaguma nang pagori
nilan, yanagbatok kang
Jesus, laong, "Kay Gi-
noo, maski yang yusurud
na mangkaraat na pya-
parogwa nami disang otaw,
yaparabay lomogwa, in-
garanan nami yang kanmo
aran."
18 Laong ni Jesus, "Ako,
kikita ko si Satanas na yoorog
diglangit na maynang kilat
kaanug. Daug da yaan.
19 Paningug kamo, yatagan
ta kamo nang kanak gaom
antak kariko nang gaom
ni Satanas, adaugun mayo.
Makaguyuk kamo sang
tinanap aw ollayipan, odog-
dogon mayo yang oro nilan,
way makapoti kamayo.
20 Awgaid maski yangagad
yang mangkaraat sang odlin
mayo kanilan, ayaw kamo
abay maguma sang pagdaug
mayo kanilan. Yani yang pa-
gauma mayo, linista ra nang
Dios yang kamayo manga
aran diglangit, yasakop da
kamo naan."

Yagauma si Jesus
(Mateo 11:25-27; 13:16-17)

21 Kayan yaguma si Jesus
laban na pyapaguma nang
Balaan na Espirito. Kayan
yaglaong yaan, "Yama-
panumdum ak kanmo, kay
Ama. Ikaw yang mak-
agagaom diglangit, ikaw
yang makagagaom disining
donya. Yamapanumdum ak
kanmo kay pyapakatigam
mo yang kanmo paagi sang
manga otaw na wa magaam-
bog nang kanilan katigaman.
Awgaid wara mo apakatiga-
man yaan sang manga otaw

na yaan yang kyakanarigan
yang kanilan katigaman.
Yamapanumdum ak, kay
Ama, kay madyaw yang
kanmo pagbuut."
22 Yabay maglaong si Jesus,
"Yaatag da kanak nang kanak
Ama yang kariko. Way otaw
na yikilara kanak, yang Ama
ko gaid yang yikilara kanak.
Aw yang kanak Ama, ako
gaid yang yikilara kanaan aw
yang manga otaw na pya-
pakatigam ko bain kanaan."
23 Kayan yatobang ni
Jesus yang kanaan manga
inindo, yagalaong, "Kamo
yang pyanalanginan nang
Dios kay yikita kamo sang
pyapaimo kanak nang Dios.
24 Madaig yang manga
propeta nang Dios kadini
aw manga ari na gosto garo
nilan mikita sang kikita
mayo na yiimo ko. Gosto
garo nilan mudungug sang
dyudungug mayo na pagindo
ko." Maynaan yang pya-
galaong ni Jesus sang manga
inindo naan.

Yang Sambingay bain sang Madyaw yang Batasan na taga Samaria

25 Aon oman allaw na yo-
dorod kang Jesus yang mag-
indoway sang balaod ni Moi-
ses. Titigi naan si Jesus na
gaosip antak katigaman daw
madyaw yang pagindo ni Je-
sus. Laong naan, "Kay mag-
indoway, nanang inangun ko
antak maboi ak nang way
kataposan dato sang Dios?"
26 Yimibak kanaan si Je-
sus, laong, "Yang syosolat ni
Moises kadini na pyapasolat
nang Dios, gabasa kaw saan,
nanang pyagalaong ni Moi-
ses?"
27 Yimibak yaan kang Je-
sus, laong, "Syosolat ni Moi-
ses, laong, 'Pagdakoraa sang
ginawa mo yang kanmo Gi-
noo na Dios aw pamakoti
abay pangagdi yang kanaan
pagbuut. Aw yang arag kamo
otaw, karuguni silan may-
nang tyoonan lawas mo.' "
28 Laong ni Jesus, "Min kay
agaw naan, kay lagi, matung-
tung sa agaw yaan na ibak
mo. Yaan yang abaya panga-
gadi antak kaw maboi nang
way kataposan."
29 Magabaribad yaan na
otaw kay aon manga otaw na
wa yaan akaruguni wakaw
yoman da magosip kang
Jesus, laong, "Sini na otaw
yang akarugunan ko?"
30 Kayan yimibak si Jesus
kanaan, laong, "Aon Judio
na yutugbung adto Jeriko
sikun ag Jerusalem, sayda
naan. Asang pangindaran,
byabanganan yaan nang
manga torisan. Dyuduput
kamangan yang kanaan dara
aw lobasi sang kanaan damit
kayan byonaran yaan. Paka-
matayun da yaan pagpanaw
nang manga torisan.
31 Yamabarilig yaan disang
daran, yarabay yang Judio
na magampoway disang tem-
plo. Pagkita naan sang otaw
na bay matay, magarili yaan,
lyarabay yaan.
32 Wa akadogay, yoman
domatung yang Judio na
gaborig sang manga maga-

mpoway. Magonawa silan,
pagkita naan sang otaw,
magarili yaan, arag yaan
yarabay.
33 Kayan wa akadogay
oman, aon yadatung na taga
Samaria. Pagkita naan saan
na otaw, mallaat yaan laban.
34 Yodorod yaan ansaan na
otaw kayan byorong naan
yang manga pari aw tam-
poki. Kayan pyasakay naan
yang otaw sang kanaan koda.
Yaan, yagsiki la. Pyagaagad
naan yaan adto sang baray
na koranganan nang doma-
datung. Yabay naan taban-
gan yaan na otaw disaan.
35 Pagkaallaw, yatagan
nang taga Samaria nang
sapi yang tagtomon saan
na baray. Laong nang taga
Samaria, 'Tabangan mo
yaan kay aon apanawan ko,
oman ak ani magi. Yaning
yaatag ko kanmo na sapi, aw
kolangan pa, aw aon magasto
kanaan na kanmo sapi, oori
ko kanmo.' "
36 Kayan yagosip si Jesus
sang magindoway sang
balaod ni Moises, laong,
"Yang dumdum mo, kay
lagi, wain disang torong ka
otaw yang yamarugun sang
otaw na byobonaran nang
torisan?"
37 Yimibak yaan, laong,
"Yang otaw na yamallaat
kanaan, yaan yang yamaru-
gun kanaan." Laong ni
Jesus, "Ikaw, pagsiling saan,
karuguni yang kariko nang
otaw."

Yakadto si Jesus kang Marta aw kang Maria

38 Unaun manaw si Jesus
aw yang manga inindo, dy-
omatung sang barrio na pya-
gauyaan ni Marta. Pyapa-
panik silan ni Marta sang
kanaan baray.
39 Yang mangod ni Marta
na si Maria yodorod agkang
Jesus, gaingkod disang apit
nang kanaan siki, yabay
maningug sang kanaan
pagindo.
40 Si Marta, maat yang gi-
nawa naan kay madaig yang
olotoon naan na apakaan
kanilan. Wakaw yodorod
yaan kang Jesus, laong, "Kay
Ginoo, sayda ko yang galoto,
wa ako atabangi ni Maria.
Paglaonga yaan antak ak
tabangan pagloto."
41 Si Jesus, yagaindo kang
Marta, laong, "Ikaw, kay
Marta, yamakudugkudug
kaw na kyakarisudan kaw
nang laban madaig na
manga imo na yabay mo
imoon.
42 Toyo sambook da yang
imo na madyaw imoon mo.
Si Maria yang yakapili sang
imo na madyaw. Dili ko pa-
pagimoon yaan sang kaday-
gan na imo kay di da mudun-
gug sang kanak pagindo."

11

Yang Pagindo ni Jesus bain sang Pagampo
(Mateo 6:9-13; 7:7-11)

1 Aon oman allaw na
gaampo si Jesus adto sang
kanaan Ama. Pagkatapos
naan magampo, maglaong
kanaan yang inindo naan,
"Kay Ginoo, pagindowa kami

sang pagampo. Nangaon si
Juan, pyagaindo naan sang
kanaan manga inindo yang
pagampo.”
2 Kayan yagindo si Jesus
kanilan, laong, “Aw maga-
mpo kamo sang Dios, yani
yang paglaongan mayo, ‘Kay
Ama, gosto nami na abay
kaw taodon nang kariko
nang otaw labaw pa sang
kariko. Gosto nami na
madatung da yang allaw
na ikaw yang magaari da
kanami.
3 Atagi kami nang kanami
pagkaan allawallaw.
4 Pasaylowa kami sang
kanami manga sara, kay pya-
pasaylo nami yang yakasara
kanami. Paawata kami sang
pagsoray ni Satanas.’ ”
5 Kayan yabay magindo si
Jesus sang kanaan manga
inindo bain sang pagampo,
laong, “Aw komadto kaw
sang baray nang kailog mo
nang mararum da yang gabi,
magatawag kaw, laong, ‘Lagi,
muguun ak garo sang torom
book na paan,
6 kay apakaan ko sang
kailog ko na baya pa na
yadatung, wa day kanami
pagkaan.’
7 Na, monnono yang dum-
dum mo aw magbaribad
kanmo yang kanmo kailog,
laong, ‘Yataka ra ak magban-
gon, kay lagi, kay matorog
da ako, tyakup da yang
pilwangan. Yang manga
isu yangkatorog da, daw
kapokawun.’
8 Onnoon mo aw maynaan
yang ibak naan kanmo?
Maski dadaan gaibuut kamo
di yaan magabangon. Toyo
aw abay kaw magtawag, ma-
gapakallaat, abay mangayo,
magabangon yaan. Atagan
kaw nang maski nana na
ayoon mo.
9 Maynaan yang pagampo
mayo sang Dios. Abay
kamo pangayo sang Dios,
abay kamo naan atagan.
Abay kamo paganap, apakita
kamayo nang Dios yang
kariko nang anapun mayo.
Pagpabati disang tatakup,
owangan nang Dios kayan
pyasurud kamo naan.
10 Kay kariko nang yabay
mangayo sang Dios, yata-
gan naan. Kariko nang
yabay maganap, pyapakita
naan kanilan yang yaanap
nilan. Kariko nang yabay
magpabati sang tatakup,
pyapasurud nang Dios.
11 Kamo na manga ama,
aw mangayo nang kaya yang
anak mo, di mo yaan atagan
nang tinanap.
12 Aw yaan yang ayoon
naan yang itlog nang manok,
di mo yaan atagan nang
ollayipan. Ayn nang yaayo
naan, yaan yang aatag mo.
13 Sana sa kamo na
yakasara, yatigam kamo
matag nang mangkadyaw
na pagatag sang kamayo
manga anak. Aw di pa
mo sa yang kamayo Ama
aglangit, aw yang Balaan
na Espirito yang ayoon mo
kanaan, maparabay matag
yaan kanmo.”

Si Jesus aw si Beelsebul
(Mateo 12:22-30; Markos

3:20-27)

14 Aon oman allaw na pyaparogwa ni Jesus yang mangkaraat na gapabubu sang otaw. Paglogwa nang mangkaraat, magsorit yaan na otaw. Pagkita nilan saan, maburungburung laban yang magkadaig.

15 Awgaid aon yanaglaong, “Buku nang Dios yang gabaya kang Jesus, yang pangoro nang mangkaraat na si Beelsebul yang gabaya kanaan, wakaw maka-pagparogwa yaan sang mangkaraat.” Si Satanas yang pyagangaranan nilan ni Beelsebul.

16 Titigi nang kadaygan na otaw si Jesus, laong, “Ayowa kono sang Dios yang pyapaimo naan kanmo na laban kaburungburungan antak kami matigam na yang Dios yang gabaya sang kanmo manga imo.”

17 Si Jesus na yatigam sang dumdum nilan, yagalaong kanilan, “Nanga galaong kamo na si Satanas yang yamatag kanak nang gaom? Dumduma mayo, aw aon pangoro na yapagtanam sang kanaan sogwanun, di madogay amawara yang kanaan sakop. Magonawa arag yang banwa na wa magaonawa yang ginawa nang yanaguya, amawara yaan na banwa. Maski yang sang ka yangognan aw wa silan magaidarag, aw abay silan magkokomatun, managsarimburag silan, way amaibilin kanilan.

18 Magonawa yang sakop ni Satanas, aw wa managi-darag silan, aw parogwaun ni Satanas disang lawas nang otaw yang mangkaraat na kanaan sakop, amawara yang kang Satanas gaom na magapabaya sang otaw.

19 Aw matungtung yang ka-mayo pyagalaong na yatagan ako ni Satanas nang gaom, sini yang yamatag sang kamayo manga inindo nang gaom sang pagparogwa sang mangkaraat? Aw maglaong kamo na kang Satanas gaom yang gaom nang kamayo manga inindo, magalaong silan na kamo magaro.

20 Gaparogwa ak sang mangkaraat kay yang Dios yang yagabaya kanak. Tun-gud saan, matigam kamo na yagari da yang Dios ani kamayo.”

21 Gaindo si Jesus kanilan antak silan matigam na yang gaom nang Dios labaw pa sang gaom ni Satanas. Yagalaong si Jesus, “Aw yaan yang magtonggo sang kanaan baray yang tagtomon sang baray na kusugan na aon matarum, di amaagaw yang kanaan pyanmowan.

22 Aw lasangun yaan nang labaw pa kanaan kusugan, kayan dyaug yaan, panga-gawun yang kanaan manga matarum na kyakanarigan naan. Kayan pyagbatabata yang kariko nang kanaan kaukdanan.”

23 Laong ni Jesus, “Yaning pagsopak ko kang Satanas, yang dili kanak matabang sang pagsopak ko kanaan,

yaan yang yosopak kanak.
Aw yang dili matabang sang
pagkabig sang manga otaw,
yaan yang yapagsoway kani-
lan."

Yang Pagbarik nang Mangkaraat
(Mateo 12:43-45)

24 Yabay magindo kanilan
si Jesus, laong, "Aw ly-
omogwa da yang mangkaraat
sang otaw, yamagi yaan sang
manga banwa na way mag-
giti, gaanap sang pagauyaan
naan. Aw way kitaun naan
na pagauyaan, magalaong
yaan, 'Oman ak mori sang
pyagauyaan ko nangaon.'
25 Pagori naan, kitaun naan
na yaan wa day maguya,
madyaw da. Maynang
baray na kikidowan warisan
aw panipuda yang manga
kaukdanan.
26 Kayan kyadtowan
naan na mangkaraat yang
pitong ka mangkaraat na
labaw pa kanaan kaparaat.
Kariko nilan yakadto saan
na otaw kayan lyomasak
silan, yaguya da saan na
otaw. Madi pa nangaon
yaan nang baya isa yang
yarasak. Adoon laban da
gimaatan yaan na otaw kay
waro pa yang lyomasak na
mangkaraat."

Yang Tinuud na Pyanalang-
inan nang Dios

27 Kapaglaong ni Jesus
saan, maglaong kang Je-
sus yang bobay disang
yanagkatipon, laong,
"Pyanalanginan nang Dios
yang bobay na yanganak
kanmo, yaan na syososowan
mo."
28 Yimibak si Jesus, laong,
"Sana yang yaningug sang
sorit nang Dios kayan yan-
gagad yaan yang pyanalang-
inan nang Dios."

Gosto Nilan na Mikita
sang Kaburungburungan na
Manga Imo
(Mateo 12:38-42)

29 Yanagkoro kang Je-
sus yang madaig na otaw,
yabay magindo si Jesus,
laong, "Maat nang Dios yang
batasan nang manga otaw
disining donya adoon, kay
nanga? Gosto nilan mikita
sang kaburungburungan
na imo na toosanan sikun
diglangit antak kono silan
matigam na yang Dios yang
gapakani kanak disining
donya. Yaan gaid yang
apakita nang Dios kamayo
yang toosanan na maynang
imo nang Dios kadini kang
Jonas.
30 Kadini tyatabangan
nang Dios si Jonas na
lyaramon nang dagdagu na
isda. Yang pagtabang naan
kang Jonas yaan yang pag-
pakatigam sang manga otaw
dig Ninibe na matungtung
na yang Dios yang gasogo
kanaan. Maynaan oman
yang pagpakatigam nang
Dios kamayo na yang Dios
yang gasogo kanak."
31 Yabay magindo si Jesus,
laong, "Kadini aon ari na
bobay na maski maawat
yang kanaan banwa ag-
barabagan, yakadto yaan
sang banwa ni Solomon

na ari kay antak yaan
dumungug sang madyaw
na pagindo ni Solomon.
Nang allaw na pagaokom
nang Dios sang manga otaw
magalaong yaan na bobay
kamayo na toman agaw
kamo silotan nang Dios
kay ako na labaw pa kang
Solomon, wa mayo paninggi
yang kanak pagindo.
32 Aw yang manga maguya
kadini dig Ninibe arag
silan magalaong kamayo na
toman agaw kamo silotan
nang allaw na pagaokom
nang Dios sang manga otaw.
Kay silan, nang pagdungug
nilan sang pagpakatigam
kanilan ni Jonas, yayawan
nilan parabay yang kanilan
manga imo na maat nang
Dios. Awgaid kamo, sari
labaw pa ako kang Jonas, wa
mayo paninggi yang kanak
pagindo."

Yang Yamallag sang Ginawa Mayo
(Mateo 5:15; 6:22-23)

33 Yabay magindo si Jesus, laong, "Yang ilawan
na syusugaan, di alasak
sang kaban, di atabonan,
toyo otongtong agtaas antak
kariko nang musurud sang
baray mikita.
34 Yang kamayo mata na
yatanaw sang manga imo
asining donya maynang
ilawan na yamallag sang
ginawa mayo. Aw matanaw
kamo abay sang madyaw
kayan yagdumdum saan
maynang maparawang yang
ginawa mayo.
35 Ayaw magdumdum sang
maat daw mangitngit yang
ginawa mayo.
36 Aw maparawang da
yang kanmo ginawa na way
kangitngit, min kamo nang
yallagan nang dagdagu na
ilawan kay gadumdum kamo
sang madyaw."

Pyagaindo ni Jesus yang Manga Pariseo aw yang Manga Magindoway sang Balaod
(Mateo 23:1-36; Markos 12:38-40)

37 Pagkatapos ni Jesus
magindo, pyagaagad si Jesus
nang Pariseo adto sang
kanaan baray, dato naan
pakaana. Pagkadatung
nilan sang baray, maparabay
magingkod si Jesus disang
lamesa.
38 Yamaburungburung
yang Pariseo daw nanga si
Jesus wa mangonaw may-
nang kanilan kapangonaw
kay yang manga Pariseo
aon kanilan batasan na aw
makaan da gakido mango-
naw antak madyaw kono
silan nang Dios.
39 Kayan yagindo si Jesus,
laong, "Aon pagaindo ko
kamayo na manga Pariseo.
Yogasan mayo dini babaw
yang tabo aw pinggan toyo
maripa yang lasak naan.
Kamo, agbabaw, madyaw
kamo toyo yang ginawa
mayo laban maat, manga
mangkaropig kamo.
40 Way ungud mayo. Dum-
duma sa. Pagimo nang Dios
sang lawas nang otaw, yiimo

arag yang ginawa. Maski ag-
surud nang lawas mo yang
kanmo ginawa, kikita nang
Dios.
41 Aw magatag kamo sang
yamangkaukud madyaw
kamo nang Dios, maynang
marinis da kamo, agbabaw
aw digsurud, arag da kyao-
gasan.
42 “Kallaat da agaw mayo
na manga Pariseo na ag-
babaw gaid yang pagtoo
mayo sang Dios, isilotan
kamo nang Dios nang way
kataposan. Yamatag kamo
sang Dios nang kanaan
kabain na kaporo nang
kamayo abot na manga anag
toyo wa kamo mangagad
sang pagindo nang Dios na
yagalaong, ‘Ayaw maglim-
bong sang arag otaw, karu-
guni silan aw pagdakoraa
sang ginawa mayo yang
Dios.’ Madyaw yang mag-
aatag kamo sang Dios toyo
yaan yang laban madyaw
naan yang amarugun kamo
sang arag kamo otaw aw
pagdakoraa sang ginawa
mayo yang Dios.
43 “Kallaat da agaw mayo
na manga Pariseo, kay kamo
asang pagtitiponan gosto
mayo na kamo yang papag-
ingkodon sang ingkodanan
nang otaw na pyagataod.
Laban madyaw mayo yang
ataodon kamo nang otaw
disang pagkadaigan.
44 Kallaat mayo, ungud
nang manga otaw madyaw
na yapagtukud kamayo,
wain sa kading maat kay
tyaponan da silan nang
kaparaat mayo.” Maynaan
yang pagindo ni Jesus sang
manga Pariseo.
45 Disang yanagkadaig aon
magindoway sang balaod ni
Moises na yagalaong kang
Jesus, “Yang pyagalaong
mo sang manga Pariseo,
kay magindoway, arag
pyakainaan da mo kami.”
46 Yimibak kanaan si
Jesus, laong, “Matungtung,
kallaat da agaw mayo na
manga magindoway sang
balaod ni Moises, arag kamo
isilotan nang Dios nang way
kataposan. Pyapapangagad
mayo yang otaw sang manga
pagindo mayo na marisud
tomanun, toyo wa mayo
atabangi antak kaagdan
nilan yang pagindo mayo.
47 Kallaat mayo, kamo yang
yagaimo sang mangkadyaw
na tarigpono na bato na
byubutang sang lubung nang
manga propeta nang Dios
na yamangkamatay kadini.
Yaan kono yang pagtaod
mayo kanilan, toyo yang
tyataod mayo, pyapatay nang
kamayo kamonaan.
48 Magonawa kamo aw
yang kamayo kamonaan,
silan yang yagapatay sang
manga propeta nang Dios,
kamo yang yagimo da sang
pyangbutang sang kanilan
manga lubung. Yaan na
imo mayo yagapakatigam
kamo na madyaw mayo
yang pagpatay nang kamayo
kamonaan sang manga
propeta.
49 Wakaw isilotan kamo
nang Dios. Yaan yang

pyagalaong nang Dios kadini,
laong, ‘Osogoon ko agkanilan
yang manga propeta aw
manga apostol na maga-
batok kanilan nang kanak
sorit. Toyo yaan na manga
syogo ko, aon apatayun, aon
arasayun.’
50 Kay min da naan yang
kamayo imo, wakaw digka-
mayo kapagguna yang silot
nang Dios sang pagpatay
sang kariko nang manga
propeta na pyapatay anay da
maimo yaning donya,
51 pagpono kang Abel
na pyapatay nang kanaan
magorang arigkan kang
Sakarias na pyapatay nilan
disang pagurangan nang
sonoganan aw balaan na
ampowanan. Kariko nang
pyapatay na manga propeta,
kamo yang isilotan nang Dios
sang pagpatay kanilan.
52 “Kallaat da agaw mayo
na manga magindoway sang
balaod, isilotan kamo nang
Dios. Yang kamayo pagindo
maynang urang sang otaw
na antak di kimita sang
matungtung na paagi nang
Dios. Kamo, wa kamo aagi
sang daran asang Dios, aw
yang otaw na amagi garo,
yuurangan mayo.”
53-54 Pagpanaw ni Jesus
disaan, gimiyod kanaan yang
manga Pariseo aw yang
manga magindoway sang
balaod ni Moises. Laban
da maat nang ginawa ni-
lan si Jesus wakaw yabay
silan magosip kanaan nang
madaig na manga pagosip
kay gosto nilan na imibak si
Jesus nang maat antak aon
akapagsaway nilan kanaan.

12

*Pyagalaong ni Jesus Kani-
lan yang Yagaid Magindo na
Wa Magatoman sang Pagindo
(Mateo 10:26-27)*

1 Madaig yang manga
otaw na yandorod kang
Jesus, manga pilang mararan
ngaon, maynang tigasaw
yang kadaig. Yagaantibantib
yang otaw. Yang tigmad nang
pagindo ni Jesus, yagalaong
yaan sang kanaan manga
inindo, laong, “Ayaw kamo
magsiling nang batasan nang
manga Pariseo kay silan
yagaid magobad sang manga
pagindo nang Dios, wa nilan
imowa.
2 Kariko nang manga imo
nang otaw na wa akatigami
nang kadaygan, mallaw arag
da akatigaman.
3 Yang pyagabarawan
mayo disang mangitngit,
mallaw udunggun da disang
kaparawangan. Maski ma-
gakayaas kamo na kamo
ra digsurud nang sobay na
kikidowan takupun, mallaw
kariko mudungug da.”

*Yang Dios yang Akalluk
(Mateo 10:28-31)*

4 Yoman maglaong si Jesus,
“Kay manga karugnanan ko,
pagalaong ko kamayo, ayaw
kamo magkalluk nang mag-
apatay kamayo. Aw matay
da yang lawas mayo, tapos da
man yang pagimo nilan ka-
mayo.

5 Pagalaong ko kamayo
yang akalluk mayo. Kalluk
kamo sang Dios kay aw
pabogtoon naan yang gi-
nawa mayo, aon kanaan
gaom sang pagontog kamayo
adto sang atoron asang
impirno. Yaan yang kalluki
mayo yang Dios.
6 "Dumduma yang mayan-
tuk na langgam na limang
book, dowang ka daku yang
bayad. Maski laban barato,
wa silan akaringawi nang
Dios.
7 Aw di pa mo sa kamo
na manga otaw. Sana yang
manga logay mo, kyakatiga-
man nang Dios yang kadaig.
Wakaw ayaw da kamo
magkalluk. Maski pila
yang kadaig nang langgam,
yarabaw yang karugun
kamayo nang Dios sang
karugun naan sang manga
langgam."

*Yang Otaw na Di Maga-
laong aw yang Otaw na Mag-
alaong na Si Jesu Kristo yang
Kanaan Ginoo*
*(Mateo 10:32-33; 12:32;
10:19-20)*

8 "Oman ak magaindo ka-
mayo. Yang otaw na ma-
galaong sang kadaygan, 'Si
Jesu Kristo yang kanak Gi-
noo,' abatokon ko oman sang
manga tagalangit na sogwa-
nun nang Dios na yaan na
otaw kanak.
9 Toyo yang magatago na
magalaong, 'Buku ni Jesu
Kristo yang kanak Ginoo,'
pagalaong ko oman sang
manga tagalangit, 'Yaan na
otaw buku nang kanak.'
10 Yang gasodi kanak na
gasusul sang pagpakaraat
naan kanak, apasayloon
yaan nang Dios saan na
sara. Toyo yang gapakaraat
sang Balaan na Espirito, dili
apasayloon nang Dios saan
na sara, dili akaringawan."
11 Yabay si Jesus magindo
sang kanaan manga inindo,
laong, "Aw daraun kamo
nilan asang okmanan nang
manga pangoro nang Judio
aw yang okmanan nang
manga magookom na osipin
kamo daw nanang tinoowan
mayo, di da kamo magkaun-
dug daw nanang iibak mayo
12 kay pagosip kamayo,
aparabay pakatigam kamayo
nang Balaan na Espirito yang
iibak mayo."

*Yang Sambingay bain sang
Sangu na Dato*

13 Aon otaw disang
yanagkadaig na yanagkoro
kang Jesus na yagalaong,
"Kay magindoway, paglaonga
yang kanak magorang antak
ak bainan nang tyarikdan
nang ama nami."
14 Yimibak kanaan si Jesus,
laong, "Lagi, buku kay naan
yang kanak gawbuk yang
magaosay kamayo aw yang
magabain sang tyarikdan
nang kamayo ama."
15 Kayan yagindo si Jesus
sang yanagkoro, laong,
"Managkido kamo daw kamo
masigi nang manga pyan-
mowan. Kay maski madaig
yang pyanmowan mo, way
kabos, di yaan makatabang

kanmo na antak kaw kaaronan nang matungtung na
pagkaboi na pagatag nang
Dios.”
16 Kayan yagpananglitan
si Jesus kanilan, laong,
“Aon otaw na mayaman,
yang kanaan manga pawa,
yamangkatibog.
17 Yani yang kanaan dum-
dum, laong, ‘Onnoon da ko
yaning gyani ko na wa day
akabutangan? Di da amani
sining kanak manga pool.’
18 Kayan yagdumdum
yaan, laong, ‘Yaan yang
madyaw saan. Alanasun
ko yang kanak manga pool,
magaimo ako sang dagdagu.
Aw maimo yang dagdagu
na pool disaan ko butangan
yang gyani ko. Aw kariko
nang pyanmowan ko, disaan
ko butangan.
19 Aw matapos da ko
butang, makaboi ako nang
madogay nining madaig na
kanak dyayaw. Maski pilang
ka toig, di pa ko amabos.
Adoon, magauyauya da ako,
di da ak magagawbuk, abay
gaid ak komaan aw inum,
amaumauma da gaid ako.’
20 Kayan yaglaong kanaan
yang Dios, ‘Kasanguwan mo,
mallaw nang gabi mobogto
yang kanmo ginawa. Aw
mogto yang ginawa mo, buku
da mo yang magapanmo
sang dyayaw mo.’ ”
21 Kayan yagindo si Jesus
sang yanagkoro, laong, “Yang
otaw na yabay magdayaw
sang manga pyanmowan
antak madyaw yang kanaan
kabutang yaan yang laban
yamaukud kay way iimo
naan na madyaw nang Dios.
Magonawa yang akataposan
naan na otaw aw yaan na
mayaman.”

Kanarig Kamo sang Dios
(Mateo 6:25-34)

22 Kayan yagindo si Jesus
sang kanaan manga inindo,
laong, “Wakaw pagalaong
ko kamayo, ayaw da kamo
magkaundug sang makaboi
kamayo. Ayaw da kamo
magkaundug nang pan-
dadagomon mayo.
23 Sana sa yang lawas
mayo aw yang kinaboi mayo,
yaatag nang Dios, aw di pa
mo sa yang akaanun mayo
aw yang pandagomon mayo.
24 Dumduma sa mayo yang
manga owak. Wa magapawa,
wa magagani, way kanilan
pool. Yamaboi kay yabay
nang Dios pakaanun. Kamo,
yang karugun nang Dios
kamayo, labaw pa sang
karugun naan sang manga
langgam wakaw ayaw da
kamo magkaundug.
25 Kay di akasogpatan yang
kamayo omol tungud sang
kaundug mayo na osogpatan
garo yaan mayo.
26 Kay di kamo makaimo
saan maski tagbi, kayan
nanga kamo yamaundug?
27 Dumduma mayo yang
manga bolak, yotorin, wa
magagawbuk aw wa maga-
imo sang manga batuk nilan
na mangkadyaw. Si Solomon
na ari, sang kanaan kadato
na manga mangkadyaw yang
dagom, wa makagaon yang

kanaan dagom sang kadyaw
nang manga bolak.
28 Sana yang sagbut na
pyagalabon aw sonoga,
yatagan nang Dios nang
mangkadyaw na batuk, aw di
pa mo sa kamo, atagan man
kamo nang pandadagomon
mayo. Tagbi agaw yang
kamayo pagkanarig sang
Dios.
29 Ayaw da kamo magkaun-
dug daw diin kamo kamang
sang yakaukud kamayo.
30 Yang wa akanarig sang
Dios disining banwa, silan
yang yabay magkaundug
daw diin silan kamang sang
yakaukud kanilan. Toyo
kamo, yaan yang dumduma
mayo yang aon kamayo Ama
diglangit na yatigam sang
yakaukud kamayo.
31 Kamo, yaan yang pa-
makoti mayo imowa yang
pagbuut kamayo nang Dios
na makagagaom sang kariko
kayan aatag nang Dios
kamayo yang kariko nang
yakaukud kamayo."

Yang Pagatag nang Dios Kamayo Aglangit
(Mateo 6:19-21)

32 "Kamo na kanak manga
inindo, maski tagbi da kamo,
ayaw kamo magkalluk. Kay
madyaw nang kamayo Ama
diglangit na arag kamo
amaimo pangoro disang
kanaan pagsakop.
33 Barigyaan mayo yang
kamayo manga butang,
yang bayad saan, pan-
gatagi yang yamaukud. Aw
imoon mo yaan, amaimo
aglangit yang lasakanan
mo nang mangkadyaw na
pagatag kanmo nang Dios.
Di amakayam yaan na
lasakanan, di akawaraan
nang lasak. Way makatakaw
saan, way tanga na makaan
sang lasak.
34 Wakaw yaan yang dum-
duma yang pagatag kanmo
nang Dios aglangit, kay
maski wain yang lasakanan
mo aadto ra yang dumdum
mo."

Yang manga Sogwanun na Yabay Magandam sang Pagori nang Kanilan Mag-sosogo

35-36 Yabay si Jesus
magindo kanilan, laong,
"Madyaw yang magaandam
kamo maynang manga
sogwanun na gatagad sang
pagori nang kanilan mag-
sosogo na sikun sang kasal.
Yabay silan magtagad na wa
akatorog, syugaan da yang
kanilan manga ilawan. Aw
batiin da yang magsosogo,
aparabayun nang sogwanun
owangun yang tatakup kay
antak yaan sumurud.
37-38 Aw domatung yaan,
maski mararum da yang
gabi, maski pakallawun
da, yaan na sogwanun na
adatungan naan na wa
akatorog, yabay magta-
gad, yaan yang magauma
kay magapaingkod kanaan
disang lamesa yang mag-
sosogo kanaan, magapakaan
kanaan. Yang maynaan na
sogwanun madyaw nang
kanaan magsosogo."

39 Yabay magindo kanilan
si Jesus, laong, “Dumduma
yang tagtomon sang baray.
Aw matigam yaan daw
kano yang matakaw datung,
adadyawun takupun, di yaan
matorog naan na gabi antak
di makarasak yang matakaw
sang kanaan baray.
40 Kamo, panagpataan
kamo, kay makani ak oman
nang allaw na wa mayo
akatigami na adatung ko.”

Yang Sogwanun na Ungudan na Yabay Maggawbuk aw yang Sogwanun na Wa Da Magagawbuk
(Mateo 24:45-51)

41 Kayan yagosip kang
Jesus si Simon Pedro, laong,
“Kay Ginoo, arag sini yang
pyagaindo mo naan na
pagindo, daw kami gaid
na manga inindo mo, daw
kariko nining otaw?”
42 Yimibak si Jesus kanaan,
laong, “Yang pyagaindo ko
yang sogwanun na ungudan
na matinomanun sang sogo
nang kanaan pangoro. Yaan
yang ipiliin nang pangoro na
magadomara sang kanaan
manga inagad na sogwanun,
yaan yang yagabuut sang
kanilan pagkaan.
43 Yaan na sogwanun na
yabay magdomara nang
madyaw, aw domatung
yang kanaan pangoro na
matanaw sang kanaan agi,
laban yaan magauma kay
madyaw nang pangoro naan
yang kanaan gawbuk.
44 Apapagdomaraun yaan
nang kanaan pangoro sang
kariko nang pyanmowan
naan.
45 Awgaid aw maglaong
yaan na sogwanun surud
nang dumdum naan, laong,
‘Bading kadogay nang kanak
pangoro mori, aon koraw
kyakaribadan.’ Kayan ya-
monal yaan sang arag silan
sogwanun, bobay aw usug.
Kayan wa da yaan magagaw-
buk, yagaid komaan, yabay
minum, gaobogobog.
46 Kayan aw makatokaw
mori yang pangoro na wa
akatigami naang sogwanun,
laban isilotan yaan nang
kanaan pangoro kayan
dyogpo sang pyallasay na
wa mangagad sang manga
pagindo nang kanilan pan-
goro.”
47 Yabay magindo si Jesus
kanilan, laong, “Yang sog-
wanun na yatigam da sang
manga sogo nang kanaan
pangoro, toyo wa naan
imowa yaan na manga sogo
alabutun yaan nang masakit
na paglabut.
48 Yang sogwanun na wa
abay akatigam sang manga
sogo nang kanaan pangoro,
na magaimo sang maat na
akaponowan nang paglabut
kanaan, arag yaan alabutun
toyo di abay apakuduran.
Yang yatagan nang madaig,
yaan yang kyakaimanan
na magaatag oman nang
madaig. Yang otaw na laban
kyakanarigan, yaan yang
kyakaimanan na magaimo
abay sang madyaw.”

Yang Pagdatung ni Jesus yang Yakapagsoway sang

Dumdum nang Otaw
(Mateo 10:34-36)

49 "Yang kyakaniyan ko
sining donya, maynang ako
yang magasuga sang atoron
na pagaokom sang manga
otaw. Madyaw ko aw mallug
kasgaan.
50 Aon akainangan ko na
paglasay kanak, akarisudan
ako matag amapagguna.
51 Ungud koraw mayo
na yadatung ak disining
donya na apapagonawaun
yang manga otaw. Buku
nang maynaan, yang kanak
pagdatung ansining banwa,
yang yakapagsoway sang
dumdum nang otaw, wa da
silan managonawa.
52 Kay pagpono adoon,
yang sang ka yangognan na
limang ka otaw, aon toro na
motoo kanak, aon dowa na
mosoway.
53 Aon manga taganak na
motoo kanak, yang kanilan
manga anak, mosoway. Aon
manga isu na motoo kanak,
toyo yang kanilan manga
taganak, mosoway. Aon
manga ogangan na taganak
na motoo kanak, yang ogan-
gan nilan na anak, mosoway.
Aon manga ogangan na
anak na motoo, toyo yang
kanilan ogangan na taganak
mosoway."

Kikilara Mayo yang Timpo nang Oran aw yang Timpo nang Oraw
(Mateo 16:2-3)

54-55 Yagalaong si Jesus
sang yanagkadaig, "Aw
kimita kamo sang daklum,
magalaong kamo, 'Omoran,
katagaan gadaklum.' Aw
gasamut, kikilara mayo na
omoraw.
56 Kyakatigaman mayo
yang daklum aw yang samut,
nanga wa kamo akatigam
sining kyakaniyan ko sang
donya?"

Pamakoti na Amaosay Kamo, Ikaw aw yang Kanmo Kontara
(Mateo 5:25-26)

57 "Nanga kamo wa man-
gagad sang matungtung na
paagi?"
58 Aon pa oman pyagaindo
ni Jesus na antak matigam
silan na madyaw manginosol
silan nang wa pa silan
okomi nang Dios. Laong
naan, "Aw aon magsombong
kanmo asadtong magookom,
pamakoti na amaosay kamo
nang wa pa adatung sang
magookom. Kay aw daraun
da adto sang magookom,
pagdatung mo, padakup
kaw nang magookom sang
polis kayan lyasak kaw sang
pirisowan.
59 Kayan aw makarasak da
kaw sang pirisowan, mado-
gay da kaw makalogwa. Aw
mabos da mo kabayadan
yang apabayad kanmo
nang magookom, baya da
makalogwa da kaw sang
pirisowan." Maynaan yang
pagindo ni Jesus kanilan.

13

Ayawi Mayo yang Kamayo Sara Antak di Kamo Silotan

1 Aon manga otaw na gaba-
tok kang Jesus sang yiimo
ni Pilato na gobernador.

Pyapapatay kono ni Pilato
yang manga Judio na taga
Galilea kaba gapatay silan
sang karnero na pyagalingat
sang sara nilan.
2 Yagalaong si Jesus kani-
lan, “Yang ungud mayo,
yamatay yaan na manga taga
Galilea nang marisud na
pagkamatay kay laong mayo
yaan yang silot kanilan nang
Dios kay dakora pa yang sara
nilan sang arag silan taga
Galilea.
3 Buku nang maynaan yang
silot sang aon sara. Kariko
nang otaw arag isilotan aw
di silan magasusul sang sara
nilan. Kamo, aw di kamo
magayaw sang kamayo
manga sara, arag maat yang
akainangan mayo.
4 Yang samporo aw warong
ka otaw nangaon dig Saloe
na yamangkamatay nang
pagkatowad nang baray na
makagwas, ungud mayo
kadi pyamatay silan nang
Dios kay dakora pa yang
kanilan sara sang sara nang
kadaygan na maguya dig
Jerusalem?
5 Buku nang maynaan.
Pyagalaong ko kamayo aw
di mayo ayawan yang ka-
mayo sara, arag maat yang
akainangan mayo.”

Yang Sambingay bain sang Kaoy na Igera na Wa Obonga

6 Kayan yagindo kanilan si
Jesus, laong, “Aon igera na
tanum nang otaw. Kyakad-
towan nang tagtomon kay
boran na tibobonga nang ig-
era. Pagdatung naan, kikita
naan na wa obonga yaan na
kaoy.
7 Yagalaong yang tagtomon
sang magsosobong sang
manga kaoy, laong, ‘Tanaw
sa sining kaoy. Toro pang ka
toig ko magkaniin, manga-
mang ak sang bonga, wa man
obonga. Ipilaun da kay way
asoy na kaoy.’
8 Yimibak kanaan yang
magsosobong, ‘Ayaw pa
naa pagpilaa, kay pangoro,
atagadan pa oman yang
bobonga nilan. Adadyawun
pa ko sobongon.
9 Aw monga, madyaw, aw
di da monga, baya da ipilaun
da.’ ” Maynaan yang pagindo
ni Jesus kanilan na sambin-
gay antak matigam silan na
aw di nilan ayawan yang
kanilan sara, isilotan silan
nang Dios.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Lokot na Boyag nang Allaw na Pagpapatana

10 Aon oman allaw na pag-
papatana nang manga Judio
na yagaindo si Jesus disang
pagtitiponan nang manga Ju-
dio.
11 Kikita naan yang boyag
na pyapakasakit nang
mangkaraat nang samporo
aw warong ka toig. Yarokot
da yaan nang sakit, wa da
akatorid magindug.
12 Pagkita ni Jesus saan na
boyag, maglaong yaan, “Kay
boyag, pyakadyaw da kaw,
wa da kaw apakasakita.”
13 Kayan dyamdam yaan ni
Jesus. Yaparabay yaan ma-

torid, wa da akarokot. Yamapanumdum yaan sang Dios.

14 Yang pangoro nang simisimbaay disang pagtitiponan nang Judio, yamadaman na yapagkadyaw si Jesus sang yamasakit nang allaw na pagpapatana. Wakaw yagaindo yang pangoro sang manga otaw, laong, “Yang unum na allaw pagagawbuk ta. Madyaw magapaborong kamo surud nang unum na allaw, dili magapaborong nang allaw na pagpapatana.”

15 Si Jesus yang yimibak sang pangoro, laong, “Kamo na yagaway magindo, maynang madyaw yang sorit mayo toyo maat yang ginawa mayo. Bukung kariko mayo gaobad sang kamayo baka aw kabayo na otonggayan mayo ag tobig, maski allaw na pagpapatana, gapainum kamo sang manga ayup mayo.

16 Dumduma yaning bobay na sompaw ni Abraham. Pyapakasakit yaan ni Satanas surud nang samporo aw warong ka toig, madyaw man yang pyapagkadyaw ko, maski allaw na pagpapatana.” Maynaan yang pyagaindo ni Jesus sang pangoro.

17 Yang manga otaw na yosopak kang Jesus, yamarig, wa da iibak kay madyaw yang pagindo ni Jesus. Awgaid yang kadaygan na manga otaw yagauma nang manga madyaw na imo ni Jesus.

Yang Sambingay bain sang Mamayantuk na Bini

(Mateo 13:31-32; Markos 4:30-32)

18 Kayan yoman magindo kanilan si Jesus, laong, “Maynini yang kasakopan nang Dios.

19 Maynang mamayantuk na bini na tyatanum nang otaw asang kanaan pawa. Yigiti yaan na bini, yotorin maynang pagtorin nang kaoy kayan pyagpogadan nang manga langgam yang manga batang.”

Yang Sambingay bain sang Patobo sang Paan

(Mateo 13:33)

20-21 Yoman magindo si Jesus, laong, “Yang kasakopan nang Dios maynang patobo na dyadari nang bobay sang arina kayan tyomobo yang tibook myasa na imoon paan.”

Yang Mapiyut na Pilwangan

(Mateo 7:13-14,21-23)

22 Durug yangindaran si Jesus na misingadto Jerusalem, yabay magindo disang manga barrio na yaagi naan.

23 Aon yagaosip kang Jesus, laong, “Kay Ginoo, yang manga otaw na amasakop nang Dios, tagbi da daw madaig?”

24 Yimibak si Jesus, laong, “Pamakot kamo agi sang mapiyut na pilwangan na daran adto sang Dios. Madaig yang amagi garo toyo di makaagi.

25 “Aw tyakup da nang
Dios yang pilwangan, maski
yabay kamo magtawag na
yagalaong, ‘Owangi kami,
kay Ginoo,’ di kamo owan-
gan. Imibak ako, laong,
‘Wara ak ikilara daw sini
kamo.’
26 Magalaong kamo,
‘Gasaro kita nangaon ko-
maan, arag gaindo kaw
nangaon disang kanami
barrio.’
27 Awgaid magalaong
ako kamayo, ‘Wak ikilara
kamayo daw wain kamo.
Panaw da, kamo yang yabay
magimo nang maat.’ ”
28 Yabay magindo si Jesus,
laong, “Aw magari da yang
Dios disining donya, aw
kitaun mayo si Abraham
aw si Isaak aw si Jakob
aw yang manga propeta
nang Dios kadini na iyan
disang sakop nang Dios,
laban kamo managdaraw na
aggowa kamo na di kamo
makasurud. Mapagoyagut
kamo sang onto mayo nang
pagkaundug mayo na laban
kamo arasayun.
29 Arag pagasakopon nang
Dios yang manga otaw sikun
sang karowagan nang donya,
maski buku silan nang Judio.
30 Aon manga otaw na
yakaungud adoon na silan
yang amaona makasurud
sang pagsakop nang Dios
wain buku, silan yang
makapagkaori. Yaan yang
amaona makasurud yang
pyagangaranan nang otaw
adoon nang gakaori.”

Yang Kallaat ni Jesus sang Taga Jerusalem
(Mateo 23:37-39)

31 Kayan dyomatung dis-
aan yang manga Pariseo
kayan yanaglaong kang
Jesus, “Ayaw da maguya
nang madogay dini, kay
magindoway, kay gosto ni
Herodes apapatay kaw.”
32 Yimibak kanilan si
Jesus, laong, “Singadto kamo
kang Herodes, yaan na
matigam maggaway, aw
paglaonga mayo na kaba
yangindaran si Jesus adoon
aw kisurum na misingadto
Jerusalem yabay yaan mag-
parogwa sang mangkaraat
sang lawas nang manga
otaw, yabay mamorong sang
yamasakit, torong allaw
adoon otomanun naan yang
kanaan gawbuk. Maynaan
yang pagalaong mayo kang
Herodes,” laong ni Jesus.
33 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Disini na banwa
di kanak makapagpatay si
Herodes kay yang Jerusalem
yang kyakamatayan nang
manga propeta nang Dios.”
34 Kyakaundan ni Jesus
yang manga taga Jerusalem,
yagalaong yaan, “Kallaat ni-
lan na manga taga Jerusalem,
gapatay silan sang manga
propeta nang Dios, aw yang
kadaygan na manga sogwa-
nun nang Dios na syosogo
naan kanilan, pyanagdonag
nilan nang bato. Laban
gosto ko na atagapan silan
maynang osoyan na yoroob
sang kanaan osoy, sisiyuban
nang panid naan, toyo silan
wa mapatagap kanak.

35 Wakaw ayawan da nang
Dios yang kanilan banwa,
di da silan naan atabangan.
Pagalaong ko kamayo adoon
na di silan oman kanak
mikita kinaba dili silan
maglaong, ‘Panalanginan
nang Dios yang makani na
syosogo naan.’ ”

14

Pyapagkadyaw ni Jesus nang Allaw na Pagpapatana yang Masakitin

1 Aon oman allaw na pag-
papatana, pyapakaan si Je-
sus nang Pariseo na pangoro
nang manga Judio. Yang
manga otaw disaan yatanaw
kang Jesus daw nanang inan-
gun naan.
2 Aon otaw na yamasakit
na yodorod kang Jesus, yu-
lubag yang kanaan lawas.
3 Pagkita saan na otaw
ni Jesus, yoosip naan yang
manga Pariseo aw yang
manga magindoway sang
balaod nang Judio, laong,
“Nanang dumdum mayo,
mosopak kita sang kanatu
balaod daw dili aw maga-
borong kita sang yamasakit
nang allaw na pagpap-
atana?”
4 Wa silan iibak. Kayan py-
oti ni Jesus yang yamasakit,
pyapagkadyaw naan. Laong
ni Jesus kanaan, “Ori da, kay
lagi, agkamayo.”
5 Pagkariyos naan na
otaw, yagalaong si Jesus
sang manga otaw, “Aw
aon maorog sang bito na
anak mayo, aw buku, baka,
maski allaw na pagpapatana,
bukung aparabayun mayo
kamangun?”
6 Nana sa yang ibak nilan?
Way yakaibak kang Jesus.

Madyaw yang Di Maga-parabaw

7 Aon yang pyapatambong
na yaparabay magingkod
sang ingkodanan nang
manga pangoro.
8 Pagkita saan ni Jesus,
maglaong yaan, “Aw patam-
bongon kamo sang pista
sang kasal, ayaw kamo mag-
parabay magingkod sang
ingkodanan nang manga
pangoro. Kay wa kamo
akatigam daw aon kaday-
gan na pyapatambong na
yarabaw kamayo.
9 Aw domatung yang
yarabaw kamayo, maga-
laong kamayo yang tag-
tomon sang pagkaan, ‘Buku
mayo yang magaingkod dis-
aan, yaning manga pangoro
yang magaingkod disaan.’
Wakaw amarig kamo nang
pyagalaong naan, makadto
kamo darum na disaan kamo
kaan.
10 Awgaid yani yang
madyaw imoon aw patam-
bongon kamo sang pista.
Parabay pagingkod dig-
darum kayan yang tagtomon
yang magapaingkod kanmo.
Magalaong yaan kanmo,
‘Panik da, kay lagi. Disini
kaw magingkod.’ Wakaw
mikita yang kadaygan na
ikaw, tyataod.”
11 Laong ni Jesus, “Yang
otaw na mamakot antak
yaan yang lomabaw, apakul-
ludun yaan nang Dios. Yang

otaw na wa magaparabaw,
yaan yang aparabawun nang
Dios.”
12 Kayan yagindo si Je-
sus sang tagtomon sang
pagkaan, laong, “Aw mag-
pakaan kaw, ayaw mag-
patambong sang kanmo
manga amigo aw manga
arayon aw manga simbaray
na mayaman antak mak-
abarus kanmo sang pag-
pakaan.
13 Yani yang madyaw, aw
magpista kaw, patambonga
yang yamangkaukud aw
yang wa da makapaggawbuk
na manga pongkoon aw
manga pilay aw manga bota.
14 Panalanginan kamo
nang Dios kay silan di mak-
abarus magpakaan kanmo.
Abarusan kaw mallaw nang
Dios aw magboi da oman
yang manga otaw na ya-
mangkamatay na madyaw
nang Dios.”

Yang Sambingay bain sang Dakora na Pista
(Mateo 22:1-10)

15 Pagdungug saan na
sorit, maglaong yang ya-
pagsaro kanaan komaan,
“Laban madyaw yang kabu-
tang nang makaan disang
kananan nang Dios aw
magari da yaan.”
16 Yagaindo kanaan si
Jesus, laong, “Aon otaw na
gaimo sang dagdagu na pista.
Madaig yang pyapatambong.
17 Yabos da maroto yang
pagkaan, pyapakadtowan
nang tagtomon yang pyap-
atambong, laong, ‘Singadi la
kamo, loto da yang pagkaan.’
18 Awgaid wa silan
ubunanga na makadto.
Kariko arag gabaribad sang
sogwanun. Yagalaong yang
isa, ‘Baya pak na gabili
sang pawa, magararad ako.
Pasayloon ako na di ak
makakadto sang pista.’
19 Aon isa oman na
gabaribad, laong, ‘Pasayloon
ako na di ak makakadto
sang pista kay gabili ak sang
samporong book na baka.
Atanawun ko adoon daw
madyaw silan.’
20 Aon oman isa na
gabaribad, laong, ‘Di ak
makakadto sang pista, baya
pa ak na gakasal.’
21 Kayan yomori yang
sogwanun nang tagtomon
sang pagkaan. Byabatok
naan yang pyagalaong
nang pyapatambong. Ya-
madaman yang tagtomon
sang pagkaan, yagalaong
yaan sang kanaan sogwa-
nun, ‘Pakaanug singadto
sang manga daran nang
barrio aw pagagadan adi
yang yamangkaukud aw
yang manga pongkoon aw
yang manga bota aw yang
manga pilay. Silan yang
makakaan da sang kanak
pista.’
22 Kayan yangagad yang
sogwanun sang sogo kanaan.
Pagori naan, yagalaong yaan
sang kanaan magsososogo,
‘Dyomatung da yang manga
otaw, kay pangoro, na pya-
pakamang mo kanak, toyo
aon pay ingkodanan na way
gaingkod.’
23 Kayan yaglaong yang

tagtomon sang pagkaan,
‘Singadto sang manga daran
na gawas nang barrio aw
yang yakaringkit na manga
banwa, abaya kaoni. Lugusa
yang otaw pakaniya antak
makmo yaning baray ko.
24 Yang mona na pyap-
atambong ko na di matam-
bong, ampan isa way
makakaan sang kanak
pagkaan.’ ” Maynaan yang
pagindo ni Jesus kanilan.

Yang Imoon nang Otaw Antak Maimo Inindo ni Jesus
(Mateo 10:37-38)

25 Yaan na manga allaw,
madaig yang yabay magad ni
Jesus. Yamatobang si Jesus
kanilan kayan yaglaong,
26 “Aw gosto nang otaw
ako yang pangagdan naan,
awgaid buku ak nang dakora
sang ginawa naan, yang
dakora sang ginawa naan
yang kanaan ama aw ina
aw asawa aw manga anak
aw manga lomon naan, dili
yaan na otaw amaimo kanak
inindo. Aw yaan yang dakora
naan yang kanaan kinaboi
dili yaan amaimo kanak
inindo.
27 Yang otaw na yamal-
luk mangagad sang kanak
pagindo kay daw patayun,
yaan na otaw dili amaimo
kanak inindo.
28 Yang amagad kanak,
madyaw aw onaun naan
dumdumun yang karisud
pono sang pagpangagad
kanak. Maynang pagdum-
dum nang magaimo sang
baray, udumdumun yang
pagagasto magnari katapos
yaan na baray.
29 Kay buku nang madyaw
yang magaid magindug yang
arigi na di amatapos yang
baray. Kariko nang mikita
sang baray na di amatapos
nang tagtomon, magasodi
silan.
30 Magalaong silan,
‘Madyaw pa yang di otollok
yang arigi aw di matapos.’ ”
31 Yoman maglaong si
Jesus, “Yang ari na aon
samporong mararan na son-
daro, aw magandam yaan
na mapaggira sang ari na
aon karowaan na mararan
na sondaro, onaun naan
dumdumun daw domaug
yaan daw dili.
32 Aw dumdum naan na
di madaug, osogoon naan
yang kanaan pangabaga na
mosongon saan na ari antak
magosay.”
33 Laong ni Jesus, “Aw
mabarag kaw nang maski
nana na kanmo butang, di
kaw amaimo kanak inindo.
Madyaw yang ayawan mayo
yang maski nana na dakora
mayo antak ako ra yang
dakora mayo.”

Yang Asin na Wa Day Ka-
bos
(Mateo 5:13; Markos 9:50)

34 Yagaindo si Jesus kani-
lan, laong, “Yang asin
madyaw kay yakananaman
sang pagkaan, toyo aw
kawaraan da yaan sang
kaasin di da makabarik yang
nanam naan na asin.
35 Aw wa day nanam
nang asin, wa day kabos.

Asarabul da nang tagtomon.
Butangan sang ginawa mayo
yang dyudungug mayo na
pyagaindo ko.”

15

Yang Karnero na Yamatanak
(Mateo 18:12-14)

1 Aon oman allaw na
yodorod kang Jesus yang
madaig na mannokot sang
miyoras aw yang kadaygan na manga otaw na
arag makasasara kay antak
maningug sang pagindo ni
Jesus.
2 Pagkita kanilan nang
manga Pariseo aw manga
magindoway sang balaod,
syasaway nilan si Jesus,
laong, “Nanga yaan yapagobay sang makasasara
aw papagsaro sang kaan?”
3 Kayan yagindo si Jesus
sang manga Pariseo aw
manga magindoway sang
balaod na pyapaagi sang
sambingay, laong,
4 “Aw aon kanmo sang
gatos na karnero, aw
katanak yang sambook,
bukung apanawan mo yang
kasiyaman aw siyam disang
panamsamanan kayan yaganap kaw sang sambook na
yamatanak? Agaw kaw mori
da sang kadaygan, kinita da
mo yang yamatanak.
5 Aw kinita da mo yang yamatanak, gauma kaw, sisipit
mo agbaray.
6 Pagdatung mo sang
baray mo, tyatawag mo yang
simbaray mo aw amigo mo,
laong, ‘Magauma da kita kay
kinita da yang kanak karnero
na yamatanak.’ ”
7 Laong ni Jesus, “Maynaan
oman yang kapaguma nilan
dato langit pagkita nilan
sang sambook na otaw
na yamayaw sang kanaan
sara. Yang kapaguma nilan
sang maski sambook da na
gasusul sang sara dakora
pa sang kapaguma nilan
nang kasiyaman aw siyam na
otaw na wa magasusul kay
dumdum nilan na madyaw
yang kanilan imo.” Maynaan yang pagindo ni Jesus
sang manga Pariseo kay
yagaosip silan, laong, “Nanga
yapagobay yaan sang manga
makasasara?”

Yang Sambook na Sapi na Yamatanak

8 Yoman magindo si Jesus
sang manga Pariseo, laong,
“Yang bobay na aon dyayaw
na samporong book na sapi,
aw kyakatanakan yaan sang
sambook, usugaan naan
yang ilawan, awarisan naan
yang lagus antak kitaun
yang sapi na yamatanak.
Baya da naan atangkui yang
pagwaris na kinita da.
9 Pagkita naan oman sang
kanaan sapi, tawagun naan
yang kanaan amigo aw simbaray, laong, ‘Magauma da
kita, kinita da ko yang kanak
sapi na yamatanak.’
10 Maynaan arag,” laong ni
Jesus, “yang kapaguma nang
manga tagalangit na sogwanun nang Dios, pagkita nilan
sang sambook na yamayaw
sang kanaan sara, gauma.”

Yang Anak na Maynang Yamatanak

11 Yabay magindo si Jesus sang manga Pariseo
na gasaway kanaan sang
pagobay naan sang manga
makasasara. Yagalaong si
Jesus, “Aon otaw na dowa
yang kanaan anak na usug.
12 Yang kimod yagalaong
sang kanaan ama, laong,
‘Atagan da kanak, kay ama,
yang kanak kabain sang
kanmo pyanmowan na
atarikdan mo.’ Kayan byain
nang ama nilan sang dowa
na anak naan yang kanaan
pyanmowan.
13 Pagkadogaydogay, byari-
gya nang kimod yang kanaan
kabain kayan yomanaw,
dyara ra naan yang kyas-
apiyan sang kanaan kabain.
Yapanaw yaan adto sang
maawat na banwa. Disaan,
yabay naan sapadan yang
kanaan sapi nang paggasto
sang maski nana na bibili.
14 Wa akadogay, yabos da
yang kanaan sapi. Yaan
na banwa dyadatung nang
gutum na dagdagu. Kayan
kyarisudan da yaan na wa
day akanarigan naan.
15 Aon otaw disaan na
banwa na kyakasurudan
naan sang gawbuk. Yaan
yang pyapagawbuk kanaan
yang pagtonggo sang manga
baboy.
16 Makaan garo yaan sang
kyakaan nang baboy na paris
nang manga golay kay laban
yamagutum yaan. Wa yaan
apakaana nilan.
17 Kayan yakaungud yaan
adto sang ama naan, laong
nang dumdum naan, ‘Bay
ak matay disini na banwa,
digkang ama, yallorokas
yang maggawbukay.
18 Yang madyaw sini omori
ako agkang ama, magalaong
ak kanaan na yakasara ak
sang Dios aw yakasara ak
kanaan.
19 Magalaong ak kanaan na
buku nang madyaw pagan-
garanan pa ako nang kanaan
anak, maski imoon naan ako
sogwanun gaid naan.’
20 Kayan yomanaw yang
kimod na omori dato sang
kanaan ama. Maawat pa
yaan, baya maibaw, kinita
da yaan nang kanaan ama.
Yamallaat yang ama, yadara-
gan yaan sang kanaan anak
aw gugura kayan yarukan.
21 Yagalaong yang anak,
‘Yakasara ako, kay ama,
sang Dios aw ikaw arag ak
yakasara kanmo. Buku da
madyaw na pagangaranan
pa ako nang kanmo anak.’
22 Awgaid yang ama ya-
gatawag sang kanaan manga
sogwanun, laong, ‘Kalluga
mayo adi kamanga yang
mangkadyaw na dagom an-
tak magilis yang kanak anak.
Sapatosi aw papaningsinga.
23 Kamanga yang baka na
mataba aw iyawa mayo. Ma-
gapista kita kay yomori yang
kanak anak.
24 Yaning anak ko, dum-
dum ko, yamatay da. Adoon
yomori yaan, yamaboi pa sa
kadi. Nangaon maynang ya-
matanak, adoon kinita da.’
Kayan yagpista silan.

25 “Yang anak na magorang
aadto pa sang pawa. Yomori
yaan agbaray, yudungug
yaan sang gimbal aw yang
yanagsayaw.
26 Yoosip naan yang sog-
wanun nilan, laong, ‘Nanga
yani? Nanga si ama gapista?’
27 Laong nang sogwanun,
‘Yomori da yang kanmo man-
god. Pyapaiyaw ni ama mo
yang baka na mataba kay la-
ban yaan gauma na yomori
da yang anak naan.’
28 Awgaid yamadaman
yang anak na magorang. Wa
yaan usurud sang baray.
Wakaw yologwa yang ama,
kyakadtowan naan yang
anak naan, dyadadyayaw
naan barawun antak arag
sumurud.
29 Awgaid yimibak yang
magorang, ‘Nana, kay ama,
anay da ko maisu maggaw-
buk ak dini kanmo. Way sogo
mo na syosopak ko. Agad
sambook da na kambing, wa
mo ako atagi na ipistaan ko
yang kanak manga amigo.
30 Awgaid yadatung yan-
ing anak mo na kimod na
gakayam sang kanmo sapi
sang manga bobay, pipistaan
mo yaan nang mataba na
baka.’
31 Kayan yaglaong kanaan
yang ama naan, laong, ‘Ikaw,
kay tin, aani la kaw kanak
maguya, kariko nang kanak
pyanmowan arag kanmo.
32 Madyaw na magauma
kita adoon kay yang kanmo
mangod, dumdum ta na ya-
matay da, adoon yomori da,
boi pa man kadi. Magauma
da kita na adoon kinita da.’
Maynaan yang pyagalaong
nang kanilan ama,” laong
ni Jesus. Maynaan yang
pagindo ni Jesus sang manga
Pariseo na gasaway kanaan
sang pagobay naan sang
manga makasasara.

16

Yang Yagadomara na Maat yang Batasan

1 Kayan yoman magindo
si Jesus sang manga inindo
naan, laong, “Aon mayaman
na otaw. Byabatokan yaan
nang otaw na yang gadomara
sang kanaan pyanmowan ya-
gakayam sang kanaan sapi.
2 Wakaw pyapatawag naan
yang pyapagdomara naan
kayan yosip naan, laong,
‘Matungtung agaw, kay lagi,
yang pyagalaong nilan na
kanmo imo? Adaraun adi
kanak yang manga listaan
sang kanak pyanmowan. Di
da kaw apagawbukun.’
3 Pagpanaw nang gado-
mara, laong nang dumdum
naan, ‘Omonnono ra ako
sini, na akamangan da ako
nang kanak magsosogo sang
kanak gawbuk. Wa day
amasapi ko. Di ak makagaga
magpawa, amaarig ako sang
kadaygan mangayo.’
4 Laong nang dumdum
naan, ‘Yang madyaw sini,
magaanap ak sang manga
otaw na akapaguyaan ko
mallaw aw wa day gawbuk
ko.’
5 Kayan pyatawag naan
yang yakaotang sang kanaan
magsosogo. Yoosip naan

yang isa, laong, ‘Pila yang
yootang mo sang magsosogo
kanak?’
6 Yimibak yaan, laong,
‘Sang gatos na ka lata na lana
nang olibo.’ Pyagaindo yaan
nang yagadomara, laong,
‘Yani yang lista sang kanmo
otang. Ilista mo adoon yang
karimaan gaid yang kanmo
otang.’
7 Kayan yosip nang gado-
mara yang isa oman na
yakaotang, laong, ‘Ikaw, pila
yang kanmo otang?’ Yimibak
yaan, laong, ‘Sang gatos na ka
sako na omay.’ Laong nang
yagadomara, ‘Yani yang lista
sang kanmo otang. Ilista mo
adoon yang kawarowan na
ka sako.’
8 Pagkatigam nang mag-
sosogo saan na imo nang
kanaan yagadomara na
limbongan, yagalaong yaan,
‘Ungudan na otaw yaan.
Matigam magpaagi sang
makaboi kanaan.’ ” Kayan
yaglaong si Jesus, “Yang
wa otoo laban matigam
magpaagi sang makaboi
kanilan, daug nang buku
nang tomotoo yang katiga-
man nang manga tomotoo.

9 “Na kamo,” laong ni
Jesus, “yang kamayo kadato,
atagan mayo sang ya-
mangkaukud antak aw
mawara da yang pyan-
mowan mayo, atangkapun
kamo diglangit.
10 Yang otaw na maski
tagbi da yang pyapagawbuk
kanaan, matinomanun yaan,
arag yaan matinomanun
aw madaig yang pagawbuk
kanaan. Aw yang otaw na
wa akanarigi aw tagbi da
yang sarig kanaan, labi pa
mo sa aw madaig yang sarig
kanaan, dili akanarigan.
11 Aw buku kaw nang
matinomanun sang kanang
otaw pyanmowan, dili ibilin
kanmo yang pagatag nang
Dios na madyaw.
12 Aw buku kaw nang mati-
nomanun sang pagdomara
mo sang pyanmowan nang
kadaygan, dili kanmo aatag
nang Dios yang madyaw na
barus.
13 “Yang sogwanun dili
makapaggawbuk sang dowa
na magsosogo. Kay aw dowa
yang magsosogo kanaan,
akaparaatan naan yang isa,
akarugunan naan yang isa.
Yang isa, pangagadan naan,
yang isa osodiin naan. Kamo,
aw yaan yang dakora sang
dumdum mayo yang sapi,
buku nang dakora sang
dumdum mayo yang Dios.”

Yang Manga Pagindo ni Jesus
(Mateo 11:12-13; 5:31-32; Markos 10:11-12)

14 Pagdungug nang manga
Pariseo saan na pagindo ni
Jesus, syosodi nilan si Jesus,
kay dakora sang dumdum ni-
lan yang sapi.
15 Yagalaong si Jesus kani-
lan, “Kamo, gaimo kamo
nang madyaw asang atoban-
gan nang otaw antak kamo
bantogan, awgaid yatigam
yang Dios sang ginawa mayo.
Yang otaw na pyagabantog
nang otaw, yaan yang way

asoy asang atobangan nang
Dios.”
16 Laong ni Jesus, “Nang
wa pa adatung si Juan na
magbawtismoway na mag-
aindo kamayo, yang gaindo
kamayo yang balaod na
syosolat kadini ni Moises aw
yang manga pagindo nang
manga propeta nang Dios.
Adoon pyagindo da kamayo
yang pagsakop nang Dios
sang manga otaw. Madaig
yang yurugut magpasakop
sang Dios.
17 Ayaw magdumdum na
way kabos nang balaod
ni Moises. Way amawara
sang kanaan balaod. Aon
allaw na amawara yang
langit aw yang lopa awgaid
yang balaod ni Moises, di
amawara, maski tagbi da dili
amawara.
18 Dili amaparin yaan na
balaod ni Moises na yang
usug na yamayaw sang
kanaan asawa antak manga-
sawa yaan sang kadaygan na
bobay, yaan na usug yalapas
sang balaod kay yakasara
yaan sang bobay. Arag
yakasara sang bobay yang
usug na yangasawa sang
bobay na bibiyaan.”

Yang Mayaman na Otaw aw si Lasaro

19 Yabay magindo si Jesus,
laong, “Aon mayaman na
otaw na yandadagom nang
madyaw, allawallaw yakaan
sang madyaw na pagkaan.
20 Disang pilwangan sang
arad nang baray naan,
gakorang si Lasaro na
dyadara nang otaw antak
mangayo yaan nang sapi
sang lomarabay. Yamasakit
si Lasaro, yamarimpud yang
lawas naan nang laro.
21 Gosto ni Lasaro
makaan sang yangkaorog
na momo nang yakaan
sang lamesa nang maya-
man. Gakorangkorang yaan,
kyakaagiyan nang manga ido
kayan inilasan yang kanaan
laro.
22 Pagkamatay ni Lasaro,
dyadara yaan nang manga
tagalangit na sogwanun
nang Dios dato sang dat-
nganan nang manga tomotoo
sang Dios, masaid kang
Abraham si Lasaro. Arag
yamatay yaan na mayaman
kayan lyubung.
23 Yang datnganan naan
yang pyagangaranan nang
Hades, laban kyukudul yaan
disaan. Pagingaro naan,
kitaun naan si Abraham aw
si Lasaro na gaingkod masaid
kang Abraham. Maawat
silan sang datnganan nang
mayaman.
24 Kayan yagtawag yang
mayaman kang Abraham,
laong, ‘Kay bapa, kallaati
ako. Pakadiya kanak si
Lasaro, asarokon nang tollo
naan yang tobig, apatutudun
sang dila ko kay laban
ak kyakarasayan nining
atoron.’
25 Yimibak si Abraham
sang mayaman, laong,
‘Kaundi, kay tin, yang
kanmo kinaboi na adto pa
kaw sang donya. Kariko
nang mangkadyaw arag
yamaaron kanmo dato. Si
Lasaro kyakarisudan dato

sang donya, adoon dini
apagumaun, ikaw yang
apakarisudan.
26 Durug aon yaning pagu-
rangan ta na dagdagu na
bito na laban mararum na
di amaagi. Yang makadto
garo kamayo sikun disini dili
makaagi. Aw kamo dato way
makaagi na madatung adi.'
27 Kayan yaglaong yang
mayaman, 'Aw maynaan, kay
bapa, gosto ko na osogoon mo
si Lasaro adto kang ama
28 kay lima yang kanak
mangod na usug. Pa-
gaindoon ni Lasaro antak
dili silan simingani sining
marisud na datnganan.'
29 Yimibak kanaan si
Abraham, laong, 'Madaig
dato kanilan yang pagindo
na pyapasolat nang Dios,
yang pyapasolat naan kang
Moises aw yang pyapasolat
naan sang manga propeta.
Yang madyaw maningug
silan saan na pagindo.'
30 Laong nang mayaman,
'Dili maningug silan saan,
kay bapa, yaan yang madyaw
yang aon makadto kani-
lan na sikun matay antak
ayawan nilan yang kanilan
imo na maat nang Dios kayan
yangagad sang pagindo
naan.'
31 Yimibak kanaan si
Abraham, laong, 'Aw di silan
maningug sang pyapasolat
nang Dios kang Moises aw
yang manga propeta, arag di
silan motoo maski aon omori
na sikun matay.' " Maynaan
yang pagindo kanilan ni
Jesus.

17

Yang Otaw na Gaindo sang Kadaygan antak Makasara
(Mateo 18:6-7,21-22; Markos 9:42)

1 Yagaindo si Jesus sang
kanaan manga inindo,
laong, "Amag domatung
sang ungud nang otaw yang
akaponowan nang sara.
Dagdagu yang silot sang otaw
na gaindo sang kadaygan
antak makasara sang Dios.
2 Madyaw yang alaboon
yaan na otaw sang laod na
ubugatan yang liyug naan
nang bato antak di yaan
makadara sang maski sini
na yotoo kanak. Kay laban
marisud yang pagsilot sang
otaw na gapono sang sara
nang kadaygan.
3 Wakaw magkido kamo
antak di kamo kaponowan
nang sara nang kadaygan.
"Aw magimo nang maat
kanmo yang sang ka otaw,
sagdaa yaan sang pagimo
naan sang maat. Aw mag-
susul yaan na di da magaimo
saan, pasaylowa.
4 Maski makapito nang
sang allaw magimo yaan
kanmo nang maat, aw
domorod yaan kanmo na
magalaong kanmo, 'Pasay-
lowa ako, kay lagi, saan na
imo ko kanmo na maat,'
abaya yaan pasaylowa, ayaw
pagkaomo."

Yang Pagkanarig

5 Kayan yaglaong yang
manga apostol kang Jesus,
"Dogangi, kay Ginoo, yang
pagkanarig nami kanmo

antak laban kami makapan-
gagad.”
6 Yimibak si Jesus kanilan,
laong, “Aw abay magdogang
yang kamayo pagkanarig
kanak na maynang pag-
torin nang tanum sikun
sang tatagbi na bini, kayan
aw maglaong kamo sang
dagdagu na kaoy, ‘Kagabot
na kaoy aw pakatanum
adto sang laod,’ maparabay
mangagad yang kaoy sang
pyagalaong mayo.”

*Yang Sogwanun Manga-
gad sang Sogo nang Yagasogo
Kanaan*

7 Yagaindo kanilan si Jesus,
laong, “Aw aon sogwanun
mo na gabantay sang kanmo
manga karnero, aw buku
gadaro sang kanmo pawa,
aw mori yaan sang kanmo
baray, dili mo pagalaongan
yaan, ‘Makaan da kaw.’
8 Buku nang maynaan yang
batasan ta sang sogwanun.
Awgaid yani yang pagalaong
mo sang sogwanun, ‘Pagloto
da sang akaanun ko aw bu-
tangan sang lamesa, aw mat-
apos dak komaan, makaan
da kaw.’
9 Arag dili kita magapasala-
mat sang sogwanun sang
kanaan gawbuk kay yagaid
yaan mangagad sang sogo ta
kanaan.
10 Maynaan oman kamo,
aw yaimo da mayo yang
kariko nang sogo nang
Dios, ayaw magdumdum
na aon otang nang Dios
kamayo sang kamayo iimo.
Awgaid magalaong kamo,
‘Sogwanun gaid kami naan
na yagaid kami magimo sang
kanaan pyagasogo. Way
abantogon na imo nami.’ ”
Maynaan yang pagindo ni
Jesus kanilan.

*Pyapagkadyaw ni Jesus
yang Samporong ka Otaw na
Aon Laro na Sanla*

11 Pagpanaw ni Jesus na
misingadto Jerusalem, yaan
yang yaagi naan yang pagu-
rangan nang manga banwa
na Samaria aw Galilea.
12 Yamagi yaan asang isa na
barrio, syosongon yaan nang
samporong ka otaw na san-
laun. Gaindug silan disang
kaawatawatan,
13 gatawag kang Jesus,
laong, “Kay Ginoo Jesus,
kallaati kami.”
14 Yamatobang si Jesus
agkanilan kayan yaglaong,
“Singadto sang magam-
poway disang templo antak
kitaun naan yang lawas
mayo na yagkadyaw da.”
Kaba silan yapanaw, ya-
gakadyaw yang kanilan
sakit.
15 Pagkita nang isa kani-
lan na wa day sanla sang
lawas naan, yatangag yaan
agkang Jesus, laban yaan
yamapanumdum sang Dios.
16 Yolood yaan asang ato-
bangan ni Jesus, gapasala-
mat. Taga Samaria yaan,
buku nang Judio.
17 Yagalaong si Jesus,
“Bukung samporo silan yang
yanagkadyaw sang sakit?
Toyo isa gaid yang yatangag.
18 Yadtong siyam wa oori
na magapasalamat sang

Dios. Yani gaid yang yomori
ani yaning buku nang Judio."
19 Kayan yaglaong si Jesus
sang taga Samaria, "Kaindug
da, kay lagi, unug da. Yang
kanmo pagkanarig kanak
yang yakapagkadyaw sang
lawas mo aw ginawa mo."

Yang Pagari nang Dios
(Mateo 24:23-28,37-41)

20 Yang manga Pariseo
yanagosip kang Jesus, laong,
"Kano magpono yang pagari
nang Dios asining donya?"
Yimibak si Jesus, laong, "Yang
pagari nang Dios di agadan
nang manga toosanan na
ikitaun.
21 Dili silan makapaglaong,
'Tanawa, aani la yang pa-
gari nang Dios.' Di maka-
paglaong, 'Yadto kay yang
pagari nang Dios,' kay iyan
adoon yang pagari nang Dios
sang ginawa nang manga
otaw."
22 Kayan yaglaong si Jesus
sang kanaan manga inindo,
"Aon allaw na madatung na
gosto mayo maparabay ako
mori asang donya na maga-
ari da toyo di pa ako.
23 Aw magbatok silan
kamayo, laong, 'Dyomatung
da si Kristo, aadto magauya,'
ayaw kamo magkadto. Aw
maglaong silan, 'Aani kay
yaan,' di da kamo magpan-
gagad saan.
24 Kay ako na gyugual nang
Anak nang otaw, aw magari
da ako, sakadyap da ak do-
matung asining donya may-
nang kilat na sakadyap da
makarimpud sang banwa.
25 Toyo adoon na manga
allaw, adatungun ak nang
karisud na itigkuran ko.
26 Yang amapagguna sang
manga otaw aw magbarik
ak asining donya, amasiling
nang yamapagguna kadini
nang timpo ni Noe.
27 Kay kadini nang wa pa
ulunup, wa silan makaungud
daw nanang amapagguna
kanilan. Yanagkaan silan,
yanaginum, yanagpanga-
sawa matag dyomatung
yang allaw nang paglasak ni
Noe sang barko na pyagan-
garanan nang arka. Wara
silan makaungud sang Dios
matag lyunupan yang donya
kayan yangkarumus silan.
28 Maynaan oman yang
yamapagguna dig Sodoma
nang timpo ni Lot. Yam-
abarag silan komaan, ya-
mangkabarag managinu-
minum, managpamili, man-
agbarigya, yanagpananum
silan, yanaglindug sang
manga baray. Wa silan
makaungud sang Dios.
29 Pagpanaw ni Lot dig
Sodoma, pyapabugsak nang
Dios yang atoron asang
maguya dig Sodoma kayan
yabos silan matay.
30 Maynang yakatokaw na
pagpatay sang taga Sodoma,
maynaan yang pagori ko
asining donya, makatokaw.
31 "Aw domatung da ako
oman, yang otaw na aggowa
nang kanaan baray dili
dakman magdumdum yaan
sang kanaan pyanmowan
na musurud garo yaan na
makamang. Aw yang otaw

na asang kanaan pawa dili
magadumdum na omori
yaan agbaray.
32 Dumduma yang
kyakainangan nang asawa
ni Lot na yilinggi adto sang
kanaan baray dato Sodoma
na omori garo.
33 Yang otaw na yaan
gaid yang yabay pamakotan
yang maboi yaan disining
donya, akawaraan yaan sang
kanaan kinaboi; awgaid
yang otaw na wa akapanno-
gon sang kanaan kinaboi
maski apatayun yaan tungud
sang pagpangagad kanak,
yaan yang akaaronan nang
kinaboi na sikun sang Dios.”
34 Kayan yabay maglaong
si Jesus, “Aw domatung ak
oman, yang dowang ka otaw
na yagakorang disang sobay,
yang isa akamangan, yang
isa akaayawan.
35 Yang dowa na bobay na
yagaagad maggaring, yang
isa akamangan, yang isa
akaayawan.
36 Yang dowang ka otaw
na gaagad asang pawa, yang
isa akamangan, yang isa
akaayawan.”
37 Yanagosip silan kang
Jesus, laong, “Midiin yaan
kapagguna, kay Ginoo?”
Yimibak si Jesus, laong, “Daw
wain yang lawas nang patay,
disaan yanagtipon yang
manga banog.”

18

Yang Sambingay bain sang Baro na Bobay aw yang Magookom

1 Yoman si Jesus magindo
kanilan antak abay silan
magampo sang Dios na di
amaomo.
2 Laong ni Jesus, “Disang
syodad aon magookom na
gaosay sang manga kaso,
wa yaan atangkap sang
pagindo nang Dios, aw yang
pyagalaong nang otaw, wa
yaan ubunanga.
3 Disaan na syodad aon
baro na bobay na yabay
magkadtoon sang ma-
gookom antak dapitan yaan,
laong nang baro, ‘Tabangi
ako, yang yokontara kanak
gosto naan na yaan yang
magapanmo sang kanak
pyanmowan.’
4 Yadogay tomangkap yang
magookom sang pyagalaong
nang baro. Kayan kay yain-
gul da yaan na yabay kao-
nan nang baro wakaw laong
nang dumdum naan, ‘Maski
wa ak mangagad sang Dios,
aw maski di ak magkallaat
sang otaw,
5 atabangan da ko yaan na
baro na yabay komani an-
tak di da ak marintangi.’ ”
Maynaan yang pananglitan
na pyagaindo ni Jesus kani-
lan.
6 Kayan yaglaong si Jesus,
“Dumduma yang pyagalaong
naan na magookom. Maski
buku nang matorid na otaw
yaan, yatabang yaan sang
baro na yabay magpakallaat
kanaan.
7 Yang Dios, atabangan
man naan yang kanaan
sakop na yabay mapatabang
kanaan, dili yaan maga-
tangku sang kanaan pagta-

bang, yabay yaan maningug
sang kanilan pagampo.
8 Makusug yaan domapit
sang kanaan manga otaw."
Kayan yoman maglaong si
Jesus kanilan, "Maski minda
naan yang pagtabang nang
Dios sang otaw, aw do-
matung da ak oman asining
donya, tagbi da yang motoo
sang pyagalaong nang Dios."

Yang Sambingay bain sang Pariseo aw yang Mannokot sang Miyoras

9 Yoman magsambingay si
Jesus na pyapakurug naan
yang kanaan pagindo sang
manga otaw na gadumdum
na yang kanilan imo yang
madyaw nang Dios aw
pagparabaw silan sang arag
otaw.
10 Laong ni Jesus, "Aon
dowang ka otaw, yang isa
Pariseo, yang isa mannokot
sang miyoras. Gasipanik
silan sang templo, man-
agampo sang Dios.
11 Gaindug yang Pariseo,
gaampo, sayda naan yang
yudungug sang kanaan
pagampo, laong, 'Kay Dios,
laban madyaw yang ginawa
ko kay buku ak nang may-
nang kadaygan na otaw na
manga limbongan, manga
magaro, manga otaw na
yakasara sang bobay. Buku
ak nang maat na otaw
maynaang mannokot sang
miyoras na gaindug disadto.
Ako, madyaw yang imo ko.
12 Kada simana makadwa
wa ak akaan, yabay ak gaid
magampo. Yaatag ko sang
templo yang kasamporo
nang kariko nang kyakas-
apiyan ko.' Maynaan yang
pagampo nang Pariseo,"
laong ni Jesus.
13 "Yang mannokot sang
miyoras na gaindug nang
maawatawat sang Pariseo,
wa iingaro agtaas, yaga-
pamoog sang kanaan aba na
gasusul nang kanaan sara,
laong naan, 'Kallaati ako,
ikaw na Dios, kay yakasara
ako kanmo.' "
14 Laong ni Jesus, "Yang
mannokot sang miyoras
yang yomori agbaray na
pyapasaylo nang Dios,
awgaid yang Pariseo, wa
apasaylowa nang Dios. Kay
yang otaw na yagaparabaw
sang arag otaw, yaan yang
apakulludun nang Dios.
Awgaid yang otaw na wa
magaparabaw, yaan yang
aparabawun nang Dios."

Tyatawag ni Jesus yang Manga Isu Agkanaan

(Mateo 19:13-15; Markos 10:13-16)

15 Aon mamangaysu na
pyandadara nang manga
taganak adto kang Jesus na
antak damdamun ni Jesus,
aampo naan. Pagkita kanilan
nang manga inindo ni Jesus,
sagdaun nilan yang manga
otaw na gadara sang manga
isu.
16 Awgaid tyatawag ni
Jesus yang manga isu
agkanaan, kayan yaglaong
yaan, "Ayaw mayo pagpun-
puni yang manga isu na
makadi kanak, kay yang
maynilan na yamanarig

kanak pagasakopon nang
Dios.
17 Butangan mayo sang
dumdum mayo yaning pa-
galaong ko adoon. Aw dili
kaw manarig sang Dios
maynang pagkanarig nang
isu sang kanaan ina, di kaw
pagasakopon nang Dios.”

Yang Pangoro nang Manga Judio Yapagbaraw kang Jesus
(Mateo 19:16-30; Markos 10:17-31)

18 Aon pangoro nang
manga Judio na yapagbaraw
kang Jesus, laong, “Balaan
kaw, kay Ginoo. Pagindowa
ako sang imoon ko antak
pagsakopon ako nang Dios
nang way kataposan.”
19 Yimibak si Jesus kanaan,
laong, “Nanga pyagalaong
mo ako balaan? Yang Dios
gaid yang balaan.”
20 Kayan yaglaong si Je-
sus, “Yatigam da kaw sang
manga balaod nang Dios na
yagalaong, ‘Ayaw magipid
sang buku nang kanmo
asawa, ayaw magpatay
sang arag kamo otaw, ayaw
magpangindakaw, ayaw
magpanistigos sang kagaro,
taoda yang kanmo ama aw
ina.’ ”
21 Yagalaong yang otaw,
“Anay da ko maisu yangagad
ak sang kariko nining balaod
nang Dios.”
22 Pagdungug saan ni
Jesus, magindo yaan, laong,
“Isakman yang imo na wa mo
akatoman. Barigyaan yang
kariko nang pyanmowan
mo kayan yang bayad saan,
pangatagan sang manga
pobre. Aw matapos da mo
yaan imoon, simingadi kaw
kanak, amagad kaw kanak.
Aw maynaan yang imoon
mo, akaaronan kaw nang
mangkadyaw diglangit.”
23 Pagdungug nang pan-
goro saan na pagindo ni
Jesus, laban maundug yaan
kay madyaw naan yang
kanaan kadato.
24 Pagkita ni Jesus sang
kabugat nang ginawa naan,
yagalaong si Jesus, “Laban
marisud sa agaw yang maya-
man mapasakop sang Dios.
25 Kay yang mayaman na
dakora nang ginawa naan
yang kanaan kadato, di
makasurud sang kasakopan
nang Dios kaba di pa maka-
sorog yang ayup na kamelyo
sang tuub nang dagum.”
26 Yang yudungug sang
pyagalaong ni Jesus, gaosip
kanaan, laong, “Aw may-
naan, sini pa yang pagasako-
pon nang Dios?”
27 Yimibak si Jesus, laong,
“Yang dili amaimo nang
otaw, amaimo nang Dios.
Way marisud naan.”
28 Kayan yaglaong si Pedro,
“Tanawa, yayawan da nami
kariko nang kanami pyan-
mowan kayan yomagadagad
kami kanmo.”
29-30 Yimibak si Jesus,
laong, “Pagalaong ko kamayo
adoon na maski sini na
yapanaw sang kanaan baray
aw asawa aw manga lomon
aw taganak aw manga anak
naan antak magbatok bain
sang pagsakop nang Dios

sang manga otaw, yaan
yang makadawat sang laban
dakora na barus disining
donya aw arag mallaw yaan
amaboi nang way kataposan
dato sang Dios."

Yang Katlo na Paglaong ni Jesus bain sang Kanaan Kamatayun
(Mateo 20:17-19; Markos 10:32-34)

31 Kayan pyasaid ni Jesus
yang kanaan manga inindo
na samporo aw dowa aw
paglaong kanilan, "Adoon
yasaka pa kita ag Jerusalem.
Aw domatung kita adto
amatoman yang kariko
nang syosolat kadini nang
manga propeta nang Dios na
amapagguna kanak.
32 Adaraun ak nilan sang
manga otaw na buku nang
Judio, osodiin ak nilan, olop-
igan ako aw tobadi ako.
33 Obonaran ak nilan
kayan pyatay ako, toyo
magaboi ako oman nang
katlong allaw."
34 Yang manga inindo ni Je-
sus wa makadarag sang pya-
galaong naan. Yang kaologan
nang kanaan sorit wa silan
akatigam kay yang dumdum
nilan tobok yang akainangan
ni Jesu Kristo.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Bota
(Mateo 20:29-34; Markos 10:46-52)

35 Gapadadatung si Jesus
sang syodad na Jeriko. Aon
otaw na bota na gaboroko
asang kilid nang daran,
yangayo nang sapi sang
lomarabay.
36 Pagbati naan sang
magkadaig na yamagad ni
Jesus, magosip yang bota,
laong, "Arag sini kamo na
yalabay disini?"
37 Yimibak silan, laong, "Si
Jesus na taga Nasaret."
38 Pagdungug naan saan,
magtawag yaan kang Jesus,
laong, "Kay Jesus, ikaw na
sompaw ni Dabid na pya-
pakani nang Dios, kallaati
ako."
39 Yang yanagona kang Je-
sus, gasagda sang bota, laong,
"Katingun, ayaw magtawag."
Sana laban da gyagaan yang
pagtawag naan, laong, "Kay
Jesus na sompaw ni Dabid,
kallaati ako."
40 Pagdungug kanaan ni
Jesus, magtangku yaan na
yapanaw, kayan yagsogo
yaan sang manga otaw,
laong, "Gagada mayo yaan
ani." Pagkasaid nang bota
kang Jesus, osipin ni Jesus,
laong,
41 "Nanang gosto mo na
imoon ko kanmo, kay bak-
lug?" Yimibak yaan, laong,
"Mikita da garo ako, kay Gi-
noo."
42 Laong ni Jesus, "Mikita
da kaw, yang kanmo pagka-
narig kanak yakapagkadyaw
kanmo."
43 Yaparabay da yaan
kimita, kayan yomagad
dakman ni Jesus, laban yaan
yamapanumdum sang Dios.
Yang manga otaw na yikita
sang papagkadyaw kanaan,
yagabantog sang Dios.

19

Si Jesus aw Si Sakio

1 Dyomatung da si Jesus ag
Jeriko, yamagi disaan.
2 Dig Jeriko gauya si Sakio
na pangoro nang manga
mannokot sang miyoras,
mayaman yaan.
3 Gosto naan garo mikita
kang Jesus toyo kyakasaring-
gan nang madaig na otaw na
ilibot kang Jesus kay mak-
agpa si Sakio.
4 Wakaw yadaragan yaan,
yagaona disang daran na
agiin ni Jesus. Gapanik yaan
sang kaoy antak yaan kimita
kang Jesus.
5 Pagdatung ni Jesus sang
kaoy na pyapanik ni Sakio,
mingaro, kayan yaglaong
kanaan, "Pakaanug adi
panaog, kay Sakio, amagad
ak asang baray mo, maga-
uyauya ako adoon na allaw."
6 Yaparabay si Sakio man-
aog. Laban yaan gauma na
misingadto kanaan si Jesus.
7 Awgaid yang manga
otaw na yikita kang Jesus na
yakadto kang Sakio, maat
nilan. Gasaway silan kang
Jesus, laong nilan, "Nanga
si Jesus makadto sang baray
nang otaw na saraun."
8 Awgaid pagbarawbaraw
ni Jesus aw si Sakio dato sang
kanaan baray, yimindug si
Sakio kayan yaglaong kang
Jesus, "Yani yang imoon ko,
kay Ginoo, yang katunga
nang kanak manga pyan-
mowan, pangatag ko sang
yamangkaukud. Aw yang
manga otaw na lilimbongan
ko nangaon, odogangan ko
ngidtong isa na kyarimbon-
gan ko nang opat."
9 Yagalaong si Jesus kang
Sakio, "Pyasaylo ra kaw
adoon, kay Sakio, sang
kanmo sara aw yang sakop
mo disining baray, arag
pyasaylo ra. Ikaw na som-
paw ni Abraham, maynang
pagkanarig ni Abraham sang
Dios yang kanmo pagkanarig
kanak.
10 Ako na gyugual nang
Anak nang otaw, yakani
ak sang donya kay gaanap
ako sang manga otaw na
maawat sang Dios antak
silan pagsakopon nang Dios."

Yang Sambingay bain sang Sapi na Bibilin
(Mateo 25:14-30)

11 Yang manga otaw
na yanagpaningug sang
pagindo ni Jesus, ungud
nilan aw domatung da si
Jesus ag Jerusalem yaan yang
pagpono nang pagari nang
Dios disang donya. Kay
agput da silan domatung ag
Jerusalem,
12 wakaw, yagaindo si
Jesus kanilan, laong, "Aon
dungganun na otaw na
yakadto sang maawat na
banwa antak kaaronan nang
gaom na magaari. Aw
papagpangoroon da yaan,
makaori kono.
13 Wa pa yaan apanaw,
tyatawag naan yang kanaan
samporo na sogwanun. Kada
isa kanilan yatagan nang
sapi, laong, 'Yani na sapi
ibilin ko kanmo, apadogan-
gan mo matag omori ako.'

Kayan pyanawan naan silan
disaan.
14 Awgaid yang maguya
disaan na banwa maat nilan
yaan na otaw. Wakaw aon
syosogo nilan na makadto
saan na banwa antak mag-
batok adto, magalaong, ‘Di
apapagpangoroon kanami
yaan na otaw, maat nami.’

15 “Maski pyagadiliyan
nilan yaan, yatagan yaan
nang gaom sang pagka-
pangoro. Kayan yomori
yaan asang kanaan banwa.
Pyaparabay naan patawag
yang samporong ka otaw na
bibilinan naan nang kanaan
sapi. Gosto naan matigam
daw pila yang dogang nilan
sang sapi.
16 Yagalaong yang ya-
maona domatung, laong,
‘Kay pangoro, yani kay yang
kanmo sapi na bibilin mo
kanak, kyakadogangan nang
samporo.’
17 Yagalaong yang pan-
goro, ‘Madyaw kaw na
sogwanun, matigam kaw
magdomara. Matinomanun
kaw sang tagbi da na bibilin
ko kanmo, wakaw adoon
apagpangoroon ta kaw sang
samporong ka syodad.’
18 Kayan dyomatung yang
kadwa na sogwanun, laong,
‘Yani kay yang kanmo sapi,
kay pangoro, na bibilin mo
kanak, kyakadogangan nang
lima.’
19 Yimibak yang pangoro,
laong, ‘Ikaw, apagpangoroon
ta kaw sang limang ka syo-
dad.’
20 Kayan dyomatung yang
sogwanun na yagalaong,
‘Yani kay, kay pangoro, yang
kanmo sapi na bibilin mo
kanak nangaon. Pyopotos ko
nang panyo kayan dyayaw
ko.
21 Yamalluk ak kanmo,
kay ikaw maigpit na otaw.
Aw pyapagnegosyo mo sang
sapi, gosto mo na aon garan-
sia. Aw yagasool kaw sang
pagtanum, akaimanan mo
na aon amakamang.’

22 Yimibak kanaan yang
pangoro, laong, ‘Ikaw yang
sogwanun na di kanarigan.
Gapakatigam kaw na ikaw
yakasara. Aw yatigam kaw
na ako yang maigpit, na
madawat ak nang garansia
aw pyapagnegosyo ko sang
sapi, na madawat ak sang
abot aw yagasool ako sang
pagtanum,
23 nanga yaan na sapi wa
mo ubutangan sang bangko
antak madawat ko garo yang
tubo naan na sapi adoon nin-
ing pagori ko?’

24 Kayan yaglaong yang
pangoro sang manga otaw na
yanagindug masaid kanaan,
laong, ‘Bawiya yang sapi ko
digkanaan, atagan asadtong
otaw na yakadogang nang
samporo sang bibilin ko
kanaan.’
25 Gaosip silan sang pan-
goro, laong, ‘Nanga, kay pan-
goro, aatag da adto? Aon day
samporo digkanaan.’

26 Yimibak kanilan yang
pangoro, laong, ‘Butangan
sang ginawa mayo yaning
pagalaong ko, yang otaw
na kanarigan, maski aon

kanaan, abay pa yaan ata-
gan. Awgaid yang dili aka-
narigan, abawiin digkanaan
yang maski tatagbi na bibilin
kanaan.'
27 Kayan yoman maglaong
yang pangoro, 'Silan na
yosopak kanak nangaon
na maat nilan na ako yang
magapangoro kanilan, daraa
silan ani. Pataya silan
asang kanak atobangan.' "
Maynaan yang pyagaindo ni
Jesus kanilan.

Yang Yamabantog na Pagkadto ni Jesus Jerusalem
(Mateo 21:1-11; Markos 11:1-11; Juan 12:12-19)

28 Paglaong saan ni Jesus,
abay silan manallos ag
Jerusalem, yagaona si Jesus
manaw kanilan.
29 Yagpadadatung da silan
si Jesus sang manga barrio na
Betpage aw yang Betania na
kanagadsadan nang butay na
pyagangaranan nang Kaoli-
bowan. Yang dowa na inindo
ni Jesus, pyapaona naan adto
sang barrio.
30 Yagalaong si Jesus sang
dowa, "Ona ra kamo asaan
na barrio. Aw domatung
kamo disaan, ikitaun mayo
yang nati nang asno na ty-
atagkus na wa pa akasakayi.
Obadun mayo, tonggayi
mayo ani kanak.
31 Aw aon magosip kamayo
na magalaong, 'Onoon mayo
yaan?' magalaong kamo na
byubuslan nang Ginoo."
32 Kayan yomanaw yang
syosogo ni Jesus. Kikita ni-
lan yang pyagalaong ni Jesus
kanilan na asno.
33 Pagobad nilan sang asno,
magosip yang tagtomon,
laong, "Nanga yoobad mayo
yaan?"
34 Yimibak silan, laong,
"Uburusan nang Ginoo ta."
35 Kayan tyonggayan nilan
agkang Jesus yang asno.
Yapinan nilan nang kanilan
dagom yang asno kayan
pyasakay nilan si Jesus.
36 Kaba yapanaw adto
Jerusalem, yampasan nang
manga otaw nang kanilan
dagom yang daran na agiin
ni Jesus na gasakay sang
asno. Sabo pyagaguna nilan
yaan kay byabantog nilan si
Jesus.
37 Kayan yagtobang silan
sang butay na Kaolibowan na
masaid ag Jerusalem. Laban
madaig yang yamagad ni Je-
sus. Yanaguma silan, yama-
panumdum silan sang Dios
sang mangkadyaw na manga
imo ni Jesus na kikita nilan.
38 Yangiyak silan kariko,
laong, "Bunang da agaw
nang ari na yakani na
syosogo nang Dios. Kasayaan
diglangit aw kabantogan
nang Dios."
39 Disang yamagadagad ni
Jesus, aon manga Pariseo.
Yagalaong silan kang Jesus,
"Sagdaa, kay magindoway,
yaning manga inagad mo, la-
ban da yagsobla yang pag-
bantog nilan kanmo."
40 Yimibak kanilan si Jesus,
laong, "Aw di da silan mag-
bantog kanak, yaning manga
bato yang managbantog da."

Yagadaraw si Jesus Tungud sang Taga Jerusalem

41 Pagkaibaw ni Jesus
ag Jerusalem, magdaraw,
yamallaat yaan sang maguya
disaan.
42 Yagalaong yaan, "Kamo
na taga Jerusalem, kallaat
mayo, wa kamo akatigam
sang paagi na antak madyaw
kamo nang Dios. Laban di da
kamo adoon matigam.
43 Adatungun kamo nang
laban marisud. Yang kamayo
pagbono madatung asining
makilibot nining kamayo
syodad. Di da kamo mak-
agowa, pyaglimbotan da
kamo nang pagbono mayo.
44 Apatayun kamo aw yang
kamayo manga isu arag
apatayun. Kariko nang baray
mayo uduputun lanasun.
Aw yang manga bato disaan
pagawakawaka. Akarasayan
kamo nang maynaan kay wa
kamo ikilara sang syosogo
nang Dios na pyapakani
naan na magatabang ka-
mayo." Maynaan yang
pyagalaong ni Jesus.

Yusurud si Jesus sang Templo

(Mateo 21:12-17; Markos 11:15-19; Juan 2:13-22)

45 Kayan syumurud si Jesus
sang templo. Bibigaw naan
adto logwa yang manga ma-
marigyaay aw yang manga
mammili.
46 Yagalaong yaan kani-
lan, "Aon pyagalaong nang
Dios na syosolat, laong,
'Yang kanak baray yang
ampowanan sang Dios nang
manga otaw,' toyo kamo
inimo da mayo uyaanan
nang manga mallimbongay."
47 Allawallaw gaindo si Je-
sus disang templo. Yang
manga pangoro na magam-
poway aw yang magindoway
sang balaod nang Judio aw
yang manga matikadung na
Judio laban yamadaman, ap-
atayun garo nilan si Jesus.
48 Awgaid wa nilan ak-
abayoni yang pagpatay kay
madaig yang yaningug kang
Jesus na madyaw nilan yang
kanaan pagindo.

20

Yang Pagosip Nilan bain sang Katungud ni Jesus

(Mateo 21:23-27; Markos 11:27-33)

1 Aon oman allaw na
yagabatok si Jesus sang
madyaw na batok disang
templo, yagaindo yaan bain
sang pagsakop nang Dios
sang manga otaw. Yang
manga pangoro na maga-
mpoway aw yang manga
magindoway sang balaod
ni Moises aw yang manga
matikadung nang manga
Judio yandodorod agkang
Jesus.
2 Yagaosip silan kang Jesus,
laong, "Nanang katungud mo
na yamigaw kaw kagabi sang
manga otaw disang templo?
Sining gaatag kanmo sang
katungud na gaimo kaw
saan?"
3 Kayan yaglaong si Jesus,
"Ako arag ak magaosip ka-
mayo.
4 Nanang katungud ni
Juan na yagabawtismo sang
manga otaw? Sini yang

gabuut kanaan nangaon,
otaw daw Dios?”
5 Kayan yanagkabaraw
silan, laong, “Aw maglaong
kita na yang Dios yang
gabuut kang Juan, magaosip
si Jesus kanatu daw nanga
wa kita atangkap kang Juan.
6 Awgaid aw maglaong kita
na otaw gaid yang gabuut
kang Juan, amadaman yan-
ing otaw na yanagkoro,
apatayun kita na odonagun
nang bato kay yotoo silan na
si Juan propeta nang Dios.”
7 Kayan yomatobang silan
agkang Jesus, laong, “Wa
kami akatigam daw sini yang
gabuut kang Juan.”
8 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Aw di kamo mibak
sang kanak pagosip, ako,
arag dili ak magalaong daw
wain sikun yang kanak
katungud.”

Yang Sambingay bain sang Manga Otaw na Pyapag-tonggo sang Kaparasan

(Mateo 21:33-46; Markos 12:1-12)

9 Kayan yagindo si Jesus
sang kariko nang manga
otaw disaan, yagasambingay
yaan, laong, “Aon tagtomon
sang pawa na marowag na
tyatanuman nang paras.
Kayan binilin naan sang
manga otaw, pyapatong-
gowan kanilan yang kanaan
kaparasan aw panaw yaan
adto sang kadaygan na
banwa. Yadogay yaan mori,
aadto magauya saan na
banwa.
10 Pagabot nang bonga
nang paras, sogoon nang
tagtomon sang kaparasan
yang isa na kanaan sog-
wanun pagkamang sang
kanaan kabain nang kanaan
kaparasan. Pagdatung nang
sogwanun naan adto sang
kaparasan, bonaran yaan
nang manga otaw disaan
aw paoriya nilan na wa
apadaraa.
11 Kayan yoman nang tag-
tomon sogoon yang isa na
sogwanun naan. Yaan na
sogwanun arag dyadadag ni-
lan, yoman bonaran. Pya-
paori yaan nilan na wa nilan
atagi nang paras.
12 Yoman pa nang tag-
tomon sogoon yang katlo na
sogwanun naan. Pagdatung
naan sang kaparasan, yabay
nang manga otaw disaan
bonaran matag kyapariyan.
Kayan pyanagpoti nilan aw
saraburan aglogwa nang
pawa.
13 Kayan yaglaong yang
tagtomon sang kaparasan,
‘Onnoon da ko? Madyaw
yang apakadtoon ko yaning
kanak anak na karugnanan
ko. Yaan yang ataodon nilan.’
14 Pagkaibaw sang ka-
parasan nang anak nang tag-
tomon, kitaun nang manga
otaw disaan. Kayan yanagk-
abaraw silan, laong, ‘Ani la
yang anak nang tagtomon.
Apatayun ta yaan antak kita
yang magapanmo ra sining
marowag na kaparasan.’
15 Pagdatung agkanilan
nang anak nang tagtomon,
panaggaposon nilan yaan,
tyotorod aglogwa nang pawa
kayan pyanagpatay.”
Kayan yagosip si Jesus

sang manga yanagpaningug,
laong, “Nanang dumdum
mayo? Yang tagtomon sang
kaparasan, nanang inangun
naan sang manga otaw
disaan na yagapatay sang
kanaan anak?
16 Yatigam kamo na laban
sa akadtowan naan aw
pataya yang manga otaw na
bibilinan naan nang kanaan
kaparasan. Kayan binilin
naan oman yang kanaan
kaparasan sang kadaygan.”
Pagdungug nilan sang pya-
galaong ni Jesus, maglaong
yang yanagpaningug, “Dili,
kay Ginoo.”
17 Tyatanaw silan ni Jesus
kayan yaglaong kanilan,
“Aw kyakaundan mayo na
buku nang maynaan yang
pagsilot nang Dios sang
wa atangkap kanaan, nana
kadi yang kaologon nang
syosolat kadini na pyananglit
ako sang bato, laong, ‘Yang
bato na syasarabul nang
manga panday sang baray
kay pyagalaong nilan na
way kabos, yaan na bato
yang pinili nang Dios na
yakadigun sang baray.’
18 Wakaw pagalaong ko
kamayo na yang otaw na
amarogso disaan na bato,
amadogdog. Yang akaorogan
naan na bato, amadumug.
Maynaan yang silot sang wa
atangkap kanak.”

Yang Pagosip Nilan bain sang Pagbayad sang Miyoras
(Mateo 22:15-22; Markos 12:13-17)

19 Yang manga magin-
doway sang balaod nang Ju-
dio aw yang manga pangoro
na magampoway yakadarag
da na silan yang kyukugdan
naan na sambingay ni Jesus.
Kay silan yang wa atangkap
kang Jesus. Panagdakupun
garo nilan si Jesus awgaid
yamangkalluk silan sang
yanagkatipon disaan kay
madyaw nilan si Jesus.
20 Yabay silan magta-
gad sang pagkabayon na
adakupun nilan si Jesus
na way otaw na mikita.
Pyapaagad nilan kang Jesus
yang manga otaw, pyapaniid
nilan abay. Yang yaniid
yagaway magpangosiposip
kang Jesus maynang wa silan
maniid. Yang gosto nilan na
ibakun silan ni Jesus nang
maat antak daraun nilan si
Jesus adto sang gobernador
kay yaan yang aon katungud
sang pagpapatay sang otaw.
21 Yagaosip yaang yaniid
kang Jesus, laong, “Yatigam
da kami, kay magindoway,
na matungtung yang kanmo
manga pagindo. Yabay mo
pagindo yang matungtung
na paagi nang Dios. Maski
diin kaw, aw asang atoban-
gan nang pangoro aw asang
atobangan nang kadaygan,
magonawa yang pagindo mo,
wa akaparin.
22 Wakaw osipin ta kaw
daw madyaw yang abay
magbayad sang miyoras
na pyapabayadan kanatu
nang pangoro ta ag Roma.
Paglaongan kanami daw
makalapas kita sang kanatu
balaod aw magbayad kita
saan.”

23 Kyakatigaman ni Je-
sus yang kanilan dumdum
na gyagaway yaan osipin,
wakaw yagalaong yaan
kanilan,
24 "Ayagan kanak yang sapi
na pyagabayad mayo sang
miyoras." Pagayag nilan
sang sapi, magosip si Jesus,
laong, "Yaning yakabutang
sang sapi, kanini kaimo,
kanini aran?" Yimibak silan,
laong, "Yaan kanang labaw
na pangoro ta ag Roma."
25 Kayan yaglaong si Je-
sus kanilan, "Aw maynaan,
tomana mayo yang pagbuut
naan. Toyo arag tomana
mayo yang kariko nang pag-
buut nang Dios."
26 Kay madyaw yang ibak
ni Jesus kanilan, way kyakas-
away nilan kang Jesus asang
atobangan nang manga
otaw. Yamangkaburungbu-
rung silan sang ibak ni Jesus,
wakaw wa da oman silan
magaosip.

Yagaosip Silan bain sang Pagboi Oman nang Yamatay

(Mateo 22:23-33; Markos 12:18-27)

27 Yandodorod kang Jesus
yang manga otaw na pyagan-
garanan nang Saduseo. Yang
manga Saduseo yang gaindo
na dili nang Dios apapag-
boiin yang yamatay da.
28 Yagaosip silan kang
Jesus, laong, "Kay magin-
doway, aon syosolat ni Moi-
ses kanatu na yagalaong, 'Aw
yamatay yang magorang na
usug na way anak, pamaroon
nang mangod yang baro
nang yamatay, kay antak aon
anak na pagangaranan nang
aran nang otaw na yatay da.'
Yaan yang balaod ni Moises
kanatu na manga Judio."
29 Kayan yabay maglaong
yang Saduseo kang Jesus,
"Aon pito na maglomon na
usug. Yang panganay yan-
gasawa, wa pay anak nilan,
yamatay yang panganay.
30 Kayan pyangasawa nang
somapit yang baro nang pan-
ganay. Wa pay anak ni-
lan, arag da yamatay yang
somapit.
31 Pyangasawa oman nang
katlo yang baro kayan ya-
matay. Kariko nang pito na
maglomon arag yangasawa
saan na bobay, kariko nilan
yamatay, way anak nilan.
32 Kayan arag da yamatay
yang bobay.
33 Yani yang pagaosip
nami kanmo, kay magin-
doway. Aw domatung yang
allaw na pyagalaong na
magaboi oman kono yang
yamangkamatay, yang pito
na maglomon, sini yang
makapanmo saan na bobay?
Kay kariko nilan arag yanga-
sawa saan na bobay."
34 Yimibak kanilan si Jesus,
laong, "Yang otaw na aani pa
sining donya yangasawa.
35 Awgaid yang manga
otaw na madyaw nang Dios
na apapagboiin oman naan,
di da mangasawa, di da
magabana.
36 Di da silan amatay, mayn
silan nang manga tagalangit
na sogwanun nang Dios
na di magkamatay. Silan
yang manga anak nang Dios

na yanagboi oman sikun
matay.”
37 Yabay magindo si Jesus
sang manga Saduseo, laong,
“Si Moises arag gabatok bain
sang pagboi oman nang
yamangkamatay. Dumduma
mayo yang pyagalaong nang
Dios kang Moises pagkita
ni Moises sang sampinit na
yamallaga na wa akasonog.
Pagkasaid ni Moises sang
sampinit na yamallaga,
maglaong yang Dios kanaan,
‘Ako yang Dios na kyakanari-
gan nang kamayo kamonaan
na si Abraham aw si Isaak aw
si Jakob.’
38 Gapakita yang Dios kang
Moises, dadaan yatay da
yang kamayo kamonaan,
toyo maski yatay da yang
lawas nilan, yamaboi silan
disang Dios. Yang Dios wa
magasakop sang lawas nang
patay, yang manga boi yang
syasakop naan.” Maynaan
yang ibak ni Jesus sang
manga Saduseo.
39 Pagdungug saan na
pagindo ni Jesus, yagalaong
yang magindoway sang
balaod ni Moises, “Matung-
tung sa agaw, kay magin-
doway, yaan na pagindo mo.”
40 Kayan yang manga otaw
na gaosip kang Jesus, wa da
oman magaosip kay yatigam
da silan na dili nilan adaugun
si Jesus kay matigam yaan
mibak.

Bain sang Pinili nang Dios na Magaari sang Donya

(Mateo 22:41-46; Markos 12:35-37)

41 Kayan yagindo si Jesus
kanilan, laong, “Aon kono
pyagalaong nang otaw na
sompaw gaid ni Dabid yang
pinili nang Dios na magaari
sang donya.
42-43 Awgaid aw anorot
kang Dabid sompaw yang
pinili nang Dios na ari,
dili magalaong si Dabid na
kanaan Ginoo yang pinili
nang Dios. Kay syosolat
ni Dabid disang libro na
Salmo, laong, ‘Yang Dios
yagalaong sang kanak Ginoo
na pinili naan na ari, laong,
Pagingkod asang apit karinto
ko asta pagdatung nang
allaw na apaguyukan ko
sang parapara mo yang
kariko nang yapagkontara
kanmo.’ ”
44 Kayan yaglaong si Je-
sus kanilan, “Aw anorot kang
Dabid sompaw yang pinili
nang Dios na ari, dili maga-
laong si Dabid na kanaan Gi-
noo.”

Pyapagkido Silan ni Jesus Antak Di Silan Makapanga-gad sang Batasan nang Mag-indoway sang Balaod

(Mateo 23:1-36; Markos 12:38-40)

45 Kaba gaindo si Jesus
sang kanaan manga inindo,
madaig yang otaw na arag
yudungug.
46 Yagalaong si Jesus,
“Magkido kamo, daw kamo
makapangagad sang batasan
nang manga magindoway
sang balaod ni Moises.
Yaan yang madyaw nilan
abay magpanawpanaw
na mandagom silan nang

mangkadyaw na dagom
antak maglaong yang mikita
na silan dungganun na otaw.
Kariko nang pagtitiponan
nang manga otaw, gosto
nilan na silan yang papag-
ingkodan asang atobangan
nang manga otaw. Aw ya-
datung silan sang pista, silan
yang yaparabay magingkod
sang ingkodanan na kanang
dungganun antak silan yang
laban na atayodon.
47 Yabay silan managa-
gawagaw sang pyanmowan
nang manga bobay na baro.
Awgaid asang atobangan
nang manga otaw, yado-
gay silan magampo antak
paglaongon nang manga
otaw na silan matarong.
Wakaw dagdagu mallaw
yang silot nang Dios kani-
lan.”

21

Yang Pagatag nang Baro na Bobay na Pobre
(Markos 12:41-44)

1 Asang templo si Jesus,
gatanaw sang manga maya-
man na yubutang nang sapi
asang lasakanan nang sapi
na pagatag sang Dios.
2 Kikita ni Jesus yang baro
na bobay na pobre na yubu-
tang nang dowang ka pesos
asang lasakanan.
3 Kayan yaglaong si Jesus
sang manga inindo naan,
“Tinuud na madaig yang pa-
gatag nang manga mayaman,
toyo maynang madaig pa
sang pagatag nang mayaman
yang pagatag naang baro
4 kay dyuduput naan
butang yang kariko nang sapi
naan, maski yang pagabili
garo naan sang yakaukud
kanaan, yabay da atag.
Awgaid yang yaatag nang
mayaman sikun sang kanilan
sapi na madaig.”

Pyapakatigam ni Jesus Kanilan na Ogobarun yang Templo
(Mateo 24:1-2; Markos 13:1-2)

5 Aon manga otaw disang
templo na yagalaong,
“Bading kadyaw nini na
templo. Tanawa yaning
mangkadyaw na manga
bato na pyangimo nilan
arabat. Yaning mangkadyaw
na pyangatag sang Dios na
pyamutang asaan laban
madyaw tanawun.”
6 Yagalaong si Jesus kani-
lan, “Aon allaw na madatung
na ogobarun yani na tem-
plo, kayan way isa na bato
nang templo na amaibilin na
makatongtong sang isa na
bato, amabos yaan kariko
makatapoyak.”

Yang Karisud na Madatung sang Manga Otaw aw yang Paglasay sang Yotoo kang Jesus Kristo
(Mateo 24:3-14; Markos 13:3-13)

7 Kayan yagosip silan kang
Jesus, laong, “Kano yaan
mapagguna, kay Ginoo?
Nanang akatoosan nami
na antak kami matigam na
agput da yaan matoman?”
8 Yimibak si Jesus, laong,
“Magkido kamo daw kamo
patoon sang kagaro. Kay
madaig yang madatung ani

mallaw na magasiling kanak.
Magalaong silan, ‘Ako si Je-
sus Kristo na pinili nang Dios
na magaari disining donya.’
Arag nilan pagalaong, ‘Ag-
put da domatung yang allaw
na pagaokom nang Dios sang
manga otaw.’ Ayaw da kamo
saan magpangagad.
9 Aw dumungug kamo
sang batok na aon manga
gira, aw yang batok na aon
manga otaw na yosopak
sang kanilan pangoro, ayaw
kamo magkalluk. Yaan
yang amaona domatung
asining banwa toyo di pa
maparabay domatung yang
kataposan na pagbuut nang
Dios disining donya.”
10 Kayan yabay si Jesus
magindo kanilan, laong,
“Disining karowagan nang
banwa, managgira yang
manga otaw.
11 Madatung yang manga
linog na mabugbug aw
yang gutum na masakit aw
yang madaig na sakit arag
madatung disang karowagan
nang donya. Madaig yang ik-
itaun diglangit na makaalluk
sang otaw.

12 “Di pa yaan amapag-
guna, adakupun kamo nang
arag kamo Judio, arasayun
kamo nilan na yotoo kamo
kanak. Adaraun kamo adto
sang pangoro nilan, ipirisoon
kamo. Arag adaraun kamo
asang atobangan nang labaw
na manga pangoro nang
goberno kay yotoo kamo
kanak.
13 Disaan, akabayonan
mayo batokon yang pagindo
nang Dios antak nilan dun-
gugun.
14 Di da kamo mag-
pakaringaw sini, ayaw
magkaundug daw nanang
iibak mayo aw osipin kamo
nang manga pangoro nang
goberno.
15 Pagabuutan ta kamo
sang kamayo pagasorit antak
matigam kamo tomobag
antak wa day kaibak nilan
kamayo. Disaan, matigam da
silan na matungtung sa agaw
yang pagalaong mayo.
16 Maski yang kamayo
manga taganak aw yang
manga lomon mayo aw yang
kamayo manga kailog, silan
yang magadara kamayo
dato sang magookom na
magarasay kamayo. Aon
apapatay nilan digkamayo.
17 Madaig yang amaraat
kamayo kay yangagad kamo
kanak. Mapagkontara silan
kamayo kay kikilara kamo
nilan na yotoo kamo kanak.
18 Awgaid maski samboros
da na logay mayo way
amakamang.
19 Di kamo magbotawan
sang pagtoo mayo, abay
kamo pagtigkul sang pa-
glasay nilan kamayo, kayan
disaan akaaronan kamo
nang kinaboi sikun sang
Dios.”

Pyagalaong ni Jesus Kanilan na Asapadan yang Jerusalem

(Mateo 24:15-21; Markos 13:14-19)

20 Kayan yabay si Jesus
magindo kanilan, laong,
“Aw kitaun da mayo yang

Jerusalem na lilibotan nang
manga sondaro, akatigaman
da mayo na yaan amasapad
da.
21 Yaan na allaw, kamo
na maguya dig Jerusalem
aw asang tibook sakop nang
Judea, panaglonos kamo
adto sang kabutayan. Yang
maguya disang yakaranto
nang Jerusalem di da maka-
surud oman adto sang
Jerusalem.
22 Kay yaan yang manga
allaw nang pagsilot nang
Dios sang kariko nang ya-
pagkontara kanaan. Kariko
nang pyagalaong naan
na syosolat nang manga
propeta, arag amapagguna
kanilan.
23 Aw matoman da yaan
na karisud, kallaat da agaw
nang mabdus aw yang
kamokan kay laban akarisu-
dan yang kariko nang otaw.
Dagdagu yang silot nang Dios
disining banwa.
24 Aon amatay na itibasun.
Yang kadaygan abakoson na
adaraun adto sang kadaygan
na manga banwa. Amaimo
pangoro yang buku nang
Judio disang Jerusalem asta
domatung yang allaw na
amawara da yang pagkapan-
goro nilan.”

Yang Pagdatung ni Jesus na Gyugual nang Anak nang Otaw
(Mateo 24:29-31; Markos 13:24-27)

25 “Yaan na manga allaw,
ikitaun nang manga otaw
disang suga aw disang
boran aw disang manga
bitoon yang toosanan sang
kanak pagori asining donya.
Disang kariko nang banwa
amangkaundug yang manga
otaw nang amapagguna.
Amangkalluk silan kay laban
masamok yang karowagan
nang banwa.
26 Aon manga otaw na
aripatngan nang pagkalluk
nilan kay yabay silan mag-
dumdum sang amapagguna
disang donya. Kay maski
yang kariko nang kikita
mayo diglangit magakagay-
onggayong.
27 Kapagguna naan na
manga imo, ikitaun da ako
na gyugual nang Anak nang
otaw na mabarik ak ansining
donya na madari ak nang
panganod. Ikitaun yang
gaom ko aw yang kaallag ko.
28 Aw magpono da yan-
ing amapagguna na pya-
galaong ko kamayo ayaw
da magkalluk, panaguma
da kamo kay agput da
domatung yang matabang
kamayo sang karisud.”

Yang Pagindo bain sang Kaoy na Igera
(Mateo 24:32-35; Markos 13:28-31)

29 Kayan yabay magindo si
Jesus, laong, “Pagaindo ko ka-
mayo yang kaoy na igera aw
yang kadaygan pa na manga
kaoy.
30 Aw syomokol da yaan,
akatigaman da natu na
omoraw da yang banwa.
31 Magonawa saan, aw
kimita da kamo na yatoman
da yaning pyagalaong ko
kamayo, akatigaman da

mayo na amallug da magari
yang Dios disining donya.
32 “Tinuud na yang manga
otaw na asaotan naan na
timpo di pa amabos matay
amatoman da yang kariko
nang pyagalaong ko kamayo.
33 Amawara yang langit aw
lopa, yang kariko nang pya-
galaong ko dili amawara, am-
atoman kariko.”

Kinaanglan na Magakido Kamo

34 Kayan yabay maglaong
si Jesus kanilan, “Managkido
kamo daw kamo mabarag
nang madaig na pista aw inu-
man. Ayaw kamo magk-
abarag nang akaundan mayo
bain sang makaboi kamayo.
Managkido kamo daw kamo
katokawun nang pagkani ko
oman na wa kamo makaan-
dam.
35 Yaan na allaw maka-
tokaw domatung sang
manga otaw sang karowa-
gan nang banwa maynang
pagkaorad nang litag sang
manok.
36 Managkido kamo,
pagampo kamo abay sang
Dios antak kamo makatigkul
sining amapagguna na pya-
galaong ko kamayo aw antak
makaatobang kamo kanak
nang pagdatung ko oman
asini.”
37 Allawallaw yagaindo si
Jesus disang templo. Aw
gabi yakadto yaan sang
butay na pyagangaranan
nang Kaolibowan na disaan
yakakatorog.
38 Masurumsurum pa ky-
omadto ra sang templo yang
manga otaw na maningug
sang kanaan pagindo.

22

Pyagabaatan nilan na Apatayun si Jesus

(Mateo 26:1-5; Markos 14:1-2; Juan 11:45-53)

1 Agput da domatung yang
pista nang manga Judio
na pyagangaranan nang
Paglabay.
2 Yang manga pangoro
na magampoway aw yang
manga magindoway sang
balaod yanagkabaraw daw
monnono yang pagpadakup
nilan kang Jesus. Gosto
nilan apatayun yaan awgaid
yamangkalluk silan sang
manga otaw kay madyaw
nilan si Jesus.

Yomoyon si Judas na Matabang sang Yapagkontara kang Jesus

(Mateo 26:14-16; Markos 14:10-11)

3 Si Judas Iskariote na
kasamporo aw dowa na
apostol ni Jesus, lyarasakan
ni Satanas na pangoro nang
mangkaraat.
4 Wakaw kyakadtowan ni
Judas yang manga pangoro
na magampoway aw yang
manga kapitan nang bantay
disang templo. Gaosip yaan
kanilan daw monnono yang
pagtabang naan kanilan pag-
dakup kang Jesus.
5 Yanaguma silan nang
sorit ni Judas. Yagalaong
silan na abayadan nilan si
Judas aw madakup da si
Jesus.

6 Yapagoyon si Judas kanilan. Kayan yabay pagsaitan naan si Jesus antak dakupun yaan nang sayda naan na way mikita na kadaygan.

Pyapaandam ni Jesus yang Akaanun Nilan nang Pista na Paglabay
(Mateo 26:17-25; Markos 14:12-21; Juan 13:21-30)

7 Dyomatung da yang allaw nang pagpono nang pista na yaan yang kyakaan nang manga Judio yang paan na way patoron. Ninyan na allaw gaiyaw silan sang manga nati nang karnero na akaanun nilan nang pista na Paglabay.
8 Syosogo ni Jesus si Pedro aw si Juan, laong, “Pagona ra kamo asadtong syodad. Pataana mayo yang akaanun ta nang pista na Paglabay.”
9 Yoosip nilan, laong, “Diin kami magpataan, kay Ginoo?”
10 Yimibak si Jesus kanilan, laong, “Aw domatung kamo sang syodad, pagakita kamo nang usug na yasagub. Magad dak man kamo naan. Ayn nang apanikin naan na baray, disaan kamo panik.
11 Paglaongan mayo sang tagtomon sang baray na yang Ginoo yagaosip, laong, ‘Wain yang sobay na akaanan nami sining pista na Paglabay?’
12 Apatanaw kamayo nang tagtomon yang dakora na sobay na asang kadwang angka. Kariko nang kikinaanglan ta sang pista, arag iyan da disaan. Pataana mayo disaan yang akaanun ta.” Yaan yang pyagalaong ni Jesus kanilan.
13 Kayan yagona silan manaw. Pagdatung nilan asang syodad, kitaun nilan yang pyagalaong ni Jesus na baray, kayan pyataan nilan yang iyambong nang pista na Paglabay.

Yang pyagapisangpisang nang Ginoo na Paan na Kyakaan Nilan
(Mateo 26:26-30; Markos 14:22-26; 1 Korinto 11:23-25)

14 Nang tikakaan da nang gabi la, yapagsaro si Jesus komaan sang kanaan apostol na samporo aw dowa.
15 Yagalaong si Jesus, “Laban madyaw ko na yagasaro kita komaan sining pista na Paglabay nang wa pa ak apataya.
16 Di da ak oman makaan sang pista na Paglabay matag domatung yang pagari nang Dios asang donya.”
17 Kayan tyakmagan ni Jesus yang inmanan, gapasalamat yaan sang Dios. Pagkatapos magampo, yagalaong yaan kanilan, “Kariko mayo, arag iminum.
18 Pono adoon, di da ak oman minum sang tumuk nang paras matag domatung yang pagari nang Dios disining donya.”
19 Kayan pyoti ni Jesus yang paan. Pagkatapos magpasalamat sang Dios, pagpisangpisangun naan yang paan aw pandooran naan sang isaisa sang kanaan manga apostol. Kayan

yaglaong yaan kanilan,
“Kaana yani, yani yang
kanak lawas na amatay
tungud kamayo. Aw komaan
kamo sini na paan, akaundan
mayo ako.”
20 Yamatapos silan
magiyambong, pyopoti ni Je-
sus yang tabo na aon inumun
nilan aw pandooran kanilan.
Kayan yaglaong yaan, “Yang
lasak nining tabo yaan yang
bago na saad nang Dios
kamayo na apasayloon kamo
sang kamayo sara, na yang
toosanan sang pagkatoman
naan na saad yang kanak
dogo na apatutudun tungud
kamayo.”
21 Kayan yaglaong si Je-
sus kanilan, “Yang magaatag
kanak adto sang kanak pag-
bono yang inagadan mayo na
yapagsaro kanak adoon.
22 Apatayun ak disining
donya na dadaan pagbuut
kanak nang Dios. Awgaid
kallaat da agaw nang mata-
bang sang magapadakup
kanak.”
23 Paglaong ni Jesus saan,
managkabarawbaraw yang
manga apostol daw sini ko-
raw kanilan yang matabang
sang magapadakup kanaan.

Yanagagis Silan daw Sini Kanilan yang Labaw

24 Kayan yanagagisagis
yang manga apostol daw sini
kanilan yang marabaw.
25 Yagaindo si Jesus kani-
lan, laong, “Ayaw magdum-
dum na ikaw marabaw. Yang
manga pangoro adoon disin-
ing donya abay magsogo
sang sakop nilan. Madyaw
nang manga ari yang pa-
galaongon nang sakop nilan
na silan buutan kono na
otaw.
26 Awgaid kamo, ayaw
kamo magsiling sang may-
naan na batasan. Yang
yarabaw digkamayo amaimo
maynang yukullud. Yang
pangoro digkamayo amaimo
sogwanun nang kadaygan.
27 Sini kadi yang marabaw,
daw yang yakaan daw yang
galoto sang kyakaan? Yang
yakaan yang marabaw,
awgaid ako na Ginoo mayo,
yabay ak tomabang, may-
nang ako yang sogwanun
nang otaw.”
28 Kayan yaglaong si Je-
sus sang manga apostol,
“Madyaw ko yang kamayo
batasan, maski madaig yang
kanak karisud, yabay kamo
kanak magagadagad.
29-30 Yang Dios na kanak
Ama yagabuut na ako yang
magaari disining donya. Ako,
asaad ko kamayo na aw mag-
aari da ako, mapagsaro kamo
kanak. Kamo yang maga-
ari sang kariko nang manga
Judio na sompaw nang sam-
poro aw dowa na anak ni Is-
rael.”

Pyapakatigam ni Jesus kang Pedro na Magalaong si Pedro na Buku Silan nang Maginagad

(Mateo 26:31-35; Markos 14:27-31; Juan 13:36-38)

31-32 Kayan yaglaong si
Jesus kang Simon Pedro,
“Yangayo si Satanas sang
Dios na itigiin kamo kay

gosto naan awaraun yang
kamayo pagtoo. Itigiin kaw
ni Satanas, kay Simon, toyo di
kaw akawaraan sang pagtoo
kay yampo da ta kaw sang
Dios. Aw makapagsusul
da kaw sang imo mo nang
pagtigi kanmo ni Satanas,
ikaw yang magaindo da sang
kanmo karomonan antak
oman madyaw yang kanilan
pagtoo kanak."
33 Laong ni Simon Pe-
dro, "Ako, kay Ginoo, aw
pirisowan kaw, amagad ak
mapapiriso, aw patayun
kaw, arag ak mapapatay."
34 Kayan yaglaong si Jesus,
"Pagalaong ko kanmo, kay
Pedro, na di pa yang manok
magatagaok mallaw nang
pakallawun, magalaong kaw
nang makatlo na buku kita
nang maginagad."

Pagindo bain sang Pagkadto Nilan sang Manga Banwa

35 Yabay maglaong si Jesus,
"Nangaon na syosogo ta
kamo papagindoon sang
manga otaw, wa kamo
magadara nang sapi aw
lasakanan nang dagom aw
sapatos. Yaan na pagpanaw
mayo, wa kamo akaukud?"
Yimibak silan, laong, "Wara,
way yakaukud kanami."
36-37 Laong ni Jesus, "Way
yakaukud kamayo nangaon
kay yamarugun pa silan
kanak wakaw yatagan kamo
nilan. Adoon, di da kamo
nilan atabangan kay yang
kanilan kyakaundan ako
yang yakasara. Amatoman
yang syosolat kadini nang
propeta nang Dios, laong,
'Magalaong silan na yaan na
otaw yosopak sang balaod.'
Wakaw pagpono adoon, aw
magabatok kamo sang kanak
pagindo, magadara kamo
nang baron mayo aw manga
dagom mayo. Aw way espada
mo, pagballinan yang kanmo
dagom antak kaw kaaronan
nang espada."
38 Yang manga inindo ni
Jesus yagalaong kang Jesus,
"Tanawa, kay Ginoo, dowa
yang kanami espada." Laong
ni Jesus, "Toman da."

Yapagbaraw si Jesus sang Dios
(Mateo 26:36-46; Markos 14:32-42)

39 Kayan yomanaw si Je-
sus asadtong butay na Kaoli-
bowan kay ipan naan asaan
korangan. Yamagad naan
yang kanaan manga inindo.
40 Pagdatung nilan disaan,
yagalaong si Jesus kanilan,
"Pagampo kamo antak di
kamo daugun aw tigiin kamo
ni Satanas."
41 Paglaong ni Jesus sinyan,
mapaawatawat yaan agkani-
lan kayan lyomood na ma-
pagbaraw sang Dios.
42 Laong ni Jesus, "Aw
madyaw mo, kay Ama,
ayaw pagtogotan yaning
laban marisud na madatung
kanak. Awgaid gosto ko,
kay Ama, na yang kanmo
pagbuut yang amatoman
ani kanak, dili yang kanak
pagbuut."
43 Kayan dyomatung
kanaan yang tagalangit na
sogwanun nang Dios na

yatabang kang Jesus antak
madigun yang kanaan gi-
nawa.
44 Laban yamarasay yang
ginawa ni Jesus. Yorobos
naan yang kanaan pagampo
adto sang kanaan Ama. La-
ban initan, yanagdo asang
lopa yang kanaan init may-
nang tagdo nang dogo.
45 Pagkatapos naan mag-
ampo, magbarik yaan sang
kanaan manga inindo. Pag-
barik naan, yanagkatorog da
silan, kay unaun maundug
silan, yakakatorog.
46 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Ayaw da kamo
magkatorog. Pagbangon,
panagampo antak di kamo
maboyo ni Satanas.”

Yang Pagdakup kang Jesus
(Mateo 26:47-56; Markos 14:43-50; Juan 18:3-11)

47 Kaba gasorit si Jesus, ya-
datung yang madaig na otaw.
Si Judas na kasamporo aw
dowa na inindo ni Jesus, yaan
yang yagaallad. Yodorod
yaan kang Jesus na amaruk.
48 Awgaid yoosip ni Jesus
si Judas, laong, “Nanga kaw,
kay Judas, arukan mo ako
na gyugual nang Anak nang
otaw antak matigam yang
kanmo manga inagad na ako
yang adakupun?”
49 Pagkita nang manga
inindo ni Jesus na adakupun
da yaan, magosip silan kang
Jesus, laong, “Anda, mon-
nono, kay Ginoo? Madyaw
mo aw tibasun nami silan?”
50 Wa pa makaibak si Jesus,
dadaan aon day timibas sang
allang nang labaw na mag-
ampoway. Kyakapangoran
yaan sang taringa naan na
karinto.
51 Syasagda ni Jesus yang
gapangol, laong, “Ayaw
saan.” Kayan pyoti ni Jesus
yang taringa, kayan yori,
madyaw da.
52 Yang manga pangoro
na magampoway aw manga
bantay nang templo aw
manga matikadung nang
Judio, silan yang manga
inagad ni Judas magpadakup
kang Jesus. Yagalaong si
Jesus kanilan, “Onoon mayo
yang manga espada mayo
aw yang manga larabut, min
kamo nang gadakup sang
torisan.
53 Allawallaw ak gaindo
disang kanatu templo, nanga
wa mayo ak adakupa disaan?
Awgaid yatigam ako na
yani yang allaw na pagbuut
nang Dios na adakupun
mayo ako. Kyakabayonan
mayo ak adoon dakupun. Si
Satanas na pangoro disang
kangitngitan yang gabaya
kamayo.”

Yagalaong si Pedro na wa Yaan Ikilara kang Jesus
(Mateo 26:57-58,69-75; Markos 14:53-54,66-72; Juan 18:12-18,25-27)

54 Pyanagdakup da nilan si
Jesus kayan dyara adto sang
baray nang labaw na mag-
ampoway. Si Simon Pedro,
yigiyod nilan, toyo maawat
yang pagurangan.
55 Pagdatung ni Pedro
sang baray, kikita naan yang
manga otaw na yanarang

digdarum. Kayan yomobay
kanilan si Pedro.
56 Disaan aon bobay na
sogwanun nang tagtomon
saan na baray. Kikita naan
si Pedro na yanarang, kayan
pyaunungan, laong, “Yaan
na otaw arag inagad nang
dyadakup.”
57 Yimibak si Pedro, laong,
“Wara sa ako ikilara saan na
otaw.”
58 Wa akadogay, aon yikita
kang Pedro na yagalaong
kanaan, “Ikaw sa agaw
yang arag inagad nadtong
dyadakup nilan.” Yimibak si
Pedro, laong, “Lagi, buku ko.”
59 Surud nang sang ka oras
aon yoman kimilara kang
Pedro na yagalaong, “Yaan
sa agaw yang arag inagad
nadtong dyadakup, katagaan
silan dowa arag taga Galilea.”
60 Yimibak si Pedro, laong,
“Lagi, wara ak akatigam
sang pyagalaong mo.” Kaba
yaan gasorit, gatagaok yang
manok.
61 Pagdungug ni Jesus
sang pagtagaok nang manok,
limingi yaan, yatanaw kang
Pedro. Yakaungud si Pedro
sang pyagalaong kanaan ni
Jesus na di pa magatagaok
yang manok, magalaong da
yaan nang makatlo na buku
silan nang maginagad.
62 Yapanaw si Pedro kayan
yagdaraw, laban yamaun-
dug.

Syosodi aw Sombaga si Jesus
(Mateo 26:67-68; Markos 14:65)

63 Yang yanagbantay kang
Jesus, yomongod magsodi
kang Jesus. Tyatampung
nilan yang mata naan aw
pagpanombaga.
64 Laong nilan kanaan,
“Ikaw na propeta, tooka yang
yosombag kanmo daw sini.”
65 Yabay silan magsorit
nang maat kang Jesus, yabay
managsodi.

Si Jesus na asang Atobangan nang manga Matikadung na manga Judio
(Mateo 26:59-66; Markos 14:55-64; Juan 18:19-24)

66 Pagkaallaw, yanagkatipon
yang manga matikadung
nang Judio aw yang manga
pangoro na magampoway
aw yang manga magindoway
sang balaod. Dyadara si Jesus
adto kanilan na panagosipin
nilan.
67 Laong nilan kang Jesus,
“Paglaongan kanami daw
ikaw agaw yang pinili nang
Dios na magaari kanami.”
Yimibak si Jesus, laong,
“Maski magalaong ako na
ako yang pinili nang Dios, di
man kamo motoo.
68 Aw gaosip ak kamayo an-
tak matigam kamo daw sini
ako, wa man kamo iibak.
69 Awgaid aon pagalaong
ko kamayo. Ako na gyugual
nang Anak nang otaw, maga-
ingkod da ako sang apit kar-
into nang Dios na Lyomabi.”
70 Yanagosip silan kang Je-
sus, laong, “Ikaw agaw yang
Anak nang Dios?” Yimibak si
Jesus, laong, “Yaan sa agaw,
yaang pyagalaong mayo.”
71 Kayan yaglaong silan,
“Dyumungug da kita sang
kanaan pyagalaong. Maski

way kadaygan na otaw na mannistigos, yatigam da kita na yakaminos yaan sang Dios kay mayn kono kanaan yang Dios.”

23

Si Jesus na Asang Atobangan ni Pilato

(Mateo 27:1-2,11-14; Markos 15:1-5; Juan 18:28-38)

1 Kayan pyagagad nang manga pangoro nang Judio si Jesus adto kang Pilato na gobernador na antak okman naan si Jesus.

2 Pyagasombong nilan si Jesus, laong, “Yani na otaw, kay Gobernador, yagaindo kanami nang maat na batasan, gosto naan na di kami apabayadun sang miyoras na odlin nang gaari kanami. Arag yagalaong yaan na yaan kono yang pinili nang Dios na magaari sang kariko nang otaw.”

3 Kayan yagosip si Pilato kang Jesus, laong, “Ikaw kadi yang ari nang manga Judio?” Yimibak si Jesus, laong, “Yaan sa agaw, yaang pyagalaong mo.”

4 Maski galaong si Jesus na ari yaan nang manga Judio, yatigam si Pilato na dili si Jesus mapagagaw sang pagkapangoro nang taga Roma. Wakaw yagalaong yaan sang manga Judio, “Way kikita ko na maat na imo ni Jesus na akapagsilot kanaan.”

5 Awgaid sana yabay da silan maglaong, “Si Jesus yang yakasamok sang manga Judio sang tibook Judea. Gapono yaan magindo disadtong banwa naan na Galilea matag dyomatung asining syodad yabay magindo.”

Si Jesus na Asang Atobangan ni Herodes

6 Pagdungug ni Pilato saan na sorit, magosip daw matungtung agaw si Jesus taga Galilea. Yimibak silan, laong, “Uu, taga Galilea yaan.”

7 Pagkatigam ni Pilato na taga Galilea si Jesus, padara yaan agkang Herodes na gabisita ag Jerusalem antak yaan yang magokom kang Jesus kay si Herodes yang pangoro sang taga Galilea.

8 Pagdatung nilan agkang Herodes, laban gauma si Herodes na ikita kang Jesus kay dyungug da naan yang manga imo ni Jesus. Yang kanaan dumdum madyaw aw apakita kanaan ni Jesus yang kaburungburungan na imo.

9 Madaig yang pagosip ni Herodes kang Jesus toyo si Jesus wa iibak.

10 Yang manga pangoro nang Judio arag asaan, yabay pagsombong si Jesus kang Herodes na laban maat kono yang imo ni Jesus.

11 Si Herodes aw yang kanaan manga sondaro arag gasodi kang Jesus, ikuran nilan yaan. Pyapandagom nilan si Jesus nang dagom nang ari kayan pyaori agkang Pilato.

12 Disaan, gaidarag oman si
Herodes aw si Pilato na nan-
gaon gakontara.

Si Jesus Yookman na Apatayun
(Mateo 27:15-26; Markos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)

13 Pagdatung oman agkang
Pilato ni Jesus, omanun
tiponon ni Pilato yang manga
pangoro na magampoway
nang Judio aw yang kaday-
gan na manga pangoro nilan.
14 Yagalaong si Pilato
kanilan, “Yaning otaw na
dyadara mayo ani kanak
na pyagalaong mayo na
gaindo nang maat kamayo,
binista ra ko yani disang
atobangan mayo. Kariko
nang pyagalaong mayo na
maat na imo naan, wa ko
ikitaa digkanaan.
15 Si Herodes arag way
kikita naan na maat saan na
otaw wakaw pyaori da naan
ani kanak. Way sara naan na
akapagpatay kanaan.
16 Wakaw yani gaid yang
silot ko kanaan, agaid
labutun kayan byoroyan.”
Maynaan yang pyagalaong ni
Pilato sang manga pangoro
nang Judio.
17 Batasan ni Pilato kada
pista na Paglabay, isa yang
oboroyan na piriso, maski
sini na ayoon nang manga Ju-
dio, oboroyan.
18 Pagdungug nang
magkadaig sang okom ni
Pilato, pyapakatanog nilan
yang kanilan sorit, laong,
“Apatayun yaan na otaw. Si
Barabas yang oboroyan.”
19 Si Barabas pipiriso
nangaon nang okom kay
yapagkontara sang okom aw
arag gapatay sang otaw.
20 Gosto ni Pilato oboroyan
si Jesus wakaw yoman yaan
maglaong sang manga Judio.
21 Ban da agaw gyagaan
da yang kanilan sorit, laong,
“Pakarabowi yaan asang ko-
ros. Pakarabowi yaan asang
koros.”
22 Yoman maglaong kani-
lan si Pilato, “Nanang maat
na imo naan? Way kikita ko
na maat na imo naan na aka-
pagpatay kanaan. Apalabut
ko gaid kayan byoroyan.”
23 Kayan laban nilan
gyagaan yang kanilan sorit,
laong, “Pakarabowi yaan
asang koros.”
24 Yabay silan magbaysa-
gun wakaw yangagad da si
Pilato sang kanilan pagbuut.
25 Kayan pyaboroyan naan
yang yaayo nilan na si
Barabas na pipiriso nangaon
kay yagapatay sang manga
otaw nang papagkontara
naan sang okom. Toyo
syosogo ni Pilato yang manga
sondaro na akarabowan
si Jesus asang koros antak
patayun kay yaan gosto nang
manga pangoro nang Judio.

Kyakarabowan nilan si Jesus asang Koros
(Mateo 27:32-44; Markos 15:21-32; Juan 19:17-27)

26 Kayan dyara nilan si
Jesus adto sang pagapatayun
nilan na banwa. Kaba
gapadurug silan adto pya-
gakita nilan si Simon na
taga Sirene na makadto

Jerusalem, awgaid pyapag-
borig nilan yaan kang Jesus
sang pagdara sang koros.
Gaona si Jesus, gakaori si
Simon.
27 Madaig yang otaw na
yigiyod kang Jesus. Madaig
yang bobay na yanagdaraw
da kang Jesus.
28 Yaatobang silan ni Jesus
aw paglaong kanilan, “Ayaw
da kamo kanak magdaraw,
kamo na manga bobay na
taga Jerusalem. Yaan yang
darawi mayo kamo aw yang
kamayo manga anak.
29 Kay akarisudan kamo la-
ban. Aw datungun kamo
naan na karisud, magalaong
kamo na madi pa yang way
anak kay yang aon anak aka-
matayan disaan na karisud.
30 Aw domatung da yaan
na karisud, magalaong
kamo sang butay, ‘Kaunu da
kanami antak maparabay
kami matay,’ kay di da kamo
makatigkul sini na karisud.”
31 Laong ni Jesus, “Yani na
imo nilan kanak na paglasay
sari way sara ko, dagdagu
pa nini yang paglasay sang
yakasara.”
32 Aon dowang ka otaw na
torisan na arag pyagaagad
nilan na uupud kang Jesus
patayun.
33 Yadatung silan sang bu-
taybutay na pyagangaranan
nang Kyaragsaan nang oro,
kyakarabo nilan si Jesus aw
yang dowa na torisan. Toro
yang koros, yang isa apit kar-
into ni Jesus aw yang isa apit
kawara, asang tunga si Jesus.
34 Yapagbaraw si Jesus
sang Dios, laong, “Pasaylowa
silan, kay Ama, kay wa silan
akatigam na maat mo yang
imo nilan kanak.” Linin-
dug da yang koros, gaimo
yang manga sondaro sang
ripa, ayn nang makadaug
yaan yang makapagpanmo
sang manga damit ni Jesus.
Maynaan yang pagbain nilan
sang damit naan.
35 Madaig yang otaw na
yatanaw sang pagkamatay
ni Jesus. Yang manga
pangoro nang manga Judio
yagadoogdoog kang Jesus.
Kyukuyat nilan si Jesus,
laong, “Yakatabang yaan
sang kadaygan na otaw, pa-
gasaitan ta daw makatabang
yaan sang kanaan tyoonan
lawas, daw matungtung na
yaan yang pinili nang Dios
na magaari sang kariko nang
otaw.”
36 Yang manga sondaro
yanagsodi arag. Yodorod
silan sang koros na apainu-
mun garo si Jesus sang
inmun.
37 Yanaglaong silan, “Aw
matungtung na ikaw yang ari
nang manga Judio, kamanga
yang lawas mo disang koros,
panaog disaan.”
38 Syosolat nilan asang ko-
ros tupad nang oro ni Je-
sus, galaong yang solat, “Yani
yang ari nang manga Judio.”
39 Yang isa na torisan na
arag kyakarabo gasodi kang
Jesus. Yagalaong yaan, “Aw
ikaw yang pinili nang Dios,
kamanga yang kanmo tyoo-
nan lawas aw boroyi kami.”

40 Syasagda yaan nang isa
na torisan na kyakarabo,
laong naan, “Ayaw maglaong
naan. Nanga, wa kaw
akalluk sang Dios? Mago-
nawa yang silot kanatu aw
yang silot kang Jesus.
41 Kita, matungtung yang
silot kanatu, barus sang imo
natu na maat. Toyo yaan,
dyadayon patayun na way
sara.”
42 Kayan yaglaong yaan
kang Jesus, “Aw domatung
kaw na magaari da kaw, kay
Jesus, kaundan mo ako.”
43 Yagalaong kanaan si
Jesus, “Pagalaong ko yang
matungtung, kay lagi, adoon
na allaw madatung kaw
na inagad kaw naku sang
datnganan nang tomotoo.”

*Yang Pagbogto nang Gi-
nawa ni Jesus*
*(Mateo 27:45-56; Markos
15:33-41; Juan 19:28-30)*

44 Agput magalasdosi, wa
da mapakita yang suga, man-
gitngit da yang banwa asta
yagalastres nang ambong.
45 Disang templo dig
Jerusalem, yaparabay
mapikas yang laban madak-
mul na sapot na pya-
gasaranig sang balaan na
sobay nang Dios.
46 Si Jesus, gyagagaan naan
yang kanaan sorit, laong,
“Kay Ama, yaatag da ko
kanmo yang kanak espirito.”
Paglaong naan saan, mogto
yang ginawa naan.
47 Pagkita nang kapitan
nang manga sondaro sang
yamapagguna disaan, ban-
togon naan yang Dios aw
paglaong, “Matungtung sa
agaw na way sara naan na
otaw.”
48 Yang magkadaig na otaw
na yikita sang yamapagguna
disaan, yomori silan sang
kanilan manga baray na
yamangkaundug.
49 Kariko nang inagad
nangaon ni Jesus aw yang
manga bobay na taga Galilea
na ipan magad naan arag
yanagindug disaan, yanag-
tanaw, toyo maawatawat
silan sang koros.

*Byubutang Agsurud nang
Gikub yang Lawas ni Jesus*
*(Mateo 27:57-61; Markos
15:42-47; Juan 19:38-42)*

50-51 Isa yang Judio disaan
na pyagangaranan ni Jose.
Taga Arimatea na sakop
nang Judea. Madyaw yang
batasan ni Jose, matarong na
otaw, yabay naan tagadan
yang pagpono nang pagari
nang Dios disang donya.
Maski arag yaan pangoro
nang manga Judio, wa yaan
ooyon sang imo nilan kang
Jesus.
52 Yakadto si Jose kang Pi-
lato, yaayo naan yang lawas
ni Jesus na akamangun naan
disang koros. Laong ni Pilato,
“Uu, kamanga.”
53 Yomori si Jose, kyaka-
mang naan yang lawas ni
Jesus kayan byurubudan
naan nang madyaw na sapot
na mapoti. Byubutang naan
yang lawas ni Jesus agsurud
nang gikub na yiimo nilan
butanganan nang yamatay.

Dungan wa pay lyasak disaan na yamatay, baya yaan
yang lasak. Yang gikub na
byubutangan nang lawas
ni Jesus inimo nang otaw
disang kilid nang pangpang
na bato.
54 Yang pagkamatay ni Je-
sus allaw nang pagandam
sang allaw na pagpapatana
nang manga Judio. Agput da
magpono yang allaw na pag-
papatana.
55 Yang manga bobay na
yamagad ni Jesus nangaon
manaw dig Galilea, arag ya-
magad ni Jose, yanagtanaw
sang pagbutang sang lawas
ni Jesus agsurud nang gikub.
56 Kayan yomori silan
agkanilan. Pyapataan nilan
yang dadamag na mangk-
aballo na pagadamag sang
lawas ni Jesus. Allaw na
pagpapatana, yanaguyauya
silan kay yangagad silan
sang balaod nang Dios sang
manga Judio.

24

Yang Pagboi Oman ni Jesus
(Mateo 28:1-10; Markos 16:1-8; Juan 20:1-10)

1 Pakallawun pa nang kaisa
na allaw kyomadto ra yang
manga bobay sang gikub
na byubutangan ni Jesus.
Dyadara nilan yang dadaan
andam nilan na mangkaballo
na pagadamag sang lawas ni
Jesus.
2 Pagdatung nilan, wa day
bato na tampung sang gikub,
kyaowangan da.
3 Kayan lyomasak silan
sang gikub toyo wa day kikita
nilan na lawas ni Jesus.
4 Yabay silan magindug dis-
aan, yanagkabarawbaraw
silan daw wain da ko-
raw yang lawas ni Je-
sus. Pagkatigam nilan,
dyomatung da yang dowa
na tagalangit, maynang
otaw yang kaimo nilan.
Yanagindug silan disang apit
nang manga bobay, laban
yakasilaw yang kanilan
dagom.
5 Kayan lyomood yang
manga bobay aw dumul kay
yamangkalluk silan laban.
Yagalaong kanilan yang
tagalangit, “Nanga yaanap
mayo yang yamaboi disining
byubutangan nang yamatay?
6 Wa da disini si Jesus, yag-
boi da. Kaundi mayo yang
pyagalaong naan kamayo
nangaon dig Galilea.
7 Yagalaong yaan na ada-
raun yaan na gyugual nang
Anak nang otaw adto sang
manga otaw na saraun,
apatayun yaan disang koros
toyo nang katlong allaw
magaboi yaan oman.”
8 Pagdungug nang manga
bobay sang sorit nang
tagalangit, kaundan nilan
na yaan pyagalaong ni Jesus
sang kanaan manga inindo.
9 Kayan yomanaw silan,
yomori da adto kanilan. Bya-
batokan nilan yang inindo
ni Jesus na samporo aw isa
sang kariko nang kikita nilan
disaan. Kariko nang manga
otaw disaan arag yudungug
sang kanilan batok.

10 Yang gababatokon sang
manga apostol si Maria
Magdalena aw si Juana aw
si Maria na ina ni Santiago
aw kadaygan pa na manga
bobay na yamagad nilan.
11 Awgaid yang batok nang
manga bobay, wa otoo yang
manga apostol kay yakaun-
gud silan na toyo da na batok,
buku nang matungtung.
12 Si Simon Pedro,
gadadaragan adto sang
gikub. Pagdatung naan,
silibin naan agsurud. Yaan
koman yang kikita naan yang
sapot na byuburubud na
yakabutang disaan. Kayan
yomori yaan agkanilan,
yamaburungburung sang
yamapagguna kang Jesus.

*Yang Pagkadto sang Bar-
rio na Emmaus
(Markos 16:12-13)*

13 Yaan na allaw aon
dowang ka otaw na yakadto
sang barrio na Emmaus.
Yang kaawat nang Emmaus
sikun ag Jerusalem aon
manga samporo aw dowa na
ka kilometro.
14 Kaba yapanaw silan
yanagkabarawbaraw silan
sang yamapagguna kang
Jesus.
15 Kaba silan yanagk-
abarawbaraw, yaragbut si
Jesus kanilan kayan yagagad
silan toro.
16 Toyo maski gaagad silan,
wa silan ikilara kang Jesus.
17 Yagaosip si Jesus kani-
lan, laong, “Durug kamo
yapanaw nanang byabaraw
mayo?” Yanaguya silan,
laban da silan yaundug.
18 Kayan yimibak si
Kleopas, laong, “Gauya kaw
dig Jerusalem, nanga wara
kaw akatigam sang imo nilan
disaan nining bago pa?”
19 Gaosip si Jesus kani-
lan, laong, “Nana na imo?”
Yimibak silan, laong, “Yang
imo nilan kang Jesus na
taga Nasaret. Propeta yaan
na pyagabayaan nang Dios.
Laban madyaw yaan nang
Dios aw madyaw yaan nang
manga otaw kay makaga-
gaom yang kanaan manga
imo, arag laban madyaw
yang kanaan pagindo.
20 Awgaid yang manga
pangoro na magampoway
aw yang manga matikadung
sang kanatu banwa, dyadara
nilan si Jesus adto sang
manga otaw nang gob-
erno kay antak patayun.
Kyakarabowan nilan yaan
asang koros kayan yamatay.
21 Kami, yang kanami
ungud, yamanarig kami na
si Jesus yang magapagawas
kanatu na manga Israel na
syasakop nang goberno nang
taga Roma. Adoon monnono
pa? Yamatay da. Dungan
yamatay yaan katlong allaw
adoon.
22-23 Dyudungug nami
kagayna yang batok nang
manga inagad nami na
bobay na yisingadto nang
pakallawun sang byubutan-
gan nang lawas ni Jesus.
Yamaburungburung kami
kay pyagalaong nilan na
wa day lasak nang gikub.
Byabatokan kami nilan
na aon kikita nilan na

manga tagalangit disang gikub. Yanaglaong kono yang tagalangit na yamaboi oman si Jesus.

24 Aon inagad nami na arag yisingadto sang gikub. Pyapakatoosan nilan daw matungtung yang batok nang manga bobay. Matungtung, wa day lasak nang byubutangan sang lawas ni Jesus.”

25 Kayan yaglaong si Jesus kanilan, “Anda, wa kamo managdumdum sang syosolat kadini nang manga propeta nang Dios, wa kamo otoo sang pyagalaong nilan.

26 Kay galaong silan na di amaimo na di magatigkul sang karisud yang pinili nang Dios kaba wa pa yaan magaari sang kariko nang otaw.”

27 Kayan byatok ni Jesus kanilan yang kaologan nang syosolat nang manga propeta kadini bain kanaan, pagpono sang pagsolat ni Moises aw yang kadaygan pa na manga propeta nang Dios, arag pyagaindo ni Jesus kanilan antak silan matigam.

28-29 Yabay yaan magindo kanilan matag yagpadadatung da silan asang kanilan barrio. Pagdatung nilan asang barrio, si Jesus maynang mosoway da awgaid yabay nilan pagagad, laong, “Abay da adi kay agput da magabi, paguyauya da naa sang kanami baray.” Kayan yomagad nilan si Jesus asang kanilan baray.

30 Pagkapanik nilan sang baray pyagasaro nilan si Jesus sang pagkaan. Pyopoti ni Jesus yang paan kayan yapanumdum sang Dios. Pyagapisangpisang ni Jesus yang paan kayan dyool kanilan.

31 Baya da kimilara da silan kang Jesus. Pagkilara nilan kang Jesus, pagkatigam nilan, wa da disaan si Jesus.

32 Kayan yaglaong silan, “Wakaw sa kadi kami laban gauma kagayna disadtong daran kaba gaindo yaan kanami sang syosolat nang manga propeta.”

33 Kayan yaparabay silan mamanaw oman, yomori da ag Jerusalem. Pagdatung nilan disaan, kyakadtowan nilan yang manga inindo ni Jesus na samporo aw isa. Arag aon kadaygan pa na manga otaw na yanagkatipon disaan.

34 Pagsurud nang dowang ka otaw sang baray, maglaong kanilan yang manga otaw na yanagkatipon, “Matungtung sa agaw na yaboi da oman si Jesus, kinita da yaan ni Simon Pedro.”

35 Kayan si Kleopas aw yang kanaan inagad yanagbatok silan arag sang pagkita nilan kang Jesus asang daran aw yang pagkilara nilan kanaan kaba pyagapisangpisang naan yang paan na akaanun nilan.

Yapakita si Jesus sang Kanaan Manga Inindo

(Mateo 28:16-20; Markos 16:14-18; Juan 20:19-23; Apostol 1:6-8)

36 Kaba silan yanagbaba-
tokon, pagkatigam nilan yag-
toray da si Jesus disang apit
nilan. Yagalaong si Jesus,
“Ayaw da kamo magkaun-
dug.”
37 Kariko nilan laban ya-
mangkalluk kay ungud nilan
kallowa nang yamatay yang
kikita nilan.
38 Yagalaong si Jesus
kanilan, “Nanga kamo ya-
mangkalluk? Wa pa kamo
abay otoo?
39 Tanawa yaning parad
ko aw yaning siki ko na
kyarabowan. Ako si Jesus.
Poti kamo kanak antak batiin
mayo yang kanak lawas na
aon pusa, aon onod. Aw
kallowa ako, way pusa, way
onod.”
40 Kaba gasorit kanilan si
Jesus, yaayag naan kanilan
yang kanaan parad aw siki
antak nilan kitaun.
41 Yanaguma silan toyo
wa pa silan laban otoo.
Yamaburungburung silan
daw matungtung si Jesus.
Wakaw yagaosip si Jesus
kanilan, laong, “Aon pagkaan
mayo disini adoon?”
42 Dyodooran nilan si Jesus
nang pyasagan na isda.
43 Dyadawat naan yang
isda aw kaana antak kitaun
nilan na yakaan.

44 Kayan yagindo si Jesus
kanilan, laong, “Kaundi
mayo yang pyagalaong ko
kamayo nangaon nang gaa-
gadagad pa kita. Kariko
nang syosolat kadini bain
kanak, di amaimo na di
amatoman, yang syosolat
ni Moises aw yang syosolat
nang manga propeta aw
yang yakasolat disang Salmo,
kariko amatoman.”
45 Kayan pyagbuutan ni Je-
sus silan na makadarag saan
na syosolat.
46 Yagaindo si Jesus kani-
lan, laong, “Syosolat kadini
nang manga propeta nang
Dios na yang pinili nang Dios
na si Kristo magatigkul sang
karisud nang kamatayun,
katlong allaw magaboi yaan
oman sikun sang pagka-
matay.
47 Kayan abatokon nang
manga tomotoo yang pag-
pasaylo nang Dios sang
manga otaw, na ayawan
yang imo nilan na maat
nang Dios kay si Kristo
yang yagapakamatay sang
kanilan sara. Magapono dini
Jerusalem yaan na batok
kayan makarimpud sang
maski wain na banwa.”
48 Laong ni Jesus, “Kamo
yang magababatokon sining
yamapagguna kanak.
49 Kaundi yaning pa-
galaong ko kamayo, osogoon
ko ani kamayo yang Balaan
na Espirito na syasaad nang
kanak Ama na makani yaan
kamayo. Paguyauya naa
kamo dini Jerusalem matag
adawatun da mayo yaan
na gaom nang Balaan na
Espirito na sikun diglangit.”

Yapakabaton si Jesus adto Langit

(Markos 16:19-20; Apostol 1:9-11)

50 Paglaong ni Jesus saan,
pagagad silan naan adto Be-

tania. Yuungat ni Jesus yang
kanaan buktun kaba yaampo
naan silan kay pyanalangi-
nan naan silan.
51 Kaba gaampo yaan, ya-
pakabaton da yaan aglangit.
52 Yamapanumdum silan
kang Jesus, byabantog yaan
nilan kayan yomori silan
ag Jerusalem. Laban silan
gauma.
53 Magkakadurum silan
gauyauya disang templo,
yabay magpasalamat sang
Dios.

Yang Madyaw na Batok bain kang Jesu Kristo na Byabatok ni JUAN

Yang Makagagaom na Gyugual nang Tingug

1 Anay da nang wa pa yang
kariko nang inimo dadaan
iyan da yang Makagagaom
na gyugual nang Tingug.
Yaan aw yang Dios magina-
gad kay Dios yaan.
2 Anay da iyan yaan inagad
nang Dios.
3 Yang kariko nang inimo
pyapaimo nang Dios sang
Makagagaom na gyugual
nang Tingug, na aw buku
pa naan way amaimo sang
kariko nang inimo.
4 Agkanaan yang kinaboi
na way kataposan. Yaan
na kinaboi maynang allag
na yakaparawang sang
dumdum nang manga otaw
antak silan matigam sang
paagi nang Dios.
5 Yaan na allag yang
yakawara sang kangitngit
na yuduglum sang kanilan
dumdum. Wa adaug yang
kangitngit saan na allag.
6-7 Pipili nang Dios yang
otaw na pyagangaranan ni
Juan, syosogo naan yaan
antak magpakatigam sang
manga otaw bain saan na
allag antak silan kariko
somarig saan na allag.
8 Buku si Juan naan na
allag, awgaid si Juan yang
syosogo nang Dios antak
naan pakatigam sang manga
otaw yaan na allag.
9 Yang allag na pya-
pakatigam ni Juan sang
manga otaw yang maturus
na allag na yadatung asining
donya na yakaparawang
sang dumdum nang kariko
nang otaw.
10 Iyan yaan sang donya na
inimo naan, toyo wa yaan
ikilaraa nang manga otaw
disang donya.
11 Yadatung yaan sang
kanaan tyoonan banwa
na Israel, toyo wa yaan
atangkapa nang taga Israel.
12 Awgaid kariko nang
yatangkap kanaan kayan
syomarig kanaan, yatagan
naan nang gaom antak
maimo manga anak nang
Dios.
13 Yamaimo silan manga
anak nang Dios buku nang
pinaagi sang imo nang otaw,
buku nang pinaagi sang pag-
buut nang otaw, awgaid pag-
buut nang Dios.
14 Yaan na allag yang
Makagagaom na gyugual
nang Tingug na anay da
inagad nang Dios. Yamaimo
yaan otaw pagdatung ani
sang donya kayan yaguya
yaan ani kanatu. Yamallaat
yaan laban sang manga otaw.
Podo matungtung yang
kanaan pyagalaong. Kikita
ta yang kanaan pagkaDios
na tudtuud magonawa sang
kanaan Ama na Dios, kay
bogtong yaan na Anak nang

Dios. Pyagangaranan yaan ni
Jesu Kristo.
15 Si Juan yang yaga-
pakatigam sang manga otaw
bain kanaan. Gyagagaan
naan yang paglaong, “Yani
yang pyagalaong ko kamayo
na masapit kanak domatung.
Labaw yaan kanak kay wa pa
ak akawtaw dadaan da yaan
iyan.”
16 Way tatamanan nang
pagkallaat kanatu nang Anak
nang Dios, wakaw yagasapit-
sapit yang panalangin naan
kanatu.
17 Si Moises yang syosogo
nang Dios pagpakatigam
kanatu sang manga balaod,
awgaid si Jesu Kristo
yang syosogo naan na
gapakatigam kanatu na
yaan yang pyagaponowan
nang karugun nang Dios
kanatu, yaan yang pyag-
ponowan nang matungtung
na pagindo bain sang Dios.
18 Dungan way kimita
sang Dios, yang bogtong
gaid na Anak naan, kay
mataranak silan, yaan yang
yagapakatigam kanatu bain
sang Dios.

Yang Pyagalaong ni Juan na Magbawtismoway

(Mateo 3:1-12; Markos 1:1-8; Lukas 3:1-18)

19 Pyapakadto kang Juan
nang manga pangoro na Ju-
dio ag Jerusalem yang manga
magampoway aw yang kani-
lan manga tomatabang an-
tak magosip daw sini yaan si
Juan.
20 Yimibak si Juan kanilan,
pyagalaong naan yang tin-
uud, laong, “Buku ko yang Gi-
noo na si Kristo na syosogo
nang Dios na makani sang
donya.”
21 Kayan yoman silan
magosip kang Juan, laong,
“Antak, sini kaw kadi, si
Elias?” Yimibak si Juan,
laong, “Buku.” Yoman silan
magosip, laong, “Ikaw agaw
yang propeta na tyatagadan
nami na manga Judio?”
Yoman mibak si Juan, laong,
“Buku.”
22 Kayan yaglaong silan
kang Juan, “Aw buku kaw
ni Elias aw buku nang
propeta, paglaongan kanami
adoon daw sini kaw, antak
nami katigaman, kay pa-
galaong nami sang yagasogo
kanami.”
23 Kayan yimibak si Juan
kanilan, laong, “Ako yang
pyagalaong kadini nang
propeta na si Isaias na ako
magalaong disang banwa na
way maguya, na agagaan
yang paglaong, ‘Pataana
mayo dadyawa yang agiyan
nang Ginoo.’ ”
24 Aon arag syosogo nang
manga Pariseo na arag ya-
gaosip kang Juan, laong,
25 “Aw buku kaw nang
Ginoo na si Kristo, aw buku
kaw ni Elias, aw buku kaw
nang propeta na madatung,
nanga yagabawtismo kaw
sang manga otaw disang
tobig?”
26 Yimibak si Juan kanilan,
laong, “Yang pyagabawtismo
ko sang manga otaw yang to-

big. Awgaid iyan agkamayo
yang wa mayo akatigami
daw sini yaan.
27 Maori pa yaan kanak
domatung, toyo labaw yaan
kanak sang gaom. Wakaw
dili ak makagayon kanaan
na imoon ak allang naan na
magaobad sang liston nang
kanaan sapatos."
28 Aadto silan managbaraw
Betania na dipag nang Jor-
dan na bawtismowanan ni
Juan sang manga otaw.

Yang Pyagangaranan nang Nati nang Karnero nang Dios

29 Pagkamasurum kitaun
ni Juan si Jesus na yaga-
padurug agkanaan, kayan
yaglaong si Juan bain kang
Jesus, "Tanawa, ani la yang
pyagangaranan nang Nati
nang Karnero nang Dios
na syosogo nang Dios ani
sang donya antak maglingat
sang sara nang manga otaw
pinaagi sang kanaan pagka-
matay.
30 Yaan yang pyagalaong
ko kamayo na aon masapit
kanak domatung na labaw
pa kanak kay wa pa ak
akawtaw dadaan da yaan
iyan.
31 Maski ako nangaon
wa ak akatigam na yaan
yang syosogo nang Dios
ani kanatu, awgaid pyapag-
bawtismo ako nang Dios
sang manga otaw na taga
Israel antak silan matigam
kanaan."
32 Yabay si Juan maglaong,
"Baya pa ako na yatigam
na yaan yang syosogo nang
Dios. Yatigam ako kay
kikita ko yang Balaan na
Espirito sikun aglangit na
maynang salampati na yitin-
gun agkanaan.
33 Nangaon wa ak
akatigam na yaan yang
syosogo nang Dios, awgaid
yang Dios na yagasogo kanak
pagbawtismo nang tobig ya-
galaong kanak, 'Yang ikitaun
mo na itingunan nang Balaan
na Espirito na mukunsad,
yaan yang magapalasak sang
Balaan na Espirito disang
manga otaw.'
34 Kikita ko yang pya-
galaong kanak nang Dios,
wakaw pyagalaong ko ka-
mayo na yaan sa agaw yang
Anak nang Dios."

Yang Mona na Manga Inindo ni Jesus

35 Pagkaallaw oman,
si Juan aw yang dowa
na kanaan manga inindo
yakaon oman disaan.
36 Kikita naan si Jesus na
yalabay, kayan yaglaong
yaan, "Yaan yang pyagan-
garanan nang Nati nang
Karnero nang Dios."
37 Pagdungug nang kanaan
dowa na inindo sang pya-
galaong naan, maparabay
silan gimiyod kang Jesus.
38 Yilingi si Jesus aw
kitaa naan silan na yigiyod
kanaan. Laong naan kanilan,
"Nanang pagaosip mayo?"
Laong nilan, "Wain kaw ma-
gauya, kay magindoway?"
39 Laong ni Jesus, "Bay da,
antak kamo kimita." Kayan

yomagad silan kanaan aw kitaa nilan yang pyagauyaan naan. Kyomorang da silan disaan ninyan na gabi kay gabi la.

40 Si Andres na lomon ni Simon Pedro yang isa na yudungug sang pyagalaong ni Juan bain kang Jesus kayan yomagad kang Jesus.

41 Yaparabay si Andres komadto kang Simon Pedro na kanaan lomon aw paglaong yaan, “Si Kristo na tyatagadan ta na syosogo nang Dios na magaari sang donya, pyagakita nami.”

42 Kayan pyagagad ni Andres si Simon Pedro adto kang Jesus. Tyatanaw yaan ni Jesus aw paglaong, “Ikaw si Simon na anak ni Juan. Pagangaranan kaw ni Sepas.” (Yang kaologan naan na aran bato, yang aran na Pedro arag bato yang kaologan.)

Pyagaagad ni Jesus si Pelipe aw si Natanael

43-44 Pagkamasurum, makaungud si Jesus na makadto Galilea, kayan yomanaw yaan. Pyagakita naan si Pelipe na taga Betsaida, banwa na pyagauyaan ni Andres aw si Pedro. Laong ni Jesus kang Pelipe, “Agad kanak.”

45 Kayan pyagkita ni Pelipe si Natanael, laong naan kang Natanael, “Pyagakita nami yang otaw na syosolat ni Moises asang libro nang balaod, na syosolat arag nang manga propeta nang Dios. Yaan si Jesus na taga Nasaret, anak yaan ni Jose.”

46 Laong ni Natanael, “Midiin kitaa yang maturus na otaw disang Nasaret?” Yimibak si Pelipe, laong, “Adi kaw aw tanawa.”

47 Pagkita ni Jesus kang Natanael na yagapadurug agkanaan, maglaong yaan, “Yaang kay yang tinuud na taga Israel, yaan yang way karimbong.”

48 Yagaosip si Natanael kang Jesus, laong, “Nanga yatigam kaw kanak, na baya adoon kita magakita?” Yimibak kanaan si Jesus, laong, “Kikita ta kaw na yagasilong asang kaoy na igera nang wa pa kaw pagaagadan ni Pelipe.”

49 Laong ni Natanael, “Ikaw yang Anak nang Dios, kay Ginoo. Ikaw yang ari nang Judio na sakop nang Israel.”

50 Laong ni Jesus kang Natanael, “Yotoo kaw kay yagalaong ako na kikita ta kaw na yagasilong asang pono nang kaoy na igera. Labaw pa saan yang pangkitaun mo na manga kaburungburungan.”

51 Kayan yaglaong si Jesus kanilan, “Pagalaong ko kamayo na tinuud ikitaun mayo yang langit na akaowangan kayan kinita mayo yang sogwanun nang Dios na manga tagalangit na magakadtokadi, aglangit aw agkanak, kay ako yang gyugual nang Anak nang otaw.”

2

Yang Kasal ag Kana

1 Nang katlong allaw adto
ra silan Kana na sakop nang
Galilea. Aon kyakasal disaan
na banwa ninyan na allaw.
Yang ina ni Jesus yatambong
sang kasal.
2 Si Jesus aw yang kanaan
manga inindo arag pyap-
atambong sang kasal.
3 Pagkabos nang inmun
disaan, maglaong kang Jesus
yang ina naan, “Wa day
kanilan inmun.”
4 Laong ni Jesus sang
kanaan ina, “Way ki-
naanglan na pagalaongon
mo ako sang imoon ko, kay
ina. Wa pa adatung yang
oras na pagaimo ko sang
pyapaimo kanak nang Dios.”
5 Kayan yaglaong yang ina
ni Jesus sang manga sogwa-
nun disaan, laong, “Imowa
mayo yang kariko nang pa-
galaong kamayo ni Jesus.”
6 Aon unum na book na
butangan na lasakanan
nang tobig disaan, na
tagkawarowan na ka litro
yang lasak nang kada isa.
Pyagagamit yaan nang
manga Judio sang yama-
batasan nilan na pagpan-
gogas sang kanilan lawas.
7 Laong ni Jesus sang
manga sogwanun disaan,
“Itmowa mayo nang tobig
yaning unum na book na bu-
tangan.” Kayan pyangitmo
nilan yaan nang tobig.
8 Laong ni Jesus kanilan,
“Kamang da kamo sang lasak
naan aw daraa mayo adto
sang pangoro nang tomata-
gay sang inmun.” Kayan ky-
omamang silan.
9 Pagtimtim nang pangoro
sang tobig na yamaimo in-
mun, toyo wa yaan akatigam
na tobig yaan na yamaimo
inmun, awgaid yang manga
sogwanun disaan na yasarok
sang tobig yatigam, wakaw
tyatawag nang pangoro yang
usug na kyakasal,
10 aw paglaonga naan,
“Yamabatasan nang kariko
nang pista na yaan yang
yoona painum sang manga
otaw yang madyaw na
inmun, aw yakainum da
silan, kayan pa pyainum
kanilan yang toyo da na
manga inmun. Awgaid ikaw
tobok, kay maori la mayo
painum yang madyaw na
inmun.”
11 Yaning yiimo ni Jesus ag
Kana na sakop nang Galilea,
yaan yang mona na milagro
naan na kyakatigaman nang
manga otaw na yaan Anak
nang Dios. Yotoo kanaan
yang manga inindo naan.
12 Pagkasikun disaan tu-
mugbung yaan ag Kaper-
naum, inagad naan yang
kanaan ina aw yang kanaan
manga lomon na usug aw
yang manga inindo naan,
kayan dyomagawdagaw
silan maguya disaan surud
nang pilang allaw.

*Yakadto si Jesus sang Tem-
plo*

*(Mateo 21:12-13; Markos
11:15-17; Lukas 19:45-46)*

13 Ninyan na manga allaw
yagpadadatung da yang

pista nang Judio na pya-
gangaranan nang pista na
Paglabay, wakaw yasaka si
Jesus ag Jerusalem.
14 Pagdatung ni Jesus asang
templo kitaun naan yang
yanagbarigya nang baka
disaan aw manga karnero
aw manga salampati, aw
yang mamallinay sang sapi
na yamatobang sang kanilan
lamesa na ballinanan nilan
sang sapi.
15 Kayan yagimo si Jesus
sang larabut na lobid aw
bigawa naan silan aglogwa
nang templo. Yang manga
karnero aw yang manga
baka yabos naan bigawun,
aw bariskada naan yang
manga lamesa nang manga
mamallinay sang sapi kayan
yakawakawaka yang sapi
nilan disaan.
16 Laong naan sang ya-
marigya sang salampati,
“Pangamanga yani disini.
Ayaw mayo pagimowa bari-
gyaan yang baray nang
kanak Ama.”
17 Kayan pagkita nilan
sang imo ni Jesus, kaundan
nang manga inindo naan
yang syosolat nang propeta
na yagalaong, “Laban ko
pyagadakora sang ginawa ko
yang kanmo baray.”
18 Laong nang manga Ju-
dio kang Jesus, “Nanang aka-
pakita mo kanami na mila-
gro na toosanan na ikaw aon
katungud sang pagimo sini
na manga imo?”
19 Yimibak si Jesus kanilan,
laong, “Lanasa mayo yaning
templo, ilindugun ko oman
nang katlong allaw.”
20 Kayan yaglaong yang
manga Judio, “Kapatan aw
unum na ka toig imoon yani
na templo, kayan amatapos
mo imoon nang torong
allaw?”
21 Yang pyagalaong ni
Jesus na templo yang kanaan
lawas, na apatayun yaan
kayan yagboi oman nang
katlong allaw.
22 Pagkaboi oman ni Jesus
na pyapatay makadumdum
yang kanaan manga inindo
sang pyagalaong naan nong
wa pa yaan apataya. Kayan
tyomoo silan sang syosolat
nang manga propeta nang
Dios aw yang pyagalaong ni
Jesus.

Yatigam si Jesus sang Kariko nang Otaw

23 Madaig yang yotoo kang
Jesus ag Jerusalem nang
tempo nang pista na pya-
gangaranan nang Paglabay
pagkita nilan sang manga
milagro na yiimo ni Jesus.
24 Awgaid wa otoo si Jesus
na tinuud yang kanilan pag-
too
25 kay yatigam yaan sang
kinaiya nang kariko nang
otaw. Way kinaanglan
na pagalaongon pa yaan
bain sang manga otaw, kay
kyakatigaman naan yang
dumdum nilan.

3

Yakadto si Nikodemo kang Jesus

1 Aon Pariseo na pyagan-
garanan ni Nikodemo, arag

yaan pangoro nang manga
Judio.
2 Yakadto yaan kang Jesus
nang gabi aw paglaong kang
Jesus, “Yatigam kami, kay
magindoway, na ikaw yang
magindoway na syosogo
nang Dios na magaindo
kanami, kay way makaimo
sang manga milagro aw
di atagan nang Dios nang
gaom.”
3 Yimibak si Jesus na
yagalaong, “Pagalaong ko
kanmo yang tinuud na maski
yagono yang otaw, aw di
yaan mawtaw oman, di yaan
pagasakopon nang Dios.”
4 Yagaosip si Nikodemo,
laong, “Onnoong pagkawtaw
oman nang dagdagu ra na
otaw? Di da yaan makaslud
sang pagannakan nang
kanaan ina kayan yawtaw
oman.”
5 Yimibak si Jesus, laong,
“Pagalaong ko kanmo yang
tinuud na maski yagono yang
otaw, aw di yaan mawtaw
oman, di yaan pagasakopon
nang Dios. Kinaanglan
amawtaw yaan disang tobig
aw disang Balaan na Espirito.
6 Yang yaanak nang otaw
arag otaw, yang yaanak
nang Balaan na Espirito iyan
agkanaan yang Balaan na
Espirito, kay anak yaan nang
Dios.
7 Ayaw magkaburung-
burung sang pyagalaong
ko kamayo na kinaanglan
amawtaw kamo oman.
8 Yang samut yadagmus
sang maski diin na gosto
naan. Dyudungug mo yang
syaburut naan toyo wa kaw
akatigam sang pyonowan
naan aw wa kaw arag
akatigam sang udurugan
naan, magonawa saan yang
yamawtaw sang Balaan na
Espirito.”
9 Yagaosip si Nikodemo,
laong, “Monnonong pagkaimo
saan?”
10 Laong ni Jesus kanaan,
“Ikaw yang dungganun na
magindoway bain sang pag-
too nang taga Israel, kayan
nanga wa kaw makadarag
sang pyagalaong ko kanmo?
11 Pagalaong ko kanmo
yang tinuud. Yang kyakatiga-
man nami aw yang kikita
nami yaan yang byabatok
nami toyo wa kamo otoo sang
byabatok nami.
12 Aw di kamo tomoo sang
pyagalaong ko bain sang
manga imo disining donya,
labaw pa na di kamo motoo
aw paglaong ko kamayo yang
manga imo aglangit.
13 Way yakakadto langit,
ako gaid na gyugual nang
Anak nang otaw, kay sikun
ako aglangit.” Yaan yang
pyagalaong ni Jesus kang
Nikodemo.
14 Kadini byubutang ni
Moises yang tinanap na
boronse disang tyollok na
kaoy aw karabowi naan.
Asaan yaan otollokan sang
pyagaagiagi nilan na banwa
na way maguya. Maynaan si
Jesu Kristo na gyugual nang
Anak nang otaw, kinaanglan
akaraboon yaan disang
tyollok na koros,
15 antak yang kariko nang

amanarig kanaan kaaronan
nang kinaboi na way kata-
posan.
16 Laban kyakarugunan
nang Dios yang manga otaw
disining donya, wakaw
syosogo naan yang bog-
tong na Anak naan antak
magpakamatay tungud sang
sara nang manga otaw, na
yang kariko nang masarig
sang Anak naan di isilotan
nang silot na way kataposan,
awgaid atagan silan nang
kinaboi na way kataposan.
17 Kay wa magasogo yang
Dios sang kanaan Anak ani
sang donya antak magsilot
sang manga otaw, awgaid
syosogo naan yang kanaan
Anak antak magpasaylo sang
manga otaw sang kanilan
sara.
18 Wakaw yang masarig
kanaan di da isilotan, awgaid
yang di masarig kanaan
laban isilotan kay wa asarig
sang bogtong Anak nang
Dios.
19 Yang akaponowan nang
pagsilot kanilan yani, na
yang gyugual nang Allag
yakani sang donya antak
kaalladan naan yang dum-
dum nang manga otaw sang
paagi nang Dios, awgaid way
gosto nilan saan, kay yaan
yang pyaparabi nilan yang
maat na imo nilan.
20 Yang otaw na yagaimo
sang maat, maat naan yang
allag, di yaan magpasaid
sang allag kay daw kitaun na
maat yang imo naan.
21 Awgaid yang otaw na
yagatoman sang tinuud
na tinoowan yagapasaid
sang allag antak kitaun na
pagbuut nang Dios yang
kanaan imo.

*Si Jesus aw si Juan na Mag-
bawtismoway*

22 Kayan kyomadto si Jesus
aw yang kanaan manga
inindo sang banwa na
Judea. Yadagawdagaw yaan
maguya disaan inagad naan
yang kanaan manga inindo,
kay aon pyangbawtismowan
disaan.
23 Si Juan na mag-
bawtismoway arag yang-
bawtismo adto Enon, masaid
ag Salim, kay madaig yang
tobig disaan na banwa.
Yakadto kanaan yang manga
otaw aw pangbawtismowi
naan silan.
24 Wa pa akapiriso ninyan
na timpo si Juan na mag-
bawtismoway.
25 Misan disaan yanaglan-
togi yang manga inindo ni
Juan aw yang isa na Judio
bain sang pagpangbawtismo.
26 Kayan kyomadto kang
Juan yang kanaan manga
inindo aw paglaong, “Mag-
indoway, ngaong byabatok
mo kanami na otaw na
inagad mo nangaon agdipag
nang Jordan, yangbawtismo
adoon sang kawtawan.
Madaig na manga otaw yang
yakadto kanaan.”
27 Yimibak si Juan, laong,
“Bain kanak, di ak misindil
kanaan maski madaig yang
yakadto kanaan, yatigam ako
na way katungud nang otaw
aw di atagan nang Dios.
28 Yatigam kamo sang
pyagalaong ko na buku

ako ni Kristo. Yagaid ako
papagonaun kanaan ani na
magalaong sang manga otaw
antak makaandam pagdawat
kanaan.
29 Yamasiling yani nini,
yakagaon ako nang yagaan-
dam sang kikinaanglan nang
kanak amigo na kaslunun.
Adoon na dyomatung da
yang kaslunun, laban da
ak yaguma. Yagauma ako
na yaningug sang kanaan
tingug wakaw di ak misindil.
30 Kinaanglan magadogang
yang pagkinaanglan kanaan
nang manga otaw, kayan ako
mukullud.”

Yang Sikun Aglangit

31 Yang sikun agtaas labaw
sang kariko, yang sikun
asining donya yatigam sang
asining donya, yagabatok
yaan bain sang donya. Yang
sikun aglangit yang labaw
sang kariko.
32 Yagabatok yaan bain
sang kikita naan aw dyudun-
gug naan. Awgaid tagbi da
yang yotoo sang batok naan.
33 Yang otaw na yotoo sang
kanaan batok yotoo na tin-
uud yang pyagalaong nang
Dios.
34 Kay yang pyagalaong
nang Dios yaan yang bya-
batok nang syosogo nang
Dios, kay yatagan yaan nang
Dios nang way tatamanan
na gaom nang Balaan na
Espirito.
35 Laban karugunan nang
Dios yang kanaan Anak, yata-
gan naan yaan nang katun-
gud pagari sang kariko.
36 Wakaw yang masarig
sang Anak nang Dios atagan
nang kinaboi na way kata-
posan. Yang di mangagad
sang Anak nang Dios di
atagan nang kinaboi na way
kataposan, awgaid isilotan
nang Dios nang silot na way
kataposan.

4

Yapagbaraw si Jesus sang Bobay na taga Samaria

1 Yudungug yang manga
Pariseo na madaig kono
yang manga inindo ni Jesus
na byabawtismowan naan,
tagbi da yang kang Juan.
2 Awgaid way byabawtismowan
ni Jesus, yang kanaan manga
inindo yang yagabawtismo.
Pagkatigam ni Jesus sang
pyagalaong nang manga
otaw sang manga Pariseo,
3 manaw yaan aw yang
manga inagad naan ag Judea,
mabarik da silan ag Galilea.
4 Yaan yang agiin nilan
yang daran na yakaagi ag
Samaria.
5 Kayan dyomatung silan
ag Sikar na sakop nang
Samaria, masaid sang lopa
na yaatag ni Jakob kadini
sang kanaan anak na si Jose.
6 Asaan yang parigi na
sarokan ni Jakob kadini.
Kayan yagingkod si Jesus
asang said nang parigi
kay yamapagod yaan nang
pagpanaw. Alasdosi la yang
suga nang pagdatung nilan
disaan.
7-8 Kaba gatagad si Jesus
sang manga inindo naan
na gabili asang barrio sang

amakaan nilan, yadatung
yang bobay na taga Samaria,
masarok sang tobig. Laong ni
Jesus sang bobay, “Painuma
ako.”
9 Laong nang bobay, “Ikaw
Judio, kayan nanga yangayo
kaw kanak na taga Samaria
nang tobig na inumun?” Ya-
galaong yaan sang maynaan
kay dili mapagdinawatay
yang manga Judio sang taga
Samaria.
10 Laong ni Jesus, “Aw
yatigam pa kaw gaid sang
yaatag nang Dios, oman
aw kimilara pa kaw kanak
na yangayo kanmo sang
tobig, yakapangayo kaw
garo kanak kayan kyaatagan
da ta kaw nang tobig na
makaboi kanmo nang way
kataposan.”
11 Laong nang bobay, “Way
akapagsarok mo sang tobig,
kay Senyor, mararum yaning
parigi, kayan diin kaw ka-
mang sang tobig na makaboi
nang way kataposan?
12 Nanga, labaw pa kaw
sang kamonaan ta na si Jakob
na yamatag kanami sining
parigi? Yang tobig disini
na parigi yang pyagainum
naan, yang kanaan manga
anak asta yang kanaan
manga ayup arag yaan yang
pyagainum.”
13 Yimibak si Jesus, laong,
“Yang iminum sini na tobig
amarangga pa oman.
14 Awgaid yang iminum
sang tobig na aatag ko di
da amarangga oman, kay
di da amawara agkanaan
yaan na tobig, maynang
bogak na di pagkatiyan,
makaboi yaan kanaan nang
way kataposan.”
15 Laong nang bobay
kanaan, “Atagi ako naan na
tobig, kay Senyor, antak di da
ako marangga oman, aw an-
tak di da ako magbarikbarik
ani na masarok sang tobig.”
16 Laong ni Jesus kanaan,
“Unug da aw tawaga yang
kanmo bana, pagagadan
ani.”
17 Laong nang bobay,
“Way kanak bana.” Kayan
pyaglaong ni Jesus, “Osto
yang pyagalaong mo na way
kanmo bana,
18 kay lima pa yang bana
mo, kayan yang pyagatukud
mo adoon buku nang tinuud
na bana mo.”
19 Laong nang bobay, “Kim-
ilara ra ako kanmo adoon,
kay Senyor, na ikaw propeta.
20 Adoon gosto ko na
akatigaman kanmo daw
yamaonnono yani, na yang
kanami kamonaan yisimba
sang Dios disini na butay,
kayan kamo na manga Judio
yagalaong na kinaanglan
dato Jerusalem yang manga
otaw simimba sang Dios.”
21 Laong ni Jesus sang
bobay, “Toowi ako na ma-
datung yang allaw na isim-
baun yang Dios maski diin,
buku gaid nang disini na
butay aw buku gaid nang dig
Jerusalem.
22 Kamo na taga Samaria
wa ikilara sang sisimba
mayo, awgaid kami na
manga Judio yikilara sang
sisimba nami, kay yang Mal-

lorowas sikun sang manga
Judio.
23 Dyomatung da adoon
na timpo na yang tinuud
na manga simisimbaay
misimba sang Ama na Dios
sang tinuud na pagsimba na
pyagabayaan nang Balaan
na Espirito. Silan yang
gosto nang Ama na Dios na
simisimbaay.
24 Yang Dios Espirito na
Makagagaom wakaw yang
misimba kanaan yagaki-
naanglan na pagabayaan
nang Balaan na Espir-
ito, yaan yang tinuud na
pagsimba kanaan."
25 Kayan yaglaong yang
bobay kanaan, "Yatigam ako
na madatung ani sang donya
yang pinili nang Dios na
pyagangaranan ni Kristo.
Aw domatung da yaan ani,
yaan yang magagogodanun
kanatu sang kariko."
26 Yiibak yaan ni Jesus,
laong, "Ako na yapagbaraw
kanmo, ako yang pinili nang
Dios."
27 Kayan disinyan dy-
omatung yang manga inindo
naan. Laban silan yam-
aburungburung na yikita
kanaan na yapagbaraw sang
bobay. Awgaid way yaka-
pagosip kanilan sang bobay
daw nanang kinaanglan
naan. Way yakapagosip arag
kang Jesus daw nanga yapag-
baraw yaan sang bobay.
28 Kayan inibilin nang
bobay yang kanaan lasakanan
nang tobig aw kadto yaan
sang barrio aw paglaong
sang manga otaw,
29 "Adi kamo aw tanawa
mayo yang otaw na yatigam
sang kanak imo, pyagalaong
naan kanak yang kariko
nang imo ko. Yaan koraw si
Kristo."
30 Kayan yomanaw silan
aw singadto kang Jesus.

31 Pagkariyos nang bobay
paglaongon si Jesus nang
kanaan inindo, "Kaan adi,
kay Ginoo."
32 Awgaid laong naan, "Aon
kanak kanunun na wa mayo
akatigami."
33 Kayan yaginosipay silan,
laong, "Aon koraw yamatud
kanaan nang kanun?"
34 Laong ni Jesus, "Yaan
yang maynang kanun na
yakawara sang kanak
kagutum yang pagpanga-
gad ko sang pagbuut nang
yagasogo kanak asta mat-
apos yang pyagasogo naan
kanak."
35 Kayan yagindo si Jesus
kanilan, laong, "Kamo ya-
galaong, 'Opat koman na bo-
ran adoon paggagani la.' Aw-
gaid pagalaong ko kamayo na
adoon timpo ra nang gagani.
Tanawa mayo yang manga
otaw maynang ganiin, kay
dyomatung da yang allaw na
motoo ra silan kanak.
36 Yang manga maggagani
makadawat sang sool, kamo
maynang maggagani kay pa-
galaongon mayo yang manga
otaw antak tomoo kanak
antak silan kaaronan nang
kinaboi na way kataposan,
kayan yaguma kamo. Yang
yamaona kamayo magindo
maynang magpanggasay,

arag silan magauma inagad
mayo.
37 Matungtung yang pya-
galaong mayo na tobok yang
magpanggasay tobok yang
maggagani.
38 Wakaw syosogo ko kamo
maynang maggagani na
magagani sang ganiin na
wa mayo akapagodi. Yang
kadaygan na maggawbukay
ko yang yamapagod, toyo
yakaambit kamo sang kani-
lan kyapagodan."
39 Madaig na taga Samaria
disaan na barrio yang
yotoo kang Jesus tungud
kay yagalaong yang bobay,
"Kyakatigaman naan aw
paglaongan naan kanak yang
kariko nang imo ko."
40 Wakaw pyapadagawda-
gaw nilan si Jesus pa-
paguyaun digkanilan. Kayan
yaguya si Jesus disaan nang
dowang allaw.
41 Kyakadogangan yang
yotoo kanaan tungud sang
kanaan pagindo na dyudun-
gug nilan.
42 Laong nilan sang bobay,
"Yotoo kami kang Jesus tun-
gud sang pyagalaong mo, aw-
gaid adoon laban da kami ty-
omoo kay kami mismo yang
dyumungug da kanaan. Ky-
atigaman da nami na yaan
yang magalowas sang manga
otaw sang kanilan sara."

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Anak nang Otaw nang Goberno

43 Paglabay nang dowang
allaw manaw si Jesus aw
yang kanaan manga inagad,
simingadto ra silan Galilea.
44 Kay si Jesus yagalaong na
yang propeta na yagabatok
sang pyagalaong nang Dios
wa pagataoda disang kanaan
tyoonan banwa.
45 Awgaid pagdatung
naan ag Galilea managuma
yang manga otaw disaan
kay yaan na manga otaw
yakatambong ag Jerusalem
sang pista na pyagangaranan
nang Paglabay, yikita silan
sang kariko nang yiimo ni
Jesus sang timpo nang pista
wakaw madyaw nilan si
Jesus.
46 Kayan kyomadto yaan
oman Kana na sakop nang
Galilea, yang pyagaimowan
naan sang milagro, na yang
tobig yiimo naan inmun.
Adto Kapernaum aon otaw
nang goberno na kyakasak-
itan sang kanaan anak na
usug.
47 Pagdungug naan na iyan
si Jesus ag Galilea sikun
ag Judea, komadto yaan
kang Jesus. Yagapakallaat
yaan antak magad kanaan
si Jesus adto Kapernaum
antak papagkadyawun yang
anak naan na usug na
pakamatayun.
48 Laong ni Jesus kanaan,
"Aw di kamo kimita sang
manga toosanan aw manga
milagro di kamo motoo."
49 Laong nang otaw nang
goberno, "Agad kanak, kay
Senyor, antak datungan mo
yang anak ko na boi pa."
50 Laong ni Jesus kanaan,
"Ori da, madyaw da yang

anak mo.” Yotoo yaan sang
pyagalaong ni Jesus kanaan,
kayan yomori yaan.
51 Asang pangindaranan
pyagakita naan yang kanaan
manga sogwanun na ya-
gadarog kanaan, yagagogod
kanaan na madyaw da yang
kanaan anak.
52 Yagaosip yaan daw
nanang oras nang pagkadyaw
nang anak naan. Laong
nilan, “Alaona kagabi nang
ambong yang pagkawara
nang kanaan gidam.”
53 Kayan kyaundan naan
na nginyan na oras yang
paglaong ni Jesus kanaan,
“Madyaw da yang anak mo.”
Wakaw yaan aw yang surud
nang baray naan yotoo kang
Jesus.
54 Yani yang kadwa na
toosanan na milagro ni Jesus
pagdatung naan ag Galilea
sikun ag Judea.

5

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Asang Said nang Sogbowanan

1 Wa akadogay disaan
syomaka ra si Jesus ag
Jerusalem kay aon pista nang
manga Judio.
2 Ag Jerusalem aon Sog-
bowanan na pyagangaranan
nang manga Judio nang Bet-
sata, masaid sang pilwangan
na agiyanan nang manga
karnero. Lima yang silon-
ganan na baraybaray disang
said naan na sogbowanan.
3 Asaan managsilong yang
madaig na manga masakitin
na manga otaw, yang bota,
yang pilay aw yang pongko
na yamatay da yang sango-
tod nang lawas. Yagatagad
silan sang pagsimbol sang to-
big,
4 kay aon tagalangit na
sogwanun nang Dios na ipan
kono komaon disaan aw
simbora yang tobig disang
sogbowanan. Yang masak-
itin kono na amaona so-
mogbo disang tobig pagkat-
apos simboron magakadyaw
sang kanaan sakit, maski
nana na sakit.
5 Aon disaan otaw na kat-
lowan pa aw waro na ka toig
masakit.
6 Kikita ni Jesus yaan
disaan na yagakorang.
Kyakatigaman naan na
dogay da yaan na yamasakit,
wakaw pyagalaong naan,
“Gosto mo na magakadyaw?”
7 Yimibak yang masakitin,
laong, “Uu, kay Senyor, aw-
gaid onnoon ko, way makata-
bang kanak antak ak mallug
domatung sang sogbowanan
aw simboron da yang tobig.
Kay aw yitigi ak magiwid,
aginari ak domatung sang
sogbowanan aon day yaona
kanak somogbo.”
8 Laong ni Jesus kanaan,
“Pagbangon, lorona aw
daraa yang pyagakorangan
mo aw panaw.”
9 Kayan yaparabay
magkadyaw yang otaw.
Pagpoti naan sang kanaan
pyagakorangan, daraun aw
panaw yaan.

Pyapagkadyaw ni Jesus
yaan na otaw nang allaw na
pagpapatana nang manga
Judio,

10 wakaw pyagalaong yaan
nang manga Judio, “Pag-
papatana adoon na allaw,
sopak sang kanatu balaod na
manga Judio yang imo mo na
yagadara kaw sang kanmo
korangan adoon na allaw.”
11 Awgaid yotobag yaan,
laong, “Yang otaw na
yakadyaw kanak sang kanak
sakit yang yagasogo kanak
pagdara sang kanak koran-
gan, aw papanawa ako.”
12 Yagaosip yang manga
Judio kanaan, laong, “Sining
yagasogo kanmo pagdara
sang kanmo korangan aw
papanawa kaw?”
13 Wa yaan makaibak
disinyan kay wa yaan
akatigam daw sini yang
yakadyaw kanaan sang sakit
naan kay wa da naan ikitaa
si Jesus tungud sang kadaig
nang otaw aw tungud kay
yaparabay si Jesus manaw
disaan.
14 Wa akadogay pyagakita
ni Jesus yaan na otaw asang
templo. Kayan pyaglaong ni
Jesus, “Tanawa, madyaw da
kaw. Ayaw da magimo sang
sara, kay daw kaw datungun
nang karisud na labaw pa
sang karisud na kyakaagiyan
mo.”
15 Kayan yomanaw yaan
disaan aw pagbatok sang
manga Judio na si Jesus yang
yakapagkadyaw kanaan
sang kanaan sakit.
16 Yaan yang kyakaponowan
nang manga Judio paganipa-
nip na apatayun si Jesus, kay
pyapagkadyaw ni Jesus yang
otaw na yamasakit nang
allaw na pagpapatana nang
manga Judio.
17 Wakaw yagalaong si
Jesus sang manga Judio,
“Yang kanak Ama na Dios
yabay maggawbuk, wa ma-
gatangku sang pagtabang
sang manga otaw, wakaw
arag ak magagawbuk.”
18 Pagdungug nang manga
Judio sang pyagalaong ni Je-
sus, kadogangan yang kani-
lan kaingutingut, laban gosto
nilan na apatayun si Jesus.
Buku gaid nang pagsopak
sang kanilan balaod yang
dyadaman nilan, awgaid
yang yagalaong yaan na Ama
naan yang Dios, yapagonawa
yaan sang Dios.

Yang Katungud nang Anak nang Dios

19 Kayan yaglaong si
Jesus sang manga Judio,
“Pagalaong ko kamayo yang
tinuud, na way amaimo ko
na Anak aw akoway da gaid.
Yaan gaid yang yiimo ko
yang kikita ko na yiimo nang
kanak Ama. Yang yiimo nang
kanak Ama yaan oman yang
yiimo ko na Anak.
20 Tungud kay kyakarugu-
nan ako nang kanak Ama,
pyapakatigam naan kanak
yang kariko nang imo naan.
Aon pay imo na labaw pa
sini na apakatigam naan
kanak na imoon ko na
makaburungburung kamayo
laban.
21 Yang kanak Ama yagaboi
sang manga patay kayan
yatagan naan nang bago na
kinaboi, maynaan oman ako

na Anak naan yamatag nang
bago na kinaboi sang otaw na
gosto ko atagan.
22 Yang kanak Ama dili
magaokom sang manga
otaw, yaatag naan kanak na
Anak naan yang katungud
pagokom,
23 antak yang kariko nang
otaw magtaod kanak na
Anak nang Dios maynang
pagtaod nilan sang kanak
Ama. Yang dili magataod
kanak na Anak naan wa
magataod sang kanak Ama
kay yang kanak Ama yang
yagasogo kanak.

24 "Pagalaong ko kamayo
yang tinuud, na yang motoo
sang pyagalaong ko kayan
tyomoo sang kanak Ama
na yagasogo kanak akaaro-
nan nang kinaboi na way
kataposan. Di da yaan
isilotan tungud sang kanaan
sara, kay yarowas da yaan
sang kanaan sara, kayan
kyaaronan nang kinaboi na
way kataposan na sikun sang
Dios.
25 Pagalaong ko kamayo
yang tinuud, na dyomatung
da yang allaw na yang
manga otaw na maynang
patay tungud sang kanilan
sara mudungug sang kanak
tingug na Anak nang Dios,
kayan yang motoo sang
pyagalaong ko amaboi nang
way kataposan.
26 Kay yang kanak Ama
yang pyagponowan nang
kinaboi wakaw yatagan
naan ako na kanaan Anak
nang katungud pagatag nang
kinaboi sang manga otaw.
27 Kayan yatagan naan
ako nang katungud pagokom
sang manga otaw kay ako
gyugual nang Anak nang
otaw.
28 Ayaw kamo magkabu-
rungburung sining pya-
galaong ko kamayo, kay ma-
datung yang allaw na kariko
nang patay mudungug sang
kanak tingug,
29 kayan yanagbangon,
managboi silan. Yang ya-
gaimo sang madyaw amaboi
nang way kataposan adto
sang Dios, yang yagaimo
sang maat isilotan nang silot
na way kataposan."

Yang Yagamatood bain kang Jesus

30 Yagapadayon si Jesus
maglaong, "Way amaimo
ko na kanak tyoonan pag-
buut, ayn nang pyagalaong
kanak nang kanak Ama
na Dios yaan yang yiimo
ko. Wakaw matarong
yang kanak pagokom, kay
buku ko yang yagabuutbuut
magokom, yang kanak Ama
na yagasogo kanak yaan
yang yagabuut.

31 "Aw ako gaid yang
maglaong bain kanak, way
motoo na tinuud yang pya-
galaong ko.
32 Awgaid aon yagamatood
bain kanak, yang kanak Ama.
Yatigam ako na tinuud yang
pyagamatood naan bain
kanak.
33 Pyagalaong kamayo ni
Juan yang tinuud bain kanak

nong pagsogo mayo sang ka-
mayo manga inagad na pya-
pagosip mayo kang Juan bain
kanak.
34 Wa ak magapasabot na
yagakinaanglan ako sang
otaw na magamatood bain
kanak, pyagalaong ko gaid
kamayo si Juan antak kamo
tomoo kayan yarowas kamo
sang kamayo sara.
35 Si Juan maynang ilawan
na yamallag kay yakaindo
yaan sang manga otaw.
Madyaw mayo yang kanaan
pagindo toyo dagawdagaw
gaid.
36 Awgaid yang kanak
imo na kaburungburungan
na pyapaimo kanak nang
kanak Ama labaw pa sang
pagmatood ni Juan bain
kanak, kay yang manga imo
ko na kaburungburungan
yagamatood bain kanak, na
ako syosogo ani nang kanak
Ama.
37 Arag yang kanak Ama na
yagasogo kanak yagamatood
bain kanak. Toyo wa kamo
udungug sang kanaan tin-
gug, wa kamo ikita kanaan.
38 Wakaw wa mayo ubu-
tangan sang ginawa mayo
yang pyagalaong nang Dios
na kanak Ama kay wa kamo
otoo kanak na syosogo naan.
39 Yagabasa kamo sang
syosolat nang manga propeta
nang Dios kay dumdum
mayo na akataraan mayo
pinaagi sang pagbasa mayo
saan yang kinaboi na way
kataposan. Yang syosolat
nang propeta yagamatood
bain kanak.
40 Toyo wa kamo akanarig
kanak. Aw somarig kamo
kanak akaaronan kamo nang
kinaboi na way kataposan.
41 “Wara ako magaki-
naanglan na abantogon ako
nang manga otaw,
42 kay yatigam ako na
wa mayo ubutangan sang
ginawa mayo yang Dios.
43 Pyapakani ako nang Dios
na kanak Ama, yatagan naan
ako nang katungud, toyo wa
kamo otoo kanak. Awgaid
aw aon komani na wa oso-
gowa nang Dios yaan yang
otoowan mayo.
44 Wakaw wa kamo otoo
kanak kay yaan yang gosto
mayo yang abantogon kamo
nang arag kamo otaw, way
gosto mayo na abantogon
kamo nang Dios.
45 Ayaw kamo magdum-
dum na ako yang magasom-
bong adto sang kanak Ama
tungud sang kamayo imo,
si Moises na kyakaimanan
mayo na matabang kamayo
yaan yang magasombong.
46 Aw tinuud na yotoo
kamo kang Moises, motoo
kamo arag kanak, kay ako
yang syosolat ni Moises.
47 Onnoon mayong pagtoo
sang kanak pagindo aw wa
kamo otoo sang syosolat ni
Moises?”

6

Pyapakaan ni Jesus yang Limang Mararan na ka Otaw

(Mateo 14:13-21; Markos 6:30-44; Lukas 9:10-17)

1 Pagpanaw ni Jesus dis-
aan, tomaripag yaan aw yang

kanaan manga inagad sang
dagat na Galilea na pyagan-
garanan arag nang dagat na
Tiberias.
2 Madaig na manga otaw
yang yakadto kanaan, kay
yikita silan sang manga
milagro na yiimo naan, na
pyapagkadyaw naan yang
manga masakitin.
3 Kayan pyagagad ni Jesus
yang kanaan manga inindo,
yotokod silan sang butay aw
panagingkod.
4 Agput da yang pista nang
manga Judio na pyagan-
garanan nang Paglabay.
5 Pagtanaw ni Jesus, ki-
taun naan yang madaig na
manga otaw na yagapadurug
agkanaan, wakaw yagalaong
yaan kang Pelipe, "Diin
kita magbili sang makaan
na makatpud sining kariko
nang manga otaw?"
6 Yatigam yaan sang imoon
naan, toyo yagaid naan os-
ipin si Pelipe daw nanang
iibak naan.
7 Yimibak si Pelipe, laong,
"Yani na kadaig nang otaw,
maski pilang gatos na ka pe-
sos na paan kolang pa maski
tagbi gaid yang aatag sang
kada sang ka otaw."
8 Yagalaong kang Jesus
yang isa na kanaan inindo na
pyagangaranan ni Andres na
lomon ni Simon Pedro, laong,
9 "Aon ani isu na usug na
aon limang book na paan
aw dowang book yang iisda,
awgaid onnoon yaan nang
kadaig nining manga otaw?"
10 Laong ni Jesus sang
kanaan manga inindo,
"Papagingkoda mayo yang
manga otaw." Kayan yanag-
ingkod yang manga otaw
disang sagbut, aon manga
limang mararan silan, way
labut nang kawbayan aw
manga isu.
11 Kayan kyamang ni Jesus
yang paan aw yang isda,
aw pagpasalamat yaan sang
Dios aw pangatagan naan
yaan sang manga otaw na
yanagingkod. Yatagan silan
taman nang amabos nilan.
12 Yamatapos silan ko-
maan, nang yangkabiyag da
silan, pyapakamang ni Jesus
yang manga sama, laong
naan, "Pallasakan mayo sang
arat yang yamasama antak
way masapad."
13 Kayan pyangamang ni-
lan. Samporo aw dowa na
ka arat yang yamatmo nang
yamasama nang manga otaw
sikun sang limang book na
paan.
14 Pagkita nang manga
otaw sining milagro na yiimo
ni Jesus, maglaong silan,
"Way buku, yaan agaw yang
propeta na pyagalaong ka-
dini nang manga propeta na
madatung ani sang donya."
15 Yatigam si Jesus sang
dumdum nang manga otaw
na akamangun yaan ni-
lan, kay laban gosto nilan
na imoon yaan ari nilan.
Wakaw yapanaw yaan dis-
aan, yakadto yaan sang
kabutayan nang sayda naan.

*Yapanaw si Jesus asang
Babaw nang Tobig*

*(Mateo 14:22-33; Markos
6:45-52)*

16 Yagasarinakup yanug-
bung yang kanaan manga
inindo adto sang dagat
17 aw sakay sang barangay.
Mataripag silan sang dagat
kay dato silan Kapernaum.
Gabi la, kayan wa pa si Jesus
adatung kanilan.
18 Durug mabakla da yang
barud kay mabandus yang
samut.
19 Dagaw aon day manga
unum na ka kilometro yang
kaawat nang dyurugan
nilan nang pagkita nilan
kang Jesus na yapanaw
asang babaw nang laod
na yagapadurug agkanilan.
Yamangkalluk silan laban.
20 Laong ni Jesus kanilan,
"Ayaw kamo magkalluk,
kay ako yaning yodorod
kamayo."
21 Yanaguma silan
pagkatigam na yaan si Jesus,
kayan pyasakay nilan yaan
sang barangay. Kayan
yaparabay silan makadoong
sang banwa na akadtowan
nilan.

Yagatotol yang Manga Otaw kang Jesus

22-24 Yang manga otaw
na yagapabilin adto dipag
yatigam na sambook da
yang barangay disaan, yang
pyanagsakayan gaid nang
manga inindo ni Jesus.
Kayan si Jesus wa nilan ikitaa
na yamagad nang kanaan
manga inindo tomaripag
nang dagat na yasakay saan
na barangay. Butna wa
nilan ikitaa si Jesus aw
yang kanaan manga inindo
pagkamasurum, kayan
syomakay dakman silan
sang barangay padurug ag
Kapernaum, yagatotol kang
Jesus. Yasakay silan sang
manga barangay na sikun ag
Tiberias na yamagi disang
masaid sang kyakaanan
nilan sang paan pagkatopos
ni Jesus magpasalamat sang
Dios.

Si Jesus yang Gyugual nang Paan na Makaboi nang way Kataposan

25 Pagkita nilan kang
Jesus agdipag nang dagat
maglaong silan, "Akano kaw
ani, kay magindoway?"
26 Yimibak si Jesus, laong,
"Pagalaong ko kamayo yang
tinuud, yagatotol kamo
kanak tungud kay yamangk-
abiyag kamo nang paan na
kyakaan mayo, buku nang
manga milagro na yiimo ko
yang yabay mayo pagtotol
kanak.
27 Ayaw kamo magpa-
makot tungud sang kamayo
pagkaan kay yang pagkaan
yagakabos aw kawara, yaan
yang pamakoti mayo yang
makaatag kamayo nang
kinaboi na way kataposan.
Ako yang makaatag kamayo
saan, kay yatagan ako nang
katungud nang kanak Ama
na Dios, kay ako yamaimo
otaw."
28 Laong nang manga
otaw, "Nanang kinaanglan
na imoon nami antak kami
makaimo sang pyapaimo
nang Dios?"
29 Tyotobag silan ni Jesus,
laong, "Yani yang gosto nang
Dios na imoon mayo, sarig

kamo kanak na syosogo naan
ani.”
30 Kayan yaglaong yang
manga otaw kang Jesus,
“Pakitaa kami sang manga
toosanan na ikaw tinuud
na syosogo nang Dios antak
kami tomoo kanmo. Nanang
imoon mo, yang maynang
imo ni Moises kadini?
31 Kay yang kamonaan ta
kadini yakaan sang pagkaan
na sikun aglangit na pyagan-
garanan nang mana nong
aadto silan sang banwa na
way maguya. Yani yang
pyagalaong nang Dios na
syosolat, laong, ‘Yatagan
naan silan nang pagkaan na
sikun aglangit.’ ”
32 Yiibak silan ni Jesus,
laong, “Pagalaong ko kamayo
yang tinuud, na yang Dios
aglangit na kanak Ama
yang yamatag kamayo nang
pagkaan, buku ni Moises.
Yang kanak Ama yang ya-
matag kamayo nang paan na
sikun aglangit.
33 Kay yang paan na sikun
aglangit na yaatag nang Dios
makaboi nang way kata-
posan sang manga otaw.”
34 Laong nang manga otaw
kanaan, “Abaya kami atagi
naan na paan.”
35 Laong ni Jesus kanilan,
“Ako yang gyugual nang
paan na makaboi nang way
kataposan. Wakaw yang
otaw na makani kanak
na motoo kanak, di da
magkagutum aw di da
magkarangga.
36 “Pyaglaong da ko ka-
mayo na wa kamo otoo maski
kimita da kamo sang manga
imo ko na milagro.
37 Kariko nang yaatag
kanak nang kanak Ama na
pagasakopon ko masarig
kanak. Yang amanarig kanak
di ko atarikodan.
38 Kay yakani ako sikun
aglangit antak mangagad
sang pagbuut nang kanak
Ama na yagasogo kanak.
Buku nang kanak tyoonan
pagbuut yang pangagdan ko.
39 Yani yang pyapaimo
kanak nang yagasogo kanak,
na apakatagapan ko yang
kariko nang manga otaw na
yaatag naan kanak antak
way mawara maski isa
kanilan, awgaid oboiin ko
silan kariko nang maori na
allaw.
40 Kay yani yang gosto nang
kanak Ama, na yang kariko
nang yatigam na ako Anak
nang Dios kayan syomarig
kanak atagan nang kinaboi
na way kataposan, kayan
byoi ko silan oman nang
maori na allaw.”
41 Yamangkadaman yang
manga Judio pagdungug
kang Jesus na yagalaong,
“Ako yang paan na sikun
aglangit.”
42 Wakaw yagalaong silan,
“Nanga, bukung anak si
Jesus ni Jose? Yikilara kita
sang kanaan ama aw ina.
Kayan nanga yaglaong da
yaan adoon na sikun yaan
aglangit?”
43 Laong ni Jesus kanilan,
“Ayaw kamo magbagolbol
tungud sang pyagalaong ko.
44 Way makakani kanak na

motoo kanak aw di pakaniin
nang kanak Ama na yaga-
sogo kanak. Yang motoo
kanak oboiin ko nang maori
na allaw.
45 Aon syosolat kadini
nang propeta na yagalaong,
‘Kariko nang otaw pyagaindo
nang Dios.’ Yang yudungug
sang kanak Ama kayan
yangagad, yaan yang makani
kanak na motoo kanak.
46 Wa ak magapasabot na
aon yikita sang Dios na kanak
Ama. Way yikita sang kanak
Ama, ako gaid, kay sikun ak
agkanaan.
47 “Pagalaong ko kamayo
yang tinuud, na yang motoo
kanak atagan nang kinaboi
na way kataposan.
48 Ako yang gyugual nang
paan na makaboi nang way
kataposan.
49 Yang kamayo kamonaan
yakaan sang pagkaan na
pyagangaranan nang mana,
awgaid yamatay pa silan
maski yaan dang kanunun
nilan mana disang banwa na
way maguya.
50 Awgaid yang pyagalaong
ko kamayo adoon yang paan
na sikun aglangit, na yang
makaan saan di da amatay.
51 Ako yang gyugual nang
paan na sikun aglangit na
makaboi sang manga otaw.
Wakaw yang makaan sini
na paan maboi nang way
kataposan. Yang pyagalaong
ko na paan yang kanak lawas
na aatag ko tungud sang
manga otaw disang donya
antak silan kaaronan nang
kinaboi na way kataposan.”
52 Yanagkabaraw yang
manga Judio na yamadaman
pagdungug sang pyagalaong
ni Jesus. Laong nilan,
“Onnoon naan pagatag sang
kanaan lawas kanatu, na
apakaan naan kanatu?”
53 Wakaw yagalaong si Je-
sus kanilan, “Pagalaong ko
kamayo yang tinuud, na aw
di kamo komaan sang kanak
lawas, aw di kamo minum
sang kanak dogo, di kamo
akaaronan nang kinaboi na
way kataposan.
54 Yang makaan sang
kanak lawas aw inum sang
kanak dogo, yaan yang
akaaronan nang kinaboi na
way kataposan, kayan oboiin
ko yaan nang maori na allaw.
55 Kay yang kanak lawas
maynang tinuud na pagkaan
aw yang kanak dogo may-
nang tinuud na paginumun,
kay yang kanak lawas aw
dogo makaboi nang way kat-
aposan.
56 Yang makaan sang
kanak lawas aw inum sang
kanak dogo magapollayon da
agkanak kayan ako magapol-
layon agkanaan.
57 Yang kanak Ama na
yagasogo kanak yang pyag-
ponowan nang kinaboi,
wakaw aagkanak yang
kinaboi na way kataposan.
Wakaw yang makaan sang
kanak lawas maboi nang way
kataposan.
58 Yang paan na sikun
aglangit buku nang maynang
pagkaan na kyakaan kadini
nang kamayo kamonaan,
na maski yakaan silan saan

yamangkamatay pa. Yang
makaan sang paan na sikun
aglangit atagan nang kinaboi
na way kataposan, kay
yaning pyagalaong ko na
paan yang kanak lawas na
aatag ko tungud sang manga
otaw.”
59 Yani yang pyagalaong
ni Jesus nang pagindo naan
sang manga otaw disang
pagtitiponan nang manga
Judio ag Kapernaum.

Yang Pyagalaong ni Jesus Kanilan yang Makaboi nang Way Kataposan

60 Madaig na manga otaw
na yamagadagad kang Jesus
yang wa otoo pagdungug ni-
lan sining pagindo ni Jesus,
laong nilan, “Di akatoowan
yang pyagalaong naan. Way
matangkap saan.”
61 Maski way yagagogod
kang Jesus yatigam yaan
na maat nilan yang kanaan
pagindo, wakaw yagalaong
yaan kanilan, “Nanga kadi
kamo, di da kadi kamo
amagad kanak tungud sang
pyagalaong ko kamayo ka-
gayna?
62 Nanang akapaglaong
mayo oman aw kitaun da
mayo ako na mapakabaton
agtaas na magabarik da
aglangit?
63 Aw tomoo kamo sang
pyagalaong ko kamayo
akaaronan kamo nang Bal-
aan na Espirito kay aw way
Balaan na Espirito agkamayo
di kamo akaaronan nang
kinaboi na way kataposan
kay yang pyagalaong ko
kamayo yaan yang makaboi
kamayo.
64 Awgaid aon pay kaina-
gadan mayo na wa otoo
kanak.” Yagalaong si Jesus
sang maynaan kay anay da
yatigam yaan sang manga
otaw na di motoo kanaan,
kyakatigaman naan arag
yang otaw na matabang sang
yapagkontara kanaan.
65 Pyagalaong naan arag
yani sang manga otaw
na yanagpaningug disaan,
laong naan, “Wakaw ya-
galaong ako kamayo na way
makani kanak na motoo
kanak aw di pakaniin kanak
nang Dios na kanak Ama.”
66 Yang manga otaw na
yamagadagad kang Jesus,
madaig kanilan yang ly-
omowat da kang Jesus
pagdungug nilan sining
pyagalaong ni Jesus.
67 Kayan yaglaong si Jesus
sang samporo aw dowa
na kanaan manga inindo,
laong, “Nanang dumdum
mayo, arag da kamo molowat
kanak?”
68 Yotobag si Simon Pedro,
laong, “Sini pa sa yang
agadan nami, kay Ginoo?
Ikaw sa gaid yang makaatag
nang kinaboi na way kata-
posan sang otaw na motoo
sang pyagalaong mo.
69 Yotoo kami sang pya-
galaong mo kay yatigam
kami na ikaw yang balaan na
syosogo nang Dios ani sang
donya.”
70 Laong ni Jesus kanilan,
“Pipili ko kamo, samporo
kamo aw dowa, toyo yang isa

kamayo mayni Satanas.”
71 Yang pyagalaong naan
si Judas na anak ni Simon
Iskariote, kay si Judas, maski
inagad yaan nang samporo
aw isa na manga inindo,
yaan yang matabang sang
yapagkontara kang Jesus.

7

Si Jesus aw yang Kanaan Manga Lomon na Usug

1 Kasikun disaan, wa
da si Jesus akadto Judea
kay yaanipanip yaan nang
manga Judio na apatayun,
aadto ra gaid yaan maga-
panawpanaw Galilea.
2 Yagpadadatung da yang
pista na Tabernakulo nang
manga Judio.
3 Laong nang manga lomon
ni Jesus kang Jesus, “Singadto
Judea antak yang kanmo
manga inindo adto kimita
sining manga milagro na
yiimo mo.
4 Kay yang otaw na gosto
amaimo dungganun di ma-
gatago sang kanaan manga
imo. Wakaw pakita sang
kawtawan na yagaimo kaw
saan antak kimita saan na
imo yang kariko nang otaw
disang donya.”
5 Yagalaong nang maynaan
yang kanaan manga lomon
kay wa pa silan otoo kanaan.
6 Yimibak si Jesus kanilan,
laong, “Wa pa adatung yang
allaw na magapakita ako
sang kanak manga imo adto
sang kariko nang kawtawan.
Awgaid kamo, makaimo
kamo sang kariko nang gosto
mayo maski kano.
7 Yang manga otaw disin-
ing donya di mokontara
kamayo. Awgaid bain kanak,
kyokontara ako nilan kay
pyagalaong ko kanilan yang
maat na manga imo nilan.
8 Kamo yang singadto sang
pista, di pa ak makadto sang
pista kay wa pa adatung yang
allaw na akadto ko.”
9 Pyagalaong naan yaan
kanilan, kayan yagpabilin
yaan ag Galilea, wa yaan
aagad kanilan.

Si Jesus na Aadto sang Pista

10 Nang adto ra yang
kanaan manga lomon sang
pista, yakadto yaan arag sang
pista na way yatigam.
11 Yang manga pangoro
nang manga Judio yagaanap
kang Jesus disang pista, laong
nilan, “Wain si Jesus, na wara
man ani?”
12 Madaig na manga otaw
yang yatambong sang pista
na yagaid magkinayaasay
na yagabaraw bain kanaan.
Aon yagalaong, “Madyaw
yang batasan ni Jesus.” Yang
kadaygan yagalaong, “Buku
nang madyaw kay yakaribog
yaan sang manga otaw.”
13 Toyo wa nilan apadung-
gan sang pagkadaigan yang
pyagalaong nilan bain kang
Jesus, kay yamalluk silan
sang kanilan manga pangoro
na manga Judio.
14 Nang yanungatunga da
yang pista yakadto si Jesus
sang templo aw pagindo sang
manga otaw.
15 Yamaburungburung
yang manga pangoro nang

manga Judio pagdungug
sang pagindo ni Jesus. Laong
nilan, “Nanga yani na otaw
laban matigam sari wa
pagaindowa nang kanatu
bantogan na magindoway?”
16 Yimibak si Jesus, laong,
“Yaning pyagaindo ko ka-
mayo buku nang sikun sang
kanak tyoonan dumdum,
sikun yani sang Dios na
yagasogo kanak.
17 Yang otaw na matino-
manun sang pagbuut nang
Dios matigam daw wain
sikun yaning kanak pagindo,
daw sikun sang Dios daw
sikun sang kanak tyoonan
pagbuut.
18 Yang otaw na yagaindo,
na yang kanaan pagindo
sikun sang kanaan tyoonan
pagbuut, yamakot yaan na
otaw na amabantog yaan.
Awgaid yang otaw na gosto
amabantog yang Dios na ya-
gasogo kanaan, yaan na otaw
yang yagalaong sang tinuud,
way kanaan karimbong.
19 Pyagaindo kamayo ni
Moises yang balaod, aw-
gaid way isa kamayo na
yagatoman sang balaod, kay
yaanipanip mayo ako na
apatayun.”
20 Laong nang manga otaw,
“Nanga, munung kaw, sini
yang yagadumdum na maga-
patay kanmo?”
21 Yimibak si Jesus,
laong, “Misan disaan pya-
pagkadyaw ko yang otaw na
masakitin kayan yaburung-
burung kamo kariko kay
pyapagkadyaw ko yaan nang
allaw na pagpapatana.
22 Aon balaod na pya-
gaindo ni Moises na sikun
sang kanatu kamonaan, yaan
na balaod bain sang pagtopo
sang isu na baya warong
allaw dungan mawtaw.
Wakaw maski allaw na
pagpapatana yagatopo kamo
kay antak matoman yani na
balaod.
23 Aw yagatopo kamo
antak matoman yang balaod
ni Moises maski allaw na
pagpapatana, kayan nanga
yamadaman kamo na pya-
pagkadyaw ko yang otaw
nang allaw na pagpapatana?
24 Ayaw kamo magparabay
magokom sang sangka otaw
aw wa mayo akadadayawi
katigami yang kanaan imo.
Awgaid onaa mayo sosiya
yang tinuud.”

Yaan Agaw si Kristo na Syosogo nang Dios?

25 Aon manga otaw na
taga Jerusalem na yagalaong,
“Bukung yaan agaw na otaw
yang apatayun kono nang
kanatu manga pangoro?
26 Tanawa, yagindo da
yaan sang kawtawan, kayan
way yakapagsorit kanilan
na yosopak kanaan. Dagaw
yatigam da arag yang kanatu
manga pangoro na yaan
yang pyagangaranan ni
Kristo na syosogo nang Dios
ani kanatu.
27 Awgaid kyakatigaman
natu yaan na otaw daw wain
sikun, yang pyagangaranan
ni Kristo na osogoon nang
Dios way matigam daw wain
magsikun.”

28 Wakaw pagdungug ni
Jesus saan, gagaan naan
yang paglaong asang templo,
laong, “Yatigam ba kamo
kanak? Yatigam ba kamo
daw wain ako magsikun?
Awgaid maski yatigam kamo
kanak wa kamo akatigam
sang yagasogo kanak. Buku
ko yang yagabuutbuut na
makani, yang Dios na ya-
galaong sang tinuud yang
yagabuut na makani ako.
29 Yatigam ako kanaan kay
sikun ak agkanaan. Yaan
yang yagasogo kanak na
makani sang donya.”
30 Panagdakupun garo ni-
lan yaan pagkatapos naan
maglaong saan, awgaid way
yakaimo kanilan kay wa pa
adatung yang allaw na pa-
gadakup kanaan.
31 Awgaid madaig na
manga otaw yang yotoo kang
Jesus, laong nilan, “Yang
pyagalaong na imoon ni
Kristo aw domatung ani sang
donya inimo da ni Jesus, aw
guna aon pay domatung na
kadaygan dili da makagaon
kanaan.”

*Syosogo yang Manga Son-
daro Antak Dakupun si Jesus*

32 Yang manga Pariseo
yudungug sang pyagalaong
nang manga otaw bain
kang Jesus, wakaw silan
aw yang manga pangoro
na magampoway yagasogo
sang manga sondaro antak
dakupun si Jesus.
33 Kayan yaglaong si Je-
sus sang manga otaw tungud
saan, “Di da ak madogay ani
kamayo, magabarik da ako
adto sang yagasogo kanak.
34 Magaanap kamo kanak,
toyo di kamo makan-
otol kanak, kay di kamo
makakadto sang akadtowan
ko.”
35 Kayan yagsipaglaong
yang manga Judio, “Diin
koraw yaan komadto, na
di kita makanotol kanaan?
Dagaw makadto yaan sang
manga Judio na aadto sang
maawat na banwa antak
yaan magindo adto sang
buku nang manga Judio.
36 Nanang buut pasabot ni
Jesus sang paglaong naan,
‘Magaanap kamo kanak,
awgaid di kamo makanotol
kanak,’ aw yang pyagalaong
naan, ‘Di kamo makakadto
sang akadtowan ko.’ ”

Yang Tobig na Makaboi

37 Yang kataposan na allaw
nang pista yang laban impor-
tante na allaw. Yagaindug si
Jesus ninyan na allaw asang
pagkadaigan nang otaw aw
gagai naan yang paglaong,
“Yang otaw na yamarangga
kinaanglan makani kanak
aw inum.
38 Kay yang syosolat na
sorit nang Dios yagalaong,
‘Yang yotoo kanak, mobogak
digkanaan yang tobig na
makaboi.’ ”
39 Yaning pyagalaong ni Je-
sus bain sang Balaan na Es-
pirito na aatag sang manga
otaw na yotoo kanaan, kay
wa pa disinyan akaatagan
yang Balaan na Espirito, kay
wa pa si Jesus akamatay aw
kadto langit.

Yanagkasompaki yang Manga Otaw

40 Madaig na manga otaw yang yudungug sining pyagalaong ni Jesus, kayan yaglaong silan, “Yaan yang tinuud na propeta na tyatagadan ta na makani.”

41 Yang kadaygan yanaglaong, “Yaan sa agaw yang pyagangaranan ni Kristo.” Awgaid laong nang kadaygan, “Yang pyagangaranan ni Kristo dili magasikun ag Galilea.

42 Kay yagalaong yang sorit nang Dios na syosolat na yang pyagangaranan ni Kristo magasikun sang sompaw ni Dabid, kayan disaan mawtaw Betlehem, asang banwa ni Dabid.”

43 Wakaw yanagkasompaki yang manga otaw tungud kanaan.

44 Aon garo magadakup kanaan toyo wa makaimo.

Wa Otoo kang Jesus yang Manga Pangoro nang Manga Judio

45 Yang manga sondaro na magadakup garo kanaan yomori da, kayan yosip silan nang yagasogo kanilan na manga Pariseo aw manga pangoro na magampoway, laong, “Nanga wa mayo yaan adakupa aw daraa ani?”

46 Yimibak yang manga sondaro, laong, “Way otaw na yakapaglaong sang maynang pyagalaong naan na otaw nang kadyaw.”

47 Laong nang manga Pariseo, “Nanga, arag da kadi kamo tyomoo sang kanaan kagaro?

48 Way isa kanami na kamayo pangoro aw way Pariseo na yotoo kanaan.

49 Yang manga otaw na yotoo kanaan wa akatigam sang balaod ni Moises, wakaw isilotan silan nang Dios.”

50 Si Nikodemo, ngaong yakadto kang Jesus nang gabi arag Pariseo. Laong naan kanilan,

51 “Pinasobay sang kanatu balaod dili kita makapagokom parabay na isilotan yang otaw na dili onaun bistaun antak katigaman daw nanang yamaimo naan.”

52 Laong nilan kang Nikodemo, “Nanga kaw yadapit kanaan? Nanga, arag kaw taga Galilea mayn naan? Basaa yang manga solat nang propeta nang Dios antak mo katigaman na way propeta na magasikun ag Galilea.”

8

Yang Bobay na Yapagipid sang Buku nang Kanaan Bana

1 Kayan yagsipagori yang manga otaw sang kanaan kanaan baray. Kayan kyomadto si Jesus sang butay na pyagangaranan nang Kaolibowan.

2 Pagkamasurum komadto yaan oman sang templo. Madaig na manga otaw yang yanagkatipon agkanaan. Kayan yagingkod yaan aw pagindowa naan silan.

3 Kaba yagaindo yaan, yadatung disaan yang manga

magindoway sang balaod
aw yang manga Pariseo,
yagadara sang bobay na
kyakasobokan na yapagipid
sang buku nang kanaan
bana. Kayan pyapagindug
yaan nilan asang atobangan
nilan,
4 aw paglaong silan kang
Jesus, “Yani na bobay, kay
magindoway, kyakasobokan
na yapagipid sang buku nang
kanaan bana.
5 Kayan yang kanatu
balaod na yaatag ni Moises
yagalaong na yang bobay
na yagaimo saan na imo
kinaanglan odonagun nang
bato antak matay. Nanang
akapaglaong mo adoon bain
sini?”
6 Pyagalaong nilan yani
kay pyagapangitangi-
taan nilan si Jesus sang
akaponowan antak nilan ka-
sombong. Kayan dyumumul
si Jesus aw pagsolat nang
kanaan tollo asang lopa.
7 Tungud kay yabay silan
magosip kanaan, wakaw
yilingguka yaan aw paglaong
kanilan, “Yang way sara
digkamayo yaan yang
onaa padonaga nang bato
kanaan.”
8 Kayan yoman yaan
dumumul aw pagsolat nang
kanaan tollo asang lopa.
9 Pagdungug nang manga
Pariseo sining pyagalaong ni
Jesus managpamanaw silan
na yanagtagison kay kariko
nilan makasasara. Yaan
yang yomona manaw yang
kanilan matikadung. Si Jesus
koman yang yamaibilin aw
yang bobay na yagaindug
disaan.
10 Yilingguka si Jesus aw
paglaong sang bobay, “Wain
da silan? Nanga, way isa
kanilan na yodonag kanmo
nang bato?”
11 Laong nang bobay, “Way
isa kanilan na yakaimo, kay
Ginoo.” Laong ni Jesus, “Di
ta kaw isilotan. Awgaid ori
da aw ayaw da magimo sang
sara.”

Si Jesus yang Gyugual nang Allag na Yagaindo sang Manga Otaw

12 Kayan yoman maglaong
si Jesus sang manga otaw
disang templo, laong naan,
“Ako yang gyugual nang
allag kay yagaindo ako
sang manga otaw disining
donya. Yang mangagad
kanak maynang otaw na
wara asang kangitngitan kay
iyan agkanaan yang allag na
makaboi kanaan nang way
kataposan.”
13 Laong kanaan nang
manga Pariseo, “Ikaw yang
yagagogod bain kanmo,
wakaw di akatoowan yang
pyagalaong mo.”
14 Laong ni Jesus, “Maski
ako yang yagagogod bain
kanak, tinuud yang pya-
galaong ko kay yatigam
ako daw wain ako sikun,
kyakatigaman ko arag daw
diin ako komadto. Awgaid
kamo, wa kamo akatigam
daw wain ako sikun, wa
kamo arag akatigam daw
diin ako komadto.
15 Kamo yagaokom sang
sangka otaw pinasobay sang

kamayo paagi na kanang
otaw paagi. Awgaid ako,
wa ak magaokom nang
maynaan sang sangka otaw.
16 Aw ako yang magokom,
yang kanak pagokom osto,
kay buku nang sayda ko yang
magaokom, yang kanak Ama
na Dios na yagasogo kanak
iyan inagad ko.
17 Yang kamayo balaod
yagalaong, na aw mago-
nawa yang pyagalaong nang
dowang ka tistigos, agaw
maynaan tinuud.
18 Ako yagamatood bain
kanak, yang kanak Ama
na yagasogo kanak arag
yagamatood bain kanak."
19 Laong nang manga
Pariseo, "Wain si ama mo?"
Laong ni Jesus, "Wa kamo
akatigam kanak, wakaw wa
kamo akatigam sang kanak
Ama. Aw yatigam kamo
kanak matigam kamo arag
sang kanak Ama."
20 Yani yang pyagalaong
ni Jesus sang manga otaw
nang pagindo naan asang
templo, na asang said yaan
nang lasakanan sang sapi.
Way yagadakup kanaan kay
wa pa adatung yang allaw na
pagadakup kanaan.

Dili Kamo Makakadto sang Akadtowan Ko

21 Yoman si Jesus maglaong
kanilan, "Mapanaw ako,
kayan yabay mayo ako
anapun. Awgaid di kamo
makakadto sang akadtowan
ko, kay amangkamatay kamo
na dili amapasaylo sang
kamayo sara."
22 Kayan yaglaong yang
manga Judio, "Dagaw ma-
gatoyo yaan kay yagalaong
yaan na di kita makakadto
sang akadtowan naan."
23 Laong ni Jesus, "Kamo
taga ani sang donya, ako
tagalangit. Kamo sakop
nining donya, ako buku.
24 Wakaw pyagalaong ko
kamo na amangkamatay
kamo na di amapasaylo sang
kamayo sara. Kay di kamo
amapasaylo sang kamayo
sara aw di kamo tomoo na
ako yang syosogo ani nang
Dios antak maglingat sang
kamayo sara."
25 Yagaosip yang manga
Pariseo, laong, "Nana kaw
kadi?" Yimibak si Jesus,
laong, "Ako yang yabay ko
batokon kamayo anay da
nong tagna ko pagindo.
26 Madaig pa yang pa-
galaong ko bain kamayo,
madaig arag yang pagalaong
ko tungud sang kamayo sara.
Yang pyagalaong ko sang
manga otaw podo tinuud kay
yaan yang dyudungug ko na
pyagalaong nang yagasogo
kanak. Kariko nang pya-
galaong naan tinuud."
27 Awgaid wa silan
makadarag na yang pya-
galaong ni Jesus kanilan yang
kanaan Ama na Dios.
28 Wakaw pyagalaong silan
ni Jesus, "Aw karabo ra mayo
disang koros ako na gyugual
nang Anak nang otaw baya
da akatigaman da mayo na
ako yang syosogo ani nang
Dios. Kayan akatagtagaan da
mayo na way imo ko na sikun

sang kanak tyoonan pag-
buut. Ayn nang pyagaindo
kanak nang Dios na kanak
Ama yaan yang pyagalaong
ko kamayo.
29 Yang yagasogo kanak
aani inagad ko, wa ak
naan apabayai na sasayda,
kay yabay ko imoon yang
madyaw naan."
30 Madaig yang yotoo kang
Jesus pagdungug sining pya-
galaong naan.

Di da Kamo Pangallangun nang Sara aw Matigam da Kamo sang Kamatooran

31 Kayan yaglaong si Jesus
sang manga Judio na yotoo
kanaan, "Tinuud na kamo
kanak manga inindo aw abay
mayo pangagdan yang pya-
gaindo ko kamayo,
32 kayan matigam kamo
sang kamatooran bain sang
Dios. Makagawas da kamo,
na di da kamo pangallangun
aw matigam da kamo sang
kamatooran."
33 Laong nang manga Ju-
dio, "Manga sompaw kami ni
Abraham. Wa pay yangal-
lang kanami dungan, kayan
nanga yagalaong kaw, 'Mak-
agawas da kamo, na di da
pangallangun'?"
34 Laong ni Jesus kanilan,
"Pagalaong ko kamayo yang
tinuud, na kariko nang
yakaimo nang sara pyangal-
lang nang sara.
35 Yang allang di magapol-
layon maguya disang baray
nang yangallang kanaan,
yang anak nang tagtomon
sang baray yang magapol-
layon disaan maguya.
36 Wakaw aw ako na Anak
nang Dios yang magpagawas
kamayo, tinuud na maka-
gawas kamo.
37 Yatigam ako na kamo
manga sompaw ni Abraham,
awgaid gosto mayo na ap-
atayun ako kay wa kamo otoo
sang pyagalaong ko.
38 Yang pyapakita kanak
nang kanak ama yaan yang
pyagalaong ko kamayo.
Kamo oman, yang yiimo
mayo yang pyagaindo ka-
mayo nang kamayo ama."
39 Yimibak silan kang Je-
sus, laong, "Si Abraham yang
kanami ama." Laong ni Jesus
kanilan, "Aw tinuud manga
anak pa kamo ni Abraham,
imoon mayo yang yiimo ni
Abraham.
40 Awgaid kamo, gosto
mayo na apatayun ako
tungud kay pyagalaong ko
kamayo yang tinuud na
pyagalaong kanak nang Dios.
Way imo ni Abraham na
maynang imo mayo.
41 Yang maat na imo nang
kamayo ama yaan yang
yiimo mayo." Yamadaman
yang manga Judio pagdun-
gug saan, laong nilan, "Buku
kami nang anak sang logwa.
Sayda yang kanami ama,
yang Dios."
42 Laong ni Jesus, "Aw tin-
uud na yang Dios yang ka-
mayo Ama ataodon mayo ako
kay sikun ak adto sang Dios.
Buku ko yang yagabuutbuut
na makani, yang Dios yang
yagasogo kanak ani.

43 Wa kamo makadarag
sang pyagalaong ko kay di
kamo magpaningug sang
pyagalaong ko, maat mayo
dunggun yang kanak baba-
tokon.
44 Si Satanas yang kamayo
ama. Yaan yang gosto mayo
imoon yang madyaw naan.
Anay da mammono yaan.
Dungan wa pay pyaglaong
naan na tinuud, kay way imo
naan na tinuud. Yang pya-
galaong naan podo kagaro,
kay yaan yang kyanaraman
naan na imo yang pagkagaro,
kay magaro yaan. Yaan yang
pyagponowan nang kariko
nang kagaro.
45 Wakaw wa kamo otoo
kanak kay yang pyagalaong
ko kamayo tinuud.
46 Ako way sara wakaw
way makapaglaong kamayo
na ako aon sara. Kayan
nanga di kamo magtoo kanak
aw pyagalaong ko kamayo
yang tinuud?
47 Yang manga anak nang
Dios yangagad sang pya-
galaong nang Dios. Kamo
buku nang manga anak
nang Dios wakaw wa kamo
mangagad sang pyagalaong
nang Dios."

Si Jesus aw si Abraham

48 Laong nang manga
Judio kanaan, "Osto yang
pyagalaong nami na ikaw
taga Samaria na kontara
nami. Aon yagabaya kanmo
na mangkaraat na espirito."
49 Laong ni Jesus, "Buku
nang matungtung yang
pyagalaong mayo, kay way
mangkaraat na espirito na
yagabaya kanak. Awgaid
pyapadungug ko kamayo
antak mabantog yang kanak
Ama na Dios. Kayan kamo,
maat yang pyaglaong da
mayo kanak.
50 Wara ak mamakot antak
ak mabantog, yang Dios yang
amatag kanak nang kaban-
tog, kay yaan yang magabuut
kanak.
51 Pagalaong ko kamayo
yang tinuud, na yang yotoo
sang pyagalaong ko di da am-
atay kay akaaronan da nang
kinaboi na way kataposan."
52 Laong nang manga Ju-
dio, "Aon sa agaw yagabaya
kanmo na mangkaraat na es-
pirito. Si Abraham yamatay,
asta yang manga propeta
arag yamangkamatay, kayan
nanga yagalaong na yang
yotoo sang pyagalaong mo di
da amatay?
53 Nanga, labaw pa kaw
kadi sang kanami kamonaan
na si Abraham? Yamatay
si Abraham aw yang manga
propeta. Kayan ikaw, dum-
dum mo nana kaw?"
54 Yimibak si Jesus, laong,
"Aw ako yang yagbantog
sang kanak tyoonan lawas,
way kabos nang kanak
pagbantog. Yang yagabantog
kanak yang kanak Ama na
pyagalaong mayo na kamayo
Dios,
55 sari wa kamo akatigam
kanaan. Ako yang yatigam
kanaan. Aw maglaong ako
na wa akatigam kanaan mak-
agaon da ak kamayo na ma-
garo. Awgaid yatigam ako
kanaan, pyangagdan ko yang

pyagalaong naan.
56 Yang kamayo kamon-
aan na si Abraham laban
yagauma na mikita sang
kanak pagkani sang donya,
yagauma yaan kay yikita
sini.”
57 Laong nang manga Ju-
dio kanaan, “Yomonnonong
pagkita mo kang Abraham,
sari wa pay karimaan mo na
ka toig dungan yamawtaw?”
58 Laong ni Jesus kanilan,
“Pagalaong ko kamayo yang
tinuud, na wa pa akawtaw
si Abraham dadaan da ak
iyan.”
59 Yakampus si Jesus
maglaong sinyan, yakapoti
yang manga Judio sang
bato na odonag kang Jesus.
Awgaid wa da nilan ikita
si Jesus, lyomogwa da yaan
nang templo.

9

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Bota

1 Yangindaran si Jesus,
kayan kinita naan yang otaw
na bota anay da sang kanaan
pagkawtaw.
2 Yagaosip kang Jesus yang
manga inindo naan, laong,
“Kay Ginoo, kanini sara yang
kyakaponowan nang kanaan
pagkabota, kanaan sara daw
kanang taganak naan?”
3 Yimibak si Jesus, laong,
“Buku nang sara naan na
otaw, buku arag nang sara
nang kanaan taganak yang
kyakaponowan nang kanaan
pagkabota, awgaid tyoto-
gotan nang Dios na amasiling
yaan nang maynaan antak
katigaman nang manga otaw
yang dakora na gaom nang
Dios na makapagkadyaw
kanaan.
4 Kinaanglan imoon ta
yang pyapaimo nang yaga-
sogo kanak kaba aani pa
kita sang donya, kay aw
tomarikod da kita disining
donya di da kita makapa-
dayon sini na imo.
5 Kaba aani pa ako sang
donya, ako yang gyugual
nang allag kay ako yang
makalowas sang manga otaw
disang donya.”
6 Pagkatapos ni Jesus
maglaong sini, tomobad
yaan asang lopa aw mus-
musa naan yang lopa na
tyotobadan naan aw tapliyan
naan sang mata nang bota,
7 kayan yaglaong yaan
sang bota, “Unug da,
pagporamos adto sang
sogbowanan ag Siloe.”
Yang kaologan nang Siloe,
syosogo. Kayan yomanaw
yang bota aw pagporamos.
Pagbarik naan kimita da
yaan.
8 Yang manga simbaray
naan aw yang manga otaw
na yikita kanaan nong ya-
gapangayo pa yaan sang
limos yanaglaong, “Yaan
agaw na otaw ngaong ipan
magingkod asang agiyanan
na yagapangayo sang limos?”
9 Aon yagalaong, “Yaan sa
agaw.” Yang kadaygan ya-
galaong, “Buku naan, toyo
magonawa yang kaimo ni-
lan.” Kayan yaglaong dak-
man yang otaw, “Ako ngaong
otaw na bota.”

10 Kayan yosip nilan
yaan, laong, “Yomonnonong
pagkita mo, na bota kaw man
garo?”
11 Yimibak yaan, laong,
“Yang otaw na pyagan-
garanan ni Jesus yagamus-
mus sang lopa na tyotobadan
naan aw tapliyan sang kanak
mata aw paglaong kanak,
‘Singadto Siloe aw pagpo-
ramos.’ Kayan pagporamos
ko, kimita da ako.”
12 Kayan yagosip silan
kanaan, laong, “Wain yaan
adoon?” Laong naan, “Inday
daw wain da yaan.”

Yagaosip yang Manga Pariseo daw Yomonnonong Pagkadyaw nang Bota

13 Dyadara nilan adto sang
manga Pariseo yang otaw
na yagakadyaw sang kanaan
pagkabota.
14 Allaw na pagpapatana
na simbaay nang manga Ju-
dio yang pagimo ni Jesus sini
na milagro.
15 Wakaw yoosip nang
manga Pariseo oman yaan
na otaw daw yomonnonong
pagkadyaw nang kanaan
mata, na adoon magkita da
yaan. Kayan pyaglaong naan
kanilan, laong, “Tyatapliyan
naan nang myusmus na
lopa yang kanak mata aw
pagporamos ako, kayan
kimita ako.”
16 Aon manga Pariseo
na yagalaong, “Buku yaan
nang sikun sang Dios, kay
wa yaan magatoman sang
balaod bain sang allaw na
simbaay.” Awgaid laong
nang kadaygan, “Yang otaw
na makasasara di makaimo
sang manga milagro na
maynini.” Yanagkasompaki
silan.
17 Wakaw yoman yaan
osipin nang manga Pariseo,
laong, “Yagalaong kaw
na pyapagkadyaw naan
yang kanmo mata, adoon
nanang akapaglaong mo
bain kanaan?” Yimibak
yaan, laong, “Propeta yaan
na otaw.”
18 Yang manga pangoro
nang manga Judio wa otoo
na yaan na otaw bota
anay da pagkawtaw kayan
adoon kimita da, wakaw
pyapatawag nilan yang
manga taganak nang otaw
na yagakadyaw sang kanaan
kabotaan,
19 aw osipa nilan, laong,
“Anak agaw mayo yani na
otaw, yaning pyagalaong
mayo na bota anay da
mawtaw? Yomonnonong
pagkadyaw nang kanaan
kabotaan?”
20 Yotobag yang kanaan
manga taganak, laong, “Tin-
uud na yaan kanami anak, na
bota anay da mawtaw.
21 Awgaid wa kami
akatigam daw yomonnono
yaan na adoon magkita da,
wara arag kami akatigam
daw sining yakapagkadyaw
sang kanaan mata. Yaan
yang osipa ra mayo kay
ungudan da yaan, matigam
da yaan maggogod kamayo
bain sang yamapagguna
kanaan.”
22 Sisiling nilan naan
yang paglaong nilan kay
yamalluk silan sang manga

pangoro nang manga Judio kay yanagsabot yang
manga Judio na di da nilan
aparasakun sang kanilan
pagtitiponan yang otaw na
magalaong na si Jesus yaan si
Kristo.
23 Wakaw yang manga
taganak nang otaw na bota
nangaon yagalaong, “Ungu-
dan da yaan, yaan yang osipa
ra mayo.”
24 Wakaw yoman nilan
tawagun yang otaw na
yagakadyaw sang kanaan
kabotaan, aw paglaonga
nilan, “Yang Dios yang
pasalamati tungud sang
yamapagguna kanmo, buku
ni Jesus yang apasalamatan
mo kay yatigam kami na
yaan makasasara.”
25 Yimibak yaan, laong,
“Wa ak akatigam daw
makasasara yaan daw nana,
awgaid yaan gaid yang
kyakatigaman ko na nan-
gaon ako bota, kayan adoon
magkita da ako.”
26 Laong nilan kanaan,
“Nanang yiimo naan kanmo?
Yoonnono naan yang pa-
pagkadyaw sang kanmo
mata?”
27 Laong naan na yimibak
kanilan, “Pyaglaong da ko
kamayo, toyo wa kamo otoo.
Kayan nanga gosto mayo
na oman maningug saan?
Nanga, gosto mayo arag
na amaimo kanaan manga
inindo?”
28 Yoodyat yaan nang
manga Pariseo, laong, “Ikaw
yang kanaan inindo, awgaid
kami, yang pyangagdan
nami yang kang Moises
pagindo.
29 Kay yatigam kami na
yapagbaraw yang Dios kang
Moises, awgaid bain saan na
otaw, wa kami akatigam daw
wain yaan sikun.”
30 Yimibak yang otaw na
yagakadyaw sang kanaan
kabotaan, laong, “Mak-
aburungburung yang pya-
galaong mayo. Wa kamo
otoo na yaan sikun sang Dios,
awgaid yakapagkadyaw
yaan sang kanak mata na
bota.
31 Yatigam kita kariko na
di magtabang yang Dios sang
otaw na makasasara, awgaid
yang otaw na yisimba sang
Dios aw pangagad sang sogo
nang Dios, yaan na otaw yang
pyagatabangan nang Dios.
32 Dungan nang donya yak-
abutang wa pay dyudungug
na otaw na yakapagkadyaw
sang mata nang sangka otaw
na bota anay da pagkawtaw.
33 Aw buku nang sikun
sang Dios si Jesus, dili yaan
makapagkadyaw sang kabo-
taan nang otaw.”
34 Laong nang manga pan-
goro nang Judio, “Yamawtaw
kaw na anay da makasasara,
kayan adoon yagadumdum
kaw na magaindo kanami na
matigam.” Pagkatapos ni-
lan maglaong sini, bigawun
nilan yaan disang pagtitipo-
nan, na di da yaan makaslud
disaan.

Yang Wa Akatigam kay Maynang Manga Bota

35 Yudungug si Jesus na
bibigaw nang manga Pariseo
yang otaw na yagakadyaw
sang kanaan kabotaan. Pya-
gakita yaan ni Jesus, kayan
pyaglaong naan, “Tinuud
agaw na yotoo kaw sang
gyugual nang Anak nang
otaw?”
36 Yimibak yaan, laong,
“Paglaongan kanak daw sini
yaan na otaw kay motoo ako
kanaan.”
37 Laong ni Jesus kanaan,
“Kimita da kaw kanaan.
Yaan na otaw yaning yapag-
baraw kanmo adoon. Ako
yaan.”
38 Laong nang otaw na
yagakadyaw sang kanaan
kabotaan, “Ginoo, yotoo ako
kanmo.” Kayan lyomood
yaan aw simbaa naan si
Jesus.
39 Laong ni Jesus, “Yakani
ak sang donya antak katiga-
man yang yotoo aw yang wa
otoo, na yang manga otaw na
wa akatigam kay maynang
manga bota, matigam da.
Kayan yang manga otaw
na yagalaong na matigam
makagaon da nang bota kay
di matigam.”
40 Yang manga Pariseo na
asang said ni Jesus yudungug
sining pyagalaong ni Jesus,
kayan yaglaong silan kang
Jesus, “Nanang buut mo
pasabot, asta kami arag
maynang bota?”
41 Yimibak si Jesus, laong,
“Aw yakagaon pa kamo nang
bota na wa akatigam di kamo
amasusul sang kamayo sara.
Awgaid kay yagalaong kamo
na matigam kamo, na buku
kamo nang maynang bota,
wakaw di kamo makagawas
sang silot kamayo tungud
sang kamayo sara.”

10

Yang Sambingay bain sang Toril nang manga Karnero

1 Laong ni Jesus na ya-
gaindo kanilan, “Pagalaong
ko kamayo yang tinuud,
na yang otaw na marasak
sang toril nang karnero na
di amagi sang pilwangan,
awgaid magapanik nang toril
antak yaan makarasak, yaan
na otaw torisan,
2 awgaid yang otaw na
marasak sang toril na yaan
yang agiin naan yang pil-
wangan, yaan na otaw yang
tinuud na magbantayay sang
karnero.
3 Yowangan kanaan nang
bantay yang pilwangan nang
toril antak yaan makarasak.
Yaningug yang manga
karnero kay yikilara sang
kanaan tingug. Tyatawag
naan yang manga karnero
na pyangingaranan naan aw
daraa naan silan aglogwa.
4 Pagkatapos naan parog-
waun yang kanaan manga
karnero, magona yaan,
kayan gimiyod kanaan yang
manga karnero kay yikilara
sang kanaan tingug.
5 Dili silan migiyod sang ka-
daygan na otaw, sana adara-
ganan yaan nilan, kay wa
silan ikilara sang kanaan tin-
gug.”
6 Yani yang pananglitan ni
Jesus kanilan, toyo wa nilan

akadaragi yang pyagalaong
ni Jesus kanilan.

Si Jesus yang Madyaw na Magbantayay

7 Kayan yoman maglaong
si Jesus kanilan, “Pagalaong
ko kamayo yang tinuud,
na ako yang gyugual nang
pilwangan na agiyanan nang
manga otaw na maynang
manga karnero.
8 Kariko nang yamaona
kanak domatung maynang
manga kawatan aw torisan
kay buku silan tinuud na
magbantayay na syosogo
nang Dios. Wakaw wa silan
paninggi nang kanak manga
karnero.
9 Kay ako yang gyugual
nang pilwangan, wakaw
yang manga otaw na makani
kanak orowasun ko sang
kanilan sara kayan tyagapan
ko, makagaon silan nang
karnero na sumlud gomwa
na manamsam.
10 Yang kawatan mag-
aid komaon asang toril
na mangawat, magapatay
aw pagsapad sang manga
karnero, awgaid ako, yakani
ako antak matag kanilan
nang kinaboi na way tata-
manan antak silan laban
maguma.
11 “Ako yang madyaw na
magbantayay sang manga
karnero, wakaw magapaka-
matay ako tungud sang
kanak manga karnero antak
silan marowas.
12 Yang otaw na yagaid
bayadan sang kanaan pag-
bantay sang manga karnero
madaragan aw kimita sang
yaras na ido. Adaraganan
naan yang manga karnero
kay buku nang kanaan
tyoonan karnero. Kayan
lyomanan nang yaras na ido
yang manga karnero kayan
yanagsarimburag.
13 Adaraganan naan yang
manga karnero kay yagaid
yaan bayadan sang kanaan
pagbantay, di yaan amawili
sang manga karnero.
14 Ako yang madyaw na
magbantayay sang kanak
manga karnero. Yatigam ako
sang kanak manga karnero,
yang kanak manga karnero
yatigam arag kanak.
15 Magonawa saan, yang
kanak Ama yatigam kanak,
ako na Anak yatigam sang
kanak Ama. Magapaka-
matay ako tungud sang
manga otaw na maynang
kanak manga karnero.
16 Aon kanak manga
karnero na wara disini na
toril, kinaanglan odogpo ko
silan sang dadaan kanak
manga karnero antak sang
ka panun silan, kayan sayda
yang magbantayay kanilan.
Maningug silan kanak aw du-
mungug sang kanak tingug.
17 “Kyakarugunan ako
nang kanak Ama kay ma-
gapakamatay ako kayan
magaboi ak oman.
18 Way makaimo magpatay
kanak, toyo gosto ko na
magapakamatay tungud
sang manga otaw. Maimo
ak magpakamatay, kayan
maimo ak magboi oman, kay
yaan yang pyapaimo kanak
nang kanak Ama na Dios.”

19 Yanagkasompaki yang
manga Judio tungud sining
pyagalaong ni Jesus.
20 Madaig yang yagalaong,
“Aon yagabaya kanaan na
mangkaraat na espirito.
Nanga yaningug kamo saang
munung?”
21 Laong nang kaday-
gan, “Buku nang maynaan
yang babarawun nang
otaw na aon yagabaya na
mangkaraat na espirito. Aw
yaan yang yagabaya kanaan
yang mangkaraat na espirito
di yaan makapagkadyaw
sang mata nang bota.”

*Wa Otoo yang Manga Ju-
dio sang Pyagalaong ni Jesus*

22 Pista ngaon nang manga
Judio ag Jerusalem bain sang
kanilan pagkanamput sang
templo nang Dios. Yakatoran
nang amiyan yaan na pista.
23 Yakadto si Jesus sang
templo aw pagpanawpanaw
asang balkon nang templo na
pyagangaranan nang balkon
ni Solomon.
24 Kayan yanaglibot
kanaan yang manga pan-
goro nang manga Judio aw
paglaong, “Nanga wa pa mo
kanami pagalaongan daw
sini kaw? Aw ikaw si Kristo
na syosogo nang Dios na ma-
gaari, paglaongan kanami
antak kami matigam.”
25 Yimibak si Jesus, laong,
“Pyaglaong da ko kamayo
toyo wa kamo otoo. Yang
pyapaimo kanak nang kanak
Ama inimo da ko. Matigam
da kamo kanak daw sini ako
pinaagi sini na manga imo.
26 Awgaid wa kamo otoo
kay buku kamo nang kanak
manga karnero.
27 Aw kanak pa kamo
manga karnero motoo kamo
kanak, kay yang kanak
manga karnero yigiyod
kanak pagdungug sang tin-
gug ko. Yatigam ako kanilan.
28 Yatagan ko silan nang
kinaboi na way kataposan,
kayan di da silan isilotan
nang silot na way kataposan.
Way makaagaw kanilan
sikun digkanak.
29 Kay yang kanak Ama
labaw sang kariko, wakaw
kariko nilan na yaatag kanak
nang kanak Ama di amaagaw
nang maski sini kay yang
kanak Ama yang yatagap
kanilan.
30 Ako aw yang kanak Ama
sayda kami.”

31 Pagdungug nang manga
Judio saan, moti silan nang
bato na odonag kang Jesus.
32 Laong ni Jesus kani-
lan, “Pyapakita ko kamayo
yang madaig na manga
mangkadyaw na manga imo
na pyapaimo kanak nang
kanak Ama na Dios, kayan
nanang pono na odonagun
mayo ako nang bato?”
33 Laong nang manga
Judio, “Buku nang madyaw
na manga imo mo yang
kyakaponowan na odonagun
kaw nami nang bato, awgaid
tungud sang pyagalaong mo,
na ikaw yapagonawa sang
Dios, sari otaw kaw na mayn
nami. Yaan yang dakora na
sara mo.”

34 Yimibak si Jesus, laong,
“Aon syosolat asang kamayo
libro nang balaod na yang
Dios yagalaong sang kamayo
manga pangoro kadini na
silan arag maynang dios.
35 Yang pyagalaong nang
Dios na syosolat laban
di amaparin maski kano.
Yagalaong yang Dios na
maynang dios ngaong manga
otaw na syosogo naan kadini.
36 Kayan adoon nanga ya-
galaong kamo na yakasara
ako sang Dios kay yagalaong
ako na ako Anak nang Dios,
na ako man yang pinili nang
Dios na kanak Ama na yaga-
sogo kanak ani sang donya?
37 Aw buku nang sogo nang
kanak Ama yaning yiimo ko,
ayaw kamo magtoo kanak.
38 Awgaid aw di kamo
tomoo kanak, yaan yang
toowi mayo yang yiimo ko,
kay yang yiimo ko pagbuut
nang kanak Ama, kayan
disaan akatigaman mayo na
aani inagad ko yang kanak
Ama, kayan ako iyan inagad
nang kanak Ama.”
39 Kayan yoman garo
panagdakupun nang manga
Judio si Jesus, toyo wa silan
makaimo kay yimikyas si
Jesus.
40 Yoman si Jesus komadto
dipag nang tobig na Jor-
dan adto sang tagna pag-
bawtismowan ni Juan. Yada-
gawdagaw yaan maguya
disaan.
41 Madaig yang yakadto
kanaan na manga otaw.
Yanagkabarawbaraw disaan
yang manga otaw, laong,
“Si Juan way yiimo na mi-
lagro, awgaid kariko nang
pyagalaong ni Juan bain
kang Jesus tinuud, podo
yamapagguna.”
42 Madaig yang yotoo kang
Jesus disaan.

11

Yang Pagkamatay ni Lasaro

1 Aon maglomon na ya-
gauya ag Betania, si Maria aw
si Marta aw si Lasaro.
2 Yaan na Maria yang
yagabobo sang maballo na
lana asang siki ni Jesus kayan
gyarisan naan nang kanaan
logay. Yamasakit si Lasaro.
3 Kayan yagsogo si Maria
aw si Marta adto kang Je-
sus antak paglaongon si Jesus
na yang kanaan amigo na si
Lasaro yamasakit.
4 Pagdungug ni Jesus na ya-
masakit si Lasaro, maglaong
yaan, “Yaan na sakit di maka-
matay kang Lasaro, awgaid
makabantog sang Dios, ako
na Anak nang Dios abanto-
gon tungud saan.”
5 Laban karugunan ni Jesus
yang maglomon si Marta aw
si Maria aw si Lasaro.
6 Awgaid yagapabilin si
Jesus surud nang dowang
allaw disang banwa na
kyakadtowan naan nang
pagdungug naan na ya-
masakit si Lasaro.
7 Paglabay nang dowang
allaw maglaong si Jesus
sang kanaan manga inindo,
“Bay da makadto kita oman
Judea.”

8 Laong kanaan nang
manga inindo naan, “Ginoo,
baya pa na panagdonagun
kaw garo adto nang bato
nang manga pangoro nang
manga Judio antak kaw
matay, kayan adoon, nanga
oman da kita komadto?”
9 Yagasambingay si Jesus
antak katigaman na buku
pa nang allaw na akamatay
naan kay wa pa naan akata-
pos imowa yang gosto nang
Dios na imoon naan. Laong
ni Jesus, “Samporo aw dowa
na ka oras nang suga similat
nang sang allaw. Yang otaw
na mapanaw nang allaw di
amarogso kay kikita naan
yang agiin naan.
10 Awgaid yang otaw
na mapanaw nang gabi
amarogso kay di naan iki-
taun yang agiin naan kay
mangitngit aw gabi.”
11 Kayan yagpadayon si Je-
sus maglaong, “Yang kanatu
amigo na si Lasaro yatorog
adoon. Akadtowan ta yaan,
opokawun ko.”
12 Laong nang kanaan
manga inindo, “Madyaw
aw yakatotorog yaan kay
magakadyaw yaan.”
13 Yang buut pasabot ni Je-
sus na si Lasaro yamatay,
awgaid dumdum nilan na si
Lasaro yagaid matorog.
14 Wakaw tyoridan da silan
ni Jesus paglaongon na si
Lasaro yamatay.
15 Awgaid laong naan sang
kanaan manga inindo, “Ya-
gauma ako na wara ako adto
nang pagkamatay naan, kay
aon imoon ko antak kamo to-
moo kanak. Awgaid adoon,
bay da kamo, akadtowan ta
yaan.”
16 Si Tomas na pyagan-
garanan nang mara ya-
galaong sang arag silan
manga inindo, “Bay da kamo,
amagad kita sang kanatu
Ginoo, mapagonong kita
kanaan matay.”

Si Jesus yang Makaboi sang Patay, Yaan yang Ya-matag nang Kinaboi

17 Pagdatung ni Jesus ag
Betania, gogodan yaan na
opat na allaw ni Lasaro asang
gikub na byubutangan sang
kanaan lawas.
18 Aon manga torong ka
kilometro yang kaawat nang
Betania ag Jerusalem. Buku
abay nang maawat,
19 wakaw madaig na
manga Judio ag Jerusalem
yang yakaon disaan na
yagalibad kang Marta aw
si Maria na yagaurug sang
kanilan lomon na yamatay.
20 Pagdungug ni Marta na
yagpadadatung da si Jesus,
manaw yaan, yosongon kang
Jesus. Si Maria aadto ra
baray, yamaibilin.
21 Laong ni Marta kang Je-
sus, “Aw aani pa kaw, kay
Ginoo, nang pagkasakit nang
kanak lomon di yaan amatay.
22 Maski adoon, yatigam
ako na maski nanang ayoon
mo sang Dios aatag naan
kanmo.”
23 Yimibak si Jesus, laong,
“Magaboi oman yang lomon
mo.”
24 Laong ni Marta,
“Yatigam ako na magaboi

yaan oman nang maori na
allaw, nang pagpangboi sang
manga patay."
25 Laong ni Jesus kanaan,
"Ako yang magboboi sang
manga patay, ako yang
yamatag sang otaw nang
kinaboi, wakaw yang motoo
kanak, maski amatay amaboi
yaan oman.
26 Maski yaning manga
otaw adoon na manga boi,
aw tomoo silan kanak atagan
ko silan nang kinaboi na way
kataposan. Yotoo kaw sining
pyagalaong ko?"
27 Yimibak yaan, laong,
"Uu, kay Ginoo, yotoo ako na
ikaw si Kristo na Anak nang
Dios na pyagalaong naan
na osogoon naan ani sang
donya."

Yagadaraw si Jesus

28 Pagkatapos ni Marta ma-
pagbaraw kang Jesus mori
yaan aw paglaonga naan si
Maria nang silanay da, laong
naan, "Aani si Jesus, pyap-
atawag kaw naan."
29 Pagdungug ni Maria
sining pyagalaong ni Marta,
maparabay yaan mindug aw
kadto kang Jesus,
30 kay wa pa si Jesus
adatung sang paguya ni
Maria, aadto pa yaan sang
syosongonan kanaan ni
Marta.
31 Yang manga Judio na
yagaribad kanilan yigiyod
kang Maria kay dumdum
nilan makadto si Maria sang
gikub na byubutangan kang
Lasaro aw pagdaraw kay
yapakarisi yaan mindug aw
pagadas panaw.
32 Pagdatung ni Maria
agkang Jesus, lomood yaan
asang atobangan ni Jesus, aw
paglaong, "Aw ani pa kaw,
kay Ginoo, nang pagkasakit
nang kanami lomon di yaan
amatay."
33 Pagkita ni Jesus kang
Maria na yagadaraw aw
yang manga inagad ni Maria
na manga Judio na arag
yagadaraw, giminawa yaan
nang maaba, yamallaat yaan
sang manga otaw na yamau-
ruk tungud sang kamatayun.
34 Wakaw yagaosip yaan,
laong, "Wain mayo si Lasaro
ubutangan?" Yimibak silan,
laong, "Abay da adi, kay Gi-
noo, aw tanawa."
35 Yagadaraw si Jesus.
36 Laong nang manga Ju-
dio, "Tanawa mayo, laban
naan karugunan si Lasaro."
37 Awgaid aon manga
Judio na yagalaong, "Yaka-
pagkadyaw yaan sang mata
nang bota, kayan nanga
wa naan papagkadyawa si
Lasaro antak di garo matay?"

Byoboi si Lasaro

38 Kayan giminawa yaan
oman nang maaba na ya-
mauruk, aw singadto yaan
sang gikub na byubutangan
kang Lasaro. Tyatampung
nilan nang domaradarang na
bato yang gikub.
39 Laong ni Jesus, "Ka-
manga mayo yang bato na
pyagatampung sang gikub."
Awgaid laong ni Marta na
lomon nang yamatay, "Maro
da yaan adoon, kay Ginoo,

kay opat pa na allaw naan na
yamatay."
40 Laong ni Jesus kanaan,
"Bukung pyagalaong ko ikaw
na aw tomoo kaw ikitaun
mo yang imo na makabantog
sang Dios?"
41 Kayan kyamang nilan
yang bato na pyagatampung
sang gikub. Kayan yimin-
garo si Jesus aw paglaong,
"Pyapasalamatan ko ikaw,
kay Ama na Dios, kay pya-
gatoman mo yang pyagaayo
ko kanmo.
42 Yatigam ako na pya-
gapaninggan mo yang pya-
galaong ko kanmo, awgaid
pyagalaong ko yani adoon
kanmo antak yaning manga
otaw na yilibot tomoo na
tinuud agaw na syosogo mo
ako ani sang donya."
43 Pagkatapos ni Jesus
paglaong yaan, gagaan naan
yang paglaong, "Lasaro,
logwa adi."
44 Kayan lyomogwa si
Lasaro na byubutuk yang
buktun aw siki, pyopotos
yang kanaan oro nang sapot.
Laong ni Jesus sang manga
otaw disaan, "Obadi mayo
yaan aw papanawa."

Pyagabaatan na Apatayun si Jesus

(Mateo 26:1-5; Markos 14:1-2; Lukas 22:1-2)

45 Yang manga Judio na ya-
magad kang Maria yikita sini
na imo. Wakaw madaig kani-
lan yang yotoo kang Jesus.
46 Awgaid aon manga
kainagadan nilan na yakadto
sang manga Pariseo aw
gogoda kanilan yang imo ni
Jesus.
47 Kayan yanagkatipon
disang templo yang manga
Pariseo aw yang manga
pangoro na magampoway
aw yang kadaygan na
manga pangoro nang Judio,
aw paglaong silan, "Way
amaimo ta na yosopak kang
Jesus, kay madaig yang
yamaimo naan na milagro.
48 Aw pabayaan ta yaan
saan na imo, madaig yang
motoo kanaan, kayan pag-
dungug nang taga Roma
saan, kaniyan kita nilan kay
makadumdum silan na di
da kita mangagad kanilan,
yaan yang pangagdan da si
Jesus, kayan syapadan nilan
yang kanatu templo aw yang
kanatu banwa."
49 Awgaid isa kanilan,
yang labaw na magampoway
ninyan na toig na si Kaipas
yagalaong, "Way kyakatagta-
gaan mayo.
50 Wa kamo akatigam na
yaan yang madyaw kamayo
yang apatayun yang sangka
otaw tungud sang manga
otaw, madyaw pa yaan sang
magakabos yang kawtawan
disang kanatu banwa."
51 Yaning pyagalaong ni
Kaipas wa magasikun sang
kanaan tyoonan dumdum.
Awgaid sikun sang Dios, kay
yaan yang labaw na magam-
poway wakaw pyapaglaong
yaan nang Dios na si Jesus
amatay antak di magkabos
yang manga otaw na manga
Judio.
52 Buku gaid nang manga

Judio yang akamatay ni Jesus, awgaid antak arag yang kariko nang kamanganakan nang Dios na yakarimpud sang banwa maimo isa na maynang sang ka lawas da silan pinaagi sang pagtoo kang Jesus.

53 Ninyan na allaw pyanagkabarawan da nilan daw onnoon nilan pagpatay kang Jesus.

54 Wakaw wa da si Jesus mapakita ag Judea ninyan na timpo. Adto ra yaan Epraim na masaid sang banwa na way maguya. Yadagawdagaw yaan aw yang kanaan manga inindo maguya disaan.

55 Agput da yang pista nang manga Judio, pista na pyagangaranan nang Paglabay. Madaig na manga otaw yang yakadto Jerusalem sikun sang kadaygan na banwa. Yakadto silan antak magtoman sang yamabatasan nilan na paglinis sang kanilan lawas na misimba nang allaw nang pista.

56 Yagaanap kang Jesus yang madaig na manga otaw na yanagkatipon disang templo. Yanaginosipay silan, laong, “Nanang dumdum mo, matambong si Jesus sang pista daw dili?”

57 Yang manga pangoro na magampoway aw yang manga Pariseo yagalaong sang manga otaw na maski sining mikita kang Jesus mapakatigam kanilan kay panagdakupun nilan yaan.

12

Yaaplasan si Jesus nang Maballo na Lana ag Betania

(Mateo 26:6-13; Markos 14:3-9)

1 Unum koman na allaw kayan pa dyomatung yang pista na pyagangaranan nang Paglabay. Aadto si Jesus Betania, asang paguya ni Lasaro, ngaong otaw na yamatay kayan byoi oman ni Jesus.

2 Pyapagiyambong nilan disaan si Jesus. Si Marta yang yamutang sang kanilan pagkaan disang lamesa. Si Lasaro arag yudungan kang Jesus komaan disang lamesa.

3 Si Maria yakamang sang maal na maballo na lana na pyagangaranan nang nardo, na aon manga tunga sang litro, kayan yaplas naan sang siki ni Jesus aw garisi naan nang kanaan logay. Yamarimpud yang surud nang baray nang kaballo naan na lana.

4 Kayan yaglaong si Judas Iskariote na isa na inindo ni Jesus, yaan na matabang sang yapagkontara kang Jesus, laong,

5 “Yagaid masapad yang maballo na lana na kantidad nang torong gatos. Nanga wa naan yaan abarigyaan kayan pyangatag sang manga pobre yang bayad saan?”

6 Wara sang dumdum ni Judas yang manga pobre, pyagalaong yani naan tungud sang kanaan karimbong, kay pyagakawat naan yang sapi nang manga inindo ni Jesus na asang kanilan lasakanan

kay yaan yang magdadara
sang lasakanan nang kanilan
sapi.
7 Awgaid pagibak ni Jesus
maglaong, “Pabayai si Maria,
kay yang yiimo naan kanak
pagpangandam sang allaw
na amatay ako.
8 Yang manga pobre na
manga otaw iyan da inagad
mayo, makatabang kamo
kanilan maski kano. Awgaid
ako dili da madogay ani
kamayo.”

Pyagabaatan na Apatayun si Lasaro

9 Yudungug yang madaig
na manga Judio na si Je-
sus aadto Betania, wakaw
yakadto silan. Buku gaid ni
Jesus yang atanawun nilan
adto, awgaid gosto arag nilan
na matanaw kang Lasaro na
yamatay kayan byoi oman ni
Jesus.
10 Wakaw arag pyagabaatan
nang manga pangoro na
magampoway na apatayun
si Lasaro,
11 kay madaig na manga Ju-
dio yang wa da aasip kani-
lan, kay tyomoo ra silan kang
Jesus tungud sang pagboi ni
Jesus kang Lasaro.

Yang Yamabantog na Pagkadto ni Jesus Jerusalem

(Mateo 21:1-11; Markos 11:1-11; Lukas 19:28-40)

12 Pagkaallaw, madaig na
manga otaw yang yatam-
bong sang pista ag Jerusalem
na yudungug na makaon si
Jesus asang pista.
13 Wakaw yangamang
silan nang daonan na
manga sanga nang kaoykaoy
aw songona nilan si Je-
sus, gyagagaan nilan yang
paglaong, “Bantogan yang
Dios. Pyanalanginan nang
Dios yaning syosogo naan ani
na ari natu na manga Judio.”
14 Yakatara si Jesus sang
nati nang asno kayan
syakayan naan. Yamapag-
guna yaan antak matoman
yang pyagalaong nang Dios
kadini na syosolat, laong,
15 “Ayaw kamo magkalluk
na taga Jerusalem, kay
madatung da yang kamayo
ari na yagasakay sang nati
nang asno, matabang yaan
kamayo.”
16 Yang manga inindo ni Je-
sus wa makadarag nang tig-
mad sining pyagalaong nang
Dios kadini na syosolat. Aw-
gaid pagbarik ni Jesus aglan-
git, kyanamputan da nilan
na yani syosolat bain kanaan
kayan yatoman agkanaan.
17-18 Ngaong manga otaw
na yagatanaw sang pagboi
ni Jesus kang Lasaro aw
paglogwa ni Lasaro disang
gikub, silan yang yagagogod
sang kadaygan na manga
otaw bain saan na imo ni
Jesus. Wakaw syosongon
yaan nang madaig na manga
otaw.
19 Kayan yaglaong yang
manga Pariseo sang isaisa
kanilan, “Tanawa mayo, wa
day amaimo ta, kay kariko
nang otaw syomonod da
kanaan.”

Yang Buku nang Judio na Gosto Mapagkita kang Jesus

20 Madaig yang buku nang
manga Judio na yakadto

Jerusalem, yatambong sang
pista nang manga Judio.
21 Yodorod silan kang
Pelipe na taga Betsaida, yang
Betsaida sakop nang Galilea,
laong nilan kang Pelipe,
“Gosto nami, kay lagi, na
mapagkita kang Jesus.”
22 Kayan kyomadto si
Pelipe kang Andres aw
pagagad silan dowa agkang
Jesus aw paglaonga nilan si
Jesus na aon manga otaw na
mapagkita kanaan.
23 Yimibak si Jesus kanilan,
laong, “Dyomatung da yang
oras na ako na gyugual nang
Anak nang otaw abantogon
da.
24 Pagalaong ko kamayo
yang tinuud, na ako may-
nang bini na aw di lusuk
sang lopa dili magakadaig.
Awgaid aw lusuk sang lopa
magakadaig da yaan kay
amabot da. Maynaku, kay
aw amatay ako, madaig yang
akaaronan nang bago na
kinaboi na sikun kanak.
25 Yang otaw na yaan
gaid yang yabay pamakotan
yang maboi yaan disining
donya, akawaraan yaan sang
kanaan kinaboi, awgaid yang
otaw na wa akapannogon
sang kanaan kinaboi tungud
sang pagpangagad kanak,
yaan yang akaaronan nang
kinaboi na way kataposan.
26 Yang otaw na gosto ma-
pasogo kanak kinaanglan na
mosonod kanak. Maski diin
ak komadto dato arag yaan.
Abantogon nang kanak Ama
na Dios yang otaw na ya-
gatoman sang kanak sogo.”

*Pyagalaong ni Jesus kani-
lan na Apatayun yaan*

27 Kayan yaglaong si Je-
sus, “Yamaundug ak laban
adoon. Nanang pagalaong
ko na magaampo sang Dios
na kanak Ama? Yagadum-
dum ako na magalaong ako
sang kanak Ama antak ak
lowasun naan sining kanak
karisud. Awgaid dili ak ma-
gaimo saan, kay yaan yang
kyakaniyan ko yang maga-
tigkul sang karisud.”
28 Kayan yagampo si Jesus,
laong, “Dios na kanak Ama,
imowa yang makabantog
sang kanmo aran.” Pagkat-
apos ni Jesus magampo,
maglaong yang Dios aglangit,
“Inimo da ko yang maka-
bantog kanak pinaagi sang
manga milagro na yiimo mo,
awgaid oman pa ko imoon
yang makabantog kanak
pinaagi sang masapit na
imoon mo.”
29 Dumdum nang manga
otaw disaan linti na ya-
gadadanug yang tingug na
dyudungug nilan, awgaid
laong nang kadaygan, “Yang
tagalangit na sogwanun
nang Dios yapagbaraw
kanaan.”
30 Awgaid laong ni Jesus
kanilan, “Pyapadungug
yaan na tingug antak kamo
matigam na yudungug kanak
yang kanak Ama na Dios.
31 Adoon yang pagpono
pagokom sang kawtawan
disang donya, adaugun da
adoon si Satanas na yagabu-
utbuut disining donya.

32 Ako na gyugual nang
Anak nang otaw, aw mat-
apos da ak karabowan
asang koros kayan linindug,
apakadiin ko kanak yang
manga otaw, motoo silan
kanak."
33 Pyagalaong yani ni Jesus
antak matigam yang manga
otaw sang akaagiyan naan na
kamatayun.
34 Awgaid laong nang
manga otaw na yimibak
kanaan, "Yang pyagalaong
nang magindoway sang
balaod na dyudungug nami
yagalaong na yang pinili
nang Dios na si Kristo dili
amatay. Kayan onnoon
pagkaimo nining pyagalaong
mo, na yang gyugual nang
Anak nang otaw akarabowan
asang koros kayan linindug?
Sini yaning gyugual nang
Anak nang otaw?"
35 Laong ni Jesus na yim-
ibak, "Yaan yang gyugual
nang allag na aani pa inagad
mayo nang dagawdagaw
na yakaallad sang dumdum
mayo. Wakaw kaba aani pa
inagad mayo yang gyugual
nang allag pangagdi mayo
yang pagindo naan antak di
kamo datungan nang timpo
na wa day amaimo mayo
kay mayn da nang gabi na
mangitngit, kay yang otaw
na mapanaw asang kangit-
ngitan di matigam daw wain
yaan magapadurug.
36 Wakaw too kamo sang
gyugual nang allag kaba
aani pa yaan inagad mayo
antak kamo makagaon
kanaan." Pagkatapos ni Jesus
maglaong sini, panawan
naan silan, way yatigam sang
akadtowan naan.

*Wa Otoo yang Manga Ju-
dio kang Jesus*

37 Maski madaig yang yi-
imo ni Jesus na manga mila-
gro na kikita nilan, wa silan
otoo kanaan,
38 antak matoman yang
syosolat na pyagalaong nang
propeta na si Isaias, laong,
"Kay Ginoo, way yotoo sang
pyagalaong nami, wa silan
akatagtaga maski kikita
nilan yang gaom nang Dios."
39 Wakaw wa silan maka-
too kay matungtung yang
pyagalaong ni Isaias, laong,
40 "Pagbuut nang Dios na
yakagaon silan nang bota,
antak di silan kimita. Pag-
buut naan na mabagsug yang
manga oro nilan antak di
silan makadarag. Kayan di
silan magabarik agkanak na
orowasun ko."
41 Yaan yang pyagalaong ni
Isaias kay kikita naan yang
kabantog ni Kristo.
42 Maski maynaan yang
pyagalaong ni Isaias, madaig
yang manga pangoro nang
Judio na yotoo kang Jesus,
toyo wa silan mapakatigam
kay yamalluk silan nang
manga Pariseo daw di da
silan parasakun sang pagti-
tiponan nang manga Judio.
43 Kay yaan yang gosto
nilan yang abantogon silan
nang arag silan otaw, kay
labaw nilan yang pagbantog
nang otaw sang pagbantog
nang Dios.

Yang Sorit ni Jesus yang Magaokom

44 Kayan gyagaan ni Jesus yang paglaong, “Yang motoo kanak, buku ko gaid yang tyotoowan naan, awgaid asta yang yagasogo kanak arag naan tyotoowan.

45 Yang yikita kanak maynang kimita da sang kanak Ama na yagasogo kanak ani.

46 Yakani ako na gyugual nang allag asang donya, na yang kariko nang motoo kanak makagaon nang otaw na wa da magauya disang kangitngitan.

47 Yang wa mangagad na yudungug sang kanak pyagalaong, buku ko yang magaokom na isilotan yaan, kay buku nang pagokom sang otaw disang donya yang kyakaniyan ko, awgaid yakani ako na magalowas kanilan antak di silan silotan nang silot na way kataposan.

48 Yang masarikway kanak, na di motoo sang pyagalaong ko, aon magaokom kanaan. Yang sorit na yorogwa sang kanak baba yang magaokom kanaan na isilotan yaan pagdatung nang allaw na pagasilot da kanaan.

49 Kay yang sorit na yorogwa sang kanak baba pagbuut nang kanak Ama na yagasogo kanak, buku nang kanak tyoonan pagbuut.

50 Yatigam ako na yang sogo nang kanak Ama makapagkadyawan kamayo kay makaboi kamayo nang way kataposan. Wakaw pyagalaong ko sang manga otaw yang kariko nang pyagalaong naan kanak.”

13

Yogasan ni Jesus yang Siki nang Kanaan Manga Inindo

1 Agput da yang pista nang manga Judio na pyagangaranan nang pista nang Paglabay. Gaiyambong si Jesus aw yang kanaan manga inindo. Yatigam si Jesus na dyomatung da yang allaw na mapanaw da yaan disining donya, magabarik da yaan adto sang kanaan Ama aglangit. Disinyan apakita naan na pollayon marugun yaan sang kanaan manga otaw na yangagad kanaan disining donya. Way tatamanan nang karugun naan kanilan.

2-3 Tapos da butang ni Satanas sang dumdum ni Judas Iskariote na anak ni Simon yang imoon ni Judas na matabang sang yapagkontara kang Jesus. Yatigam si Jesus na yatagan da yaan nang kanaan Ama nang kariko nang gaom, yatigam yaan arag na sikun yaan sang Dios kayan adoon magabarik da yaan adto sang Dios.

4 Wakaw yimindug yaan disang kananan aw lobasa naan yang yakababaw na dagom naan aw kamang yaan sang towalya aw urunan sang awak naan.

5 Kayan lyasakan naan nang tobig yang paranggana aw ogasi naan yang siki nang kanaan manga inindo aw

garisi naan nang towalya na
pyangurun naan.
6 Pagdorod naan kang Si-
mon Pedro, maglaong si Pe-
dro, “Nanga ogasan mo arag,
kay Ginoo, yang kanak siki?”
7 Laong ni Jesus na yim-
ibak, “Wara kaw adoon
akatigam sining yiimo ko,
awgaid akatigaman mo yani
mallaw.”
8 Laong ni Pedro, “Laban
sa dili ko ikaw papagogasun
sang kanak siki.” Laong ni
Jesus kanaan, “Way labut mo
kanak aw di mo ako papa-
gogasun.”
9 Kayan yomoyon si Pedro,
laong, “Aw maynaan, kay Gi-
noo, buku gaid nang siki ko
yang ogasi awgaid asta yang
tollo ko aw yang oro ko arag
ogasi.”
10 Laong ni Jesus kanaan,
“Yang otaw na yakapagsogbo
ra, marinis da, wa day
kinaanglan na mangogas
pa sang lawas, yaan koman
yang ogasan yang siki. Yotoo
kamo kanak, wakaw mayn
kamo nang yagsogbo ra,
marinis da. Toyo isa kamayo
yang buku.”
11 Anay da yatigam si Jesus
daw sini yang matabang sang
yapagkontara kanaan antak
yaan dakupun, wakaw ya-
galaong yaan, “Isa kamayo
yang buku nang marinis.”
12 Pagkatapos ni Jesus
magogas sang kanilan siki
mandagom yaan oman
sang dagom na lyorobas
naan aw pagbarik sang
pyagaingkodan naan disang
kananan, kayan yaglaong
yaan, “Yatigam kamo sining
yiimo ko kamayo?
13 Gyugual mayo ako nang
Magindoway aw Ginoo, osto
yang pyagalaong mayo, kay
ako sa agaw yaan.
14 Maski ako yang kamayo
Ginoo aw magindoway, ya-
gaogas ak sang kamayo siki,
wakaw panaginogasay kamo
sang kamayo siki.
15 Yiimo ko yani kamayo
antak mayo paggaonan.
16 Pagalaong ko kamayo
yang tinuud, na way allang
na marabaw sang kanaan
tagallang, maynaan arag
yang syosogo di marabaw
sang yagasogo kanaan.
17 Adoon yatigam da kamo
sining pyagalaong ko ka-
mayo, na kinaanglan na ako
yang pagasilingan mayo.
Laban kamo magauma aw
tomanun mayo yaning pya-
galaong ko.
18 “Toyo buku nang kariko
mayo yang pyagalaong ko,
kay yatigam ako sang dum-
dum nang kanak pinili. Ki-
naanglan na amatoman yang
syosolat nang propeta na ya-
galaong, ‘Yang otaw na pya-
gapakaan ko matabang sang
yapagkontara kanak.’
19 Pyapataan ko paglaong
yani kamayo antak aw ma-
pagguna da yani motoo kamo
na ako sa agaw si Kristo na
syosogo nang Dios ani sang
donya.
20 Pagalaong ko kamayo
yang tinuud, na yang otaw
na motoo sang maski sini
na osogoon ko, yotoo yaan

kanak. Yang yotoo kanak,
yotoo arag sang yagasogo
kanak."

Pyagalaong ni Jesus sang Kanaan Manga Inindo na Isa Kanilan yang Matabang sang Yapagkontara Kanaan

(Mateo 26:20-25; Markos 14:17-21; Lukas 22:21-23)

21 Yamaundug si Jesus
pagkatapos naan maglaong
sini, kayan yaglaong yaan
kanilan, "Pagalaong ko ka-
mayo yang tinuud, na isa
kamayo yang matabang sang
yapagkontara kanak."
22 Yakapagtinanaway yang
manga inindo naan na wa
akatigam daw sini yang pya-
galaong naan.
23 Yang isa na inindo
na karugunan ni Jesus ya-
gaingkod asang said ni Jesus.
24 Sisinyasan yaan ni
Simon Pedro aw paglaonga,
"Osipa yaan daw sini yang
pyagalaong naan."
25 Kayan yumusun agkang
Jesus yaan na inindo aw
paglaong, "Sini yang pya-
galaong mo, kay Ginoo?"
26 Yimibak si Jesus, laong,
"Yang atagan ko nining
paan pagkatapos ko darit
yaan yang pyagalaong ko na
otaw." Pagkatapos ni Jesus
darit yang paan dool naan
kang Judas na anak ni Simon
Iskariote.
27 Kayan lyasakan si Judas
ni Satanas. Pyagalaong yaan
ni Jesus, "Pakalluga imowa
yang imoon mo."
28 Way yakadarag na
manga inindo ni Jesus sining
pyagalaong naan kang Judas.
29 Si Judas yang magdadara
sang lasakanan nang kanilan
sapi, wakaw aon manga
inindo naan yakadumdum
na dagaw yagasogo si Je-
sus kang Judas pagpamili
sang kanilan kikinaanglan
sang pista, yang kadaygan
yakadumdum na dagaw
yagasogo yaan kang Judas
pagpangatag nang sapi adto
sang manga pobre.
30 Yaparabay lomogwa
si Judas pagkadawat naan
sang paan na dyodool ni
Jesus kanaan. Gabi ngaong
paglogwa ni Judas.

Yang Bago na Sogo

31 Pagkariyos ni Judas,
maglaong si Jesus, "Adoon
amabantog da ako na
gyugual nang Anak nang
otaw, yang Dios arag ama-
bantog tungud kanak.
32 Aw bantogon yang
Dios tungud kanak, aban-
togon ako arag nang Dios,
aparabayun naan imoon
yang makabantog kanak.
33 Kamo na manga inindo
ko na yiisip ko na manga
anak ko, di da ak mado-
gay ani kamayo. Anapun
mayo ako, awgaid oman
ko paglaong kamayo adoon
yang pyagalaong ko sang
manga pangoro nang manga
Judio, na di kamo makaimo
komadto sang akadtowan ko.
34 Pagalaong ko kamayo
yang bago na sogo, na
kinaanglan magasikarugun
kamo sang isaisa kamayo,
maynang pagkarugun ko
kamayo.

35 Matigam yang manga
otaw na kamo manga inindo
ko aw magsikarugun kamo
sang isaisa kamayo.”

Pyapakatigam ni Jesus na
Magalaong si Pedro na wa
yaan Ikilara kang Jesus
(Mateo 26:31-35; Markos
14:27-31; Lukas 22:31-34)

36 Laong ni Simon Pedro,
“Wain yang pyagalaong mo,
kay Ginoo, na akadtowan
mo?” Yimibak si Jesus, laong,
“Di kamo makasonod kanak
adoon adto sang akadtowan
ko, awgaid pagkadogaydo-
gay makasonod da kamo
kanak.”
37 Laong ni Pedro kanaan,
“Nanga di ak makaimo adoon
somonod kanmo, kay Ginoo?
Andam ako maski apatayun
tungud kanmo.”
38 Yimibak si Jesus, laong,
“Tinuud agaw na andam
kaw maski patayun kaw
tungud kanak? Pagalaong
ko kanmo yang tinuud, na di
pa yang manok magatagaok
magalaong da kaw nang
makatlo na paglaong mo na
wa kaw kanak ikilara.” Yaan
yang pyagalaong ni Jesus
kang Pedro.

14

Si Jesus yang Agiyanan
Adto sang Ama na Dios

1 Kayan yagindo si Je-
sus sang kanaan manga
inindo, laong, “Ayaw kamo
magkaundug, sarig kamo
sang Dios, sarig kamo arag
kanak.
2 Asang paguya nang
kanak Ama madaig yang
uyaanan. Makadto ako, mag-
aandam ako sang pagauyaan
mayo. Di ko yani pagalaong
kamayo aw buku yani nang
tinuud.
3 Pagkatapos ko magan-
dam sang pagauyaan mayo
makani ako oman, akaman-
gun ko kamo antak kamo
arag maguya disang paguya
ko.
4 Makanotol da kamo sang
daran adto sang akadtowan
ko.”
5 Laong ni Tomas, “Wa
kami akatigam, kay Ginoo,
daw diin kaw komadto,
wakaw wa kami akatigam
sang daran.”
6 Laong ni Jesus na yim-
ibak, “Ako yang gyugual
nang daran, ako yang yaga-
pakita sang kamatooran, ako
yang yamatag nang kinaboi.
Maski sini di makakadto sang
kanak Ama aw di mona magi
agkanak.
7 Aw yatigam kamo kanak,
matigam kamo arag sang
kanak Ama. Adoon yatigam
da kamo kanaan, kay itong
kimita da kamo kanaan
tungud kanak.”

8 Yagalaong si Pelipe
kanaan, “Ginoo, pakitaan
kanami yang Ama, kay yaan
yang kikinaanglan nami.”
9 Laong ni Jesus na yim-
ibak, “Kadogay pa naku ma-
pagagadagad kamayo kayan
wa pa kaw akatigam kanak,
kay Pelipe? Yang yikita
kanak itong kimita da sang
kanak Ama. Kayan nanga
yagalaong kaw, ‘Pakitaan
kanami yang Ama?’

10 Nanga, wa kaw otoo, kay
Pelipe, na ako iyan inagad
nang kanak Ama, kayan yang
kanak Ama iyan inagad ko?
Kariko nang pyagalaong ko
kamayo buku nang sikun
sang kanak tyoonan dum-
dum, awgaid sikun sang
kanak Ama, kay yang kanak
Ama na iyan inagad ko yang
yagasogo kanak pagimo sang
kariko nang yiimo ko.
11 Toowi mayo ako, na
ako iyan inagad nang kanak
Ama, yang kanak Ama iyan
inagad ko. Aw di kamo tomoo
sining pyagalaong ko, toowi
mayo ako tungud sang kikita
mayo na imo ko.
12 Pagalaong ko kamayo
yang tinuud, na yang motoo
kanak magaimo arag sang
yiimo ko. Sana dakora pa sini
yang imoon naan, kay ako
mabarik da adto sang kanak
Ama.
13 Kayan maski nanang
ayoon mayo sang kanak
Ama pinaagi sang kanak
aran, aatag ko kamayo antak
bantogon yang kanak Ama
pinaagi sang imo ko na Anak
naan.
14 Aw mangayo kamo
nang maski nana pinaagi
sang kanak aran, atagan ko
kamo.”

Pyagalaong ni Jesus na Apakaniin yang Balaan na Espirito

15 Kayan yaglaong si Je-
sus, “Aw dakora mayo ako
sang ginawa mayo, pangag-
dan mayo yang kanak manga
sogo kamayo.
16 Pangayoon ko sang
kanak Ama antak pakaniin
kamayo yang Balaan na
Espirito na matabang ka-
mayo nang way kataposan,
na magaindo kamayo sang
kamatooran.
17 Yaning manga otaw na
wa otoo kanak di makadawat
sang Balaan na Espirito, kay
di silan mikilara kanaan, di
arag silan matigam kanaan.
Awgaid kamo yatigam
kanaan, kay inagad mayo
yaan, iyan da yaan kamayo.
18 “Apanawan ko kamo,
toyo di ko kamo apabayaan.
Magabarik ako oman ani
kamayo.
19 Di da madogay na yang
manga otaw disining donya
na wa otoo kanak di da
mikita kanak, awgaid kamo
mikita kanak. Tungud
kay kyakaaronan ako nang
kinaboi na way kataposan,
kamo arag akaaronan nang
kinaboi na way kataposan.
20 Aw domatung da yang
allaw nang pagboi ko
kasikun matay, baya da
matigam da kamo na ako
iyan inagad nang kanak
Ama, na kamo iyan inagad
ko, ako iyan inagad mayo.
21 “Yang otaw na yatigam
sang kanak manga sogo
kayan yangagad, ako yang
pyagadakora sang ginawa
naan. Kayan aw ako yang
pyagadakora sang ginawa
naan akarugunan yaan nang
kanak Ama. Akarugunan ko
yaan arag, apakatigamun ko
yaan na ako inagad naan.”
22 Laong ni Judas, buku

ni Judas Iskariote, “Nanga
kami gaid na manga tomotoo
yang apakatigamun mo bain
kanmo, dili yang kadaygan
na manga otaw?”
23 Yimibak si Jesus, laong,
“Aw ako yang pyagadakora
sang ginawa nang otaw,
pangagadan naan yang
pyagaindo ko, akarugunan
yaan nang kanak Ama.
Ako aw yang kanak Ama
makadto kanaan aw paguya
agkanaan.
24 Aw buku ako nang
dakora sang ginawa nang
otaw dili naan pangagadan
yang pyagaindo ko. Yang
pyagaindo ko kamayo buku
nang sikun sang kanak
tyoonan dumdum, awgaid
sikun sang kanak Ama na
yagasogo kanak.
25 “Pyagalaong ko yani ka-
mayo kaba aani pa ako ina-
gad mayo.
26 Yang Balaan na Espirito
na apakaniin nang kanak
Ama tungud kanak mata-
bang kamayo antak di kamo
makaringaw sang kariko
nang pyagalaong ko kamayo.
Pagaindo naan kamayo yang
kariko.
27 “Ibilin ko kamo na
marinaw yang kamayo
dumdum, kay yang karinaw
nang kamayo dumdum na
kanak pagbaya buku nang
maynang karinaw na sikun
sang pagbaya nang otaw.
Ayaw kamo magkaundug,
ayaw kamo magkalluk.
28 Yudungug kamo kanak
na yagalaong kamayo na ma-
panaw da ako toyo maga-
barik ako oman ani kamayo.
Aw ako yang pyagadakora
sang ginawa mayo magauma
kamo na makadto ako sang
kanak Ama, kay labaw pa
yaan kanak.
29 Pyapataan ko yani
paglaong kamayo adoon
antak kamo tomoo aw ma-
pagguna da yani kanak.
30 Di da ak akapainon-
gayan mapagbaraw kamayo,
kay bay domatung yang
syosogo ni Satanas na pan-
goro nini na donya, toyo way
gaom ni Satanas pagbuut
kanak.
31 Amapagguna yani kanak
tungud sang kanak pagpan-
gagad sang pyagasogo kanak
nang kanak Ama, antak
matigam yang manga otaw
na dakora ko sang kanak
dumdum yang kanak Ama.”
Pagkatapos ni Jesus
maglaong sini, maglaong
yaan, “Bay da kamo, ma-
panaw kita disini.”

15

Si Jesus yang Maynang Tanum na Paras

1 Kayan yabay magindo
si Jesus na yagalaong, “Ako
yang maynang tanum na
paras, yang kanak Ama
maynang magigwasay sang
manga paras.
2 Pyangotod naan yang
kanak manga sanga na wa
mamonga, kayan inigwasan
naan yang manga sanga na
yamonga antak magdogang
yang kadaig nang bonga.
3 Kamo yang maynang
manga sanga na kyaigwasan

da kay pyagaindo da ko
kamo.
4 Abay kamo pangagad
kanak, ako oman, abay ko
kamo agadagadan. Mayn
kamo nang manga sanga na
di makabonga aw masagpi
da disang kanaan pono.
Wakaw kinaanglan abay
kamo somarig kanak an-
tak kamo makaimo nang
madyaw.
5 "Ako yang maynang
tanum na paras, kamo yang
maynang manga sanga.
Yang abay mangagad kanak,
kayan yabay ko kamo agada-
gadan, yaan yang makaimo
nang madaig na manga
mangkadyaw nang Dios na
manga imo, kay way amaimo
mayo na madyaw nang Dios
aw makarowat kamo kanak.
6 Yang di magapadayon
mangagad kanak asarabul
maynang sanga na yootod
sang kanaan pono kayan
yarayud. Yang manga sanga
na maynaan itiponon aw
saraburan adto sang atoron
antak masonog.
7 Aw abay kamo mangagad
kanak, kayan yabay mayo
toowan yang pyagalaong ko
kamayo, aatag kamayo nang
kanak Ama na Dios yang
maski nana na ayoon mayo.
8 Amabantog yang kanak
Ama tungud sang madaig na
manga imo mayo na madyaw
naan, kayan tungud oman
saang madyaw na manga
imo mayo akatigaman nang
manga otaw na kamo tinuud
kanak manga inindo.
9 Kyakarugunan ko kamo
mayn ko na kyakarugunan
nang kanak Ama, wakaw
abay kamo pangagad kanak
na yamarugun kamayo.
10 Aw tomanun mayo
yang kanak manga sogo
kamayo, magapadayon yang
kanak pagkarugun kamayo,
mayn ko na yagatoman sang
manga sogo nang kanak
Ama, kayan yagpadayon
yang pagkarugun naan
kanak.
11 "Pyagalaong ko kamayo
yani antak kadogangan
yang kamayo paguma nang
paguma ko tungud sang
pagpangagad mayo sang
kanak manga sogo kamayo,
kayan yaguma kamo nang
way tatamanan.
12 Yani yang sogo ko ka-
mayo, na kinaanglan manag-
ilugun kamo, mayn ko na ya-
marugun kamayo.
13 Yang di arabawan na
karugun nang sang ka otaw
sang kanaan manga amigo
ikitaun pinaagi sang pagta-
bang sang kanaan amigo
maski amatay yaan tungud
sang kanaan pagtabang.
14 Kamo yang kanak
manga amigo aw tomanun
mayo yang pyagasogo ko
kamayo.
15 Wa da ko kamo pagan-
garani nang manga allang,
kay yang allang wa akatigam
daw nanang yiinang nang
kanaan tagallang, awgaid
pyagangaranan ko kamo
nang manga amigo kay
gyogogod ko kamayo yang
kariko nang dyudungug ko
na pyagalaong kanak nang

kanak Ama.
16 Buku mayo yang yagapili
kanak na kamayo Ginoo,
awgaid ako yang yagapili
kamayo, osogoon ko kamo na
magabatok sang manga otaw
bain kanak, aw panagimo
kamo sang manga imo na
magapabilin madyaw nang
Dios. Wakaw maski nanang
ayoon mayo sang kanak Ama
aatag naan kamayo, kay
yotoo kamo kanak.
17 Yani yang sogo ko ka-
mayo, na kinaanglan manag-
ilugun kamo."

*Yang Manga Inindo ni Je-
sus Kyokontara nang Manga
Otaw*

18 "Aw kontaraun kamo
nang manga otaw tungud
kanak, ayaw kamo magk-
aburung, kay kyontara ra
ako nilan kayan pa kyontara
kamo.
19 Aw yakagaon pa kamo
sang manga otaw na wa
otoo kanak, akarugunan
kamo nilan kay magonawa
kamo aw silan. Awgaid buku
kamo nang mayn nilan, kay
pipili ta kamo antak kamo
makarowat kanilan, wakaw
kyokontara kamo nilan.
20 Ayaw mayo pagkaringawi
yang pyagalaong ko kamayo,
na way allang na marabaw
sang kanaan tagallang.
Pyaparisudan nilan ako na
tagallang, wakaw arag kamo
aparisudan nilan tungud
kanak, aw tyomoo silan sang
pyagalaong ko, motoo silan
arag sang pagalaong mayo.
21 Awgaid laban kamo
nilan aparisudan tungud
kanak, kay wa silan akatigam
sang yagasogo kanak.
22 Aw wa pa ak magdatung
na yagaindo kanilan, maimo
silan maglaong na way sara
nilan, awgaid adoon di silan
makapaglaong na way sara
nilan.
23 Yang yapagkontara
kanak yapagkontara arag
sang kanak Ama na Dios.
24 Maimo silan maglaong
na way sara nilan, aw wa
pa silan magkita sang yiimo
ko na manga milagro na di
amaimo nang maski sini,
awgaid adoon, sari kimita
da silan sang kanak imo,
kyokontara nilan ako aw
yang kanak Ama na Dios.
25 Awgaid yiimo nilan
yaan antak matoman yang
syosolat asang kanilan libro
nang balaod na yagalaong,
'Kyokontara ako nilan sari
way kyakaponowan.'
26 "Yang Balaan na Espirito
na sikun sang kanak Ama na
Dios yang matabang kamayo
antak kamo makadarag sang
matungtung. Apakaniin ko
yaan kamayo na yaan yang
magamatood bain kanak
adto kamayo.
27 Kamo arag magamatood
bain kanak, kay kamo yang
manga inagad ko anay da
sang pagpono ko sang kanak
manga imo disining donya."

16

1 Aon pyagalaong arag ni
Jesus sang kanaan manga
inindo, laong, "Pyapataan ko
paglaong yani kamayo antak
di kamo magdowadowa

sang pagtoo kanak maski
kyakarisudan kamo.
2 Kay di da kamo nilan
aparasakun sang pagtitipo-
nan nilan na manga Judio.
Madatung yang allaw na
yang otaw na magapatay
kamayo magadumdum na
wara makasara kay dumdum
naan yagatoman yaan sang
pagbuut nang Dios.
3 Imoon nilan yani ka-
mayo, kay wa silan akatigam
kanak, aw arag wa silan
akatigam sang kanak Ama na
Dios.
4 Pyapataan ko yani
paglaong kamayo antak aw
domatung da yang allaw na
aparisudan da nilan kamo
pinaagi saan na manga
imo, akaundan mayo yaning
pyagalaong ko kamayo."

Yang Imoon nang Balaan na Espirito

"Wa ko yani pagalaongan
kamayo nang tigmad kay
aani pa ako kamayo.
5 Adoon da ko yani pa-
galaongan kamayo kay
omori da ako adto sang
kanak Ama na Dios na
yagasogo kanak. Awgaid way
isa kamayo na yakapagosip
daw diin ako komadto.
6 Laban kamo yamauruk
adoon kay pyagalaong ko
yani kamayo.
7 Pyagalaong ko kamayo
na yang kanak pagpanaw na
makadto sang kanak Ama
na Dios makapagkadyawan
kamayo, kay aw di ak manaw
ani, di makani kamayo
yang Balaan na Espirito na
matabang kamayo. Awgaid
aw adto ra ako sang kanak
Ama aglangit apakaniin ko
kamayo yang Balaan na
Espirito.
8 Aw domatung da yaan
ani apakatigamun naan yang
manga otaw na yakasara
silan, apakatigam naan
arag kanilan na ako yang
matarong na yabay mag-
toman sang pagbuut nang
Dios, kayan pyakatigam
naan arag kanilan yang
pagokom nang Dios.
9 Matigam silan na
yakasara silan kay wa silan
otoo kanak.
10 Matigam silan na ako
yang matarong kay mabarik
da ako adto sang kanak Ama,
kayan di kamo mikita kanak.
11 Matigam arag silan sang
pagokom nang Dios, kay yok-
man da na isilotan si Satanas
na pangoro nang kariko nang
wa otoo disining donya.
12 "Madaig pa yang pa-
galaong ko kamayo, toyo di
pa kamo makadarag adoon.
13 Awgaid aw domatung
da ani kamayo yang Balaan
na Espirito yaan yang ma-
gaindo kamayo bain sang
kamatooran. Yang pagaindo
naan kamayo buku nang
sikun sang kanaan tyoonan
dumdum, awgaid ayn nang
dyudungug naan na pya-
galaong nang Dios yaan yang
pagaindo naan. Apakatigam
naan arag kamayo yang
madatung na amapagguna.
14 Abantogon naan ako,
kay pagalaong naan kamayo
yang gosto ko na pagalaong
kamayo.

15 Kariko nang pyan-
mowan nang kanak Ama
na Dios pyapanmowan ko,
wakaw yagalaong ako na
yang Balaan na Espirito na
masallin kanak ani yang ma-
galaong kamayo sang gosto
ko na pagalaong kamayo.”

Yang Kauruk Amawara Kayan Yaguma

16 Kayan yaglaong si Jesus,
“Di da mayo ako ikitaun
nang dagawdagaw, kayan
di madogay ikitaun da mayo
ako oman.”
17 Aon kanaan manga
inindo na yagalaong
sang kanilan kainagadan,
“Nanang kaologan nining
pyagalaong naan kanatu, na
yagalaong, ‘Di da mayo ako
ikitaun nang dagawdagaw,
kayan di madogay ikitaun
da mayo ako oman’? Aw
nana arag yang kaologan
nang pyagalaong naan na
yagalaong, ‘Makadto ako
sang kanak Ama’?”
18 Yanaginosipay silan
daw nanang kaologan nang
“dagawdagaw,” kay wa
silan akatigam daw nanang
pyagalaong naan.
19 Yatigam si Jesus na gosto
nilan na magaosip kanaan,
wakaw yagalaong yaan kani-
lan, “Yanaginosipay kamo
tungud sining pyagalaong ko
kamayo na ‘Di da mayo ako
ikitaun nang dagawdagaw,
kayan di madogay ikitaun da
mayo ako oman.’
20 Pagalaong ko kamayo
na managuma yang manga
otaw na wa otoo kanak, aw-
gaid kamo amauruk laban,
toyo yang kamayo kauruk
amawara nang paguma
mayo.
21 Pananglit ko kamo sang
bobay na pakawtawan, kay
yang bobay na pakawtawan
yamauruk tungud kay dy-
omatung da yang kanaan
karisud na pyagaayudan.
Awgaid pagkawtaw nang
isu, karingawan naan yang
kanaan karisud na pya-
gaayudan kay yaguma da
yaan na yawtaw da yang
kanaan isu.
22 Maynaan kamo. Adoon
yamauruk kamo kay
apanawan ko kamo, toyo
oman ako magbarik ani
kamayo, kayan pagkita mayo
kanak managuma kamo,
na way makaimo magsagda
kamayo na yanaguma.
23 “Aw domatung da yaan
na manga allaw, na ako
adto ra sang kanak Ama,
di kamo mangayo kanak
nang tabang, yang kanak
Ama yang ayowan mayo.
Pagalaong ko kamayo yang
tinuud, na aatag kamayo
nang kanak Ama na Dios
yang maski nana na ayoon
mayo kay yotoo kamo kanak.
24 Wa pay yaayo mayo
kanaan pinaagi sang pagtoo
mayo kanak. Pangayo kamo
kay atagan kamo naan antak
kamo maguma nang way
tatamanan na paguma.”

Daug ni Jesus si Satanas

25 Laong ni Jesus, “Pya-
galaong ko yani kamayo
pinaagi sang pananglitan,

awgaid madatung yang allaw
na di da ako magalaong
kamayo pinaagi sang panan-
glitan, awgaid pagalaong da
ko kamayo yang kanak Ama
na Dios na di da apaagiin
sang pananglitan.
26 Aw domatung da yaan
na manga allaw di ak maga-
laong kamayo na magaampo
ako antak kamo tabangan,
kamo yang magaampo sang
kanak Ama antak kamo ta-
bangan pinaagi sang pagtoo
mayo kanak.
27 Atabangan kamo nang
kanak Ama na Dios, kay
kyakarugunan kamo naan
tungud sang kamayo pag-
dakora kanak disang ginawa
mayo aw tungud sang ka-
mayo pagtoo na ako sikun
agkanaan.
28 Yakani ako sang donya
sikun sang kanak Ama na
Dios, kayan adoon mapanaw
da ako ani sang donya kay
magabarik da ako adto sang
kanak Ama aglangit."
29 Kayan yaglaong kanaan
yang manga inindo naan,
"Tanawa, kay Ginoo,
kyadaragan da nami kay ty-
orid da mo paglaong kanami,
wa da mo apaagiya sang
pananglitan.
30 Kyatigaman da nami
adoon na ikaw yatigam sang
kariko, asta yang kanami
dumdum kyakatigaman mo,
wakaw wa day kinaanglan
na pagaosip pa kanmo nang
sang ka otaw yang gosto naan
pagosip, kay kyatigaman da
mo. Tungud saan yotoo kami
na ikaw sikun sang Dios."
31 Yimibak si Jesus kanilan,
laong, "Tyomoo ra kadi kamo
adoon?
32 Dyomatung da yang oras
na kamo managsarimburag
aw pagsiori sang kanaan
kanaan baray. Ayawan mayo
ako, toyo di ak akawaraan
nang inagad, kay yang kanak
Ama na Dios yang inagad ko.
33 Pyagalaong ko yani ka-
mayo antak di kamo maun-
dug, di kamo amaundug
tungud sang pagsarig mayo
kanak. Aparisudan kamo
nang manga otaw, toyo ayaw
kamo magkalluk, kay daug
ko si Satanas na pangoro
nang manga otaw na wa otoo
kanak disining donya."

17

Yaampo ni Jesus yang Kanaan Manga Inindo

1 Pagkatapos ni Jesus
maglaong sini, mingaro yaan
aglangit aw paglaong, "Ama
ko na Dios, dyomatung da
yang kanak oras, wakaw
imowa ra yang makabantog
kanak na kanmo anak antak
ko maimo yang makabantog
kanmo.
2 Kay yatagan mo ako nang
gaom pagbuut sang kariko
nang otaw antak matag nang
kinaboi na way kataposan
sang manga otaw na gosto
mo na atagan ko.
3 Yang kinaboi na way
kataposan akapanmowan
nang otaw na matigam
kanmo, matigam na ikaw
gaid yang tinuud na Dios, na
matigam arag kanak, na ako

si Jesu Kristo na syosogo mo
ani sang donya.
4 Tapos da ko imoon yang
pyapaimo mo kanak disining
donya, wakaw yamabantog
kaw disang donya.
5 Ama ko na Dios, adoon
pakitaan sang kariko nang
manga otaw na ako bantogan
disaan inagad mo maynang
pagkabantogan ko nong wa
pa akaimo yang donya.
6 “Pyapakatigam ko bain
kanmo yang kanmo manga
otaw disang donya na yaatag
mo kanak na pyagasakop ko.
Yagatoman silan sang pya-
galaong mo.
7 Yatigam da silan adoon
na kariko nang aani kanak
podo sikun kanmo, yaatag
mo kanak,
8 kay pyagalaong ko kani-
lan yang pyagalaong mo
kanak. Yotoo silan sang pya-
galaong ko, wakaw yatigam
silan na tinuud na ako sikun
agkanmo, na ikaw yang
yagasogo kanak ani sang
donya.
9 “Buku nang manga otaw
na wa otoo kanak yang
yaampo ko kanmo, awgaid
yaan yang yaampo ko kanmo
yang yaatag mo kanak na
kanmo sakop.
10 Kariko nang kanak
sakop podo kanmo, aw yang
kariko nang kanmo sakop
podo kanak. Yamabantog
ako tungud sang kanilan
pagpangagad kanak.
11 Adoon mapanaw da
ako disining donya, mag-
abarik da ako agkanmo.
Awgaid yaning manga otaw
na yaatag mo kanak na
pyagsakop da ko amaibilin
pa naa disining donya.
Wakaw tagapi silan, kay Ama
na Labi, tagapi silan pinaagi
sang kanmo gaom, antak
managkaoyon silan mayn
mo aw ako na yanagoyon.
12 Kaba iyan pa ako agkani-
lan kariko nilan na yaatag
mo kanak na pyagasakop ko
tyatagapan ko pinaagi sang
kanmo gaom na yaatag mo
kanak. Wa ko silan ayawi,
wakaw way isa kanilan na
yamawara gawas kang Ju-
das. Yamawara yaan an-
tak matoman yang pyapa-
solat mo sang propeta bain
kanaan.
13 Awgaid adoon bay ak
magbarik agkanmo, wakaw
pyagalaong ko yani kaba
aani pa ako sang donya
antak silan managuma nang
way tatamanan na paguma
tungud kanak.
14 Pyagalaong ko kani-
lan yang pyagalaong mo
kanak, kayan tyomoo silan
kanak. Toyo kyokontara
silan nang manga otaw na
wa otoo kanak, kay wa silan
makagaon kanilan disang
donya, awgaid yakagaon
silan kanak na wa mangagad
sang batasan nang manga
otaw na wa otoo kanak.
15 Wa ko pangayowa
kanmo na akamangun mo
silan asang donya, awgaid
yaan yang pyangayo ko
kanmo na atagapan mo silan
antak di silan sapadan ni
Satanas.
16 Yakagaon da silan kanak

na buku nang sikun sang
donya, wakaw buku da silan
nang maynang otaw disang
donya na wa otoo kanak.
17 Imowa silan manga bal-
aan aw pagsakopa pinaagi
sang pagindo kanilan bain
sang kamatooran, yang
kanmo sorit yaan yang
kamatooran.
18 Syosogo ko silan adto
sang kariko nang manga
otaw antak nilan batokon
yang pyagalaong mo, mayn
ko na syosogo mo ani sang
manga otaw.
19 Pipiyal ko kanmo yang
tyoonan lawas ko na ikaw
yang magabuut, na ako yaga-
pakamatay antak arag nilan
kapiyal kanmo yang kanilan
tyoonan lawas.
20 "Buku gaid nining
manga inindo ko yang
yaampo ko kanmo, kay Ama,
awgaid arag ko yaampo
kanmo yang manga otaw na
motoo kanak pinaagi sang
pagbabatokon nilan sang
pyagalaong mo bain kanak.
21 Yaampo ko arag kanmo
na Ama na Dios, na man-
agoyon silan kariko, mayn
ko na iyan agkanmo aw ikaw
na iyan agkanak, antak silan
managdogpo na pagasako-
pon ta, aw antak tomoo yang
manga otaw na ikaw yang
yagasogo kanak ani sang
donya.
22 Yang yiimo mo kanak na
yakabantog kanak yaan yang
yiimo ko kanilan na yaka-
bantog kanilan, antak silan
managkaoyon na maynang
sayda yang ginawa nilan,
mayn mo aw ako na sayda.
23 Ikaw iyan inagad ko,
ako yapaginagad kanilan
antak silan managkaoyon
na maynang tinuud sayda
yang ginawa nilan, antak
yang manga otaw tomoo na
ikaw yang yagasogo kanak
ani sang donya, aw antak
arag silan tomoo na ikaw
yamarugun sang manga
otaw na pyagasakop ko
maynang pagkarugun mo
kanak.
24 "Ama ko na Dios, ikaw
yang yamatag kanak na pa-
gasakopon ko yani na manga
otaw, wakaw gosto ko na
arag silan makakadto sang
akadtowan ko aglangit an-
tak silan kimita sang kanak
pagkabantogan. Ikaw yang
yagaimo kanak bantogan kay
kyakarugunan mo ako anay
da nang wa pa yang donya
akaimo.
25 Ama ko na matarong,
yang manga otaw na wa otoo
kanak wa akatigam kanmo,
awgaid ako yatigam kanmo.
Yang yotoo kanak yatigam na
ikaw yang yagasogo kanak
ani sang donya.
26 Pyapakatigam ko silan
bain kanmo. Abayun pa
ko silan pakatigamun bain
kanmo, kay Ama, antak silan
marugun sang manga otaw
maynang pagkarugun mo
kanak, aw antak ako arag da
agkanilan na inagad nilan."

18

Dyadakup si Jesus
(Mateo 26:47-56; Markos 14:43-50; Lukas 22:47-53)

1 Pagkatapos ni Jesus sang
kanaan pagampo, manaw
yaan aw yang kanaan manga
inindo aw taripag silan nang
arog na pyagangaranan nang
Kidron. Aon disaan yaarad
na pyananuman sang kaoy
na olibo. Kayan lyomasak
disaan si Jesus aw yang
kanaan manga inindo.
2 Si Judas na yatabang
sang yapagkontara kang
Jesus yakanotol arag disaan
kay arimarim yaan yam-
agad kang Jesus disaan,
kay arimarim si Jesus aw
yang kanaan manga inindo
yanagkatipon disaan.
3 Kayan kyomaon disaan
si Judas na yagaagad sang
manga sondaro aw yang
manga bantay sang templo
na syosogo nang manga pan-
goro na magampoway aw
manga Pariseo. Yanagdara
silan nang armas aw manga
ilawan aw manga sosoro.
4 Yatigam si Jesus sang
kariko nang amapagguna
kanaan, wakaw syosongon
naan silan aw paglaonga
naan, “Sining yaanap mayo?”
5 Yimibak silan, laong,
“Si Jesus na taga Nasaret.”
Laong ni Jesus, “Ako si Jesus
na taga Nasaret.”

Si Judas Iskariote iyan dis-
aan inagad nang manga son-
daro.
6 Paglaong ni Jesus na yaan
si Jesus na yaanap nilan,
mosos silan aw katowad
asang lopa.
7 Kayan yoman magosip si
Jesus kanilan, laong, “Sining
yaanap mayo?” Laong nilan,
“Si Jesus na taga Nasaret.”
8 Laong ni Jesus kanilan,
“Pyaglaong da ko kamayo na
ako si Jesus. Aw maynaan,
ako yang yaanap mayo,
paoriya mayo yaning kanak
manga inindo.”
9 Pyagalaong naan yani
antak matoman yang pya-
galaong naan sang kanaan
Ama, laong, “Way isa na
yamawara sang kariko nang
manga otaw na yaatag mo na
pagasakopon ko.”
10 Yakagambis si Simon Pe-
dro sang kanaan espada na
pyagatakus naan kayan tini-
bas naan si Malko na allang
nang labaw na magampoway
kayan yaranggis yang apit
karinto na taringa.
11 Laong ni Jesus kang Pe-
dro, “Sooban yang espada
mo, kay kinaanglan na mag-
atigkul ako sang karisud na
pyapatigkuran kanak nang
Ama ko na Dios.”

Si Jesus asang Atobangan ni Anas

12 Yang manga sondaro
aw yang kanilan kapitan aw
yang manga bantay nang
templo yagadakup kang
Jesus kayan yanagbakos
silan kanaan.
13 Kayan yomona silan
kanaan managdara agkang
Anas, kay yaan yang ogangan
ni Kaipas na labaw na maga-
mpoway ninyan na toig.
14 Si Kaipas yang yagalaong
sang arag silan Judio na ma-
dayawdayaw pa aw sang ka
otaw gaid yang amatay, di
dugsa sang amasapad yang
kariko nang manga Judio.

Yagalaong si Pedro na Buku Yaan nang Inindo ni Jesus

(Mateo 26:69-70; Markos 14:66-68; Lukas 22:55-57)

15 Si Simon Pedro aw yang isa na inindo ni Jesus yigiyod kang Jesus. Nginyang isa na inindo kikilara nang labaw na magampoway, wakaw tyotogotan yaan magad kang Jesus agsurud nang arad nang darum nang baray nang labaw na magampoway.

16 Si Pedro aadto ra logwa, yagaindug asang said nang pilwangan nang arad. Wakaw nginyang isa na inindo na kikilara nang labaw na magampoway yisingadto sang bobay na yagabantay sang pilwangan, yapagbaraw yaan sang bobay, kayan pyarasak si Pedro.

17 Yagaosip kang Pedro yang bobay na yagabantay sang pilwangan, laong, “Ikaw, arag kaw agaw inindo ni Jesus?” Laong ni Pedro na yimibak, “Buku, buku ak nang kanaan inindo.”

18 Yang manga sogwanun aw yang manga bantay disaan yanagdaporay kay laban maniki. Yanaglibot silan sang daporay na yanarang. Si Pedro arag yumupud kanilan manarang.

Yoosip si Jesus nang Labaw na Magampoway

(Mateo 26:59-66; Markos 14:55-64; Lukas 22:66-71)

19 Yoosip si Jesus ni Anas na labaw na magampoway bain sang kanaan manga inindo aw bain sang kanaan pagindo.

20 Yimibak si Jesus, laong, “Way pyagalaong ko asang katagowan, kariko nang yabay ko paglaong, pyagalaong ko asang pagkadaigan. Kariko nang kanak pagindo asaan ko pagaindowan sang pagtitiponan nang manga Judio aw asang templo, kay asaan ipan managkatipon yang manga Judio.

21 Wakaw yaan yang osipa yang manga otaw na yaningug kanak, buku ko yang osipin mo. Osipa silan daw nanang pyagalaong ko kay yatigam silan sang pyagalaong ko.”

22 Paglaong ni Jesus sini, sampakun yaan nang isa na bantay aw paglaong, “Nanga yutugum kaw maglaong sang maynaan sang labaw na magampoway?”

23 Laong ni Jesus na yimibak, “Aw yagalaong ako nang buku nang osto, paglaongan yaan sining manga otaw. Awgaid aw osto ako sang kanak pyagalaong, nanang pyagasampak mo kanak?”

24 Kayan pagkatapos nilan bistaun si Jesus, padara ni Anas yaan na byabakos adto kang Kaipas na labaw na magampoway ninyan na toig.

Yoman si Pedro Maglaong na Buku Yaan nang Inindo ni

Jesus
(Mateo 26:71-75; Markos 14:69-72; Lukas 22:58-62)

25 Si Pedro iyan da sang said nang daporay, yabay pa manarang. Kayan yosip yaan nang manga otaw disaan, laong, “Ikaw, arag kaw agaw inindo ni Jesus?” Laong ni Pedro, “Buku, buku ko.”
26 Yang isa na allang na arayon nang allang na lyaranggisan ni Pedro sang taringa yagalaong, “Bukung kikita ta kaw na inagad ni Jesus adto sang pyananuman sang manga olibo?”
27 Kayan yoman maglaong si Pedro, “Buku ko.” Paglaong ni Pedro sinyan maparabay magtagaok yang manok.

Si Jesus asang Atobangan ni Pilato
(Mateo 27:1-2,11-14; Markos 15:1-5; Lukas 23:1-5)

28 Pagkamasurum, kamangun nilan si Jesus asang baray ni Kaipas, kayan pyanagdara nilan adto kang Gobernador Pilato na asang kanaan baray. Toyo wa arasak yang manga Judio sang baray nang gobernador, kay buku nang madyaw kanilan na manga Judio aw lomasak sang baray nang buku nang Judio. Aw lomasak silan disaan maripa da kono silan, wakaw dili kono silan makakaan sang pagkaan na yaandam sang pista nilan na Paglabay.
29 Wakaw yologwa si Pilato na gobernador aw paglaong kanilan, “Nanang sara nini na otaw na syosombong mayo?”
30 Yimibak silan, laong, “Dili nami yaan adaraun ani kanmo aw buku dakora yang sara naan.”
31 Laong ni Pilato kanilan, “Aw yakasara yani na otaw kamanga mayo aw okomi mayo pinasobay sang kamayo balaod.” Yimibak silan, laong, “Wa otogotan nang balaod nang goberno nang Roma na kami na manga Judio magapatay sang otaw, wakaw dili yaan amaimo.”
32 Yamapagguna yani antak matoman yang pyagalaong ni Jesus bain kanaan na apatayun nilan yaan pinaagi sang pagkarabo kanaan asang koros.
33 Kayan yagbarik si Pilato agsurud nang kanaan baray aw paatobanga naan si Jesus kanaan aw osipa naan, laong, “Tinuud agaw yang pyagalaong nilan bain kanmo na ikaw ari nang manga Judio?”
34 Yimibak si Jesus, laong, “Sikun sang kanmo tyoonan dumdum yang pyagalaong mo, daw aon yagalaong kanmo bain kanak?”
35 Laong ni Pilato na yimibak, “Way labut ko, buku ako nang Judio. Yang kadadaygan mo na manga Judio aw yang kamayo manga pangoro na magampoway yang yagadara kanmo ani kanak. Nanang yiimo mo na pyagalaong nilan na kanmo sara?”
36 Laong ni Jesus, “Yang kanak pagkaari wara ani

sining donya, kay aw ani
pa sining donya yang kanak
pagkaari, yang manga otaw
na yotoo kanak mapagtanam
antak dili ako madara ani
sang manga Judio. Awgaid
wara ani sang donya yang
kanak pagkaari."
37 Wakaw yoosip yaan
ni Pilato, laong, "Ari kaw
kadi?" Yimibak si Jesus,
laong, "Uu, ari ako. Yakani
ako sang donya aw kawtaw
antak maggogod bain sang
kamatooran. Kariko nang
yatigam sang kamatooran
yotoo sang pyagalaong ko."
38 Yagaosip si Pilato, laong,
"Wain yang pyagalaong mo
na kamatooran?"

Yookman Nilan na Apatayun si Jesus
(Mateo 27:15-31; Markos 15:6-20; Lukas 23:13-25)

Kayan yoman lomogwa
si Pilato aw paglaong sang
manga Judio, "Way kikita ko
na sara ni Jesus na angay
pagsilot kanaan.
39 Awgaid pinasobay sang
batasan mayo, kinaanglan na
aon isa na piriso na pyan-
gayo mayo na oboroyan ko
nang allaw nang pista na
Paglabay. Adoon gosto ba
mayo na oboroyan ko ka-
mayo yaning ari mayo na
manga Judio?"
40 Gyagagaan nilan yang
paglaong na yotobag, laong,
"Dili, buku naan yang
oboroyan. Si Barabas yang
gosto nami na oboroyan." Si
Barabas torisan.

19

1 Kayan pyarabut ni Pilato
si Jesus sang manga sondaro.
2 Yanaglokong yang manga
sondaro sang soksokon na
baragun aw butangan nilan
sang oro ni Jesus, maynang
pudung. Pyapandagom nilan
yaan sang mapora na dagom
na maynang dagom nang ari.
3 Kayan dyorodan nilan
yaan, pyanagdoogdoog ni-
lan, laong, "Komosta kaw, ari
kaw agaw nang manga Ju-
dio." Kayan pyanagsampak
nilan yaan.
4 Yoman si Pilato lomogwa
aw paglaong sang manga Ju-
dio, laong, "Tanawa, adaraun
ko yaan ani logwa kamayo
antak mayo katigaman na
way kikita ko na sara na an-
gay pagsilot kanaan."
5 Kayan lyomogwa si
Jesus na yagapudung nang
soksokon na baragun aw
pandagom nang mapora
na dagom. Laong ni Pilato
kanilan, "Tanawa mayo, yani
kay yaan na otaw."
6 Pagkita kang Jesus nang
manga pangoro na maga-
mpoway aw manga bantay,
gagaan nilan yang paglaong,
"Karabowi yaan disang
koros. Karabowi yaan disang
koros." Laong ni Pilato
kanilan, "Kamanga mayo
yaan, kamo yang pagkarabo
kanaan asang koros, kay way
kikita ko na sara naan na
angay pagsilot kanaan."
7 Yotobag yang manga pan-
goro nang Judio, laong, "Aon
balaod nami na yagalaong na
kinaanglan apatayun yaan,

kay yagalaong yaan na anak
yaan nang Dios.”
8 Laban da yalluk si Pilato
pagdungug naan kanilan na
yagalaong saan.
9 Kayan yagbarik si Pi-
lato agsurud aw paglaong
kang Jesus, “Wain kaw
magsikun?” Wa iibak kanaan
si Jesus.
10 Wakaw yagalaong si Pi-
lato kanaan, “Nanga di kaw
imibak kanak? Nanga, wa
kaw akatigam na aon katun-
gud ko pagboroy kanmo, aw
aon arag katungud ko pag-
pakarabo kanmo disang ko-
ros?”
11 Yimibak si Jesus, laong,
“Aon katungud mo pagimo
saan kanak adoon kay yaan
yang pagbuut nang Dios na
imoon mo. Awgaid yaan
yang dakora laban yang
sara yang otaw na yagadara
kanak ani kanmo.”
12 Pyamakotan garo ni
Pilato na oboroyan si Jesus
pagdungug naan sining
pyagalaong ni Jesus kanaan,
aw buku yasagka yaan sang
manga Judio na yagalaong,
na gyagagaan yang paglaong,
“Aw boroyan mo yaan na
otaw buku kaw nang amigo
nang ari ta ag Roma, kay
yang otaw na gosto magaari
kontara nang ari ta ag Roma.”
13 Pagdungug ni Pilato sin-
ing pyagalaong nang manga
pangoro nang Judio, daraun
naan si Jesus aglogwa aw
pagingkod yaan sang ingko-
danan na okmanan naan na
lyaragusan nang bato na pya-
gangaranan nang manga Ju-
dio nang Gabata.
14 Agput da magalasdosi
nang allaw na pagpangan-
dam nang manga Judio sang
pista na Paglabay, kayan
yaglaong si Pilato sang
manga Judio, “Yani kay yang
ari mayo.”
15 Gyagagaan nilan yang
paglaong na yimibak kang
Pilato, laong, “Pataya yaan.
Pataya yaan. Karabowi
yaan asang koros.” Wakaw
yagaosip si Pilato kanilan,
laong, “Gosto ba mayo na
akarabowan ko asang koros
yang kamayo ari?” Yimibak
yang manga pangoro na
magampoway, laong, “Yaan
gaid yang kanami ari yang
ari ag Roma.”
16 Kayan yatag ni Pilato
si Jesus adto kanilan antak
karabowan nilan asang ko-
ros.

*Kyakarabowan Nilan si Je-
sus asang Koros*
*(Mateo 27:32-44; Markos
15:21-32; Lukas 23:26-43)*

17 Kayan dyara nilan si Je-
sus aglogwa aw papagdaraa
nilan sang kanaan koros
adto sang pyagangaranan
nilan nang pusa nang oro na
pyagangaranan nang manga
Judio nang Golgota.
18 Kyakarabowan nilan
yaan disaan, asang koros.
Aon arag dowang ka otaw na
kyakarabowan nilan asang
koros, yang isa asang koros
na apit karinto ni Jesus,
yang isa asang koros na apit
kawara ni Jesus, si Jesus yang
asang tunga na koros.

19 Aon syosolat ni Pilato na
byubutang naan asang koros
ni Jesus. Laong nang syosolat
naan, “Yani si Jesus na taga
Nasaret, ari nang mana Ju-
dio.”
20 Madaig na manga Ju-
dio yang yakabasa sini kay
buku nang maawat sang syo-
dad yaning pyagakarabowan
nilan kang Jesus asang ko-
ros. Yaning syosolat ni Pilato,
syosolat naan sang sorit nang
manga Judio, aw sorit nang
taga Roma, aw sorit nang
manga Griego.
21 Laong nang manga pan-
goro na magampoway kang
Pilato, “Ayaw pagsolatan
yang yagalaong, ‘Ari nang
manga Judio,’ awgaid yani
yang solatan, ‘Yagalaong yani
na otaw na yaan yang ari
nang manga Judio.’ ”
22 Laong ni Pilato na yim-
ibak, “Yang syosolat ko di da
amaparin.”
23 Pagkatapos nang manga
sondaro magkarabo kang
Jesus asang koros, kaman-
gun nilan yang manga
damit ni Jesus aw baina
nilan sang opat na ka bain,
tagisa sang kada sondaro.
Kayan kyamang arag nilan
yang kanaan dagom na
way tyaiyan, pyapaglayon
pagpono agtaas asta sang
sagyad.
24 Kayan yanagkabaraw
yang manga sondaro, laong,
“Dili ta yani atabasun,
managripa kita daw sini
yang makapagpanmo saan.”
Yamapagguna yaan antak
matoman yang syosolat
nang propeta na yagalaong,
“Pyanagbainbain nilan yang
kanak damit, aw panagripa
silan sang kanak dagom.”
Wakaw yiimo yaan nang
manga sondaro.
25 Si Maria na ina ni Jesus
iyan yagaindug asang said
nang koros ni Jesus. Yang
arag iyan disaan yang lomon
ni Maria, aw si Maria na
asawa ni Kleopas, aw si
Maria Magdalena.
26 Pagkita ni Jesus sang
kanaan ina aw yang kanaan
inindo na laban naan karu-
gunan na yagaindug disaan,
maglaong yaan sang kanaan
ina, laong, “Ina, gaonan da
yaan sang anak mo na usug.”
27 Kayan yaglaong yaan
sang kanaan inindo, laong,
“Tanawa yang ina ko, gaonan
da yaan sang kanmo ina.”
Pagpono disinyan aadto ra
naan papaguyaa sang baray
naan si Maria na ina ni Jesus.

Yang Pagkamatay ni Jesus
(Mateo 27:45-56; Markos
15:33-41; Lukas 23:44-49)

28 Ninyan na oras yatigam
si Jesus na yatoman da
yang kariko nang amapag-
guna kanaan disaan, kayan
yaglaong yaan, “Yamarangga
ako.” Pyagalaong naan
yani antak matoman yang
syosolat nang propeta bain
kanaan kadini.
29 Aon disaan igopan
na yamatmo nang inmun
na laban maribas, kayan
tyugum nang manga sondaro
disang inmun yang espongha
aw butangan nilan sang
sanga na pyagangaranan

nang isopo aw dadawugan
adto sang baba ni Jesus.
30 Pagkatimtim ni Jesus
sang inmun, maglaong yaan,
“Tapos da yang pyagasogo
kanak.” Kayan yasarongayn-
gay yang oro naan kayan
yamatay.

Dyodogsang nang Tuklu yang Kilid ni Jesus

31 Ngaon yang pagpan-
gandam sang pista wakaw
yagaosip yang manga Judio
kang Pilato daw maimo na
abariin nang manga sondaro
yang manga siki nang manga
otaw na kyakarabowan
asang koros antak mallug
matay, kay kinaanglan na
akamangun nilan yang
manga lawas nang manga
otaw disang koros ninyan na
allaw antak di saotan nang
sapit na allaw na allaw na
pagpapatana, kay yang sapit
na allaw yaan yang allaw na
laban tyataod nang manga
Judio.
32 Kayan pyanagbari nang
manga sondaro yang manga
siki nang dowang ka otaw na
kyakarabowan asang koros
inagad ni Jesus.
33 Awgaid pagtanaw nilan
kang Jesus na yatay da, wa
da nilan panagbariya yang
kanaan siki.
34 Toyo aon isa na sondaro
na yodogsang sang tuklu
asang kilid ni Jesus, kayan
yaparabay tomagdo yang
dogo aw yang tobig.
35 Yang otaw na yikita
sining yamapagguna kang
Jesus yaan yang yagagogod
bain sini. Yang pyagalaong
naan tinuud, kay tinuud
na yatigam yaan sang pya-
galaong naan, pyagalaong
naan yani antak kamo arag
tomoo.
36 Yamapagguna yaan an-
tak matoman yang syosolat
nang propeta na yagalaong,
“Way amabari maski isa sang
kanaan pusa.”
37 Aon arag syosolat
nang propeta na yagalaong,
“Atanawun nilan yang otaw
na dyodogsang nilan nang
tuklu.”

Byubutang asang Gikub yang Lawas ni Jesus

(Mateo 27:57-61; Markos 15:42-47; Lukas 23:50-56)

38 Pagkatapos nini na
imo nang manga sondaro,
komadto si Jose na taga
Arimatea kang Pilato, ya-
gaosip yaan daw maimo
na akamangun naan yang
lawas ni Jesus disang koros.
Yomoyon si Pilato kang Jose,
kayan kyamang ni Jose yang
lawas ni Jesus disang koros.
Si Jose tomotoo kang Jesus,
toyo wa naan apakitaan yang
kanaan pagtoo kay yamalluk
yaan sang manga pangoro
nang Judio.
39 Si Nikodemo, ngaong
otaw na yapagkita kang Jesus
nang gabi, yamagad kang
Jose. Yagadara yaan nang
mangkaballo na aplasay na
mira aw aloe na pyapagdari
na aon manga karimaan na
ka kilo.
40 Kyakamang nilan dowa
yang lawas ni Jesus aw aplasi
nilan nang mangkaballo na

aplasay aw potosa nilan
nang sapot, kay yaan yang
pyagaimo nang manga Judio
sang patay.
41 Asang said nang pya-
gapatayan kang Jesus aon
pyananuman sang manga
kaoy na olibo, kayan aon
disaan gikub na wa pa
ubutangi nang patay, na
yiimo nilan asang kilid nang
pangpang na bato.
42 Tungud kay andamay
da ngaon sang pista nang
manga Judio wakaw asaan
da nilan ubutangan yang
lawas ni Jesus kay masaid
disaan yaan na gikub.

20

Wa Da asang Gikub yang Lawas ni Jesus

(Mateo 28:1-8; Markos 16:1-8; Lukas 24:1-12)

1 Masurumsurum pa nang
kaisa na allaw kyomadto ra si
Maria Magdalena sang gikub
na byubutangan nang lawas
ni Jesus. Kikita naan na ya-
poron da yang dagdagu na
bato na pyagatampung sang
gikub.
2 Wakaw yagaapas si Maria
Magdalena adto kang Simon
Pedro aw adto sang isa na
inindo na laban karugu-
nan ni Jesus, aw paglaong,
“Kyakamang nilan yang
lawas nang kanatu Ginoo
disang gikub. Wa kami
akatigam daw wain nilan
yaan ubutangan.”
3-4 Kayan yaparabay
manaw si Pedro aw nginyang
isa na inindo. Yadaragan
silan dowa padurug adto
sang gikub na byubutangan
nang lawas ni Jesus. Toyo
maanug domaragan yang isa
na inindo wakaw yamaona
yaan kang Pedro domatung
sang gikub.
5 Wa yaan arasak sang
gikub, toyo yaparabay yaan
similib agsurud. Yaan yang
kikita naan yang pyagapotos
na sapot agsurud nang gikub.
6 Kayan dyomatung si Si-
mon Pedro aw parabay lasak
nang gikub. Kikita naan yang
pyagapotos na sapot disaan
7 aw yang pyagapotos
sang oro ni Jesus na wa
makadogpo sang pyagapotos
sang lawas naan, awgaid
yamatobok yaan na ya-
maropi.
8 Kayan lyomasak arag
sang gikub nginyang isa
na inindo na yamaona
domatung disaan aw kitaa
naan na wa da agsurud yang
lawas ni Jesus, kayan tyomoo
yaan na yagaboi si Jesus.
9 Wa pa abay silan disinyan
makadarag sang pyagalaong
nang Dios na syosolat kadini
na yagalaong na magaboi si
Jesus kasikun matay.
10 Kayan yomori yang
manga inindo ni Jesus.

Yapakita si Jesus kang Maria Magdalena

(Mateo 28:9-10; Markos 16:9-11)

11 Si Maria Magdalena
yagabarik adto sang gikub
kayan yagindug asang said
nang gikub. Kaba yaan
yagadaraw yisilib agsurud
nang gikub.

12 Yikita yaan agsurud sang
dowang ka tagalangit na sog-
wanun nang Dios, yandagom
nang mapoti na yanagingkod
asang byubutangan nang
lawas ni Jesus. Yang isa
asang apit sang kaoronan
ni Jesus, aw yang isa asang
kaollawidan.
13 Yagaosip silan kang
Maria Magdalena, laong,
“Nanga kaw yagadaraw?”
Yimibak yaan, laong, “Kay
kyakamang nilan yang lawas
nang kanak Ginoo, kayan wa
ak akatigam daw wain nilan
yaan ubutangan.”
14 Pagkatapos naan
maglaong saan, mapakabilik
yaan, kayan kinita naan si
Jesus na yagaindug, toyo wa
yaan ikilara na yaan si Jesus.
15 Yoosip yaan ni Jesus,
laong, “Nanga kaw ya-
gadaraw? Sining yaanap
mo?” Dumdum ni Maria
Magdalena magbantayay
sang tanum disaan yang
pyagaatobang naan, wakaw
yagalaong yaan, “Aw ikaw,
kay Senyor, yang yaka-
mang sang lawas ni Jesus,
paglaongan kanak daw wain
mo yaan ubutangan, kay
akamangun ko.”
16 Kayan yaglaong si Jesus
kanaan, “Maria.” Yatanaw
si Maria Magdalena kanaan
kay kikilara naan yang tin-
gug ni Jesus, kayan yaglaong
yaan, “Raboni.” Yang kaolo-
gan nini na sorit nang Judio
magindoway.
17 Laong ni Jesus kanaan,
“Ayaw ak pagpotiya, kay wa
pa ak makapagbarik adto
sang kanak Ama aglangit.
Awgaid singadto sang kanak
manga inindo aw paglaonga
silan bain kanak, na maga-
barik ako adto sang kanak
Ama na Dios aglangit na arag
kamayo Ama na Dios.”
18 Kayan kyomadto si
Maria Magdalena sang
manga inindo ni Jesus aw
paglaonga naan silan na
kikita naan si Ginoo Jesus.
Gyogogod naan kanilan yang
pyagalaong kanaan ni Jesus.

Yapakita si Jesus sang Kanaan Manga Inindo
(Mateo 28:16-20; Markos 16:14-18; Lukas 24:36-49)

19 Ninyang ambong naan
na allaw yanagkatipon yang
manga inindo ni Jesus.
Pyapakadigun nilan takupun
yang pyagakatiponan nilan,
kay yamalluk silan sang
manga pangoro nilan na
manga Judio daw silan
kitaun na yanagkatipon.
Kayan sakadyap dyomatung
si Jesus disaan aw pagindug
asang barintungaan nilan aw
paglaong, “Panaguma kamo,
ayaw kamo magkaundug.”
20 Pagkatapos ni Jesus
maglaong saan, ayag naan
kanilan yang kanaan manga
kamot na kyakarabowan
aw yang kanaan kilid na
dyodogsang nang tuklu.
Yanaguma silan laban
pagkita nilan kang Ginoo
Jesus.
21 Kayan yoman maglaong
si Jesus kanilan, “Panaguma
kamo, ayaw kamo magkaun-
dug. Osogoon ko kamo may-

nang pagsogo kanak nang
kanak Ama na Dios."
22 Paglaong naan saan, oyo-
pon naan silan aw paglaonga
naan, "Dawata mayo yang
Balaan na Espirito.
23 Pagpono adoon yang
manga otaw na apasayloon
mayo sang kanilan sara
apasayloon arag nang Dios,
aw di mayo pasayloon silan,
dili arag silan apasayloon
nang Dios."

Wa Otoo Parabay si Tomas

24 Pagdatung ni Jesus
asaan, wara disaan yang isa
na inindo naan na si Tomas
na mara.
25 Wakaw pyagalaong si
Tomas nang manga inindo,
laong. "Kikita nami si Ginoo
Jesus." Laong ni Tomas
kanilan. "Di ak motoo aw
di ko kitaun yang botyaw
nang pari nang karabo aw
damdama yang agi nang
karabo asang kanaan kamot
aw yang agi nang tuklu asang
kanaan kilid."
26 Paglabay nang sang ka
simana, yanagtipon da oman
yang manga inindo ni Jesus.
Si Tomas iyan disaan inagad
nilan. Yang manga tatakup
pyapakadigun takupun, aw-
gaid sakadyap dyomatung
si Jesus aw pagindug asang
barintungaan nilan aw
paglaong, "Panaguma kamo,
ayaw kamo magkaundug."
27 Kayan yaglaong yaan
kang Tomas, "Tanawa aw
damdama yang agi nang
karabo asang kanak manga
kamot aw yang agi nang
tuklu asang kanak kilid,
ayaw da magdowadowa,
awgaid too ra."
28 Laong ni Tomas na yim-
ibak kanaan, "Ginoo ko, ikaw
yang kanak Dios."
29 Laong ni Jesus kanaan,
"Yotoo kaw kay yikita kaw
kanak. Yang manga otaw
na wa ikita kanak awgaid
yotoo kanak laban panalang-
inan nang Dios."

Syosolat Yani Antak Kamo Tomoo na si Jesus Anak nang Dios

30 Madaig pa yang manga
imo ni Jesus na manga mi-
lagro na kikita nang kanaan
manga inindo, toyo wa osola-
tan disini.
31 Awgaid yaning syosolat
disini, syosolat antak kamo
tomoo na si Jesus makaga-
gaom na Anak nang Dios na
syosogo naan ani sang donya,
na pinaagi saan na kamayo
pagtoo kang Jesus akaaronan
kamo nang kinaboi na way
kataposan.

21

Yapakita si Jesus sang Pitong ka Otaw na Kanaan Inindo

1 Paglabay nang pilang
allaw yoman mapakita si
Jesus sang kanaan manga
inindo adto sang dagat
na pyagangaranan nang
Tiberias. Maynini yang
pagpakita ni Jesus kanilan.
2 Yanagagad silan si Simon
Pedro, aw si Tomas na mara,
aw si Natanael na taga Kana
na sakop nang Galilea, aw
yang manga anak ni Sebe-
deo, aw aon pay dowa na

inindo ni Jesus na inagad nilan.
3 Laong ni Simon Pedro sang kanaan kadadaygan, “Magakaya ako.” Laong nang kanaan manga kainagadan, “Amagad kami nimo magkaya.” Kayan yomanaw silan aw sakay sang barangay. Kyakallawan silan magkaya, toyo ampan way yamakamang nilan na isda.
4 Mapawa da, kay bay similat yang suga, si Jesus yagaindug asang ligad nang dagat. Wa ikilara yang kanaan manga inindo na yaan si Jesus.
5 Laong ni Jesus kanilan, “Aon yamakamang mayo, kay lagi?” Yimibak silan, laong, “Ampan sambook.”
6 Laong naan, “Kutunga mayo yang kamayo sonsoro asang apit karinto nang barangay kay aon amakamang mayo.” Kayan kyutung nilan yang sonsoro. Gimadaigan na isda yang kyakasaplungan nang sonsoro nilan wakaw yagarisud silan pagbutung sang sonsoro, kay kyakabugatan nang isda.
7 Laong kang Pedro ninyang isa na inindo na laban karugunan ni Jesus, “Yang kanatu Ginoo yaan na si Jesus.” Pagdungug ni Simon Pedro na yang yapagbaraw kanilan si Ginoo Jesus, maparabay yaan mandagom kay yagaid yaan mangarasinsilyo na yagakaya, kayan lyomogpat yaan sang dagat aw langoy padurug sang ligad.
8 Awgaid yang kadaygan na manga inindo ni Jesus asang barangay da asta yakadoong, yagabutung silan sang sonsoro na yamatmo nang isda. Buku silan nang maawat sang ligad, aon manga kasiyaman na ka metro gaid.
9 Pagawas nilan asang baybayun kimita silan sang baga na aon isda na pyapasagan disaan aw aon arag paan disaan.
10 Laong ni Jesus kanilan, “Pagdara kamo adi saang isda na yamakamang mayo.”
11 Kayan syomakay si Simon Pedro sang barangay aw butunga naan sang baybayun yang sonsoro na yamatmo nang mabakla na isda. Sanggatos aw karimaan aw toro na book yang kariko nang isda. Yaan na kadaig nang isda ampan wa akarasi yang sonsoro.
12 Tyatawag silan ni Jesus, laong, “Adi kamo, paginurum kamo.” Way yutugum kanaan magosip daw sini yaan, kay yatigam silan na yaan si Ginoo Jesus.
13 Kayan kyamang ni Jesus yang paan aw pandooran kanilan. Yang isda arag maynaan, pyandool naan kanilan.
14 Yani yang katlo na pagpakita ni Jesus sang kanaan manga inindo pagkatapos naan magboi na pyapatay.

Si Jesus aw si Pedro

15 Pagkatapos nilan mag-
inurum, maglaong si Je-
sus kang Simon Pedro,
“Simon na anak ni Juan,
pyagadakora mo ba ako
sang ginawa mo labaw
pa sang pagdakora nining
kainagadan mo?” Yimibak
si Simon Pedro, laong, “Uu,
kay Ginoo, yatigam kaw na
pyagadakora ko ikaw sang
ginawa ko.” Laong ni Jesus
kanaan, “Tagapi yang baya
pa tomoo kanak kay mayn
silan nang kanak manga nati
na karnero.”
16 Yoman si Jesus maglaong
kanaan, laong, “Simon na
anak ni Juan, pyagadakora
mo ba ako sang ginawa mo?”
Laong ni Pedro, “Uu, kay Gi-
noo, yatigam kaw na pya-
gadakora ko ikaw sang gi-
nawa ko.” Laong ni Jesus,
“Bantayi yang yotoo kanak
kay mayn silan nang manga
karnero ko.”
17 Yoman si Jesus maglaong
kang Pedro, laong, “Simon na
anak ni Juan, pyagadakora
mo ba ako sang ginawa mo?”
Yamaundug si Pedro kay
katlo pa naan na pagosip
ni Jesus kanaan, wakaw
yagalaong yaan, “Yatigam
kaw sang kariko, kay Ginoo,
yatigam kaw na pyagadakora
ko ikaw sang ginawa ko.”
Laong ni Jesus kanaan,
“Tagapi yang yotoo kanak
kay mayn silan nang karnero
ko.
18 Pagalaong ko kamayo
yang tinuud, nong batabata
pa kaw, ikaw yang yagaonay
magurun sang awak mo,
ikaw yang yagabuut maski
diin kaw komadto. Aw-
gaid pagkamatadung da
mo, unatun da mo yang
kanmo manga buktun, kay
silan yang magaurun da
kanmo aw daraa kaw adto
sang buku nang gosto mo
kadtowan.”
19 Pyagalaong ni Jesus yani
kay pyapasabot naan kang
Pedro yang kamatayun na
akaagiyan ni Pedro na mak-
abantog sang Dios. Kayan
yaglaong si Jesus kang Pedro,
“Abay kanak pangagad.”

Si Jesus aw yang Isa na Inindo

20 Yilingi si Pedro aw kitaa
naan na yigiyod kanilan
nginyang isa na inindo
na laban karugunan ni
Jesus, ngaong yasagompipit
kang Jesus magingkod nang
pagiyambong nilan na ya-
galaong, “Ginoo, sining mata-
bang sang yapagkontara
kanmo?”
21 Pagkita ni Pedro kanaan,
maglaong yaan kang Jesus,
“Yaan, kay Ginoo, amaon-
nono yaan?”
22 Yotobag si Jesus, laong,
“Aw gosto ko na magapabilin
yaan boi asta nang pagbarik
ko, way labut mo. Pangagad
da gaid abay kanak.”
23 Wakaw yakarimpud
sang manga tomotoo kang
Jesus yang batok na nginyan
na inindo ni Jesus dili am-
atay. Awgaid wa magalaong
si Jesus na dili nginyan na
inindo amatay, yagalaong
yaan, “Aw gosto ko na
magapabilin yaan boi asta

nang pagbarik ko, way labut
mo.”
24 Nginyan na inindo ni
Jesus yang yagalaong sini
kariko, yaan arag yang
yagasolat sini. Yatigam kami
na tinuud yaning pyagalaong
naan.
25 Madaig pa yang imo ni
Jesus na wa osolatan disini.
Aw solat kariko yang kanaan
imo umuut sang donya.

Yang manga Imo nang manga APOSTOL

1 Asang mona ko na so-
lat kanmo, kay Teopilo, pya-
galaong ko yang kariko nang
imo ni Jesus aw kariko nang
pyagaindo naan anay da sang
pagpono naan pagindo
2 asta sang pagkadto ra
naan langit. Nang wa pa
yaan adto langit pyagalaong
naan sang kanaan manga
pinili na manga apostol yang
pyapaglaong kanaan nang
Balaan na Espirito bain sang
sogo naan kanilan.
3 Arimarim yaan yapakita
kanilan surud nang kap-
atan na allaw pagkatapos
naan magboi sikun sang
pagpakamatay naan. Yaan
yang kamatooran na yaan
boi, kay kikita yaan nilan na
yagagogod kanilan bain sang
pagari nang Dios sang manga
otaw.
4 Misan disaan, nang
pagkatipon nilan, pya-
galaong silan ni Jesus,
"Ayaw kamo magpanaw ani
Jerusalem, pagtagad kamo
sang pyagalaong ko kamayo
na syasaad nang kanak Ama
na Dios.
5 Kay yang pyagabawtismo
kamayo ni Juan yang tobig,
awgaid di madogay yang
pagabawtismo kamayo nang
Dios yang Balaan na Espir-
ito."

Yisingadto si Jesus Langit

6 Pagkatipon oman nang
manga apostol, maglaong
silan kang Jesus, "Ginoo,
paglaongan kanami daw
ori da mo adoon kanami
na Judio yang pagari sang
kanami banwa."
7 Laong ni Jesus kanilan,
"Wa otogotan na matigam
kamo daw kano yaan ma-
pagguna, yang kanak Ama
na Dios yang aon katun-
gud saan, kay yaan yang
yagabuut sang kariko nang
amapagguna daw kano
kapagguna.
8 Awgaid akaaronan kamo
nang gaom aw komaon da
agkamayo yang Balaan na
Espirito, magababatokon
da kamo bain kanak ag
Jerusalem, aw adto sang
kariko nang sakop nang
Judea aw Samaria, aw adto
sang kariko nang banwa."
9 Pagkatapos naan
maglaong sini, simin-
gadto yaan langit na pya-
gatanawan nilan. Kayan
wa da nilan ikitaa nang
kyasaringgan da yaan nang
panganod.
10 Kaba yimingaro silan
aglangit na yagatanaw
kang Jesus na yagapadurug
aglangit, sakadyap yapakita
kanilan yang dowang ka
tagalangit na yandagom
nang mapoti,
11 aw paglaong, "Kamo na
taga Galilea, nanga yabay pa
kamo mingaro aglangit? Si
Jesus na yapanaw kamayo,
kay adto ra langit, magabarik
oman ani. Ikitaun mayo
yaan nang pagbarik naan

maynang pagkita mayo
kanaan nang pagsingadto
naan langit.”

Yang Ballin kang Judas

12 Kayan yomori yang
manga apostol adto
Jerusalem sikun sang bu-
tay na pyagangaranan
nang Olibo na masaid ag
Jerusalem, aon manga sang
ka kilometro yang kaawat
sang syodad.
13 Pagdatung nilan ag
Jerusalem managkatipon
silan disang sobay digtaas
na pyagauyaan nilan. Yang
asaan na yanagkatipon, si
Pedro aw si Juan, si Santiago
aw si Andres, si Pelipe aw
si Tomas, si Bartolome aw si
Mateo, si Santiago na anak ni
Alpeo, si Simon na maisug aw
si Judas na anak ni Santiago.
14 Yabay silan man-
agkatipon aw panagampo,
inagad nilan yang manga
kawbayan, arag inagad nilan
si Maria na ina ni Jesus aw
yang manga lomon na usug
ni Jesus.
15 Paglabay nang pilang
allaw yanagkatipon da oman
yang manga tomotoo kang
Jesu Kristo, sang gatos aw
karowaan silan kariko.
Kayan yagindug si Pedro aw
paglaong,
16 “Manga karomonan ko,
kinaanglan amatoman yang
pyagalaong nang Balaan na
Espirito na syosolat ni Dabid
kadini bain kang Judas na
magaallad sang magadakup
kang Jesus. Wakaw yatoman
da yaan,
17 kay si Judas pipili ni
Jesus, kayan yaimo inagad
nami na pyagapanonogo ni
Jesus.
18 Yang sapi na bayad sang
maat na imo naan pyagabili
sang lopa na kyakamatayan
naan. Yamallog yaan kayan
yomoto yang dubdub aw
kaborakas yang kariko nang
kanaan tinai.
19 Kariko nang otaw ag
Jerusalem yatigam saan,
wakaw pyagangaranan nilan
yaan na lopa nang Akeldama,
yang kaologan naan na aran
lopa na dogoon.
20 Kay syosolat yani bain
kang Judas asang libro
nang Salmo na yagalaong,
‘Apapanawan yang kanaan
paguya, way papaguyaun
disaan.’ Arag yani syosolat,
laong, ‘Yang kanaan katung-
danan sang pagkaapostol
aatag da sang kadaygan.’
21-22 “Wakaw kinaanglan
aon sang ka otaw na
makadogpo kanami na
manga apostol, na makaimo
magbatok bain sang pagboi
oman ni Ginoo Jesus. Aw-
gaid yang kikinaanglan na
otaw yang yakaagadagad
kanami nang pagagadagad
nami kang Ginoo Jesus anay
da sang pagpono ni Juan
pagpangbawtismo asta sang
pagsingadto ra ni Jesus
langit.”
23 Wakaw pyapaatobang
nilan yang dowang ka otaw
na si Jose na pyagangaranan
arag ni Barsabas Justo, aw si
Matias kay ipiliin nilan yang
isa.

24 Kayan yanagampo silan,
laong, “Ginoo, yatigam kaw
sang kariko nang dumdum
nang kariko nang manga
otaw. Wakaw pakitaan
kanami daw wain sining
dowa yang pipili mo
25 na imoon panogwanun
na aon katungdanan sang
pagkaapostol na ballin kang
Judas na yapanaw, makadto
ra sang kanaan paguya.”
26 Pagkatapos nilan man-
agampo, managripa silan.
Yaan yang yamapili nang
ripa si Matias, kayan dyogpo
yaan sang samporo aw isa na
manga apostol.

2

Yang Balaan na Espirito

1 Pagdatung nang allaw
nang pista na pyagan-
garanan nang Pentekostes,
kariko nang manga to-
motoo kang Jesu Kristo
yanagkatipon.
2 Kayan sakadyap dyungug
nilan yang tanog na sikun
aglangit na maynang yagoob
nang mabugbug na samut.
Yakarimpud yaan na tanog
sang surud nang baray na
pyagakatiponan nilan.
3 Kayan kimita silan sang
maynang laga nang atoron
na yakatpud managtongtong
sang kada isa kanilan.
4 Silan kariko byobobowan
nang Dios nang Balaan na Es-
pirito, kayan yanagsorit silan
sang yanagkatoboktobok na
manga sorit na wa nilan
akatigami na pyapagsorit
kanilan nang Balaan na
Espirito.
5 Aon manga Judio ag
Jerusalem na sikun sang
kadaygan na manga banwa.
Silan yang yabay magtoman
sang balaod ni Moises.
6 Pagdungug nilan sang
tanog, managkatipon silan
disaan. Yamaribog silan
kariko sining yamapagguna,
kay isaisa kanilan yudungug
sang kanilan tyoonan sorit
na pyagasorit nang manga
tomotoo kang Jesu Kristo.
7 Tungud sang kanilan
kaburungburung, yaka-
paglaong silan, “Kariko nin-
ing manga otaw na yagasorit
sini na manga sorit podo taga
Galilea.
8 Kayan yamaonnono yani,
na kariko ta yudungug kani-
lan na yagasorit sang kanatu
tyoonan sorit?
9 Kita na taga Partia, taga
Media, taga Elam, taga
Mesopotamia, taga Judea aw
Kapadosia, taga Ponto aw
Asia,
10 taga Prigia aw Pampilya,
taga Egipto aw yang sakop
nang banwa na Libya na ma-
said ag Sirene, aw yang sikun
ag Roma na manga Judio aw
manga buku nang Judio na
syomonod da sang batasan
nang manga Judio,
11 aw yang taga Kreta aw
taga Arabia, kariko ta yudun-
gug kanilan na yagasorit
sang kanatu tyoonan sorit
na yagagogod sang manga
mangkadyaw na imo nang
Dios.”

12 Tungud sang kanilan
kaburungburung aw kari-
bog, yanaginosipay silan,
laong, “Nanang buut pasabot
nini na imo?”
13 Awgaid aon yanagodyat
sang manga tomotoo kang
Jesu Kristo, laong, “Ya-
mangkaobog yaan na manga
otaw.”

Yang Pyagalaong ni Pedro asang Pagkadaigan

14 Kayan yagindug si Pedro
aw yang samporo aw isa na
kainagadan naan na manga
apostol, aw gagai ni Pedro
yang paglaong naan asang
pagkadaigan, laong, “Kamo
na arag mayn ko Judio aw
kariko mayo na yagauya ag
Jerusalem, paningug kamo
sang pagalaong ko.
15 Buku kami nang manga
obog, buku nang tinuud
yang kyakaundan mayo
na kami manga obog, kay
way magkaobog nang baya
alasnuybe yang oras nang
masurum.
16 Awgaid yaning yama-
pagguna adoon, yani yang
pyagalaong kadini nang
propeta na si Joel, laong,
17 ‘Yani yang imoon ko
nang maori na allaw, laong
nang Dios, Obobowan ko
nang Balaan na Espirito
yang kariko nang otaw, yang
kamayo kamanganakan ma-
gagogodanun sang apagogod
ko, yang kamayo manga
bagong otaw mikita sang
apakita ko, aw yang kamayo
manga mangkatadung ma-
gatagaynup sang papagta-
gaynup ko.
18 Obobowan ko nang
Balaan na Espirito yang
kanak sogwanun na manga
usug aw sogwanun na manga
bobay ninyan na manga
allaw, kayan yaggogod silan
sang apagogod ko.
19 Arag yagalaong yang
Dios, Magaimo ako nang
manga kaburungburungan
digtaas nang pagawanan aw
ani sang lopa, dogo aw yang
atoron aw yang madakmul
na ubul ikitaun nang manga
otaw.
20 Magangitngit yang suga,
amapora yang boran may-
nang dogo, nang di pa ma-
datung yang allaw na apakita
ko yang kanak dakora na
gaom na magaokom sang
manga otaw.
21 Kayan maski sining mag-
atawag kanak na Ginoo nilan
na mangayo nang tabang an-
tak marowas, orowasun ko
sang kanilan sara.’ Yaan
yang pyagalaong nang Dios
na gyogogod nang propeta na
si Joel.”
22 Yabay maglaong si
Pedro, “Kamo na taga Is-
rael, paningug kamo sining
pagalaong ko. Pyapakita
nang Dios kamayo na si
Jesus na taga Nasaret yang
syosogo naan ani pinaagi
sang manga milagro aw
manga kaburungburungan
aw manga toosanan sang
dakora na gaom nang Dios
na pyapakita naan. Yatigam
kamo sini kay kikita mayo
yaning pyapaimo nang Dios
kanaan.
23 Anay da yatigam yang
Dios na panagdakupun mayo

si Jesus, kay yaan yang pag-
buut naan. Kayan pyapa-
patay mayo si Jesus, pyaga-
sogo mayo sang makasasara
na manga otaw na way labut
sang balaod ta antak kara-
boon nilan si Jesus disang ko-
ros.
24 Awgaid byoboi yaan
nang Dios kay di amaimo na
dili yaan magaboi oman.
25 Kay yagalaong si Dabid
na ari ta kadini bain kang Je-
sus, laong, 'Yatigam ako na
pollayon inagad ko yang Gi-
noo, wakaw di ak amalluk,
kay atabangan ako naan.
26 Tungud saan yagauma
ako aw bantoga ko yang Dios.
Maski amatay yang kanak
lawas, yamaiman ako na
magaboi oman,
27 kay dili mo ako
apabayaan asang paguya
nang manga patay, di kaw
motogot na amadonot ako na
kanmo pinili.
28 Pyapakatigam mo kanak
yang paagi mo, na ako mag-
aboi nang way kataposan.
Makapaguma kaw kanak la-
ban kay iyan kaw sang said
ko.'
29 "Manga karomonan ko
na manga Judio, yaan yang
pyagalaong ni Dabid kadini
na sorit ni Jesus. Yatigam kita
adoon na yamatay si Dabid
kayan lyubung, iyan da yang
kanaan lubung, asta adoon
aani la kanatu.
30 Yatigam si Dabid sang
saad kanaan nang Dios,
tungud kay propeta yaan.
Yasaad yang Dios na papa-
gariin naan mayn ni Dabid
yang isa na sompaw ni Dabid.
31 Yatigam si Dabid daw
nanang imoon nang Dios,
wakaw pyagalaong naan na
magaboi oman si Jesu Kristo,
na wa yaan apabayai asang
paguya nang manga patay,
na yang kanaan lawas wa
akadonot.
32 Byoboi nang Dios si Je-
sus na pyapatay. Kariko ta
yatigam saan.
33 Aadto yaan yagaingkod
sang said nang Dios, yatagan
yaan nang Dios nang katun-
gud. Yang Balaan na Es-
pirito na syasaad nang Dios
kanatu, yaatag naan kanami
na kikita mayo adoon aw
dunguga mayo.
34 Buku ni Dabid yang
yisingadto langit na maga-
ari, awgaid si Dabid yang
yagalaong, 'Yang Dios ya-
galaong sang kanak Ginoo,
Pagingkod asang said ko
35 asta sang pagdatung
nang allaw na imoon da ko
guyukanan nang parapara
nang siki mo yang kariko
nang yapagkontara kanmo.'
36 Wakaw kinaanglan
matigam kamo kariko na
taga Israel na si Jesus na
pyapakarabo mayo disang
koros pyagabuutan nang
Dios na yiimo yaan Ginoo
na makagagaom sang kariko,
yaan si Jesu Kristo na pinili
nang Dios, magaari yaan
sang donya."
37 Pagdungug nang manga
otaw sining pyagalaong ni
Pedro, maalluk silan laban,
wakaw yagaosip silan kang
Pedro aw sang kadaygan

na manga apostol, laong,
“Nanang imoon nami, kay
manga lomon?”
38 Laong ni Pedro kani-
lan, “Pagsusul kamo sang
kamayo imo na maat, ayaw
da magimo sang sara, aw
pagpabawtismo kamo na
yotoo kang Jesu Kristo na
yaan yang kamayo Ginoo
antak kamo mapasaylo sang
kamayo sara. Kayan aatag
da kamayo nang Dios yang
Balaan na Espirito.
39 Kay yang Balaan na
Espirito syasaad nang Dios
na aatag kamayo aw aatag
arag sang kamayo manga
sompaw aw kariko nang
manga otaw asang karowa-
gan nang donya na tyatawag
nang kanatu Ginoo na Dios.”
40 Madaig yang pyagalaong
kanilan ni Pedro na yagam-
atood bain kang Jesus,
aw pagindowa naan silan,
laong, “Ayaw da kamo ma-
pagsagad sang manga otaw
na makasasara na isilotan
nang Dios.”
41 Madaig yang yotoo sang
pyagalaong ni Pedro, kayan
byawtismowan silan na
yotoo. Aon manga torong
mararan na ka otaw yang
yakadogang sang tomotoo
ninyan na allaw.
42 Kayan yabay silan
maningug sang pagindo
nang manga apostol, yabay
mapagkabarawbaraw bain
sang Ginoo, aw kaan
silan sang paan na pya-
gapisangpisang nilan na
pagpanamput sang pagka-
matay ni Jesus, aw abay
silan panagkatipon na
yanagampo.

Yang Yiimo nang Manga Tomotoo

43 Madaig yang yiimo nang
manga apostol na manga
milagro aw manga toosanan
sang gaom nang Dios na
yakasanggang sang manga
otaw.
44 Yabay managkatipon
yang kariko nang yotoo,
yanaginambitay sang kariko
nang yamaaron kanilan.
45 Pyamarigya nilan yang
kanilan lopa aw manga bu-
tang, yang bayad pyagabain-
bain nilan sang kanilan
kainagadan na yamaukud.
46 Allawallaw yanagkatipon
silan asang templo na
pagtitiponan nang manga
Judio, aw asang kanilan
baray, yakaan sang paan
na pyagapisangpisang nilan
na kanamputanan sang ka-
matayun ni Jesus. Yanagsaro
silan komaan na yanaguma,
na wa makaungud na maga-
parabaw sang sangka otaw,
47 yabay silan magbantog
sang Dios. Madyaw silan
nang kariko nang manga
otaw. Kayan dyogang nang
Ginoo kanilan allawallaw
yang manga otaw na ly-
orowas naan sang kanilan
sara.

3

Pyapagkadyaw yang Pilay na di Magpakapanaw

1 Misan disaan si Pedro aw
si Juan yakadto sang templo
nang alastres nang ambong,

ampoway nang manga Judio
sang Dios nginyan na oras.
2 Asang dakora na pilwan-
gan na pyagangaranan nang
madyaw na pilwangan ya-
gaingkod yang otaw na pilay
na di magpakapanaw anay
da mawtaw. Allawallaw
byubutang yaan na otaw
disang pilwangan nang
templo antak mangayo nang
limos sang manga otaw na
marasak sang templo.
3 Pagkita naan kang Pedro
aw kang Juan na marasak
sang templo, mangayo yaan
nang limos.
4 Kayan tyanaw yaan
ni Pedro aw ni Juan, aw
paglaong si Pedro, “Tanaw
adi kanami.”
5 Kayan tyomanaw yaan
kanilan, dumdum naan aon
aatag kanaan nilan.
6 Awgaid laong ni Pedro
kanaan, “Way kanak sapi,
toyo aatag ko kanmo yang
kikinaanglan mo na tabang
sikun kang Jesu Kristo.
Wakaw pagalaongon ko
ikaw, na pinaagi sang aran
ni Jesu Kristo na taga Nasaret
pagindug aw panaw.”
7 Kayan pyoti ni Pedro
yang karinto na kamot naan
aw papagbangona naan
yaan. Yaparabay maunat
yang siki naan, maanug
da yang kanaan manga
loporopowan.
8 Pagkatigbangon naan
maindug yaan aw panaw.
Kayan yomagad yaan kang
Pedro aw kang Juan lomasak
nang templo, yagapanaw-
panaw yaan aw paglorog-
patun na yagabantog sang
Dios.
9 Kariko nang manga otaw
disaan yikita kanaan na ya-
gapanawpanaw na yagaban-
tog sang Dios.
10 Pagkilara nilan na yaan
yang ipan magingkod disang
kilid nang pilwangan nang
templo na yagapangayo sang
limos, maburungburung
silan, yamaunungunung
sang yamapagguna saan na
otaw.

Yang Pyagalaong ni Pedro Bain kang Jesus

11 Tungud sang kanaan
paguma gyugugul naan si
Pedro aw si Juan. Asaan
silan sang balkon na pya-
gangaranan nang balkon ni
Solomon. Kayan dyomorod
kanilan disaan yang kariko
nang manga otaw na ya-
mangkaburungburung sang
yamapagguna saan na otaw.
12 Pagkita ni Pedro sang
manga otaw na yodorod
kanilan, maglaong yaan,
“Manga taga Israel, nanga
yamaburungburung kamo
saan, nanga pyapaunungan
mayo kami? Ayaw kamo
magdumdum na yakapanaw
yaan pinaagi sang kanami
tyoonan gaom aw tungud
sang kanami pagkadiosnon.
13 Yang Dios na sisimba ni
Abraham, aw ni Isaak, aw
ni Jakob, aw simbaa nang
kanatu kamonaan, yaan
yang yakapagkadyaw saan.
Pyapagkadyaw naan yaan
na otaw antak bantogon
yang kanaan Anak na si
Jesus na syosombong mayo,

kayan syarikway mayo asang
atobangan ni Pilato, sari
oboroyan da garo yaan ni
Pilato.
14 Balaan yaan aw
matarong, awgaid syasarik-
way mayo. Yaan yang
yaayo mayo kang Pilato
na oboroyan yang otaw na
yagapatay sang madaig na
otaw.
15 Kayan pyapapatay mayo
yang mamatag sang kinaboi.
Awgaid byoboi yaan oman
nang Dios. Kami yang yikita
kanaan na tinuud yagboi da
yaan.
16 Pinaagi sang aran
naan na tyotoowan nami
na dakora yang gaom ya-
gakadyaw yani na otaw.
Yatigam kamo na di yaan
magpakapanaw nangaon,
kayan kinita mayo adoon
na madyaw da, yagakadyaw
yaan tungud sang pagtoo
kang Jesus.
17 “Adoon, kay manga
karomonan, yatigam ako
na kamo aw yang kamayo
manga pangoro wa akatigam
na si Jesus yang syosogo nang
Dios ani, wakaw pyapapatay
mayo yaan.
18 Yatoman da ni Jesus
adoon yang pyapaglaong
nang Dios kadini sang kariko
nang manga propeta na
si Kristo na kanaan pinili
kinaanglan amagi sang
marisud na kamatayun.
19 Wakaw pagsusul kamo
sang sara mayo aw ayaw
da kamo magimo sang
maat nang Dios, pangagad
da kamo sang Dios antak
kamo pasayloon naan sang
kamayo sara, antak kamo
maorawa pinaagi sang ta-
bang nang Dios,
20 aw antak sogoon naan
oman ani si Jesu Kristo na
anay da pipili naan na maga-
ari sang donya.
21 Toyo kinaanglan na
magapabilin naa yaan aglan-
git asta sang pagdatung
nang allaw na abagoon da
yang kariko, yaan yang pya-
galaong nang Dios pinaagi
sang kanaan manga propeta
kadini.
22 Kay yagalaong kadini
si Moises, ‘Yang Lyomabi
na kamayo Dios magasogo
ani kamayo sang kanaan
propeta, maynang pagsogo
naan kanak. Yang osogoon
naan ani yang arag kamo
taga Israel. Kinaanglan
maningug kamo sang kariko
nang pagalaong naan ka-
mayo.
23 Yang dili maningug sang
pagalaong naan na propeta
isilotan nang Dios, dili naan
utukud sang sakop naan
yaan na manga otaw.’
24 Yang manga propeta
pagpono kang Samuel asta
sang kariko nang manga
propeta na yasapit kanaan
na maggogodanun, arag
yagapakatigam bain sining
yamapagguna adoon na
manga allaw.
25 Kamo yang syasaadan
nang Dios saan na manga
saad na pyapakatigam
naan kamayo pinaagi sang
manga propeta. Kamo
aw yang kamayo manga
kamonaan yakaupud kamo

sang pyagakasabotan na
yiimo nang Dios. Kay
yagalaong yang Dios kang
Abraham, ‘Panalanginan ko
yang kariko nang manga
otaw pinaagi sang kanmo
sompaw.’
26 Wakaw kamo na manga
Judio yang yoona padaraan
nang Dios nang kanaan
Anak na si Jesus antak kamo
panalanginan antak ayawan
mayo yang imo mayo na
maat nang Dios.”

4

Si Pedro aw Si Juan Asang Atobangan nang Manga Pangoro nang Manga Judio

1 Yabay pa magindo si
Pedro aw si Juan sang manga
otaw nang pagdatung nang
manga magampoway aw
yang pangoro nang bantay
sang templo aw yang manga
Saduseo.
2 Yamadaman silan sang
dowang ka apostol, kay
yabay maggogod na yagaboi
oman si Jesus aw abay
pagindo sang manga otaw
na yang pagboi ni Jesus yang
kamatooran na magaboi
oman yang manga otaw na
yamangkamatay.
3 Kayan dyakup nilan
yang dowang ka apostol.
Gabi la yang pagdakup
kanilan, wakaw piniriso la
silan ninyan na gabi kay
baya da silan osipa nang
pagkamasurum.
4 Awgaid madaig yang
yotoo na yudungug sang
pyagalaong nang manga
apostol. Yang kadaig nang
yotoo yadatung nang limang
mararan na ka otaw.
5 Ninyang sapit na allaw
yang manga pangoro na
Judio aw yang manga
mangkatikadung aw yang
manga magindoway sang
balaod yanagkatipon ag
Jerusalem,
6 inagad nilan si Anas na
labaw na magampoway aw
si Kaipas aw si Juan aw si
Alejandro aw yang kadaygan
na manga sakop nang pamilya nang labaw na magampoway.
7 Pyapaatobang nilan kanilan yang dowang ka manga
apostol aw osipa nilan, laong,
“Yoonnono mayo yang papagkadyaw sang pilay na di
magpakapanaw? Nana na
gaom aw kanini aran yang
yingaranan mayo na yakapagkadyaw kanaan?”
8 Si Pedro na pyagabayaan
nang Balaan na Espirito
yimibak kanilan, laong,
“Kamo na manga pangoro
nami aw kamo na manga
mangkatikadung,
9 aw osisaun kami adoon
bain sang madyaw na imo
nami saan na otaw daw
yomonnonong pagkadyaw
naan,
10 kinaanglan matigam
kamo aw yang kariko nang
manga Judio, na yaning otaw
na yagaindug asang atobangan mayo yagakadyaw
pinaagi sang aran ni Jesu
Kristo na taga Nasaret.
Pyapakarabo mayo yaan
disang koros kayan yamatay,
toyo byoboi yaan nang Dios.
11 Si Jesus yang pyagalaong

nang Dios na pyapasolat
naan sang manga propeta,
laong, ‘Yang gimadyawan
na bato na makadigun sang
baray, syasarikway mayo na
manga panday.’
12 Si Jesus gaid yang
makaatag kanatu nang
kinaboi, yaan gaid yang
magapagawas kanatu sang
silot na way kataposan kay
yaan gaid yang yaatag nang
Dios na makatabang kanatu,
way kadaygan disang tibook
karibotan na makarowas
kanatu sang kanatu sara.”
13 Yang manga pangoro
na Judio yamaunungunung
sang katigam magsorit na di
magkatarap ni Pedro aw ni
Juan, sari wara abay manag-
pakaeskuwela. Tungud sang
katigam ni Pedro aw ni Juan
magsorit, kyakatagtagaan
nilan na yakaagadagad silan
kang Jesus.
14 Awgaid wa silan
makaimo mapaglantogi, kay
kikita nilan yang otaw na
yagakadyaw sang kanaan
kapilayan na yagaindug
asang said ni Pedro aw si
Juan.
15 Wakaw pyapapanaw ni-
lan si Pedro aw si Juan disang
kanilan pagtitiponan, kayan
yanagkabarawbaraw silan,
16 laong, “Nanang imoon
ta sini na manga otaw?
Yang kariko nang otaw ani
Jerusalem yatigam sining
milagro na yiimo nilan, di
kita makapaglaong na buku
nang matungtung.
17 Awgaid antak di da
pagidunggan nang manga
otaw yaan na imo, ki-
naanglan igusun ta silan
antak di da oman maggogod
sang maski sini bain kang
Jesus.”
18 Kayan pyatawag nilan
oman si Pedro aw si Juan
aw paglaonga nilan na di da
papaggogodon aw di da pa-
pagindoon bain kang Jesus.
19 Awgaid yimibak si Pe-
dro aw si Juan kanilan, laong,
“Dumduma mayo daw wain
yang madyaw nang Dios na
pangagdan, kamo daw yang
Dios.
20 Kay di amaimo na dili
nami ogogodon yang kikita
nami aw dyudungug nami na
pyagalaong ni Jesus.”
21-22 Pagkatapos nilan
igusun oman yang manga
apostol na laban di da
papaggogodon bain kang
Jesus, boroyan nang manga
pangoro na Judio. Di silan
makasilot kanilan kay yang
kariko nang manga otaw
yagabantog sang Dios tungud
sang yamapagguna sang
otaw na yagakadyaw sang
kanaan kapilayan. Sobra pa
nang kapatan na ka toig yang
idad naan na otaw.

*Yanagampo sang Dios
yang Manga Tomotoo*

23 Pagboroy kang Pedro
aw si Juan komadto silan
sang kanilan manga kaina-
gadan aw paglaongan nilan
kanilan yang pyagalaong
nang manga pangoro na
magampoway aw manga
mangkatikadung.
24 Pagdungug nilan saan
magampo silan sang Dios,

laong, “Ikaw na Labi na Dios
yang yagaimo sang langit aw
lopa aw dagat aw yang kariko
nang iyan disaan.
25 Tungud sang Balaan na
Espirito na yagabaya sang
kanami kamonaan na si
Dabid na yagatoman sang
kanmo pagbuut, pyagalaong
ni Dabid yang pyapaglaong
mo kanaan, laong, ‘Nanga
yamadaman yang manga
otaw na buku nang manga
Judio? Kayan nanga yanag-
dumdum yang manga Judio
na magaimo sang dili nilan
amaimo?
26 Yang manga ari disang
donya yangandam sang pag-
tanaman, yang manga pan-
goro yanagkatipon na map-
agato sang Labi na Dios aw
sang kanaan syogo ani sang
donya na makagagaom sang
kariko.’ Yamapagguna yan-
ing pyagalaong ni Dabid ka-
dini,
27 kay si Herodes aw si Pon-
sio Pilato aw yang kadaygan
na manga otaw na arag buku
nang Judio aw yang manga
Judio na taga Israel madyaw
nilan kariko na apatayun si
Jesus na kanmo balaan na
Anak na syosogo mo ani sang
donya.
28 Yiimo nilan kang Jesus
yang kariko nang imo na
anay da pyagabuutan mo na
amapagguna.
29 Ginoo nami, tanawa,
yiigus kami nilan, wakaw
tabangi kami na kanmo
manga sogwanun antak di
kami malluk magbatok sang
pyapabatok mo,
30 kaba papagkadyawun
mo yang yamangkasakit aw
pakitaan yang manga imo na
manga milagro pinaagi sang
kanmo gaom na iyan sang
aran nang kanmo balaan na
Anak na si Jesus.”
31 Pagkatapos nilan mag-
ampo, magayong yang
pyanagtiponan nilan na
baray. Kayan silan kariko
byobowan nang Dios nang
Balaan na Espirito aw pag-
babatokon silan sang sorit
nang Dios, wa silan akalluk
magbatok.

Pyanagbainbain Nilan yang Kanilan Pyanmowan

32 Kariko nang manga
tomotoo kang Kristo mago-
nawa yang dumdum may-
nang sayda yang ginawa
nilan. Way isa kanilan na
yagadumdum na di naan pal-
liwat yang kanaan tyoonan
pyanmowan. Awgaid kariko
nang kanilan pyanmowan
pyanagbainbain nilan.
33 Yagadan nang dakora na
gaom nang Dios yang manga
apostol na yagamatood sang
pagkaboi oman ni Ginoo Je-
sus, kayan tyabangan laban
nang Dios silan kariko.
34-35 Way yamaukud kani-
lan, kay yang aon lopa
yagabarigya sang lopa aw
yang aon baray yagabarigya
sang baray aw daraa yang
bayad adto sang manga
apostol, kayan pyabain nang
manga apostol, pyangatag
sang kariko nang yamaukud.
36 Maynaan yang yiimo ni
Jose na pyagangaranan nang

manga apostol ni Bernabe na
yang kaologan naan na aran
magdadasig, taga Sipro yaan,
sompaw yaan ni Lebi.
37 Yagabarigya yaan sang
isa na lopa naan kayan dyara
naan yang bayad adto sang
manga apostol antak pabain
nilan, pangatag sang kariko
nang yamaukud.

5

Si Ananias aw Si Sapira

1 Awgaid aon otaw na
pyagangaranan ni Ananias,
yang kanaan asawa si Sapira.
Yagabarigya yaan sang isa na
lopa nilan.
2 Awgaid yanagoyon si
Ananias aw yang asawa naan
sang pagkamang nilan sang
sangka bain na kyasapiyan
aw panagtagowa nilan.
Kayan dyara ni Ananias
adto sang manga apostol
yang sapi na sama naan
kamangan.
3 Laong ni Pedro kanaan,
“Kay Ananias, nanga yanga-
gad kaw kang Satanas, kayan
tyago mo yang kadaygan na
sapi na bayad sang lopa, aw
pagkagarowi mo yang Bal-
aan na Espirito bain saan na
sapi?
4 Kanmo yaan na lopa nong
wa pa mo yaan abarigyaan,
pagkatapos mo barigya, yang
sapi na bayad saan podo
kanmo. Kayan nanga yakad-
umdum pa kaw magkagaro
bain sang sapi? Yang Dios
yang pyagakagarowan mo,
buku nang otaw.”
5-6 Pagdungug ni Ananias
sang pyagalaong ni Pedro,
matowad yaan aw kamatay.
Kayan yaindug yang manga
bagong otaw disaan aw
potosa nilan yang lawas
naan aw daraa aglogwa
aw panaglubungan nilan.
Dyadatung nang kalluk
yang kariko nang otaw na
yudungug saan.
7 Aon manga torong ka oras
yang yarabay yadatung si
Sapira na wa akatigam sang
yamapagguna sang kanaan
bana.
8 Laong ni Pedro kang
Sapira, “Paglaongan kanak
daw yani la kariko yang
bayad sang lopa na byabari-
gya mayo?” Yimibak yaan,
laong, “Uu, yaan da kariko.”
9 Kayan yaglaong si Pe-
dro kanaan, “Nanga ya-
gakaoyon kamo sang kanmo
bana pagtigi daw yatigam
daw wara sang imo mayo
yang Balaan na Espirito?
Yang manga otaw na ya-
galubung sang kanmo bana
dyomatung da asang pilwan-
gan, arag kaw arakatun nilan
aglogwa.”
10 Kayan yaparabay ma-
towad si Sapira aw ka-
matay. Paglasak nang manga
bagong otaw kitaun nilan
yaan na yatay da, kayan
dyara nilan yaan aglogwa aw
lubungan asang said nang
kanaan bana.
11 Laban yamalluk yang
kariko nang manga tomotoo
aw yang kariko nang yudun-
gug sining yamapagguna.

Yang Manga Milagro na Toosanan sang Gaom nang Dios

12 Madaig yang manga milagro na toosanan sang gaom nang Dios na yiimo nang manga apostol asang atobangan nang manga otaw. Asaan ipan yang kariko nang manga tomotoo managkatipon sang balkon ni Solomon.

13 Maski tyataod silan nang manga otaw tungud sang kadyaw nang kanilan batasan, way yutugum domogpo kanilan na buku nang arag tomotoo.

14 Yabay magdogang yang kadaig nang yotoo sang Ginoo, usug bobay.

15 Wakaw pyanagdara ra yang manga masakitin adto sang manga daran aw butangan disang manga korangan aw manga kamun antak aw lomabay si Pedro, gatang pa aw aon arongan kanilan nang anino ni Pedro kayan yagkadyaw.

16 Madaig na manga otaw yang yakaon disaan sikun sang manga banwa na makilibot nang Jerusalem, yanagdara silan sang manga otaw na masakitin aw yang manga otaw na lyarasakan nang mangkaraat. Kariko nilan yagakadyaw.

Dyadakup yang Manga Apostol aw Karabosowa

17 Yang labaw na magampoway aw yang kanaan manga inagad na manga Saduseo yamasigi sang manga apostol.

18 Wakaw dyadakup nilan yang manga apostol aw karabosowa nilan.

19 Toyo pagkagabi owangan nang tagalangit na sogwanun nang Ginoo yang pilwangan nang pirisowan aw parogwaa yang manga apostol aw paglaonga,

20 “Singadto kamo sang templo aw paglaongan mayo sang manga otaw yang kariko bain sining bago na kinaboi na sikun kang Jesu Kristo.”

21 Kayan pyangagdan nilan yang pyagalaong nang tagalangit. Yakadto silan sang templo pagkamasurum aw pagindo silan sang manga otaw bain kang Jesus.

Yang labaw na magampoway aw yang kanaan manga inagad yagapatawag sang kariko nang manga pangoro na Judio antak silan managkatipon na managkabaraw. Kayan yagsogo silan sang manga bantay adto sang pirisowan antak kamangun yang manga apostol na apaatobangun kanilan.

22 Awgaid pagdatung nang manga bantay adto sang pirisowan, way kikita nilan na manga apostol, kayan yagbarik silan aw paggogod, laong,

23 “Kikita nami na kyakandadowan yang tatakup nang pirisowan pagdatung nami adto. Yang manga bantay yanagbantay asang pilwangan. Awgaid pagowang nami sang pirisowan way kikita nami maski sang ka otaw ag-

surud.”
24 Yamaburungburung
yang pangoro nang manga
bantay sang templo aw yang
manga pangoro na magam-
poway sang yamapagguna
sang manga apostol.
25 Kayan dyomatung dis-
aan yang otaw na yagalaong
kanilan, “Paningug kamo,
yang manga otaw na pipiriso
mayo aadto sang templo
yagaindo sang manga otaw.”
26 Kayan kyomadto yang
pangoro nang manga ban-
tay aw yang kanaan manga
sakop aw daraa nilan yang
manga apostol, toyo wa ni-
lan urugusa daraa kay ya-
malluk silan daw donagun
silan nang manga otaw nang
bato.

27 Pagdatung agsurud nang
manga apostol, paatobangun
nilan sang manga pangoro
na manga Judio. Kayan
yaglaong yang labaw na
magampoway, laong,
28 “Pyagalaong kamo nami
na laban di dakman kamo
magindo sang manga otaw
bain kang Jesus. Awgaid
wa kamo aasip, yarimpud
da nang kamayo pagindo
yang tibook Jerusalem. Gosto
mayo na kami yang ususuran
nang kamatayun naan na
otaw.”
29 Yimibak si Pedro aw
yang kainagadan naan na
manga apostol, laong, “Yang
Dios yang kinaanglan na
onaun nami pangagdan,
buku nang otaw.
30 Yang Dios na sisimba
nang kanatu kamonaan yang
yagaboi kang Jesus na pyap-
atay mayo disang koros.
31 Yatagan yaan nang Dios
nang katungud pagkapan-
goro aw pagkamallorowas
antak magtangku yang
manga taga Israel sang
pagimo sang sara, kayan
pyasaylo silan nang Dios
sang kanilan manga sara.
32 Kami yang yikita sini na
yamapagguna wakaw kami
yang yagamatood bain sini.
Arag yagapakita sang kama-
tooran bain sini yang Balaan
na Espirito na yaatag nang
Dios sang manga otaw na
yangagad kanaan.”
33 Pagdungug nang manga
pangoro na Judio sining pya-
galaong nang manga apostol
madaman silan laban. Gosto
nilan na apatayun garo yang
manga apostol.
34 Arag iyan disaan si
Gamaliel na magindoway
bain sang balaod. Laban
yaan pyagataod nang kariko
nang manga otaw. Yagain-
dug yaan asang atobangan
nilan aw parogwaa naan
yang manga apostol,
35 kayan yaglaong yaan
sang kanaan manga kada-
daygan, laong, “Manga taga
Israel, dadyawa mayo dum-
duma daw nanang inangun
mayo saan na manga otaw.
36 Kay nangaon aon otaw
na pyagangaranan ni Teudas
na yagalaong na gyusugan
yaan na otaw. Aon manga
opat na gatos na ka otaw
yang inagad naan. Awgaid
pyapatay yaan kayan yakasa-
bod yang kariko nang manga

inagad naan. Wa akatoman
yang dyudumdum naan na
imoon.
37 Pagkatapos ni Teudas
magimo saan, si Judas da
oman na taga Galilea yang
yagimo sang maynaan nang
timpo nang pagpallista sang
manga otaw, madaig arag
yang yamagad kanaan.
Awgaid arag yaan pyap-
atay kayan yakasabod yang
kariko nang kanaan manga
inagad.
38 Wakaw adoon bain sini
na manga otaw, pagalaon-
gon ko kamo na boroyi mayo
silan, aw pabayai mayo silan,
kay aw kanang otaw gaid
yani imoimo, madayon yaan
mawara.
39 Awgaid aw sogo nang
Dios yaan na imo, laban
di kamo madaug kani-
lan, magkido kamo daw
makakontara kamo sang
Dios." Kayan yanagoyon
silan sang tambag ni
Gamaliel.
40 Kayan pyatawag nilan
yang manga apostol aw
panagbonari nilan. Kayan
byoroyan nilan pagkatapos
nilan paglaongon na di da
oman papagindoon bain
kang Jesus.
41 Kayan yomanaw dis-
aan yang manga apostol.
Yanaguma laban silan na
pyagabuutan silan nang
Dios na magatigkul na
pyapakainaan tungud sang
pagindo nilan bain kang
Jesus.
42 Asang templo aw asang
baray nang manga otaw ya-
gapadayon silan allawallaw
magindo aw pagbatok sang
manga otaw bain kang Jesus
na yaan yang syosogo nang
Dios na makagagaom sang
kariko.

6

Yang Pitong ka Otaw na Yiimo Tomatabang sang Simisimbaay

1 Pagkadogaydogay dis-
aan, yabay magkadaig yang
manga tomotoo kang Jesu
Kristo, kayan yanagkasom-
paki yang manga tomotoo na
Judio na Griego yang sorit
aw yang manga tomotoo
na Judio na Hebreo yang
sorit. Yanagbagolbol yang
manga Judio na Griego yang
sorit kay pyagakatariwanan
atagan yang manga baro
na Griego yang sorit aw
yangatag yang manga to-
motoo sang yamangkaukud
digkanilan.
2 Wakaw pyapatawag
nang samporo aw dowa
na manga apostol yang
kariko nang manga tomo-
too kang Jesu Kristo aw
paglaonga nilan, "Buku nang
madyaw aw botawanan
nami yang pagindo sang
manga otaw bain sang
pyagalaong nang Dios kayan
yangatag sang manga otaw
na yamangkaukud.
3 Wakaw adoon, kay
manga karomonan, pagpili
kamo nang pitong ka otaw
disaang kamayo na aon
katigaman, aw madyaw yang
dungug, na pyagabayaan

abay nang Balaan na Espirito. Imoon ta silan tomatabang sang manga tomotoo antak silan yang mangatag sang manga tomotoo na yamaukud.

4 Kayan kami, yang abay da nami imoon yang pagampo aw yang pagindo sang manga otaw bain kang Jesu Kristo."

5 Yanaguma yang kariko nang manga tomotoo sang pyagalaong nang manga apostol. Kayan pinili nilan si Esteban kay laban yotoo sang Dios. Pyagabayaan yaan abay nang Balaan na Espirito. Yang kadaygan na arag pipili nilan, si Pelipe, aw si Prokoro, aw si Nikanor, aw si Timon, aw si Parmenas, aw si Nikolas na taga Antiokia na syomonod da sang batasan nang manga Judio.

6 Dyadara nilan yaning pitong ka otaw adto sang manga apostol, kayan yampo silan nang manga apostol sang Dios durug dyadapun yang kanilan oro, kay silan yang yamapili na tomatabang sang manga tomotoo.

7 Yabay pagidunggan yang pyagalaong nang Dios, yakarimpud da sang kawtawan, wakaw yabay magdogang yang kadaig nang manga tomotoo kang Jesu Kristo ag Jerusalem. Madaig arag na manga magampoway yang yotoo kang Kristo.

Dyadakup Nilan si Esteban

8 Tyatabangan laban nang Dios si Esteban, yatagan yaan nang gaom nang Dios, wakaw yakaimo yaan asang atobangan nang manga otaw sang manga milagro na toosanan sang gaom nang Dios.

9 Awgaid yosopak kanaan yang manga otaw na yanagkatipon asang pyagangaranan nang pagtitiponan nang manga otaw na buku da nang manga allang, na taga Sirene, aw taga Alejandria, aw taga Silisia, aw taga Asia.

10 Awgaid yatagan nang Balaan na Espirito si Esteban nang katigaman, wakaw di silan magpakaimo mapaglantogi kanaan.

11 Kayan yagbayad silan sang manga otaw na pipili nilan antak magkagaro, pyapaglaong nilan, "Yudungug kami kanaan, yang pyagalaong naan sopak sang balaod ni Moises aw sopak arag sang Dios."

12 Tungud saan na paagi yamasamok yang manga Judio disaan aw yang kanilan manga mangkatikadung, aw yang kanilan manga magindoway sang balaod. Wakaw kyakadtowan nilan si Esteban aw dakupa nilan aw daraa adto sang kanilan manga pangoro,

13 aw pagdara silan disaan sang manga otaw na pyapaglaong nilan sang kagaro bain kang Esteban, laong, "Yani na otaw yabay maglaong nang maat sang kanatu balaan na templo aw sang balaod ni Moises.

14 Kay dyudungug nami yaan na yagalaong na arana-

sun ni Jesus yang templo
aw parina yang kanatu
batasan na pyagaindo ni
Moises kadini sang kanatu
kamonaan."
15 Kariko nang yanagkatipon
disang pagtitiponan nang
manga pangoro na manga
Judio yatanaw kang Esteban.
Kikita nilan yang kaimo ni
Esteban na yakagaon nang
kaimo nang tagalangit na
sogwanun nang Dios.

7

Yang Pyagalaong ni Esteban sang Manga Judio

1 Yagaosip kang Esteban
yang labaw na magam-
poway, laong, "Tinuud agaw
yaning pyagalaong nilan
bain kanmo?"
2 Laong ni Esteban,
"Manga karomonan aw
kamangkatikadungan, pan-
inggi mayo ako. Yang Dios
na Labi yapakita kadini
sang kanatu kamonaan na
si Abraham nong aadto pa
yaan Mesopotamia, wa pa
magatillaring ag Haran.
3 Laong nang Dios kang
Abraham, 'Panawi yang
kanmo banwa aw yang
kanmo kaarayonan aw sin-
gadto sang banwa na otolli
ko kanmo.'
4 Kayan yomanaw si Abra-
ham ag Kaldea aw paguya
ag Haran. Pagkamatay nang
kanaan ama, papagbarinin
yaan nang Dios ani sining
banwa na pyagauyaan ta
adoon.
5 Awgaid wa yaan nang
Dios abaini nang lopa disini
na banwa maski sandangaw
da, toyo syasaad nang Dios
na aatag kanaan aw sang
kanaan manga sompaw yani
na banwa. Wa pay anak ni
Abraham nang pagsaad nang
Dios kanaan.
6 Yani yang pyagalaong
nang Dios kanaan, 'Yang
kanmo manga sompaw dato
maguya sang banwa nang
kadaygan. Pangallangun
silan aw daugdauga silan
surud nang opat na gatos na
ka toig.
7 Awgaid isilotan ko yang
kawtawan na mangallang
kanilan, kayan pagkatapos,
managpamanaw da silan
disaan na banwa kayan
simimba silan kanak disini
na banwa.' Yaan yang
pyagalaong nang Dios kang
Abraham.
8 Kayan pyaglaong nang
Dios si Abraham na apatopo
yang kariko nang sakop naan
na kausgan, na yaan yang
toos sang kanilan pyanagsab-
otan sang Dios na abay nilan
kaundan. Wakaw tyotopo ni
Abraham yang kanaan anak
na si Isaak pagdatung nang
kawarong allaw dungan
yamawtaw. Kayan si Isaak
oman pagpanganak naan
kang Jakob topoon naan.
Maynaan oman si Jakob,
tyotopo naan yang kanaan
manga anak na samporo
aw dowa. Yaan silan yang
kamonaan ta na manga
Judio.
9 "Yamasigi silan sang
kanilan mangod na si Jose,
wakaw byabarigya nilan

yaan, kayan pyangallang
adto Egipto. Awgaid wa yaan
orowati nang Dios,
10 tyatabangan yaan sang
kariko nang kanaan karisud,
yatagan yaan nang madyaw
na ungud na yakapakita
yaan nang madyaw na
batasan asang atobangan
nang Paraon na ari nang
Egipto. Wakaw yiimo yaan
nang Paraon gobernador
nang Egipto aw papagdo-
maraa sang kanaan kabtan-
gan.
11 Kayan disaan dy-
omatung yang gutum sang
tibook Egipto aw Kanan
na banwa nang kanatu
kamonaan. Yaglisud da yang
manga otaw. Yang kanatu
kamonaan wa day pagkaan.
12 Wakaw pagdungug ni
Jakob na aon makaan ag
Egipto, pakadtoon naan
yang kanaan manga anak
na kanatu kamonaan. Yaan
yang tigmad na pagkadto
nilan Egipto.
13 Yang kadwa na pagkadto
nilan yagpakilara ra kanilan
si Jose na yaan lomon nilan.
Wakaw kyatigaman da dis-
aan nang Paraon yang ama
aw yang manga lomon ni
Jose.
14 Kayan pyakadtowan ni
Jose yang kanaan ama, pya-
pakadto naan Egipto yang
kanaan ama aw yang kariko
nang kanaan karomonan.
Kapitowan aw lima silan
kariko.
15 Kayan tyumugbung si
Jakob adto Egipto. Aadto ra
Egipto yaan akamatay, aw
yang kanaan manga anak na
kanatu kamonaan arag aadto
akamatay.
16 Toyo byabarik yang
lawas nilan ani sining banwa
na kanilan paguya, ani silan
urubungan sang pallurub-
ngan na yabili ni Abraham
sang manga anak ni Hamor
ag Sikem.
17 “Awgaid laban da gi-
madaigan yang sompaw
nang kanatu kamonaan na
yadagdag ag Egipto nang
agput da matoman yang saad
nang Dios kang Abraham
na aatag naan sang kanatu
kamonaan yani na banwa.
18 Kayan disaan yaan yang
yagari da sang Egipto yang
ari na wa akatigam bain kang
Jose.
19 Dyadaugdaug naan yang
kanatu kamonaan, lyurugus
naan silan pagpatoman sang
kanaan sogo na ayawan yang
kanilan manga isu, kay antak
mangkamatay.
20 Nginyan na timpo yang
pagkawtaw ni Moises. Gi-
madyawan na isu si Moises,
madyaw nang Dios. Tyatago
yaan nang kanaan ina asang
kanilan baray surud nang
torong boran.
21 Butna di da silan
makaimo magtago saan na
isu, dyara ra nilan yaan
adto sang logwa aw ayawi.
Kayan kyataraan yaan nang
anak na bobay nang ari aw
patorina naan, gyagaon naan
sang kanaan tyoonan anak.
22 Pyagindo da sang kariko
nang katigaman na kanang
taga Egipto. Kayan yaimo

yaan maturus na otaw
tungud sang kanaan sorit
na sorit nang ungudan aw
tungud sang kanaan imo na
mangkadyaw.

23 "Pagidad ni Moises nang
kapatan na ka toig, makaun-
gud yaan na magabisita sang
arag silan taga Israel.
24 Kikita naan yang sang
ka otaw na taga Israel na
dyadaugdaug nang taga
Egipto. Kayan tyabangan
ni Moises yang taga Israel.
Byabarusan naan yang taga
Egipto, pyapatay naan.
25 Dumdum naan yakadarag
yang arag silan taga Israel
na agamitin yaan nang Dios
paglowas kanilan sang kani-
lan karisud. Wain sa kading
wara silan makadarag.
26 Ninyang sapit na allaw
yikita yaan sang dowang
ka otaw na taga Israel na
yanagtanam. Yoosay garo
silan ni Moises, laong naan,
'Paningug kamo, kay lagi,
nanga kamo yanaglinopigay
sari magsayda doon kamo?'
27 Awgaid tyotorod si Moi-
ses ninyang sang ka otaw na
yallopig aw paglaong, 'Sining
yagaimo kanmo pangoro na
magaokom kaw kanami?
28 Nanga, gosto mo na
apatayun mo ako maynang
taga Egipto na pyapatay mo
kagabi?'
29 Pagdungug ni Moises
saan maragoy yaan kay
pyagidunggan da na yaan
yang yagapatay sang taga
Egipto, kayan yaguya yaan
ag Madian. Yakaasawa yaan
adto aw panganak yaan nang
dowa na isu na usug."
30 Yabay maglaong si
Esteban, "Paglabay nang ka-
patan na ka toig ag Madian,
yapakita kang Moises yang
Dios na maynang tagalangit
na sogwanun nang Dios
asang yamallaga na atoron
na asang kaoykaoy sang
banwa na way maguya
na masaid sang butay na
pyagangaranan nang Sinai.
31 Yamaburungburung si
Moises sang kikita naan,
wakaw yapasaid yaan
sang kaoykaoy kay apa-
manomanowan naan. Kayan
dyumungug yaan sang
tingug nang Ginoo na ya-
galaong,
32 'Ako yang Dios na
sisimba nang kamayo ka-
monaan. Ako yang Dios
ni Abraham aw ni Isaak
aw ni Jakob.' Tyatakigan
nang pagkalluk si Moises,
wa da yaan makatanaw sang
atoron disang kaoykaoy.
33 Kayan yaglaong kanaan
yang Ginoo, 'Lobasa yang
sapatos mo, na yaan yang
pagtaod mo kanak, kay yang
pyagaindugan mo balaan
kay aani ako.
34 Kikita ko yang pagdaug-
daug sang kanak manga
otaw ag Egipto. Dyudun-
gug ko yang kanilan pag-
pangarusus tungud sang
karisud. Wakaw yakani
ako na magalowas kanilan
sang karisud. Ikaw, kay
Moises, osogoon ta kaw
adoon ag Egipto. Ikaw yang
magatabang kanilan.'

35 “Si Moises yang syasarik-
way nang tigmad nang
kanatu kamonaan ag Egipto,
laong nilan, ‘Sining yagaimo
kanmo pangoro na mag-
aokom kaw kanami?’ Si
Moises yang syosogo nang
Dios, yiimo yaan pangoro
na magalowas kanilan sang
karisud ag Egipto. Tyataban-
gan yaan nang tagalangit na
kikita naan disang laga nang
atoron asang kaoykaoy.
36 Yaan yang yagadara sang
kanatu manga kamonaan
na yamanaw dig Egipto.
Yagaimo yaan sang manga
milagro aw manga toosanan
sang gaom nang Dios ag
Egipto aw asang dagat na
pyagangaranan nang ma-
pora na dagat, aw asang
banwa na way maguya.
Yabay naan imoon yang
manga milagro asang banwa
na way maguya surud nang
kapatan na ka toig.
37 Si Moises arag yang
yagalaong sang kanatu ka-
monaan, laong, ‘Yang Dios
magasogo ani kamayo sang
kanaan propeta, maynang
pagsogo naan kanak. Yang
osogoon naan ani yang arag
kamo taga Israel.’
38 Yaan ngaong Moises
na inagad nang kanatu
manga kamonaan na yaga-
panawpanaw asang banwa
na way maguya. Iyan
yaan inagad nilan na
yanagkatipon, na pyapag-
barawan yaan nang tagalan-
git asang butay na pyagan-
garanan nang Sinai, aw yang
kanatu kamangkatikadun-
gan arag pyapagbarawan
nang tagalangit asaan. Si
Moises yang yadawat sang
syosolat na sogo nang Dios
kayan linikwad naan adto
sang kanatu kamonaan.
39 “Awgaid wa nilan panga-
gadi si Moises. Tyatarikodan
nilan yaan kay gosto nilan na
mabarik ag Egipto.
40 Wakaw yagalaong silan
kang Aaron na magorang ni
Moises, ‘Pagimowan kami
sang diosdios na magaona
kanami aw yapanaw kami,
kay wa kami akatigam daw
yaonnono ra si Moises na
yagadara kanami pagpanaw
nami dig Egipto.’
41 Kayan yagimo silan nang
diosdios na maynang nati na
baka aw pagpatay silan sang
ayup na panawagtawag ni-
lan sang kanilan diosdios aw
pistai nilan yang diosdios na
inimo nilan.
42 Wakaw yayawan silan
nang Dios, kayan pyabayaan
silan na misimba sang
manga bitoon aw boran
aw suga, kay yaan yang
pyagalaong nang Dios kadini
na syosolat nang propeta,
laong, ‘Kamo na taga Israel,
buku nang panawagtawag
mayo kanak yang pagpatay
mayo sang manga ayup
surud nang kapatan na ka
toig asang banwa na way
maguya.
43 Yaan yang yabay mayo
pagdaradaraun yang baray-
baray na byubutangan
mayo nang diosdios na
pyagangaranan nang Molok,
aw yang inimo mayo na

maynang bitoon na diosdios
mayo na pyagangaranan
nang Repan. Sisimba mayo
yang manga inimo mayo.
Wakaw apapanawun ko
kamo, dato ko kamo bu-
tang sangkilid nang syodad
na Babilonia.' Yaan yang
pyagalaong nang Dios sang
kanatu kamonaan."
44 Yabay maglaong si Este-
ban, "Awgaid yang kanatu
kamonaan na yagapanaw-
panaw asang banwa na way
maguya, iyan kanilan yang
ampowanan na pyagakao-
nan nang Dios. Pyapaimo
yaan nang Dios kang Moises,
gyagaon yaan ni Moises sang
ampowanan na pyapakita
nang Dios kanaan na paga-
gaonan naan.
45 Pagkadogaydogay dis-
aan, nang wa da yang manga
taganak, yang manga anak
yang yagdara ra saan na
ampowanan nang pagagad
nilan kang Josue pagsurud
sang banwa nang manga
otaw na bibigaw nang Dios.
Yagapabilin yaan na am-
powanan disaan asta nang
timpo nang pagari ni Dabid.
46 Madyaw nang Dios si
Dabid. Pyangayo ni Dabid
sang Dios na otogotan yaan
pagimo sang templo nang
Dios na sisimba ni Jakob
nangaon.
47 Toyo wa otogoti nang
Dios si Dabid na makaimo
sang templo kay pagbuut
nang Dios na si Solomon na
anak ni Dabid yang makaimo
sang templo.
48 "Awgaid wa magauya
sang baray na inimo nang
otaw yang Dios na Labi,
kay yagalaong yang propeta
nang Dios,
49 'Yang langit yang kanak
ingkodanan, laong nang
Ginoo, aw yang lopa yang
kanak guyukanan. Wakaw
maski nana na karasi nang
baray na imoon mayo
kanak, buku nang toman ko
paguyaan.
50 Kay ako yang yagaimo
sang kariko, lopa aw langit.' "
51 Yagapadayon si Es-
teban maglaong, "Manga
mangkabagsug yang oro
mayo. Wa kamo otoo sang
Dios, wa kamo maningug
sang pyagalaong nang Dios.
Mayn kamo nang kamayo
kamonaan na yosopak sang
Balaan na Espirito.
52 Way propeta nang Dios
na wa nilan aparisudi. Pyap-
atay nilan yang manga otaw
na sogwanun nang Dios na
yagapakatigam kadini sang
pagkani nang kanaan pinili
na si Kristo. Kayan adoon
pagkani nang kanaan pinili
panagdakupun mayo yaan
kayan pyapapatay maski
way kanaan sara.
53 Kamo yang yatigam sang
balaod nang Dios na yaatag
nang tagalangit, awgaid wa
kamo mangagad saan na
balaod."

Yaadakadakan Nilan nang Bato si Esteban

54 Pagdungug nang manga
Judio sining pyagalaong ni
Esteban madaman silan, ya-
pagoyagut silan sang onto ni-
lan nang langut kanaan.

55 Awgaid si Esteban na
pyagabayaan nang Balaan na
Espirito, yimingaro aglangit
kayan kimita sang allag nang
Dios, kikita naan arag si Je-
sus na yagaindug asang said
nang Dios.
56 Laong naan, “Tanawa,
kyakaowangan yang langit,
kikita ko yang gyugual nang
Anak nang otaw na yagain-
dug asang said nang Dios.”
57 Awgaid paglaong ni
Esteban saan tampungun
nilan yang kanilan taringa
aw kowaawi nilan si Esteban
aw panagdungani nilan
daromona.
58 Kayan pyanagdara nilan
yaan adto logwa nang syodad
aw adakadaki nilan nang
donag nang bato. Yang
manga otaw na yanagtistigos
sang kontara ni Esteban
yanaglobas sang lapid na
dagom nilan nang pagdonag
nilan nang bato kang Este-
ban, byubutang nilan yang
kanilan dagom asang apit
nang siki nang bagong otaw
na pyagangaranan ni Saulo
antak naan bantayan.
59 Yabay nilan adakadakan
nang bato si Esteban na ya-
gaampo, laong, “Ginoo ko na
Jesus, dawata yang kanak es-
pirito.”
60 Yorood yaan aw gagai
naan yang kanaan tingug
na yagaampo, laong, “Ginoo,
ayaw silan pagbarusi tungud
sining imo nilan kanak.”
Pagkatapos naan maglaong
sini mogto yang ginawa
naan.

Si Saulo oyon sang pag-
patay kang Esteban.

8

Pyaparisudan ni Saulo yang Manga Tomotoo kang Jesu Kristo

1 Ninyang allaw na pag-
patay nilan kang Esteban
nginyan yang pagpono
pagtigkul nang manga to-
motoo kang Jesu Kristo ag
Jerusalem sang laban maat
na imo nang manga otaw
kanilan. Kariko nang manga
tomotoo yamanaw disaan,
yang manga apostol koman
yang yamaibilin. Yamakanat
yang manga tomotoo man-
aguya sang tibook probinsiya
nang Judea aw Samaria.
2 Nang pagkamatay ni
Esteban, yang manga otaw
na madigun yang pagtoo
sang Dios yang yagalubung
kanaan. Yanagmatay silan
na yagaurug kanaan.
3 Pyaparisudan laban ni
Saulo yang manga tomo-
too. Yamanikpanik yaan
sang baray nang manga
tomotoo aw panggoyoda
naan aglogwa yang manga
tomotoo, usug bobay, aw
pangkarabosowa naan.

Yang Madyaw na Batok Bain kang Jesus Byabatok ag Samaria

4 Yang manga tomotoo na
yamakanat maguya maski
diin yabay maggogod bain
kang Jesus.
5 Si Pelipe yakadto sang
syodad na Samaria aw pag-
gogod sang manga otaw adto
bain kang Jesus na si Jesus

yaan si Kristo na syosogo
nang Dios pagari sang donya,
yaan yang pyagalaong nang
manga propeta kadini na
makani.
6 Yotoo yang manga otaw
sang pyagalaong ni Pelipe
pagdungug nilan na madyaw
yang pyagalaong naan aw
pagkita nilan sang manga
milagro na yiimo naan.
7 Pyaparogwa naan yang
mangkaraat na yarasak sang
manga otaw, yokowaaw
silan nang paglogwa. Yang
manga otaw na yatay da
yang sang kilid na lawas
aw yang manga pilay arag
yanagkadyaw.
8 Wakaw laban yanaguma
yang manga otaw ag
Samaria.
9 Disaan na syodad aon
otaw na pyagangaranan ni
Simon na yakaburungbu-
rung sang manga otaw na
taga Samaria tungud sang
salamangka naan na pag-
baya ni Satanas. Yagabantog
yaan na yaan kono maturus
na otaw.
10 Kariko nang manga
otaw disaan na syodad,
toyo da otaw aw manga
mangkatikadung, arag
yaningug kang Simon. Ya-
galaong silan na si Simon
yatagan kono nang Dios nang
gaom na pyagangaranan
nang dakora na gaom.
11 Yaningug silan kanaan
kay dogay da na yagaimo
yaan sang pagbaya ni Sa-
tanas na salamangka na yak-
aburungburung kanilan.
12 Awgaid pagtoo rakman
nilan sang pyagalaong ni
Pelipe kanilan na madyaw
na batok bain sang pagari
nang Dios aw bain kang
Jesu Kristo, magpabawtismo
silan, usug bobay.
13 Si Simon arag yotoo
aw pagpabawtismo. Kayan
yabay yaan magadagad ni
Pelipe. Yamaburungburung
yaan pagkita naan sang
manga milagro na yiimo
ni Pelipe na toosanan sang
dakora na gaom nang Dios.
14 Yang manga apostol
ag Jerusalem yudungug na
yang manga otaw ag Samaria
yotoo sang pyagalaong nang
Dios bain kang Jesus na
byabatok kanilan ni Pelipe.
Wakaw syosogo nilan adto si
Pedro aw si Juan.
15 Pagdatung adto ni Pedro
aw ni Juan, ampo nilan sang
Dios yang manga otaw antak
silan makadawat sang Bal-
aan na Espirito.
16 Kay wa pa ukunsad kani-
lan yang Balaan na Espirito.
Baya silan kabawtismowan
nang tobig nang pagtoo nilan
sang Ginoo na si Jesus.
17 Kayan dyapun silan ni
Pedro aw ni Juan nang kani-
lan tollo, kayan yakadawat
silan sang Balaan na Espirito.
18 Yikita si Simon na
yang Balaan na Espirito
yamadawat nang yotoo kang
Ginoo Jesus nang pagdapun
kanilan nang tollo nang
manga apostol. Wakaw
tyatanyagan naan na atagan
nang sapi si Pedro aw si Juan.
19 Laong naan, “Atagi ako
arag naan na gaom, antak
makadawat sang Balaan na

Espirito yang maski sini na
adapunun ko nang kanak
tollo.”
20 Awgaid laong ni Pedro
kanaan, “Yonong kanmo
yang sapi mo adto sang
impirno, kay yagadumdum
kaw na amabili mo nang sapi
yang gaom nang Dios.
21 Way labut mo, di kaw
makaimo sini, kay buku nang
matarong yang dyudumdum
mo asang atobangan nang
Dios.
22 Wakaw tangkui yang
maat na kyakaundan mo aw
pagampo sang Ginoo antak
kaw pasayloon naan saang
dumdum mo na maat.
23 Kyakatigaman ko na
ikaw laban maat yang
dyudumdum kay laban kaw
yamasigi, kyakatigaman
ko arag na yabay pa kaw
magimo sang sara.”
24 Kayan yaglaong si Simon
kang Pedro aw kang Juan,
“Ampowan mayo ako sang
Ginoo, antak di mapagguna
agkanak yang pyagalaong
mayo.”
25 Pagkatapos ni Pedro aw
ni Juan maggogod sang taga
Samaria bain sang Ginoo
aw bain sang pyagalaong
nang Ginoo, mori silan ag
Jerusalem. Yagagogodanun
arag silan adto sang manga
barrio na kyakaagyan nilan
ag Samaria.

Si Pelipe aw yang Opisyal na taga Etiopia

26 Kayan pyaglaong si
Pelipe nang tagalangit na
sogwanun nang Ginoo,
laong, “Pangandam aw
panaw padurug adto baraba-
gan, singadto sang daran na
yamanugbung ag Gasa sikun
ag Jerusalem.” Yutunga yaan
na daran sang banwa na way
maguya.
27 Kayan yomanaw si
Pelipe. Kayan kinita naan
yang taga Etiopia na yunoko,
yaan yang sinarigan na
opisyal nang arayna nang
taga Etiopia na si Kandase,
kay yaan yang yagadomara
sang kariko nang kabtangan
nang arayna. Sikun yaan
simimba ag Jerusalem.
28 Yagabasa yaan sang
syosolat ni Isaias na propeta
nang Dios durug yasakay
yaan sang kalesa na omori
da adto Etiopia.
29 Kayan pyaglaong si
Pelipe nang Balaan na Espir-
ito, laong, “Kadto aw pasaid
saang kalesa.”
30 Kayan yagapas si Pelipe
adto sang kalesa, kayan
dyungug naan yaan na
yagabasa sang syosolat ni
Isaias na propeta nang
Dios. Yoosip naan yaan,
laong, “Yakadarag kaw sang
byabasa mo?”
31 Yimibak yaan, laong,
“Onnoon kong pagkadarag
aw way magindo kanak?”
Kayan pyasakay naan si
Pelipe aw papagingkoda
sang said naan.
32 Yang byabasa naan na
syosolat ni Isaias yagalaong,
“Mayn yaan nang karnero
na wa magakakausug na
dyadara adto sang pagap-
atayan kanaan, mayn yaan
arag nang karnero na yatin-

guntingun na pyupunguran
sang kanaan bobol. Di yaan
magtiyao.
33 Dyodoogdoog yaan ni-
lan, sisilotan yaan nilan sari
way sara. Way makasaman
maggogod sang kaparaat
nang imo nang manga otaw
kay pyapatay yaan nilan."
34 Laong nang opisyal na
taga Etiopia, "Paglaongan
kanak daw sining pya-
galaong nang propeta, yang
kanaan tyoonan lawas yang
pyagalaong naan daw yang
kadaygan?"
35 Kayan syaysay ni Pelipe
kanaan na si Jesus yang
pyagalaong nang propeta.
Kayan pyono naan disaan
batokon yang madyaw na
batok bain kang Jesus.
36 Unaun da silan mangin-
daran yakaagi silan sang
tobig, kayan yaglaong yang
opisyal, "Yani kay yang tobig.
Kayan nana pa sang makau-
rang sang pagbawtismo
kanak?"
37 Laong ni Pelipe kanaan,
"Maimo kaw bawtismowan
aw tinuud na laban kaw
yotoo kang Jesus." Laong
nang opisyal, "Laban sa ak
yotoo na si Jesu Kristo Anak
nang Dios."
38 Kayan pyapagtangku
nang opisyal yang kalesa aw
panaog silan si Pelipe, aw
tugbung silan ag tobig aw
bawtismowi yaan ni Pelipe.
39 Pagkagisaka nilan sang
tobig parabayun si Pelipe
nang Balaan na Espirito
daraun adto sang kaawatan.
Wa da yaan ikitaa oman
nang opisyal, kayan yabay
dakman mangindaran yang
opisyal na laban yagauma.
40 Si Pelipe adto ra Asoto,
yagapangagiagi sang kariko
nang barrio, yagagogod sang
manga otaw bain kang Je-
sus asta yaan dyomatung ag
Sesarea.

9

Yang Pagtoo ni Saulo kang Jesus

(Apostol 22:6-16; 26:12-18)

1 Si Saulo yabay pa mal-
laom na mamatay sang
manga tomotoo sang Ginoo
na si Jesu Kristo. Yakadto
yaan sang labaw na magam-
poway ag Jerusalem
2 aw pangayo sang solat
na adaraun naan adto sang
manga pagtitiponan nang
manga Judio ag Damasko
antak katigaman nilan dato
na yaan aon katungud pag-
dakup sang manga otaw adto
na yangagad kang Jesus, usug
bobay, na adaraun naan
pagbarik naan ag Jerusalem
antak karabosoon.
3 Asang pangindaranan,
nang masaid da yaan ag
Damasko, sakadyap kimiblat
yang allag asang makilibot
naan sikun aglangit.
4 Kayan yatowad yaan aw
dungug yaan sang tingug na
yagalaong kanaan, "Saulo,
Saulo, nanga pyaparisudan
mo ako?"
5 Laong ni Saulo, "Sini kaw,
kay Ginoo?" Yimibak yaan,
laong, "Ako si Jesus na pya-
parisudan mo.

6 Awgaid pagbangon aw
singadto sang syodad, pa-
galaongon kaw dato daw
nanang inangun mo."
7 Yang manga otaw na in-
agad ni Saulo yapakatingun,
wa makapagsorit. Yudun-
gug silan sang tingug, awgaid
way kikita nilan.
8 Kayan yagbangon si
Saulo, wa da yaan ikita.
Wakaw gyagagad nilan yaan
padurug ag Damasko.
9 Surud nang torong allaw
wa yaan ikita aw wa yaan
akaan aw wa iinum sang
maski nana.
10 Aon tomotoo kang Gi-
noo Jesus ag Damasko na
pyagangaranan ni Ananias.
Maynang yagatagaynup
yaan na yikita sang Ginoo
na yagalaong kanaan, "Ana-
nias." Yimibak yaan, laong,
"Nana, kay Ginoo."
11 Laong nang Ginoo
kanaan, "Pangandam aw
singadto sang daran na pya-
gangaranan nang matorid
aw anapa disang baray ni
Judas yang otaw na taga
Tarso na pyagangaranan ni
Saulo. Yagaampo yaan,
12 maynang yagatagaynup
yaan na yikita sang otaw na
pyagangaranan ni Ananias
na yakadto kanaan aw da-
puna yaan nang kanaan tollo
antak yaan kimita oman."
13 Laong ni Ananias, "Gi-
noo, madaig da na otaw yang
yagalaong kanak bain saan
na otaw, na laban gimapa-
paraatan yang imo naan sang
manga otaw na yotoo kanmo
ag Jerusalem.
14 Yakani yaan na yatagan
nang labaw na magampoway
nang katungud pagdakup
sang kariko nang otaw na
yagatawag kanmo na yotoo
na ikaw yang Ginoo."
15 Laong nang Ginoo kang
Ananias, "Unug da, kay pipili
ko si Saulo na pagapanono-
goon ko na magagogodanun
bain kanak adto sang buku
nang manga Judio aw adto
sang manga ari aw adto sang
manga taga Israel.
16 Apakatigam ko kanaan
yang kariko nang karisud na
kinaanglan itigkuran naan
tungud sang paggogod naan
bain kanak."
17 Kayan yomanaw si
Ananias, kyomadto ra kang
Saulo agsurud nang baray aw
dapuna naan nang kanaan
tollo si Saulo aw paglaonga
naan, "Kay Saulo, lomon ko,
yang Ginoo na si Jesus na
yapakita kanmo asang daran
nang pagpadurug mo ani
yagasogo kanak ani kanmo
antak kaw kimita oman
aw antak kaw bobowan
nang Dios nang Balaan na
Espirito."
18 Kayan yaparabay mal-
log yang maynang manga im-
bis nang isda sikun asang
mata ni Saulo, kayan kimita
da yaan oman, kayan disaan
yagpabawtismo yaan.
19 Yoriyan da yaan sang
kanaan kusug pagkatapos
naan komaan.

Yagababatokon si Saulo Adto Damasko Bain kang Jesus

Yagapabilin si Saulo ag
Damasko na inagad nang
manga tomotoo surud nang
pilang allaw.
20 Yaparabay yaan ko-
madto sang pagtitiponan
nang manga Judio aw pag-
batok yaan bain kang Jesus,
laong, “Si Jesus yang Anak
nang Dios.”
21 Kariko nang yudungug
kanaan yamaburungbu-
rung aw paglaong, “Bukung
yaan agaw ngaong otaw
na yagapatay sang manga
otaw na yotoo kang Jesus
ag Jerusalem? Yakani yaan
agaw na magadakup sang
manga otaw na yotoo kang
Jesus aw daraa adto sang
manga pangoro na magam-
poway?”
22 Yagadogang yang kadi-
gun nang katarongan ni
Saulo na yagamatood na
si Jesus yaan agaw si
Kristo na syosogo ani nang
Dios, wakaw wa makaibak
kanaan yang manga Judio ag
Damasko.
23 Paglabay nang pilang
allaw, managkatipon yang
manga Judio aw pagbaati
nilan na apatayun si Saulo.
24 Awgaid kyakatigaman ni
Saulo na yaan panagpatayun
nilan. Gabi allaw yagabantay
silan disang pilwangan nang
syodad na magapatay kang
Saulo aw lomabay disaan.
25 Wakaw lyarasak si Saulo
nang manga tomotoo kang
Kristo asang dakora na arat
aw tontona nilan yaan nang
gabi agsangkilid nang inarad
nang syodad. Yaan yang
pagkaikyas ni Saulo.

Yakadto si Saulo Jerusalem

26 Pagdatung ni Saulo
ag Jerusalem, gosto naan
modogpo sang manga to-
motoo kang Jesu Kristo.
Awgaid yamalluk kanaan
yang manga tomotoo, kay wa
silan otoo na yaan tinuud na
tyomoo ra kang Jesu Kristo.
27 Kayan yagadan yaan ni
Bernabe adto sang manga
apostol, aw batoka ni Bern-
abe kanilan yang yamapag-
guna disang daran nang
pagkita ni Saulo kang Gi-
noo Jesus na yapagbaraw
kanaan. Byabatok naan arag
kanilan yang kaisug ni Saulo
maggogodanun bain kang
Jesu Kristo ag Damasko.
28 Kayan dyawat nilan si
Saulo aw pagagadagad yaan
kanilan na manga tomotoo
ag Jerusalem.
29 Wa akalluk si Saulo
magbatok bain kang Jesu
Kristo. Yapagbaraw yaan
aw papaglantogi sang manga
Judio na Griego yang sorit,
wakaw gosto nilan na ap-
atayun yaan.
30 Pagkatigam saan nang
manga karomonan naan na
manga tomotoo, pagagad ni-
lan yaan adto Sesarea an-
tak di yaan patayun, kayan
pyakadto nilan yaan Tarso.
31 Ninyan na timpo wa
day yagasamok sang manga
tomotoo asang manga
probinsiya nang Judea aw
Galilea aw Samaria. Kayan
yagdogang yang pagkanarig
nang manga tomotoo kang
Ginoo Jesus aw pagdogang

yang kanilan kadaig tungud
sang tabang nang Balaan
na Espirito kanilan, aw
pangagdi nilan yang pagbuut
nang Ginoo kanilan.

Yakadto si Pedro Lida aw ag Jope

32 Yagabisita si Pedro sang
kariko nang tomotoo kang
Jesu Kristo, asta yang manga
tomotoo kang Jesu Kristo na
ag Lida magauya arag naan
bibisitaan.
33 Kikita naan disaan yang
otaw na pyagangaranan ni
Eneas na wa akatigbangon
sang koranganan surud nang
warong ka toig kay yamatay
yang sangkilid na lawas
naan.
34 Laong ni Pedro kanaan,
“Kay Eneas, adoon pya-
pagkadyaw da kaw ni Jesu
Kristo. Pagbangon da aw
lorona yang kanmo kamun.”
Kayan yaparabay yaan mag-
bangon.
35 Kariko nang maguya
sang barrio na Lida aw yang
kariko nang maguya sang
banwa na Saron yikita kang
Eneas na pyapagkadyaw
da ni Jesu Kristo. Wakaw
tyomoo ra silan sang Ginoo
na si Jesu Kristo.

36 Asang barrio na Jope aon
bobay na pyagangaranan
ni Tabita na yotoo kang
Jesu Kristo. Si Dorkas yang
pyagangaran nang Griego
kang Tabita. Yang kaologan
nang aran na Dorkas osa.
Madyaw yang imo ni Dorkas
sang manga otaw, yatabang
yaan sang manga pobre.

37 Yakanoran ninyan na
timpo nang aadto si Pedro
Lida yang pagkasakit ni
Dorkas kayan yamatay.
Pagkatapos nilan sogbowan
yang patay na lawas naan
butang nilan asang apit taas
na sobay.

38 Buku nang maawat
disaan yang barrio na Lida,
wakaw pagdungug nilan
na aadto si Pedro Lida
maparabay silan magsogo
sang dowang ka otaw an-
tak paglaongon si Pedro
na pyapakadto yaan Jope,
pyapakallug yaan adto.

39 Kayan yomagad si Pedro
sang manga otaw na yakadto
kanaan. Pagdatung nilan ag-
baray pagagad nilan si Pe-
dro adto sang sobay agtaas.
Kayan pyaglibotan si Pedro
nang manga baro na kaw-
bayan na yanagdaraw durug
yamayag kang Pedro sang
manga dagom na tyatai ni
Dorkas nang boi pa yaan.

40 Kayan disaan pyarogwa
silan kariko ni Pedro, aw lood
yaan aw pagampo. Pagkat-
apos naan magampo mato-
bang yaan sang patay aw
paglaong, “Kay Tabita, pag-
bangon.” Kayan byuka naan
yang mata naan. Pagkita
naan kang Pedro, magingkod
yaan.

41 Pyopoti ni Pedro yang
tollo naan aw tabangi naan
yaan pagindug. Kayan
tyawag naan yang manga
baro aw yang kadaygan na
manga tomotoo kang Jesu
Kristo aw pakitaan naan
kanilan na yaan boi da.

42 Adoon yang batok bain
saan yakarimpud sang bar-
rio na Jope. Wakaw madaig
da yang tyomoo sang Ginoo
na si Jesu Kristo.
43 Yadogay si Pedro ag
Jope, aadto yaan magauya
sang baray ni Simon na sait
maganit sang paris nang
manga ayup.

10

Pyapakadto nang Dios si Pedro kang Kornelio na Buku nang Judio

1 Asang barrio na Sesarea
aon otaw na buku nang Judio
na pyagangaranan ni Korne-
lio. Kapitan yaan nang son-
daro na taga Roma na sakop
nang Italia.
2 Diosnon laban na otaw
si Kornelio. Yaan aw yang
kariko nang sakop naan
disang baray naan arag
yisimba sang Dios, kay
yamalluk silan somopak
sang Dios. Yatabang yaan
abay sang manga Judio na
yamaukud, aw abay yaan
pagampo sang Dios.
3 Misan disaan, nang
alastres nang ambong, aon
pyapakita kanaan nang Dios,
yikita yaan sang tagalangit
na sogwanun nang Dios na
yakaon agkanaan aw tawaga
yaan, laong, “Kornelio.”
4 Kayan tyomanaw si Ko-
rnelio agkanaan. Yamalluk
yaan sang tagalangit, kayan
yaglaong yaan, “Nana, kay
Ginoo?” Kayan yaglaong
yang tagalangit, “Kyakaun-
dan kaw nang Dios, kay
dyudungug naan yang kariko
nang kanmo pagampo,
kyakatigaman naan arag
yang kanmo manga imo na
yamallaat sang manga otaw.
5 Wakaw adoon pagsogo
sang manga otaw adto Jope
antak pakaniin si Simon na
pyagangaranan ni Pedro.
6 Aadto yaan sang baray
nang sangay naan na si Si-
mon na sait maganit sang
paris nang manga ayup na
aadto magauya sang dorog
nang dagat.”
7 Kayan yomanaw yang
tagalangit. Pyapatawag ni
Kornelio yang dowang ka
otaw na kanaan sogwanun
aw yang kanaan sinarigan na
sondaro na yotoo sang Dios.
8 Pagkatapos naan
paglaong yang kariko nang
pyagalaong kanaan nang
sogwanun na tagalangit,
sogoon naan silan adto Jope.
9 Pagkaalasdosi ninyang
sapit na allaw, nang yag-
padadatung da ag Jope yang
torong ka otaw na syosogo
ni Kornelio, yapanik si Pedro
asang apit taas na sobay
antak magampo sang Dios.
10 Yagutum da yaan,
wakaw gosto naan na
makaan da. Kaba lyoroto pa
yang pagkaan, aon pyapakita
kanaan nang Dios.
11 Kikita naan yang langit
na kyakaowangan aw ton-
tona yang maynang dakora
na sapot na pyapaglimbang
ukutan nang opat na ukut.
12 Agsurud nang maynang
sapot iyan yang kariko
nang mananap aw manga
langgam aw yang kariko

nang mananap na magosong.
Kariko naan di pagkaanun
nang manga Judio.
13 Kayan dyumungug yaan
sang tingug na yagalaong,
“Kay Pedro, indug aw pag-
patay sang akaanun mo.”
14 Awgaid laong ni Pe-
dro, “Ginoo, dili ako, di ak
magkaan sang maski nana
na maripa nami na manga
Judio.”
15 Kayan yoman yaan
dumungug sang tingug na
yagalaong, “Ayaw mag-
dumdum na maripa yang
pyagalaong nang Dios na
marinis.”
16 Makatlo yaan datung
kang Pedro na yagadan nang
tingug, kayan byarik yaan
oman aglangit.

17 Kaba yagadumdum si Pe-
dro daw nanang kaologan
nang pyapakita kanaan nang
Dios, yadatung yang manga
otaw na syosogo ni Kornelio.
Yakanonotol silan sang baray
ni Simon na pyagauyaan ni
Pedro, kayan yagindug silan
asang pilwangan,
18 aw pagtawag, yagaosip
daw aon pyagangaranan ni
Simon Pedro na yagauya dis-
aan na baray.
19 Yabay pa si Pedro
magungudungud bain sang
kaologan nang pyapakita
kanaan nang Dios kayan
yaglaong kanaan yang Bal-
aan na Espirito, “Dyomatung
da yang torong ka otaw na
yagaanap kanmo.
20 Panaog agkanilan aw
ayaw magdowadowa, agad
kanilan, kay ako yang yaga-
sogo kanilan.”
21 Kayan yomanaog si
Pedro aw paglaong kanilan,
“Ako si Pedro na yaanap
mayo. Nanang tood mayo?”
22 Laong nang manga otaw
kang Pedro, “Si kapitan
Kornelio yagasogo kanami
ani kanmo. Madyaw yang
batasan ni Kornelio. Yang
Dios gaid yang sisimba
naan. Kariko nang manga
Judio yagataod kanaan.
Syosogo yaan nang tagalan-
git na sogwanun nang
Dios pagpatawag kanmo,
kay papaningugun yaan
sang pagalaong mo, wakaw
kyakaniyan kaw nami antak
kaw komadto sang kanaan
baray.”
23 Kayan pyapanik silan ni
Pedro, asaan da silan naan
apakatoroga ninyan na gabi.

Pagkaallaw magad si Pe-
dro kanilan. Aon arag yama-
gad kanilan na manga tomo-
too na taga Jope.
24 Kayan dyomatung silan
ag Sesarea ninyang sapit na
allaw. Tyatagadan silan dis-
aan ni Kornelio. Yang manga
layon aw manga amigo ni Ko-
rnelio na pyapatawag naan
disaan arag yagatagad kang
Pedro.
25 Pagdatung ni Pedro
sang sigkaran nang agdan
songonon yaan ni Kornelio
aw lood si Kornelio asang
atobangan naan antak sim-
imba kanaan.
26 Awgaid pyopoti ni Pe-
dro yang kanaan tollo aw
paglaonga, “Pagindug, ayaw

ako pagsimbaa, kay ako arag
mayn mo otaw.”
27 Kayan yanagkabaraw si
Pedro aw si Kornelio durug
yapanaw padurug agsurud
nang baray. Kikita ni Pedro
disaan yang madaig na otaw
na yanagkatipon.
28 Kayan yaglaong si Pedro
kanilan, “Yatigam kamo sang
batasan nami na manga Ju-
dio na dili magpanombaray
sang buku nang Judio aw dili
arag mapagagadagad kani-
lan. Awgaid pyagalaong ako
nang Dios na kinaanglan di
ak magadumdum na maat
yang pagagadagad ko sang
maski sini.
29 Wakaw wa ak maga-
baribad kamayo, yaparabay
ak komani na pyapasogowan
mayo. Adoon gosto ko
matigam daw nanga ak
pyapakani mayo.”
30 Kayan yimibak si Korne-
lio, laong, “Nong toro pang
allaw, nang mayn nini yang
oras, alastres nang ambong,
yagaampo ako agsurud
nang kanak baray. Kayan
sakadyap yapakita kanak
yang tagalangit na sogwanun
nang Dios na maynang otaw
na yamallag yang dagom,
31 aw paglaong kanak,
‘Kornelio, dyudungug nang
Dios yang kanmo pagampo,
kyakaundan naan yang
kariko nang kanmo manga
imo na yamallaat sang
manga otaw.
32 Wakaw adoon pakadtoi
Jope si Simon Pedro antak
komani. Aadto yaan sang
baray nang sangay naan na
si Simon na sait maganit sang
paris nang manga ayup, na
gauya sang dorog nang da-
gat.’
33 Pagdungug ko sang sorit
nang tagalangit, parabay ta
kaw pasogowan. Adoon sala-
mat kay ani la kaw. Kikita
nang Dios na aani kami
kariko na maningug sang
kariko nang pyapaglaong
nang Ginoo kanmo.”

Yang Byabatok ni Pedro adto sang Baray ni Kornelio

34 Kayan yagbatok kanilan
si Pedro, laong, “Kyatigaman
da ko adoon na way pya-
parabi nang Dios, pyapago-
nawa naan karugunan yang
kariko nang otaw.
35 Maski sini na yagataod
kanaan aw pangagad kanaan
madyaw naan maski nana na
nasyon.
36 Kyatigaman da mayo
yang pyapabatok nang Dios
kanami na taga Israel bain
kang Jesu Kristo na yaan
yang yagalingat sang sara
nang manga otaw na yotoo
kanaan antak managidayaw
da yang manga otaw aw
yang Dios pinaagi kanaan.
Si Jesu Kristo yang Ginoo na
makagagaom sang kariko.
37 Yatigam kamo arag bain
sang yiimo ni Jesus adto
Galilea aw sang tibook Judea
nang pagtangku ni Juan
magbawtismo.
38 Arag kamo yatigam bain
kang Jesus na taga Nasaret
na iyan kanaan yang gaom
nang Dios, kay pyagabayaan

yaan nang Balaan na Espirito na byobobo nang Dios kanaan. Wakaw maski diin yaan yatabang sang manga otaw, aw papagkadyawa naan yang manga otaw na pyaparisudan ni Satanas. Yakaimo yaan saan kay iyan kanaan yang Dios.

39 Yikita kami sang kariko nang yiimo naan ag Jerusalem, aw asang kariko nang banwa nang manga Judio. Kayan pyapapatay nilan yaan na kyakarabo asang koros.

40 Awgaid byoboi yaan nang Dios nang katlong allaw kayan yapakita kanami.

41 Toyo wa ikita kanaan yang kariko nang otaw. Kami gaid yang yikita kanaan, kay kami manga pinili nang Dios. Yapagsaro kami kanaan komaan pagkatapos naan boiin nang Dios.

42 Kayan syogo naan kami pagbatok adto sang manga otaw bain kanaan, na pagamatood nami na yaan yang papagokomon nang Dios sang kariko nang otaw, boi aw patay.

43 Kariko nang propeta nang Dios kadini yagalaong bain kanaan na yang kariko nang motoo kanaan apasayloon sang kanilan sara pinaagi sang gaom na asang kanaan aran."

Yang Buku nang Judio Arag nang Dios Byobobowan nang Balaan na Espirito

44 Kaba yagabatok si Pedro, yukunsad yang Balaan na Espirito sang kariko nang yaningug sang pyagalaong naan.

45 Yamaburungburung yang manga Judio na tomotoo na taga Jope na yamagad kang Pedro, kay yang maski buku nang Judio arag byobobowan nang Dios nang Balaan na Espirito,

46 kayan yanagsorit sang yanagkatoboktobok na sorit na wa nilan akatigami, kayan yagbantog silan sang Dios.

47 Kayan yaglaong si Pedro sang kanaan manga inagad, "Yani na manga otaw yatagan da nang Balaan na Espirito maynang pagatag kanatu nangaon, wakaw adoon way makatagun kanilan na abawtismowan disang tobig."

48 Kayan pyabawtismowan naan silan pinaagi sang aran ni Jesu Kristo. Pyagadumutan ni Kornelio si Pedro kay gosto naan na abay pa naa maguya digkanilan.

11

Pyapakatigam ni Pedro sang Manga Tomotoo ag Jerusalem yang Imo nang Dios sang Manga Otaw na Buku nang Judio

1 Yudungug yang manga apostol aw yang manga tomotoo na ag Judea na yang buku nang manga Judio arag tyomoo ra sang pyagalaong nang Dios.

2 Wakaw pagori ni Pedro ag Jerusalem, soritin nang kadaygan na manga Judio na tomotoo, laong nilan,

3 “Nanga yakadto kaw sang
baray nang manga otaw na
buku nang Judio, kayan ya-
pagsaro kaw kanilan?”
4 Kayan syaysay ni Pedro
kanilan yang kariko nang
yamapagguna kanaan.
5 Laong ni Pedro kanilan,
“Kaba yagaampo ako sang
Dios ag Jope, pyapakita ako
nang Dios sang maynang
sapot na marakbang na
tyotonton agkanak sikun
aglangit na pyapaglimbang
ukutan nang opat na ukut.
6 Tyatanaw ko yang lasak
naan, yang kikita ko disaan
yang yayup aw yaras na
manga mananap aw yang
manga magosag aw yang
manga langgam.
7 Kayan dyumungug ak
sang tingug na yagalaong,
‘Indug, kay Pedro, aw pag-
patay sang akaanun mo.’
8 Awgaid laong ko, ‘Dili ako,
kay Ginoo, kay dungan wa
ak timtim sang pagkaan na
maripa nami na manga Ju-
dio.’
9 Awgaid laong oman nang
tingug na sikun aglangit,
‘Ayaw magdumdum na
maripa yang pyagalaong
nang Dios marinis.’
10 Pagkatapos naan ma-
pagguna nang makatio,
sakadyap da yaan batonan
aglangit.
11 Ninyan na oras yadatung
asang baray na pyagauyaan
ko yang torong ka otaw sikun
ag Sesarea na yakangay
kanak.
12 Kayan pyaglaong ako
nang Balaan na Espirito na
apaagadun ak kanilan na
di magadowadowa. Yaning
unum na ka otaw na karomo-
nan ta na taga Jope yamagad
kanak adto Sesarea, yakadto
kami sang baray ni Kornelio.
13 Kayan gyogodan kami ni
Kornelio bain sang tagalangit
na sogwanun nang Dios
na kikita naan agsurud
nang kanaan baray na ya-
galaong kanaan, ‘Pagsogo
sang kanmo otaw, pakadtoi
Jope si Simon Pedro antak
komani,
14 kay pagalaong naan
kanmo yang makalowas
kanmo aw yang pamilya mo
sang sara mayo.’ Yaan yang
pyagalaong nang tagalangit
kang Kornelio.
15 Kayan pagbatok ko
agkanilan kunsadan silan
nang Balaan na Espirito
maynang pagkunsad kanatu
nangaon nang tigmad.
16 Kayan kyaundan ko yang
pyagalaong nangaon ni Gi-
noo Jesus, laong naan, ‘Yang
pyagabawtismo kamayo ni
Juan yang tobig, awgaid
yang pagabawtismo kamayo
nang Dios yang Balaan na
Espirito.’
17 Yatagan nang Dios yang
buku nang Judio nang Balaan
na Espirito mayn natu na
yatagan naan nang Balaan
na Espirito nangaon nong
pagtoo natu sang Ginoo
na si Jesu Kristo. Kayan
magaonnono ako, na di man
ak makaimo magsagda sang
Dios.”
18 Wa da silan makatingug
pagdungug nilan sang pya-

galaong ni Pedro. Yagsaya da silan sang Dios, laong, “Marugun agaw yang Dios, kay yamarugun yaan arag sang buku nang Judio. Gosto naan na ayawan nilan yang sara aw too silan kang Jesu Kristo antak silan kaaronan nang kinaboi na sikun sang Dios.”

Yang Manga Tomotoo ag Antiokia

19 Yang manga tomotoo kang Ginoo Jesus yakasabod kay pyaparisudan silan pagkatapos patayun si Esteban, yamasingadto Penisia aw adto Sipre aw adto Antiokia na sakop nang probinsiya nang Siria. Yagagogodanun silan bain kang Jesus, toyo yaan gaid yang gyogogodan nilan yang manga Judio.

20 Awgaid aon manga tomotoo na taga Sipre aw taga Sirene na yakadto Antiokia aw paggogod adto sang buku nang manga Judio bain sang Ginoo na si Jesus.

21 Yagadan silan nang gaom nang Dios, wakaw madaig na manga otaw yang yobotawan sang dadaan batasan nilan kayan tyomoo kang Ginoo Jesus.

22 Pagdungug nang manga tomotoo ag Jerusalem bain saan, pakadtoon nilan si Bernabe Antiokia.

23 Yagauma si Bernabe pagdatung naan na kikita naan na kyakallaatan nang Dios yang taga Antiokia. Kayan pyagindo naan silan kariko na kinaanglan magapadayon silan sang kanilan pagtoo sang Ginoo na si Jesus maski nana na karisud yang madatung kanilan.

24 Wakaw madaig da disaan yang tyomoo kang Ginoo Jesus, kay madyaw na otaw si Bernabe na yagaindo kanilan, madigun yang kanaan pagtoo, kay yang Balaan na Espirito yang yagabaya kanaan.

25 Kayan kyomadto si Bernabe Tarso, yagaanap kang Saulo.

26 Pagkita naan kang Saulo, pagagad naan ag Antiokia. Sang ka toig nilan adto na yagaindo sang madaig na manga tomotoo. Ag Antiokia pagangarani nang Kristowanun yang manga tomotoo kang Ginoo Jesus, kayan pagpono disaan pyagngaranan da silan nang Kristowanun nang kariko.

27 Ninyan na timpo aon manga propeta na sikun ag Jerusalem na yakadto Antiokia.

28 Kayan kaba yanagkatipon yang manga tomotoo, yimindug yang isa kanilan na si Agabo, kay pyagabayaan nang Balaan na Espirito, kayan yaglaong yaan disaan na aon gutum na madatung sang kariko nang banwa. Yadatung yaan na gutum nang timpo na si Klaudio yang yagaari ag Roma.

29 Toyo yanagkaoyon yang manga tomotoo ag Antiokia na yang kada isa kanilan amatag nang kariko nang

amaimo naan na akatabang
adto sang manga karomonan
na manga tomotoo adto
Judea na yamangkaukud.
30 Kayan pyadara nilan
kang Bernabe aw kang
Saulo yang sapi na tabang
nilan adto sang manga
matikadung nang manga
tomotoo ag Judea.

12

Laban Kyokontara yang Manga Tomotoo

1 Nginyan na timpo yang
pagpono ni Ari Herodes pag-
imo nang maat sang manga
tomotoo kang Jesus.
2 Si Santiago na lomon ni
Juan pyapapatay ni Herodes,
espada yang pyagapatay.
3 Pagkatigam naan na
yagauma yang manga pan-
goro nang manga Judio
tungud saan na imo naan,
padakup naan arag si Pedro.
Yakatoran yaan nang timpo
nang pista sang paan na way
patobo.
4 Pagkatapos dakupun
si Pedro, lasak nilan sang
pirisowan aw pabantayi
nilan sang opat na ka tagopat
na manga sondaro na yanag-
ballinballin magbantay, kay
gosto ni Herodes ibistaun
yaan asang atobangan nang
kariko nang Judio disaan
pagkatapos nang kanilan
pista.
5 Yabay ampo sang Dios
nang manga tomotoo si Pe-
dro na pipiriso.

Yobadan si Pedro nang Tagalangit sang Kadina aw Pagagadan naan Aglogwa nang Pirisowan

6 Yatorog si Pedro ninyan
na gabi na magsangkilid
naan aon bantay, byabakos
yaan nang dowa na kadina.
Asang pilwangan aon arag
manga bantay. Byaban-
tayan yaan kay pagkaallaw
ninyan na gabi adaraun da
yaan ni Herodes adto sang
pagkadaigan nang Judio kay
ibistaun.
7 Toyo ninyan na gabi
sakadyap yapakita asang
pirisowan yang tagalangit
na sogwanun nang Dios,
kayan yallagan yang surud
nang pirisowan. Tyatangkug
si Pedro nang tagalangit
antak magmata, laong naan
kang Pedro, “Pagbangon,
pakallug.” Kayan yaparabay
mabadbad yang dowang ka
kadina na pyagabakos sang
kanaan manga buktun.
8 Kayan yaglaong kanaan
yang tagalangit, laong,
“Panintoron aw panapatos.”
Pagkatapos saan paglaongon
yaan oman, “Pandagoma
yang larapid mo na dagom,
aw agad kanak.”
9 Kayan yomagad si Pedro
sang tagalangit adto logwa
nang pirisowan, awgaid wa
yaan akatigam na tinuud
yang yiimo nang tagalangit,
kay dumdum naan na ya-
gatagaynup gaid yaan.
10 Paglabay nilan sang
tagna na bantay aw sang
kadwa na bantay, domatung
silan sang potaw na pilwan-
gan adto logwa. Yadayon
kaowangan yang pilwangan

na potaw sari way otaw
na yagaowang. Kayan
lyomogwa silan. Kaba
yangindaran silan, sakadyap
yawara yang tagalangit na
sogwanun nang Dios.

11 Kayan nang yagda-
dayaw da lomantap si Pedro,
yatigam da yaan na tinuud
na syosogo nang Ginoo yang
tagalangit antak tomabang
kanaan na kyokontara nang
ari na si Herodes antak di ma-
pagguna kanaan yang gosto
nang arag silan manga Judio
na amapagguna kanaan.

12 Kayan kyomadto yaan
sang baray ni Maria na ina
ni Juan Markos. Madaig
yang yanagkatipon disaan
na manga tomotoo na
yanagampo.
13 Yagapabati si Pedro
asang pilwangan nang
inarad nang baray, kayan
kyadtowan ni Roda na sog-
wanun nilan.
14 Pagkilara naan sang
tingug ni Pedro, karingawan
naan owangan yang tatakup
tungud sang kanaan
paguma. Yadaragan yaan na
yagabarik, yagagogod na si
Pedro asang pilwangan nang
inarad nang baray.
15 Laong nilan, “Munung
kaw.” Awgaid yagapadayon
maglaong si Roda, “Tinuud
na yaan si Pedro.” Laong ni-
lan, “Dagaw sogwanun yaan
na tagalangit na yagabantay
kanaan.”
16 Awgaid yabay magtawag
si Pedro kay marasak. Kayan
yowangan nilan kanaan
yang tatakup. Pagkita nilan
kanaan maburungburung
silan.
17 Sisinyasan silan ni Pedro
antak silan matingun, kay
antak yaan makapagbatok
daw yoonnono nang Dios
pagparogwa kanaan disang
pirisowan. Pagkatapos naan
magbatok kanilan, mag-
sogo yaan kanilan, laong,
“Paglaongan mayo kang
Santiago yang pyagalaong
ko kamayo, paglaongan
arag mayo sang kadaygan
na manga karomonan na
tomotoo.” Pagkatapos saan
manaw si Pedro aw kadto
sang kadaygan na banwa.
18 Pagkamasurum masim-
bol yang manga sondaro kay
daw nanga wara da disaan si
Pedro.
19 Yagasogo yang ari na si
Herodes na anapun si Pedro,
awgaid wa nilan yaan ikitaa.
Wakaw yoosip ni Herodes
yang manga bantay, kayan
pyapatay naan silan.

Kayan yomanaw si
Herodes ag Judea aw kadto
lawud adto sang syodad nang
Sesarea antak maguya adto.

Yang Pagkamatay ni Herodes

20 Ninyan na timpo si Ari
Herodes yapagkontara sang
manga otaw ag Tiro aw
yang manga otaw ag Sidon.
Wakaw wa da silan makaka-
mang sang pagkaan sikun
sang banwa ni Herodes.
Wakaw yomona silan ma-
pagamigo kang Blasto na
pangoro nang manga sog-
wanun ni Herodes, kayan
kyomadto silan na yagaagad

kang Blasto antak mapagka-
dayaw silan kang Herodes.
21 Pagdatung nang allaw
na mapagkita si Herodes
kanilan, mandagom yaan
sang dagom nang ari aw
pagingkod asang ingko-
danan naan na okmanan aw
pagsorit.
22 Pagkatapos naan mag-
sorit, yang manga otaw
na yagabantog kanaan ya-
galaong na gyagagaan yang
paglaong, “Buku yaan nang
sorit nang otaw, awgaid sorit
yaan nang Dios.”
23 Kayan pyarabay si
Herodes silotan nang
tagalangit na sogwanun
nang Dios, kay wa naan
asagdaa yang manga otaw.
Tyatangkap naan yang
pagbantog nilan kanaan.
Wakaw yang tinai ni Herodes
kyakaan nang manga orod,
kayan yamatay yaan, kay
buku nang Dios yang bya-
bantog naan.
24 Kayan yakarimpud yang
sorit nang Dios, yang yotoo
kang Jesu Kristo madaig da.
25 Si Bernabe aw si Saulo,
pagkatapos nilan imoon
yang kyakadtowan nilan
Jerusalem, magbarik silan ag
Antiokia. Yamagad kanilan
si Juan Markos.

13

Pipili si Bernabe aw si Saulo na Pagapanonogoon

1 Aadto sang syodad na An-
tiokia na sakop nang Siria,
aon disang manga tomotoo
manga propeta na yagalaong
sang pyapakatigam kanilan
nang Balaan na Espirito, aw
arag aon digkanilan manga
sait magindo, silan si Bern-
abe aw si Simeon na maitum
aw si Lusio na taga Sirene aw
si Saulo aw si Manaen na ya-
gauya nangaon asang baray
ni Ari Herodes.
2 Aon allaw disaan na
yanagampo silan sang Dios.
Wa silan akaan antak abay
silan magampo. Kaba
yagaampo silan sang Dios,
yagalaong yang Balaan na
Espirito kanilan, “Piliya
mayo si Bernabe aw si Saulo
kay pagapanonogoon ko
silan.”
3 Kayan pagoman nilan
pagampo na wa akaan,
dapunun nilan nang tollo
nilan si Bernabe aw si Saulo
aw paglaong, “Mangagad da
kamo adoon sang pagasogo
nang Dios kamayo.” Kayan
syogo nilan silan adto sang
kadaygan na manga banwa.

Yakadto Silan Sipre

4-5 Yang Balaan na Espirito
yang yagasogo pagpapanaw
kang Bernabe aw kang
Saulo. Pyagaagad nilan
si Juan Markos, kay yaan
yang katabang nilan. Yu-
tugbung silan adto sang
barrio nang Seleusia kayan
syomakay silan nang barko
padurug adto sang poro na
pyagangaranan nang Sipre.
Pagdatung nilan sang barrio
na Salamina, maggogod silan
sang pyagalaong nang Dios
adto sang pagtitiponan nang
manga Judio disaan.

6 Pagkatapos nilan marimpud sogodan yaan na poro domatung silan adto sang barrio na Papos, pyagakita nilan yang salamangkiro na Judio na pyagangaranan ni Barisos. Yagalaong yaan na propeta yaan nang Dios sari buku.

7 Sinarigan yaan ni Sergio Paulo, yang ungudan na gobernador nang Sipre. Pyapatawag nang gobernador si Bernabe aw si Saulo, kay gosto naan na maningug sang pagindo bain kang Jesu Kristo.

8 Toyo yapagkontara kanilan yang salamangkiro na si Barisos Elimas kay way gosto naan na yang gobernador mudungug sang pyagalaong nang Dios daw yaan tomoo.

9 Kayan si Saulo na pyagangaranan ni Pablo, na pyagabayaan nang Balaan na Espirito, yabay tomanaw sang salamangkiro.

10 Laong ni Pablo, “Anak kaw ni Satanas, kay way gosto mo sang kariko nang madyaw. Iyan agkanmo yang kariko nang karasi nang kagaro aw maat na imo. Yagalaong kaw na kagaro yang tinuud na sorit nang Dios antak di tomoo yang manga otaw na gosto motoo.

11 Adoon isilotan kaw nang Dios, amabota kaw, di kaw mikita sang suga nang dagawdagaw.” Ninyan na oras, sakadyap aon byabati ni Elimas na yakatabon sang kanaan mata, kayan wa da yaan ikita sang akadtowan naan. Yagamaribotlibot yaan na yagaanap sang otaw na magagagad kanaan adto sang akadtowan naan.

12 Pagkita nang gobernador sang imo nang Dios kang Elimas, maparabay yaan tomoo, kay laban yaan yamaburungburung sang pagindo ni Pablo bain kang Jesu Kristo na yagadan nang dakora na gaom.

Si Pablo aw yang Kanaan Manga Inagad Yadatung ag Antiokia na Sakop nang Pisidia

13 Si Pablo aw yang manga inagad naan yasakay nang barko sikun ag Papos padurug adto sang barrio na Perga asang probinsiya nang Pampilya. Pagdatung nilan adto panawan silan ni Juan Markos na yagabarik adto Jerusalem.

14 Pagpanaw ni Pablo aw ni Bernabe ag Perga, manaros silan adto Antiokia na sakop nang Pisidia. Kayan nang allaw nang simbaay nang Judio yakadto silan sang pagtitiponan aw pagingkod disaan.

15 Pagkatapos magbasa nang magindoway sang manga balaod na syosolat ni Moises aw yang manga syolat nang propeta nang Dios, yang pangoro nang pagtitiponan yagalaong kang Pablo aw kang Bernabe, laong, “Manga karomonan ko na Judio, aw aon pagindo mayo na makadasig kanami, pagindowan mayo.”

16 Yimindug si Pablo
kayan pyakakagwas naan
yang tollo naan antak silan
matigam na magaindo yaan.
Kayan yagindo si Pablo,
laong, “Kariko da mayo
disaan, kay lagi, manga Judio
na manga sompaw ni Israel,
aw kamo na buku nang
Judio na arag yagataod sang
Dios, yani yang pagalaong ko
kamayo.
17 Yagapili yang Dios sang
kamonaan nang manga
Judio na yiimo naan kanaan
manga otaw, pyagangaranan
silan naan nang Israel. Nang
paguya nilan ag Egipto na
buku nang kanilan banwa,
pyapagkadaig silan nang
Dios adto. Pagkadogay
disaan, pinaagi sang kanaan
gaom, kyakamang naan silan
disaan.
18 Pagpanaw nilan sang
banwa na Egipto, yagkabar-
inbarin da silan maguya
surud nang kapatan na ka
toig asang banwa na way
maguya. Disaan na banwa,
yang Dios yagapadayon
magtigkul maski wa silan
abay mangagad sang kanaan
manga sogo.
19 Pagdatung nang kanatu
kamonaan ag Kanan, pya-
padaug kanilan nang Dios
yang pitong ka nasyon dis-
aan kayan yori naan kanilan
yang kanilan banwa. Kayan
yaguya silan disaan surud
nang opat na gatos aw kari-
maan na ka toig.
20 “Paguya nilan asang
banwa na Kanan, yang Dios
yagapili sang manga pangoro
nilan. Awgaid nang timpo
nang propeta na si Samuel,
21 yang kanatu kamonaan
yagalaong kanaan, ‘Gosto
nami aon kanami ari.’
Wakaw pipili nang Dios si
Saulo na anak ni Kis na
sompaw ni Benjamin, kayan
surud nang kapatan na
ka toig yaan yang yagaari
kanilan.
22 Paglingat nang Dios kang
Saulo, byaballinan naan ni
Dabid na yagaari kanilan.
Laong nang Dios, ‘Kikita ko
si Dabid na anak ni Jese,
na akanarigan pagimo sang
kariko nang pagbuut ko,
wakaw laban madyaw ko si
Dabid.’
23 Si Jesus na arag som-
paw ni Dabid yiimo nang
Dios Mallorowas na syosogo
nang Dios ani kanatu na taga
Israel, kay yaan yang saad
naan.
24 Nang wa pa si Jesus
magaindo, si Juan yagindo
da sang kariko nang som-
paw nang Israel na ki-
naanglan mobotawan silan
sang imo na maat kayan
yagpabawtismo silan.
25 Kayan agput matapos
yang pyapaimo nang Dios
kang Juan, yagalaong yaan
sang manga otaw, ‘Ya-
masayup kamo na yagadum-
dum na ako yang tyatagadan
mayo. Buku ko yaan, awgaid
yang masapit kanak komani
yaan yang syosogo nang Dios
na tyatagadan mayo. Labaw
yaan kanak sang katungud,
wakaw di ak makagayon
kanaan aw imoon ak allang
naan na magaobad sang

liston nang kanaan sapatos.'
Maynaan yang pyagalaong ni
Juan," laong ni Pablo.
26 Kayan yagpadayon si
Pablo maglaong, "Manga
karomonan, kita na manga
sompaw ni Abraham aw
kamo na buku nang manga
Judio na yagataod sang Dios,
kita yang pyapakatigam
nang Dios na si Jesus yang
makalowas kanatu.
27 Yang manga Judio na
yagauya adto Jerusalem aw
yang kanilan manga pangoro
wa akatigam na si Jesus yang
pinili nang Dios na syosogo
naan ani kanatu kay wa silan
makadarag sang pyagalaong
nang propeta nang Dios na
byabasa nilan kada allaw na
simbaay. Silan yang tinuud
na yagatoman sang byabasa
nilan kay nang pagdatung ni
Jesus na pinili nang Dios, pya-
papatay yaan nilan.
28 Pyapapatay nilan
yaan kang Pilato sari way
kyakatigaman nilan na
akaponowan nang pagsilot
nilan kanaan na apatayun.
29 Yang pagpatay nilan
kang Jesus yagatoman sang
syosolat nang propeta nang
Dios bain kang Jesus. Nang
yamatay da si Jesus, aon
manga otaw na yagakamang
sang kanaan lawas disang
koros aw butangan asang
gikub.
30 Awgaid byoboi nang Dios
si Jesus na pyapatay.
31 Arimarim yaan yapakita
surud nang kapatan na
allaw sang kanaan manga
inagad na yamagad kanaan
nangaon ag Jerusalem sikun
ag Galilea. Wakaw silan
adoon yang yagabatok sang
manga Judio bain kang Jesus.
32-33 "Wakaw adoon aani
kami yagalaong kamayo
na yang syasaad nang Dios
sang kanatu kamonaan
yapagguna da adoon kanatu
na kanilan manga sompaw,
kay byoboi nang Dios si Jesus
na pyapatay. Kay yaan yang
kaologan nang kadwa na
Salmo na yagalaong, 'Ikaw
yang kanak anak, adoon na
allaw yang pagpakatigam ko
sang kanak pagkaama nimo.'
34-35 Yang sorit nang Dios
yagapakatigam na si Jesus
magaboi oman kayan di da
yaan amatay oman. Yani
yang pyagalaong disang
Salmo ni Dabid, laong,
'Yatigam ako na di mo yang
kanak lawas apakadonoton,
kay yangagad ako kanmo.'
Si Jesus yang pyagalaong
nini, buku ni Dabid, kay ya-
galaong arag yang sorit nang
Dios na yang pyagalaong
ni Dabid amapagguna kang
Jesus.
36 "Si Dabid yangagad
sang pyagasogo kanaan
nang Dios, awgaid yamatay.
Lyurubung arag nilan yaan
masaid sang lubung nang
kanaan kamonaan, ya-
maronot arag yaan.
37 Awgaid si Jesus wa
akaronot, kay byoboi yaan
nang Dios," laong ni Pablo.
38 "Wakaw, kay manga
lomon, pyapakatigam nami
kamayo na yang Dios maka-
pasaylo sang kanatu sara

tungud kang Jesus.
39 Maski mangagad kita
sang balaod ni Moises, yang
kanatu sara di amawara. Aw-
gaid aw yaan yang toowan ta
si Jesus amawara yang sara
ta.
40 Adoon pagkido kamo
antak di mapagguna kamayo
yang syosolat kadini nang
propeta nang Dios na ya-
galaong,
41 'Kamo na manga
maodyat, paningug kamo,
surud nang manga allaw na
kamo boi pa, amaburungbu-
rung kamo sang imoon nang
Dios, kayan yamatay kamo
na di naan pagasakopon kay
wa kamo otoo maski dyada-
dayaw kamo paglaongon.' "
Yaan yang pyagalaong ni
Pablo kanilan.
42 Paglogwa ni Pablo
aw ni Bernabe sang pagti-
tiponan, paglaongon silan
nang manga simisimbaay,
laong, "Kani oman nining
masapit na allaw na simbaay,
kay gosto nami oman na
maningug sining kamayo
batok."
43 Paglogwa nang kariko
nang manga simisimbaay,
madaig yang yamagad kang
Pablo aw kang Bernabe
na manga Judio aw yang
manga otaw na yotoo sang
tyotoowan nang manga
Judio. Kayan yagpadayon si
Pablo aw si Bernabe magindo
kanilan, laong, "Abay kamo
kanarig sang panalangin
nang Dios kamayo tungud
sang yiimo ni Jesus."
44 Nang sapit na allaw
na simbaay nang manga
Judio, agput kariko nang
manga otaw ag An-
tiokia yanagkatipon antak
maningug silan sang sorit
nang Dios.
45 Toyo pagkita nang pan-
goro nang Judio sang madaig
na otaw na yaningug kang
Pablo, laban silan yamasigi
kang Pablo, wakaw yosopak
silan sang pagindo naan.
Maat yang sorit nilan kang
Pablo.
46 Awgaid si Pablo aw si
Bernabe wa akalluk mibak
sang manga otaw na yosopak
kanilan, laong nilan, "Ki-
naanglan na kamo na Judio
yang onaun batokan nang
sorit nang Dios. Tungud
kay wa mayo atangkapa
yang sorit nang Dios, aw
wa mayo ubutangan sang
ginawa mayo yang kinaboi
na way kataposan na sikun
sang Dios, wakaw apanawan
kamo nami, makadto kami
sang buku nang Judio, pa-
gaindoon nami silan bain
sang sorit nang Dios.
47 Kay yaan yang sogo nang
Ginoo kanami, laong naan,
'Mayn kamo nang allag na
byubutang ko antak mallag
sang manga otaw na buku
nang Judio, antak yaning
pyagalaong ko bain sang
kanak pagpanglowas sang
manga otaw sang kanilan
sara makarimpud sang
kariko nang banwa.' "
48 Pagdungug nang manga
otaw na buku nang Judio
sang pyagalaong ni Pablo,
maguma silan. Byabantog ni-
lan yang Dios, laong, "Laban

madyaw yang pyagalaong
nang Ginoo.” Madaig yang
yotoo, kay pagbuut nang
Dios na silan yang atagan
naan nang kinaboi na way
kataposan.
49 Kayan yakarimpud
asang karowagan naan na
banwa yang pagindo bain
sang Ginoo na si Jesus.
50 Awgaid yang manga pan-
goro nang Judio yapagbaraw
sang manga pangoro nang
syodad aw sang manga dato
na bobay na simisimbaay,
antak arag silan madaman
kang Pablo aw Bernabe.
Yaan yang pagpono nilan
pagimo nang maat kanang
Pablo aw papanawa nilan
disang kanilan syodad.
51 Laong ni Pablo kanilan,
“Ayn dakman kamayo, aw di
kamo tomoo sang pagindo
nang Dios, gatang dyu-
mungug da kamo.” Kayan
yomanaw si Pablo aw si
Bernabe, kyomadto ra silan
sang syodad na Ikonio.
52 Awgaid yang manga
tomotoo ag Antiokia laban
yanaguma kay pyagabayaan
silan nang Balaan na Espir-
ito.

14

Si Pablo aw si Bernabe na Aadto Ikonio

1 Pagdatung ni Pablo aw si
Bernabe adto Ikonio, imoon
nilan yang maynang imo
nilan nangaon ag Antiokia.
Yakadto silan sang pagtitipo-
nan nang manga Judio aw
pagindo. Kayan madaig na
manga Judio aw yang buku
nang Judio yang yasarig kang
Jesu Kristo.
2 Awgaid kyokombinyo
nang manga Judio na wa
otoo yang buku nang Judio
antak madaman sang manga
tomotoo.
3 Awgaid yadogay si Pablo
aw si Bernabe maguya adto,
wa silan akalluk maggogod
bain sang Ginoo na si Jesus.
Yang manga otaw yatigam
na matungtung yang pya-
galaong nilan bain sang
kallaat nang Ginoo, kay
yatagan naan silan nang
gaom pagimo sang manga
milagro.
4 Awgaid yang manga otaw
disaan na syodad wa maga-
onawa yang dumdum, kay
aon yotoo sang pyagalaong
nang Judio na buku nang
tomotoo, yang kadaygan
yomoyon kang Pablo na
syosogo nang Dios.
5 Wakaw yang manga Judio
aw yang buku nang Judio aw
yang kanilan manga pangoro
yagabaat na apakarisud ni-
lan sang Pablo, na odonagun
nilan nang bato sang Pablo
antak matay.
6 Awgaid yimikyas si Pablo
aw si Bernabe pagkatigam
nilan saan, kayan kyomadto
silan sang barrio na Listra aw
Derbe na sakop nang Likao-
nia aw asang manga barrio
na makilibot nilan.
7 Yabay silan adto mag-
gogod sang madyaw na batok
bain kang Jesu Kristo.

Si Pablo aw si Bernabe na Aadto Listra aw Derbe

8-9 Aon otaw na pilay ag
Listra na yagaingkod na
yaningug sang pyagalaong ni
Pablo. Wa yaan makapanaw
dungan naan yamawtaw.
Awgaid pagkatigam ni Pablo
na yotoo yaan na otaw
sang gaom nang Dios na
makapagkadyaw kanaan,
tomanaw yaan,
10 aw gagai naan yang
paglaong, "Pakatorid da
adoon pagindug." Kayan
yaparabay yaan magindug
aw panaw.
11 Pagkita nang manga
otaw sang imo ni Pablo,
gagaan nilan yang paglaong,
"Yani na manga otaw kanatu
manga dios na yosorog sang
lawas nang otaw." Awgaid
wa makadarag si Pablo
saan, kay pyagalaong yaan
nilan sang kanilan sorit na
Linikaonia.
12 Dumdum nilan na si
Bernabe yang kanilan dios
na si Seus aw si Pablo
yang kanilan dios na si
Hermes, kay si Pablo yang
magbabaraw.
13 Yang simbaan nang
manga otaw na yisimba
kang Seus aadto logwa
nang barrio. Yang kanilan
magampoway yakamang
sang manga usug na baka na
pyangbitayan nang manga
bolak aw daraa adto sang
pilwangan nang arad nang
barrio, kay yaan yang ap-
atayun na panawagtawag
nilan nang pagsimba nilan
kang Pablo aw Bernabe.
14 Awgaid pagdungug nang
manga apostol na si Pablo aw
si Bernabe na yang madaig
na manga otaw misimba
kanilan, lasiin nilan yang
kanilan dagom kay yaan
yang batasan nang manga Ju-
dio aw aon imo na maat nang
Dios. Wakaw yaparabay
silan komadto sang manga
otaw aw gagai nilan yang
paglaong,
15 "Nanga yiimo mayo yaan
kanami? Kami manga otaw
na mayn mayo. Yakani kami,
kay antak kami makapagba-
tok kamayo sang madyaw
na batok na sikun sang Dios,
aw antak ayawan mayo yang
pagsimba sining kamayo
dios na way kabos, aw antak
kamo matigam sang tinuud
na Dios na boi, kay yaan yang
yagaimo sang langit aw lopa
aw dagat aw yang kariko
nang iyan disaan.
16 Kadini pyapabayaan
silan na buku nang Judio na
yagaimo sang maski nana na
gosto nilan imoon.
17 Awgaid aon pay paagi
na matigam kamo bain sang
Dios, kay yiimo naan yang
madyaw kamayo, pyapaoran
naan sang kamayo manga
tanum, kayan yomonga, aon
day kamayo pagkaan wakaw
yagauma kamo." Yaan yang
pyagalaong ni Pablo kanilan.
18 Awgaid maski yudungug
yang manga otaw sang
pyagalaong naan, karayan
da silan kapunuan na ma-
gapatay sang manga baka
kay abay garo nilan simbaun
silan.
19 Kayan dyomatung asaan
yang manga Judio na sikun
ag Antiokia na sakop nang

Pisidia aw aon arag sikun
ag Ikonio. Yang manga
otaw ag Listra yotoo sang
pyagalaong nilan na yosopak
sang pagindo nang Pablo.
Wakaw dyodonag nilan nang
bato si Pablo aw goyoda nilan
yaan adto logwa nang barrio,
kay dumdum nilan yamatay
da yaan.
20 Awgaid pagdatung nang
manga tomotoo panaglib-
otan nilan si Pablo, kayan
yagbangon yaan aw pag-
barik adto sang syodad.
Ninyang sapit na allaw
yakadto si Pablo aw si Bern-
abe sang barrio na Derbe.

Yang Pagbarik Nilan Adto Antiokia na Sakop nang Siria

21 Si Pablo aw si Bernabe
yagagogodanun arag ag
Derbe sang madyaw na
batok bain kang Jesu Kristo,
madaig disaan yang yotoo
kang Jesus. Kayan yagbarik
silan ag Listra aw ag Ikonio
aw singadto silan Antiokia na
sakop nang Pisidia,
22 antak nilan madigun
yang pagsarig kang Jesus
nang manga tomotoo adto.
Pyagaindo nilan silan na
kinaanglan magapadayon
silan sang kanilan pagtoo
kang Jesus. Laong nilan,
“Kinaanglan magatigkul kita
sang madaig na karisud nang
di pa kita makarasak sang
banwa na sakop nang Dios.”
Yaan yang pyagaindo nilan.
23 Asang kada syodad si
Pablo aw si Bernabe yagapili
sang manga pangoro na ma-
gaindo sang manga tomotoo.
Yaampo nilan sang Dios yang
manga pangoro na tomata-
gap sang manga tomotoo, wa
silan akaan na yagapadayon
magampo. Kayan yaglaong
silan sang manga pangoro,
“Adoon mapanaw da kami.
Yang Dios yang akanarigan
mayo, yaan yang magabuut
kamayo.”
24-25 Kayan yomanaw
si Pablo aw si Bernabe
asang probinsiya nang Pi-
sidia aw singadto Perga na
sakop nang probinsiya nang
Pampilya. Pagkatapos nilan
maggogodanun bain kang
Jesus disaan, komadto silan
sang barrio na Atalia.
26 Pagpono disaan, so-
makay silan sang barko na
yagabarik adto Antiokia
na sakop nang Siria, yang
pyagasikunan nilan nang
tagna, kay yang manga
tomotoo adto yang yagasogo
kanilan. Arag silan yang
yagaampo nangaon na yang
Dios di matarikod kang Pablo
aw Bernabe sang kanilan
panaw, awgaid matabang
kanilan sang kanilan manga
imo. Adoon na yatoman da
yang manga imo nilan disang
manga banwa na kyakad-
towan nilan, yagbarik da
silan ag Antiokia.
27 Pagdatung nilan, pa-
pagtiponon nilan yang
kariko nang manga tomotoo
antak paglaong nilan kanilan
yang pyapaimo nang Dios
kanilan. Gyogogod arag
nilan na pyapatoo arag nang
Dios yang buku nang manga
Judio kang Jesus.

28 Yadogay silan maguya
adto sang paguya nang
manga tomotoo ag Antiokia
na sakop nang Siria.

15

Yang Panagkatipon nang Manga Apostol aw Manga Matikadung ag Jerusalem

1 Aon manga otaw na sikun
ag Jerusalem na sakop nang
Judea na yakadto Antiokia
na yagaindo sang manga
tomotoo, laong, “Di kamo
pagasakopon nang Dios
aw dili kamo mangagad
sang kanami batasan na
sikun kang Moises bain sang
pagtopo.”
2 Si Pablo aw si Bernabe ya-
paglantogi sang manga otaw
na sikun ag Judea bain saan.
Wakaw yang manga tomotoo
ag Antiokia yagadumdum
pagsogo kang Bernabe aw
kang Pablo adto Jerusalem
antak mapagbaraw sang
manga apostol aw sang
manga magikadung nang
manga tomotoo bain sang
pyagalaong nang manga
otaw na sikun ag Judea. Aon
manga otaw na pipili nilan
na amagad kang Pablo aw
Bernabe.
3 Kayan yomanaw silan
na byoboros nang manga
tomotoo. Yamapit silan ag
Penisia aw ag Samaria, aw
gogoda nilan sang manga
tomotoo yang buku nang
manga Judio na yotoo kang
Jesus. Yanaguma laban silan
pagdungug saan.
4 Pagdatung nilan ag
Jerusalem yang manga tomo-
too aw yang manga apostol
aw yang manga matikadung
yasagimano kanilan. Kayan
yaggogod sang Pablo sang
pyapaimo kanilan nang Dios.
5 Awgaid aon manga
Pariseo na yotoo na ya-
galaong, “Kinaanglan pa-
gasogo natu na yang buku
nang Judio magatoman sang
batasan na pagpatopo aw
pangagad sang balaod ni
Moises.”
6 Kayan yanagkatipon
yang manga apostol aw
yang manga matikadung na
managbaraw bain saan daw
mangagad sang batasan na
pagpatopo daw dili.
7 Yadogay silan managlan-
togi bain saan. Kayan yimin-
dug si Pedro aw paglaong,
“Manga karomonan ko,
yatigam kamo na nangaon
ako yang pipili nang Dios dini
kanatu antak ako maggogod
sang madyaw na batok
adto sang manga otaw na
buku nang Judio antak arag
silan dumungug bain kang
Jesu Kristo kayan syomarig
kanaan.
8 Yang Dios na yatigam
sang kariko nang dumdum
nang otaw yaan yang yaga-
pakatigam kanatu na silan
na buku nang Judio arag
pyagasakop naan, kay by-
obobowan naan silan nang
Balaan na Espirito maynang
yiimo naan kanatu.
9 Magonawa yang kariko
nang yiimo nang Dios sang
manga Judio aw buku nang

manga Judio. Pyapasaylo
naan silan sang kanilan sara
nang pagtoo nilan kang Gi-
noo Jesus maynatu na pya-
pasaylo.
10 Adoon, nanga wa kamo
otoo sining pyapakita nang
Dios kanatu? Nanang gosto
mayo na imoon, gosto ba
mayo na yang manga otaw
na buku nang Judio urugusun pagpatoman sang
kanatu batasan na manga Ju-
dio maski di silan makaimo?
Yang kanatu kamonaan
kadini, aw maski kita, wa kita
makaimo pagtoman saan
kariko.
11 Awgaid yang tyotoowan
ta, na kita amarowas tungud
sang tabang ni Ginoo Jesus,
mayn nilan na buku nang Ju-
dio na arag amarowas tun-
gud sang tabang ni Ginoo Je-
sus.”
12 Kayan yatingun yang
manga otaw na yaningug
kang Bernabe aw kang
Pablo na yagagogod sang
makaburungburung na imo
nang Dios digkanilan nang
paggogodanun nilan bain
kang Jesu Kristo adto sang
manga otaw na buku nang
Judio.
13 Pagkatapos nilan mag-
batok, maglaong si San-
tiago sang yanagkatipon,
laong naan, “Kariko mayo
na manga karomonan,
paningug kamo nang da-
gawdagaw.
14 Si Simon Pedro yag-
agogod kanatu bain sang
mona na pagpakatigam nang
Dios bain sang kanaan paagi
adto sang buku nang Judio,
antak arag aon otaw na pa-
gasakopon naan digkanilan.
15 Yaan yang yamapagguna
antak matoman yang syoso-
lat nang manga propeta ka-
dini na yagalaong,
16 ‘Yagalaong yang Dios
na aon allaw na magabarik
yaan ani, kay yagalaong yaan
na oori naan yang yamawara
na kasakopan ni Dabid, oori
naan arag yang kanaan
katungud sang sompaw ni
Dabid,
17 antak yang manga otaw
na buku nang Judio arag
magdumdum bain sang Gi-
noo, kay aon digkanilan aw
disang kariko nang manga
nasyon kanaan manga otaw.
18 Yaan yang pyagalaong
nang Ginoo na pyapakatigam
naan kadini.’ ”
19 Yabay maglaong si
Santiago, “Di ta urugusun
patoman yang kanatu
batasan sang manga otaw
na buku nang Judio na yotoo
sang Dios.
20 Awgaid yani gaid yang
osolat ta na pagaindo kani-
lan na di silan makaan
sang pyapatay na ayup
na pyanawagtawag sang
manga diosdios, di silan
arag makaan sang manga
ayup na yamatigul kayan
yamatay, aw yang dogo arag
di akaanun, aw kinaanglan
na osolat ta arag na maat
nang Dios yang managipid
na buku nang magasawa.
21 Kay yaning balaod
ni Moises dogay da na
pyagabasa nang allaw na
simbaay natu na manga Ju-

dio disang kariko nang pagtitiponan natu sang kariko nang barrio, wakaw aw dili mangagad yang manga otaw na buku nang Judio sining pyagalaong ko, laban sa magakaraat yang dumdum nang arag kita Judio.” Yaan yang pyagalaong ni Santiago.

Yang Solat sang Manga Tomotoo na Buku nang Judio

22 Yang manga apostol aw yang kariko nang manga tomotoo aw yang kanilan manga matikadung yakaokom pagpili disang manga otaw na yanagkatipon sang apaagadun nilan kang Pablo aw Bernabe aw komadto silan Antiokia. Yang pipili nilan yang dowa sang kanilan pangoro, si Judas na pyagangaranan ni Barsabas aw si Silas.

23 Pyapagdara silan nang solat na yagalaong, “Kariko mayo na karomonan nami ag Antiokia aw ag Siria aw ag Silisia, kami na manga apostol aw manga matikadung nang tomotoo ag Jerusalem yagasolat kamayo na buku nang Judio na manga tomotoo kang Jesu Kristo.

24 Yagasolat kami kamayo, kay aon dyudungug nami na sikun adi kanami na yakadto kamayo na yagasamok sang kamayo pagtoo tungud sang tobok na pagindo nilan kamayo. Yang manga otaw na yakadto kamayo, way katungud nilan na magaindo silan kamayo, way sogo nami kanilan na maynaan na pagindo.

25 Wakaw yanagkatipon kami, kayan yanagkaoyon kami pagpili sang osogoon nami adto kamayo. Yaning osogoon nami adto kamayo amagad sang karugunan ta na si Bernabe aw si Pablo.

26 Tungud sang Ginoo ta na si Jesu Kristo yabay silan mangagad sang pagbuut nang Dios maski apatayun silan nang yapagkontara kang Jesu Kristo.

27 Wakaw si Judas aw si Silas yang syosogo nami pagagad kang Bernabe aw kang Pablo adto kamayo, kay silan yang magabatok kamayo bain sining kanami solat.

28 Kay pyagabayaan kami nang Balaan na Espirito wakaw yomoyon kami na dili kamo nami pagalaongon na papangagadun sang kariko nang kanami batasan kay wara yaan ikinaanglana. Toyo yani gaid yang pagalaong nami kamayo na

29 ayaw kamo magkaan sang pyapatay na ayup na pyanawagtawag sang manga diosdios. Ayaw kamo magkaan sang dogo. Ayaw kamo magkaan sang onod nang manga ayup na yamatigul kayan yamatay kay wa akatiwisi sang dogo. Usug aw bobay kamayo, ayaw kamo managipid aw buku kamo nang magasawa. Madyaw aw pangagdan mayo yani na sogo. Wa day pyagalaong nami.” Yaan yang solat nilan kanilan.

30 Yang syosogo nilan yakadto Antiokia aw pa-

pagtipona nilan yang kariko
nang manga tomotoo, kayan
yatag nilan kanilan yang
solat.
31 Yang manga tomotoo
ag Antiokia yanaguma nang
pagbasa nilan saan, kay yang
pyagalaong naan madyaw.
32 Si Judas aw si Silas arag
propeta nang Dios. Madaig
yang pyagalaong nilan sang
manga tomotoo disaan,
yagadasig silan kanilan
antak madigun yang kanilan
pagkanarig kang Jesus.
33 Ninyan na timpo si Judas
aw si Silas yadagawdagaw
maguya disaan. Pagkatapos
nini, mori si Judas aw si
Silas adto sang yagasogo
kanilan. Nang wa pa silan
apanaw, yagalaong yang
manga tomotoo disaan,
"Yimiman kami na madyaw
yang panaw mayo sang
kamayo pagbarik."
34 Awgaid si Silas yagadum-
dum na madyaw aw maibilin
yaan disaan.
35 Si Pablo aw si Bernabe
aadto pa Antiokia. Yamagad
silan sang arag silan manga
magindoway. Yabay silan
magindo bain sang Ginoo na
si Jesu Kristo.

Yagasoway si Pablo aw si Bernabe

36 Paglabay nang pilang
allaw maglaong si Pablo
kang Bernabe, "Bay da,
mapanaw kita, makadto kita
sang kanatu karomonan na
tomotoo asang kariko nang
banwa na pyagaindowan ta
bain sang sorit nang Dios,
atanawun ta daw yomon-
nono silan."
37 Madyaw ni Bernabe na
pyapaagad kanilan si Juan
Markos.
38 Awgaid si Pablo ya-
gadumdum na buku nang
madyaw pagagad si Juan
Markos, kay nong aadto
silan Pampilya, wa yaan
magapadayon magadagad
kanilan magbabatokon sang
sorit nang Dios.
39 Kayan yaglantogi disaan
si Pablo aw si Bernabe kay wa
silan magakaoyon. Wakaw
yagasoway silan. Pyagaagad
ni Bernabe si Juan Markos
kayan syomakay silan sang
barko na makadto Sipre.
40 Awgaid pipili ni Pablo
si Silas na amagad kanaan.
Kayan yanagampo sang Dios
yang manga tomotoo na
maski diin silan panalangi-
nan silan nang Dios.
41 Kayan yomanaw silan,
yaan yang yaagi nilan yang
Siria aw Silisia, yagaindo
silan sang kariko nang
manga tomotoo antak madi-
gun yang kanilan pagtoo
sang Dios.

16

Pyagaagad ni Pablo aw ni Silas si Timoteo

1 Yakadto si Pablo aw si
Silas sang banwa na Derbe
aw Listra. Pyagakita nilan
disaan na banwa si Timo-
teo na yamanarig kang Jesu
Kristo. Yang kanaan ina na
yamanarig kang Jesu Kristo
Judio awgaid yang ama naan
buku nang Judio.

2 Yang manga tomotoo
kang Jesu Kristo ag Listra aw
ag Ikonio pyagalaong nilan
na si Timoteo yangagad nang
madyaw sang pagindo nang
Dios.
3 Si Pablo, gosto naan na
pagaagad si Timoteo. Wakaw
pyapatopo naan si Timoteo
gyagaon sang manga Judio.
Yiimo naan yaan kay antak
dili sarikway si Timoteo nang
manga Judio disang manga
banwa na akadtowan nilan,
kay yatigam silan na yang
ama ni Timoteo buku nang
Judio. Kayan yomanaw silan.
4 Madaig na manga barrio
yang kyakaagyan nilan. Pya-
galaong nilan sang manga
tomotoo yang manga sogo
na pyapangagdan kanilan
nang manga apostol aw
manga mangkatikadung
nang manga tomotoo ag
Jerusalem.
5 Kayan yagdogang yang
pagkanarig nang manga to-
motoo aw pagkadaig silan.

Aon Pyapakita nang Dios kang Pablo Adto Troas

6 Makadto garo Asia si
Pablo aw si Silas aw si Tim-
oteo, awgaid wa silan otogoti
nang Balaan na Espirito na
makadto aw paggogod sang
sorit nang Dios adto, wakaw
yaan yang yaagi nilan yang
Prigia aw Galasia.
7 Nang yagpadadatung da
silan ag Misia, makadto garo
silan Bitinia, awgaid wa silan
otogoti nang Balaan na Espir-
ito.
8 Wakaw wa da silan aapit
ag Misia, tyomobang da silan
mapakatorid adto sang bar-
rio na Troas.
9 Pagkagabi, aon pyapakita
nang Dios kang Pablo, na aon
yagaindug na taga Masedo-
nia na yagalaong kang Pablo,
“Adi kaw, tabangi kami.”
10 Pagkita ni Pablo sini
mangandam kami parabay
na makadto Masedonia,
kay yatigam kami na yaan
yang gosto nang Dios na
apakadtowan kanami, an-
tak maggogod adto sang
madyaw na batok bain kang
Jesu Kristo.

Yotoo si Lidia kang Jesu Kristo Adto Pilipos

11 Yasakay kami si Pablo
nang barko sikun ag Troas
kayan yapakatorid kami adto
sang poro na pyagangaranan
nang Samotrasia. Nang
sapit na allaw yakadto kami
Neapolis.
12 Kayan yomawas kami
sang barko aw pagpanaw
kami adto Pilipos, yaan
yang dakora na syodad na
sakop nang probinsiya na
Masedonia na sakop nang ari
ag Roma. Yagauya kami adto
surud nang pilang allaw.
13 Nang allaw na simbaay
nang manga Judio, yakadto
kami logwa nang syodad
kay aon kono yanagkatipon
disang said nang tobig kay
managampo. Pagdatung
nami, magingkod kami aw
papagbaraw sang manga
kawbayan na yanagkatipon
da disaan.
14 Yang isa na bobay
na yaningug sang kanami
pagindo si Lidia na taga

Tiatira na mamarigyaay
nang madyaw na sapot
na mapora. Maski buku
yaan nang Judio yotoo yaan
sang Dios. Kaba yaningug
si Lidia sang pagindo ni
Pablo bain kang Jesu Kristo
pyagabayaan yaan nang
Dios na makadarag yaan,
kayan tyomoo yaan kang
Jesu Kristo.
15 Si Lidia na yamanarig
kang Jesus byabawtismowan
aw yang kariko nang ya-
gauya sang kanaan baray
arag byabawtismowan.
Kayan yaglaong si Lidia
kanami, "Kay yotoo kamo
na ako tinuud na tomotoo
kang Ginoo Jesus, adi kamo
paguya sang kanak baray."
Yagapadayon yaan maglaong
sang maynaan, wa kami
naan apabaribada. Kayan
kyomadto kami sang kanaan
baray.

Si Pablo aw si Silas Pipiriso ag Pilipos

16 Misan disaan nang
yoman kami komadto si
Pablo sang pyagaampowan
asang dorog nang tobig, aon
yapagkita kanami na bobay
na allang na matigam kono
magbatok sang amapagguna
nang maori na allaw kay
yatagan yaan nang gaom ni
Satanas, pyagabayaan yaan
nang mangkaraat na espir-
ito. Dakora yang yamasapi
nang kanaan tagallang tun-
gud sang kanaan pagbatok.
17 Yigiyod kanami yaan
na bobay, gyagagaan naan
na yagalaong bain kanami,
"Yani na manga otaw manga
sogwanun nang Dios na
Lyomabi. Yagapakatigam
silan kamayo daw monnono
yang pagkasakop nang Dios
kamayo."
18 Allawallaw yigiyod
yaan kanami. Yagapadayon
yaan maglaong saan surud
nang pilang allaw. Wakaw
yamadaman si Pablo. Yam-
atobang yaan sang bobay
kayan pyaglaong naan yang
mangkaraat na gapabaya
sang bobay, laong, "Pinaagi
sang aran ni Jesu Kristo
yagalaong ako kanmo na
mangkaraat na logwa disang
lawas naan na bobay."
Paglaong ni Pablo sang may-
naan, maparabay lomogwa
disang lawas nang bobay
yang mangkaraat.
19-20 Pagkatigam nang
manga tagtomon saan na
allang na yawara da yang
mangkaraat, katigaman
nilan na wa day kanilan
panapi. Wakaw dyadakup
nilan si Pablo aw si Silas,
kayan gyoyod adto sang
okmanan, asang atobangan
nang manga magookom
disang syodad na yata-
gan nang katungud nang
goberno ag Roma, kayan
yaglaong yang tagtomon
saan na allang, "Yani na
manga otaw manga Judio,
yakasamok silan sang manga
otaw disining syodad.
21 Yagaindo silan sang to-
bok na batasan na sopak sang
kanatu balaod, na kita na
taga Roma di makatoman."
22 Kariko nang otaw arag

yamadaman kanang Pablo.
Pyanagpakasan nang ma-
gookom silan sang dagom,
pyanaglobasan silan dowa,
kayan pyabonaran silan
nang magookom.
23 Yamatapos silan pak-
abonalbonaran, pantorod
agsurud nang pirisowan.
Kayan pyabantayan nang
madyaw sang bantay.
24 Pagdungug nang bantay
sang sogo nang pangoro,
pagagad naan si Pablo aw
si Silas adto apit surud na
sobay nang pirisowan kayan
syorog yang kanilan siki sang
pyapagaklub na kaoy antak
di makabloy.
25 Yagaampo sang Dios si
Pablo aw si Silas nang tunga
nang gabi. Yagakanta arag
silan nang pagbantog nilan
sang Dios. Yaningug kani-
lan yang kadaygan na manga
piriso.
26 Sakadyap yaglinog nang
maanug na yang manga
arigi nang pirisowan ya-
mangkagayong. Yadayon
pangkaowangan yang kariko
nang manga tatakup nang
pirisowan. Yang kadina na
pyagabakos kanilan yadayon
mabadbad.
27 Pagmata nang bantay
kitaun naan na kariko nang
tatakup nang pirisowan
kyakaowangan. Kayan
gyabot naan yang kanaan
espada, kay gosto naan na
magatoyo, kay dumdum
naan yakarayas yang kariko
nang piriso.
28 Awgaid laong ni Pablo na
yagatawag sang bantay sang
manga piriso, “Ayaw mag-
toyo. Kariko nami na manga
piriso aani la.”
29 Kayan syugaan nang
bantay yang manga ilawan
aw parabay daragan adto
surud agkang Pablo aw
Silas aw lood yaan asang
atobangan nilan, tyatakigan
yaan laban nang pagkalluk.
30 Pagkatapos naan parog-
waun silan sang apit surud
na sobay, paglaongon naan,
“Nanang imoon ko antak ako
marowas sang kanak sara?”
31 Kayan yaglaong silan,
“Too sang Ginoo na si Jesus
antak kaw marowas nang
Dios, ikaw aw yang kanmo
pamilya.”
32 Kayan yaggogod silan
bain kang Ginoo Jesus adto
kanaan aw adto sang kanaan
pamilya.
33 Maski mararum pa
yang gabi yang bantay sang
pirisowan yagaogas sang
pari asang likod ni Pablo
aw Silas na kyakapariyan
nang pagbonal kanilan.
Pagkatapos saan, maparabay
magpabawtismo sang tobig
yang bantay aw yang kariko
nang kanaan pamilya.
34 Kayan pyapanik nang
bantay si Pablo aw si Silas
sang kanaan baray aw
pakaana naan silan. Yang
bantay aw yang kariko nang
yagauya asang kanaan baray
yagauma kay yakatoo ra
silan sang Dios.
35 Pagkamasurum yang
pangoro na otaw nang
goberno yagasogo sang polis
na apaboroyan sang bantay

sang pirisowan si Pablo aw si
Silas.
36 Yang bantay yagalaong
kanang Pablo, laong, “Yang
manga pangoro na otaw
nang goberno yagasogo na
apaboroyan kamo. Wakaw
unug da kamo. Atagapan
kamo nang Dios.”
37 Awgaid laong ni Pablo,
“Yabay kami nilan pak-
abonalbonaran asang ato-
bangan nang kawtawan,
na wa kami ibistaa na taga
Roma. Pipiriso arag kami,
kayan adoon gosto nilan
na oboroyan kami na way
matigam antak way magsosi
bain saan. Buku nang
madyaw yang maynaan na
imo. Silan yang makani aw
pagboroy kanami.”
38 Kayan pyaglaong nang
polis sang manga pangoro na
otaw nang goberno yang pya-
galaong nilan, kayan yalluk
silan pagdungug na si Pablo
aw si Silas sakop nang gob-
erno nang Roma.
39 Wakaw yakadto silan
parabay antak pasayloon
silan nilan. Kayan byoroyan
nilan si Pablo aw si Silas aw
papanawa sang syodad.
40 Kayan yomanaw sang
pirisowan si Pablo aw si Silas
aw kadto silan sang baray ni
Lidia. Pyagakita nilan yang
kariko nang karomonan ni-
lan na manga tomotoo, aw
dasiga nilan silan, aw panawi
nilan.

17

*Si Pablo aw si Silas na
Aadto Tesalonika*

1 Paglabay ni Pablo aw ni
Silas sang syodad na Ampipo-
lis aw syodad na Apolonia,
domatung silan sang syodad
na Tesalonika na disaan aon
pagtitiponan nang manga Ju-
dio.
2 Si Pablo ipan komadto
sang pagtitiponan nang
manga Judio nang allaw na
simbaay nang manga Judio
antak magindo bain kang
Jesus. Yapaglantogi yaan
sang manga otaw pinasobay
sang sorit nang Dios na
syosolat. Torong ka simbaay
na allaw yaan imoon naan.
3 Syasaysay naan kanilan
yang syosolat na sorit nang
Dios, na kinaanglan amatay
yang syosogo nang Dios aw
pagboi oman, yagalaong
yaan, “Si Jesus yaan si Kristo
na syosogo nang Dios ani
sang donya. Yaan yang
pyapakatigam ko kamayo.”
4 Aon manga Judio na
yotoo, kayan dyomogpo kang
Pablo aw kang Silas, maski
yang simisimbaay na buku
nang Judio arag madaig
yang yotoo. Madaig arag
na manga dungganun na
kawbayan yang yotoo.
5 Awgaid yang manga pan-
goro na manga Judio na wa
otoo kang Jesus yamadaman
kanilan, wakaw yangamang
silan sang maat yang ontol
na manga otaw. Pyapagtipon
nilan yang madaig na manga
otaw. Pagkatapos nilan
samokon yang madaig na
otaw disang syodad lasangun
nilan yang baray ni Jason
kay yaan yang pyagauyaan

ni Pablo aw Silas. Gosto nilan
na adaraun silan adto sang
atobangan nang kawtawan.
6 Awgaid wa nilan asaota
si Pablo aw si Silas asang
baray ni Jason. Wakaw
yaan yang gyoyod da nilan
disaan si Jason aw yang
manga kainagadan naan
na tomotoo, kayan dyara
adto sang manga pangoro
na otaw nang goberno.
Pyangimowan nilan sang
sara yang manga tomotoo,
laong, “Ngaong yangindo
sang manga otaw, si Pablo
aw si Silas na yakasamok
sang manga otaw sang kariko
nang banwa, yakani arag
silan sang kanatu banwa
antak magindo.
7 Yani na otaw, si Jason
yang yagapapanik kanilan
asang kanaan baray aw
tayoda naan. Kariko nilan
yosopak sang balaod nang
kanatu ari na si Sesar, kay
yagalaong silan na aon tobok
na ari na yaan yang aran si
Jesus.”
8 Pagdungug nang manga
pangoro na otaw nang
goberno aw yang madaig
na kanilan sakop sini na
sombong, madaman silan
kariko.
9 Awgaid pagkabayad ni Ja-
son aw nang manga tomotoo
sang piyansa na pyapabayad
kanilan, boroyan silan.

*Si Pablo aw si Silas na
Aadto Berea*

10 Pagkagabi parabayun
nang manga tomotoo pa-
panawun si Pablo aw si
Silas antak komadto Berea.
Pagdatung ag Berea, ma-
parabay silan komadto sang
pagtitiponan nang manga
Judio.
11 Yang manga Judio dis-
aan madyaw yang batasan,
madyaw pa sang manga
Judio ag Tesalonika, kay
gosto nilan na maningug
sang pyagalaong ni Pablo aw
ni Silas kay gosto nilan na
makadarag nang madyaw.
Allawallaw yagaanad silan
bain sang sorit nang Dios na
syosolat kadini, kay gosto ni-
lan na matigam daw matung-
tung yang pyagalaong ni
Pablo aw ni Silas.
12 Wakaw madaig na
manga Judio yang yotoo.
Maski yang buku nang Judio
yotoo, aw arag madaig yang
manga dungganun na bobay
na buku nang Judio na yotoo.
13 Awgaid pagkatigam
nang manga pangoro nang
Judio ag Tesalonika na si
Pablo aadto Berea yangindo
sang manga otaw bain sang
sorit nang Dios, komadto
silan aw barawa yang manga
otaw ag Berea antak konta-
raun si Pablo.
14 Kayan pyarabay nang
manga tomotoo papanawun
si Pablo adto dagat na
masakay sang barko, awgaid
si Silas aw si Timoteo asaan
pa.
15 Yang yoboros kang Pablo
taman gaid sang syodad na
Atenas. Pagbarik nilan, to-
gonon ni Pablo si Silas aw
si Timoteo antak mallug adto
kanaan.

Adto sang Syodad na Ate-

nas Yikita si Pablo sang Mga Diosdios

16 Kaba yagatagad si Pablo kang Silas aw kang Timoteo adto sang syodad na Atenas, maat yang dumdum naan pagkita naan sang madaig na manga diosdios nilan disang syodad.

17 Wakaw yumupud yaan disang pagtitiponan sang kabarawbaraw nang manga Judio aw buku nang Judio na arag yisimba. Allawallaw yumupud yaan arag sang kabarawbaraw asang paringki nang maski sini disaan.

18 Aon arag manga otaw na yumupud mapagkabaraw kanaan na manga sait na magindoway bain sang pagtoo ni Epikureo aw Estoiko. Syasaway nilan si Pablo, laong, "Nanang pyagalaong nining magbabaraw sang way kabos?" Awgaid laong nang kadaygan, "Dagaw yaan yang byabaraw naan yang manga dios nang manga otaw adto sang maawat na banwa." Yagalaong silan saan kay yagagogod si Pablo bain kang Jesus aw yang kanaan pagboi oman.

19 Wakaw dyadara yaan nilan adto sang atobangan nang matikadung asang pagtitiponan nilan na pyagangaranan nang Areopago aw paglaong, "Paglaongan kanami antak kami arag matigam sang bago na manga pagindo na pyagaindo mo

20 kay yamaburungburung kami sang pyagalaong mo, wakaw gosto nami na matigam daw nanang kaologan naan."

21 Yaan yang pyagalaong nilan kay yang kariko nang otaw na taga Atenas aw yang kadaygan na manga otaw na asaan magkadurum yagabaraw aw paningug sang manga pagindo aw aon pagindo na dungan wa nilan dungga.

22 Wakaw yagaindug si Pablo asang atobangan nang matikadung asang pagtitiponan na Areopago aw paglaong, "Kamo na taga Atenas, kikita ko na madaig yang kamayo manga diosdios na laban mayo pyagataod,

23 kay tyatanaw ko yang kamayo ampowanan sang kamayo manga diosdios na kyakaagiyan ko. Aon isa na ampowanan na aon solat na yagalaong, 'Ampowanan sang dios na wa nami akatigami.' Yang sisimba mayo na wa mayo akatigami yaan yang pagalaong ko kamayo.

24 Yang Dios na byabatok ko yaan yang yagaimo sining donya aw sang kariko nang asang donya. Wa yaan magauya asang ampowanan na inimo nang otaw, kay yaan yang makagagaom sang kariko aglangit aw asang lopa.

25 Wa yaan magakinaanglan sang tabang nang otaw, kay yaan yang yamatag kanatu na manga otaw nang

ginawa aw kinaboi aw maski
nana na kikinaanglan ta.
26 Yang pyagponowan
nang kariko nang otaw sang
ka otaw da, yang inimo gaid
nang Dios yang yadagdag na
yakarimpud disang donya.
Yang Dios yang gabuut sang
kanilan banwa daw wain
ataman. Yatigam yang
Dios kadini daw kano naan
pallinduga yang manga
nasyon, aw daw kano naan
taposa.
27 Yiimo nang Dios may-
naan antak makadumdum
yang manga otaw paganap
kanaan, kayan yaan yang
akatigaman da nilan sang
Dios. Toyo buku nang
maawat kanatu yang Dios,
28 kay yang Dios gaid yang
yamatag nang kinaboi, yaan
yang yagabuut sang kariko,
yaan yang yamatag kanatu
nang madyaw na dumdum.
Maski yang kamayo manga
ungudan na manga otaw
yagalaong, 'Tinuud na yang
Dios yang pyagasikunan ta.'
29 Kay tinuud na yang
Dios yang pyagasikunan ta,
wakaw dili kita magadum-
dum na yang Dios yakagaon
sang diosdios na borawan aw
sapi aw bato na yiimo nang
manga otaw, kay yaan gaid
yang kanilan kyakatigaman
na imoon nilan na sikun sang
kyakadumduman nilan.
30 Nangaon pyapabayaan
nang Dios yang manga otaw
na yakasara nang maynaan
na sara, kay wa pa silan
akatigam kanaan. Awgaid
adoon yagalaong yang Dios
na kinaanglan na kariko
nang otaw disang donya
magatangku da sang pagimo
sang sara,
31 kay papagokomon da
naan sang kariko nang otaw
asang donya yang kanaan
pinili na si Jesu Kristo. Yaan
yang pyapakatigam naan
kanatu nang pagboi naan
kang Jesus na pyapatay.
Yatigam arag yang Dios sang
allaw daw kano mapagguna
yaan. Laban matarong yang
pagokom ni Jesu Kristo."
Yaan yang pyagalaong ni
Pablo.
32 Pagdungug nang manga
otaw sang pyagalaong ni
Pablo bain sang pagboi
oman nang patay, obitin
nilan si Pablo, awgaid aon
yanaglaong, "Maningug
kami oman sang kanmo
pagindo bain sini."
33 Kayan pyanawan silan ni
Pablo.
34 Awgaid aon manga
otaw disaan na yamagad
kang Pablo kayan tyomoo
kang Jesus. Yang sang ka
otaw na yotoo si Dionisio
na matikadung asang pagti-
tiponan nilan na Areopago,
aw aon arag bobay na
pyagangaranan ni Damaris
aw aon pay kadaygan.

18

Ag Korinto Pyagakita ni Pablo si Akila aw si Prisila

1 Pagkatapos saan manaw
si Pablo ag Atenas aw kadto
sang syodad na Korinto.
2 Asaan naan pagakitaan
yang magasawa, si Akila aw

si Prisila. Manga Judio silan
na sikun ag Ponto na yakadto
Italia nangaon. Baya pa silan
na yadatung ag Korinto sikun
ag Italia, kay pyapapanaw ni
Ari Klaudio yang kariko nang
Judio na asang syodad na
Roma na sakop nang Italia.
Yakadto kanilan si Pablo
3 kayan yaguya yaan
agkanilan kay magonawa
silan magiimo sang tolda na
ipan paguyaan nang otaw.
Yomobay yaan arag kanilan
maggawbuk.
4 Si Pablo, aw allaw nang
simbaay nang manga Judio,
yakadto sang pagtitiponan
nang manga Judio antak
magindo kanilan, pya-
galaong naan yang manga
Judio aw buku nang Judio
antak tomoo kang Jesus.
5 Pagdatung ni Silas aw
Timoteo sikun ag Masedonia,
si Pablo yabay magindo.
Dyadadayaw naan batokan
yang manga Judio na si Jesus
yaan si Kristo na syosogo
nang Dios ani sang donya.
6 Awgaid way gosto nang
manga Judio sang pagindo
naan, yoodyat yaan nilan.
Wakaw yakaokom yaan na
dili da magagogod kanilan,
kayan yaglaong yaan kani-
lan, “Aw di kamo pagsakopon
nang Dios, ayaw mayo ako
pagsusuri, kay kamayo yaan
sara. Wakaw adoon yaan
yang ogogodan da ko yang
buku nang manga Judio.”
7 Kayan pyanawan naan
silan, wa da yaan maga-
gogodanun bain kang Jesus
asang pagtitiponan nang
manga Judio. Adto ra yaan
magagogodanun sang baray
ni Tito Justo na buku nang
Judio toyo yisimba sang
Dios. Yang kanaan baray
sapit sang pagtitiponan nang
manga Judio.
8 Si Krispo na pangoro
disang pagtitiponan aw yang
kanaan pamilya yotoo sang
Ginoo na si Jesus. Madaig
arag na manga otaw ag
Korinto yang yotoo kayan
byawtismowan.
9 Misan disaan, nang gabi
yapakita asang dumdum
ni Pablo yang Ginoo na si
Jesus na yagalaong, “Ayaw
magkalluk nang manga
otaw, aw ayaw magtangku
sang paggogodanun bain
kanak disini na banwa,
10 kay ako yang yatagap
kanmo, way otaw na ma-
gadaugdaug kanmo disini.
Madaig pa na manga otaw
yang gosto ko na amaimo
kanak manga otaw disini
na syodad.” Yaan yang
pyagalaong ni Jesus kang
Pablo.
11 Sang ka toig aw unum na
boran ni Pablo magindo sang
manga otaw ag Korinto bain
sang pyagalaong nang Dios.
12 Awgaid pagkaimo ni
Galio gobernador nang
probinsiya nang Akaya, yang
manga Judio na wa otoo
kang Jesus yanagkaoyon pag-
dakup kang Pablo aw daraa
nilan adto sang okmanan.
13 Pagdatung nilan laong
nang manga Judio kang
Gobernador Galio, “Yani na
otaw, si Pablo, yagaindo sang

manga otaw pagsimba sang
Dios sang paagi na sopak
sang kanatu balaod.”
14 Nang imibak da garo si
Pablo sang kanilan sombong,
yaglaong da yang gober-
nador sang manga Judio,
laong, “Aw tinuud na aon
maat na imo nini na otaw,
kinaanglan na maningug ako
sang kamayo sombong na
manga Judio.
15 Awgaid way labut nang
balaod nang goberno sang
kamayo sombong. Yapagagis
kamo kang Pablo tungud
sang kamayo pagindo aw
tungud sang kamayo balaod.
Wakaw dili ako magabista
kamayo. Kamo yang pag-
baraw da bain saan.”
16 Kayan pyapanaw naan
silan sang kanaan opisina.
17 Kayan dyakup nang
manga kadadaygan ni Gob-
ernador Galio na buku
nang Judio si Sostenes na
pangoro disang pagtitipo-
nan nang manga Judio aw
bonari nilan, kay yaan
yang syususuran nilan nang
kasamok na yiimo nang
manga Judio. Yagatanaw
kanilan si Gobernador Galio,
toyo wa yaan atagoyap
kanilan.

*Yagabarik si Pablo ag An-
tiokia*

18 Yadogay maguya ag Kor-
into si Pablo kayan yomanaw
yaan, yakadto Senkrea,
yagadan nang magasawa
na si Prisila aw si Akila.
Pagdatung nilan sang barrio
na Senkrea, magpaboro si
Pablo sang kanaan oro, kay
yaan yang batasan nang
Judio aw aon saad nilan
sang Dios. Pagkatapos saan,
somakay silan sang barko na
yagapadurug adto Siria.
19-21 Pagdatung nilan asang
syodad na Epeso, sumurud
yaan sang pagtitiponan
nang manga Judio aw upud
yaan kanilan sang manga
babarawun. Gosto nilan
na madogay yaan maguya
disaan, toyo way gosto
naan. Yagalaong yaan
kanilan nang bay yaan
manaw, laong, “Aw gosto
nang Dios na magabarik ako
ani kamayo, makani ako.”
Kayan pyanawan naan yang
magasawa, si Akila aw si
Prisila ag Epeso, aw sakay
yaan sang barko.
22 Pagdatung ni Pablo ag
Sesarea, somaka yaan adto
sang manga tomotoo ag
Jerusalem kayan tyumug-
bung yaan ag Antiokia na
sakop nang Siria.
23 Paglabay nang pilang
allaw naan adto, panawan
naan silan aw singadto
yaan sang probinsiya na
Galasia aw sang probinsiya
na Prigia, kayan yaglimpud
yaan magpanawpanaw dis-
aan na banwa, yagaindo
yaan sang manga tomotoo
antak madigun yang kanilan
pagkanarig sang Dios.

*Yang Pagindo ni Apolos ag
Epeso aw ag Korinto*

24 Kaba aadto si Pablo
Galasia aw Prigia, yakadto
Epeso si Apolos na arag Judio
na sikun ag Alejandria. Si
Apolos sait magindo, madaig

yang kyakatigaman naan
bain sang syosolat nang
manga propeta nang Dios.
25 Aon yagaindo kanaan
nangaon bain sang Ginoo
na si Jesus. Awgaid yang
pyagaindo kanaan yang
bain gaid sang gyogogod
ni Juan kaba yabay pa si
Juan magbawtismo. Maasub
si Apolos maggogodanun,
matungtung yang kanaan
pagindo bain kang Jesus
toyo kolang pa yang kanaan
katigaman.
26 Wa akalluk si Apolos
magindo asang pagtitiponan
nang manga Judio. Pagdun-
gug ni Akila aw ni Prisila sang
kanaan pagindo, pagagad
yaan nilan asang kanilan
baray kayan dyadayaw
paglaong kanaan yang wa
pa naan akatigami bain sang
pagindo kang Jesus.

27 Gosto arag ni Apolos na
makadto aw pagindo asang
probinsiya nang Akaya na
yakasakop sang syodad
na Korinto. Yang manga
tomotoo yagadasig kanaan
kay arag madyaw nilan na
makadto yaan Akaya na
magaindo adto. Wakaw
yagasolat silan sang manga
tomotoo ag Akaya antak yaan
tayodon nilan. Pagdatung ni
Apolos ag Akaya, madasig
laban silan na yamanarig
kang Jesu Kristo tungud sang
karugun nang Dios kanilan.
28 Kay dyadaug ni Apo-
los sang lantogi disang
pagkadaigan yang manga
Judio kay syosobay naan
yang pyapasolat kadini nang
Dios, kayan yatigam yang
manga otaw na si Jesus yang
tinuud na Kristo na syosogo
nang Dios ani sang donya.

19

Si Pablo na Aadto Epeso

1 Kaba aadto si Apolos sang
syodad na Korinto, si Pablo
yamagi sang kabutayan,
yagapadurug yaan adto
Epeso. Kayan pagdatung
naan ag Epeso pagkita naan
yang manga inindo ni Juan
na magbawtismoway.
2 Yanagbaraw silan,
kayan yosip silan ni Pablo,
laong, “Nang pagtoo mayo,
yakadawat ba kamo sang
Balaan na Espirito?” Yim-
ibak silan kang Pablo, laong,
“Wara, kay wa pay dyudun-
gug nami na aon Balaan na
Espirito.”
3 Si Pablo yagaosip kani-
lan, laong, “Monnono
yang bawtismo kamayo?”
Yimibak silan, laong,
“Byabawtismowan kami
nangaon asang tobig kay
yotoo kami sang pagindo ni
Juan na magbawtismoway.”
4 Kayan yaglaong si Pablo,
“Si Juan yagabawtismo sang
manga otaw aw yagtangku
da silan sang pagimo sang
sara. Yagaindo yaan arag
na si Jesus yang otoowan na
masapit kanaan domatung.”
5 Pagdungug nilan sang
pyagalaong ni Pablo, mag-
pabawtismo silan pinaagi
sang aran ni Ginoo Jesus.

6 Pagdapun ni Pablo
kanilan maparabay silan
kunsadan nang Balaan na
Espirito, kayan yagsorit silan
nang yanagkatoboktobok na
sorit na wa nilan akatigami.
Pyagalaong arag nilan yang
pyapakatigam kanilan nang
Balaan na Espirito.
7 Samporo silan aw dowa
na ka otaw kariko.
8 Torong boran ni Pablo
magindo asang pagtitiponan
nang manga Judio ag Epeso.
Wa yaan akalluk, yapaglan-
togi yaan sang manga Judio
bain sang pagsakop nang
Dios antak silan arag tomoo
kang Jesus.
9 Awgaid yang manga Judio
na wa otoo na mangkabag-
sug yang oro, yagaodyat
kang Pablo agsurud nang
pagtitiponan tungud sang
pyagalaong naan bain
sang pagtoo kang Jesus.
Wakaw yakadto si Pablo
aw yang manga tomotoo
sang eskuwelahan ni Tirano
aw pagindo yaan disaan
allawallaw.
10 Yabay magindo si Pablo
disaan surud nang dowang
ka toig. Wakaw yang kariko
nang yagauya asang probin-
siya nang Asia, Judio aw
buku nang Judio, yudungug
sang pagindo bain sang
Ginoo na si Jesus.

Yang Pitong ka Otaw na Manga Anak ni Eskeba

11 Pyapaimo nang Dios
kang Pablo yang madaig
na kaburungburungan na
wa pay otaw na yikita sang
maynaan.
12 Kay maski yang panyo
gaid aw maski sapot yang
opotiin naan, kayan dyara
nilan adto sang yamasakit,
yagakadyaw silan aw logwa
yang mangkaraat sang kani-
lan lawas.
13 Aon manga Judio na
yagapanawpanaw na yitigi
manabang sang manga
otaw na lyarasakan nang
mangkaraat. Yitigi silan
mingaran sang aran ni Jesus
antak makapagparogwa
garo sang mangkaraat, laong
nilan, “Panaw adoon, ikaw
na mangkaraat, kay si Jesus
na gyogogod ni Pablo, yaan
yang yagapapanaw kanmo
adoon.”
14 Yang pitong ka otaw na
manga anak ni Eskeba na
labaw na magampoway nang
manga Judio yang yagalaong
saan.
15 Awgaid yiibak silan nang
mangkaraat, laong, “Yatigam
ako kang Jesus, yatigam ako
arag kang Pablo. Awgaid sini
kamo?”
16 Kayan pyoti silan nang
otaw na lyarasakan nang
mangkaraat aw bontogan
silan sang lopa. Kariko nilan
pitong ka otaw dyadaug nang
otaw na lyarasakan nang
mangkaraat. Yadaragan
silan na lobas sikun disang
baray, madaig yang kanilan
pari.
17 Adoon, pagdungug nang
manga otaw na yagauya ag
Epeso, Judio aw buku nang
Judio, bain saan, malluk silan
laban. Wakaw yagataod
silan sang Ginoo na si Jesus.
18 Yang manga otaw na

syomarig da kang Jesus
yagalaong asang atobangan
nang arag silan tomotoo
bain sang orasyon nilan na
yayawan da nilan.
19 Maski yang manga
otaw na salamangkiro na
yagagamit sang katigaman
na pagbaya ni Satanas, arag
syomarig da kang Jesu Kristo,
kayan wa da silan mangagad
kang Satanas. Wakaw titipon
nilan yang kasangkapan na
gyagamit nilan sang kanilan
pagsalamangka aw yang
manga libro nilan bain sang
orasyon kayan syonog asang
atobangan nang kariko nang
manga otaw. Bibilang nilan,
karimaan na mararan yang
kantidad nang kariko nang
kasangkapan aw manga
libro.
20 Kayan yapagguna na
yang pagindo bain sang Gi-
noo na si Jesus yakarimpud
sang banwa, aw pagkadaig
yang manga tomotoo.

Yang Kasamok Adto Epeso

21 Pagkatapos saan, pagin-
doon si Pablo nang Balaan na
Espirito na omona yaan ko-
madto sang probinsiya nang
Masedonia aw Akaya na di pa
makadto Jerusalem. Kayan
yaglaong yaan na kinaanglan
arag makadto yaan sang syo-
dad na Roma.
22 Awgaid pyapagona naan
yang kanaan katabang na
dowang ka otaw, si Timoteo
aw si Erasto. Si Pablo aadto
pa sang probinsiya nang Asia
na yakasakop sang Epeso.
23 Kaba si Pablo ag Epeso,
aon dakora na kasamok dis-
aan kay yang manga otaw
way gosto na motoo kang Je-
sus.
24 Maynini yang kyakaponowan
naan na kasamok, aon otaw
disaan na pyagangaranan ni
Demetrio na gimatigaman na
panday sang parata. Madaig
yang maggawbukay naan
na pyapagimo naan sang
mamayantuk na larawan
nang templo nang kanilan
diosa na si Diana. Dakora
yang yamasapi nilan saan.
25 Kayan pyapagtipon
ni Demetrio yang yanag-
gawbuk kanaan aw yang
kariko nang arag silan
panday aw paglaong yaan
kanilan, laong, “Kay manga
kainagadan ko na manga
panday, yatigam kita kariko
na yang kanatu gawbuk
yang yakakamang sang sapi
na yakadyaw sang kanatu
kabutang.
26 Yikita arag kita aw
yudungug na madaig yang
yotoo sang pyagalaong ni
Pablo asang syodad na Epeso
aw agput tibook probinsiya
nang Asia. Madaig da yang
pyapasoway ni Pablo kay
yagalaong si Pablo na buku
nang tinuud na manga dios
yang kanatu imo na manga
larawan kay imo gaid nang
otaw.
27 Aw maynini, maat da
yang kanatu akainangan.
Buku gaid nini yang maat,
awgaid yaning manga imo
ta na manga larawan arag
waday kabos. Maski yang
templo nang kanatu labaw

na diosa na si Diana di da
ataodon. Aw di natu sagdaun
si Pablo, dagaw amawara
yang dungug ni Diana, wa
day misimba kang Diana
na sisimba nang kariko
nang otaw ag Asia aw asang
karowagan nang donya."
Yaan yang pyagalaong ni
Demetrio.
28 Pagdungug nilan sining
pyagalaong ni Demetrio,
madaman silan laban kang
Pablo, gyagagaan nilan yang
paglaong, laong, "Maturus si
Diana ani Epeso, yaan yang
labaw."
29 Wakaw kariko nang
otaw disang syodad ya-
masamok. Kayan dyakup ni-
lan si Gayo aw si Aristarko na
taga Masedonia na yamagad
kang Pablo, aw panaggoyoda
nilan adto sang pagtitiponan
disang syodad.
30 Si Pablo gosto garo
arag na makadto sang pya-
gakatiponan nang manga
otaw, awgaid wa yaan
apakadtowa nang manga
tomotoo.
31 Aon manga amigo ni
Pablo na manga pangoro
nang probinsiya na yagasogo
sang otaw adto kanaan na
yagalaong kanaan antak
yaan di komadto sang pya-
gakatiponan nang manga
otaw.
32 Yang madaig na manga
otaw na yanagkatipon
wa akatigam daw nanang
imoon. Aon manga otaw na
tobok yang pyagalaong na
yokowaaw, yang kadaygan
arag tobok yang pyagalaong
na yokowaaw, kay madaig
yang wa akatigam daw
nanga yanagkatipon silan
disaan.
33 Aon yagadumdum
na si Alejandro yang
kyakaingutingutan nilan,
kay yaan yang pyapagindug
nang manga Judio antak
magsorit asang atobangan
nang manga otaw. Titigi
naan pakatingunun yang
manga otaw, kay gosto naan
na imibak kanilan,
34 awgaid pagkilara nilan
na yaan Judio, magdungan
silan komowaaw nang ag-
put dowang ka oras, laong,
"Maturus si Diana ani Epeso,
yaan yang labaw."
35 Awgaid nang yatingun
da yang manga otaw na pya-
pakatingun nang sekretaryo
nang syodad, maglaong yaan
kanilan, "Kamo na kanak
manga kadadaygan na taga
Epeso, kariko nang otaw
yatigam na kita gaid yang
yagabantay sang templo
nang kanatu pyagataod na
diosa na si Diana aw yang
bato na larawan ni Diana
na yamallog sikun aglangit
nangaon.
36 Way makapaglaong na
yaan kagaro, wakaw matin-
gun kita, di kita amasasaw.
37 Yang manga otaw na
dyadara mayo, way tyatakaw
nilan disang kanatu templo
aw wa magaodyat sang
kanatu diosa.
38 Aw aon sombong ni
Demetrio aw yang kanaan
kainagadan, dato silan mag-
sombong sang okmanan,
aon owis na magabista saan.

Yaan yang osombongan
nilan.
39 Aw aon kadaygan na
gosto mayo pagosip, kami
gaid yang magaokom bain
saan aw managkatipon da
oman kami asang munisipyo.
40 Kay aw abay kamo
magimo sang kasamok, daw
yang kanatu manga pangoro
maglaong na mapagtanam
kita sang goberno, kayan
pyarisudan kita nang kanatu
pangoro. Di kita mak-
abaribad sang kanatu manga
pangoro kay way tinuud
na kyakaponowan nining
kasamok.”
41 Pagkatapos naan
maglaong saan kanilan,
paoriin naan silan.

20

Yakadto si Pablo Masedonia aw ag Akaya

1 Pagkawara nang
kasamok, papagtiponon ni
Pablo yang manga tomotoo
aw dasiga naan silan. Kayan
pyanawan naan silan kay
makadto yaan Masedonia.
2 Nang yakarimpud da
yaan komadto sang manga
syodad disaan na yagadasig
sang manga tomotoo pinaagi
sang pagindo naan kanilan,
komadto yaan Gresia na
sakop nang probinsiya nang
Akaya.
3 Yagauya yaan dis-
aan nang torong boran,
kayan yagdumdum yaan na
masakay sang barko padu-
rug adto sang probinsiya
nang Siria, kayan dyungug
naan na yang manga Judio na
wa otoo kang Jesus gosto na
magapatay kanaan. Wakaw
yakaungud da yaan na
magapanaw na amagi adto
Masedonia.
4-5 Pagdatung nami kariko
asang syodad na Pilipos,
magona yang kanami manga
inagad na yasakay nang
barko, kay magatagad silan
kanami ag Troas. Silan
si Sopater Piro na taga
Berea, aw si Aristarko aw si
Segundo na taga Tesalonika,
aw si Gayo na taga Derbe, aw
si Timoteo, aw si Titiko aw si
Tropimo na taga Asia.
6 Pagkatapos nang pista
sang paan na way patobo,
somakay kami arag sang
barko. Limang allaw kayan
dyomatung kami adto sang
kanami inagad ag Troas.
Sang ka simana nami disaan.

Yang Kataposan na Pagkadto ni Pablo Troas

7 PagkaDominggo, nang
mona na allaw nang simana,
managkatipon kami aw yang
kariko nang manga tomotoo
kay makaan sang paan na
panamput sang kamatayun
ni Jesu Kristo. Yabay si Pablo
magindo asta nang tunga
nang gabi, kay mapanaw da
yaan pagkamasurum.
8 Yang pyagakatiponan
nami yang apit taas na sobay
nang baray. Madaig na
ilawan disaan.
9 Aon bagong otaw na
pyagangaranan ni Eutiko na
yagaingkod asang bintana.
Awgaid nang yadogay da
si Pablo magbabarawun,
yatodtod da si Eutiko kayan

yamugtuk matorog, wakaw
yamallog agdarum, kayan
yamatay kay makagwas yang
baray na pyagakatiponan
nami, torong angka. Kayan
pyoti nilan yaan.
10 Kayan yomanaog arag si
Pablo aw potiya naan yang
bagong otaw na yamatay aw
sagopowa naan, laong naan,
“Ayaw kamo magkaundug
kay boi da yaan oman.”
11 Kayan yomagad silan
kang Pablo magbarik agtaas
na makaan silan sang paan
na panamput sang pagka-
matay ni Jesus. Pagkatapos
saan, komaan silan sang ka-
nun aw abay pagbaraw asta
yaallaw, kayan pyanawan
silan ni Pablo.
12 Yanaguma silan na ya-
gadara kang Eutiko adto sang
kanaan baray, kay boi yaan.

Yang Panaw ni Pablo Sikun ag Troas Padurug Adto Mileto

13 Kayan syomakay kami
sang barko padurug adto
sang syodad nang Ason.
Awgaid si Pablo, yagaid yaan
magpanaw, yagalaong yaan
na magatagad kami kanaan
ag Ason.
14 Pagkita nami kanaan ag
Ason pasakayun nami yaan
kayan kyomadto kami kariko
sang syodad nang Mitilene.
15-16 Ninyang sapit na
allaw, yoman kami somakay
nang barko, kayan lyomabay
kami sang poro na Kio.
Nang sapit na allaw yodoong
kami sang poro na Samo.
Kayan nang sapit oman na
allaw yadatung kami sang
barrio na Mileto, kay di kami
modoong ag Epeso, kay gosto
ni Pablo di madogay adto
sang probinsiya nang Asia
kay gosto naan na aw maimo
dato yaan Jerusalem nang
allaw nang pista nang manga
Judio na pyagangaranan
nang Pentekostes.

Yang Papagbaraw ni Pablo sang Manga Matikadung nang Manga Tomotoo ag Epeso

17 Kayan yagsogo si Pablo
sang sangka otaw pag-
pakadto Epeso sikun ag
Mileto antak kangayun yang
manga pangoro na tomata-
gap sang manga tomotoo ag
Epeso.
18 Pagdatung nang manga
pangoro na pyapatawag
naan, paglaongon naan,
“Kamo, yatigam kamo sang
kariko nang yiimo ko kaba
iyan ako inagad mayo asang
probinsiya nang Asia pag-
pono sang mona ko na
pagdatung,
19 daw yoonnono ko yang
pagpangagad abay sang
manga sogo nang Ginoo,
na wara ako magaparabaw
kamayo. Ipan ak maka-
pagdaraw tungud sang arag
kami Judio na wa otoo.
Yatigam kamo arag na yabay
ako mangagad sang manga
sogo nang Ginoo maski laban
ak kyakarisudan tungud
sang maat na imo kanak
nang arag kami Judio, na
gosto ako apatayun.
20 Yatigam kamo na way
tyatago ko na pagindo

na madyaw kamayo
nang pagindo ko kamayo
nang timpo nang kanatu
panagkatipon aw asang
kamayo manga baray.
21 Yatigam kamo na dyada-
dayaw ko arag paglaong sang
arag kami Judio aw buku
nang Judio na kinaanglan
di da silan magaimo sang
sara, kayan mangagad da
sang pagbuut nang Dios aw
sarig sang Ginoo ta na si Jesu
Kristo.
22 Kayan adoon makadto
ra ako Jerusalem, kay yaan
yang pyapaimo kanak nang
Balaan na Espirito. Wa
ak akatigam daw nanang
akainangan ko adto.
23 Awgaid asang kariko
nang syodad na kyakad-
towan ko pyapakatigam
kanak nang Balaan na Espir-
ito na ipirisoon ako nilan aw
lasaya ako.
24 Awgaid ako, yang kanak
kinaboi wa ko ibilanga na im-
portante kanak. Yang kanak
dyudumdum yang gosto ko
na ataposon yang pyagasogo
ni Ginoo Jesus kanak na mag-
abatok sang madyaw na ba-
tok bain sang pagkarugun
nang Dios.
25 “Wakaw adoon yatigam
ako na way isa kamayo na
mikita kanak oman, kariko
mayo na kyakadtowan ko
na yagagogod kamayo bain
sang pagari nang Dios disang
donya.
26 Wakaw dyadadayaw
ko paglaong kamayo na di
mayo ako ususurun aw aon
digkamayo di motoo kayan
sinilotan nang Dios,
27 kay way tyatago ko na
madyaw na wa ko pagalaon-
gan kamayo kariko na gosto
nang Dios na apakatigam.
28 Wakaw isaisa kamayo na
manga pangoro na tomata-
gap sang manga tomotoo
panagkido kamo sang ka-
mayo pagtoo sang Dios. Arag
pagdadayaw pagtagap sang
kariko nang otaw na syasarig
kamayo nang Balaan na
Espirito. Pagkido kamo arag
pagindo kanilan kay silan
yang manga otaw nang Dios
na bibili naan nang dogo
nang kanaan Anak.
29 Kay yatigam ako na
aon madatung na magaindo
kamayo nang kagaro aw
mariyos da ako. Mayn silan
nang manga yaras na man-
anap na madatung antak
magpatay sang manga ayup
na tyatagapan, kay gosto
nilan awaraun yang pagtoo
nang manga otaw na yaatag
kamayo na pagaindoon.
30 Yatigam ako na aon
allaw na madatung na aon
arag digkamayo magaindo
sang kagaro, magapatoo
silan sang manga otaw sang
kanilan kagaro antak maimo
kanilan inindo.
31 Wakaw pakatagap kamo.
Butangan sang ginawa mayo
yang imo ko kaba iyan
ako inagad mayo nang
torong ka toig, na wa ak
magatangku nang pagindo
kamayo kariko, gabi allaw.
Yagapakadaraw ako arag
tungud sang pagkarugun ko
kamayo.

32 “Wakaw pyangayo ko
sang Dios antak kamo taga-
pan naan. Yang kanaan
sorit na yamarugun kanatu
yang makadigun sang
kanatu pagtoo aw yaan yang
akaponowan nang kanaan
pagpanalangin sang kariko
nang kanaan manga otaw.
33 Nangaon nang iyan ako
inagad mayo, wa ak mangayo
kamayo nang sapi aw damit.
34 Yatigam kamo na ya-
gagawbuk ako antak ako
aw yang kanak manga
inagad makakamang sang
yakaukud kanami.
35 Yaan yang yabay ko ka-
mayo paglaong, na madyaw
yang magagawbuk, antak
kita makatabang sang ya-
maukud, kay yakaungud
ako sang pyagalaong ni
Ginoo Jesus, laong, ‘Madyaw
yang amatag madyaw pa
sang yatagan kay laban
panalanginan kita nang Dios
aw matag kita labaw pa sang
yatagan.’ ”
36 Pagkatapos ni Pablo
magsorit, lomood silan
kariko kayan yagampo yaan.
37 Yagadaraw silan kariko,
gyugugul nilan si Pablo aw
aruki nilan,
38 kay yamauruk silan.
Yang kyakauruk nilan laban
yang yagalaong yaan na di da
silan mikita kanaan oman.
Kayan yatud yaan nilan adto
sang barko na asakayan
naan.

21

Yakadto si Pablo Jerusalem

1 Pagsakay nami aw si
Pablo sang barko, nang
yomanaw da kami kanilan,
mapakatorid kami adto sang
poro na pyagangaranan
nang Kos. Ninyang sapit na
allaw aadto kami sang poro
na Rodas. Kayan nang sapit
oman na allaw aadto kami
sang barrio na Patara.
2 Aon disaan barko na
makadto Penisia, kayan
syomakay kami.
3 Aon pyangkita nami,
yang poro na pyagangaranan
nang Sipre lyarabayan nami
apit kawara nami. Kayan
yapakatorid kami adto sang
probinsiya nang Siria, kay
yodoong kami sang syodad
na Tiro, kay asaan awasa
yang loran nang barko.
4 Yagatotol kami sang
manga tomotoo, kayan
yaguya kami agkanilan nang
pitong allaw. Yang manga
tomotoo pyapakatigam nang
Balaan na Espirito na si Pablo
magatigkul sang karisud ag
Jerusalem, wakaw yagalaong
silan na di da yaan apakad-
toon.
5-6 Awgaid pagkatapos
nami maguya disaan surud
nang pilang allaw, man-
aros kami abay adto sang
akadtowan nami. Kariko
nang manga tomotoo asta
yang kanilan manga asawa
aw yang kanilan manga
anak yamatud kanami adto
logwa nang syodad, aw
asta adto sang baybayun.
Kayan lyomood kami asang
baybayun aw pagampo sang
Dios. Pagkatapos nami
magampo, yomori da silan

agkanilan kayan syomakay
kami sang barko.
7 Kayan dyomatung kami
ag Tolemaida sikun ag Tiro.
Sang gabi nami disaan na
yagabisita sang manga otaw
na yotoo kang Jesus.
8 Ninyang sapit na allaw
yakadto kami sang syodad
na Sesarea. Aadto kami
sang baray ni Pelipe na isa
sang pitong kawtaw na pipili
nangaon ag Jerusalem na
matabang sang manga apos-
tol. Arag yaan yagabatok
bain kang Jesus adto sang
manga otaw.
9 Yang opat na manga anak
ni Pelipe, manga daraga na
propeta, pyapakatigam nang
Dios sang pagalaong naan
antak nilan paglaong adto
sang manga otaw.
10 Paguya nami adto
nang pilang allaw, komadto
kanami yang propeta na
pyagangaranan ni Agabo na
sikun ag Judea.
11 Yodorod yaan kanami
kayan kyamang naan yang
sintoron ni Pablo aw bakosa
naan yang kanaan tyoonan
manga siki aw manga buktun
aw paglaong, “Yani yang pya-
galaong nang Balaan na Es-
pirito na yang tagtomon sini
na sintoron abakoson nang
manga Judio ag Jerusalem
maynang kanak siki aw buk-
tun na byabakos. Osombong
arag yaan adto sang buku
nang Judio.”
12 Pagdungug nami aw
yang kariko nang manga
otaw disaan, paglaongon
nami si Pablo antak di da
yaan komadto Jerusalem.
13 Kayan yimibak si Pablo,
laong, “Nanga dyadarawan
mayo ako? Ayaw mayo ako
pagkuduga, kay andam ako
pagpabakos, maski apatayun
ako nilan ag Jerusalem tun-
gud sang kanak pagtoo kang
Ginoo Jesus.”
14 Wa da kami magasorit
pagkatigam nami na di
yaan akatagunan. Awgaid
yagalaong kami, “Amatoman
yang gosto nang Dios na
amapagguna.”
15 Kayan yangiyus kami
sang kanami manga dara aw
singadto kami Jerusalem.
16 Aon manga tomotoo ag
Sesarea na yamagad kanami
ag Jerusalem. Dyadara kami
nilan adto sang baray ni
Manason na taga Sipre na
dogay da na yotoo kang Jesus.
Asaan kami magauya.

Yapagkita si Pablo kang Santiago

17 Yang manga tomotoo
ag Jerusalem yanaguma
pagdatung nami aw si Pablo.
18 Ninyang sapit na allaw
yamagad si Pablo kanami,
mapagkita kang Santiago
aw sang kariko nang manga
matikadung nang manga
tomotoo ag Jerusalem.
19 Pagkatapos nami ma-
pakita kanilan, saysayun
ni Pablo yang kariko nang
pyapaimo kanaan nang Dios
sang kanaan panaw na
yagagogodanun bain kang
Jesus adto sang buku nang
Judio.

20 Pagdungug nilan saan,
bantogon nilan yang Dios.
Awgaid laong nilan kang
Pablo, “Yatigam kaw, kay
lomon, na aon day pilang
mararan na manga Judio
adoon yang tyomoo ra kang
Jesus, kariko nilan yabay pa
mamakot mangagad sang
balaod ni Moises.
21 Awgaid yudungug silan
na maat yang pyagaindo
mo sang manga Judio na
yagauya adto sang banwa
nang buku nang manga
Judio, kay dyudungug nilan
na wa mo silan papangagada
sang balaod ni Moises, kay
wa mo apatopowan kono
yang kanilan manga anak,
wa mo arag silan apasonoda
sang kanatu batasan.
22 Wakaw maynini yang
inangun ta, kay laban sa
mudungug silan bain sang
kanmo pagdatung ani, kayan
yanagkatipon silan aw
pagkabaraw daw nanang
inangun kanmo.
23 Aw maimo, yani yang
imoon mo antak silan
matigam na buku nang
matungtung yang dyudun-
gug nilan. Adoon aon opat
na ka otaw ani na aon saad
sang Dios.
24 Agadi silan adto sang
templo, imowa mayo yang
dadaan na batasan ta na
manga Judio na asang balaod
ni Moises. Ikaw yang
magagasto kanilan. Kayan
makapagboro da silan sang
kanilan oro aw matapos da
yang pitong allaw kay am-
atoman da disaan yang saad
nilan. Imowa yani antak
yang manga otaw kimita na
buku nang matungtung yang
dyudungug nilan na wa kaw
mangagad sang balaod ni
Moises.
25 Awgaid yang buku
nang Judio na yotoo arag
kang Jesus, wa nami silan
papangagada sang kanatu
balaod na Judio, kay syosolat
nami yang kanami manga
sogo kanilan na di silan
makaan sang pagkaan na
panawagtawag sang dios-
dios, di silan makaan sang
dogo, di silan arag makaan
sang manga ayup na ya-
matigul kayan yamatay, aw
kinaanglan na yang kanilan
manga kausgan di imipid
sang buku nang kanilan
asawa, aw yang kanilan kaw-
bayan dili mapagipid sang
buku nang kanilan bana.”
Yaan yang pyagalaong nang
Santiago kang Pablo.
26 Kayan pyagagad ni Pablo
ninyang sapit na allaw adto
sang templo yang opat na
ka otaw na aon saad sang
Dios, magatoman silan sang
batasan nang Judio. Yapakita
si Pablo sang magampoway
disang templo na magalaong
kanaan bain sang allaw na
kataposan nang saad nilan,
kay disaan makaimo da silan
matag sang kanilan pagatag
sang Dios.

Dyadakup Nilan si Pablo
Agsurud nang Templo

27 Awgaid nang agput da
matapos yang pitong allaw
na togon nilan, yang manga

Judio na sikun ag Asia yikita
kang Pablo agsurud nang
templo. Kayan kyombinyo
nilan yang madaig na manga
otaw antak arag madaman
kang Pablo. Kayan disaan
pyoti si Pablo nang manga
Judio na sikun ag Asia,
28 aw gagai nilan yang
paglaong sang arag silan
sompaw ni Israel, laong, “Adi
kamo na manga karomonan
nami, tabangi kami, kay
yani yang Judio na yagaindo
nang maat sang kariko nang
otaw bain kanatu na arag
Judio, aw bain sang balaod
ni Moises, aw bain sang
kanatu templo. Aon pay isa,
yagadara yaan sang buku
nang Judio antak karipaan
yaning balaan na templo
nang Dios.”
29 Yaan yang pyagalaong
nilan kay yamaona kitaun ni-
lan si Pablo aw si Tropimo
na taga Epeso na yagaagad
asang syodad na Jerusalem,
wakaw yagadumdum silan
na arag pyagaagad ni Pablo
si Tropimo adto sang templo,
toyo buku nang matungtung
yaan.
30 Pagdungug nang manga
Judio ag Jerusalem sang
pyagalaong nilan, madaman
silan kariko. Yadaragan silan
padurug adto sang templo,
kayan pyoti nilan si Pablo
aw goyoda nilan yaan adto
logwa nang templo. Kayan
tyakup yang templo.
31 Gosto nilan na panag-
patayun yaan, awgaid
dyudungug nang pangoro
nang manga sondaro na
yamasamok yang kariko
nang otaw ag Jerusalem.
32 Wakaw kyakamang
naan yang manga kapitan aw
yang kanilan manga sondaro
aw daragan silan adto sang
manga otaw. Pagkita nang
manga otaw sang manga
sondaro aw yang kanilan
pangoro, magtangku silan
pagbonal kang Pablo.
33 Kayan dyakup si Pablo
nang pangoro nang manga
sondaro aw pabakosan naan
yaan nang dowang book
na kadina. Kayan yagosip
yang pangoro nang manga
sondaro sang manga otaw
daw sini yang aran naan
na otaw aw daw nanang
yamaimo naan.
34 Gyagagaan nilan yang
pagibak, yanagkatobokto-
bok yang pyagalaong nilan
na yimibak. Wakaw wa
makadarag yang pangoro
nang manga sondaro daw
nanang pyagalaong nilan
kay laban mataro. Kayan
dyara naan si Pablo adto sang
kampo nang manga sondaro.
35 Pagdatung nilan disang
agdan ungatun nang manga
sondaro si Pablo agtaas
kay bay panagigoton nang
manga otaw na laban ya-
madaman,
36 kay yang madaig na
manga otaw na yigiyod
yagalaong, na gyagagaan
yang paglaong, “Apatayun ta
yaan adoon.”

Yang Pyagalaong ni Pablo bain Kanaan

37 Nang bay lasak si Pablo
sang kampo, yagalaong yaan

sang pangoro nang manga
sondaro, “Aon gosto ko
paglaong kanmo.” Toyo yam-
aburungburung yang pan-
goro nang manga sondaro
daw nanga yatigam yaan
magsorit sang sorit nang
Griego. Wakaw yagalaong
yaan kang Pablo,
38 “Dumdum ko ikaw yang
taga Egipto na yagaimo
sang kasamok nangaon,
na pangoro nang opat na
mararan na mangkaisug na
manga otaw na yamagad
kanaan adto sang banwa na
way maguya.”
39 Yimibak si Pablo, laong,
“Buku ko, kay Judio ako na
taga Tarso, yang dakora na
syodad na sakop nang Silisia.
Aon gosto ko paglaong sini na
manga otaw.”
40 Kayan pyapagsorit si
Pablo nang pangoro nang
manga sondaro, aw pagin-
dug si Pablo asang agdan,
kayan pyakatingun naan
yang manga otaw, aw pag-
sorit yaan nang Hebreo na
sorit nang Judio.

22

1 Yagalaong si Pablo sang
manga Judio, “Kamo na
manga mangkatadung aw
kariko mayo na arag Judio,
gosto ko na maningug kamo
sang iibak ko kamayo.”
2 Pagdungug nilan na ya-
gasorit yaan nang kanilan
sorit na Hebreo, mapakatin-
guntingun silan. Kayan yag-
padayon si Pablo magsorit,
laong,
3 “Ako Judio na yamawtaw
ag Tarso na sakop nang Sil-
isia. Awgaid aani ako otorin
sang syodad na Jerusalem. Si
Gamaliel yang kanak magin-
doway na yagaindo kanak
sang kariko nang balaod
nang kanatu kamonaan na
Judio. Gosto ko laban na
mangagad sang Dios, mayn
mayo kariko ani.
4 Wakaw pyaparisudan ko
aw pataya ko yang manga
otaw na yotoo kang Jesus.
Usug bobay dyadakup ko aw
pirisowa ko silan kariko.
5 Yang labaw na magam-
poway aw yang kariko nang
kanatu pangoro yatigam
sang yiimo ko. Yatigam
silan na matungtung yang
pyagalaong ko, kay silan
yang kyakamangan ko sang
manga solat na adaraun ko
adto sang arag kita manga
Judio ag Damasko antak
ko madakup yang manga
tomotoo kang Jesus adto, kay
gosto ko na adaraun silan ani
Jerusalem kay dini ko silan
silotan.”

Syasaysay ni Pablo yang Pagtoo Naan kang Jesu Kristo (Apostol 9:1-19; 26:12-18)

6 “Awgaid nang pagkaalas-
dosi, kaba yangindaran ako
na masaid da ag Damasko,
sakadyap yallagan ako nang
allag na sikun aglangit.
7 Kayan yatowad ako sang
lopa, aw dungug ako sang
tingug na yagalaong, ‘Saulo,
Saulo, nanga pyaparisudan
mo ako?’

8 Kayan yaglaong ako, ‘Sini
kaw, kay Ginoo?’ Laong
naan kanak, ‘Ako si Jesus
na taga Nasaret. Maynang
ako yang pyaparisudan mo,
kay pyaparisudan mo yang
yotoo kanak.’ Yaan yang pya-
galaong kanak ni Jesus.
9 Yang kanak manga ina-
gad yikita sang allag toyo wa
silan udungug sang tingug na
yapagbaraw kanak.
10 Kayan yaglaong ako,
‘Nanang inangun ko, kay
Ginoo?’ Laong naan kanak,
‘Pagbangon aw kadto ra
Damasko, kay pagalaongon
kaw adto sang kariko nang
apaimo ko kanmo.’
11 Toyo wa da ak ikita,
kay mangitngit da yang
kanak pagtanaw tungud
sang kaallag na yakasilaw
kanak. Gyagad da gaid ako
nang kanak manga inagad
asta dyomatung kami ag
Damasko.
12 “Aon Judio ag Damasko
na pyagangaranan ni Ana-
nias. Yang balaod ni Moises
yang pyangagdan naan
sang pagsimba sang Dios.
Wakaw kariko nang arag kita
Judio ag Damasko yagataod
kanaan.
13 Kayan dyomatung
agkanak si Ananias aw
pagindug asang said ko, aw
paglaong kanak, ‘Kay Saulo,
lomon ko, mikita da kaw.’
Kayan kimita da ako oman,
disaan kikita ko si Ananias.
14 Laong naan kanak,
‘Yang Dios na kanarigan
nang kanatu kamonaan,
yagapili kanmo antak kaw
matigam sang kanaan gosto
na apatoman, ikaw arag
pipili naan antak kimita
aw antak dumungug sang
kanaan matarong na Anak
na si Jesus,
15 kay ikaw yang maga-
pakatigam sang kariko nang
otaw bain sang kikita mo aw
bain sang dyudungug mo.
16 Adoon wa day kiki-
naanglan na atagadan pa mo.
Indug da aw pagpabawtismo.
Apasayloon kaw sang sara
mo aw yaan yang kanarigan
mo si Jesu Kristo.’ Yaan
yang pyagalaong ni Ananias
kanak.”

Syosogo si Pablo Antak Magindo sang Buku nang Judio

17 Yabay maglaong si Pablo,
“Pagbarik ko ani Jerusalem,
kaba yagaampo ako asang
templo mayn ak nang yagata-
gaynup na aon pyapakita
kanak nang Dios,
18 kay kikita ko si Jesus na
yagalaong kanak, ‘Pakallug,
panaw ani Jerusalem, kay
yang manga Judio ani di mo-
too sang pyagalaong mo bain
kanak.’
19 Awgaid laong ko kanaan,
‘Dumdum ko motoo silan
kanak, kay Ginoo, kay
yatigam silan na ako nan-
gaon yang yagabonal aw
pagpiriso sang manga otaw
na yotoo kanmo asang kariko
nang kanami pagtitiponan.
20 Yatigam arag silan na
yagauma ako na yagatanaw
sang pagpatay nilan kang
Esteban na yagagogod
bain kanmo nangaon, kay

ako yang yagabantay sang
manga dagom nang yaga-
patay kanaan.' Yaan yang
pyagalaong ko kang Jesus.
21 Kayan yaglaong yaan
kanak, 'Panaw da, kay
syosogo ko ikaw na maga-
indo sang buku nang Judio na
aadto sang kaawatan.' Yaan
yang pyagalaong ni Jesus
kanak," laong ni Pablo sang
manga otaw.
22 Yang manga otaw
yaningug sang pyagalaong
ni Pablo kanilan, awgaid
paglaong ni Pablo na
makadto yaan sang buku
nang manga Judio, gagaan
nilan yang paglaong, "Ap-
atayun ta yaan adoon, way
asoy naan na otaw."
23 Pyagapakayabkayab
nilan yang kanilan manga
dagom aw panagtanog silan
na yasabog nang lopa agtaas,
kay laban silan yamadaman
kang Pablo.
24 Kayan dyara nang
pangoro nang sondaro si
Pablo agsurud nang kampo
kay aparabut naan antak
maglaong daw nanang
dyadaman nang manga otaw
kanaan.
25 Awgaid nang yabakos
da nilan si Pablo na panag-
bonaran nilan, yagalaong
yaan sang kapitan na yagain-
dug asang said naan, laong,
"Yakasopak sang balaod na
arabutun yang otaw na taga
Roma aw wa pa akabista."
26 Pagdungug nang kapitan
sang pyagalaong ni Pablo,
komadto yaan sang pangoro
nang manga sondaro aw
paglaong, "Nanining ya-
maimo ta? Yaan na otaw taga
Roma."
27 Kayan kyomadto yang
pangoro nang manga
sondaro kang Pablo an-
tak magosip, laong naan,
"Paglaong daw tinuud kaw
na taga Roma." Laong ni
Pablo, "Uu, taga Roma ako."
28 Laong nang pangoro
nang sondaro kang Pablo,
"Yakagaon kaw kanak, kay
yamaimo ako taga Roma
kay madaig na sapi yang
byabayad ko saan." Aw-
gaid laong ni Pablo, "Way
byabayad ko na sapi kay
yamawtaw ako dadaan taga
Roma."
29 Yang manga sondaro na
marabut da garo kanaan, ya-
paawat da kanaan. Yang pan-
goro nang manga sondaro
yamalluk pagkatigam naan
na yang pyapagbakos naan
taga Roma.

*Si Pablo na asang Ato-
bangan nang Labaw na
Magampoway aw Pangoro
nang Manga Judio*

30 Ninyang sapit na allaw,
yobadan nang pangoro nang
manga sondaro si Pablo
sang bakos kanaan. Toyo
gosto naan na abayun pa
naan sosiin yang tinuud na
kyakaponowan na syosom-
bong yaan nang manga
Judio. Wakaw pyapagtipon
naan yang manga pangoro
na magampoway aw yang
kadaygan na manga pangoro
nang manga Judio kayan
pyatawag naan si Pablo

aw papagsorita naan asang
atobangan nilan.

23

1 Kayan tyanaw ni Pablo
yang manga pangoro nang
manga Judio aw paglaong,
“Manga karomonan, dogay
da ako na yabay mamakot
sang paagi na dyudumdum
ko na makaontol sang Dios,
wakaw wa ak akalluk ani
sang atobangan mayo.”
2 Awgaid si Ananias na
labaw na magampoway ya-
gasogo sang yagaindug asang
said ni Pablo pagsampak
kang Pablo asang baba.
3 Laong ni Pablo sang
labaw na magampoway,
“Asampakun kaw arag nang
Dios, ikaw na yagaway
magpatoo na diosnon sari
buku. Gosto mo na maga-
okom kanak pinasobay sang
balaod, awgaid sopak sang
balaod yang pagpasampak
mo kanak.”
4 Yang manga otaw asang
said ni Pablo yagalaong
kanaan, “Nanga yagado-
gadoga kaw sang labaw na
magampoway sang Dios?”
5 Yimibak si Pablo, laong,
“Manga karomonan, wa ak
akatigam na yaan kadi yang
labaw na magampoway. Aw
kimilara pa ak kanaan, di
ak magalaong nang may-
naan, kay aon syosolat na
yagalaong, ‘Ayaw maglaong
nang maat bain sang kamayo
pangoro.’ ”
6 Kayan yakaungud si
Pablo na aon disaan manga
Saduseo aw aon arag manga
Pariseo. Wakaw lilibog naan
silan, gyagagaan naan yang
paglaong, “Manga karomo-
nan ko na manga pangoro,
ako Pariseo, arag Pariseo
yang kanak kamonaan.
Wakaw yotoo ako na yang
patay magaboi oman. Yaan
yang kyakaponowan nang
papagkontara mayo kanak.”
7 Yaan yang pagagis nang
manga Pariseo aw manga
Saduseo, kay wa da magaon-
awa yang kanilan dumdum,
8 kay yang manga Saduseo
yagalaong na way otaw na
yagaboi oman, arag pya-
galaong nilan na way manga
sogwanun na tagalangit
aw way maski nana na di
pagkitaun. Awgaid yang
manga Pariseo yotoo saan
kariko na wa otoowi nang
manga Saduseo.
9 Wakaw laban yamataro
yang manga Saduseo aw
yang manga Pariseo. Aon
manga Pariseo na yagaindo
bain sang balaod na yimin-
dug na yadapit kang Pablo,
laong, “Way kyakatigaman
nami na sara nini na otaw,
kay buku nang maat maski
aon tagalangit na yapag-
baraw kanaan aw maski
nana na di pagkitaun.”
10 Kayan nang bay manag-
tanam yang manga Pariseo
aw manga Saduseo, yamaun-
dug yang pangoro nang
manga sondaro kay yamal-
luk yaan daw panagigoton
nilan si Pablo. Wakaw
yagasogo yaan sang manga
sondaro antak agawun si
Pablo sang manga otaw aw

daraa adto sang kanilan
kampo.
11 Ninyan na gabi yapakita
kang Pablo yang Ginoo
na si Jesus aw paglaong
kanaan, “Ayaw magkalluk,
kay adadyawun mo ako
pakatigam arag ag Roma,
maynang yiimo mo ani
Jerusalem.”

Pyagabaatan na Apatayun si Pablo

12-13 Ninyang sapit na
allaw, aon sobra nang kap-
atan na ka otaw na manga
Judio na yanagkabaraw daw
onnoon nilan pagpatay kang
Pablo. Yagasipagsaad silan
na di silan makaan aw di
iminum kinaba di nilan
matay si Pablo.
14 Kayan kyomadto silan
na mapagbaraw sang manga
pangoro na magampoway
aw sang manga matikadung
na Judio bain sang saad nilan
na di silan makaan kinaba di
nilan matay si Pablo.
15 Laong nilan, “Wakaw
kamo aw kariko mayo na
kanami pangoro, paglaonga
mayo yang pangoro nang
manga sondaro antak da-
raun si Pablo ani sang
kamayo pagtitiponan, aw
gawaya paglaonga na aon
pay pagaosip mayo kanaan.
Kayan magabangan kami,
kay apatayun nami yaan
kaba maawat pa yaan ka-
mayo.” Yaan yang pya-
galaong nang kapatan na ka
otaw sang manga pangoro
nilan.
16 Awgaid yang anakun ni
Pablo, yang anak nang lomon
naan na bobay yaningug
sang byabaat nang manga
otaw na magabangan kang
Pablo. Wakaw yakadto yaan
sang kampo nang manga
sondaro aw pagbatok kang
Pablo.
17 Kayan tyawag ni Pablo
yang kapitan aw paglaonga
naan, “Daraa doon yaning
bagong otaw adto sang
pangoro mayo kay aon
pagalaong naan.”
18 Kayan dyara yaan nang
kapitan adto sang kanilan
pangoro, laong nang kapitan,
“Si Pablo na piriso yagatawag
kanak, kay pyapaagadan
naan kanak yaning bagong
otaw, kay yagalaong yaan na
aon pagalaong kanmo.”
19 Kayan pyoti nang pan-
goro nang sondaro yang tollo
nang bagong otaw aw gagada
naan, yapaawat silan sang
kadaygan na manga otaw
disaan, aw osipa naan yang
bagong otaw daw nanang
pagalaong kanaan.
20 Yimibak yang bagong
otaw, laong, “Yang manga
Judio yagabaat na kisurum
pagalaongon kaw nilan an-
tak mo padara si Pablo adto
sang manga pangoro nilan
kay aon pa kono pagaosip
nilan kanaan.
21 Toyo ayaw magpanga-
gad kanilan, kay aon kapatan
na ka otaw yang yagabaat
na magabangan kanaan.
Yagasipagsaad silan na di
makaan aw di iminum kin-
aba di nilan matay si Pablo.
Andam silan kariko, yagaid
dakman silan magtagad sang
pagalaong mo.”

22 Kayan yaglaong kanaan
yang pangoro nang manga
sondaro, laong, “Ayaw
maglaong sang maski sini na
pyagalaong mo yaan kanak.”
Kayan pyaori naan yang
bagong otaw.

Yaatud si Pablo adto kang Gobernador Pelik

23 Kayan pyatawag nang
pangoro nang manga son-
daro yang dowang ka kapi-
tan agkanaan aw paglaonga
naan, “Pagandam kamo nang
dowang gatos na sondaro
antak magad kang Pablo
adto sang syodad na Sesarea,
dowang gatos arag yang
magadara nang tuklu aw
kapitowan yang managk-
abayo. Agaw da kamo
manaw aw mangitngit da.
24 Pasakaya arag mayo si
Pablo sang kabayo. Ban-
tayi mayo yaan antak way
mapagguna kanaan matag
madatung adto sang atudan
mayo na si Gobernador
Pelik.”
25 Kayan yagsolat yaan,
laong nang solat na pya-
padara naan,
26 “Gobernador Pelik na
pyagataod nami na Gob-
ernador. Ako si Klaudio
Lisias na pangoro nang
manga sondaro, yangomosta
kanmo.
27 Yaning otaw na dyadara
nang kanak manga sondaro
pyanagdakup nang manga
Judio, kay apatayun garo
nilan aw buku dyadatungan
ko aw yang kanak manga
sondaro. Pagkatigam ko na
yaan taga Roma, tabangan ko
yaan antak di patayun.
28 Awgaid gosto ko na
akatigaman daw nanang
kyakaponowan na syosom-
bong yaan nang manga
Judio, wakaw dyadara ko
yaan adto sang kanilan
manga pangoro.
29 Kayan kyatigaman
ko na way sara naan na
toman kaponowan nang pag-
patay kanaan aw pagpiriso
kanaan, kay yang sombong
nilan bain gaid sang kanilan
manga balaod.
30 Kayan aon yagalaong
kanak na aon manga Judio
na yagabaat na magabangan
kanaan kay apatayun nilan,
wakaw pyaparabay ko yaan
padara agkanmo. Syosogo
ko arag yang manga otaw na
yagasombong na digkanmo
nilan sombong si Pablo.”
Yaan yang pyagalaong nang
pangoro nang manga son-
daro asang kanaan solat.
31 Kayan kyamang nang
manga sondaro yang solat
aw daraa nilan si Pablo adto
sang syodad na Antipatris,
gabi yang pagdara nilan kang
Pablo kay yaan yang sogo
kanilan nang pangoro nang
manga sondaro.
32 Ninyang sapit na allaw
yomori yang manga sondaro
ag Jerusalem, kay yang
yanagkabayo gaid yang
yanallos magad kang Pablo.
33 Pagdatung nang yanagk-
abayo ag Sesarea, atag nilan
yang solat sang gobernador
aw intirigowan nilan kanaan
si Pablo.

34 Kayan byasa nang gobernador yang solat aw osipa naan si Pablo daw wain yaan na banwa sikun. Pagkatigam naan na sikun si Pablo ag Silisia,
35 maglaong yaan, “Aw domatung yang yapagkontara kanmo ibistaun ko ikaw.” Kayan pyabantayan naan si Pablo sang manga sondaro adto sang baray na paguya nangaon ni Ari Herodes.

24

Syosombong si Pablo nang Manga Judio kang Gobernador Pelik

1 Paglabay nang limang allaw, si Ananias na labaw na magampoway aw yang manga matikadung na manga pangoro nang manga Judio aw yang abogado na pyagangaranan ni Tertulo yakadto Sesarea kayan syombong si Pablo kang Gobernador Pelik.
2 Pagsurud ni Pablo na pyapatawag nilan, paglaong ni Tertulo parabay yang sombong nilan kontara kang Pablo, laong, “Gobernador Pelik na pyagataod nami, tungud sang kadyaw nang kanmo pagdomara kanami, madyaw yang kanami pagkabutang, kay dakora yang kyakaparinan nang kanatu banwa na yagkadyawan da.
3 Kariko nini kyakatigaman disang tibook banwa nami, wakaw laban kami yagauma.
4 Way gosto ko na amaangga kaw, wakaw pyangayo ko kanmo na paninggan mo nang dagawdagaw yaning pilang ka tingug na pagalaong nami.
5 Kay kyakatagtagaan nami na yani na otaw maat yang imo, kay yagasamok yaan sang arag kami Judio asang kariko nang banwa, kay yaan yang pangoro nang manga otaw na yangagad sang pagindo nong otaw na taga Nasaret.
6 Pyagatillipaan naan yang kanami templo ag Jerusalem kay pyaparasakan naan sang otaw na buku nang Judio. Wakaw dyadakup nami yaan. Gosto nami garo na isilotan yaan kay yalapas sang kanami balaod
7 aw buku yaagaw yaan kanami nang pangoro nang manga sondaro.
8 Kayan pyakani naan kami kanmo antak paglaong nami kanmo yang sara ni Pablo. Wakaw aani kami. Adoon, aw bistaun mo si Pablo akatigaman mo na kariko nining sombong nami kontara kanaan matungtung.” Yaan yang pyagalaong ni Tertulo kang Gobernador Pelik.
9 Yang manga Judio na inagad ni Tertulo arag yagalaong na matungtung yang pyagalaong ni Tertulo.

Yimibak si Pablo sang Sombong nang Kontara Naan asang Atobangan ni Gobernador Pelik

10 Pyapaibak ni Gobernador Pelik si Pablo. Kayan yimibak si Pablo, laong,

“Yatigam ako na dogay da
kaw na yagagobernador
sang kanami banwa. Kay
madyaw yang pagokom mo
kanami wakaw yagauma ako
na imibak sang pyagalaong
nilan bain kanak.
11 Akatigaman mo na
baya samporo aw dowa na
allaw adoon na yakadto ako
Jerusalem antak simimba
sang Dios adto sang templo.
12 Arag mo akatigaman na
wa ak mapagagis, wa ak arag
magasamok sang manga
otaw asang kanami templo,
maski asang kadaygan na
pagtitiponan, aw maski wain
asang kanami syodad, wa ak
magaimo nang kasamok.
13 Way akapaglaong nilan
kanmo na akatigaman mo
na matungtung yang kanilan
sombong kontara kanak.
14 Awgaid laban matung-
tung yang pyagalaong nilan
na yangagad ako kang Jesus,
kay yang paagi ko sang
pagsimba sang Dios na
kyakanarigan nang kanami
kamonaan yaan yang paagi
na pyagaindo ni Jesus, na
pyagalaong nilan buku
nang matungtung. Arag ak
yangagad sang kariko nang
kanami balaod aw kariko
nang syosolat nang manga
propeta kadini.
15 Yaning manga pangoro
nami na manga Judio arag
mayn ko yotoo na oboiin
nang Dios oman yang kariko
nang otaw na yamatay,
madyaw aw maat.
16 Wakaw yabay ak ma-
pakatagap daw ak makasara,
kay gosto ko na pollayon
madyaw yang kanak dum-
dum, na way kanak sara sang
Dios aw way kanak sara sang
maski sini na otaw.
17 “Dogay da wa ak ag
Jerusalem, yakadto ako na
yamatud sang sapi adto
sang arag kami Judio na
yamaukud. Yakadto ak arag
na yamatud sang kanak
pagatag adto sang kanatu
templo na sisimbaan nami
sang Dios.
18 Asaan ako odorodi nang
manga Judio na sikun ag Asia
pagkatapos ko magtoman
sang batasan nami bain sang
paglingat sang sara. Buku
nang madaig yang manga in-
agad ko nang pagdakup nilan
kanak. Wa ak magasamok
disaan sang maski sini.
19 Silan na sikun ag Asia
yang kinaanglan na makani
na magasombong kontara
kanak awguna aon aka-
paglaong nilan bain sining
sombong nilan.
20 Awgaid wara ani silan,
wakaw yang kanami manga
pangoro yang magalaong
daw aon akasombong nilan
bain kanak na dyudungug
nilan nang pagatobang ko
kanilan ag Jerusalem.
21 Toyo yaan gaid yang
kyakatigaman ko na aka-
pagsombong nilan kontara
kanak yang yagalaong ako,
‘Kyokontara mayo ako adoon
kay yotoo ako na magaboi
oman yang manga patay.’
” Yaan yang pyagalaong ni
Pablo sang gobernador.
22 Awgaid madaig yang

kyakatigaman ni Gobernador Pelik bain sang pagindo ni Jesus. Wakaw tyatangkuan naan yang pagbista kanilan aw paglaong yaan, “Okman da ko kamo aw domatung da yang pangoro nang manga sondaro na si Lisias.”
23 Kayan pyaglaong naan yang kapitan antak pabantayan naan si Pablo, toyo dili yaan ilisudlisudun. Otogotan yang kanaan manga amigo pagdara agkanaan sang yakaukud kanaan.

Si Pablo na Yagagogodanun sang Gobernador aw sang Asawa nang Gobernador

24 Wa akadogay disaan yakaon si Gobernador Pelik aw yang kanaan asawa na si Drusila na Judio, kayan pyatawag naan si Pablo kay maningug yaan daw nanang pagalaong ni Pablo bain sang pagtoo kang Jesu Kristo.
25 Paggogod ni Pablo bain sang matarong na pagokom sang kariko nang otaw, aw yang pagtigkul antak di makaimo sang maat, aw bain sang allaw na isilotan nang Dios yang manga otaw, malluk si Gobernador Pelik, kayan pyapanaw naan si Pablo sang atobangan naan aw paglaonga naan na apatawag naan oman yaan aw aon sakat naan.
26 Awgaid gosto arag naan na asubornowan yaan ni Pablo, wakaw yabay naan yaan pagtawagun na apapagbarawan naan.
27 Paglabay nang dowang ka toig, si Porsio Pesto yang yaimo da gobernador na yakasallin kang Pelik. Toyo yabay pa pirisoon si Pablo kay wa yaan oboroyi ni Pelik nang wa pa yaan apanaw antak yang manga Judio magtaod kang Pelik.

25

Yang Pagbatok ni Pablo asang Atobangan ni Gobernador Pesto

1 Paglabay nang torong allaw dungan yadatung si Gobernador Pesto ag Sesarea, somaka yaan adto Jerusalem.
2-3 Yang manga pangoro na magampoway aw yang kadaygan na pangoro nang manga Judio yagalaong kang Gobernador Pesto bain kang Pablo, kayan lyugutan nilan pangayoon sang gobernador na apadara si Pablo ag Jerusalem. Pyagalaong nilan yaan kay pyagabaatan nilan na abanganan yaan disang daran aw pataya.
4 Yiibak silan ni Gobernador Pesto na abantayan da gaid nilan si Pablo ag Sesarea. Laong naan, “Magabarik ak parabay ag Sesarea,
5 wakaw aw aon digkamayo na manga pangoro gosto amagad kanak, madyaw, kay dato ra mayo paglaong yang maski nana na sombong mayo bain kang Pablo.” Yaan yang pyagalaong ni Gobernador Pesto sang manga Judio.

6 Aon manga waro aw buku
samporong allaw ni Gober-
nador Pesto ag Jerusalem
kayan pa tyumugbung yaan
ag Sesarea. Ninyang sapit
na allaw pyapatawag naan
si Pablo, kay magaokom da
yaan sang sombong bain
kang Pablo.
7 Pagdatung ni Pablo
panaglibotan yaan nang
manga Judio na sikun ag
Jerusalem. Madaig yang
sombong nilan na maat
bain kanaan, toyo ampan
way pyagalaong nilan na
akatigaman na matungtung
yang sombong nilan.
8 Maynini yang pagibak
ni Pablo, laong, “Way
kyakatigaman ko na sara
ko na sopak sang kanami
balaod na Judio, aw asta sang
kanami templo, aw asta kang
Ari Sesar ag Roma, wa ak
osopak.”
9 Awgaid gosto ni Gober-
nador Pesto na ataodon yaan
nang manga Judio, wakaw
yagaosip yaan kang Pablo,
laong, “Gosto mo ba na mag-
abarik ag Jerusalem, kay dato
ra ko okoman yang sombong
nilan bain kanmo?”
10 Kayan yimibak si Pablo,
laong, “Ani la ako sang ato-
bangan mo kay ikaw yang
pipili nang ari ag Roma na
aon katungud pagokom sang
sombong bain kanak. Aw-
gaid yang arag kami manga
Judio di makailabut kanak,
kay yatigam kaw na way sara
ko kanilan.
11 Kay aw yakalapas ako
sang balaod nang goberno,
kayan tungud saan angay
ako patayun, di ak maga-
baribad na apapatay mayo.
Awgaid kay way kamatooran
nang kanilan sombong
bain kanak, wakaw way
makaimo kanak pagintirigo
adto kanilan. Wakaw adoon
yang gosto ko na magaokom
sang sombong bain kanak
si Ari Sesar.” Yaan yang
pyagalaong ni Pablo kang
Pesto.
12 Pagkatapos ni Gober-
nador Pesto mapagbaraw
sang kanaan manga konse-
hal, maglaong yaan kang
Pablo, “Tungud kay si Ari
Sesar yang gosto mo na
papagokomon sang sombong
bain kanmo, wakaw apadara
ta kaw adto kanaan.”

*Yagababatokon si Pablo
asang Atobangan ni Agripa
aw Berenise*

13 Paglabay nang pilang
allaw, si Agripa na ari nang
sang ka banwa aw yang
lomon naan na bobay na si
Berenise yakadto Sesarea
kay mapagibaraw kang Pesto
na baya pa na yamaimo
gobernador.
14 Tungud kay yadogay-
dogay silan ag Sesarea, gyo-
gogodan silan ni Gobernador
Pesto sang sombong bain
kang Pablo, laong, “Aon
pipiriso ni Pelik na bibilin
naan ani.
15 Pagkadto ko Jerusalem,
yang manga pangoro na
magampoway aw yang
manga matikadung na pan-
goro nang manga Judio
yagalaong kanak bain sang

sombong nilan, kay gosto
nilan na isilotan ko yang
piriso.
16 Awgaid pyagalaong
ko silan na buku nang
batasan nami na taga Roma
yang pagsilot sang otaw
na syosombong aw wa pa
yaan makaatobang sang
yagasombong antak mibak
sang sombong nang kontara
naan.
17 Wakaw pagdatung nilan
ani, parabayun ko paatoban-
gun sang okmanan ninyang
sapit na allaw yang otaw na
syosombong.
18 Dumdum ko na aon maat
na akasombong nilan bain
saan na otaw, awgaid pag-
sorit nilan ampan way sara
naan na angay silotan.
19 Yagagis da gaid silan
bain sang kanilan tyotoowan
aw bain sang otaw na yatay
da na pyagangaranan ni
Jesus na yagaboi oman laong
ni Pablo.
20 Tungud kay wa ak
akatigam daw nanang imoon
ko bain sini na sombong
nang manga pangoro nang
Judio bain kang Pablo,
wakaw yoosip ko si Pablo
daw gosto naan na makadto
Jerusalem antak dato ra silan
bistaun.
21 Awgaid wa ooyon si
Pablo kay si Ari Sesar yang
papagokomon da naan sang
kanaan kaso, wakaw pyapa-
bantayan ko yaan kaba wa
pa ko yaan akapadaraan adto
kang Ari Sesar.”
22 Kayan yaglaong si Ari
Agripa, “Gosto ko arag na
maningug saan na otaw.”
Laong ni Gobernador Pesto,
“Makapaningug kaw kanaan
kisurum.”

23 Ninyang sapit na allaw
yadatung si Agripa aw si
Berenise, tyataod aw ban-
toga silan disaan. Yagadan
silan nang manga pangoro
nang manga sondaro aw
manga pangoro nang syo-
dad. Kayan yagsogo si Pesto
na apaatobangun kanilan si
Pablo,
24 aw paglaong si Pesto,
“Ari Agripa aw kariko mayo
na aani, yani kay yang otaw
na syosombong nang kariko
nang manga Judio ani aw
manga Judio ag Jerusalem.
Gyagagaan nilan yang kani-
lan tingug na yagalaong na
apapatay yaan.
25 Awgaid way kyakatagta-
gaan ko na sara naan na an-
gay silotan nang kamatayun.
Tungud kay dato ra yaan
kang Ari Sesar magpabista,
wakaw apadara ko yaan
adto.
26 Awgaid way akasolat ko
bain kanaan adto kang Ari
Sesar, wakaw pyapaatobang
ko yaan kamayo, labi pa
kanmo, kay Ari Agripa, antak
aon kasolat ko pagkatapos
natu yaan osipin bain sang
kanaan kaso.
27 Kay dyudumdum ko na
buku nang madyaw na imo
yang pagpadara adto kang
Sesar sang otaw na pipiriso
na way kyakatagtagaan na
sombong bain kanaan.” Yaan
yang pyagalaong ni Gober-
nador Pesto.

26

Yimibak si Pablo sang Sombong nang Kontara Naan

1 Yagalaong si Agripa kang Pablo, “Tyotogotan kaw pagibak sang sombong bain kanmo.” Kayan sininyasan ni Pablo nang kanaan tollo yang manga otaw antak matingun aw paglaong yaan,

2 “Kay Ari Agripa, laban ko madyaw na ibakun ko adoon asang kanmo atobangan yang kariko nang sombong bain kanak nang arag kami manga Judio.

3 Labi pa kay laban kaw yatigam sang manga batasan nami na manga Judio aw sang kanami manga kasamok. Wakaw pyangayo ta kanmo na paninggan mo ako. Pasayloon mo ako aw maaba yang ibak ko.

4 “Yang kariko nang manga Judio yatigam sang kanak pagkinaboi anay da nong bata pa ako adto sang kanak tyoonan banwa aw ag Jerusalem.

5 Dogay da silan na yatigam sini aw bukung dili nilan pagalaong yani, na anay da sang kaponopono yamakot ako mangagad sang kariko nang manga balaod nami na manga Judio, kay yaan yang batasan nami na manga Pariseo.

6 Wakaw adoon aani ako sang atobangan mayo, kay syosombong ako nilan tungud kay yotoo ako na otomanun nang Dios yang saad naan sang kanami kamonaan na oboiin naan oman yang manga patay.

7 Yaan na saad yang kyakaimanan nang kariko nang Judio na amatoman, wakaw yisimba silan allaw gabi. Kay Ari Agripa, tungud sang pagkaiman ko na amatoman yaan na saad syosombong ako nang manga Judio.

8 Nanga di kamo motoo na oboiin oman nang Dios yang manga patay?

9 “Arag ako nangaon yagadumdum na kinaanglan imoon ko yang kariko nang amaimo ko na okontara kang Jesus na taga Nasaret.

10 Yaan yang yiimo ko nangaon ag Jerusalem. Yatagan ako nang katungud nang manga pangoro na magampoway, aw pamirisowa ko yang madaig na tomotoo kang Jesus. Pagsilot kanilan na apatayun, yomoyon ako.

11 Arimarim ko silan pyapakastigo asang manga pagtitiponan. Pyupugus ko silan pabotawanun sang kanilan pagtoo kang Jesus. Laban ak yamadaman kanilan, wakaw kyakadtowan ko silan na aadto sang maawat na manga banwa kay apakastigo ko.”

Gyogogod ni Pablo yang Pagtoo Naan kang Jesu Kristo (Apostol 9:1-19; 22:6-16)

12 “Yaan yang tood ko ag Damasko yang magadakup sang manga tomotoo kay yatagan ako nang katungud nang manga pangoro na

magampoway pagdakup
kanilan.
13 Kayan pagkaalasdosi,
kaba yapanaw ako, kay ari,
sakadyap kimita ako sang
allag na sikun aglangit na
yakasilaw labaw pa sang
suga na yamallag sang
makilibot ko aw sang kanak
manga inagad.
14 Kariko nami yamatowad
sang lopa, aw dungug ak sang
tingug na yagalaong kanak,
sang kanami sorit na Judio,
laong, ‘Saulo, Saulo, nanga
pyaparisudan mo ako? Ikaw
yang ukudurun nang imo
mo, makagaon kaw nang
baka na yisipa sang yaritan
na kaoy.’
15 Kayan yagosip ako, laong
ko, ‘Sini kaw, kay Ginoo?’
Laong nang Ginoo na yim-
ibak kanak, ‘Ako si Jesus, ako
yang pyaparisudan mo.
16 Awgaid pagindug.
Sapono yapakita ak kanmo,
kay imoon ko ikaw kanak
panogwanun. Paglaongan
sang manga otaw yang
kikita mo adoon, aw yang
kadaygan pa na masapit
sini na apakita ko kanmo
arag paglaongan sang manga
otaw.
17 Atagapan ko ikaw
sang manga Judio aw sang
buku nang Judio antak way
mapagguna nilan kanmo
na maat kay dato ta kaw
pakadtowa sang manga otaw
na buku nang Judio.
18 Ikaw yang magaindo
kanilan aw magaallad kani-
lan antak botawanan nilan
yang tyotoowan nilan na
buku nang matungtung
kayan yangagad silan sang
matungtung na pagindo, aw
antak yaan yang magbuut da
kanilan yang Dios, buku da ni
Satanas, kay antak silan ma-
pasaylo sang kanilan sara,
kayan makadogpo da silan
sang kanang Dios manga
otaw na pipili naan tungud
sang pagtoo nilan kanak.’
Yaan yang pyagalaong ni
Jesus kanak.”
19 Yabay maglaong si Pablo,
laong, “Wakaw wa ak osopak,
kay Ari Agripa, sang sikun
aglangit na pyapakatigam
kanak.
20 Yagagogodanun ako
bain kang Jesus ag Damasko
aw ag Jerusalem, kayan
yaglimpud ako sang kariko
nang banwa nang manga
Judio aw sang buku nang
manga Judio. Pyagalaong ko
silan antak silan magtangku
sang pagimo sang sara kayan
tyomoo sang Dios aw pagimo
sang madyaw na manga imo
na akatoosan na yangagad da
silan sang Dios.
21 Tungud sining pya-
galaong ko, dyadakup ako
nang arag kami manga
Judio adto sang templo aw
panagpataya garo ako nilan.
22 Awgaid asta adoon na
allaw tyatabangan ako nang
Dios, wakaw aani ako adoon
yagamatood asang atoban-
gan nang kariko nang otaw,
pobre aw bantogan. Yang
amapagguna na pyagalaong
kadini ni Moises aw yang
manga propeta nang Dios
yaan yang pyagalaong ko

adoon sang manga otaw,
23 na yang syosogo nang
Dios na si Jesu Kristo ki-
naanglan magatigkul sang
marisud na kamatayun.
Toyo yaan yang amaona
magboi sang kariko nang
yamatay, antak pakatigam
naan sang manga Judio
aw sang buku nang Judio
yang kamatooran bain sang
pagsakop nang Dios kani-
lan."
24 Kaba yagasorit si Pablo
na yimibak sang sombong
bain kanaan, kyokowaawan
yaan ni Pesto, laong, "Ya-
gakamunung kaw, kay Pablo.
Yang yakapagkamunung
kanmo yang yagsobra ra na
katigaman mo."
25 Awgaid laong ni Pablo na
yimibak, "Wa ak magakamu-
nung, kay Gobernador Pesto.
Yang pyagalaong ko podo tin-
uud.
26 Pyagalaong ko yani
asang atobangan mo, kay
Ari Agripa, kay yamasigoro
ko na yatigam da kaw sini,
kay wa yani akatago na
yamapagguna.
27 Yotoo ba ikaw, kay Ari
Agripa, sang pyagalaong
nang manga propeta kadini?
Yatigam ako na yotoo kaw."
28 Awgaid laong ni Agripa
kang Pablo, "Dumdum mo
amasapingsaping mo ako
maimo tomotoo ni Jesu
Kristo?"
29 Yimibak si Pablo, laong,
"Masapingsaping aw dili,
yaan yang yaampo ko sang
Dios na ikaw aw kariko mayo
na yaningug kanak adoon
makagaon kanak tomoo
kang Jesus, toyo di akadinaan
aw pirisowa."
30 Kayan yimindug yang
ari aw yang gobernador aw
si Berenise aw yang kariko
nang yatambong disaan na
inagad nilan,
31 aw logwa silan. Yanagk-
abaraw silan, laong, "Dili
angay patayun yaan na otaw,
dili arag angay pirisoon,
kay way maat na yamaimo
naan."
32 Kayan yaglaong si Ari
Agripa kang Pesto, laong,
"Amaimo garo yaan na otaw
boroyan aw buku yagalaong
yaan na dato ra yaan mag-
pabista kang Ari Sesar."

27

Yasakay si Pablo sang Barko Padurug ag Roma

1 Pagkatapos nilan man-
agkaoyon na apakadtoon
kami Italia, intirigo nilan si
Pablo aw yang kadaygan na
manga piriso kang Julio na
kapitan nang manga sondaro
na taga Roma na pyagan-
garanan nang "Manga Son-
daro ni Ari Sesar."
2 Syomakay da kami sang
barko na sikun ag Adramitio,
na mobotawan da padurug
adto sang manga dong-
gowanan na sakop nang Asia.
Kayan disaan yomotawan
kami. Yamagad kanami si
Aristarko na taga Tesalonika
na sakop nang Masedonia.
3 Yadatung kami ag Sidon
ninyang sapit na allaw.
Madyaw kang Pablo si
Julio. Tyotogotan naan si

Pablo pagkadto sang kanaan
manga amigo antak kaata-
gan sang yakaukud kanaan.
4 Kayan yabay kami ma-
naros. Tungud kay yaka-
songsong kami sang samut,
simingadto ra kami dumurug
sang kyakasaringgan nang
poro na Sipre,
5 kayan tyomaripag kami
sang dagat na atbang nang
Silisia aw Pampilya, kayan
dyomatung kami ag Mira na
sakop nang Lisia.
6 Aadto ikita yang kapitan
nang manga sondaro sang
barko na misingadto Italia
sikun ag Alejandria, wakaw
pyapagbarin naan kami adto
saan na barko.
7 Wa kami abay udurug
surud nang pilang allaw,
karayan da kami domatung
asang atbang nang syodad
na Nido tungud sang karisud.
Tungud kay yakasongsong
kami sang samut, simingadto
ra kami sang kyakasaringgan
nang poro na Kreta, aw labay
kami sang baybayun nang
Salmon.
8 Yamaybay kami. Karayan
da kami domatung sang
banwa na pyagangaranan
nang madyaw na dodoongan
na buku nang maawat sang
syodad na Lasea.
9 Yadogay kami asta dy-
atungan kami nang maat na
timpo na makaallukalluk da
agiin yang laod tungud sang
kabandus nang samut, kay
lyomabay da yang timpo na
marinaw yang dagat. Wakaw
tyatambagan silan ni Pablo,
laong,
10 “Manga amigo, pyagak-
itakita ko na marisud yang
kanatu udurugan aw abay
kita manaros, amasapad
yang kanatu manga loran
asta yang barko, pagasagad
pa kita matay.”
11 Awgaid wa otoo kang
Pablo yang kapitan nang
manga sondaro, yaan yang
tyotoowan naan yang pya-
galaong nang kapitan nang
barko aw yang tagtomon
saan na barko.
12 Kay yang dyodoongan
nami buku nang madyaw
pagpondowan nang timpo
nang amiyan, wakaw madaig
yang yomoyon na abay
da manaros magabayabay
antak domatung ag Penise
kay gosto nilan na disaan
magpondo nang timpo nang
amiyan, kay yaan yang
madyaw na dodoongan
ag Kreta, kay yamatobang
agsallupan, wa makaato-
bang sang samut nang timpo
nang amiyan.

Yukurug yang Onos asang Babaw nang Laod

13 Kayan yagipanipan
moyop yang abagat, dum-
dum nilan na madatung silan
sang odoongan nilan, wakaw
byaton da nilan yang pondo
aw pamaybay silan nang
Kreta.
14 Awgaid wa akadogay
kyumurug da yang maban-
dus na domagsa sikun sang
babaw nang poro,
15 aw kugdi yang barko.
Tungud kay di kami maka-
gaga manongsong, yapakabi-

lik da gaid kami magad nang
samut.
16-17 Pagkatupad nami
sang tagbi na poro na pya-
gangaranan nang Kauda
kasaringgan kami sang mata
nang samut. Kayan byaton
nilan yang bangka nang
barko aw lorana antak di
marunud. Yagarisud kami
disaan. Kayan yurunan
nilan nang lobid yang barko
antak madigun. Yamalluk
silan na masallad asang
tupad nang baybayun nang
Libya, wakaw lyororos nilan
yang layag nang barko aw
pakaanod.
18 Yabay pa kumurug yang
dakora na onos, wakaw
ninyang sapit na allaw pyan-
imbag nilan yang manga
loran nang barko antak di
marunud.
19 Kayan ninyang sapit
oman na allaw yaan yang
pyanimbag da nilan sang
dagat yang manga kasangka-
pan disang barko.
20 Wa nami ikitaa yang
suga aw manga bitoon surud
nang pilang allaw. Yabay pa
kumurug yang mabandus na
samut. Wa da kami akaiman
na amaboi pa kami.

21 Paglabay nang pilang
allaw na way kyaan ni-
lan, mindug si Pablo aw
paglaong, “Manga amigo,
aw yaningug pa gaid kamo
kanak, aw wa kita magb-
otawan ag Kreta, dili kita
amasiling nini maglisud,
yang manga loran ta di
amasapad.
22 Awgaid adoon pagalaon-
gon ko kamo na ayaw
magkalluk, kay way isa
kanatu na amatay. Yang
barko gaid yang amasapad.
23 Kay yang Dios na sisimba
ko na tagtomon kanak yaga-
sogo ani kanak sang kanaan
sogwanun na tagalangit
24 na yagalaong kanak,
‘Ayaw magkalluk, kay Pablo,
kay kinaanglan na ma-
datung kaw adto kang Ari
Sesar aw atobang kanaan.
Tungud kanmo yang Dios
matabang kamayo kariko
antak way matay.’ Yaan
yang pyagalaong kanak nang
tagalangit.
25 Wakaw ayaw kamo
magkalluk, kay ako yama-
narig sang Dios na am-
atoman yang pyagalaong
naan kanak.
26 Toyo adagsa kita adto
sang isa na poro.” Yaan yang
pyagalaong ni Pablo.
27 Nang kasamporo aw
opat na allaw yabay pa kami
parid nang onos adto sang
dagat na pyagangaranan
nang Mediteraneo. Kayan
nang tunga nang gabi, gyugu-
dam nang taga barko na
masaid da kami sang ligad.
28 Kayan syokod nilan nang
lobid na pyaparibatowan
yang kararum nang dagat,
kayan kyatigaman nilan na
karowaan na dupa yang
kararum. Kayan yabay kami
dumurug nang tagbi adto
sang onaan aw omana nilan
sokoda, sakmamporo aw
lima na dupa yang kararum.
29 Tungud sang kalluk
nilan na makadaplak kami

sang bato, tyotonton nilan
yang opat na pondo asang
orin, gosto nilan amaallaw
da garo.
30 Gosto nang taga barko
na ayawan da nilan yang
barko, wakaw tyotonton ni-
lan yang bangka asang da-
gat aw gaway paglaong na
abatonon nilan yang kaday-
gan na pondo asang dorong.
31 Awgaid yagalaong si
Pablo sang kapitan nang
manga sondaro, laong, “Di
kamo amaboi aw lomowat
yang taga barko sang barko.”
32 Wakaw yootod nang
manga sondaro yang lobid
na ukut sang bangka aw
pabayai nilan na amaanod
yang bangka.
33 Nang agput da maallaw
pyagalaong ni Pablo silan
kariko na antak komaan,
laong naan, “Samporo pa aw
opat na allaw na way kyaan
mayo kay yatagad kamo sang
paglunung nang banwa.
34 Wakaw pyagalaong
ko kamo na panagpan-
gaan kamo antak kamo
makusugan. Ayaw kamo
magkaundug, kay way
amawara kanatu.”
35 Kayan yomoti si Pablo
sang paan aw pagampo sang
Dios asang atobangan nilan
kariko aw pagpisangpisanga
naan yang paan aw kaana.
36 Yamadasig silan, kayan
kyomaan silan kariko.
37 Dowang gatos aw kapi-
towan aw unum kami kariko.
38 Pagkatapos nami ko-
maan kariko, timbag nilan
sang dagat yang kanilan
loran na trigo antak di
kabugatan yang barko.

Yasallad aw Kasapad yang Orin nang Barko

39 Pagkaallaw kitaun nilan
yang yamarinuk na bay-
bayun, toyo wa silan ikilara
saan na banwa. Kikita
nilan na aon pantad, wakaw
yagalaong silan na modoong
disaan aw maimo.
40 Wakaw yootod nilan
yang manga pondo aw ayawi
nilan asang dagat. Kayan
yobad nilan yang lobid na
pyagaukut sang timon aw
linduga nilan yang layag na
asang dorong antak silan
samput sang ligad.
41 Awgaid asang kababawan
makaagi yang barko kayan
syomallad aw lubung yang
dorong, wakaw wa da
akaringat, kayan yasapad
yang orin na kyukugdan
nang mabakla na barud.
42 Pyagakabarawan nang
manga sondaro na ap-
atayun yang kariko nang
manga piriso antak way
makarangoy kanilan adto
sang ligad kayan lyomayas.
43 Awgaid syasagda silan
nang kapitan nang manga
sondaro kay gosto naan na
atabangan si Pablo. Kayan
pyapagona naan parangoyon
adto sang ligad yang kariko
nang matigam lomangoy.
44 Yang kadaygan mosonod
na magaapyang sang tabla
aw maski nana na amapoti
nilan disang barko na yamas-
apad. Maynaan yang pag-
datung nami sang ligad.

28

Yang Imo ni Pablo ag Malta

1 Pagdatung nami sang ligad na yakawawas da sang karisud katigaman nami na yaan na poro pyagangaranan nang Malta.

2 Laban yamallaat kanami yang manga maguya disaan. Yagadaporay silan aw papanaranga kami kay laban maniki kay yomoran. Syasagimano kami nilan kariko.

3 Kayan yamoti si Pablo sang kaoy na osongol. Pagsongol naan lomogwa yang tinanap disang longag nang kaoy kay kyakapasowan nang atoron aw kurukus sang tollo naan.

4 Yang manga otaw na maguya disaan na banwa yikita sang tinanap na yapakabitay sang tollo ni Pablo, wakaw yagasipaglaong silan, "Mamomono yaan na otaw, katagaan kyakagat nang tinanap. Yaan yang koris naan, na di yaan amaboi maski yamarowas yaan disang dagat."

5 Awgaid yagaid wilik ni Pablo yang tinanap adto sang atoron. Maski kyakagat yaan nang tinanap na bisaun, way byabati naan na masakit.

6 Pyagasaitan nilan daw lumubag yang kanaan tollo aw tokaw katowad aw kamatay. Awgaid tungud kay dogaydogay da silan na yagasait, kayan wa yaan akaono, maparin yang kanilan dumdum aw paglaong, "Dios yaan."

7 Masaid disaan yang manga pawa ni Publio na pangoro disang poro na Malta. Tyatayod naan kami. Torong allaw nami digkanilan.

8 Yakatoran ninyan na timpo na yang ama ni Publio yamagidam aw pagintaronon. Kayan syumurud si Pablo adto sang yamasakit aw pagampo. Dyadapun naan yaan nang kanaan tollo, kayan yagkadyaw.

9 Pagkadyaw disinyan nang yamasakit, komadto kang Pablo yang kariko nang yamasakit disaan na poro kayan yanagkadyaw.

10 Madaig yang pyangatag nilan kanami, kayan pagpanaw nami, pyapagbaron kami nilan aw atagi kami nang kikinaanglan nami sang panawan.

Pagdatung ni Pablo ag Roma

11 Paglabay nang torong boran nami disaan, somakay kami sang barko na pyagangaranan nang Mara, sikun yaan na barko ag Alejandria na yagapondo disaan nang timpo nang amiyan.

12 Kayan dyomatung kami sang syodad na Sirakusa aw paguya kami disaan nang torong allaw.

13 Pagbotawan nami disaan makadoong kami adto sang syodad na Regio. Kayan syomamut yang abagat ninyang sapit na allaw, kayan lyomayag kami aw datung kami adto sang

syodad na Puteoli nang
kadwang allaw.
14 Aon manga tomotoo na
pyagakita nami disaan, pya-
gadumutan kami nilan nang
sang ka simana digkanilan.
Kayan yagpanaw kami padu-
rug ag Roma.
15 Pagdungug nang manga
karomonan na tomotoo ag
Roma bain kanami, maski
maawat yang paringki ag
Apio, syosongon kami nilan
disaan. Yang kadaygan aadto
osongon kanami sang sitio
na aon torong ka baray na
datnganan nang lomarabay.
Pagkita ni Pablo kanilan
magpasalamat yaan sang
Dios, yamadasig yaan.

Yagagogodanun si Pablo ag Roma bain kang Jesu Kristo

16 Pagdatung nami ag
Roma togotan si Pablo na
magauya sang gosto naan
paguyaan, toyo yabay yaan
bantayan nang isa na son-
daro.
17 Paglabay nang torong
allaw patawag naan yang
manga pangoro nang
manga Judio disaan aw
panagkatipon silan, kayan
yaglaong yaan, “Manga
karomonan ko na arag Judio,
maski way yamaimo ko na
maat sang arag kita manga
Judio aw maski wa ak alapas
sang batasan nang kanatu
kamonaan, pipiriso ako nilan
ag Jerusalem aw sombongan
ako sang manga otaw nang
goberno na taga Roma.
18 Pagkatapos nilan ako
bistaun, oboroyan da ak garo
kay kyakatigaman nilan na
way sara ko na angay silotan
nang kamatayun.
19 Awgaid wa ooyon yang
manga Judio na oboroyan
ako, wakaw dato ra ako
magpabista kang Ari Sesar.
Di ak magasombong kang
Ari Sesar bain sang arag kita
Judio, magaid ako domangup
kanaan.
20 Yapagkita ak kamayo na
mapagbaraw kamayo, antak
kamo matigam na yang ty-
atagadan ta na manga Judio,
yaan yang yakapiriso kanak,
kay yotoo ako kanaan.”
21 Laong nilan kanaan,
“Way yamadawat nami na
solat sikun ag Judea bain
kanmo, way arag Judio na
sikun adto na yagabatok
kanami nang maat bain
kanmo.
22 Toyo gosto nami na
matigam daw nanang dum-
dum mo, kay yatigam kami
na maski diin aon manga
otaw na yosopak sang
tinoowan na kyakaburukan
mo.”
23 Kayan yagtogon silan
nang allaw na paningug
nilan kang Pablo. Pagdatung
ninyan na allaw komadto
sang pyagauyaan ni Pablo
yang madaig na manga otaw.
Pagpono nang masurum asta
gyabyanan magsaysayun
si Pablo na yagaindo bain
sang pagari nang Dios.
Pyamakotan naan na motoo
silan kang Jesus pinaagi
sang paggamit sang balaod
ni Moises aw pinaagi sang
syosolat nang manga propeta
nang Dios.

24 Aon yotoo sang pya-
galaong naan aon wara.
25 Wa silan managkaoyon,
wakaw yapanaw silan
pagkatapos ni Pablo
maglaong, “Laban osto yang
pyagalaong nang Balaan
na Espirito kang Isaias na
propeta bain sang kanatu
kamonaan,
26 kay laong naan, ‘Kad-
toi aw paglaonga yaan na
manga otaw, na maski on-
noon nilan pagpaningug, di
silan makadarag. Maski on-
noon nilan pagtanaw di silan
mikita.
27 Kay mabagsug yang oro
naan na manga otaw. Way
gosto nilan na maningug aw
way gosto nilan na matanaw,
wakaw dili silan mikita aw
dungug. Way gosto nilan
na makadarag aw dangup
kanak antak pasayloon ko
silan sang kanilan sara.’ Yaan
yang pyagalaong nang Bal-
aan na Espirito bain sang
kanatu kamonaan.
28 Gosto ko arag,” laong ni
Pablo, “na akatigaman mayo
na yang buku nang Judio
dyatung da nang batok na
sikun sang Dios bain sang
kalowasan. Maningug silan
saan na batok.”
29 Pagkatapos ni Pablo
maglaong saan, mamanaw
yang manga Judio na
yanaglantogi.

30 Yagauya si Pablo disaan
surud nang dowang ka toig
na yagaarkila sang baray na
pyagauyaan naan. Pyapa-
panik naan yang kariko nang
otaw na yakadto kanaan.
31 Gyogogodan naan silan
bain sang pagari nang Dios
aw pagindowa naan silan
bain sang Ginoo na si Jesu
Kristo. Way yakaurang
kanaan disaan na yagaindo.

Yang Solat ni Pablo sang TAGA ROMA

1 Ako si Pablo na sogwanun
ni Jesu Kristo, gasolat ak
kamayo na manga tomotoo
kang Jesu Kristo ag Roma.
Pipili ako nang Dios na
amaimo apostol na syosogo
naan antak magbabatokon
sang madyaw na batok nang
Dios bain kang Jesu Kristo.
2 Kadini syosolat nang
manga propeta nang Dios
yang pyagalaong nang Dios
na apakatigam naan yang
kanaan madyaw na batok.
3 Yang madyaw na batok
yang batok bain sang Anak
naan na yamaimo otaw na
sompaw ni Ari Dabid.
4 Yang toosanan na si Jesu
Kristo yang tinuud na Anak
nang Dios na makagagaom
sang kariko yang dakora na
imo nang Balaan na Espirito
na yagaboi kang Jesus Kristo
na pyapatay.
5 Pinaagi kang Jesu Kristo
yatagan kami nang katung-
danan pagkaapostol na
magaindo sang manga otaw
na buku nang Judio disang
karowagan nang donya
antak silan tomoo sang batok
nang Dios bain kang Jesu
Kristo kayan yangagad sang
pagbuut naan kanilan antak
si Jesus Kristo bantogon nang
kariko nang otaw.
6 Kamo arag pipili nang
Dios na pyagasakop ni Jesu
Kristo.
7 Wakaw kamo na taga
Roma yang pyapadaraan ko
nang solat kay kyakarugu-
nan kamo nang Dios. Pipili
kamo naan na antak maimo
sakop ni Jesu Kristo.

Pyangayo ko kamo kariko
sang Ama ta na Dios aw kang
Jesu Kristo na Ginoo ta an-
tak panalanginan kamo an-
tak marinaw yang dumdum
mayo.

Yang Pagpasalamat aw yang Pagampo ni Pablo

8 Gosto ko na onaun ko
paglaong kamayo yang
pagpasalamat ko sang Dios
tungud kamayo pinaagi kang
Jesu Kristo. Yagapasalamat
ako kay yakarimpud da sang
karowagan nang banwa
yang dungug na kamo,
madyaw yang pagkanarig
mayo kang Jesu Kristo.
9 Yang Dios yang yatigam
na gabi allaw yaampo ko
kamo sang Dios. Byubutang
ko sang ginawa ko yang
gawbuk na pyapagawbuk
naan kanak. Tungud kanaan
pyamakotan ko batokon
yang kanaan Anak na si Jesu
Kristo.
10 Pyangayo ko abay sang
Dios na osogoon ako naan
adto kamayo. Aw yaan yang
pagbuut naan kanak adoon,
makadto ako, kay dadaan
gosto ko na matarok ak
kamayo,
11 na magaindo kamayo
antak kamo makaambit sang
kariko nang pyapakatigam
kanak nang Balaan na Es-
pirito na makadasig sang
ginawa mayo.

12 Yaan yang gosto ko
imoon aw aadto ako kamayo,
kay aw maynaan, maga-
sikadasig kita tungud sang
pagsikanarig ta kang Jesu
Kristo.
13 Manga karomonan ko na
tomotoo, gosto ko na akatiga-
man mayo na arimarim
ak yagabaat agkamayo,
toyo tigkan adoon aon pay
yakaangga kanak, wakaw di
pa ak makakadto kamayo.
Gosto ko na matarok kamayo
antak magdogang yang pag-
too mayo maynang kadaygan
na manga inindo ko na buku
nang Judio.
14 Tungud kay si Jesu
Kristo yang gasogo kanak,
dakora sang ginawa ko yang
magabatok sang batok nang
Dios adto sang maski wain
na banwa, sang tagasyodad
aw buku nang tagasyodad,
sang matigam aw buku nang
matigam arag abatokan ko
nang sorit nang Dios.
15 Wakaw kamo na ya-
gauya asang syodad na
Roma, laban dakora sang
ginawa ko na kamo arag
abatokan ko nang madyaw
na batok bain kang Jesu
Kristo.

Yang Gaom nang Madyaw na Batok Bain kang Jesu Kristo

16 Wa ak akaarig magbatok
sang madyaw na batok bain
kang Jesu Kristo, kay yatigam
ako na aw tomoo ra yang
manga otaw saan na batok
amarowas silan nang gaom
nang Dios, di da silan isilotan
nang way kataposan. Yang
mona pakatigamun nang
Dios yang manga otaw na
Judio, kayan yoman yang
buku nang Judio.
17 Yang batok bain kang
Jesu Kristo yagapakatigam
na kita amaimo madyaw
nang Dios tungud sang
pagtoo ta kang Jesu Kristo.
Wakaw yaan gaid yang
toowi. Maynang syosolat na
yagalaong, “Yang otaw na
yamaimo madyaw nang Dios
yaan yang akaaronan nang
kinaboi na way kataposan,
kay yang Dios yang kyaka-
narigan naan.”

Yang Sara nang Manga Otaw

18 Wakaw toowi yang sorit
nang Dios kay yang Dios
aglangit yang gapakatigam
sang kariko nang otaw
na yang manga imo ni-
lan na maat naan yaan
yang kyakaponowan nang
pagsilot naan kanilan. Yang
maat na manga imo nilan
yang yakaurang kanilan
wakaw wa silan makatoo
sang pyapakatigam kanilan
nang Dios.
19 Wakaw dili silan maka-
gawas sang silot nang Dios
kanilan kay wa silan mag-
ataod sang Dios maski pya-
pakatigam silan nang Dios
na yaan yang yagaimo sang
kariko.
20 Maski way otaw na
yikita sang Dios dungan nang
donya yamaimo, yatigam
da silan na yang Dios yang
makagagaom sang kariko
kay yikita silan sang kariko
nang inimo naan. Wakaw

dili silan makagawas sang
silot kanilan kay yatigam
silan sang gaom nang Dios na
way tatamanan.
21 Awgaid maski yatigam
silan na aon Dios na mak-
agagaom sang kariko, wa
nilan yaan abantoga maski
yaan yang Labi. Maski
tyatagapan naan silan,
wa silan magapasalamat
kanaan. Wakaw maynang
dyudugluman yang kanilan
dumdum kay way madyaw
na kyakadumduman nilan.
22 Yagalaong silan na
silan yang manga ungudan,
waingkawng manga sangu,
23 kay yang Dios na Labi
na di magkamatay wa nilan
aampowi, sana yaan yang
yampowan da nilan yang
manga inimo nilan na gya-
gaon sang otaw na magka-
matay, kayan tyoowan arag
nilan yang manga langgam,
aw yang manga ayup na opat
yang siki aw yang manga
mananap na magosong arag
tyataod nilan.
24 Wakaw pyapabayaan
silan nang Dios kay yabay
silan magimo sang laban
maat nang Dios na imo na
sogo nang kanilan dum-
dum. Yanaginimoway silan
nang makaina kanilan na
kadopangan nilan.
25 Maynaan yang batasan
nilan, maat, kay byobotan-
wan nilan yang matungtung
na pagindo nang Dios kayan
tyoowan nilan yang buku
nang matungtung. Wa nilan
isimbaa yang tinuud na Dios
na yagaimo sang kariko,
yaan yang sisimba nilan
yang inimo nang Dios, ayn
nang Dios wa nilan abantoga,
na yang Dios sa gaid yang
gyagayon na madyaw ban-
togon nang way kataposan.
Amen.
26 Wakaw pyapabayaan
silan nang Dios kay yabay
silan magimo sang laban
maat na manga imo na laban
makaina kanilan. Maski
yang manga bobay wa da
mapatoon sang kanilan
bana, yapagtinoonay da sang
arag silan bobay.
27 Magonawa ra arag saan
yang manga kausgan, yob-
otawan sang kanilan dadaan
pyagguna sang kawbayan,
kay yapagtinoonay da sang
arag silan usug. Wakaw
amasapad silan tungud sang
kanilan imo na kadopangan.
28 Kay way gosto nilan bu-
tang sang ginawa nilan yang
Dios, wakaw pyapabayaan
nang Dios silan na yabay
magimo sang laban maat na
kyakaundan nilan na buku
nang madyaw kanilan.
29 Yaan yang yakabu-
tang sang ginawa nilan
yang kariko nang maat.
Yanagkadopang silan, maat
yang batasan nilan. Gosto
nilan na apanmowan garo
yang pyanmowan nang
kadaygan. Yapagkontara
silan sang kadaygan. Ya-
pagsindil sang kadaygan.
Gapatay silan sang arag
otaw. Yapagagis silan.
Yakaran nilan yang arag
silan otaw na apatayun nilan,
maat nilan yang kadaygan.

Yagapakaraat silan sang
kadaygan.
30 Yabay silan magsosoritin
nang maat sang kadaygan.
Yapagkontara silan sang
Dios. Mangkadigadiga silan
sang arag otaw. Manga
mangkaambog silan. Yabay
pa silan magdumdum daw
arag pa nana yang imoon
nilan na maat. Dili silan
magpaningug sang manga
taganak nilan.
31 Madyaw nilan yang
maat na imo. Buku silan
nang matinomanun. Buku
silan nang marugun sang
arag otaw. Dili silan mag-
pasaylo sang maski sini, kay
dili silan magkallaat sang
arag otaw.
32 Yani na manga otaw
yatigam na isilotan nang
Dios nang way kataposan
na silot yang yabay magimo
sang maat na manga imo
na maynaan, Awgaid yabay
silan magimo sang maat na
manga imo na maynaan,
yanaguma silan laban tun-
gud sang kadaygan na arag
yabay magimo sang maat na
manga imo na magonawa
sang manga maat na imo
nilan.

2

Yang Pagokom nang Dios

1 Kamo na gadumdum na
kamo yang matigam na way
sara, paningug kamo. Maski
sini kamayo, aw magsaway
sang sangka otaw na gaimo
sang maat arag da kaw kyug-
dan nang kanmo pagsaway
kay arag kaw gaimo sang
maat na magonawa sang
imo nang otaw na syasaway
mo. Wakaw dili kaw maka-
paglaong na ikaw way sara,
kay ikaw na gasaway arag
gaimo sang maat.
2 Yatigam kita na matorid
yang pagokom nang Dios
sang otaw na yagaimo sang
maat.
3 Wakaw ikaw na gasaway
na arag gaimo sang maat
na maynang syasaway mo,
ayaw magdumdum na ikaw
makagawas sang silot nang
Dios.
4 Nanga wa mo ubutan-
gan sang ginawa mo yang
pagkallaat nang Dios kanmo
na wa kaw naan aparabaya
siloti. Wa kaw kadi akatigam
na tungud sang pagkallaat
nang Dios kanmo, titigkuran
naan yang maat na imo mo
kay gosto naan na magasusul
kaw sang imo mo na maat,
kayan yayawan mo yaan
kariko.
5 Wa pa ayawi yang imo mo
na maat kay wa pa akaparin
yang ginawa mo. Wakaw
yabay magdogang yang
kadakora nang silot kanmo
nang allaw na apakatigam
da yang matorid na pagokom
nang Dios sang kariko nang
maat.
6 Kay yang pagokom nang
Dios maynini, yang kada
sangka otaw abarusan nang
Dios na yang barus osobay
sang imo naan disining
donya nang boi pa yaan.
7 Yang manga otaw na
yagapadayon magimo sang
madyaw, na byubutang
nilan sang ginawa nilan

yang madyaw na aatag
kanilan nang Dios aw yang
pagbantog naan kanilan, aw
yang papaginagad nilan abay
sang Dios, yaan yang otaw
na atagan nang Dios nang
kinaboi na way kataposan
kayan pyanalanginan yaan
nang way tatamanan na
panalangin.
8 Toyo yang manga otaw
na yosopak sang Dios, na wa
maningug sang matungtung
na pagindo, na yaan yang
pyangagdan yang buku nang
matungtung na pagindo,
silan yang makasasara na
laban adamanan nang Dios.
9 Laban masakit yang silot
nang Dios sang kariko nang
otaw na yagaimo sang maat.
Yang onaun silotan nang Dios
yang manga Judio, kayan pa
sinilotan yang buku nang
manga Judio.
10 Awgaid laban madyaw
yang ginawa nang kariko
nang otaw na yangagad
sang pagbuut nang Dios,
laban abantogon naan silan.
Onaun bantogon nang Dios
yang manga Judio, kayan
pa byantog yang buku nang
Judio,
11 kay way pyaparabi nang
Dios sang maski sini na
otaw, Judio aw buku nang
Judio, kariko nang yosopak
sang Dios isilotan, kariko
nang gaimo sang madyaw
abarusan nang madyaw.
12 Wakaw isilotan nang
Dios nang way kataposan
yang maski sini na otaw na
yakaimo sang maat. Yang
manga makasasara na wa
akatigam sang balaod ni
Moises arag isilotan nang
Dios, toyo di osobay sang
balaod ni Moises yang
pagsilot kanilan. Yang kariko
nang yakaimo sang maat na
yatigam sang balaod nang
Dios arag isilotan silan nang
Dios na yang silot osobay
sang paglapas nilan saan na
balaod.
13 Kay yang manga otaw,
maski matigam silan sang
balaod nang Dios, aw di silan
mangagad saan na balaod, di
silan makagawas sang silot
nang Dios.
14 Yang manga otaw
na buku nang Judio wa
akatigam sang balaod ni
Moises, awgaid maski wa
silan akatigam sang balaod
aon tyotoman nilan na
yakasobay sang balaod,
tyotoman nilan yaan kay
kyakatigaman nilan na
madyaw tomanun. Yang
tyotoman nilan na madyaw
nilan yaimo da balaod nilan.
15 Pinaagi sang kanilan
manga imo, akatigaman
mo na yakabutang sang
dumdum nilan yang pagbuut
nang balaod na pyapasolat
nang Dios kang Moises
kadini. Surud nang dumdum
nilan yatigam silan sang
imo nilan daw madyaw daw
maat.
16 Pagbuut nang Dios na si
Jesu Kristo na byabatok ko
yang magaokom sang kariko
nang manga otaw ninyang
allaw na abarus da naan sang
kariko nang imo nang otaw
maski atagoon nilan.

Yang Manga Judio aw yang Balaod

17 Kamo na manga sompaw nang Judio, yanagambog kamo na sakop kamo nang Dios aw paglaong kamo na yang balaod nang Dios yang makalowas kamayo sang silot kamayo.

18 Yatigam kamo sang pagbuut nang Dios kamayo. Yatigam kamo sang madyaw na batasan kay yang balaod nang Dios yang pyagaindo kamayo.

19-20 Yagadumdum kamo na kamo yang matigam magindo sang wa akatigam sang Dios. Dumdum mayo na makagaon kamo nang allag na makaimo mallag sang manga otaw na asang kangitngitan. Maynaan yang pyagalaong mayo kay yatigam kamo na yang balaod nang Dios yang pyagasikunan nang matungtung na katigaman mayo.

21 Paningug kamo, kamo yagaindo sang kadaygan, kayan nanga wa mayo imowa yang pyagaindo mayo? Yagaindo kamo sang kadaygan na maat nang Dios yang yangawat toyo aon man digkamayo yangawat.

22 Yagaindo kamo na maat nang Dios yang imipid sang asawa nang sangka otaw, toyo aon man digkamayo yagaimo saan. Maat mayo yang morood sang manga diosdios na inimo nang otaw, toyo aon man digkamayo yagapangawat sang sapi na asang simbaan na aon manga diosdios na inimo nang otaw.

23 Yang balaod nang Dios yang pyagabantog mayo, toyo wa mayo ataoda yang Dios kay yatigam yang kadaygan na kamo yarapas sang balaod nang Dios.

24 Kay maynaan yang imo mayo, wakaw yatoman da yang sorit nang Dios na syosolat kadini na yagalaong, “Didigadigaan yang Dios nang manga otaw na buku nang Judio pono sang kamayo maat na manga imo.”

25 Kamo na manga sompaw nang Judio, madyaw yang akabutangan mayo aw mangagad kamo sang balaod nang Dios. Toyo aw di kamo mangagad sang balaod nang Dios, way kakabosan nang kamayo pagkaJudio.

26 Awgaid yang manga otaw na buku nang Judio, aw mangagad silan sang balaod nang Dios, yiisip silan nang Dios maynang sompaw nang Judio.

27 Wakaw maski yatigam kamo sang balaod nang Dios, aw maski sompaw kamo nang Judio, aw lomapas kamo saan na balaod, atarawun kamo nang buku nang Judio aw mangagad silan sang balaod nang Dios.

28 Yang tinuud na sompaw nang Judio buku nang yaan da gaid yang toosanan kanilan yang pagtopo na pagbuut nang balaod,

29 awgaid yaan yang tinuud na toosanan kanilan

yang pagkaparin nang ginawa nilan na amaparin nang Balaan na Espirito. Wakaw maski sini na otaw na yaparin da yang ginawa, yaan na otaw yang tinuud na Judio. Yaan na otaw yang abantogon nang Dios maski di bantogon nang arag otaw.

3

1 Aw maynaan yang paagi nang Dios sang manga otaw, nanga kadi yang manga Judio, madyaw pa kadi sang buku nang Judio? Nana kadi yang kakabosan nang pagtopo sang manga Judio?

2 Laban sa madyaw pa yang kyakainangan nang manga Judio kay silan yang kyakanarigan nang Dios sang kanaan manga pagindo.

3 Toyo maski aon manga Judio na wa otoo sang pagindo nang Dios, yang Dios magapadayon pagtoman sang kanaan pyagalaong.

4 Wakaw maski buku nang matinomanun yang otaw, yang Dios pollayon matinomanun maynang syosolat na yagalaong, “Ikaw na Dios, yang kariko nang pyagalaong mo ikitaun na tinuud. Laban di kaw adaugun nang maski sini na mosokmat kanmo.”

5 Aon digkamayo yagalaong, “Pinaagi sang kanami maat na manga imo kyakatigaman na yang Dios matarong, toyo sayup yang yagalaong na buku nang matarong yang Dios aw magsilot yaan sang kanami maat na imo.”

6 Yamasayup yang yagalaong saan, kay aw buku nang matarong yang Dios dili makapagokom sang sara nang manga otaw.

7 Arag aon yagalaong na yamaimo dungganun yang Dios sang kanaan pagkamatinuudanun pono sang kanilan kagaro. Kayan yaglaong silan na buku nang madyaw na isilotan pa silan nang Dios tungud sang kanilan sara.

8 Kayan yoman silan maglaong na madyaw aw magimo silan sang maat na manga imo kay antak pakita nang Dios na laban madyaw yang Dios nang pagpasaylo kanilan. Yaan na pagindo yang tyatakun kanak nining manga otaw na pyagaindo ko kono sang kawtawan. Toyo buku nang matungtung yang pyagalaong nilan, wakaw di makagawas silan sang silot tungud sang sorit nilan na maynaan.

Way Otaw na Matarong

9 Buku nang matungtung na kita na manga Judio matarong pa sang kadaygan na manga otaw, kay pyakatigam da ko na yakaimo sang maat nang Dios yang kariko nang otaw, Judio aw buku nang Judio.

10 Kay aon syosolat na pyagalaong nang Dios, laong, “Way otaw, maski isa, na wa makaimo sang sara.

11 Wa silan akatigam sang madyaw na paagi, wa nilan

ubutangan sang ginawa nilan yang Dios.
12 Sana tyarikodan da nilan yang Dios, kariko nilan yakaimo sang maat. Agad isa ra way gaimo sang madyaw nang Dios, wara, maski isa.
13 Maparaat yang kanilan sorit, maripa maynang patay. Yang yabay barawun nang baba nilan yang manga paagi sang pagpallimbong. Wakaw yang sorit nilan maynang bisa nang tinanap.
14 Laban maat yang pyamabaan nilan sang arag otaw. Kontara nilan yang manga otaw.
15 Mallug madaman aw panibas sang yosopak kanilan.
16 Pyapakarisudan nilan yang manga otaw na kyakaagyan nilan.
17 Tungud sang kaparaat nang ontol nilan, wa silan akatigam sang madyaw na paagi na buku nang dadaman nang sangka otaw.
18 Wa silan akalluk magimo sang maat nang Dios." Yaan yang syosolat nang propeta nang Dios bain sang kariko nang manga otaw.

19 Yatigam kita na yang manga balaod nang Dios syosolat sang manga Judio na pyagabuutan nang balaod antak aw barusan da nang Dios yang kariko nang otaw sang kanilan pagsopak kanaan, way makapaglaong na way kanilan sara. Wakaw amatobang sang Dios yang kariko nang otaw asang karowagan nang banwa tungud sang kariko nang kanilan imo.
20 Kay way otaw na amapaglaong nang Dios na yaan na otaw madyaw naan kay yagatoman yaan sang kariko nang manga balaod nang Dios, kay pinaagi sang manga balaod nang Dios kyakatigaman nang manga otaw na yakaimo silan sang maat nang Dios kay lyarapas nilan yang kanaan manga balaod.

Onnoon nang Dios Pagimo Matarong sang Manga Otaw

21-22 Awgaid pyapakatigam nang Dios kanatu na buku nang pagbuut nang balaod yang makaimo sang otaw madyaw nang Dios toyo pyagabuutan nang Dios na amaimo madyaw naan yang kariko nang manga otaw na yamanarig kang Jesu Kristo. Yaan na pagbuut nang Dios arag pyapakatigam ni Moises aw yang kadaygan na manga propeta. Maynaan yang paagi nang Dios sang kariko nang yamanarig kang Jesu Kristo, wa naan silan papagligbana.
23 Tinuud na kita kariko yakaimo sang maat nang Dios, wakaw di kita amabantog nang Dios.
24-26 Wakaw pyapakani naan si Jesu Kristo na magalingat sang silot sang otaw na yamanarig kang Jesu Kristo, kay pyagabuutan nang Dios na yang dogo ni Jesu Kristo na pyapatutud asang kyakamatayan naan na koros yang bayad sang kariko nang maat

na imo nilan. Yaan na paagi
nang Dios yang toosanan
na matarong yang Dios na
yagaid magtigkul sang maat
na manga imo nang otaw
kadini, kay si Jesu Kristo
yang magabayad da sang
kanilan sara. Wakaw pinaagi
sining imo nang Dios pya-
pakita naan adoon na yaan
matarong na yagapasaylo
sang maski sini na otaw na
yamanarig kang Jesu Kristo
na yagatobos kanilan. Kariko
nini yiimo nang Dios kanatu
kay yamallaat yaan kanatu.
27 Wakaw di kita maka-
paglaong na yang kanatu
madyaw na manga imo
yang makadara kanatu adto
sang Dios, kay buku nang
matungtung na yamaimo
kita madyaw nang Dios
tungud sang pagtoman natu
sang kariko nang manga
balaod nang Dios, awgaid
tungud sang pagtoo kang
Jesu Kristo.
28 Wakaw pagalaong ko
kamayo na yaan gaid yang
amaimo madyaw nang Dios
yang otaw na yasarig kang
Jesu Kristo, buku nang
yagatoman sang balaod.
29-30 Arag dili makapag-
dumdum yang otaw na
yang manga Judio gaid yang
kanang Dios sakop tungud
kay aon balaod kanilan nang
Dios. Toyo arag aon buku
nang Judio na sakop nang
Dios tungud kay sayda yang
Dios wakaw imoon naan
madyaw yang maski sini na
otaw, Judio aw buku nang
Judio, aw si Jesu Kristo gaid
yang kanarigan nilan.
31 Buku nang matungtung
na aw syomarig da kita kang
Jesus, awaraun natu yang
balaod nang Dios, sana laban
da kita syomarig kang Jesu
Kristo kay antak kita maka-
pangagad sang kariko nang
kanaan balaod.

4

Yang Pagagaonan digkang Abraham

1 Dumduma mayo si Abra-
ham na kanatu kamonaan
na manga Judio. Nanang
yakaimo kang Abraham
madyaw nang Dios, yang imo
naan na madyaw daw nana?
2 Wa akaimo si Abraham
madyaw nang Dios pono
sang kanaan madyaw na
manga imo, wakaw way
akapagbantog naan asang
atobangan nang Dios pono
sang kanaan imo.
3 Syosolat yang sorit nang
Dios na yagalaong, “Yotoo
si Abraham sang kariko
nang pyagalaong nang Dios
kanaan, wakaw yamaimo si
Abraham madyaw nang Dios
pono sang pagkanarig naan
sang Dios.”
4 Pananglit sang otaw
na yagagawbuk, yang sool
kanaan buku nang kallaat
kanaan, yatagan yaan tun-
gud sang kanaan gawbuk.
5 Toyo yatagan nang Dios
yang otaw tungud sang
pagkanarig nang otaw sang
Dios, buku nang pono sang
manga imo nang otaw.
Wakaw yang otaw na yasarig

sang Dios na makapag-
pasaylo sang manga saraun,
yaan na otaw yang yamaimo
madyaw nang Dios tungud
sang pagkanarig naan sang
Dios.
6 Maynaan yang kaologan
nang sorit nang kanatu ari
kadini na si Dabid na ya-
galaong na laban magauma
yang otaw na madyaw nang
Dios tungud sang pagkanarig
naan kanaan, buku nang
pono sang manga imo naan.
7 Laong ni Dabid, "Yang
yakarapas sang manga
balaod, laban magauma na
pyasaylo ra silan nang Dios
sang kanilan sara.
8 Laban gauma yang otaw
na di da abarusan nang Dios
yang maat na manga imo
naan."
9-10 Dumduma mayo yani.
Sini yang papagumaun nang
Dios na pyagalaong ni Dabid
kadini? Buku nang matung-
tung aw maglaong kamo na
yaan gaid yang papagumaun
nang Dios yang manga Judio
na aon toosanan na pagtopo
na silan yang kanang Dios
sakop. Dumduma mayo si
Abraham na kanatu kamon-
aan na manga Judio. Wa
pa yaan magapatopo dadaan
yaimo da yaan madyaw nang
Dios pono sang pagkanarig
naan sang Dios.
11-12 Dadaan da yanarig
si Abraham sang Dios
nang pagpatopo kanaan.
Yang pagtopo kanaan yang
toosanan asang lawas naan
na yaan yaimo da madyaw
nang Dios pono sang pagka-
narig naan sang Dios nang
wa pa yaan otopowa. Wakaw
si Abraham pyagangaranan
nang ama nang kariko
nang buku nang Judio na
yamanarig sang Dios maski
wa silan otopowa. Yamaimo
silan madyaw nang Dios
pono sang pagkanarig nilan
kanaan. Awgaid arag si
Abraham pyagangaranan
nang ama nang manga Judio
na yagapatopo, na maski
otopoon silan, yamanarig
silan sang Dios mayni Abra-
ham na yamanarig sang Dios
nang wa pa yaan otopowa.
Wakaw si Abraham pya-
gangaranan nang ama nang
kariko nang otaw na yaimo
da madyaw nang Dios pono
sang pagkanarig nilan sang
Dios.

Yamadawat yang Syasaad nang Dios Tungud sang Pagtoo Kanaan

13 Syasaadan nang Dios
nang madyaw na saad si
Abraham aw yang kanaan
manga sompaw. Yagalaong
yang Dios kang Abraham,
"Aatag ko kanmo aw sang
manga sompaw mo yaning
donya na kamo yang mag-
apangoro disaan." Syasaad
yaan nang Dios kang Abra-
ham kay madyaw nang
Dios si Abraham pono sang
pagkanarig naan sang Dios,
buku nang pono sang pag-
pangagad naan sang manga
balaod nang Dios.
14 Toyo aw yaan yang ata-
gan nang Dios yang yanga-
gad sang manga balaod, may-
nang way kabos nang pag-

too ta sang pyagalaong nang
Dios, aw maynang yawara da
yang saad nang Dios.
15 Toyo kay aon balaod
wakaw sisilotan yang manga
otaw kay yarapas silan saan
na balaod. Toyo aw way
balaod way mapakatigam
kanilan na yakasara silan.
16 Wakaw yagalaong yang
Dios na amadawat ni Abra-
ham yang way bayad na
pagatag na syasaad naan
kanaan tungud kay ya-
manarig yaan sang Dios.
Yaan yang pagbuut nang
Dios antak yang kariko
nang sompaw ni Abraham
na yamanarig sang Dios
mayni Abraham makadawat
sang syasaad nang Dios
antak katigaman na yaning
syasaad nang Dios kanilan
yang way bayad na pagatag
tungud sang kallaat nang
Dios kanilan. Arag yagalaong
yang Dios na buku gaid
nang manga Judio yang
makadawat sang syasaad
nang Dios, awgaid yang
kariko nang yamanarig
mayni Abraham, arag silan
makadawat sang syasaad
nang Dios na way bayad na
pagatag. Wakaw si Abraham
yang ama natu kariko na
yamanarig sang Dios,
17 kay yaan yang pya-
galaong nang Dios kang
Abraham na syosolat, laong,
“Inimo da ko ikaw ama nang
madaig na manga nasyon
disining donya.” Yamatoman
yaang pyagalaong nang Dios
kang Abraham. Yang Dios na
kyakanarigan ni Abraham
yaan yang yagaboi sang
yamangkamatay. Yaan yang
yagaimo sang wa pa akaimo.
18 Wakaw maski yakaraon
yang asawa ni Abraham,
yabay si Abraham somarig
sang sorit nang Dios kanaan
na amaimo yaan kamonaan
nang madaig na manga
nasyon disining donya.
Yamanarig si Abraham
na otomanun nang Dios
yang saad naan kanaan na
yagalaong, “Madaig yang
manga sompaw mo na
amawtaw.”
19 Maski yagadumdum si
Abraham sang idad naan
na agput da magsanggatos
na ka toig, na laban da
matadung na wada agayona
manganak, aw maski yagad-
umdum yaan kang Sarah na
yakaraon na boyag da arag,
yabay yaan somarig sang
pyagalaong kanaan nang
Dios.
20 Wa yaan akawarai nang
pagsarig naan sang Dios kay
yotoo yaan na di amaimo
na di otomanun nang Dios
yang saad naan kanaan.
Byabantog ni Abraham yang
Dios, laban yaan yasarig
sang Dios, wakaw yabay
magdogang yang pagtoo
naan sang Dios.
21 Laban madigun yang
pagtoo ni Abraham sang Dios
kay yatigam si Abraham na
yang Dios makaimo sang
kariko nang pyagalaong
naan kanaan.
22 Kay maynaan yang pag-
too ni Abraham sang Dios, ya-
maimo yaan madyaw nang

Dios.
23-24 Yaang sorit na syosolat
kadini na pyagalaong nang
Dios kang Abraham na ya-
maimo yaan madyaw nang
Dios pono sang pagkanarig
naan sang Dios, buku gaid
ni Abraham yang pyagalaong
nang Dios saan na sorit, aw-
gaid syosolat yaan na sorit na
pagaindo arag kanatu na kita
arag amaimo madyaw nang
Dios aw yaan yang kanari-
gan ta yang Dios na yagaboi
kang Jesus na kanatu Ginoo
na pyapatay.
25 Yang kamatayun ni
Jesus yaan yang silot sang
kanatu manga imo na maat
nang Dios. Kayan byoi yaan
nang Dios wakaw makapag-
pasaylo yaan kanatu sang
kanatu sara kayan yaimo da
kita madyaw nang Dios.

5

Yiimo Kita Matarong nang Dios

1 Kay pyasaylo ra kita
tungud sang kanatu pagtoo,
yaimo da kita madyaw nang
Dios, wakaw marinaw da
yang dumdum ta tungud
sang Ginoo ta na si Jesu
Kristo.
2 Kay si Jesu Kristo yang
kyakanarigan ta, wakaw
yatoman da yang pagbuut
ni Jesu Kristo kanatu na
pyagilayon da ta yang Dios
na yagapanalangin kanatu.
Wakaw yagauma kita la-
ban kay yamaiman kita na
apaambitin kita nang Dios
sang kanaan kabantogan.
3 Buku nang yaan gaid
yang yamapagguna kanatu,
yagauma arag kita na
kyakarisudan kay yatigam
kita na yamapagguna kanatu
yaan na karisud antak kita
maanad magtigkul sang
maski nana na karisud na
madatung kanatu.
4 Kayan aw abay kita
magtigkul, yaan yang kam-
atooran na yagapadayon kita
pagpangagad sang Dios. Aw
maynaan kita, amaiman da
kita laban na apaambitin
kita nang Dios sang kanaan
kabantogan.
5 Kyakatigaman ta na
makadawat kita sang
kyakaimanan ta kay yatigam
da kita sang dakora na lugun
nang Dios kanatu tungud
sang Balaan na Espirito na
yaatag nang Dios kanatu.
6 Dumduma mayo yang
karugun nang Dios kanatu
kariko. Nong yabay kita
pangallangun nang sara na
wa pa kita makagawas sang
silot nang Dios sang sara, si
Jesu Kristo yagapakamatay
tungud kanatu nang allaw na
pipili nang Dios na akamatay
naan. Yagapakamatay yaan
tungud kanatu na wa pa
akaimo madyaw nang Dios.
7 Marisud imoon nang
otaw yang pagpakamatay
tungud sang pagtabang naan
sang otaw na matarong,
inday, amaimo koraw nang
otaw yang pagpakamatay
tungud sang pagtabang naan
sang laban marugun na
otaw.
8 Awgaid pyapakatigam

nang Dios yang kanaan
dakora na lugun kanatu, kay
si Jesu Kristo yang yagapaka-
matay tungud kanatu nong
manga saraun pa kita na
yabay pa magimo sang maat
nang Dios.
9 Adoon na yaimo da kita
madyaw nang Dios tungud
sang dogo ni Jesu Kristo
na yututud asang kyaka-
matayan naan na koros,
laban da kita atabangan ni
Jesu Kristo paggawas sang
kadaman nang Dios sang
kanatu manga imo na maat
nang Dios.
10 Nangaon manga kontara
kita nang Dios, awgaid adoon
yakaori da kita agkanaan
tungud sang pagkamatay
nang kanaan Anak na si Jesu
Kristo na yagatobos kanatu.
Adoon na yakabarik da kita
adto sang Dios, tungud kay
yaboi da oman si Jesu Kristo,
makaimo yaan magtagap
kanatu asta sang paglowas
da naan kanatu disining
donya.
11 Buku gaid nini, awgaid
yabay natu bantogon yang
Dios tungud sang Ginoo ta
na si Jesu Kristo kay pinaagi
kanaan yakabarik kita adto
sang Dios.

Si Adan aw si Kristo

12 Pagdadayaw kamo
paningug. Si Adan kadini
yang yagapono magimo sang
maat nang Dios disining
donya. Kayan yang silot
sang imo na maat yang
kamatayun. Wakaw amatay
yang kariko nang otaw kay
kariko nang otaw yagaimo
sang maat nang Dios.
13 Nang wa pa atagan
nang Dios kang Moises yang
kanaan manga balaod, yang
manga otaw dadaan yabay
da magimo sang manga imo
na maat nang Dios. Toyo
wapay yagalaong kanilan
na silan yang yarapas sang
balaod kay wapay balaod.
14 Toyo maski maynaan
yang kanilan kabutang pag-
pono kang Adan asta kang
Moises, yang kamatayun
yadatung sang kariko nang
otaw maski yang imo nilan
buku nang magonawa sang
kang Adan imo na maat nang
Dios.
Si Adan aw yang syosogo
nang Dios ani sang donya na
si Jesu Kristo magonawa aon
yamaimo sang manga otaw,
toyo buku nang magonawa
yang imo nilan kay
15 yang barus nang Dios
kanatu pono sang maat na
imo ni Adan buku nang mag-
onawa sang barus kanatu
pono kang Jesu Kristo.
Madaig na otaw yang ya-
matay pono sang imo ni Adan
na maat nang Dios. Awgaid
tungud sang karugun nang
Dios sang kariko nang otaw,
syosogo naan ani kanatu si
Jesu Kristo na yamaimo otaw
antak panalanginan nang
Dios yang madaig na otaw
tungud sang madyaw na imo
ni Jesu Kristo.
16 Yang kyakatibosan
nang maat na imo ni Adan
buku nang magonawa sang
kyakainangan nang madyaw

na imo ni Jesu Kristo. Yang
kamatayun yang kyakati-
bosan nang maat na imo ni
Adan, toyo yang kyakainan-
gan nang madyaw na imo ni
Jesu Kristo yang pagpasaylo
nang Dios sang manga otaw
maski madaig yang maat
na manga imo nilan, kayan
inimo silan madyaw naan
pinaagi kang Jesu Kristo.
17 Maski yamangkamatay
yang kariko nang otaw pono
sang sara ni Adan, toyo
laban gimadyawan yang
kyakainangan ta pono sang
imo ni Jesu Kristo, kay aw
butang natu sang ginawa
ta yang kallaat nang Dios
kanatu na way tatamanan
amaimo kita madyaw nang
Dios pono kang Jesu Kristo,
kayan yaimo maynang
manga ari disining donya
kay iyan inagad natu yang
makagagaom na si Jesu
Kristo.
18 Yang maat na imo ni
Adan yang kyakaponowan
nang pagsilot nang Dios
sang manga otaw, awgaid
yang madyaw na imo ni Jesu
Kristo yang kyakaponowan
nang pagpagawas sang
manga otaw sang silot nang
Dios na way kataposan antak
silan kaaronan nang kinaboi
na way kataposan.
19 Yamaimo saraun yang
manga otaw kay wa man-
gagad sang sorit nang Dios
yang sang ka otaw na si
Adan. Toyo madaig yang
yamaimo madyaw nang Dios
kay yabay mangagad sang
sorit nang Dios yang sang ka
otaw na si Jesu Kristo.
20 Pyapakatigam nang
Dios sang manga otaw yang
manga balaod naan antak
silan matigam sang imo
nilan na maat nang Dios.
Yagadogang yang sara nang
manga otaw pinaagi sang
paglapas nilan sang manga
balaod naan kanilan. Toyo
maski dakora yang kanatu
sara kyakallaatan kita nang
Dios nang way tatamanan na
pagkallaat.
21 Kay dumduma mayo,
yang manga imo natu
na maat nang Dios yang
yakasapad kanatu, yaan
yang yakadara kanatu adto
sang kamatayun. Toyo
yang kyakainangan nang
pagkallaat nang Dios kanatu
yang yaimo da kita madyaw
nang Dios, na kyaaronan
da nang kinaboi na way
kataposan pono sang imo
nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo.

6

Kita na Yanarig da kang Jesu Kristo

1 Buku nang matungtung
yang pyagalaong na “Abay
kita magimo sang maat
antak abay magdogang
yang pagkallaat nang Dios
kanatu.”
2 Matungtung na way
tatamanan nang pagkallaat
nang Dios kanatu, wakaw di
da kita magaimo sang maat
nang Dios kay kita na yanarig
da kang Jesu Kristo maynang
yamatay da kay maynang
yakaupud da kanaan matay,

wakaw yayawan da ta yang
dadaan na batasan ta.
3 Yatigam da kamo na
yang pagbawtismo kanatu
yaan yang toosanan na kita
kariko sakop ni Jesu Kristo,
wakaw di da magatoman
sang dadaan na batasan natu
kay maynang arag da kita
yamatay nang pagkamatay
ni Jesu Kristo asang koros.
4-5 Yang pagbawtismo
kanatu maynang kyaupud
da arag kita kang Jesu Kristo
lubung. Pinaagi sang dakora
na gaom nang Ama na Dios
byoboi naan si Jesu Kristo
na pyapatay, wakaw kita
arag da maynang yupud da
boiin nang Dios. Sisiling kita
nang maynaan nang Dios
antak kita na sakop ni Jesu
Kristo kaaronan nang bago
na kinaboi aw antak kita
makapangagad sang kariko
nang pagbuut nang Dios
kanatu.
6 Nangaon wa kita maka-
pangagad sang sogo nang
Dios awgaid adoon maynang
yawara da yang maat na
kyakaundan ta kay maynang
kyaupud da kang Jesu Kristo
na yamatay asang koros,
wakaw kita adoon maka-
gawas da sang kariko nang
kyanaraman ta na imo na
maat. Wakaw di da kita
magaimo oman sang manga
imo na maat na gosto natu
imoon maynong nangaon.
7 Kay kita na maynang
yamatay da di da makaimo
sang manga imo na maat.
8 Aw maynang yatay da
kita nang pagkamatay ni Jesu
Kristo asang koros, yotoo kita
na arag kita akaaronan nang
bago na kinaboi mayni Jesu
Kristo nang pagkaboi naan
na yamatay.
9 Yatigam kita na si Jesu
Kristo na pyapatay pyapag-
boi oman, kayan adoon di da
yaan amatay oman. Wakaw
di da yaan adaugun nang ka-
matayun kay wa day gaom
kanaan nang kamatayun.
10 Makaisa ra magpaka-
matay si Jesu Kristo tungud
sang kanatu manga imo na
maat. Awgaid adoon di da
amatay oman si Jesu Kristo,
pollayon yaan boi nang way
kataposan na magatoman
sang kariko nang pagbuut
nang Dios.
11 Wakaw kinaanglan na
ubutang mayo sang ginawa
mayo yang kyakatigaman
mayo na kamo maynang ya-
matay da na di da makaimo
sang manga imo na maat,
toyo maynang yagaboi kamo
oman antak kamo makaimo
sang madyaw nang Dios.
Amaimo yani kariko kay
pyagabayaan kamo nang
Ginoo ta na si Jesu Kristo.
12 Wakaw pangabong
kamo daw kamo makaimo
sang maat na kyakaundan
mayo.
13 Di da kamo magpan-
gagad sang maski nana
na maat nang Dios, toyo
dadyawa mayo imowa yang
kariko nang manga imo na
madyaw nang Dios kay kamo
maynang pyapagboi oman
na yamatay kay kyaaronan
da kamo nang bago na

kinaboi na yaatag kamayo
nang Dios. Wakaw yang
Dios yang papagbayaa mayo
sang lawas mayo antak kamo
makaimo sang kariko nang
manga imo na madyaw nang
Dios.
14 Kay yang Dios yang ty-
omabang da kamayo adoon
di dakman kamo magtoman
sang maat na kyakaundan
mayo. Wakaw wa da kamo
pagabuuti nang balaod.

Mayn Kita nang Manga Al-
lang

15 Dagaw aon digkamayo
yagalaong, “Magaimo da
kita sang maat kay wa da
kita pagabuuti nang balaod
tungud sang pagtabang
nang Dios kanatu.” Toyo
yamasayup yang yagalaong
nang maynaan
16 kay yatigam kamo na
mayn kamo nang allang nang
maski sini na yabay mayo
pangagdan. Aw yaan yang
tomanun mayo yang maga-
imo sang maat, yakagaon da
yaan sang kamayo tagallang,
kayan kamo mayn da nang
kanaan allang, kayan yang
manga imo mayo na maat
yang makadara kamayo
adto sang silot nang Dios
na way kataposan. Awgaid
aw yaan yang gosto mayo
yang mangagad kamo sang
Dios, yang Dios yang ka-
mayo tagallang, kayan yaan
yang magabuut kamayo
antak maimo madyaw yang
batasan mayo pinaagi sang
pagpangagad mayo sang
kanaan pagbuut.
17 Kadyaw agaw nang Dios
kamayo, kay nangaon yabay
kamo magimo sang maat
nang Dios, kayan adoon
yangagad da kamo sang
matungtung na pagindo
na pyapabatok nang Dios
na byubutang mayo sang
ginawa mayo.
18 Kyabotanwan da mayo
yang kyanaraman mayo na
maat na manga imo kayan
yabay kamo magimo sang
madyaw.
19 Pyagalaong ko kamayo
daw monnono yang allang
aw monnono yang tagallang
antak kamo makadarag
sang pyagalaong ko kamayo.
Yagalaong ako na mayn
kamo nang manga allang
kay pyangallang kamo nang
yagabuut kamayo. Nangaon
yabay kamo mangagad sang
pagbuut nang ginawa mayo
na magaimo sang maat
kayan yabay magdogang
yang kaparaat nang imo
mayo. Toyo adoon yaan yang
abaya ra mayo imowa yang
madyaw na manga imo na
madyaw nang Dios antak
magdogang yang kadyaw
nang imo mayo.

20 Dumduma yang kabu-
tang mayo nangaon na yabay
kamo magimo sang maat, wa
kamo magadumdum na mag-
aimo nang madyaw.
21 Nanang yamakamang
mayo na barus kamayo pono
sang imo mayo nangaon na
maat da mayo adoon? Wara,
kay yang kyakatibosan naan
na imo yang silot nang Dios

na way kataposan.
22 Awgaid adoon yakamang da kamayo yang
imo mayo na maat kayan
yaimo yang Dios kamayo
tagallang, wakaw amaimo
kamo manga balaan kayan
kyaaronan kamo nang kin-
aboi na way kataposan.
23 Yang barus sang maat
na imo nang otaw yang silot
na way kataposan. Awgaid
yang way bayad na pagatag
nang Dios sang yamanarig
sang Ginoo ta na si Jesu Kristo
yang kinaboi na way kat-
aposan na way tatamanan
nang panalangin.

7

Yang Pagagaonan bain sang Pyangognanan

1 Manga karomonan ko
na tomotoo, laban kamo
yatigam sang paagi nang
balaod, na yang otaw kaba
boi pa yabay yaan pagbuutan
nang balaod.
2 Pananglit, yang bobay
na aon bana pyapasakop
nang balaod sang kanaan
bana kaba boi pa yang bana
naan, toyo aw matay da yang
kanaan bana, yakagawas da
yaan saan na balaod.
3 Wakaw aw magbana
yaan na bobay sang kaday-
gan na usug kaba boi pa yang
kanaan bana, pagaidunggan
yaan na maat yang batasan
kay yakalapas sang balaod,
toyo aw matay da yang
kanaan bana kayan yagbana
yaan oman buku nang maat
kay yakagawas da yaan sang
pagbuut nang balaod kay
yatay da yang kanaan bana
na gasakop kanaan.
4 Maynaan oman kamo,
kay manga karomonan ko,
kay yagpakamatay da si Jesu
Kristo tungud kamayo, may-
nang kyaupud da arag kamo
kang Jesu Kristo patayun,
wakaw yakagawas da kamo
adoon sang pagbuut nang
balaod. Yaan yang magabuut
da kamayo yang pyapagboi
oman na pyapatay na si Jesu
Kristo antak kita makaimo
sang manga imo na madyaw
nang Dios.
5 Toyo nangaon nang wa
pa kita akanarig kang Jesu
Kristo yaan gaid yang pyan-
gagadan ta yang maat na
kyakaundan ta. Pagdungug
natu sang manga balaod
kadogangan yang kanatu
gosto pagimo sang maat
wakaw yamatobang kita
nangaon sang silot na way
kataposan.
6 Awgaid adoon wa da
kita pagabuuti nang balaod,
kay pagtoo ta kang Jesu
Kristo maynang yakaupud
da kita kang Jesu Kristo
matay, wakaw di da kita
mangagad sang maynong
nangaon na paagi na pag-
buut nang balaod, awgaid
abay da kita mangagad sang
bago na paagi na pagbuut
nang Balaan na Espirito
na yagaparin sang kanatu
ginawa.

Yang Balaod aw yang Sara

7 Kayan nanang aka-
paglaong ta, magalaong ba
kita na yang balaod yang

kyakaponowan nang sara?
Laban sa buku, kay aw buku
pa nang pagindo nang balaod
nang Dios di ak matigam na
aon maat disang ginawa ko.
Di ak matigam na maat kadi
nang Dios yang dumdum
ko na gosto ko garo apan-
mowan yang pyanmowan
nang kadaygan aw wa pa
magalaong yang balaod,
“Ayaw magpakaungud na
apanmowan mo yang maski
nana na kanang kadaygan
pyanmowan.”
8 Toyo pagkatigam ko saan
na balaod, laban gosto ra ko
na magapanmo sang manga
butang na buku nang kanak.
Toyo aw way balaod nang
Dios, di kita matigam sang
manga imo ta na maat nang
Dios.
9 Wakaw nangaon nang
wa pa ak akatigam sang
manga balaod nang Dios,
yagauma ako kay dumdum
ko madyaw ako na otaw.
Toyo pagkatigam ko sang
manga balaod nang Dios,
yatigam da ako na aon kadi
maat na kyakaundan ko na
makasapad kanak tungud
sang maat na imo ko.
10 Yang balaod na yaatag
nang Dios antak yang manga
otaw maboi nang way kata-
posan aw pangagdan nilan,
yang yamaimo kanak naan
na balaod yang yagasilot
kanak nang silot na way
kataposan kay lyarapas ko
yaan na balaod.
11 Maski yagadumdum ako
na magatoman sang balaod,
wa ak makatoman saan,
wakaw yang silot na way
kataposan yang yadangat
kanak pono sang maat na
kyakaundan ko na yakadasig
kanak pagimo sang maat.
12 Toyo way maat disang
balaod nang Dios, podo
matarong.
13 Buku nang matungtung
na yang kyakaponowan
nang makasapad kanak
yang madyaw na manga
balaod nang Dios toyo yang
makasapad kanak yang maat
na imo ko kay yaan na
imo yang yakalapas sang
balaod nang Dios. Wakaw
pinaagi sang balaod nang
Dios, kyakatigaman ko daw
monnono yang sara, kayan
kyatigaman ko na laban
maat yang manga imo na
kyakaundan ko.

Yang Dowang ka Karasi na Kinaiya nang Otaw

14 Tinuud na madyaw yang
balaod kay pyagabayaan
yaan nang Balaan na Espir-
ito. Awgaid ako na toyo da
otaw na makasasara, mayn
ak nang allang kay di ak
makabotawan sang pagimo
sang maat.
15 Wa ak makadarag sang
imo ko kay wa ak magaimo
sang gosto ko imoon. Aw-
gaid yaan yang yiimo ko yang
buku nang gosto ko imoon.
16 Wakaw pagimo ko sang
buku nang gosto ko imoon,
katigaman na oyon ako sang
manga balaod nang Dios kay
arag maat ko yang imo ko.
17 Agaw maynaan buku
ko yang yagaimo sang maat

nang Dios, pagbuut yaan
nang maat na dadaan pag-
buut nang ginawa ko.
18 Wakaw yatigam ako na
podo maat yang dadaan pag-
buut nang ginawa ko, kay
gosto ko garo na abay mag-
imo sang madyaw nang Dios,
toyo di ak makaimo.
19 Sana yaan yang inimo da
ko yang maat na buku nang
gosto ko imoon, kay di ak
makaimo sang madyaw na
manga imo na gosto ko garo
imoon.
20 Wakaw aw yagaimo ak
sang maat na buku nang
gosto ko, yang yagabuut
sini yang maat na dadaan
pagbuut nang ginawa ko.
21 Maynini yang kanak
kabutang. Maski gosto
ko garo na magaimo sang
madyaw nang Dios, di ak
magpakaimo kay aon maat
na pagbuut nang ginawa ko
na yakatagun kanak.
22 Kay aon day kyakatiga-
man ko, laban madyaw ko
yang manga balaod nang
Dios.
23 Toyo yatigam ako na arag
aon maat na pagbuut nang
ginawa ko na yapagkontara
saang kyakatigaman ko na
madyaw imoon. Wakaw
daug ako nang maat na
dadaan pagbuut nang gi-
nawa ko.
24 Yamaundug ako laban
tungud sang kanak kabu-
tang. Sini yang magapa-
gawas kanak sining maat
na dadaan pagbuut nang
ginawa ko na makadara
kanak adto sang silot nang
Dios na way kataposan?
25 Kadyaw agaw nang Dios,
kay pinaagi sang Ginoo ta na
si Jesu Kristo, pyapagawas
ako naan sining maat na
kabutang na makasapad
kanak. Wakaw madyaw ko
adoon yang pagtoman sang
kariko nang pagbuut nang
Dios kanak, toyo yang maat
na dadaan pagbuut nang
kanak tyoonan ginawa yabay
garo magbuut kanak.

8

*Yang Pagkinaboi na Ya-
gatoman sang Pagbuut nang
Balaan na Espirito*

1 Dumduma mayo yang
pagkallaat nang Dios kanatu.
Di da isilotan nang Dios yang
yamanarig kang Jesu Kristo
na yagpasakop da kanaan,
2 kay yang sakop ni Kristo
kyaaronan da nang bago
na kinaboi na pagbaya
nang Balaan na Espirito.
Kay pyagabayaan kita nang
Balaan na Espirito wakaw
makapagtangku kita sang
maat na dadaan pagbuut
nang ginawa ta na makas-
apad kanatu.
3 Kita na manga otaw di
amaimo madyaw nang Dios
pinaagi sang pagpangagad
sang manga balaod naan kay
way otaw na makatoman
sang manga balaod naan.
Awgaid maski makasasara
yang kariko nang otaw,
syosogo nang Dios yang
kanaan Anak ani sang donya
na amaimo otaw maynatu,

kayan yagpakamatay tungud sang kanatu manga imo na maat. Pagkamatay naan dyaug da yang maat na dadaan pagbuut nang ginawa ta, di da yaan makapagbuut kanatu.

4 Wakaw aw yaan yang abayun natu papagbuutun kanatu yang Balaan na Espirito, makatoman kita sang kariko nang pagbuut nang Dios kanatu. Makapagtangku kita sang maat na kyakaundan ta tungud sang gaom nang Balaan na Espirito.

5-6 Yang yabay magimo sang maat na kyakaundan nilan amasapad na isilotan nang Dios nang way kataposan na silot kay yaan yang pyaparabi nilan yang maat na kyakaundan nilan. Toyo yang yabay mangagad sang pagbuut nang Balaan na Espirito, marinaw yang dumdum nilan, kyaaronan da silan nang kinaboi na sikun sang Dios kay yaan yang pyaparabi nilan yang pagbuut nang Balaan na Espirito.

7 Yang manga otaw na yosopak sang Dios, yaan yang pyaparabi yang maat na kyakaundan nilan. Dili silan mangagad sang manga balaod nang Dios, tinuud na dili silan makapangagad saan na balaod.

8 Wakaw yang manga otaw na yaan yang pyaparabi yang maat na kyakaundan nilan di makaimo sang maski nana na madyaw nang Dios.

9 Toyo kamo, wa da pagabayai nang maat na kyakaundan mayo, yaan gaid yang magabaya kamayo yang Balaan na Espirito kay tinuud na iyan yaan kamayo. Toyo aw wara asang ginawa nang otaw yang Espirito ni Kristo, yaan na otaw buku nang sakop ni Kristo.

10 Toyo aw iyan kamayo si Kristo, maski amatay yang lawas mayo tungud sang kamayo dadaan sara, yang espirito mayo boi agkang Kristo kay yaimo da kamo madyaw nang Dios.

11 Aw iyan kamayo yang Espirito nang Dios na yagaboi kang Jesu Kristo na pyapatay, yaan yang amatag nang kusug sang lawas mayo na magkamatay, kayan aw matay da kamo, yaan yang magaboi sang kamayo lawas kay iyan kamayo yang Espirito nang Dios.

12 Wakaw, kay manga lomon, kay maynaan yang barus nang Dios kanatu, yaan yang pangagdan ta yang kanaan pagbuut, di da kita magaimo sang maat na kyakaundan ta.

13 Kay aw magimo kamo sang maat na kyakaundan mayo, amasapad kamo na isilotan nang Dios nang way kataposan. Toyo aw magtangku kamo sang pagimo sang maat na kyakaundan mayo pinaagi sang gaom nang Balaan na Espirito, akaaronan kamo nang kinaboi na way kataposan.

14 Kay yang kariko nang

otaw na pyagabuutan nang
Balaan na Espirito, silan
yang manga anak nang Dios.
15 Yang dumdum na yaatag
kamayo nang Dios nang
pagtoo mayo kang Jesu
Kristo, buku nang maynang
dumdum nang allang na
laban yamalluk sang kanaan
tagallang. Awgaid bain
kamayo, yatagan kamo
nang Dios nang dumdum
na maynang dumdum nang
anak sang kanaan ama antak
kamo makaimo magtawag
sang Dios na kamayo Ama.
16 Yatigam kita na kita
tinuud na manga anak nang
Dios kay yang Balaan na
Espirito yang yagapakatigam
kanatu.
17 Kay kita yang manga
anak nang Dios wakaw
dyadatung kita nang manga
panalangin na yaatag nang
Dios sang kanaan manga
anak. Yakaambit kita
sang kariko nang panalan-
gin kang Kristo. Kay aw
yakaambit kita sang karisud
na maynang karisud na
kyakaagiyan ni Kristo,
makaambit kita arag sang
kabantogan ni Kristo.

Yang Kabantogan nang Maori na Allaw

18 Maski tinuud na
kyakarisudan kita adoon,
abayun ta tigkuran yaan kay
yatigam kita na laban dakora
yang kabantogan ni Kristo
mallaw na apakatigam
kanatu nang Dios. Pagdum-
dum ta saan na kabantogan,
yang karisud na titigkuran ta
adoon mayn da nang wara.
19 Yang kariko nang inimo
disining donya laban gosto
mikita da sang dakora na ka-
bantogan na aatag nang Dios
sang kanaan manga anak.
20 Kay kyatagtagaan da
yang pagbuut nang Dios na
amaparin yang kariko nang
inimo antak maimo yaan na
makagaon sang gosto nang
Dios na apaimowan kanilan.
Buku nang kanilan sara yang
kyakaponowan na wa nang
Dios imowa kanilan yang
gosto naan na apaimowan
kanilan, toyo yagaid silan
pagsagad silotan nang Dios
tungud sang sara ni Adan.
21 Wakaw amaparin silan
nang pagpakita dakman
nang Dios sang dakora
na kabantogan nang
kanaan manga anak kayan
yagkadyawan dakman silan
kariko, di da silan amatay.
22 Yatigam kita na yang
kariko nang inimo disining
donya yabay magtigkul
sang karisud na maynang
pyagaayudan na yangarusus
nang kasakit kay wa pa
abagowa nang Dios yang
kariko nang manga inimo
naan.
23 Buku gaid nilan yang
yamapuruk, kita na yatagan
nang Dios nang Balaan na
Espirito, arag kita yamapu-
ruk kaba yagatagad sang
pagtoman nang Dios sang
kanaan saad kanatu na
aballinan naan nang bago na
lawas yang manga lawas ta,
na yaan yang katinuudanan
da na kita yarobos da kanaan
manga anak. Yang Balaan

na Espirito na yaatag kanatu
yaan yang toosanan na
otomanun nang Dios yang
kariko nang syasaad naan
kanatu.
24 Wakaw yamaimo kita
manga anak nang Dios,
maski wa pa kita akaa-
roni nang bago na lawas,
syomarig da kita sang
pyagalaong nang Dios na
aon allaw na aballinan
naan nang bago na lawas
yang manga lawas nang
kanaan manga anak. Yaan
yang kyakaimanan ta abay.
Di da kita amaiman aw
pyanmowan da ta yang
kyakaimanan ta.
25 Toyo aw madigun yang
pagsarig ta na otomanun
nang Dios yang pyagalaong
naan kanatu, maski wa pa
akatoman, dili kita amaraad
magtagad saan.

26 Yang Balaan na Espirito
yang yakadigun sang ginawa
ta, tyatabangan kita naan aw
yagakinaanglan kita nang ta-
bang naan. Maski magampo,
wa kita akatigam magampo
adto sang Dios sang osto na
pagampo, wakaw yang Bal-
aan na Espirito yang yan-
gayo da adto sang Dios. Pya-
galaong naan adto sang Dios
yang wa natu akapaglaongan
tungud kay laban kita yama-
puruk, yagadaraw yang su-
rud nang ginawa ta.
27 Yang Dios na yatigam
sang dumdum nang kariko
nang otaw arag yatigam
sang dumdum nang Espirito,
kay yang pagpangayo nang
Espirito oyon sang pagbuut
nang Dios sang kanaan
manga otaw.
28 Yang kariko nang otaw,
aw dakora sang ginawa nilan
yang Dios na gapili kanilan,
yatigam kita na yang Dios
yang yabay tomabang kani-
lan antak maski nanang ama-
pagguna kanilan, amaimo
madyaw yang akainangan
nilan.
29 Kadini pa dadaan da
pinili silan nang Dios na
amaimo silan manga anak
naan na antak silan mak-
agaon sang Anak naan na
si Jesu Kristo, kay pagbuut
nang Dios na si Jesu Kristo
yang amaimo labaw na
panganay nang madaig na
manga maglomon.
30 Silan na pinili da dadaan
nang Dios yang yaningug
kanaan na tyatabangan
naan. Yang tyatabangan
nang Dios yang pyapasaylo
naan, arag silan yamaimo
madyaw naan. Yang ya-
maimo madyaw naan arag
yakaambit sang pagkabanto-
gan ni Jesu Kristo.

Yang Lugun nang Dios na Iyan kang Jesu Kristo

31 Kay maynaan yang
pagtabang nang Dios kanatu,
yatigam da kita na way
madaug kanatu kay yang
Dios yang gabuut sang
kariko.
32 Maski yang kanaan
Anak na si Jesu Kristo
wa naan apagawasa sang
kamatayun, sana yaatag
naan yang kanaan Anak
na yagapakamatay tungud
kanatu. Wakaw yatigam kita

na aatag nang Dios kanatu
yang maski nana na madyaw
natu pinaagi sang kanaan
Anak na si Jesu Kristo.
33 Way makasombong na
yaan yang osombong yang
manga otaw na pinili nang
Dios kay yang Dios yang ya-
galaong na pyasaylo ra kita
naan sang sara.
34 Wakaw way makaokom
na isilotan kita kay si Jesu
Kristo na yagapakamatay
tungud kanatu yang yabay
tomabang kanatu. Pagka-
matay naan, papagboiin
yaan oman nang Dios kayan
yatag nang Dios kanaan yang
katungud. Wakaw adoon si
Jesu Kristo na aglangit yang
tomatabang kanatu, yaampo
kita naan abay sang Dios.
35 Wakaw di amawara
kanatu yang karugun ni Jesu
Kristo. Maski akarisudan
kita, abay kita karugunan
ni Jesu Kristo. Maski ya-
makudugkudug kita, maski
oropogon kita nang kontara
ta tungud sang pagtoo ta
kang Jesu Kristo, maski
magutum kita, maski kolang
yang kanatu manga damit,
maski anipanipin kita na
apatayun, maski tibasun
kita kayan yamatay, di kita
ayawan ni Jesu Kristo, yabay
kita naan karugunan.
36 Yaning karisud na tit-
igkuran natu adoon dadaan
da syolat na yagalaong,
“Tungud kay kami na manga
sakop mo magkadurum kami
lyoropog nang magapatay
kanami. Gyagaon kami sang
karnero na iyawunun.”
37 Awgaid maski kyakarisu-
dan kita, laban sa dili silan
madaug kanatu tungud sang
gaom ni Jesu Kristo na
yamarugun kanatu.
38 Wakaw yatigam ako na
way makaurang kanatu adto
sang Dios na yamarugun
kanatu. Matay maboi,
kyakarugunan kita abay
nang Dios. Way makawara
sang kanaan lugun kanatu,
maski yang manga tagalan-
git, maski si Satanas aw
maski nana na aon gaom na
sakop ni Satanas, dili silan
makawara sang lugun nang
Dios kanatu. Maski nanang
yamapagguna kanatu, maski
nanang wa pa akapagguna,
di makawara sang lugun
nang Dios kanatu.
39 Maski aglangit aw maski
agsurud nang dagat arag way
makawara sang lugun nang
Dios kanatu. Way maski
sini asining karowagan nang
donya na makaurang kanatu
adto sang Dios na yamaru-
gun kanatu, kay kita sakop ni
Jesu Kristo na kanatu Ginoo.

9

Bain sang Manga Judio na Sompaw ni Israel

1 Matungtung yang kariko
nang pagalaong ko. Ako
sakop ni Kristo, wara ako
magakagaro. Kay yang
Balaan na Espirito yang
yagabaya sang ginawa ko,
kyakatigaman nang ginawa
ko
2 na tinuud na laban ak
yamauruk tungud sang arag
kami Judio,

3 kay wa silan otoo kang
Jesu Kristo. Aw guna silotan
ako tungud sang manga Judio
na wa otoo kang Jesu Kristo,
madyaw da kong isilotan
ako, maski makalowat ako
kang Jesu Kristo gatang
masakop ni Jesu Kristo yang
arag kami Judio.
4 Kami na manga Judio
yang sompaw ni Israel.
Pagbuut nang Dios, yamaimo
yang manga Judio anak nang
Dios. Silan yang yikita sang
dakora na manga imo nang
Dios. Silan yang pyagalaong
nang Dios daw nanang
imoon nang Dios kanilan.
Silan yang yatagan nang Dios
nang kanaan manga balaod.
Silan yang pyagaindo sang
matungtung na pagsimba
sang Dios. Pyapakatigam
kanilan nang Dios yang
kanaan manga saad kanilan.
5 Bantogan yang kamon-
aan nang manga Judio. Kay
yang pinili nang Dios na
si Jesu Kristo na makaga-
gaom sang kariko agkanilan
akawtaw, wakaw arag yaan
Judio. Yaan yang Dios na
madyaw bantogon nang way
kataposan. Amen.
6 Maski yamauruk ako tun-
gud sang arag kami Judio
na wa otoo kang Jesu Kristo,
buku nang matungtung na
wa otomana nang Dios yang
kanaan saad kanilan. Kay
maski buku nang pinili naan
yang kariko nang sompaw
nang manga Judio, otoma-
nun naan yang kanaan saad
sang kariko nang pinili naan.
7 Buku nang pinili nang
Dios yang kariko nang
sompaw ni Abraham na
kamonaan nang Judio, kay
yagalaong yang Dios kang
Abraham, “Yang tinuud na
kanmo sompaw yang manga
sompaw gaid nang anak mo
na si Isaak.”
8 Yaan yang pyagalaong
nang Dios kang Abraham,
wakaw yatigam kita na buku
nang manga anak nang Dios
yang kariko nang sompaw ni
Abraham, toyo yang kanaan
sompaw na yamaimo manga
anak nang Dios yang kariko
nang yotoo sang pyagalaong
nang Dios mayni Abraham
na yotoo na amatoman yang
syasaad nang Dios kanaan.
9 Yasaad yang Dios kang
Abraham kadini, na maski
boyag da na yakaraon yang
asawa ni Abraham na si
Sarah, manganak yaan sang
usug na si Isaak nang sonod
na toig kay yaan yang pag-
buut nang Dios.
10 Dumduma arag yang
pyagalaong nang Dios kang
Rebeka na asawa nang
kanatu kamonaan na si
Isaak. Baya pa yaan
maglakad sang anak naan na
magmara na usug,
11-12 pyaglaong da yaan
nang Dios, “Yang anak mo
na mangod amaimo labaw
sang kanaan magorang.”
Yaan yang pyagalaong nang
Dios nang wa pa akawtaw
yang magmara na usug,
nang wa pa silan makaimo
nang maski nana, madyaw
aw maat, kay gosto nang
Dios na apakatigam daw sini
yang ipiliin naan, yaan yang

pagbuut naan, buku nang
pinaagi sang imo nang otaw.
Yang Dios yang yatigam daw
sini yang gosto naan piliin.
13 Yatoman da yang pya-
galaong nang Dios kang
Rebeka wakaw syolat da
yang pyagalaong nang Dios
na yang mangod na si Jakob
yang kyakarugunan nang
Dios, yang magorang na si
Esau maat naan.
14 Di kamo makapaglaong
na buku nang madyaw yang
paagi nang Dios maski wa
yaan magapili sang kariko
nang otaw.
15 Kay dumduma yang
pyagalaong nang Dios kadini
kang Moises, laong, "Ako
yang magabuut daw sini
yang akallaatan ko."
16 Wakaw yatigam kita na
dili akallaatan nang Dios
yang otaw pinaagi sang pag-
buut nang otaw, buku nang
pinaagi sang manga imo
nang otaw na pyamakotan
naan imoon, awgaid pinaagi
sang pagbuut nang Dios daw
sini yang akallaatan naan.
17 Dumduma yang pangoro
kadini na pyagangaranan
nang Paraon. Yang syosolat
na sorit nang Dios kanaan
yagalaong, "Ako yang gapili
kanmo antak kaw maimo
pangoro nang banwa na
Egipto kay imoon ko yang
dagdagu na kaburungburun-
gan na manga imo asang
kanmo banwa antak kitaun
nang manga otaw yang
kanak dagdagu na gaom
antak bantogon yang aran
ko asang karowagan nang
donya."
18 Maynaan yang paagi
nang Dios kay yang Dios
yang gabuut daw sini yang
akallaatan naan, arag yang
Dios yang gabuut daw sini
yang atarikodan naan kayan
yagbagsug yang oro tungud
sang maat na manga imo.

Yang Kaingutingut aw yang Kallaat nang Dios

19 Aon koraw digkamayo
magalaong, "Sini kadi yang
makasopak sang kanang
Dios pagbuut na yang Dios
man yang gabuut sang
kariko nang otaw? Wakaw
buku nang madyaw yang
paagi nang Dios aw silotan
naan yang manga otaw na
saraun."
20-21 Yamasayup yang otaw
na yagalaong nang maynaan
kay yang Dios na gaimo sang
otaw yang yagabuut kanilan
daw nanang apainangan
naan sang kada isa kanilan.
Yakagaon sang magiimo sang
manga koron, yang magiimo
yang aon katungud daw
nanang apainangan naan
sang myusmus na lopa na ko-
ronon. Aw imoon naan yang
dowa na koron sikun sang
sang ka musmus na lopa,
ayn dakman kanaan daw
imoon naan yang sang ka
koron maal na koron kayan
yang isa na koron barato na
koron. Maski silingin naan
nang maynaan, yang barato
na koron di makapaglaong
sang magiimo sang koron,
"Nanga byabarato mo yang
pagimo mo kanak?"

22 Maynaan yang Dios,
makaimo yaan maski
nanang gosto naan imoon
sang manga otaw. Maski
gosto ra naan na apakita
yang kanaan kadaman, aw
maski gosto ra naan na
apakita na yaan makaga-
gaom na magasilot sang
kariko nang otaw tungud
sang maat na manga imo
nilan, yabay yaan magpasen-
siya sang maat na imo nang
manga otaw kanaan.
23 Wa pa silan isiloti
nang Dios kay apakatigam
nang Dios yang kanaan
madyaw na panalangin na
way tatamanan na aatag
naan sang manga otaw na
dadaan da naan pyagbuutan
na akallaatan naan.
24 Kita yang pinili nang
Dios na dadaan da naan
pyagbuutan na akallaatan
naan. Aon pinili nang Dios
digkanami na manga Judio,
toyo aon arag pinili nang
Dios digkamayo na buku
nang Judio,
25 kay yaan yang kaolo-
gan nining sorit nang Dios
na syosolat nang propeta
na si Oseas, laong, "Aon
manga otaw na buku nang
kanak sakop nangaon adoon
amaimo da kanak sakop.
Yang manga otaw na way
yamarugun akarugunan da
ko.
26 Asang banwa na pya-
galaongan kanilan na buku
silan nang pinili nang Dios,
disaan na banwa pagan-
garanan silan nang manga
anak nang boi na Dios na di
magkamatay."
27 Dumduma yang pya-
galaong kadini nang propeta
nang Dios na si Isaias bain
sang manga Judio, "Maski di
mabilang yang manga Judio
tungud sang kadaig nilan,
tagbi da digkanilan yang
amasakop nang Dios na dili
isilotan nang silot na way
kataposan.
28 Kay madatung yang
allaw na maparabay yaan
magokom sang manga otaw
asang donya, laban madaig
yang isilotan naan."
29 Amatoman yang sorit
nang Dios na pyagalaong
ni Isaias kadini, laong, "Aw
buku pa sa agaw yamallaat
kanatu yang Dios na gabuut
sang kariko, yawara da kita
kariko adoon na makagaon
sang manga otaw kadini
disang syodad na Sodoma
aw Gomora na yamabos
mawara nang pagsilot nang
Dios kanilan. Awgaid tun-
gud sang kallaat nang Dios
kanatu na manga Judio, aon
wa naan isiloti digkanatu."

Yang Taga Israel aw yang Madyaw na Batok

30 Magapakatigam ako
kamayo daw nanang yama-
pagguna sang manga Judio
aw buku nang Judio. Yang
manga otaw na buku nang
Judio wa mamakot antak
silan maimo madyaw nang
Dios, yamaimo silan madyaw
nang Dios kay yamanarig
silan kang Jesu Kristo.
31 Awgaid yang manga
Judio wa akaimo madyaw

nang Dios maski yamakot
garo silan mangagad sang
balaod,
32 kay wa silan akanarig
kang Jesu Kristo. Sayup silan
na yagadumdum na amaimo
silan madyaw nang Dios
pinaagi sang pagpangagad
sang manga balaod. Ya-
manarig silan sang kanilan
pagpangagad sang balaod,
wa silan akanarig kang Jesu
Kristo. Aon pananglitan, si
Jesu Kristo yakagaon sang
dakora na bato na kyaka-
songkoran nang manga
Judio maynang syosolat na
yagalaong,
33 "Byubutang ko asang
banwa ag Sion yang bato na
akasongkoran nang manga
Judio, toyo yang amanarig
saan dili akainaan kay
amaimo yaan madyaw nang
Dios tungud sang pagkanarig
naan."

10

1 Kay manga karomonan
ko na tomotoo, aw matoman
yang gosto ko na yang arag
kami manga Judio apagawa-
sun nang Dios sang silot na
way kataposan, laban ak ma-
gauma. Wakaw yaan yang
yabay ko ayoon sang Dios.
2 Yatigam ako na ya-
makot silan mangagad sang
tinoowan na dumdum nilan
madyaw nang Dios, wayn-
gkawng buku.
3 Kay wa silan makadarag
sang paagi nang Dios na
makaimo sang manga
otaw madyaw nang Dios,
wakaw yamakot silan man-
gagad sang kanilan paagi
na dyudumdum nilan na
makaimo kanilan madyaw
nang Dios. Wakaw wa silan
atangkap sang paagi nang
Dios pinaagi kang Jesu Kristo.
4 Toyo kay dyomatung da
si Jesu Kristo, kyakatigaman
na yang balaod dili makaimo
sang manga otaw madyaw
nang Dios, yaan gaid yang
makaimo sang manga otaw
madyaw nang Dios yang
pagkanarig kang Jesu Kristo.

Aon Kalowasan nang Kariko nang Motoo na si Jesus yang Kanaan Ginoo

5 Yani yang pagindo ni
Moises kadini na syoso-
lat, na yang otaw na gad-
umdum na yang pagpan-
gagad sang balaod yang
makaimo kanaan madyaw
nang Dios, kinaanglan na
pangagadan naan yang
kariko nang balaod. Awgaid
pagalaong ko kamayo na way
makatoman sang syosolat ni
Moises, maski sang ka otaw
way makatoman.
6 Yaan gaid yang makaimo
sang otaw madyaw nang
Dios yang pagtoo naan sang
pagindo bain kang Jesu
Kristo. Toyo yang kanatu
pagtoo wa magasogo kanatu
pagpangagad sang di natu
amaimo pangagdan, wakaw
ayaw magpakaungud na
aon makadto langit antak
pakaniin si Jesu Kristo antak
yaan tomabang kanatu.
Sayup yaan na dumdum kay

kyomani la nangaon si Jesu
Kristo.
7 Arag ayaw magpakaun-
gud na aon makadto sang ya-
mangkamatay antak paoriin
ani si Jesu Kristo sikun sang
yamangkamatay. Way kabos
naan na dumdum kay wara
adto si Jesu Kristo.
8 Paningug kamo antak
kamo makadarag. Yang
pagindo nang Dios bain sang
pagkanarig kang Jesu Kristo
na byabatok nami mallug
kadaragan wakaw maynang
iyan da yaan sang ginawa
mayo, aw maynang asang
baba da mayo yaan.
9 Aw paglaong mo sang ka-
daygan na si Jesus yang Gi-
noo mo kayan aw tinuud na
yotoo kaw na yang Dios yang
yagaboi kang Jesus na pya-
patay, apagawasun kaw ni
Jesu Kristo sang silot kanmo
na way kataposan.
10 Kay aw tinuud yang
pagtoo nang otaw kang Jesu
Kristo, apasayloon yaan
nang Dios kayan yaimo
yaan madyaw naan. Nang
paglaong naan na si Jesu
Kristo yang Ginoo naan, yaan
yang yakapagawas kanaan
sang silot na way kataposan.
11 Dumduma yang syosolat
na sorit nang Dios na ya-
galaong, “Yang yamanarig
kanaan dili akainaan kay
amaimo yaan madyaw nang
Dios tungud sang pagkanarig
naan.”
12 Tungud sang sorit nang
Dios, yatigam kita na wa
apapagligbana nang Dios
yang pagkallaat naan sang
maski sini na otaw, Judio aw
buku nang Judio. Maynaan
yang Dios kay sayda yang
Ginoo na si Jesu Kristo na
makagagaom sang kariko.
Yaan yang manalangin nang
way tatamanan sang kariko
nang tomotoo na magatawag
kanaan.
13 Maynini yang syosolat
na sorit nang Dios na ya-
galaong, “Maski sini na ma-
gatawag sang Ginoo na si
Jesu Kristo orowasun nang
Ginoo.”
14 Toyo onnoon nang otaw
yang pagtawag sang Ginoo ta
na si Jesu Kristo aw wa naan
otoowi? Kayan onnoon nang
otaw yang pagtoo kang Jesu
Kristo aw wa naan udunguga
yang madyaw na batok bain
kang Jesu Kristo? Kayan on-
noon nang otaw yang pag-
dungug sang madyaw na ba-
tok bain kang Jesu Kristo aw
way magbabatok na magaba-
tok kanaan?
15 Wakaw aon magbabatok
na syosogo nang Dios may-
nang syosolat na yagalaong,
“Kadyaw da agaw nang pag-
datung nang gabatok kanatu
sang madyaw na batok.”
16 Toyo maski madaig yang
arag kami Judio na yudungug
sang madyaw na batok, tagbi
da yang yotoo saan na ba-
tok maynang pyagalaong ka-
dini nang propeta na si Isa-
ias na yagalaong, “Kay Ginoo
ko, sini sa disaan yang yotoo
sang byabatok nami?”
17 Wakaw paningug, aw
dili kaw mangagad sang sorit
nang Dios na pyapakatigam

kanmo bain kang Jesu Kristo,
way akabosan nang pagtoo
mo.

18 Tinuud na dyumungug
da silan sang madyaw
na batok kay syolat da
yang sorit nang Dios na
yagalaong, “Yakarimpud da
sang karowagan nang donya
yang pagbatok nilan bain
sang Dios. Maski wain na
banwa yakarimpud da yang
kanilan sorit.”

19 Yang manga Judio
yakadarag sang sorit nang
Dios, toyo wa silan mangagad
saan na sorit. Mayn da naan
silan anay da kadini wakaw
syosolat ni Moises yang sorit
nang Dios na yagalaong,
“Kamo na manga Judio,
amasigi kamo mallaw nang
pagkallaat ko sang buku
nang Judio na pyagalaong
mayo, ‘Way kabos na manga
otaw,’ kayan yadaman
kamo.”

20 Kayan yaglaong asang
atobangan nang manga
Judio yang propeta nang
Dios na si Isaias, laong,
“Yang pagalaong ko kamayo
yang sorit nang Dios na
pyapakatigam naan kanak,
laong, ‘Yang manga otaw
na wa magatotol kanak,
silan yang yakatara kanak.
Yang manga otaw na wa
magadumdum kanak, silan
yang pyapakatigam ko na
ako yang Dios.’ ”

21 Toyo yagalaong yang
Dios, “Maski yabay ak
magtawag sang manga Judio,
wa silan maningug kanak,
mabagsug yang oro nilan.”

11

Yang Kallaat nang Dios sang Taga Israel

1 Di kita makapaglaong
na yayawan nang Dios yang
manga Judio na pinili naan,
kay ako arag Judio na som-
paw ni Abraham. Sikun ako
sang pamilya ni Benjamin na
anak ni Israel.

2 Wa ayawi nang Dios
yang kariko nang manga
Judio kay dadaan da aon
pinili digkanilan na amaimo
kanaan sakop. Dumduma
mayo yang propeta na si Elias
na yapagbaraw sang Dios.
Syosolat yang kanilan sorit.
Yagalaong si Elias sang Dios
na maat da yang kariko nang
Judio.

3 Laong naan, “Ginoo ko,
pyamatay nilan yang kanmo
manga propeta na gabatok
sang kanmo sorit, kayan
lyanas nilan yang manga
sonoganan sang ayup na
pagatag nami kanmo. Say-
dakman ko yang yamaibilin
na gaampo kanmo. Kayan
pyanaganap ako nilan kay
panagpatayun.” Yaan yang
pyagalaong ni Elias adto sang
Dios.

4 Awgaid yimibak yang
Dios na yagalaong kang
Elias, “Buku nang sayda mo,
kay aon pay yamaibilin na
pitong mararan na gaampo
kanak na pinili ko na manga
otaw na wa olood asang
atobangan ni Baal na dios-
dios na ampowanan nang
wa otoo kanak.” Yaan yang
pyagalaong nang Dios kang
Elias.

5 Mayn oman naan adoon
na timpo, buku nang
matungtung na yatarikod
sang Dios yang kariko nang
manga Judio. Aon pay pinili
nang Dios digkanilan, kay
kyakallaatan silan nang Dios.
6 Wa magapili yang Dios
sang manga otaw tungud
sang manga imo nilan,
awgaid pipili silan nang Dios
tungud sang pagkallaat naan
kanilan. Maynaan yang
paagi nang Dios sang manga
otaw, kay aw piliin naan
yang manga otaw tungud
sang manga imo nilan, yang
kanaan pagpili buku da nang
pinasikad sang pagkallaat.

7 Paningug kamo. Wa
akatoman yang gosto nang
manga Judio na amaimo
silan madyaw nang Dios
maski yamakot garo silan.
Awgaid maski maynaan, aon
pipili nang Dios digkanilan
na yamaimo madyaw naan,
toyo tagbi da silan. Yang
kadaygan mabagsug yang
oro, wa atangkap sang sorit
nang Dios.
8 Yani yang pyagalaong
nang propeta nang Dios
nangaon na yagalaong,
"Pyapabayaan silan nang
Dios, wakaw mayn silan
nang yatorog. Aon kanilan
mata, toyo wa silan ikita sang
imo nang Dios. Aon kanilan
taringa, toyo wa silan udun-
gug sang pyagalaong nang
Dios. Mayn da naan silan
tigkan adoon." Yaan yang
pyagalaong nang propeta
nang Dios nangaon.
9 Wakaw yang kanilan
ari nangaon na si Dabid
yagalaong, "Yang silot yang
abarus kanilan tungud sang
kyakanarigan nilan na buku
nang matungtung. Wakaw
yaan yang akaponowan nang
pagsilot kanilan.
10 Botaa silan antak dili
silan kimita kay buku nang
tinuud yang kanilan paagi.
Lasaya silan abay antak dili
silan marowas sang kanilan
karisud."
11 Maski agput garo mabos
yang manga Judio somopak
sang pagbuut nang Dios
kanilan, namarakman yabay
silan kallaatan nang Dios.
Toyo pagsopak nang manga
Judio sang pagbuut nang
Dios kanilan, kapanalangi-
nan yang buku nang Judio
na yasakop da nang Dios
tungud sang pagtangkap
nilan sang pagbuut naan,
kayan yasigi yang manga
Judio pagkatigam nilan
na yang buku nang Judio
pyagsakop da nang Dios.
12 Pagsopak nang Judio
sang pagbuut nang Dios kani-
lan, yaan yang pyanalang-
inan da nang Dios yang
kadaygan na manga otaw
na buku nang Judio. Aw
pyanalanginan yang buku
nang Judio pono sang maat
na imo nang manga Judio,
labi pa mallaw panalanginan
yang buku nang Judio pono
sang pagpangagad nang
Judio sang pagbuut nang
Dios kanilan.

*Yang Kalowasan nang
Buku nang Manga Judio*

13 Kamo na buku nang
Judio, yatigam kamo na ako
apostol na syosogo nang
Dios agkamayo. Laban im-
portante yaning pyagasogo
kanak nang Dios,
14 wakaw pyapakatigam ko
yani sang arag kami Judio
antak silan masigi kamayo,
antak arag aon magpasakop
digkanilan kang Jesu Kristo.
15 Pagtarikod nang Dios
sang manga Judio na wa
mangagad sang kanaan
pagbuut kanilan, yangkaimo
da sakop nang Dios yang
madaig na manga otaw
na buku nang Judio asang
karowagan nang donya,
yanagidarag da silan aw
yang Dios. Butangan sang
dumdum mayo yani. Aw aon
day masakop nang Dios na
manga Judio, yagpasabot da
na pyaori da silan maynang
byoi da silan oman na
yamatay.
16 Aon pananglitan bain
sang manga Judio na mayn
silan nang abot. Aw madyaw
nang Dios yang mona na
abot, madyaw naan yang
kariko. Maynaan oman
aw pipili nang Dios yang
pono nang kaoy, yang kariko
nang sanga naan na kaoy
podo ra kanaan. Yang
manga Judio adoon maynang
manga sanga naan na kaoy,
kayan yang kanilan mona
na pinili nang Dios kadini
yang maynang pono naan
na kaoy, wakaw di ayawan
nang Dios yang kariko nang
manga Judio adoon kay pinili
naan yang kanilan mona.
17 Awgaid aon manga Judio
na maynang manga sanga na
pyangotod nang Dios sang
madyaw na kaoy na olibo,
kayan kamo na buku nang
Judio, syosogpat kamo saang
madyaw na kaoy na olibo an-
tak kamo maimo madyaw na
sanga naan maski nangaon
mayn kamo nang way kabos
na manga sanga nang maat
na kaoy na olibo. Adoon
kay syogpat da kamo saang
madyaw na kaoy na olibo,
kamo mayn da nang manga
sanga na makaambit sang
taguk na sikun sang pono
naang madyaw na kaoy.
18 Toyo kamo na buku nang
Judio, pagkido kamo daw
kamo makapagdumdum na
labaw kamo sang manga
Judio na maynang manga
sanga na pyangotod nang
Dios. Ayaw kamo mag-
parabaw kanilan kay buku
mayo yang yakaboi sang
pono nang kaoy. Ayaw kamo
magpakaringaw na kamo
maynang manga sanga na di
amaboi aw way pono.
19 Kamo na buku nang
Judio, dagaw magadum-
dum kamo na madyaw pa
kamo sang manga Judio
kay madaig digkanilan yang
pyangotod nang Dios kayan
byallin kamo na syosogpat
nang Dios disang kanilan
kyakabutangan na kaoy.
20 Tinuud na pyangotod
silan, kay wa silan akanarig
kang Jesu Kristo. Kamo yang
syosogpat nang Dios sang
kanilan pono, kay kamo yang
yamanarig kang Jesu Kristo.

Wakaw ayaw magdumdum
na labaw pa kamo kanilan
kadyaw. Pagkido kamo daw
kamo makasara sang Dios.
21 Kay aw sisilotan nang
Dios yang manga Judio na
maynang sanga na yootod
sang kanaan tyoonan pono,
labaw pa na isilotan naan
kamo na buku nang Judio
aw dili kamo abay somarig
kanaan.
22 Dumduma mayo yang
karugun nang Dios, maski
laban mallaatun yaan di
amaimo na di isilotan naan
yang makasara. Sisilotan
naan yang manga Judio kay
wa silan otoo kang Jesu
Kristo. Toyo kamo, panalang-
inan kamo naan abay aw
abay kamo somarig kanaan
na yamallaat kamayo. Toyo
aw dili kamo abay somarig
sang pagkallaat naan ka-
mayo, arag kamo ayawan
naan maynang manga sanga
na pyangotod naan kayan
syarabul.
23 Yang manga Judio na
pyangotod, aw maparin da
yang kanilan ginawa kayan
syomarig kang Jesu Kristo,
osogpat silan oman nang
Dios saan na kaoy, kay yang
Dios yang makaimo mag-
sogpat kanilan oman disang
kaoy na kyakabutangan
nilan nangaon.
24 Kamo na buku nang
Judio na maawat sang Dios
nangaon, mayn kamo nang
manga sanga nang maat
na kaoy na olibo na wa
iigwasi, pyangotod kamo
nang Dios sang kamayo pono
kayan syogpat kamo naan
sang madyaw na kaoy na
olibo na yiigwasan na buku
nang kamayo tyoonan pono.
Awgaid yang manga Judio na
anay da dadaan manga sanga
naang madyaw na kaoy na
olibo, laban sa osogpat silan
oman nang Dios sang dadaan
kanilan pono.

Yang Kallaat nang Dios sang Kariko nang Otaw

25 Manga karomonan ko,
gosto ko na akadaragan
mayo yang paagi nang Dios
na wa pa naan apakatigaman
nangaon, kay daw kamo
magparabaw sang manga Ju-
dio. Wakaw paningug kamo.
Dumduma yang manga Ju-
dio, tagbi da digkanilan yang
yamanarig kang Jesu Kristo
kay madaig yang mabagsug
yang oro kanilan. Maynaan
silan kaba wa pa akabos
magpasakop kang Jesu Kristo
yang kariko nang buku nang
manga Judio na pagasakopon
naan.
26 Kayan aw masakop
da yang buku nang manga
Judio na pagasakopon naan,
yang kariko nang manga
Judio na sakop nang Israel
apagawasun da nang Dios
sang silot kanilan, kay yang
sorit nang Dios na syosolat
yagalaong, “Madatung yang
Mallorowas sikun sang
banwa na Sion, apasayloon
naan yang manga Judio
na sompaw ni Jakob sang
kanilan manga imo na maat
nang Dios.”

27 Laong nang Dios, “Awa-
raun ko yang kanilan sara
kayan tyoman ko yang kanak
saad na pyagalaong ko kani-
lan kadini.”
28 Madaig yang wa
atangkap na Judio sang
madyaw na batok bain kang
Jesu Kristo, wakaw kontara
silan nang Dios. Pono saan,
kyakapanalanginan kamo
na buku nang Judio kay
yamasingadto kamayo yang
madyaw na batok bain kang
Jesu Kristo. Toyo yang manga
kamonaan nang Judio yang
pinili nang Dios kadini,
wakaw yabay karugunan
nang Dios yang manga Judio
tungud sang kanaan saad ka-
dini sang manga kamonaan
nang Judio na si Abraham aw
si Isaak aw si Jakob.
29 Yamasiling naan kay dili
amaimo na amaparin yang
pagbuut nang Dios. Yang
yatag da nang Dios dili da
naan abawiin oman sang
yatagan naan. Dili ayawan
nang Dios yang pinili da naan
na pyagsakop da naan.
30 Nangaon kamo na buku
nang Judio wa mangagad
sang Dios, toyo adoon kay
yang manga Judio wa man-
gagad sang Dios, kamo yang
kyallaatan da nang Dios.
31 Adoon maski wa manga-
gad sang Dios yang manga Ju-
dio, tungud sang pagkallaat
nang Dios kamayo adoon
arag da silan makagaon
kamayo na kyakallaatan
nang Dios.
32 Yagalaong yang Dios
na yang kariko nang otaw
manga saraun kay kariko
nilan yagaimo sang maat
nang Dios, toyo kyakallaatan
silan kariko nang Dios kay
yaan yang pagbuut naan na
akallaatan silan.

Bantoga yang Dios

33 Kadyaw agaw nang
imo nang Dios kanatu, na
kyakallaatan kita naan.
Laban ungudan yang Dios,
way tatamanan nang kanaan
katigaman. Way matagtaga
daw yoonnono naan yang
pagpaagiagi.
34 Magonawa yaan sang
syosolat na yagalaong, “Way
matigam sang dumdum nang
Dios. Way makaimo magindo
sang Dios.
35 Way yakaatag nang
maski nana sang Dios na
kinaanglan na abarusan.”
36 Kay yang Dios yang ya-
gaimo sang kariko. Yaan
yang makagagaom na yabay
magbuut sang kariko. Kariko
nini yiimo naan antak maka-
bantog kanaan. Wakaw abay
ta bantogon yang Dios nang
way kataposan. Amen.

12

Yang Pagpangagad sang Dios

1 Kay manga karomo-
nan ko na tomotoo, kay
dagdagu yang kallaat nang
Dios kanatu, pagalaong ko
sang kada isa kamayo na
papagbuuta yang Dios sang
lawas mo aw dumduma na
buku da mo yang tagtomon
sang lawas mo. Kinaanglan
na di da mo upudan nang

maat yang imo mo. Yaan
yang imowa yang maka-
paguma sang Dios. Bading
kadyaw aw maynini yang
pagpangagad mo sang Dios,
na yagadan nang madyaw
na ginawa mo yang pagimo
saan.
2 Ayaw pagsiling sang
batasan nang manga otaw
na wa otoo sang Dios, toyo
parina yang dumdum mo, di
da magadumdum sang paagi
nang otaw toyo dumduma
yang pagbuut nang Dios
antak maparin yang ginawa
mo antak mapagguna kanmo
yang pagbuut nang Dios
kayan yatigam kaw na yang
kanaan pagbuut matarong,
podo madyaw, yakaontol
sang Dios.

3 Pono sang panalangin
nang Dios kanak, ako yang
yatagan nang Dios nang
gaom pagindo kamayo.
Wakaw aon pagaindo ko
sang kada sang ka otaw
digkamayo. Ayaw magdum-
dum na ikaw yang labaw,
awgaid yaan yang dumduma
yang tinuud na katigaman
na yaatag nang Dios kanmo
pono sang kanmo pagtoo
kanaan.
4 Dumduma yang lawas
nang otaw, maski isa ra
yang lawas naan, yanagka-
toboktobok yang pagkana
na yanagkatoboktobok yang
paggamit sang kada isa.
5 Magonawa saan kita
na manga tomotoo, maski
madaig kita, maynang sang
ka lawas da kita kay isa ra
yang tagsakop kanatu, si Jesu
Kristo. Maski yanagkatobok-
tobok kita, yanaginarig kita.
6 Wakaw pono sang
panalangin nang Dios
kanatu, kinaanglan na
magatinabangay kita pina-
sobay sang kadakora nang
kanatu pagtoo. Tungud kay
pyagabayaan kita nang Dios
pagimo sang yanagkatobok-
tobok na manga imo antak
kita makatabang sang kaday-
gan, imoon ta yaan. Wakaw
aw pyagabayaan kaw nang
Dios na papagsoritin kaw
naan sang kanaan sorit bain
sang propesiya, pagsorit ayn
nang kadakora nang pagtoo
mo kanaan kay yaan yang
pagbuut nang Dios antak
kaw makatabang sang ka-
daygan na manga tomotoo.
7 Panabang sang kadaygan
aw pyagabayaan kaw nang
Dios pagtabang. Pagindo aw
pyagabayaan kaw nang Dios
pagindo.
8 Aw pyagabayaan kaw
nang Dios pagpadasig sang
manga otaw, padasiga silan.
Aw pyagabayaan kaw nang
Dios pagpangatag sang
kadaygan, pangatag silan
awgaid ayaw magambog
na yagaimo kaw saan. Aw
pyagabayaan kaw nang Dios
pagbuut sang manga tomo-
too, pamakoti yaan imowa.
Aw pyagabayaan kaw nang
Dios antak kaw mallaat sang
kadaygan, kallaati silan.
Paguma kaba yatabang kaw
kanilan.
9 Karuguni laban yang
kariko nang otaw nang
way dowadowa. Ayawi

yang kariko nang maat na
batasan, butangan sang
ginawa mo yang madyaw
nang Dios.
10 Panagilugun kamo
maynang tinuud maglomon.
Paguma na gataod kaw sang
arag kamo tomotoo.
11 Ayaw magkataka mag-
imo sang pyagasogo kanmo
nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo, sana butangan sang
ginawa mo yang pagimo
saan.
12 Abay paguma kaba
gatagad kaw sang panalan-
gin na way tatamanan na
syasaad nang Dios kanmo.
Maski nana yang karisud mo,
pagtigkul. Abay pagampo
sang Dios.
13 Tabangi yang manga to-
motoo na yamaukud. Tayoda
yang arag kamo tomotoo aw
yadatung agkamayo.
14 Ayaw pagtollona yang
yapagkontara kamayo, sana
ampowan mayo silan sang
Dios antak silan panalangi-
nan naan.
15 Upud kamo paguma
sang yanaguma, upud kamo
pagdaraw sang yanagdaraw.
16 Panagidarag kamo may-
nang sayda yang ginawa
mayo. Ayaw magparabaw
sang kadaygan, sana papaga-
gadagad kamo kanilan maski
laban silan pobre. Ayaw
magdumdum na ikaw gaid
yang ungudan.
17 Maski aon magimo
sang maat kanmo, ayaw
magbarus nang maat. Abaya
dadyawa yang manga imo
mo asang atobangan nang
kariko nang otaw antak silan
matigam na madyaw yang
kanmo batasan.
18 Ayaw mapagagis sang
maski sini. Pakadyawa abay
yang batasan mo sang kaday-
gan antak way kasamok.
19 Kamo na manga karu-
gunan ko, ayaw kamo
magbarus nang maat sang
yagaimo kamayo nang
maat, pabayai la mayo
yaan, kay yang Dios na ya-
madaman sang maat na imo
naan kanmo yang mabarus
kanaan, kay yang sorit nang
Dios na syosolat yagalaong,
“Ako yang mabarus, ako
yang magasilot sang manga
otaw na gaimo sang maat.”
20 Wakaw ayaw magbarus
sang gaimo kanmo nang
maat, yaan yang abaya
pangagdi yang sorit nang
Dios kanmo na yagalaong,
“Aw magutum yang ya-
pagkontara kanmo, pakaana.
Aw marangga, painuma. Kay
aw maynaan yang imo mo,
magasusul yaan sang imo
naan na maat kanmo.”
21 Maski aon gaimo kanmo
nang maat, pabayai, ayaw
magpadaug sang maat, yaan
yang imowa yang madyaw
antak mo daugun yang maat.

13

Taoda yang Pangoro na Otaw nang Goberno

1 Kariko mayo, pangagad
kamo sang manga pangoro
na otaw nang goberno, kay
way kanilan katungud aw
buku yatagan nang Dios.
Yang Dios yang yagabutang

sang kariko nang pangoro
sang maski wain na banwa.
2 Wakaw yang mosopak
sang manga pangoro na otaw
nang goberno, yosopak sang
Dios kay yang Dios yang
yagabutang sang manga
pangoro disaan. Wakaw
yang yosopak sang goberno
isilotan.
3 Paningug kamo, yang
manga pangoro na otaw
nang goberno dili akalluk
nang yagaimo sang madyaw,
awgaid akalluk yaan nang
yagaimo sang maat. Wakaw
aw gosto mayo na dili kamo
amalluk nang manga pan-
goro na otaw nang goberno,
imowa mayo yang madyaw
kay akaontoran silan mayo.
4 Yang manga pangoro
nang okom pyagabuutan
nang Dios antak silan mag-
tagap kamayo. Toyo aw
magimo kamo sang maat,
amalluk kamo nilan kay
tinuud na aon gaom nilan
pagsilot sang gaimo sang
maat. Yang Dios yang
yagabuut na yatagan silan
nang katungud pagsilot sang
gaimo sang maat.
5 Wakaw pangagdi yang
manga pangoro mayo kay
yatigam kamo na yaan yang
madyaw imoon antak dili
kamo malluk nang silot nang
Dios.
6 Wakaw madyaw yang
magabayad kita sang miy-
oras adto sang goberno kay
gosto nang dios na aon
manga pangoro na yabay
maggawbuk sang gawbuk
nang goberno.
7 Wakaw bayadi yang
manga miyoras aw yang
kadaygan pa na manga
bayadanan sang goberno
antak way otang mo sang
goberno. Taoda mayo yang
kariko nang otaw nang
goberno.

Yang Manga Katungdanan nang Kada sang ka Otaw

8 Bayadi yang kariko nang
otang mo antak way otang
mo sang maski sini, aw
ayaw kamo magpakaringaw
sang pagbuut nang Dios na
abay kamo magilugun. Yang
yamarugun sang arag otaw
yang yagatoman sang balaod
nang Dios na yagalaong,
9 "Usug aw bobay kamayo,
ayaw kamo managipid aw
buku kamo nang magasawa.
Ayaw magpatay sang arag
kamo otaw. Ayaw mag-
pangawat. Ayaw magdum-
dum na apanmowan mo
yang manga butang nang
kadaygan na otaw." Aw
tomanun mo yani aw yang
kadaygan pa na manga
balaod, yakatoman kaw
sang balaod na yagalaong,
"Karuguni yang arag kamo
otaw maynang pagkarugun
mo sang kanmo tyoonan
lawas."
10 Yang yamarugun sang
arag otaw dili magaimo
sang maat sang sangka
otaw. Wakaw aw marugun
kita sang arag kita otaw,
yakatoman kita sang kariko
nang balaod nang Dios.
11 Wakaw abaya mayo
karuguni yang arag kamo

otaw antak di kamo mak-
agaon sang manga otaw
adoon na maynang yaka-
totorog kay wa ubutangan
sang ginawa nilan yang
pagbuut nang Dios kanilan.
Dili da kita magasiling kani-
lan kay kyatigaman da ta
na allawallaw yagakaipan
magkasaid yang pagbarik
nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo na makamang kanatu
kayan pyanalanginan kita
naan nang way tatamanan.
12 Maynang pakallawun da
adoon, amallug da maallaw
kay yagpadadatung da si Jesu
Kristo. Wakaw kinaanglan
ayawan natu yang manga
imo na maat na yabay imoon
nang manga otaw na wa
akanarig kang Jesu Kristo.
Maynang iyan silan sang
kangitngitan kay yagaimo
silan sang maat nang Dios.
Toyo kita, kinaanglan ubu-
tang natu sang ginawa ta
yang Ginoo ta na si Jesu
Kristo antak kita makatoman
sang pagbuut naan kanatu.
Maynang iyan kita sang
kapawaan kay yaan gaid
yang imoon ta yang madyaw
nang Dios.
13 Adadyawun natu yang
batasan ta. Di kita maga-
siling sang manga otaw na
maynang iyan sang kangitn-
gitan na yabay magimo sang
maat. Dili kita mapagsum-
suman. Dili kita magaimo
sang kadopangan aw yang
maski nana na makainaina
kanatu. Di kita amasigi aw
papagagis.
14 Yaan yang abayun ta
papagbayaun sang ginawa
ta yang Ginoo ta na si Jesu
Kristo antak kita makatoman
sang kanaan pagbuut. Dili da
kita magaimo sang maat na
kyakaundan ta.

14

Ayaw Magsaway sang Arag Kamo Tomotoo

1 Aw aon tomotoo digka-
mayo na buku nang madigun
yang pagkanarig naan kang
Jesu Kristo, pakabuutan
kamo abay kanaan aw abaya
mayo yaan pagtaoda. Ayaw
kamo mapagagis kanaan
maski tobok yang kanaan
dumdum kay wa yaan
makadarag nang madyaw
sang paagi nang Dios.
2 Pananglit, aon manga
tomotoo na buku nang madi-
gun yang pagkanarig nilan
kang Jesu Kristo, kay yang
tyotoowan nilan na yaan
gaid yang amakaan nilan
yang golay, kayan aon arag
madigun yang pagkanarig na
yotoo na madyaw nang Dios
na makaan silan sang kariko
nang pagkaanun.
3 Kamo na yakaan sang
manok aw isda aw baboy aw
yang kariko nang pagkaanun
arag mayo kyakaan, ayaw
kamo magsaway sang wa
akaan sang kariko nang
pagkaanun. Kamo oman
na wa akaan sang kariko
nang pagkaanun, ayaw kamo
maglaong na yang yakaan
sang kariko nang pagkaanun
yagaimo sang maat nang
Dios, kay madyaw nang Dios
yaan na otaw.

4 Wakaw ayaw magsaway
sang arag kamo sogwanun
nang Dios. Ayaw mag-
pakaringaw na yang Ginoo
yang magalaong bain sang
kanilan manga imo daw
madyaw daw buku. Yang
Ginoo yang magapadasig
sang ginawa nilan antak
silan magimo sang madyaw.
5 Aon manga tomotoo
na yagalaong na aon kono
manga allaw na balaan na
labaw pa sang kadaygan na
allaw. Aon oman manga
tomotoo na yagalaong na
magonawa yang kariko
nang manga allaw, way
katobokan. Yang madyaw
sini yang matigam yang kada
sangka tomotoo na yang
kanaankanaan tyotoowan
madyaw naan imoon, kay
maat yang magadowadowa
yang ginawa.
6 Pananglit, yang yagadum-
dum na aon manga balaan
na allaw na labaw pa sang
kadaygan na allaw, yagad-
umdum yaan saan tungud
sang pagtaod naan sang
Dios. Magonawa oman sang
kariko nang yakaan sang
kariko nang pagkaanun,
yagaimo yaan saan tungud
sang pagtaod naan sang Dios.
Pyagapasalamatan naan
yang Dios tungud sang kariko
nang pagkaan na kyakaan
naan. Magonawa oman sang
wa akaan sang kariko nang
pagkaanun, wa yaan akaan
tungud sang pagtaod naan
sang Dios, kayan arag yaan
yagpasalamat sang Dios.
7-8 Kay kita na manga to-
motoo, kariko nang imo ta
imoon ta pono sang pagtaod
ta sang Dios. Aw yamaboi
kita, yamaboi kita na sakop
nang Dios, aw matay kita,
yamatay kita na sakop nang
Dios, wakaw matay maboi
kita, sakop nang Dios.
9 Kay si Jesu Kristo yamatay
kayan yagboi oman kay an-
tak yaan maimo Ginoo nang
kariko nang tomotoo, boi aw
manga patay.
10 Kayan nanga magalaong
kaw na yang kanmo lomon
na tomotoo yagaimo sang
maat nang Dios? Ikaw oman
na yagaparabaw sang arag
kamo tomotoo, nanga kaw
yagaimo saan? Maat yang
maynaan kay kita kariko
amatobang sang okmanan
nang Dios kayan si Jesu
Kristo yang magalaong bain
sang manga imo ta daw
madyaw daw buku.
11 Kay yang sorit nang
Dios na syosolat yagalaong,
“Kay tinuud na ako boi,
arag tinuud na amatoman
yang pyagalaong ko na yang
kariko nang otaw molood
kanak kayan byantog ako ni-
lan.” Yaan yang pyagalaong
nang Dios.
12 Wakaw kyatigaman da
ta na yang kada isa kanatu
magalaong asang atobangan
nang Dios daw nanang ya-
maimo ta disining donya.

Ayaw Magimo sang Sara na Makapagsagad sang Arag Kamo Tomotoo

13 Kay amatobang yang
kada isa kanatu sang ok-

manan nang Dios, wakaw di
da kita magasaway sang arag
kita tomotoo, toyo yani yang
ubutang ta sang ginawa ta na
di da ta imoon yang maski
nana na akaponowan nang
sara nang arag kita tomotoo.
14 Kay pyagabayaan ako
ni Ginoo Jesus, laban da
ako yatigam na madyaw
nang Dios aw komaan ako
sang kariko nang pagkaa-
nun. Toyo aw aon to-
motoo na magadumdum
pa na aon pagkaanun na
wa apakaanan nang Dios
kanilan, yang madyaw saan,
di nilan yaan akaanun.
15 Tungud saan, way
lugun mo sang arag kamo
tomotoo aw yaan yang
kaponowan nang sara naan
yang pagkaan mo na dum-
dum naan wa apakaanan
nang Dios kamayo. Wakaw
ayaw magimo sang maynaan
daw magkaraat yang pagtoo
nang arag kamo tomotoo na
tyotobos ni Jesu Kristo nang
pagkamatay naan.
16 Wakaw maski madyaw
mayo yaan na imo, aw
maat yaan nang arag kamo
tomotoo, ayaw saan magimo,
kay daw kaponowan nang
kamayo panagkasompaki
yang pagimo mo saan.
17 Kay kita na sakop nang
Dios, maat naan aw yaan
gaid yang butang ta sang
ginawa ta yang kaanunun
aw yang inmun, awgaid yaan
yang madyaw nang Dios
yang abay ta butang sang
ginawa ta yang paagi naan
antak kita maimo matarong,
aw antak kita managidarag,
aw antak yang ginawa ta
papagumaun nang Balaan na
Espirito.
18 Madyaw nang Dios aw
maynaan yang pagpangagad
ta kang Jesu Kristo, arag
madyaw nang arag otaw.
19 Wakaw pamakotan ta
pakadyawun yang batasan
ta antak kita laban man-
agidarag aw antak kita
makadasig sang kada isa
kanatu antak magdogang
yang kanatu pagtoo kang
Jesu Kristo.
20 Paningug kamo, ayaw
magimo sang makapag-
dowadowa sang pagtoo nang
arag kamo tomotoo pinaagi
sang kanmo pagkaan, kay aw
maynaan yang mapagguna
kanaan, ikaw yang ususuran.
Tinuud na madyaw yang
kariko nang pagkaan na
inimo nang Dios na kyakaan
ta, toyo aw yang pagkaan ta
yang kaponowan nang sara
nang arag kita tomotoo, kita
yang ususuran.
21 Wakaw madyaw aw di
kaw komaan sang pagkaan
na akaponowan nang pag-
dowadowa sang pagtoo
nang arag kamo tomotoo.
Maynaan oman yang inmun,
ayaw maginum sang inmun
aw ayaw magimo sang maski
nana na makapagdowadowa
sang pagtoo nang arag kamo
tomotoo.
22 Aw yatigam kaw na
madyaw nang Dios yang imo
mo, imowa yaan kay yang
imo mo kyakatigaman nang
Dios. Yagauma yang otaw na

yatigam na way imo naan na
makaina kanaan.
23 Awgaid aw yabay yang
otaw magdowadowa, ya-
gadumdum na buku nang
madyaw aw komaan yaan,
kayan yamatuguntugun
kyomaan da yaan, yakasara
yaan, kay yang imo naan
yakalapas sang tyotoowan
naan. Yani yang matung-
tung, na maski nanang imo ta
aw wa kita otoo na yaan osto,
yakasara kita sang pagimo ta
saan.

15

Tabang sang Arag Kamo Tomotoo antak Yaan Madasig sang Kanaan Pagtoo

1 Kita na madigun yang
pagkanarig kang Jesu Kristo,
kinaanglan mapakabuutan
kita sang arag kita tomotoo
na buku pa nang madigun
yang pagkanarig kang Jesu
Kristo. Wakaw dili kita
magabuutbuut sang kanatu
ginawa.
2 Awgaid kinaanglan yang
kada isa kanatu magaimo
sang madyaw sang arag kita
tomotoo na makadogang
sang pagkanarig nilan kang
Jesu Kristo.
3 Kay tanawa si Jesu Kristo,
wa yaan magabuutbuut
sang kanaan ginawa, aw-
gaid yagatigkul yaan sang
karisud maynang syosolat
na yagalaong, “Maynang
ako yang pyagalaong nang
manga otaw nang paglaong
nilan sang makaina na sorit
kanmo, kay Ama.”
4 Yang kariko nang sorit
na pyapasolat nang Dios
kadini yaan yang pagaindo
kanatu. Yagaindo yaan
kanatu pagtigkul sang maski
nanang karisud ta, yagaindo
yaan arag kanatu na abay
somarig na atagan kita
nang Dios sang kariko nang
syasaad naan kanatu.
5 Kay yang Dios gaid
yang makapagbaya kanatu
antak kita makatigkul sang
maski nanang karisud ta, aw
antak kita madasig, wakaw
yaampo ko sang Dios na
pagabayaan kamo naan
antak kamo managidarag
pinasobay sang pagbuut ni
Jesu Kristo.
6 Yaampo ko na man-
agoyon kamo sang pagban-
tog mayo sang Dios. Yaan
yang Dios na Ama ni Jesu
Kristo na byabatok nami
kamayo. Yaan arag na Dios
yang pyangagdan naan nong
aani pa yaan sang donya.

Byabatok yang Madyaw na Batok adto sang Buku nang Manga Judio

7 Wakaw panagidarag
kamo kay kariko ta pya-
pagonawa sakopon ni Jesu
Kristo. Aw managidarag kita
amabantog yang Dios.
8 Ayaw kamo mag-
pakaringaw na yamaimo si
Jesu Kristo tomatabang sang
manga Judio antak katiga-
man nilan na matinomanun
yang Dios na yagasogo kang
Jesu Kristo adto sang manga
Judio antak tomanun yang
kariko nang syasaad naan

kadini sang kamonaan nang
manga Judio,
9 aw antak yang buku
nang Judio yang magabantog
sang Dios kay arag silan
kyakallaatan. Yatoman da
yang pyagalaong ni Jesus
sang Dios kadini na syosolat,
laong, “Wakaw abantogon ko
ikaw adto sang manga otaw
na buku nang Judio, kayan
abantogon kaw arag nilan.
Magakanta ako antak maimo
dungganun yang kanmo
aran.”
10 Arag aon sorit nang
Dios na syosolat kadini na
yagalaong, “Kamo na buku
nang Judio, upud kamo
panaguma nang manga Judio
na pinili nang Dios.”
11 Kayan yoman maglaong,
“Kariko mayo na buku nang
Judio, bantoga mayo yang
Ginoo na Dios, kinaanglan
abantogon yaan nang kariko
nang otaw asang karowagan
nang donya.”
12 Arag yagalaong yang
propeta nang Dios na si
Isaias, laong, “Aon madatung
sikun sang manga sompaw
ni Jese. Yang madatung
yaan yang amaimo pangoro
sang manga otaw na buku
nang Judio. Yaan gaid
yang akaimanan nilan na
makalowas kanilan.”
13 Yaampo ko kamo
sang Dios kay yang Dios
yang pyagponowan nang
kyakaimanan ta. Papagu-
maun kamo naan, atagan
nang karinaw yang ginawa
mayo tungud sang pagka-
narig mayo kanaan. Kayan
yang makagagaom na Balaan
na Espirito yang magabaya
kamayo antak laban kamo
maiman sang panalangin
nang Dios kamayo na way
tatamanan.

Yang Katarongan ni Pablo na Yakadasig Kanaan Magsolat

14 Manga karomonan
ko na tomotoo, yatigam
ako na madyaw yang ka-
mayo batasan, laban kamo
matigam sang paagi nang
Dios. Wakaw makatambag
kamo sang isaisa kamayo.
15 Yapakaisug ako magsolat
kamayo antak abay kamo
makaungud sining kanak
pagindo. Pyapakaindo ko
kamo kay yatagan ako nang
Dios nang katungud pagindo.
16 Kay pagbuut nang Dios
na ako yamaimo panogwa-
nun ni Jesu Kristo na mag-
ababatokon sang kanaan
madyaw na batok adto sang
manga otaw na buku nang
Judio, kay antak silan maimo
manga tomotoo kang Jesu
Kristo tungud sang kanak
pagindo. Kayan yaimo
silan madyaw na pagatag
na kanak pagatag adto
sang Dios, na tungud sang
pagbaya nang Balaan na
Espirito kanilan yamaimo
silan madyaw nang Dios.
17 Wakaw kay si Jesu Kristo
yang gabuut kanak, maka-
paglaong ako na madyaw
yang kanak gawbuk na
pyapagawbuk naan kanak.
18 Wakaw yaan gaid yang
pagalaong ko yang pagbaya
kanak ni Jesu Kristo na

tungud saan aon yangagad
sang pagbuut ni Jesu Kristo
na buku nang manga Judio
kay yudungug silan sang
kanak pagindo aw kita silan
sang kanak manga madyaw
na imo.
19 Kikita nilan yang
dagdagu na manga milagro
na toosanan nilan na yaan
na imo yagadan nang gaom
nang Balaan na Espirito
antak silan tomoo na tinuud
yang sorit nang Dios na pya-
gaindo ko kanilan. Wakaw
yakarimpud da ko batokon
yang madyaw na batok bain
kang Jesu Kristo pagpono
dig Jerusalem asta adto sang
maawat na banwa na Iliriko.
20 Laban ko gosto batokon
yang madyaw na batok bain
kang Jesu Kristo adto sang
banwa na wa pa udunguga
yaan na batok, kay madyaw
ko batokan yang manga otaw
na wa pa akatigam sang
paagi ni Jesu Kristo.
21 Yaan yang yiimo ko
antak matoman yang sorit
nang Dios na syosolat na
yagalaong, “Mudungug sang
batok bain kanaan yang wa
pa akatigam kayan silan
yang makadarag saan na
batok.”

Yagadumdum si Pablo na Makadto Roma

22 Tigkan adoon way sakat
ko kay madaig pa yang
gawbuk ko adi, wakaw wa
ak makakadto kamayo maski
dogay da na gosto ko garo
makadto kamayo.
23 Toyo adoon kay yatapos
da yang gawbuk ko disini na
manga banwa,
24 yaiman da ako na maga-
kita kita nang pagagi ko dis-
aan padurug adto Espanya.
Madyaw aw masiling naan
kay antak ako mataman nang
paguma na mapagagadagad
kamayo nang dagawdagaw
kayan makatabang kamo
kanak pagpanaw ko padurug
adto Espanya.
25 Toyo adoon makadto pa
ak Jerusalem na amatud sang
tabang sang manga tomotoo
adto.
26 Kay yang manga to-
motoo na taga Masedonia
aw taga Akaya, yagad-
umdum na madyaw aw
magtipon sang tabang na
apadara nilan sang manga
tomotoo ag Jerusalem na
yamangkaukud adoon.
27 Yaan yang madyaw nilan
imoon kay silan na buku
nang Judio yakaambit sang
manga panalangin nang Dios
sang manga Judio. Wakaw
yang buku nang Judio yang
madyaw tomabang sang
manga Judio ag Jerusalem na
yamangkaukud adoon.
28 Pagkatapos ko sini, aw
kaatud da ko kanilan yang
yamatipon na tabang, mag-
apadayon ako adto Espanya
na amapit ak digkamayo.
29 Yatigam ako na aw
domatung da ako agkamayo,
laban panalanginan kamo
ni Jesu Kristo tungud sang
pagindo na pagaindo ko
kamayo.
30 Manga karomonan ko na

tomotoo, tungud sang pag-
taod mayo sang Ginoo ta na
si Jesu Kristo aw tungud sang
lugun na pagbaya kamayo
nang Balaan na Espirito,
pamakot kamo upud kanak
pagampo sang Dios tungud
kanak.
31 Pagampo kamo sang
Dios tungud kanak antak ako
dili dakupun nang manga
otaw na wa otoo kang Jesu
Kristo ag Judea. Pangay-
owa mayo arag sang Dios
na amadyaw nang manga
tomotoo ag Jerusalem yang
pagdara ko sang tabang
antak dawatun nilan yaan na
managuma.
32 Pangayowa mayo arag
sang Dios na pagabuutan ako
naan na makadto ako ka-
mayo aw yaan yang pagbuut
naan kanak adoon. Laban ak
magauma aw domatung ak
agkamayo, kayan yaorawa
yang ginawa ko.
33 Yang Dios na gabaya
sang dumdum ta antak
marinaw, yaan yang abay
tomagap kamayo. Amen.

16

Yang Manga Pangomosta

1 Pagalaong ko kamayo an-
tak kamo matigam kang Pebe
na lomon ta na boyag na
makadto kamayo. Yaan yang
tomatabang sang manga to-
motoo ag Senkrea.
2 Aw domatung yaan
agkamayo, dadyawa mayo
yaan tayoda kay yaan yang
madyaw na batasan na
yakagayon sang manga
tomotoo. Aw mapatabang
yaan kamayo, tabangi mayo
kay yaan yang yatabang sang
madaig na otaw. Ako arag
tyatabangan naan.
3 Pangomostaan ako kang
Prisila aw Akila. Yatabang
silan kanak sang pyapaimo
kanak ni Jesu Kristo.
4 Agput silan dowa patayun
nangaon tungud sang pagta-
bang nilan kanak na ap-
atayun ako garo nang kanak
kontara. Laban ak yama-
panumdum kanilan. Yang
kariko nang simisimbaay
na buku nang Judio arag
yamapanumdum kanilan.
5 Pangomostaan ak arag
sang kariko nang tomotoo
na ipan managkatipon asang
baray ni Prisila aw Akila.

Pangomostaan ak arag
sang kanak karugunan na si
Epeneto. Yaan yang mona
somarig kang Jesu Kristo ag
Asia.
6 Pangomostaan ako kang
Maria na yabay tomabang
kamayo disaan.
7 Pangomostaan ako kang
Androniko aw Junias na
arag kami Judio. Arag silan
yamapiriso nangaon inagad
ko. Manga dungganun silan
dowa na manga apostol,
mona pa kanak silan somarig
kang Jesu Kristo.
8 Yang tomotoo na si
Ampliato na karugunan ko,
paglaonga yaan na yango-
mosta ako kanaan.
9 Aw si Urbano na yatabang
kanatu na pyagapanonogo ni
Jesu Kristo, arag paglaonga
yaan na yangomosta ako
kanaan, aw si Estakis na

karugunan ko arag ko yaan
pyangomosta.
10 Arag pyangomosta ko
si Apeles na yabay manga-
gad sang pagbuut ni Jesu
Kristo kanaan maski yaan
kyakarisudan. Aw yang
sakop ni Aristobulo, pango-
mostaan ako arag kanaan aw
yang kanaan manga sakop.
11 Aw yang arag Judio na
si Herodion, pangomostaan
ako kanaan. Aw yang manga
tomotoo kang Jesu Kristo na
sakop ni Narsiso, arag silan
kariko kyokomosta ko.
12 Si Tripena aw si Triposa
na pyagapanonogo ni Jesu
Kristo, yangomosta ak kani-
lan. Aw yang karugunan ta
na si Persida na arag dakora
yang yamaimo na pyaga-
panonogo ni Jesu Kristo,
yangomosta ak kanaan.
13 Aw si Rupo na dungga-
nun na tomotoo, yangomosta
ak kanaan aw yang kanaan
ina na buutan kanak may-
nang kanak ina.
14 Aw yang manga tomotoo
na si Asinkrito aw si Plegonte
aw si Hermes aw si Patrobas
aw si Hermas aw yang kaday-
gan pa na manga tomotoo na
inagad nilan, paglaonga silan
na yangomosta ak kanilan.
15 Aw si Pilologo aw si Ju-
lia, aw si Nereo aw yang
lomon naan na bobay, aw si
Olimpas aw yang kadaygan
pa na manga tomotoo na ina-
gad nilan, paglaonga silan na
yangomosta ak kanilan.
16 Kariko mayo na manga
tomotoo, pagkinomostaay
kamo antak katigaman na
kamo yanagilugun. Yango-
mosta kamayo yang kariko
nang tomotoo adi.

*Yang Kataposan na Tam-
bag*

17 Manga karomonan ko
na tomotoo, pyagalaong
ko kamo na abaya mayo
pakatanawi yang manga
otaw na yagaimo sang
kasamok na makapagsarim-
burag kamayo sang kamayo
pagtoo, kay yosopak silan
sang matungtung na pagindo
na tyatangkap mayo. Arilii
silan daw silan makasapad
sang pagtoo mayo,
18 kay yaan na manga
otaw wa mangagad sang
pagbuut nang Ginoo ta na
si Jesu Kristo, yabay silan
magbuutbuut magimo sang
maat na manga imo na
gosto nilan imoon. Wakaw
yang manga otaw na wa pa
akatigam kanilan, pyapatoo
nilan pinaagi sang kanilan
sorit na madyaw paninggan
toyo buku nang matungtung.
19 Pyagidunggan da
na kamo yangagad sang
pagindo bain kang Jesu
Kristo, wakaw yagauma ako
na maynaan kamo. Toyo aon
isa na gosto ko na imoon
mayo na magadadayaw
kamo magdumdum antak
yaan yang pangagdan mayo
yang matarong, na di kamo
managimo sang buku nang
osto na manga imo.
20 Kayan yang Dios na
yamatag nang karinaw sang
ginawa mayo magabaya
kamayo na di madogay

apadaugun kamo naan kang
Satanas.
Yaampo ko kamo sang Dios
na atabangan kamo nang Gi-
noo ta na si Jesu Kristo.
21 Si Timoteo na inagad
ko magbatok bain kang Jesu
Kristo, yakanamput kamayo.
Arag si Lusio aw si Jason aw si
Sosipatro na arag kami Judio,
yakanamput kamayo.
22 Ako si Tersio, yang pya-
pagsolat ni Pablo sining pya-
galaong naan. Arag ako yan-
gomosta kamayo disaan.
23 Si Gayo arag yangomosta
kamayo. Ako si Pablo, iyan
ako adoon sang baray ni
Gayo. Yang baray naan
yang pyagakatiponan nang
manga simisimbaay disini
na banwa. Arag si Erasto
na tesorero nini na syodad,
yangomosta kamayo. Arag
yang lomon ta na si Kuarto
yangomosta kamayo.
24 Panalanginan kamo
kariko nang Ginoo ta na si
Jesu Kristo.
25-26 Yaan yang madyaw
yang abantogon ta yang Dios
kay yaan yang makadigun
sang pagkanarig mayo kang
Jesu Kristo. Yaan yang
byabatok ko. Yaning batok
na pyapakatigam kanak
nang Dios wa akadaragi
nang manga otaw anay da
kadini matag adoon. Yani na
batok yang byabatok ko ka-
mayo adoon pinasobay sang
manga solat nang manga
propeta nang Dios kadini.
Yang Dios na di magkamatay
yang yagabuut na yani na
batok apakatigam adoon
sang kariko nang otaw asang
karowagan nang donya
antak silan somarig kang
Jesu Kristo kayan yangagad
kanaan.
27 Yang Dios gaid yang
yatigam sang kariko, yaan
yang pollayon abantogon
ta tungud kang Jesu Kristo.
Amen.

Yang Mona na Solat ni Pablo sang TAGA KORINTO

1 Ako si Pablo na pipili
nang Dios na yamaimo apos-
tol ni Jesu Kristo, yaan yang
pagbuut naan kanak. Aadi
kanak si Sostenes na arag
kita tomotoo.
2 Yagasolat ako kamayo na
taga Korinto na yotoo sang
Dios. Kamo na manga pinili
nang Dios, kamo yang yiimo
ni Kristo balaan maynang
kadaygan na manga tomotoo
disang karowagan nang
donya na arag yabay manga-
gad sang kanatu Ginoo na si
Jesu Kristo na yaakun nilan
na kanilan Ginoo.
3 Yang Dios na kanatu Ama
aw si Jesu Kristo na kanatu
Ginoo yaan yang yanalangin
kamayo antak marinaw yang
dumdum mayo.

Yang Manga Panalangin na Iyan digkang Kristo

4 Yabay ak magpasalamat
sang Dios tungud sang
pagkallaat naan kamayo
pinaagi kang Jesu Kristo.
Tungud kay sakop kamo ni
Jesu Kristo,
5 laban madaig yang
panalangin nang Dios ka-
mayo. Yaatag naan kamayo
yang katigaman antak kamo
makadarag sang madyaw na
paagi, matigam arag kamo
magbatok sang sorit nang
Dios kay iyan kamayo si Jesu
Kristo.
6 Byutang da mayo sang gi-
nawa mayo si Jesu Kristo na
byabatok nami kamayo,
7 wakaw kaba gatagad
kamo sang pagbarik nang
Ginoo ta na si Jesu Kristo,
way kolang digkamayo nang
maski nana na pagatag nang
Dios antak kamo makatoman
sang kariko nang kanaan
pagbuut.
8 Apakadigunun nang Dios
yang kamayo pagtoo kanaan
antak dili kamo kaokman na
isilotan nang Dios nang pag-
barik nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo.
9 Matinomanun yang Dios.
Yaan yang gapili kamayo an-
tak kamo maimo lomon nang
Anak naan na si Jesu Kristo
na kanatu Ginoo.

Yang Panagburag nang Manga Tomotoo

10 Kay manga karomonan
ko na tomotoo, pyangayo ko
kamayo na tungud sang pag-
taod mayo sang Ginoo ta na si
Jesu Kristo panagoyon kamo
antak way makaurang ka-
mayo, sayda yang dumdum
mayo antak managkaoyon
kamo sang imoon mayo.
11 Pyagalaong ko yani ka-
mayo, kay manga karomo-
nan ko, kay byabatokan ako
nang manga inagad ni Kloe
na yanagagis kono kamo.
12 Kada isa kono kamayo
tobok yang pyagalaong. Aon
yagalaong, “Ako, sakop ak ni
Pablo,” arag aon yagalaong,
“Ako sakop ni Apolos,” arag
aon yagalaong, “Ako sakop ni
Pedro,” arag aon yagalaong,
“Ako sakop ni Kristo.”

13 Way kabos naan na sorit
kay maynang pyagabainbain
mayo si Kristo. Nanga kamo
yagalaong, “Ako yang kang
Pablo sakop?” Dumduma
mayo, buku ko yang pyap-
atay asang koros na gabayad
sang kamayo sara. Wa kamo
imowa na kanak sakop nang
pagbawtismo kamayo.
14-16 Yamapanumdum
ako na wa ak abay mag-
abawtismo kamayo nan-
gaon. Kyakatigaman ko
na byabawtismowan ko
si Krispo aw si Gayo aw
yang sang ka yangognan
na si Estepanas. Way
kyakatigaman ko daw
aon byabawtismowan ko
sang kadaygan digkamayo.
Wakaw way makapaglaong
kamayo na kanak kamo
sakop nang pagbawtismo
kamayo nangaon.
17 Wa ak osogowa ni Kristo
antak magbawtismo abay
sang manga otaw. Syosogo
ak naan na magababatokon
sang madyaw na batok bain
kang Jesu Kristo. Aw gaba-
tok ako, wa ak mapagsaya
sang manga otaw, kay aw
yaan yang pamakotan ko
yang pagasayaun ako, yang
gaom nang pagkamatay ni
Jesu Kristo asang koros di
makatabang kamayo. Toyo
aw gabatok ako, gosto ko
na yaan yang udumdumun
mayo yang pagkamatay ni
Jesu Kristo.

Yang Gaom aw yang Katigaman na kanang Dios Iyan kang Kristo

18 Yang manga otaw
na amangkasapad tungud
sang kanilan sara, yabay
maglaong na way kabos
na batok yang yagalaong,
“Yagapakamatay si Jesu
Kristo asang koros tungud
kanatu.” Awgaid kita na
pyapagawas nang Dios sang
silot na makasapad yatigam
na yang batok bain kang
Jesu Kristo yagapakatigam
na dakora yang gaom nang
Dios.
19 Yatigam kita na sayup
yang manga otaw na wa
atangkap sang batok bain
kang Jesu Kristo kay aon
pyagalaong nang Dios na
syosolat, laong, “Awaraun ko
yang pyagaindo nang manga
ungudan na wa akatigam
sang matungtung na pagindo
ko. Awaraun ko yang kariko
nang katigaman nilan.”
20 Dumduma mayo yang
manga ungudan, yang
manga sait magindo sang
balaod, aw yang kadaygan
na matigam magsorit. Pya-
pakatigam nang Dios na
way kabos nang katigaman
nang ungudan kay yang
kanilan katigaman sikun
sang kanilan dumdum gaid.

21 Yatigam yang Dios na
yang manga otaw di matigam
kanaan pinaagi sang kanilan
katigaman. Wakaw pagbuut
nang Dios na apagawasun
yang manga tomotoo sang
silot na way kataposan
tungud sang kanilan pagtoo
sang madyaw na batok
na byabatok nami awgaid
pyagalaong nang manga

otaw na wa otoo, “Way kabos
na batok.”
22 Yang manga Judio yabay
maglaong na dili silan mo-
too saan na batok aw dili
silan kimita sang manga
kaburungburungan na imo
na akatigaman nilan na
matungtung yaan na batok.
Yagalaong yang buku nang
Judio na dili silan motoo sang
batok bain kang Jesu Kristo
kay buku nang sikun sang
katigaman nang ungudan
digkanilan na matigam
magobad sang kariko.
23 Awgaid kami, yang
byabatok nami si Jesu Kristo
na kyakarabowan nilan
asang koros. Yani na batok
nami maat nang manga Judio
kay wa silan otoo na yang
kyakarabowan asang koros
yang syosogo nang Dios na
magaari. Bain sang manga
otaw na buku nang Judio,
sayup yang pyagalaong nilan
na way kabos nang batok
bain kang Jesu Kristo.
24 Awgaid yang manga
otaw, Judio aw buku, na pip-
ili nang Dios na pyagasakop
naan, silan yang yatangkap
sang byabatok nami na si
Jesu Kristo mismo yang gaom
nang Dios na yapakatigam
bain sang katigaman nang
Dios.
25 Yang katigaman na sikun
sang Dios na pyagalaong
nang manga otaw na way
kabos na katigaman, yaan
na katigaman yang laban
makaindo sang manga otaw
labaw pa sang pagindo
nang ungudan na otaw.
Yang gaom na sikun sang
Dios na pyagalaong nang
manga otaw na marutuy
na gaom, yaan na gaom
gilabawlabawan pa sang
gaom nang otaw.
26 Kay manga karomonan
ko na pinili nang Dios, dum-
duma mayo yang kamayo
kabutang nangaon nang
pagpatawag kamayo nang
Dios. Tagbi da digkamayo
yang manga ungudan, tagbi
da yang yagapangoro, aw
tagbi da yang mayaman.
27 Awgaid pagbuut nang
Dios na yang pipili naan yang
manga otaw na pyagalaong
way manga kabos kay antak
kainaan yang manga otaw na
ungudan na byabantog nang
manga otaw adoon. Arag
pipili nang Dios yang manga
otaw na way gaom disining
donya, antak kainaan yang
manga otaw na bantogan
na aon kono gaom disining
donya.
28 Arag pipili nang Dios
yang manga otaw na po-
bre na syosodi nang arag
silan, yang manga otaw
na pyagalaong way manga
asoy arag pipili nang Dios,
antak mawara yang gaom na
kyakanarigan nang kariko
nang otaw asang donya.
29 Wakaw way otaw na
makapagbantog disang ato-
bangan nang Dios.
30 Awgaid kita, iyan kanatu
si Jesu Kristo na pipili nang
Dios na amatag kanatu nang
ungud antak kita matigam
sang paagi nang Dios. Si
Jesu Kristo yang yagapaka-

matay kay yang kanaan
kamatayun yang bayad sang
kanatu manga sara antak
kita maimo manga balaan na
sakop nang Dios, aw antak
kita makagawas sang silot na
way kataposan.
31 Wakaw dumduma mayo
yang sorit nang Dios na
syosolat na yagalaong, “Yang
gosto magabantog, yaan
yang pagabantog naan yang
Ginoo.”

2

Yang Babatokon bain kang Kristo disang Koros

1 Kay manga karomonan
ko, nangaon na aadto ak ka-
mayo, byabatok ko kamayo
yang sorit nang Dios, toyo
wa ak magasiling sang sorit
nang manga ungudan daw
kamo magdumdum na yang
kanak sorit sikun sang kanak
tyoonan dumdum.
2 Kay kaba aadto ako
kamayo yaan gaid yang
dyudumdum ko na abatokon
si Jesu Kristo aw yang pag-
patay kanaan disang koros.
3 Toyo kaba aadto ak
kamayo, byabati ko yang
karutuy. Yamaundug ako
daw di ak makatoman digka-
mayo sang pagbuut nang
Dios kanak.
4 Wakaw aw yagabatok
ak sang sorit nang Dios wa
ak magabuutbuut magkido
sang kanak sorit, kay yang
yagabaya kanak na yaga-
batok sang sorit nang Dios
yang Balaan na Espirito na
yagapakita sang gaom nang
Dios.
5 Wakaw buku nang
katigaman nang ungudan na
otaw yang kyakaponowan
nang pagtoo mayo kang Jesu
Kristo, awgaid yaan yang
kyakaponowan nang pagtoo
mayo yang gaom nang Dios.

Yang Katigaman na Kanang Dios

6 Yang sorit nang Dios na
makaungudan yang pya-
gaindo nami sang manga
tomotoo na madigun da yang
pagkanarig kang Jesu Kristo.
Buku nang kanang otaw
katigaman yang pyagaindo
nami, arag buku nang katiga-
man nang manga tagsakop
sining donya, kay amawara
yang gaom nang kariko nang
tagsakop sang manga otaw
disining donya.
7 Awgaid yaning pyagaindo
nami na sorit nang Dios na
makaungudan wa akatigami
nang manga otaw nangaon
kay wa pa silan nang Dios
apakatigama. Awgaid wa
pa nang Dios imowa yang
maski nana, dadaan da yan-
dam naan yaan na panalan-
gin kanatu na makapaguma
kanatu nang way tatamanan,
wakaw pyapakatigam naan
yaan kanatu adoon.
8 Toyo way pangoro disin-
ing donya na yatigam saan
na sorit nang Dios, kay aw
yatigam silan, dili nilan
akarabowan asang koros
yang Ginoo na si Jesu Kristo
na way tatamanan nang
kabantog.
9 Kay yang sorit nang Dios
na syosolat yagalaong, “Yang

wa ikitaa nang manga otaw
aw yang wa nilan udunguga,
aw yang wa nilan akaundi,
yaan yang yaandam nang
Dios na aatag sang manga
otaw na yagadakora sang
Dios asang ginawa nilan.”
10 Yang yaandam nang
Dios na aatag sang manga
otaw pyapakatigam kanami
nang Balaan na Espirito na
syosogo nang Dios agkanami.
Way katigaman na di
akatigaman nang Balaan
na Espirito, kariko arag
kyakatigaman naan. Wakaw
yang kariko nang katigaman
nang Dios pagaindo kanatu
nang Balaan na Espirito.
11 Way otaw na matigam
sang dumdum nang sang ka
otaw, yang kanaan tyoonan
gaid espirito yang yatigam
sang dumdum naan. May-
naan oman yang Dios, yaan
gaid yang yatigam sang dum-
dum naan yang Balaan na Es-
pirito.
12 Kita na manga tomotoo,
di kita mangagad sang paagi
nang arag kita otaw, kay
pyagbayaan da kita nang
Balaan na Espirito na yatag
da kanatu nang Dios antak
kita matigam sang kariko
nang laban madyaw na
pagatag nang Dios kanatu.
13 Wakaw yang batok
nami kamayo, buku nang
kanang otaw pagbuut, aw-
gaid pagbuut nang Balaan
na Espirito na yagaindo
kanami. Yaan yang bya-
batokan nami yang manga
tomotoo na pyagabayaan
nang Balaan na Espirito kay
silan gaid yang makadarag
sang matungtung na pagindo
na pyapagindo kanami nang
Balaan na Espirito.

14 Awgaid yang otaw na
buku nang tomotoo na wa
pagabayai nang Balaan na
Espirito, di matangkap sang
matungtung na pagindo
nang Dios na pyapakatigam
nang Balaan na Espirito.
Yang kariko nang kanang
Dios pagindo maat naan pan-
inggan. Di naan akatigaman
yaan na pagindo kay wara
agkanaan yang Balaan na
Espirito na makaindo sang
kanaan ginawa antak yaan
makadarag.
15 Yang tomotoo na
yatangkap sang kariko nang
pagindo nang Balaan na
Espirito yakadarag sang
paagi nang Dios. Kariko nang
tomotoo na pyagabayaan
nang Balaan na Espirito
yakadarag sang kariko nang
madyaw na pagindo, awgaid
yang wa otoo wa pagabayai
nang Balaan na Espirito.
Wa silan makadarag sang
paagi nang manga tomotoo
na pyagabayaan nang Balaan
na Espirito.
16 Maynaan yang wa otoo
kay yang sorit nang Dios na
syosolat yagalaong, “Way
matigam sang dumdum
nang Dios, way makaindo
kanaan.” Awgaid kita
yatigam sang dumdum ni
Kristo kay pyagabayaan kita
nang Balaan na Espirito.

3

Manga Sogwanun nang Dios si Pablo aw si Apolos

1 Ako, kay manga karomo-
nan ko, wa ak magaindo
kamayo nangaon sang may-
nang pagindo ko sang manga
tomotoo na yangagad sang
Balaan na Espirito kay wa
pa mayo akabos ayawi yang
dadaan na batasan mayo.
Wakaw yang pagindo ko
kamayo maynang pagindo
ko sang baya pa tomoo,
maynang manga isu pa.
2 Yang kanak pagindo nan-
gaon maynang gatas, buku
nang maynang kanun kay di
pa kamo makagaga saan ko-
maan kay mayn pa kamo
nang manga isu. Buku pa
nang madigun yang pagtoo
mayo. Maski adoon, buku pa
nang madigun yang pagtoo
mayo,
3 kay wa pa mayo ayawi
yang dadaan kamayo paagi.
Yaan yang toosanan na yabay
pa kamo mangagad sang
kanang otaw paagi yang
yabay pa kamo masigi sang
arag kamo aw abay kamo
panagagisagis.
4 Aon digkamayo ya-
galaong, “Ako kang Pablo
sakop,” arag aon yagalaong,
“Ako kang Apolos sakop.”
Yaan na batasan yang
dadaan batasan nang otaw
na way Balaan na Espirito
agkanaan.
5 Kami si Apolos, arag
kami sogwanun nang Dios na
gaindo kamayo antak kamo
manarig nang madyaw kang
Jesu Kristo. Yiimo nami yang
pyapaimo kanami nang Dios.
6 Mayn ako nang yananum,
si Apolos yang yagatagap
sang tanum, awgaid yang
Dios yang yagapatorin.
7 Buku nang dagdagu yang
gawbuk nang yananum
aw yang yagatagap, yaan
yang dagdagu na gawbuk
yang gawbuk nang Dios na
yagapatorin.
8 Magonawa kami si Apo-
los, yagasipaggawbuk kami,
daw monnono yang gaw-
buk nang kada isa kanami,
maynaan oman yang abarus
kanami nang Dios.
9 Kami si Apolos yang pya-
paggawbuk nang Dios sang
kanaan pawa. Kamo yang
kanang Dios pawa na pyapa-
gawbuk kanami.

Maynang baray arag kamo
nang Dios na pyapagawbuk
kanami.
10 Yang Dios na yamallaat
kanak yang gaatag kanak
nang katigaman antak ak
makagaon sang pangoro na
panday. Ako yang yagatol-
lok sang arigi nang baray,
kayan yang kadaygan yang
yagaimo saan na baray.
Kamo na magaimo sang
baray, magdadayaw kamo
daw magkaraat yang imo na
baray.
11 Byatok da ko kamayo si
Jesu Kristo na yaan gaid yang
onayan nang baray nang
Dios, wa day kadaygan na
onayan.
12 Aon yagabaray disang
onayanan sang baray nang
Dios na yaan yang yiimo ni-

lan baray yang borawan aw
yang sapi aw yang madyaw
na bato. Yang manga baray
na maynaan di amawara
kay di amasonog. Toyo
aon kadaygan na yagabaray
disang onayanan sang baray
nang Dios na yaan yang
yiimo nilan baray yang kaoy
aw yang tamburang aw
yang kogon. Yaan na baray
yang amawara kay amallug
masonog.
13 Apakatigam nang Dios
daw monnono yang gawbuk
nang kada sang ka otaw nang
allaw na pagabarik ni Jesu
Kristo kay si Jesu Kristo yang
magaokom. Yang kanaan
pagokom maynang atoron na
pagasonog antak katigaman
yang imo nilan daw madi-
gun daw buku. Yang mag-
indoway sang manga tomo-
too maynang magiimo sang
baray.
14 Wakaw aw madyaw
yang imo naan, maynang
baray na di magkasonog,
makadawat yaan sang
madyaw na barus.
15 Toyo aw buku nang
madyaw yang imo naan,
maynang baray na yama-
sonog, di yaan makadawat
sang madyaw na barus. Toyo
amarowas yaan, mayn yaan
nang yakarogwa sang baray
na yamasonog.
16 Kamo na manga to-
motoo, yatigam da kamo
na kamo yang templo na
pyagauyaan nang Dios kay
yang Balaan na Espirito iyan
kamayo.
17 Wakaw aw aon otaw
na magasapad sang templo
nang Dios, asapadan yaan
nang Dios kay balaan yang
kanaan templo. Ayaw kamo
magpakaringaw, kamo na
yamanarig kang Jesu Kristo
yang templo nang Dios.
18 Pagkido kamo daw aon
masayup digkamayo. Aw
aon digkamayo magdum-
dum na yaan ungudan ki-
naanglan ayawan naan yang
maynaan na dumdum naan
antak yaan makadarag sang
kanang Dios paagi kayan
yaimo yaan ungudan.
19 Kay yang kaungudan
nang manga otaw disining
donya na dyudumdum nilan
madyaw, maat nang Dios.
Kay yang sorit nang Dios na
syosolat yagalaong, “Yang
otaw na yagadumdum na
yaan yang ungudan, pya-
pakatigam nang Dios kanaan
na yang kaungudan naan
yang akaponowan nang
kanaan sara na pagasapad
nang Dios kanaan.”
20 Arag aon syosolat na ya-
galaong, “Yatigam yang Dios
na way kabos nang kanang
otaw kaungudan.”
21 Wakaw ayaw kamo
magbantog sang arag otaw,
yang Dios yang madyaw
bantogon kay yaan gaid yang
gapanalangin kamayo nang
way tatamanan.
22 Ako aw si Apolos aw
si Pedro yang magindoway
kamayo na syosogo nang
Dios. Kyakaaronan kamo
nang kariko kay kamo yang
manga anak nang Dios. Aw
maboi kamo, aw matay

kamo, madyaw yang kabutang mayo kay iyan kamayo si Kristo. Wakaw yang kabutang mayo adoon aw yang kabutang mayo mallaw arag madyaw
23 kay kamo yang kang Kristo, aw si Kristo kanang Ama naan na Dios.

4

1 Aw magdumdum kamo daw sini kami si Apolos, kami yang sogwanun ni Kristo na syasarigan nang Dios pagpakatigam kamayo sang pyapakatigam naan kanami na wa naan apakatigaman nangaon.
2 Maynini yang madyaw sang sogwanun, kinaanglan magatoman yaan sang kariko nang pyagasogo nang kanaan pangoro.
3 Pagalaong ko kamayo na aw kamo aw maski sini yang magsosi sining gawbuk ko, di ak amaundug kay buku nang importante kanak yang pagokom mayo. Kay maski ako na gagawbuk, di ak makaokom daw madyaw yang gawbuk ko daw buku.
4 Toyo maski way kyakatigaman ko na imo ko na maat wa yaan magapasabot na way sara ko. Yaan gaid yang makapagokom sang kanak gawbuk yang Ginoo ta na si Jesu Kristo.
5 Wakaw ayaw kamo magsaway sang maski sini kay wa pa adatung yang magookom na si Jesu Kristo na kanatu Ginoo. Pagtagad kamo kanaan, kay apakatigam naan yang manga imo nang otaw na wa akatigami nang kadaygan. Arag apakatigam naan yang kyakaundan nang manga otaw, kayan silan na yanagimo nang madyaw, silan yang abantogon nang Dios.

Yang Manga Apostol ni Kristo

6 Kay manga karomonan ko, yang pyagalaong ko kamayo adoon bain kanami si Apolos. Kami yang paggaoni mayo antak kamo makasonod sang batasan na madyaw na pyagaindo kanatu nang Dios. Kay maat nang Dios yang magabantog sang sangka otaw kayan syaway yang isa na arag gaindo kamayo nang matungtung.
7 Kay aw aon labaw digkamayo, yaan yang pagbuut nang Dios, kay yang Dios yang gaatag kamayo sang maski nana na iyan kamayo, buku nang kamayo pagbuut, kanang Dios pagbuut. Wakaw dili kamo makapagbantog kay buku nang kamayo pagbuut.
8 Ayaw kamo magdumdum na yomolla da kamo, na kariko arag aon day kamayo, wa day yakaukud kamayo. Buku nang madyaw na magadumdum kamo na kamo yang yagapangoro na sakop nang Dios, maski kami na manga apostol wa pa magapangoro. Madyaw garo aw matungtung na magapangoro kamo na sakop nang Dios, kayan kami na manga

apostol arag magapangoro
inagad mayo magpangoro.
9 Yagadumdum ako na pag-
buut nang Dios na kami na
manga apostol yang byubu-
tang sang kaoriyan na yabay
nang otaw sodiin, maynang
manga piriso na patayunun.
Yaimo da kami tanawunun,
kay yabay kami nang manga
otaw tanawun tigkan sang
manga sogwanun nang Dios
na tagalangit, arag yatanaw
kanami.
10 Kami kono na manga
apostol laban sangu kay
yamakot kami magbatok
tungud kang Jesu Kristo.
Kamo kono yang manga
ungudan tungud sang pagtoo
mayo kang Jesu Kristo. Kami
kono way gaom, kamo kono
yang aon gaom. Kamo
yang dungganan, kami yang
obitanan.
11 Tigkan adoon yabay
kami magutum, ya-
mangkarangga kami, tatagbi
da yang kanami damit,
pyamonaran kami, laban
kami kyukudul. Mayn kami
nang adag, maski diin kami
yakakorang.
12 Yamakot kami maggaw-
buk antak kami makakaan.
Aw didigadigaan kami nang
manga otaw, pyanalanginan
nami silan. Aw pyapakarisu-
dan kami nang manga otaw,
di kami magbarus, titigkuran
nami.
13 Aw aon manga otaw
na gasorit kanami nang
maat, byabarusan nami
silan nang madyaw na sorit.
Tigkan adoon yabay kami
paglaongon na yagaid kono
kami makadagut kay way
kono asoy nami.
14 Wa ko yani osolatan
kamayo na antak kamo
marig, awgaid syosolat ko
yani kamayo na antak kamo
kaindowan, kay kamo yang
kanak karugnanan maynang
manga anak ko.
15 Kay maski madaig yang
magindoway kamayo, ako
gaid yang maynang ama
mayo, kay pagbatok ko
kamayo sang sorit nang Dios,
maparabay kamo manarig
kang Jesu Kristo.
16 Wakaw pyangayo ko ka-
mayo na magasiling kamo
kanak.
17 Tungud saan syosogo
ko si Timoteo agkamayo
kay yaan yang magadasig
kamayo antak kamo man-
gagad sang pagbuut ni Jesu
Kristo na pyangagadan ko,
pyagaindo ko arag yaan sang
maski wain na simbaan na
dyadatung ko. Si Timoteo
anak ko sang pagtoo kang
Kristo, laban ko yaan karu-
gunan. Matinomanun yaan
sang pyapaimo kanaan ni
Kristo.
18 Aon digkamayo yaga-
parabaw kay yagadumdum
na dili da ako oman makadto
kamayo.
19 Awgaid aw tomogot
yang Ginoo, dili madogay
madatung ako agkamayo
oman. Aw domatung da ako
agkamayo, pagasaitan ko
yang gaparabaw sang arag
kamo daw aon gaom nang
Dios digkanilan, daw yotoyo

gaid silan magsosoritin.
20 Kay yang kanang Dios
pagbuut, buku gaid nang
motoyo kamo magsorit, kay
yang sorit nang Dios aon
gaom.
21 Wakaw pangagad kamo
sang kanak pagindo, kay
gosto ko na madyaw yang
ginawa ko kamayo aw do-
matung ako agkamayo. Toyo
aw dili kamo mangagad sang
kanak pagindo, mudungug
kamo sang masakit na sorit
ko kamayo aw domatung
ako agkamayo, antak kamo
magdura, na di da kamo
magaparabaw sang arag
kamo tomotoo.

5

Aon Yanagkadopang disang Manga Tomotoo

1 Yudungug ako na aon ya-
gaimo sang maat digkamayo.
Aon kono otaw na yimipid
sang asawa nang kanaan
ama. Maski yang manga
otaw na buku nang tomo-
too, laban maat nilan yang
kadopangan na maynaan.
2 Sari aon imo na maat
digkamayo, mayn kamo
naan, yapagbantog da kamo.
Sana kauruk sa garo kamo,
aw papanawa mayo digka-
mayo yang yakaimo sang
maat antak yaan magdura.
3 Kay maski maawat ako
agkamayo, maynang aadto
ako kay yabay ak magdum-
dum agkamayo. Wakaw
makaokom ako saan na otaw
4 kay yaatag kanak nang Gi-
noo ta na si Jesu Kristo yang
katungud pagokom. Nang
pagtipon mayo asang sim-
baan, maynang arag ak iyan
inagad mayo pinaagi sang
gaom nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo.
5 Wakaw pabayai la mayo
yaan na otaw kang Satanas
antak sapadan yang kanaan
lawas tungud sang kanaan
imo na maat antak marowas
yang kanaan kallowa mallaw
nang pagbarik nang Ginoo ta
na si Jesu Kristo.
6 Kamo na gabantog, maat
yang kamayo pyagbantogan
kay aon digkamayo yagaimo
nang maat. Yatigam kamo
na yang tatagbi na patoron
yakatoron sang madaig na
paan. Maynaan oman yang
maat na imo pagagaonan
nang madaig na otaw.
7 Wakaw papanawa mayo
yang maynaan digkamayo
antak kamo maimo manga
balaan na poros madyaw
yang imo. Tinuud na
kamo na manga tomotoo
yang yamaimo balaan aw
pagsakopa kamo nang Dios
kay pyatay da si Jesu Kristo
tungud kanatu. Yang manga
Judio kadini yagapatay
sang karnero kada allaw
nang pista nilan na pyagan-
garanan nang Paglabay.
8 Wakaw maynang yatam-
bong kita sang pista kay si
Jesu Kristo yang maynang
karnero na pyapatay nang
pista na Paglabay na kyakaan
ta antak di da kita magimo
sang kyanaraman ta na maat
na imo. Wakaw ayawan
ta yang kariko nang maat
na imo kayan yangagad kita

sang matungtung na pagindo
ni Jesu Kristo.

9 Pagsolat ko kamayo nan-
gaon, pyagalaong ko kamo na
di da kamo mapagobay sang
manga dopang.

10 Awgaid wa ak mag-
alaong kamayo na di da
kamo mapagobay sang
manga otaw na buku nang
tomotoo na yagaimo sang
kadopangan aw yang manga
otaw na maagap, aw yang
manga limbongan, aw yang
manga otaw na sakop nang
balyan, kay aw yaan yang
pyagalaong ko kamayo na
di da kamo mapagobay sang
buku nang tomotoo na gaimo
sang maynaan, dili kamo
makaimo saan aw dili kamo
manaw disining donya.

11 Awgaid yagasolat ak
kamayo adoon na ayaw
da kamo mapagobay sang
maski sini na tomotoo aw
abay pa yaan mipid sang
maski sini na buku nang
kanaan asawa, aw yang
tomotoo na maagap, aw
yang tomotoo na yabay pa
tomangkap sang pagindo
nang balyan, aw yang tomo-
too na gapakaraat sang arag
tomotoo, aw yang tomotoo
na galasinglasing, aw yang
tomotoo na matakaw. Yang
tomotoo na yagasing nang
maynaan, ayaw kamo ma-
pagsaro kanaan.

12-13 Way katungud ko sang
pagokom sang manga otaw
na wa otoo kang Jesu Kristo.
Yang Dios gaid yang maga-
okom kanilan. Awgaid yang
kamayo okoman yang arag
kamo tomotoo digkamayo.
Wakaw yang maat yang imo
na tomotoo, papanawa mayo
digkamayo.

6

Yang Panagsompaki nang Arag Tomotoo

1 Aw aon isa kamayo na
tomotoo na mapagagis sang
arag kamo tomotoo, ayaw
kamo magdangup sang okom
na buku nang tomotoo, yaan
yang madyaw papagosayun
sang kamayo kasamok yang
arag kamo tomotoo.

2 Yatigam da kamo na
madatung yang allaw na
yang manga otaw na sakop
nang Dios yang magaokom
sang manga otaw disining
donya. Aw kamo yang
magaokom mallaw sang
manga otaw asang karowa-
gan nang donya, di ba kamo
makaosay sang tagbi na
kasamok nang arag kamo
tomotoo? Matigam kamo
magosay sang kasamok.

3 Tigkan sang manga
tagalangit na sogwanun
nang Dios arag okoman
ta mallaw. Wakaw
makaimo kamo magosay
sang kasamok nang arag
kamo tomotoo.

4 Aw aon kasamok digka-
mayo na kinaanglan osayun,
ayaw mayo pagpaosayan
sang manga magookom na
way labut sang sakop nang
Dios.

5 Makaina kamayo aw
mapaosay kamo kanilan,
kay aon ungudan digkamayo

na makaimo magosay sang
kasamok mayo na tomotoo.
6 Awgaid maat yang imo
mayo kay yang isa na tomo-
too syosombong nang arag
silan tomotoo adto sang buku
nang tomotoo.
7 Yang imo mo na syosom-
bong mo yang arag kamo
tomotoo, buku nang madyaw
kay yaan yang kyatigaman
da na buku nang madyaw
yang pagpangagad mayo
sang Dios kay madyaw pa
aw yagtigkul kaw maski
atakawan kaw, aw oropigan
kaw.
8 Awgaid sana kamo yang
yagimo da sang maat, yal-
limbong da kamo sang arag
kamo tomotoo.
9 Yatigam da kamo na
di pagasakopon nang Dios
yang yagaimo sang maat.
Wakaw yamasayup kamo
aw magdumdum kamo na
makaambit sang manga
panalangin nang Dios yang
yagaimo sang maat sang
bobay, aw yang yatangkap
sang pagindo nang balyan,
aw yang imipid sang buku
nang kanaan asawa, aw yang
manga usug na yotoon sang
arag usug,
10 aw yang yangindakaw,
aw yang otaw na gosto garo
apanmowan yang kariko, aw
yang yapakarasing, aw yang
yagapakaraat sang kaday-
gan, aw yang mallimbongay.
Kariko nining gaimo sang
maat, dili pagasakopon nang
Dios.
11 Aon digkamayo manga
otaw na maynaan yang
batasan nangaon. Awgaid
adoon tobok da kamo kay
kyamang da ni Jesu Kristo
yang kariko nang maat asang
dumdum mayo, pyasaylo ra
kamo nang Dios, yamaimo
kamo madyaw nang Dios
pinaagi kang Jesu Kristo na
kanatu Ginoo, aw pinaagi
sang Balaan na Espirito nang
kanatu Dios.

Bantoga Mayo yang Dios Pinaagi sang Manga Imo Mayo

12 Madyaw ko imoon yang
maski nana na imo gatang
buku nang maat na imo, toyo
aon manga imo na maski
buku nang maat na imo, di
makatabang kanak, di arag
makatabang sang kadaygan.
Wakaw di ak magaimo sang
makaurang sang pagbuut
nang Dios kanak.
13 Matungtung yang pya-
galaong na yang pagkaan
yiimo na ubutang sang
tongol, aw yang tongol yiimo
na butangan nang pagkaan.
Yaan yang yiimo nang Dios,
toyo ayaw magpakaringaw
na madatung yang allaw na
awaraun nang Dios yang
pagkaan aw yang tongol.
Arag ayaw magpakaringaw
na yang lawas ta wa imowa
nang Dios sang kadopangan,
yiimo naan yang lawas ta
na amaimo sakop nang
Ginoo ta, yang Ginoo ta yang
magatagap sang lawas ta.
Maynaan yang pagbuut nang
Dios kanatu.
14 Wakaw yang Dios na
yagaboi oman sang Ginoo

ta na si Jesu Kristo na pya-
patay, yaan magaboi oman
sang kang Kristo sakop na
yamatay da. Yang gaom nang
Dios yang magaboi oman
kanatu na sakop ni Jesu
Kristo.
15 Yatigam kamo na yang
kamayo lawas kang Kristo
kay kang Kristo sakop kamo.
Wakaw yang lawas nang
sakop ni Kristo, maat aw
mapagobay sang lawas nang
dopang na bobay.
16 Aw mipid yang otaw
sang dopang na bobay,
yatigam kamo na silan dowa
yamaimo sang ka lawas
da. Kay aon syosolat na
yagalaong, “Yang magaipid
na bobay aw usug amaimo
sang ka lawas silan dowa.”
17 Awgaid si Jesu Kristo aw
yang magapasakop kanaan,
silan dowa sang ka ginawa ra
kay yang Balaan na Espirito
na gabaya kang Jesu Kristo
arag gabaya kanaan.
18 Arilii yang kadopangan.
Ayaw magipid sang buku
nang kanmo asawa. Yang
kariko nang kadaygan na
sara na yamaimo nang otaw
way labut nang kanaan
lawas, toyo yang otaw na
yimipid sang buku nang
kanaan asawa, yang sara
na yamaimo naan iyan sang
kanaan lawas, wakaw yaan
yang yakapagkaraat sang
kanaan tyoonan lawas.
19 Yatigam kamo na yang
lawas mayo yang pya-
gauyaan nang Balaan na
Espirito na yaatag nang Dios
kamayo kay kamo na manga
tomotoo yang kanaan sakop.
Buku nang matungtung na
kamo yang tagtomon sang
tyoonan lawas mayo, kanang
Dios kamo,
20 kay binili la kamo naan.
Dagdagu yang bayad naan,
kay yang kamatayun ni
Jesu Kristo yang bayad.
Wakaw dadyawa mayo yang
batasan mayo antak maban-
tog yang Dios nang kariko
nang manga imo mayo na
madyaw.

7

Yang manga Pagsosi Bain sang Kaminyoon

1 Kamo yagasolat kanak,
yagaosip kamo. Ibakun ko
kamo adoon. Maski dili man-
gasawa yang usug, madyaw.
2 Toyo yang usug na
amarim sang bobay,
madyaw yang mangasawa
yaan, kay laban maat nang
Dios yang imipid sang buku
nang kanaan asawa. Wakaw
madyaw yang kariko nang
usug mangasawa, madyaw
yang kariko nang bobay mag-
abana daw silan makaungud
sang maat nang Dios.
3 Ikaw na asawa, ayaw
magdili sang kanmo bana
na di kaw mapagipid, ikaw
oman na bana, ayaw magdili
sang asawa mo na di kaw
imipid.
4 Sayda yang dumdum
nang magasawa, wakaw
yang usug buku nang tag-
tomon sang kanaan tyoonan
lawas, yang asawa yang
tagtomon. Maynaan oman

yang bobay, yang bana yang
tagtomon.
5 Wakaw ikaw na asawa,
ayaw magdili sang kanmo
bana. Ikaw oman na bana,
ayaw magdili sang kanmo
asawa. Toyo kamo na
magasawa, aw magoyon
kamo na dili kamo magaipid
nang dagawdagaw antak
abay kamo magampo sang
Dios, madyaw. Awgaid
pagkatapos mayo magampo,
oman da kamo pagipid daw
kamo daugun ni Satanas kay
dili kamo makatigkul na di
kamo magaipid.

6 Yaning pyagalaong ko ka-
mayo buku nang pagsogo ko
kamayo,
7 toyo gosto ko garo na
magagaon kamo kanak
na wa mangasawa, toyo
yatigam ako na yang Dios
yang magabuut sang kada
isa kamayo. Wakaw ayn
dakman nang pagbuut nang
Dios kamayo, madyaw aw
makagaon kamo kanak.

8 Yang wa pa manga-
sawa aw yang manga baro,
pagalaong ko kanilan na
madyaw aw makagaon silan
kanak na wa mangasawa.

9 Toyo aw gosto nilan,
madyaw yang mangasawa,
kay madyaw pa yang manga-
sawa sang magatigkul na di
mangasawa sari gosto garo
mangasawa.

10-11 Arag aon pagindo
ko sang yangognan da
na manga tomotoo. Yan-
ing pagindo ko kanilan
buku nang kanak tyoonan
pagindo, pagindo na sikun
sang Ginoo ta na si Jesu
Kristo. Pyagaindo nang
Ginoo ta yang magasawa
na di ayawan nang asawa
yang kanaan bana, maynaan
oman yang bana, di naan
ayawan yang kanaan asawa.
Yang asawa aw mayaw sang
kanaan bana, dili magabana
oman, madyaw aw oman
yaan mori sang kanaan bana.

12 Arag aon pagindo ko
sang kadaygan digkamayo
na wa pa pagaindowa ni Jesu
Kristo nangaon, pagaindo
da ko adoon kamayo. Aw
aon usug na tomotoo na aon
asawa na buku nang tomotoo
toyo karim nang asawa na
mapagtukud kanaan, dili
naan ayawan yang kanaan
asawa.
13 Maynaan oman yang
bobay na tomotoo na aon
bana na buku nang tomotoo
toyo aw karim nang bana na
mapagtukud sang kanaan
asawa, dili naan ayawan
yang kanaan bana.

14 Kay aw tomotoo yang
asawa, buku nang maawat
sang panalangin nang Dios
yang bana na wa otoo.
Magonawa oman saan, aw
tomotoo yang bana, buku
nang maawat sang panalan-
gin nang Dios yang asawa
na wa otoo. Wakaw yang
manga anak nilan buku
nang maawat sang Dios kay
madyaw pa yang kanilan
kabutang sang manga anak
nang buku nang tomotoo.

15 Awgaid yang asawa, aw
buku bana, na wa otoo, aw
gosto naan ayawan yang

yotoo, dili yaan udumutan,
yoono aw manaw yang
wa otoo, pabayai la yaan
kay pagbuut nang Dios na
yang manga tomotoo dili
amasamok.
16 Kay aw madyaw yang
batasan nang asawa na to-
motoo sang kanaan bana na
buku nang tomotoo, dagaw
amaimo tomotoo kang Jesu
Kristo yang kanaan bana.
Maynaan oman yang bana
na tomotoo, aw madyaw
yang batasan naan sang
kanaan asawa na buku nang
tomotoo, dagaw amaimo
tomotoo kang Jesu Kristo
yang kanaan asawa.

Yang Kada Isa Kinaanglan Magakinaboi Pinasobay sang Kanaan Kabutang na Pagbuut nang Dios Kanaan

17 Yani yang pyagaindo ko
asang kariko nang pagtitipo-
nan nang manga tomotoo.
Pagsakop nang Dios kanilan,
kinaanglan na yang kada isa
kanilan magapabilin sang
kanaankanaan kabutang aw
pangagad sang pagbuut sang
isaisa kanilan nang Ginoo ta
na si Jesu Kristo.
18 Yang otaw na dadaan
da tyopo nang pagtangkap
naan kang Jesu Kristo, way
kinaanglan na aparinin naan
yang tyopowan kanaan na
toosanan nang manga Judio.
Maynaan oman yang otaw na
buku nang tyopo nang pag-
tangkap kang Jesu Kristo, wa
day kinaanglan na magap-
atopo yaan.
19 Kay yang tyopo aw
yang buku nang tyopo buku
nang importante. Yaan yang
importante yang abay mayo
pangagadan yang pagbuut
nang Dios.
20 Wakaw kinaanglan
magapabilin yang kada isa
kamayo sang kanaan kabu-
tang na pagbuut nang Dios
kanaan nang pagpasakop
naan sang Dios.
21 Aw allang kaw nang wa
pa kaw asakopa nang Dios,
maski abay pa kaw adoon
pangallangun, madyaw
yang kanmo kabutang kay
yasakop da kaw nang Dios.
Yoono maski allang kaw.
Aw makagawas kaw sang
pagpangallang kanmo aw ka-
parin yang kanmo kabutang
madyaw sa agaw.
22 Yang manga allang
digkamayo na yaimo da nang
Dios sakop ni Jesu Kristo
maynang buku da nang
allang kay yakagawas da
sang maat na pagbuut nang
kanilan tyoonan ginawa na
yangallang kanilan nangaon.
Yang buku nang manga
allang digkamayo nangaon
na yaimo da nang Dios sakop
ni Jesu Kristo, adoon yaimo
da allang ni Jesu Kristo.
23 Toyo ayaw da kamo
magpapangallang sang arag
kamo otaw, papangallang da
kamo sang Dios kay laban
dakora yang bayad naan
kamayo. Yang bayad naan
yang kamatayun ni Jesu
Kristo.
24 Wakaw, kay manga
karomonan ko, pagsakop
nang Dios kamayo, maski
nana yang kabutang mayo

nangaon, madyaw na ma-
gapabilin kamo saan na
kabutang kayan yabay kamo
mangagad sang pagbuut
nang Dios kamayo.

Yang Manga Pagsosi Bain sang Buku nang Minyo aw Bain sang Manga Baro

25 Ibakun ko kamo sang
pagosip mayo kanak bain
sang manga daraga digka-
mayo. Way sikun sang Ginoo
na pyagasogo ko sang manga
daraga digkamayo, awgaid
akanarigan ak mayo kay
tungud sang lugun kanak ni
Jesu Kristo yatagan ak naan
nang madyaw na ungud.
Wakaw magatambag ako
sang manga tingosay.
26 Kay laban marisud yang
banwa adoon, wakaw dum-
dum ko, madyaw adoon yang
dili aparinin nang otaw yang
kanaan kabutang.
27 Aw aon day asawa mo,
di da kaw magdumdum na
ayawan mo yang asawa
mo. Aw wa pay asawa mo,
madyaw yang di manga-
sawa.
28 Awgaid aw wa pay
asawa mo, buku nang maat
aw mangasawa kaw. Mag-
onawa oman sang bobay
na way bana, buku nang
maat aw magbana yaan.
Toyo ako, gosto ko garo
na makagawas kamo sang
karisud nang amapagguna
sang yangognan adoon na
timpo.
29 Kay manga karomonan
ko, yaan yang pagalaong ko
kamayo na di da madogay
yang paggawbuk ta kang
Jesu Kristo kay amallug da
domatung yang kataposan.
Wakaw pono adoon asta sang
kataposan yaan yang para-
biya yang gawbuk kang Jesu
Kristo labaw sang kanmo
pamilya.
30-31 Yang madyaw, di kita
amabarag nang maski nana
disining banwa, di makau-
rang kanatu yang kauruk,
di makaurang kanatu yang
paguma, di kita amabarag
nang maski nana na pyan-
mowan, di kita amabarag
mamili aw mamarigya. Di
kita amabarag nang maski
nana antak kita makatoman
sang kariko nang pagbuut
nang Dios kanatu. Mag-
atoman kita sang sogo ni
Jesu Kristo kay amallug da
mawara yang kasakopan
disining donya.

32 Gosto ko garo na way
akawiliyan mayo na maski
nana. Yang usug na way
asawa yang way kyakabara-
gan nang kanaan dumdum,
wakaw yaan yang abay
naan dumdumun yang sogo
kanaan ni Jesu Kristo antak
yaan makaontol kang Jesu
Kristo.
33 Awgaid yang usug na
aon day asawa yaan yang
abay naan dumdumun yang
kanilan kaogalingin antak
makaontol sang kanaan
asawa.
34 Wakaw yamabain yang
kanaan dumdum kay gad-
umdum yaan na makaontol
kang Jesu Kristo, aw arag
gadumdum na makaon-
tol sang kanaan asawa.

Magonawa sang bobay na
aon day bana, yaan yang
abay naan dumdumun yang
kanilan kaogalingin antak
yaan makaontol sang kanaan
bana. Toyo yang bobay
na tomotoo na way bana,
pyagadakora naan sang
kanaan ginawa si Jesu Kristo
na kanatu Ginoo antak yaan
makatoman sang pagbuut ni
Jesu Kristo kanaan.
35 Yaning tambag ko ka-
mayo adoon buku nang
pagsagda ko kamayo na
dili kamo mangasawa, toyo
tyatambagan ko kamo nang
maynini antak mayo maimo
yang madyaw kamayo.
Gosto ko garo na way mak-
abarag kamayo antak yaan
yang abay mayo dumdumun
yang pagbuut kamayo nang
Ginoo ta na si Jesu Kristo.
36 Awgaid buku nang maat
aw papagbanaun nang ama
yang kanaan anak. Wakaw
aw yainatub da madaraga
yang anak mo, madyaw yang
dumdum mo na magabana
ra yang anak mo.
37-38 Madyaw pa na di mo
papagbanaun yang anak mo
aw yatigam da kaw na yang
anak mo, buku pa nang gosto
naan yang magabana. Aw
maynaan, madyaw sa agaw
yang kanmo pagbuut, way
makabuut sa agaw kanmo na
kadaygan na otaw, kay ikaw
na ama yang aon katungud
sang pagdomara sang kanmo
manga anak. Toyo aw gosto
magbana yang anak mo,
madyaw na papagbanaun
mo.
39 Bain sang magasawa
na tomotoo, yang asawa
kanang bana kaba boi pa
yang kanaan bana, di yaan
makaayaw. Awgaid aw
matay da yang kanaan bana,
makapagbana yaan oman
sang karim naan pagbanaun
na arag tomotoo.
40 Awgaid dumdum ko
labaw pa magauma yang
bobay na baro aw di da yaan
magbana. Dumduma mayo
yang tambag ko kamayo, kay
yotoo ako na yang tambag ko
kamayo kanang Balaan na
Espirito na gabaya kanak.

8

Yang Pakaan sang Manga Diosdios

1 Yani yang iibak ko sang
pagosip mayo bain sang
batasan nang manga otaw na
gaiyaw sang ayup na pakaan
sang kanilan diosdios na
yaampowan nilan. Kita
na manga tomotoo yang
aon kyakatigaman bain
saan. Yatigam kita daw
nanang madyaw imoon.
Toyo magkido kaw daw
kaw makadumdum na ikaw
yang labaw tungud sang
kanmo katigaman, kayan
yagparabaw kaw sang arag
kamo otaw. Yang madyaw,
managilugun kita, yang
kanatu kainagadan na tomo-
too apadasiginta.
2 Toyo yang otaw na
gadumdum na dakora yang
kanaan katigaman, yaan
yang toosanan na yaan na
otaw buku nang ungudan.

3 Toyo yang otaw na dakora
sang ginawa naan yang Dios,
yaan yang aon matungtung
na katigaman na madyaw
nang Dios.
4 Bain sang iniyaw na ayup
na pakaan sang diosdios, kita
na madigun yang pagtoo ta
kang Ginoo Jesus yatigam da
na way kabos nang pagsimba
sang diosdios kay way lain na
Dios na isimbaun ta, sayda
yang Dios na isimbaun ta.
5 Aon madaig na karasi
na magbabaya asang
kanatu banwa aw asang
pagawanan. Silan yang
pyagalaong nang manga
otaw na kanilan kono dios na
gabaya kanilan.
6 Toyo kita na manga
tomotoo, isa ra yang kanatu
Ama na Dios. Yaan yang
makagagaom na yagabuut
sang kariko. Yiimo kita naan
na kanaan sakop. Arag isa
ra yang Ginoo ta na si Jesu
Kristo. Yaan yang yagaimo
sang kariko. Yamaboi kita
nang way kataposan digkang
Jesu Kristo.
7 Toyo aon pay manga to-
motoo na wa pa makadarag
nang madyaw sining pya-
galaong ko kay wa pa nilan
akaayawayawi yang kya-
naraman nilan na pagdum-
dum bain sang pakaan sang
diosdios. Asta adoon, aw
yakaan silan sang iniyaw na
ayup na pakaan sang dios-
dios, yagadumdum silan na
yakasawit silan sang pakaan
sang diosdios. Wakaw kay
maynaan yang pagdumdum
nilan, maat kanilan aw
yakaan silan sang iniyaw
na ayup na pakaan sang
diosdios.
8 Toyo aw madigun yang
pagtoo mayo kang Jesu
Kristo, yatigam kamo na
buku nang pagkaan na
kyakaan ta yang makadigun
sang pagkanarig ta sang Dios.
Aw komaan kita, aw di kita
komaan, di akadogangan
yang pagkanarig ta sang Dios
kay buku nang pagkaan yang
gabuut sang pagkanarig ta
sang Dios.
9 Maski yatigam kamo
na yang pagkaan di maka-
parin sang kamayo pagka-
narig sang Dios, magkido
kamo daw kamo yang
kyakaponowan nang pagkas-
apad nang pagtoo nang ina-
gad mayo na baya pa tomoo
na magasiling kamayo.
10 Kay kamo na yatigam
da bain sini, aw tomambong
kamo disang baray nang
diosdios kayan kyomaan
kamo disaan, kayan aw
magsiling kamayo komaan
yang wa pa abay akatagtaga
sang matungtung, magad-
umdum yaan na yakasawit
yaan sang pakaan sang
diosdios.
11 Aw maynaan, ikaw na
matigam, aw komaan kaw
saan asang atobangan nang
inagad mo na baya pa tomoo,
kayan yagsiling yaan kanmo
komaan, yaan yang makas-
apad sang pagtoo naan. Toyo
ikaw, ayaw magpakaringaw
na si Jesu Kristo yagapaka-
matay tungud kanaan,
12 wakaw ikaw yang gaimo

sang maat ni Jesu Kristo
kay ikaw yang pyagagaonan
nang inagad mo na tomotoo
na buku pa nang madigun
yang pagtoo. Aw maynaan,
ikaw yang kyakaponowan
nang pagkasapad nang pag-
too naan.
13 Wakaw aw aon pagkaan
na kyakaponowan nang
pagkasapad nang pagtoo
nang inagad ko na tomotoo,
di da ako oman makaan saan
na pagkaan daw yaan yang
kaponowan nang pagkas-
apad nang kanaan pagtoo.

9

Yang Katungud aw Katungdanan nang Apostol

1 Yatigam kamo na way
otaw na gabuut kanak kay
apostol ako na arag yikita
kang Jesus na Ginoo ta.
Arag yatigam kamo na yang
kyakaponowan nang pagtoo
mayo yang pyapabatok
kanak nang Ginoo ta.
2 Wakaw maski aon ya-
galaong na ako buku nang
apostol, kamo yang yatigam
na ako apostol ni Jesu Kristo
kay kamo yang toosanan na
apostol ako kay yanarig da
kamo kang Jesu Kristo tun-
gud sang kanak pagindo ka-
mayo.
3 Aw aon magsaway kanak,
yani yang iibak ko kanilan,
laong ko,
4 “Maski di ak komaan sang
kamayo pagkaan, ayaw mag-
dumdum na way katungud
ko pagdawat sang pagkaan
na sikun digkamayo na barus
sang gawbuk ko.”
5 Pagbuut nang Dios kanak
na dili ako mangasawa, toyo
aw aon kanak asawa, ayaw
magdumdum na way katun-
gud ko na pagaagad ko yang
kanak asawa mayni Pedro
aw yang manga lomon na
usug ni Jesu Kristo na Gi-
noo ta aw yang kadaygan na
arag manga apostol na pya-
gaagadagad nilan yang kani-
lan asawa sang pagpanaw ni-
lan.
6 Ayaw kamo magdumdum
na kami si Bernabe way
katungud pagkamang digka-
mayo sang yakaukud kanami
maski wa kami mangayo.
Sabo dili kami makamang
digkamayo sang yakaukud
kanami, kay gosto nami na
kami yang mamakot mag-
gawbuk antak makakamang
sang kariko nang yakaukud
kanami kaba gaindo kami
kamayo.
7 Dumduma mayo yang
sondaro, way kinaanglan
na magagawbuk pa sang
kadaygan na gawbuk an-
tak makakamang sang
yakaukud kanaan kay yang
bayad kanaan na gasondaro
yaan yang pyamili naan
sang kariko nang yakaukud
kanaan. Arag dumduma
yang yagapawa, kinaanglan
makamang yaan sang abot
disang kanaan pawa na gya-
gawbuk naan. Magonawa
arag sang magbantayay sang
manga karnero, aon barus
sang kanaan pagbantay
antak yaan makakamang
sang yakaukud kanaan.
Magonawa kami si Bern-

abe, aon kanami katungud
pagdawat sang barus sang
pagindo nami bain sang sorit
nang Dios, toyo wa nami
imowa yang maynaan na
makamang kami digkamayo
sang yakaukud kanami.
8 Yaning pyagalaong ko
buku nang kanang otaw gaid
batasan, toyo arag pagindo
nang balaod nang Dios
9 na pyapasolat naan
kadini kang Moises, laong,
“Yang baka na pyagadaro
mo, ayaw pagtampunga yang
baba kay antak yaan maka-
panamsam kaba pyagadaro
mo.” Toyo buku nang baka
gaid yang kyakaundan nang
Dios na atagoyapun.
10 Labaw pa kita sang baka,
wakaw kami na magindoway
yang kyakaundan nang Dios.
Kami yang tyatagoyap nang
Dios antak way makaukud
kanami. Yaan yang kaolo-
gan naan na pananglitan
kay yagasolat si Moises
tungud kanami. Kami na
manga magindoway sang
sorit nang Dios, mayn kami
nang gapawa, arag mayn
kami nang gagani, kay yang
yagagawbuk yamanarig na
makakaan sang abot.
11 Kami yang gapanggas
sang sorit nang Dios agka-
mayo. Aw maynaan, buku
nang maat aw domawat
kami sang bayad na aatag
mayo kanami.
12 Aw aon kadaygan na ya-
gaindo kamayo na gadum-
dum na aon katungud nilan
sang pagdawat sang bayad
kanilan, labaw pa kami na
aon katungud saan.
Toyo kami si Bernabe,
maski aon kanami katun-
gud pagdawat digkamayo
sang yakaukud kanami, wa
kami mangayo kamayo.
Yagatigkul kami sang maski
nana na karisud antak way
makaurang sang pagbatok
nami sang madyaw na batok
bain kang Jesu Kristo.
13 Yatigam kamo na
yang manga maggawbukay
nang Dios na gadara sang
simisimbaay disang templo
ag Jerusalem, asaan silan
akamang sang pagkaan
nilan sang yaatag nang
manga otaw sang Dios. Yang
gasonog sang iniyaw na
ayup, silan yang yakaan sang
sama na iiyaw na syosonog
nilan asang sonoganan nang
pagatag nang manga otaw
sang Dios.
14 Magonawa saan, pag-
buut nang Dios na yang
yagaindo bain sang sorit
nang Dios atagan mayo
na manga tomotoo sang
yakaukud kanilan.
15 Toyo ako, wara ak
mangayo kamayo sang maski
nana na yakaukud kanak.
Maski adoon dili ak mangayo
kamayo sang yakaukud
kanak. Maski amatay ak
nang karisud, di ak mangayo
kamayo, kay yaan yang
pyagabantog ko yang wa
ko kamo apagastowa sang
pagindo ko kamayo. Aw
atagan mayo ako nang kanak
amagasto, wa day bantog ko.
16 Toyo dili ako magaban-
tog na ako yang yagabatok

sang pagindo ni Jesu Kristo
kay yaan yang sogo kanak
nang Dios yang abay ak
magbatok. Karisud nang
akainangan ko aw di ak
magbatok saan na pagindo.
17 Aw ako yang yagabuut
na magaindo ak kamayo,
madyaw na atagan ako
nang kanak gasto, awgaid
yagaindo ak kamayo kay
yaan yang pagbuut kanak
nang Dios.
18 Yang madyaw na barus
kanak yang yakabayon ako
magbatok kamayo na way
bayad maski aon katungud
ko sang pagdawat sang
bayad digkamayo.

19 Bain kanak, ayn nang
pagbuut kanak nang Dios,
yaan yang inangun ko, kay
buku ak nang sogwanun
nang manga otaw. Toyo
pagbuut ko na maski amaimo
ako maynang allang nang
kariko nang otaw, madyaw
ko kay antak madaig yang
maningug sang batok ko
antak silan mangagad kang
Jesu Kristo.
20 Wakaw, aw yang manga
Judio yang batokan ko, gasil-
ing ak nang batasan nang
Judio antak silan maningug
sang batok ko kanilan antak
silan mangagad kang Jesu
Kristo. Buku nang balaod ni
Moises yang gabuut kanak,
toyo aw yaan yang batokan
ko yang manga otaw na
yangagad sang balaod ni
Moises, arag ako mangagad
saan, antak silan maningug
sang batok ko kanilan antak
silan arag mangagad kang
Jesu Kristo.
21 Yaan arag yang paagi
ko aw aadto ako sang buku
nang Judio, kay aw silan yang
batokan ko, di ak mangagad
sang kanang Judio balaod
na wa nilan akatigami kay
antak silan na buku nang
Judio arag maningug sang
batok ko bain kang Jesu
Kristo antak silan mangagad
kanaan. Maski buku nang
kanang Judio balaod yang
pyangagdan ko, wara ak
alapas sang balaod nang
Dios kay yaan yang abay
pangagadan yang pagbuut ni
Jesu Kristo.
22 Aw yaan yang batokan
ko yang manga tomotoo
na buku pa nang madigun
yang pagtoo, dili ako mag-
aparabaw kanilan, adasigin
ko silan sang kanilan pagtoo.
Maynaan yang batasan ko
aw gaindo ako sang manga
bago na tomotoo antak silan
maningug sang pagindo ko
kanilan. Wakaw yagagaon
ak sang batasan nang kariko
nang otaw aw madyaw na
batasan. Sabo yiimo ko yani
kariko kay antak arag aon
manarig digkanilan kang
Jesu Kristo kayan kyaaronan
silan nang kinaboi na way
kataposan.
23 Sabo yiimo ko yani kay
gosto ko na makarimpud
sang banwa yang madyaw na
batok bain kang Jesu Kristo,
kayan arag ak panalanginan.

24 Dumduma yang manga
otaw na yanaglomba do-

maragan, maski madaig
silan na yanaglomba, isa
ra kanilan yang madaug na
makakamang sang madyaw
na premyo. Kamo na
manga tomotoo, pagsiling
kamo nang yapaglomba,
pamakot kamo antak kamo
makakamang sang madyaw
na premyo.
25 Yang kariko nang yapa-
glomba yaganaram domara-
gan allawallaw antak silan
madogay marutuy aw antak
silan makusugan antak silan
makakamang sang premyo
na mallug magango. Toyo
kita na tomotoo yapakadigun
sang pagkanarig kang Jesu
Kristo antak kita makadawat
sang madyaw na barus na di
amasapad.
26 Ako, mayn ako nang
yapaglomba na yapakanug
domaragan adto sang pa-
gadaugan antak ak domaug.
Wakaw yamakot ako manga-
gad kang Jesu Kristo, buku
ak nang maynang yapagsi-
nombagay na yadayon mag-
panombag na di magkurug.
27 Toyo ako, yabay ko
naramun yang kanak lawas.
Wa ko pangagdi yang maat
na kyakaundan ko kay dili
ako magaimo sang maat
nang Dios. Kay aw magimo
ak sang maat, way amadawat
ko na madyaw na barus
kanak maski yakapagindo
da ako sang manga otaw
na yangagad da kang Jesu
Kristo.

10

*Pagpakatigam Antak Ar-
iliyan yang Manga Diosdios*

1 Kay manga karomonan
ko, gosto ko na akatigaman
mayo yang yamapagguna
sang manga kamonaan nami
na manga Judio na yamagad
ni Moises asang banwa
na way maguya. Kariko
nilan arag yarongan nang
panganod, yang Dios iyan
sang panganod. Aw yudurug
yang panganod, yigiyod
silan manaw kay yaan yang
pagbuut nang Dios kanilan.
Pyapagtiway nang Dios yang
dagat na pyagangaranan
nang Mapora na dagat kayan
yomagi silan kariko disang
pyagtiwayan nang dagat.
2 Yang panganod aw
yang dagat maynang
pyagabawtismo kanilan kay
antak silan matigam na silan
kariko pyagaagad ni Moises
na kanilan pangoro.
3 Kariko nilan yanagpan-
gaan sang pagkaan na yaatag
kanilan nang Dios.
4 Kariko nilan arag yanag-
panginum sang tobig na
pyapaboros nang Dios sikun
sang bato. Yaan na bato
mayni Kristo kay si Kristo
yang yakaboi kanilan. Si
Kristo yang yabay tomabang
kanilan kay maski diin silan
durug, iyan kanilan si Kristo.
5 Maski madaig yang kikita
nilan na imo nang Dios
nang pagtabang kanilan,
agput mabos silan damanan
nang Dios, sisilotan silan
nang Dios, wakaw ya-
mangkakanat yang lubung
nang yamangkamatay kani-

lan, na maski diin silan
durug disang banwa na
way maguya, madaig yang
lyurubung kanilan.
6 Yang yamapagguna sang
kamonaan nami na manga
Judio, karag kanatu nang
Dios antak di kita makaun-
gud na magaimo sang maat
na manga imo na maynang
yiimo nilan.
7 Wakaw ayaw kamo
magsiling sang batasan
nilan na yisimba sang
diosdios. Kay aon syoso-
lat na yagalaong, “Yanag-
pangaankaan silan aw
yanagpanginum kayan
yanagsayaw silan.” Buku
nang Dios yang tyatawag
nilan na gasayaw.
8 Di kita magasiling nilan.
Tanawa, sang allaw da misan
da kamatay digkanilan
yang karowaan aw toro na
mararan na sisilotan nang
Dios kay yimipid silan sang
buku nang kanilan asawa.
9 Arag madaig digkanilan
yang yagapakaraat sang
Dios na yagalaong, “Nanang
gawan nang Dios ani kanatu?
Ayn nang gosto natu imoon,
imoon ta. Dili kita isilotan
nang Dios kay dadaan kanatu
pyagguna.” Wakaw madaig
yang yamatay kanilan na
kyakagat nang tinanap kay
yaan yang silot kanilan.
10 Aon digkanilan yanag-
bagolbol sang kanilan pan-
goro tungud sang kani-
lan kabutang na marisud.
Wakaw syosogo nang Dios
yang sogwanun na tagalangit
adto kanilan, madaig silan
yang pyapatay nang sogwa-
nun na tagalangit. Magkido
kamo, ayaw maggaon kani-
lan, na yanagbagolbol tun-
gud sang kanilan kabutang.
11 Kariko nining yama-
pagguna sang kamonaan
nang manga Judio syosolat
kay yaan yang pakatigam
kanatu antak kita malluk,
kayan di kita magaimo sang
maat. Yaan yang imoon ta
yang madyaw nang Dios kay
masaid da yang kataposan.
12 Aw yagalaong kaw na
di kaw magaimo sang maat,
kay yagadumdum kaw na
madigun yang pagtoo mo,
magkido kaw daw sakadyap
da kaw mallaw yakapagimo
sang maat.
13 Toyo aw aon pagtintal
kanmo, maski nana na
maat na kyakaundan mo na
imoon, ayaw magdumdum
na ikaw gaid yang yakaun-
gud saan na pagtintal, kay
yaan na pagtintal arag yaa-
tobang nang kadaygan na
manga otaw. Awgaid kay
yang Dios magatoman sang
kanaan saad kanmo na dili
kaw naan apabayaan daw
dili kaw makatigkul saan na
pagtigi kanmo, wakaw aw
tigiin kaw, atagan kaw nang
Dios nang gaom antak di kaw
makapagimo sang maat na
kyakaundan mo na imoon
mo garo antak di kaw tigiin
na labaw pa sang pagtigi na
akatigkuran mo.
14 Kay manga karug-
nanan ko, ayawi mayo
yang pagsimba sang manga

diosdios, ayawi mayo yang
pagipat.
15 Kamo na syosolatan ko,
matigam kamo, wakaw dum-
duma mayo daw matung-
tung agaw yaning pagalaong
ko kamayo adoon.
16 Aw magkatipon kita na
makanamput sang pagka-
matay ni Jesu Kristo, ama-
panumdum kita sang Dios
kayan yiminum kita, yaan
yang toosanan na yakadawat
da kita sang panalangin
ni Jesu Kristo tungud sang
pagpatutud naan sang
kanaan dogo disang koros.
Magonawa, yang paan na
pyagapisangpisang ta kayan
kyaan, yaan yang toosanan
na yakadawat da kita sang
panalangin ni Jesu Kristo
tungud sang pagkarabo
kanaan disang koros.
17 Maski madaig kita,
maynang sang ka lawas da
kita na kang Kristo sakop
kay yanagsaro kita komaan
saang sambook da na paan
na pyagapisangpisang ta.
18 Dumduma mayo yang
pagsimba nang manga Judio,
aw yakaan silan sang pya-
pasagan nilan na layon nang
pagatag nilan sang Dios, yaan
yang toosanan na silan sakop
nang sisimba nilan.
19 Bukun ako yang akatiga-
man mayo na way ka-
bos nang yamatag sang
pagkaan sang diosdios. Yang
pagsimba sang diosdios, di
makatabang sang manga
otaw.
20 Dumduma mayo yang
manga otaw na buku nang
sakop ni Jesu Kristo, maski
nanang pyagaipat nilan,
buku nang Dios yang ty-
atawag nilan kay yang pya-
gaipat panawagtawag nilan
sang mangkaraat. Wakaw
yang pyagaipat nilan na
pyapaatag nang magbabaya
sang mangkaraat na tatawag
nilan, yaan yang toosanan na
silan sakop nang tyatawag
nilan. Way gosto ko na kamo
magapatabang sang manga
magbabaya.
21 Wakaw aw minum
kamo sang toosanan sang
dogo ni Jesu Kristo kayan
kyomaan kamo sang
toosanan sang lawas ni Jesu
Kristo na di mayo ayawan
yang panawagtawag sang
mangkaraat, laban maat
yaan nang Dios.
22 Aw yaan yang imoon
mayo adamanan kamo nang
Dios. Dagaw yagadumdum
kamo na way amapagguna
kamayo aw magimo kamo
saan, kay wa kamo magad-
umdum na labaw sang ka-
mayo gaom yang gaom nang
Dios.
23 Tinuud na kita na manga
tomotoo makaimo sang
maski nana na buku nang
maat nang Dios, toyo di kita
magaimo sang imo na dili
makatabang sang maski sini.
Aon manga imo na di ta
imoon maski di makalapas
sang balaod nang Dios kay di
yaan na imo makadasig sang
manga tomotoo.
24 Buku nang madyaw aw
yaan gaid yang dumdumun
mayo yang magadadayaw

sang kamayo kabutang,
kaundi mayo arag yang
kabutang nang manga kaina-
gadan mayo.
25 Makakaan kamo sang
maski nana na pagsisila na
byabarigya kamayo, kay
maski nana na pagsisila,
akaanun ta aw dili maka-
pagkaraat sang ginawa ta.
26 Kay yaning banwa aw
yang kariko na iyan disin-
ing banwa podo kanang Dios,
wakaw kariko arag madyaw
kanatu.
27 Kamo na tomotoo,
aw tawagun kamo nang
buku nang tomotoo sang
pagkaan kayan dyomorod
kamo, abaya mayo kaana
yang maski nanang aatag
kamayo kay maski nana na
pagkaan, akaanun ta aw dili
makapagkaraat sang ginawa
ta.
28 Toyo aw aon maglaong
kamayo na yaan na pagkaan
layon nang pyagaipat, ayaw
da kamo saan magkaan
daw maribog yang yaga-
pakatigam kamayo
29 kay gadumdum yaan
na maat yang makaan saan.
Maski akatigaman mo na
buku nang maat, ayaw da
magkaan.

Toyo aon manga tomotoo
na buku nang marugun na
yagalaong, “Nanang maat aw
komaan kita sang madyaw
na pagkaan maski aon ka-
daygan na yagadumdum na
makasara silan aw komaan
saan?”
30 Arag yagalaong silan,
“Aw mapanumdum kita
sang Dios na yatagan kita
nang madyaw na pagkaan,
nana sang pagasaway kanatu
sini aw komaan kita sang
madyaw na pagkaan?”
31 Yani yang iibak ko sang
yagalaong nang maynaan,
laong ko kanilan na maski
makaan, maski iminum sang
tobig, imowa mayo yang
kariko nang madyaw na
makabantog sang Dios.
32 Wakaw dadyawa mayo
yang batasan mayo antak
di kamo kaponowan sang
sara nang kadaygan, yang
manga Judio aw yang buku
nang Judio aw yang manga
tomotoo sang Dios, di mayo
akaraatan.
33 Pagsiling kamo sang
kanak batasan kay kyakaun-
dan ko na kariko nang imoon
ko arag madyaw nang manga
otaw. Buku nang kanak gaid
kabutang yang abay ko kaun-
dan, yang kanang kadaygan
kabutang, yang kabutang
nang pyagaindo ko antak
arag silan manarig kang
Jesu Kristo kayan kyaaronan
silan nang kinaboi na way
kataposan.

11

1 Kamo na kang Kristo
sakop, paggaon kamo kanak
na yagaon sang batasan ni
Jesu Kristo.

Yang Pagtorong aw Yisimba

2 Yamapanumdum ak
kamayo na yabay ak mayo
kanamputan. Arag yama-
panumdum ak kamayo kay
yabay kamo mangagad sang

matungtung na pagindo na
pyagaindo ko kamayo.
3 Awgaid gosto ko na
matigam kamo na yang
labaw na pangoro nang
kariko nang otaw si Kristo,
toyo kamo na manga bobay,
yang usug yang kamayo
pangoro. Si Kristo, yang
pangoro naan yang kanaan
Ama na Dios.
4 Wakaw yang tomotoo na
usug na magatorong sang
kanaan oro kaba yagaampo
yaan sang Dios disang sim-
baan aw kaba yagasorit yaan
sang sorit na papagsorit
kanaan nang Dios, yaan na
usug wa magataod kang
Kristo na kanaan pangoro,
kay aw yang pagtanaw sang
oro naan maynang bobay,
yaan yang toosanan na buku
ni Kristo yang labaw na
pangoro naan.
5 Toyo yang tomotoo na
bobay na wa magatorong
disang simbaan kaba ya-
gaampo sang Dios aw kaba
yagasorit yaan sang sorit
na papagsorit kanaan nang
Dios, yaan na bobay yang wa
magataod sang kanaan pan-
goro na usug, kay aw yang
pagtanaw sang oro naan
maynang usug, yaan yang
toosanan na buku nang usug
yang pangoro naan. Yaan
na bobay na wa magatorong
disang simbaan maynang
bobay na pyapaboro yang
kanaan logay, yaan na bobay
di magkaarig.
6 Wakaw madyaw na yang
manga bobay na tomotoo
yang magatorong sang kani-
lan oro disang pagtitiponan
nang manga tomotoo, kay
maat yang mapakita yang
bobay sang kanaan oro na
pagtanaw na maynang oro
nang usug na way torong.
Wakaw aw dili magtorong
yang bobay sang kanaan
oro, yaan na bobay maynang
bobay na dili magkaarig na
yagapagopit sang kanaan
logay na maynang usug.
7 Yang usug, way ki-
naanglan na magatorong
sang oro kay yang usug yang
yosopo sang Dios, gapakita
sang dungug nang Dios.
Toyo yang bobay, yaan yang
gapakita sang dungug nang
usug, wakaw madyaw na
ataodon nang bobay yang
usug,
8 kay yang pyagponowan
nang mona na usug na si
Adan buku nang sikun sang
bobay, toyo yang mona na
bobay na si Eba yiimo nang
Dios sikun sang usug na si
Adan.
9 Kadini wa imowa nang
Dios yang usug na obay nang
bobay awgaid yang bobay
yang yiimo nang Dios na
obay nang usug.
10 Wakaw kinaanglan
magatorong yang bobay
sang kanaan oro disang
pagtitiponan nang manga
tomotoo kay antak kitaun
nang manga tagalangit na
yang manga bobay na tomo-
too yagatoman sang pagbuut
nang usug kanilan.
11 Awgaid ayaw mag-
pakaringaw na pagbuut ni
Jesu Kristo na yang usug

aw bobay yagasandug silan
dowa kay silan dowa arag
pyagasakop naan.
12 Kadini si Eba yiimo nang
Dios sikun kang Adan, toyo
pagkatapos naan na imo
nang Dios, yang manga usug
magsikun sang manga bobay
kay yamawtaw digkanilan,
toyo yang Dios yang pyag-
ponowan nang kariko.
13 Dumduma sa mayo,
yatigam kamo na maat
aw magampo yang bobay
disang pagtitiponan mayo
aw di yaan magatorong sang
kanaan oro.
14 Arag yatigam kamo na
yaan yang makaina sang
usug yang pagtanaw sang
kanaan logay maynang pag-
tanaw sang kanang bobay
logay kay yang batasan nang
otaw buku nang maynaan
kay buku yaan nang maga-
yon sang usug.
15 Toyo yang bobay, aw
maaba yang kanaan logay,
yaan yang magayon kanaan
kay yaan yang madyaw sang
bobay. Pagbuut nang Dios
na yang maaba na logay
nang bobay yang yakatorong
kanaan kay antak katigaman
na atagapan yaan nang Dios
aw yatangkap yaan na yang
usug yang pangoro naan.
16 Yaning pyagalaong ko
kamayo, aw aon magis sini
ibakun ko yaan na yang
kanami batasan aw yang
batasan asang kariko nang
pagtitiponan nang manga
tomotoo na gasimba sang
Dios magonawa sining pya-
galaong ko kamayo.

Yang Pagpanamput sang Pagkamatay ni Jesu Kristo

17-18 Aon kono batasan
mayo na laban maat, wakaw
magasagda ako kamayo kay
dili kamo panalanginan
nang Dios aw maynaan
yang batasan mayo. Pag-
dadyayaw kamo paningug.
Maski managkatipon kamo
na akanamputan mayo
yang pagkamatay ni Jesu
Kristo, di makapanalangin
kamayo, sana yaan yang
makapagkaraat kamayo kay
yanagsitobok kono kamo
kay aon digkamayo yaga-
parabaw sang manga pobre.
19 Yaan yang pagtigi ka-
mayo daw sini kamayo yan-
gagad sang Dios.
20 Aw managtipon kamo
kariko, yang akaanun mayo
buku da nang pagpanamput
sang pagkamatay ni Jesu
Kristo kay aon gaparabaw
sang arag kamo. Aw may-
naan, wa mayo ataoda si Jesu
Kristo.
21 Kay yang isaisa kamayo
yapagagaw kono na amaona
komaan na di magpalliwat
sang arag kamo, wakaw aon
yamagutum, aon yabiyag
kayan yapakalasing.
22 Nanga kamo gaimo nang
maynaan? Aw kyaan gaid
yang kyakaundan mayo,
aon man tyoonan baray
mayo na akakaanan mayo.
Maat yang batasan mayo
kay yagaparabaw kamo
sang arag kamo tomotoo
na arag sakop nang Dios.
Yanagkatipon kamo na
akanamputan garo mayo

yang pagkamatay ni Jesu
Kristo, toyo pyakainaan da
mayo yang yamangkaukud
digkamayo. Di ak magaban-
tog kamayo sang batasan na
maynaan, kay maat nang
Dios yaan na imo mayo.
23 Yang pagindo na
pyagindo da ko kamayo yaan
yang pyapakatigam kanak
ni Jesus na Ginoo ta. Yani
yang pyagindo da ko kamayo
nangaon na ninyang gabi
na wa pa alladi ni Judas
yang kontara ni Jesu Kristo
agkanaan, kaba yakaan
silan, si Jesus na Ginoo ta
yang yakamang sang paan.
24 Pagkamang naan sang
paan, magpasalamat yaan
sang kanaan Ama na Dios
kayan pyagpisangpisang
naan yang paan aw paglaong
yaan, “Yang paan na pya-
gapisangpisang ko, yaan
yang toosanan sang kanak
lawas na apatayun tungud
kamayo. Abaya mayo imowa
yang maynining yiimo ko kay
antak ak abay kanamputan
mayo.”
25 Maynaan oman, pagkat-
apos nilan komaan saan na
paan, kamangun ni Jesus
yang inmanan aw paglaong,
“Yaning tumuk nang paras
disining inmanan yang
toosanan na amatoman yang
bago na papagsaad nang Dios
kay apatutudun mallaw yang
kanak dogo tungud kamayo.
Arag abaya mayo imowa
yani. Aw managkatipon
kamo, aw inum kamo sini
akanamputan mayo ako.”
26 Yaan yang pyagalaong
ni Jesus kanilan antak
kanamputan yaan nilan.
Wakaw kada kamo komaan
sang paan aw inum sang
tumuk nang paras disang
pagtitiponan mayo, tinuud
na yaan yang pagpanamput
mayo sang pagkamatay ni
Jesu Kristo na Ginoo ta matag
marik yaan ani sang donya.
27 Wakaw yang maski sini
na otaw na yakaan sang paan
aw inum sang tumuk nang
paras, toyo wa magataod
sang lawas aw dogo nang
Ginoo ta na si Jesu Kristo
na yagapakamatay tungud
kanaan, yaan yang yakaimo
sang laban maat nang Dios.
28 Wakaw yang kada isa
kamayo, pagdumdum kamo
nang wa pa mayo akaana
yang paan aw inuma yang
tumuk nang paras daw aon
maat na imo mayo.
29 Kay yang yakaan sang
paan aw inum sang tumuk
nang paras, aw di naan
butang sang ginawa naan
yang kaologan nang lawas
ni Jesu Kristo, yaan yang
akaponowan nang pagsilot
nang Dios kanaan.
30 Wakaw madaig digka-
mayo yang yamangkarutuy
aw yang yamangkasakit
aw yang yamangkamatay
kay wa nilan ubutangan
sang ginawa nilan yang pag-
panamput sang pagkamatay
ni Jesu Kristo.
31 Wakaw ososiin ta yang
kanatu ginawa, daw aon
maat, ayawan ta yang maat,
kayan aw maynaan yang imo
ta, di kita ookman nang Dios,

di kita isilotan.
32 Awgaid kita na yamanarig kang Jesu Kristo, aw okman kita nang Dios aw siloti kita naan, yiimo naan yaan antak kita magdura, antak di kita silotan nang way kataposan na silot maynang manga otaw na wa akanarig kang Jesu Kristo.
33-34 Kay manga karomonan ko, kay laban maat nang Dios yang wa magataod kang Jesu Kristo, wakaw yaan yang madyaw imoon nang wa pa kamo akatipon yang ayn nang yamagutum omona komaan disang kanaan baray antak dili domayon komaan asang pagtitiponan mayo. Aw managkatipon da kamo antak komaan sang paan na toosanan sang lawas ni Kristo, pagtinagaday kamo, misan da kamo kaan na yakanamput sang pagkamatay ni Jesu Kristo. Aw maynaan kamo, dili kamo isilotan nang Dios. Yang kadaygan na pyagaosip mayo kanak, ibakun da ko aw domatung ak agkamayo.

12

Yang Manga Pagatag na Sikun sang Balaan na Espirito

1 Kay manga karomonan ko, gosto ko na akadaragan mayo yang madaig na manga pagatag na yaatag kamayo nang Balaan na Espirito.
2 Yatigam kamo na nangaon nong wa pa kamo akanarig kang Jesu Kristo, aon gapabaya kamayo wakaw yakasimba kamo nangaon sang way kabos na manga diosdios na di makapagsorit.
3 Kamo na manga tomotoo, kinaanglan akatigaman mayo na way otaw na pyagabayaan nang Balaan na Espirito na mapagkontara kang Jesus, dili yaan magapallaong nang maat kang Jesu Kristo. Arag way otaw na pyagabayaan nang mangkaraat na magalaong na si Jesus yang Ginoo na makagagaom sang kariko. Kay dili magabantog yang otaw kang Jesu Kristo kaba dili yaan pagbayaan nang Balaan na Espirito.
4 Maski aon yanagkatoboktobok na mangkadyaw na pagatag sang manga tomotoo, sayda yang yamatag kanilan, yang Balaan na Espirito.
5 Maski yanagkatoboktobok yang sogo nang Dios sang manga tomotoo, sayda yang yagapanonogo kanatu, yang Ginoo ta na si Jesu Kristo.
6 Maski yanagkatoboktobok yang manga imo nang manga tomotoo, sayda nang Dios yang gabuut sang kariko nang manga tomotoo antak silan makatoman sang pagbuut naan kanilan.
7 Yang kariko nang tomotoo pyangatagan nang Balaan na Espirito nang mangkadyaw na pagatag antak silan makatabang sang arag silan tomotoo tungud sang pagatag kanilan nang Balaan na Espirito.
8 Yanagkatoboktobok yang pagatag nang Balaan na Espirito sang manga tomo-

too. Aon manga tomotoo na
pyagabayaan nang Balaan
na Espirito antak yaan
magpakatigam adto sang
kadaygan bain sang pag-
buut nang Dios na madyaw
imoon. Aon manga tomotoo
na yatagan nang Balaan na
Espirito nang katigaman
antak yaan magapakatigam
sang kanaan kainagadan
bain saan.

9 Arag aon manga tomotoo
na yatagan nang Balaan
na Espirito nang dakora na
pagtoo antak yaan makaimo
sang dakora na imo na
makatabang sang kadaygan.
Arag aon manga tomotoo
na yatagan nang Balaan
na Espirito nang gaom
papagkadyaw sang yanagka-
toboktobok na manga sakit.

10 Arag aon manga tomotoo
na yatagan nang Balaan na
Espirito nang gaom pagimo
sang manga milagro. Arag
aon manga tomotoo na yata-
gan nang Balaan na Espirito
nang pagatag na pyagan-
garanan nang propesiya an-
tak yaan makapagbatok sang
pyapabatok kanaan nang
Balaan na Espirito. Arag aon
manga tomotoo na yatagan
nang Balaan na Espirito nang
katigaman antak kimilara
sang manga imo aw sorit
na sikun sang Dios aw yang
buku nang sikun sang Dios.
Arag aon manga tomotoo
na yatagan nang Balaan na
Espirito nang katigaman an-
tak yaan matigam magsorit
sang yanagkatoboktobok na
sorit na wa naan akatigami.
Arag aon manga tomotoo
na yatagan nang Balaan na
Espirito nang katigaman
antak matigam magobad
sang sorit na wa akatigami.

11 Yang magabuut sang
kariko nang way bayad na
pagatag yang Balaan na
Espirito. Yaan yang yangatag
sang kariko nang manga
tomotoo ayn nang pagbuut
naan kanilan.

Sang ka Lawas na Madaig yang Pagkana

12 Madaig na karasi yang
asang lawas nang otaw,
aon siki, aon kamot, aon
taringa, aon mata, aw aon
pay madaig na karasi, toyo
sayda yang lawas. Maynaan
oman kita, maski madaig
kita na yamanarig kang Jesu
Kristo, maynang sang ka
lawas da kita kay sayda yang
tagsakop kanatu, si Kristo na
iyan kanatu.

13 Tinuud na kariko ta
na tomotoo sang ka lawas
da kita pinaagi sang pag-
bawtismo kanatu nang Bal-
aan na Espirito. Wakaw
maski Judio aw buku nang
Judio, aw allang aw buku
nang allang, sang ka lawas da
kita kariko kay iyan kanatu
yang Balaan na Espirito na
yaatag kanatu.

14 Yang lawas nang otaw
buku nang sang ka karasi
la kay aon siki, aon kamot,
aon taringa, aon mata, aw
madaig pa na karasi.

15 Wakaw maski maga-
laong yang siki, “Buku ak
nang tollo, wakaw buku ak

nang sakop nang lawas,”
dili yaan akaagdan kay dili
amaimo na yang siki di
amasakop nang lawas.
16 Maski magalaong yang
taringa, “Buku ak nang mata,
wakaw buku ak nang sakop
nang lawas,” dili yaan akaag-
dan kay dili amaimo na yang
taringa di amasakop nang
lawas.
17 Aw kariko nang lawas
podo mata, di mudungug kay
way taringa. Aw kariko nang
lawas podo taringa, di mak-
abao kay way ilong.
18 Toyo buku nang may-
naan kay yang Dios na gaimo
sang lawas nang otaw yang
yagabutang sang madaig na
karasi disang lawas nang
otaw ayn nang pagbuut
naan.
19 Yang lawas nang otaw,
aw sang ka karasi la, di mag-
aimatok.
20 Awgaid buku nang may-
naan kay madaig yang karasi
disang sang ka lawas na yi-
imo nang Dios.

21 Wakaw yang mata
yagakinaanglan sang kamot,
yang oro yagakinaanglan
sang siki.
22 Wakaw yang kariko
nang karasi disang lawas ta
yagakinaanglan na maga-
tinabangay maski marutuy
yang isa.
23-24 Yang kariko nang
karasi disang lawas ta na
byubutang nang Dios, maski
magadumdum kita na aon
sang ka karasi disang lawas
ta na way kabos na di
makatabang, yaan sa agaw
yang adadyawun tagapan
kay yaan yang yakatabang
sang kariko nang lawas
ta. Aon sang ka karasi
disang lawas ta na maski
maat tanawun, dakora yang
kanaan tabang sang lawas
ta, toyo aon oman sang ka
karasi disang lawas ta na
madyaw tanawun toyo tagbi
yang kanaan tabang sang
lawas ta. Awgaid yang Dios
yang yagabutang sang kariko
nang karasi disang lawas
nang otaw antak way sang
ka karasi disang lawas ta na
osodiin.
25 Yaan yang pagbuut nang
Dios antak magoyon yang
kariko nang karasi disang
lawas ta, magasipagtagap
silan.
26 Wakaw aw magtigkul
sang masakit yang sang
ka karasi disang lawas ta,
magadungan mati sang
masakit yang kariko nang
lawas. Maynaan oman, aw
makadawat sang panalan-
gin yang isa, magadungan
makadawat sang panalangin
yang kariko.

27 Dumduma mayo yang
pagobad sang sambingay
sang lawas. Kamo na manga
tomotoo maynang lawas ni
Kristo, yang kada isa kamayo
maynang sang ka karasi
disang lawas ni Kristo.

28 Yang kariko mayo na
sakop ni Jesu Kristo pipili
nang Dios, byubutang naan
antak kamo magtinabangay.
Kaisa, aon manga apostol na
byubutang nang Dios digka-
mayo na sakop ni Kristo.

Kadwa, aon manga propeta
na yagabatok sang pyapaba-
tok kanilan nang Dios. Katlo,
aon manga magindoway.
Arag aon pay byubutang
nang Dios digkamayo, arag
silan makatabang kamayo.
Aon yagaimo sang manga
milagro. Arag aon yakadyaw
sang yanagkatoboktobok
na manga sakit. Arag aon
manga tomatabang sang
manga kainagadan nilan.
Arag aon matigam mag-
domara sang simisimbaay.
Arag aon matigam magsorit
sang yanagkatoboktobok na
sorit na wa naan akatigami.

29 Di amaimo na podo apos-
tol kamo. Di amaimo na podo
propeta kamo. Di amaimo na
podo magindoway kamo. Di
amaimo na kariko mayo arag
makaimo sang manga mila-
gro.

30 Di amaimo na kariko
mayo arag aon gaom sang
papagkadyaw sang yanagka-
toboktobok na manga sakit.
Di amaimo na kariko mayo
matigam magsorit sang
yanagkatoboktobok na
manga sorit na wa mayo
akatigami. Di amaimo na
kariko mayo makaobad sang
kaologan nang yanagkato-
boktobok na sorit na wa
akatigami.

31 Kamo na yamanarig
kang Jesu Kristo, butangan
mayo sang ginawa mayo
na akaaronan kamo nang
manga pagatag nang Bal-
aan na Espirito na laban
makatabang sang arag kamo
tomotoo.

Apakatigam ko kamayo
adoon yang laban madyaw
na paagi bain sang pagpan-
gagad kang Jesu Kristo.

13

Yang Lugun

1 Aw maimo ako maka-
pagsorit sang yanagkato-
boktobok na manga sorit
nang manga otaw maski
wa ak magaanad saan na
sorit, maski maimo ak maka-
pagsorit sang manga sorit
nang manga tagalangit na
sogwanun nang Dios, awgaid
buku ak nang marugun sang
arag otaw, yang kariko nang
sorit ko way kabos, maynang
tanog nang agong na guum.

2 Aw aon pagatag kanak
nang Balaan na Espirito
antak ako makapagsorit
sang sorit na propesiya, aw
maimo ak matigam sang
kariko nang pagbuut nang
Dios na wa pa akatigami
nang kadaygan, maski am-
atigam ak sang kariko nang
katigaman nang Dios, maski
amaimo ko maungat yang
manga butay tungud sang
kadakora nang pagtoo ko,
aw di ak marugun sang arag
otaw, way kabos ko na otaw.

3 Aw pangatag ko yang
kariko nang kanak pyan-
mowan antak pakaan sang
yamaukud, maski osonogon
pa ko yang lawas ko antak
ako matay, aw di ak marugun
sang arag otaw, way amaka-
mang ko saan na imo ko.

4 Yang otaw na yamarugun
sang arag otaw, matigkul
sang pakaraat kanaan nang

kadaygan, yabay yaan mallaat sang arag otaw. Yang otaw na yamarugun dili magkasigi sang arag otaw, dili magaambog, dili magparabaw sang arag otaw.

5 Yang otaw na yamarugun madyaw yang batasan, buutan. Buku yaan nang maagap, maski nanang pagalaong kanaan di yaan magkadaman, di magdumdum nang maat sang yagaimo kanaan nang maat.

6 Wa yaan magauma aw yikita yaan sang maat na imo, awgaid yaan yang pyagauma naan aw yikita yaan sang madyaw na imo.

7 Yang otaw na yamarugun, di magtangku sang imo na madyaw maski dakora yang karisud naan, way kataposan nang kanaan pagkanarig, di amaimo na amawara yang pagkaiman naan. Magapadayon yaan sang pagtoman sang kariko nang pagbuut nang Dios kanaan wakaw way tatamanan nang kanaan pagtigkul sang maski nana na atobangun naan.

8-10 Yang tinuud na karugun dili umupas. Awgaid aon manga pagatag nang Balaan na Espirito kanatu na umupas aw matoman da yang pagbuut nang Dios kanatu disining donya. Toyo adoon kay wa pa akatoman yang kariko nang pagbuut nang Dios kanatu, wakaw wa pa akatapos yang kanang Dios pagatag na katigaman, wa pa akatapos yang kanang Dios pagatag na propesiya. Toyo aw matoman da yang pagbuut kanatu nang Dios disining donya, arag amatoman da yang manga pagatag naan kanatu. Wakaw aw matoman da yang pagbuut nang Dios kanatu, apapagtangkuun da nang Dios yang sorit na propesiya. Magonawa aw matoman da yang pagbuut nang Dios kanatu, apapagtangkuun da naan yang pagsorit sang yanagkatoboktobok na sorit, arag amatapos da yang pagatag na katigaman kay wa day kinaanglan saan na manga pagatag aw matoman da yang pagbuut nang Dios kanatu disining donya.

11 Nang isu pa ako, yang pagsorit ko aw yang pagungudungud ko minangaysu. Adoon na dakora da ako yayawan da ko yang minangaysu na ungud.

12 Yang kikita ta adoon maynang pagkita ta sang lubug na pagarongan. Awgaid kita, aw paatobangun da kita ni Jesu Kristo kanaan, matinaw da yang pagtanaw ta, kariko akatigaman da ta. Adoon wa pa akatigami yang kariko, awgaid madatung yang allaw na kariko akadaragan da ta, maynang Dios na yakadarag kanatu.

13 Yaning toro yang dili umupas, yang pagkanarig, aw yang pagkaiman sang syasaad nang Dios kanatu, aw yang karugun. Yaan yang laban importante yang marugun kita sang arag otaw.

14

Yang Pagindo Bain sang kang Espirito Pagatag

1 Wakaw butangan mayo sang ginawa mayo na abay kamo marugun. Kayan pamakot kamo antak kamo kaaronan nang manga pagatag nang Balaan na Espirito, labi pa yang pagatag na propesiya, kay aw aon pagatag kanmo na propesiya, makapaglaong kaw sang manga otaw bain sang pyapakatigam kanmo nang Balaan na Espirito.

2 Yang gasorit sang yanagkatoboktobok na manga sorit na wa naan akatigami, yapagbaraw sang Dios. Wa yaan mapagbaraw adto sang manga otaw kay way otaw na makadarag kanaan, awgaid tinuud na pyagabayaan yaan nang Balaan na Espirito. Maski wa makadarag yang gasorit sang pyagalaong naan sang Dios, yang Dios yang yakadarag sang kanaan sorit na wa naan akatigami.

3 Awgaid yang otaw na yagasorit sang propesiya na papagsorit kanaan nang Balaan na Espirito, yaan yang yapagbaraw adto sang manga otaw, antak pakadigunun naan yang kanilan pagkanarig, aw antak naan silan dasigin, aw antak naan silan maorawa.

4 Yang otaw na yagasorit sang yanagkatoboktobok na manga sorit na pyagabayaan nang Balaan na Espirito, yaan yang yakadigun sang kanaan pagtoo. Awgaid yang otaw na yagasorit sang sorit na propesiya, yaan yang yakadigun sang pagtoo nang manga kainagadan naan na tomotoo.

5 Gosto ko na kamo kariko magasorit sang yanagkatoboktobok na sorit na pagbaya nang Balaan na Espirito, awgaid labaw pa saan yang magasorit kamo nang propesiya. Kay madyaw pa yang magasorit sang propesiya sang magasorit sang yanagkatoboktobok na sorit asang atobangan nang kanaan kainagadan aw dili obadun yang kaologan naan na sorit antak makadigun sang pagtoo nang kanaan manga kainagadan na tomotoo.

6 Wakaw kay manga karomonan ko, aw simingadto ak kamayo na magasorit sang yanagkatoboktobok na sorit na wa mayo akatigami, di ak makadasig kamayo kaba dili ko paglaong kamayo yang sorit na akadaragan mayo. Toyo apadasigin ko kamo aw yaan yang pagsorit ko kamayo yang pyapagsorit kanak nang Balaan na Espirito, aw yang kadaygan na manga katigaman nang Dios, aw yang manga sorit na propesiya, aw yang manga pagindo na makadasig kamayo na pyapakatigam kanak nang Balaan na Espirito.

7 Magasambingay ak kamayo oman. Way makadarag

sang litok nang kodlong aw
di matigam mallitok yang
yangodlong. Di makaritok
sang parundag yang di
matigam mamarundag. Way
maningug sang wa akaritok
na pyamarundagan.
8 Magonawa saan yang
bodyong, aw magbodyong
yang di matigam, maski
mudungug yang manga
sondaro, di silan makaan-
dam sang pagkadto sang
pagtanaman kay wa silan
makadarag sang lilitok nang
bodyong.
9 Magonawa saan aw mag-
sorit kamo sang yanagka-
toboktobok na sorit na wa
akadaragi nang yaningug,
monnonong pagkatigam na
wa man makadarag? Aw
maynaan, way kabos naan
na sorit kanilan.
10 Tinuud agaw na madaig
yang yanagkatoboktobok
na sorit nang otaw disining
donya, arag tinuud na yang
kada sorit aon kaologan.
11 Toyo aw dili ako
makadarag sang kaologan
nang sorit nang kadaygan
na otaw, yaan na otaw way
gawan ko, aw ako way gawan
naan.
12 Kamo, kay yamakot
kamo na akaaronan nang
manga pagatag nang Balaan
na Espirito, butangan sang
ginawa mayo yang manga
pagatag nang Balaan na
Espirito na makadigun sang
pagtoo nang kainagadan
mayo.
13 Wakaw yang yagasorit
sang yanagkatoboktobok na
sorit na wa naan akatigami,
yang madyaw naan imoon
yang magaampo yaan antak
yaan pakatigamun nang Bal-
aan na Espirito antak yaan
makaobad sang kaologan
nang pyagalaong naan.
14 Aw magampo ako
pinaagi sang yanagkato-
boktobok na sorit na wa
ko akatigami, tinuud na
yang kanak espirito yang
gabuut sang kanak pagampo,
toyo wa ak akatigam sang
kaologan.
15 Wakaw aw maynaan
yang mapagguna kanak,
madyaw yang magampo
ako durug magasorit ako
nang yanagkatoboktobok
na sorit na pagbuut nang
kanak espirito, toyo arag
magasorit ako nang dadaan
kanak sorit durug yagaampo
ako na pagbuut nang kanak
dumdum. Magonawa arag
saan durug ak yagakanta,
magakanta ak arag nang
yanagkatoboktobok na kanta
na wa akatigami na pagbuut
nang kanak espirito, toyo
arag magakanta ak nang
dadaan kanak kanta na pag-
buut nang kanak dumdum.
16 Kay aw aon kadaygan
na manga tomotoo, dili
silan omoyon sang kamayo
pagbantog sang Dios kay
wa silan makadarag sang
kamayo yanagkatoboktobok
na sorit na pagbuut nang
kamayo espirito.
17 Wakaw maski madyaw
yang pagbantog mayo du-
rug yagasorit kamo sang
yanagkatoboktobok na sorit
na pagbuut nang kamayo es-

pirito, yang sorit mayo na wa
akatigami dili makapadasig
sang kadaygan na tomotoo.

18 Yagapasalamat ako sang
Dios na yang yanagkato-
boktobok na sorit na wa
akatigami, yabay ko soritin
labaw pa kamayo na arag
yagasorit sang maynaan na
sorit.
19 Toyo disang pagtitipo-
nan nang manga tomotoo
madyaw pa ko yang ma-
gasorit ak nang makagpa
na sorit na akatigaman
nilan antak silan kaindowan,
madyaw pa yaan sang laban
maaba na sorit na wa nilan
akatigami.

20 Kamo na manga
karomonan ko, ayaw kamo
magsiling nang dumdum
nang mangaysu, pagsiling
kamo nang dumdum nang
mangkatadung. Awgaid
ayawi mayo yang maat,
pagsilingi yang tagbi pa
na isu na wa pa akatigam
magimo sang maat.
21 Pyapasolat nang Dios
kadini yani, laong, "Yang
manga otaw na sikun sang
kadaygan na banwa na tobok
yang sorit osogoon ko antak
magindo sining manga otaw
na taga Israel. Awgaid maski
yaan yang imoon ko, dili
silan maningug kanak."
22 Wakaw yatigam kita na
yang pagsorit sang yanagka-
toboktobok na sorit yang
pagpakatigam sang wa otoo
na wa pa silan maningug
sang Dios. Awgaid yang
pagsorit sang propesiya yaan
yang pagpakatigam sang
manga tomotoo bain sang
pagbuut nang Dios.
23 Aw magkatipon yang
kariko nang tomotoo agka-
mayo kayan yagsorit kamo
kariko nang yanagkato-
boktobok na sorit na wa
akatigami, yaan na batasan
buku nang madyaw kay aw
aon sumurud sang pagti-
tiponan mayo na wa otoo
aw yang wa pa pagaindowa
kayan dyumungug silan saan
na sorit, pagalaongon kamo
nilan, "Yanagkamunung
kamo."
24 Awgaid aw kariko mayo
magasorit nang sorit na
propesiya, kayan aw sumu-
rud yang wa otoo aw yang wa
pa pagaindowa, makaungud
silan sang kanilan imo na
maat pagdungug nilan saan.
Kayan yokman nilan na
yakaimo silan sang maat
nang Dios.
25 Tungud kay pya-
pakatigam kanilan yang
maat sang ginawa nilan
na wa akatigami nang ka-
daygan, molood silan, mis-
imba silan sang Dios, kayan
yaglaong, "Tinuud agaw na
yang Dios iyan kamayo."

Yang Paagi nang Pagsimba nang Manga Tomotoo

26 Manga karomonan
ko, pagaindo ko kamayo
yang madyaw na imoon
mayo disang pagtitiponan
nang manga tomotoo. Aw
managkatipon kamo na mis-
imba sang Dios, paimowan
yang kariko na makadigun
sang pagkanarig mayo.

Pagkatipon mayo, kada isa
kamayo aon imoon na maka-
padasig kaba yisimba kamo.
Aon digkamayo yagakanta
sang kanta na pyagabantog
sang Dios, aon yagaindo,
aon yagasorit sang sorit
na pakatigam kanaan nang
Dios. Arag aon yagasorit
sang yanagkatoboktobok na
sorit na wa akatigami, arag
aon yagaobad sang kaologan
nang yanagkatoboktobok
na sorit na wa akatigami.
Kariko nang imoon mayo
disang pagtitiponan, imowa
mayo antak makadigun
sang ginawa nang manga
tomotoo.

27 Aw aon yagasorit nang
yanagkatoboktobok na sorit,
madyaw yang dowa, aw
buku nang dowa, toro gaid
yang magasokli magsorit
nang maynaan. Pagkatapos
nang isa na yagasorit nang
yanagkatoboktobok na sorit,
kinaanglan na aon maga-
obad sang kaologan.

28 Awgaid aw way
makaobad digkamayo sang
kaologan nang yanagkato-
boktobok na sorit na wa
akatigami, ayaw magsorit
naan na sorit digsurud nang
pagtitiponan mayo. Toyo
aw aon gosto magsorit sang
yanagkatoboktobok na sorit,
madyaw aw pagsorit naan
yaan surud nang ginawa
naan.

29 Aw managkatipon kamo,
madyaw papagsoritin yang
dowa, aw buku nang dowa,
torong ka propeta na maga-
sorit sang sorit na papagsorit
kanilan nang Dios. Kayan
yang kadaygan maningug
sang pyagasorit naan na
propeta daw tinuud na yaan
pyagabayaan nang Balaan na
Espirito.

30 Aw pakatigamun nang
Balaan na Espirito yang
kadaygan na arag propeta
na arag papagsoritin adto
sang manga tomotoo, yang
madyaw magatangku yang
yagasorit antak yang isaisa
na arag propeta makapag-
sorit.

31 Madyaw yang magasokli
kamo magsorit antak kamo
kariko na aon propesiya na
pagbaya nang Balaan na
Espirito arag makapagsorit
antak kariko kaindowan
nang pyapakatigam nang
Balaan na Espirito, aw antak
madasig yang kariko.

32 Kamo na manga propeta,
aw gasorit kamo sang sorit
na propesiya, pagtangku
sang kanmo sorit aw aon
kainagadan mayo na arag
apapagsoritin nang Balaan
na Espirito.

33 Kay yang Dios na gabaya
kanatu, wa magabaya
kanatu antak kita masamok,
awgaid pyagabayaan kita
naan na magatoman sang
madyaw na paagi naan.
Maynaan yang paagi nang
pagsimba nang manga to-
motoo asang kariko nang
pagtitiponan nilan.

34 Yang manga bobay,
madyaw yang dili silan
magasorit kaba yisimba,
matingun silan kayan yan-
gagad silan sang usug kay

pyagaindo nang balaod nang
Dios na yang usug yang
magadomara sang manga
simisimbaay na yotoo sang
Dios.
35 Aw aon gosto nang bobay
na akatigaman, dato ra sang
kanilan baray magosip sang
kanaan bana. Kay buku nang
madyaw aw yang bobay yang
magsorit kaba yisimba.
36 Aw aon wa mangagad
digkamayo sining pyagaindo
ko kamayo, pagalaong ko
kanilan, “Buku mayo yang
magapono magbatok sang
sorit nang Dios. Buku nang
kamo ra yang byabatokan
nang sorit nang Dios.”

37 Aw aon magdumdum
digkamayo na yaan propeta,
aw aon magdumdum na
yaan yabay pagbayaan nang
Balaan na Espirito, ikilaraun
naan na tinuud pagindo ni
Ginoo Jesus yaning syosolat
ko kamayo.
38 Toyo yaning syosolat ko
adoon, aw aon otaw na di
maningug sini, yaan na otaw,
di da kita matangkap.

39 Manga karomonan ko,
abaya mayo butangan sang
ginawa mayo yang pagsorit
mayo sang propesiya na pya-
pakatigam kamayo nang Bal-
aan na Espirito. Ayaw mayo
pagsagdaa yang yagasorit
sang yanagkatoboktobok na
sorit na wa akatigami.
40 Awgaid dadyawa mayo
yang kariko nang imo mayo
asang pagtitiponan mayo an-
tak madyaw yang paagi nang
pagsimba mayo.

15

Yang Pagboi Oman ni Jesu Kristo

1 Manga karomonan ko,
akanamputan ko kamayo
yang madyaw na batok na
byabatok ko kamayo na
yakaslud da sang ginawa
mayo. Yaan yang kyakanari-
gan mayo.
2 Yang madyaw na batok
bain kang Jesu Kristo na
byabatok ko kamayo yang
gapakatigam sang kinaboi
na way kataposan, toyo
aw dili mayo patagsubun
yang pagkanarig mayo saang
madyaw na batok, dili kamo
akaaronan nang kinaboi na
way kataposan na sikun sang
Dios.
3 Abaya mayo kanamputi
yang batok ko kamayo
nangaon kay yaan yang
pyapakatigam kanak, na
yang labaw sang kariko
nang pagindo nang Dios
yang pagindo bain sang
kamatayun ni Jesu Kristo
na yaan yang bayad sang
kanatu manga sara. Yaan
yang pyagalaong nang Dios
na syosolat kadini,
4 arag pyagalaong nang
Dios na pagkamatay ni Jesu
Kristo, lubung, toyo nang
katlong allaw byoboi yaan
oman nang Dios.
5 Pagboi oman ni Jesu
Kristo, kitaun yaan ni Pedro,
kayan kinita yaan nang
manga apostol na samporo
aw dowa.
6 Pagkatapos saan, ki-
taun yaan nang sobra nang
limang gatos na manga

tomotoo, na madaig pa yang
boi kanilan adoon kaba
yagasolat ak kamayo.
7 Kayan kinita yaan ni
Santiago, kayan kinita yaan
oman nang kariko nang
manga apostol.
8 Kayan pagkadogay dis-
aan yapakita yaan kanak,
ako yang maori la kimita
kanaan. Maski dogay da
yaan aglangit, yapakita yaan
kanak kay antak ak tomoo ra
kanaan.
9 Madyaw pa kanak yang
kadaygan na manga apostol,
kay ako yang yagaimo nang
maat sang madaig na manga
tomotoo nangaon nang wa
pa ako otoo, wakaw wa ak
agayona na uguarun nang
apostol.
10 Toyo adoon, tobok da
ako, yaparin da yang ginawa
ko nang pagkallaat nang Dios
kanak. Madyaw ko kay wa
akapakyas yang pagkallaat
naan kanak. Wakaw ya-
makot ak maggawbuk adoon
labaw pa sang kadaygan
na manga apostol. Yaning
kanak gawbuk, buku ko
yang gabuut, yang Dios
na yamallaat kanak yang
gabuut saan.
11 Maski sini kanami na
manga apostol yang magaba-
tok kamayo, ako, daw yang
kadaygan na arag kami apos-
tol, yang batok nami yang
pyagaponowan nang pagtoo
mayo kang Jesu Kristo.

Yang Pagboi ta Kasikun Matay

12 Yatigam kamo kay bya-
batok nami kamayo na yang
Dios yang yagaboi kang Jesu
Kristo na pyapatay. Aw may-
naan, nanga yagalaong kamo
na yang Dios di makaboi sang
manga otaw na yamatay da?
13 Aw matungtung yang
pyagalaong mayo na yang
Dios di makaboi sang ya-
mangkamatay, si Jesu Kristo
wa oboiya nang Dios.
14 Aw wa nang Dios oboiya
si Jesu Kristo na pyapatay,
way kabos nang kanami pag-
batok, arag way kabos nang
pagkanarig mayo kang Jesu
Kristo.
15 Aw buku nang matung-
tung yang batok nami na
yang Dios yang yagaboi kang
Jesu Kristo na pyapatay,
akatigaman nang kadaygan
na kami yagakagaro. Aw dili
makaboi yang Dios sang ya-
mangkamatay, yagakagaro
kami.
16 Kay aw matungtung na
di pangboiin oman nang
Dios yang yamangkamatay,
si Jesu Kristo wara oboiya
naan.
17 Magonawa oman, aw
matungtung na wa oboiya
si Jesu Kristo na pyapatay,
yang kamayo pagkanarig
kang Jesu Kristo way kabos,
kay wa pa kamo apasaylowa
nang Dios sang kamayo
manga sara.
18 Kayan aw maynaan,
yang kariko nang tomotoo
kang Jesu Kristo na yamatay
da, wa pagasakopa nang
Dios, yabay silotan silan.
19 Aw matungtung na wa
oboiya si Jesu Kristo na
pyapatay, dili amatoman

yang kyakaimanan ta kang
Jesu Kristo, kayan kita na
yamanarig kanaan, kallaat
da agaw natu kay labaw
pa kita sang karisud nang
kariko nang otaw na wa
akanarig kang Jesu Kristo.
20 Laban matungtung na
byoi da nang Dios si Jesu
Kristo na pyapatay, yaan
yang yamaona boiin nang
Dios. Wakaw kamo na yotoo
kang Jesu Kristo, yamanarig
kamo na oboiin kamo arag
nang Dios aw matay kamo.
21 Kay aw matay yang otaw
tungud sang imo ni Adan,
oboiin oman silan tungud
sang imo ni Jesu Kristo.
22 Amatay yang kariko
nang otaw kay manga som-
paw silan ni Adan, toyo yang
kariko nang otaw na sakop
ni Jesu Kristo oboiin oman
nang Dios, kayan di da silan
amatay oman.
23 Yani yang paagi nang
Dios sang pagboi sang ya-
mangkamatay, si Jesu Kristo
yang yamaona boiin nang
Dios, di da yaan amatay
oman, kayan pagdatung
oman ni Jesu Kristo, boiin
oman nang Dios yang
yangkamatay da na sakop
ni Jesu Kristo, di da silan
amatay oman.
24 Pagkatapos saan, aw do-
matung da yang kataposan,
asapadan da ni Jesu Kristo
yang kariko nang aon gaom
na yapagkontara kanaan,
yang manga pangoro ni-
lan aw yang kariko nang
magbabaya aw mangkaraat
asapadan ni Jesu Kristo,
awaraun yang kariko nang
gaom nilan. Kayan yatag
ni Jesu Kristo yang kanaan
sakop adto sang kanaan Ama
na Dios.
25 Kay kinaanglan na abay
magari si Jesu Kristo kaba
dili naan mabos madakup
yang kariko nang yapagkon-
tara kanaan.
26 Yang kamatayun na may-
nang maori na yapagkontara
kanatu, yaan yang maori
mawara ni Jesu Kristo.
27 Kay syosolat na pagbuut
nang Dios na si Jesu Kristo
makagagaom sang kariko.
Toyo maski pagbuut naan
na yang Anak naan makaga-
gaom sang kariko, yatigam
kita na yang Ama yang wa
magapasakop sang Anak
naan.
28 Aw pyasakop da kang
Jesu Kristo nang Dios yang
kariko, kayan si Jesu Kristo
na Anak nang Dios yang ma-
gapasakop sang Ama naan
antak yang Ama naan na Dios
yang magsakop sang kariko,
kayan byantog yang Ama na
Dios nang kariko aglangit
aw asang karowagan nang
donya.
29 Dumduma mayo yani,
aw matungtung na dili
oboiin nang Dios yang ya-
mangkamatay, yang manga
otaw na kyakamatayan dili
da magapabawtismo tun-
gud sang yamangkamatay.
Yatigam kamo na yaan yang
batasan nilan kay yotoo silan
na oboiin oman nang Dios
yang yamangkamatay.
30 Tagun nami, yotoo

kami na oboiin oman nang
Dios yang yamangkamatay,
wakaw yamakot kami mag-
batok saan na batok, maski
allawallaw yamatobang
kami sang karisud, yabay
kami magbatok.
31 Kay manga karomonan
ko, laban sa matungtung
yang pagalaong ko kamayo
na yang panalangin kamayo
ni Jesu Kristo na Ginoo ta
yang yakapaguma kanak
maski allawallaw yaanipa-
nip ako na apatayun garo
nang yapagkontara kanak.
32 Aw matungtung na wa
ak otoo na oboiin oman
nang Dios yang yamangka-
matay, way kabos nang
pagtigkul ko na lyarasay
nang manga maropig na
otaw na yapagkontara kang
Jesu Kristo dini Epeso. Aw di
boiin oman nang Dios yang
yamangkamatay, madyaw
yang magasiling da kita
sang wa otoo na yagalaong,
"Kay di madogay amatay da
man kita, abay kita aankaan
kayan yabay kita maginu-
man antak kita maguma."
33 Kamo na kang Kristo
sakop, ayaw da kamo mag-
paningug sang way kabos
na sorit nang manga otaw
na wa mangagad kang Jesu
Kristo daw kamo makagaon
kanilan, kay yang maat na
inagad mayo yaan yang
makapagkaraat sang ka-
mayo batasan.
34 Pakatorida yang dum-
dum mayo, di da kamo
magimo sang maat nang
Dios. Nanga aon manga
otaw digkamayo na wa pa
akatigam sang sorit nang
Dios? Nanga wa mayo
silan pagaindowa antak di
da silan maglaong na di
oboiin oman nang Dios yang
yamangkamatay.

Yang Pagboi nang Patay

35 Aon sa agaw otaw na ma-
gaosip na magalaong, "On-
noon koraw nang Dios yang
pagboi sang otaw na yamatay
da? Monnono koraw yang
lawas nilan aw magboi da
silan oman?"
36 Nanga gaosip kamo
nang maynaan, na wa mayo
onaa dumduma? Dumduma
mayo yani na sambingay
antak kamo makadarag. Aw
magtanum kaw sang liso,
yatigam kaw na yang tanum
mo na liso, aw gimiti da,
amawara da yaan na liso.
37 Yang tanum mo na liso,
aw gimiti da, buku nang mag-
onawa yang baya tanumun
aw yang gimiti da.
38 Ayn nang pagbuut nang
Dios, na kanaankanaan
karasi na tatanmun, aw
gimiti da, kanaankanaan
karasi nang paggiti.
39 Magonawa oman, yang
yamaboi disang donya, tobok
yang karasi nang onod nilan.
Yang otaw aon sang ka karasi
na onod na madyaw kanaan,
toyo tobok yang onod nang
manga ayup aw mananap,
aw tobok arag yang kanang
manga langgam onod, aw to-
bok arag yang kanang manga
isda onod.
40 Arag yang tagalangit aon
lawas na madyaw kanilan na

buku nang magonawa sang
lawas nang maguya disining
donya. Yang kadyaw nang
lawas nang manga tagalangit
tobok, buku nang maynang
kadyaw nang kanatu manga
lawas.
41 Maynaan oman, tobok
yang pagsilat nang suga, to-
bok yang pagsilat nang bo-
ran, tobok arag yang pagsilat
nang manga bitoon. Arag to-
bok yang pagsilat nang kada
bitoon.
42 Pyagalaong ko kamayo
yaning pagindo ko kamayo
antak kamo makadarag daw
yoonnono nang Dios yang
pagboi sang lawas nang otaw
na yamatay da. Aw ya-
matay yang otaw lyurubung.
Pagkatapos lubung, madonot
yang lawas naan, toyo maski
yamadonot, oboiin yaan
oman nang Dios, kayan di da
oman amatay.
43 Aw yamatay da yang
otaw, wa day kabos nang
lawas naan, toyo aw boiin da
yaan oman nang Dios, laban
da madyaw. Aw yamatay
da yang otaw, wa day kusug
nang lawas naan, toyo aw
boiin da yaan oman nang
Dios, laban da yaan kusugan.
44 Yang lawas nang otaw
disining donya magkamatay,
toyo aw yamatay da, aw
lyubung da kayan byoi oman
nang Dios, di da amatay
oman. Kay pagbuut nang
Dios na yang lawas nang
otaw aballinan nang lawas
na di da oman amatay.
45 Aon sorit nang Dios na
syosolat na yagalaong, “Yang
mona na otaw na si Adan,
pagkatapos naan imoon,
boiin.” Toyo si Jesu Kristo
na arag pyagangaranan nang
maori na Adan, yaan yang
yakaatag nang kinaboi na
way kataposan.
46 Pagbuut nang Dios na
yang yamaona na lawas nang
otaw magkamatay, yang
maori na lawas nang otaw di
magkamatay.
47 Yang lopa yiimo nang
Dios otaw. Pagkaimo, si
Adan. Yaan yang mona
na otaw. Awgaid si Jesu
Kristo na pyagangaranan
nang kadwa na otaw, sikun
aglangit.
48 Yang kariko nang otaw
disining donya yakagaon
kang Adan na sikun sang
lopa. Awgaid kariko nang
sakop ni Jesu Kristo yaka-
gaon kang Kristo na sikun
aglangit.
49 Kita na otaw yakagaon
kang Adan na sikun sang
lopa. Awgaid kita na kang
Jesu Kristo makagaon kita
kanaan na sikun aglangit.
50 Pagalaong ko kamayo,
kay manga karomonan
ko, yang lawas ta adoon
dili makaslud asang sakop
nang pagkaari nang Dios
aglangit kaba dili parinin
nang Dios yang lawas ta.
Maynaan kay yaning lawas
ta magkamatay, wakaw kaba
dili parinin nang Dios, di
amaboi nang way kataposan.
51 Pagdadyayaw kamo
paningug, pagalaong ko
kamayo yang wa pa kamayo
apakatigaman nang Dios.

Di da amatay yang manga
tomotoo na boi pa nang
pagbarik ni Jesu Kristo kay
sakadyap da maparin yang
lawas nilan.
52 Pagdungug sang trum-
peta, sapiluk da maparin
yang kanilan lawas. Pagoni
nang kataposan na trumpeta,
boiin nang Dios yang manga
tomotoo na yangkamatay
da kayan yaboi silan nang
way kataposan. Kayan yang
manga tomotoo na boi pa,
arag sakadyap da maparin
yang kanilan lawas,
53 kay yang manga lawas
ta adoon magkamatay
aw magkadonot. Wakaw
aparinin nang Dios yang
lawas ta antak di da oman
matay.
54 Aw ballinan da yang
lawas na magkamatay nang
lawas na di magkamatay,
yatoman da yang sorit nang
Dios bain kang Jesu Kristo
na syosolat, laong, “Kariko
arag adaugun naan, pagkat-
apos naan domaug, wa day
kamatayun.
55 Aleluya. Bantoga yang
Dios. Wa day kalluk ta sang
kamatayun kay di da kita
adaugun nang kamatayun.”
56 Yang kalluk ta sang
kamatayun magsikun sang
kanatu manga sara. Yang
kanatu sara yang makasapad
kanatu kay yarapas kita sang
manga balaod nang Dios.
57 Toyo laban sa abanto-
gon ta yang Dios kay yaga-
lowas kanatu sang silot na
kamatayun kay si Jesu Kristo
na Ginoo ta yang yagapaka-
matay kanatu antak di da
kita matay.
58 Wakaw kay manga
karugnanan ko na tomotoo,
dasiga mayo yang ginawa
mayo antak madigun yang
pagtoo mayo antak way
makasoway kamayo. Obosa
mayo tomana yang pyaga-
sogo kamayo nang Ginoo
kay yatigam kamo na yang
kariko nang pyagasogo ka-
mayo nang Ginoo, di amaimo
na dili naan otomanun yang
pagbuut naan saan na sogo.

16

Yang Tabang sang Arag Tomotoo

1 Bain sang sapi na ata-
bang sang manga tomo-
too dig Jerusalem na ya-
mangkaukud yaan yang
tomana mayo yang pya-
patoman ko sang manga
tomotoo dig Galasia.
2 Yani yang imoon mayo
kada Dominggo, kada isa
kamayo magatipon sang ata-
bang mayo ayn nang amapoti
mayo. Aw maynaan, kada
Dominggo kyakadogangan
yang tatabang mayo antak
aw domatung da ako agka-
mayo dadaan da yatipon
yang tatabang mayo.
3 Pagdatung ko agkamayo,
apakadtoon ko yang maski
sini na akanarigan mayo na
amatud nang kamayo tabang
ag Jerusalem. Apadara ko
kanilan yang kanak solat na
yang otaw na ipiliin mayo na
akanarigan, arag akanarigan
ko.

4 Aw madyaw na makadto
ako arag Jerusalem, pagaa-
gad da ko silan.

Yang Baat ni Pablo

5 Dumdum ko omona ak
komadto Masedonia. Aw
magsikun da ako ag Masedo-
nia, omondag ak agkamayo.
6 Dagaw madogaydogay ak
digkamayo, daw dato ra ako
magpariwas sang amiyan,
kayan aw manaw da ako,
boros mayo ako.
7 Way gosto ko na agaid ta
kamo apitan. Aw tomogot
yang Dios, gosto ko na mado-
gaydogay ako digkamayo.
8 Awgaid magapabilin naa
ako digEpeso asta domatung
yang allaw nang pista na Pen-
tekostes.
9 Kay adoon makaimo ak
magindo bain sang sorit
nang Dios dini Epeso, maski
madaig yang yapagkontara
kanak dini.
10 Aw domatung si Timo-
teo digkamayo, taoda mayo
yaan antak yaan matigam na
buutan kamo kanaan. Kay
si Timoteo, pyagapanonogo
nang Ginoo ta, magonawa
kami.
11 Sagdaa mayo yang maski
sini na magaobit kanaan.
Kayan aw manaw da yaan
digkamayo na omori da adi
kanak, aragad kamo kanaan
antak maorawa yang ginawa
naan. Abay ko tagadan
didi si Timoteo aw yang
manga kainagadan naan na
tomotoo.
12 Si Apolos na arag kita
tomotoo, pyagapakadto ko
garo kamayo, apaagadun ko
yaan sang makadto kamayo
na arag tomotoo, toyo di pa
yaan kono adoon adto. Aw
aon day sakat naan, makadto
kono.

*Yang Kataposan na Tam-
bag*

13 Kamo na sakop ni Jesu
Kristo, magkido kamo sang
manga imo mayo daw kamo
makasara. Pakadiguna
yang pagtoo mayo, ayaw
kamo magdowadowa antak
mawara yang pagkalluk
mayo. Dasiga mayo yang
ginawa mayo sang pagpan-
gagad sang kariko nang
pagbuut nang Dios kamayo.
14 Kinaanglan na yang
oponowan nang kariko nang
imoon mayo yang karugun
mayo sang arag otaw.
15 Yatigam kamo na yang
sakop ni Estepanas yang
yamaona manarig kang
Jesu Kristo asang banwa na
Akaya. Yagapadayon silan
sang pagtabang sang manga
tomotoo.
16 Wakaw kay manga
karomonan ko, taoda mayo
silan aw yang kadaygan na
manga tomotoo na maynil-
an na yamakot mangagad
digkamayo sang pyagasogo
kanilan nang Dios. Pagsiling
kamo sang kanilan batasan.
17 Yamawung ak kamayo
kay dogaydogay da wa kita
magakita. Pagdatung adi
kanak ni Estepanas aw si
Portunato aw si Akaiko,
laban ak gauma.
18 Yamaorawa ak nilan
maynang pagkaorawa nilan

kamayo. Taoda mayo yang
manga otaw na maynilan.
19 Disining manga pagti-
tiponan disining banwa na
Asia, yakanamput kamayo
yang manga tomotoo. Si
Akila aw si Prisila aw yang
manga tomotoo na yagatipon
asang baray nilan yango-
mosta kamayo. Yagalaong
silan na dakora kamo sang
ginawa nilan.
20 Maynaan oman yang
kariko nang tomotoo dini,
arag yakanamput kamayo.
Kamo na manga tomotoo,
aw gakita kamo, panaggin-
uguray kamo.
21 Ako si Pablo, ako mismo
yang yagasolat sining kyam-
pusan na solat ko kamayo
antak kamo matigam na ako
yang yapadara sining solat.
22 Ikaw na Dios nami, aw
aon wa magabutang sang
ginawa naan sang Ginoo
nami na si Jesu Kristo, ikaw
yang magasilot kanaan nang
marisud na silot. Ori da adi,
kay Ginoo ko.
23 Pyangayo ko na
panalanginan kamo kariko
abay nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo.
24 Kamo na manga karomo-
nan ko na sakop ni Jesu
Kristo, dakora ko kamo sang
ginawa ko. Amen.

Yang Kadwa na Solat ni Pablo sang TAGA KORINTO

1 Ako si Pablo, ako yang ya-
gasolat kamayo. Apostol ako
ni Jesu Kristo pinaagi sang
pagbuut nang Dios. Si Tim-
oteo na lomon ta yang ina-
gad ko adi. Yomoyon yaan
kanak sining pyagalaong ko
disining solat.

Kamo na manga tomotoo
asang syodad na Korinto, aw
yang kadaygan na manga to-
motoo na asang kariko nang
banwa na sakop nang Akaya,
pyapadara ko agkamayo yan-
ing solat ko kamayo.

2 Yang Ama ta na Dios aw
si Jesu Kristo na Ginoo ta
yanalangin kamayo antak
marinaw yang dumdum
mayo.

Yagapasalamat si Pablo sang Dios

3 Kadyaw agaw nang Dios
na Ama nang Ginoo ta na
si Jesu Kristo. Ama ta
yaan na mallaatun. Way
tatamanan nang kanaan
pagdasig kanatu.

4 Yaan yang yagadasig
kanak aw aon kanak karisud.
Dyadasig ako naan antak
ako makatigkul sang kariko
nang kanak karisud antak
ako makadasig sang kaday-
gan na manga tomotoo na
aon karisud. Makadasig
ako kanilan tungud sang
pagdasig kanak nang Dios.

5 Kay aw laban ak
kyakarisudan maynang
karisud ni Jesu Kristo, laban
ako pyagadasig naan.

6 Kyakarisudan ako tun-
gud sang pagbatok ko bain
kang Jesu Kristo, awgaid
yang kanak pagbatok ka-
mayo yakadasig kamayo
aw yakadigun sang kamayo
pagsarig kang Jesu Kristo.
Aw yamadasig ako nang
tabang nang Dios, kamo arag
amadasig nang tabang nang
Dios tungud kanak, kayan
makatigkul da kamo sang
karisud aw datungun kamo
nang karisud na maynang
karisud na kyakaagiyan ko.

7 Yang kanak pagtoo bain
kamayo laban dili misipyat
kay yatigam ako na aw arag
kamo kyakarisudan mayn ko
na kyakarisudan, arag kamo
makadawat sang tabang na
yamadawat ko.

8 Manga karomonan ko,
gosto ko na akatigaman
mayo yang karisud na
yamapagguna kanak adto
Asia. Laban ak pyaparisudan
nilan dato, laong ko daw di da
ak maboi.

9 Tinuud na maynang
mobogto da yang ginawa ko.
Yamapagguna kanak yani
antak di da ak somarig sang
kanak tyoonan ginawa, na
antak yaan gaid yang kanari-
gan ko yang Dios na yagaboi
sang yamangkamatay.

10 Yang Dios yang yaga-
lowas kanak sang karisud na
yakamatay da garo kanak,
yaan oman mallaw yang ma-
galowas kanak. Yatigam ako
na yang Dios na dakora nang

ginawa ko yang abay ma-
glowas kanak sang karisud.
11 Wakaw kinaanglan
arag kamo magaampo sang
Dios tungud kanak antak
yang Dios bantogon nang
madaig na otaw tungud
sang panalangin naan na
yamadawat ko pinaagi sang
pagampo mayo adto sang
Dios.

Yamaparin yang Baat ni Pablo

12 Way kyakatigaman ko
na maat na imo ko, wakaw
yagauma ako. Yatigam ako
na maski wain ako, podo
madyaw yang imo ko sang
manga otaw, labi pa kamo
na taga Korinto na kanak
inindo. Yaning imo ko buku
nang sikun sang dumdum
nang otaw, awgaid pagbuut
nang Dios na yatabang
kanak. Yatigam yang Dios na
tinuud yang pyagalaong ko
kamayo.
13-14 Aw magbasa kamo
sang manga solat ko na pya-
padara ko kamayo, amallug
kamo makadarag. Toyo
aon pay wa mayo akadaragi
sang kanak paagi, wakaw
gosto ko na amatigam kamo
laban, kay aw magbarik da
yang kanatu Ginoo na si
Jesu Kristo, asayaun mayo
ako maynang pagsaya ko
kamayo.
15 Tungud sang pagsarig
ko na tyatangkap mayo
yang kariko nang kanak
sorit asang manga solat ko,
yakaungud ako na makadto
garo ako kamayo nang
makadwa antak kamo kata-
bangan nang kanak pagindo.
16 Kay yagadumdum ako
na amagi ak agkamayo na
misingadto ak Masedonia,
kayan sikun ag Masedonia
oman ak magi agkamayo
antak ak mayo katabangan
sang panaw ko adto Judea.
17 Toyo maski yamaparin
yang kanak pagpanaw
adto kamayo, wa ak mak-
agaon nang manga otaw
na makasasara na wa ma-
gatoman sang pyagalaong
nilan. Dili ako magalaong
na makadto ako kamayo
aw yagdumdum ako na di
makadto.
18 Matinomanun yang Dios
wakaw amanarig kamo sang
kanaan sorit. Magonawa
oman saan, amanarig kamo
sang kanak sorit kay yang
kariko nang pyagalaong ko
kamayo, podo matungtung.
19 Kami si Silbano aw si
Timoteo yang gabatok ka-
mayo, yang byabatok nami
si Jesu Kristo na buku nang
parinparin yang dumdum
awgaid yaan yang matino-
manun na Anak nang Dios.
20 Yaan yang gatoman
sang manga saad nang Dios
kanatu. Wakaw byubutang
ta sang ginawa ta si Jesu
Kristo kayan byantog ta yang
kanatu Ama na Dios tungud
kang Jesu Kristo.
21 Yang Dios yang gadasig
sang pagtoo ta kang Jesu
Kristo. Yang Dios mismo
yang gaatag kanatu sang
Balaan na Espirito antak
naan kita pagpanonogoon.

22 Yang pagatag naan
kanatu sang Balaan na
Espirito yang toosanan na
kita kanang Dios sakop,
arag toosanan na aon pay
madaig na panalangin na
aatag kanatu nang Dios.
23 Kay manga karomonan
ko, madyaw ko na isilotan
ako nang Dios aw buku
nang matungtung yang pya-
galaong ko kamayo adoon.
Wa pa ak akadto kamayo ag
Korinto kay antak dili kado-
gangan yang kaundug mayo
aw magkastigo ako sang
yanagimo sang maat digka-
mayo. Wakaw kinaanglan na
ayawan yang maat nang di
pa ako adto kamayo antak aw
domatung da ako agkamayo
wa day maat na ikitaun ko na
akapagkastigo ko kamayo.
24 Aw domatung ak agka-
mayo, di ak magabuut sang
kamayo pagtoo kay madigun
yang kamayo pagtoo, sana
atabangan ko kamo antak
magdogang yang kamayo
paguma.

2

1 Wakaw yakaungud ako
na di pa ak makadto kamayo
adoon daw kamo oman
maundug nang pagsilot
ko sang gaimo sang maat
digkamayo.
2 Kay aw maundug kamo
nang pagsilot ko, di ak
makapaguma kay yamaun-
dug kamo na makapaguma
kanak.
3 Gasolat ak kamayo
nangaon kay gosto ko na
mapakadyaw kamo sang
batasan mayo kaba wa pa
ak adatung agkamayo. Wa
pa ak akadto kamayo daw
ak maundug nang batasan
mayo kay yang madyaw ko
yang magauma ako mayo.
Kay yatigam ako na aw
gauma ako, arag kamo
yagauma.
4 Pagsolat ko kamayo nan-
gaon, pyangillumuglumugan
yang mata ko nang lowa kay
laban ak yamauruk kamayo.
Wa ak magasolat na antak
kamo maundug, awgaid
yagasolat ak kamayo antak
mayo katigaman na dakora
yang lugun ko kamayo.

Yang Pagpasaylo sang Yakasara

5 Yang aon maat na batasan
digkamayo yang yakaundug
kamayo, kay yagaid kamayo
makapagsagad yang kanaan
imo na maat.
6 Toyo pagalaong ko ka-
mayo na toman da yang
pagsilot mayo saan na otaw.
7 Yang madyaw saan na
otaw, pasaylowa ra mayo
sang kanaan maat na imo
aw dasiga mayo yaan kay
daw naan botawanan yang
pagtoo naan kang Jesu Kristo,
kayan laban da yaan maga-
karaat.
8 Wakaw pyangayo ko
kamayo na apakita mayo
kanaan yang karugun mayo.
9 Gasolat ako kamayo
nangaon antak ko katigaman
daw matinomanun kamo
sang maski nana na sogo
ko kamayo daw buku, daw
yangagad kamo sang kanak
pagindo daw wara.

10 Aw pyasaylo ra mayo
yaan sang imo naan na maat,
ako arag da magapasaylo
kanaan. Yatigam si Jesu
Kristo na tungud kamayo
pyasaylo ra ko yaan na otaw
11 antak di kita daugun ni
Satanas kay yatigam da kita
sang kanaan paagi na maka-
pagkaraat kanatu.

Yang Kawili ni Pablo Adto Troas

12 Pagdatung ko ag Troas,
pyapabayon garo ak nang Gi-
noo sang pagbabatokon sang
madyaw na batok nang Dios
bain kang Jesu Kristo.
13 Awgaid wa ak makaimo
kay yamaundug ako na wa pa
adatung disaan yang lomon
ta na si Tito na sikun digka-
mayo. Wakaw pyaparabay
ko panawan silan dig Troas
kayan simingadto ak Mase-
donia, mapagkita ak kang
Tito.

Yang Pagdaug Pinaagi kang Kristo

14 Awgaid yagapasalamat
ako sang Dios na yabay
kanak magallad tungud kang
Jesu Kristo na iyan inagad
ko antak ko batokon yang
kariko nang imo nang Ginoo
ta na si Jesu Kristo. Kayan
yakarimpud sang banwa
yaan na batok bain kanaan
na maynang maballo na bao
na dyadaradara nang samut
na byabao nang otaw.
15-16 Wakaw maballo kita
nang Dios kay yagalimpud
kita magbatok sang batok
bain kang Jesu Kristo adto
sang manga otaw. Yakarim-
pud sang kawtawan yang
kanatu batok bain kang Jesu
Kristo na maynang maballo
na bao wakaw maballo
kita arag nang manga otaw
na yatangkap sang kanatu
batok bain kang Jesu Kristo
kay yakaatag kanilan nang
kinaboi na way kataposan
kayan pyanalanginan silan
nang Dios nang way tata-
manan. Toyo maynang
makabbarung yang kanatu
bao nang manga otaw na
wa atangkap sang kanatu
batok bain kang Jesu Kristo
kay isilotan silan nang Dios
nang way kataposan asang
impirno. Pyagalaong ko
kamayo na way otaw na
makapagbatok nang may-
naan aw buku nang Dios
yang gabuut kanaan.
17 Kay kami buku nang
maynang kadaygan na yaga-
batok sang batok bain kang
Jesu Kristo antak makasapi.
Awgaid kami yang syosogo
nang Dios na yamaimo
sogwanun ni Jesu Kristo,
wakaw yagatinuud kami
magindo kamayo bain kang
Jesu Kristo. Yatigam yang
Dios na yang kanami pagindo
matungtung.

3

Yang Manga Sogwanun disang Bago na Sabot

1 Yamasayup kamo aw
magdumdum kamo kanak
na gaambog ako. Buku ak
nang maynang kadaygan
na manga magindoway na
kinaanglan magadara nang

solat adto kamayo antak
kamo matigam na yaan
magindoway. Arag way
kinaanglan na magadara
ak nang solat mayo adto
sang kadaygan na antak
nilan katigaman na ako
magindoway na syosogo ni
Jesu Kristo.
2 Yatigam ako na yama-
narig kamo kang Jesu Kristo
pono sang kanak pagindo.
Tungud saan yaparin da
yang batasan mayo pinaagi
sang pagtoo mayo kanaan,
wakaw mayn kamo nang
solat na akatigaman nang ka-
daygan na ako yang yagaindo
kamayo.
3 Tungud sang pagindo
ko kamayo kyakatigaman
nang kadaygan na si Kristo
yang yakaparin sang ginawa
mayo. Yatigam silan na
kamo kang Kristo, buku nang
solat na asang bato yang
kyakatigaman nilan bain
kamayo, toyo pagbuut yaan
nang Balaan na Espirito na
iyan agsurud nang ginawa
mayo.
4 Pyagalaong nami yaan
kay yatigam kami na yang
kanami gawbuk tyatangkap
nang Dios pono kang Jesu
Kristo.
5 Yatigam ak na buku ko
yang yakatoman sang pya-
paimo kanak nang Dios kay
way kanak gaom. Yang Dios
yang yatabang kanak antak
ak makatoman sang kanaan
sogo.
6 Yang Dios na gasogo
kanak, yaan yang gabaya
kanak antak ak matigam
magindo sang bago na togon
nang Dios. Yaning bago na
togon buku nang pagbuut
nang manga balaod na syoso-
lat kadini ni Moises, awgaid
pagbaya nang Balaan na Es-
pirito. Yaan na manga balaod
yang gadara sang silot, kay
yatigam yang manga otaw
na silan yakalapas saan
na balaod, wakaw isilotan
silan nang Dios nang silot
na way kataposan. Awgaid
yang Balaan na Espirito yang
yagabaya kanatu antak kita
maboi nang madyaw nang
way kataposan.
7-8 Dakora yang gaom nang
balaod na yaatag nangaon
nang Dios pinaagi kang
Moises. Dumduma mayo
yang kaimo ni Moises na
yamallag pagsolat nang Dios
saan na manga balaod asang
bato. Maski wa akado-
gay yaan na kaallag way
yakatanaw kanilan na taga
Israel sang kaimo ni Moises
kay yakasilaw. Dakora yang
gaom nang mona na balaod
na di makaatag nang kinaboi
sang manga otaw, awgaid
dakora pa laban yang gaom
nang Espirito nang Dios sang
gaom nang manga balaod.
9 Kay aw laban dakora
yang gaom nang manga
balaod nang Dios na
gapakatigam sang manga
otaw na silan manga saraun
kay yakalapas silan saan na
balaod, labi pa na dakora
yang gaom nang Balaan
na Espirito na gapakatigam
sang manga otaw na amaimo
silan madyaw nang Dios

tungud kang Jesu Kristo.
10 Wakaw maynang
yawara da yang gaom nang
manga balaod nang Dios
kay kyakatabonan nang
gaom nang bago na togon
na pagbuut nang Balaan na
Espirito.
11 Dakora yang gaom
nang balaod nang Dios, toyo
yumupas kay pagbuut nang
Dios na di da yang dadaan
na balaod magapabilin.
Awgaid laban dakora yang
gaom nang bago na togon
na pagbuut nang Balaan na
Espirito kay di yaan umupas,
magapabilin yaan nang way
kataposan.
12 Kay yamanarig ako
na amatoman yang kariko
nining bago na togon na
pagbuut nang Balaan na
Espirito, wakaw yamakot
ako magbatok kamayo bain
sining bago na togon.
13 Buku ak nang mayni
Moises na gatabon nang
kaallag sang kaimo naan
antak di makatanaw yang
manga taga Israel kaba
wa pa uupas yang allag
disang kaimo naan, kay yang
pagupas nang allag disang
kaimo naan yang toosanan
na umupas yang gaom na
sikun sang pagbuut nang
manga balaod kay aon pay
labaw na gaom na sikun sang
pagbuut nang bago na togon
nang Dios.
14 Wa makadarag yang
manga taga Israel sang pag-
buut nang balaod nang Dios
na pyagalaong ni Moises kay
mabagsug yang oro nilan.
Tigkan adoon aw gabasa
yang sompaw nang manga
taga Israel sang pagindo
nang Dios na syosolat ni
Moises kadini, wa maga-
pakadarag sang kaologan.
Maynaan yang otaw aw wa
pa otoo kang Jesu Kristo, di
pa yaan makadarag na si Jesu
Kristo yang gatoman sang
kariko nang balaod nang
Dios na syosolat ni Moises.
15 Wakaw tigkan adoon, aw
gabasa yang manga sompaw
nang taga Israel sang balaod
nang Dios na syosolat ni Moi-
ses, wa magapakadarag sang
kaologan.
16 Toyo aw butang da nilan
sang ginawa nilan na si Jesu
Kristo yang Ginoo, baya da
makadarag da silan saan na
pagindo.
17 Yang Balaan na Espirito
yang gabaya sang tomotoo
wakaw wa da kita pagabuuti
nang manga balaod nang
Dios na syosolat ni Moises.
18 Wakaw kita kariko na
yamarobos kang Kristo, na
yabay magdumdum kanaan,
yagakaipan magkaparin na
makagaon kang Jesu Kristo
kayan yaan yang ikitaun
da agkanatu yang kadyaw
ni Jesu Kristo. Yaan yang
gaparin kanatu yang Balaan
na Espirito na Magbubuut
sang manga tomotoo.

4

Yang Paagi nang Madyaw na Magindoway

1 Yang pagpangindo yang
sogo na syasarig nang Dios
kanak tungud sang kallaat

naan kanatu. Wakaw magat-
inuud ak magindo, pagaindo
ko yang pagindo nang Dios
allawgabi.
2 Yagaarili ako sang kariko
nang maat na imo na
pyagatago nang kadaygan
kay makainaina. Dili ak
magaindo sang buku nang
matungtung na pagindo
kayan yaglaong, “Yani yang
pyagalaong nang Dios,” sari
buku. Dyadadayaw ko
pakatigam yang pagindo
nang Dios. Yang kariko nang
otaw na yaningug kayan
yagsait kanak, matigam silan
na matungtung yang kanak
pagindo. Yang Dios arag
yatigam sang pagindo ko
kamayo.
3 Yaning matungtung na
pagindo nang Dios na pya-
gaindo ko yamatago sang
manga otaw na wa otoo.
4 Wa silan makadarag
sang matungtung na pagindo
kay yang magbabaya disin-
ing donya yang yabay
magbaya kanilan antak di
makadarag sang byabatok ko
na mangkadyaw na manga
imo ni Jesu Kristo. Wakaw
di silan makadarag na mag-
onawa yang pagkadios ni
Kristo aw yang kanaan Ama
na Dios.
5 Buku nang kaagi ko yang
yabay ko batokon kamayo,
yang yabay ko batokon yang
pagkaginoo ni Jesu Kristo.
Ako maynang kamayo sog-
wanun tungud kang Jesu
Kristo na kanatu Ginoo.
6 Kadini nang pagimo nang
Dios sang donya, yagalaong
yang Dios, “Pakita na allag
antak mawara yang kangit-
ngit.” Adoon pyapakapawa
nang Dios yang kanatu gi-
nawa antak natu katigaman
yang kanaan kadyaw. Yaan
yang kyakatigaman ta sang
kadyaw nang Dios si Jesu
Kristo.
7 Ako, kay arag ako otaw,
yang kanak lawas may-
nang koron na mayamuk
makayam. Toyo pagbuut
nang Dios na maski may-
naan ako, iyan kanak yang
katigaman ni Jesu Kristo na
makapanalangin abay sang
manga otaw. Yaan yang
pagbuut nang Dios antak
katigaman nang manga otaw
na yang dagdagu na gaom
buku nang kanak, kanang
Dios gaom.
8 Maski madaig yang
yakarasay kanak, wa
ak makapagtangku sang
pagindo ko bain sang sorit
nang Dios. Maski wa pa
ak akatigam daw nanang
inangun ko, wa akaribog
yang oro ko, wara ako
akaundug nang kabutang ko.
9 Maski aon magaropog
kanak na yapagkontara
kanak, wa ak ayawi nang
Dios. Maski byobonog ako,
yabay ak tabangan nang Dios
antak ak abay maboi.
10 Arimarim ak pyapatay
garo nang yapagkontara
kanak maynang yama-
pagguna kang Jesu Kristo
nangaon, toyo yabay ak
tagapan ni Jesu Kristo antak
katigaman nang manga otaw
na iyan kanak yang kinaboi

na sikun kang Jesu Kristo.
11 Wakaw kaba boi pa
ako, abay ak anipanipin na
apatayun nang yapagkon-
tara kanak tungud sang
pagtoman ko sang pagbuut
ni Jesu Kristo, kay antak
katigaman nang manga otaw
na iyan kanak si Jesu Kristo
na yabay magtagap kanak.
12 Tagtagbi di ak patayun
tungud sang pagindo ko
bain kang Jesu Kristo, aw-
gaid yang kanak pagindo
yang kyakaponowan nang
kamayo kinaboi na way
kataposan.
13 Syosolat yang sorit nang
Dios na yagalaong, “Yotoo
ako kayan byatok ko yang
tyotoowan ko.” Ako, yang
kanak pagtoo magonawa
sang pagtoo nang yagalaong
saan, kay ako na yotoo,
byabatok ko yang tyotoowan
ko.
14 Yatigam ako na yang
Dios na yagaboi sang Ginoo
ta na si Jesus na pyapatay,
yaan yang magaboi kanatu
sang kanatu pagkamatay kay
kita sakop ni Jesu Kristo.
Yiimo yani nang Dios antak
kamo aw ako masaid kanaan.
15 Kariko nini yamapag-
guna kanak kay antak kamo
panalanginan, kayan yag-
dogang yang manga otaw
na panalanginan nang Dios
antak arag silan magbantog
sang Dios, antak magdogang
yang dungug nang Dios
pono sang panalangin naan
kanatu.

Pagkinaboi Pinaagi sang Kanmo Pagtoo

16 Wakaw maski yangudul
yang lawas ko na yagka-
matadung da, wa ak akaomo
kay allawallaw dyadasig ako
nang Dios.
17 Yang kanatu karisud
adoon na titigkuran ta,
aballinan nang Dios nang
panalangin na way kat-
aposan. Tatagbi yaning
karisud ta adoon aw tand-
ing sang way tatamanan
na panalangin na abarus
kanatu nang Dios.
18 Kay yaan yang yabay ta
dumdumun yang wa ta ikitaa
na sikun sang Dios. Buku
nang kikita ta disining donya,
kay yang kikita ta disining
donya dili magapabilin nang
way kataposan awgaid yaan
yang magapabilin nang way
kataposan yang sikun sang
Dios.

5

1 Yatigam kita na yaning
lawas ta maynang baray
na pyagauyaan ta disining
donya. Aw yamatay da kita,
yang lawas ta yakagaon sang
baray na yaranas da, awgaid
yatigam kita na atagan kita
nang Dios nang bago na
lawas na maynang madigun
na baray na pagauyaan ta
aglangit, buku yaan nang
imo nang otaw, imo nang
Dios, magapabilin yaan nang
way kataposan.
2 Adoon maynang yamau-
ruk kita tungud sang kanatu
karisud, wakaw laban gosto
natu na akaaronan da kita
nang bago na lawas aglangit

3 kay di amaimo na way
kanatu lawas na manga
sakop ni Jesu Kristo.
4 Kay iyan pa kita sang
lawas ta disining donya,
yamauruk kita kay marisud
yang kanatu kabutang. Wa
kita magapaurub na amatay
kita, awgaid yagapaurub kita
na asangkoban kita nang
Dios nang bago na lawas
na di magkamatay antak
kaballinan yang lawas na
magkamatay nang lawas na
di magkamatay.
5 Yang Dios yang yagaan-
dam kanatu sining pagka-
parin natu na akaaronan
da kita nang bago na lawas.
Yatag da nang Dios kanatu
yang Balaan na Espirito, na
yaan yang kamatooran na
amatoman yang kariko nang
panalangin naan kanatu.

6-8 Wakaw maski wa pa
kita ikita sang Dios, yabay
kita maguma kay yaan yang
kyakanarigan ta. Yatigam
kita na kaba aani pa kita sang
donya, wa pa kita adto sang
kanatu Ginoo. Pyaparabi
natu na mapanaw kita disin-
ing donya kay gosto natu na
misingadto langit sang Ginoo
ta. Madyaw yang ginawa
ta maski aani pa kita sang
donya kay laban kita yama-
narig sang sorit nang Dios.
9 Wakaw maski diin kita,
ani sang donya daw aglan-
git, yaan yang abay ta bu-
tang sang ginawa ta yang
makaontol kita sang Ginoo ta
na si Jesu Kristo.
10 Kay kariko natu ama-
tobang kang Jesu Kristo na
magaokom kanatu antak
yang kada isa kanatu baru-
san ni Jesu Kristo pinasobay
sang kanatu manga imo, daw
madyaw daw maat.

Papagamigo sang Dios Pinaagi kang Kristo

11 Kay yatigam kami sang
pagokom nang kanatu Ginoo,
na isilotan naan yang gaimo
sang maat, wakaw pya-
pakaindo nami yang manga
otaw antak silan tomangkap
sang sorit nang Dios. Yatigam
yang Dios na madyaw yang
kanami paagi kay yatigam
yaan sang kariko nang
kanami dumdum. Gosto ko
na arag akatigaman mayo
yang kanak paagi.
12 Wa kami magaambog
antak mayo sayaun na ya-
galaong kamayo adoon. Ya-
gaid kami maglaong kamayo
nang matungtung antak
kamo magtaod kanami,
aw antak kamo matigam
sang matungtung na otobag
mayo sang manga otaw na
yagaambog na yagasaya sang
kanilan kabutang, toyo maat
yang kanilan dyudumdum.
13 Aw pananglit aon
makaungud kamayo na kami
munung kono tungud sang
imo nami, pagalaong ko
kamayo na yang yiimo nami
makabantog sang Dios. Buku
kami nang munung, madyaw
yang ungud nami, wakaw
yakadasig kami sang kamayo
ginawa.
14 Yang lugun ni Kristo
kanatu yang gabaya kanami

adoon antak kami abay
magdumdum daw onnoon
pagtabang sang arag otaw.
Maynaan yang kanami paagi
kay yatigam kami na si Kristo
yang yagapakamatay sang
kariko nang otaw. Pagka-
matay ni Kristo, maynang
yangkamatay da yang kariko
nang otaw.
15 Yagapakamatay si Kristo
sang kariko nang otaw kay
antak silan na aon day
kinaboi na way kataposan
na sikun sang Dios dili da
magbuutbuut magimo sang
kariko nang gosto nilan, aw-
gaid yaan yang pangagdan
da nilan si Kristo na yaga-
pakamatay tungud kanilan
kayan yoman magboi antak
makapanalangin kanilan.
16 Di da kami magaokom
sang otaw pinaagi sang
katigaman nang otaw. Maski
maynaan yang pagokom
nami kang Jesu Kristo nan-
gaon buku nang maynaan
adoon, kay yatigam da kami
na si Jesu Kristo buku nang
otaw gaid, Dios yaan.
17 Wakaw aw yamanarig
yang otaw kang Jesu Kristo,
kyaaronan da yaan nang
bago na batasan, yawara
da yang dadaan, kariko
kyaballinan da nang bago na
laban madyaw.
18 Yang pyagaponowan
nining madyaw na imo yang
Dios kay syosogo naan si Jesu
Kristo antak managidayaw
da yang manga otaw aw
yang Dios pinaagi kang Jesu
Kristo. Kayan pinili kami
nang Dios na kami yang
magaindo sang manga otaw
antak managidayaw da silan
aw yang Dios pinaagi kang
Jesu Kristo.
19 Maynaan, yang Dios
yang gabuut saan kay iyan
yaan agkang Jesu Kristo,
wakaw nang pagkamatay ni
Jesus wa da udumduma nang
Dios yang papagkontara
kanaan nang manga otaw
na yotoo kang Jesu Kristo
kay yang kamatayun ni Jesu
Kristo yang bayad sang kani-
lan sara. Wakaw pyasaylo ra
silan. Yang batok na yang
Dios yang gasogo kang Jesu
Kristo antak managidayaw
da yang manga otaw aw yang
Dios, yaan na batok yang
pyapakatigam kanami antak
nami abay batokon.
20 Kami yang syosogo
ni Jesu Kristo, kami yang
pyapagsorit nang Dios an-
tak kamo tomangkap sang
kanaan pagindo, wakaw pya-
pakaindo kamo nami may-
nang si Kristo yang yagasorit
sang kanami sorit. Laong
nami, “Papagamigo kamo
sang Dios antak mawara
yang papagkontara mayo
sang Dios antak managi-
dayaw da kamo aw yang
Dios.”
21 Si Kristo yang way sara,
maski isa, toyo kyakamang
nang Dios yang kanatu
manga maat na imo aw bu-
tangan naan agkang Kristo,
si Kristo yang pyapagdara
nang Dios sang kariko nang
maat na imo ta. Yaan na
imo pagbuut nang Dios antak
si Kristo makarayon kanatu

antak kita maimo matarong
nang kadyaw nang Dios.

6

1 Kami yang limbang nang
Dios na pyagapanonogo
naan disining donya, wakaw
pyapakaindo kamo nami
antak di mayo sapadan yang
kanang Dios kallaat kamayo.
2 Kay yagalaong yang Dios,
“Aon timpo na maningug
ak kamayo, yaan na timpo
yang madyaw kamayo kay
ako yang makatabang sang
pagpagawas kamayo sang
silot na way kataposan.”
Yaan yang pyagalaong nang
Dios. Wakaw dadyawa
yang pagpaningug mayo kay
adoon na allaw yang timpo
na pagbuut nang Dios na mo-
too kamo sang pagpagawas
nang Dios kamayo sang silot
na way kataposan.
3 Yabay nami dadyawun
yang batasan nami antak
way maat na imo digkanami
na akapagsilingan nang
kadaygan, aw antak silan dili
magodyat sang imo nami na
pyagasogo nang Dios.
4 Kay yang kariko nang imo
nami, yaan yang tarigpono
na kami sogwanun nang
Dios. Wakaw yabay kami
magtigkul sang kariko nang
karisud.
5 Byobonaran kami, ipan
kami pirisoon, yabay kami
samokon nang manga otaw
na lyarangutan kanami.
Maski marisud yang gawbuk
nami, maski allawgabi wa
kami akatorog, maski way
kyaan nami, yabay kami
magtoman sang pyagasogo
nang Dios kanami.
6 Yang arag akatoosan
na kami sogwanun nang
Dios yang kanami batasan
na madyaw, aw yang
matungtung na pagindo na
kyakatigaman nami, aw
yang pagpasensiya nami, aw
yang pagkabuutan nami ka-
mayo. Arag akatoosan nang
manga otaw na pyagabayaan
kami nang Balaan na Es-
pirito, akatoosan nilan na
matungtung yang kanami
lugun sang arag otaw.
7 Yabay kami magba-
tok sang matungtung na
pagindo, yamagad nami
yang gaom nang Dios. Yang
paagi na yabay daugun yang
yapagkontara sang Dios yang
madyaw na paagi nami na
pagbaya nang Dios. Yaan
yang maynang karasag aw
tuklu nami nang papag-
tanam nami sang kanami
pagbono na si Satanas.
8 Yabay kami mangagad
sang Dios maski di kami
pagtaodon nang manga
otaw. Ipan kami odyatun.
Aon gabantog kanami, aon
yagapakaraat kanami. Aon
yagalaong na kami kono
magaro, awgaid matungtung
yang kanami sorit.
9 Aon yagalaong na kami
way kabos, toyo aon manga
tomotoo na yatigam na kami
madyaw yang batasan. Ipan
kami garo patayun, toyo boi
kami. Maski pagbuut nang
Dios na kyakastigo kami, wa
kami akamatay.

10 Maski madaig yang
yakaundug kanami, yabay
kami maguma. Pobre kami
toyo silan na yatangkap sang
kanami pagindo, silan yang
kyakaaronan nang manga
dakora na panalangin nang
Dios. Maski way kanami
butang, kyakaaronan kami
nang panalangin nang Dios
na way tatamanan.
11 Kamo na manga amigo
nami ag Korinto, pyaglaong
da nami kamayo yang kariko
nang asang ginawa nami kay
dakora yang kanami lugun
kamayo.
12 Kami yang dagdagu yang
karugun kamayo, toyo kamo
yang wa abay akarugun
kanami.
13 Yagasorit kamayo may-
nang kamo kanak manga
anak. Madyaw aw magsil-
ing kamo kanami antak
madakora yang lugun mayo
kanami.

Ayaw Mapagkonsabo sang Wa Otoo sang Dios

14 Ayaw kamo mapagobay
abay sang wa otoo kang
Kristo, kay dili magailim-
bang yang madyaw aw yang
maat. Silan na yamanarig
kang Kristo yang aon batasan
na maynang yamallag, silan
na wa otoo yang maynang
asang kangitngitan, wakaw
dili silan magailimbang
kay dili makaburuk yang
kangitngit sang allag.
15 Si Kristo aw si Satanas,
onnoon pagoyon nilan?
Wakaw onnoon pagonawa
nang otaw na kang Kristo aw
yang buku nang tomotoo?
16 Di amaimo na apaglagkusun
yang pagsimba sang diosdios
aw yang Dios na matung-
tung, kay kinaanglan na yang
Dios gaid yang abantogon.
Kita na sakop nang Dios
maynang baray nang Dios
kay yani yang pyagalaong
nang Dios na syosolat kadini,
laong, “Magauya ako asang
kanak manga otaw, mapag-
tukud ak kanilan kay ako
yang kanilan Dios aw silan
yang kanak sakop.”
17 Wakaw yagalaong yang
Ginoo ta, “Ayawan mayo
yang wa otoo, ayaw kamo
mapagonawa kanilan antak
dili kamo makaimo sang
maat. Aw mangagad kamo
sang pyagalaong ko kamayo,
madyaw ko na magapasakop
kamo kanak.
18 Kayan aw maynaan, ako
yang kamayo Ama aw kamo
yang kanak manga anak.”
Yaan yang pyagalaong nang
Ginoo ta na makagagaom
sang kariko.

7

1 Kamo na manga karugu-
nan ko, kay kariko nining
pyagalaong ko syasaad nang
Dios, kinaanglan na ayawan
ta yang kariko nang manga
maat na imo kay yaan
yang makapagkaraat sang
dumdum ta aw lawas ta. Kay
yamalluk kita nang silot nang
Dios wakaw mamakot kita
abay antak podo madyaw
nang Dios yang kanatu imo.

Yang Paguma ni Pablo

2 Butangan kami sang gi-
nawa mayo antak madakora

yang lugun mayo kanami.
Pyapakaraat kami, kay
aon yagalaong na kami
kono yang yagaimo sang
maat digkamayo, toyo way
kyakaraatan nami digka-
mayo, way imo nami digka-
mayo na maat, wa kami
magalimbong kamayo.
3 Ayaw kamo magdumdum
na maat kamo nang ginawa
nami, kay tinuud na dagdagu
yang kanami lugun kamayo.
Aw matay kita aw maboi,
marugun kami kamayo.
4 Yamanarig ak kamayo
wakaw pyagalaong ko ka-
mayo kariko yang asang
ginawa ko. Aw yapagbaraw
ako sang kadaygan, yabay
ta kamo bantogon. Maski
nanang kanami karisud,
laban madyaw yang ginawa
ko, laban ak yagauma kay
madyaw digkamayo.
5 Pagdatung ko ag Mase-
donia, wa ak akaorawa
kay madaig yang kanami
karisud. Madaig yang ya-
pagkontara kanami. Arag
ak yamaundug daw aon
makawara sang kamayo
pagtoo.
6 Toyo yang Dios yang
yakaorawa sang yamaun-
dug, wakaw ako arag yamao-
rawa naan kay syosogo naan
si Tito ani kanami.
7 Buku gaid nang pag-
datung ni Tito yang pya-
gauma nami, arag gauma
kami pagdungug nami sang
pagbatok ni Tito na kamo
kono yang pyagauma naan
kay madyaw yang imo mayo
kanaan. Arag byabatok
ni Tito na laban kamo
yamaawung kanak, gosto
mayo mikita kanak. Arag
pyagalaong naan na ya-
maundug kamo tungud sang
kamayo sara. Laong naan
na yapagoyon kamo sang
kanak pagokom kamayo.
Pagdungug ko sining batok
ni Tito, laban ak gauma.
8 Nangaon nang pagsolat
ko kamayo yamaundug ako
nang pagsagda ko kamayo,
kay yatigam ako na yamaun-
dug kamo nang dagawdagaw
pagkatapos mayo pagbasa
sang solat ko. Toyo adoon wa
da ak akaundug na gasolat ak
kamayo.
9 Yagauma ak adoon, toyo
yang yakapaguma kanak
buku nang kamayo kaundug,
yaan yang yakapaguma
kanak yang pagkaparin nang
kamayo batasan na yamaun-
dug kamo. Yang kamayo
kaundug pyagabuutan nang
Dios na makaparin sang
kamayo batasan. Yaan yang
kyakatoosan na yang solat ko
kamayo yang yakapanalan-
gin kamayo.
10 Aw yang Dios yang
yakaundug sang otaw,
yaan yang makaparin sang
kanaan batasan antak
yaan maimo madyaw nang
Dios nang pagayaw naan
sang kanaan sara. Kayan
pyagsakop yaan nang Dios.
Wakaw wa yaan maga-
susul na yaparin da yang
kanaan batasan. Awgaid
yang kaundug nang manga
otaw na di mangagad sang
Dios buku nang madyaw

kanilan kay di makaparin
sang batasan nilan, wakaw
yaan yang makapagkaraat
kanilan kayan sinilotan silan
nang silot na way kataposan.
11 Kamo, yatigam na
yaparin da yang batasan
mayo nang kaundug mayo
na pagbuut nang Dios. Tun-
gud sang kaundug mayo
kyakatigaman na way labut
mayo sang maat na imo nang
otaw na yakasara nangaon
digkamayo, kay laban maat
mayo yang makaarigarig na
imo naan. Arag yamalluk
kamo nang sara mayo nan-
gaon na wa kamo magasagda
saan na otaw toyo adoon
yaawung da kamo kanak.
Kay yamaundug kamo nang
gaimo sang maat digkamayo,
laban gosto mayo mangagad
sang kanak pagindo bain
sang otaw na gaimo sang
maat, wakaw yaparabay
kamo magsilot saan na otaw.
Kariko nini na imo mayo
toosanan na wa day sara
mayo pono saan na otaw.
12 Tinuud na yagasolat ako
kamayo nangaon, toyo yang
otaw na yakasara aw yang
otaw na kyakasaraan naan,
buku nang silan gaid yang
dyudumdum ko nang pag-
solat ko kamayo. Yagasolat
ak kamayo kay antak kamo
matigam na yamakot kamo
tomangkap sang kanami
pagindo. Yaan yang madyaw
nang Dios.
13 Wakaw yamadasig kami
nang imo mayo.

Yang paguma ni Tito yang
arag pyagauma nami. Ya-
gauma si Tito kay yamadasig
yaan nang pagpangagad
mayo sang kanami pagindo.
14 Nong wa pa si Tito
akadto kamayo, pyagaban-
tog ko kamo kanaan. Wa
kami akaarig kay yiimo mayo
yang pyagalaong ko kanaan.
Podo matungtung yang
pyagalaong nami kamayo,
aw arag matungtung yang
kariko nang pyagabantog ko
kang Tito bain kamayo, kay
yangagad kamo sang kanami
pagindo.
15 Wakaw aw yakaungud
si Tito kamayo, dakora
kamo sang ginawa naan kay
kariko mayo yangagad sang
pagindo naan kamayo, kay
dakora yang pagtaod mayo
kanaan. Yapakaabong kamo
daw kamo makasara.
16 Yagauma ako na kamo
kanarigan na yabay manga-
gad sang kanami pagindo.

8

*Yang Pagatag na Pyapa-
sobay sang Pagkinaboi nang
Yotoo kang Kristo*

1 Kay manga karomonan
nami, abatokon ko kamayo
yang madyaw na imo nang
manga tomotoo dig Masedo-
nia tungud kay laban silan
pyanalanginan nang Dios.
2 Laban gauma silan maski
laban kyakarisudan silan
na yabay silan kontaraun.
Maski laban pobre silan, ya-
makot silan mangatag nang
kanilan sapi na pyanabang
nilan sang manga tomotoo
ag Jerusalem na yamaukud

nang pagkaan adoon na
timpo.
3 Yatigam ako na yang
manga tomotoo dig Mase-
donia yangatag nang maski
nana na amaimo nilan
pangatag. Maski yamaukud
silan, yagadumdum silan
na maynaan yang pangatag
nilan.
4 Lyurugutan kami nilan
na omoyon kami na uupud
nilan atagan yang kadaygan
na tomotoo asang kaday-
gan na barrio sang kani-
lan panabang sang manga
tomotoo ag Jerusalem na
yamangkaukud.
5 Yang yaatag nilan madaig
pa sang kyakaundan ko na
akaatag nilan. Buku nang
kanilan sapi gaid yang yaatag
nilan, toyo labaw pa saan,
kay yoona nilan papag-
bayaun yang Ginoo ta sang
ginawa nilan na antak silan
makaimo nang madyaw sang
pyagasogo nang Ginoo ta
kanilan. Kayan yangagad
silan sang pagbuut nang Dios
na amaimo silan kanami
tomatabang.
6 Agkamayo nangaon si
Tito, yagabatok yaan digka-
mayo. Pagbatok kamayo
ni Tito, managtipon kamo
sang panabang mayo, toyo
kay wa pa akatapos yang
pagtipon mayo sang kamayo
panabang, wakaw pagkita
nami sang imo nang manga
tomotoo ag Masedonia,
maglaong ak kang Tito na
madyaw na omori yaan
agkamayo na magadasig
kamayo antak kamo makat-
apos sang pagtipon sang
kamayo panabang sang
yamangkaukud na tomotoo
ag Judea.
7 Kamo na ag Korinto yang
kyakaaronan nang dagdagu
na panalangin nang Dios,
na madigun yang pagtoo
mayo sang Dios, na arag
matigam kamo magindo,
na arag matungtung yang
kyakatigaman mayo sang
paagi nang Dios, na arag
gosto mayo na matabang
sang kamayo karomonan
na tomotoo, na arag kamo
yamarugun kanami. Kay
dagdagu yang panalangin
nang Dios kamayo, wakaw
gosto nami adoon na laban
akallaatan mayo arag yang
manga pobre na tomotoo ag
Judea antak arag madyaw
yang panabang mayo kani-
lan.
8 Dili ak magalaong ka-
mayo na panabang kamo,
kamo yang matigam mallaat
sang yamangkaukud ag
Judea. Awgaid byabatok
ko yang imo nang manga
tomotoo ag Masedonia na
laban gosto nilan tomabang
sang taga Judea. Kayan
aw matungtung na kamo
yagatipon sang kamayo
panabang, matungtung
agaw yang kamayo karugun
sang kadaygan.
9 Yatigam kamo sang
pagkarugun kamayo nang
Ginoo ta na si Jesu Kristo.
Wa pa yaan adatung disining
donya dadaan da yaan
kyakaaronan nang kariko.
Awgaid yayawan naan yang

kariko kayan yaimo yaan
laban pobre kay yamallaat
yaan kamayo. Yamaimo
yaan pobre kay antak kamo
kaaronan nang panalangin
nang Dios.

10 Wakaw maski di ak
magsogo kamayo, madyaw
aw abay kamo magtipon
sang pyagaponowan mayo
tiponon nangaon nong isa
na toig antak kamo makat-
apos sang pagtipon sang
panabang mayo sang manga
pobre na tomotoo ag Judea,
asang syodad na Jerusalem.
Maski wa kamo pagalaonga,
kamo yang mona magtipon
nangaon nong isa na toig kay
madyaw mayo yang gatipon
sang panabang.

11 Wakaw madyaw aw
makatapos kamo sang
pagtipon mayo sang kamayo
panabang. Pagkaungud
mayo nangaon na amatag
kamo, yanaguma kamo
na makaatag kamo sang
panabang, wakaw madyaw
na laban kamo gauma na
makatapos kamo sang ka-
mayo panabang adoon. Ayn
nang amagaga mayo yaan
yang atagan mayo.

12 Aw laban kamo gauma
na yamatag kamo, kyakaon-
toran yang Dios aw yamatag
kamo nang amaimo mayo
atag, kay wa magalaong yang
Dios na aatag mayo yang di
mayo akaatag.

13 Wa ak magalaong na
abay kamo mangatag sang
yamangkaukud antak kamo
maukud,

14 toyo madaig yang kyaka-
panmowan mayo adoon.
Wakaw madyaw aw liwatan
mayo yang yamangkaukud
adoon. Kayan aw kamo yang
maukud, silan yang aon,
silan yang miliwat kamayo.
Aw maynaan yang imo mayo,
way tomotoo na amaukud.

15 Kay yang pyapasolat
nang Dios yagalaong, “Yang
yangamang sang madaig
na pagkaan way yamasama
kanaan, yang yangamang
sang tagbi na pagkaan way
yakaukud.”

Si Tito aw yang Kanaan Manga Inagad

16 Yagapasalamat ako sang
Dios na gabaya kang Tito na
gauma yaan na matabang ka-
mayo abay, mayn nami na
yanaguma na matabang ka-
mayo.

17 Paglaong nami kang
Tito na madyaw na makadto
yaan kamayo, laban yaan
yagauma. Wakaw wa ak
magasogo kang Tito na
makadto kamayo, kay si Tito
yagauma, gosto naan na
makadto kamayo.

18 Pyapaagad nami kang
Tito yang otaw na dungga-
nun na tyataod nang manga
tomotoo disang kariko nang
simbaan kay laban yaan
matigam magbatok sang
sorit nang Dios.

19 Yaning dungganun na
magbabatok yang arag pipili
nang manga tomotoo asang
manga simbaan, amagad
yaan kanami aw komamang
kami sang panabang na
titipon mayo na adaraun
nami ag Judea na aatag

nami sang yamangkaukud
dato. Yaning tabang mayo na
apatpud nami sang manga
pobre, yaan yang abatokon
nang yatagan kayan byantog
nilan yang Ginoo na Dios.
Arag yaan na tabang mayo
yang akatoosan na gosto natu
matabang sang arag kita
tomotoo na yamangkaukud.
20 Gosto nami na amagad
yaan kanami daw kami
dodaan na syasarinan nami
yang dara nami na panabang
na apatpud nami sang manga
pobre.
21 Gosto nami na yang
kariko nang imo nami
madyaw nang Dios, toyo arag
gosto nami na yang manga
otaw arag matigam kanami
na madyaw yang manga imo
nami, na way limbong.
22 Aon sang ka otaw arag
na pyapaagad nami kang
Tito adto kamayo. Yaan
na otaw, pyagasaitan nami
yang batasan naan, wakaw
yatigam kami na yaan maa-
sub tomabang sang gawbuk
nang Dios. Laban gosto
naan na amagad agkamayo
antak yaan makatabang kay
dakora yang pagsarig naan
kamayo.
23 Si Tito yang limbang
ko sang gawbuk nang Dios,
gaonawa kami si Tito toma-
bang kamayo. Yang dowa na
lomon ta na amagad ni Tito,
silan yang matinomanun na
syosogo nang manga tomo-
too na gauya asang manga
barrio. Kay laban madyaw
yang batasan nilan, wakaw
si Kristo yang byabantog
nang manga otaw na yatigam
kanilan.
24 Wakaw aw domatung
silan pakitaan mayo yang
karugun mayo kanilan antak
katigaman nang kadaygan
na tomotoo asang manga
barrio na matungtung yang
pagbantog ko na laban
dakora yang karugun mayo
sang kadaygan.

9

*Panabang sang Arag To-
motoo kang Kristo*

1 Way kinaanglan na maga-
solat pa ak kamayo bain sang
panabang mayo,
2 kay yatigam ak na gosto
mayo tomabang sang manga
pobre ag Judea. Wakaw
kamo yang byabantog ko
adto sang manga tomotoo
ag Masedonia. Pyagalaong
ko yang taga Masedonia
na kamo na taga Korinto
na sakop nang Akaya yang
yagpataan da magtipon anay
da nong isa na toig sang
tatabang mayo. Yaan yang
pyagalaong ko sang manga
tomotoo ag Masedonia. Pag-
dungug nang taga Masedonia
na kamo gosto amatag nang
kamayo tabang, madaig silan
yang gasiling kamayo na
arag amatag nang panabang.
3 Kay yaglaong da ak sang
taga Masedonia na yag-
pataan da kamo magtipon
sang kamayo tatabang,
wakaw syosogo ko si Tito
aw yang manga inagad
naan na silan yang amaona
agkamayo na antak silan
makatabang kamayo daw

wa pa kamo makatapos sang
pagtipon sang panabang
mayo, kay aw maynaan,
maat yang pyagbantogan ko
kamayo.
4 Kay aw aon magad kanak
na taga Masedonia agka-
mayo, kayan aw kitaun nilan
na wa kamo makaandam
sang kamayo panabang
amaarig ako nang pagbatok
ko agkanilan nangaon na
byabantog ko kamo. Buku
nang ako gaid yang amaarig,
kamo yang laban amaarig aw
wa pa kamo makatapos sang
pagtipon sang panabang
mayo.
5 Wakaw syosogo ko agka-
mayo yang manga karomo-
nan ta na silan yang amaona
agkamayo, antak nilan
mapataan yang kamayo
panabang na syasaad mayo
nangaon na itiponon mayo.
Kayan aw domatung da ako
agkamayo, tapos da kamo
magtipon sang aatag mayo
na panabang, akatigaman
nang kadaygan na kamo
gosto matag nang panabang
maski way magsogo kamayo.
6 Ayaw mayo pagkaringawi
yang pagindo na yang tagbi
da yang panggas, tagbi da
yang amagani, toyo yang
dakora yang panggas, dakora
yang amagani. Magonawa
yaan sang gaatag nang tagbi,
madawat nang tagbi.
7 Wakaw madyaw aw kada
sang ka otaw yaan yang
magabuut daw pila yang
aatag naan, toyo buku nang
madyaw aw atag naan yang
buku nang gosto naan atag.
Arag buku nang madyaw aw
karugusan yaan matag. Kay
yang Dios yamarugun sang
otaw na gauma aw yamatag
sang panabang.
8 Yang Dios yang makaga-
gaom na makaatag kamayo
nang makaboi kamayo an-
tak way makaukud kamayo,
arag pagbuut nang Dios na
aon sobra mayo antak kamo
makatabang sang kadaygan.
9 Laong nang pyapasolat
nang Dios, “Yang yabay toma-
bang sang manga pobre,
yang kanaan karugun di
amawara, yagapabilin nang
way kataposan.” Yaan yang
pyagalaong nang Dios sang
yabay magatag sang manga
pobre.
10 Yang Dios na gaatag nang
bini kamayo, yaan arag yang
gapabonga nang madyaw
antak dakora yang abot
mayo. Arag yaan yang yabay
magdogang sang kariko nang
maynang tanum mayo aw
yaan arag yang magadogang
sang kariko nang maynang
abot mayo antak magdogang
yang tabang mayo sang ka-
daygan tungud sang karugun
mayo kanilan.
11 Panalanginan kamo
abay nang Dios antak kamo
makatabang abay sang ka-
daygan. Kayan aw yamatud
kami sang kamayo tabang
adto sang manga pobre,
laban silan yagapasalamat
sang Dios nang pagdawat
nilan sang kamayo tabang.
12 Yang yaatag mayo
yakatabang sang manga
tomotoo na yamangkaukud,

yaan yang pyagapasalamat
nilan sang Dios.
13 Pagkita nang manga
otaw sang pagkallaat mayo
kanilan aw yang pagkallaat
mayo sang kadaygan,
abayun nilan bantogon yang
Dios kay yang panabang
mayo kanilan yang kyaka-
toosan na kamo yangagad
sang manga pagindo ni Jesu
Kristo, na pyagalaong mayo
na pyangagadan mayo.
14 Aw yaan yang imo
mayo, yang manga otaw na
tyatabangan mayo, laban
amarugun kamayo, aampo
kamo nilan sang Dios kay
byabati nilan yang dagdagu
na panalangin nang Dios
kamayo na kyakallaatan
mayo silan.
15 Wakaw madyaw yang
magapasalamat kita sang
Dios, na syosogo naan ani
kanatu yang Anak naan na
si Jesu Kristo na Ginoo ta.
Yang Anak naan yang laban
dakora na pagatag naan
kanatu na way bayad.

10

Bain sang Pagpangagad ni Pablo sang Pagbuut nang Dios

1 Ako si Pablo yang buutan
kamayo, di ak magaparabaw
kamayo kay maynaan yang
batasan ni Jesu Kristo na
gabaya kanak. Wakaw
pyapakaindo ko kamo na
mapakadyaw kamo sang
batasan mayo, kay aw dili
kamo mapakadyaw sang
batasan mayo, osoritin ko
kamo, asagdaun ko yang
manga otaw digkamayo
na yokontara kanak, na
yagalaong na aw aadto ako
kamayo yagapaobos ako,
toyo aw maawat ako kamayo
maisug kono ako.
2 Wakaw aw domatung da
ako agkamayo, maisug da
ako magsagda sining manga
otaw, kay yagalaong kono
silan na yang kanak pagindo
aw yang kanak manga imo
way gaom kono nang Dios.
3 Matungtung sa agaw
na kami otaw, toyo kami
yang aon gaom nang Dios
kay yang Balaan na Espirito
yang gabaya kanami. Yang
gawbuk nami sang Dios
maynang gagira, toyo wa
kami magagira pinaagi sang
katigaman nang otaw.
4 Yang kanami armas
buku nang kanang otaw
armas, kay yang armas nami
yang dakora na gaom nang
Dios antak daugun nami
aw sapadi yang gaom nang
sakop ni Satanas na yosopak
sang matungtung na pagindo
bain sang Dios.
5 Wakaw yabay nami dau-
gun yang bakong na pagindo
na pyagaindo nang manga
otaw na yagaparabaw garo
sang Dios pinaagi sang kani-
lan pagindo na sopak sang
katigaman bain sang Dios.
Kayan syagda arag nami
yang kariko nang bakong na
dumdum nang otaw antak
maparin aw antak mangagad
sang pagbuut ni Kristo.
6 Aw katigaman nami na
yangagad da kamo sang

pagbuut ni Kristo, isilotan
da nami yang maski sini
kamayo na gaimo sang maat
nang Dios.

7 Dadyawa mayo pagsaiti
yang batasan nang otaw
antak katigaman mayo
yang matungtung aw yang
buku. Kay aon digkamayo
yapagkontara kanami na
yagalaong na silan yang
kang Kristo sakop. Wakaw
madyaw aw makaungud
silan na kami arag kang
Kristo sakop.

8 Yatagan kami nang Ginoo
ta nang katungud antak
kamo dasigin nami, wa kami
atagi naan nang katungud na
kamo akaraatan nami. Na
maski magdumdum kamo na
kyarabnan da yang kabantog
ko sang kanak katungud
sang pagindo ko, wa ak
akaarig sang pyagalaong ko
kay otomanun nami yang
pyagalaong nami.

9 Ayaw kamo magpakaun-
gud na pyagaalluk ko kamo
nining solat ko kamayo, kay
buku yaan nang matung-
tung.

10 Aon digkamayo
yagalaong, “Dili kami
maningug kang Pablo kay
maski maisug yaan sang
pagsolat naan kanatu, aw ani
la yaan kanatu, way gaom
naan aw gasorit, way asoy
naan na otaw.”

11 Toyo yang manga otaw
na yagalaong nang maynaan,
kinaanglan na matigam
silan daw monnono yang
kanami imo, kay kami, aw
aadto ra kami kamayo, yang
pyagalaong nami disang
solat ko yaan yang arag
imoon nami.

12 Ayaw kamo magdum-
dum na kami magasiling
kanilan na yanagbantog
nang kanilan batasan. Wa
pa silan makadarag nang
madyaw kay silan yang
gabuut daw nana na batasan
yang madyaw kanilan,
kayan yaglaong silan na
yamasayup yang manga
otaw na di magasiling nang
maynaan na batasan.

13 Toyo kami buku nang
maynilan, kay aw mag-
bantog kami, yaan gaid
yang kanami pyagabantog
yang pagpanonogo kanami
nang Dios, aw kamo, arag
yakaupud kay yang kanami
pagindo kamayo yaan yang
sogo kanami nang Dios adto
kamayo.

14 Wakaw buku nang
kanami pagbuut yang
pagindo kamayo, yaan yang
pyagasogo kanami nang
Dios, wakaw kami yang
yamaona komadto kamayo
na gabatok sang madyaw na
batok bain kang Kristo.

15 Toyo yang gawbuk nang
kadaygan na wa apagaw-
bukan kanami nang Dios,
dili kami magabantog saan
na gawbuk kay buku nang
kanami gawbuk. Awgaid
kay pyapaindo kamo kanami
nang Dios, yani yang gosto
nami na abay magdogang
yang kamayo pagtoo sang
Dios antak kami makapanal-
los adto sang kadaygan

16 antak arag kabatokan

nami nang madyaw na batok
bain kang Jesu Kristo yang
kadaygan na manga otaw
asang manga barrio na apit
adto mayo na wa pa akad-
towi nang maggawbukay
nang Dios. Kayan way
otaw na makapaglaong na
gabantog kami nang gawbuk
nang kadaygan na maynang
yaan yang arag kanami
gawbuk.
17 Toyo yaan yang madyaw
kanatu yang pangagadan ta
yang syosolat na yagalaong,
“Yaan yang madyaw kanatu
yang abantogon ta yang imo
nang Ginoo ta.” Yaan yang
pyapasolat nang Dios.
18 Toyo maat nang Dios
yang otaw na magabantog
sang kanaan tyoonan paagi.
Yang otaw na tyatangkap
nang Dios kyakatigaman
nang Dios na madyaw yang
kanaan paagi.

11

Si Pablo aw yang Buku nang Tinuud na Manga Apostol

1 Yagapakallaat ak kamayo,
tigkuri mayo yaning pya-
galaong ko kamayo adoon
maski dyudumdum mayo na
ako yang way ungud.
2 Laban kamo dakora
sang ginawa ko maynang
pagdakora nang Dios kanatu
na way gosto naan na
makarowat kanaan. Kay
kamo na manga tomotoo
maynang daraga na wa
pa nang usug akapoti na
yaandam ko na apakasal
sang sangka otaw na si Jesu
Kristo.
3 Yamaundug ak daw aon
kagaro ni Satanas na maka-
pagkaraat kamayo maynang
yakapagkaraat kang Eba
kadini kayan yagdowadowa
kamo na di da abay magad-
umdum kang Jesu Kristo, na
di da abay magtaod kanaan.
4 Yamaundug ak kay
wa kamo magasagda sang
manga otaw digkamayo na
gabatok sang tobok na Kristo,
yabay kamo maningug sang
kanilan pagindo na wa nami
pagaindowan. Mayn kamo
nang yatangkap sang maski
nana kay tyatangkap mayo
yang tobok na tomatabang
na buku nang Balaan na
Espirito na tyatangkap mayo
nangaon, arag tyatangkap
mayo yang tobok na pagindo
na buku nang matungtung.
5 Maski aon digkamayo ya-
galaong na silan kono yang
labaw na manga apostol, wa
silan arabaw kanak.
6 Kay maski buku ak nang
laban matigam magsorit,
way kolang nang kyakatiga-
man ko. Yang pagindo ko
kamayo, yatigam kamo na
dyadadayaw ko pakatigam
kamayo yang kariko nang
matungtung na pagindo.
7 Dagaw yagalaong kamo
na yaan na manga otaw
labaw pa kanak kay wa ak
magapabayad kamayo sang
pagindo ko kamayo sang
madyaw na batok nang Dios.
Dumdum mayo, yakasara
koraw ako na wa ak adawat
sang tabang mayo kanak. Wa

ak adawat sang pagtabang
mayo kanak kay antak way
makaurang sang kanak
pagindo kamayo antak kamo
panalanginan nang Dios.
8 Durug yagaindo ak ka-
mayo, yang manga tomotoo
asang kadaygan na manga
simbaan yang gaatag kanak
sang yamagasto ko sang
pagindo ko kamayo.
9 Nangaon na aadto ak
kamayo, maski wa day sapi
ko, wa ak mangayo kamayo
kay yang manga karomonan
ta na taga Masedonia na
yadatung agkamayo nan-
gaon, silan yang gadara
sang kariko nang yakaukud
kanak. Maski wa ak man-
gayo kamayo nangaon sang
kanak gasto, arag pagbuut
ko na dili ak mangayo sang
amagasto ko mallaw.
10 Wakaw maski diin
ak magindo dig Akaya,
way makapagsagda sang
pyagalaong ko na di ak
makamang sang amagasto
ko digkamayo, kay maski
atagan ako, di ak madawat.
Matungtung yang pya-
galaong ko kamayo kay si
Kristo na di magkagaro yang
gabuut kanak.
11 Dagaw magadumdum
kamo na buku kamo nang
dakora sang ginawa ko kay
wa ak adawat sang tabang
mayo kanak. Toyo yatigam
yang Dios na pyagadakora ko
kamo sang ginawa ko.
12 Wakaw magadili ako
abay sang tabang mayo
kanak, kay antak kamo
matigam na buku kami
nang magonawa sang manga
magindoway digkamayo na
yabay mangayo kamayo sang
maski nana na amagasto
nilan kayan yanagambog na
arag silan manga apostol na
magonawa kanak.
13 Yang manga apostol na
yagaindo digkamayo buku
nang tinuud na manga apos-
tol kay wa osogowa nang
Dios. Manga magaro silan
na magindoway. Yagaway
silan magindo na antak kamo
tomoo na silan yang tinuud
na manga apostol ni Kristo.
14 Maynaan silan, kay
magonawa silan sang pan-
goro nilan na si Satanas na
gasiling sang paagi nang
maturus na sogwanun nang
Dios na tagalangit antak
patooon naan yang manga
otaw kanaan.
15 Wakaw buku nang
marisud sang manga sogwa-
nun ni Satanas yang pagsil-
ing sang manga sogwanun
na madyaw yang batasan
antak tomoo yang mikita
kanilan na silan yang gaindo
nang matungtung maski
buku. Wakaw mallaw nang
kataposan, abarusan silan
sang kariko nang maat na
imo nilan.

Yang Pagtigkul ni Pablo sang Kanaan Pagkaapostol

16 Yoman ak maglaong
kamayo na ayaw kamo
magdumdum na ako way
ungud, na yagaambog ako
kamayo. Toyo maski mag-
dumdum kamo na ako way
ungud, paningug kamo,
magaambog ak kamayo nang

dagawdagaw mayn ako nang
way ungud.
17 Toyo yani na pagambog
ko adoon buku nang pagbuut
nang Ginoo ta kay yang
pagambog ko kamayo adoon
maynang pagambog nang
way ungud.
18 Aon digkamayo madaig
na otaw na yabay managam-
bog kamayo bain sang kani-
lan kariwat, wakaw arag ak
magaambog.
19 Aw kamo yang manga
ungudan, nanga kamo
yatangkap sang paagi nining
manga magindoway digka-
mayo na way asoy nang
pagindo.
20 Tyatangkap mayo yang
manga sogo nilan kamayo
mayn kamo nang kanilan al-
lang. Gyogonto kamo ni-
lan antak mabos nilan yang
kamayo sapi. Gyogopisan
kamo nilan. Maski atam-
paringin kamo nilan, yabay
mayo tangkapun silan.
21 Toyo tinuud na buku
kami nang maisug maynilan
kay dili kami makaimo sang
maynang imo nilan. Kay
yagaambog silan kamayo,
arag ak magaambog kamayo
adoon maski yaan yang
batasan nang way ungud.
22 Yagalaong yang manga
magindoway agkamayo na
silan kono yang pinili nang
Dios kay manga Judio silan
na sompaw ni Abraham na
ama ni Israel. Ako arag Judio
aw arag sompaw ni Abraham
na ama ni Israel.
23 Yagalaong silan na
silan kono yang manga
sogwanun ni Kristo. Ako
yang sogwanun ni Kristo na
labaw pa kanilan. Yatigam
ako na yaning pagambog ko
kamayo, yamasiling nang
batasan nang way ungud,
toyo magaambog ak kamayo
na laban ak yamapagod na
madaig pa yang kanak gaw-
buk sang kanilan gawbuk.
Marakwat silan mapiriso,
ako arimarim yamapiriso
tungud sang pagpangagad
kang Jesu Kristo. Ipan ak
bonaran nang manga otaw,
ipan ak garo patayun.
24 Makarima ak dakupa
nang manga Judio, kada
ak dakupun, lyarabut ak
nilan nang makakatlowan
aw siyam na ka labut.
25 Makatlo ako bonari,
makaisa pa ak donaga nang
manga bato antak ak matay.
Makatlo pa ako karunudan
sang barko na syasakayan
ko, makaisa pa ak ma-
glotawlotaw disang babaw
nang laod nang sang gabi aw
sang allaw na yanagun sang
tagbi na kaoy.
26 Madaig yang yakarisud
kanak sang kanak manga
panaw, aon panaw ko na
kyakarisudan ako, yabaa
yang tobig na tyataripag
ko. Ipan ak magi sang
paguya nang torisan. Maski
yang arag kami Judio aw
yang buku nang Judio ipan
kanak makarisud. Asang
manga syodad yakasagad
ak sang kasamok. Agput
ak matay disang banwa
na way maguya. Agput
ak marumus nang dagat.

Arag pyapakaraat ako nang
manga otaw na yagalaong na
silan yang manga tomotoo,
sari buku.
27 Laban ak yamarasay
nang kanak gawbuk, aon
gabi na wa ak akatorog, aon
allaw na yamarangga ako
kayan yagutum ako kay way
pagkaan ko, arag aon allaw
na kyakanikiyan ako kay
manipis yang dagom ko.
28 Kayan aon pay
yakarisud kanak na labaw
pa sang kadaygan na karisud
ko. Yamaundug ako sang
kariko nang manga tomotoo
na pyagaindo ko daw mag-
dowadowa pagtoo kang Jesu
Kristo.
29 Aw aon tomotoo na buku
nang madigun yang pagtoo,
yamauruk ako kay yamallaat
ak kanaan. Aw aon yakaimo
sang maat kay aon gawar-
ing kanaan, dyadamanan ko
yang gawaring kanaan.
30 Maski buku nang gosto
ko na magaambog, aw mag-
ambog ako, yaan gaid yang
akapagambog ko yang tyata-
bangan ako nang Dios antak
mabantog yang Dios.
31 Yang Dios na Ama nang
Ginoo ta na si Kristo, yaan
yang yatigam na buku nang
kagaro yaning byabatok ko
kamayo. Yaan yang abanto-
gon ta nang way kataposan.
32 Arag abatokon ko ka-
mayo yang karisud ko nan-
gaon na aadto ako sang syo-
dad na Damasko na yamari-
bot nang arad na bato. Mak-
agwas yaan na arad. Yang
gobernador ag Damasko na
sakop nang ari na si Are-
tas yang gasogo sang manga
bantay antak ak dakupun ni-
lan aw lomogwa ak sang pil-
wangan nang arad sang syo-
dad kay maat nang ari yang
kanak pagindo.
33 Awgaid yarasak ak sang
bangkaraw kayan tyonton
disang bintana nang arad na
bato, kayan yakagawas ako
sang manga bantay.

12

*Yang Pyapakita nang Gi-
noo kang Pablo*

1 Maski way kabos nang
pagambog, magaambog ako
kamayo kay gosto ko mata-
bang kamayo. Wakaw aba-
tokon ko kamayo yang may-
nang tagaynup na pyapakita
kanak nang Ginoo ta na si
Kristo. Arag abatokon ko ka-
mayo yang dyadayon kanak
pakatigam nang Ginoo ta.
2-3 Nangaon, sapamporo
aw opat na ka toig, byabaton
ak nang Dios adto sang katlo
na langit na banwa nang
Dios. Awgaid wa ak akatigam
daw yamagad yang kanak
lawas aglangit daw wara.
Yang Dios gaid yang yatigam
saan.
4 Aglangit dyudungug ko
yang laban madyaw na ba-
tok, toyo di ak magabaraw
saan kay wara apabarawan
nang Dios.
5 Amaimo magambog ako
bain sining yamapagguna
kanak, toyo dili ako kay aw
magambog ako bain kanak,

yaan gaid yang akapagam-
bog ko yang tyatabangan ako
nang Dios.
6 Toyo maski gosto ko mag-
ambog buku nang maynang
pyagambogan nang way un-
gud, kay yang kanak pyagam-
bogan matungtung. Toyo
di ak magaambog daw aon
otaw na magdumdum na ako
yang yarabaw, kay toman
da nang yikita sang kanak
batasan aw yang yudungug
sang kanak pagindo.
7 Kay dakora laban yang
kyakatigaman ko na dya-
dayon kanak pakatigam
nang Dios, wakaw pagbuut
nang Dios na aon allaw
na pyaparisudan ako nang
sogwanun ni Satanas, daw
magparabaw ako sang arag
otaw tungud sang dakora
na kyakatigaman ko na
dyadayon kanak pakatigam
nang Dios.
8 Makatlo ak magampo
sang Dios na antak kaman-
gun naan yang yakarisud
kanak.
9 Awgaid yimibak kanak
yang Dios na yagalaong,
"Toman da yang kanak
pagtagap kanmo, kay aatag
ko kanmo yang dakora na
gaom antak kaw makatoman
sang kariko nang pagbuut
ko kaba kyakarisudan kaw."
Yaan yang pyagalaong nang
Dios kanak. Wakaw laban
ak yagauma aw byabatok
ko yang kanak karisud na
yakarutuy kanak, kay aw
kyakarisudan ako, byabati
ko yang gaom ni Kristo nang
pagtagap naan kanak.
10 Wakaw kay iyan kanak
yang gaom ni Kristo, maski
yamarutuy ako, gauma ako,
maski yoodyat ako, gauma
ako, maski syasamok ako
nang kontara ko, gauma
ako. Maski kyakaraatan ako,
gauma ako, maski nana pa
yang karisud ko tungud sang
pagpangagad ko kang Kristo,
yabay ak maguma kay aw
kyakarisudan ako, dakora
yang gaom na iyan kanak kay
iyan kanak si Kristo.

Yang Lugun ni Pablo sang Taga Korinto

11 Yatigam ako na mayn
ako nang way ungud na ya-
gaambog abay kamayo, toyo
kamo yang ususurun, kay wa
mayo ako abantoga asang
atobangan nang manga
magindoway digkamayo
na yokontara kanak. Toyo
maski way kabos ko, wa
arabaw kanak yang manga
magindoway digkamayo na
yagalaong na silan yang
labaw na manga apostol.
12 Nangaon na aadto ak
kamayo maski madaig yang
yokontara kanak, kikita
mayo yang mangkadyaw
na kaburungburungan na
manga imo aw manga mila-
gro na pyapaimo kanak nang
Dios na akatoosan na ako
yang tinuud na apostol na
syosogo nang Dios.
13 Kamo na manga tomotoo
ag Korinto, yang batasan ko
sang kadaygan na manga
simbaan magonawa sang
batasan ko digkamayo.
Aon sambook na tobok

na batasan ko digkamayo,
yang kanak gasto na wa
ko apabayadi kamayo. Aw
dumdum mayo na yaan yang
sara ko pasaylowa mayo ako.

14 Agput da ak tomarok
kamayo, yani yang katlo
na pagtarok ko kamayo.
Awgaid dili ak makamang
sang amagasto ko digkamayo
kay way gosto ko maggasto
sang kamayo sapi, awgaid
yaan yang gosto ko kamayo
na panalanginan kamo
nang Dios. Kay buku nang
madyaw na batasan na yang
manga anak yang matagap
sang taganak, awgaid yang
taganak yang matagap sang
manga anak. Wakaw di ak
makamang sang kamayo
sapi kay ako yang maynang
kamayo taganak.

15 Laban madyaw ko
na yang kanak sapi yang
agastoon ko kay madyaw ko
maski kawaraan ako nang
kusug nang pagtabang ko
kamayo. Nanga, tagbi ako
sang ginawa mayo? Awgaid
kamo dakora sang ginawa ko.

16 Yatigam da kamo na
wa ak adawat sang kamayo
sapi na amagasto ko. Toyo
aon digkamayo yagalaong
na gyagaway ko kamo antak
kamo tomoo sang kagaro.

17 Nanga kamo gadumdum
saan? Yatigam kamo na wa
kamo ogontowa nang maski
sini na syosogo ko agkamayo,
wa silan akamang sang ka-
mayo sapi.

18 Tapos da ko paglaongon
si Tito nangaon na antak
komadto kamayo, arag aon
tomotoo na pyapaagad ko
kang Tito. Yadatung silan
agkamayo, yatigam kamo
na wa silan akamang sang
sapi mayo, kay yatigam kamo
na kami si Tito magonawa
yang kanami batasan, yabay
kami magimo saang madyaw
imoon.

19 Dagaw gadumdum kamo
na yagasolat ak agkamayo
na abatokon ko yang kariko
nang kanak manga imo
antak mayo katigaman na
way imo nami na maat
digkamayo. Aw yaan yang
dumdum mayo, buku nang
matungtung, kay yang pag-
batok ko kamayo, yaan yang
pagbuut ni Kristo, yang
Ama naan na Dios arag
yatigam saan. Kay manga
karugnanan ko, yang kariko
nang byabatok ko kamayo,
yaan yang yiimo ko antak
magdogang yang pagtoo
mayo kang Kristo.

20 Yamaundug ako daw
aon kitaun ko na maat ko
aw domatung ako agkamayo,
kayan daw maat mayo aw
sagdaun ko kamo sang imo
mayo na maat. Yamaundug
ako daw aon mapagagis
digkamayo na yamasigi, daw
aon mapagtanam sang ka-
daygan antak yaan gaid yang
kaaronan, daw aon magpal-
laraong sang kadaygan aw
pagpakaraat sang kadaygan,
daw aon magparabaw sang
kadaygan kayan yakaimo
sang samok.

21 Yamaundug ako daw
amaarig ak asang atobangan

nang Dios aw domatung da
ak oman agkamayo kay aon
pay manga otaw digkamayo
na wa pa magatangku sang
pagimo sang maat maynang
kadopangan aw yang ya-
marim sang asawa, aw buku
bana, nang kadaygan, aw
yang maat na kyakaundan
nilan na gosto nilan imoon.

13

Yang Kataposan na Manga Tambag aw Manga Pango-mosta

1 Matarok ak agkamayo,
yani yang katlo na pagtarok
ko kamayo. Aw aon sombong
bain sang gaimo sang maat,
kinaanglan na aon dowa na
ka otaw, aw buku toro na
yakasait sang gaimo sang
maat antak katoowan na
matungtung yang kariko
nang batok nang titistigosan.
Yaan yang pagbuut nang Dios
na pyapasolat naan nangaon.
2 Nangaon nong kadwa
na pagtarok ko kamayo
kyakarag ko yang kariko
nang yagaimo sang maat.
Yaglaong da ak kamayo
nangaon, aw domatung da
ak agkamayo oman, way
makagawas sang silot na di
mobotawan sang maat na
imo. Agput da ak komadto
kamayo, wakaw yoman ko
karagun yang yagaimo sang
maat nangaon, aw arag ko
kyakarag yang kadaygan na
yagaimo sang maat.
3 Aw domatung da ak
agkamayo, pagkita mayo
sang imo ko, matigam kamo
na tinuud agaw na si Kristo
yang gaindo kanak sang
pyagalaong ko kamayo, kay
yang imoon ni Kristo kamayo
yaan yang pagpakatigam
naan kamayo na buku nang
tagbi yang gaom naan,
makagagaom yaan kamayo.
4 Tinuud na yamarutuy si
Kristo magonawa kanatu na
otaw nang pagpatay kanaan
disang koros, kay arag yaan
otaw. Toyo adoon magonawa
yang gaom ni Kristo aw yang
gaom nang Ama naan na Dios
kay byoboi yaan nang gaom
nang Ama naan na Dios.
Ako, arag ak yamarutuy may-
nang pagkarutuy ni Kristo
nang pagpatay kanaan, toyo
yamaparin yang kabutang
ko adoon kay arag agkanak
yang gaom nang Dios kay
iyan kanak si Kristo, wakaw
makatoman ako sang pag-
buut naan agkamayo.
5 Sosiya mayo yang ka-
mayo dumdum daw madi-
gun yang pagkanarig mayo
kang Kristo, daw yaan gaid
yang pyangagadan mayo.
Aw wa kamo akatigam daw
iyan kamayo si Kristo daw
wara, yaan yang toosanan
mayo na wa kamo pa-
gasakopa ni Kristo.
6 Yamaiman ako na
matigam kamo na wa ak aka-
pakyas sang pagpangagad ko
kang Kristo.
7 Yaampo ko kamo sang
Dios na dili kamo magaimo
sang maat. Wa ak magaampo
na antak katigaman nang
manga otaw na madyaw
yang kanak imo digkamayo,
awgaid yaampo ko kamo

sang Dios na antak madyaw
yang kamayo manga imo,
maski wa akatigami yang
kanami katungud.
8 Awgaid aon katungud ko
sang pagindo sang matung-
tung na pagindo nang Dios,
toyo way katungud ko
sang pagsagda sang yanga-
gad sang matungtung na
pagindo.
9 Laban ak magauma
aw madigun yang pagtoo
mayo kang Jesu Kristo maski
yoodyat ako nang kadaygan
na yagalaong na ako way
katungud. Wakaw yaayo
ko sang Dios na antak
podo madyaw yang kamayo
manga imo, way maat.
10 Wakaw yagasolat ak
sining pagindo ko kamayo
nang wa pa ak akadto ka-
mayo kay antak kamo abay
mangagad sang pagindo
ko kamayo antak di ak
magsagda kamayo nang
pagdatung ko agkamayo.
Yaatag kanak nang Dios
yang katungud pagsagda,
kay antak magdogang yang
pagkanarig mayo kang Jesu
Kristo, wa otogotan kanak
na magaimo sang makawara
sang kamayo pagkanarig.

11 Kay manga karomonan,
di da ko apakaabaun yang
kanak solat. Pagalaong
pa ko kamayo na paguma
kamo, dadyawa mayo yang
batasan mayo. Pangagadi
mayo yang pyagaindo ko
kamayo. Panagoyon kamo,
di da kamo managagisagis
antak madyaw yang ginawa
mayo. Aw yaan yang imoon
mayo, aagkamayo yang Dios
na yakaatag kamayo nang
karugun aw karinaw.
12 Panagginuguray kamo
sang isaisa kamayo, yaan
yang akatigaman sang
panagilugun mayo.
13 Kariko nang manga
tomotoo na inagad ko ani
yakanamput kamayo.
14 Yani yang gosto ko na
amapagguna kamayo na
panalanginan kamo nang
Ginoo ta na si Jesu Kristo, na
akarugunan kamo nang Dios
na Ama, na managidarag
kamo kay iyan agkamayo
yang Balaan na Espirito.

Yang Solat ni Pablo sang
TAGA GALASIA

1 Ako si Pablo na apostol ni
Jesu Kristo, yagasolat ako ka-
mayo na taga Galasia. Yang
gapili kanak si Jesu Kristo aw
yang Ama naan na Dios na
yagaboi kanaan na pyapatay.
Buku nang otaw yang gapili
kanak. Arag buku nang otaw
yang yagasogo kanak pagba-
tok bain kang Jesu Kristo.
2 Kariko nami didi na
manga tomotoo yamawung
kamayo na manga tomotoo
ag Galasia.
3 Pyangayo ko kamo kariko
sang Ama ta na Dios aw kang
Jesu Kristo na Ginoo ta antak
kamo abay panalanginan an-
tak marinaw yang dumdum
mayo.
4 Kay pagbuut nang Ama
ta na Dios, yagapakamatay si
Jesu Kristo kay yang kanaan
kamatayun yang bayad
sang kanatu sara antak kita
makagawas sang sara na
yabay imoon nang manga
otaw adoon na timpo.
5 Wakaw allawgabi abanto-
gon ta yang Dios nang way
kataposan. Amen.

Sayda yang Madyaw na Batok, Way Kadaygan

6 Laban ak yamaburung
kamayo na yaparabay ma-
parin yang pagtoo mayo sang
Dios. Tyatarikodan mayo
yang matungtung na batok
bain sang pagtabang ni Jesu
Kristo kanatu kayan yan-
gagad kamo sang tobok na
pagindo. Wakaw maynang
yayawan da mayo yang Dios
na gapili kamayo.
7 Tinuud na wa day kaday-
gan na batok bain kang Jesu
Kristo. Pyagalaong ko yani
kamayo kay yatigam ako na
aon manga otaw na gaba-
tok na yakaribog kamayo kay
gosto garo nilan na aparinin
yang madyaw na batok bain
kang Jesu Kristo.
8 Toyo yang maski sini
na otaw na magaparin
sang madyaw na batok
na byabatok ko kamayo,
isilotan nang Dios nang
laban marisud na silot na
way tatamanan. Maski ako,
aw maski yang tagalangit na
sogwanun nang Dios yang
magaparin sang madyaw
na batok bain kang Jesu
Kristo, isilotan nang Dios
nang laban marisud na silot
na way tatamanan.
9 Yoman ko paglaong ka-
mayo na maski sini na maga-
batok kamayo sang tobok na
batok, na buku nang mago-
nawa sang madyaw na ba-
tok na byabatok ko kamayo,
isilotan yaan nang Dios nang
laban marisud na silot na
way tatamanan.
10 Yatigam kamo na
yang gosto ko imoon yang
madyaw nang Dios. Aw
gaindo ak sang pagindo na
makaontol sang otaw na
buku nang kanang Dios
pagindo, yamaimo ak sog-
wanun nang otaw. Awgaid
sogwanun ak ni Jesu Kristo,

wakaw yaan yang yabay ko
pagindo sang manga otaw
yang pagindo na madyaw
nang Dios.

Yang Pagkaimo Apostol ni Pablo

11 Pagalaong ko kamayo
na manga karomonan ko na
yang madyaw na batok na
byabatok ko kamayo buku
nang sikun sang otaw.
12 Wa yaan pagaindowan
kanak nang kanak kamon-
aan, way otaw na yagaindo
saan kanak. Si Jesu Kristo
mismo yang yagapakatigam
kanak saan na batok.
13 Dyumungug da kamo
sang maat na imo ko nan-
gaon nang yangagad pa ako
sang tyotoowan nang arag
kami Judio. Pyaparisudan
ko nangaon yang manga
tomotoo kang Jesu Kristo, wa
ak akallaat kanilan, kay gosto
ko garo na amawara silan.
14 Nang bagong otaw pa
ako, marisud ako daugun
nang arag kami bagong otaw
na Judio sang pagpangagad
sang kanami tyotoowan. La-
ban ak yamakot mangagad
sang pagindo nang kanami
kamonaan labaw pa sang
pagpangagad nang kanak
kainagadan.
15 Awgaid kyakallaatan
ako laban nang Dios kay
dadaan da ako pinili naan
nang wa pa ak akawtaw
antak ko matoman yang
kanaan sogo.
16 Wakaw pyapakatigam
kanak nang Dios na si Jesu
Kristo kanaan Anak antak ko
batokon yaan sang manga
otaw na buku nang Judio.
Yagabatok ako bain kang Jesu
Kristo na way maski sini na
otaw na yagaindo kanak.
17 Wa ak arag akadto
Jerusalem antak mapagindo
kanilan na pinili nang Dios
na manga apostol na dadaan
mona pa kanak. Sana
kyomadto ra ako sang banwa
na Arabia. Kayan yagbarik
ako adto sang syodad na
Damasko.
18 Paglabay nang torong ka
toig komadto ako Jerusalem
na yatarok kang Pedro.
Dowang ka simana ko
digkanaan.
19 Awgaid way pyagakita
ko sang kadaygan na apostol,
si Santiago gaid na mangod
ni Jesus.
20 Yatigam yang Dios na
buku nang kagaro yaning
syosolat ko kamayo.
21 Pagsikun ko ag
Jerusalem, simingadto ako
sang banwa na Siria aw adto
sang banwa na Silisia.
22 Way pyagakita ko sang
manga tomotoo ag Judea,
wakaw wa pay yikilara
kanak.
23 Yagaid silan batokan,
laong, “Yaparin da yang
ginawa naan na otaw. Nan-
gaon pyagaparisudan naan
kita na manga tomotoo antak
garo mawara yang kanatu
pagtoo kang Jesu Kristo,
awgaid adoon pyamakotan
da naan batokan yang manga
otaw bain kang Jesu Kristo
antak tomoo.”
24 Wakaw byabantog nilan
yang Dios tungud kanak.

2

Si Pablo aw yang Kadaygan na Manga Apostol

1 Paglabay nang samporo
aw opat na ka toig magbarik
ak oman aw si Bernabe ag
Jerusalem, pyagaagad arag
nami si Tito.
2 Yakadto ako na pyagabayaan
ako nang Dios pagpakadto.
Pagdatung nami adto ma-
pagkita ako sang manga
apostol na pangoro disang
simbaan ag Jerusalem nang
kamiay da. Pyagalaong
ko kanilan yang abay ko
pagindo sang manga otaw
na buku nang Judio. Sabo
pyagalaong ko yaan kanilan
na manga pangoro antak ko
katigaman daw madyaw ni-
lan yang kanak pagindo, daw
madyaw nilan yang abay
ak magindo daw dili. Arag
pyagalaong ko yaan kanilan
antak di kami managkasom-
paki, antak matoman yang
pagindo ko sang manga otaw
na buku nang Judio kay aw
di matoman, way kabos nang
pagindo ko.
3 Yang manga pangoro
disang simbaan yagalaong
na matungtung yang kanak
pagindo bain sang pagtoo
kang Jesu Kristo. Wakaw
si Tito na inagad ko na
buku nang Judio wa nilan
apapangagada sang kanang
Judio balaod bain sang pag-
topo, kay yang pagtopo wa
ikinaanglana antak masakop
nang Dios.
4 Awgaid aon manga Judio
na manga tomotoo kono silan
na yagaway domorod sang
kanami panagkatipon. Yaga-
sait silan sang imo nami na
manga tomotoo daw yanga-
gad kami sang kanang Judio
balaod daw wara, kay gosto
garo nilan na papangagadun
kami sang balaod nang Judio
bain sang pagtopo. Silan garo
yang magatopo kang Tito.
5 Awgaid maski sang ka
tingug da wa kami maningug
kanilan kay gosto nami na
di odogpo yang dadaan na
pagindo sang matungtung
na pagindo bain kang Jesu
Kristo antak yang matung-
tung na pagindo yang pan-
gagadan nang kariko nang
manga tomotoo, Judio aw
buku nang Judio.
6 Yang manga dungga-
nun na pangoro disang
simbaan ag Jerusalem na
yamagadagad kang Jesus
nangaon, yudungug sang
kanak pagindo, awgaid
wa nilan odogangi aw wa
akamangi yaan na pagindo
ko. Yang kanak dumdum,
yang manga pangoro disang
simbaan aw yang buku nang
pangoro, way katobokan kay
pyapagonawa nang Dios.
7 Yang manga pangoro
disang simbaan yatigam
da na ako pipili nang Dios
papagbatokon bain kang
Jesu Kristo adto sang manga
otaw na buku nang Judio,
mayni Pedro na pipili arag
nang Dios papagbatokon
bain kang Jesu Kristo adto
sang manga Judio.
8 Yang Dios yang yagabaya

kang Pedro antak abay
magbatok sang manga Ju-
dio. Ako, arag Dios yang
yagabaya kanak antak ak
abay magbatok sang buku
nang Judio.
9 Pagkatagtaga nang
manga pangoro na si San-
tiago aw si Pedro aw si
Juan na pipili ako nang
Dios, managkaoyon silan
na si Bernabe aw ako yang
magababatokon bain kang
Jesu Kristo adto sang manga
otaw na buku nang Judio,
silan yang magababatokon
adto sang manga Judio.
Pyagaonawaan yaan nang
kariko nang pangoro disang
simbaan na yanagkatipon
disaan.
10 Yaan gaid yang pyaga-
sogo nilan kanak na apata-
bangan sang manga tomo-
too yang manga pobre na to-
motoo ag Jerusalem. Laban
madyaw ko yaan imoon.

Si Pedro Syasaway ni Pablo ag Antiokia

11 Pagkatapos nang kanami
panagtipon ag Jerusalem
magbarik kami ag Antiokia.
Wa akadogay yadatung si
Pedro ag Antiokia. Syasagda
ko yaan disang pagkadaigan
kay laban dakora yang
kanaan sayup.
12 Syasagda ko yaan kay
nang baya pa yaan domatung
ag Antiokia yapagsasaroon
dakman yaan sang manga
tomotoo na buku nang Ju-
dio awgaid pagdatung nang
manga Judio na sikun kang
Santiago ag Jerusalem wa da
yaan mapagsaro sang manga
tomotoo na buku nang Judio,
kay daw yaan sodiin nang
manga Judio na yapagsaro
yaan sang buku nang Judio
na wa mangagad sang balaod
nang Judio bain sang pag-
topo.
13 Wakaw yang kadaygan
na manga tomotoo na Ju-
dio ag Antiokia arag wa da
mapagsaro sang manga to-
motoo na buku nang Judio,
arigkan si Bernabe arag da
yaggaon kang Pedro, wa da
arag mapagsaro. Yaan yang
yakasayup kanilan kay wa
nilan imowa yang madyaw
garo nilan imoon.
14 Wakaw pagkatigam ko
na wa nilan pangagdi nang
madyaw yang matungtung
na pagindo bain sang pagtoo
kang Jesu Kristo, parabay ko
paglaongon si Pedro disang
atobangan nang manga
tomotoo, laong ko, “Ikaw, kay
lagi, maski arag kaw Judio,
byotawanan da mo yang
paagi nang Judio pagdungug
mo sang pagindo bain sang
pagtoo kang Jesu Kristo.
Nanga adoon pyapangagad
da mo yang manga tomotoo
na buku nang Judio sang
paagi nang Judio?”

Yang Manga Judio aw yang Buku nang Judio Amarowas Pinaagi sang Pagtoo

15 Kita na manga som-
paw nang Judio, buku kita
nang maynang kadaygan na
manga saraun.
16 Awgaid yatigam kita
na yaan gaid yang maka-
pagawas sang otaw sang

kanang Dios silot yang pagtoo kang Jesu Kristo, buku nang pinaagi sang pagtoman sang manga balaod nang Dios. Wakaw yotoo arag kita na manga Judio kang Jesu Kristo antak kita makagawas sang silot nang Dios kay yatigam da kita na way otaw na makagawas sang silot nang Dios pinaagi sang pagtoman sang manga balaod nang Dios.

17 Kaba yamakot kita na manga Judio antak maimo sakop nang Dios tungud kang Jesu Kristo, kyakatigaman ta na yakasara kita maynang buku nang Judio. Wara yani magapasabot na si Jesu Kristo yang yagadasig kanatu pagimo sang sara.

18 Wakaw yang manga tomotoo na yoman mangagad sang kanang Judio batasan na yayawan da nilan pagdungug nilan sang pagindo bain sang pagtoo kang Jesu Kristo, silan yang yosopak sang pagindo nang Dios.

19 Ako nangaon, na yangagad ak garo sang balaod nang Dios, yakasara ako kay wa ak makatoman sang kariko nang balaod. Wakaw mayn ak nang yatay da tungud sang silot nang Dios sang kanak sara na yarapas sang balaod nang Dios. Awgaid adoon mayn ak nang boi da oman, wakaw magatoman ak sang pagbuut nang Dios.

20 Kay tungud sang kanak pagtoo kang Jesu Kristo mayn ak nang yakaupud kanaan patayun kay yaan yang yagapakamatay ballin kanak. Wakaw adoon buku da ko yang yagbuut sang kanak ginawa, si Jesu Kristo yang yagbuut da kay si Jesu Kristo iyan kanak. Wakaw adoon madyaw da yang kanak batasan kay si Jesu Kristo na Anak nang Dios yang yagabuut kanak kay yaan yang kyakanarigan ko. Laban yaan marugun kanak kay yagapakamatay yaan tungud kanak.

21 Wakaw aw di ko tangkapun si Jesu Kristo mayn ak nang wa atangkap sang kallaat nang Dios na pyapasaylo ako sang kanak sara pinaagi kang Jesu Kristo. Toyo aw magdumdum yang otaw na amapasaylo yaan nang Dios pinaagi sang pagtoman naan sang balaod, yamasayup yaan kay aw maynaan way kabos nang pagkamatay ni Jesu Kristo.

3

Yang Balaod aw yang Pagtoo kang Jesu Kristo

1 Kamo na taga Galasia maynang yanagkasangu kamo. Yamaburung ako kamayo na gosto mayo na maningug sang buku nang matungtung na pagindo bain sang manga balaod maski dyadyayaw da ko kamo batokan bain kang Jesu Kristo na kyakarabowan asang koros.

2 Yamaonnono yang kaungudungud mayo? Nanga,

yaatag kadi kamayo nang
Dios yang Balaan na Espirito
tungud sang pagpangagad
mayo sang balaod? Laban sa
buku nang maynaan, yaatag
kamayo nang Dios yang
Balaan na Espirito tungud
kay yudungug kamo sang
imo ni Jesu Kristo kayan
tyomoo kamo kanaan.
3 Pagkanarig mayo kang
Jesu Kristo yang Balaan
na Espirito yang yagabaya
da kamayo na antak kamo
makapangagad sang Dios.
Kayan nanga adoon kamo
yang yagbuutbuut da?
4 Nanga, way kadi
kyakatigaman mayo na
yamapagguna kamayo nang
Balaan na Espirito? Yamaun-
dug ak mayo daw yagtangku
da kamo sang pagkanarig
mayo kang Jesu Kristo.
5 Yang Dios yang yamatag
kamayo nang Balaan na
Espirito. Yaan yang ya-
gaimo sang manga milagro
digkamayo. Kariko nini
wa akapagguna kamayo
pinaagi sang pagpangagad
mayo sang balaod. Awgaid
yamapagguna yaan tungud
sang pagtoo mayo kang Jesu
Kristo.
6 Maynang pyagalaong
nang Dios bain sang kanatu
kamonaan na si Abraham,
laong, “Si Abraham yotoo
sang pyagalaong nang Dios.
Wakaw si Abraham madyaw
nang Dios kay yamanarig
yaan kanaan.”
7 Wakaw yatigam da kamo
na maski sini na otaw na
amanarig sang Dios amaimo
sompaw ni Abraham.
8 Anay da pyagalaong nang
Dios yang imoon naan sang
manga otaw na buku nang
Judio. Pyagalaong nang Dios
na di naan silan isilotan
aw manarig silan kanaan.
Yaan yang madyaw na batok
na pyagalaong nang Dios
nangaon kang Abraham.
Syosolat yang pyagalaong
nang Dios kang Abraham,
laong, “Pyanalanginan ta
kaw kay yotoo kaw kanak.
Wakaw pinaagi kanmo
arag ko panalanginan yang
manga otaw disang kariko
nang banwa maski buku
nang Judio aw tomoo silan
kanak maynang pagtoo mo.”
9 Tinuud na si Abraham
pyanalanginan nang Dios
kay yotoo yaan sang kariko
nang pyagalaong nang Dios
kanaan. Maynaan oman
adoon, panalanginan kita
nang Dios aw tomoo kita sang
pyagalaong naan kanatu.
10 Yang otaw na amanarig
na makagawas yaan sang
silot nang Dios pinaagi sang
pagpangagad naan sang
balaod nang Dios, yaan na
otaw yang laban di maka-
gawas sang silot kanaan kay
aon syosolat na pyagalaong
nang Dios, laong, “Aw di kaw
abay mangagad sang kariko
nang balaod na pyapasolat
nang Dios kang Moises, laban
sa di kaw makagawas sang
silot kanmo.” Yatigam kita
na way otaw na makatoman
sang kariko nang balaod
nang Dios.
11 Wakaw yatigam kita na

way otaw na makagawas
sang silot nang Dios pinaagi
sang pagtoman sang balaod,
kay yagalaong yang Dios,
“Yang otaw na yamaimo
matarong pinaagi sang
pagkanarig kanak, yaan na
otaw yang yasakop da ko
nang way kataposan.”
12 Yamasayup yang otaw
na yamanarig na yang
pagtoman sang balaod yang
makapagawas kanaan sang
silot. Yang pagbuut nang
balaod tobok, kay aon
syosolat na yagalaong, “Way
otaw na makagawas sang
silot nang Dios aw di naan
matoman yang kariko nang
balaod nang Dios.”
13 Wakaw si Jesu Kristo
bibitay disang kaoy kay yaan
yang yaballin kanatu silotan
tungud sang paglapas ta
sang balaod nang Dios. Kay
aon syosolat na yagalaong,
“Yang pagbitay sang otaw
disang kaoy yaan yang laban
makaarigarig na silot sang
otaw.”
14 Si Jesu Kristo bibitay
disang koros antak panalang-
inan yang kariko nang otaw,
Judio aw buku, antak silan
makadawat sang Balaan
na Espirito tungud sang
pagtoo kang Jesu Kristo.
Tungud saan yatigam kita na
yatoman da yang saad nang
Dios kang Abraham nangaon
na panalanginan naan yang
kariko nang otaw disang
donya pono sang sompaw ni
Abraham.

Yang Balaod aw yang Saad

15 Manga karomonan ko,
apakatigamun ko kamo sang
tinuud, na aw aon otaw na
yasaad sang kadaygan na
otaw kayan syolat yaan na
saad aw pirmai naan, maski
sini di makaparin saan na
saad, di yaan akadogangan
aw di akakamangan.
16 Pyagalaong nang Dios
yang kanaan saad kang
Abraham aw sang kanaan
sompaw. Wa yang Dios
asaad sang madaig na manga
sompaw ni Abraham, aw-
gaid sang ka otaw da yang
syasaadan naan na sompaw
ni Abraham, si Kristo gaid.
17 Yani yang pyagalaong
ko, pagsaad nang Dios kang
Abraham, opat na gatos aw
katlowan na ka toig yang
yalabay kayan pa byutang
nang Dios yang kanaan
balaod. Yang kanaan balaod
wa makawara sang kanaan
saad. Aw yaimo pa gaid nang
balaod mawara yang saad,
wa day kabos nang saad.
18 Aw yaimo pa gaid
nang otaw na amaimo yaan
madyaw nang Dios pinaagi
sang pagtoman sang balaod,
way kakabosan nang saad.
Awgaid yang Dios yagalaong
na yang otaw amaimo
madyaw naan tungud sang
sompaw ni Abraham na si
Jesu Kristo na syasaad nang
Dios kang Abraham.
19 Matungtung na yang
otaw di amaimo matarong
pinaagi sang balaod nang
Dios. Toyo ayaw magdum-
dum na buku nang madyaw
yang balaod nang Dios. Sabo

byubutang nang Dios yang
balaod antak yang manga
otaw matigam sang maat
nang Dios, aw antak silan
matigam na isilotan silan
nang Dios aw lomapas silan
sang kanaan balaod. Kariko
nang otaw yamatobang
sang silot nang Dios kay
yalapas sang kanaan balaod.
Maynaan yang kabutang
nilan asta sang pagdatung
nang sompaw ni Abraham
na si Jesus na syasaad nang
Dios, kay panalanginan nang
Dios yang kariko nang otaw
na yotoo kang Jesus. Yang
balaod nang Dios pyapa-
batok naan sang manga
tagalangit na sogwanun
naan adto kang Moises.
Kayan pyaglaong ni Moises
sang manga otaw yang
balaod nang Dios.

20 Awgaid nang paglaong
nang Dios sang kanaan saad
kang Abraham, way kaday-
gan na syosogo nang Dios pa-
paglaongon kang Abraham,
kay yang Dios mismo yang
yapagbaraw kanaan.

21 Ayaw magdumdum
na yamawara yang saad
nang Dios tungud sang
kanaan balaod. Dumduma
mayo yang manga balaod,
di pagasakopon nang Dios
yang otaw pinaagi sang
balaod kay di amaimo yang
otaw matarong pinaagi sang
balaod.

22 Kay aon syosolat na way
otaw na wa makalapas sang
balaod nang Dios. Wakaw aw
di manarig yang otaw kang
Jesu Kristo di amatoman
agkanaan yang saad nang
Dios na aatag naan yang
Balaan na Espirito sang
manga otaw na yamanarig
kang Jesu Kristo.

23 Kaba wa pa adatung
si Jesu Kristo yamatobang
kita sang silot nang Dios kay
yakalapas kita sang balaod
naan. Pagdatung ni Jesu
Kristo lingatun naan yang
silot sang manga otaw na
yamanarig kanaan.

24 Yang balaod nang Dios
yagaindo kanatu kaba wa
pa adatung si Jesu Kristo.
Awgaid pagdatung naan
somarig kita kanaan kay
yaan yang yagapagawas
kanatu sang silot tungud
sang paglapas ta sang balaod.

25 Adoon na dyomatung
da si Jesu Kristo yaan yang
yagindo da kanatu. Wa day
labut nang balaod kanatu
kay yanarig da kita kang Jesu
Kristo.

26 Yaimo da kamo manga
anak nang Dios pono sang
pagtoo mayo kang Jesu
Kristo.

27 Kariko mayo yarobos da
sakop ni Jesu Kristo. Wakaw
yasiling da kamo naan kay
iyan kamayo si Jesu Kristo.

28 Kariko nang manga
tomotoo magonawa yang
pagtanaw nang Dios tungud
kang Jesu Kristo, Judio aw
buku, allang aw buku, usug
bobay magonawa nang Dios.

29 Aw tinuud na kang
Kristo kamo sakop, yaimo
da kamo manga sompaw ni
Abraham. Wakaw kariko
nang panalangin na syasaad

nang Dios kang Abraham
aatag naan kamayo.

4

1 Abay ko kamo pagindoon
antak kamo matigam bain
sang balaod nang Dios.
Aw matay yang ama, yang
kanaan anak yang maga-
panmo sang kariko nang
kanaan tyarikdan. Awgaid
kay tagbi pa yang anak naan,
maski yaan yang tagtomon
da sang pyanmowan nang
kanaan ama, yang kanaan
kabutang yakagaon sang
sogwanun,
2 kay kaba tagbi pa yaan,
yaan yang pangagdan naan
yang otaw na pyapagbantay
nang kanaan ama sang
kanaan kabilin kaba wa
pa adatung yang allaw na
syasaad nang kanaan ama
na aatag da kanaan yang
kanaan pyanmowan.
3 Maynaan kita, yakagaon
kita sang isu kay wa pa kita
akatigam kang Jesu Kristo,
wakaw yaan yang yabay pa
natu pangagdan yang manga
pagindo na kanang otaw pag-
buut.
4 Toyo pyapakawtaw nang
Dios disang bobay na Judio
yang kanaan Anak nang
allaw na pagbuut naan na
akawtaw. Syosogo naan ani
sang donya yang Anak naan
na si Jesus na mangagad sang
kariko nang balaod nang
Dios,
5 antak naan kita marowas
na yakalapas sang manga
balaod nang Dios, aw antak
kita na yotoo kanaan maimo
manga anak nang Dios.
6 Kay yaimo da kita manga
anak nang Dios, wakaw
yaatag naan kanatu yang Bal-
aan na Espirito nang kanaan
Anak na si Jesu Kristo.
Wakaw laban kita yanaguma
kay yang Balaan na Espirito
yang yagapakatigam kanatu
na tinuud Ama ta yang Dios.
7 Wakaw tungud sang imo
nang Dios buku da kita nang
maynang manga sogwanun
kay tinuud da na manga anak
kita nang Dios. Aw yaimo da
kaw anak nang Dios, kyaaro-
nan da kaw nang kariko nang
pyanmowan nang Dios.

Yang Kawili ni Pablo sang Taga Galasia

8 Kamo na buku nang
Judio, nangaon wa pa kamo
akatigam sang Dios, pyangal-
lang kamo abay nang buku
nang Dios kay yaan yang
pyangagdan mayo.
9 Toyo adoon na kyatiga-
man da mayo yang tinuud
na Dios, yang Dios oman
yatigam da kamayo, kayan
nanga yoman da kamo
mangagad sang kanang otaw
imoimo na di makatabang
kamayo. Wakaw pangal-
langun kamo oman nang
yagapabaya sang manga
magindoway na di makata-
bang kamayo,
10 kay tyotoowan mayo
silan na yagalaong na aon
kono allaw na balaan na
yaan kono yang allaw na
simbaay, arag aon manga
allaw na pipistaan nilan kay
balaan kono, arag aon allaw
na di pagkaan kay yaan kono

yang allaw na balaan, arag
aon toig na pinili nilan na
balaan kono. Toyo way kabos
naan na pagindo nilan.
11 Laban yamaundug
ako kay daw wa pa kamo
makadarag sang kanak
pagindo kamayo bain kang
Jesu Kristo.
12 Kay manga karomonan
ko, pyangayo ko kamayo na
ako yang pagasilingan mayo
sang pagpangagad kang
Jesu Kristo. Pagpangagad
dakman ko kang Jesu Kristo
botawanan ko parabay yang
pagbuut nang balaod nang
Judio. Yagasiling ako mayo
na buku nang Judio na way
labut sang balaod nang Judio.
Wa ko akaringawi yang
kadyaw mayo kanak nan-
gaon nang aadto ako ka-
mayo.
13 Nang tigmad na pagba-
tok ko kamayo sang madyaw
na batok bain kang Jesu
Kristo, yadogay ako digka-
mayo kay yangudul laban
yang lawas ko.
14 Maski yakasamok ako
kamayo tungud sang kasakit
nang lawas ko, wa mayo ako
atarikodi, awgaid sana syagi-
mano ra mayo ako, maynang
pagsagimano mayo sang
tagalangit na sogwanun
nang Dios, aw mayn oman
sang pagsagimano mayo
kang Jesu Kristo.
15 Yanaguma kamo na iyan
ako digkamayo nangaon.
Yatigam ako na laban kamo
yamakot pagtabang kanak.
Adoon maynang yatobok da
kamo kanak.
16 Gyaon da ak mayo sang
kontara mayo tungud kay
pyagalaong ko kamayo yang
matungtung.
17 Yang kadaygan na
manga magindoway digka-
mayo, yagapakita silan nang
kadyaw kamayo, awgaid
yang dyudumdum nilan na
imoon kamayo di kamayo
makapagkadyaw. Gosto
nilan na amawara yang
kanatu panagidarag antak di
da kamo kanak maningug,
silan yang abay da mayo
paninggan.
18 Buku nang maat aw aon
otaw na mapagidarag ka-
mayo na yang pagindo naan
makapagkadyaw kamayo,
madyaw yang maynaan
maski wara ak digkamayo.
19 Kay manga karomonan
ko, laban yamaundug ak
mayo kay gosto ko na si Jesu
Kristo gaid yang ubutang
sang ginawa mayo antak
kamo makagaon kanaan.
20 Gosto ko garo makadto
ak kamayo adoon antak kita
managkabaraw bain saan na
imo, kay laban ak yamaun-
dug mayo.

Yang Pagindo Bain sang Kaagi ni Agar aw ni Sarah

21 Kamo na gosto pagabu-
utan nang balaod, paningug
kamo antak kamo matigam
sang pagindo bain sang
balaod.
22 Kay aon syosolat na ya-
galaong na si Abraham aon
dowa na anak na usug. Yang
isa anak nang allang na pyan-
gasawa naan, aw yang isa

anak nang asawa naan na
buku nang allang.
23 Yang anak nang allang
way katobokan sang ka-
daygan na manga isu na
yamawtaw, awgaid yang
anak nang yakaraon na buku
nang allang yamawtaw kay
yaan yang pagbuut nang
Dios, yaan yang syasaad
naan kang Abraham.
24-25 Abatokon ko kamayo
yang dowa na bobay na
pyananglit sang dowa na
togon nang Dios. Yang isa na
togon pyananglit kang Agar.
Wakaw kadini pagbutang
nang Dios sang kanaan
balaod pinaagi kang Moises
asang butay na Sinai yaan
yang pagkatoman nang isa
na togon naan. Yang butay
na Sinai ag Arabia yaan
yang paguya nang allang na
si Agar na pyangasawa ni
Abraham. Wakaw manga
allang yang sompaw ni Agar
na asang banwa na Ara-
bia. Magonawa kamo, arag
manga allang aw arag manga
allang yang kariko nang
manga Judio na pyagabuutan
nang balaod na yaatag nang
Dios kang Moises disang
babaw nang butay na Sinai
na pyananglit kang Agar.
Maynaan yang kaagi nang
bobay na allang ni Abraham
na pyangasawa naan.
26 Awgaid buku nang
manga allang yang sompaw
nang bobay na buku nang
allang na asawa ni Abra-
ham. Yakaonawa ra kita
kanilan, buku da kita nang
manga allang kay wa da kita
pagabuuti nang balaod, yaan
yang yagbuut da kanatu si
Jesu Kristo. Wakaw yawara
da yang silot kanatu na
pagbuut nang balaod. Adoon
mayn da kita nang sompaw
nang bobay na buku nang
allang kay yotoo kita sang
saad nang Dios kang Abra-
ham na panalanginan naan
yang manga otaw pinaagi
sang kanaan sompaw.
27 Aon syosolat bain sang
bobay na buku nang allang,
laong, “Ikaw na yakaraon
na bobay paguma. Ikaw
na wa makaagi sang pag-
panganak, pangiyak tungud
sang paguma mo. Ikaw na
yakaraon na bobay man-
ganak kaw nang madaig,
madaig pa sang anak nang
bobay na allang.”
28 Manga karomonan ko,
yaimo da kita manga anak
nang Dios tungud sang saad
naan, wakaw kita mayn da ni
Isaak na pyanganak ni Abra-
ham. Si Isaak yang anak
nang asawa naan na buku
nang allang.
29 Boi pa si Abraham,
yang anak nang allang
yagaodyat kang Isaak na
anak nang buku nang allang
na yamawtaw tungud sang
pagbuut nang Balaan na
Espirito. Maynaan oman
yang yamapagguna adoon,
yoodyat nang wa otoo yang
yotoo kang Jesu Kristo na
yaimo da anak nang Dios
tungud sang pagbuut nang
Balaan na Espirito.
30 Toyo pagdadayaw kamo

paningug, kay aon syosolat
na yagalaong, “Papanawa
yang bobay na allang aw
yang kanaan anak kay di
yaan makapagpanmo sang
pyanmowan nang ama na
ibilin naan sang anak nang
asawa naan na buku nang
allang.” Magonawa oman
saan adoon, ayawan mayo
yang dadaan na pagindo
bain sang balaod kay di
akaaronan nang panalangin
nang Ama ta na Dios yang
pyagabuutan nang balaod.
31 Wakaw kita, kay manga
karomonan ko, buku kita
nang maynang manga som-
paw nang allang na yamato-
bang sang silot na pagbuut
nang balaod, awgaid mayn
kita nang manga sompaw
nang bobay na buku nang
allang, kay manga anak kita
nang Dios pinaagi sang gaom
nang Balaan na Espirito.

5

*Pakatagapi Mayo yang Ka-
mayo Kagawasan*

1 Buku da kita adoon nang
manga allang na pyagabu-
utan nang balaod kay pya-
gawas da kita ni Jesu Kristo
sang silot kanatu na pagbuut
nang balaod. Wakaw pag-
padayon kamo sang pagtoo
mayo kang Jesu Kristo kay
antak di kamo oman pagbuu-
tan nang balaod.
2 Pagalaong ko kamayo
adoon na maynang way
kabos ni Jesu Kristo kamayo
aw makaungud kamo na
magapatopo antak kamo
maimo madyaw nang Dios.
3 Pagalaong ko oman
kamayo antak kamo laban
makadarag. Aw yang pag-
topo yang kaundan mayo na
makaimo kamayo madyaw
nang Dios, laban sa dili kamo
amaimo madyaw nang Dios
kinaba di mayo kasamanan
yang kariko nang balaod
nang Dios.
4 Kamo na yangagad sang
manga balaod kay dumdum
mayo yaan yang paagi an-
tak kamo maimo madyaw
nang Dios, way labut kamayo
ni Jesu Kristo kay wa mayo
adawata yang tabang nang
Dios kamayo pinaagi sang
pagtoo kang Jesu Kristo.
5 Toyo kita, tungud sang
pagbaya kanatu nang Balaan
na Espirito yagapadayon kita
sang kanatu pagtoo. Wakaw
yamaiman kita na panalangi-
nan kita nang Dios kay yaimo
da kita madyaw naan tungud
sang pagtoo natu kang Jesu
Kristo.
6 Wakaw aw kang Kristo
kamo sakop way labut mayo
sang balaod bain sang pag-
topo kay way katobokan
nang tyopo aw yang buku.
Awgaid yaan yang laban
madyaw nang Dios kanatu
yang amanarig kita kang Jesu
Kristo, kayan yanagilugun
kita tungud kay dakora yaan
sang ginawa ta.
7 Nangaon madyaw yang
pagpangagad mayo sang
matungtung na pagindo bain
kang Jesu Kristo, toyo adoon
tobok da kamo. Yaonnono
ra kamo, nanang yagpabaya
da kamayo na yosoway kamo

sang paagi nang Dios?
8 Yang pyagaindo nang
kadaygan digkamayo laban
sa buku nang sikun sang Dios
na yagapili kamayo antak
kamo mangagad kang Jesu
Kristo.
9 Aw aon magindo digka-
mayo sang maski tatagbi gaid
na pagindo na buku nang
matungtung na pagindo,
amallug makarimpud digka-
mayo yaan na pagindo aw di
mayo sagdaun.
10 Awgaid laban ako yotoo
na atabangan kamo ni
Jesu Kristo antak di mayo
botawanan yang pagpanga-
gad sang pagindo ko kamayo.
Maski sini na otaw yang
magaindo kamayo antak
kamo makasoway sang paagi
nang Dios laban sa isilotan
nang Dios.
11 Kay manga karomo-
nan ko, aon yagakagaro
na manga magindoway
digkamayo na yagalaong na
pyagaindo ko kono na dili
pagasakopon nang Dios yang
tomotoo aw di magpatopo.
Toyo pyapakarisudan ako
nilan kay wa ak magaindo
sang maynaan na pagindo.
Lyarangutan silan kay
gaindo ako na si Jesu Kristo
gaid yang makapagawas
kanatu sang silot tungud
sang kanatu sara kay yaan
yang yagapakamatay disang
koros tungud kanatu antak
kita na yamanarig kanaan
pagsakopon nang Dios.
12 Gosto ko na mapanaw
digkamayo yaning manga
otaw antak wa day makari-
bog sang oro mayo tungud
sang buku nang matungtung
na pagindo nilan.
13 Manga karomonan ko,
sabo pipili kamo nang Dios
na antak mawara yang silot
na pagbuut nang balaod.
Awgaid ayaw magdumdum
na abay kamo magimo sang
maat kay liningat da yang
silot kamayo. Abay kamo
pagtinabangay tungud sang
panagilugun mayo.
14 Yang kyakatibosan nang
kariko nang balaod nang
Dios yang kapagilugun,
na amarugun kaw sang
arag kamo otaw maynang
pagkarugun mo sang ty-
oonan lawas mo. Wakaw
dumduma yang arag kamo
otaw.
15 Awgaid aw managagis-
agis kamo aw papagkoko-
matun kamo kay gaodyat
kamo sang arag kamo otaw,
magdadayaw kamo kay daw
mawara yang panagilugun
mayo.

Yang Balaan na Espirito aw yang Kinaiya na Kanang Otaw

16 Wakaw pagalaong ko
kamayo na yang Balaan
na Espirito yang abaya
papagbayaa kamayo. Aw
yaan gaid yang papagbayaun
mayo, di da kamo makaimo
sang maat na imo na pagbuut
nang kamayo dumdum.
17 Yang pagbuut nang
kanang otaw dumdum aw
yang pagbuut nang Balaan
na Espirito wa magaonawa,
yanagkasompaki. Wakaw
aw mangagad kaw sang

Balaan na Espirito di kaw
magaimo sang maat kay
kontara nang Balaan na
Espirito yang maat.
18 Aw yang Balaan na
Espirito yang pyapagbaya
mayo kayan yabay kamo
mangagad sang kanaan pag-
buut, yakagawas da kamo
sang pagbuut nang balaod
nang Dios.
19 Kariko nang otaw arag
yatigam na maat yang imo
na pagbuut nang kanang
otaw dumdum maynang
pagipid sang bobay na buku
nang kanaan asawa, aw yang
maripa na manga sosoritin,
aw yang kariko nang imo na
laban makaarigarig.
20 Arag maat yang
pagsimba sang buku nang
tinuud na Dios, maat yang
panawagtawag sang manga
magbabaya. Arag maat yang
papagtatanamun, aw yang
pagkasigi sang arag otaw, aw
yang kadaman sang sangka
otaw, aw yang karumut,
aw yang wa magaidarag na
yanagkasompaki.
21 Maat nang Dios aw
maat yang dumdum mo sang
sangka otaw na madyaw
yang kabutang kay gosto
mo na ikaw garo. Maat
yang paralasing, aw yang
yagakabanyaga, aw yang
pagimo sang kadaygan
na manga imo na maat.
Kyakarag ko kamo oman
na yang magaimo sang
maynining pyagalaong ko, di
pagasakopon nang Dios.
22 Awgaid maynini yang
otaw na pyagabayaan nang
Balaan na Espirito, yamaru-
gun yaan, yagauma, mari-
naw yang dumdum naan, di
magbarus nang maat sang
kadaygan, laban buutan,
matinabangun, matinoma-
nun,
23 di magparabaw sang ka-
daygan, di da magaimo sang
kyanaraman naan na maat
na imo. Wakaw yang tomo-
too na yabay mangagad sang
pagbaya nang Balaan na Es-
pirito, wa makasopak sang
balaod.
24 Yang manga otaw na
tinuud kang Jesu Kristo
sakop di da magaimo sang
kyakaundan nilan na maat,
di da mangagad sang pag-
buut nang kanilan dumdum.
25 Iyan kanatu yang Balaan
na Espirito na yamatag
kanatu nang kinaboi na
way kataposan, wakaw yaan
yang papagbayaun ta abay
kanatu.
26 Aw maynaan kita, di kita
mapagbantog, di kita mag-
aimo sang akasigiyan nang
kadaygan, aw di mapagagaw
sang kadaygan.

6

*Kinaanglan Magatinaban-
gay Kamo*

1 Manga karomonan ko,
aw kimita kamo digkamayo
sang arag kamo tomotoo
na yakasara, kamo na
pyagabayaan nang Balaan na
Espirito yang magatambag
saan na tomotoo antak
ayawan dakman naan yang
maat. Pakabuutan kanaan,
aw dadyawa yaan tambagi

antak yaan oman mangagad
sang Dios. Ikaw na maga-
tambag kanaan pagdadayaw
daw kaw matintal kayan
yakasara kaw.
2 Pagtinambagay kamo aw
aon maat digkamayo. Aw
maynaan kamo, yakatoman
kamo sang sogo ni Jesu Kristo
na yagalaong, “Panagilugun
kamo.”
3 Yang otaw na mapag-
tanding sang sangka otaw
bain sang kanaan gawbuk,
na yagadumdum na yaan
labaw sang kariko, sari buku,
pyagakagarowan naan yang
kanaan ginawa.
4 Awgaid yani yang
madyaw, na kada otaw
magadumdum daw madyaw
yang kanaan gawbuk daw
buku. Aw madyaw, yaan
yang makapaguma kanaan.
Aw maynaan, di da naan
atanding sang kadaygan
yang kanaan gawbuk, kay
kyatigaman da naan na
madyaw yang kanaan gaw-
buk.
5 Wakaw dadyawa yang
kanmo gawbuk, kay kariko
nang otaw arag yamatobang
sang kanaankanaan gawbuk.
6 Pagalaong ko kamayo na
kariko mayo na pyagaindo
bain sang sorit nang Dios,
maski nana na amaaron ka-
mayo na madyaw, pasawita
mayo yang magindoway
mayo antak way makaukud
kanaan.
7 Pakatagap daw kaw
makaimo sang maat nang
Dios kay yatigam kaw na
kikita nang Dios yang kariko
nang paggugunaun mo.
Pananglit, magtanum kaw
nang omay, yatigam kaw na
omay yang amabot kanmo,
buku nang batad.
8 Magonawa saan, kikita
nang Dios yang paggugu-
naun mo, wakaw aw yaan
yang pangagdan mayo yang
kyakaundan mayo na maat,
isilotan kamo nang Dios nang
way kataposan. Awgaid aw
yaan yang pangagdan mayo
yang pagbuut nang Balaan
na Espirito, panalanginan
kamo nang Dios disining
donya aw diglangit nang way
kataposan.
9 Wakaw di kita amaomo
magimo sang madyaw,
abayun ta imoon kay ma-
datung yang allaw na
madawat kita sang madyaw
na barus nang Dios aw di ta
tangkuan yang pagpangagad
sang kanaan pagbuut.
10 Wakaw aw maimo, abay
kita magimo nang madyaw
sang manga otaw, labi pa
sang arag kita tomotoo.

*Yang Kataposan na Tam-
bag*

11 Di da ko apakaabaun
yaning solat ko kamayo.
Yaning kyampusan da na
solat yang kanak mismo
tollo yang yagasolat wakaw
mabakla yang manga letra.
Yani yang akatoosan mayo
na sikun kanak yani na solat.
12 Aon manga otaw digka-
mayo na wa atangkap na
yang pagkamatay ni Jesu
Kristo asang koros yang
makaimo kanatu madyaw

nang Dios. Wa silan atangkap saan daw silan parisudan nang arag silan Judio. Wakaw lyurugutan kamo nilan papangagadun sang balaod antak sa kono silan pagsayaun.

13 Awgaid maski yangagad silan sang balaod nang Judio bain sang pagtopo, yakalapas silan sang kadaygan na balaod kay wa nilan akatoman yang kariko nang balaod. Sabo gosto garo nilan na arag kamo otopoon kay managbantog silan na yangagad kamo sang kanilan pagindo.

14 Toyo ako, wa ak magadumdum na abantogon ako, yaan gaid yang abantogon ko si Jesu Kristo kay yagapakamatay yaan disang koros tungud kanak kay yang kanaan kamatayun yang bayad sang kanak sara. Tungud saan, maynang yuupud ako kang Jesu Kristo patayun disang koros. Wakaw yayawan da ko yang manga imo na pagbuut nang otaw na buku nang pagbuut nang Dios. Arag di da ak magaimo sang paggugunaun na kanak tyoonan pagbuut kay si Jesu Kristo gaid yang dakora sang ginawa ko adoon.

15 Way katobokan nang tyopo aw yang buku. Awgaid yaan yang laban kikinaanglan nang otaw yang akaaronan nang bago na kinaboi na aatag nang Dios pinaagi kang Jesu Kristo.

16 Pyangayo ko sang Dios na akallaatan naan yang kariko nang yangagad sining pagindo ko antak marinaw yang dumdum nilan, kay silan yang tinuud na sakop nang Dios.

17 Ayaw da mayo ako pagsamoka na magalaong kamo na ako way katungud pagindo bain kang Jesu Kristo, kay yang manga botyaw nang kanak lawas yang toosanan na ako aon katungud sang pagindo, kay aon day botyaw nang lawas ko na byobonaran nang manga otaw tungud sang pagpangagad ko kang Jesu Kristo.

18 Kay manga karomonan ko, pyangayo ko na abay kamo panalanginan nang Ginoo ta na si Jesu Kristo. Amen.

Yang Solat ni Pablo sang
TAGA EPESO

1 Ako si Pablo, ako yang
yagasolat kamayo. Apos-
tol ako ni Jesu Kristo kay
pagbuut nang Dios na abay
ako magindo bain kang Jesu
Kristo. Kamo na manga pinili
nang Dios asang karowagan
nang donya na yamanarig
kang Jesu Kristo, pyapadara
ko yaning solat ko kamayo.
2 Pyangayo ko kamo kariko
sang Ama ta na Dios aw kang
Jesu Kristo na Ginoo ta an-
tak kamo abay panalanginan
antak marinaw yang kamayo
dumdum.

Yang Manga Panalangin na Espiritowanun digkang Kristo

3 Kadyaw da agaw nang
Dios na Ama nang Ginoo
ta na si Jesu Kristo. Yaan
yang abayun ta bantogon kay
yaan yang yamatag kanatu
nang kariko nang kanaan
panalangin pinaagi sang
Balaan na Espirito. Sabo
yatagan da kita nang kariko
nang kanaan panalangin
pinaagi sang Balaan na
Espirito, kay kita sakop ni
Jesu Kristo na kyakanarigan
ta.
4 Wa pa imowa nang Dios
yang donya, pinili da kita
naan na amaimo kita manga
balaan na anak naan pinaagi
kang Jesu Kristo antak
way maat na akapagsagda
kanatu.
5 Dakora yang lugun nang
Dios kanatu. Dadaan pag-
buut naan na imoon kita
manga anak naan pinaagi
kang Jesu Kristo kay yaan
yang gosto naan imoon.
6 Wakaw abay natu ban-
togon yang Dios kay la-
ban dakora yang panalan-
gin naan kanatu, laban
kyakallaatan naan kita na
sakop nang kanaan Anak na
si Jesu Kristo na laban naan
karugnanan.
7 Tungud sang dakora
na kallaat naan kanatu
pyapasaylo kita sang kanatu
sara pinaagi sang kanaan
Anak, kay yang dogo nang
Anak naan na pyapatutud
asang pyagapatayan kanaan
na koros yang bayad sang
kanatu sara antak kita mak-
agawas sang silot na way
kataposan.
8 Way tatamanan nang
pagtabang nang Dios kanatu.
9 Pyapakatigam nang
Dios kanatu yang pagbuut
naan na imoon naan na
wa pa naan apakatigaman
nangaon. Tyatabangan
kita naan kay gosto naan
na makadarag kita sang
pyagalaong naan na si Jesu
Kristo yang magatoman sang
kariko nang pagbuut naan
na amatoman disining donya
aw aglangit.
10 Kay aw domatung
yang allaw na pipili naan
na amatoman da yang
pagbuut naan na imoon
naan, makaori yang kariko
agkanaan pinaagi kang
Jesu Kristo kayan wa day

makalapas sang kanaan
gaom aglangit aw ansining
donya kay si Jesu Kristo yang
magaari da sang kariko.

11 Dadaan pagbuut nang
Dios na ipiliin naan kita
antak kita makaambit sang
kariko nang panalangin sang
sakop ni Jesu Kristo. Kariko
nang pagbuut nang Dios na
imoon naan arag yamaimo.

12 Kami na manga Judio na
yamaona tomoo kang Kristo
dadaan da pyagbuutan nang
Dios na ipiliin naan antak
kami yang akaponowan
nang pagbantog sang Dios.

13 Arag kamo na buku
nang Judio na arag kang
Kristo sakop, kay pagdungug
mayo sang madyaw na
batok bain kanaan, tomoo
kamo sang matungtung na
pagindo na si Jesu Kristo
gaid yang makakamang
sang manga sara mayo
antak kamo makagawas
sang silot nang Dios na way
kataposan. Kayan pinaagi
sang pagtoo mayo kang Jesu
Kristo yaatag naan kamayo
yang Balaan na Espirito
kay yaan yang tarigpono na
sakop kamo nang Dios. Yaan
yang pagkatoman nang saad
nang Dios nangaon na aatag
kanatu na manga tomotoo
kang Jesu Kristo yang Balaan
na Espirito.

14 Kay iyan kanatu yang
Balaan na Espirito, yatigam
kita na tinuud na madatung
yang allaw na amatoman
yang kariko nang pya-
galaong nang Dios kanatu
na manga sakop naan. Yaan
yang makabantog sang Dios.

Yang Pagampo ni Pablo

15-16 Wakaw tungud saan,
pagdungug ko na tyomoo ra
kamo kang Jesu Kristo na
Ginoo ta, abay ko bantogon
yang Dios. Yagapasalamat
ako kanaan pagdungug ko
sang kapagilugun mayo sang
arag kamo tomotoo.

17 Yabay ko kamo ampo
sang Dios na Ama nang
kanatu Ginoo na si Jesu
Kristo. Kadyaw da agaw
nang Ama naan diglangit.
Pyangayo ko kanaan na
pagabayaan kamo nang
Balaan na Espirito antak ma-
gadogang yang pagkatigam
mayo sang Dios na makaun-
gudan kamayo antak kamo
makadarag sang matung-
tung na katigaman nang
Dios.

18 Pyangayo ko arag na
apakatigamun kamo nang
Balaan na Espirito antak
kamo matigam sang kariko
nang pagbuut nang Dios na
imoon naan kamayo kay
kamo yang pipili naan. Aw
maynaan amatigam kamo
sang kariko nang dakora
na panalangin na aatag
nang Dios kamayo na yotoo
kanaan.

19 Pyangayo ko arag na
matigam kamo sang laban
dakora na gaom nang Dios na
makatabang kanatu na yotoo
kanaan.

20 Yaan na gaom yang
yagaboi kang Jesu Kristo na
pyapatay kayan byaton yaan
aglangit asang apit karinto

nang Ama naan na Dios
antak yaan yang maggaom
sang kariko aglangit aw
asang donya.
21 Wakaw way maka-
pagsagda kanaan maski
yang manga tagalangit di
makapagsagda, maski si
Satanas aw yang manga
sakop naan, aw maski sini
na aon gaom asang donya,
dili makapagsagda kang Jesu
Kristo kay si Jesu Kristo yang
labaw sang kariko. Wakaw
yang aran na si Jesu Kristo,
yaan yang yarabaw sang
kariko nang aran.
22 Pagbuut nang Dios na si
Jesu Kristo yang yamaimo
makagagaom sang kariko.
Pagbuut naan arag na si Jesu
Kristo yang amaimo pangoro
nang kariko nang manga
tomotoo.
23 Yang kariko nang manga
tomotoo lawas ni Kristo,
wakaw ikitaun na way
kolang nang pagkaDios ni
Jesu Kristo disang manga
tomotoo.

2

Byoboi Kita agkang Kristo

1 Kamo nangaon maawat
sang Dios, yamatobang pa
kamo nangaon sang silot
nang Dios na way kataposan
tungud sang manga sara
mayo, kay wa pa kamo
akatigam sang pagindo nang
Dios bain kang Jesu Kristo.
2 Nangaon yabay mayo
imoon yang kyanaraman
mayo na maat na imo, may-
nang imo nang kadaygan
na manga otaw na wa pa
otoo kang Kristo. Yang
pyangagadan mayo nangaon
si Satanas na pangoro nang
kariko nang mangkaraat. Si
Satanas aw yang sakop naan
yang gabaya sang manga
otaw na wa mangagad sang
Dios.
3 Tinuud na maynaan
yang batasan natu kariko
nangaon, yagaimo kita sang
maat na manga imo na
pagbuut nang dumdum ta.
Maski nanang gosto nang
lawas ta, maski nanang
kyakaundan ta, yaan yang
yiimo ta nangaon wakaw
yamatobang kita nangaon
sang silot nang Dios may-
nang kadaygan na manga
otaw.
4 Awgaid kadyaw da agaw
nang Dios kanatu. Dakora
laban yang pagkallaat naan
kanatu,
5 kay maski maynang
yangkamatay da kita nan-
gaon na yamaawat sang Dios
tungud sang manga sara ta,
pyapagori kita nang Dios,
yatagan kita naan nang bago
na kinaboi pinaagi kang
Kristo. Yaan yang imo nang
Dios kanatu kay yaan yang
gosto naan na imoon pinaagi
sang pagtoo ta kang Kristo
antak kita makagawas sang
silot na way kataposan.
6 Kayan maynang yu-
upud kita arag kang Kristo
batonon nang Dios aglangit,
wakaw kita yang makaupud
kanaan sang kanaan pagdo-
mara sang kariko.
7 Sabo yiimo nang Dios
yaan antak pakita naan

antod sang way kataposan
yang laban dakora na tabang
naan kanatu pinaagi kang
Jesu Kristo tungud sang
pagkallaat naan kanatu.
8 Kadyaw da agaw nang
tabang nang Dios kamayo,
kay tungud sang kallaat
naan kamayo makagawas
kamo sang silot naan na
way kataposan pinaagi sang
pagtoo mayo kang Kristo.
Yaan na tabang nang Dios
kamayo yaan yang pagatag
naan na way bayad, kay way
amaimo mayo na maski nana
na makapagawas kamayo
sang silot nang Dios.
9 Wakaw way akapagam-
bog ta na amaimo ta na
makapagawas kanatu sang
silot nang Dios.
10 Toyo kita na maynang
yangkamatay da nangaon na
yamaawat sang Dios, pag-
buut nang Dios na pinaagi
kang Jesu Kristo pyapagori
kita naan kayan yatagan kita
nang bago na ungud antak
yaan yang imoon ta adoon
yang madyaw na manga imo
na dadaan pyataan da nang
Dios na apaimo naan kanatu.

Yamaimo Kita Isa na Sakop ni Kristo

11 Kamo na buku nang
sompaw nang manga Ju-
dio, kaundi mayo na kamo
buku nang kang Kristo
nangaon. Laong nangaon
nang manga Judio na kamo
manga saraun kay wa pa
kamo akatigam sang Dios.
Awgaid maski yatigam silan
sang Dios, yamasayup silan
kay dumdum nilan na yang
yakapagkadyawan kanilan
yang kanilan manga imo.
12 Kaundi mayo na kamo
maawat sang Dios nangaon,
wakaw wa magaidarag nan-
gaon kamo aw yang manga
Judio na pinili da nang Dios.
Kay wa kamo akatigam nan-
gaon sang manga saad nang
Dios, wa kamo makaambit
sang manga panalangin na
syasaad naan. Nangaon wa
pa kamo akatigam na aon
Dios na matagap kamayo,
wakaw way tinuud na kyaka-
narigan mayo nangaon.
13 Awgaid adoon madyaw
da kay yasakop da kamo ni
Jesu Kristo, yapagidarag da
kamo kanaan. Maski ya-
maawat kamo nangaon sang
Dios, pyapasaid kamo naan
adoon agkanaan pinaagi
sang pagpatutud ni Jesu
Kristo sang kanaan dogo
disang pyagapatayan kanaan
na koros.
14-15 Wakaw kami na
manga Judio aw kamo na
buku nang Judio yanagi-
darag da, si Jesu Kristo yang
kyakaponowan nang kapagi-
darag natu, kay maski wa
magaidarag kita nangaon,
adoon sang ka ungud da kita
kay yapagidarag da kita kang
Kristo. Sabo yanagidarag
da kita kay yatigam da kita
na tungud sang pagkamatay
ni Jesu Kristo asang koros,
wa day labut natu sang
manga balaod aw manga
pagindo nang manga Judio
kay liningat da ni Jesu Kristo
yang silot kanatu tungud

sang paglapas ta sang manga
balaod. Wakaw si Kristo gaid
yang pangagadan ta adoon,
buku nang manga balaod
nang Judio.
16 Yagapakamatay si Kristo
asang koros antak kita na
yotoo kanaan, Judio aw buku
nang Judio, maimo isa na
sakop ni Kristo na makaori
adto sang Dios kay liningat da
ni Kristo yang kanatu manga
sara. Wakaw wa day silot
nang Dios kanatu.
17 Kyomani la si Kristo
na yagapakatigam sang
madyaw na batok antak
madyaw yang ginawa nang
Judio aw yang buku nang
Judio na yamaawat sang Dios
nangaon.
18 Wakaw adoon kami na
Judio aw kamo na buku nang
Judio arag makasimba aw
makapagampo sang Ama ta
na Dios pinaagi sang pagbaya
kanatu nang Balaan na Es-
pirito, kay yang kamatayun
ni Jesu Kristo disang koros
yang yamaimo ta agiyanan
adto sang Dios.
19 Wakaw kamo na yotoo
kang Kristo, maski buku
kamo nang Judio, buku
da kamo nang maynang
manga otaw na sikun sang
kadaygan na banwa na wa pa
akatigam sang matungtung
na Dios, kay kariko nang
tomotoo kang Kristo manga
maglomon kay yiimo silan
nang Dios manga anak naan.
20 Kamo na manga tomo-
too kang Kristo maynang
pagkana nang baray na
yiimo nang Dios. Yang
manga apostol aw manga
propeta nang Dios maynang
manga arigi nang baray. Si
Kristo yang di magkatangkug
na bato na tyotollokan nang
baray.
21 Wakaw pinaagi kang
Kristo yamarindug yang
madigun na baray na ya-
maimo balaan na baray sang
Dios.
22 Tungud kang Kristo
yaimo da kamo pagkana
nang baray nang Dios na
pyagauyaan naan pinaagi
sang Balaan na Espirito.

3

*Yang Imo ni Pablo sang
Buku nang Manga Judio*

1 Sabo yamapiriso ako
kay yangagad ako sang
pagbuut ni Jesu Kristo na
yagaindo ako kamayo na
kamo na buku nang Judio
arag pyagasakop nang Dios.
2 Laban sa yudungug kamo
na tungud sang pagkallaat
nang Dios sang kariko nang
otaw, pipili ako naan antak
ako makapagindo bain sang
karugun naan kamayo na
buku nang Judio.
3 Laban sa yatigam da
kamo na pyapakatigam
kanak nang Dios yang
dyudumdum naan na imoon
naan kay byutang da ko yaan
disining solat ko kamayo.
4 Aw basaun mo, matigam
kaw daw yoonnono kong
pagkatigam sang dyudum-
dum ni Kristo na imoon naan
na wa pa akatigami nang
manga otaw nangaon, toyo

adoon pyakatigam da naan
kanak.
5 Yaning dyudumdum
naan na imoon wa apakatiga-
man nang Dios sang kamon-
aan. Adoon da gaid naan
apakatigaman yaan pinaagi
sang Balaan na Espirito adto
sang kanaan manga apostol
aw manga propeta na pinili
naan.
6 Yani yang wa pa
akatigami nangaon, na
yang manga panalangin
na syasaad nang Dios sang
manga Judio arag yatagan
yang buku nang Judio. Pya-
pagdogpo nang Dios yang
Judio aw yang buku nang
Judio antak maimo isa na
sakop ni Jesu Kristo antak
silan magonawa makaambit
sang manga panalangin na
syasaad nang Dios nangaon
na aatag ni Kristo kanilan
tungud sang pagtoo nilan
sang madyaw na batok bain
kanaan.
7 Tungud sang karugun
nang Dios kanak pipili ako
naan antak ko kapagindo
yaning madyaw na batok na
pyapakatigam naan kanak.
Kayan yabay naan ako
atagan nang kanaan gaom
antak ak makabaroy sang
syasarig naan kanak.
8 Ako, maski kariko nang
tomotoo labaw pa kanak,
yabay ako tabangan nang
Dios sang kanak pagbaba-
tokon adto sang buku nang
Judio sang dakora na imo
ni Jesu Kristo kanilan. Way
tatamanan nang panalangin
naan kanatu maski di pa kita
makadarag saan kariko.
9 Adoon pyagabayaan ako
nang Dios pagpakatigam
sang kariko nang manga
otaw sang dyudumdum naan
na imoon na makatabang
sang kariko nang otaw.
Anay da nang kapagimo
nang Dios sang kariko, yang
dyudumdum naan wa naa
naan apakatigaman.
10 Sabo yiimo naan yaan
kay antak naan pakita sang
manga tagalangit aw yang
kariko nang aon gaom
na sakop ni Satanas yang
kadakora nang kanaan
kyakatigaman na kikita nilan
digkanaan nang pagtabang
naan sang manga tomotoo
na Judio aw yang buku nang
Judio.
11 Yang imo naan sang
manga tomotoo dadaan da
asang ungud naan na imoon.
Yiimo naan yaan pinaagi
kang Jesu Kristo na kanatu
Ginoo.
12 Wakaw adoon di da kita
amarig magampo sang Dios
kay pagkanarig ta kang Jesu
Kristo, sakop da kita naan.
Wakaw atagan kita naan aw
mangayo kita kanaan.
13 Wakaw ayaw kamo
magkaundug na yadatung
kanak yang karisud tungud
sang pagpamakot ko pagindo
kamayo kay yang pagindo ko
kamayo yang makatabang
kamayo.

Yang Lugun ni Kristo

14 Pagdumdum ko sang
kadakora nang tabang nang
kanatu Ama na Dios, lomood

ako asang atobangan naan, kay
15 aw buku pa nang Ama na
Dios, way amaimo na sakop
diglangit aw sakop na otaw
asang donya.
16 Wakaw yaampo ko sang
Ama ta na Dios na pinaagi
sang gaom nang Balaan na
Espirito na iyan disang surud
nang ginawa mayo, ataban-
gan kamo naan antak madi-
gun yang kamayo ginawa.
17 Arag yaampo ko sang
Ama ta na Dios na pinaagi
sang pagkanarig mayo kang
Jesu Kristo, si Kristo na iyan
kamayo yang papagbayaun
mayo abay sang kamayo
ginawa. Kayan laban kamo
managilugun kay si Jesu
Kristo yang pyagaponowan
nang karugun nang Dios.
18 Pyangayo ko arag na
kamo aw kariko nang sakop
nang Dios matigam na
yaning dakora na karugun
ni Kristo kamayo yang way
tatamanan.
19 Maski di amaimo na
makadarag kita sang dakora
na lugun ni Jesu Kristo
kanatu, gosto ko na pa-
gadakoraun mayo sang
ginawa mayo si Jesu Kristo
antak iyan sang ginawa
mayo yang kariko nang
pagkaDios ni Kristo.
20 Byabantog ko yang Dios.
Way tatamanan nang gaom
nang Dios agkanatu, wakaw
dakora pa sang ayoon ta
kanaan yang amaimo naan
kanatu pinaagi sang kanaan
gaom. Dakora pa arag sang
amaimo nang dumdum ta
yang amaimo naan kanatu
pinaagi sang kanaan gaom.
21 Kariko ta na tomotoo,
allawgabi abayun ta banto-
gon yang Dios tungud kang
Jesu Kristo antod sang way
kataposan. Amen.

4

*Tambag Antak Man-
agkaoyon*

1 Yamapiriso ako adoon
kay yagababatokon ako
bain sang Ginoo ta na si
Jesu Kristo. Pyapakaindo
ta kamo na ayaw kamo
magpakaringaw na pya-
gasakop kamo nang Dios kay
yaan yang yagapili kamayo.
Wakaw dadyawa mayo yang
batasan mayo.
2 Ayaw magparabaw sang
kadaygan. Dadyawa yang gi-
nawa mayo sang arag kamo
otaw. Yang maat kanmo,
tigkuri, ayaw magkadaman,
abaya yaan karuguni.
3 Dadyawa yang batasan
mo sang arag kamo tomo-
too antak magilasak kamo
na pyagabayaan nang Balaan
na Espirito. Aw maynaan,
way makaurang kamayo, kay
yabay kamo managidarag.
4 Kita na sakop ni Jesu
Kristo, maynang sang ka
lawas da kita kay iyan
disang surud nang ginawa
ta yang sayda na Balaan
na Espirito. Tungud sang
pagpili kanatu nang Dios,
sayda yang kyakaimanan ta
na tyatagadan ta.
5 Sayda yang kanatu Ginoo
na si Jesu Kristo, wakaw

magonawa, isa ra yang
kanatun tyotoowan. Yaan
da yang pagbawtismo kanatu
na toosanan na kita sakop da
ni Jesu Kristo.
6 Sayda nang Dios yang
Ama nang kariko nang sakop
ni Jesu Kristo. Makagagaom
sang kariko yang Dios na
Labi, kay iyan yaan maski
diin.
7 Awgaid buku nang mag-
onawa yang pyagasogo ni
Kristo sang isaisa kanatu.
Wakaw pagbuut ni Kristo
na wa magaonawa yang
pagatag naan na yamadawat
nang isaisa kanatu kay
antak kita makatoman sang
pyagasogo naan sang isaisa
kanatu.
8 Aon syosolat bain kang
Kristo na yagalaong, “Bibiyag
naan yang sakop ni Satanas
na yapagkontara kanaan
kayan yapakabaton yaan
aglangit na abantogon yaan
kay yaan yang gadaug sang
kariko. Pagdatung naan
aglangit, pangatagan naan
yang manga otaw antak silan
makatoman sang pagbuut
nang Dios kanilan.”
9 Pyagalaong na “Yapaka-
baton yaan aglangit,” wakaw
yatigam kita na yomona yaan
kumunsad ansining donya.
10 Yaang yomona kumun-
sad ani sang donya, yaan
arag yang yapakabaton
aglangit, kay yaan yang
makagagaom sang kariko
aglangit aw asang karowa-
gan nang donya.
11 Yanagkatoboktobok
yang manga pagatag ni
Kristo sang manga otaw.
Yaan yang kanaan pagatag
yang manga apostol na
syosogo naan adto sang
karowagan nang banwa,
aw yang manga propeta na
yagasorit sang sorit nang
Dios na pyapagsorit kanilan
nang Balaan na Espirito, aw
yang manga magbabatok
sang madyaw na batok,
aw yang manga pastor aw
manga magindoway sang
manga tomotoo. Silan yang
yaatag ni Jesu Kristo.
12 Yang imoon nini na
manga otaw yang magaindo
sang manga tomotoo antak
makatoman sang pyagasogo
kanilan ni Jesu Kristo, aw
antak madigun yang pagtoo
nilan kanaan,
13 antod maimo magonawa
yang pagtoo aw katigaman
bain sang Anak nang Dios.
Aw maynaan, sang ka ungud
da silan, buku da silan nang
maynang manga isu, awgaid
amadigun da yang kanilan
pagtoo, makagaon da silan
kang Kristo.
14 Way gosto nang Dios
na makagaon kita sang
manga isu na mallug mari-
bog, kayan yakasoway kay
yangagad sang tobok na
pagindo nang manga otaw na
matigam magimoimo sang
kagaro.
15 Awgaid kita, yaan yang
abay ta paglaong yang
matungtung kay kita yang
yanagilugun. Aw maynaan,
makagaon kita ni Kristo
na Pangoro natu kariko na
manga tomotoo.

16 Kita na manga tomotoo
lawas ni Kristo kay iyan
yaan kanatu kariko. Kay si
Jesu Kristo yang gapangoro
kanatu, isaisa kanatu aon
kanaankanaan gawbuk na
makatabang sang arag kita
tomotoo na itong kanaan
lawas. Wakaw aw mag-
gawbuk kita nang madyaw
kay yanagilugun kita, isaisa
kanatu magadogang yang
pagtoo, kayan yagkadyaw
kita na sakop ni Kristo.

Yang Bago na Kinaboi digkang Kristo

17 Yani yang pagbuut ni
Kristo na pyagaindo ko ka-
mayo na pangagadan mayo.
Ayaw da kamo maggaon sang
batasan nang manga otaw
na wa otoo kang Kristo, kay
yang kanilan dumdum way
kyakabosan.
18 Wa silan ikilara sang
matungtung kay kyakangitn-
gitan yang kanilan dumdum.
Maawat silan sang Dios,
wakaw di silan makaam-
bit sang kinaboi na way
kataposan na sikun sang
Dios. Kay mabagsug yang
oro nilan, wakaw wa silan
akatigam sang madyaw na
paagi nang Dios.
19 Wa silan akaarig mag-
imo sang maat. Wa silan
makatigkul, gosto nilan abay
imoon yang maat. Yaan gaid
yang yabay nilan kaundan
yang magaimo sang kyanara-
man nilan na maat na manga
imo.
20-21 Toyo kamo, dyu-
mungug da kamo sang
madyaw na paagi ni Kristo.
Wakaw yatigam da kamo
na yaang maat na imo buku
nang sikun sang pagindo
naan, kay si Jesu Kristo
yang pyagaponowan nang
kariko nang matungtung na
pagindo na sikun sang Dios.
22 Wakaw ayawi la mayo
yang pagbuut nang kamayo
dumdum, kay yaan yang
pyagaponowan nang kariko
nang maat na manga imo
mayo na makapagkaraat
kamayo.
23 Yang Dios yang papag-
bayaa mayo sang kamayo
ginawa antak yang kariko
nang akaundan mayo arag
madyaw.
24 Butangan sang ginawa
mayo si Jesu Kristo na
yagabaya kamayo na ya-
maimo tinuud na matarong
na yakagaon sang Dios.
25 Wakaw ayaw da kamo
magkagaro. Yang matung-
tung yang abaya paglaongan
sang kamayo manga kaina-
gadan kay manga maglomon
kita kariko na sakop ni
Kristo.
26 Aw madaman kaw,
ayaw magimo sang maat
tungud sang pagkadaman
mo. Maski yamadaman
kaw parabaya botanwi yang
kanmo kadaman, ayaw
pagpasallupi nang suga,
27 kay daw kaw pagbayaan
ni Satanas kayan yakaimo
kaw sang maat.
28 Di dakman magpangin-
dakaw yang matakaw, yaan
yang inangun da naan
abay yang mamakot yaan
maggawbuk antak yaan

maboi nang madyaw aw
antak makatabang sang
yamaukud.
29 Ayaw magsorit sang
maat na sosoritin na way
kakabosan. Yaan yang
sorita mayo yang maka-
pagkadyaw sang yaningug
antak makadigun sang
kanilan pagtoo antak silan
kapanalanginan nang Dios.
30 Ayaw magimo sang
maski nana na makaundug
sang Balaan na Espirito na
iyan sang ginawa mo kay
yang Balaan na Espirito
yang tarigpono kanmo na
ikaw kanang Dios. Yaan
arag yang akatigaman ta na
amatoman yang saad nang
Dios na madatung yang allaw
na abatonon kita nang Dios
aglangit kayan yaparin yang
kanatu lawas.
31 Wakaw ayawi la mayo
yang maat na ginawa sang
sangka otaw, di dakman
kamo magkadaman, di
dakman kamo magsosoritin
nang maat, di dakman
kamo mapagkokomatun, di
dakman kamo magpallaom
sang arag kamo otaw.
32 Awgaid pakabuutan
kamo sang arag kamo otaw,
pagkinallaatay kamo. Aw
aon maat kamayo, pag-
pinasayloway kamo may-
nang pagpasaylo kanatu
nang Dios pinaagi kang Jesu
Kristo.

5

Yang Pagkinaboi disang Kapawaan

1 Wakaw paggaoni mayo
yang batasan nang Dios kay
kamo yang manga anak naan
na laban naan kyakarugu-
nan.
2 Dumduma yani, yaga-
pakamatay si Kristo tungud
kanatu antak maimo yaan
bayad sang kanatu sara adto
sang Dios, aw antak kita
makagawas sang silot nang
Dios. Yagauma laban yang
Dios tungud saan na imo ni
Kristo. Wakaw abaya mayo
paggaoni yang karugun ni
Kristo.
3 Yaan yang paggunaa
ra mayo yang batasan na
yakagayon sang manga anak
nang Dios. Wakaw usug
bobay kamayo, ayaw kamo
magimo sang kadopangan,
di da kamo magdumdum
sang manga imo na may-
naan. Botanwi la mayo
yang maripa na manga
babarawun. Ayawi la mayo
yang maat na batasan na
maski nanang ikitaun mayo
gosto mayo na apanmowan.
Yang kyakaundan mayo
na maynaan, maski agaid
mayo paglaong buku nang
madyaw sang manga anak
nang Dios.
4 Wakaw ayaw da mayo
imowa yang maski nana na
maat na batasan, ayawi la
mayo yang kanang kasan-
guan sorit, ayaw da kamo
magsorit sang makaina
sang sangka otaw. Buku
nang madyaw sang manga
tomotoo yaan na manga imo,
awgaid yaan yang madyaw
yang magapasalamat sang

Dios sang kanaan panalangin kanatu.

5 Tinuud di pagasakopon ni Kristo yang manga dopang aw yang manga otaw na yang maripa na manga imo yang yabay nilan dumdumun, aw yang otaw na gosto garo kanaan yang pyanmowan nang kadaygan na yaan yang yaimo da naan dios yang kyakagostowan naan na yabay naan kaundan. Di yaan na manga otaw makadawat sang pyanmowan asang kasakopan ni Kristo aw yang Ama naan.

6 Yaan na paggugunaun yang dyadaman nang Dios, wakaw yang yagaimo saan isilotan naan kay wa silan mangagad sang pagindo nang Dios. Aw aon maglaong kamayo na buku nang matungtung yaning kanak pagindo, ayaw kamo magtoo, gyagaway gaid kamo nilan kay buku nang matungtung yang kanilan pagindo.

7 Laban sa ayaw kamo mapagagadagad saang manga otaw na yabay magimo sang maat na manga imo.

8 Nangaon kyakangitngitan yang kamayo dumdum kay yaan gaid yang yakabutang sang kamayo ginawa yang magaimo sang maat. Awgaid adoon lyamdagan da yang kamayo dumdum kay tyomoo ra kamo kang Kristo. Wakaw yaan yang imowa mayo yang manga imo nang otaw na lyaramdagan yang dumdum.

9 Aw lyaramdagan yang dumdum mo makaimo kaw sang kariko nang madyaw, makanotol kaw sang katoridan na paagi nang Dios, makapangagad kaw sang matungtung na pagindo naan.

10 Paganad antak mo katigaman yang madyaw na imo na pagauma nang Dios kanmo.

11-12 Ayaw kamo mapagagadagad sang manga otaw na yagaimo sang way manga kakabosan na manga imo. Aw magbaraw kita sang maat na manga imo na tyatago nilan, yaan yang makapagkaraat kanatun. Yang kanilan maat na pyagguna, yaan yang pyagguna nang manga otaw na kyakangitngitan yang dumdum. Yaan yang imowa mayo yang madyaw antak silan matigam na yang kanilan imo maat.

13 Yang madyaw na manga imo, yaan yang yamallag disang kangitngitan. Aw kimita yang otaw sang kamayo manga imo na madyaw na maynang yamallag adto kanaan, matigam yaan sang kanaan manga imo na maat.

14 Yang manga otaw na asang kangitngitan manga saraun, mayn silan nang yatorog disang paguya nang manga patay. Wakaw aon syosolat na yagalaong, “Pagmata kamo na manga otaw na yatorog, pagbangon kamo disang manga patay, aramdagan yang dumdum mayo ni Kristo.”

15 Wakaw pakadyawa

mayo yang batasan mayo.
Pakaungudan kamo.
16 Yaan yang abaya mayo
imowa yang madyaw maski
madaig yang karisud mayo
tungud sang maat na manga
imo nang manga otaw.
17 Ayaw kamo maggaon
sang sangu, dumduma yang
imoon mo na madyaw nang
Dios.
18 Ayaw pagbutangan sang
ginawa mo yang paglasin-
glasing, kay daw kaw ma-
naram naan kayan yasapad
kaw. Awgaid yaan yang bu-
tangan sang ginawa mo yang
pagbuut nang Balaan na Es-
pirito na antak yaan yang
magbaya kanmo, buku nang
inmun.
19 Paginindoway kamo aw
kantaa mayo yang manga
Salmo aw yang kadaygan pa
na manga kanta na pagban-
tog sang Dios aw yang manga
kanta na dyadayon kamayo
pakatigam nang Balaan na
Espirito. Aw magkanta
kamo, butangan sang ginawa
mayo yang Ginoo ta na si Jesu
Kristo.
20 Abay ta pasalamatan
yang Ama ta na Dios sang
kariko nang yamapagguna
kanatu tungud sang Ginoo
ta na si Jesu Kristo na
kyakanarigan ta.
21 Pagtinaoday kamo
maynang si Kristo yang
pyagataod mayo.

Yang Manga Asawa aw yang Manga Bana

22 Kamo na manga asawa
pangagadi mayo yang manga
bana mayo maynang si
Kristo yang pyangagadan
mayo,
23 kay yang bana yang pan-
goro nang asawa. Maynaan
oman, si Kristo yang pan-
goro nang manga tomotoo na
kang Kristo lawas, kay yaan
yang garowas sang silot kani-
lan.
24 Wakaw laban sa panga-
gadan mayo na asawa yang
kamayo bana sang maski
nana. Maynaan yang manga
tomotoo na yangagad kang
Kristo.
25 Kamo na manga bana,
karuguni mayo yang kanmo
asawa na maynang pagkaru-
gun ni Kristo kanatu na
manga tomotoo nang pag-
pakamatay naan asang koros
tungud kanatu.
26 Sabo yagapakamatay
si Kristo tungud kanatu
antak naan maringat yang
kanatu manga sara kay
antak kita na yamanarig
kanaan maimo kanaan
sakop. Pyapagkadyaw naan
yang kanatu ginawa pinaagi
sang sorit nang Dios na
maynang tobig na yakaogas
kanatu.
27 Wakaw kay kang Kristo
kita sakop, imoon kita naan
mallaw bantogan asang ato-
bangan naan, amaimo kita
balaan na wa day sara na
maski asang ginawa ta wa
day maat, podo ra madyaw.
28 Kamo na manga bana,
pakabuuti mayo yang kanmo
asawa. Tagapi yang kanmo
asawa maynang pagtagap
mo sang kanmo lawas. Aw
karugunan mo yang kanmo
asawa agaon mo yang lugun

mo kanaan sang lugun
mo sang tyoonan kanmo
lawas, kay yang magasawa
maynang sayda yang lawas.
29 Way otaw na amaraat
sang tyoonan kanaan lawas,
sana tyagapan da naan yang
tyoonan kanaan lawas aw
pagpakaana naan. Maynaan
si Kristo, gatagap kanatu na
manga tomotoo,
30 kay yaimo da kita lawas
ni Kristo.
31 Aon syosolat na ya-
galaong, "Aw mangasawa
ra yang usug morowat da
yaan sang kanaan manga
taganak antak mapagtukud
sang kanaan asawa, kayan
silan dowa yaimo da isa."
32 Mararum yaan na sorit
nang Dios na pyapakatigam
naan kanatun. Yani yang
kaologan naan na sorit na
si Kristo aw yang manga to-
motoo kanaan yamaimo isa.
Kadyaw da agaw naan.
33 Kariko mayo na ma-
gasawa, pagalaong ko ka-
mayo oman na yani yang
pangagadi mayo na yang
bana amarugun sang kanaan
asawa maynang pagkarugun
naan sang tyoonan kanaan
lawas. Yang asawa magataod
sang kanaan bana. Ayaw
mayo pagkaringawi yaan.

6

Yang Manga Anak aw yang Manga Taganak

1 Kamo na manga isu,
abaya mayo pangagadi yang
kamayo manga taganak, kay
yaan yang pagbuut nang Dios
kamayo na sakop ni Kristo.
2 Dumduma yang manga
balaod nang Dios, aon yu-
upud na saad naan na ya-
galaong, "Pagtaoda si ama
mo aw si ina mo,
3 antak maaba yang omol
mo, aw antak madyaw yang
kabutang mo." Amasiling
naan yang manga isu aw
mangagad sang kanilan
taganak.
4 Kamo na manga taganak,
dadyawa mayo yang batasan
mayo sang kamayo manga
anak kay buku nang madyaw
aw madaman yang anak mo
tungud sang kanmo maat
na batasan. Dadyawa silan
pagindowa. Sagdaa silan aw
buku nang madyaw yang
kanilan imo antak silan
kaindowan, na mangagad
silan kang Kristo.

Yang Manga Sogwanun aw yang Manga Pangoro Nilan

5 Kamo na manga sogwa-
nun, pangagadi yang kariko
nang pyapagawbuk nang ya-
gasogo kamayo. Dadyawa
tomana yang pyapagawbuk
nilan kamayo tungud sang
pagtaod mayo sang pangoro
mayo. Butangan sang gi-
nawa mayo yang maski nana
na agawbukun mayo, may-
nang si Kristo yang pyaga-
gawbuk mayo.
6 Di da kamo magsiling
sang kadaygan na manga
sogwanun na yapakaa-
sub maggawbuk aw pya-
gatanawan silan nang kani-
lan pangoro antak silan
pagsayaun, awgaid aw wa
pagatanawi silan, wa silan

magagawbuk nang madyaw.
Awgaid kamo, maski wa
magasait yang kamayo pan-
goro, abay kamo paggawbuk
nang madyaw kay kamo
arag manga sogwanun ni
Kristo. Wakaw butangan
sang ginawa mayo yang
gawbuk mayo tungud sang
pagtaod mayo kang Kristo
antak mayo matoman yang
pagbuut nang Dios kamayo.
7 Madyaw nang Dios na
gauma kamo na gagawbuk
kay buku gaid nang otaw
yang pyagagawbuk mayo,
arag yang Ginoo ta na si
Kristo yang pyagagawbuk
mayo.
8 Laban sa tinuud na
yang otaw na madyaw yang
imo, maski sogwanun aw
maski buku, abarusan nang
madyaw ni Ginoo Jesus nang
maori na allaw.
9 Kamo na aon manga sog-
wanun, dadyawa mayo yang
batasan mayo sang manga
sogwanun mayo, silan arag
pyagaindo ko na adadyawun
yang batasan nilan kamayo.
Ayaw silan pagigusa. Ayaw
kamo magpakaringaw na
yang Dios aglangit buku
gaid nang kanilan pangoro,
awgaid arag kamayo, way
matagan pyaparabi naan
sang manga otaw disang
donya, pyapagonawa naan
kariko.

Yang Karasag na Makasaranig sang Manga Tomotoo

10 Yani yang kyampusan
na pagalaong ko kamayo na
ayaw mayo pagkaringawi.
Abaya butangan sang ginawa
mayo si Jesu Kristo, akata-
bangan kamo nang kanaan
dakora na gaom na way
tatamanan.
11 Kamo maynang manga
otaw na yapagtanam na by-
obokad ni Satanas. Wakaw
dawata yang kariko nang
tabang nang Dios kamayo
kay daw kamo daugun nang
gaom ni Satanas na laban
matigam magimoimo sang
manga kagaro antak kamo
tomoo kanaan.
12 Buku nang otaw yang
pyapagtanaman ta awgaid
si Satanas aw yang kanaan
manga maropig na sogwa-
nun na buku nang may-
natu na manga otaw. Aon
digkanilan manga sogwanun
ni Satanas na dakora yang
gaom na yamaimo pangoro
nang kanilan sakop digpa-
gawanan aw asang karowa-
gan nang donya. Arag aon
digkanilan yagabaya sang
pagimo sang maat disang
manga nasyon, wakaw
maynang kyakangitngitan
yang karowagan nang donya
kay yaan yang yagaari pa
si Satanas na maropig. Gi-
madaigan arag yang manga
magbabaya aw mangkaraat
na syosogo ni Satanas antak
magbaya sang manga otaw
na saraun.
13 Wakaw abaya dawata
yang kariko nang tabang
nang Dios kamayo antak
kamo makaimo somopak
sang kariko nang kang
Satanas manga sogwanun
aw domorod silan kamayo.
Maski abay kamo nilan
tintarun, ayaw kamo mag-

padaug kanilan, di da kamo
magosos antak kariko nilan
daugun mayo.
14 Dasiga yang ginawa
mayo antak kamo domaug
sang sakop ni Satanas. Abay
paglaongan yang matung-
tung na sorit kay mayn
yaan nang urun mo disang
awak mo. Paggaon sang
batasan nang Dios na poros
madyaw kay mayn yaan
nang limbotong mo.
15 Butangan sang ginawa
mo yang madyaw na batok
bain kang Jesu Kristo kay
mayn yaan nang sapatos
sang siki mo.
16 Abaya pakadiguna yang
pagkanarig mo sang Dios
kay mayn yaan nang karasag
mo na makasaranig kanmo
antak di kaw masogat nang
kang Satanas papana na
gadara nang atoron. Yaan
yang pagtintal kanmo ni
Satanas na maropig.
17 Pagdakoraa sang gi-
nawa mo si Jesu Kristo
na kyakanarigan ta kay
yaan yang yagapakamatay
tungud kanatu antak kita
makagawas sang gaom ni
Satanas. Yaan na imo ni
Kristo mayn yaan nang sadok
na potaw na makasaranig
sang oro mo. Yaan yang
papagbayaa sang pagalaong
mo yang Balaan na Espirito
antak kaw domaug kang
Satanas pinaagi sang sorit
nang Dios kay mayn yaan
nang matarum na kakana.
18 Abay kamo pagampo aw
pagbantog sang Dios, pan-
gayo kamo kanaan nang ta-
bang antak di kamo daugun
ni Satanas aw antak di kamo
daugun nang manga sogwa-
nun naan na mangkaropig.
Butangan sang ginawa mayo
yang pagampo mayo na
pyagabayaan nang Balaan
na Espirito, ayaw kamo
magtangku. Maski diin
abay kamo pagampo sang
Dios. Pangayo sang Dios
na panalanginan naan yang
kariko nang manga tomotoo.
19 Ampowan mayo ako
sang Dios antak naan pag-
bayaan yang kanak pagindo
antak ako makaimo mag-
pakatigam sang kawtawan
sang madyaw na batok bain
kang Jesu Kristo na pya-
pakatigam kanak. Ampowan
ako mayo sang Dios antak
way makaurang sang kanak
pagindo.
20 Sabo pipiriso ako na
syogo nang Dios kay yabay
ako magindo bain kang Jesu
Kristo. Wakaw ampowan
mayo ako sang Dios antak
di ak malluk nang manga
otaw antak magapadayon
ako magbatok sang manga
otaw dini kay yaan yang
pagbuut kanak nang Dios.

Yang Panabi

21 Manga karomonan ko,
syosogo ko adto kamayo si
Tikiko na lomon nami na
pyagapanonogo ni Kristo.
Kanarigan yaan na otaw,
karugnanan ta yaan. Yaan
yang magalaong kamayo
sang kariko bain kanak antak
kamo matigam sang kanak
kabutang didi.

22 Wakaw syosogo ko
yaan adto kamayo tungud
sini antak kamo matigam
daw yaonnono ra ako
didi. Amadasig kamo naan
pinaagi kang Jesu Kristo.
23 Kay manga karomonan
ko, pyangayo ko sang Ama ta
na Dios aw kang Jesu Kristo
na Ginoo ta na apakadi-
gunun nilan yang kamayo
pagtoo antak marinaw yang
dumdum mayo aw antak
magsikarugun kamo laban.
24 Panalanginan abay nang
Dios kamo kariko aw tinuud
na pyagadakora mayo sang
ginawa mayo yang Ginoo ta
na si Jesu Kristo.

Yang Solat ni Pablo sang
TAGA PILIPOS

1 Kami si Timoteo na
manga sogwanun ni Jesu
Kristo yangomosta kamayo
kariko na manga tomotoo
kang Jesu Kristo ag Pilipos.
Kamo na manga matikadung
na pangoro nang simisim-
baay aw yang manga kata-
bang nilan aw kariko mayo
na manga tomotoo dato
Pilipos, ako si Pablo, ako yang
yagasolat kamayo.
2 Pyangayo ko kamo kariko
sang Ama ta na Dios aw kang
Jesu Kristo na Ginoo ta na
abay kamo panalanginan an-
tak marinaw yang dumdum
mayo.

Yaampo ni Pablo yang Manga Tomotoo

3 Pyapasalamatan ko yang
Dios tungud kamayo kada ak
makaungud kamayo.
4 Laban ak yagauma kada
ak yagaampo tungud ka-
mayo.
5 Laban ak yagauma
dungan yotoo kamo kay
yanagtinabangay kita antak
kita makaimo magbatok
sang manga otaw sang
madyaw na batok bain kang
Jesu Kristo.
6 Laban ak yatigam na yang
Dios na yagapono sining
madyaw na gawbuk na pya-
gasogo naan kamayo abay
tomabang kamayo matag
amatapos yani na gawbuk
nang allaw nang pagbarik ni
Jesu Kristo.
7 Laban madyaw ko yaan
kamayo na manga karug-
nanan ko. Yabay kita manag-
inambitay sang panalangin
nang Dios kanatu maski
asang pirisowan ako aw
maski aglogwa ako nang
pirisowan na yagababatokon
ako antak katigaman nang
manga otaw yang madyaw
na batok bain kang Jesu
Kristo.
8 Yang Dios yatigam na la-
ban gosto ko na disaan da
ak kamayo kay laban ak ya-
marugun kamayo, na yaan
na karugun pagbaya ni Jesu
Kristo.
9 Yani yang yaampo ko
sang Dios na odogangan
naan yang karugun mayo
sang isaisa kamayo aw antak
arag abay dogangan yang
kyakatigaman mayo bain
kang Jesu Kristo aw antak
kamo abay matigam magun-
gudungud sang kariko nang
pagindo kamayo nang Dios.
10 Kayan amatigam da
kamo magpili daw wain yang
laban madyaw, kayan maka-
pagarili la kamo sang kariko
nang maat na manga imo aw
arag wa day akapagsaway
kamayo pagdatung nang
allaw na pagabarik ni Jesu
Kristo.
11 Yaampo ko arag sang
Dios na akapakita mayo sang
manga otaw yang madyaw
na manga imo na pagbaya
kamayo ni Jesu Kristo, kay
aw maynaan amabantog
yang Dios.

Yang Pagkinaboi digkang Kristo

12 Kay manga karomonan ko, pyapakatigam ko kamayo na di makaurang sang madyaw na batok yaning kanak kabutang na pipiriso ako, awgaid sana yakadogang da yaan sang paglimpud nang madyaw na batok,

13 kay yang manga sondaro didi aw yang kariko nang manga otaw na yamasaid kanak, yatigam silan na yamapiriso ako kay si Jesu Kristo yang byabatok ko.

14 Yang pagkapiriso ko arag yakadigun sang pagkanarig nang manga karomonan kang Jesu Kristo. Wakaw adoon yagtinuud da silan maggogod sang sorit nang Dios, wa da silan akalluk.

15 Awgaid yatigam ako na aon manga otaw na maski yagababatokon silan bain kang Jesu Kristo, gosto nilan na okontaraun ako kay yamasigi silan kanak. Toyo arag aon manga otaw na buutan kanak na yabay magbabatokon bain kang Jesu Kristo.

16 Maynaan yang imo nilan kay yamarugun silan kanak. Yatigam silan na pagbuut nang Dios na pipiriso ako kay antak ko paglaong yang matungtung bain sang madyaw na batok.

17 Awgaid yang yapagkontara kanak, silan yang yagabatok bain kang Jesu Kristo na antak maboyo yang manga otaw agkanilan. Maynaan yang imo nilan kay dumdum nilan na yaan yang makadogang sang kanak pagkaundug disining pirisowan.

18 Awgaid maynini yang kanak pagdumdum, madyaw ko na yakarimpud yang batok bain kang Jesu Kristo maski di butang sang ginawa nang gabatok. Yagauma ako maski maynaan yang imo nilan.

19 Maski yamapiriso ako adoon, laban ak maguma kay yatigam ako na panalanginan ako nang Dios tungud kay yaampo mayo ako aw tungud kay tyatabangan ako nang Balaan na Espirito na yaatag kanak ni Jesu Kristo.

20 Laban di ak magaimo sang maski nana na makaina kanak. Wakaw di ak amalluk maski apatayun ako tungud sang pagpangagad ko kang Jesu Kristo, kay gosto ko na abay yaan mabantog nang kariko nang kanak imo.

21 Kaba boi pa ako si Kristo gaid yang pyagadakora nang ginawa ko. Aw patayun ako, laban da madyaw yang kanak kabutang digkanaan.

22 Aw di pa ak matay abay ako magimo sang madyaw na yakabantog kang Kristo. Yaan yang yakarisud kanak daw wain yang ipiliin ko, yang amatay ako aw yang amaboi ako.

23 Wakaw yagakaarangan ako daw wain yang madyaw, daw yang amatay ako daw yang maboi ako. Laban gosto ko na amawara ak

disining donya antak dato ra
ak kang Jesu Kristo kay laban
madyaw yang kabutang ko
dato.
24 Awgaid aw abay pa ak
tomabang kamayo, yaan
yang madyaw yang di pa ak
mapanaw kamayo disining
donya.
25 Wakaw yatigam ako na
tinuud na madogaydogay pa
ako disining donya na ma-
paginagad ak kamayo antak
kamo katabangan na mag-
adogang yang pagkanarig
mayo kang Jesu Kristo, kayan
laban kamo magauma.
26 Aw boroyan da ako
nilan sang pirisowan kayan
yakaori ak agkamayo, disaan
laban da mayo amabantog
si Kristo tungud sang pagta-
bang naan kanak.
27 Awgaid di da kamo
magpakaringaw na sakop
kamo ni Kristo, wakaw pag-
daraa mayo yang madyaw
na batasan na yakagayon
kamayo na manga tomotoo
kang Jesu Kristo. Aw yaan
yang pagdaraun mayo, aw
iyan ako agkamayo aw wara,
gosto ko na pagaidunggan na
dakora sang ginawa mayo
yang pyapakatigam kamayo
nang Balaan na Espirito.
Kayan yagkaoyon kamo sang
pagindo bain sang pagtoo
kang Jesu Kristo antak dili
domaug yang kamayo kon-
tara.
28 Ayaw kamo magkalluk
sang yapagkontara kamayo
maski nanang inangun ni-
lan, kay aw di kamo malluk
nilan, yaan yang toosanan
na di silan makagawas sang
silot nang Dios na way kat-
aposan, awgaid kamo, yaan
yang toosanan na yakagawas
kamo saan kay yang Dios
yang gabuut.
29 Maynaan kay kamo yang
sakop ni Jesu Kristo na tyata-
bangan nang Dios kay antak
buku gaid nang pagtoo mayo
kang Jesu Kristo yang pagata-
manan mayo, toyo tyataban-
gan kamo arag nang Dios kay
antak kamo makatigkul sang
karisud tungud sang pagpan-
gagad mayo kang Jesu Kristo.
30 Wakaw kamo adoon
arag da magatigkul sang
karisud maynang pagtigkul
ko sang karisud na kikita
mayo nangaon nang aadto
ako kamayo. Yatigam kamo
arag sang kanak karisud adi
adoon na yabay ko tigkuran.

2

Yang Pagpaobos ni Jesu Kristo

1 Manga karomonan ko,
tungud kay sakop kamo ni
Kristo wakaw yamadasig
kamo naan. Yang karugun
naan kamayo yaan yang
yakapaguma kamayo. Arag
yanaginambitay kamo sang
panalangin kamayo nang
Balaan na Espirito. Wakaw
kay manga karomonan ko;
aw kabuutan mayo yang arag
kamo, aw kallaatan mayo
silan,
2 pagaindoon ko kamo
na panagoyon kamo. Abay
kamo panagilugun antak
kamo maimo maynang sang
ka ungud da. Aw mayn

da kamo naan, laban ak
magauma.
3 Ayaw mapagagaw sang
dungug na magaambog kaw,
madyaw yang dili maga-
parabaw sang kadaygan
kay maat yang makaungud
kaw na magaparabaw sang
kadaygan na manga otaw.
4 Madyaw aw managtin-
abangay, buku gaid nang
kanmo tyoonan kadyawan
yang pamakotan mo.

5 Yaan yang pagsilingi yang
batasan ni Jesu Kristo na wa
magaparabaw.
6 Maski iyan kang Kristo
yang kariko nang pagkaDios,
wa yaan mapagagaw sang
dungug sang Dios na kanaan
Ama.
7 Sana yayawan da naan
yang kanaan pagkarabaw na
yakaonawa sang Dios, kayan
yaimo yaan sogwanun nang
Dios aw kaimo otaw.
8 Kayan matag pyatay
yaan, yabay yaan manga-
gad sang Dios na kanaan
Ama. Yang pagpatay kanaan
disang koros makainaina na
kamatayun.
9 Wakaw byabaton yaan
nang Dios aglangit kayan
yatagan yaan nang gaom
sang kariko, aw atagi yaan
nang aran na labaw sang
kariko nang manga aran, kay
pagbuut nang Ama naan na
Dios na yaan yang marabaw
sang kariko.
10 Wakaw molood yang
kariko pagdungug sang aran
ni Jesus, yang kariko nang
manga otaw aw yang kariko
nang tagalangit aw asta si
Satanas aw kariko nang
kanaan kasakopan, arag
molood kang Jesus.
11 Kariko nilan mikilara
aw paglaong na si Jesu
Kristo yang labaw na Ginoo.
Wakaw laban amabantog
yang Ama na Dios.

Yamallag maynang Ilawan disang Donya

12 Manga karugnanan ko,
yatigam ako na yabay kamo
mangagad sang pagindo ko
kamayo nangaon nang aadto
pa ako. Adoon maski wara da
ak digkamayo, abaya mayo
pangagadi nang madyaw
yang pagindo ko. Kalluk
kamo daw kamo makasara,
pamakoti mayo imowa yang
kariko nang sogo kamayo
nang Dios
13 kay pyagabayaan kamo
nang Dios antak yang pag-
buut naan madyaw mayo
imoon, kayan tyabangan
kamo naan antak kamo
makatoman saan na pag-
buut.
14 Maski nanang imoon
mayo, ayaw kamo magbagol-
bol aw ayaw mapagagisagis
15 antak way makapag-
saway kamayo. Pollayon
pakadyawa mayo yang
batasan mayo kay antak
kamo kilaraun na manga
anak kamo nang Dios, na
way maat digkamayo maski
modogpo kamo nang manga
maat na otaw. Aw maynaan,
mayn kamo nang allag na
yamallag disining banwa na
maynang yamangitngit nang
mangkaropig aw kadaygan
na manga otaw na wa da

akatigam daw nana pa yang
madyaw.
16 Wakaw batoki mayo
silan antak silan matigam
sang kinaboi na way kata-
posan na pagatag nang Dios.
Aw mangagad kamo sang
kariko nang pyagaindo ko
kamayo, laban ak magauma
aw domatung si Jesu Kristo,
kay yaan yang akatigaman
na madyaw yang gawbuk ko
digkamayo.
17 Maski apatayun ak nilan
na gabatok ak kamayo bain
kang Jesu Kristo, gatang ty-
omoo ra kamo kanaan, mag-
auma da ako.
18 Wakaw arag kamo
paguma antak kita mago-
nawa, arag magauma.

Si Timoteo aw si Epa-
prodito

19 Aw pagbuut ni Jesu
Kristo na Ginoo ta, apada-
gawdagawun ko si Timoteo
pakadtoon kamayo. Pagori
naan adi kanak akabatokan
da ak naan bain kamayo,
disaan amaorawa ra ako.
20 Way kadaygan na mayni
Timoteo na yakagaon kanak
na yatagoyap kamayo.
21 Yang kadaygan, may-
nang yaan yang yabay nilan
dumdumun yang kanilan
tyoonan kabutang, buku
nang pyapagawbuk kanilan
ni Jesu Kristo.
22 Yatigam kamo na
madyaw yang batasan ni
Timoteo. Maynang tudtuud
yaan anak ko, kay inagad ko
yaan maglimpud magbatok
sang madyaw na batok bain
kang Jesu Kristo.
23 Wakaw sokod dakman
kyakatagtagaan ko didi yang
akainangan ko, parabayun
ko yaan pakadtoon kamayo.
24 Yamanarig ako sang Gi-
noo ta na si Jesu Kristo na
atabangan ako naan antak
ako arag makadagawdagaw
komadto kamayo.
25 Awgaid dyudumdum
ko na yaan yang madyaw
yang apaoriin ko agkamayo
si Epaprodito na pyapakadi
mayo nangaon antak toma-
bang sang yakaukud kanak
disining pirisowan. May-
nang tudtuud lomon ko yaan
kay yaan yang inagad ko
magbatok sang kawtawan
bain kang Jesu Kristo. Ya-
gatinuud yaan tomabang
kanak papagasdang sang
yapagkontara kanak.
26 Yamawung yaan ka-
mayo aw kaundug yaan kay
yatigam yaan na dyumungug
da kamo na yaan yamasakit.
27 Tinuud na yamasakit
yaan, agput yaan matay.
Awgaid laban kyakallaatan
yaan nang Dios, ako arag
kyakallaatan nang Dios kay
yagakadyaw yaan sang sakit
naan antak di magdogang
yang kanak pagkaundug.
28 Sabo laban gosto ko na
omori yaan agkamayo an-
tak kamo maguma na mikita
kanaan oman. Kay aw may-
naan, arag ak gauma, kayan
yaorawa ako.
29 Wakaw aw mori agka-
mayo si Epaprodito papagu-
maa mayo kay yaan yang
lomon ta na pyapaori agka-
mayo nang Ginoo ta na si

Jesu Kristo. Taoda mayo yang
kariko nang otaw na mayni
Epaprodito.
30 Tungud sang pagtoman
naan sang sogo ni Jesu Kristo
wa yaan makaungud sang
lawas naan daw nanang
akainangan, wakaw bay garo
yaan matay nang pagtabang
naan kanak kay yamakot
yaan tomabang kanak antak
yaan makatoman sang ka-
mayo garo tabang kanak.

3

Yang Tinuud na Pagka-
matarong

1 Sang kataposan nining
solat ko, kay manga karomo-
nan ko, pyagaindo ta kamo
na abaya mayo butangan
sang ginawa mayo si Jesu
Kristo na Ginoo ta, aw abaya
mayo bantoga yaan. Aw
maynaan yang imoon mayo
laban magauma kamo pono
kanaan. Wa ak akaomo
magindo kamayo, kay aw
pangagadan mayo yaning
syosolat ko, amaimo yaan
saranig mayo
2 sang manga magindoway
na makasapad sang kamayo
pagtoo. Yang batasan nilan,
yanagsiling nang ido na
yabay maglopog kamayo,
kay magaindo silan kamayo
antak kamo magpatopo
kanilan. Yagalaong silan,
“Aw di kaw magpatopo
di kaw pagasakopon ni
Kristo.” Wakaw kay manga
karomonan ko, panaglama
kamo sining manga otaw na
maynang ido,
3 kay yaan gaid yang kyaka-
narigan nilan yang kanilan
paagi na kanang otaw gaid
imoimo. Awgaid kita yang
tinuud na manga anak nang
Dios na yagatinuud simimba
kanaan, kay pyagabayaan
kita nang Balaan na Espirito.
Wakaw yabay ta bantogon
si Jesu Kristo na kyakanari-
gan ta. Wa kita akanarig
sang kanang otaw paagi
kay yatigam kita na yiimo
kita manga anak nang Dios
tungud sang pagkanarig ta
kang Jesu Kristo.
4 Aw aon otaw na yagad-
umdum na yaan anak nang
Dios tungud sang pagtoman
naan sang paagi nang otaw,
yamasayup yaan. Ako
yamakot mangagad nangaon
sang paagi nami na manga
Judio, awgaid buku naan
yang yakaimo kanak sakop
nang Dios
5 maski tyotopo ako nang
kawarong allaw nang kanak
pagkawtaw. Ako tinuud Ju-
dio na sompaw ni Benjamin
na anak ni Israel, na yang
kanak sorit laban matok
na sorit nang Judio, kay
sang ka dogo da kami na
manga Judio. Arag Pariseo
ako nangaon na yamakot
mangagad sang kariko nang
balaod nami na manga Judio.
6 Tungud sang pagtoman
ko garo sang kanami balaod
laban ak yapagkontara nan-
gaon sang manga tomotoo
kang Jesu Kristo. Way
kolang sang kanak pagtoman
sang balaod. Maski yaan
yang kanak pyangagadan

nangaon, buku naan yang
yakaimo kanak anak nang
Dios.
7 Wakaw yang kariko
nang pyagguna ko nangaon
na yakagyotawan kanak,
byotawanan da ko dungan
yotoo ak kang Jesu Kristo.
8 Laban sa yang kariko
nang madyaw ko nangaon
wa day kabos adoon kay
laban kyadadayawan da ko
katigaman si Jesu Kristo na
kanak Ginoo, yaan yang
labaw sang kariko. Pagka-
narig ko kanaan, yayawan
da ko yang kariko nang
madyaw ko nangaon. Yang
kyakatibosan nang ginawa
ko adoon si Jesu Kristo.
Maynini yang kyakadum-
duman ko adoon na yang
kariko nang madyaw ko
nangaon maynang pagkaan
na yagkaraat da na syarabul
da ko kay yaan yang laban da
ko madyaw yang pagkanarig
ko kang Jesu Kristo.
9 Wakaw madyaw ak nang
Dios kay iyan da sang ginawa
ko si Jesu Kristo. Yang
yakaimo kanak matarong
yang pagkanarig ko kang
Jesu Kristo, buku nang
pagtoman ko sang balaod.
Kay pagbuut nang Dios na
yaan gaid yang makaimo
sang otaw matarong yang
pagkanarig kang Jesu Kristo.
10 Wakaw adoon yaan gaid
yang gosto ko na ubutang
sang ginawa ko si Jesu Kristo
antak ak laban matigam
kanaan aw antak ako agadan
nang dagdagu na gaom
nang Dios kay yaan yang
yagaboi kang Jesu Kristo
na pyapatay. Arag laban
gosto ko na makaambit ako
sang pagtigkul sang karisud
tungud sang pagpangagad
ko kang Jesu Kristo antak
ako makagaon kanaan na
pyapatay disang koros.
11 Yani arag yang ty-
otoowan ko na ako oboiin
kasikun matay.

*Yang Pagdaragan Padu-
rug adto sang Pagadaugan*

12 Wa ak magalaong na
ako yang yakatoman da sini
kariko, awgaid yaan yang
kanak pyagapadurugan, na
otomanun ko yaan kariko,
kay pyagsakop da ako ni Jesu
Kristo.
13 Kay manga karomonan
ko, wa ak magadumdum
surud nang ginawa ko na
yatoman da ko yani kariko,
toyo pagbuut ko na wa da ko
ubutangan sang ginawa ko
yang kanak kaagi nangaon,
awgaid yabay ako mamakot
mangagad sang pagbuut ni
Jesu Kristo matag madatung
ako aglangit. Yaan yang abay
ko imoon.
14 Yamakot ak mangagad
kanaan mayn ak nang yapa-
glomba domaragan antak ak
makadawat sang madyaw na
barus aglangit. Yang Dios
na gapili kanak yang mag-
aatag kanak naan na barus
aglangit kay ako sakop ni Jesu
Kristo.
15 Kamo na yatigam da la-
ban sang paagi ni Jesu Kristo,
butangan sang ginawa
mayo yaning pyagaindo
ko. Aw aon disaan kamayo

tobok yang dumdum sini,
apakatigam kanaan nang
Dios nang pyagatamanan
nang kanaan ginawa.
16 Maski wa pa kita
akatigam sang kariko,
abayun ta pangagadan yang
matungtung na pagindo
nang Dios na kyatigaman da
ta.
17 Kay manga karomonan
ko, pagsiling kamo kanak
sang kanak paagi sang pag-
pangagad kang Jesu Kristo.
Pagsaiti mayo arag daw sini
yang yagasiling kanak sang
kanak paagi kayan paningug
kamo kanilan.
18 Panaglama kamo, kay
pyaglaong da ko kamayo na
aon digkamayo di mangagad
sang kanak paagi. Adoon
pyangillumuglumugan yang
mata ko nang lowa nang
paglaong ko na madaig na
otaw yang buku nang kang
Kristo sakop. Maski ya-
galaong silan na yotoo silan
kang Jesu Kristo, kontara
nilan si Jesu Kristo kay wa
silan otoo sang kariko nang
matungtung na pagindo
bain sang kaologan nang
kamatayun naan asang
koros.
19 Yang amadawat nini
na manga otaw yang silot
nang Dios na way kataposan
asang impirno kay yang maat
na manga imo na pagbuut
nang kanilan dumdum, yaan
yang yabay nilan imoon.
Wakaw kay maynaan yang
kanilan batasan, mayn da
nang kanilan dios yang kya-
naraman nilan na batasan
kay yaan yang yabay nilan
pangagadan. Yang kanilan
maat na manga imo, wa silan
akaarig, sana yanagbantog
da silan sang kanilan imo na
maat. Yaan yang yabay nilan
dumdumun yang kanilan
kabutang disining banwa.
20 Awgaid kita, yang tinuud
na kanatu paguya aadto lan-
git, wakaw yaan yang yabay
ta tagadan yang Ginoo ta na
si Jesu Kristo na aglangit.
Laban gosto natu na amal-
lug yaan magbarik ani sang
donya kay yaan yang Maglo-
rowas na kanatu Ginoo na
makagagaom sang kariko.
21 Aw domatung yaan,
aparinin naan yaning kanatu
lawas na magkamatay,
agaon naan sang kanaan
lawas na di da magkamatay.
Imoon naan yang pagparin
sang kanatu lawas pinaagi
sang dakora na kanaan gaom
na way tatamanan. Wakaw
kay way tatamanan nang
kanaan gaom, yaan yang
magaari sang kariko.

4

Yang Manga Tambag

1 Kay manga karomonan
ko, butangan sang ginawa
mayo yang pyagaindo ko
kamayo bain kang Jesu
Kristo aw pagpadayon kamo
pangagad kanaan. Laban sa
gosto ko na mapagkita ka-
mayo, kay kamo yang laban
madyaw ko kay yang kamayo
pagkanarig kang Jesu Kristo
yang yakapaguma sang
kanak ginawa.

2 Kay Eodia aw Sintike,
pyapabotawanan ko kamayo
yang panagagisagis, panagi-
darag kamo kay kang Kristo
kamo.
3 Ikaw, kay lagi, na inagad
ko maggawbuk sang pyaga-
sogo nang Dios, ikaw yang
pyapagindo ko saang dowa
na bobay antak silan oman
managidarag. Nangaon ya-
makot silan dowa tomabang
kanak na yagabatok sang
madyaw na batok. Mayn
silan ni Klemente aw yang
kadaygan na manga inagad
ko na yabay magtoman
sang sogo kanatu nang
Dios. Laban sa matungtung
na syosolat yang kanilan
manga aran disang kanang
Dios libro na listaanan sang
manga otaw na kyaaronan
da nang kinaboi na way
kataposan.
4 Butangan sang ginawa
mayo si Jesu Kristo aw
panaguma kamo abay
tungud kanaan. Oman
ko kamayo paglaong na
panaguma kamo. Maski
nanang karisud mayo, bu-
tangan sang ginawa mayo si
Jesu Kristo, kay yaan yang
yakapaguma kamayo.
5 Madyaw aw makarimpud
sang kariko nang otaw yang
dungug na kamo manga buu-
tan.
Kamo na manga tomotoo,
ayaw mayo pagkaringawi na
masaid kamayo yang Ginoo
ta na si Jesu Kristo.
6 Wakaw ayaw magkaun-
dug sang maski monnono
yang kabutang mo, pagampo
gaid sang Dios aw pangayo
kanaan sang yakaukud
kamayo aw pasalamati yaan.
7 Kayan pyagbayaan kaw
nang Dios na antak marinaw
yang dumdum mo labaw
pa sang kyakaundan mo.
Wakaw di amaribog yang
dumdum mo kay iyan sang
ginawa mo si Jesu Kristo.
8 Yani kay, kay manga
karomonan ko, yang kata-
posan na tambag ko kamayo
disining solat ko. Yaan yang
abaya mayo kaundi yang
tinuud na sorit, aw yang
dungganun na kaagi, aw
yang matorid na batasan, aw
yang manga imo na poros
madyaw, aw yang manga
inang na yakaontol, aw yang
maski nana na pyagasaya
na madyaw nang Dios.
Maski nana na madyaw na
akanamput, aw yang kariko
na madyaw mayo pagbantog,
yaan yang abaya kaundi.
9 Tomana mayo yang
pagindo ko kamayo aw ayaw
mayo pagkaringawi yang
tyangkap da mayo aw yang
kariko nang pyagalaong ko
kamayo aw yang kariko nang
kikita mayo na yiimo ko. Aw
tomanun mayo yani kariko,
mapasaid kamayo yang Dios
na yagabaya kamayo na
makarinaw sang dumdum
mayo.

Pasalamat Tungud sang Pagatag

10 Yagauma ako aw ban-
toga ko yang Dios na yakaimo
da kamo oman pagtabang
kanak. Yatigam ako na

gosto mayo na abay tomabang kanak, toyo wa pa
kamo asakat sang pagtabang
kanak, adoon pa gaid.
11 Wa ak magabagolbol
sang kanak pagkaukud, kay
yanaram da ako nang maski
nana na madatung kanak.
12 Yanaram da ako sang
kabutang na way magkapoti
aw kanaram da ak nang
yomolla. Tungud sang
kariko nang kyakaagyan ko,
yatigam da ako magsagob-
ang sang kariko. Aw
kaaronan ako madyaw, aw
kawaraan ako madyaw,
yaan da, madyaw ko. Aw
magutum ako, aw mabiyag
ako, arag ko madyaw.
13 Makaimo ako sang maski
nana pinaagi sang gaom na
yaatag kanak ni Jesu Kristo.
14 Bading kabuutan mayo
na tyatabangan ak mayo sin-
ing kanak karisud adoon.
15 Nang tigmad nang pag-
batok ko sang madyaw na
batok digkamayo, yatigam
kamo na taga Pilipos na pag-
panaw ko nangaon ag Mase-
donia, way kadaygan na
manga tomotoo na yakata-
bang kanak, kamo gaid yang
yakaongoy kanak. Yanagtin-
abangay kita, yanaginatagay.
16 Nang pagkaukud ko nan-
gaon adto sang syodad na
Tesalonika ipan mayo ako
padaraan nang manga pana-
bang.
17 Ayaw kamo magdum-
dum na yang panabang mayo
kanak yang yakabutang
sang ginawa ko, buku naan,
kay yaan yang gosto ko
yang makadawat kamo sang
madyaw na barus nang Dios
kamayo tungud sang kamayo
pagatag.
18 Yadawat da ko yang
panabang mayo kanak na
pyapadara mayo kang Epa-
prodito, wakaw wa day
yakaukud kanak kay laban
madyaw yang panabang
mayo kanak. Kariko nang
yakaukud kanak arag da aon,
sana yagasobra pa. Laban
madyaw nang Dios yang
pagatag mayo kanak, laban
yaan yakaontol sang Dios.
19 Wakaw atagan arag
kamo nang Dios antak way
makaukud kamayo, kay way
tatamanan nang panabang
nang Dios kamayo pinaagi
kang Jesu Kristo na kyaka-
narigan ta.
20 Abantogon ta yang Ama
ta na Dios nang way kata-
posan. Amen.

Yang Manga Pangomosta

21 Kariko mayo na sakop ni
Jesu Kristo, yangomosta ako
kamayo. Kariko nang manga
karomonan na inagad ko adi
yakanamput kamayo.
22 Aw yang kariko nang
manga tomotoo na gauya adi,
labi pa yang manga tomo-
too na panogwanun ni Sesar
na pangoro nang manga ari,
yangomosta kamayo.
23 Panalanginan kamo
nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo.

Yang Solat ni Pablo sang TAGA KOLOSAS

1 Ako si Pablo, ako yang ya-
gasolat. Pagbuut nang Dios
na apostol ako ni Jesu Kristo.
Aadi inagad ko yang lomon ta
na si Timoteo.
2 Pyapadaraan nami nin-
ing solat kamo na matino-
manun na karomonan nami
ag Kolosas, kamo na kanang
Dios sakop na yangagad kang
Jesu Kristo. Panalanginan
kamo nang Ama ta na Dios
antak marinaw yang kamayo
dumdum.

*Yang Pagampo na Pag-
pasalamat*

3 Aw yaampo ko kamo, pya-
pasalamatan ko yang Dios na
Ama nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo,
4 kay yudungug ako na
madigun da yang pagsarig
mayo kang Jesu Kristo, na
kamo marugun sang arag
kamo tomotoo.
5 Minda naan yang batasan
mayo, kay pagdungug mayo
nangaon sang matungtung
na pagindo nang Dios,
yaiman da kamo na aglangit
panalanginan kamo nang
Dios nang way kataposan.
6 Yang pagindo nang Dios
bain kang Jesu Kristo na
yagarimpud sang karowa-
gan nang donya, yaan yang
yagaparin sang batasan
nang manga otaw. Wakaw
yamaparin yang batasan
mayo pagkatigam mayo na
tinuud yang pagkallaat nang
Dios kamayo na byabatok
kamayo nangaon ni Epapras.
7 Si Epapras na karug-
nanan ta yang matinomanun
na arag kita sogwanun ni
Jesu Kristo. Kyakanarigan
yaan ni Jesu Kristo na ya-
gaindo kamayo.
8 Si Epapras yang yagaba-
tok kanami bain sang karu-
gun mayo na pagbaya ka-
mayo nang Balaan na Espir-
ito.
9 Wakaw pagdungug
ko saan, abay ko kamo
pagampo. Tigkan adoon
yabay ta kamo pagampo na
atagan kamo nang Balaan
na Espirito nang katigaman
antak kamo matigam sang
kariko nang pagbuut nang
Dios kamayo.
10 Kayan makaimo kamo
sang kariko nang gosto
nang Ginoo na apaimo naan
kamayo na madyaw naan.
Kayan mayn kamo nang
omay na laban yamabot kay
yakaimo kamo sang madaig
na mangkadyaw na manga
imo kay yabay magdogang
yang katigaman mayo bain
sang Dios.
11 Pyangayo ko sang Dios
na pinaagi sang kanaan
laban dakora na gaom
makapadayon kamo sang
pagsarig mayo antak maski
laban akarisudan kamo,
magatigkul kamo. Kayan
di kamo mabarus nang
maat sang kadaygan, sana
managuma kamo.
12 Abayun mayo pasala-
matan yang Ama ta na

Dios, kay kamo na manga
tomotoo yang pipili naan
na pyanalanginan asang
kanaan balaan na sakop na
poros madyaw, way maat.
13 Kyakamang kita naan
disang gaom ni Satanas aw
barina kita naan adto sang
sakop nang kanaan Anak na
laban naan karugnanan.
14 Pyapasaylo kita nang
Dios sang kanatu sara kay
yang Anak naan na si
Jesu Kristo yang yagatobos
kanatu nang pagkamatay
naan disang koros.

Yang Kinaiya ni Kristo aw yang Imo naan

15 Yang Dios na di pagki-
taun kikita digkang Kristo na
yakani sang donya, toyo iyan
da si Kristo dadaan nang wa
pa yang donya. Yaan yang
yagabuut sang kariko,
16 kay pyapaimo kanaan
nang Dios yang kariko. Yiimo
naan yang kariko nang pagk-
itaun aw yang di pagkitaun.
Yiimo naan yang kariko
nang manga pangoro na aon
dakora na gaom aw yang
manga sakop nilan, aw si
Satanas aw yang kasakopan
naan aw yang kariko nang
aglangit aw asang donya arag
yiimo naan. Yaan kariko
pyapaimo nang Dios kang
Kristo na agamitin ni Kristo
aw gosto ra naan.
17 Dadaan iyan si Kristo
nang wa pa yang maski
nana, yaan yang yagabuut
daw onnoon naan paggamit
sang yanagkatoboktobok na
kabutang nang kariko nang
inimo naan.
18 Si Jesu Kristo yang
pangoro nang kariko nang
manga tomotoo. Yaan yang
pyagponowan nang kinaboi
nilan na way kataposan. Kay
yaan yang labi na byoboi
oman na pyapatay, wakaw
yaan yang makagagaom sang
kariko.
19 Kay pagbuut nang Dios
na way kolang nang pagka-
Dios ni Jesu Kristo na kanaan
Anak.
20 Pagbuut naan na pinaagi
sang pagpatutud sang dogo
nang Anak naan disang
koros na kyakamatayan
naan makaori yang kariko
agkanaan, kayan wa day
makasopak sang kanaan
gaom asang donya aw aglan-
git.
21 Kamo, yamaawat kamo
sang Dios nangaon. Ya-
makontara mayo yaan
pinaagi sang manga imo
mayo na maat kay maat yang
dumdum mayo, wa mayo
udumduma yang Dios.
22 Awgaid yamaimo otaw
si Kristo kayan pyatay,
kayan tungud sang kanaan
kamatayun yakaori kamo
adto sang Dios. Wakaw aw
paatobangun da kamo adto
sang Dios, wa day ikitaun na
sara mayo kay liningat da
ni Jesu Kristo antak maimo
kamo manga balaan.
23 Yaan yang amatoman
kamayo aw magpadayon
kamo sang kamayo pagtoo
kang Jesu Kristo. Aw may-
naan, dili kamo akawaraan

nang pagkanarig mayo sang
saad na aatag kamayo nang
Dios nong pagdungug mayo
sang madyaw na batok bain
kang Jesu Kristo. Yaan
na batok yakarimpud sang
karowagan nang donya.
Yaan yang kanak gawbuk
yang pagbabatokon saan na
batok adto sang manga otaw.

Yang Imo ni Pablo disang Manga Tomotoo

24 Yagauma ako maski
yamapiriso ako adoon tun-
gud sang pagindo ko bain
kang Jesu Kristo. Tungud
sang kariko nang karisud
na kyakaagiyan ko yakaam-
bit ako sang karisud na
kyakaagiyan ni Jesu Kristo
tungud sang manga tomotoo,
kay yaning pagtigkul ko sang
karisud maynang si Jesu
Kristo yang yabay magtigkul
sang karisud kay kita na
manga tomotoo maynang
lawas naan kay yaan iyan
kanatu. Wakaw tungud
kamayo aw yang kadaygan
na tomotoo magatigkul ako
antak matoman yang wa pa
akatoman na karisud,
25 kay pipili ako nang Dios
na antak ako makatabang
sang manga tomotoo. Ako
yang syasarigan nang Dios
na magaindo sang kariko
nang katigaman na gosto
naan na pagaindo sang
manga tomotoo.
26 Kay pagbuut nang Dios
na apakatigam da sang
kanaan sakop yang wa naan
apakatigaman sang manga
otaw nangaon.
27 Gosto nang Dios na
apakatigamun naan yang
kariko nang sakop naan
asang karowagan nang
donya sang laban madyaw
na pagbuut naan na wa pa
mayo akatigami. Wakaw
yang pagbuut naan yang
pyapakatigam ko kamayo
adoon, na si Jesu Kristo
iyan inagad mayo na manga
tomotoo kanaan. Tungud
saan, yatigam da kamo na
akaaronan da kamo nang
laban dakora na pagatag
nang Dios.
28 Wakaw si Jesu Kristo
yang byabatok ko sang
kariko nang otaw. Maski diin
ako, dyadadayaw ko pagindo
sang manga otaw yang sorit
nang Dios. Kyakarag ko silan
daw silan mangagad sang
buku nang matungtung na
pagindo. Sabo yiimo ko yaan,
kay antak yang manga to-
motoo matigam sang kariko
bain kang Jesu Kristo antak
madigun laban yang kanilan
pagtoo kanaan antak way
makapuya kanilan.
29 Yaan yang pyamakotan
ko abay imoon pinaagi sang
dakora na gaom ni Jesu
Kristo na yaatag naan kanak.

2

1 Kamo na manga tomotoo
ag Kolosas aw ag Laodisea aw
yang kadaygan na wa pa ikita
kanak, gosto ko na matigam
kamo na yamakot ako tun-
gud kamayo,
2 kay gosto ko na amadasig
kamo aw panagilugun kamo

maynang sayda yang ginawa mayo antak kamo laban manarig tungud sang pagkatigam sang wa apakatigaman nang Dios sang manga otaw nangaon na si Jesu Kristo.

3 Yaan gaid yang makatabang kamayo antak kamo makadarag sang kariko nang paagi nang Dios kay iyan agkanaan yang kariko nang katigaman nang Dios.

4 Pyagalaong ko yani kamayo antak di kamo tomoo sang magakagaro kamayo na manga otaw na aw gasosoritin, laong mayo daw matungtung, wain sa kadi podo kagaro yang pyagaindo nilan.

5 Maski wara ako disaang kamayo, maynang iyan ako kamayo kay yabay ko kamo kaundan. Kay sayda yang tyotoowan mayo si Jesu Kristo, yagauma ako kay yatigam ako sang kadigun nang pagtoo mayo kariko kang Jesu Kristo.

Yang Pagkinaboi na Way Kolang digkang Kristo

6 Kay tyomoo ra kamo na si Jesu Kristo yang Ginoo mayo na makagagaom sang kariko, iyan yaan inagad mayo, wakaw si Jesu Kristo na kyakanarigan mayo yang pangagdi mayo.

7 Pagdakoraa yaan mayo sang ginawa mayo antak magdogang yang pagkanarig mayo kanaan. Yaan yang pyagaindo kamayo ni Epapras wakaw pangagdi mayo yaan, kayan yanaguma kamo laban na manamput sang Dios.

8 Magkido kamo daw kamo makatoo sang sorit nang manga otaw na sait magindo na magaid makawara sang kamayo pagtoo kay way kabos na pagindo nilan kay yang pyagaindo nilan yang pyagdara nang kanilan kamonaan na pagbuut kanilan nang kanilan manga magbabaya na sakop ni Satanas. Wa silan mangagad sang pagbuut kanilan ni Kristo.

9 Maski sang pagkaotaw ni Kristo, iyan agkanaan yang kariko nang pagkaDios.

10 Si Kristo yang labaw na makagagaom sang kariko nang aon gaom aglangit aw asang donya, wakaw way kolang mayo kay iyan inagad mayo si Kristo na tomatabang kamayo.

11 Yang manga Judio tyotopo kadini kay yaan yang toosanan na silan sakop nang Dios. Toyo tobok da adoon, buku da nang maynang batasan nang manga Judio kadini, kay adoon pagtoo rakman mayo kang Jesu Kristo, parabay naan lingatun yang maat na kyakaundan mayo antak di da kamo magimo sang maat. Wakaw kay yaan yang yamaimo kamayo ni Jesu Kristo, yatigam da kamo na pyagsakop da kamo nang Dios pinaagi kang Jesu Kristo.

12 Na yang pagbawtismo kamayo yaan yang toosanan na maynang yakaupud

da kamo kang Jesu Kristo
patayun aw lubungan. Yang
pagkagimotmot mayo disang
tobig nang pagbawtismo
kamayo yaan yang toosanan
na maynang yakaupud da
kamo kang Jesu Kristo boiin
oman na sikun patayun.
Sabo yamaimo yaan kamayo
tungud sang pagtoo mayo
sang gaom nang Dios na
yagaboi kang Jesus na pya-
patay.
13 Kamo nangaon wa pa-
gasakopa nang Dios tungud
sang manga imo mayo na
maat. Kamo nangaon na
buku nang Judio wa pa
kamo akatigam sang sorit
nang Dios. Awgaid adoon,
kay byoi da oman si Jesu
Kristo na pyapatay, maynang
arag da kamo byoi na sikun
sang pagkamatay mayo
kay maynang yakaupud da
kamo sang pagboi oman
kang Jesu Kristo tungud
sang kamayo pagtoo kanaan.
Pagtoo rakman mayo kanaan
parabayun kamo pasayloon
sang kariko nang yamaimo
mayo na paglapas sang
manga balaod nang Dios.
14 Nangaon kariko natu
yookman na isilotan kay
way yangagad kanatu sang
pagbuut nang Dios, kariko
natu yalapas sang manga
sogo naan. Awgaid adoon
yang pagokom kanatu na
isilotan kita yawara da kay
si Jesu Kristo yang yagdara
ra saan disang pagkamatay
naan disang koros.
15 Pinaagi sang pagka-
matay naan disang koros
kyawaraan da sang gaom
papagato kang Jesus si Sa-
tanas aw yang kariko nang
kasakopan naan. Pinaagi
saan pyapakita nang Dios na
si Jesu Kristo yang makaga-
gaom sang kariko.
16 Kay kyatigaman da
mayo na si Jesu Kristo
yang makagagaom sang
kariko, di dakman kamo
magpaningug sang manga
otaw na yagalaong kamayo
na makasara kamo aw
di kamo mangagad sang
kanilan batasan bain sang
pagkaan aw paginum. Di
dakman kamo magpaningug
sang pagindo nilan bain sang
allaw na pagpapatana aw
yang kadaygan na manga
allaw na byabalaan nang
manga Judio.
17 Kariko nang pagindo
na maynaan pyangagdan
kadini kay wa pa si Jesu
Kristo adatung, toyo di da
yaan natu adoon pangagdan
kay dyomatung da si Jesu
Kristo kay si Kristo yang
katinuudanan nang kariko
nang pagindo kadini.
18 Wakaw magkido kamo
kay aon manga otaw na
yagadumdum na silan gaid
yang matigam kay aon
kono yakaon kanilan. Aon
digkanilan yagalaong na
way otaw na makapagtawag
sang Dios aw di mapatabang
sang manga sogwanun na
tagalangit. Toyo ayaw kamo
magpaningug kanilan na
magalaong kamayo na yang
kamayo pagtoo sang Dios
sayup. Yaan na manga otaw

wa akatagtaga sang pya-
gaindo nilan kamayo wakaw
yang kanilan pagindo way
kabos. Yang kanilan pagindo
buku nang pagbuut nang
Dios
19 kay wa silan atangkap
na si Jesu Kristo yang Pan-
goro nang manga tomotoo.
Yamasingnini yaan, si Jesu
Kristo yang maynang oro
kay yaan yang pangoro,
kita na manga tomotoo
maynang kanaan lawas kay
kita kanaan sakop. Wakaw
si Jesu Kristo gaid yang
magabuut kanatu na manga
tomotoo antak magadogang
yang pagkanarig ta kanaan
aw yang panagilugun ta
kay yaan yang gosto nang
Dios kanatu antak makagaon
nang sayda yang ginawa ta.

Yang Pagpakamatay aw yang Pagkinaboi na Inagad si Kristo

20 Na, kay pinaagi sang
kamayo pagtoo kang Jesu
Kristo maynang yakaupud
da kamo arag kang Jesu
Kristo patayun disang ko-
ros, wakaw yakagawas da
kamo adoon sang gaom ni
Satanas aw yang kariko nang
kasakopan naan. Adoon
sakop da kamo ni Jesu
Kristo, wakaw ayaw da kamo
magpangagad sang pagindo
nang manga otaw na wa
pagabayai nang Dios.
21 Pananglit, aon pagindo
nilan bain sang pagkaan na
yagalaong, “Ayaw magkaan
saan, maski magaid moti
ayaw kamo magpoti.”
22 Yaan na pagindo bain
sang pagkaan way kabos, kay
yang pagkaan, yamatapos
kaanun wa da, tapos da. Yang
pagindo nilan kanang otaw
gaid imoimo.
23 Laong mo sa agaw daw
tinuud manga mangkatigam
silan tungud sang pagsimba
nilan sang manga sogwanun
na tagalangit aw tungud sang
paglasay nilan sang kanilan
tyoonan lawas kay yagadum-
dum silan na yang lawas ni-
lan yang gapono sang sara ni-
lan. Awgaid maski yamakot
silan mangagad sang kanilan
paagi, dili yani na manga imo
nilan makatabang sang pa-
garili sang maat na kyakaun-
dan nilan.

3

1 Yatigam kamo na kyaaro-
nan da kamo nang bago
na kinaboi tungud sang
pagtoo mayo kang Jesu Kristo
kay maynang yakaupud da
kamo sang pagboi kang Jesu
Kristo na pyapatay. Wakaw
butangan sang ginawa mayo
si Jesu Kristo na inagad nang
Dios aglangit na apit karinto
naan kay si Jesu Kristo yang
makagagaom sang kariko
adoon. Kayan kyaaronan
kamo nang manga dakora na
pagatag na panalangin naan.
2 Wakaw yaan yang abaya
dumduma mayo yang pag-
buut kamayo ni Jesu Kristo
na aglangit, di dakman kamo
magdumdum sang kanang
otaw pagbuut na sopak sang
pagbuut nang Dios.

3 Kay kamo maynang ya-
matay da na yakaupud da
kamo sang pagkamatay ni
Jesu Kristo tungud sang pag-
too mayo kanaan, wakaw wa
day labut mayo sang paagi na
kanang otaw imoimo. Yang
kamayo pagkabutang adoon
na pyagsakop da kamo nang
Dios, na kamo iyan inagad ni
Kristo aw si Kristo iyan ina-
gad nang Dios, wa akatigami
nang manga otaw na wa aka-
narig kang Jesu Kristo.
4 Kay iyan kanatu si
Kristo, wakaw nang allaw
na pagabarik naan ani sang
donya umupud kita kanaan
kayan yakaambit kita sang
kanaan dakora na gaom na
apakita naan sang manga
otaw disang karowagan
nang donya.

Yang Dadaan aw yang Bago na Batasan

5 Wakaw ayawi la mayo
yang maat na kyakaundan
mayo na sopak sang Dios.
Usug bobay kamayo, di
dakman kamo magimo sang
kadopangan, ayawi la mayo
yang pagdumdum sang imo
na maynaan. Ayawi la
mayo yang maripa na manga
babarawun. Di dakman
kamo magdumdum na ma-
gaimo sang maat. Ayawi la
mayo yang maat na batasan
na maski nanang ikitaun
mayo gosto mayo na kamayo
ra garo, kay maat yaan nang
Dios kay pyaparabi mayo
yaan maynang Dios kay
gyaon da mayo sang Dios
simbaun.
6 Yaan na paggugunaun
yang laban maat nang Dios,
wakaw yang yagaimo saan
isilotan naan.
7 Yaan yang pyagguna
mayo nangaon nang wa pa
kamo akanarig kang Jesu
Kristo.
8 Adoon na tyomoo ra
kamo kang Jesu Kristo, ayawi
la yang kariko nang maat
na imo. Di dakman kamo
magdumut sang arag kamo
otaw. Di dakman kamo
magkadaman, di dakman
kamo magpallaom sang arag
kamo otaw. Di dakman
kamo magbutangbutang
sang kadaygan, di dakman
kamo magpallaong nang
maat sang arag kamo otaw.
9 Di dakman kamo magka-
garo. Sabo wa da kamo ma-
gaimo sang maat kay byotan-
wan da mayo yang maat na
kyakaundan mayo na sopak
sang Dios.
10 Yaan yang syakbat da
mayo yang bago na batasan
na sikun sang Dios, kay
pyarin da nang Dios yang gi-
nawa mayo. Kayan yang Dios
yang yabay da magbuut sang
ginawa mayo na pyarin da
naan, antak kamo makagaon
naan na yagaimo kamayo,
aw antak kariko katigaman
mayo bain kanaan.
11 Asang kasakopan nang
Dios si Jesu Kristo yang
makagagaom sang kariko.
Iyan yaan sang kariko nang
manga tomotoo kanaan.
Pyapagonawa naan yang
kariko nang manga tomotoo
kanaan antak sayda yang
ginawa nilan. Yang Judio

aw yang buku nang Judio,
yang allang aw buku nang
allang, aw yang manga
otaw na sikun sang maski
nana na nasyon, yaan da,
pyapagonawa ra naan silan
adoon na pyagsakop da
naan. Arag maski nana na
tinoowan yang pyagasiku-
nan nilan na byobotawanan
nilan, pyapagonawa ra naan
silan dungan pyagsakop
da naan silan. Magonawa
yang kariko nang manga
tomotoo kay sayda yang
kyakanarigan nilan na iyan
inagad nilan, si Jesu Kristo
na labaw sang kariko.
12 Kamo yang sakop nang
Dios na pipili naan na
manga karugnanan naan
na yamaimo kanaan manga
anak. Wakaw yaan yang
imowa ra mayo abay yang
madyaw nang Dios. Kallaati
mayo yang arag kamo otaw,
pakabuutan kamo, ayaw
kamo magparabaw sang
kadaygan, pagmatinaodon
kamo sang arag kamo otaw,
aw ayaw kamo magbarus
nang maat sang maski sini.
13 Tigkuri mayo yang maat
na batasan nang manga
otaw kamayo. Aw aon
maat na kyakaponowan
nang maat na ginawa mayo,
pagpinasayloway kamo
maynang pagpasaylo kanatu
nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo.
14 Yang kapagilugun yang
labaw sini kariko, kay aw
managilugun kamo, may-
nang sayda yang kamayo
ginawa.
15 Si Kristo yang papag-
bayaa mayo sang kamayo
ginawa antak kamo man-
agidarag, kay yaan yang
gosto nang Dios na kamo
na manga tomotoo man-
agidarag maynang tudtuud
maglomon. Kayan yabay
mayo pasalamatan yang Dios
tungud sang kariko nang
pagtabang naan kanatu.
16 Ayaw mayo pagkaringawi,
butangan sang ginawa mayo
yang kariko nang pagindo
ni Jesu Kristo aw dadyawa
mayo yang paginindoway
mayo aw yang pagtinamba-
gay mayo. Uputi mayo yang
panagkanta mayo na man-
agbantog kamo sang Dios.
Kantaa mayo yang manga
Salmo aw yang kadaygan
pa na manga kanta na
pagbantog sang Dios aw yang
manga kanta na dyadayon
kamayo pakatigam nang
Balaan na Espirito.
17 Si Jesu Kristo yang pa-
pagbayaa mayo sang maski
nana na pagalaong mayo aw
maski nana na imoon mayo
kay yaan gaid yang Ginoo ta
na kyakanarigan ta. Kayan
yabay ta pasalamatan yang
Ama ta na Dios pinaagi kang
Jesu Kristo na makagagaom
sang kariko.

Yang Panagilayon nang Isaisa disang Sakop ni Kristo

18 Kamo na manga kaboy-
agan, pangagdi mayo yang
bana mayo, kay yaan yang
pagbuut nang Dios kamayo.

19 Kamo na manga bana,
karuguni mayo yang asawa
mayo, ayaw pagdadaga.

20 Kamo na manga isu,
abaya mayo pangagdi yang
kamayo manga taganak kay
yaan yang madyaw nang
Dios kamayo.

21 Kamo na ama aw ina,
imayaa mayo damani yang
manga isu mayo daw silan
maundug kayan yaglaong,
“Maski nanang imoon ko,
wara si ama aw si ina
akaontori.”

22 Kamo na manga sogwa-
nun, pangagdi mayo yang
kariko nang pyagasogo nang
kamayo pangoro. Di da kamo
magsiling sang kadaygan
na manga sogwanun na
yapakaasub maggawbuk aw
pyagatanawan silan nang
kanilan pangoro antak silan
pagsayaun, toyo aw wa
silan pagatanawi, wa silan
magagawbuk nang madyaw.
Awgaid kamo, maski wa ma-
gasait yang kamayo pangoro,
abaya mayo gawbuka yang
pyagasogo naan kamayo.
Dadyawa yang gawbuk mayo
tungud sang pagtaod aw
kaalluk mayo sang Dios
kay yabay yaan kamayo
magtanaw.

23 Pamakoti yang maski
nana na agawbukun mayo,
kay buku gaid nang otaw
yang pyagagawbuk mayo,
yang Ginoo ta arag mayo
pyagagawbuk.

24 Ayaw kamo mag-
pakaringaw na madyaw
yang barus na aatag kamayo
kay yaang pyagagawbuk
mayo yang Ginoo na si Jesu
Kristo.

25 Awgaid yang yagaimo
sang maat na imo isilotan,
kay aw magokom da yang
Dios, way aparabiin naan,
apapagonawaun naan yang
pagokom.

4

1 Kamo na aon manga
sogwanun, pakadyaw kamo
sang batasan mayo sang
manga sogwanun mayo.
Ayaw pagkaringawi na aon
kamayo Ginoo aglangit na
yabay kamayo magtanaw.

Yang Manga Tambag

2 Na pagaindo ko ka-
mayo kariko na manga
tomotoo disaan na abay
kamo pagampo sang Dios,
ayaw kamo magkalaad sang
pagampo mayo. Pamakot
kamo pagampo aw abaya
bantoga yang Dios.

3 Arag di kamo mag-
pakaringaw, ampowan
mayo ako aw yang manga
inagad ko antak lingatun
nang Dios yang kariko nang
yakaurang kanami kay antak
kami makapadayon magba-
batokon sang madyaw na
batok na sikun sang Dios na
wa pa apakatigaman naan
nangaon bain kang Jesu
Kristo. Tungud sang pagba-
batokon ko saan, yamapiriso
ako adoon.

4 Ampowan mayo ako
antak makaimo ako pag-
pakatigam sang manga otaw
antak silan makadarag nang
madyaw saang madyaw
na batok. Kinaanglan na

apakatigam ko yaan sang
manga otaw.
5 Kamo na manga tomotoo
disaan, pakabuutan kamo
sang manga otaw na wa
otoo sang Dios aw pakadyaw
kamo sang batasan mayo
kanilan. Aw maimo mo,
batoki bain kang Jesu Kristo
yang otaw na pagalaongon
mo, ayaw da magtagad sang
isa na allaw, parabaya ra
batoki.
6 Dadyawa yang papag-
baraw mo kanilan antak
maguma silan nang madyaw
na sorit mo. Pataan kamo pa-
ganad antak kamo matigam
mibak bain sang pagtoo
mayo kang Jesu Kristo, aw
dadyawa mayo yang pagibak
mayo sang kariko nang otaw.

Yang Kataposan na Manga Pangomosta

7 Syosogo ko adto kamayo
si Titiko na arag inagad nami
na pyagapanonogo ni Jesu
Kristo. Laban madyaw ko
si Titiko, kanarigan yaan
na otaw. Pagalaong naan
kamayo yang kariko nang
kyakainangan nami didi.
8 Wakaw syosogo nami
yaan adto kamayo na antak
kamo matigam daw yaon-
nono ra kami didi antak
kamo madasig naan.
9 Aw komadto si Titiko
kamayo, agadan yaan nang
matinomanun na karug-
nanan na lomon ta na si
Onesimo na sikun digka-
mayo. Pagalaong nilan dowa
kamayo yang kariko nang
yamapagguna kanami didi.
10 Si Aristarko na arag
piriso na inagad ko aw si
Markos na lomon ni Bernabe,
yamawung kami kamayo.
Pyaglaong da ko kamayo
nangaon si Markos na taoda
mayo yaan aw domatung
yaan adto kamayo.
11 Arag aadi kanami si Jo-
sue Justo na arag yamawung
kamayo. Disang kariko nang
tomotoo na Judio ani yaning
toro gaid yang yabay toma-
bang kanak sang pyagasogo
nang Dios antak madaig
yang magpasakop sang Dios.
Madyaw yang tabang nilan
toro kanak.
12 Yang sogwanun ni
Jesu Kristo na si Epapras
na sikun disaang kamayo,
arag yamawung kamayo.
Pyamakotan naan kamo
ampo antak laban madigun
yang pagkanarig mayo kang
Jesu Kristo antak di da
kamo mapuya, aw antak
matigam kamo laban sang
pagbuut nang Dios antak di
makasoway yang kamayo
pagtoo.
13 Yakasait ako na laban
yaan yamakot magampo
tungud kamayo aw tungud
sang manga tomotoo na taga
Laodisea aw taga Hirapolis.
14 Si Lukas na karugnanan
ta na doktor yamawung ka-
mayo, aw si Demas arag ya-
mawung kamayo.
15 Yang manga tomotoo
na taga Laodisea, aw yang
lomon ta na bobay na si
Nimpa aw yang manga
tomotoo na ipan magkatipon
disang kanaan baray, batoki

silan na yamawung kami
kanilan.
16 Basaa yani na solat sang
kariko nang manga tomotoo
na taga Kolosas. Pagkatapos,
apadara yaning solat sang
taga Laodisea antak arag
silan magbasa, aw kamanga
yang solat ko na pyapadara
ko adto sang taga Laodisea
antak arag kamo magbasa
saan.
17 Paglaongon mo doon
kanak si Arkipo antak yaan
magpadayon pagtoman sang
pyagasogo kanaan ni Jesu
Kristo.
18 Disining kataposan nang
solat ko, ako mismo yang
yagasolat na yamawung
ako kamayo antak pagkita
mayo saan, katigaman
mayo na kariko nining solat
kanak sorit. Ayaw mayo
pagkaringawi na aani ako
sang pirisowan, ampowan
mayo ako abay. Panalangi-
nan kamo nang Dios.

Yang Mona na Solat ni Pablo sang TAGA TESALONIKA

1 Ako si Pablo, yagasolat
ako kamayo na taga Tesa-
lonika. Si Silas aw si Timoteo
yang kanak manga inagad
dini. Kamo na manga sakop
nang Ama ta na Dios aw ni
Jesu Kristo na kanatu Ginoo,
pyapadaraan kamo nami
nining solat. Pyangayo nami
kamo sang Dios antak kamo
abay panalanginan antak
marinaw yang dumdum
mayo.

Yang Pagkinaboi aw Pagtoo nang taga Tesalonika

2 Yabay kamo nami
pagampo sang Dios. Aw
yagaampo kami pyapasala-
matan nami yang Ama ta na
Dios tungud kamayo kariko.
3 Kyakaundan nami yang
kamayo pagkanarig kanaan
kay kyakatigaman nami na
madyaw yang manga imo
mayo. Arag kyakaundan
nami yang kamayo karugun
sang kariko nang otaw
kay kyakatigaman nami
na yatabang kamo kanilan.
Kyakaundan nami na madi-
gun yang pagtoo mayo na
mabarik ani sang donya yang
Ginoo ta na si Jesu Kristo.
4 Manga karomonan ko
na karugnanan nang Dios,
yatigam kami na kamo pipili
nang Dios,
5 kay nangaon na byabatok
nami kamayo si Jesu Kristo,
yaparabay kamo matigam
na matungtung yang kanami
batok. Byabatok nami yaan
kamayo, buku gaid nang
kanami sorit, awgaid yama-
gad kanami yang gaom nang
Balaan na Espirito na gaindo
kanami. Kapaguya nami
digkamayo yikita kamo na
laban madyaw yang kanami
manga imo na antak kamo
tabangan nang Dios.
6 Yagasiling kamo nami
aw si Jesu Kristo, kay pag-
tangkap mayo sang sorit
nang Dios, yagatigkul kamo
sang paglasay kamayo nang
manga wa otoo. Maski
arasayun kamo, pyapaguma
kamo nang Balaan na Espir-
ito.
7 Wakaw kamo yang pya-
gasilingan nang kariko nang
tomotoo asang probinsiya na
Masedonia aw Akaya.
8 Kay sikun digkamayo
ag Tesalonika yakarimpud
yang sorit nang Dios asang
kadaygan na manga banwa.
Buku gaid nang maguya sang
Masedonia aw Akaya yang
yudungug sang sorit nang
Dios, awgaid kariko nang
maguya sang manga banwa
na dyadatung nami arag da
yatigam sang kamayo pagtoo
sang Dios. Magabatok garo
kami kanilan, awgaid silan
yang yaona ra maglaong
kanami sang kamayo pagtoo
sang Dios.
9 Yaparabay silan magba-
tok kanami na madyaw yang
pagtangkap mayo kanami

nang pagtarok nami kamayo.
Yagalaong silan na yayawan
da mayo yang pagpangagad
sang kariko nang sisimba
mayo na buku nang tinuud
kay yaan yang pyangagdan
da mayo yang tinuud na Dios
na di magkamatay.
10 Arag byabatok nilan
na wa kamo akaomo sang
pagtagad mayo sang Anak
nang Dios na si Jesu Kristo
na mabarik oman sikun
diglangit na byoboi oman
nang Dios nangaon. Si Jesus
yang yatabang kanatu antak
di kita kaupud sang manga
otaw na isilotan nang Dios
nang allaw na pagaokom
naan.

2

Yang Yamaimo ni Pablo adto Tesalonika

1 Kamo na manga karomo-
nan nami, yatigam kamo
na madyaw yang kapaguya
nami nangaon digkamayo
kay aon yamanarig sang
kanami batok.
2 Yatigam kamo sang
paglasay kanami dig Pilipos
nang wa pa kami akadto
kamayo. Pyapakainaan
kami nilan, awgaid maski
laban kami arasayun dig
Pilipos, yabay kami manallos
agkamayo kay tyatabangan
kami nang Dios. Wakaw
wa kami akalluk magbatok
kamayo sang sorit nang
Dios bain kang Jesus maski
madaig yang yosopak sang
kanami batok.
3 Yang batok nami way
sayup, buku nang kagaro,
wa upudi nang maat na
dumdum.
4 Kay pipili kami nang
Dios, syasarig kanami naan
yang pagpakatigam sang
sorit nang Dios bain kang
Jesu Kristo, wakaw byabatok
nami yani. Yang gosto nami
na akaontoran nang pagba-
tok nami yang Dios, buku
nang otaw. Kay yang Dios
yang yatigam na gabatok
kami sang matungtung.
5 Yatigam kamo na wa
kamo nami pagasaya na
antak kamo tomoo. Wa kami
akabuut kamayo na antak
mayo kami atagan. Yang Dios
yang yatigam saan.
6 Wa kami mapagbantog
kamayo. Maski sini na otaw,
wa kami makaungud na
kami abantogon nilan. Aw
gosto nami magsogosogo
kamayo, makapagsogo kami
kamayo kay kami manga
apostol ni Jesu Kristo na
kanaan manga syogo, aw-
gaid yaan wa nami imowa
kamayo.
7 Sana yaggaon da kami
nang buutan na ina na ya-
gatagap sang kanaan manga
anak.
8 Kyakarugunan kamo
nami laban, wakaw yabay
kamo nami pagindoon nang
sorit nang Dios. Yang yiimo
nami kamayo buku gaid
nang pagbatok nami sang
sorit nang Dios awgaid
allawgabi tyatabangan kamo
nami kay laban dakora kamo
nang kanami ginawa.
9 Manga karomonan ko,
yatigam kamo na nangaon

nang pagindo nami kamayo
sang sorit nang Dios yabay
kami maggawbuk allawgabi
antak kami maboi, wa kami
asarig kamayo antak di kamo
karisudan.
10 Kamo yang yatigam sang
imo nami kamayo na podo
madyaw. Way imo nami
na asawayun nang kaday-
gan. Yamasip kami sang Dios.
11-12 Yakagaon kami
nang kamayo ama na ya-
gaindo sang anak antak
magkadyawan. Isaisa ka-
mayo pyagaindo nami antak
kamo madasig sang pagtoo
mayo. Pyapakaindo kamo
nami sang imo na madyaw
nang Dios. Kay pipili kamo
nang Dios na pagasakopon
naan nang way kataposan,
laban madyaw yang kamayo
kabutang.

13 Pagbatok nami kamayo
nangaon sang sorit nang
Dios yaningug kamo kayan
tyomoo kamo. Wakaw adoon
yabay kami mapanumdum
sang Dios. Yotoo kamo sang
batok nami kay yatigam
kamo na yang dyudungug
mayo sorit nang Dios, buku
nang kanang otaw. Yang
sorit nang Dios yang aon
gaom sang pagparin sang
dumdum mayo antak kamo
na yamanarig kanaan mag-
imo sang madyaw naan.
14 Kamo na manga karomo-
nan ko, yang yamapagguna
kamayo maynang yamapag-
guna sang manga tomotoo
sang Dios ag Judea na yanga-
gad kang Jesu Kristo na pya-
parisudan nang arag silan Ju-
dio. Kay kamo arag pya-
parisudan nang manga otaw
na wa otoo sang Dios disang
kamayo banwa.
15 Yang manga Judio
yang yagapatay kadini sang
manga propeta na pyapagba-
tok nang Dios. Arag manga
Judio yang yagapapatay sang
kanatu Ginoo na si Jesus.
Kami yang yimowan arag
nang maat nang arag kami
Judio kay bibigaw kami
nilan sang kanami banwa.
Yayawan da nilan yang
manga imo na madyaw nang
Dios. Kyokontara nilan yang
kariko nang otaw.
16 Syasagda garo kami
nilan antak di kami maka-
pagbatok sang manga otaw
na buku nang Judio sang
sorit nang Dios na antak silan
arag pagsakopon nang Dios.
Yang imo nang manga Judio
na maynaan yang yabay
makadogang sang kanilan
manga sara. Wakaw pyap-
ataan nang Dios yang silot
kanilan na laban marisud.

Gosto ni Pablo na Makadto Kanilan Oman

17 Kay manga karomonan
ko, tagpilang boran na wa
kita magakita, wa kamo
nami akaringawi. Laban
yamaawung kami kamayo.
Wakaw yagabaat kami na
makadto kami kamayo ag
Tesalonika.
18 Yabay ak magdumdum
na makadto kamayo aw
buku madaig yang manga
imoimo nang pangoro nang
mangkaraat na si Satanas na
yakaurang kanak.

19 Aw domatung oman ani
yang kanatu Ginoo na si Je-
sus, panamputun nami yaan
na kamo yanarig da kamo
kanaan. Aw matobang kita
kanaan, magauma kami kay
arag kamo iyan.
20 Yang kamayo pagka-
narig sang Dios yang yaka-
paguma kanami kay kamo
laban madyaw nami.

3

1 Kay wa da kami
makatigkul sang pagkaawung
nami kamayo wakaw yakad-
umdum kami na dini la kami
dowa Atenas
2 kayan pyakadto nami
kamayo si Timoteo na inagad
nami magbatok bain kang
Jesu Kristo. Pyapakadto
nami yaan kamayo na
magaindo kamayo antak
laban madigun yang kamayo
pagtoo sang Dios
3 aw antak kamo makatigkul
sang paglasay kamayo nang
manga otaw na wa otoo, kay
yatigam da kamo na di kita
atangkuan nang paglasay
nang buku nang tomotoo.
4 Yaan pyagaindo ko ka-
mayo nangaon na aadto ak
kamayo. Adoon na dyatung
da kamo nang karisud,
kyatigaman da mayo na
matungtung yang kanak
pagindo.
5 Wakaw nang wa da ak
makatigkul sang pagkawili
ko kamayo, pyapakadto ko
kamayo si Timoteo antak ak
matigam sang pagtoo mayo
daw monnono. Yamawili ak
kamayo daw kamo tintarun
ni Satanas kay aw daugun
kamo nang pagtintal ni
Satanas, yang kariko nang
pagindo nami kamayo wa
day kabos, amawara da.
6 Baya pa na yadatung
ani kanami si Timoteo na
yomori sikun digkamayo.
Adoon laban madyaw yang
kanami ginawa kay byabatok
naan na yabay kamo tomoo
kang Jesus, yabay kamo
managilugun. Byabatok
naan kanami na madyaw
kono kami nang kamayo
ginawa. Yamaawung kono
kamo kanami mayn nami na
yamaawung kamayo.
7 Kay manga karomonan
ko, maski kyakarisudan
kami, maski kyokontara
kami nang manga otaw,
madyaw yang ginawa nami
kay kyakatigaman nami na
yabay kamo tomoo sang Dios.
8 Wakaw adoon di da kami
amawili kay yatigam da kami
na yabay kamo mangagad
sang Dios.
9 Wakaw dakora yang ka-
panumdum nami sang Dios
tungud kamayo, kay laban
yagauma kami tungud ka-
mayo.
10 Allawgabi yabay nami
pangayoon sang Dios na ma-
gakita kita oman na antak
pagindoon kamo nami sang
wa pa mayo akatigami na
paagi nang Dios.
11 Pyangayo nami sang
Ama ta na Dios aw kang
Jesus na kanatu Ginoo na
ilingatun yang kariko nang
yakaurang kanami antak
kami makakadto kamayo.

12 Pyangayo nami sang
Ginoo na magadogang yang
pagilugun mayo aw yang
karugun mayo sang kariko
nang otaw antak makagaon
nang karugun nami kamayo,
13 aw antak pakadigunun
yang pagtoo mayo antak
madyaw kamo laban nang
Ama ta na Dios, way ikitaun
naan na sara mayo nang
pagdatung nang Ginoo ta
na si Jesus na agadan nang
kariko nang balaan na sakop
naan.

4

Yang Pagkinaboi na Madyaw nang Dios

1 Kay manga karomonan
ko, pyagindo da nami ka-
mayo nangaon yang manga
imo na madyaw nang Dios.
Yaan yang yabay mayo pan-
gagdan. Kay pagbuut kanami
nang Ginoo ta na si Jesus,
pyapakaindo kamo nami na
abay kamo magimo nang
madyaw antak maguma
laban yang Dios kamayo.
2 Yatigam da kamo sang
kanami pagindo kamayo na
pyapagindo nang kanatu Gi-
noo na si Jesus.
3 Gosto nang Dios na
abayun mayo imoon yang
madyaw naan, wakaw ayaw
kamo magpakaungud na
magaimo nang maat sang
bobay.
4 Na yang kariko mayo am-
atinorot mangasawa, di mag-
aimo nang kadopangan sang
kawbayan.
5 Ayaw kamo magpanga-
gad sang kyakaundan mayo
na maat, kay yaan yang pyag-
guna nang manga otaw na
wa otoo sang Dios.
6 Aw pangagdan mayo
yang kyakaundan mayo na
maat, kayan yakasara kamo
sang asawa nang sang ka
otaw, laban sa isilotan kamo
nang Dios. Dyadadayaw
nami yaan pagindo kamayo
nangaon.
7 Wa kita ipiliya nang Dios
na magaimo kita sang maat.
Pipili kita naan na antak kita
magimo sang madyaw.
8 Aw di kamo maningug
saan, buku gaid nang otaw
yang wa mayo paninggi,
yang Dios arag wa mayo
paninggi. Yaan yang ya-
matag kanatu nang Balaan
na Espirito antak di da kita
magimo sang imo na maat
naan.
9 Pyagindo da nang Dios
kamayo na manga tomotoo
yang kapagilugun, wakaw
wa day kinaanglan na maga-
solat pa ak kamayo bain saan
kay yatigam da kamo saan.
10 Tinuud na yamarugun
kamo sang arag kamo tomo-
too disang tibook Masedonia,
toyo gosto nami na maga-
dogang yang karugun mayo
sang arag kamo otaw.
11 Yaan yang abaya pa-
makoti mayo yang maga-
uya kamo na ampan way
kakasamok disaang kamayo.
Pagsipaggawbuk kamo.
Ayaw mayo paganggaa yang
yanaggawbuk. Pamutlug
kamo paggawbuk antak
kamo maboi. Yaan yang pya-
gaindo ko kamayo nangaon.

12 Aw pangagdan mayo
yaan na pagindo, ikitaun
nang buku nang tomotoo
yang madyaw na manga
paagi mayo. Pagataodon
kamo nilan. Arag di da kamo
masarig sang maski sini
na amatag sang yakaukud
kamayo.

Yang Pagbarik nang Ginoo

13 Kay manga karomonan
ko, gosto nami na matigam
kamo sang akainangan nang
manga tomotoo na yangka-
matay da antak di kamo mau-
ruk maynang manga otaw
na wa akaiman na amaboi
oman nang way kataposan.
14 Yotoo kita na pyap-
atay si Jesus kayan yagboi
oman. Maynaan oman yang
akainangan nang manga
tomotoo na yangkamatay da,
papagboiin oman, amagad ni
Jesus.
15 Yaning pagalaong nami
kamayo pagindo ni Jesus na
kanatu Ginoo. Nang pag-
datung ni Jesus, yang manga
tomotoo na boi pa, di maga-
ona sang yatay da na manga
tomotoo.
16 Kay maynini yang ama-
pagguna, madatung sang
pagawanan si Jesus na sikun
diglangit, agagaan naan yang
pagtawag kanatu. Udungu-
gun ta yang pagtawag nang
labaw na sogwanun nang
Dios na tagalangit aw yang
trompeta na apatanogon
nang Dios. Pagdungug saan,
magboi yang yangkamatay
na manga tomotoo.
17 Kapagboi nilan, kita na
boi na manga tomotoo am-
agad kanilan mapakabaton
adto sang pagawanan na
mosongon kang Jesus, kayan
yomagad kita kanaan nang
way kataposan.
18 Wakaw pagdinasigay
kamo tungud saan na
pagindo antak maorawa
yang kamayo ginawa na
yamauruk.

5

Pangandam Kamo sang Pagbarik nang Ginoo

1 Kay manga karomonan
ko, di da ak magasolat ka-
mayo bain sang manga allaw
na pagaokom nang Dios
2 kay yatigam kamo na
makatokaw domatung yaan
na manga allaw na maynang
matakaw na madatung nang
gabi na way yagadumdum na
madatung yaan.
3 Aw agput da domatung
yaan na manga allaw, ma-
galaong yang manga otaw,
“Madyaw adoon na timpo,
way kasamok, way akalluk
ta.” Awgaid sakadyap da
silan datungan nang karisud
na makasapad kanilan.
Makatokaw, di akaariliyan,
maynang mabdus na pya-
gaayudan na di akaogsod
sang masapit na allaw yang
pagayud. Way makapagarili
saan na karisud.
4 Awgaid kamo na manga
karomonan ko, buku kamo
nang maynang manga otaw
na yanaguya asang kangitn-
gitan. Di kamo akatokawan
nang pagdatung nang allaw

na pagaokom nang Dios. Buku kamo nang maynang otaw na kyakatokawan nang pagdatung nang matakaw.

5 Kamo manga sakop nang Dios, yanaguya kamo asang kaparawangan. Wara kita magauya disang kangitngitan.

6 Wakaw mapakatagap kita, di kita magagaon nang kadaygan na maynang yatorog. Magakido kita sang kanatu manga imo.

7 Gabi yang katotorog nang otaw aw yang pararasing arag gabi yang paglasinglasing nilan.

8 Awgaid kita na yanaguya disang kaparawangan, managkido kita. Madyaw yang abay kita mandagom nang limbotong ta na pagkanarig ta sang Dios aw yang karugun ta kanaan kay yaan maynang kanatu limbotong. Aw yang pagtoo ta sang Dios na pagasakopon kita naan nang way kataposan yaan maynang sadok na potaw na saranig sang kanatu dumdum.

9 Wa kita ipiliya nang Dios na antak silotan asang impirno. Awgaid pipili kita naan antak kita pagsakopon nang way kataposan pinaagi kang Jesu Kristo na kanatu Ginoo.

10 Si Jesu Kristo yang yagapakamatay tungud kanatu antak kita maimo inagad naan. Maski boi pa kita aw maski matay da kita amaimo kita inagad naan.

11 Wakaw abay kamo pagdinasigay aw abay kamo paginindoway antak madigun yang pagtoo mayo kang Jesu Kristo. Yang yiimo mayo adoon abaya mayo imowa.

Yang Kataposan na Tambag aw Pangomosta

12 Kay manga karomonan ko, gosto nami na pangagdan mayo yang kamayo manga pangoro na kanang Dios pinili na gaindo kamayo, na mogoroy kamayo asang pagtoman sang pyagasogo nang Dios kamayo.

13 Pakadakoraa sang ginawa mayo silan kay silan yang yatabang kamayo. Kariko mayo, panagidarag kamo antak way kasamok.

14 Yapakaindo kami kamayo, kay manga karomonan ko, na pakaindoon mayo yang manga mataka digkamayo antak silan maggawbuk. Padasiga yang arag kamo tomotoo na yamalluk antak di da magdowadowa sang pagpangagad kang Jesu Kristo. Dadyawa pagindowa yang buku pa nang madigun yang pagtoo kang Jesus antak di da magdowadowa sang pagtoo. Ayaw magkaomo nang manga otaw, abaya tabangi.

15 Pagindowa silan antak di silan marus sang yagaimo kanilan nang maat. Pamakot kamo pagimo nang madyaw sang manga tomotoo, kariko nang otaw arag imowi mayo nang madyaw.

16 Maski nanang karisud
na madatung kamayo abay
kamo paguma.
17 Allawgabi abay kamo
pagampo sang Dios.
18 Maski nanang madatung
kamayo na karisud, yang
gosto nang Dios yang abay
kamo kanaan mapanum-
dum. Kamo na kang Jesu
Kristo sakop, makaimo kamo
saan kay pyagabuutan kamo
nang Dios.

19 Ayaw magdili sang pag-
baya nang Balaan na Espir-
ito.
20 Ayaw magsodi sang
propesiya na pyagasorit
nang manga otaw na
pyagabayaan nang Balaan na
Espirito.
21 Dumduma yang kariko
nang propesiya aw yang
pagindo daw sikun sang
Balaan na Espirito daw buku.
Yaan gaid yang pangagdi
mayo yang tinuud na sikun
kanaan.
22 Arilii yang kariko nang
maat.

23 Yang Dios na makaimo
kanatu balaan, pagabayaan
kamo naan antak madyaw
yang kariko nang kamayo
manga imo. Magabaya yaan
kamayo antak madyaw yang
kamayo espirito aw yang
kamayo kallowa aw ginawa
aw yang kamayo lawas.
Matabang yaan kamayo
antak way kitaun digkamayo
na sara aw domatung da si
Jesu Kristo.
24 Yang Dios yang yagaimo
saan kay yaan yang yagapili
kanatu, laban yaan kanari-
gan.
25 Manga karomonan ko,
pagampowan kami arag sang
Dios.
26 Paglaonga yang kariko
nang tomotoo disaan na byu-
tang da ko silan sang kanak
ginawa.
27 Osogoon ko kamo sini
na madyaw nang Dios na
abasaun mayo yaning solat
adto sang kariko nang manga
tomotoo aw managkatipon
kamo.
28 Amatoman agkamayo
yang panalangin nang
kanatu Ginoo na si Jesu
Kristo.

Yang Kadwa na Solat ni Pablo sang TAGA TESALONIKA

1 Ako si Pablo, yagasolat ako oman kamayo na taga Tesalonika. Si Silas aw si Timoteo yang kanak manga inagad adi. Kamo na manga sakop nang Ama ta na Dios aw ni Jesu Kristo na kanatu Ginoo, pyapadaraan kamo nami nining solat.

2 Pyangayo nami kamo sang Dios na antak kamo abay panalanginan antak marinaw yang dumdum mayo.

Yang Pagokom aw Domatung si Kristo

3 Manga karomonan ko, yabay nami pasalamatan yang Dios kay dakora yang pagtoo mayo sang Dios aw arag dakora yang kapagilugun mayo.

4 Wakaw aw yapagkita kami sang manga tomotoo disang kadaygan na manga banwa, byabantog kamo nami kay maski lyarasay kamo nang manga otaw na wa otoo, yabay kamo tomoo sang Dios. Yagatigkul kamo sang imo nilan na maat kamayo.

5 Matorid yang pagokom nang Dios kay kamo na yakatigkul sang karisud tungud sang pagtoman mayo sang pagbuut nang Dios, kamo yang pagasakopon nang Dios aw magari da yaan.

6 Matorid yang pagokom nang Dios, na abarusan naan nang maori na allaw yang manga otaw na yagaimo nang maat kamayo adoon.

7 Arag pagbuut nang Dios na amaorawa kamo aw domatung si Jesu Kristo kay ilingatun nang Dios yang paglasay kamayo. Madatung si Jesus na sikun diglangit na amarimpud nang laga aw agadan nang kanaan manga sogwanun na tagalangit na dakora yang gaom.

8 Isilotan naan yang manga otaw na wa mangagad sang Dios aw yang wa atangkap sang sorit nang Dios bain kang Jesu Kristo na kanatu Ginoo.

9 Silan isilotan nang Dios nang silot na way kataposan. Apaawatun silan nang Dios. Di silan mikita sang kadyawan disang dakora na gaom naan.

10 Amapagguna yani nang allaw na adatung ni Jesus na abantogon nang kanaan manga sakop, na pagataodon nang kariko nang yotoo kanaan. Kamo arag magabantog kanaan kay tyomoo ra kamo sang pyagaindo nami kamayo.

11 Wakaw yabay kamo nami pagampo sang Dios antak kamo na pipili naan tabangan naan antak kamo makaimo sang gosto naan na apaimo kamayo. Pyangayo nami sang Dios na pono sang kanaan gaom amatoman

yang kariko nang kyakaundan mayo na madyaw na antak matoman mayo yang manga imo na yagasikun sang kamayo pagtoo sang Dios.
12 Kay yang Dios yang gaimo sini, amabantog mayo yang Ginoo ta na si Jesus, kamo arag amabantog pinaagi kanaan. Amatoman yani tungud sang pagtabang nang Ama ta na Dios aw ni Jesu Kristo na kanatu Ginoo.

2

Yang Otaw na Pyagabayaan ni Satanas

1 Kay manga karomonan ko, apakatigam nami kamayo daw monnono yang pagbarik ni Jesu Kristo na kanatu Ginoo ani sang donya, aw daw monnonong pagkamang naan kanatu na pagaagad naan.
2 Pagaindo ko kamayo adoon na aw dumungug kamo sang magalaong, "Dyomatung da yang allaw na pagaokom nang Dios," ayaw kamo magkalluk, ayaw kamo magtoo kay buku yaan nang matungtung. Ayaw kamo magpaningug sang otaw na magalaong nang maynaan, maski magalaong pa yaan na pyagabayaan yaan nang Balaan na Espirito. Maski magalaong yaan na magindoway yaan nang sorit nang Dios, maski magalaong pa yaan na si Pablo yang yagasolat saan na batok, ayaw kamo magtoo.
3 Ayaw magtoo saan na pagindo, kay yani yang amaona mapagguna na yang manga otaw mosopak sang Dios kayan pa dyomatung yang allaw na pagaokom nang Dios. Ninyan na timpo magatinuud yang manga otaw somopak sang Dios, kayan dyomatung yang otaw na maropig na gimapaparaatan yang ontol. Yang akainangan naan yang osogba yaan sang laga nang atoron disang impirno nang way kataposan.
4 Kay laban yaan mosopak sang Dios. Magaparabaw yaan sang kariko nang sisimba nang manga otaw, magaparabaw yaan sang kariko nang byabalaan nang otaw. Maski disang templo nang Dios, magaingkod yaan aw paglaong, "Ako yang Dios."
5 Wa koraw mayo akaringawi na yaan yang pyagaindo ko kamayo nang aadto pa ako kamayo.
6 Yatigam da kamo na adoon aon pay yakaurang sang maropig antak di yaan mapakita kinaba di yaan togotan nang Dios.
7 Yang gaom na yapagkontara sang Dios iyan adoon, toyo yabay pa yaan magtago, yabay yaan magimo sang imo naan na maat. Abay yaan magtago asta sang pagkariyos nang yakaurang kanaan.
8-12 Aw makamang da yang yakaurang, mapakita da yaang otaw na maropig. Pag-

datung naan, agadan yaan
nang gaom ni Satanas na
pangoro nang mangkaraat,
wakaw makaimo yaan nang
dakora na manga kaburung-
burungan aw manga imo
na gyagaway naan pagpatoo
sang manga otaw na wa aka-
narig sang Dios. Isilotan silan
nang Dios kay gadili silan
sang matungtung na pagindo
na makalowas kanilan. Kay
maat nilan yang motoo sang
Dios wakaw apabayaan silan
nang Dios antak abay silan
tomoo sang manga kagaro
naan na maropig, isilotan
silan nang Dios kay yaan
yang madyaw nilan imoon
yang maat. Aw domatung
da si Jesus, pagsagda naan
saang maropig, maparabay
yaan matay, amawara da
yang kariko nang gaom naan.

Pipili Kamo antak Kamo Malowas

13 Kay manga karomonan
ko na karugnanan nang
Ginoo, yabay nami pasala-
matan yang Dios kay yotoo
kamo kanaan. Kay nang
wa pa nang Dios imowa
yang donya pyataan da
kamo naan piliin antak
kamo pagsakopon naan
nang way kataposan pinaagi
sang pagbaya nang Balaan
na Espirito na makaimo
kamayo manga balaan nang
Dios tungud sang pagtoo
mayo sang matungtung na
pagindo.

14 Yaan yang pagbuut nang
Dios kamayo wakaw pinaagi
sang madyaw na batok
na byabatok nami kamayo
yamaimo kamo sakop nang
Dios antak kamo makaambit
sang kabantogan nang Ginoo
ta na si Jesu Kristo.

15 Wakaw, kay manga
karomonan ko, ayaw kamo
magdowadowa sang pagtoo
mayo. Pangagdi yang pya-
gaindo nami kamayo nang
aadto pa kami kamayo aw
yang pagindo na asang solat
na pyapadara nami adto
kamayo.

16-17 Yabay kamo nami
pagampo sang Dios antak
kamo tabangan naan an-
tak way kaundug mayo.
Yaampo nami na amadigun
yang kamayo pagtoo antak
kariko nang kamayo sorit
aw imo madyaw nang Dios.
Maynaan yang pagampo ko
kay laban yamallaat kanatu
yang Ginoo ta na si Jesu
Kristo aw yang Ama ta na
Dios na yamarugun kanatu
wakaw way kataposan nang
kanatu kadasig antak di
mawara yang pagkaiman ta
na amatoman yang kariko
nang saad naan kanatu.

3

Ampowan Mayo Kami

1 Kay manga karomonan
ko, yaampo mayo kami
abay sang Dios antak arag
makarimpud yang sorit
nang Dios sang karowagan
nang banwa aw antak yaan
tangkapun maynang pag-
tangkap mayo.

2 Pangayowa arag mayo
sang Dios antak kami taban-
gan naan kay aon manga

maat na otaw na yokontara
kanami kay madaig yang wa
pa akanarig kang Jesu Kristo.
3 Kanarigan yang Ginoo na
si Jesu Kristo. Apakadigunun
naan yang kanatu pagtoo,
atagapan kita naan antak di
kita madara ni Satanas na
pangoro nang mangkaraat.
4 Kay kanarigan yang
Ginoo na yagabaya kanatu
wakaw yamanarig kami na
yabay mayo pangagdan yang
pagindo nami kamayo.
5 Pyangayo nami na
apakatigamun kamo nang
Ginoo sang karugun nang
Dios kamayo. Pyangayo
nami na arag kamo matigam
na atabangan kamo naan
antak makatigkul kamo sang
karisud mayni Jesu Kristo
na yagatigkul sang paglasay
kanaan.

Pakaasub Kamo

6 Kay manga karomonan
ko, yaning pyagaindo nami
sikun kang Jesu Kristo na
kanatu Ginoo. Ayaw ma-
pagobay sang manga tomo-
too na mataka na wa man-
gagad sang pyagaindo nami
kamayo.
7 Kay yatigam da kamo
sang imoon mayo antak
kamo makapaggaon sang
imo nami. Wa kami mag-
atintaka nang aadto kami
kamayo.
8 Wa kami magapangayo
sang maski sini sang kanami
pagkaan. Byabayadan nami
yang kyakaan nami. Ya-
gaindo kami kamayo, arag
kami yamakot maggawbuk
allawgabi antak di kami
makapangayo kamayo sang
yakaukud kanami.
9 Yaan yang yiimo nami an-
tak kamo magsiling kanami.
Toyo aw mangayo kami ka-
mayo amaimo nami kay aon
katungud nami saan toyo wa
nami yaan imowa kamayo.
10 Nang aadto pa kami ka-
mayo, pyagaindo kamo nami
na yang di magagawbuk di
apakaanun.
11 Dyudungug nami na aon
disaan manga mataka na
wa managgawbuk, yagaid
magsamok sang yanaggaw-
buk.
12 Yang manga otaw
na maynaan, yani yang
pagaindo nami kanilan,
pagindo na sikun kang Jesu
Kristo na kanatu Ginoo, na
magagawbuk silan antak
silan maboi. Di da maga-
samok sang kadaygan na
yanaggawbuk.
13 Kay manga karomonan
ko, ayaw kamo magkaomo,
abay kamo pagimo sang
madyaw nang Dios.
14 Yang mosopak sang
kanami pagindo disining
solat, tarigponowi, ayaw da
mapagobay kanaan antak da
yaan magdura, di da oman
yaan magaimo sang maat.
15 Ayaw yaan paggaonan
sang kontara mayo, awgaid
dadyawa yaan pagindowa
maynang kanmo mangod
antak oman yaan mangagad
sang pagindo nang Dios.

Yang Panabi

16 Kay yang Ginoo mismo
yang pyagponowan nang

karinaw, yaampo ko kamo
na maski nanang amapag-
guna kamayo, amarinaw
abay yang dumdum mayo
tungud kay iyan kamayo
yang Ginoo.
17 Ako si Pablo, ako yang
yagapirma sining solat antak
mayo katigaman na kanak
solat. Yani yang kanak yiimo
aw yagapadara ako nang so-
lat.
18 Yang kanatu Ginoo na
si Jesu Kristo yang abay ka-
mayo manalangin.

Yang Mona na Solat ni Pablo kang 1 TIMOTEO

1 Ako si Pablo, yagasolat ako kanmo, kay Timoteo. Apostol ako ni Jesu Kristo kay yaan yang sogo kanak nang Dios na makalowas kanatu aw si Jesu Kristo na kyakanarigan ta na magabarik ani na magaari.

2 Ikaw, kay Timoteo, maynang tudtuud anak ko kay arag kita tomotoo. Yabay ta kaw ampo sang Ama na Dios aw kang Jesu Kristo na kanatu Ginoo antak kaw abay panalanginan, aw antak kaw abay kallaatan antak marinaw yang dumdum mo.

Manga Tambag antak Kaariliyan yang manga Sayup na Pagindo

3 Nang agput da ako komadto Masedonia pyapaguya ta kaw adto sang syodad na Epeso. Gosto ko na abay kaw maguya dato kay ikaw yang magasagda sang manga otaw na gaindo sang buku nang matungtung.

4 Paglaonga silan antak nilan botanwan yang pyagdara nang kanilan kamonaan kay di yaan makatabang kanilan, sana yanagagisagis da silan tungud saan. Yaan gaid yang makatabang kanatu yang pagtoo ta sang sorit nang Dios antak kita makapangagad sang pagbuut naan.

5 Gosto ko, kay Timoteo, na adadyawun mo silan pagindoon antak silan managilugun. Aw aon pay maat sang ginawa nilan na wa pa akaogasi nang dogo ni Jesu Kristo, di pa silan managilugun kay buku pa nang tinuud yang pagtoo nilan. Wakaw abayun mo silan pagindoon antak waday masiyod nang ginawa nilan na maat.

6 Aon day manga otaw na yosoway sining matungtung na pagindo kayan yagsosoritin silan nang sorit na way kakabosan.

7 Gosto nilan garo na magaindo nang balaod nang Dios na byabatok ni Moises kadini, toyo wa silan akatigam daw monnono yaan na balaod. Yotoyo silan magindo maski wa akatigam.

8 Yatigam kita na madyaw pagindo yang manga balaod na pyagaindo ni Moises kadini aw osto yang paggamit ta saan.

9 Yang manga balaod yang yagapakatigam sang manga otaw bain sang sara nilan, wakaw kinaanglan matigam yang magindoway na yang manga otaw na matarong way labut sang balaod kay yang balaod pagindoway sang makasasara na wa aasip sang Dios, aw yang manga otaw na yosopak sang pagbuut nang Dios, aw yang manga otaw na gaodyat sang Dios, aw yang manga otaw na wa magataod sang Dios, aw yang manga otaw na gapatay sang kanilan ama aw ina, aw yang mammono,

10-11 aw yang bobay aw usug na yaan da yang kyakaundan nilan yang kadopangan, aw yang manga usug na motoon sang arag usug, aw yang manga otaw na gapamiyag sang arag otaw, aw yang magaro, aw yang yagaimo sang maski nana na imo na sopak sang matungtung na pagindo pinasobay sang yamabantog na madyaw na batok nang Dios na pyagponowan nang kariko nang panalangin. Yaan na batok yang pyapa-batok kanak nang Dios.

Pasalamat tungud sang Kallaat nang Dios

12 Yamapanumdum ako kang Jesu Kristo na Ginoo ta na yatagan naan ako nang gaom antak mak-abaroy sining pyagasogo naan kanak. Pipili ak naan, yiimo ak naan sogwanun, kay kyakanarigan ak naan, wakaw yamapanumdum ako kanaan.

13 Maski yagaodyat ako kanaan nangaon, maski yabay ako mapagkontara kanaan, maski pyaparisudan ko yang manga tomotoo kanaan, kyakallaatan ako naan kay wa pa ak akatigam na yang kanak imo maat nang Dios kay wa pa ak otoo na si Jesu Kristo yang Anak nang Dios.

14 Laban ako pyanalang-inan nang Dios, pyaparin naan yang kanak dumdum, kayan tyomoo ako kang Jesu Kristo. Yaan yang dakora na kallaat naan kanak, wakaw buutan da ako sang manga otaw tungud kanaan.

15 Yaning batok bain kang Jesu Kristo tinuud wakaw kinaanglan matangkap yang kariko nang otaw sining batok na si Jesu Kristo yakani sang donya na magalowas sang manga otaw sang kanilan sara antak silan pagsakopon nang Dios nang way kataposan. Kariko nang otaw yakasara, toyo ako yang laban kyakarabnan nang sara.

16 Awgaid kyakallaatan ako nang Dios antak kitaun nang manga otaw yang pagpasensiya ni Jesu Kristo kanak pinaagi sang paglowas naan kanak sang kanak sara maski ako yang laban sa-raun. Yang pagkallaat nang Dios kanak yang akatigaman nang manga otaw na aw tomoo silan kang Jesu Kristo pagasakopon naan silan nang way kataposan.

17 Yang yagabuut saan yang Ari na Dios na maka-gagaom nang way kataposan na di magkamatay. Di yaan pagkitaun nang otaw. Yaan gaid yang Dios, wakaw abantogon ta yaan nang way kataposan. Amen.

18 Ikaw, kay Timoteo, na maynang tudtuud anak ko, ikaw yang pyagalaong nang manga propeta, wakaw pangagad sang pyagalaong kanmo nang manga propeta na pyagabayaan nang Bal-aan na Espirito, kay yang pyagalaong nilan kanmo yang makatabang kanmo antak di kaw daugun nang

manga otaw na pyagabayaan
ni Satanas na yosopak sang
matungtung na pagindo.
19 Wakaw pakadiguna
yang pagtoo mo kang Jesu
Kristo antak yaan gaid yang
imoon mo yang kyakatiga-
man mo na madyaw, kay
aw dili mo yaan imoon,
magakaraat yang dumdum
mo. Kay aon day manga
otaw na wa magaimo sang
kyakatigaman nilan na
madyaw, sana yaan yang
inimo da nilan yang maat,
wakaw yamawara yang
kanilan pagtoo kang Jesu
Kristo.
20 Maynaan yang yiimo ni
Himeneo aw si Alejandro,
wakaw pyapabayaan ko
silan na adakupun ni Satanas
antak silan magdura antak
di da silan magdigadiga sang
Dios.

2

Manga Tambag bain sang Pagsimba

1 Yani yang pagindo
ko kanmo, kay Timoteo,
madyaw na onaun mayo
ampo sang Dios antak
panalanginan yang kariko
nang otaw. Bantoga yang
Dios, kay yaan yang yatabang
kanilan.
2 Ampowan yang manga
ari aw manga pangoro nang
goberno aw yang kadaygan
na manga otaw nang gob-
erno antak matigam silan
magtagap sang kanatun
banwa na way kasamok
antak kaagdan ta yang
kariko nang pagbuut nang
Dios kanatu, amamutlug
kita simimba kanaan na
way makaurang kanatu,
magatinabangay kita.
3 Osto yang maynaan na
pagampo kay yaan yang
madyaw nang Dios na
kanatu Tomatabang
4 kay gosto naan na ma-
galowas sang manga otaw
sang kanilan sara antak silan
kaaronan nang kinaboi na
way kataposan aw antak ni-
lan katigaman yang matung-
tung na pagindo bain sang
Dios.
5-6 Sayda yang Dios, aw
sayda yang pyagailayon nang
manga otaw adto sang Dios,
yaan si Jesu Kristo na yaga-
pakaotaw. Yagapakamatay
yaan tungud kanatu kay
yang kanaan kamatayun
yang bayad sang kariko
nang sara nang manga otaw.
Yang Dios na Ama yang
yagabuut sang allaw na
kyakamatay naan. Tungud
saan pyapakatigam nang
Dios yang pagbuut naan
na apasayloon yang kariko
nang otaw pinaagi sang
kamatayun ni Jesu Kristo.
7 Yaan yang madyaw na
batok na byabatok ko sang
manga otaw na buku nang
Judio kay pipili ako nang
Dios kayan syogo naan ako
na magaindo kanilan bain
sang matungtung na pagindo
antak arag silan tomoo kang
Jesu Kristo. Buku nang
kagaro yang pyagalaong ko,
podo matungtung.
8 Wakaw maski diin maga-
tipon yang otaw na misimba,

gosto ko na yang manga usug
na tomotoo abay magampo
sang Dios. Butangan mayo
sang ginawa mayo yang
Dios aw magampo kamo.
Panagampo kamo nang wa
kamo akadaman, ayaw kamo
magagis.
9 Yang manga bobay na
tomotoo, gosto ko na man-
dadagom silan nang dagom
na makagayon kanilan na
antak way akapagsaway
kanilan. Madyaw yang
di silan magabutang nang
madaig na manga bubutang
sang lawas maynang manga
borawan, sapi, aw yang
manga maal na dagom kayan
yabay nilan doroson.
10 Awgaid yaan yang
abay nilan imoon yang
mangkadyaw antak katiga-
man nang kadaygan na yaan
na manga bobay tomotoo na
yangagad sang Dios.
11 Dadayaw kamo paningug
na manga kawbayan sang
pagindo kamayo, aw pan-
gagdi mayo yaan na pagindo.
12 Di ak motogot na yang
bobay yang magaindo sang
manga kausgan. Di ak
motogot arag na yang bobay
yang magapangoro sang
usug. Yang madyaw sang
bobay yang magaid silan
magpaningug disang sim-
baan.
13 Sabo pyagalaong ko yaan
kay yang mona imoon nang
Dios yang usug na si Adan
kayan yoman imoon yang
bobay na si Eba.
14 Yang bobay na si Eba
gyagaway sogoon ni Satanas
antak mangagad kanaan ka-
dini, buku ni Adan yang gya-
gaway. Pagpangagad nang
bobay sang gaway kanaan
ni Satanas, makalapas yaan
sang balaod nang Dios.
15 Awgaid yang manga
bobay, aw dili silan
tomarikod sang Dios, aw
mapakabuutan silan abay
sang manga otaw, aw manga-
gad silan abay sang pagbuut
nang Dios, aw mapakadyaw
abay silan sang batasan
nilan, olowasun silan sang
pagpanganak nilan.

3

Yang manga Pastor nang manga Tomotoo

1 Matungtung yang pya-
galaong na yang otaw na
gosto magpastor sang manga
tomotoo, madyaw yang
kanaan kyakaundan.
2 Yang manga otaw na
gyagayon mayo piliin na
imoon manga pastor nang
manga tomotoo kinaanglan
madyaw yang kanilan
batasan antak way pagsaway
kanilan nang kadaygan. Isa
ra yang asawa naan, kay
maat aw marim pa yaan
sang kadaygan na bobay.
Matigam mangabong sang
makapagkaraat kanaan,
matigam yaan magdumdum
sang madyaw, pyagataod
yaan nang manga tomotoo.
Matayod yaan sang otaw na
yadatung sang kanaan baray.
Kinaanglan na matigam
yaan magindo sang sorit
nang Dios.

3 Di yaan maglasinglasing,
di mapagtanam, awgaid buu-
tan yaan, di mapagagis sang
maski sini. Di naan aparabiin
yang sapi.
4 Kinaanglan na madyaw
yaan magdomara sang
kanaan asawa aw manga
anak. Pyagataod yaan nang
kanaan manga anak, aw aon
pyagasogo naan sang kanaan
manga anak, yaparabay silan
domapa.
5 Aw di yaan matigam mag-
domara sang kanaan asawa
aw manga anak, labaw pa
na di yaan matigam magdo-
mara sang manga tomotoo
sang Dios.
6 Yang otaw na bago pa na
tomotoo di mayo ipiliin na
imoon pastor nang manga
tomotoo kay daw yaan
magparabaw kanilan. Kay
aw masiling yaan nang
maynaan, isolotan yaan
nang Dios maynang pagsilot
kang Satanas na gaparabaw
garo sang Dios.
7 Yang madyaw piliin na
imoon pastor nang manga
tomotoo yang otaw na arag
pyagataod nang buku nang
tomotoo sang Dios, kay antak
way akapagsaway nilan
kanaan. Kay aw sawayun
yaan, aw magkaraat da yang
dumdum naan, amadakup
da yaan ni Satanas kayan
pyagbayaan yaan papagi-
moon sang maat nang Dios.

Yang manga Katabang nang manga Tomotoo

8 Maynaan oman yang
manga otaw na ipiliin
na imoon katabang nang
manga tomotoo. Kinaanglan
madyaw yang batasan nilan,
akanarigan. Di yaan maglas-
inglasing, buku nang tagaw
sang sapi.
9 Yaan yang abayun ni-
lan butang sang ginawa
nilan yang matungtung na
pagindo na pyapakatigam
nang Dios bain sang pagtoo
kang Jesu Kristo. Yaan yang
pyangagdan nilan, wakaw
waday amasiyod disang
ginawa nilan na maat.
10 Yang ipiliin mayo na
imoon katabang nang manga
tomotoo, onaun paniidan
daw madyaw na otaw. Aw
kitaun mayo na way maat
digkanaan, baya da imowa
ra mayo katabang.
11 Kinaanglan yang manga
asawa nang manga kata-
bang arag mangkadyaw
yang batasan. Buku nang
manga komatun. Manga
buutan silan sang kadaygan,
akanarigan silan sang maski
nana.
12 Yang katabang arag isa
ra yang asawa, kay maat aw
marim pa sang kadaygan
na bobay. Kinaanglan na
madyaw yaan magdomara
sang kanaan asawa aw
manga anak.
13 Aw madyaw yang imo
nang manga katabang,
pagataodon silan laban.
Wakaw aw maynaan, ma-
pakaasub da silan magbaba-
tokon bain sang pagtoo kang
Jesu Kristo.

Labaw sang Kariko yang

Pagindo bain kang Kristo

14 Kaba gasolat ako sini
kanmo, yagadumdum ako na
mapagkita ak kanmo nang
dili madogay.
15 Toyo maski amaangga
ako, akatigaman da mayo
disining solat ko yang
batasan na madyaw kanatu
na manga tomotoo sang
Dios, kay kita yang manga
tomotoo sang Dios na mak-
agagaom. Wakaw kita na
sakop ni Jesu Kristo maynang
madigun na arigi, kay ya-
madigun kita nang matung-
tung na pagindo. Ikitaun
digkanatu yang matungtung
na pagindo nang Dios kay
kita yang yangagad saan na
pagindo.
16 Yatigam kita na labaw
sang kariko yang pagindo
na pyapakatigam nang Dios
kanatu bain kang Kristo.
Yagapakaotaw yaan. Pya-
pakatigam nang Balaan na
Espirito sang manga otaw
na matarong yaan na Anak
nang Dios. Kikita yaan nang
manga tagalangit na sogwa-
nun nang Dios. Byabatok
yaan asang karowagan nang
donya antak arag dumungug
yang buku nang Judio. Yaan
yang tyotoowan nang manga
otaw asang kariko nang
banwa. Yapakabaton yaan,
yomori aglangit na laban da
yaan dato yabantog.

4

Yang Buku nang Tinuud na manga Magindoway

1 Pyapakatigam nang Bal-
aan na Espirito na madatung
yang allaw na aon manga
otaw na mobotawan sang
matungtung na pagindo
bain sang pagtoo kang
Jesu Kristo. Yaan yang
pangagdan da nilan yang
buku nang matungtung na
pagindo nang manga otaw
na pyagabayaan nang manga
magaro na espirito na sakop
ni Satanas.
2 Yaning maat na pagindo
na kanang magaro na espir-
ito, pagaindo nang manga
otaw na mangkagaro na
wa da ikilara sang madyaw
kay yanaram da silan nang
kagaro. Wa da silan akalluk
magimo sang maat nang
Dios, kay yang yagabuut
kanilan si Satanas na pan-
goro nang manga magaro na
espirito na gabaya kanilan.
3 Yaan na manga otaw
yagaindo na buku nang
madyaw yang mangasawa.
Arag yagaindo silan na
aon manga pagkaan na dili
apakaan maski madyaw
kaanun. Awgaid buku
nang osto yaan na pagindo
nilan kay yang kariko nang
pagkaan yiimo nang Dios
antak makaboi sang manga
otaw. Yaan na manga
pagkaan apasalamatan sang
Dios nang manga tomotoo na
makaan saan kay yatigam da
silan sang osto na pagindo
nang Dios.
4 Madyaw yang kariko
nang inimo nang Dios, wara
yaan pagadiliyan. Toyo
apasalamatan ta yang Dios
aw kamangun ta yang yaatag
naan kanatu.

5 Kay aw pasalamatan ta,
amakaan ta, kay yaan yang
pyagalaong nang Dios.

Madyaw na Sogwanun ni Jesu Kristo

6 Aw pagindo mo yaan sang
karomonan ta na tomotoo,
matinomanun kaw na sog-
wanun ni Jesu Kristo. Kayan
amadigun yang pagtoo mo
bain sang Dios pinaagi
sang madyaw na pagindo
bain kang Jesus Kristo na
pyangagdan mo.
7 Ayawi la yang pyagdara
na kanang mona pyagdara
na way kakabosan na dili
makabantog sang Dios. Yaan
yang abaya mayo pangagdi
yang pagbuut nang Dios an-
tak kamo manaram.
8 Yang pagnaram sang
lawas paggawbuk madyaw,
toyo laban madyaw yang
pagnaram sang pagpanga-
gad sang pagbuut nang Dios.
Kay aw mangagad kita sang
Dios, panalanginan kita naan
adoon, labi pa nang maori
na allaw, panalanginan kita
nang way kataposan.
9 Tinuud yang pyagalaong
ko, kinaanglan otoowan
yaan nang kariko nang otaw.
10 Wakaw pamakotan ta
abay pagindo yang paagi
nang Dios kay yang Dios na
kyakanarigan ta yang maka-
gagaom na di magkamatay.
Yaan yang tomatabang sang
kariko nang otaw, labaw pa
na tyatabangan naan yang
manga tomotoo kang Jesu
Kristo.
11 Yaning pyagaindo ko
pagindowan sang manga to-
motoo disaan aw paglaonga
silan na kinaanglan panga-
gadan yaan.
12 Mapakadyaw kaw an-
tak way magodyat kanmo
maski baya pa kaw na otaw,
kay ikaw yang gaonanan
nang manga tomotoo sang
madyaw na batasan. Wakaw
di kaw magsorit nang maat,
sana karuguni yang manga
otaw. Pakadiguna yang
pagtoo mo kang Jesu Kristo.
Ayaw magpakaungud sang
maski nana na maat.
13 Kaba wa pa ako adatung
agkanmo yaan yang abaya
imowa yang pagbasa sang
sorit nang Dios asang ato-
bangan nang manga otaw.
Pagindowa silan antak silan
matigam.
14 Ayaw pagkaringawi
yang katigaman na yaatag
kanmo nang Balaan na
Espirito na yamadawat mo
nangaon nang pagampo
kanmo nang manga pastor
nang manga tomotoo na
pyapagsorit nang Dios sang
propesiya bain kanmo kaba
dyadapun nilan yang oro mo.
15 Duputa imowa yang
kariko nang pyagalaong
ko, butangan yaan sang
ginawa mo antak kitaun
nang kariko nang manga
otaw na yagadogang yang
katigaman mo bain sang
paagi nang Dios.
16 Magdadayaw kaw
daw kaw makaimo sang
maat. Abaya dadyawa yang
pagindo mo sang manga

otaw aw abaya pangagdi
yang pyagaindo ko kanmo,
kay aw abay kaw mangagad
saan na pagindo, buku nang
ikaw gaid, kariko nang
pagaindoon mo na maningug
kanmo arag pagasakopon
nang Dios.

5

Yang manga Katungdanan adto sang manga Tomotoo

1 Ayaw pagligtai yang
manga otaw na magorang
pa mo maski makaimo silan
sang maat, awgaid dadyawa
silan paglaonga maynang
paglaong mo sang kanmo
ama. Aw mangod pa mo
na usug, gaonan yaan sang
tudtuud mangod mo.
2 Maynaan oman yang
imoon mo sang magorang pa
mo na bobay, gaonan yaan
sang kanmo ina. Aw mangod
pa mo na bobay, gaonan
yaan sang tudtuud mangod
mo. Ayaw magpakaungud
nang maat kanilan.
3 Tayoda mayo yang manga
baro na bobay na way
kyakasandugan.
4 Toyo aw aon manga anak,
aw buku ompo, nang baro na
bobay, pagaindoon silan pag-
tayod sang kanilan taganak
aw ompo antak silan mak-
abarus sang pagpatorin kani-
lan. Madyaw nang Dios yaan
na imo.
5 Toyo yang baro na bobay
na way kyakasandugan,
yang Dios gaid yang kyaka-
narigan naan. Allawgabi
yabay yaan magampo sang
Dios, yangayo sang tabang.
6 Awgaid yang baro na
bobay na yangonot sang
kanaan ginawa, maynang
yatay da, maski boi pa yaan,
kay tyatarikodan naan si Jesu
Kristo.
7 Wakaw pagindowan yaan
sang manga baro na bobay
disaan antak silan matigam
magimo sang madyaw nang
Dios, antak way pagsaway
kanilan.
8 Yang otaw na tomotoo na
wa atayod sang kanaan layon
aw manga tudtuud lomon
aw taganak na yamaukud,
wa da yaan atangkap sang
pagindo ni Jesu Kristo. Yaan
na batasan naan, daug pa
nang manga otaw na wa otoo
kang Jesu Kristo.
9 Yani yang tambag ko
bain sang manga baro na
bobay na ipiliin mayo na
imoon katabang nang manga
tomotoo. Dili ipiliin mayo
yang baro na buku pa nang
boyag, arag dili ipiliin yang
baro na yakaagi sang madaig
na usug, yang kikinaanglan
yang sayda gaid yang bana
nangaon.
10 Yaan gaid yang ipiliin
mayo yang madyaw yang
dungug na baro kay madyaw
yang kanaan manga imo,
madyaw yang pagdomara
naan sang kanaan manga
anak, matayod yaan sang
manga domadatung, yan-
gogas yaan sang siki nang
arag tomotoo, yatabang sang
manga otaw na aon karisud,
yamakot yaan magimo sang
madyaw na manga imo.
11 Awgaid yang baya pa

na manga bobay na ya-
mangkabaro dili ipiliin na
imoon katabang nang arag
tomotoo, kay yagakaparin
yang kanilan dumdum kay
aw makaungud silan na
magabana oman matarikod
da silan sang pagpangagad
kang Jesu Kristo.
12 Kayan yakasara silan
kay wa magatoman sang
saad nilan sang Dios na mata-
bang sang manga tomotoo.
13 Buku gaid naan yang
maat na amaimo nilan.
Arag amabaragaw da yaan
doon. Magapamanikpanik
sang kabarayan, way am-
agawbuk, abay da gaid
maggogodanun sang waday
pada na manga babarawun.
Mapagkokomatun sang
manga simbaray. Unaun da,
makapagsorit da sang maat
na sorit na makaidla sang
ginawa nang sang kawtaw.
14 Wakaw gosto ko na yang
manga baro na buku pa
nang boyag magabana oman
antak manganak silan aw
tagapi nilan yang kanilan
manga anak aw kariko
nang surud nang kanilan
baray. Kayan aw maynaan
silan, way akapagsaway
kanatu nang manga otaw na
yokontara kanatu.
15 Pagindowa silan antak
mangagad sang kanak tam-
bag kay aon day manga baro
na bobay na syomoway da
sang paagi nang Dios kayan
yangagad sang paagi ni Sa-
tanas.
16 Yang tomotoo na aon
layon na manga baro na
bobay, kinaanglan na yaan
yang magapakaan sang
manga baro na layon naan,
di naan asarig sang kadaygan
na manga tomotoo, kay antak
yaan gaid yang pagpakaanun
nang kadaygan na manga
tomotoo yang manga baro
na bobay na way kyakasan-
dugan na layon.
17 Bain sang manga pastor
nang manga tomotoo, aw
madyaw yang pagdomara
nilan sang manga tomotoo,
atagi silan nang madyaw na
bayad antak way makaukud
kanilan, labi pa yang manga
pastor na maasub magba-
batokon bain sang sorit
nang Dios aw maasub arag
magindo sang manga otaw.
18 Yaan yang madyaw
imoon mayo sang manga
pastor aw madyaw yang
pagdomara nilan, kay yaan
yang kaorogan nang sorit
nang Dios na syosolat na
yagalaong, “Pakaana yang
karabaw na pyagadaro mo,
ayaw pagbosari yang baba
naan antak di makakaan.”
Aon pay oman isa na ya-
galaong, “Yang maggaw-
bukay, kinaanglan abayadan
silan sang kanilan gawbuk.”
19 Ayaw magtoo sang
sombong bain sang pastor
nang manga tomotoo na
maat kono yang imo naan.
Ayaw magtangkap saan na
sombong, aw way dowa,
aw buku torong ka otaw na
magatistigos na matungtung
sa agaw yaan na sombong.
20 Aw matungtung na
yakaimo yaan sang maat, aw

di naan ayawan yang maat,
sagdaa yaan asang atoban-
gan nang manga tomotoo
antak yang kadaygan malluk
magimo sang maat.
21 Yang Dios na Ama ta aw
si Jesu Kristo aw yang pinili
naan na manga sogwanun
na tagalangit yang yatigam
sang pagindo ko kanmo.
Wakaw dadyawa pangagdi
yang pyagaindo ko kanmo.
Way matagan adapitan mo,
aw magokom kaw sang arag
tomotoo, papagonawaa silan
kariko maski yang isa amigo
mo.
22 Ayaw magpili parabay
sang otaw na baya pa mo
kitaun na imoon mo pastor
nang manga tomotoo, kay
daw kaw pagsagad aw
makaimo yaan sang maat.
Pangabong sang kariko nang
maat.
23 Yani yang tambag ko
kanmo, kay Timoteo, na
buku gaid nang tobig yang
inumun mo, inum nang tagbi
na inmun antak kablongan
yang giyub mo, kay ipan kaw
naan kuduran.
24 Aon manga otaw na
yakasara na kyakatigaman
parabay nang manga otaw
yang kanilan sara. Wakaw
kyakatigaman na isilotan
silan nang Dios. Aon
oman sara na wa akatigami
parabay, awgaid di amaimo
na di akatigaman yaan na
sara.
25 Maynaan oman yang
madyaw na manga imo,
aon kyakatigaman parabay,
aon wara. Awgaid maski di
akatigaman parabay yang
madyaw na imo, apakatigam
yaan nang Dios.

6

1 Yani yang pagindo ko
sang manga allang na to-
motoo na mapakadyaw
kamo sang kamayo batasan,
kinaanglan magataod kamo
sang kamayo tagallang antak
way makapagsaway sang
paagi nang Dios aw antak
di masaway yang kanatu
pagindo.
2 Kamo na manga allang na
arag tomotoo yang kamayo
tagallang, ayaw magdum-
dum na way kinaanglan na
mangagad kamo sang pyaga-
sogo kamayo nang kamayo
tagallang kay arag kamo
tomotoo. Sana mapakarisi
la kamo maggawbuk kay
yang pyagagawbuk mayo
magonawa kamayo tomotoo
aw arag karugnanan nang
Dios.

Yang Sayup na Pagindo aw yang Tinuud na Kadato

Pagindowan sang manga
otaw yani kariko antak silan
matigam.
3 Aw aon manga otaw na
magaindo nang tobok na
pagindo na yakasopak sang
pagindo nang Ginoo ta na si
Jesu Kristo aw arag wa silan
otoo sang tyotoowan ta bain
sang Dios,
4 yapagbantog silan mag-
indo sari way kyakatiga-
man. Yaan yang yongodan
nilan yang yapaglantogi
aw yapagagis bain sang
sorit nang Dios. Unaun da

managagis yagsikadaman,
yanagagaw da silan sang
dungug, yagsipaglaong da
nang maat na sorit sang
isaisa kanilan. Kayan maat
da yang ginawa nang isaisa
kanilan.
5 Yabay silan mapagagis
kay wa day madyaw na
kyakaundan nilan. Wakaw
wa da silan akatigam daw
monnono yang matungtung
na pagindo. Dumdum nilan
na amasapiyan silan pinaagi
sang pagsimba sang Dios, kay
yang sapi yang dakora nang
ginawa nilan.

6 Tinuud na laban
panalanginan nang Dios
yang manga otaw na man-
gagad sang kanaan pagbuut
na marinaw yang dumdum
nilan maski buku abay
madyaw yang kanilan kabu-
tang.
7 Nang pagkawtaw ta way
dyadara ta, mayn naan oman
aw matay kita, way adaraun
ta.
8 Wakaw aw aon pagkaan
ta, aw aon damit ta, toman
da naan, madyaw da yang gi-
nawa ta.
9 Toyo yang manga otaw na
yagadumdum na magasapi
garo, yaan yang yakaboyo
sang ginawa nilan yang sapi.
Yagakabarag yang ginawa
nilan kay madaig yang
kyakaundan na way kaka-
bosan na makasapad kani-
lan. Yaan yang makadara
kanilan adto sang silot kani-
lan na way kataposan.

10 Kay yang pagdumdum
nang otaw na magasapi garo,
yaan yang pyagaponowan
nang kariko nang karasi
nang maat na manga imo.
Madaig yang yobotawan
sang pagtoo sang Dios tun-
gud sang pagdumdum nilan
na magasapi garo, kayan
dyatung silan nang madaig
na makaundug kanilan.

Manga Tambag

11 Awgaid ikaw, kay sog-
wanun kaw nang Dios, arilii
yang kariko nining maat
na pyagguna nang manga
otaw. Ayaw magdumdum
na amasapiyan kaw, aw-
gaid yaan yang pamakoti
imowa yang madyaw aw
tomana yang kariko nang
pagbuut nang Dios kanmo.
Pakadiguna yang pagkanarig
mo kang Jesu Kristo aw
paggaon kanaan. Karuguni
yang kariko nang otaw,
mapakabuutan kaw. Ayaw
magtarikod sang Dios maski
nanang amapagguna kanmo
na marisud,
12 awgaid padayona yang
madyaw na manga imo
mo tungud sang pagtoo mo
kang Jesu Kristo. Butangan
sang ginawa mo na ikaw
pyagasakop nang Dios nang
way kataposan kay pipili kaw
naan antak kaw kaaronan
nang kinaboi na way kata-
posan. Madaig yang galaong
na madyaw yang byabatok
mo bain sang pagtoo mo kang
Jesu Kristo.
13 Pagalaong ko kanmo na
butangan sang ginawa mo
yang kariko nang pyagaindo
kanmo kay yang Dios na yak-
aboi sang kariko aw si Jesu

Kristo na yagagogod sang tinuud bain kanaan asang okmanan ni Ponsio Pilato, silan dowa yakasait sang pagindo ko kanmo.

14 Wakaw pagasogo ko kanmo na tomana yang kariko nang pyagaindo kanmo. Dadyawa yang pagpangagad mo saan antak way sayup mo asta magbarik yang Ginoo ta na si Jesu Kristo ani sang donya.

15 Magabarik ani si Jesu Kristo pagdatung nang allaw na papagbarikin da yaan nang Dios. Kay yaan yang magbubuut sang kariko disining donya. Way tatamanan nang kadyaw nang Dios. Yaan yang Ari nang kariko nang manga ari, yaan yang Pangoro nang kariko nang pangoro disang karowagan nang donya.

16 Yaan gaid yang makagagaom nang way kataposan kay yaan yang di magkamatay. Yagauya yaan asang allag na di pagkasaidan. Aw nangaon aw adoon way otaw na yikita sang Dios. Abayun ta yaan bantogon kay yang kanaan gaom way tatamanan. Amen.

17 Bain sang manga mayaman na tomotoo, pagindowa silan na di magaparabaw sang kadaygan, di da silan magkanarig sang sapi kay yang sapi di pagkatigaman yang pagkawara, awgaid yaan yang asarigan nilan yang Dios kay yang Dios way tatamanan nang pagkallaat naan kanatu, yabay kita naan papagumaun.

18 Pagindowa yang manga mayaman na yaan yang imoon nilan yang madyaw na manga imo. Pagindowa silan antak silan mallaat sang kadaygan, di silan magatillumut, pangatagan nilan yang yamaukud.

19 Aw yaan yang imoon nilan, mayn silan nang yagadayaw sang kanilan manga pyanmowan diglangit na di amawara. Wakaw panalanginan silan nang Dios nang way kataposan kay yatiboros da yang kanilan ginawa sang paagi nang Dios antak silan kaaronan nang madyaw na kinaboi na di amawara na aatag kanilan nang Dios.

20 Ayaw pagayawi, kay Timoteo, yang gawbuk na syasarig kanmo nang Dios. Arilii yang way kabos na manga sosoritin na maat nang Dios, ayaw magkaupud sang panaglantogi nang manga otaw bain sang pyagalaong nilan na katigaman, sari buku nang tinuud na katigaman.

21 Aon manga otaw na yatangkap saan na katigaman na buku nang tinuud, wakaw yakasoway da silan sang pagindo bain sang pagtoo kang Jesu Kristo.

Kariko mayo na manga tomotoo kang Jesu Kristo, yaampo ko kamo sang Dios na panalanginan kamo naan abay.

Yang Kadwa na Solat ni Pablo kang 2 TIMOTEO

1 Ako si Pablo, yagasolat ako oman kanmo, kay Timoteo. Pagbuut nang Dios na yamaimo ako apostol ni Jesu Kristo na papagbatokon bain sang kinaboi na way kataposan na syasaad naan sang manga otaw pinaagi kang Jesu Kristo.

2 Ikaw, kay Timoteo, yang laban ko karugnanan kay mayn kaw nang tudtuud anak ko tungud sang pagtoo mo kang Jesu Kristo. Yabay ta kaw ampo sang Ama ta na Dios aw kang Jesu Kristo na kanatu Ginoo antak kaw abay panalanginan, aw antak kaw abay kallaatan antak marinaw yang dumdum mo.

Pagpasalamat aw Pagdasig

3 Way maat sang ginawa ko nang pagpangagad ko sang Dios, byabantog ko yaan na sisimba ko maynang imo nang kanak kaompowan. Allawgabi aw yakaungud ak kanmo, gapasalamat ako sang Dios tungud kanmo kayan yampo ta kaw.

4 Pagkanamput ko sang pagkaundug mo kanak nang pagpanaw ko, maawung ak kanmo. Gosto ko magakita kita antak ak laban maguma.

5 Kyakanamputan ko yang pagtoo mo na tinuud maynang pagtoo ni Loida na ompo mo aw maynang pagtoo ni ina mo na si Eunise. Yatigam ako na yagapadayon kaw sang kanmo pagtoo.

6 Wakaw pagalaong ko kanmo oman na ayaw pagkaringawi yang katigaman aw gaom na yaatag kanmo nang Dios na yamadawat mo nangaon nang pagampo ko kanmo kaba dyadapun ko yang oro mo.

7 Kay yang Balaan na Espirito na yaatag nang Dios kanatu di makaimo kanatu mataraw, sana yakadasig kanatu kay yakaatag kanatu nang gaom, aw pagbayai kita antak managilugun aw antak di kita makaimo sang maat.

8 Ayaw magkaarig maggogod bain kang Jesu Kristo na kanatu Ginoo. Ayaw magkaarig na yamapiriso ako nang pagpangagad ko kanaan. Ayaw magkaarig, sana pagtigkul sang maski nana na karisud na madatung kanmo tungud sang pagbatok mo sang madyaw na batok bain kang Jesu Kristo. Makatigkul kaw saan na karisud aw somarig kaw sang gaom nang Dios na matabang kanmo.

9 Lyorowas kita nang Dios sang kanatu sara. Pipili kita naan na pagasakopon naan antak di kita magimo sang maat. Wa kita naan pagasakopa tungud sang kanatu madyaw na manga imo awgaid pyagasakop kita naan tungud sang dakora na karugun naan kanatu kay yaan yang gosto naan imoon,

kay nang wa pa naan imowa
yang donya dadaan da dyum-
dum naan na apakaniin
naan si Jesu Kristo antak
tomabang kanatu.
10 Adoon kyatigaman da
ta yang karugun nang Dios
kanatu, kay dogay da na
yamawtaw ansining donya
yang Mallorowas na si Jesu
Kristo. Yaan yang yagalingat
sang kanatu kaalluk sang ka-
matayun, kayan pyakatigam
kita na pinaagi sang madyaw
na batok bain kanaan pa-
gasakopon kita nang Dios
nang way kataposan. Wakaw
amanarig da kita na aon
day kanatu kinaboi na way
kataposan sikun sang Dios.
11 Tungud saang madyaw
na batok bain kang Jesu
Kristo, pipili ako nang Dios,
syosogo naan ako papagin-
doon aw papagbatoka saan
na batok.
12 Wakaw pipiriso ako
adoon tungud saan na imo
ko, awgaid di ak amaarig
maski pipiriso ako kay
yatigam ako sang kyakanari-
gan ko. Yatigam ako arag na
yaan aon dakora na gaom na
yatagap sang syasarig naan
kanak asta sang pagdatung
nang allaw na pagaokom
naan sang manga otaw.
13 Pangagadi yang matorid
na pagindo na pyagaindo
ko kanmo. Butangan sang
ginawa mo yang karugun
mo sang arag otaw aw yang
pagtoo mo na pagbaya nang
Dios kanmo na sakop ni Jesu
Kristo.
14 Dadyawun mo yang
syasarig kanmo pinaagi
sang Balaan na Espirito na
iyan kanmo. Kayan yaan
yang sarigi yang Balaan na
Espirito na matabang kanmo
sang kariko nang kanmo imo.
15 Yatigam kaw na ty-
atarikodan ako nang kariko
nang tomotoo ani sang
probinsiya na Asia, wa da
silan atabang kanak, si Pigelo
aw si Hermogenes arag wa da
atabang kanak.
16 Awgaid si Onesiporo
buku nang maynilan, wakaw
pyangayo ko sang Dios na
akallaatan yaan aw yang
kanaan pamilya kay ipan
ako naan tabangan. Wa
yaan akaarig tomarok kanak
maski yamapiriso ako.
17 Pagdatung naan ani sang
syodad na Roma, pakaana-
panapun ako, baya da naan
atantani na kinita da ako.
18 Wakaw pyangayo ko
sang Dios na akallaatan yaan
naan nang maori na allaw na
pagaokom da naan. Yatigam
kaw arag na madaig yang
tabang naan kanak nang
aadto pa kami Epeso.

2

Mayn Kita nang Sondaro

1 Kay anak ko, dasiga yang
ginawa mo kay yatigam kaw
na yabay kaw tabangan ni
Jesu Kristo.
2 Dyudungug mo yang
pyagaindo ko nangaon asang
pagkadaigan. Wakaw pagin-
dowan yaan sang kyakanari-
gan mo na manga otaw antak

silan arag matigam magindo
sang kadaygan.
3 Ikaw, pagtigkul sang
karisud na madatung kanatu
na yangagad kang Jesu
Kristo, min kaw nang
madyaw na sondaro na
yagatigkul sang karisud.
4 Dumduma yang yamaimo
sondaro, kinaanglan na yaan
gaid yang pangagdan naan
yang sogo nang kanaan
pangoro, wakaw di yaan
magkaupud sang manga imo
nang buku nang sondaro.
5 Arag min kaw nang yapa-
glomba na yagatoman sang
pyapatoman bain sang pa-
glomba, kay maski amaona
kaw aw di mo tomanun yang
pyapatoman bain sang pa-
glomba, di kaw apadaugun.
6 Arag min kaw nang yag-
pawa, yang laban yamakot
magpawa, kinaanglan na
yaan yang amaona komaan
sang abot disang pawa.
7 Dadyawa ungudunguda
yang pyagalaong ko kay
pagabayaan kaw nang Dios
na akadaragan mo yani
kariko.
8 Ayaw pagkaringawi yang
sompaw ni ari Dabid na si
Jesu Kristo, pyapatay kayan
byoi yaan oman nang Dios.
Yaan yang madyaw na ba-
tok na pyapakatigam ko sang
manga otaw nang pagbatok
ko kanilan bain kang Jesu
Kristo.
9 Kyakarisudan ako na
pipiriso maynang otaw na
yakalapas sang balaod nang
okom, yaan yang yamapag-
guna kanak kay yagababa-
tokon ako abay sang madyaw
na batok bain kang Jesu
Kristo. Toyo maski amapiriso
ako, yang sorit nang Dios
di akapunpunan, yabay
maglimpud sang banwa.
10 Wakaw yagatigkul ako
sang maski nana na karisud
tungud sang manga otaw
na pinili nang Dios antak
silan tomoo kang Jesu Kristo
kayan yaimo sakop naan,
kayan panalanginan arag
silan nang way kataposan
asang banwa nang Dios.
11 Matungtung yang batok
na yagalaong, “Aw yakaupud
kita kang Jesu Kristo matay,
arag yakaupud kita kanaan
boiin.
12 Aw magtigkul kita sang
kariko nang karisud arag
makaupud kita kang Jesu
Kristo magari. Awgaid aw
maglaong kita na wa kita
akatigam kanaan, di kita
naan aangkunun na kanaan
sakop.
13 Maski buku kita nang
matinomanun kanaan, di
yaan amaparin, kay di
amaimo na di naan otoma-
nun yang kariko nang
syasaad naan.”

*Yang Yakaontol na Sogwa-
nun*

14 Yani na pagindo ko
dadyawa pagindowan oman
sang manga tomotoo disaan
antak di nilan karingawan.
Arag pagindowan kanilan
na way gosto nang Dios sang
papaglantogi bain sang sorit
nang Dios. Pagindowan
kanilan na yang panaglan-
togi way kakabosan, magaid

yaan makawara sang pagtoo
nang manga otaw na yanag-
paningug kanilan.
15 Dadyawa imowa yang
pyapaimo kanmo nang Dios
antak madyaw naan yang
kariko nang imo mo aw
antak way pagsaway kanmo.
Dadyawa pakatigaman sang
manga otaw yang matung-
tung na pagindo na sikun
sang Dios kay kinaanglan na
way sayup nang pagindo mo.
16 Ayaw magkaupud sang
manga sosoritin na maat
nang Dios kay yaan na
imo yang makadogang sang
manga imo na maat.
17 Yang pagindo nilan
maynang sakit na mannapon
na gapakamatay sang otaw.
Maynaan yang pyagaindo
nining dowang ka otaw na
si Himeneo aw si Pileto.
18 Yosoway silan sang
matungtung na pagindo kay
yagalaong silan na lyomabay
da yang pagboi nang Dios
sang manga patay. Wakaw
aon yamangkaribog sang
pagtoo tungud sang kanilan
pagindo.
19 Awgaid ayaw magkakudugkudug
saan na pagindo, kay di
amaimo na amaparin yang
pagindo nang Dios kay yaan
maynang dagdagu na bato
na di magkatangkug. Kay
aon pagindo nang Dios
na syosolat na yagalaong,
“Yatigam yang Dios sang
manga otaw na kanaan
sakop.” Aon oman isa na
yagalaong, “Yang maski sini
na yagalaong na yaan kang
Kristo sakop, kinaanglan
atangkuan naan yang manga
imo na maat nang Dios.”
20 Mayn kita nang
kasangkapan asang dakora
na baray nang mayaman.
Aon disaan madaig na karasi
nang kasangkapan, aon
kasangkapan na borawan,
aon kasangkapan na sapi,
toyo agamitin gaid yaan aw
aon kabantogan na inan-
gun. Aon kadaygan oman
na kasangkapan na kaoy
aw lopa na gyagamit nang
tagtomon allawallaw.
21 Mayn kita naan na
kasangkapan, wakaw aw
gosto natu makagaon sang
mangkadyaw na kasangka-
pan na madyaw nang
tagtomon sang baray, ki-
naanglan na ayawan natu
yang kariko nang maat na
manga imo. Kayan aw masil-
ing da kita nang maynaan,
agamitin da kita nang Dios
sang maski nana na madyaw
na imo na apaimo kanatu.
22 Wakaw ayaw magimo
sang maat na yagakaimo
nang arag kamo bagong
otaw. Yaan yang pamakoti
yang pagimo sang matarong.
Pakagsuna yang pagtoo mo
kang Jesu Kristo aw karuguni
yang arag kamo otaw. Yaan
yang imowa yang madyaw
antak way daman nang
kadaygan kanmo. Yaan
kariko yang pamakoti imowa
kay yaan yang pyagaimo
nang manga otaw na tinuud
na yotoo sang Dios.
23 Ayaw magkaupud sang
way kakabosan na panaglan-

togi, kay yaan yang pya-
gakaponowan nang pana-
gagis.
24 Kinaanglan na yang
pyagapanonogo nang Dios
dili mapagagisagis. Mapak-
abuutan yaan sang kariko
nang otaw. Kinaanglan na
matigam yaan magindo.
25 Magapasensiya yaan
sang manga otaw na yosopak
kanaan, buku nang mabasag
yang sorit naan kanilan,
adadyawun naan silan
pagindoon. Kay aw maynaan
yang pagindo kanilan, dagaw
amaparin yang ginawa nilan
nang pagbaya kanilan nang
Dios, kayan makadarag da
silan sang matungtung na
pagindo.
26 Kayan makaori da kani-
lan yang madyaw na dum-
dum nilan kayan yarowas
silan na dyadakup ni Satanas
na yangallang kanilan.

3

Yang Kataposan na Manga Allaw

1 Kinaanglan na makadarag
kaw na aon dakora na
karisud aw agput da do-
matung yang kataposan
nang wa pa magabarik si Jesu
Kristo. Yang manga otaw
ninyan na timpo magapakita
abay sang kanilan maat na
imo.
2 Yang kanilan tyoonan
lawas gaid yang akarugunan
nilan, dili yang kadaygan.
Yaan yang dakora sang
ginawa nilan yang sapi. Ya-
gaambog silan, yagaparabaw
sang kadaygan. Maat yang
pyamabaan nilan sang ka-
daygan. Di silan magpanga-
gad sang kanilan taganak.
Aw tyatabangan silan, di
silan magkapanumdum sang
madyaw na yadatung kani-
lan. Di silan magpakaungud
sang Dios.
3 Yang kanilan batasan,
maski maglomon silan, wa
managilugun, di magkawara
yang kadaman nilan sang
arag otaw. Pyangimowan
nilan sang sara yang ka-
daygan. Yangonot sang
kanilan ginawa, maat yang
kanilan ontol, maat nilan
yang madyaw na imo.
4 Maski yang arag silan,
yiimowan nilan nang maat.
Maski nanang akainangan
nilan wa ubutangan sang gi-
nawa nilan. Aw gadumdum
silan maynang silan gaid
yang otaw. Yaan yang pya-
parabi nilan yang madyaw
nilan na makapaguma kani-
lan, toyo ampan wa nilan
pagadakoraa sang ginawa
nilan yang Dios.
5 Wa akaparin yang kani-
lan maat na batasan, yotoyo
silan simimba, wa silan
atangkap na yang Dios yang
makagagaom. Ariliyan yang
maynaan na manga otaw.
6 Aon manga otaw na
maynilan na yotoyo ma-
pagobay sang sangka yan-
gognan antak tumukud
kanilan antak makapagindo
nang buku nang osto na
pagindo. Gyagaway nilan
patooon yang manga kaw-
bayan disaan na makasasara
kay mallug daugun nang

pagtintal kay madaig yang
kyakaundan nilan na maat
na yakabarag kanilan.
7 Wakaw yagapaningug
yaan na manga bobay sang
maski sini na magaindo kani-
lan, toyo wa silan akatigam
daw wain yang matungtung.
8 Yaan na manga mag-
indoway yosopak sang
matungtung na pagindo.
Wakaw wa makanotol yang
kanilan dumdum sang
madyaw. Yang kanilan pag-
too way kabos, buku nang
sikun sang Dios. Mayn silan
ni Janes aw si Jambres na
yapagkontara kang Moises
kadini.
9 Awgaid way akabosan
nang kanilan manga imo,
kay di madogay akatigaman
nang manga otaw na buku
nang ungudan silan mayni
Janes aw si Jambres na buku
nang ungudan.

Yang Kataposan na manga Tambag

10-11 Toyo ikaw, kay anak
ko, paggaon kanak sang
kariko nang paagi ko, kay
kyatigaman da mo yang
kanak pagindo aw yang
kanak batasan aw yang
pyamakotan ko na imoon
na makaontol sang Dios
na dakora sang ginawa ko.
Kyatigaman da mo arag yang
pagtoo ko kang Jesu Kristo
aw yang pagpasensiya ko
sang arag otaw aw yang
karugun ko kanilan. Ky-
atigaman da mo arag na dili
ako magtantan sang pagbuut
nang Dios kanak maski
karisudan ako. Kyatigaman
da mo arag yang pagkontara
kanak aw yang karisud na
titigkuran ko ag Antiokia
aw ag Ikonio aw ag Listra,
awgaid lyorowas ako saan
kariko ni Ginoo Jesus.
12 Buku ko gaid yang ya-
gatigkul sang karisud, kariko
nang manga tomotoo kang
Jesu Kristo na gosto maga-
toman sang pagbuut nang
Dios arag apakarisudan nang
kadaygan na manga otaw.
13 Toyo yang manga otaw
na makasasara aw yang
yagaway simimba na wa otoo
sang Dios, magadogang yang
kaparaat nang manga imo
nilan. Gyagaway nilan yang
manga otaw patooon sang
kanilan pagindo, toyo arag
silan kyakagawayan nang
kadaygan.
14 Ikaw, kay anak ko, abaya
pangagdi yang pyagaindo
kanmo na kyakatigaman
mo na matungtung kay
yatigam kaw na kanarigan
yang yagaindo kanmo na
yangagad abay sang Dios.
15 Dumduma yani, isu pa
kaw pyagindo da kaw sang
sorit nang Dios na syosolat.
Yang syosolat yang yakaindo
kanmo antak kaw matigam
na pagasakopon kaw nang
Dios nang way kataposan
pinaagi sang pagtoo mo kang
Jesu Kristo.
16 Yang kariko nang sorit
na syosolat disining Bib-
liya pyapasolat nang Dios,
wakaw yaan yang laban
madyaw gamitin aw mag-
indo, aw magsagda sang

tomotoo na yakasara, aw
magindo sang otaw na aon
manga sayup, aw magindo
bain sang matarong na
manga imo.
17 Aw yang sorit na syosolat
asining Bibliya yang abay
pangagadan nang otaw na
pyagapanonogo nang Dios,
way kolang digkanaan, sait
yaan sang pagimo sang
maski nana na madyaw na
imo na pyapaimo kanaan
nang Dios.

4

1 Aon importante na sogo
ko kanmo, kay magabarik
ani sang donya si Jesu Kristo
na magaari. Yaan yang ya-
gasait sining sogo ko kanmo
yang Dios aw si Jesu Kristo na
magaokom sang kariko nang
manga otaw, boi aw patay.
2 Wakaw pagasogo ko
kanmo na abaya batoka sang
manga otaw yang madyaw
na batok bain kang Jesu
Kristo. Maski diin kaw,
maski kano, kinaanglan
na apakaindoon mo yang
manga otaw. Pasabota silan
bain kang Jesu Kristo antak
tomoo kanaan. Aw aon
tomotoo na yakasara, sagdaa
yaan aw paglaonga yaan
sang kanaan sara. Pakain-
dowa silan nang madyaw
aw dasiga silan antak silan
mangagad sang sorit nang
Dios. Kinaanglan na abay
kaw magpasensiya kaba
gaindo kaw kanilan, ayaw
paglibaga, pagtigkul maski
marisud yaan pagindoon.
3 Sabo maynaan yang sogo
ko kanmo kay agput da
domatung yang allaw na di
da matangkap yang manga
otaw sang osto na pagindo.
Yang tyatangkap nilan yang
maski nana na madyaw
nilan, wakaw mapagindo
silan sang madaig na mag-
indoway, maski sini na
magindoway na magaindo
sang pagindo na madyaw
nilan.
4 Di da silan maningug sang
matungtung na pagindo.
Sana yaan yang abay da
nilan paninggan yang buku
nang matungtung na manga
gogodanun na imoimo nang
otaw.
5 Awgaid ikaw, ayaw
magkataratara maski
nanang amapagguna. Abaya
tigkuri yang karisud, pa-
makot paglimpud pagba-
batokon sang madyaw na
batok bain kang Jesu Kristo.
Tomana yang kariko nang
imo na pyapaimo kanmo
nang Dios.

6 Bain kanak, kay anak
ko, agput da ako tomarikod
disining donya, kay di da ak
madogay apatayun da.
7 Pyamakotan ko imoon
yang kariko nang pyapaimo
kanak nang Dios, wakaw
adoon yabos da ko tomanun
yang kariko nang pagbuut
naan kanak. Wa ak ob-
otawan sang pagpangagad
kanaan maski madaig yang
kyakaagyan ko na karisud
kay yabay ak tomoo kanaan.
8 Adoon yagtagad da ako
sang madyaw na barus ni

Ginoo Jesus sang kariko
nang matarong na otaw.
Amadawat ko yaan na barus
pagdatung nang allaw na
pagaokom naan sang kariko
nang manga otaw. Matarong
yang kanaan pagokom. Buku
nang ako ra yang makadawat
sang madyaw na barus,
arag makadawat saan yang
kariko nang yamaiman sang
pagbarik oman ni Jesu Kristo
ani sang donya.

Yang manga Togon

9 Pamakoti na makakadi
kaw kanak nang di madogay
adoon,
10 kay pyapanawan ako
ni Demas kay yaan yang
pyaparabi naan yang maka-
paguma kanaan disining
donya. Yisingadto yaan
Tesalonika. Si Kresente
yakadto Galasia, aw si Tito
yakadto Dalmasia.
11 Si Lukas gaid yang
aani la inagad ko. Apita
si Markos aw pagagadan
ani kay madyaw yaan na
katabang ko.
12 Si Tikiko pyakadto ra ko
Epeso.
13 Aw komadi kaw da-
raun mo doon kanak yang
madakmul na dagom ko na
bibilin ko ag kang Karpo ag
Troas. Daraun mo arag yang
manga libro ko, aw ayaw
pagkaringawi yang manga
papel na pyansolatan ko kay
laban ko yaan importante.
14 Si Alejandro na panday
sang boronsi yang yagaimo
nang laban maat kanak, toyo
yang Dios yang mabarus
kanaan sang maat na imo
naan kanak.
15 Arilii yaan na otaw kay
laban yaan yosopak sang
kanatu pagindo.
16 Yang mona na pagbista
kanak, way kanak tistigos
kay yayawan ako nilan
kariko. Awgaid pyangayo
ko sang Dios na apasayloon
silan.
17 Awgaid tyatabangan
ako ni Ginoo Jesus antak
makaimo ako magbabatokon
sang kariko nang batok bain
kanaan adto sang buku nang
Judio na asang karowagan
nang banwa. Lyorowas ako
naan na pyapatay garo nang
manga otaw na yosopak
kanak.
18 Maski nanang amapag-
guna kanak na maat, olowa-
sun ako nang Ginoo, abay
ako naan tabangan matag do-
matung yang allaw na pa-
gadara naan kanak adto sang
kanaan kasakopan aglangit.
Yaan yang yabay natu ban-
togon nang way kataposan.
Amen.

*Yang Kataposan na Pango-
mosta*

19 Paglaonga si Priska aw
si Akila aw si Onesiporo aw
yang kanaan pamilya na
yabay ko silan kanamputan.
20 Si Erasto aadto ra
Korinto. Si Tropimo pya-
panawan ko dato Mileto na
yamasakit.
21 Mallug kaw adi, di pa
madatung yang amiyan adi
la kaw.
Yangomosta kanmo si Eu-
bulo aw si Pudente aw si
Lino aw si Klaudia aw yang

kariko nang manga tomotoo
adi arag yangomosta kanmo.
22 Pagabayaan kaw abay
nang Ginoo. Pyangayo ko
sang Dios na panalanginan
kamo kariko.

Yang Solat ni Pablo kang TITO

1 Ako si Pablo na kanang
Dios sogwanun, yagasolat
ako kanmo, kay Tito. Ya-
maimo ako apostol ni Jesu
Kristo kay syosogo ako naan
adto sang manga pinili nang
Dios antak kadogangan
yang kanilan pagtoo aw
antak katigaman nilan yang
kariko nang matungtung na
pagindo bain sang tinuud na
tinoowan natu.
2 Syosogo ako na apakain-
doon silan antak silan
maiman na akaaronan nang
kinaboi na way kataposan
na dadaan da syaad nang
Dios nang wa pa naan imowa
yang donya. Di amaimo na
di otomanun nang Dios yang
kanaan saad kay di yaan
magkagaro.
3 Wakaw pagdatung
nang allaw na pipili nang
Dios, pakatigam naan yang
kanaan madyaw na batok
bain sang kinaboi na way
kataposan na syasaad naan.
Kayan yang pagbabatokon
saan na batok syasarig kanak
nang Dios na yagarowas
kanatu.
4 Ikaw, kay Tito, maynang
tudtuud anak ko tungud sang
pagtoo ta kang Jesu Kristo.
Yabay ta kaw ampo sang Ama
na Dios aw kang Jesu Kristo
na kanatun Mallorowas an-
tak kaw abay panalanginan
antak marinaw yang dum-
dum mo.

Yang Imo ni Tito adto Kreta

5 Sabo bibilin ta kaw dig
Kreta antak mo taposon
yang maski nana na wa
pa akatapos disaan aw
antak mo piliin yang imoon
manga pastor nang manga
tomotoo disang kariko nang
simbaan disaan na banwa.
Ayaw pagkaringawi yang
pyagaindo ko kanmo bain
sang imoon mo manga pastor
nang manga tomotoo.
6 Yang imoon mo pastor
nang manga tomotoo ki-
naanglan na way maat na
imo na ikitaun digkanaan.
Isa ra yang asawa naan kay
maat aw marim pa yaan
sang kadaygan na bobay.
Kinaanglan manga tomotoo
yang manga anak naan na
arag madyaw yang batasan
antak way akapagsaway
kanilan. Dili silan magpan-
gonot sang kanilan ginawa
toyo yangagad sang kanilan
taganak.
7 Tungud kay yang manga
pastor nang manga tomotoo
yang syosogo nang Dios
pagdomara sang manga
tomotoo, kinaanglan na way
maat na imo na akapags-
away kanaan. Kinaanglan
na dili yaan magparabaw
sang kadaygan, di magkas-
apingsaping madaman, di
maglasinglasing, buku nang
maat yang ontol, buku
nang sapi yang dakora sang
ginawa naan.

8 Kinaanglan na matayod
yaan sang manga doma-
datung. Yang pyaparabi
nang kanaan ginawa yang
pagimo sang madyaw,
matigam magdumdum daw
nana yang madyaw aw
maat. Di yaan maglapas
sang balaod awgaid yan-
gagad yaan sang pagbuut
nang Dios. Kinaanglan na
matigam yaan magarili sang
maat.
9 Kinaanglan na yaan yang
asarigan naan abay yang
sorit nang Dios na pya-
gaindo kanaan antak yaan
makadasig sang manga otaw
pinasobay sang matungtung
na pagindo, aw antak yang
manga otaw na yosopak saan
na pagindo matigam sang
kanilan sayup.

10 Kay madaig yang mabag-
sug yang oro na wa manga-
gad sang pyagaindo kanilan,
labi pa yang manga tomotoo
na Judio na yagalaong na
maat aw dili mangagad yang
kadaygan na manga tomotoo
sang kanilan batasan na
syosolat ni Moises kadini.
Way kakabosan nang kani-
lan sorit, gyagaway nilan
yang manga otaw antak silan
toowan.
11 Sagdaa yang manga
otaw na magasorit nang
maynaan kay syasapadan
nilan yang pagtoo nang
kadaygan pinaagi sang
kanilan pagindo. Buku
nang madyaw yang kanilan
pagindo, yagaindo silan
antak silan makasapi.
12 Aon digkanilan matikadung
na taga Kreta na yagalaong
bain sang arag silan, laong,
“Yang manga otaw na
taga Kreta manga mangk-
agaro, maat yang ontol
nilan, mangkatikaan, laban
mangkataka, di maggaw-
buk.”
13 Matungtung sa agaw
yang pyagalaong naan.
Wakaw sagdaa silan aw
pagindowa antak matorid
yang kanilan pagtoo kang
Jesu Kristo.
14 Paglaonga silan antak
di da silan tomoo sang
kanang Judio gogodanun
na buku nang matungtung.
Paglaonga arag silan antak
di da silan mangagad sang
manga imoimo nang manga
otaw na wa atangkap sang
matungtung na pagindo.
15 Aw matarong yang otaw,
arag matarong yang kanaan
pagdumdum bain sang
maski nana na amapagguna
kanaan. Awgaid aw buku
nang matarong yang otaw
kay wa otoo sang Dios, yang
imo naan na maat maga-
dogang. Yanaram da yaan
nang maat na imo wakaw
wa yaan makadumdum nang
madyaw.
16 Yang manga otaw na
maynaan yagalaong na silan
yang manga tomotoo sang
Dios, awgaid buku nang
tinuud kay yang kanilan
manga imo buku nang
magonawa sang pyagalaong
nilan. Laban maat nang Dios
yang kanilan batasan kay
wa nilan pagapangagdi yang
pyagaindo kanilan. Wakaw

way kabos nilan, di silan
makaimo sang maski nana
na madyaw na imo.

2

Yang Osto na Pagindo

1 Awgaid ikaw, kinaanglan
na di mo aparinin yang
pagindo mo bain sang ma-
torid na pagindo.
2 Pagindowa yang
mangkatadung na ki-
naanglan na di da silan
magalasinglasing, toyo ki-
naanglan na mapakadyaw
silan sang batasan nilan an-
tak silan taodon. Kinaanglan
na matigam silan magarili
sang maat, na tinuud yang
kanilan pagtoo, na laban
silan marugun sang arag
otaw, na magatigkul silan
sang maski nana na karisud,
di silan omosos.
3 Pagindowa arag yang
manga boyag na kinaanglan
na yang imoon nilan yang
madyaw nang Dios, na dili
silan mapagkokomatun, na
dili silan magalasinglasing.
Kinaanglan na madyaw yang
kanilan batasan antak silan
paggaonan nang kadaygan
na kawbayan.
4 Kinaanglan na pagain-
doon nang manga boyag
yang manga baya na kaw-
bayan antak silan marugun
sang kanilan bana aw manga
isu nilan.
5 Yani arag yang pagaindo
nilan sang baya na kaw-
bayan, na amarig silan
magimo nang maat, na di
amarim sang buku nang
kanaan bana. Kinaanglan
na magapadatul silan sang
kanilan paguya, na mapak-
abuutan silan aw pangagad
sang kanilan bana. Kayan aw
yaan yang abay imoon nang
manga baya na kawbayan,
di amasaway nang kadaygan
yang kanatu pagindo bain
sang Dios.
6 Pakaindowa arag yang
manga baya na otaw na
kinaanglan na di da silan
magaimo nang maat na
manga imo na pagbuut nang
kanilan dumdum.
7 Ikaw, kinaanglan na ikaw
yang amaimo gaonanan
nilan sang pagimo sang
madyaw. Dadyawa pagin-
dowan yang matungtung na
pagindo antak silan matigam
na tinuud yang pagindo mo.
8 Kinaanglan na matorid
yang kariko nang pagindo
mo antak way akapagsaway
kanmo. Kayan yaarig yang
manga otaw na yapagkon-
tara kanatu kay way kikita ni-
lan na maat na akapagsaway
nilan.
9 Pagindowa yang manga
sogwanun na tomotoo
na pangagdan nilan yang
manga sogo nang kanilan
pangoro antak yang kanilan
pangoro kaontoran nang
kariko nang kanilan manga
imo. Kinaanglan na di silan
magasopak sang kanilan
pangoro.
10 Kinaanglan na di silan
makamang sang maski
manga tatagbi na butang
nang kanilan pangoro na
adaraun nilan. Kinaanglan
na way ikitaun digkanilan na

maat, poros madyaw, antak
silan kanarigan nang kanilan
pangoro. Aw maynaan
yang batasan nang manga
sogwanun, akatigaman na
laban madyaw yang pagindo
kanilan bain sang Dios na
kanatu Mallorowas.
11 Makapangagad silan
saan na pagindo kay pya-
pakita nang Dios sang
kawtawan yang kanaan
karugun kanilan antak silan
marowas sang kanilan sara.
12 Wakaw tungud sang
karugun naan kanatu pya-
gaindo kita naan na ayawan
ta yang kariko nang imo na
sopak sang Dios aw yang
maat na batasan na pagbuut
nang kanang otaw dumdum.
Pyagaindo arag kita naan na
ariliyan ta yang kariko nang
maat na dumdum, na imoon
ta yang matarong na manga
imo antak kita makaontol
sang Dios kaba aani pa kita
sang donya.
13 Kayan yaguma kita kaba
yagatagad kita kang Jesu
Kristo kay yamaiman kita
na magabarik yaan ani sang
donya. Aw magbarik da si
Jesu Kristo na kanatu Dios na
Mallorowas na makagagaom
sang kariko ikitaun ta yaan
na yagadan nang dakora na
gaom.
14 Yaan yang yagapaka-
matay tungud kanatu antak
kita marowas naan sang
sara, kayan inimo kita
naan matarong antak kita
masakop naan. Kayan kita
na sakop naan yamakot
magimo sang matarong na
manga imo.
15 Dadyawa pagindowan
yaning pyagaindo ko kanmo
antak pangagadan nilan.
Pakaindowa silan aw dasiga
silan, arag sagdaa silan kay
ikaw yang aon katungud
saan sikun sang Dios. Ayaw
magtogot na aon magaodyat
kanmo.

3

*Yang Pagkinaboi na Pina-
sobay sang Pagindo ni Kristo*

1 Paglaonga yang manga to-
motoo disaan antak makaun-
gud na kinaanglan na man-
gagad silan sang labaw na
pangoro nang goberno aw
yang kadaygan na manga
otaw nang goberno. Ki-
naanglan na pangagdan
nilan yang kanang goberno
balaod, aw arag mapakaasub
silan sang maski nana na
madyaw na imo na pagbuut
nang goberno.
2 Kinaanglan na di silan
maglaong nang maat sang
maski sini, na di silan ma-
pagagis, awgaid mapakabu-
utan silan aw pagtaod sang
kariko nang otaw.
3 Kay kita na kang Jesu
Kristo tobok da adoon yang
batasan ta. Nangaon yang
batasan ta maynang manga
sangu, wa kita mangagad
sang manga balaod kay
yakasoway kita sang paagi
nang Dios. Yagatoman kita
nangaon sang maat na pag-
buut ta kay yaan yang yabay
ta imoon yang maski nana
na maat na kyakallingiyan
ta. Maat yang kanatu ontol

nangaon, laban kita yamasigi
sang sangka otaw. Kyokon-
tara kita nang arag otaw,
kayan kita yanagkontara
kariko. Yaan yang batasan
ta nangaon.
4 Kayan yapagguna na
pyapakita nang Dios yang
kanaan kadyaw aw karugun
sang kawtawan.
5 Lyorowas kita naan. Yang
paglowas naan kanatu buku
nang barus sang kanatu
madyaw na imo, awgaid
lyorowas kita naan kay
kyakallaatan kita naan.
Yogasan kita naan sang maat
pinaagi sang gaom nang
Balaan na Espirito antak kita
maimo manga bago na otaw
na pyarin da yang ginawa ta
kayan kyaaronan nang bago
na kinaboi na yaatag kanatu
nang Balaan na Espirito.
6 Panalanginan kita nang
way tatamanan kay by-
obobowan kita nang Dios
nang Balaan na Espirito
pinaagi kang Jesu Kristo na
kanatu Mallorowas.
7 Yiimo naan yaan tungud
sang karugun naan kanatu
antak kita maimo matarong
na yamaiman na aon kanatu
kinaboi na way kataposan
sikun sang Dios.
8 Makasarig kaw saang
pyagalaong ko.

Gosto ko na apakaindoon
mo yang manga otaw saang
pyagaindo ko kay kinaanglan
na yang manga otaw na
tyomoo ra sang Dios abay
silan mamakot magimo sang
madyaw na manga imo. Kay
makatabang yang kanilan
imo sang kadaygan na otaw
aw tinuud na madyaw.
9 Awgaid arilii yang manga
otaw na yapagagis bain sang
sorit nang Dios na wa ni-
lan akatigami. Arilii yang
manga imoimo na pyagdara
nang kanatu kamonaan, ar-
ilii arag yang papagagis bain
sang manga balaod aw yang
maski nana na akaponowan
nang panagagisagis. Yang
manga sosoritin na maynaan
way kakabosan, di makata-
bang sang manga otaw.
10 Aw aon isa digkamayo
na yabay mapagagis sang
arag manga tomotoo, sag-
daa yaan. Aw di pa yaan
maningug kanmo, omana
sagdaa. Aw di da yaan
kanmo masip pabayai la
yaan.
11 Kay yatigam kaw na
yang otaw na maynaan yaka-
soway da sang madyaw na
paagi, yakasara da yaan tun-
gud sang imo naan. Wakaw
di yaan makagawas sang
silot nang Dios, katagaan
yang kanaan imo.

*Yang Kataposan na Tam-
bag*

12 Aw domatung da adto
kanmo si Artemas aw buku
si Tikiko na apakadtoon ko
kanmo, maparabay kaw ko-
madto Nikopolis, magakita
kita dato, kay dato ako nang
timpo nang amiyan.
13 Tabangi mayo nang
madyaw si Senas na abogado
aw si Apolos na antak di silan
maukud na mapanaw.
14 Paglaonga yang manga
tomotoo dato na kinaanglan

na mapakaasub silan mag-
gawbuk antak way kaukud
nilan aw antak arag silan
makatabang sang kadaygan
na aon karisud. Kay aw ma-
pakataka yang otaw way ak-
abosan naan.
15 Kariko nang manga
inagad ko didi yangomosta
kamayo. Pangomostaan ako
sang manga tomotoo disaan
na yamarugun kanami kay
arag kami tomotoo. Pyan-
gayo ko na kariko mayo
panalanginan nang Dios.

Yang Solat ni Pablo kang PILEMON

1 Ako si Pablo, yamapiriso
ako adoon tungud kay si Jesu
Kristo yang pyangagadan ko.
Yang inagad ko dini yang
lomon ta na si Timoteo.
Ikaw, kay Pilemon na
karugnanan nami na kata-
bang nami, ikaw yang pya-
padaraan nami nining solat
ko,
2 aw yang lomon ta na
bobay disaan na si Apia,
aw si Arkipo na inagad ta
magtoman sang pagbuut ni
Jesu Kristo, aw yang kariko
nang tomotoo na yagasimba
disang kanmo baray, arag
silan yang pyapadaraan
nami nining solat ko.
3 Yabay kamo nami ampo
sang Ama ta na Dios aw kang
Jesu Kristo na Ginoo ta antak
kamo abay panalanginan an-
tak marinaw yang dumdum
mayo.

*Yang Lugun aw yang Pag-
too ni Pilemon*

4 Arimarim ako yakaungud
kanmo, kay Pilemon, nang
pagampo ko. Pyapasala-
matan ko abay yang Dios
tungud kanmo
5 kay dyudungug ko na tin-
uud yang pagtoo mo kang Gi-
noo Jesus na karugunan mo
aw yang kariko nang kang
Kristo sakop.
6 Yaampo ko na tungud
sang papagidarag mo sang
manga tomotoo na tyataban-
gan mo magadogang yang
pagkatigam mo sang kariko
nang kanatu panalangin na
sikun kang Jesu Kristo kay
yotoo kita kanaan.
7 Kay lagi, laban ak gauma
na yamarugun kaw sang
manga tomotoo, yamadasig
ako kay yagauma yang
manga tomotoo tungud
kanmo.

*Pyapaori ni Pablo si Ones-
imo*

8 Wakaw maski aon kanak
katungud na sikun kang Jesu
Kristo na amaimo ta kaw so-
goon,
9 wara ak magaimo kanmo
saan tungud sang panag-
ilugun ta, agaid ko kanmo
paglaong yang gosto ko aw
mangagad kaw. Yaan yang
yiimo ko maski ako si Pablo
na matadung da na adoon
yamapiriso tungud kang Jesu
Kristo.
10 Yani yang pagalaong ko
kanmo na kallaati si Onesimo
na maynang tudtuud anak
ko, kay pagindo ko kanaan
ani sang pirisowan, ma-
parabay yaan manarig kang
Jesu Kristo, wakaw maynang
ako yang kanaan ama.
11 Nangaon way madyaw
na tabang na yamaimo
naan kanmo, awgaid adoon
dakora yang akatabang da
naan kanmo aw kanak.
12 Apaoriin ko agkanmo
si Onesimo na laban karug-
nanan ko.
13 Yang gosto ko dini la garo
kanak yaan kay yaan yang
apatabangun da mo kanak
kaba pipiriso ako tungud

sang pagbabatokon ko sang
madyaw na batok.
14 Awgaid dili ta kaw
urugusun na apatabangun
mo yaan kanak, wakaw wara
ak magadumut kanaan dini,
pyapaori ko agkanmo. Yaan
yang madyaw na ikaw yang
magabuut daw patabangun
mo yaan kanak adi sang
pirisowan daw dili.
15 Dagaw pagbuut nang
Dios na yadagawdagaw si
Onesimo manaw digkanmo
kay pagori naan agkanmo
di da mapanaw matag aka-
matay da naan.
16 Adoon buku da gaid
nang sogwanun yaan, toyo
yaan labaw pa sang sogwa-
nun kay yanarig da kang Jesu
Kristo. Mayn da yaan nang
kanmo lomon na kyakarugu-
nan mo, labi pa kanak, toyo
labaw pa digkanmo kay yaan
kanmo sogwanun na arag
da kamo tomotoo kang Jesu
Kristo.
17 Aw yiisip mo na ako kata-
bang mo, tayoda yaan may-
nang pagtayod mo kanak aw
komadto ako kanmo.
18 Aw yakasara yaan
kanmo, daw yakaotang,
singadi kanak, panokot.
19 Kay ako si Pablo yang
yagapirima sini na maga-
bayad kanmo. Toyo yatigam
kaw na dakora yang tabang
ko kanmo kay tungud sang
kanak pagindo kanmo ly-
owas da kaw nang Ginoo ta.
20 Yaan sa agaw, kay lagi,
yang gosto ko, na atabangan
mo ako tungud sang pagtoo
ta kang Jesu Kristo. Imowa
yang makapaguma kanak
kay magonawa kita sakop ni
Jesu Kristo.
21 Wakaw syosolatan ta
kaw kay yamanarig ako
na mangagad kaw kanak.
Yatigam ako na labaw pa
sang ayoon ko yang imoon
mo kanak.
22 Buku gaid nini yang
ayoon ko. Pataana yang
pagakorangan ko, kay ya-
maiman ako nang pagampo
mayo sang Dios tungud
kanak na makalogwa ako
sang pirisowan kayan ky-
omadto kamayo.

*Kataposan na Pango-
mosta*

23 Si Epapras na inagad ko
na arag yamapiriso tungud
sang pagtoo naan kang Jesu
Kristo, yangomosta kamayo.
24 Si Markos aw si Aristarko
aw si Demas aw si Lukas
yang manga katabang ko adi
sang pagtoman sang pyaga-
sogo kanatu nang Dios, arag
silan yanagpangomosta ka-
mayo.
25 Pyangayo ko na
panalanginan kamo nang
Ginoo ta na si Jesu Kristo.

Yang Solat sang manga HEBREO

Yang Pyagalaong nang Dios Pinaagi sang kanaan Anak

1 Aw yagaindo yang Dios
kadini sang manga Judio
yang kanaan manga propeta
yang ipan naan sogoon
papagbatokon sang kanaan
pagindo.
2 Awgaid adoon yang
kanaan Anak yang pyapag-
batok da naan kanatu. Yaan
yang pyapagimo nang Dios
sang langit aw lopa. Yaan
yang pyapagtagtomon nang
Dios sang kariko.
3 Pyapakita nang Anak
nang Dios disang donya yang
gaom aw yang kaallag nang
Dios agkanaan kay yaan Dios
man. Yaan yang yagabuut-
buut sang kabutangbutang
nang kariko aglangit aw
asang donya pinaagi sang
gaom nang kanaan sorit.
Pagkatapos naan magpaka-
matay antak lingatun yang
sara nang otaw, magingkod
yaan diglangit sang ingko-
danan na asang apit karinto
nang Dios na Lyomabi.
4 Disaan pyapakita na
yaan yang labaw sang
manga tagalangit na sogwa-
nun nang Dios. Aw yang
katungdanan naan na yaatag
kanaan nang Dios arag labaw
pa sang katungdanan nang
manga tagalangit.
5 Yani yang pyapasolat ka-
dini nang Dios bain kang Je-
sus, laong, “Ikaw yang kanak
Anak, ako ra yang kanmo
Ama.” Yoman maglaong
yang Dios kanaan, “Yaimo da
ako kanmo Ama, ikaw yaimo
da kanak Anak.” Ampan
way tagalangit na sogwanun
naan na pyagalaong nang
Dios nang maynaan. Labaw
sang kariko nang tagalangit
yang Anak nang Dios.
6 Yoman maglaong yang
Dios nang pagsogo naan sang
kanaan Anak ani sang donya,
“Kariko nang tagalangit na
kanak sogwanun misimba
sang kanak Anak.”
7 Yang tagalangit pya-
galaong nang Dios na silan
kanaan manga sogwanun
gaid. Maski nanang gosto
naan na apaimowan kanilan,
yamaimo, tunang yamaimo
silan samut, tunang ya-
maimo silan atoron.
8 Awgaid pyagangaranan
nang Dios yang kanaan Anak
nang Dios, kay yagalaong
yang Dios sang kanaan Anak,
“Ikaw na Dios, magaari
kaw nang way kataposan.
Matarong yang pagari mo
sang kanmo kasakopan.
9 Madyaw mo yang manga
imo na madyaw, maat mo
yang manga imo na sopak
sang kanak balaod, wakaw
ikaw na Dios, pyapaguma ta
kaw labaw pa sang paguma
nang kanmo manga inagad.”
10 Yagalaong yang Dios
arag, “Anay da sang pagpono
ikaw na Ginoo yang yagaimo
sang donya. Yang langit arag

iimo mo.
11 Kariko nang inimo
amangkawara, awgaid ikaw
magapabilin. Yang langit
aw lopa amaparin, wa day
akabosan maynang damit na
morongo ra.
12 Oloronon mo yaan
maynang pagloron sang
kamun, aballinan mo yaan
nang bago. Awgaid ikaw,
dili amaparin, dili kaw
amamatadung maski kano."
Maynaan yang pyagalaong
nang Dios sang kanaan Anak.
13 Yang Dios wa magalaong
sang tagalangit nang may-
nang pyagalaong naan sang
kanaan Anak, laong, "Pag-
ingkod asang apit karinto ko
asta pagdatung nang allaw
na apaguyukan da ko sang
parapara mo yang kariko
nang kontara mo."
14 Sogwanun gaid nang
Dios yang manga tagalangit
na di pagkitaun. Syosogo
silan naan antak tomabang
sang manga otaw na sakop
naan.

2

Yang Kalowasan

1 Kay yang Anak nang
Dios yang syosogo nang
Dios pagindo kanatu wakaw
kinaanglan abay ta butang
sang dumdum ta yang
kariko nang pagindo kanatu
daw kita makasoway sang
pagindo.
2 Yang balaod na pya-
pabatok kadini nang Dios
sang manga tagalangit sang
manga Judio pyapakatigam
na matungtung kanang Dios
pagindo kay yang kariko
nang yakasara na yosopak
saan yabos silotan pinasobay
sang kanaan imo na maat.
3 Aw sisilotan yang kariko
nang wa mangagad sang pya-
gaindo nang tagalangit, dili
amaimo na dili kita isilotan
aw dili kita mangagad sang
matorada na pagindo bain
sang pagsakop nang Dios
sang yotoo kanaan. Nang tig-
mad yang yagabatok saan na
pagindo yang kanatu Ginoo
na Anak nang Dios, kayan
yagbatok oman kanatu yang
byabatokan naan.
4 Arag pyapakatigam nang
Dios na matungtung yaan
na pagindo kay kaba yanag-
batok silan, pyapaimo nang
Dios kanilan yang manga
mangkadyaw na imo na
yagadan nang kanaan gaom
antak tomoo yang yaningug
saan na batok. Ayn nang
gosto naan na gabatok yata-
gan naan nang katigaman
sikun sang Balaan na Espirito
na makadigun sang pagtoo
nang otaw.
5 Yang manga tagalangit,
maski aon yaatag nang Dios
kanilan na gaom, buku ni-
lan yang apapagpangoroon
nang Dios sang donya na
makaballin sini na donya
nang maori na allaw. Yaan
na donya yang byabaraw ta
adoon.
6 Awgaid otaw yang pa-
pagpangoroon nang Dios
saan. Aon syosolat kadini
na yagalaong, "Ikaw na Dios,
nanga yang otaw yabay mo
kaundan? Sari otaw gaid

yaan, kayan yabay pa mo
tabangan.
7 Pyagabuutan mo na yang
tagalangit yang marabaw
adoon sang otaw, toyo
dili madogay yang kanilan
paglabaw sang otaw. Yata-
gan mo yang otaw nang
katungud pagkapangoro, ya-
bantog da yaan aw pagtaoda.
8 Pyapagpangoro mo yaan
sang kariko." Maynaan yang
syosolat kadini. Pyapagpan-
goro nang Dios yang otaw
sang kariko, way inimo na
wa pagabayai nang otaw.
Awgaid adoon na manga
allaw, yatigam kita na wa
pa magapangoro yang otaw
sang kariko.
9 Yaan na syosolat kadini
yatoman da kang Jesus.
Awgaid yatigam kita kang
Jesus, pyagabuutan nang
Dios na lyarabawan yaan
dagawdagaw nang manga
tagalangit sang katungud
nang aani yaan sang donya.
Kay yamallaat yang Dios
kanatu, yagapakamatay si
Jesus tungud sang sara nang
kariko nang otaw. Adoon
yabantog da yaan aw pag-
taoda kay yagatigkul yaan
sang kamatayun na silot sang
sara nang manga otaw.
10 Madyaw kay yang Dios
na gaimo aw gabaya sang
kariko, yagabuut kang Je-
sus antak way makolang
sang paagi sang paglowas
ni Jesus kanatu wakaw
pyapagtigkul si Jesus sang
karisud. Sang maynaan,
makasonod kanaan adto
langit yang manga otaw na
yaimo da manga anak nang
Dios.
11 Si Jesus yang yagalingat
sang sara nang otaw antak
maimo silan kanaan sakop.
Yaan aw yang manga otaw
na lilingatan naan sang sara
sayda yang Ama. Wakaw
maski labaw si Jesus sang
manga tomotoo, wa yaan
akaarig maglaong na yang
manga tomotoo, kanaan
manga lomon.
12 Kay aon syosolat kadini
na yaan yang yagalaong,
nong yamaimo yaan otaw,
laong, "Abatokon ko ikaw na
Dios adto sang kanak manga
lomon. Akantaun ko yang
kanak pagbantog kanmo
aw yanagkatipon silan na
misimba kanmo."
13 Kayan yoman yaan
maglaong, "Abay ak somarig
sang Dios." Arag yaan
yagalaong, "Yapagtukud
ako sang manga anak nang
Dios na pyapatagapan naan
kanak."
14 Manga otaw kita na
pyagangaranan nang manga
anak nang Dios, wakaw arag
yamaimo otaw si Jesus antak
magpakamatay yaan kanatu
kayan pinaagi sang kanaan
pagkamatay dyadaug naan
si Satanas na aon gaom na
makamatay sang otaw.
15 Yagalowas si Jesus
kanatu na anay da yamalluk
na amatay, kyakamang naan
yang kanatu kaalluk na
amatay.
16 Wakaw kikita ta na buku
nang tagalangit yang tyata-
bangan ni Jesus, awgaid yaan
yang tyatabangan naan kita

na manga otaw na yosonod
ni Abraham.
17 Wakaw madyaw kay
yaimo da si Jesus maynatu
na kanaan manga lomon
antak arag yaan mati sang
maynang kanatu byabati,
antak matigam yaan mallaat
kanatu. Yaan yang yamaimo
kanatu magampoway adto
sang Dios, arag yaan mati-
nomanun aw kasarigan sang
pyapaimo kanaan nang Dios.
Yagapakamatay yaan antak
yang manga otaw mapasaylo
sang kanilan sara.
18 Kay kyaagiyan da ni
Jesus yang pagtigkul sang
karisud wakaw yatigam
da yaan tomabang kanatu,
tyatabangan kita naan aw
kyakarisudan kita antak kita
makatigkul.

3

*Si Jesus Labaw kang Moi-
ses*

1 Manga karomonan ko na
tomotoo, kariko natu pinili
nang Dios na imoon kanaan
manga anak. Dumduma
mayo si Jesus na syosogo
nang Dios ani kanatu na
pyapagbatok sang kanaan
pagindo. Arag yaan yang
labaw na magampoway natu
sang pagtoo.
2 Nang aani pa sang donya
si Jesus, mamutlug yaan mag-
imo sang pyagalaong nang
Dios na yamatag kanaan
nang katungud. Si Moises
arag matinomanun sang Dios
bain sang pagdomara sang
taga Israel na sakop nang
Dios kadini.
3 Awgaid si Jesus na gaimo
sang kariko labaw pa kang
Moises na sakop gaid nang
Dios, wakaw byabantog yaan
nang Dios labaw pa sang pag-
bantog kang Moises. May-
naan oman yang pagbantog
sang otaw na tagtomon sang
baray labaw pa sang sakop
disaan na baray.
4 Kay maski nana na baray
aon gaimo, awgaid yang
gaimo sang kariko yang Dios.
5 Madyaw yang pagdomara
ni Moises sang sakop nang
Dios kadini, matinomanun
yaan toyo sogwanun gaid
yaan nang Dios. Yang kanaan
gawbuk yang pagpakatigam
sang manga otaw bain sang
imoon nang Dios nang maori
na allaw.
6 Si Jesu Kristo arag
gatoman sang pyapaimo
kanaan, awgaid buku yaan
nang sogwanun, Anak yaan
nang tagsakop. Sakop kita
naan aw abay kita somarig
kanaan aw abay kita maiman
kanaan.

*Yang Pagpatana nang
Kaotawan nang Dios*

7 Wakaw kinaanglan
maningug kita sang pya-
galaong nang Balaan na
Espirito na syosolat kadini,
laong, “Aw dumungug kamo
sang pyagalaong nang Dios
adoon,
8 ayaw magsopak, pan-
gagad kamo, ayaw pagpak-
abagsuga yang oro mayo
maynang kamayo kamonaan
kadini na yosopak sang
pagindo nang Dios, titigi
nilan abay yang Dios daw

silotan silan naan tungud
sang kanilan pagsopak nong
aadto silan sang banwa na
way maguya.
9 Surud nang kapatan na ka
toig maski yabay nilan kitaun
yang manga mangkadyaw
na imo nang Dios, wa nilan
asipa yang Dios, yabay nilan
tigiin yang Dios daw diin
taman yang pagtigkul naan.
10 Wakaw laban maat nang
Dios yang imo nilan. Ya-
galaong yaan na buku nang
osto yang kanilan dumdum.
Yabay yaan magpakatigam
kanilan sang kanaan paagi
awgaid way gosto nilan na
matigam saan.
11 Kay laban maat nang
Dios yang kanilan imo,
wakaw yagalaong yaan na
di da silan makaslud sang
banwa na pagapatanaan ni-
lan na apapaguyaan kanilan
nang Dios." Maynaan yang
syosolat kadini.
12 Wakaw panagkido kamo
na manga karomonan ko
daw aon otaw digkamayo
na magaimo sang maat
nang Dios na wa da aka-
narig kanaan kayan yaan
yang akaponowan nang
pagtarikod naan sang Dios.
13 Adoon kaba yabay pa
yang Dios magindo kanatu,
abay kita allawallaw man-
aginindoway antak way isa
kanatu na di da masarig sang
Dios kay madyaw naan na
abay magimo sang maat.
14 Kay aw abay kita so-
marig sang Dios, maynang
pagkanarig ta nang tigmad,
akaupud kita kang Kristo
panalanginan nang Dios.
15 Kaundi yang pyagalaong
nang Balaan na Espirito,
laong, "Aw dumungug kamo
sang pyagalaong nang Dios
adoon, ayaw magsopak,
pangagad kamo, ayaw pag-
pakabagsuga yang oro mayo
maynang kamayo kamonaan
kadini na yosopak sang
pagindo nang Dios."
16 Yang yudungug sang
pyagalaong nang Dios toyo
yosopak ngaong manga otaw
na pyagaagad ni Moises
pagpanaw ag Egipto.
17 Yamadaman yang Dios
kanilan tungud sang imo ni-
lan na maat wakaw lyarasay
silan nang Dios surud nang
kapatan na ka toig asang
banwa na way maguya.
Yamangkamatay silan kariko
disaan na yosopak sang Dios.
18 Pyaglaong da nang
Dios kanilan na di da silan
makaslud sang banwa na
pagapatanaan nilan na
apapaguyaan naan kanilan
kay wa silan mangagad sang
kanaan pagindo.
19 Wakaw kyakatigaman ta
na wa nilan adatunga yang
pagapatanaan na aatag nang
Dios kanilan kay wa silan
akanarig sang Dios.

4

1 Kita na manga tomotoo
adoon, arag kita pyagalaong
nang Dios na arag kita atagan
naan nang akapagpatanaan
ta, wakaw managkido kita
antak way isa kanatu na di
akaatagan.

2 Kita maynilan kadini
kay arag kita byabatokan
bain sang akapagpatanaan
na aatag nang Dios sang
yamanarig kanaan. Awgaid
silan kadini maski yudungug
silan saan way madyaw na
yamaimo kanilan kay wa
silan otoo sang pyagalaong
nang Dios.
3 Kita gaid na yamanarig
sang Dios yang yatagan
nang akapagpatanaan na
yaandam naan sang otaw.
Kay yagalaong yaan bain
sang kanatu kamonaan na
laban di da silan atagan nang
akapagpatanaan kay laban
maat naan yang imo nilan.
Yagalaong yang Dios saan
maski yaandam da naan
yang akapagpatanaan anay
da nang pagimo naan sang
karibotan.
4 Yatigam kita na yaandam
da yaan kay aon syosolat
kadini bain sang kapitong
allaw na yaan na allaw yang
pyagatangku nang Dios sang
pagimo naan sang kariko.
5 Awgaid maski yaandam
da, wa adatunga nang kanatu
kamonaan kay yagalaong
yang Dios na laban di da
silan atagan nang akapag-
patanaan na aatag naan sang
yamanarig kanaan.
6 Yang kanatu kamonaan
kadini wa atagi kay wa silan
akanarig sang Dios awgaid
aon kadaygan na atagan.
7 Pyaglaong da nang Dios
na adoon na manga allaw
aatag naan sang maningug
sang kanaan pyagalaong
yang akapagpatanaan.
Yadogay yang pagurangan
nang paglaong nang Dios
sang kanatu kamonaan
aw yang pyapasolat naan
kang Dabid na yagalaong,
“Aw dumungug kamo sang
pyagalaong nang Dios adoon,
pangagad kamo, ayaw
pagpakabagsuga yang oro
mayo.”
8 Matungtung na aon
manga otaw na dyadara
ni Josue adto sang banwa
na pyapaguyaan nang Dios
sang kanatu kamonaan, toyo
buku pa naan yang pya-
galaong nang Dios na aka-
pagpatanaan na aatag naan
sang yamanarig kanaan. Kay
pagkatapos disaan, yadogay
pa kayan yoman maglaong
yang Dios na madatung yang
allaw na aon kadaygan na
manga otaw na atagan naan
nang akapagpatanaan.
9 Wakaw yatigam da kita
na aon pa adoon yaandam
nang Dios na pagapatanaan
nang kanaan manga otaw.
10 Kay yang otaw na
pyapatana nang Dios yag-
tangku da sang kanaan
imo, wa da akanarig sang
kanaan madyaw na imo
na yaan yang makatabang
kanaan, maynang Dios na
yagatangku sang pagimo
naan sang karibotan kayan
yagpatana.
11 Wakaw mamakot kita
antak kita atagan nang
akapagpatanaan ta. Di kita
magasiling kanilan kadini na
wa akanarig sang Dios kay
daw arag kita silotan nang
Dios.

12 Mangagad kita sang pya-
galaong nang Dios kanatu
kay yagadan yang kanaan
sorit nang gaom na maynang
pyagaatobang ta yaan na
gasorit. Maynang espada na
laban matarum na yaragsub
sang otaw maynaan oman
yang pagindo nang Dios
na maragsub sang ungud
nang otaw, maski yang
ginawa naan arag lyaragsub,
wakaw kyakatigaman yang
dumdum naan aw yang
surud nang ginawa naan.
13 Way amatago sang Dios.
Yagadadayaw naan kitaun
yang kariko nang imo nang
otaw, aw yang kariko nang
dumdum nilan yabos naan
katigaman. Amatobang kita
kariko sang Dios tungud
sining kanatu manga imo.

Si Jesus yang Labaw na Magampoway na Dungganun

14 Wakaw abay kita manga-
gad sang pagindo nang Dios
na kyakanarigan ta kay si Je-
sus na Anak nang Dios yang
labaw na magampoway natu
adto sang Dios. Makaga-
gaom yaan, aadto yaan langit
asang atobangan nang Dios.
15 Maski Anak nang Dios
si Jesus yatigam yaan sang
karutuy ta kay arag yaan
yakaagi sang kariko nang
kyakaagiyan ta, awgaid wa
yaan makaimo sang maat.
16 Wakaw di kita amarig
matobang sang Dios
allawallaw na mapagbaraw
kanaan. Aw mapakallaat
kita kanaan amallaat yaan
kanatu. Atabangan kita naan
aw magkinaanglan kita nang
tabang.

5

1 Yang manga labaw na
magampoway disang templo
nang manga Judio pipili
antak matobang silan sang
Dios tungud sang manga
otaw. Silan yang yamatag
sang Dios nang manga ayup
na pyapatay na lingat sang
sara nang otaw.
2 Yatigam silan na arag
silan yakasara maynang
kadaygan na manga otaw
wakaw di silan ilibagun nang
manga otaw na yakasara tun-
gud sang kanilan karutuy.
3 Wakaw aw matag sang
Dios yang magampoway
sang lingat sang sara, buku
gaid nang kanang kadaygan
sara yang ilingatun, awgaid
arigkan sang kanaan sara
pyaparingat.
4 Yang magampoway wa
magabuut na yaan yang ma-
gaimo sang dakora na gaw-
buk na pagkamagampoway.
Awgaid yang Dios yang ya-
matag kanaan saan na katun-
gud. Mayn ni Aaron kadini
na magampoway nang taga
Israel adto sang Dios, yang
Dios yang yamatag kanaan
saan na katungud.
5 Arag si Jesu Kristo, wa
yaan magaparabaw antak
maimo yaan labaw na mag-
ampoway, awgaid yang Dios
yang yamatag kanaan saan
na katungud, yagalaong yang
Dios kanaan, “Ikaw yang
kanak Anak, ako ra yang
kanmo Ama.”

6 Arag syosolat kadini
yang pyagalaong nang Dios
kang Kristo, laong, “Way
kataposan nang kanmo
pagkamagampoway, mayn
kaw ni Melkisedek na usug
na magampoway kadini
nang timpo ni Abraham.”
7 Nong otaw pa si Je-
sus, kaba gadumdum yaan
sang karisud na madatung
kanaan, yagadaraw yaan,
yagaampo yaan sang Dios
kay yaan yang makaboi
oman kanaan na apatayun.
Kay laban madyaw ni Jesus
na abay yaan mangagad sang
pagbuut nang Dios, wakaw
yaningug yang Dios sang
kanaan pagampo.
8 Maski Anak nang Dios si
Jesus, pyagaindo yaan nang
Dios pagpangagad kanaan
pinaagi sang karisud na
titigkuran naan.
9 Yamatapos ni Jesus
kaagiyan yang kariko
nang gosto nang Dios na
apaagiyan kanaan, yamaimo
yaan maglilingat sang sara
nang manga otaw na yama-
narig kanaan antak silan
kaaronan nang kinaboi na
way kataposan na yaatag
nang Dios.
10 Kayan inimo yaan nang
Dios labaw na magampoway
nang manga tomotoo adto
sang Dios mayni Melkisedek.

*Tambag antak Dili Maka-
soway*

11 Madaig pa garo yang
pagaindo ko kamayo bain
sang imo ni Jesus, di da
gaid, kay marisud da kamo
pagindoon kay way gosto
mayo na matigam.
12 Dogay da kamo na
yamanarig sang Dios wakaw
madyaw da garo kamo
imoon magindoway, awgaid
onnoon pagimo kamayo
magindoway na yagaki-
naanglan pa kamo na oman
pagindoon sang tigmad na
pagaanadan bain sang paagi
nang Dios. Yakagaon da
kamo nang isuisu na di
pa makaimo komaan sang
kanun, wakaw yabay pa
kamo pasosoon.
13 Aw yabay pa kamo so-
moso agaw maynaan isu pa.
Yang otaw na maynaan di
pa matigam mangagad sang
pagindo nang Dios.
14 Aw komaan da yaan
sang kanun, agaw maynaan
dakora da yaan, bukun da
yaan nang isu. Maynaan
oman yang otaw na yabay
mangagad sang pagindo
nang Dios. Kay yanaram
da yaan nang pagpanga-
gad sang pagindo, wakaw
kimilara ra sang maat aw
madyaw.

6

1 Di da kita abay maganad
sang tigmad na pyagaanadan
bain sang pagtoo kang Kristo.
Yaan yang pagaanadan da ta
adoon yang mararumlarum
na pagindo antak magsun
yang pagtoo natu. Di da
kita abay magagogodgoday
sang pagindo bain sang
pagbotawan sang manga imo
na di makaontol sang Dios,
aw yang pagindo bain sang

pagtoo sang Dios, di da abay
natu pagaanadan.
2 Yang pagindo bain sang
manga paagi nang pag-
bawtismo aw yang pagdapun
sang oro nang otaw kaba
yaampo, aw yang pagindo
na managboi oman yang
yamangkamatay aw yang
silot na way kataposan nang
Dios sang otaw, arag di da
natu abay ogodgodon.
3 Di da natu oman pa-
gaanadan yang tigmad
na pagindo, yaan yang
pagaanadan da natu, aw
tomogot yang Dios, yang
mararum na pagindo antak
magsun yang pagtoo natu.
4 Magapadayon kita sang
pagkanarig ta kang Jesus
daw aon otaw digkanatu na
mobotawan sang kanaan
pagtoo. Kay yang otaw na
yobotawan sang pagkanarig
naan kang Jesus, di da
amaimo na mabarik yaan
antak tomoo oman kang
Jesus kay pyakatigam da
yaan nangaon nang Dios
bain kang Jesus, yakadawat
da yaan sang pagatag nang
Dios na sikun diglangit,
yatagan da yaan nang Balaan
na Espirito,
5 kyatigaman da naan na
madyaw yang pyagalaong
nang Dios, kinita da naan
yang manga mangkadyaw na
imo na yagadan nang gaom
nang Dios.
6 Wakaw di da yaan
mabarik tomoo kang Je-
sus kay kyagiyan da naan
kariko kayan pyakainaan
naan asang atobangan nang
manga otaw si Jesus na
Anak nang Dios kay wa naan
ubutangan sang ginawa
naan yang pagkarabo kang
Jesus asang koros.
7-8 Kita na manga otaw
maynang pawa na yabay ora-
nun. Aw madyaw yang abot
nang tanum na amakaan
nang tagtomon, makadawat
yang pawa sang panalangin
nang Dios. Toyo aw gityan
yang pawa nang soksok aw
sagbut, buku nang madyaw
na pawa. Magalaong yang
Dios na way asoy naan na
pawa, osonogon da.
9 Kamo na manga karu-
gunan ko, maski gaindo
kami kamayo nang may-
naan, yatigam kami na buku
kamo nang mayn nilan na
yobotawan sang pagtoo sang
Dios, yotoo kami na abay
imoon mayo yang madyaw
na imo na iimo nang otaw
na lyowas da nang Dios sang
sara.
10 Matarong yang iimo
nang Dios kanatu, dili naan
akaringawan yang manga
madyaw na imo mayo aw
yang karugun mayo kanaan
na pyapakita mayo na yabay
kamo tomabang sang kanaan
manga otaw. Abarusan
kamo naan nang madyaw
sang manga imo mayo na
madyaw.
11 Gosto nami na abay
kamo mamakot asta sang
kataposan antak matoman
yang kariko nang tyatagadan
mayo na imoon nang Dios
kamayo.
12 Gosto nami na di kamo

amataka sang pagpangagad
mayo sang Dios. Pagsiling
kamo nang manga tomotoo
na yabay somarig sang Dios
maski yadogay matoman
yang pyagalaong nang Dios
kanilan, wa silan akaomo,
yabay magtagad wakaw
tyotoman nang Dios kanilan
yang manga saad na pya-
galaong naan.

*Yang Dili Akapagdowad-
owaan na Saad nang Dios*

13 Tanawa yang Dios kadini
sang pagsaad naan kang
Abraham. Kay way yarabaw
kanaan na makapagpasarig
sang saad naan wakaw
pyasarigan da naan na
otomanun naan yang saad
naan kang Abraham.
14 Yani yang pyagalaong
nang Dios kang Abraham,
laong, “Abay ta kaw taban-
gan, kay Abraham, apakadai-
gin ko yang kanmo manga
sompaw.”
15 Yabay magtagad si Abra-
ham sang pagtoman nang
Dios sang saad kanaan, wa
yaan akaomo, wakaw yam-
atoman yang saad kanaan
nang Dios.
16 Tinuud na yang otaw aw
yasaad ipan naan paglaong
na yang Dios yang yatigam
na matungtung yang pya-
galaong naan kay labaw
pa kanaan yang Dios. Aw
tapos da naan paglaong yang
kanaan saad, na maynaan
yang paagi nang kanaan
pagsaad, di da amaimo
lantogiin.
17 Maynaan oman yang
Dios, gosto naan na akatiga-
man nang manga otaw na
syasaadan naan na dili
naan aparinin yang saad
naan kanilan wakaw dyo-
dogangan naan yang kanaan
saad nang kanaan pasarig
na otomanun naan yang
syasaad naan.
18 Yang saad nang Dios aw
yang pasarig naan na otoma-
nun naan yang saad naan, la-
ban di amaparin. Di amaimo
na di naan otomanun yang
pyagalaong naan. Wakaw
kyatigaman da ta na kita na
yadangup kanaan makasarig
na kariko nang pyagalaong
nang Dios kanatu arag am-
atoman.
19 Yang pagkanarig ta
na amatoman yang saad
nang Dios maynang potaw
kadigun na pyagatagun sang
barangay antak di maanod.
Yang pagkanarig ta yang
yabay makatagun kanatu
antak di ta ayawan yang
kanatu pagtoo. Yang tyata-
gadan ta na saad nang Dios
kanatu laban akaimanan ta
na amaimo kanatu
20 kay yagona ra kanatu
si Jesus adto langit, yam-
atobang yaan sang Dios
tungud kanatu. Yakagaon
yaan nang labaw na mag-
ampoway na yarasak sang
balaan na paguya nang
Dios na syasaringgan nang
madakmul na sapot disang
templo nang manga taga
Israel. Yamaimo si Jesus
labaw na magampoway
na way kataposan. Yang
katungud ni Jesus pagka-

magampoway maynang
katungud ni Melkisedek
pagkamagampoway.

7

Yang Magampoway na si Melkisedek

1 Si Melkisedek yang ari
nang banwa na Salem, arag
yaan magampoway nang
otaw adto sang Dios na
makagagaom. Pagori ni
Abraham sikun magpatay
sang manga ari na yapaggira
kanaan, songonon yaan
ni Melkisedek. Yaampo
sang Dios ni Melkisedek si
Abraham antak abay yaan
tabangan nang Dios.
2 Yaatag ni Abraham kang
Melkisedek yang kasamporo
sang kanaan tyaban sikun
sang manga ari. Yang kaoro-
gan nang aran ni Melkisedek
"Ari na madyaw nang Dios."
Arag pyagangaranan yaan
nang ari nang banwa na
way kasamok kay yaan yang
kaorogan nang aran na
Salem.
3 Way kyakasolat bain sang
ama aw ina ni Melkisedek
aw bain sang manga ka-
monaan naan. Arag way
kyakasolat bain sang allaw
nang pagkawtaw naan aw
yang allaw nang pagkamatay
naan wakaw mayn yaan ni
Jesus na Anak nang Dios,
way kataposan nang kanaan
pagkamagampoway.
4 Yatigam kita na dung-
ganun si Melkisedek kay si
Abraham na pangoro natu na
taga Israel yamatag kanaan
nang kasamporo sikun sang
tyaban naan sang manga ari.
5 Yang manga sompaw
gaid ni Lebi yang yamaimo
magampoway disang tem-
plo. Pyagabuutan nang
balaod na makakamang silan
sang kasamporo na abot na
pyagaatag nang manga taga
Israel na arag sompaw ni
Abraham maynang magam-
poway.
6 Maski buku nang som-
paw ni Lebi si Melkisedek,
yaan yang yatagan ni Abra-
ham nang kasamporo. Yaan
yang yagaampo adto sang
Dios tungud kang Abraham,
maski si Abraham yang
syasaadan nang Dios.
7 Yatigam kita na yang mag-
ampoway sang Dios labaw
sang otaw na yaampo naan
sang Dios, wakaw kikita ta
na labaw si Melkisedek kang
Abraham.
8 Yang magampoway
disang templo na yatagan
nang otaw nang kasam-
poro manga otaw silan
na magkamatay. Awgaid
bain kang Melkisedek na
yakamang sang kasamporo
na sikun kang Abraham, way
kyakasolat na yamatay yaan.
9-10 Si Lebi yang kamonaan
nang magampoway na pya-
gaatagan nang kasamporo
nang kariko nang abot nang
taga Israel. Nang pagatag ni
Abraham kang Melkisedek
nang kasamporo itong ya-
matag si Lebi kay itong sayda
si Lebi aw si Abraham kay
sompaw si Lebi ni Abraham.
Wakaw yatigam kita na

labaw si Melkisedek kang
Lebi kay maynang yamatag
kang Melkisedek si Lebi nang
kasamporo.

11 Yang balaod na pyap-
atoman nang Dios kanatu na
manga taga Israel pyapaagi
kang Moises nong timpo
nilan na si Aaron yang labaw
na magampoway. Awgaid
yaan na paagi wa akatoman
nang manga otaw wakaw
yatagan si Jesu Kristo nang
katungud sang pagkam-
agampoway. Yang katungud
ni Jesus pagkamagampoway
buku nang maynang katun-
gud ni Aaron pagkamagam-
poway na si Aaron sompaw
ni Lebi, awgaid maynang
katungud ni Melkisedek
pagkamagampoway.
12 Pagbarin sang katung-
danan na magampoway,
arag da yaparin yang balaod
bain sang magampoway,
13-14 kay si Jesu Kristo yang
ballin sang manga sompaw
ni Lebi na magampoway toyo
buku nang sompaw ni Lebi si
Jesus, sompaw ni Juda. Aw-
gaid yaan yang pyagalaong
ni Moises na amaimo manga
magampoway yang manga
sompaw ni Lebi, buku nang
sompaw ni Juda.

Yang Lain na Magam-
poway na Mayn ni Melkisedek

15 Kyadaragan da ta laban
na yaparin da yang balaod
aw yang pagkamagampoway
kay mayn ni Melkisedek si
Jesus sang kanaan pagkam-
agampoway,
16 kay wa akaimo magam-
poway si Jesus pinaagi sang
balaod na yaan yang imoon
magampoway yang sompaw
ni Lebi, awgaid yamaimo
yaan magampoway kay aon
gaom naan kay magapabilin
yaan boi nang way kata-
posan.
17 Kay syosolat kadini
yang pyagalaong, “Way kat-
aposan nang kanmo pagka-
magampoway, mayn kaw ni
Melkisedek na magampoway
kadini.”
18-19 Yang dadaan na
balaod di abay makatabang
sang otaw antak makaontol
sang Dios wakaw byaballi-
nan nang Dios nang madyaw
na paagi na pinaagi saan
makadorod da kita sang Dios.
20-21 Yasaad yang Dios na
yagalaong na way pagkata-
pos nang kang Jesus pagka-
magampoway. Way may-
naan na saad naan sang
manga sompaw ni Lebi
nang pagkaimo nilan mag-
ampoway, awgaid syosolat
kadini yang pyagalaong nang
Dios bain kang Jesus, laong,
“Dili amaparin yang kanak
dumdum, syaad da ko na
way pagkatapos nang kanmo
pagkamagampoway.”
22 Wakaw laban madyaw
pa sang dadaan na paagi
yang bago na paagi na si
Jesus yang gapasarig.
23 Yang dadaan na paagi
madaig yang yamaimo mag-
ampoway kay pyagaballinan
aw yatay da.
24 Awgaid si Jesus na di
magkamatay, sayda naan

yang magampoway nang way kataposan. Yang kanaan pagkamagampoway di amasingadto sang kadaygan.

25 Wakaw laban makatabang si Jesus nang way kataposan sang kariko nang otaw na modorod sang Dios antak di silan silotan tungud sang kanilan sara. Kay si Jesus pollayon boi, yabay yaan matobang adto sang Dios tungud kanatu, wakaw pollayon yaan makatabang kanatu sang kanatu kikinaanglan sang Dios.

26 Si Jesus yang magampoway na laban makatabang kanatu kay pollayon madyaw yaan, ampan way maat na imo naan, buku yaan nang mayn natu na manga otaw na maat yang imo, yapakabaton yaan adto sang Dios aglangit, arag yaan makagagaom sang kariko.

27 Yang kadaygan na manga magampoway kinaanglan allawallaw amatag sang Dios nang manga ayup na pyapatay antak pasayloon nang Dios silan aw yang kadaygan na manga otaw sang kanilan sara. Tobok yang kang Jesus paagi, yang pagatag ni Jesus sang Dios na pyagalingat sang sara nang otaw, misan da gaid naan imowa. Wa day kinaanglan na osobliin pa. Yaan na pagatag yang lawas naan na pyapatay disang koros.

28 Yang manga otaw na yamaimo magampoway pinaagi sang balaod ni Moises, otaw na makasasara. Awgaid pinaagi sang saad nang Dios kyakaballinan yang balaod ni Moises, yamaimo magampoway nang way kataposan yang Anak nang Dios. Way kolang nang kanaan manga imo.

8

Si Jesus yang Kanatu Labaw na Magampoway

1 Laban di ta akaringawan yang pyagaindo ko kamayo, na aon day maynaan adoon labaw na magampoway kanatu adto sang Dios, si Jesu Kristo. Yagingkod da yaan sang ingkodanan na asang apit karinto nang trono nang Dios aglangit.

2 Asang atobangan nang Dios yagatoman si Jesus sang kanaan katungdanan pagkamagampoway. Yaan yang tinuud na ampowanan na buku nang inimo nang otaw awgaid yang Dios yang yagaimo.

3 Maynini yang paagi nang magampoway disang donya, yamatag silan sang Dios nang manga ayup na pyapatay na lingat sang sara nang otaw. Wakaw arag si Jesus yagaatag sang Dios, yaatag naan yang kanaan lawas na pyapatay asang koros.

4 Aw ani pa si Jesus sang donya dili yaan amaimo magampoway kay aon manga magampoway na mamatag adto sang Dios sang pagatag na sogo nang balaod ni Moises.

5 Yang paagi nang manga
magampoway yagaid magsil-
ing sang paagi nang tinuud
na ampowanan diglangit aw
yang kanilan ampowanan
yagaid gaon sang am-
powanan diglangit. Yatigam
kita saan kay nang bay
maglindug si Moises sang
kanilan ampowanan sang
Dios, pyagalaong yaan nang
Dios, “Dadyawa mayo yang
pagimo, gaonan mayo sang
pyapakita ko kanmo nan-
gaon asang butay na Sinai.”
6 Yang katungdanan na
yaatag kang Jesus labaw
pa sang katungdanan nang
manga magampoway disin-
ing donya. Yang bago
na paagi ni Jesus antak
makadorod kita sang Dios
labaw pa sang dadaan na
paagi kay yang bago na
paagi yagadan nang laban
madyaw na manga saad
nang Dios.
7 Aw yadyaw pa yang
dadaan na paagi, di da
aballinan nang bago na
paagi.
8 Buku nang madyaw nang
Dios yang manga taga Israel
kay wa silan mangagad sang
dadaan na paagi. Wakaw
yagalaong yaan, “Madatung
yang allaw na imoon ko yang
bago na paagi na pangagdan
nang manga Judio na som-
paw ni Israel aw sompaw
ni Juda antak maringat yang
kanilan sara.
9 Yang bago na paagi na
imoon ko wa makagaon
sang imo ko kadini nang
pagkamang ko sang kamon-
aan nilan disang banwa na
Egipto. Wa nilan pangagdi
yang kanak pagindo wakaw
wa da ko silan atabangi.”
10 Yagalaong yang Dios,
“Maynini yang imoon ko
na bago na paagi kay antak
makadorod kanak yang
sakop ko na manga taga
Israel. Ubutang ko sang
kanilan ginawa yang kanak
pagindo antak abayun nilan
dumdumun, antak silan
matigam sang gosto ko na
imoon nilan. Na amaimo
ako kanilan Pangoro na Dios
kayan silan amaimo kanak
manga anak.
11 Ninyan na manga allaw
di da nilan pagaindoon yang
kanilan manga inagad aw
manga lomon bain kanak
kay kariko nang otaw,
dungganun aw buku nang
dungganun, matigam da
kanak.
12 Amallaat ako kanilan
aw ayawan nilan yang
kanilan sara, di da ko silan
isilotan. Kariko nang kanilan
manga imo na maat ko,
akaringawan da ko, di da ko
akanamputan.” Yaan yang
pyagalaong nang Dios na
bago na paagi sang pagsimba
kanaan.
13 Pyaglaong da naan yang
bago na paagi na yakaballin
sang dadaan na paagi, wa
da naan apapangagdi sang
manga otaw yang dadaan.
Sang maynaan, yagapasabot
yaan na yang dadaan na
paagi di da amagamit. Yang
maski nana na di da am-
agamit, ayawan da.

9

Yang Pagsimba na Aani sang Donya aw Yang Pagsimba na Aadto Langit

1 Yang dadaan na paagi
sang pagsimba, aon manga
balaod na tyotoman nilan
sang kanilan pagsimba. Arag
aon ampowanan sang Dios
na inimo nang otaw.
2 Yaan na ampowanan
kaoy yang pyagaarabat aw
paris nang ayup yang pya-
gaatup. Yang apit gangaan
pyagangaranan nang balaan
na ampowanan. Asaan ubu-
tangan yang ilawan aw yang
lamesa aw yang allawallaw
byubutang sang lamesa na
paan na pasalamat sang Dios.
3 Yang apit surud na syasar-
inggan nang madakmul na
sapot pyagangaranan nang
balaan na paguya nang Dios.
4 Asaan ubutangan yang
lamesa na borawan na
sonoganan sang insenso na
maynang torob. Asaan arag
yang kaban na syasangkoban
nang borawan. Yaan na
kaban yang pyagangaranan
nang arka nang dadaan
na paagi, agsurud naan
na kaban yang borawan
na lasakanan sang paan
na mana na yaatag kadini
nang Dios. Arag aagsurud
yang bangka na gyagamit
ni Aaron kadini na yadaon.
Arag lyarasak disaan yang
dowambook na bato na
lipig na syosolatan nang
samporong ka sogo nang
Dios sang manga otaw.
5 Asang babaw nang kaban
yaning podo borawan na
pyagangaranan nang pasay-
lowanan nang Dios sang
manga otaw tungud sang
kanilan sara. Pyapaindug
asaan yang manga inimo
na gyagaon sang tagalangit
na laban magayon, na ya-
gapasabot na iyan disaan
yang Dios. Yarongan nang
manga panid nilan yang
pasaylowanan. Toman
da naan, di akasamanan
batokon adoon disini yang
kariko nang asaan.
6 Yang dadaan na paagi
sang pagsimba sang Dios,
allawallaw yarasak yang
manga magampoway disang
apit gangaan na am-
powanan, yagatoman sang
katungdanan nilan.
7 Awgaid yang apit surud
na yurangan nang madak-
mul na sapot, way makaslud
disaan, yang labaw na mag-
ampoway gaid, toyo misan
gaid surud nang kada toig. Di
yaan makaslud aw way dara
na dogo. Yaatag naan sang
Dios yang dogo antak yaan
pasayloon sang kanaan imo
na maat nang Dios aw antak
arag pasayloon yang manga
taga Israel.
8 Yang pagkabutangbutang
nang dadaan na ampowanan
sang Dios na yurangan agsu-
rud nang madakmul na sapot
yaan yang pakatigam kanatu
nang Balaan na Espirito na
dili makaslud sang balaan
na paguya nang Dios yang
manga otaw kaba iyan pa
yang dadaan na ampowanan
aw yang dadaan na paagi
sang pagsimba.

9 Yang dadaan na paagi aon
kaorogan adoon kanatu. Kay
kariko nang manga pagatag
sang Dios nang otaw na
pyapasobay sang dadaan na
paagi nang pagsimba, wara
magadadayaw makalingat
sang sara nang otaw.
10 Yaan na manga paagi
sang pagsimba, bain gaid
yaan sang pagkaan aw
paginum aw pagpangogas.
Pyapatoman yaan sang otaw
na paagi kaba wa pa nang
Dios imowa yang bago na
paagi sang pagsimba.

11 Awgaid adoon si Jesu
Kristo yang makaatag kanatu
nang mangkadyaw na
panalangin kay makadorod
yaan sang Dios. Yang
ampowanan na lyarasakan
naan buku nang inimo nang
otaw, wara disining donya,
gimadyawan yaan, labaw
pa sang manga ampowanan
disining donya.
12 Yarasak si Jesus sang
balaan na paguya nang
Dios diglangit, wa magadara
nang dogo nang kambing aw
baka, awgaid yang kanaan
dogo yang pyapatutud naan
disang koros. Misan da
yaan surud, wa da naan
omana. Yaan yang paagi
nang pagtobos naan kanatu
antak di da kita silotan sang
kanatu imo na maat nang
Dios.
13 Yang dadaan na paagi
yang dogo nang kambing aw
baka aw yang aribo nang
nati na baka na syosonog
syasabog sang manga
otaw na di makasimba
kay yakasara. Yamatapos
silan sabogan, madyaw da,
makasimba ra. Toyo wara
magadadayaw makalingat
sang kanilan sara.
14 Labaw pa saan na paagi
yang dogo ni Jesu Kristo kay
yakawara sang kanatu sara
antak di da natu akanam-
putan kayan yangagad kita
sang Dios na makagagaom.
Kay pinaagi sang Balaan
na Espirito yaatag ni Jesus
yang kanaan lawas adto sang
Dios nang pagkamatay naan
asang koros. Yaan na pagatag
yang ampan way kolang,
laban madyaw kay way maat
digkang Jesus.
15 Wakaw si Jesus yang
yagadomara sang bago na
paagi kay antak yang otaw
makadorod sang Dios. Yang
kamatayun ni Jesus yang
tobos sang manga otaw
antak marowas silan sang
sara na yamaimo nilan
kaba yagapadayon silan
mangagad sang dadaan na
paagi. Wakaw adoon kariko
nang otaw na pinili nang
Dios, makadawat sang way
kataposan na panalangin na
syasaad nang Dios kanilan.
16-17 Maynaan oman yang
pagdawat sang kabilin nang
yamatay. Maski syolat da
nang tagtomon yang maga-
panmo sang kanaan kabilin,
di pa amakamang yaan na
kabilin kaba boi pa yang
tagtomon. Aw katigaman
da na matungtung yamatay
da yang tagtomon, baya da
akaagdan da yang syosolat
na pangombilin.

18 Wakaw arag kadini
yaan yang pagpakatigam na
makaatobang silan adto sang
Dios yang paggamit sang
dogo nang manga ayup na
pyapatay.
19 Maynini yang pagpanga-
gad nilan sang balaod nang
Dios. Yoona paglaong ni
Moises sang manga otaw
yang kariko nang manga
pagindo nang Dios, kayan
pyoti naan yang lasakanan
nang dogo nang baka aw
kambing na dyadariyan
nang tobig. Wiwitikan naan
nang dogo yang syosolatan
nang balaod aw yang kariko
nang otaw arag wiwitikan
naan nang dogo. Yang bobol
nang karnero na pipintoraan
nang mapora aw yang
manga sanga nang kaoykaoy
na isopo yang gyagamit naan
pagwitik.
20 Kaba wiwitik ni Moi-
ses, laong naan, "Yaning
dogo yang agamitin ta aw
modorod kita sang Dios kay
yaan yang paagi naan na
pyagaindo naan na imoon
natu."
21 Yang ampowanan sang
Dios aw yang kasangkapan
na gyagamit nilan sang
pagsimba arag wiwitikan ni
Moises nang dogo.
22 Tinuud na pinasobay
sang pagindo nang balaod
yaimo madyaw yang ag-
put kariko asang simbaan
pinaagi sang dogo na wiwitik
nilan. Aw way dogo na
tumutud di amapasaylo yang
otaw sang kanilan sara.

Yang Pagatag ni Kristo
Yakawara sang manga Sara

23 Yang ampowanan disin-
ing donya aw yang manga
butang na gyagamit sang
pagsimba matungtung gya-
gaon sang aglangit. Yaning
asang donya amaimo gaid
madyaw pinaagi sang dogo
na wiwitik. Toyo yang aglan-
git yagakinaanglan nang
laban madyaw na pagatag na
dogo.
24 Yang ampowanan na
lyarasakan ni Jesus buku
nang inimo nang otaw. Yang
inimo nang otaw gyagaon
gaid sang tinuud na am-
powanan diglangit. Yang
langit yang lyarasakan ni
Jesu Kristo, asaan da yaan,
yamatobang yaan sang Dios
tungud kanatu.
25 Kada toig yarasak yang
labaw na magampoway sang
balaan na paguya nang Dios,
gadara sang dogo na buku
nang kanaan tyoonan dogo,
dogo nang ayup. Awgaid si
Jesus di da oman magaimo
sang yiimo naan, na yamatag
nang kanaan dogo tungud
sang sara nang otaw.
26 Aw maynang paagi
nang magampoway yang
paagi ni Jesus, arimarim
magapakamaty si Jesus dun-
gan yamaimo yang donya.
Toyo buku nang maynaan
yang paagi ni Jesus. Misan
da yaan kani sang donya
na yagapakamatay antak
lingatun yang sara nang
manga otaw, adoon da na
agput da yang kataposan
nang kariko. Di da yaan
oman magpakamatay.

27 Maski sini na otaw misan
da kamatay. Aw yamatay da,
ookman da yaan nang Dios.
28 Wakaw si Jesus misan
da magpakamatay antak
lingatun yang sara nang
otaw. Makani oman sang
donya si Jesus, toyo di da
magapakamatay tungud
sang sara nang otaw, awgaid
makamang sang manga otaw
na yabay magtagad kanaan
na madatung.

10

1 Yang dadaan na paagi
sang pagsimba na pyagaindo
nang balaod na yaatag ni
Moises yaan yang anino gaid
nang madyaw na panalan-
gin nang Dios na madatung,
wakaw wa makalingat sang
imo nang otaw na maat nang
Dios maski kada toig pya-
patutud nang magampoway
yang dogo nang manga ayup.
2 Yaan na paagi aw
yakawara pa sang sara
disang dumdum nilan, di da
silan magapatutud sang dogo
kay matigam silan na ampan,
wa day sara nilan.
3 Awgaid kay wara mag-
adadayaw makalingat sang
sara, wakaw yabay mag-
patutud yang magampoway
sang dogo kada toig. Disaan
yakanamput silan sang maat
nang Dios na manga imo
nilan.
4 Kay yang dogo nang baka
aw dogo nang kambing laban
dili makakamang sang sara
nang otaw.
5 Wakaw pagdatung
ni Kristo asang donya,
maglaong yaan sang kanaan
Ama na Dios, “Yang pagpatay
nilan sang manga ayup
aw yang pagatag kanmo,
buku nang gosto mo, wakaw
pyagabuutan mo ako na
amaimo ako otaw antak aon
lawas na akaatag kanmo.
6 Yang pagsonog nilan sang
manga ayup aw yang pagatag
kanmo tungud sang sara ni-
lan buku nang madyaw mo.
7 Wakaw galaong ako
kanmo, kay Ama na Dios,
na yakani ak sang donya
na magatoman sang kanmo
pagbuut na syosolat kadini
bain kanak.”
8 Nang tigmad pyagalaong
ni Kristo na yang Dios wa
akaontori nang pagpatay
nilan sang ayup aw yang
pagsonog saan aw yang
kadaygan na manga pagatag
na pyagalingat sang sara
nilan kay buku nang may-
naan yang gosto nang Dios.
Yagalaong si Kristo sang
maynaan maski yaan yang
paagi na pyagaindo nang
balaod.
9 Kayan yaglaong si Kristo,
“Yakani ak sang donya na
magatoman sang kanmo pag-
buut.” Wakaw kyakamang
nang Dios yang dadaan na
paagi sang pagsimba, bya-
ballinan naan nang bago na
paagi.
10 Kay yangagad si Kristo
sang pagbuut nang Dios,
wakaw liningat da yang
kanatu sara, madyaw da
kita nang Dios tungud sang
pagatag ni Kristo. Yang
kamatayun naan asang koros

yang kanaan pagatag na wa
day kinaanglan na osobliin
pa.

11 Yang dadaan na paagi
sang pagsimba, allawallaw
yagatoman sang kanilan
katungdanan yang manga
magampoway na gadomara
sang pagsimba nang manga
simisimbaay. Yabay silan
magatag sang Dios nang
dogo nang manga ayup na
pyapatay nilan na wara
magadadayaw makalingat
sang sara nang manga otaw.
12 Si Jesu Kristo makaisa
ra matag sang kanaan dogo
asang koros tungud sang
sara nang otaw. Toman
da naan na pagatag, tapos
da aw wa day amaoman.
Pagkatapos naan na imo
ni Jesus, magingkod yaan
diglangit sang ingkodanan
na asang apit karinto nang
Dios na kanaan Ama.
13 Adoon gatagad yaan
sang allaw na apaguyukan
da sang parapara naan yang
kariko nang kontara naan.
14 Pinaagi sang misan
da na pagkamatay ni Jesu
Kristo disang koros pol-
layon madyaw da nang
Dios yang kariko nang otaw
na pyasaylo ra naan sang
kanilan sara.
15 Yang Balaan na Espirito
arag yagapakatigam kanatu
na matungtung agaw na
toman da yang kamatayun
ni Kristo na lingat sang sara.
Nang tigmad pyagalaong
nang Balaan na Espirito,
16 “Yagalaong yang Dios
na maynini yang bago na
paagi na imoon naan an-
tak domorod kanaan yang
manga otaw, ubutang naan
sang ginawa nilan yang
kanaan manga pagindo
antak abayun nilan dumdu-
mun, antak silan matigam
sang gosto naan na imoon
nilan.”
17 Kayan pyaglaong naan
na di da naan akanamputan
yang kanilan sara aw yang
pagsopak nilan sang kanaan
balaod.
18 Wakaw aw pyasaylo
ra yang otaw wa day ki-
naanglan na amatag pa nang
dogo na pagalingat sang
kanaan imo na maat nang
Dios.

Modorod Kita sang Dios

19 Manga karomonan ko
na manga tomotoo, yatigam
da kita na makaslud da
kita adoon sang balaan na
paguya nang Dios diglangit
kay yagpatutud da si Jesus
sang kanaan dogo asang
koros.
20 Makaslud da kita disaan
na mapagbaraw sang Dios
kay inimo da ni Jesus yang
bago na paagi. Yamaimo
yaan otaw antak maimo
yaan agiyanan adto sang
Dios, maynang agiyanan na
pyagaagi nang magampoway
adto sangkilid nang sapot aw
yarasak silan sang balaan
na paguya nang Dios disang
ampowanan.
21 Kay aon day kanatu
labaw na magampoway na
gadomara sang pagsakop
nang Dios,

22 wakaw amatobang kita
sang Dios na ubutang ta sang
ginawa ta yang Dios, na abay
kita somarig na yaningug
yaan kanatu. Modorod
kita na wa da akaarig kay
kyamang da nang Dios yang
kanatu sara. Madyaw da
kita nang Dios kay maynang
yakapangogas da kita disang
matinaw na tobig.
23 Abay kita somarig na
amatoman yang kariko nang
syasaad na tabang kanatu
nang Dios, di kita magad-
owadowa sang pagkanarig
ta, kay di amaimo na di
otomanun nang Dios yang
kariko nang syasaad naan
kanatu.
24 Magadumdum kita sang
imoon ta antak kita manag-
ilugun aw managtinabangay.
25 Abay kita managtipon
simimba, di kita magasiling
sang kadaygan na wa da
isimba. Magainindoway kita
antak magsun yang kanatu
pagtoo. Kay kyakatigaman
ta na si Jesus amallug da
domatung ani sang donya.

26 Aw pyakatigam da
kanatu nang Dios yang
matungtung na pagindo bain
sang pagkamatay ni Jesu
Kristo na lingat sang sara,
kayan yabay kita magimo
sang sara na tyotyoyowan ta
yang pagimo, marisud yang
akainangan ta kay wa day
paagi na makalingat sang
sara.
27 Yaan yang inangun da ta
yang magaid da kita magta-
gad sang makaallukalluk na
silot nang Dios disang laga
nang atoron na datnganan
nang yosopak kanaan.
28 Yatigam kamo na
kariko nang yosopak kadini
sang balaod nang Dios na
pyagaindo ni Moises, aw
kyakatigaman pinaagi sang
dowa aw buku toro na tisti-
gos na yagamatood na tinuud
agaw yosopak, ampan way
yamallaat kanaan, pyapatay
yaan.
29 Labaw pa sang silot sang
otaw kadini yang silot sang
otaw adoon na yatarikod
sang Anak nang Dios, na
yagadumdum na way asoy
nang dogo ni Jesus na pyap-
atutud antak kita makadorod
sang Dios. Nangaon yaan
na dogo yang yakalingat
sang kanaan sara toyo adoon
pyagdiliyan da naan. Yang
imo naan na maynaan,
yagasodi sang Balaan na
Espirito na yagapakatigam
kanatu sang tabang nang
Dios.
30 Yatigam kita na dagdagu
yang silot sang otaw na
gaimo sang maynaan kay
yatigam kita sang Dios na
yagalaong kadini, “Ako yang
magasilot sang otaw, ako
yang mabarus sang maat na
imo nilan.” Arag syosolat
na isilotan nang Dios yang
kanaan manga otaw.
31 Kay yang Dios na Ly-
omabi yang magasilot sang
otaw na yosopak kanaan
wakaw laban makaal-
lukalluk yaan na silot.
32 Wakaw mangagad kita
abay sang Dios. Kaundi
mayo yang nangaon nong
baya pa kamo na yatigam

bain kang Jesus. Maski
yabay kamo lasayun yabay
kamo magtigkul, wa kamo
obotawan sang kamayo
pagtoo.
33 Dyadadag kamo ni-
lan, syosodi kamo nilan
asang pagkadaigan nang
otaw. Yamaundug kamo na
gatanaw kamo sang kamayo
manga upud na tomotoo na
dyadadag, atabangan garo
mayo toyo di kamo makaimo.
34 Yamallaat kamo sang
arag kamo tomotoo na
pipiriso, pyagakadtowan
mayo silan, tyatabangan
mayo. Yanagtigkul kamo
arag na yagawan kamo nang
manga otaw sang kamayo
manga butang. Gauma kamo
kay yatigam kamo na kamo
yang gapanmo sang madyaw
na manga panalangin na
labaw pa sang manga butang
asining donya. Di amawara
yaan na pyanmowan mayo.
35 Wakaw ayaw kamo
magkalluk, kanarig kamo
abay sang Dios maski nanang
madatung kamayo, kay
laban madyaw yang barus
kamayo nang Dios.
36 Aw karisudan kamo,
pagtigkul kamo antak mayo
matoman yang pagbuut
nang Dios, kayan amadawat
mayo yang syasaad kamayo
nang Dios.
37 Abay kita magtagad, di
kita amaomo, kay aon syoso-
lat kadini na yagalaong, “Dili
madogay madatung da yang
tyatagadan ta, di amaangga.
38 Kariko nang otaw na
sakop nang Dios maynaan
yang paagi kanilan, na abay
silan somarig sang Dios
maski akarisudan silan. Kay
aw malluk silan kayan yag-
tangku sang pagpangagad
sang Dios buku da silan nang
madyaw nang Dios.” Yaan
yang syosolat kadini.
39 Awgaid buku kita nang
maynang kadaygan na ya-
malluk kayan yagtangku
sang pagpangagad sang Dios,
wakaw isilotan silan disang
atoron. Kita yang manga
otaw na yabay somarig sang
Dios antak makadawat sang
tabang na syasaad nang Dios.

11

Yang Pagtoo

1 Aw yamanarig kita sang
Dios, yotoo kita na tinuud na
amatoman yang kariko nang
syasaad nang Dios kanatu.
Maski yang wa pa akaimo
tyotoowan ta na tinuud
amaimo, kay yamanarig kita
sang pyagalaong nang Dios.
2 Aon manga kamonaan ta
na otaw nang Dios, madyaw
silan nang Dios kay yama-
narig silan kanaan.
3 Tungud sang kanatu
pagkanarig sang Dios,
yatigam kita na yamaimo
kadini yang karibotan
pinaagi gaid sang sorit nang
Dios. Kariko nang inimo
naan na kikita ta adoon,
yamangkaimo yaan na way
kikita na pyagasikunan.
4 Tungud sang pagka-
narig ni Abel sang Dios
yaatag naan sang Dios
yang madyaw na pagatag,

madyaw pa sang pagatag
ni Kain. Yamanarig si Abel
sang Dios, kayan pyakatigam
nang Dios na madyaw naan
si Abel, wakaw dyadawat
naan yang pagatag ni Abel.
Maski dogay da na yamatay
si Abel yabay yaan magindo
kanatu pinaagi sang kanaan
pagkanarig sang Dios.

5 Si Enok arag yamanarig
sang Dios wakaw wa yaan
akamatay, dyadara yaan
adto sang Dios. Yaanap
nilan yaan, toyo wa da nilan
ikitaa kay kyamang da nang
Dios. Syosolat kadini na kaba
aani pa si Enok sang donya,
madyaw yaan nang Dios.

6 Aw di kita somarig
sang Dios di kita makaontol
kanaan. Yani gaid yang paagi
na makadorod kita sang Dios,
motoo kita na matungtung
aon Dios. Arag motoo kita
na abarusan nang Dios nang
madyaw yang otaw na gosto
matigam kanaan.

7 Si Noe arag yamanarig
sang Dios. Nang pagkarag
nang Dios kang Noe na
aon madatung na silot sang
manga otaw, yotoo si Noe.
Yotoo yaan sang pyagalaong
nang Dios maski wa naan
ikitaa yang pyagalaong
nang Dios. Wakaw yiimo
ni Noe yang sakayanan
na arka antak dili yaan
aw yang kanaan sakop
marumus. Yang pagimo ni
Noe sang arka yaan yang
pagpakatigam naan sang
manga otaw na yamanarig
yaan sang pyagalaong nang
Dios. Pyapakatigam naan
arag na isilotan nang Dios
yang wa otoo kanaan. Kay
yamanarig yaan sang Dios,
wakaw dyadawat nang Dios
si Noe na madyaw naan na
otaw.

8 Kay yamanarig si Abra-
ham sang pyagalaong nang
Dios kanaan, wakaw yan-
gagad yaan sang sogo nang
Dios na pyapakadto yaan
sang banwa na syasaad nang
Dios na itingunun naan
paguyaan. Maski wa yaan
akatigam sang adatungan
na banwa, yadayon yaan
manaw disang kanaan
banwa.

9 Yabay yaan somarig
sang Dios. Pagdatung naan
saan na banwa na syasaad
kanaan nang Dios wa yaan
magabaray, yagaid naan pag-
barinbarinin yang kanaan
pyagauyaan na tolda. Si
Isaak aw si Jakob mayn da
naan yang paguya nilan
disaan na banwa. Maski
arag silan syasaadan nang
Dios, yabay silan maguya
disaan maynang buku nang
kanilan banwa, yabay silan
magtagad sang pagkatoman
nang saad nang Dios na aatag
naan kanilan yaan na banwa.

10 Mayn da naan yang
paguya ni Abraham kay
yagatagad yaan sang allaw
na akadto naan sang syodad
na di amasapad. Yang
Dios yang yagaimo saan na
syodad.

11 Si Sarai na asawa ni
Abraham, maski boyag da
yanganak pa kay yamanarig

yaan sang Dios. Yatigam
yaan na yang Dios kanarigan,
otomanun naan yang saad
naan kanilan na manganak
silan.
12 Maski di da maka-
panganak si Abraham kay
matadung da, tungud sang
pagkanarig naan sang pya-
galaong nang Dios, yan-
ganak yaan kayan kyaaro-
nan yaan nang madaig na
sompaw. Yang kadaig nang
kanaan sompaw maynang
bitoon aglangit aw maynang
bowangin disang baybayun.
13 Yaan na manga otaw,
matag yangkamatay yabay
somarig sang Dios. Yamatay
silan na wa pa makadawat
sang kariko nang syasaad
kanilan nang Dios. Pinaagi
sang pagkanarig nilan,
maynang kikita nilan yang
syasaad kanilan na banwa,
wakaw gapasalamat silan
sang Dios. Yanaguma silan
na matungtung yang saad
nang Dios kanilan. Yatigam
silan na yaning donya buku
nang tinuud na paguya nilan,
yagaid silan disini magsagna.
14 Yang manga otaw na
yagalaong na yaning donya
buku nang tinuud na paguya
nilan yagaanap sang banwa
na gosto nilan na itingunun
nilan paguyaan.
15 Aw gosto nilan mori
sang pyapanawan nilan na
banwa, makaori silan,
16 toyo di da silan omori
kay laban madyaw nilan
na magauya silan diglangit
kay laban madyaw pa yaan
sang paguya disining donya.
Kay yabay silan somarig
sang Dios, wakaw madyaw
nang Dios na magalaong
silan na yaan yang kanilan
Dios, yaandaman naan silan
nang syodad na kanilan
pagauyaan.
17-18 Syasaad nang Dios
kang Abraham na atagan
yaan nang anak na akaaro-
nan nang madaig na som-
paw. Si Isaak yang anak
naan na syasaad nang Dios.
Awgaid yaayo nang Dios
kang Abraham na apatayun
si Isaak, itong pagaatag.
Titigi nang Dios si Abraham
daw somarig yaan abay daw
dili. Laban yamanarig si
Abraham sang Dios wakaw
maski sambook da yang
kanaan anak, aatag da naan
sang Dios, apatayun da naan.
19 Dumdum naan na maski
apatayun naan si Isaak,
oboiin yaan oman nang Dios.
Tungud kay patayunun da
ni Abraham si Isaak, wakaw
maynang yamatay da yaan
na pyapagboi gaid oman
nang Dios.
20 Si Isaak arag yamanarig
sang Dios, wakaw kaba
gaampo yaan tungud sang
kanaan manga anak na si
Jakob aw si Esau, yagalaong
yaan kanilan na amatoman
yang syasaad nang Dios
kanilan.
21 Si Jakob arag yamanarig
sang Dios na otomanun
nang Dios yang kanaan
saad, wakaw nang agput
da yaan matay, yagalaong
yaan sang kanaan manga
ompo na anak ni Jose, laong,

"Atabangan kamo nang
Dios." Kaba yagaampo yaan
yanokod yaan nang kanaan
bangka.
22 Si Jose arag yamanarig
sang Dios. Nang agput da
mogto yang kanaan ginawa,
yagalaong yaan sang taga
Israel, laong, "Aw domatung
yang allaw na mapanaw da
kamo dini Egipto, daraun
mayo yang kanak pusa,
lubungan mayo adto sang
banwa na aatag nang Dios
kanatu."
23 Yang taganak ni Moises
yamanarig sang Dios wakaw
pagkawtaw ni Moises tagoon
nilan surud nang torom
boran kay madyaw na isu,
marabo. Wa silan akalluk
nang ari nang Egipto na
gabutang sang balaod na
kariko nang amawtaw na
usug apatayun.
24 Si Moises arag yama-
narig sang Dios wakaw
pagkadakora naan, maat da
naan yang kabutang naan na
pyanganak yaan nang anak
nang ari nang Egipto na si
Paraon. Pyapanawan naan
yang madyaw na kabutang
naan,
25 kay gosto naan na
mapagdogpo sang manga
taga Israel na sakop nang
Dios, maski akarisudan yaan
mayn nilan. Madyaw pa
naan yang magalisud yaan
di dugsa sang magaimo
sang maat nang Dios, maski
makapaguma sang ginawa
naan nang dagawdagaw.
26 Yagadumdum si Moi-
ses na maski osodiin yaan
tungud sang pagkanarig
naan kang Kristo na Pinili
nang Dios madyaw naan.
Yagalaong si Moises na
madyaw pa naan yang
osodiin yaan, madyaw pa
sang magapanmo sang
mangkadyaw na manga
butang nang taga Egipto.
Yatigam si Moises saan kay
yaan yang gosto naan yang
madyaw na pagatag nang
Dios kanaan.
27 Kay yamanarig si Moises
sang Dios, wakaw yapanaw
yaan disang banwa na
Egipto. Maski yamadaman
yang ari, wa akalluk si
Moises. Yabay si Moises
mangagad sang pagbuut
nang Dios, maynang kikita
naan yang Dios na yamagad
kanaan.
28 Kay yamanarig yaan
sang Dios, kariko nang
pyagalaong nang Dios pyan-
gagdan ni Moises. Gaindo
yaan sang manga taga Israel
na magapatay sang karnero
na adamag yang dogo disang
apit nang tatakup antak
labayan silan nang taga
langit na magpapatay sang
manga panganay na usug
disang Egipto.

29 Yang taga Israel arag
yamangkanarig sang Dios
wakaw yakataripag silan
sang dagat na pyagan-
garanan nang Mapora na
Dagat, yagakiyas yang da-
gat kayan yagi nilan yang
pyagkiyasan nang dagat.
Awgaid yamabos marumus
yang taga Egipto na garopog
kanilan na yitigi magi sang

yaagi nilan.

30 Tungud sang pagkanarig
nang taga Israel sang Dios ya-
maranas yang makagwas na
arad na bato nang syodad na
Jeriko na pyagauyaan nang
pagbono nilan. Allawallaw
yilibot silan sang syodad
kayan nang kapitong allaw
na paglibot nilan, yaranas da
yang arad na bato.

31 Si Rahab na taga Jeriko,
maski maat yang dungug
na bobay, yagatayod yaan
sang taga Israel na yaniid
sang kanaan banwa. Tungud
sang pagkanarig ni Rahab
sang Dios wa yaan apataya
nang pagpatay nang taga
Israel sang maguya disaan
na banwa na wa mangagad
sang sorit nang Dios.

32 Madaig pa yang kamon-
aan ta na yamanarig sang
Dios. Di da ak makasakat
magsolat sang imo ni Gideon,
Barak, Samson, Jepte, Dabid
aw si Samuel aw yang manga
propeta nang Dios na magba-
batok sang kanaan sorit.

33 Kariko nilan yamanarig
sang Dios, wakaw aw ya-
paggira silan sang kadaygan
na manga banwa silan yang
yadaug. Madyaw yang
pagdomara nilan sang kani-
lan sakop. Yaningug yang
Dios sang kanilan manga
pagampo, tyotoman naan
yang saad naan kanilan.
Tyatagapan silan nang Dios
disang pyagauyaan nang
manga liyon antak di silan
kaanun nang liyon.

34 Arag aon manga otaw
na tyatabangan nang Dios
na yagapatay sang dagdagu
na sonog. Aon arag otaw na
agput da garo tibasun nang
buku nang tomotoo toyo
wa asaota. Aon yamarutuy
na yatagan nang Dios nang
kusug. Aon disang gira
laban maisug kay tyataban-
gan nang Dios. Dyadaug
nilan yang yosorong kani-
lan, maski madaig yang
yosorong, pyapadaragan
nilan.

35 Aon manga bobay na
kyakamatayan, awgaid by-
oboi nang Dios yang yamatay
kay yamanarig yang bobay
sang Dios.

Awgaid aon kadadaygan
nilan na yamanarig sang
Dios na yamatay nang bonog,
pyapakuduran nang buku
nang tomotoo. Pyaparabi
nilan yang amatay silan,
dili silan sang oboroyan
silan na papagtangkuun
da sang pagkanarig sang
Dios. Yatigam silan na maski
amatay silan madatung yang
allaw na oboiin silan nang
Dios kayan laban madyaw da
yang kanilan kabutang.

36 Aon kadadaygan nilan
na yagatigkul sang paglasay
nang buku nang tomo-
too, syosodi silan disang
pagkadaigan. Pyangka-
pariyan yang lawas nilan
nang paglabut. Byabakos
silan nang kadina disang
pirisowan.

37 Aon dyodonag nang
bato kayan yamatay. Aon
gyagabas yang awak, yootod,
aon titibas kayan yamatay.
Madaig yang yamaadag na

yapanaw sang kanilan baray
kayan maski diin da silan
yakapaguya, yandagom silan
nang paris nang karnero
aw paris nang kambing,
kay way kanilan sapot. Wa
day kanilan manga butang,
lyoropigan silan nang buku
nang tomotoo, laban maat
yang iimo kanilan nang
manga otaw.
38 Yabay silan maglonos
asang kabutayan aw asang
banwa na way maguya.
Yagauya silan asang manga
gikub. Laban mangkadyaw
yang batasan nilan na manga
otaw, toyo buku silan nang
madyaw nang manga otaw
na buku nang tomotoo, ly-
oropigan silan. Awgaid way
gyotawan disining donya na
makagaon kanilan.
39 Kariko nilan madyaw
nang Dios kay yamanarig
silan kanaan, toyo yamatay
silan na wa pa akatoman
yang saad nang Dios kanilan.
40 Kay anay da yaandam
nang Dios kanatu yang
paagi na laban madyaw, na
agaw nilan madawat yang
madyaw na barus naan, kita
yang inagad nilan domawat.

12

Yang Dios na Kanatu Ama

1 Wakaw kay yatigam
da kita kanilan na yabay
somarig sang Dios maski
laban kyakarisudan, arag
kita mapakaasub, mangagad
sang pagbuut kanatu nang
Dios. Magasiling kita nang
yagakais na wa magadara
nang makabugat kanilan,
wa mandagom nang maaba
na dagom na makasakbot
kanilan, wakaw ayawan ta
yang kariko nang maat na
imo na kyakabaragan ta aw
yang imo na makaurang sang
pagpangagad sang Dios.
2 Si Jesus yang abay ta
kaundan na yabay manarig
sang Dios nong aani pa
yaan sang donya. Yaan
yang pagasilingan ta, yaan
yang gaindo kanatu sang
pagtoo sang Dios. Yagatigkul
yaan sang pagkamatay
naan disang koros kay
yatigam yaan sang madatung
kanaan na kasaya, wa naan
ubutangan sang ginawa
naan yang makaarigarig na
pagkamatay naan. Adoon
yagingkod da yaan sang
ingkodanan na asang apit
karinto nang trono nang
Dios.
3 Aw karisudan kamo
dumduma mayo si Jesus
na maski lyarasay nilan
yabay gaid yaan magtigkul.
Dumduma mayo yaan antak
di kamo mosos, aw antak
di kamo magtangku sang
pagpangagad mayo sang
Dios.
4 Si Jesus gapatutud sang
kanaan dogo, toyo kamo,
wa pay pyapatay digkamayo
nang manga otaw na ya-
gaimo sang maat.
5 Kyaringawan da koraw
mayo yang pyagalaong
nang Dios kanatu na
kanaan manga anak. Ya-
gaindo yang Dios, laong,
“Kay manga anak ko, aw

pakarisudan ko kamo kaundi
yang kyakaponowan nang
pagpakarisud ko kamayo
antak mayo katigaman.
Ayaw kamo magkaomo
aw magindo ako kamayo
aw yakasara kamo. Aw
pakarisudan ko kamo abay
kamo kanarig kanak.
6 Kay pyapakarisudan ko
yang kanak manga anak
na yamasakop ko antak
matigam silan magimo sang
madyaw ko. Pyagadamanan
ko yang kariko nilan na
yamasakop ko antak di da
silan magimo sang maat."
Yaan yang pyagalaong nang
Dios kanatu na kanaan
manga anak.
7 Wakaw pagtigkul sang
kariko nang pagpakarisud
nang Dios na madatung
kamayo kay yaan na karisud,
pagindo nang Dios kamayo
na kanaan manga anak.
Way anak na di akastigoon
nang kanaan ama antak
makadumdum yaan magimo
nang madyaw.
8 Aw yang manga anak
nang Dios, arag man
akastigoon. Aw wa kamo
akastigowa nang Dios, agaw
maynaan buku kamo nang
kanaan anak, yagaid kamo
makun na sakop kamo naan,
toyo buku nang matungtung.
9 Aw kyakastigo kita nang
ama ta disining donya, ya-
masip kita kanilan aw taoda
ta silan. Labi pa na amasip
kita aw pagtaod sang kanatu
Ama diglangit antak maboi
kita nang madyaw.
10 Yaning kanatu ama
disining donya gakastigo
kanatu nang isu pa kita
aw wa kita mangagad sang
pagindo na madyaw, ayn
nang kyakatigaman nilan na
paagi pagkastigo. Awgaid
yang Dios, podo madyaw
yang kanaan kastigo kanatu,
kay pyagaindo kita naan
antak makapangagad kita
nang kanaan pagkamadyaw.
11 Kariko nang kastigo
nang Dios kanatu, marisud,
way makapaguma na
kastigo, toyo aw masip
kita sang kastigo nang Dios
kanatu, kayan yatigam kita
magimo sang madyaw naan,
amadigun da yang kanatu
pagtoo.

Yang manga Tambag aw yang Pagkarag

12 Wakaw pakadiguna
yang pagtoo mayo, abaya
mayo tigkuri maski nanang
madatung kamayo.
13 Pamutlug kamo pag-
toman sang madyaw na
paagi antak magsiling ka-
mayo yang manga otaw
na wa pa abay akatagtaga,
kayan matagtaga ra silan,
di da silan makasoway sang
madyaw na paagi.
14 Pamakoti mayo arilii
yang kasamok antak mari-
naw yang kamayo paguya.
Pamakoti mayo imowa yang
madyaw nang Dios kay yang
wa magaimo sang madyaw
nang Dios di mikita sang
Dios.
15 Panagkido kamo, dum-
duma mayo yang manga
imo digkamayo na manga
tomotoo, daw aon otaw na

wa adawat sang tabang na
syasaad nang Dios kanatu
na makadigun sang pagtoo
ta. Panagkido kamo daw
aon otaw na magaimo sang
maat na akapaggaonon mayo
kayan yagkadaig kamo na di
da makadorod sang Dios kay
yakasara.
16 Panagkido kamo daw
aon magkabanyaga digka-
mayo. Panagkido kamo daw
aon di da abay motoo sang
Dios mayn ni Esau kadini.
Si Esau yang panganay na
anak ni Isaak, yaan yang
aon katungud pagdawat
sang panalangin nang Dios
na aatag sang panganay
na anak. Toyo yaatag ni
Esau yaan na katungud kang
Jakob, pyagaballin naan sang
kanun ni Jakob.
17 Yatigam kamo na
wa akadogay gosto ra ni
Esau na madawat saan na
panalangin, awgaid maski
yagadaraw yaan na gasusul,
di da amaoman yang kanaan
imo, di da makabarik yang
kanaan katungud pagkapan-
ganay.
18 Kamo, yang pagsimba
mayo sang Dios buku nang
maynang pagsimba nang
manga taga Israel kadini.
Yamatobang silan adto sang
Dios, yatanaw sang butay
na Sinai, maawatawat silan
sang butay. Kikita nilan na
yamallaga yang butay aw
mangitngit maynang gabi
durug yabagyo.
19 Yudungug silan sang
bodyong disang butay aw
yang tingug nang Dios.
Laban silan yamalluk nang
tingug wakaw yagalaong
silan kang Moises na di
da silan apadunggun sang
tingug.
20 Yamalluk silan daw wa
silan makaontol sang gasorit
kay baya pa magindo kani-
lan yang gasorit na maski sin-
ing mopoti sang butay, maski
ayup, odonagun nang bato
antak matay kay laban bal-
aan yang pyagauyaan nang
Dios.
21 Yang kikita nilan disaan
makaallukalluk. Maski si
Moises yagalaong na tyataki-
gan yaan nang pagkalluk
naan.
22 Di mayo akaagiyan sang
pagsimba mayo sang Dios
yang kyakaagiyan nilan na
makaalluk. Kamo, maynang
yamatobang sang trono nang
Dios diglangit na pyagan-
garanan nang butay na Sion.
Yang Dios na di magka-
matay yang dyodorodan
mayo. Aw yang syodad nang
Dios na Jerusalem diglangit
yang dyodorodan mayo.
Yanagkatipon disaan yang
pilang mararan na tagalangit
na sogwanun nang Dios na
yagabantog sang Dios.
23 Arag yamagad kamo
simimba nang kariko nang
manga anak nang Dios.
Kariko nang manga aran ni-
lan yabos da solat diglangit.
Yodorod kamo sang Dios na
magookom sang kariko. Arag
asaan yang kallowa nang
yamangkamatay na pyasaylo
ra nang Dios sang sara nilan,
pollayon da silan madyaw
nang Dios.

24 Yodorod kamo kang
Jesus na yagaandam kanatu
nang bago na paagi nang
pagsimba sang Dios. Kay
yang dogo ni Jesus na pya-
patutud naan disang koros
yaan yang pyagalingat sang
kanatu sara. Yang paagi nang
dogo ni Jesus laban madyaw
pa sang dogo ni Abel, kay
tungud sang dogo ni Jesus
na maynang wiwitik kanatu
makadorod da kita sang Dios.
25 Wakaw managkido
kamo, abay kamo paningug
sang Dios na yagaindo ka-
mayo. Silan kadini na way
gosto maningug sang pya-
galaong nang Dios disining
donya, sisilotan, wa silan
makagawas sang pagsilot
kanilan. Kita adoon, arag di
kita makagawas sang silot aw
abay kita somopak sang Dios
aglangit na yagaindo kanatu.
26 Kadini na yapagbaraw
yang Dios sang taga Israel,
yagakagayonggayong yang
donya nang kanaan tingug.
Adoon syasaad nang Dios
na misan koman gayongon
naan yang donya, uupud
arag yang langit gayongon.
27 Yagalaong yaan sang
maynaan kay panglingatun
naan yang kariko nang
dadaan na manga inimo.
Yang di agayongon yaan yang
amaibilin.
28 Kita yang kasakopan na
di agayongon. Wakaw ama-
panumdum kita sang Dios,
misimba kita kanaan nang
paagi na madyaw naan, na
masanggang kita kanaan kay
makagagaom yaan.
29 Kay yang kanatu Dios
maynang atoron na maka-
sonog sang kariko.

13

Omonnono Kita antak Kaontoran yang Dios

1 Kamo na manga tomo-
too kang Kristo, abay kamo
panagilugun.
2 Aw aon domatung sang
kamayo baray na manga
tomotoo, papanika mayo
maski wa mayo ikilaraa,
dadyawa mayo tayoda. Aon
manga otaw na yatayod sang
yadatung kanilan, wa silan
akatigam na yang tyatayod
nilan manga tagalangit na
sogwanun nang Dios.
3 Kaundi yang karomonan
mayo na yamapiriso, soko-
dan sang ginawa mo aw ikaw
yang yapiriso aw dumduma
yang karisud nilan wakaw
abaya silan tabangi. Aw yang
lyoropigan, abaya tabangi
maynang arag abatiin nang
ginawa mo yang kanilan
karisud.
4 Kariko mayo, ayaw
kamo magpakaringaw na
yang panagtukud nang
magasawa madyaw wakaw
pagataodon. Usug aw
bobay kamayo, ayaw kamo
managipid aw buku kamo
nang magasawa. Kay yang
bobay aw usug na yanagipid
na buku nang magasawa,
isilotan nang Dios.
5 Ayaw mayo pagbutangan
sang ginawa mayo yang
sapi na yaan yang abay
mayo dumdumun. Ayn nang
yaatag kamayo nang Dios

na kabutang mayo toman
da mayo, panaguma kamo,
kay galaong yang Dios na
atabangan kita naan, di kita
naan ayawan.
6 Wakaw di kita magad-
owadowa, laban kita ama-
narig kay yatigam kita na
yang Dios yang tomatabang
kanatu. Di da kita amalluk
nang imo kanatu nang arag
kita otaw kay way otaw na
makapagwaring kanatu aw
di togotan nang Dios.
7 Tanawa yang manga
pangoro mayo nangaon na
yagabatok kamayo nang
sorit nang Dios. Tanawa
mayo yang imo nilan aw
yang pagkamatay nilan na
yabay somarig sang Dios.
Silan yang paggaoni mayo
antak madigun yang pagtoo
mayo.
8 Yang kanilan kyakanari-
gan si Jesu Kristo. Anay da
sang pagpono aw nang way
kataposan di yaan amaparin,
abay yaan tomabang sang
kanaan manga otaw.
9 Wakaw managkido kamo
daw kamo makapangagad
sang buku nang matung-
tung na manga pagindo.
Yaan yang makadigun sang
pagtoo natu yang pagta-
bang nang Dios, buku nang
pagpangagad sang pagindo
bain sang pagkaan daw
nanang di akaanun aw daw
nanang madyaw kaanun.
Wa makatabang yaan na
pagindo sang yangagad saan.
10 Kita, yang kanatu kyaka-
narigan yang pagtobos ni
Kristo kanatu pinaagi sang
kamatayun naan. Awgaid
yang manga otaw na yabay
somarig sang dadaan na
paagi sang pagsimba laban
sa di silan amatobos ni
Kristo.
11 Yang manga magam-
poway yusurud sang balaan
na ampowanan sang Dios na
gadara nang dogo nang ayup
na pyapatay nilan tungud
sang sara nang otaw. Toyo
yang lawas nang ayup na
pyapatay syosonog nilan
aglogwa nang banwa na
pyagauyaan nilan.
12 Maynaan arag si Jesus.
Aadto logwa nang syodad
yaan apataya disang koros
antak pasayloon kita sang
kanatu sara pinaagi sang
kanaan dogo na yututud.
13 Wakaw amanarig kita
kang Kristo maski osodiin
kita sang kanatu pagtoo
maynang pagsopak nilan
kang Jesus.
14 Manga lomarabay gaid
kita disining donya, wakaw
abay ta dumdumun yang
banwa nang Dios na akad-
towan ta.
15 Wakaw adoon aban-
togon ta abay yang Dios.
Yang pagbantog kanaan yang
itong pagatag ta kanaan.
Apasalamatan ta yaan abay
kay makadorod kita sang
Dios kay yagapakamatay si
Jesus tungud kanatu.
16 Ayaw kamo mag-
pakaringaw na kinaanglan
amarugun kamo sang kaday-
gan. Pagtinabangay kamo,
amatag sang yamaukud yang
aon. Yaan na imo yang
madyaw nang Dios, mayn

yaan nang laban madyaw na
pagatag sang Dios.
17 Pangagdi mayo na
manga tomotoo yang manga
pangoro mayo na yagaindo
kamayo. Imowa mayo yang
apaimo nilan kamayo, kay
silan yang gatagap kamayo
antak madigun yang pagtoo
mayo, amatobang silan sang
Dios tungud sang pagdomara
nilan sang manga tomotoo
daw madyaw daw buku.
Wakaw pangagdi silan mayo
antak managuma silan sang
kanilan pagdomara kamayo.
Aw di kamo mangagad sang
pagindo nilan, marisud
kanilan, aw kamo oman dili
akatabangan.
18 Kami na gaindo kamayo,
abaya mayo ampowan sang
Dios. Yatigam kami na way
imo nami adoon na buku
nang madyaw nang Dios kay
gosto nami na abay nami
imoon yang madyaw.
19 Laban ko gosto na aampo
mayo ako abay sang Dios
antak ak mallug makabarik
adto kamayo.

Yang Pagampo

20-21 Yang Dios yang
tomatabang kanatu, wakaw
way kaundug natu. Yoman
naan boiin si Jesus Kristo
na pyapatay. Si Jesus yang
makagagaom na tomatagap
kanatu na manga kasakopan
naan kay gapatutud yaan
sang kanaan dogo disang
koros tungud kanatu. Yang
dogo naan yang tarigpono
sang bago na paagi sang
pagsimba sang Dios. Di
amaparin yaan na paagi.
Gaampo ako sang Dios na
atabangan kamo naan antak
matoman mayo yang kanaan
pagbuut. Pagabayaan kita
naan antak kita magimo sang
madyaw naan pinaagi sang
gaom ni Jesus. Si Jesu Kristo
yang abantogon ta nang way
kataposan. Amen.

Yang Pagpanabi

22 Kay manga karomonan
ko, gosto ko tomabang
kamayo antak madigun
yang pagkanarig mayo sang
Dios, wakaw paninggi mayo
yaning pyagaindo ko kamayo
disining solat, buku nang
maaba yani na solat.
23 Aon batok ko kamayo
na makapaguma kamayo
adoon. Si Timoteo na pipiriso
na gabatok sang sorit nang
Dios, byoroyan da. Pagaagad
ko yaan adto kamayo aw
domatung yaan adi nang wa
pa ak apanaw.
24 Kariko nang pangoro
digkamayo aw manga to-
motoo, paglaonga na ya-
maawung kami kanilan, wa
nami silan akaringawi. Yang
manga tomotoo ani na taga
Italia arag yanaglaong saan
kamayo.
25 Atagapan kamo kariko
nang Dios. Amen.

Yang Solat ni SANTIAGO

1 Ako si Santiago, panog-
wanun ako nang Dios aw ni
Jesu Kristo na kanatu Ginoo.
Yagasolat ako kamayo na
kanang Dios manga otaw na
asang kariko nang banwa.
Panalanginan kamo nang
Dios.

Yang Pagtoo aw yang Katigaman

2 Kay manga karomo-
nan ko, aw domatung ka-
mayo yang karisud, ayaw
kamo magkaundug, sana
panaguma kamo kay pagtigi
yaan kamayo daw abay
kamo somarig sang Dios daw
dili.
3 Aw datungan kamo nang
karisud kayan di maparin
yang kamayo pagkanarig
sang Dios, makatigkul kamo
sang kariko nang karisud.
4 Aw karisudan kamo,
abaya mayo tigkuri antak
pollayon madyaw kamo
nang Dios aw antak way
kolang nang kamayo pagtoo.
5 Aw aon otaw digka-
mayo na kyakarisudan na
wa pa abay akatigam daw
monnono yang pagtigkul
sang karisud, papangayowa
yaan sang Dios antak yaan
maungudan, laban sa atagan
yaan, kay buutan yang Dios,
way tatamanan nang kanaan
pagatag sang maski sini na
yangayo kanaan.
6 Awgaid aw magaampo
yaan na otaw sang Dios,
kinaanglan na amaiman
yaan na atagan yaan. Dili
yaan magadowadowa sang
pagtoo naan. Motoo yaan
na atagan yaan nang Dios
kay aw magdowadowa yaan,
mayn yaan nang barud
na pyagabarikbarik nang
samut.
7-8 Kamo na gadowadowa
sang pagtoo na atagan kamo
nang Dios, ayaw kamo
magkaiman na aon aatag
kamayo nang Dios. Laban
sa di kamo atagan kay wa
kamo otoo na atagan kamo.
Yamadara kamo nang maski
nana na kyakaundan mayo.

Yang Kapobre aw yang Kadato

9 Kamo na pobre na manga
tomotoo, panaguma kamo
kay laban madyaw kamo
nang Dios.
10 Kamo na manga tomotoo
na mayaman, panaguma
kamo kay kyakamangan
kamo nang Dios sang pagka-
narig mayo sang kamayo
kadato. Yang manga maya-
man amawara maynang
bolak na yamangkaranus.
11 Aw makagwas da
yang suga yarayud da
yang manga bolak, yawara
da yang kadyaw nilan,
amangkatakdag da asang
lopa. Maynaan yang maya-
man, kaba yamakot yaan
antak masapiyan laban, yaan
da amatay.

Yang Pagtintal

12 Yang tomotoo na ya-
gatigkul sang karisud, na
wa akaparin yang kanaan

pagtoo, yaan yang laban ma-
gauma kay abarusan yaan
nang Dios nang madyaw.
Atagan yaan nang Dios nang
kinaboi na syasaad nang
Dios sang kariko nang otaw
na yaan yang dakora sang
dumdum nilan yang Dios.
13 Aw karisudan kamo
kayan yakaungud kamo na
magaimo kamo nang maat,
ayaw magdumdum na yang
Dios yang gaindo kamayo
sang maynaan, kay yang
Dios way labut sang maat.
Dili yaan magaindo kanatu
na antak kita magimo nang
maat.
14 Ipan yang otaw
makaimo nang maat kay
yamadara yaan nang kanaan
maat na dumdum na gasogo
kanaan.
15 Aw pangagdan naan
yang sogo nang kanaan maat
na dumdum, makaimo yaan
nang maat nang Dios. Yaan
yang akainangan nang sara
yang makamatay da sang
yagaimo sang sara.

16 Manga karugnanan ko,
aw yakaungud kamo na ma-
gaimo sang maat nang Dios,
ayaw kamo magdumdum na
yang Dios yang gaindo ka-
mayo saan.
17 Kay yang Dios yang
yabay matag nang madyaw.
Kariko nang pagatag nang
Dios podo madyaw, way
kolang. Yang Dios na ya-
gaimo sang kariko nang
yamallag diglangit wa maga-
kaparinparin yang pagdum-
dum naan kanatu, yabay
kanatu marugun.
18 Yang Dios yang yagabuut
na kita imoon kanaan manga
anak pinaagi sang kanatu
pagtoo sang kanaan sorit
na podo matungtung. Yi-
imo naan yani antak kita
lomabaw sang kariko nang
kanaan inimo.

Paningug aw Pangagad

19 Manga karugnanan
ko, butangan yani disang
ginawa mayo, kariko mayo
paningug nang madyaw
sang sorit nang Dios. Ayaw
magdayon magsorit, onaa
dumduma yang pagalaong
mayo. Aw yaningug kamo
sang pagindo nang Dios,
ayaw magkadaman.
20 Kay yang otaw na ya-
madaman di makaimo sang
pagbuut nang Dios kanaan
na madyaw.
21 Kariko nang maripa
na paggugunaun aw kariko
nang maat na manga dum-
dum, ayawi mayo. Yang
Dios yang papagbayaa ka-
mayo, tangkapa yang kariko
nang kanaan sorit na pya-
pakatigam kamayo, kay yaan
yang makaindo kanatu antak
pagsakopon kita nang Dios
nang way kataposan.
22 Ayaw magdumdum na
toman da kamayo yang
yagaid kamo dumungug
sang sorit nang Dios, awgaid
pangagdi yang kariko nang
dyudungug mayo na kanaan
sorit.
23-24 Yang otaw na
yudungug sang sorit nang
Dios, kayan wa manga-
gad saan na sorit may-
nang otaw na yatanaw

sang kanaan kaimo disang
ispiyo kayan yomanaw
yaan, kyaringawan da naan
parabay yang kikita naan.
25 Awgaid yang otaw na
yaningug nang madyaw
sang manga pagindo ni
Jesu Kristo kayan byutang
naan sang kanaan dumdum,
na di naan akaringawan,
kayan pyangagdan naan
yaan na manga pagindo,
yaan yang atabangan nang
Dios sang kariko nang imoon
naan. Yang pagindo ni Jesu
Kristo way kolang, yaan
yang makatabang kanatu
antak kita makapagimo sang
madyaw.
26 Yang otaw na yagalaong,
“Ako yisimba sang Dios,” aw
di naan katigkuran yang pag-
babarawun naan sang aon
aw wara na way kakabosan,
sayup yang kanaan dumdum
nang paglaong naan na
yisimba yaan sang Dios, kay
yang kanaan pagsimba way
kakabosan.
27 Awgaid yani yang
matungtung na pagsimba
na madyaw nang Dios na
kanatu Ama, na yang manga
baro na bobay aw yang
manga minaylo na manga isu
na kyakarisudan, atabangan.
Arag ayaw maggaon sang
maat na batasan nang manga
otaw na wa otoo sang Dios.

2

*Papagonawaun Sagi-
manoon yang Dato aw yang
Pobre*

1 Manga karomonan ko, aw
matungtung na kamo sakop
nang kanatu Ginoo na si Jesu
Kristo, ayaw mayo papaglig-
bana yang pagtayod mayo
sang manga otaw, papago-
nawaa mayo.
2 Pananglit, aon dowang
ka otaw na yalasak nang
simbaan. Yang isa madyaw
yang dagom aw paman-
ingsing nang borawan na
paningsing, yang isa pobre,
yandagom nang laum na
dagom.
3 Pagkita mayo kani-
lan parabayun mayo pag-
taodon yang yandagom nang
madyaw, kayan pyapag-
ingkod mayo sang madyaw
na ingkodanan. Awgaid yang
pobre na otaw, pyagalaong
mayo, “Disadto kaw mag-
ingkod sang lagus, aw dili
dayon da pagindug disaan.”
4 Aw maynaan yang imo
mayo, maat kamo kay pya-
pagligban mayo yang manga
otaw, pyaparabi mayo yang
sang ka otaw. Yang batasan
mayo na maynaan maat.
5 Paningug kamo na manga
karugnanan ko, madaig yang
manga pobre na otaw na pip-
ili nang Dios kay gosto naan
na masarig silan kanaan la-
ban, kayan pyagsakop silan
nang Dios na magaari kani-
lan kay yaan yang syasaad
naan sang manga otaw na
yamabuut kanaan.
6 Awgaid kamo wa mayo
ataoda yang manga pobre na
otaw. Dumduma mayo yang
manga mayaman, silan yang
yalloropig kamayo. Silan
yang yagapadara kamayo
adto sang okmanan kay

pyagasombong kamo.
7 Silan yang yagasaway
sang aran ni Jesu Kristo
na laban madyaw mayo na
aran kay yaan yang tagsakop
kanatu.
8 Aw pangagdan mayo
yang maturus na pagindo
nang Dios na yakasolat
kadini, laban madyaw. Yani
yang pagindo, “Karuguni
yang kariko nang otaw
maynang pagkarugun mo
sang kanmo tyoonan lawas.”
9 Awgaid aw papagligba-
nun mayo yang manga otaw,
yakaimo kamo nang maat
nang Dios, kay wa kamo
mangagad sining pagindo.
Wakaw magalaong yang Dios
na kamo yakasara.
10 Aw pangagdan nang
otaw yang kariko nang
pagindo nang Dios, kayan
lyapas naan yang isa na
pagindo, magonawa ra yaan
nang yakalapas sang kariko
nang pagindo.
11 Kay yang Dios yang
yagalaong na usug aw bobay
kamayo, ayaw kamo man-
agipid aw buku kamo nang
magasawa, yang Dios oman
yang yagalaong na ayaw
magpatay sang arag kamo
otaw. Wakaw maski di
kaw imipid sang buku nang
kanmo asawa, aw magpatay
kaw sang arag kamo otaw,
yakalapas kaw sang pagindo
nang Dios.
12 Magkido kamo antak
yang kariko nang kamayo
pagalaong madyaw, aw yang
kariko nang kamayo imo
arag madyaw. Kay yang
Dios yang magaokom kanatu
pinaagi sang pagindo ni Jesu
Kristo. Yaan na pagindo
yang makatabang kanatu
antak kita makapagimo sang
madyaw.
13 Aw magokom da yang
Dios na magasilot sang
manga otaw, di naan
akallaatan yang otaw na
di magkallaat sang arag
otaw. Awgaid yang otaw na
yamallaat sang arag otaw,
akallaatan yaan nang Dios
aw magokom yaan.

*Yang Pagtoo aw yang Pag-
pangagad*

14 Manga karomonan ko,
aw maglaong yang otaw
na yotoo sang Dios, awgaid
wa yaan magaimo sang
madyaw, way kabos nang
kanaan pyagalaong. Aw
maynaan yang kanaan
pagtoo sang Dios, dili yaan
pagasakopon nang Dios nang
way kataposan kay kolang
yang kanaan pagtoo.
15 Pananglit, aw aon manga
tomotoo na yamaukud nang
pagkaan aw damit,
16 aw yagaid kamo
maglaong, “Akallaatan kamo
nang Dios, kaan antak kamo
mabiyag, pandagom kamo
antak di kamo magkot,” toyo
wa mayo atagi, way kabos
nang pyagalaong mayo.
17 Aw maynaan oman yang
pagtoo mayo sang Dios, aw
maglaong gaid kamo na
yotoo sang Dios, awgaid way
imo mayo na madyaw nang
Dios, buku nang matungtung
yang pagtoo na maynaan.

18 Aon yagalaong digka-
mayo, “Yang kanak pagtoo
yagapakita na ako sakop
nang Dios.” Aon yagalaong,
“Yang kanak imo yang
gapakita na ako sakop nang
Dios.” Awgaid ako, maga-
laong ak kanilan, “Aw way
madyaw nang Dios na imo
mo, di kaw makapakita na
yotoo kaw sang Dios. Ako,
apakita ko yang kanak pag-
too sang Dios pinaagi sang
manga imo ko na madyaw
nang Dios.”
19 Yagalaong kamo na
yotoo kamo na sambook
da yang Dios, matungtung
yang pyagalaong mayo toyo
kolang, kay maski yang
manga mangkaraat na kon-
tara nang Dios arag yatigam
na sambook da yang Dios.
Wakaw laban silan yamalluk
sang Dios.
20 Kamo na mabagsug yang
oro, pagaindo ko kamayo na
way kabos nang pagtoo mayo
aw di kamo magimo sang
madyaw nang Dios.
21 Yang kanatu kamonaan
na si Abraham yagapakita
na yaan matarong pinaagi
sang pagtoman naan sang
sogo nang Dios kanaan, na
bay naan garo patayun yang
kanaan anak na si Isaak na
pagatag naan sang Dios.
22 Wakaw yatigam kita na
yangagad si Abraham sang
manga sogo nang Dios kay
yamanarig yaan sang Dios.
Tungud saan, yamadigun
yang kanaan pagtoo.
23 Wakaw yatoman da yang
pyagalaong nang Dios na
syosolat kadini, laong, “Si
Abraham yamanarig sang
Dios, wakaw pyagalaong
nang Dios na madyaw da
naan si Abraham, matarong
yaan na otaw.” Pyagan-
garanan yaan nang Dios
nang karugnanan naan.
24 Yatigam kita na dili
yang Dios magalaong na
madyaw naan yang otaw
na yotoo kono sang Dios na
wa magaimo sang madyaw
nang Dios. Awgaid aw yotoo
yang otaw kayan yagimo
sang madyaw, magalaong
yang Dios na yaan na otaw
madyaw naan.
25 Dumduma si Rahab na
maat yang dungug na bobay
kadini, tyatayod naan yang
dowa na manga Judio na
syosogo ni Josue na maniid
sang banwa na pyagauyaan
naan. Pyagaindo silan
ni Rahab sang daran na
agiin nilan antak di silan
madakup. Wakaw yagalaong
yang Dios na madyaw da
naan si Rahab, pyasaylo
ra naan yaan sang kanaan
manga imo na maat, kay
yamanarig yaan kanaan.
26 Dumduma oman yang
lawas aw wa day ginawa,
yatay da, wa day amaimo.
Maynaan oman yang pagtoo
nang otaw, aw yotoo kono
yaan toyo wa magaimo
sang madyaw, maynang
yatay da yaan na pagtoo, di
makalowas kanaan.

3

Yang Dila

1 Manga karomonan ko,
buku nang madyaw yang
madaig kamo na gosto
magaindo disang simbaan,
kay kami na manga magin-
doway, aw di kami manga-
gad sang pyagaindo nami
kamayo, madawat kami sang
labaw na silot.
2 Kariko natu arag yakaimo
sang maat. Yang otaw na
wa magasorit nang maat,
yaan yang madyaw nang
Dios. Kay aw makaimo yaan
na di magsorit nang maat,
makaimo yaan arag magarili
sang maat.
3 Dumduma yang kabayo
aw kyakakangan, yangagad
yaan maski diin yaan ling-
giya.
4 Dumduma oman yang
dagdagu na barako disang
dagat. Maski ukugdan nang
mabandus na samut, ma-
torid na yudurug maski diin
paduruga nang yagatimon
pinaagi sang tatagbi na
timon.
5 Maynaan oman yang dila
nang otaw, maski tatagbi
yaan, agamitin yaan nang
otaw magambog sang dakora
na imo antak abantogon.
Maynang tatagbi na atoron
na amatakdag disang daon
nang kaoy na makarimpud
makasonog sang kagoran-
gan.
6 Yang dila nang otaw
maynang atoron na pya-
gakaponowan nang maat na
pyagakainangan nang otaw.
Kariko nang maat disang
donya syosorit nang dila.
Yang dila yang yakaimo maat
sang kariko nang lawas nang
otaw. Maynang atoron yaan
na kyakataw, kay yakasamok
yaan sang manga otaw. Yang
maat na sorit na syosorit
nang dila maynang atoron
disang impirno.
7 Yang manga yaras na
mananap aw yang manga
langgam aw yang magosag
aw yang manga isda, ya-
maimo nang otaw yang
pagnaram kanilan.
8 Awgaid way otaw na
makaimo pagnaram sang
dila antak di magsorit nang
maat. Di pagkapunpunan
yang dila. Yang sorit nang
dila na laban maat maynang
bisa nang tinanap na yaga-
pakamatay sang otaw.
9 Yang kanatu dila yang
gyagamit ta pagpasalamat
sang Ginoo aw Ama ta na
Dios, yang kanatu dila yang
gasorit nang maat sang otaw
na inimo nang Dios na mayn
naan.
10 Yaan da na dila, sayda,
yang yagapasalamat sang
Dios aw yang yagasorit nang
maat sang arag otaw. Kay
manga karomonan ko, buku
nang madyaw yaan na imo.
11 Buku nang sayda yang
yobogak sang tobig na
matabang aw yang tobig na
maasin.
12 Yang abokado di mag-
bonga nang kapayas, yang
baragun di magbonga nang
abokado, yang tobig na pya-
gainum wa magasikun sang
dagat. Maynaan arag kita,
magaid kita magsorit nang
madyaw, dili adariyan nang

maat.

Yang Katigaman na sikun Aglangit

13 Aw aon otaw digkamayo na ungudan na matigam magimo sang madyaw, apakita naan yani pinaagi sang madyaw na imo naan. Di yaan magaparabaw tungud sang kanaan madyaw na manga imo.

14 Awgaid aw masigi yang otaw, aw mamakot yaan antak yaan yang lomabaw sang kadaygan, di yaan makapaglaong na yaan ungudan kay yang kanaan imo yalapas sang matungtung na pagindo.

15 Aon sa agaw kanaan ungud toyo buku nang pagbuut nang Dios, yang maynaan na ungud sikun sang katigaman nang otaw aw sikun sang kanaan dumdum na wa pagabayai nang Balaan na Espirito. Pagbuut nang mangkaraat yang maynaan na ungud.

16 Aw yamasigi kamo sang imo nang sang ka otaw kayan yamakot kamo antak lomabaw sang kadaygan, disaan abay kamo masamok, abay kamo magimo sang laban maat nang Dios.

17 Awgaid kamo na aon ungud na sikun sang Dios, way maat na akaundan mayo, di kamo mapagtanam, mapakabuutan kamo, buku nang mabagsug yang oro mayo, mallaatun kamo aw matinabangun aw abay pagimo nang madyaw sang kadaygan, di mayo papagligbanun yang manga otaw, di kamo magkagaro.

18 Aw maungudan kita, magasagda kita sang yanagtanam antak way samok, kayan makaimo kita sang mangkadyaw na manga imo.

4

Yang Maat na Kyakaundan

1 Yani yang pyagakaponowan nang kasamok mayo yang kyakaundan mayo na maat aw yang kyakaundan mayo na madyaw yanagkasompaki agsurud nang ginawa mayo.

2 Gosto mayo na madaig yang kamayo apanmowan wakaw gosto mayo na magapatay sang sang ka otaw antak maaron kamayo yang dyudumdum mayo na apanmowan. Yamasigi kamo sang kanang sang ka otaw na gosto mayo na kamo garo yang magapanmo. Ban na way kamayo pyapanmowan, yasamok da kamo. Wa kamo akaaroni kay wa mayo ayowa sang Dios.

3 Aw yangayo kamo sang Dios, aw dili kamo atagan agaw maynaan aon maat disang kamayo dumdum, kay yangayo kamo antak matoman yang kamayo kyakaundan na maat.

4 Wa da kamo mangagad sang madyaw na paagi nang Dios mayn kamo nang bobay na wa da akarugun sang kanaan bana. Aw mangagad kamo sang paagi

nang manga otaw na wa
otoo sang Dios, yosopak
kamo sang Dios. Wakaw aw
yaan yang madyaw mayo
yang mangagad kamo sang
kyakaundan nang wa otoo,
yaimo da kamo kontara sang
Dios.
5 Ayaw magdumdum na
way kabos nang syosolat na
sorit nang Dios na yagalaong,
“Yang Balaan na Espirito
yang pyapagbaya nang Dios
kanatu, yagatagap yaan
kanatu, yaan yang gosto
naan na yang Dios gaid
yang pagadakoraun sang
dumdum ta.”
6 Dagdagu yang tabang
nang Dios kanatu, yatabang
yaan kanatu antak butang
ta yaan sang dumdum ta.
Kay syosolat kadini yang
pyagalaong nang Dios, “Ata-
bangan nang Dios yang
otaw na yagapaobos, awgaid
atarikodan naan yang manga
otaw na yagaparabaw sang
kadaygan.”
7 Wakaw yang Dios yang
papagbayaa kamayo. Sopaka
si Satanas kayan mapaawat
yaan kamayo.
8 Aw domorod kamo
sang Dios na mapagbaraw
kanaan, mapasaid yaan
kamayo. Kamo na yakasara
sang Dios, ayawi mayo yang
imo na maat naan. Kamo
na gadowadowa sang pagtoo
mayo sang Dios, butangan
sang ginawa mayo yang
pagpangagad abay sang Dios.
9 Dumduma mayo yang
sara mayo sang Dios. Pag-
susul kamo sang sara mayo
aw kauruk kamo tungud
saan. Ayaw da magikurun,
awgaid pagsusul da aw
kauruk.
10 Ayaw kamo magpakak-
agwas disang atobangan
nang Dios. Toowi na way
madyaw digkamayo kayan
atabangan kamo nang Dios
aw bantoga kamo naan.

*Yang Tambag na Dili Mag-
aokom sang arag Tomotoo*

11 Kay manga karomonan
ko, ayaw kamo magsaway
sang arag kamo kay aw mag-
pakaraat kamo sang sang ka
otaw, aw okman mayo na
yakasara yaan, yakasopak
da kamo sang pagindo
nang Dios na yagalaong,
“Panagilugun kamo.” Aw
maynaan yang imo mayo,
wa da kamo mangagad sang
pagindo nang Dios awgaid
yagaparabaw kamo sang
pagindo nang Dios.
12 Kay yang Dios gaid yang
pyagponowan nang kanaan
pagindo. Yaan gaid yang
matigam magokom. Yaan
gaid yang magalaong daw
pagsakopon naan yang otaw
daw silotan naan. Kamo,
di kamo matigam magokom
sang arag otaw.

*Tambag na Dili Magaam-
bog*

13 Paningug sini na
pagindo, ayaw da maglaong
na “Kisurum makadto kita
sang syodad, magauya kita
dato nang sang ka toig.
Makasapi kita dato.”
14 Wa kamo mapagbaya
sang Dios sang imoon mayo.

Kisurum na allaw, wa mayo
akatigami yang akainangan
mayo. Di kita manoratos
disang donya. Mayn kita
nang ubul na yumupas.
15 Wakaw yani yang
madyaw mayo paglaong,
“Ayn dakman nang pagbuut
nang Dios, aw gosto naan,
abay kita maboi, makaimo
kita maggawbuk.”
16 Awgaid aw magambog
kamo, aw bantogon mayo
yang kamayo imo, yaan yang
maat na batasan.
17 Dumduma yani na
pagindo, yang otaw na
yatigam sang madyaw na
paagi toyo wa naan pan-
gagdi, laban yakasara yaan
sang Dios.

5

Tambag sang Dato

1 Paningug kamo adoon
sining kanak pagindo, kamo
na manga mayaman, panag-
matay kamo tungud sang
maat na akainangan mayo.
2 Yang manga dyayaw
mayo na pyanmowan way
akabosan kay amangkas-
apad aw pangkawara. Yang
manga mangkadyaw mayo
na damit akaanun nang
manga tanga.
3 Yang dyayaw mayo na
sapi pangkutkutun nang
kararing. Yang kararing
disang sapi yang akatigaman
na kamo manga mangkaru-
mut, wa mayo yang sapi
mayo panabangan sang
kadaygan na yanaglisud. Kay
dakora mayo sang ginawa
mayo yang sapi, wakaw
yaan yang magakayam ka-
mayo. Yamaaron kamayo
yang madaig na manga
mangkadyaw na pyan-
mowan awgaid amakayam
yaan nang atoron nang allaw
na pagaokom nang Dios.
4 Dumduma yang manga
maggawbukay sang kamayo
pawa, lilimbongan mayo
silan, wakaw yanagbagolbol
silan, dyudungug silan nang
Dios na makagagaom sang
kariko.
5-6 Pyapapiriso mayo yang
manga otaw na wa makaimo
nang maat aw papatayan
mayo. Wa silan makaimo
mapaglaban kamayo. Aw-
gaid kamo, madyaw yang
kabutang mayo disining
donya anay da sang pagkaisu
mayo. Yiimo mayo yang
kariko nang makapaguma
kamayo. Adoon mayn kamo
nang mataba na baboy na wa
akatigam na agput da yaan
iyawun.

Yang Pagpaobos aw yang Pagampo

7 Adoon kamo na manga
karomonan ko, panagtigkul
kamo sang kariko nang maat
na imo kamayo nang kaday-
gan matag madatung yang
kanatu Ginoo na si Jesus.
Pagtagad sang pagdatung
naan ani sang donya na
yaan yang magaokom da.
Dumduma yang yanagpawa,
yamaiman silan na madaig
yang amabot. Yanagtigkul
silan magtagad sang oran na
yagapagiti aw yagapakainog
sang tanum kayan gyani.

8 Arag kamo panagtigkul,
pakadiguna mayo yang pag-
too mayo kay di da madogay
madatung da yang kanatu Gi-
noo na si Jesus.
9 Ayaw kamo, kay manga
karomonan ko, magsin-
awayay antak dili kamo
kastigoon nang Dios. Kaundi
na agput da domatung si Je-
sus na labaw na magookom,
maynang dyomatung da
yaan sang gangaan.
10 Dumduma mayo na
manga karomonan ko, yang
manga propeta na pyapagba-
tok nang Dios sang kanaan
sorit kadini. Yanagtigkul
silan sang maat na manga
imo kanilan nang kadaygan,
wa abarus. Pagsiling kamo
nilan.
11 Yatigam kita na
yakatigkul silan sang
karisud, pyapaguma silan
nang Dios kay wa akaparin
yang kanilan pagtoo sang
Dios. Maynaan oman si
Job, madaig yang yadatung
kanaan na karisud, awgaid
yabay yaan somarig sang
Dios. Kayan pagkatapos
nang karisud, tyatabangan
yaan nang Dios kay yang Dios
laban yamallaat kanatu.
12 Kay manga karomo-
nan ko, yani yang laban
dakora na pagindo ko ka-
mayo. Aw aon paglaong
mayo sang kadaygan yaan
yang madyaw nang Dios
yang magalaong gaid nang
matungtung, laong, “Uu,
imoon ko yaan.” Aw di kamo
magaimo, paglaong, “Dili.”
Ayaw mayo pagdogangi yang
sorit mayo antak di kamo
silotan nang Dios. Ayaw
magpangingaran sang maski
nana diglangit aw disining
donya na yaan yang yikita na
matungtung yang sorit mayo.
13 Kamo na manga to-
motoo, aw aon digkamayo
kyakarisudan, papangay-
owa yaan sang Dios sang
tabang. Aw aon yanaguma
na madyaw yang kabutang,
magakanta yaan sang pagka-
panumdum naan sang Dios.
14 Aw aon digkamayo
yamasakit, pagpatawag sang
manga usug na tomatagap
sang manga tomotoo an-
tak yaan ampo sang Dios.
Aaplasan nilan yaan nang
lana kaba mapatabang silan
kang Ginoo Jesus.
15 Kayan kay yamanarig
silan na yaningug yang
Dios kanilan amawara
yang kanaan sakit. Pa-
pagkadyawun yaan nang
Dios aw pasaylowa yaan sang
kanaan sara.
16 Wakaw yang manga imo
mayo na maat nang Dios na
marisud mayo kaayawan,
batoka sang arag kamo to-
motoo antak kamo ampo aw
antak magkadyaw da kamo
sang sakit mayo. Aw gaampo
yang matarong na otaw na
pyagabayaan nang Balaan
na Espirito, pyaninggan yaan
nang Dios.
17 Tanawa si Elias na
propeta nang Dios kadini.
Mayn yaan natu, arag otaw,
awgaid nang pagpangayo
naan sang Dios na di apao-
ranun, yaningug yang Dios,
torong ka toig aw tunga, wa

ooran.
18 Kayan yoman yaan mangayo sang Dios nang oran,
yamatoman, yukurug yang
dagdagu na bugsak, kayan
yanggiti yang kanilan tanum.
19 Kay manga karomonan
ko, aw aon digkamayo yakasoway sang matungtung na
pagindo kayan aw isa kamayo na magaindo kanaan
antak oman yaan mangagad
sang paagi nang Dios,
20 yatigam kamo na yang
yagaindo kanaan yaan yang
yatabang kanaan antak di
nang Dios yaan silotan na
amatay aw antak yaan pasayloon sang madaig na sara.

Yang Mona na Solat ni PEDRO

1 Ako si Pedro na apostol
ni Jesu Kristo na syosogo
naan na magabatok bain
kanaan. Syosolatan ko kamo
na kanang Dios manga otaw
na yakasabod maguya sang
manga banwa na sakop nang
Ponto, Galasia, Kapadosia,
Asia, aw Bitinia.
2 Pipili kamo nang Dios kay
pagbuut naan na aparinin
nang Balaan na Espirito yang
ginawa mayo antak yaan
gaid yang pangagdan mayo
si Jesu Kristo. Apasayloon
kamo naan sang manga sara
mayo kay ogasan kamo nang
kanaan dogo.

Pyangayo ko na magado-
gang yang panalangin nang
Dios kamayo antak marinaw
yang dumdum mayo.

Laban Yamaiman Kita

3 Panamputun ta yang Dios
na Ama nang Ginoo ta na
si Jesu Kristo kay tungud
sang dakora na kallaat naan
kanatu yaatag naan kanatu
yang bago na kinaboi pinaagi
sang pagboi naan kang
Jesu Kristo na pyapatay.
Pagkaboi oman ni Jesu Kristo
yaiman da kita na arag kita
boiin nang Dios sikun sang
pagkamatay.
4 Wakaw yatigam kita
na aon da aglangit manga
madyaw na panalangin na
yaandam nang Dios kanatu
na kanaan manga sakop.
Yaning yaandam nang Dios
di amaparin, magapabilin
nang way kataposan.
5 Madatung yang allaw na
otomanun nang Dios yang
kariko nang pagbuut naan
bain sang kanatu kalowasan
kayan kyaaronan kita nang
kariko nang panalangin
nang Dios. Kaba wa pa
adatung yaan na allaw ty-
atagapan kamo nang Dios na
makagagaom kay yamanarig
kamo kanaan.
6 Wakaw tungud saan,
bantoga mayo yang Dios.
Paguma kamo aw abaya
mayo tigkuri yang maski
nana na karisud, kay yaan
yang amapagguna kamayo
adoon.
7 Kay yaan na karisud yang
pagtigi nang Dios kamayo
antak katigaman daw tinuud
agaw na madigun yang
pagtoo mayo daw buku.
Dumduma yang borawan
na pyapatonaw nang otaw
antak katigaman daw poros
borawan daw buku. Awgaid
yang borawan di magapa-
bilin nang way kataposan,
amawara. Labaw pa nang
Dios sang borawan yang
pagtoo mayo kanaan, wakaw
titigi kamo naan pinaagi sang
karisud antak katigaman
daw tinuud agaw yang
pagtoo mayo daw buku. Aw
wa mayo ayawi yang pagtoo
mayo maski yagarisud kamo,
amabantog kamo, ataodon
kamo nang pagbarik ani
ni Jesu Kristo tungud sang
tinuud na pagtoo mayo.
8 Maski wa mayo ikitaa

si Jesu Kristo, yaan yang
dakora sang ginawa mayo,
yaan yang kyakanarigan
mayo, wakaw way tata-
manan nang kapaguma
mayo.
9 Kay pagkanarig mayo
kanaan, lowasun kamo naan
sang kariko nang makasapad
kamayo.
10 Yaning paglowas ka-
mayo nang Dios yang pya-
makotan paganadan nang
manga propeta nang Dios
kadini na pyapagbatok
nang Dios bain sang manga
panalangin na amatoman
digkamayo.
11 Pyamakotan nilan pa-
ganadan yang pyapabatok
kanilan nang Balaan na
Espirito ni Kristo kay wa
silan akatigam daw mon-
nono yang pagtigkul ni Kristo
aw daw monnono yang
kabantog naan pagkatapos
nang kanaan marisud na
kamatayun. Pyamakotan
arag nilan paganadan daw
kano yaan kapagguna.
12 Kayan pyakatigam nang
Balaan na Espirito sang
manga propeta na yang bya-
batok nilan wa akapagguna
nang timpo nang boi pa
silan, awgaid adoon da na
timpo. Wakaw yang madyaw
na batok na byabatok nilan
kadini byatok da kamayo
adoon nang manga sogwa-
nun nang Dios. Yang Balaan
na Espirito na pyapakani
nang Dios sikun diglangit
yang yagabaya kanilan na
yagabatok kamayo. Maski
yang tagalangit na manga
sogwanun nang Dios gosto na
makadarag saang madyaw
na batok na byabatok ka-
mayo.

Kinaanglan na Matarong Kita

13 Wakaw dadyawa mayo
dumduma yang kariko nang
imoon mayo. Pagkido kamo
antak yaan gaid yang imoon
mayo yang madyaw nang
Dios. Abay kamo kaiman
sang manga panalangin
nang Dios na aatag kamayo
nang pagdatung oman ani ni
Jesu Kristo.
14 Manga anak da kamo
nang Dios, wakaw pangagdi
mayo yaan. Ayawi mayo
yang maat na kyakallingiyan
mayo nangaon nang wa
pa kamo akatigam sang
matungtung na pagindo
nang Dios.
15 Sana yaan yang abaya
mayo imowa yang matarong
na manga imo kay matarong
yang Dios na gaimo kamayo
manga anak naan.
16 Kinaanglan na yaan
yang imoon mayo kay aon
syosolat na pyagalaong nang
Dios, laong, “Kinaanglan
na matarong kamo kay
ako matarong.” Yaan yang
pyagalaong nang Dios na
pyapasolat naan.
17 Yang Dios yang mag-
aokom sang kariko nang
otaw, kutub nang imo nilan
na maat, yaan yang abarus
kanilan, way aparabiin
naan sang kanaan pagokom.
Wakaw aw yagalaong kamo
na yang Dios yang kamayo
Ama, kalluk kamo kanaan

kaba aani pa kamo sang
donya daw kamo makasara.
18 Yatigam kamo na tyoto-
bos kamo nang Dios sang
kamayo sara antak kamo
marowas sang way kabos
na pyagdara nang kamayo
kamonaan. Yang bayad nang
Dios sang kamayo kalowasan
buku nang borawan aw sapi
na kanang otaw babayad na
magkawara,
19 awgaid yang bayad
nang Dios yang dogo nang
karugnanan naan na si Jesu
Kristo. Pyapatay yaan na
way sara, kayan pyatutud
yang dogo naan maynang
laban madyaw na karnero na
pyapatay kayan yatag yang
dogo tungud sang sara nang
manga otaw.
20 Wa pa imowa yang
donya dadaan da pinili nang
Dios si Kristo antak maimo
kanatu magtotobos. Wakaw
tungud kamayo yaan yang
pyapakatigam nang Dios
adoon na timpo.
21 Tungud kang Kristo
tyomoo ra kamo adoon sang
Dios na yagaboi kang Kristo
na pyapatay aw daraa yaan
aglangit na magaari yaan
sang kariko. Wakaw yang
Dios yang kyakatibosan nang
pagtoo mayo aw pagkaiman
mayo.
22 Kay yangagad da
kamo sang matungtung na
pagindo, byotawanan da
mayo yang kyanaraman
mayo na maat na manga
imo, wakaw tinuud yang
pagkarugun mayo sang arag
kamo tomotoo. Karuguni
mayo silan laban aw pakitaa
mayo silan pinaagi sang
manga imo mayo na tinuud
agaw na dakora yang lugun
mayo kanilan.
23 Kay yaimo da kamo
manga anak nang Dios na
kyaaronan da nang bago
na kinaboi na buku nang
kinaboi na sikun sang ka-
mayo taganak na magka-
matay, awgaid yang Dios
na di magkamatay yang
yamatag kamayo saang bago
na kinaboi na maynang
kanaan kinaboi kay yotoo
kamo sang kanaan sorit bain
kang Jesu Kristo. Dakora
yang gaom nang sorit nang
Dios, di amawara, awgaid
amatoman yaan kariko.
24 Kay syosolat yang pya-
galaong nang Dios, laong,
“Kariko nang otaw maynang
sagbut, yang kabantog nilan
maynang bolak. Yamatay
yang sagbut aw karayud
yang bolak kayan yatakdag.
25 Awgaid yang sorit nang
Dios di amawara, magapa-
bilin yaan nang way kata-
posan.” Yaan na sorit nang
Dios yang madyaw na batok
na byatok da kamayo.

2

Yang Boi na Bato aw yang Balaan na Sakop

1 Wakaw kay yaimo da
kamo manga anak nang Dios,
ayawi la mayo yang kariko
nang maat na imo. Di dak-
man kamo magkagaro. Ayaw
kamo magkasigi sang sang
kawtaw, aw ayawi yang maat

na sosoritin na makaina
kanilan. Kinaanglan na
di kamo magaway magpa-
tootoo.
2 Pagsiling kamo sang
manga isu na magsoso pa
na yaan yang gosto yang
gatas, awgaid kamo, yang
maynang gatas mayo yang
sorit nang Dios kay manga
anak kamo nang Dios. Podo
madyaw yang sorit nang
Dios, way maat. Wakaw yaan
yang abaya butangan sang
ginawa mayo yang sorit nang
Dios antak madigun yang
pagtoo mayo kang Jesu Kristo
na yakaatag kamayo nang
kalowasan.
3 Kay yatigam da kamo
sang kallaat nang Ginoo
kamayo.
4 Kanarig kamo sang
Ginoo. Yaan yang yakaboi
kanatu. Yaan yang may-
nang madyaw na bato na
syasarabul nang manga pan-
day, wa yaan nilan agamita
sang baray. Awgaid yaan
yang madyaw na pinili nang
Dios.
5 Kita arag maynang bato
kay yaan yang yakaboi
kanatu. Wakaw kanarig
kamo sang Dios kayan
gyamit kamo naan sang
baray na yiimo naan. Disaan
na baray kamo yang yiimo
naan manga balaan na mag-
ampoway. Wakaw tungud
sang pagkanarig mayo kang
Jesu Kristo akaayawan mayo
yang kamayo pagbuut kayan
byantog mayo yang Dios aw
abaya mayo pangagdi yang
kanaan pagbuut, kay yaan
gaid yang madyaw naan.
6 Kay syosolat yang pya-
galaong nang Dios, laong,
“Aon pinili da ko na maynang
madyaw na bato na gyagamit
ko kay yaan yang yakadigun
sang kariko nang manga
bato na gyagamit ko sang
kanak baray na bato na
yiimo ko agkanami, ag Sion.
Yang kariko nang yamanarig
kanaan di akainaan, toyo
pagataodon silan nang Dios.”
7 Kay silan na yotoo kang
Kristo na yaan yang pinili
nang Dios, yaan yang dakora
sang ginawa nilan, awgaid
silan na di motoo kanaan,
amatoman digkanilan yang
pyagalaong nang Dios na
syosolat, laong, “Yang bato
na wa agamita nang manga
panday sang baray kay way
kabos kono, yaan na bato
yang kikinaanglan nilan
adoon kay yaan yang yakadi-
gun sang tibook baray.”
8 Arag yamatoman yang
pyagalaong nang Dios na
syosolat, laong, “Yaan na
bato yang akasongkoran
nang siki nang manga otaw
kayan yarogso.” Maynini
yang kaorogan naan, maka-
songkol silan kay wa silan
otoo sang sorit nang Dios,
wakaw amarogso silan, yaan
yang silot kanilan. Yaan
yang pagbuut nang Dios na
akainangan nang wa otoo
kanaan.
9 Awgaid kita buku nang
maynilan, kita yang pinili
nang Dios na yamaimo
kanaan manga anak. Manga
magampoway kita na yabay
magbantog sang Dios aw

pangagad sang kanaan pag-
buut tungud sang pagka-
narig ta kang Jesu Kristo na
kanatu Ari na makagagaom
sang kariko. Wakaw kita
yang manga balaan na sakop
naan na yagarimpud mag-
batok bain sang kariko nang
manga makaburungburung
na manga imo nang Dios.
Lyorowas kita naan sang
kanatu sara aw pagbayai kita
naan antak kita matigam
sang kamatooran pinaagi
kang Jesu Kristo. Yaan na imo
naan maynang kyakamang
kita naan disang kangitngi-
tan aw barina kita naan adto
sang kanaan kapawaan.
10 Nangaon buku pa kamo
nang sakop nang Dios,
awgaid adoon yaimo da
kamo sakop naan. Nan-
gaon wa pa kamo akatigam
sang pagkallaat nang
Dios kamayo, toyo adoon
pyakatigam da kamayo yang
kallaat naan kamayo.

Manga Sogwanun nang Dios

11 Manga karugnanan ko,
yang tinuud na tagsakop ka-
mayo yang Dios maski aani
pa kamo sang donya. Wakaw
apakaindoon ko kamo na di
da kamo magaimo sang maat
na imo na pagbuut nang ka-
mayo dumdum, daw kamo
masapad.
12 Abaya mayo pakitaan
yang madyaw na batasan
mayo sang manga otaw na
wa otoo sang Dios antak silan
matigam na madyaw yang
manga imo mayo maski ma-
galaong silan na maat kamo.
Wakaw aw maynaan yang
batasan mayo, madatung
yang allaw na abantogon
nilan yang Dios tungud
kamayo, kay apakatigam
nang Dios kanilan yang
matungtung.
13 Tungud sang Ginoo
ta pangagadi yang manga
balaod nang goberno. Pan-
gagadi mayo yang labaw na
pangoro nang goberno mayo.
14 Pangagadi arag yang
manga otaw nang goberno
na syosogo naan, kay silan
yang gasilot sang manga
otaw na yalapas sang balaod,
awgaid yang yagaimo sang
madyaw abantogon nilan.
15 Kay pagbuut nang Dios
na tungud sang madyaw na
imo mayo akatangkuan yang
kasanguan na sosoritin nang
manga otaw.
16 Libre kamo sang pagimo
sang gosto mayo imoon, toyo
ayaw kamo maggaway mag-
imo sang madyaw na agaid
mayo pagtabon sang maat na
imo mayo. Awgaid yaan yang
imowa mayo yang madyaw
nang Dios kay kamo sakop
naan.
17 Pagtaoda mayo yang
kariko nang otaw, aw karu-
guni mayo yang arag kamo
tomotoo sang maski wain
na banwa. Kalluki mayo
yang Dios antak di kamo
magimo sang maat naan.
Arag pagtaoda yang labaw na
pangoro mayo.

Yang Gaonanan na Pagtigkul ni Kristo

18 Kamo na manga sogwa-
nun, pagtaoda mayo yang

kamayo manga magsosogo,
pangagdi mayo yang kariko
nang pagasogo nilan ka-
mayo. Maski buku yaan
nang buutan, maski maat
yang ontol naan abaya yaan
pangagdi.
19 Yaan yang imowa
mayo sang kamayo mag-
sosogo kay yatigam kamo
na pagbuut nang Dios na
di kamo apabarusun sang
yagadadag kamayo maski wa
kamo makasara, kayan aw
magtigkul kamo sang maat
kamayo, aw di kamo marus,
panalanginan kamo nang
Dios.
20 Awgaid dumdum
mayo abantogon kamo aw
magtigkul kamo sang kastigo
kamayo tungud sang imo
mayo na maat? Laban sa
dili. Toyo aw magtigkul kamo
sang pagdaugdaug kamayo
maski yagaimo kamo sang
matarong na manga imo,
panalanginan kamo nang
Dios tungud saan.
21 Kay pagbuut nang Dios
na magatigkul kamo sang
pagdaugdaug kamayo kay
si Jesu Kristo na yagatigkul
sang karisud tungud ka-
mayo yang kinaanglan na
pagasilingan ta.
22 Ampan wa makaimo
si Jesu Kristo nang sara,
wa yaan magakagaro maski
makaisa.
23 Yoodyat yaan, toyo
yatingun yaan, wa yaan
abarus. Dyadaugdaug yaan,
toyo wa yaan makaungud na
mabarus. Awgaid syasarig
naan sang Dios yang pag-
barus kay matarong yang
pagokom nang Dios.
24 Si Kristo yang sisilotan
disang koros tungud kanatu,
kay yaan yang yagadara sang
kanatu sara antak mawara
yang kanatu sara kayan di da
magaimo sang sara, awgaid
yaan yang abay da ta imoon
yang matarong na manga
imo. Yang yakadyaw kamayo
yang kanaan manga pari na
titigkuran naan.
25 Nangaon mayn kamo
nang manga karnero na
yamatanak kay yapaawat
kamo manaw sang Dios.
Awgaid adoon yomori da
kamo agkanaan kay yaan
yang pyangagadan mayo
si Jesu Kristo na kamayo
magbantayay na yagatagap
kamayo antak way makas-
apad kamayo.

3

Yang Asawa aw yang Bana

1 Kamo na manga kaw-
bayan, pagtaoda mayo yang
kamayo manga bana aw
pangagdi mayo silan maski
wa otoo silan sang sorit nang
Dios. Kayan aw madyaw
yang batasan mayo kanilan,
aon amaimo tomotoo kang
Jesu Kristo tungud kamayo,
maski di mayo silan batokan
bain sang pagtoo mayo.
2 Kay yakasait silan na
matarong yang manga imo
mayo tungud sang pagtaod
mayo sang Dios.
3 Kamo na manga kaw-
bayan, buku nang borawan
aw sapi na pangbutang mayo
sang kamayo lawas, aw

buku nang mangkadyaw
na dagom, aw buku nang
mangkadyaw na pagkasod-
lay nang kamayo logay yang
makadayaw kamayo.
4 Awgaid yaan yang maka-
dayaw kamayo yang kabuu-
tan mayo aw yang kadayaw
mayo kanilan. Yaan yang ka-
dayaw na di amaparin na la-
ban madyaw nang Dios.
5 Yaan yang batasan kadini
nang manga kawbayan na
tomotoo na yamanarig sang
Dios kayan yangagad sang
kanilan manga bana.
6 Maynaan si Sarah kadini
na yangagad sang kanaan
bana na si Abraham na
pyagataod naan na yiisip
naan na yaan yang kanaan
pangoro. Kamo na manga
kawbayan, amaimo kamo
manga sompaw ni Sarah aw
magimo kamo sang madyaw,
way akalluk mayo.
7 Kamo na manga bana,
dumduma mayo yang ka-
mayo manga asawa na
buku nang mayn mayo yang
kakusugan, wakaw dadyawa
mayo silan, ayaw pagdadaga.
Ayaw pagkaringawi na ya-
paginambitay silan kamayo
sang panalangin nang Dios
kamayo kay magonawa
kamo, arag yatagan nang
kinaboi na way kataposan.
Aw maat yang batasan mayo
na manga bana, di kamo
magakaoyon sang kamayo
pagampo, wakaw yang
pyangayo mayo sang Dios di
amatoman.

Yang Pagtigkul sang Karisud tungud sang Imo na Matarong

8 Yang kataposan na pa-
galaong ko bain saan, kariko
mayo disaan, kinaanglan na
abay kamo panagoyon antak
maimo maynang sayda yang
dumdum mayo aw yang
ginawa mayo kay kariko
mayo manga anak nang
Dios. Wakaw panagilugun
kamo. Kallaati mayo yang
arag kamo aw ayaw kamo
magparabaw kanilan.
9 Aw aon maglaong nang
maat kamayo, aw maski aon
magimo nang maat kamayo,
ayaw kamo magbarus. Sana
pangayowa sang Dios antak
silan panalanginan. Madyaw
na yaan yang imoon mayo
kay kamo na manga pinili
nang Dios yang panalangi-
nan.
10 Kay yakasolat da yang
sorit nang Dios, laong, “Yang
gosto na magakadyawan
yaan antak maguma, ki-
naanglan na dili yaan ma-
gasosoritin nang maat, di
dakman yaan magkagaro.
11 Di dakman yaan magimo
sang maat, awgaid yaan
yang abay naan imoon yang
madyaw. Mamakot yaan na
way managagisagis antak
ampan way kakasamok,
na antak managoyon yang
kariko.
12 Kay yang Dios yang
yabay magtanaw sang
manga otaw na matarong,
pyaninggan naan yang kani-
lan pagampo. Awgaid yang
manga otaw na yagaimo sang
maat dyadamanan nang
Dios.” Yaan yang pyapasolat

nang Dios.

13 Aw mamakot kaw magimo sang madyaw, sining mutugum kanmo magimo sang maat?

14 Awgaid aw aon tumugum kanmo magimo sang maat na gaimo kaw sang madyaw, kayan yagtigkul kaw, panalanginan kaw nang Dios. Wakaw ayaw magkalluk sang magaimo nang maat kanmo. Ayaw magkaundug daw nanang inangun nilan kanmo.

15 Awgaid pagtaoda mayo si Jesu Kristo aw abaya yaan papagbayaa kamayo kay yaan yang kanatu Ginoo na makagagaom sang kariko. Pangandam kamo antak kamo makaibak parabay sang magaosip kamayo bain sang pagtoo mayo, toyo dadayawa yang pagibak mayo bain sang pagtoo mayo aw kalluki yang Dios antak di kamo magparabaw sang magaosip kamayo.

16 Kinaanglan na matarong yang kariko nang imo mayo antak way maat sang ginawa mayo. Kay aw madyaw yang batasan mayo na yangagad kang Jesu Kristo, amaarig yang magaodyat kamayo.

17 Toyo aw pagbuut nang Dios na magatigkul kamo sang masakit na karisud tungud sang pagimo mayo sang madyaw, madyaw pa yaan sang pagtigkul mayo sang masakit na karisud tungud sang pagimo mayo sang maat.

18 Dumduma si Jesu Kristo, maski way sara naan yagapakamatay yaan tungud sang sara nang kariko nang otaw kay kariko yakasara. Yamatapos yaan patayun, pyapagboi yaan na di da oman amatay, wakaw yaan yang magadara kanatu na yamanarig kanaan adto sang Dios.

19-20 Pagkaboi naan oman, tomarok yaan sang manga patay na pipiriso kay wa mangagad sang Dios kadini nang boi pa si Noe, kayan byatokan naan silan. Kadini yatagadtagad yang Dios daw aon otaw na manarig kanaan kaba yagaimo pa si Noe sang barako na pyagangaranan nang arka. Awgaid warong kawtaw da yang yamanarig sang Dios, wakaw waroway da silan yang yakasakay sang arka, wa akamatay nang lunup na silot nang Dios.

21 Dumduma yang pagkagawas ni Noe sang lunup, maynaan yang pagbawtismo kanatu na kita arag makagawas sang silot nang Dios. Yang pagbawtismo kanatu buku nang pagogas sang kanatu lawas, toyo yang pagbawtismo kanatu yang toosanan na kita na manga tomotoo yakagawas sang silot nang Dios kay yangayo kita kanaan na magalingat yaan sang kanatu sara pinaagi sang pagboi oman kang Jesu Kristo na pyapatay.

22 Adoon adto ra langit si Jesu Kristo na yaan yang labaw sang kariko kay yaan yang pagbuut nang Dios.

Wakaw yagari da yaan
sang kariko nang tagalangit
na sogwanun nang Dios
aw yang kariko nang aon
katungud aw kariko nang
aon gaom aglangit.

4

Yang Pagkinaboi na Yaparin da

1 Pakadiguna yang gi-
nawa mayo antak kamo
makatigkul sang maski nana
na karisud na madatung
kamayo mayni Jesu Kristo
na yagatigkul sang kasakit
nang pagpatay kanaan. Yang
yakatigkul sang karisud
mayni Jesu Kristo di da
magaimo sang maat nang
Dios.
2 Wakaw di dakman kamo
magimo sang maat na pag-
buut nang kamayo dumdum
asta sang pagkamatay mayo,
awgaid yaan yang abaya
mayo imowa yang pagbuut
nang Dios kamayo.
3 Ayawan mayo yang
kariko nang maat na imo,
toman da naan na pagimo
mayo sang imo na pyagaimo
nang buku nang tomotoo.
Yabay silan magimo sang
kadopangan. Yang gosto
nilan arag imoon yang
abay mapakabiyag komaan
aw paglasinglasing, kayan
yagimo sang maski nana na
maat kaba yasayaw silan aw
pagampo sang buku nang
Dios.
4 Yamaburung silan daw
nanga di da kamo mapa-
gagadagad kanilan sang
pagimo sang laban maat
na manga imo. Wakaw
yagasosoritin silan kamayo
nang maat.
5 Awgaid ayn nang imo ni-
lan, yaan yang pagalaong ni-
lan na imibak sang Dios na
andam pagokom sang boi aw
patay.
6 Maski yang kanang Dios
sakop na yatay da yookman
pinasobay sang imo nilan
nang boi pa silan. Awgaid
byabatokan silan bain sang
madyaw na batok nang pag-
boi ni Jesu Kristo antak silan
maboi maynang pagkaboi
nang Dios.

Yang Madyaw na Sinarigan sang Pagatag nang Dios

7 Agput da domatung
yang kataposan nang kariko.
Wakaw pakadiguna yang
ginawa mayo aw pagda-
dayaw kamo antak abay
kamo makapagampo nang
madyaw sang Dios.
8 Yang labaw na ubutang
sang ginawa mayo yang
managilugun kamo laban,
kay yang marugun yabay
magpasaylo sang kadaygan.
9 Dadyawa mayo tay-
oda yang arag kamo aw
ayaw kamo magbagolbol na
yatayod kanilan.
10 Pyapatpudan kita na
manga tomotoo nang pa-
gatag na gaom aw katiga-
man, wakaw kinaanglan na
agamitin ta nang madyaw
yang kariko nang pagatag
nang Dios sang kada isa
kanatu, kay yaan yang
syasarig naan kanatu antak
kita magtinabangay.

11 Yang syasarigan nang
Dios na magabatok, ki-
naanglan na magabatok
silan sang pyagalaong kani-
lan nang Dios. Yang amaimo
tomatabang sang manga
tomotoo, kinaanglan na
matabang silan pinaagi sang
katigaman na yaatag kanilan
nang Dios. Kinaanglan na
yaan yang imoon mayo
antak bantogon yang Dios
tungud sang kariko nang
imo mayo pinaagi sang gaom
ni Jesu Kristo. Yaan yang
makagagaom sang kariko na
madyaw bantogon nang way
kataposan. Amen.

Yang Pagtigkul sang Karisud tungud sang Pagpan-gagad kang Kristo

12 Manga karugnanan ko,
ayaw kamo magkaburung
na yamatobang kamo sang
masakit na karisud, kay
yaan yang pyagakainangan
nang kariko mayo na manga
tomotoo antak katigaman
daw tinuud yang pagtoo
mayo daw buku.
13 Wakaw paguma kamo
kay kyakaupud kamo sang
pagdaugdaug kang Jesu
Kristo. Kayan nginyan allaw
na apakita da kamayo yang
kanaan gaom magauma
kamo laban.
14 Aw aon magsosoritin ka-
mayo nang maat tungud sang
pagpangagad mayo kang
Jesu Kristo, paguma kamo
kay yaan yang toosanan na
pyagabayaan kamo nang
Makagagaom na Espirito na
Dios.
15 Awgaid pagdadayaw
kamo antak dili kamo
makasara na akaponowan
nang silot kamayo, maynang
pagpatay mayo sang arag
otaw, aw pangawat, aw pag-
binogoy, aw pagkokomatun,
aw pagimo sang maski nana
na maat na imo.
16 Toyo aw daugdaugun
kamo tungud sang pagtoo
mayo kang Jesu Kristo, ayaw
magkaarig. Sana bantoga
yang Dios na dyadaugdaug
kamo tungud sang pagtoo
mayo kanaan.
17 Dyomatung da yang
allaw na pagaokom nang
Dios sang manga otaw, yang
onaun naan okoman yang
imo nang kanaan sakop.
Aw maynaan, laban sa
makaallukalluk yang okom
sang manga otaw na wa
mangagad sang madyaw na
batok bain kang Jesu Kristo.
18 Yakasolat da yang sorit
nang Dios, laong, “Aw
karayan da marowas yang
matarong na otaw, laban sa
di amarowas yang manga
otaw na wa mangagad sang
Dios.”
19 Wakaw kamo na
kyakarisudan adoon tungud
sang pagbuut nang Dios
kamayo, kinaanglan na abay
kamo magimo sang madyaw
aw sarig abay kamo sang
Dios na yagaimo sang kariko,
kay yaan yang matinomanun
na magatagap kamayo.

5

Yang manga Otaw nang Dios

1 Kamo na manga pangoro
na tomatagap sang manga
tomotoo aon osogoon ko ka-
mayo kay ako arag pangoro
na tomatagap sang manga
tomotoo. Yakasait ako sang
pagtigkul ni Jesu Kristo sang
kasakit nang pagkamatay
naan disang koros. Aw marik
da yaan ani sang donya,
arag ako mayn mayo na
makaupud sang kabantogan
naan na apakita.
2 Wakaw syosogo ko
kamo na arag tomatagap
sang manga tomotoo na
adadyawun mayo tagapan
yang manga sakop nang Dios
na syasarig naan kamayo.
Ayaw kamo magbagolbol
tungud sang pagpanonogo
kamayo nang Dios, awgaid
paguma kamo. Ayaw kamo
magdumdum sang sapi
kaba yangagad kamo sang
pagbuut nang Dios.
3 Ayaw kamo gaid magsogo
sang manga tomotoo na
syasarig kamayo maynang
ikaw yang labaw kanilan,
awgaid pagsiling kamo sang
manga bantay sang karnero
kay yang sakop nang Dios
maynang manga karnero na
yamagad sang yagabantay
kanilan. Wakaw dadyawa
yang batasan mayo kay kamo
yang pagasilingan nang
manga sakop nang Dios.
4 Kayan aw magbarik da
si Jesu Kristo na maynang
labaw na bantay, aatag naan
kamayo yang laban madyaw
na barus na di amawara.
5 Kamo na manga bagong
otaw, pangagdi mayo yang
manga matikadung mayo.
Kariko mayo disaan pagtin-
abangay kamo na di mag-
aparabaw sang arag kamo,
kay yakasolat da yang sorit
nang Dios, laong, “Syosopak
nang Dios yang manga otaw
na yagaparabaw sang kaday-
gan, awgaid panalanginan
naan yang manga otaw
na di magparabaw sang
kadaygan.”
6 Wakaw pagpaobos kamo
aw pangagad sang pagbuut
nang Dios na Makagagaom.
Kayan amaimo kamo ban-
togan nang allaw na pipili
naan.
7 Maski nanang ama-
pagguna kamayo, ayaw
magkaundug, sana sarig
kamo sang Dios na yabay
kamo naan tagapan kay
kamo yang kyakarugunan
naan.
8 Pagkido kamo aw pakata-
gap kay yang kontara mayo
na si Satanas maynang
makaallukalluk na liyon na
yanganap sang apatayun
naan.
9 Wakaw sarig kamo abay
sang Dios aw ayaw kamo
magosos kang Satanas,
atobanga mayo yaan aw
sopaka, kay yatigam kamo
na yang arag kamo manga
tomotoo asang karowagan
nang donya arag yagatigkul
sang karisud.
10 Yadagawdagaw kamo
magtigkul sang karisud.
Awgaid yang Dios yang
yagabaya kamayo antak
magdogang yang kamayo
pagtoo, yaan yang yabay
tomabang kamayo. Yang

Dios na way tatamanan nang
pagkallaat yang magaimo
saan kamayo kay kamo yang
pipili naan na makaambit
sang kariko nang panalangin
naan kay manga sakop kamo
ni Jesu Kristo.
11 Madyaw agaw na yaan
yang makagagaom sang
kariko nang way kataposan.
Amen.

Manga Pangomosta

12 Si Silbano na yiisip
ko na matinomanun na
tomotoo yang yatabang
pagsolat sining makagpa
na solat ko. Sabo syosolat
ko yani kamayo kay antak
kamo madasig. Gosto ko na
makadarag na yaning solat
ko kamayo yang tinuud na
batok bain sang karugun
nang Dios kamayo. Abaya
butangan sang ginawa mayo
yang karugun naan kamayo.
13 Yang arag kamo tomotoo
na yisimba sang Dios didi Ba-
bilonia yangomosta kamayo.
Si Markos na maynang anak
ko arag yangomosta kamayo.
14 Ginaguray kamo na arag
tomotoo. Pakitaan yang
panagilugun mayo.

Kariko mayo na yamanarig
kang Jesu Kristo, pyangayo
ko kamo sang Dios na mari-
naw yang dumdum mayo.

Yang Kadwa na Solat ni PEDRO

1 Ako si Simon Pedro na
apostol na sogwanun ni
Jesu Kristo. Yagasolat ako
kamayo na arag yamanarig
kang Jesu Kristo. Magonawa
yang kanatu pagtoo wakaw
arag kamo yakaambit sang
panalangin naan tungud kay
matarong si Jesu Kristo na
kanatun Dios na Mallorowas.
2 Pyangayo ko na mag-
adogang yang panalangin
kamayo nang Dios antak
abay marinaw yang dum-
dum mayo tungud sang
pagdogang nang pagkatigam
mayo sang Dios aw kang Jesu
Kristo na kanatu Ginoo.

Pipili Kita nang Dios antak Makaambit sang Panalangin naan aw Kabantogan

3 Yatagan kita nang Dios
nang kariko nang kiki-
naanglan ta pinaagi sang
kanaan gaom antak kita
magtoman sang kanaan pag-
buut pinaagi sang kyakatiga-
man ta bain kang Jesu
Kristo na yagapili kanatu
antak kita makaupud sang
kanaan kabantogan aw
antak kita makapagsiling
sang matarong na paagi
naan.
4 Tungud saan syasaad
naan kanatu yang mangkadyaw
na manga saad na maka-
pagawas kanatu sang maat
na kanang otaw pagbuut
disining donya na makas-
apad kanatu, aw antak ta
pagsilingan yang kinaiya
nang Dios.
5 Wakaw kamo na yanarig
da kang Jesu Kristo pamakoti
mayo yang pagimo mayo
sang madyaw, arag pamakoti
mayo yang pagdogang sang
katigaman mayo.
6 Arag ayaw magpangagad
sang akaundan mo na maat.
Maski nanang madatung
kanmo na marisud, abaya
tigkuri. Yaan yang tomana
mayo yang kariko nang
pagbuut kamayo nang Dios.
7 Butangan sang ginawa
mo yang arag kamo manga
tomotoo na silan yang
dakora nang dumdum mo
kayan karuguni silan laban.
8 Aw pamakotan mayo
tomanun yaan kariko, am-
atoman yang pagbuut ka-
mayo nang Dios kay yanga-
gad kamo sang pyagalaong
kamayo ni Jesu Kristo na
kanatu Ginoo.
9 Awgaid maski sini na
otaw na wa magatoman
saan mayn yaan nang bota
kay wa naan ubutangan
sang ginawa naan yang pag-
pasaylo nang Dios kanaan
sang maat na manga imo
naan nangaon.
10 Wakaw, kay manga
karomonan ko, pamakoti
mayo imowa yang madyaw
antak katigaman na kamo
tinuud manga anak nang
Dios na pipili naan. Kay aw
magpadayon kamo magimo
sang pyagaindo ko kamayo
di kamo makasoway sang

pagpangagad mayo sang
Dios.
11 Kayan yatagan kamo
nang katungud paglasak
adto sang kasakopan nang
Ginoo ta na si Jesu Kristo
na kanatu Mallorowas na
magaari kanatu nang way
kataposan.
12 Wakaw abay ko
paglaong kamayo yang pya-
gaindo ko maski kyatigaman
da mayo yaan aw maski
madigun yang pagtoo mayo
sang matungtung na pagindo
na dyudungug mayo nan-
gaon.
13 Madyaw aw abay ko yani
kanamputan kamayo kaba
boi pa ako.
14 Kay yatigam ako na di da
madogay amatay da ako kay
si Jesu Kristo na kanatu Gi-
noo yang gapakatigam kanak
saan.
15 Wakaw yamakot ako
antak di mayo karingawan
yang pyagaindo ko kamayo
maski matay da ako.

*Yang Yikita sang Kabanto-
gan ni Kristo*

16 Pagalaong ko kamayo
na yang byabatok nami
kamayo bain sang gaom ni
Jesu Kristo na kanatu Ginoo
aw yang kanaan pagbarik
oman ani buku nang toyo da
gaid gogodanun nang otaw
na matigam magimoimo
sang gogodanun. Awgaid
kikita nami yang kanaan
pagkaDios na makagagaom
sang kariko.
17-18 Kay aadto kami nan-
gaon, inagad naan disang bu-
tay nang pagbantog kanaan
nang Ama naan na Dios.
Yudungug kami sang tingug
na sikun aglangit, tingug
nang Dios na Lyomabi na
yagalaong, “Yani yang kanak
Anak na laban ko kyakarugu-
nan, laban ako kyakaontoran
naan.”
19 Tungud saan, yatigam da
kita na matungtung kariko
nang pyapaglaong nang Dios
sang manga propeta. Wakaw
madyaw na ubutang mayo
sang ginawa mayo yang
pagindo nilan kay mayn
yaan nang ilawan na ya-
mallag disang kangitngitan
matag kyallawan. Wakaw
yang pagindo nilan makata-
bang kanatu antak kita
makadarag sang paagi nang
Dios kaba wa pa magabarik
ani sang donya si Jesu Kristo.
Aw domatung da yaan oman,
mayn yaan nang bitoon na
yamallag nang pakaallawun
kay yallagan naan yang
kanatu dumdum antak laban
kita makadarag.
20-21 Wakaw butangan
sang ginawa mayo yaning
pagalaong ko kamayo adoon,
kay way pyagalaong nang
propeta kadini na sikun
sang kanang otaw pagbuut,
awgaid yang Balaan na
Espirito yang yagabaya sang
manga propeta antak silan
makapaglaong sang pya-
paglaong kanilan nang Dios.
Wakaw way makadarag sang
pagindo nang Dios disining
Bibliya aw di pagindoon
nang Balaan na Espirito.

2

Yang Magaro na manga Magindoway

1 Awgaid maski kadini aon arag manga propeta na magaro na buku nang kanang Dios propeta. Magonawa oman adoon, aon madatung digkamayo na manga magindoway na magaro na buku nang kanang Dios magindoway. Yang kanilan pagindo makawara sang kamayo pagkanarig kang Jesu Kristo, kay wa silan magataod kang Jesu Kristo na Ginoo na yagapakamatay tungud sang maat na imo nilan. Wakaw madatung yang allaw na isilotan silan nang Dios.

2 Madaig yang managsiling sang kadopangan nilan. Wakaw pagkita saan nang manga wa otoo managlaong silan na buku nang madyaw yang kang Kristo paagi.

3 Yamasigi silan wakaw magaindo silan kamayo nang buku nang matungtung antak silan makasapi kamayo. Dadaan pyataan da silan okoman nang Dios, wakaw di silan makagawas sang silot nang Dios.

4 Kay maski yang manga tagalangit na sogwanun nang Dios na yagaimo sang maat wa apasaylowa nang Dios, yoontog naan silan adto sang longag na laban gimararuman, pipiriso naan silan disaang kangitngitan matag domatung yang allaw na pagaokom da kanilan.

5 Arag wa apasaylowa nang Dios yang manga otaw kadini na yagaimo sang maat. Pyapalunupan nang Dios yang donya kayan yamatay silan kariko. Awgaid si Noe na yagaindo bain sang imo na madyaw nang Dios, yaan gaid aw yang asawa naan aw yang unum na kanaan manga anak, waro silan kariko yang wa akamatay, lyorowas silan nang Dios sang lunup.

6 Sisilotan arag nang Dios yang manga otaw ag Sodoma aw ag Gomora, kay yabay silan magimo sang maat. Yamawara silan kariko nang pagkasonog nilan. Disaan pyapakatigam nang Dios na isilotan naan yang maski sini na abay lomapas sang pagbuut naan.

7-8 Awgaid si Lot na taga Sodoma wa akasonog, kay pyaparogwa yaan nang Dios disaan. Madyaw na otaw si Lot, laban yaan yamaundug na yagadumdum sang kadopangan nang manga otaw disaan. Laban masakit yang ginawa naan kay allawallaw dyudungug naan yang maat na sorit nang taga Sodoma, allawallaw kikita naan na yabay silan lomapas sang balaod nang Dios.

9 Wakaw yatigam da kita na yang Dios makatabang sang maski sini na kyakarisudan na yamanarig kanaan. Yang manga otaw na yabay magimo sang maat, pyapabayaan nang Dios na isilotan silan aw domatung da yang allaw na pagaokom da naan kanilan.

10 Laban sa isilotan naan
yang manga otaw na yosopak
sang kanaan pagbuut aw
abay pagimo sang maski
nana na maat na imo na pag-
buut nang kanilan dumdum.

Maynaan yang batasan
nang manga magindoway
sang pagindo na buku nang
matungtung. Maisug silan,
yagaparabaw silan sang arag
otaw. Wa silan akalluk
sang manga mangkaturus na
tagalangit, yoodyat nilan.
11 Awgaid yang manga
tagalangit na sogwanun
nang Dios, maski labaw silan
wa silan magaodyat kanilan
asang atobangan nang Dios.
12 Yaning manga mag-
indoway sang buku nang
matungtung na pagindo
maynang yaras na mananap
na wa akatigam na yaan
yang akainangan nilan yang
adakupun silan aw pataya.
Yabay silan magodyat sang
kariko nang aon gaom kay
wa silan akatigam saan.
Wakaw apatayun silan may-
nang pagpatay sang manga
mananap,
13 kay yaan yang barus
sang maat na imo nilan sang
arag otaw na pyaparisudan
nilan. Di silan magkaarig
magimo sang kyakaundan
nilan na kadopangan maski
allaw. Silan yang makaina
kamayo kay yapagsaro silan
kamayo, yumupud kamayo
na yagabantog kang Jesu
Kristo, awgaid madyaw nilan
yang abay silan magimo sang
kyanaraman nilan na maat
na imo.
14 Kariko nang bobay na
kikita nilan, imipid garo.
Wara silan akataman mag-
imo sang kadopangan. Yang
otaw na buku nang magsun
yang pagtoo yakasara kay
yangagad sang kanilan ka-
garo. Yaning manga maat
na magindoway yanaram da
sang kanilan kaoponopon,
yatigam silan magkamang
sang maski nana na kyakari-
man nilan kay mangkatigam
managbaraw. Awgaid di
amaimo na di silan isilotan
nang Dios nang silot na way
tatamanan.
15 Yayawan nini na
manga otaw yang matung-
tung na paagi nang Dios,
wakaw mayn silan nang
yagakatanak na wa da
makanotol sang daran na
agiin nilan. Yagasiling silan
kang Balaam na anak ni
Bosor na laban madyaw
naan yang sapi wakaw maski
maat nang Dios yang imoon
naan, yiimo naan antak yaan
makasapi.
16 Awgaid pyapagsorit
nang Dios yang kabayo na
maynang otaw na gasorit
kayan yagsagda yang kabayo
kang Balaam antak di
matoman yang maat na
laban gosto naan na imoon.

17 Yani na manga otaw
maynang bogak na wa day
tobig. Di silan akanarigan,
mayn silan nang daklum
na pyaparis nang samut
wakaw wa akanayon oran.
Yandaman da silan nang
Dios nang gimangitngitan na
pagauyaan nilan nang way

kataposan.

18-19 Yabay silan mapag-
bantog magbaraw sang
kanilan kadopangan antak
maboyo nilan yang manga
otaw na baya pa na yob-
otawan sang maat na imo
na pyagaimo nang manga
otaw na wa akanarig sang
Dios. Laong nang magaro
na manga magindoway,
“Aw mangagad kamo nami
di kamo makagaon nang
allang, kay tanawa kami,
maski nanang gosto nami
imoon, yamaimo nami.”
Wain kawng mayn silan
nang allang kay di silan
makabotawan sang kya-
naraman nilan na maat na
imo na makasapad kanilan.
Kay tinuud na yang otaw
pyangallang nang maski
nana na yagabaya kanilan.

20 Yang manga otaw na
yomayaw da sang maat na
batasan tungud kay tyomoo
ra silan kang Jesu Kristo na
Ginoo ta, aw oman silan
magbarik magimo sang maat
nang Dios kayan pyangallang
silan nang sara, yarabaw
yang maat na imo nilan sang
imo nilan nang wa pa silan
otoo kang Jesu Kristo, wakaw
laban maat yang akainangan
nilan.

21 Madyaw pa silan aw wa
silan magkatigam sang paagi
ni Jesu Kristo na yakaimo
sang otaw madyaw, kay
maski kyatigaman da nilan,
wa da nilan paninggi yang
matarong na pagindo.

22 Pagbarik nilan oman
sang pagimo sang maat,
matoman yang pyagalaong
na yang ido ipan komaan
oman sang kanaan soka,
aw yang baboy maski os-
ogbowan mo, oman yaan
maglogob disang pasak.

3

Yasaad yang Ginoo ta na Magabarik yaan Ani

1 Manga karugnanan ko,
yani yang kadwa na solat ko
kamayo. Yani na solat aw
yang mona na solat ko ka-
mayo kyakanamputan ko ka-
mayo yang matungtung na
pagindo antak matorid yang
katigaman mayo.

2 Dumduma yang pya-
galaong nang Dios na pya-
pabatok naan nangaon sang
manga balaan na propeta
naan. Arag dumduma yang
pagindo nang Ginoo ta na
Mallorowas na si Jesu Kristo
na byabatok kamayo nang
manga apostol na syosogo
naan agkamayo.

3 Yang onaun ko pakatigam
kamayo yang madatung
nang maori na allaw na
magaodyat kamayo kariko
na yangagad sang pagindo ni
Jesu Kristo. Yang tyotoman
nilan yang maat na kyakaun-
dan nilan. Managikurun
silan kamayo,

4 aw paglaong, “Wain da
sa si Jesu Kristo na yasaad
na magabarik ani sang
donya?” Magalaong arag
silan, “Di man magabarik
ani si Kristo, yangkamatay
da yang kanatu kaompowan,
awgaid wa say kyakaparinan

nang donya. Magonawa
yang kariko adoon aw kariko
kadini nang pagimo sang
donya.”
5 Awgaid wa nilan udum-
duma yang yiimo nang
Dios kadini na yagaid yaan
maglaong kayan yaimo
yang langit aw yang lopa.
Pyapaibaw nang Dios yang
lopa disang tobig, podo tobig
yang makilibot nang lopa.
6 Tobig arag yang pyagas-
apad nang Dios kadini sang
kariko nang otaw na yabay
magimo sang maat, pya-
palunup naan yang banwa
nang tobig.
7 Kayan yoman maglaong
yang Dios na yang langit aw
lopa na iyan adoon yaan-
dam naan sang atoron na
pagasapad sang banwa pag-
datung nang allaw na mag-
aokom da yaan sang manga
otaw na isilotan kay yabay
da silan magimo sang maat
nang Dios.
8 Awgaid kamo na manga
karugnanan ko, ayaw mayo
pagkaringawi yani, na yang
Dios buku nang maynatu na
otaw, yang sang allaw aw
yang sang mararan na ka toig
yaan da sang dumdum nang
Dios.
9 Aon manga otaw na
yagadumdum na wa ubu-
tangan nang Ginoo sang
dumdum naan na otomanun
naan yang saad naan na mag-
abarik yaan asining donya.
Wa pa yaan magabarik kay
yagatagad yaan sang manga
otaw na amanarig kanaan na
wa pa akanarig. Yamallaat
yaan kanatu, wakaw gosto
naan na way amasapad
kanatu, gosto naan na kariko
nang otaw mobotawan sang
kanilan imo na maat.
10 Awgaid laban sa mag-
abarik oman yang Ginoo
ani sang donya maynang
matakaw na makatokaw
domatung na way yakaun-
gud na madatung yaan.
Ninyan na allaw amawara
yang pagawanan na agadan
nang dagdagu na tanog
na lyagoblob nang atoron.
Kariko nang asang makilibot
ta amabos tomonaw nang
kapaso, amasonog yang
donya aw kariko nang asang
donya.
11 Kay yatigam kamo
na amawara yang kariko,
wakaw pagkido kamo, yaan
yang pangagdi mayo abay
yang pagbuut nang Dios
antak madyaw nang Dios
kariko nang imo mayo.
12 Magapadayon kita mag-
toman sang apaimo nang
Dios kanatu kaba yagatagad
kita sang pagbarik ni Jesu
Kristo antak yaan mallug
magbarik ani. Tinuud aw
domatung yaan na allaw,
amasonog aw kawara yang
langit, kayan kariko mo-
tonaw nang kapaso nang
laga nang atoron.
13 Awgaid yamanarig kita
sang saad nang Dios na mag-
aimo yaan nang bago na lan-
git aw bago na lopa, na yang
kariko disaan podo madyaw.
Yaan yang tyatagadan ta.
14 Wakaw kamo na manga
karugnanan ko, kaba yagata-

gad kamo saan, pamakoti
mayo antak kimita yang
Dios na pollayon madyaw
yang imo mayo aw way
maat na batasan mayo antak
marinaw yang dumdum
mayo.
15 Dumduma mayo na wa
pa magabarik yang Ginoo
ta kay yamallaat yaan sang
manga otaw. Yagatagad
pa naa yaan antak arag
makagawas sang silot nang
Dios yang madaig na wa
pa otoo kanaan. Maynang
kanak pagindo yang syosolat
kamayo ni Pablo na kanatu
lomon na karugunan ta, kay
yatagan yaan nang Dios nang
katigaman.
16 Maynaan yang pya-
gaindo kamayo ni Pablo
disang kariko nang solat
naan aw yagaindo yaan bain
sang allaw na pagabarik
nang Ginoo. Awgaid aon
ipan naan pagindo na
marisud kadaragan wakaw
aon manga otaw na wa
akatigam sang matungtung
na kaorogan, kayan yasayup
silan sang pagsaysay nilan
sang pagindo ni Pablo,
yamasayup arag silan sang
paglikwad sang kadaygan na
pagindo na syosolat disining
Bibliya. Wakaw amasapad
silan tungud sang yiimo
nilan.
17 Awgaid kamo na manga
karugnanan ko, kay yatigam
da kamo bain saan na manga
otaw, pagkido kamo kay daw
kamo makatoo sang buku
nang matorid na pagindo
naan doon na manga otaw
na maat yang batasan na
yakalapas sang balaod nang
Dios. Pagkido kamo, kay
yang kanilan pagindo yang
makaawat kamayo kang Jesu
Kristo.
18 Wakaw kinaanglan na
abay mayo dogangan yang
kyakatigaman mayo bain
sang Ginoo ta na Mallorowas
na si Jesu Kristo antak
magdogang yang kadigun
nang pagtoo mayo kanaan
tungud sang panalangin
naan kamayo. Bantoga yaan
nang way kataposan. Amen.

Yang Mona na Solat ni JUAN

Yang Makagagaom na Tingug

1 Kay manga karomonan nami, yaning syosolat ko kamayo yang pagindo bain sang makagagaom na tingug na makaatag nang kinaboi na way kataposan. Anay da nang wa pa yang kariko nang inimo dadaan iyan da yaan. Yaan yang pyagalaong nami kamayo na kikita nami na pyaninggan nami. Yabay kami magsait kanaan, pyopoti nami yaan.

2 Yaan yang pyagponowan nang kinaboi na way kataposan, anay da inagad yaan nang Ama ta na Dios. Pyapakatigam yaan nang Dios kanami pagdatung naan ani kanami wakaw kami yang yikita kanaan.

3 Wakaw byabatok nami kamayo yang kikita nami aw yang dyudungug nami kay antak kita magsipakaambit sang panalangin nang Dios aw yang Anak naan na si Jesu Kristo.

4 Wakaw syosolat ko yani kamayo antak kita managsipaguma laban.

Yang Dios yang Allag

5 Pagalaong ko kamayo yang pagindo kanami ni Jesu Kristo na yang Dios yang gyugual nang allag, way kangitngit agkanaan, maski tatagbi.

6 Aw maglaong kita na yang Dios yang gabuut kanatu, kayan aw dili kita mangagad kanaan, manga magaro kita. Yakagaon kita nang otaw na dili magagi disang kapawaan kay wa mangagad sang matungtung na pagindo.

7 Toyo aw abay kita magi disang kapawaan, magaimo kita sang madyaw nang Dios kay yang Dios gyugual nang allag. Kayan aw maynaan yang imo ta, managidarag kita, kayan yang dogo ni Jesu Kristo na Anak nang Dios yang magaogas sang kariko nang kanatu sara.

8 Aw aon digkanatu magalaong surud nang kanaan ginawa, “Ako yang way sara,” yamasayup yang dumdum naan kay wa pa yaan akatigam sang matungtung na pagindo na sikun sang Dios.

9 Awgaid aw paglaong natu sang Dios yang kariko nang manga imo ta na maat, apasayloon kita naan sang kariko nang maat, aw ogasi kita naan pinaagi sang pagkamang naan sang kariko nang kanatu sara. Makasarig kita na yaan yang imoon nang Dios kay matinomanun yaan, podo matarong yang kanaan imo.

10 Aw aon digkanatu magalaong, “Wa ak magaimo sang maat nang Dios,” maynang yagalaong yaan na yang Dios magaro kay wa yaan otoo sang pyagalaong nang

Dios na kariko nang otaw yakaimo nang maat.

2

Si Kristo yang Kanatu Tomatabang

1 Kamo na manga kaompowan ko, syosolat ko yani na manga pagindo kay antak dili kamo makaimo sang maat nang Dios. Awgaid aw aon yakaimo sang maat nang Dios, aon domadapit kanatu asang apit nang Ama na Dios. Yaning domadapit kanatu si Jesu Kristo na matarong.

2 Si Jesus yang yagpakamatay da kanatu disang koros antak kita pasayloon nang Dios sang kariko nang maat. Buku gaid nang kanatu imo na maat nang Dios yang pyapasaylo naan, kariko nang kanang otaw imo na maat nang Dios pyapasaylo naan pinaagi kang Jesu Kristo.

3 Aw mangagad kita sang manga pagindo nang Dios kanatu, agaw maynaan yatigam kita sang Dios.

4 Aw aon maglaong, “Yatigam ako sang Dios,” kayan wa mangagad sang pagindo nang Dios, magaro yaan na otaw. Wara asang ginawa naan yang kamatooran.

5 Awgaid yang yabay mangagad sang pagindo nang Dios, dakora sang ginawa naan yang Dios. Aw maynaan kita, tinuud na yang Dios yang gabuut kanatu.

6 Aw matungtung yang pyagalaong nang otaw na yang Dios yang gabuut kanaan, kinaanglan na yaan yang pagagaonan naan yang batasan ni Jesu Kristo nangaon nang aani pa yaan sang donya.

Yang Bago na Sogo

7 Kamo na manga karugnanan ko, yang syosolat ko kamayo adoon yang pagindo nang Dios na dadaan da mayo dyungug nangaon nang pagtoo mayo kang Jesu Kristo. Maski dadaan da yaning pagindo na syosolat ko kamayo na kinaanglan managilugun kita,

8 oman ko kamayo paglaong kay yatigam ako na kamo, baya pa na yanagilugun na maynang pagkarugun ni Jesu Kristo kay yagkaipan da mawara yang kangitngit kay yagkaipan da mawara yang kanatu kaignorante kay maynang yallagan da kita nang tinuud na allag kay kyaindowan da kita ni Jesu Kristo na gyugual nang allag.

9 Yang otaw na yagalaong, “Si Jesu Kristo na gyugual nang allag yang gabuut kanak,” awgaid yapagkontara yaan sang arag tomotoo, iyan da yaan sang kangitngitan kay wa mangagad sang pagindo ni Jesu Kristo.

10 Awgaid yang marugun sang arag tomotoo, iyan da yaan sang kapawaan kay yangagad yaan sang pagbuut ni Jesu Kristo na gyugual nang allag. Wakaw way maat

digkanaan na makapagsagad
sang kadaygan pagimo sang
sara.
11 Awgaid yang yapagkon-
tara sang arag tomotoo, iyan
da yaan sang kangitngitan
kay wa yaan mangagad sang
pagbuut ni Jesu Kristo na
gyugual nang allag. Wakaw
wa yaan akatigam daw
isingain yaan dumurug kay
mayn yaan nang bota na
yabay mangindaran sang
kangitngitan.

12 Kamo na manga kaom-
powan ko, yagasolat ako
kamayo kay pinaagi kang
Jesu Kristo pyasaylo ra kamo
nang Dios sang kamayo
manga maat na imo.

13 Kamo na mangkatadung,
yagasolat ako kamayo kay
kyatigaman da mayo yang
Makagagaom na wa pa
akaimo yang donya, dadaan
iyan yaan. Kamo na manga
bagong otaw, yagasolat ako
kamayo kay kamo yang
yadaug kang Satanas na
pangoro nang mangkaraat.

14 Kamo na manga isu,
yagasolat ako kamayo kay
kyatigaman da mayo yang
Ama ta na Dios. Kamo
na manga mangkatadung,
yagasolat ako kamayo kay
kyatigaman da mayo yang
Makagagaom na wa pa
akaimo yang donya, dadaan
iyan yaan. Kamo na manga
bagong otaw, yagasolat ako
kamayo kay madigun yang
pagtoo mayo kay byubutang
mayo sang ginawa mayo
yang sorit nang Dios, wakaw
yadaug kamo kang Satanas
na yagabuut sang kariko
nang imo na maat.

15 Ayaw pagbutangan sang
ginawa mayo yang maat
na paagi nang manga otaw
disining donya. Ayaw kamo
magsiling sang batasan
nilan. Kay aw madyaw mayo
yang maat nang Dios, buku
nang Ama ta na Dios yang
dakora sang ginawa mayo.

16 Kay yang maat na paagi
nang manga otaw disining
donya aw yang batasan nilan
buku nang sikun sang Ama
ta na Dios, paagi yaan nang
manga otaw na pyagabuutan
ni Satanas. Pananglit, yang
kariko nang maat na pag-
buut nang manga otaw, aw
yang kariko nang maat na
kikita nilan na gosto nilan,
aw yang kariko nang pyaga-
bantog nang otaw disining
donya, ampan way isa sini na
sikun sang Dios, sikun yaan
sang manga otaw na sakop ni
Satanas.

17 Yaning donya aw
yang kariko nang maat na
gosto nang manga otaw
yagakaipan da mawara,
toyo yang yangagad sang
pagbuut nang Dios yang
akaaronan nang kinaboi na
way kataposan.

Yang Kontara ni Kristo

18 Kay manga ompo, ani
la yang kataposan nin-
ing timpo. Dyungug da
mayo na aon madatung na
pagabuutan ni Satanas na
mapagkontara kang Jesu
Kristo. Maski adoon, madaig
da yang dyomatung na

yapagkontara kang Kristo,
wakaw kyatigaman da ta na
ani la yang kataposan.
19 Nangaon yamagadagad
natu yaning manga otaw na
adoon yapagkontara kang
Kristo, awgaid lyomowat da
silan kanatu kay buku silan
nang tinuud na inagad ta.
Aw tinuud na silan kanatu
manga inagad, abay silan
magadagad natu. Awgaid
yolowat silan kanatu, wakaw
yatigam kita na silan buku
nang tinuud na manga
inagad ta, buku silan nang
sakop ni Jesu Kristo.
20 Awgaid kamo, kariko
mayo yatigam sang matung-
tung na pagindo kay yatag da
kamayo ni Jesu Kristo yang
Balaan na Espirito.
21 Wakaw yagasolat
ako kamayo kay yatigam
kamo sang matungtung
na pagindo. Arag mayo
kyakatigaman na yang
kagaro buku nang sikun
sang pyagaponowan nang
matungtung na pagindo.
22 Sini yang yagakagaro?
Yang magaro yang otaw na
yagalaong na si Jesus buku
nang Ginoo na pinili nang
Dios na magaari disining
donya. Yang yagalaong
nang maynaan, yaan yang
yapagkontara kang Jesu
Kristo kay way gosto naan
otoowan yang Ama na Dios
aw yang Anak naan na si Jesu
Kristo.
23 Kay yang way gosto
tomoo sang Anak nang Dios
arag wa otoo sang Ama
na Dios. Awgaid yang
yagalaong na si Jesu Kristo
yang tudtuud Anak nang
Dios yaan yang otaw na yotoo
sang Ama naan na Dios.
24 Kamo, butangan mayo
sang ginawa mayo yang
pagindo bain kang Jesu
Kristo na dyudungug mayo
anay da sang pagpono. Kay
aw abay mayo dumdumun
yang dyungug da mayo di
kamo amaawat sang Dios na
Ama aw sang Anak naan.
25 Yani kay yang saad
kanatu ni Jesu Kristo, na
kita na manga tomotoo naan
akaaronan nang kinaboi na
way kataposan.
26 Kyakarag ko kamo
pinaagi sining solat na aon
day yapagkontara kang Jesu
Kristo na magaindo kamayo
nang kanilan pagindo na
buku nang matungtung.
27 Awgaid kamo, yatagan
da ni Jesu Kristo nang Balaan
na Espirito, na yagaindo
kamayo sang kariko nang
matungtung na pagindo,
kayan nanga kamo yaningug
pa sang tobok na pagindo?
Abaya mayo pangagadi yang
pagindo nang Balaan na Es-
pirito kay buku nang kagaro
yang kanaan pagindo. Kayan
abaya mayo pakadakoraa
sang ginawa mayo si Jesu
Kristo.
28 Kay manga ompo,
pakadakoraa mayo sang
ginawa mayo si Jesu Kristo
antak dili kamo malluk, aw
antak dili kamo maarig nang
allaw na makani yaan oman.
29 Yatigam kamo na
matarong si Jesu Kristo kay

yaan yang tudtuud Anak
nang Dios, wakaw yatigam
kamo na yang kariko nang
otaw na yagaimo sang
madyaw nang Dios, podo
kanang Dios manga anak.

3

Yang Manga Anak nang Dios

1 Dakora agaw yang karu-
gun nang Dios kanatu. Kay
tanawa, pyagangaranan
kita naan nang kanaan
manga anak. Tinuud na
yaimo da kita manga anak
naan. Wakaw yang wa otoo
kang Jesu Kristo wa silan
akatigam kanatu kay wa
silan akatigam sang Ama ta
na Dios.
2 Kay manga karugnanan
ko na tomotoo, manga anak
da kita nang Dios. Wa pa
kita akatigam daw monnono
yang pagparin naan sang
kanatu lawas, toyo yatigam
kita na pagbarik ni Jesu
Kristo disining donya, mikita
kita kanaan, kayan yaparin
yang kanatu lawas, maka-
gaon da kita naan.
3 Yang tomotoo na yabay
magtagad sang pagbarik ni
Jesu Kristo, yabay magimo
sang madyaw nang Dios kay
antak yaan makagaon ni Jesu
Kristo na ampan way maat
na imo.
4 Yakasara yang maski sini
na yarapas sang balaod nang
Dios. Kay maat nang Dios
yang yarapas sang kanaan
manga balaod.
5 Yatigam kamo na yakani
si Jesu Kristo sang donya na
magakamang sang manga
sara ta. Arag yatigam kamo
na way maski isa na sara ni
Jesu Kristo.
6 Wakaw yang otaw na
dakora sang ginawa naan si
Jesu Kristo, dili magimo sang
sara. Awgaid yang magiimo
sang sara, wa pa naan ubu-
tangan sang ginawa naan
si Jesu Kristo, wa pa yaan
akatigam kanaan.
7 Kay manga ompo, man-
agkido kamo daw aon
magpatoo kamayo sang
kagaro. Yang yagaimo sang
madyaw nang Dios yaan
yang matarong mayni Jesu
Kristo matarong.
8 Yang magiimo sang maat
nang Dios sakop ni Satanas,
kay si Satanas, wa pa akaimo
yang donya tigkan adoon
yabay magimo sang maat
nang Dios. Wakaw yakani
sang donya si Jesu Kristo
na Anak nang Dios kay
antak mawara yang gaom ni
Satanas antak dili matoman
yang kanaan manga imo.
9-10 Yang otaw na yaimo da
anak nang Dios dili da mag-
imo sang maat kay yakagaon
da yaan sang kanaan Ama na
Dios. Tungud kay yang Dios
yang kanaan Ama, di da yaan
magaimo sang maat, kay
yang otaw na yabay magimo
sang maat nang Dios, aw
buku nang marugun sang
arag tomotoo, buku yaan
nang anak nang Dios, anak
yaan ni Satanas.

Pagilugun Kamo

11 Anay da sang pagindo
kamayo bain sang sorit nang
Dios, dyudungug mayo yang
pagindo na kinaanglan man-
agilugun kita.
12 Ayaw kamo magsiling
ni Kain na panganay ni
Adan. Kang Satanas sakop
si Kain, na yagapatay sang
kanaan mangod na usug.
Nanga pyapatay ni Kain yang
kanaan mangod? Pyapatay
ni Kain yaan kay madyaw
nang Dios yang manga imo
nang kanaan mangod, yang
imo ni Kain maat.
13 Wakaw, kay manga
karomonan ko, ayaw kamo
magkaburungburung aw
kontaraun kamo nang
manga otaw na buku nang
sakop nang Dios.
14 Yatigam kita na yak-
agawas da kita sang silot
na kamatayun, kay aon
day kanatu kinaboi na way
kataposan. Yatigam da kita
saan kay yamarugun kita
sang arag tomotoo. Awgaid
yang wa akarugun sang
arag tomotoo, wa pa yaan
akaaroni nang kinaboi na
way kataposan.
15 Yang yapagkontara
sang arag otaw yaan yang
maynang mammono sang
arag otaw. Yatigam kamo
na yang mammono wa
akaaroni nang kinaboi na
way kataposan.
16 Yatigam da kita sang
lugun nang Dios, kay yaga-
pakamatay kanatu si Jesu
Kristo antak kita marowas
sang silot na kamatayun.
Wakaw kinaanglan mata-
bang kita sang arag tomotoo
maski amatay kita mayni
Jesu Kristo na yatabang
kanatu.
17 Aw aon otaw na
makaimo tomabang sang
arag tomotoo na ya-
maukud, toyo dili matabang,
kyakatigaman ta na buku
nang dakora sang ginawa
naan yang Dios.
18 Kay manga ompo, maski
magalaong kamo na maru-
gun kamo sang arag tomotoo,
aw dili kamo tomabang sang
arag tomotoo na yamaukud,
buku nang tinuud yang lu-
gun mayo.

Yang Di Amaarig asang Atobangan nang Dios

19 Yatigam kita na aw tin-
uud yang karugun ta sang
arag otaw, tinuud na asang
ginawa ta yang matungtung
na pagindo nang Dios, kayan
di kita amaarig asang ato-
bangan naan.
20 Awgaid aw aon kyakad-
umduman ta na maat,
kyakatigaman nang Dios kay
yatigam yaan sang kariko
nang ginawa nang otaw.
21 Kay manga karugnanan
ko, aw way kyakatigaman
ta na maat surud nang
dumdum ta, dili kita amaarig
asang atobangan nang Dios.
22 Kayan atagan kita naan
nang maski nana na ayoon
ta kanaan kay yangagad kita
sang kanaan manga sogo aw
imowa yang madyaw naan.
23 Syosogo naan kita pagka-
narig sang Anak naan na si
Jesu Kristo. Syosogo arag

kita naan panagilugun may-
nang pagindo ni Jesu Kristo
kanatu.
24 Yang yangagad sang
manga sogo nang Dios
dakora sang ginawa naan
yang Dios, iyan agkanaan
yang Dios. Kyakatigaman
ta na iyan agkanatu yang
Dios tungud sang Balaan
na Espirito na yatag naan
kanatu.

4

Yang Espirito na Tinuud na Sikun sang Dios aw yang Buku

1 Kay manga karugnanan
ko, ayaw kamo magtoo sang
kariko nang yagalaong na
silan yang pyagabayaan
nang Balaan na Espirito.
Pagsait kamo kanilan an-
tak katigaman mayo daw
sikun agaw sang Dios yang
yagabaya kanilan. Kay
maski diin madaig yang
pyagabayaan nang manga
magaro na espirito na
yakaon kanilan.
2 Yang otaw na yagalaong
na si Jesu Kristo na makaga-
gaom sang kariko yamaimo
otaw, yang gabaya saan
yang Balaan na Espirito.
Yaan yang ikilaraan mayo
sang Balaan na Espirito na
yagabaya kamayo.
3 Toyo yang kariko nang
otaw na yagalaong na
buku ni Jesu Kristo yang
makagagaom sang kariko
na yamaimo otaw, yang
yagabaya saan buku nang
sikun sang Dios, sikun kang
Satanas na pangoro nang
manga magaro na espirito
na yapagkontara kang Jesu
Kristo. Dyungug da mayo
nangaon na makani yang
yapagkontara kang Jesu
Kristo, iyan da yaan adoon
disining donya.
4 Awgaid kamo na manga
ompo ko, kamo yang manga
anak nang Dios. Dyadaug
mayo yang manga magaro
na espirito kay dakora yang
gaom nang Balaan na Es-
pirito na gabaya kamayo,
dakora pa sang gaom nang
yagabaya sang kadaygan na
manga otaw disining donya.
5 Silan yang yapagkontara
sang Dios, yang kanilan
pagindo yosopak sang Dios.
Wakaw yang manga otaw na
dili magoyon sang Dios yabay
maningug sang kanilan
kagaro na pagindo.
6 Awgaid kita yang manga
sakop nang Dios. Wakaw
yang yaningug sang kanatu
pagindo arag sakop nang
Dios, yatigam silan sang Dios.
Awgaid yang wa maningug
sang kanatu pagindo, buku
nang kanang Dios sakop,
wa silan akatigam sang
Dios. Tungud saan, kiki-
lara ta yang pyagabayaan
nang Balaan na Espirito
kay yabay magindo sang
matungtung. Kikilara ta
arag yang pyagabayaan ni
Satanas kay yabay magindo
sang kagaro.

*Yang Dios yang Yamaru-
gun Kanatu*

7 Kay manga karugnanan
ko, kinaanglan managilugun
kita kay yang Dios yang

pyagaponowan nang lugun.
Yang marugun sang arag
otaw yaan yang anak nang
Dios. Yaan yang yatigam
sang Dios.
8 Awgaid yang wa akaru-
gun sang arag otaw, yaan
yang wa akatigam sang Dios
kay yang Dios yang yapagilu-
gun.
9 Pyakita da nang Dios
yang karugun naan kanatu,
agaw syosogo da naan yang
bogtong na Anak naan ani
sang donya antak atagan kita
naan nang kinaboi na way
kataposan.
10 Yang tinuud na lugun,
buku nang kanatu karugun
sang Dios, awgaid yang
tinuud na lugun yaan yang
karugun nang Dios kanatu,
na syosogo naan yang
kanaan Anak na yagapaka-
matay antak kita mapasaylo
naan sang kanatu sara.

11 Kay manga karugnanan
ko na tomotoo, kay maynaan
yang kadakora nang lugun
nang Dios kanatu, wakaw ki-
naanglan managilugun kita.
12 Way otaw na yikita sang
Dios, toyo aw managilugun
kita, iyan da agkanatu yang
Dios. Aw managilugun
kita, tinuud na dakora
sang ginawa ta yang Dios,
kayan dyogangan naan yang
kanatu karugun.

13 Tinuud na dakora sang
ginawa ta yang Dios tungud
kay yang Espirito nang Dios
na yaatag naan kanatu yang
yagabaya kanatu, amanarig
arag kita na yang Dios na
iyan agkanatu dili morowat
kanatu.
14 Kay yikita kami nangaon
sang Anak nang Dios, wakaw
yagarimpud kami magbatok
na yang Dios na Ama ta yang
gasogo sang kanaan Anak
antak maglowas sang tibook
kawtawan.
15 Yang maski sini na otaw
na yagalaong na si Jesus yang
tudtuud Anak nang Dios,
iyan agkanaan yang Dios na
gabaya kanaan, dakora sang
ginawa naan yang Dios.
16 Kyatigaman da ta yang
karugun nang Dios kanatu,
wakaw yotoo kita na yaan ya-
marugun kanatu.

Yang Dios yang yapag-
ilugun, yaan yang pya-
gaponowan nang lugun,
wakaw yang otaw na ya-
marugun sang arag otaw,
dakora sang ginawa naan
yang Dios, yang Dios yang
yagabaya kanaan.
17 Wakaw kinaanglan na
pagadakoraun ta sang gi-
nawa ta yang Dios antak dili
kita malluk aw domatung da
yang allaw na pagaokom da
naan. Dili kita amaarig naan
na allaw matobang sang Dios
kay yagagaon kita kang Jesu
Kristo na yagatoman sang
pagbuut nang Ama naan na
Dios.
18 Kay aw laban dakora
sang ginawa ta yang Dios,
dili kita amalluk sang Dios.
Kay aw malluk kita sang Dios,
agaw maynaan, buku nang
dakora sang ginawa ta yang
Dios. Dili kita amalluk sang
kyakarugunan ta. Toyo yang

otaw, yaan yang kyakalluk
yang barus nang Dios sang
imo naan na maat.
19 Yang Dios yang yamaona
kanatu marugun, wakaw ya-
marugun kita.
20 Aw aon yagalaong,
“Dakora sang ginawa ko yang
Dios,” toyo yapagkontara
yaan sang arag otaw, yaan
yang otaw na laban magaro.
Kay yang buku nang maru-
gun sang arag otaw na kikita
naan, buku nang dakora sang
ginawa naan yang Dios na wa
naan ikitaa.
21 Yang otaw na dakora
sang ginawa naan yang Dios,
kinaanglan na arag marugun
yaan sang arag otaw, kay
yaan yang sogo kanatu ni
Jesu Kristo.

5

Dyadaug ta yang Kariko nang Maat disang Donya

1 Yaan yang anak nang Dios
yang maski sini na yotoo na
si Jesus yang pinili nang Dios
na makagagaom sang kariko.
Yang otaw na dakora sang
ginawa naan yang Dios, ya-
marugun arag sang manga
anak nang Dios.
2 Aw dakora ta sang gi-
nawa ta yang Dios kayan yan-
gagad sang kanaan manga
sogo, yamarugun arag kita
sang manga anak nang Dios.
3 Kinaanglan magatoman
kita sang manga sogo nang
Dios, kay aw dili, buku nang
dakora sang ginawa ta yang
Dios. Buku nang marisud
pangagadan yang manga
sogo nang Dios,
4 kay madaug yang manga
anak nang Dios sang maski
nana na yapagkontara sang
Dios. Yang makadaug sang
yapagkontara sang Dios yang
pagkanarig ta sang Dios.
5 Way makadaug sang ya-
pagkontara sang Dios, yang
yotoo gaid na si Jesus yang
tudtuud Anak nang Dios.

Yang Pyagamatood bain kang Jesu Kristo

6 Yatigam kita na si Jesus
yang Anak nang Dios na
yakani sang donya sikun
sang Ama naan na Dios.
Yatigam kita pinaagi sang
pagbawtismo kanaan ni
Juan disang tobig aw yang
pagkarabo kanaan disang
kyakamatayan naan na ko-
ros na yututud yang kanaan
dogo. Buku gaid nang tobig
na pyagabawtismo kanaan
aw buku gaid nang dogo
naan na yututud disang
kyakamatayan naan na
koros yang kyakatigaman na
Anak yaan nang Dios.
7 Yang Balaan na Espirito
yang yagapakatigam disang
ginawa ta na matungtung na
si Jesus yang Anak nang Dios.
Way kagaro nang Balaan na
Espirito.
8 Toro yang kyakatigaman
ta na matungtung na Anak
nang Dios si Jesu Kristo. Yang
mona yang pagbawtismo
kang Jesus. Yang kadwa
yang dogo ni Jesu Kristo
na yututud disang kyaka-
matayan naan na koros.
Yang katlo yang Balaan na
Espirito na yagapakatigam

na matungtung na Anak
nang Dios si Jesu Kristo.
Yang pagmatood nining toro
yanagoyon.
9 Wakaw yotoo kita na
kanang Dios Anak si Jesu
Kristo kay yang Dios yang
gapakatigam. Sana yang
otaw aw gabatok, pyaning-
gan ta, aw di pa mo sa yang
Dios.
10 Yang yamanarig sang
Anak nang Dios, pya-
pakatigam nang Dios yang
kanaan ginawa na matung-
tung yang batok nang Dios
bain sang kanaan Anak.
Awgaid yang wa otoo sang
batok nang Dios maynang
yagalaong yaan na yang Dios
magaro, kay wa yaan otoo
sang batok nang Dios bain
sang kanaan Anak.
11 Yani yang pyagalaong
nang Dios, na kita yatagan
da nang kinaboi na way
kataposan, yaan na kinaboi
asang kanaan Anak na si Jesu
Kristo.
12 Wakaw yang yamanarig
sang Anak nang Dios, kyaaro-
nan da nang kinaboi na way
kataposan. Awgaid yang wa
akanarig sang Anak nang
Dios, way kinaboi na way
kataposan.

*Yang Kinaboi na Way Kat-
aposan*

13 Yani syosolat ko ka-
mayo na yamanarig sang
Anak nang Dios antak kamo
matigam na kyaaronan da
kamo nang kinaboi na way
kataposan.
14 Wakaw di da kita
amaarig mangayo sang Dios
kay kyatigaman da ta na
maningug yang Dios sang
kariko nang pagpangayo
ta na dili makalapas sang
kanaan pagbuut.
15 Aw yatigam kita na
yaningug yang Dios sang
kanatu pagpangayo kanaan,
yatigam kita arag na atagan
kita naan nang yaayo ta
kanaan.
16 Aw aon kitaun mayo
na kailog mayo na yagaimo
sang maat nang Dios toyo
yang imo naan na maat dili
makadara kanaan adto sang
impirno, pagampowan mayo
yaan adto sang Dios na antak
pakaabaun yang kanaan
kinaboi. Awgaid aon sara
na makadara sang otaw adto
sang impirno. Aw yaan yang
sara naan dili ako magalaong
na magaampo kamo sang
Dios bain saan.
17 Maat sa agaw nang
Dios yang kariko nang sara,
toyo aon oman sara na dili
makadara sang otaw adto
sang impirno.
18 Yatigam kita na dili mag-
imo sang maat nang Dios
yang yaimo da manga anak
naan kay yang Anak nang
Dios na si Jesu Kristo yang
yabay tomabang kanilan an-
tak dili silan masapad ni Sa-
tanas na laban maropig.
19 Yatigam kita na yaimo da
kita manga anak nang Dios
awgaid yang kariko nang ka-
daygan na manga otaw, yaan
yang yagabaya kanilan si Sa-
tanas na laban maropig.
20 Yatigam kita na dy-
omatung da yang tudtuud

Anak nang Dios, yaga-
pakatigam yaan kanatu sang
tinuud na Dios. Yaimo
da kita manga anak nang
tinuud na Dios kay yaimo
da kita manga lomon nang
tudtuud Anak naan na si
Jesu Kristo. Yaan yang
tinuud na Dios, yaan yang
pyagaponowan nang kinaboi
na way kataposan.
21 Kay manga ompo, mag-
dadayaw kamo daw kamo
makasimba sang buku nang
tinuud na Dios.

Yang Kadwa na Solat ni JUAN

1 Yani na solat sikun sang
matikadung na tomatagap
sang manga tomotoo. Ikaw,
kay boyag, madyaw nang
Dios, yagasolat ako kanmo
aw sang manga anak mo.
Kyakarugunan ta kamo
kariko, buku ko gaid yang
yamarugun kamayo, kariko
nang yatigam sang matung-
tung na pagindo nang Dios,
arag yamarugun kamayo,
2 kay dakora sang ginawa
ta yang matungtung na
pagindo na di da amawara.
3 Yang Ama ta na Dios aw si
Jesu Kristo na Anak naan ma-
gapanalangin kanatu, amal-
laat kanatu, amatag kanatu
nang marinaw na dumdum
pinaagi sang kanilan karu-
gun kanatu aw pinaagi sang
matungtung na pagindo na
pyapakatigam nilan kanatu.

Yang Kamatooran aw yang Karugun

4 Yagauma ako pagkatigam
ko na aon manga anak mo na
yangagad sang matungtung
na pagindo na pyapatoman
kanatu nang Ama ta na Dios.
5 Wakaw gosto ko, kay
boyag, na kariko ta manag-
ilugun. Yaning sogo bain
sang panagilugun buku nang
bago na sogo kay dadaan da
yaan dyungug nang pagtoo
ta kang Jesu Kristo.
6 Kay aw yanagilugun kita,
yagatoman kita sang manga
sogo nang Dios kanatu.
Wakaw kinaanglan man-
agilugun kita kay anay da
kita tomoo sang Dios dadaan
da yaan na sogo pyagaindo
kanatu.
7 Kyakarag ta kamo na
madaig yang kyomani sang
banwa ta na yagaindo nang
kagaro. Wa silan otoo
na yamaimo otaw si Jesu
Kristo na makagagaom sang
kariko. Magaro yang otaw
na maynaan. Yaan yang
yapagkontara kang Jesu
Kristo.
8 Paglama kamo daw
kamangun nilan disang
ginawa mayo yang kanami
pagindo na matungtung.
Managkido kamo daw dili
kamo makadawat sang
kariko nang madyaw na
barus kamayo nang Dios.
9 Kay aw aon motawan
sang pagindo ni Jesu Kristo
kayan yangagad sang tobok
na pagindo, way kanaan
Dios. Awgaid yang yabay
mangagad sang pagindo
ni Jesu Kristo, dili yaan
makarowat sang Ama aw
sang Anak naan na si Jesu
Kristo.
10 Aw aon domatung
kamayo na dili magaindo
sang pagindo ni Jesu Kristo,
ayaw pagpapanika yaan
sang baray mayo. Ayaw
pagsagimanowa yaan.
11 Kay yang masagimano
kanaan yomoyon sang
kanaan pagindo na kagaro.

Yang Panabi

12 Madaig pa yang pa-
galaong ko kamayo, toyo di
dak naa magasolat adoon.
Kay magaibaraw kita aw ko-
madto ra ako kamayo antak
laban kita dato maguma.
13 Aani yang manga anak
nang lomon mo na bobay na
arag madyaw nang Dios. Ya-
galaong silan kamayo, “Ata-
gapan kamo nang Dios.”

Yang Katlo na Solat ni JUAN

1 Yani na solat sikun sang
matikadung na tomatagap
sang manga tomotoo. Yaga-
solat ako kanmo, kay Gayo,
ikaw laban kyakarugunan
ko.
2 Kay lagi, yaampo ta kaw
sang Dios na antak madyaw
yang kanmo kabutang aw an-
tak madyaw yang lawas mo.
Yatigam ako na madyaw kaw
nang Dios kay madigun yang
pagtoo mo.
3 Yagauma ako laban pag-
datung adi nang karomonan
ta kay byabatok nilan kanak
na ikaw matinomanun kay
yabay kaw magtoman sang
matungtung na pagindo.
4 Dyudungug ko na ya-
gatoman yang manga ompo
ko sang matungtung na
pagindo ni Jesu Kristo,
wakaw laban ak yagauma.

Syasaya si Gayo

5 Kay lagi, matinomanun
kaw kay yatayod kaw aw ta-
bang sang karomonan ta na
tomotoo, maski sikun silan
sang kadaygan na banwa na
wa pa mo ikilaraa.
6 Yagabatok silan ani
sang manga tomotoo na
ikaw laban buutan kani-
lan. Madyaw sa agaw na
atabangan mo silan antak
makapadayon silan sang
kanilan panaw na magaindo
bain kang Jesu Kristo, kay
silan yang syosogo nang Dios
papagindoon.
7 Wa silan mangayo nang
tabang sang buku nang
tomotoo kaba yagalimpud
silan magindo bain kang Jesu
Kristo.
8 Wakaw kita na manga to-
motoo yang amatag kanilan
antak kita makatabang kani-
lan maglimpud sang matung-
tung na pagindo adto sang
manga banwa.

Si Diotrepes aw si Demetrio

9 Pyapadara ko nangaon
agkamayo yang solat adto
sang manga karomonan
ta na tomotoo, toyo wa
maningug si Diotrepes sang
pyagalaong ko kay gosto
naan na yaan gaid yang ma-
gapangoro disang simbaan
mayo.
10 Aw domatung ako
agkamayo, pagalaong ko
kamayo yang kariko nang
imo naan kay yang pagpal-
laong naan kanami buku
nang matungtung. Arag
dili yaan magtayod sang
manga karomonan ta na
yakadto kamayo. Buku gaid
nang yaan da yang imo
naan, kay asta yang yatayod
sang manga karomonan ta
syasagda naan, di da garo
naan apasimbaun.
11 Ikaw, kay lagi, ayaw
pagsiling sang maat
na batasan, yaan yang
pagsilingi yang madyaw.
Yang yagaimo sang madyaw
yaan yang kanang Dios
sakop, yang yagaimo sang

maat wa asang ginawa naan
yang Dios.
12 Byabantog si Demetrio
nang kariko nang otaw. Yan-
gagad yaan sang matungtung
na pagindo. Arag pagalaong
ko kamo na laban madyaw
yang batasan naan. Yatigam
kaw na matungtung yang
pyagalaong ko.

Yang Panabi

13-14 Madaig pa yang pa-
galaong ko kanmo, toyo di
dak naa magasolat adoon
kay gosto ko na di madogay
makadto ak kamayo kayan
yagibaraw kita.
15 Panalanginan kamo
nang Dios antak marinaw
yang dumdum mayo. Yang
manga amigo mayo adi
yangomosta kamayo. Pan-
gomostaan ako sang kariko
nang amigo ta adto kamayo.

Yang Solat ni JUDAS

1 Ako si Judas na sogwanun
ni Jesu Kristo, yagasolat ako
kamayo. Mangod ako ni San-
tiago.
Kamo na pyagasakop
nang Ama ta na Dios yang
laban kyakarugunan naan,
tyatagapan kamo naan abay
pinaagi kang Jesu Kristo.
2 Madyaw aw kimilara
kamo na yang Dios yang ya-
mallaat kamayo, kyakarugu-
nan kamo naan aw tabangi
kamo antak marinaw yang
dumdum mayo.

Yang Buku nang Tinuud na Magindoway

3 Kay manga karugnanan
ko, yaan garo yang ubutang
ko sang solat ko kamayo
yang bain sang dakora na
imo nang Dios kanatu na
lyorowas kita naan pinaagi
kang Jesu Kristo, toyo di da
naa adoon kay aon yosopak
sang pagindo nang Dios,
yani yang byutang da ko
sang solat kamayo adoon
yang pagdasig kamayo antak
mayo silan sagdaun. Abaya
mayo pagindowa bain sang
pagtoo kang Jesu Kristo na
yaan gaid yang akanarigan
nang manga otaw. Way
kolang nining matungtung
na pagindo nang Dios na
syasarig naan kanatu kariko
na kanaan manga sakop.
4 Pagkido kamo kay aon
manga otaw na yodogpo
kanatu na wa natu akatigami
nangaon na yotoyo gaid
magpatoo na kang Jesu
Kristo sakop. Adoon silan
yang yosopak aw pagparin
sang matungtung na pagindo
bain sang pagkallaat nang
Dios kanatu antak maimo
nilan yang kyanaraman
nilan na imo na laban maat.
Pyagaindo nilan na madyaw
yang magaimo sang maski
nana na maripa na manga
imo na makaarigarig. Ya-
galaong silan na di silan kono
isilotan nang Dios kay dakora
yang kallaat nang Dios
kanilan. Wa silan atangkap
sang pagindo ni Jesu Kristo
na kanatu Ginoo na yagabuut
kanatu na manga sakop nang
Dios. Matungtung na isilotan
nang Dios yang maski sini na
magaimo sang manga maat
na imo na maynaan.

5 Maski dogay da kamo na
yatigam na isilotan nang Dios
yang magaimo sang maat,
pagalaong ko oman kamayo
yang yiimo naan kadini.
Dumduma yani, tyataban-
gan nang Dios yang som-
paw ni Israel sang kanilan
karisud, kyakamang naan
silan dig Egipto. Awgaid
pagkatapos naan pagawasun
silan sang banwa na Egipto,
sapadan naan yang kariko
digkanilan na wa akanarig
kanaan.
6 Dumduma mayo arag
yang tagalangit na manga
sogwanun nang Dios. Aon
tagalangit na wa otoman
sang pagbuut nang Dios
kanilan, kay yayawan nilan

yang kanilan sakop na pipili
nang Dios kanilan. Wakaw
pipiriso silan nang Dios
asang kangitngitan matag
domatung yang allaw na pa-
gasilot da kanilan. Byabakos
silan nang kadina na di
magkabogto.
7 Dumduma mayo arag
yang banwa na Sodoma aw
Gomora aw yang makilibot
naan na manga banwa.
Kadini yang manga otaw
disaan laban manga dopang,
maynining manga otaw
adoon na yodogpo kamayo
na yagaimo sang kadopan-
gan. Wakaw syosonog nang
Dios kadini yang manga otaw
disaan na manga banwa.
Yaan na silot nang Dios yang
toosanan na arag isilotan
naan nang way kataposan
disang impirno yang maski
sini na yosopak sang pagindo
ni Jesu Kristo.

8 Awgaid yaning manga
otaw na yosopak sang
pagindo ni Jesu Kristo,
yabay makaungud sang maat
kayan yagimo sang kadopan-
gan na yakapagkaraat kani-
lan. Wa silan maningug
sang maski sini na aon
gaom, maski yang manga
mangkaturus na tagalangit
yoodyat nilan.
9 Awgaid dumduma mayo
yang imo kadini ni Miguel
na labaw na sogwanun na
tagalangit nang Dios. Gaagis
si Miguel aw si Satanas daw
sini yang makamang sang
lawas ni diponto Moises. Aw-
gaid si Miguel wa magaodyat
kang Satanas, yagaid yaan
maglaong, “Syasagda kaw,
kay Satanas, nang Dios.”
10 Awgaid yani na manga
otaw yabay magodyat sang
maski sini na aon gaom na
wa nilan ikilaraa. Mayn
silan nang manga yaras na
mananap na way dumdum,
kay yabay silan magimo sang
kyanaraman nilan na maat
na imo. Yang imo nilan
na maat yang yakasapad
kanilan.
11 Laban sa isilotan silan
nang Dios kay laban maat
yang batasan nilan. Yaga-
gaon silan sang imo ni Kain
na kyakaraatan naan yang
kanaan mangod kayan py-
atay naan amayna yangagad
sang Dios. Yagagaon silan
arag sang imo ni Balaam na
yagaindo sang maat nang
Dios antak yaan makaka-
mang sang sapi. Yagagaon
arag silan kang Kora na yala-
pas sang pagindo ni Moises
bain sang pagbuut nang Dios.
Wakaw pamatayun arag
silan nang Dios mayni Kora
na pyapatay kay yosopak
sang Dios.
12 Yaning manga otaw na
yosopak sang pagindo ni
Jesu Kristo yakasamok sang
kamayo pagsimba kang Jesu
Kristo. Way batasan nilan na
yapagsaro kamayo, manga
matikaan silan, manga
pasoon. Mayn silan nang
daklum na wa akanayon
oran kay pyaparis nang
samut. Mayn silan nang kaoy
na yangkatakdag da yang
daon kay yagango ra kayan

yatowad.

13 Mayn silan nang mabakla na barud kay yang maat na imo nilan yakagaon nang maripa na sora nang dagat sikun sang barud. Arag yakagaon silan nang manga bitoon diglangit na wa da disang kyakabutangan nilan kayan wa da aallag adto sang manga otaw. Yandaman da silan nang Dios nang mangitngit na pagauyaan nilan nang way kataposan.

14 Si Enok na kapito na sompaw pagpono kang Adan yagalaong sang akainangan nang manga otaw na maynilan. Pyagalaong naan yang pyapagsorit kanaan nang Dios na madatung yang kanatu Ginoo na agadan nang gimadaigan na manga sogwanun na tagalangit na manga balaan.

15 Makani yaan na magaokom sang kariko nang manga otaw. Isilotan naan yang kariko nang saraun na otaw tungud sang kanilan imo na maat aw tungud sang maat na sorit nilan sang Dios. Yaan yang pyapagsorit nang Dios kang Enok kadini.

16 Yani na manga otaw yanagbagolbol sang kanilan manga pangoro. Syususul nilan yang Dios tungud sang kanilan karisud. Yaan yang pyaparabi nilan yang maat na kyakaundan nilan na abay nilan pangagadan. Manga mangkaambog silan. Gyagaway nilan pagsayaun yang kadaygan antak silan atagan.

Yang Pagkarag aw yang Pagtambag

17 Awgaid kamo na manga karugnanan ko na tomotoo ayaw mayo pagkaringawi yang pyagalaong nangaon nang manga apostol nang Ginoo ta na si Jesu Kristo.

18 Pyagalaong nilan na aon manga otaw na madatung nang maori na manga allaw na magaikurun na magaodyat kamayo na yangagad sang pagindo ni Jesu Kristo. Yaan yang yabay nilan imoon yang kyanaraman nilan na maat nang Dios.

19 Yang yabay nilan tomanun yang kanilan pagbuut, kay wara digkanilan yang Balaan na Espirito. Pyapagsoway nilan yang manga tomotoo pinaagi sang kanilan bakong na pagindo.

20 Awgaid kamo na manga karugnanan ko na tomotoo, butangan sang ginawa mayo yang matungtung na pagindo bain kang Jesu Kristo antak magdogang yang kamayo pagtoo. Pagampo kamo abay sang Dios pinaagi sang pagbaya nang Balaan na Espirito.

21 Butangan sang ginawa mayo yang dakora na lugun nang Dios kamayo. Abay kamo pagtagad kang Jesu Kristo na kanatu Ginoo kay tinuud na magabarik yaan kayan pyagagad kita naan, pagasakopon da naan nang way kataposan tungud sang kallaat naan kanatu.

22 Kallaati yang manga otaw na yagadowadowa sang

pagtoo, pagindowa silan
antak madigun yang pagtoo
nilan.
23 Tabangi silan na mayn
kaw nang tyomabang sang
otaw na bay masonog nang
atoron. Pagindowa silan
antak di silan masapad.
Kallaati mayo arag yang
kadaygan toyo pagdadayaw
daw kaw makapaggaon sang
kanilan kyanaraman na
maat na imo.

Yang Pagsaya

24-25 Yang Dios gaid yang
matigam tomabang kamayo
antak di makasoway yang
pagtoo mayo. Yaan gaid yang
makaringat sang kariko nang
kanatu maat na batasan
pinaagi kang Jesu Kristo na
kanatu Ginoo antak laban
kita mallaw maguma asang
atobangan naan. Wakaw
abantogon ta yaan kay yaan
gaid yang labaw na maka-
gagaom sang kariko pinaagi
kang Jesu Kristo na Ginoo
ta. Wa pay yamangkaimo
na maski nana, dadaan
min da naan yang kanaan
pagkaDios, wa akaparin. Min
da naan yaan asta sang way
kataposan. Amen.

Yang PYAPAKITA kang Juan

1 Syosolat disini na libro yang pyapakatigam
ni Jesu Kristo na yaatag
kanaan nang Dios antak
naan pakatigam sang manga
tomotoo yang amapagguna
di madogay. Syosogo ni
Jesu Kristo yang kanaan
sogwanun na tagalangit
antak pakatigam kanak yani
na batok. Ako si Juan yang
gasolat sini, ako kang Kristo
otaw.
2 Kariko nang kikita ko
aw dyudungug ko yamabos
ko solat disini, yang pya-
galaong nang Dios aw yang
pyapakatigam kanak ni Jesu
Kristo arag syosolat ko.
3 Yang magabasa sini,
panalanginan nang Dios.
Yang maningug na man-
gagad sini na pagindo
panalanginan nang Dios.
Agput da matoman yaning
pyapakatigam na syosolat
disini.

Yang manga Pangomosta adto sang manga Tomotoo asang Pitong ka Syodad

4 Syosolatan ko yang
manga tomotoo kang Jesu
Kristo na gauya asang pitong
ka banwa na sakop nang
Asia. Atabangan kamo nang
Dios, atagapan kamo naan
antak marinaw yang dum-
dum mayo. Yang Dios way
pagpono, way kataposan,
dadaan yaan iyan. Ata-
bangan kamo nang Balaan
na Espirito na gapakatigam
sang kanaan gaom sang pito
na paagi, iyan yaan asang
atobangan nang trono nang
Dios.
5 Atabangan kamo ni Jesu
Kristo na matinomanun na
magbabatok sikun sang Dios.
Si Jesu Kristo yang mona
magboi na yamatay na di
da oman amatay. Si Jesu
Kristo yang pangoro nang
manga pangoro disining
donya. Yamapanumdum
kita kanaan kay laban yaan
buutan kanatu. Lyorowas
kita naan sang kanatu sara
pinaagi sang pagpatutud
sang kanaan dogo asang
koros.
6 Kita iimo naan kanaan
sakop na manga magam-
poway na yamapanumdum
sang Dios na kanaan Ama. Si
Jesu Kristo yang abantogon
ta nang way kataposan,
langit aw lopa, si Jesus yang
makagagaom sang kariko.
Amen.
7 Tanawa, madatung si
Jesus na madari nang manga
panganod, ikitaun nang
kariko nang otaw, tigkan
sang yagapatay kanaan, arag
mikita. Pagkita kanaan
na magaokom da kanilan,
kariko nang maguya disang
donya, amapuruk. Matung-
tung yaan, amen.

8 Yagalaong yang Dios na
Lyomabi, laong, “Ako yang
gapono sang kariko, ako yang
magatapos sang kariko. Ako
yang way pagpono na way
kataposan, iyan ako adoon,
ako yang makagagaom sang
kariko.”

Kikita ni Juan si Kristo na Maynang Yagatagaynup Yaan na Yikita

9 Ako na inagad mayo tomoo kang Jesus, pipiriso ako asang poro na pyagangaranan nang Patmos. Pipiriso ako amayna gabatok ak sang sorit nang Dios, arag pyakatigam ko sang manga otaw si Jesus. Kariko natu na yamanarig kang Jesu Kristo, magonawa yang kanatu kabutang, lyoropigan kita nang manga otaw na wa otoo kanaan, yabay kita magtigkul sang karisud, arag amagad kita ni Jesus magpangoro sang donya.

10 Nang allaw nang pagsimba sang Dios, kaba pyagabayaan ak nang Balaan na Espirito, aon pyapakita naan kanak. Nang tigmad dyudungug ko yang gasorit disiding likod ko. Laban matanog yang kanaan sorit, maynang tanog nang bodyong.

11 Laong nang sorit, “Yang ikitaun mo adoon, solatan sang libro. Yang solat mo, apadara sang manga tomotoo disang pitong ka banwa na Epeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Piladelpia aw Laodisea.”

12 Yapakabilik ako antak ak kimita sang yapagbaraw kanak. Pagatobang ko, kimita ako sang pitong ka ilawan na borawan.

13 Disang tunga nang manga ilawan aon kikita ko na maynang otaw, yang dagom naan maaba maynang dagom nang ari, yurunan yang kanaan aba nang borawan.

14 Laban mapoti yang kanaan logay maynang gapas yang kapoti. Yang kanaan mata maynang laga nang atoron.

15 Yang kanaan siki maynang allag nang boronsi na idilag nang atoron. Yang kanaan tingug maynang tanog nang tobig na yakawas sang tagonan.

16 Tyatakmagan naan nang kanaan tollo na karinto yang pitong ka bitoon. Byabanga naan yang espada na matarum, magsangkilid yang surab. Yamallag yang kaimo naan maynang allag nang suga nang alasdosi.

17 Pagkita ko kanaan, matowad ako asang atobangan naan, maynang yamatay da ako. Dyadamdam naan ako nang kanaan tollo na karinto, galaong yaan kanak, “Ayaw magkalluk, ako yang gapono sang kariko, ako yang magatapos sang kariko.

18 Boi ako, nangaon yamatay ako, adoon boi da ako nang way kataposan. Ako yang gabaya sang kamatayun aw yang pandatnganan nang kallowa nang yamatay, arag ako yang gabaya.

19 Duputa solatan yang kikita mo adoon aw yang yamapagguna adoon aw yang amapagguna nang maori na allaw.

20 Maynini yang kaorogan nang pitong ka bitoon na

kikita mo disang karinto na
tollo ko, yaan yang kanang
Dios manga sogwanun na
tomatagap sang manga
tomotoo disang pagtitiponan
nilan. Yang kaorogan nang
pitong ka ilawan yaan yang
manga tomotoo na gauya
asang pitong ka banwa na
sakop nang Asia.”

2

Yang Pyagalaong sang taga Epeso

1 Yang yapagbaraw kanak
yabay maglaong kanak,
“Pagsolat sang kanang Dios
sogwanun na tomatagap
sang manga tomotoo dig
Epeso, paglaong, ‘Yani yang
pyagalaong ko kamayo, ako
na gatakmag nang pitong ka
bitoon nang karinto na tollo
ko, ako na gapanawpanaw
disang pitong ka ilawan,
yatanaw kanilan.
2 Kikita ko yang kamayo
manga imo, kyakatigaman
ko yang kamayo karisud,
kikita ko na yabay kamo
magimo sang madyaw na
imo maski akarasayan kamo
nang kadaygan. Kyakatiga-
man ko na kamo, maat mayo
aw mapagobay kamayo
yang manga otaw na yabay
magindo sang kagaro. Yagad-
umdum kamo sang kanilan
pagindo, kyatigaman da
mayo na silan gakagaro
na galaong na silan manga
apostol, wain buku.
3 Yatigam da ako na
kamo yabay magtigkul sang
karisud tungud sang pagtoo
mayo kanak, wa kamo
akaomo nang pagpangagad
mayo sang kanak pagindo.
Yabay kamo magimo sang
madyaw na imo.
4 Awgaid yani yang imo
mayo na maat ko, yang wa
da mayo ako akaruguni nang
maynang pagkarugun mayo
kanak nangaon nang tigmad.
5 Dumduma yang karu-
gun mayo kanak nangaon,
pagsusul kamo, imowa
mayo oman yang manga
madyaw na imo maynang
iimo mayo nangaon. Aw dili
mayo parinin yang kamayo
imo, adatungan ko kamo,
akamangun ko yang kamayo
ilawan disang byubutangan.
6 Yani pa kay yang imo
mayo na madyaw ko, na
maat mayo yang manga
imo nang manga Nikolaita.
Laban maat ko arag yang
kanilan batasan.
7 Kamo na yudungug sini
na solat, pangagad sang
pyagalaong nang Balaan
na Espirito sang manga
tomotoo. Kariko nang tomo-
too na madaug sang maat
apakaanun ko silan sang
bonga nang kaoy aglangit
na pyagangaranan nang
kaoy na makaboi nang way
kataposan.’ ”

Yang Pyagalaong sang taga Esmirna

8 Yoman yaan maglaong
kanak, “Yani yang osolat mo
sang sogwanun nang Dios
na tomatagap sang manga
tomotoo adto Esmirna.
Paglaong, ‘Ako na gaindo
kamayo yang gapono sang
kariko, ako yang magatapos

sang kariko, ako yang ya-
matay na gaboi oman.
9 Kyakatigaman ko yang
paglasay kamayo nang
manga otaw. Kikita ko yang
karisud mayo kay madaig
yang kolang kamayo, toyo
kyakaaronan kamo nang
madyaw na pagatag nang
Dios. Yatigam ak sang
pagpakaraat kamayo nang
manga otaw na pyagan-
garanan nang Judio, toyo
buku nang madyaw na Judio,
manga sogwanun silan nang
pangoro nang mangkaraat
na si Satanas.
10 Ayaw kamo magkalluk
sang madatung kamayo na
makarasay kamayo. Aon
pipiriso kamayo ni Satanas
na kamayo pagbono. Yaan
yang pagtigi kamayo daw
abay kamo kanak manarig
maski pipiriso kamo amayna
yotoo kamo kanak. Arasayun
kamo nilan nang samporong
allaw. Maski apatayun kamo
nilan, abay kamo kanak
mangagad, atagan ta kamo
nang madyaw na barus na
amaboi kamo digkanak nang
way kataposan.
11 Kamo na yudungug
sini na solat, pangagad
kamo sang pyagalaong nang
Balaan na Espirito sang
manga tomotoo. Kariko nang
tomotoo na madaug sang
maat di silan amasingadto
sang impirno na laga nang
atoron na pyagangaranan
nang kadwa na kamatayun.'

Yang Pyagalaong sang taga Pergamo

12 "Yani yang osolat mo
sang sogwanun nang Dios na
tomatagap sang manga to-
motoo ag Pergamo, paglaong,
'Ako na gaindo kamayo
yang gabanga nang espada
na matarum, magsangkilid
yang surab.
13 Yatigam ak sang ka-
mayo pyagauyaan, madaig
disaan yang manga otaw
na pyagabayaan ni Sa-
tanas. Maski yaan yang
pyagauyaan mayo, yabay
kamo manarig kanak, wa
mayo ayawi yang pagindo ko
maski pyapatay nilan disang
banwa mayo si Antipas na
kyakanarigan ko magbatok
sang kanak sorit.
14 Awgaid yani na manga
imo digkamayo yang maat
ko, na aon disaan yangagad
sang pagindo ni Balaam na
gaindo kadini kang Balak
nang pagtintal sang manga
Israel antak magimo sang
maat nang Dios. Pyapatam-
bong ni Balak sang kanaan
pista yang manga Israel
antak makakaan sang pista
sang diosdios aw panagimo
silan nang maat disaan, yang
manga bobay aw usug.
15 Arag yani maat ko,
aon digkamayo yangagad
sang pagindo nang manga
Nikolaita.
16 Adoon pagsusul da,
ayawi la yang maat na imo
mayo. Papanawa mayo yang
yanagindo nang maat. Aw
dili, maparabay ako komadto
kamayo na magaokom ka-
mayo. Agamitin ko yaning
espada na byabanga ko

sang papagtanam kanilan na
yanagindo nang maat.
17 Kamo na yudungug
sini, pangagad kamo sang
pyagalaong nang Balaan
na Espirito sang manga
tomotoo. Yang tomotoo na
madaug sang maat, atagan
ko nang kanun na mana na
dyadayaw diglangit. Arag
atagan ko yaan nang tagbi na
mapoti na bato na syosolatan
nang kanaan bago na aran.
Yaan gaid yang yatigam saan
na aran yang yatagan naan
na bato.'

Yang Pyagalaong sang taga Tiatira

18 "Yani yang osolat mo
sang sogwanun nang Dios na
tomatagap sang manga to-
motoo adto Tiatira, paglaong,
'Ako na gaindo kamayo
yang Anak nang Dios, yang
mata ko maynang laga nang
atoron, yang kanak siki
maynang allag nang boronsi.
19 Yatigam ak sang kariko
nang imo mayo, kikita ko
yang karugun mayo aw yang
pagkanarig mayo kanak,
yang pagtinabangay mayo
aw yang pagtigkul mayo sang
karisud arag kyakatigaman
ko. Kikita ko na yang kamayo
madyaw na imo adoon
yakadogang sang tigmad na
imo mayo na madyaw.
20 Awgaid yaan yang maat
ko digkamayo yang wa mayo
apapanawa yang bobay na si
Jesebel. Yagalaong yaan na
yaan propeta na syogo nang
Dios. Pyapatoo naan yang
kanak manga sogwanun
sang kanaan kagaro na
pagindo antak managimo
silan sang kadopangan aw
antak makakaan silan sang
pista sang manga diosdios.
21 Yabay pa ak magtagad
daw magsusul yaan na bobay
sang kanaan sara, toyo di
naan obotawan yang imo
naan na maat.
22 Wakaw isilotan ko yaan
na bobay, apakasakitin ko
yaan disang korangan naan,
laban yaan amarasay. Aw
yang yangagad sang pagindo
naan na bobay, aw dili silan
magsusul sang kanilan sara
na yaningug sang kanaan
pagindo, arag isilotan ko,
laban silan amarasay.
23 Yang manga inindo naan
na bobay na gaindo adto
sang kadaygan, apatayun ko,
wakaw kariko nang manga
simisimbaay matigam na
ako yatigam sang ginawa
nang otaw. Yang gaimo sang
madyaw ko abarusan ko
nang madyaw, yang gaimo
sang maat ko abarusan ko
nang maat.
24-25 Kamo dato Tiatira na
wa atangkap saang pagindo
naan na bobay, kamo na
wa akaanad sang kanaan
pagindo na mararum kono
na pagindo ni Satanas, kamo
wa day apaimo ko kamayo,
yaan da gaid yang abaya ra
mayo pangagdi matag ma-
datung ako yang matungtung
na pagindo na dyudungug
mayo nangaon.
26-27 Yang tomotoo na
madaug sang maat na
yabay magimo sang imo na
pyagaindo ko matag sang

pagkamatay naan, yaan yang
atagan ko nang kagaom na
arag yaan magapangoro
sang manga banwa maynang
kanak kagaom na yaatag
kanak nang kanak Ama.
Magadomara yaan na yang
kanaan gaid pagbuut yang
otomanun nang otaw. Yang
di mangagad sang kanaan
pagbuut makagaon nang
pinggan na yoontog, ya-
madogdog kay sisilotan silan.
28 Amaboi yang madaug
agkanak nang way kat-
aposan, ako na pyagan-
garanan nang bontatara na
yamallag nang pakaallawun.
29 Kamo na yudungug
sini pangagad kamo sang
pyagalaong nang Balaan
na Espirito sang manga
tomotoo.' "

3

Yang Pyagalaong sang taga Sardis

1 Yang yapagbaraw kanak
yabay maglaong kanak,
"Yani yang osolat mo sang
tomatagap sang manga to-
motoo adto Sardis, paglaong,
'Ako na gaindo kamayo yang
gatakmag sang pitong ka
bitoon, yagadan ak nang
Balaan na Espirito na pito
yang paagi.
2 Yatigam ako sang kariko
nang imo mayo. Maski
pyagangaranan kamo nang
tomotoo kanak, kikita ko
na maynang yamatay da
kamo kay wa da kamo
akanarig kanak. Pagmata
ra, pagbangon, pakadiguna
yang pagtoo mayo kay bay
kamo kawaraan nang pag-
too. Kikita nang Dios na
wa mayo apasamani imowa
yang pyapaimo ko kamayo.
3 Dumduma yang pagindo
na dyudungug mayo nan-
gaon, yaan yang omana
mayo pangagadi. Botanwi
mayo yang maat na imo
mayo. Aw di kamo oman
magimo sang madyaw,
makatokaw ak domatung
kamayo, maynang matakaw
na wa kamo akatigam sang
oras na adatung.
4 Awgaid aon pay manga
tomotoo digkamayo ag
Sardis na wa apatapingi
yang kanilan dagom kay wa
silan magaimo sang maat
nang Dios, wakaw silan
yang amagadagad kanak na
mandagom nang mapoti kay
madyaw ko yang kanilan
imo.
5 Yang madaug na
yabay manarig kanak apa-
pandagomon ko nang mapoti
na dagom. Dili ko oponasun
yang kanaan aran disang
libro na listaanan sang
aran nang manga otaw na
maboi digkanak nang way
kataposan. Abatokon ko sang
kanak Ama aw sang manga
tagalangit na pyagsakop da
ko yaan na otaw.
6 Kamo na yudungug
sini, pangagad kamo sang
pyagalaong nang Balaan
na Espirito sang manga
tomotoo.'

Yang Pyagalaong sang taga Piladelpia

7 "Yani yang osolat mo
sang tomatagap sang manga

tomotoo adto Piladelpia,
paglaong, ‘Ako na gaindo
kamayo, balaan, ako yang
Pinili nang Dios na kyaka-
narigan mayo. Ako yang aon
gaom sang pagkapangoro
maynang gaom kadini ni
Dabid na ari nang Israel.
Aw yowangan ko antak
sumurud yang otaw, way
makapagtakup, aw tyatakup
ko, way makapagowang, kay
ako yang gabuut sang kariko
nang imo.
8 Yatigam ako sang kamayo
manga imo. Yowangan da
ko kamayo antak imoon
mayo yang kanak pagbuut,
way makapagtakup, way
makaurang kamayo sang
apaimo ko kamayo. Kikita ko
na tagbi da yang yamanarig
kanak digkamayo, arag tagbi
da yang pyanmowan mayo
awgaid maski maynaan
yang kabutang mayo, yabay
kamo mangagad sang kanak
pagindo, wa kamo maga-
laong na di da kamo kanak
motoo.
9 Tanawa, yang manga
otaw na yanaglaong na silan
kono manga Judio, yanagka-
garo silan, buku silan nang
madyaw na Judio, sogwanun
silan ni Satanas, apakadtoon
ko silan kamayo, apaloodon
ko silan asang atobangan
mayo kayan matigam silan
na kamo madyaw ko.
10 Kamo, kay yabay kamo
mangagad sang kanak
pagindo bain sang pagtigkul
sang karisud, asaringgan
ta kamo sang karisud na
madatung sang karowagan
nang banwa na makarasay
sang otaw.
11 Di madogay madatung
ako, kariko nang kyakatiga-
man mayo na kanak sorit
duputa mayo pangagadi
antak way makaurang
sang pagdawat mayo sang
madyaw na barus ko ka-
mayo.
12 Yang tomotoo na
madaug sang maat pagasako-
pon ko, mayn yaan nang
arigi disang ampowanan
sang Dios na iyan da, di
da amakamang. Osolat ko
digkanaan yang aran nang
Dios na tagtomon kanaan.
Arag osolat ko digkanaan
yang aran nang banwa
nang Dios, yaang syodad na
pyagangaranan nang bago
na Jerusalem na mukunsad
sikun sang Dios diglangit. Aw
yang aran ko na bago, arag
osolat ko digkanaan.
13 Kamo na yudungug
sini, pangagad kamo sang
pyagalaong nang Balaan
na Espirito sang manga
tomotoo.’

Yang Pyagalaong sang taga Laodisea

14 “Yani yang osolat mo
sang tomatagap sang tomo-
too adto Laodisea, paglaong,
‘Ako na gaindo kamayo yang
pyagangaranan nang mati-
nomanun kay yagatoman ak
sang kariko nang pyagalaong
ko, kariko nang inimo nang
Dios, ako yang gapono.
15 Yatigam ak sang kariko
nang imo mayo. Buku kamo
nang mapaso, buku nang
maniki awgaid maynallaw

kamo na yagapasabot na
kamo buku nang kanak
kontara aw buku nang amigo
ko. Madyaw pa ko aw
mapaso kamo, aw buku,
maniki.
16 Awgaid adoon kay may-
nallaw kamo, oropadun ko
kamo.
17 Yagalaong kamo,
Kami, kyaaronan da nang
mangkadyaw, madyaw yang
kanami iimo, way yakaukud
kanami. Toyo wa kamo
akatigam na laban kamo
yamaukud, kallaat mayo,
manga bota kamo, di kamo
mikita sang yakaukud ka-
mayo. Manga lobas kamo,
way imo mayo na madyaw
nang Dios.
18 Wakaw yani yang pya-
gaindo ko kamayo, kamanga
mayo dini kanak yang
matungtung na pagtoo na
maynang lonsay na borawan
antak way makaukud ka-
mayo. Arag kamanga dini
kanak yang madyaw na
imo na maynang mapoti
na dagom antak di kamo
maarig kay kamo adoon
maynang lobas kay way
madyaw na imo mayo. Arag
kamanga mayo dini kanak
yang pagindo nang Balaan
na Espirito na maynang
boborong sang kamayo mata
antak kamo kimita sang
matungtung.
19 Kariko nang kanak
manga otaw, apakatigam
ko kanilan yang maat ko
na imo nilan, akastigoon ko
silan antak silan magdura.
Wakaw ayaw da kamo
magdowadowa, botanwi
mayo yang kariko nang maat
na imo mayo. Butangan
sang ginawa mayo yang
pagpangagad mayo kanak.
20 Adoon gatagad ako,
yabay ak magtawag kamayo.
Aw maningug kaw sang
kanak pagtawag kayan
yowangan mo, malasak
ako, mayn kita nang gaa-
tobang disang kananan, na
yanagsaro.
21 Yang tomotoo na
madaug sang maat, atagan
ko nang gaom, apagingkodon
ko yaan asang apit nang
kanak ingkodanan antak
yaan arag magpangoro sang
donya inagad ko yaan. Mayn
ko na yadaug sang maat
kayan yagingkod asang apit
nang trono nang kanak Ama
na gapangoro sang kariko.
22 Kamo na yudungug sini,
pangagad sang pyagalaong
nang Balaan na Espirito sang
manga tomotoo.’ ”

4

Yang Pagsimba diglangit

1 Yamatapos pakita kanak
yaang mona na manga
imo, yooman ak pakitaun.
Yoowangan yang maynang
pilwangan diglangit. Kayan
dyungug ko yang tingug na
maynang bodyong, yaan
yang tingug nang mona na
yapakita kanak. Yagalaong
yaan, “Singadi taas kay
apakita ko kanmo yang
amapagguna nang maori na
manga allaw.”

2 Pyaparabay ak pag-
bayaan nang Balaan na Es-
pirito. Aglangit ikita ako sang
trono na ingkodanan nang
Dios na yagaari. Kikita ko
arag yang gaingkod disaan.
3 Aon barangaw na
maronaw na yakarokong
sang trono. Ikintab nang
kadyaw yang yagaingkod na
maynang motya na ikintab.
4 Asang makilibot nang
trono aon karowaan aw
opat na manga trono.
Yang yanagingkod disaan
yang mangkatikadung.
Yanagpandagom silan nang
mapoti, yanagpudung nang
borawan.
5 Yagakikilat disang trono
aw pagoni yang matanog,
aw pagdadanug yang linti.
Asang atobangan nang trono
aon kikita ko na maynang
pitong book na byarabadan
na sarung na syusugaan.
Yaan yang Balaan na Espirito
na pitong ka karasi yang imo.
6 Asang atobangan nang
trono aon kikita ko na dagat
na maynang ispiyo yang kati-
naw. Aon opat na tagalan-
git na asang makilibot nang
trono, isa sang kada kilid
nang trono. Yamaribot yang
kanilan lawas nang mata.
7 Yang isa na tagalangit
maynang liyon, yang kadwa
maynang baka, yang katlo
maynang otaw yang kaimo,
yang kaopat maynang
marambuguk na yalayog.
8 Kada isa unum yang
panid, yamaribot yang
lawas nang mata. Allaw-
gabi gakanta silan, wa
magatangku. Yagalaong
yang kanta nilan, “Pollayon
madyaw yang Dios, ampan
way maat na imo naan.
Yaan yang makagagaom
sang kariko. Yaan yang way
pagpono, way kataposan,
dadaan iyan yaan.”
9 Gakanta silan sang pag-
bantog nilan, gapasalamat
silan sang gaingkod disang
trono na pollayon boi,
10 arag gabantog kanaan
yang mangkatikadung na
karowaan aw opat. Yolood
silan asang kanaan ato-
bangan. Kyakamang nilan
yang kanilan pudung na
borawan, byubutang asang
atobangan nang kanaan
trono, pagpakatigam nilan
na way gaom nilan aw buku
naan, yagalaong silan.
11 “Ikaw yang Dios nami
na kanami Pangoro, ikaw
yang byabantog nami yama-
panumdum kami kanmo na
ikaw yang makagagaom sang
karowagan nang banwa.
Madyaw na ikaw yang
byabantog nami kay ikaw
yang yagaimo sang kariko
nang yamaimo. Aw di kaw
magbuut waray amaimo.”
Maynaan yang pagbantog
nilan sang gaingkod sang
trono.

5

*Yang Lyororon na Papel
aw yang Nati nang Karnero*

1 Kikita ko yang lyororon
na papel na tyatakmagan
nang gaingkod asang trono
disang kanaan tollo na
karinto. Yaan na papel,

magsangkilid arag syosolatan. Didigun yaan na papel
aw butangi nang pitong ka
digun antak di maburat.
2 Kayan kimita ako sang
tagalangit na laban kusugan
na sogwanun nang Dios.
Gyagagaan naan yang pag-
sorit, laong, “Sini yang aon
gaom na makakamang sang
digun aw makapagburat
sang papel?”
3 Way kikita ko na maka-
pagburat saan na papel, way
mikita sang syosolat disaan,
maski aglangit, maski asang
donya, maski asang sarad
nang donya, waray maka-
pagburat.
4 Yagadaraw ako na way
gaburat sang papel na mikita
sang syosolat.
5 Kayan yaglaong kanak
yang mangkatikadung,
laong, “Ayaw da magdaraw,
si Jesus na pyagangaranan
nang Liyon na sompaw
ni Dabid na sompaw ni
Juda, yaan yang yadaug
sang kariko, wakaw yaan
yang makakamang sang
manga digun, yaan yang
makapagburat sang papel.”
6 Kayan kinita ko si Jesus
na pyagangaranan nang
Nati nang Karnero. Gain-
dug yaan disang apit nang
trono na lilibotan nang
opat na tagalangit aw yang
mangkatikadung. Kikita ko
yang botyaw nang pagka-
matay naan. Arag kikita
ko yang pitong ka sowag
naan aw yang pitong ka mata
naan. Yaan yang Balaan
na Espirito na mikita sang
karowagan nang donya, pito
yang paagi naan pagtabang
sang otaw.
7 Dyodorodan nang Nati
nang Karnero yang trono
kayan dyawat naan yang
papel na tyatakmagan nang
gaingkod disang trono.
8 Pagdawat naan sang pa-
pel, lomood asang atobangan
naan yang opat na tagalangit
aw yang karowaan aw opat
na ka mangkatikadung.
Kada isa na mangkatikadung
gatakmag sang alpa. Kada
isa kanilan gatakmag sang
lipong na borawan na
yamakmo nang insenso
na maynang torob. Yang
kaorogan nang insenso na
yomollot adto sang Dios
yang pagampo nang manga
tomotoo.
9 Yanagkanta silan sang
bago na kanta, yagalaong
yang kanta, “Ikaw yang
aon gaom pagdawat sang
papel aw makakamang sang
pyagadigun saan kay ikaw
yang pyapatay. Yang kanmo
dogo na pyapatutud mo yaan
yang pyagatobos mo sang
manga otaw antak sakopon
silan nang Dios sikun sang
kariko nang manga banwa,
maski nana na nasyon.
10 Yiimo mo silan sakop
nang Dios na manga magam-
poway na yamapanumdum
kanaan. Silan yang maga-
pangoro sang donya.”
11 Kayan tyomanaw ako,
yudungug ako sang pya-
galaong nang manga tagalan-
git na sogwanun nang Dios,
di amabilang kay laban

madaig silan, manga samporong mararan aw samporong oman na mararan. Asang makilibot silan nang manga mangkatikadung aw yang opat na tagalangit na asang tagkikilid nang trono.

12 Gyagagaan nilan yang paglaong, “Yang pyagangaranan nang Nati nang Karnero yang pyapatay nangaon, wakaw yaan yang gyagayon bantogon, yaan yang yatagan nang kariko nang gaom, yaan yang tagtomon sang kariko, yaan yang yatigam sang kariko, yaan yang makaimo sang maski nana na gosto naan. Batoka yang kanaan kadungganun, abantogon yaan sang imo naan na podo madyaw. Abaya dumduma yaan na Pangoro sang kariko.”

13 Kayan dyungug ko yang sorit nang kariko nilan diglangit aw asining donya aw agsarad nang donya aw asang dagat, yanaglaong, “Bantoga nang way kataposan yang gaingkod asang trono aw yang maynang Nati nang Karnero. Batoka yang kadungganun nilan, taoda silan kay silan yang makagagaom sang kariko, silan yang gabuut sang kariko.”

14 Paglaong nilan saan, maglaong yang opat na tagalangit na asang kilid nang trono, “Matungtung saagaw, amen.” Yang mangkatikadung yolood asang atobangan nang trono, yisimba silan sang gaingkod disaan aw yang pyagangaranan nang Nati nang Karnero.

6

Yang manga Digun sang Papel

1 Yatanaw ako sang pyagangaranan nang Nati nang Karnero na gatakmag sang papel. Pagkamang naan sang kaisa na digun sang papel, dungugun ko yang pyagalaong nang kaisa na tagalangit na asang kilid nang trono, maynang tanog nang linti yang kanaan tingug, yagalaong yaan, “Unug da.”

2 Kayan kimita ako sang kabayo na mapoti. Yang yasakay nang kabayo gatakmag nang papana. Yatagan yaan nang pudung nang ari. Yapanaw yaan, adaugun naan yang kariko nang mosopak kanaan.

3 Pagkamang nang Nati nang Karnero sang kadwa na digun, dungugun ko yang kadwa na tagalangit na asang kilid nang trono na yagalaong, “Unug da.”

4 Kayan kimita ako sang kabayo na mapora maynang dogo. Yang yasakay saan yatagan nang espada na maaba. Yatagan nang gaom antak papagtanamun naan yang manga otaw antak managsikamatay.

5 Kyakamang yang katlo na digun, dyudungug ko yang katlo na tagalangit na yagalaong, “Unug da.” Pagtanaw ko, kikita ko yang kabayo na maitum. Yang

yasakay saan, gadara nang timbangan.

6 Kayan dyungug ko yang galaong asang tunga nang opat na tagalangit na yagalaong, “Yang pagabili sang dowang ka sopa nang bugas, yang bayad sang sang allaw na gawbuk, yang pagabili sang sangka gantang na batad, yang bayad sang sang allaw na gawbuk. Awgaid yang lana nang olibo aw yang bino, ayaw magpoti saan, ayaw pagparina yang kantidad naan.”

7 Kyakamang yang kaopat na digun, dyudungug ko yang kaopat na tagalangit na yagalaong, “Unug da.”

8 Pagtanaw ko, kikita ko yang kabayo na kaboon. Yang yasakay saan pyagangaranan nang kamatayun, yigiyod kanaan yang pyagangaranan nang Hades na pandatnganan nang kallowa nang yangkamatay da. Silan dowa yatagan nang gaom na magapangoro sang tunga sang tunga nang donya. Apapatay nilan yang manga otaw disaan nang gira aw gutum aw manga sakit aw manga mananap na gapatay sang otaw.

9 Kyakamang naan yang karima na digun, kikita ko digsarad nang butanganan sang pagatag sang Dios yang manga kallowa nang manga otaw na pyapatay kay gabatok silan sang sorit nang Dios na tyotoowan nilan.

10 Gyagagaan nilan yang kanilan paglaong, “Ikaw na Dios na Pangoro sang kariko, ikaw na podo madyaw yang imo, podo matungtung yang pyagalaong mo, kano kaw magsilot sang manga otaw na antak kabarusan yang pagpatay nilan kanami?”

11 Kayan tyagan silan nang mapoti na dagom. Pyagalaong silan na matingun silan naa, magatagad matag amatay yang kadaygan na tomotoo na manga sogwanun nang Dios na arag apatayun nang buku nang tomotoo.

12 Kyakamang naan yang kaunum na digun, kayan yaglinog nang dagdagu na linog, kayan yaitum yang suga maynang maitum na sapot. Yang boran yapora ra, yasing da nang dogo.

13 Aon manga bitoon na yamaorog asang donya na maynang ilaw na bonga nang igira na yamaorog kay byabagyowan.

14 Kayan yawara yang pagawanan, maynang lyoron na papel. Kariko nang butay aw kariko nang poro yamangkabarin sang kyakabutangan nilan.

15 Yang manga ari aw yang manga dungganun aw yang manga pangoro nang sondaro aw yang manga mayaman aw yang manga mangkaturus, kariko nang otaw, allang aw buku, gatago silan asang manga gikub, gasilong silan sang dagdagu na manga bato sang kabutayan.

16-17 Galaong silan sang manga butay aw manga bato,

laong, “Kaunui kami antak
kami katabonan antak di da
kami kitaun nang gaingkod
sang trono diglangit, saringgi
kami antak di kami datungan
nang silot nang Nati nang
Karnero. Kay dyomatung
da yang allaw nang pagsilot
nilan sang manga otaw
na yosopak kanilan. Way
makalaban kanilan.”

7

Yang Sanggatos aw Kapatan aw Opat na Mararan na ka Otaw na Israel

1 Kayan kimita ako sang
opat na tagalangit na sog-
wanun nang Dios. Gaindug
silan, yang isa agsilatan,
yang isa agsallupan, yang
isa agamiyanan, yang isa
agbarabagan. Silan yang
yagabaya sang samut antak
di magsamut asang lopa aw
asang dagat aw asang manga
kaoy.
2 Kayan kimita ako sang
karima na tagalangit na
yapakabaton digsilatan.
Gadara yaan nang tarigpono
nang Dios na makagagaom.
Tyatawag naan yang opat na
tagalangit na yatagan nang
gaom pagkayam sang lopa
aw dagat, laong,
3 “Ayaw naa pagkayama
yang lopa aw dagat aw
manga kaoy kaba wa pay
tarigpono nami sang guya
nang manga otaw na sogwa-
nun nang Dios.”
4 Kayan pyaglaong kanak
yang kadaig nang otaw na
tyatarigponowan, sang gatos
aw kapatan aw opat na
mararan yang kadaig, manga
sompaw silan nang samporo
aw dowa na anak ni Jakob na
manga Israel.
5 Aon samporo aw dowa
na mararan yang tyatarig-
ponowan na sakop ni Juda,
na anak ni Jakob, samporo
aw dowa na mararan yang
sakop ni Ruben, samporo aw
dowa na mararan yang sakop
ni Gad,
6 samporo aw dowa na
mararan yang sakop ni
Aser, samporo aw dowa
na mararan yang sakop ni
Neptali, samporo aw dowa
na mararan yang sakop ni
Manases,
7 samporo aw dowa na
mararan yang sakop ni
Simeon, samporo aw dowa
na mararan yang sakop ni
Lebi, samporo aw dowa
na mararan yang sakop ni
Isakar,
8 samporo aw dowa na
mararan yang sakop ni
Sabulon, samporo aw dowa
na mararan yang sakop ni
Jose, samporo aw dowa na
mararan yang sakop ni Ben-
jamin na tyatarigponowan.

Yang Madaig na manga Otaw

9 Kayan tyomanaw ako,
kikita ko yang madaig na
otaw, wa da akabilang kay
madaig da laban, sikun
sang kariko nang banwa.
Yanagindug silan disang
atobangan nang gaingkod
sang trono aw sang pya-
gangaranan nang Nati nang
Karnero. Yandadagom silan
nang mapoti, yanagtakmag

silan nang daonan na manga
sangasanga nang kaoy na
gapaypay silan kay gabantog
silan sang Dios.
10 Gyagagaan nilan yang
sorit nilan, laong, “Yang Dios
na gaingkod sang trono aw
yang Nati nang Karnero,
abantogon nami silan
kay silan yang yagarowas
kanami sang kanami sara,
silan yang yabay kanami
tomabang.”
11 Kayan kariko nang
tagalangit na sogwanun
nang Dios na yanagin-
dug asang makilibot nang
mangkatikadung aw yang
opat na tagalangit na asang
tagkikilid nang trono, yolood
silan asang atobangan nang
trono, yamapanumdum
silan sang Dios,
12 laong, “Amen, ama-
panumdum saagaw kita
sang kanatu Dios kay yaan
yang makagagaom sang
kariko, yaan yang Lyomabi.
Amapanumdum kita kanaan
kay yaan yang yatigam sang
kariko, yaan yang Pangoro
diglangit aw disang donya.
Yaan yang abay bantogon
nang way kataposan.”

13 Kayan yagosip kanak
yang mangkatikadung,
laong, “Ikaw, yang dum-
dum mo, yaning madaig na
otaw na yandadagom nang
mapoti, wain magsikun?”
14 Yiibak ko yaan, galaong
ako, “Ikaw yang magalaong
kanak, kay pangoro, kay
ikaw yang yatigam saan,
wa pa ak akatigam.” Kayan
yaglaong yaan, “Yaan na
manga otaw yang yagatigkul
sang laban marisud na timpo
disang donya. Liningat da
yang kanilan sara nang dogo
nang Nati nang Karnero,
maynang pyagabonak nilan
sang kanilan dagom yang
kanaan dogo.
15 Wakaw yanagindug da
silan disang atobangan nang
trono nang Dios, allawgabi
tyotoman nilan yang pya-
paimo nang Dios kanilan.
Yang gaingkod sang trono
yaan yang yatagap kanilan
na yapagobay kanilan.
16 Di da silan amagutum,
di da silan amarangga, di da
usuganan, dili da silan aka-
pasowan nang maski nana,
17 kay yang Nati nang
Karnero na asang trono yaan
yang magatagap kanilan.
Atagan silan naan nang bago
na kinaboi na way kataposan
maynang magtonggoway
na yamallad sang kanaan
karnero adto sang manga
bogak na madyaw inumun.
Di da silan magadaraw kay
awaraun nang Dios yang
kyakapagdaraw nang otaw.”

8

Yang Kapito na Digun sang Papel

1 Pagkamang nang pya-
gangaranan nang Nati nang
Karnero sang kapito na
digun sang papel, yagaagpu
yang langit surud nang tunga
sang oras.
2 Kayan kimita ako sang
pito na tagalangit na yabay
magindug asang atobangan

nang Dios. Yatagan silan
nang pitong ka bodyong.
3 Aon isa na sogwanun
nang Dios na tagalangit
na yodorod asang butan-
ganan nang pagatag sang
Dios, gatakmag yaan sang
lasakanan na borawan na
sonoganan nang insenso
na maynang torob. Yata-
gan yaan nang madaig na
insenso na odogang naan
sang pagampo nang manga
tomotoo aw pagbutang asang
butanganan na borawan na
asang atobangan nang trono.
4 Kaba tyatakmagan nang
tagalangit yang lasakanan
na borawan, yomollot yang
ubul nang insenso na dyo-
dogang sang pagampo nang
manga tomotoo adto sang
Dios.
5 Kayan initmo nang
tagalangit yang lasakanan
na borawan nang atoron na
sikun disang butanganan
nang pagatag sang Dios.
Titimbag naan adto sang
donya. Pagtimbag adto sang
donya, magdadanug yang
linti aw pagoni yang laban
matanog aw pagkilat aw
paglinog.

Yang manga Bodyong

6 Kayan yang pito na
tagalangit na gatakmag
sang pitong ka bodyong,
yangandam sang pagpaoni
sang bodyong.
7 Pagbodyong nang
yamaona na tagalangit,
mubugsak asang donya
yang maynang ays kaniki
na kyakadariyan nang laga
nang atoron aw dogo. Maski
yang manga kaoy aw yang
manga sagbut disang lopa
agput tumunga masonog.
8 Pagbodyong nang kadwa
na tagalangit, aon maynang
dagdagu na butay na yamal-
laga na yoontog adto sang da-
gat.
9 Kayan yaimo dogo yang
agput katunga sang dagat,
yamawara yang kariko
disaan aw yang manga
sakayanan arag yamawara.
10 Pagbodyong nang katlo
na tagalangit, maorog sikun
diglangit yang dagdagu na
bitoon na yamallaga may-
nang sarung. Agput katunga
sang manga tobig aw manga
bogak disang donya yang
kyukugdan.
11 Yang aran naan na
bitoon Mapait. Yaimo da ma-
pait yang agput katunga sang
manga tobig disang donya.
Madaig yang yamatay nang
mapait na tobig.
12 Pagbodyong nang
kaopat na tagalangit, ma-
parabay maparin yang
kaallag nang suga aw yang
boran aw yang bitoon,
kayan kyawaraan yang
allaw nang agput katunga
na kaparawang, arag
kyakawaraan nang agput
katunga na kaparawang
yang gabi.
13 Kayan tyomanaw ako,
pyapakita kanak yang
marambuguk na yalayog du-
rug yagalaong nang magaga,
“Kallaat da agaw. Kallaat da
agaw nang manga maguya
disang donya mallaw aw
magbodyong da yang toro

na tagalangit na wa pa
magabodyong.”

9

1 Pagbodyong nang karima
na tagalangit, kitaun ko
yang maynang bitoon na
yamaorog asang donya sikun
diglangit. Yatagan yaan nang
yabi sang tatakup sang bito
na way tatamanan nang
kararum.
2 Yoowangan naan yang
tatakup sang bito kayan
yomollot yang ubul na may-
nang ubul nang dagdagu na
dorok. Yagangitngit yang
banwa tungud saan na ubul,
wa da ikitaa yang suga.
3 Aon maynang manga
doron, toyo laban dagdagu,
na yadatung asang donya
sikun disang ubul. Aon
kanilan kagat na laban
masakit maynang kagat nang
tambanokawa.
4 Pyagalaong silan na
dili asapadan yang sagbut
aw kaoy aw tanum. Yaan
gaid yang apasakitan nilan
yang manga otaw na way
tarigpono nang Dios asang
kanilan guya.
5 Pyagalaong silan na dili
apatayun yang otaw, agaid
nilan pasakitan surud nang
limam boran. Yang kasakit
maynang kasakit nang kya-
gatan nang tambanokawa.
6 Surud nang limam boran,
gosto nang manga otaw am-
atay toyo di silan amatay.
7 Yang manga doron may-
nang kabayo na yaandam
sang gira, yang kanilan oro
maynang gapudung nang
borawan, yang kaimo nilan
maynang otaw.
8 Yang logay nilan may-
nang logay nang bobay, yang
onto nilan maynang onto
nang liyon.
9 Yang aba nilan kyakatabo-
nan nang maynang potaw,
yang lyagublub nang panid
nilan maynang tanog nang
madaig na kalisa na gyo-
goyod nang kabayo na ya-
pakaanug domaragan adto
sang gira.
10 Yang ikog nilan aw yang
kibot maynang kanang tam-
banokawa. Yang bisa disang
ikog nilan, yaan yang pa-
garasay sang manga otaw su-
rud nang limam boran.
11 Yang ari nilan yang
pangoro disang bito na way
tatamanan nang kararum.
Yang pyagangaran nang
Judio saan na ari si Abadon,
aw yang pyagangaran nang
manga Griego si Apolyon.
Yang kaorogan naan na aran,
yang magkakayam sang
manga otaw.
12 Tapos da yang mona na
karisud, dowakman yang
madatung na karisud.

13 Pagbodyong nang
kaunum na tagalangit,
dungugun ko yang gasorit
sikun sang kadogongan nang
borawan na butanganan
sang pagatag sang Dios na
asang atobangan nang Dios.
14 Yagalaong yaan sang
kaunum na tagalangit na
gatakmag nang bodyong,
laong, “Boroyi yang opat na
tagalangit na byakos disang
dorog nang dagdagu na tobig

na pyagangaranan nang
Euprates.”
15 Kayan byoroyan yang
opat na tagalangit na
byabakos kadini na yaandam
ninyan na oras, ninyan na
allaw, ninyan na boran,
ninyan na toig antak mag-
patay sang agput katunga
sang manga otaw disang
donya.
16 Laban madaig yang
manga sondaro na yamagad
nilan. Yasakay silan sang
maynang kabayo. Pya-
galaong kanak yang kadaig
nilan, dowang gatos na ka
milyon.
17 Yani yang pyapakita
kanak nang Balaan na Es-
pirito, yang manga kabayo
aw yang yagasakay. Yang
yanagsakay sang kabayo
kyakatabonan yang aba
nang gaburuk na maronaw
aw mararag aw mapora
na yidilag. Yang oro nang
manga kabayo maynang oro
nang liyon. Yologwa sang
kanilan baba yang atoron aw
yang ubul aw yang obat.
18 Agput katunga sang
manga otaw sang donya yang
yamatay naang torong ka
paglasay, laga nang atoron
aw yang ubul aw yang obat.
19 Yang pyagarasay nang
manga kabayo yang sikun
disang baba nilan aw yang
ikog nilan na maynang
tinanap na aon oro na
mangagat.
20 Yang yamasama na
manga otaw na wa akamatay
nang paglasay nang kabayo,
wa obotawan sang pagtaod
nilan sang manga larawan
na inimo nilan na borawan
aw sapi aw boronsi aw bato
aw kaoy. Yaan na manga
larawan aon mata, wa ikita,
aon taringa, wa udungug,
aon siki, wa makapanaw.
Yang manga otaw, wa maga-
tangku sang pagtawag nilan
sang mangkaraat.
21 Arag wa nilan atangkui
yang pagpatay sang arag
otaw aw yang pagkabalyan
nilan aw yang kadopangan
aw yang pagpangindakaw
nilan, arag wa nilan ob-
otawani. Kariko nang
maat nang Dios yabay nilan
imoon.

10

Yang Tagalangit aw yang Tagbi na Libro

1 Kayan kimita ako sang
tagalangit na sogwanun
nang Dios. Laban kusugan
yaan. Yapanaog yaan sikun
diglangit. Lilibotan yaan
nang manga panganod may-
nang dagom naan. Disang
tupad nang oro naan aon
barangaw. Yang kanaan
kaimo yamallag maynang
allag nang suga. Yang siki
naan maynang laga nang
atoron.
2 Yagatakmag yaan sang
tagbi na libro na byuburat.
Gaindug yaan, yang karinto
na siki naan asang laod, yang
kawara na siki asang lopa.
3 Gatawag yaan, laban
matanog yang tingug naan,
maynang tiniyao nang liyon.
Pagsorit naan magdadanug
yang pito na linti.

4 Pagoni nang linti, ma-
gasolat da garo ako aw
buku yudungug ako sang
galaong diglangit, “Ayaw
pagsolatan yang pyapasabot
nang pito na linti, dili yaan
apakatigam.”
5 Yang tagalangit na ya-
gaindug asang lopa aw da-
gat kikita ko na yuunat naan
aglangit yang kanaan buktun
na karinto,
6-7 kayan yaglaong yaan,
“Yang Dios yang yatigam
na matungtung yang kariko
nang pagalaong ko, yang
Dios na boi nang way kata-
posan, na gaimo sang langit
aw lopa aw dagat aw kariko
disaan.” Kayan yaglaong
yaan, “Wa day asagkaan. Aw
magbodyong da yang kapito
na tagalangit, amatoman
da yang pagbuut nang Dios
na wa naan apakatiga-
man kadini sang manga
otaw, awgaid pyapakatigam
naan sang kanaan manga
propeta.”
8 Kayan yoman maglaong
kanak yang dyudungug ko
sikun diglangit, laong, “Kad-
toi yang tagalangit na gain-
dug na yang sang kilid na
siki asang laod, aw yang sang
kilid asang lopa. Kamanga
yang byuburat na libro na ty-
atakmagan naan.”
9 Kyakadtowan ko sa
kono yang tagalangit kayan
yaayo ko yang libro. Laong
naan, “Kamanga aw kaana.
Matamis yaan maynang
duga disang baba mo, toyo
aw adto ra sang kanmo
dubdub makasakit yaan sang
dubdub mo.”
10 Kayan kyamang ko kono
yang libro na tyatakmagan
nang tagalangit aw kaana
ko. Matungtung saagaw
matamis disang baba ko, aw-
gaid yakasakit sang dubdub
ko.
11 Kayan pyaglaong naan
ako, “Ikaw yang oman mag-
batok sang pyapabatok nang
Dios kanmo bain sang ama-
pagguna sang manga otaw
aw sang manga banwa aw
sang manga ari.”

11

Yang Dowa na Propeta na Yagagogod sang Matood

1 Kayan yatagan ako nang
sosokod na maynang baston
aw paglaonga ako, “Unug
da, sokoda yang templo dig
Jerusalem aw yang butan-
ganan sang pagatag sang
Dios disaan, bilanga arag
yang manga simisimbaay
disaan.
2 Ayaw pagsokoda yang
apit logwa nang ampowanan
sang Dios, kay yatag da
sang manga otaw na buku
nang Judio na magadadag
sang Balaan na Syodad
na Jerusalem surud nang
kapatan aw dowa na boran.
3 Osogoon ko yang kanak
dowa na propeta na atagan
ko nang gaom antak nilan
batokon surud nang kapatan
aw dowa na boran yang
pyagaindo ko kanilan. Sang
mararan aw dowang gatos
aw kaunuman na allaw
yang kapatan aw dowa na
boran. Mandadagom silan

nang maitum na sapot.”
Kayan yangagad ako sang
pyagalaong kanak.

4 Yang dowa na propeta
nang Dios yaan yang pya-
galaong kadini na mayn silan
nang dowa na kaoy na olibo
aw dowa na ilawan kay ya-
gadan silan nang gaom nang
Dios na makagagaom sang
karowagan nang banwa.

5 Aw aon magimo nang
maat kanilan, osonogon
nang atoron na yologwa
disang baba nilan. Maynaan
yang pagpatay sang kontara
nilan.

6 Aon gaom nilan, maka-
pagbuut silan na di apao-
ranun surud nang manga
allaw na magababatokon
silan sang pyapabatok nang
Dios kanilan. Aon arag gaom
nilan na makaimo sang tobig
dogo. Aon arag gaom nilan
paglasay sang manga otaw
maski kano.

7 Pagkatapos nilan magba-
tok sang pyapabatok nang
Dios kanilan, papagtanaman
silan nang makaallukalluk
na maynang mananap na
yologwa disang bito na way
tatamanan nang kararum.
Adaugun silan aw pataya
silan.

8 Yang lawas nilan man-
gunat disang daran nang
dakora na syodad na kyaka-
matayan nang kanilan
Pangoro na kyakarabo
asang koros, yaan na syo-
dad na Jerusalem na pya-
gangaranan nang manga
propeta nang Sodoma aw
Egipto.

9 Torong allaw aw tunga
tanawun yang lawas ni-
lan nang manga otaw na
sikun sang karowagan nang
banwa, dili apalubung.

10 Managuma yang manga
otaw disang donya, manag-
pista silan, managinatagay
kay yamatay da yang dowa
na propeta na yagarasay
kanilan.

11 Awgaid pagkatapos nang
torong allaw aw tunga, pa-
pagboiin oman silan nang
Dios, managbangon da silan
dowa, laban amalluk yang
managtanaw kanilan.

12 Kayan dyungug nilan
dowa yang sorit diglangit
na magalaong, “Kadi kamo.”
Kayan mapakabaton silan
aglangit na madari nang
panganod kaba yagatanaw
yang kontara nilan.

13 Ninyang pagpakabaton
nilan maparabay maglinog
nang dagdagu. Agput tunga
sang tunga nang syodad
yang yamasapad naan na
linog. Pitong mararan na ka
otaw yang yamatay. Yang
yamasama, laban amalluk
kay yikita sang gaom nang
Dios wakaw yagabantog
silan sang Dios.

14 Maynaan yang kadwa
na karisud. Di madogay
madatung yang katlo na
karisud.

Yang Kapito na Bodyong

15 Pagbodyong nang kapito
na tagalangit, magsorit yang
aglangit, gyagagaan yang
paglaong, “Adoon magaari
da yang Dios disang donya
aw yang kanaan Pinili na si

Kristo magaari da nang way
kataposan.”
16 Paglaong naan saan,
lomood yang karowaan aw
opat na mangkatikadung na
yanagingkod sang kanilan
manga trono asang makilibot
nang Dios, yamapanumdum
silan sang Dios. Laong nilan,
17 “Ikaw na Dios na mak-
agagaom sang kariko, na
iyan adoon aw dadaan
iyan da, yamapanumdum
kami kanmo kay ikaw yang
magaari da sang karowagan
nang banwa, pyakatigam da
mo yang gaom mo.
18 Yang yokontara kanmo
yamangkadaman kanmo kay
dyomatung da yang allaw
na pagasilot mo kanilan.
Adoon okoman da mo yang
manga patay, abarusan mo
nang madyaw yang kanmo
manga propeta aw kariko
nang yamanarig kanmo,
kariko nang yangagad sang
kanmo pagindo, dungganun
aw buku, abarusan mo nang
madyaw. Aw yang manga
otaw na gasapad sang donya,
asapadan mo.”

19 Kayan yowangan
yang pilwangan nang am-
powanan sang Dios diglangit.
Kikita agsurud nang am-
powanan yang butanganan
sang saad nang Dios sang
manga otaw. Syasangkoban
yaan nang borawan. Pag-
pakita saan, magkikilat, aw
pagoni yang matanog, aw
pagdadanug yang linti, aw
paglinog, aw bugsak nang
maniki na maynang ays.

12

Yang Bobay aw yang Daragon

1 Kayan pyakita kanak
digpagawanan yang laban
makailimilim na imo na
tarigpono nang amapag-
guna. Kikita ko yang
bobay na yandadagom nang
suga aw gina sang boran,
syasangkoban yang oro naan
nang samporo aw dowa na
bitoon na pudung kanaan.
2 Pyagaayudan yaan na
bobay, gatiyao yaan nang
kasakit.
3 Kayan kimita ako sang
kadwa na makailimilim
na imo digpagawanan.
Yakaon yang pangoro nang
mangkaraat na maynang
daragon na mapora, pito
yang oro aw samporo yang
sowag. Pyupudungan yang
manga oro naan nang may-
nang pudung nang ari.
4 Syasabul nang ikog
naan yang agput katunga
sang manga bitoon kayan
yakasarabul adto sang
donya, aw pagindug yaan
asang atobangan nang
bobay, gatagad sang isu, kay
akaanun naan aw mawtaw.
5 Kayan kyawtawan yang
bobay, yang anak naan
usug. Magaari yaan sang
karowagan nang banwa na
way makasopak sang kanaan
pagari. Awgaid yaagaw yaan
na isu aw daraa adto sang
Dios, adto sang kanaan trono.
6 Yaparagoy yang bobay
adto sang katagowan, yisin-
gadto sang banwa na yaan-
dam kanaan nang Dios.

Tyatagapan yaan disaan
surud nang sang mararan aw
dowang gatos aw kaunuman
na allaw.
7-8 Kayan kinita ko yang
pagtanaman diglangit. Si
Miguel na maturus na
tagalangit na sogwanun
nang Dios aw yang manga
tagalangit na inagad ni
Miguel, yapaggira sang
daragon na pangoro nang
mangkaraat aw sang manga
sogwanun nang daragon.
Dyadaug silan ni Miguel
kayan pyaspas silan aglangit.
9 Yoorog adto sang
donya yang pangoro nang
mangkaraat na kadini may-
nang tinanap, yaan na
pyagangaranan ni Satanas
na yagapatoo sang kanaan
kagaro adto sang manga
otaw asang karowagan nang
banwa. Yang kanaan manga
inagad arag pyanarabul
asang donya, wa da silan
makakadto langit.
10 Kayan dyungug ko
yang gasorit diglangit na
gyagagaan yang paglaong,
"Yatoman da yang paglowas
nang Dios sang otaw sikun
sang gaom ni Satanas.
Pyapakita nang Dios yang
kanaan gaom na yaan yang
makagagaom sang kariko.
Magaari da yang Pinili nang
Dios na si Kristo. Kay pyaspas
da diglangit yang gapakaraat
sang manga tomotoo allaw-
gabi disang atobangan nang
Dios.
11 Yang manga tomotoo
yadaug sang pangoro nang
mangkaraat pono sang dogo
nang Nati nang Karnero
na si Jesus na pyapatutud
disang koros. Yadaug silan
kay yabay silan maglaong na
yotoo silan sang pyagalaong
nang Dios, yadaug silan kay
wa nilan ubutangan sang
ginawa nilan yang abay
silan maboi disining donya,
di silan magatangku sang
pagtoo maski apatayun silan.
12 Kamo na manga tagalan-
git, paguma da kamo kay
wa da disaan yang pangoro
nang mangkaraat. Kamo na
asang donya aw asang dagat,
kallaat da agaw mayo, kay
magauya da digkamayo yang
pangoro nang mangkaraat.
Laban yaan yamadaman
kay yatigam yaan na dili
madogay amakamang da
yang kanaan gaom."
13 Pagkatagtaga nang pan-
goro nang mangkaraat na
pyaspas da yaan diglangit,
maglopog yaan sang bobay
na yanganak sang isu na
usug, kay arasayun naan.
14 Awgaid yatagan yang
bobay nang panid nang
dagdagu na marambuguk
antak yaan lomayog na di
asaoton nang pangoro nang
mangkaraat. Misingadto
yaan sang katagowan kayan
tyagapan yaan adto surud
nang torong ka toig aw tunga.
15 Yang pangoro nang
mangkaraat moboga nang
dagdagu na tobig adto sang
bobay antak yang bobay
maanod nang surug.
16 Awgaid tyatabangan
yang bobay kay yaparabay
yang lopa magbukad kayan

syumurup yang tobig.
17 Pagkita nang pangoro
nang mangkaraat saan na
imo, madaman yaan laban
sang bobay. Kayan yomanaw
yaan na magalasay sang
manga sompaw nang bobay.
Yang kariko nang yangagad
sang manga pagindo nang
Dios aw yabay somarig
kang Jesus, arasayun naan.
Yakadto yang pangoro nang
mangkaraat sang dorog nang
dagat aw pagindug disaan.

13

Yang Dowa na Makaallukalluk na Mananap

1 Kayan kinita ko yang
makaallukalluk na maynang
mananap na yotonga disang
dagat. Pito yang oro, sam-
poro yang sowag. Kada
sowag pyupudungan nang
pudung nang ari. Syosolatan
yang manga oro naan nang
kanang Dios aran na yaakun
naan.
2 Yaan na mananap yak-
agaon nang leopardo, yang
siki naan maynang siki
nang oso aw yang kanaan
baba maynang baba nang
liyon. Yaatag kanaan nang
daragon na pangoro nang
mangkaraat yang gaom naan
aw pagkapangoro disining
donya.
3 Yang isa na oro nang
mananap aon botyaw nang
pari na makamatay toyo
kyablongan da. Yotoo yang
manga otaw kanaan tungud
sang kaburungburungan na
yamapagguna kanaan na
yang kanaan pari kyakablon-
gan.
4 Sisimba nang manga
otaw yang daragon kay
yaatag nang daragon yang
kanaan gaom sang mananap.
Yisimba yang manga otaw
sang mananap, yagalaong
silan, “Way marabaw sang
mananap, way madaug
kanaan kay makagagaom
yaan.”
5 Gaambog yang mananap,
gasodi yaan sang Dios.
Tyotogotan nang Dios yaan
pagambog. Yatagan yaan
nang katungud pagkapan-
goro sang donya surud nang
kapatan aw dowa na boran.
6 Gasodi yaan sang Dios,
yang aran nang Dios aw yang
paguya nang Dios aw yang
kariko nang tagalangit arag
naan syosodi.
7 Tyotogotan nang Dios
yaan papagtanam sang
manga tomotoo kayan dyaug
naan yang manga tomotoo.
Yatagan yaan nang gaom
pagkapangoro sang kariko
nang manga otaw disining
donya.
8 Misimba sang mananap
yang kariko nang otaw asang
donya gawas sang yakalista
ra sang libro nang Nati
nang Karnero na pyapatay.
Yaan na libro anay da sang
pagimo sining donya dadaan
listaanan sang aran nang
manga otaw na amaboi nang
way kataposan adto sang
Dios.
9 Paningug kamo,
10 yang otaw na pyagabu-
utan na ipirisoon, laban

sa amapiriso. Yang otaw
na magapatay sang arag
otaw pinaagi sang matarum
dili amaimo na dili yaan
apatayun pinaagi sang
matarum. Wakaw yaan
yang madyaw yang abay
magtigkul sang karisud yang
manga tomotoo, abay silan
somarig sang Dios.

11 Kayan kinita ko yang
isa na maynang mananap
na yorogwa sikun sang lopa.
Dowa yang sowag naan, may-
nang sowag nang karnero.
Yang tingug naan maynang
tingug nang daragon. Yaan
na mananap yang propeta na
magaro na madatung sang
donya.

12 Tyotoman naan yang
pagbuut nang mananap
na mona domatung sikun
sang dagat. Pyapasimba
naan yang manga otaw adto
sang mona domatung na
mananap na kyablongan
da sang kanaan pari na
makamatay.

13 Asang atobangan nang
manga otaw yiimo nang
maori na mananap yang
kaburungburungan na
manga imo. Yang atoron
pyapakaorog naan sikun
agpagawanan.

14 Yang manga kaburung-
burungan na yiimo naan na
pagbuut nang mona na man-
anap, yaan yang yakaboyo
sang manga otaw. Tungud
saan, pyapagimo naan yang
manga otaw sang larawan na
yagaon nang mona na man-
anap na kyakapariyan aw-
gaid wa akamatay.

15 Tyotogotan nang Dios
yang maori na mananap
pagatag nang ginawa sang
larawan kayan yagsorit
yang larawan, yagalaong
na kariko nang otaw na
di misimba sang larawan,
apatayun.

16-18 Pyapatarigponowan
naan yang kariko nang
otaw asang karinto na tollo,
aw dili asang guya, antak
katigaman na silan sakop
nang mona na mananap.
Kariko nang otaw, dung-
ganun aw buku, sapiyan
aw pobre, allang aw buku,
arag apatarigponowan, kay
dili makapagbili aw dili
makapagbarigya yang way
ikitaun na tarigpono na aran
nang mananap, aw buku
nang aran, yang numero na
tarigpono sang aran. Aw
atagan kamo nang Dios nang
katigaman, matigam kamo
sang kaorogan nang numero
kay yang numero tarigpono
sang aran nang otaw. Yang
numero naan na otaw unum
na gatos aw kaanuman aw
unum, 666.

14

Yang Kanta dig Langit

1 Pagtanaw ko oman ki-
taun ko yang pyagangaranan
nang Nati nang Karnero na
gaindug asang butay na pya-
gangaranan nang Sion. Ina-
gad naan yang sang gatos aw
kapatan aw opat na mararan
na ka otaw. Yang manga
guya nilan syosolatan nang
aran nang Nati nang Karnero
aw aran nang kanaan Ama.

2 Kayan dyungug ko
yang tingug sikun diglangit,
matanog maynang tanog
nang tobig na yakawas sang
tagonan, aw maynang oni
nang linti, arag maynang oni
nang madaig na kodlong.
3 Yanagkanta silan adto
sang atobangan nang trono
nang Dios na lilibotan nang
opat na tagalangit aw yang
manga mangkatikadung.
Byabantog nilan yang Dios
pinaagi sang bago na kanta
na pagpasalamat nilan
kanaan. Yaan gaid yang
matigam magkanta saan
na kanta yang sang gatos
aw kapatan aw opat na
mararan na ka otaw kay silan
yang pyanglowas nang Dios
disang donya.
4 Yaan na manga otaw
wa iipid sang manga bobay.
Maski diin yang Nati nang
Karnero yamagad silan, kay
pyanglowas silan nang Dios
disang donya wakaw mayn
silan nang mona na pagatag
sang Dios aw sang Karnero.
5 Ampan wa silan magak-
agaro, madyaw yang kariko
nang imo nilan.

*Yang Torong ka Tagalan-
git*

6 Kayan kinita ko yang
tagalangit na yarayog asang
pagawanan, magabatok sang
kariko nang otaw bain sang
madyaw na batok na di
amaparin.
7 Gyagagaan naan yang
kanaan sorit, laong, “Panga-
gad kamo sang Dios, yang
Dios yang bantoga mayo kay
dyomatung da yang allaw na
isilotan da naan yang manga
otaw. Lood kamo asang
atobangan naan kay yaan
yang yagaimo sang kariko,
langit aw lopa, aw dagat
aw manga bogak arag yiimo
naan.”
8 Aon oman tagalan-
git na yarayog asang pa-
gawanan na yagalaong,
“Amasapad da yang dagdagu
na syodad na Babilonia kay
maat yang kanaan imo na
yakapagsagad sang manga
otaw na pyagaagad naan
pagsimba sang buku nang
Dios.”
9 Aon oman tagalangit na
yarayog asang pagawanan.
Gyagagaan naan yang
kanaan sorit, yagalaong,
“Kariko nang misimba sang
mananap aw sang larawan
naan, aw yang kariko nang
aon tarigpono asang guya,
aw wara asang kamot,
10 yaan yang adamanan
nang Dios. Way kallaat nang
Dios na laban yamadaman.
Yang otaw na gaimo saan
arasayun disang impirno
na atoron na yaragablagab,
pagatanawan yaan nang
manga tagalangit aw yang
Nati nang Karnero.
11 Abay mollot nang way
kataposan yang ubul nang
atoron na yakapagba kani-
lan. Allawgabi arasayun dis-
aan yang kariko nang otaw
na yisimba sang mananap
aw sang larawan naan, yang
maski sini na aon tarigpono
na aran nang mananap arag
arasayun.”

12 Pyakatigam da kamayo
yaan na silot nang Dios
wakaw kamo na yangagad
sang pagindo nang Dios
na yasarig kang Jesus,
panagtigkul kamo sang
karisud na madatung.
13 Kayan dyungug ko
yang yagalaong diglangit,
“Solatan yaning pagalaong
ko, pagpono adoon, mag-
auma laban yang amatay
na yamanarig kang Jesu
Kristo.” Galaong yang Balaan
na Espirito, “Matungtung
sa agaw. Makatana da
silan kay wa day gawbuk
nilan aw wa day karisud
nilan. Abarusan silan nang
madyaw kay yatigam yang
Dios sang kariko nang imo
nilan na madyaw naan.”

Yang Ganiin disang Donya

14 Pagtanaw ko oman,
kitaun ko yang inarak na
aon gaingkod na maynang
anak nang otaw. Yaga-
pudung yaan nang borawan,
gatakmag nang agbasay na
matarum.
15 Kayan lyomogwa yang
isa na tagalangit sikun sang
ampowanan sang Dios.
Yagatawag yaan, gyagagaan
naan yang pagtawag sang
gaingkod sang inarak, laong,
“Gamita ra yang agbasay kay
dyomatung da yang allaw na
gagani. Ilag da yang ganiin
asang donya.”
16 Kayan yagbas nang
gaingkod sang inarak yang
donya, gyani la yang ganiin
disang donya.
17 Kikita ko oman yang isa
na tagalangit na yorogwa
sikun sang ampowanan sang
Dios. Arag yaan gatakmag
nang matarum na agbasay.
18 Kaya lyomogwa sang
butanganan nang pagatag
sang Dios yang isa oman na
tagalangit na gatonggo sang
atoron disaan. Gyagagaan
naan yang pagtawag sang
tagalangit na gatakmag sang
agbasay, laong, “Pangotoda
ra yang manga baragun na
paras asang donya kay inog
da yang bonga.”
19 Kayan yagbasan nang
tagalangit yang donya.
Syasarabul naan yang yag-
bas naan adto sang ligisan
na kadaman nang Dios sang
manga otaw na wa otoo
kanaan.
20 Liligis yang byubu-
tang disang ligisan na
aglogwa nang syodad,
kayan yomoganoy yang
dogo sikun disaan, torong
gatos na ka kilometro yang
kyakarubguban nang dogo
na sandupa yang kararum.

15

Yang manga Tagalangit na Yagadara sang Kataposan na Makasapad sang manga Otaw

1 Kayan aon oman kikita
ko diglangit na laban makail-
imilim na imo na tarigpono
sang amapagguna. Kikita
ko yang pitong ka tagalangit
na yagadara nang pitong
ka karasi na karisud asang
donya. Yani yang kyampu-
san na karisud, aw matoman
da yaan, amatapos da yang

kadaman nang Dios sang
manga otaw ani sang donya.
2 Kayan kinita ko yang
dagat na maynang ispiyo
katinaw na kyakadariyan
nang maynang atoron ka-
pora. Yanagindug disang
apit nang dagat yang manga
otaw na yadaug sang mona
na mananap kay wa isimba
sang kanaan larawan aw wa
adawat sang numero nang
kanaan aran. Yanagtakmag
silan nang manga alpa na
yaatag kanilan nang Dios.
3 Yanagkanta silan sang
kanta ni Moises na panogwa-
nun nang Dios aw yang kanta
nang Nati nang Karnero na
si Jesus. Laong nang kanta
nilan, “Ikaw na Ginoo nami
na Dios yang makagagaom
sang kariko. Dakora na
manga imo yang yiimo
mo na ari sang karowagan
nang banwa, matarong yang
kanmo batasan.
4 Way otaw na di magataod
kanmo na Dios. Kariko nilan
arag magabantog kanmo
tungud sang kanmo manga
imo na madyaw. Kay ikaw
gaid yang Lyomabi na podo
madyaw yang imo. Kariko
nang otaw molood asang ato-
bangan mo kay kikita nilan
na matarong yang kanmo
pagokom sang donya.”
5 Kayan kinita ko na
kyakaowangan yang am-
powanan sang Dios diglangit.
6 Yorogwa disaan yang
pitong ka tagalangit na
gadara sang pitong ka karasi
na karisud. Yandagom
silan nang gimapotiyan na
dagom. Yagasinabat silan
nang borawan.
7 Kayan yatagan nang
isa na tagalangit na asang
kilid nang trono yang pitong
ka tagalangit nang pitong
ka borawan na igopan na
yangitmo nang kadaman
nang Dios na di magkamatay.
8 Kikita ko yang am-
powanan na yamatmo nang
maynang ubul na gaom aw
kaallag nang Dios. Way
makaslud sang ampowanan
kaba di matapos yang pitong
ka karasi na karisud na
adaraun sang donya nang
pitong ka tagalangit.

16

Yang manga Igopan na Lyarasakan nang Kaingutingut nang Dios

1 Kayan dyungug ko yang
matanog na tingug sikun
sang ampowanan sang Dios,
yagalaong sang pitong ka
tagalangit, “Unug da kamo,
obowa mayo adto sang donya
yang pitong ka igopan na
kadaman nang Dios.”
2 Kayan yobo nang ya-
maona na tagalangit yang
sang ka igopan disang donya.
Kayan gimiti yang mabakla
na laro na laban masakit
asang manga otaw na aon
tarigpono nang mona na
mananap, aw asang yisimba
sang larawan naan na man-
anap.
3 Kayan yobo sang dagat
nang kadwa na tagalangit
yang kanaan igopan. Ya-
maimo dogo yang dagat
maynang dogo nang patay.

Kayan yamatay yang kariko
nang asang dagat.

4 Yoobo nang katlo na
tagalangit yang kanaan
igopan, pyapakurug sang
manga tobig aw sang manga
bogak. Kariko naan ya-
maimo dogo.

5 Kayan dyungug ko yang
sorit nang tagalangit na
magtonggoway sang tobig,
laong naan, “Matarong yang
kanmo barus kanilan, ikaw
na Dios na pollayon madyaw,
ikaw na iyan anay da sang
pagpono na way kataposan,

6 kay pyapatutud nilan
yang dogo nang kanmo
manga propeta aw yang ka-
daygan pa na kanmo manga
otaw na pyapatay nilan,
wakaw adoon pyapainum
mo silan sang dogo. Toman
agaw barusan mo silan nang
maynaan kay maat yang imo
nilan.”

7 Dyudungug ko yang sorit
sikun sang butanganan sang
pagatag sang Dios, laong,
“Matarong, kay Ginoo na
Dios na makagagaom sang
kariko, yang okom mo na
silot kanilan.”

8 Kayan yobo nang kaopat
na tagalangit yang kanaan
igopan asang suga. Kayan
yallako yang manga otaw kay
laban mapaso yang suga.

9 Awgaid wa silan ob-
otawan sang maat na imo
nilan, wa silan magabantog
sang Dios. Tyotollon nilan
yang Dios kay paglasay
nang Dios yang maynaan na
karisud.

10-11 Kayan yobo nang
karima na tagalangit yang
kanaan igopan adto sang
trono na ingkodanan nang
mona na mananap. Yaman-
gitngit yang kariko nang
kasakopan naan. Yanag-
banga da gaid yang manga
otaw sang kanilan dila
tungud sang kasakit nang
pagpallako aw kasakit nang
laro. Pyapakaraat nilan yang
Dios, wa nilan atangkui yang
maat na imo nilan.

12 Kayan yobo nang
kaunum na tagalangit yang
kanaan igopan adto sang
dakora na tobig na pya-
gangaranan nang Euprates.
Yaparabay katiyan yaan na
tobig antak makataripag
yang manga ari nang manga
banwa digsilatan.

13 Kayan kinita ko yang
torong ka makaallukalluk
na mangkaraat na maynang
ambak na yorogwa sang
baba nang daragon na pan-
goro nang mangkaraat aw
baba nang mona na man-
anap aw baba nang maori
na mananap na propeta na
magaro.

14-16 Yang toro na
mangkaraat manga sogwa-
nun nang pangoro nang
mangkaraat. Makaimo silan
sang manga kaburungbu-
rungan na imo. Pyapakadto
silan sang manga ari disang
karowagan nang donya an-
tak magtipon yang manga ari
na mapaggira sang Dios nang
allaw na pipili nang Dios na
makagagaom sang kariko.
Pyapagtipon nilan yang

manga ari asang banwa na
pyagangaranan nang manga
Israel nang Armagedon. Ya-
galaong si Jesus, “Paningug,
makatokaw ak domatung
maynang matakaw. Mag-
auma yang otaw na yabay
magtagad kanak maynang
otaw na wa akatorog, maski
gabi yabay mandagom antak
dili yaan makapanaw na
lobas, na makaarigarig.
Yang otaw na wa magata-
gad kanak, yatorog, way
imo naan na madyaw na
makatabon kanaan asang
kanak atobangan.”

17 Kayan yobo nang
kapito na tagalangit yang
kanaan igopan adto sang
pagawanan. Aon oman
sorit na matanog sikun
sang trono, agsurud nang
ampowanan sang Dios,
yagalaong, “Dyomatung da
yang kyampusan na silot.”

18 Paglaong saan, magkiki-
lat, aw pagoni yang matanog,
aw paglinti, aw paglinog.
Dungan nang otaw disang
donya way linog na maynaan
kakusug.

19 Yang dakora na syo-
dad yagasarimburag na
yamabain nang torong ka
bain nang linog. Kariko
nang manga syodad asang
karowagan nang banwa
yamangkasapad. Maynaan
yang barus nang Dios sang
dakora na syodad na Ba-
bilonia, pyapainum nang
Dios kanilan yang lasak nang
kanaan tagayan na dagdagu
na silot kanilan.

20 Kariko nang manga poro
disang dagat kyatabonan
da nang dagat, yamawara
nang linog. Yapatag da yang
kariko nang kabutayan.

21 Aon yamangkallog sikun
diglangit na tagmaynang
mabakla na bato na ays na
yukurug sang manga otaw.
Yang kabugat nang kada isa
aon karimaan na ka kilo.
Laban marisud yaan na
kastigo na yadatung sang
donya, wakaw pyapakaraat
nang manga otaw yang Dios.

17

Yang Maat na Bobay

1 Kayan dyomorod kanak
yang isa kanilan pito na
tagalangit na gatakmag sang
pitong ka igopan. Yagalaong
yaan kanak, “Adi kaw,
apakita ko kanmo yang
pagsilot nang Dios sang
yagakadopang na bobay na
gaingkod asang manga tobig
maynang biya.

2 Yang manga ari disang
donya arag yamagad saan na
bobay sang pagsimba sang
buku nang Dios. Yang manga
otaw disang donya maynang
yamarango nang bino na
pyapainum kanilan naan na
bobay. Yaan na bino yang
kanaan pagkadopang, na
yobotawan yaan sang pagtoo
sang Dios kayan simimba
sang buku nang Dios.”

3 Kayan kaba pyagabayaan
ako nang Balaan na Espirito
maynang dyadara ako nang
tagalangit adto sang banwa
na way maguya. Kikita ko
yang bobay na gaingkod sang

makaallukalluk na mananap
na mapora. Yamarimpud
yang lawas naan na man-
anap nang aran nang Dios
na yaakun naan. Pito yang
oro naan aw samporo yang
sowag.
4 Yang dagom naang bobay
kanang pangoro dagom. Ma-
pora yaan na dagom, laban
maal, pyamutangan yang
bobay nang manga borawan
aw manga maal na manga
motya aw perlas. Yagatak-
mag yaan na bobay sang
tabo na borawan. Yamatmo
yang tabo nang kabanyaga
naan aw kadopang naan
kay yisimba yaan sang buku
nang Dios.
5 Syosolatan yang guya
naan nang kanaan aran na
yang kaorogan yang kanaan
imo na maat. Yani yang
aran, laong, “Yani yang
Babilonia na dakora na
syodad, ina yaan nang kariko
nang dopang aw banyaga.”
Pyagangaranan yaan nang
maynaan kay yagaindo yaan
sang manga otaw antak
simimba sang buku nang
Dios.
6 Kikita ko na maynang
yamaobog yang bobay nang
dogo nang manga tomotoo
kay madaig yang pyapatay
naan na manga otaw na
yotoo kang Jesus. Laban
ak yamailimilim pagkita ko
sang bobay.
7 Yagalaong yang tagalan-
git, “Nanang yakailimilim
kanmo? Obadun ko kanmo
yang kaorogan nang bobay
aw yang syasakayan naan na
mananap na pito yang oro
aw samporo yang sowag.
8 Yaan na mananap boi
kadini, kayan yawara asang
donya, awgaid agput da
lomogwa sang bito na way
tatamanan nang kararum,
kayan yontog adto sang
atoron disang impirno. Aw
mapakita yaan na mananap,
amailimilim yang kariko
nang otaw na wa makalista
yang aran sang listaanan na
anay da pagimo sang donya
listaanan sang aran nang
manga otaw na amaboi nang
way kataposan adto sang
Dios. Amailimilim silan kay
yaan na mananap boi kadini,
kayan yawara asang donya,
kayan mapakita da oman
asang donya.
9 Aw atagan kamo nang
Dios nang katigaman,
matigam kamo sang kaoro-
gan nang bobay aw yang
mananap. Yang pitong ka
oro nang mananap yaan
yang pitong ka bakorod na
ingkodanan nang bobay.
10 Yang pitong ka oro yaan
arag yang pitong ka ari.
Yawara da yang pagkaari
nang limang ka ari. Say-
dakman yang gaari adoon,
yang kaunum. Yang kapito
na ari wa pa adatung. Aw
domatung yaan na magaari,
dili madogay yang kanaan
pagari.
11 Yang mananap na boi
kadini na yamawara adoon
yaan yang kawaro na ari na
madatung, awgaid arag yaan
inagad nang yamaona na
pitong ka ari. Yang akainan-
gan naan yang osogba yaan

sang atoron disang impirno.
12 Yang kikita mo na
samporong ka sowag yaan
yang samporong ka ari na wa
pa magaari. Awgaid atagan
silan nang katungud pagari
dagawdagaw inagad nang
mananap.
13 Managoyon yaning
samporong ka ari, atagan
nilan yang mananap nang
katungud antak yaan maimo
labaw na ari.
14 Mapagtanam silan sang
Nati nang Karnero, awgaid
adaugun silan nang Nati
nang Karnero kay Ginoo
yaan nang manga ginoo aw
Ari nang manga ari. Inagad
nang Nati nang Karnero yang
kanaan manga sakop na
manga pinili naan na yanga-
gad sang kanaan pagbuut."
15 Yoman maglaong kanak
yang tagalangit, "Yang
manga tobig na kikita mo
na ingkodanan nang bobay
yaan yang manga otaw sang
karowagan nang donya.
16-18 Yang bobay yaan yang
dakora na syodad na gabuut
sang kariko nang manga
ari. Awgaid dili madogay
amaparaat sang bobay yang
samporong ka ari aw yang
mananap. Akamangun
nilan yang kariko nang
kanaan kagaom aw kadato.
Asapadan nilan yaan kayan
syonog. Yang Dios yang
yamatag kanilan nang dum-
dum pagtoman sang kanaan
pagbuut. Managoyon yang
manga ari na matabang
sang mananap na magaari
asta sang pagkatoman nang
kariko nang pyagalaong
nang Dios na amapagguna."

18

Yang Pagkasapad nang Babilonia

1 Kayan kinita ko yang isa
na tagalangit na yapanaog
sikun diglangit. Dakora yang
kanaan gaom. Yaallagan
yang donya nang kanaan
allag.
2 Laban gyagagaan naan
yang kanaan tingug na
galaong, "Yasapad da yang
dakora na syodad na Ba-
bilonia. Pyaguyaan da yaan
nang kasakopan ni Satanas.
Yamatipon disaan yang
kariko nang mangkaraat aw
yang manga mangkaripa na
langgam na laban maat.
3 Yamasapad yaan na
syodad kay maat yang imo
naan na yakapagsagad sang
manga otaw na pyagaagad
naan pagsimba sang buku
nang Dios. Yang manga
ari disang donya arag ya-
pagkonsabo kanaan. Gosto
naan na akaaronan yaan
nang madaig na pyanmowan
wakaw yang manga mag-
barigyaay asang karowagan
nang donya yakasapi kay
yabay yaan magbili sang
kanilan manga barigya na
laban maal."
4 Kayan dyungug ko
yang sorit diglangit na ya-
galaong, "Kamo na kanak
sakop, panaw kamo saan na
bobay, ayaw da kamo ma-
pagobay kanaan daw kamo
makaupud sang kanaan
manga imo na maat nang

Dios. Panawi la mayo yaan
daw kamo karagkus aw
silotan da yaan.
5 Kay laban madaig yang
imo naan na maat nang Dios,
syomongko da aglangit yang
kanaan sara, wakaw abaru-
san da yaan nang Dios, wa
akaringawi nang Dios yang
kanaan sara.
6 Lasaya mayo yaan may-
nang paglasay naan sang
manga tomotoo. Dobliya
yang barus mayo sang
kanaan manga imo na maat
nang Dios. Odobliin yang
paglasay kanaan antak
lomabaw sang paglasay naan
sang manga tomotoo.
7 Nangaon gabantog yaan
sang kanaan tyoonan lawas,
laban madyaw yang kanaan
kabutang. Adoon aballinan
da yang kagaom naan,
aballinan nang karisud aw
kaundug. Kay gadumdum
yaan, laong, 'Biya ako na pan-
goro. Buku ako nang may-
nang baro na way makaboi,
madaig yang makatabang
kanak, way makaundug
kanak.'
8 Awgaid misan da datung
kanaan yang kariko nang
silot nang Dios. Akarisudan
yang sakop naan nang sakit
na mallug makamatay. Abay
silan mauruk na kyaka-
matayan, adatungun silan
nang gutum, osonogon yang
banwa nilan. Kay yang Ginoo
na Dios na gasilot kanilan
makagagaom sang kariko."

9 Yang manga ari asang
donya na yumupud naan
magimo sang maat nang
Dios aw upud sang kanaan
kadato, managdaraw silan
aw magtanaw sang ubul na
omollot nang pagsonog saan
na banwa.
10 Managindug silan na
maawat saan na banwa
kay yamalluk silan daw
makaupud silan silotan.
Magalaong silan, "Kallaat
da agaw nang manga otaw
disaan na syodad. Dakora
yaan na syodad, dakora
yang gaom naan. Awgaid
yaparabay masapad na
sisilotan."

11-13 Managdaraw yang
manga magbarigyaay nang
pagkasapad naan na syodad
kay wa day magabili sang
kanilan barigya na borawan
aw kasangkapan na pyamon-
takan nang sapi, wa day mag-
abili sang kanilan manga
paningsing, balyug, taklay
aw manga ariyos aw manga
perlas, wa day magabili
sang kanilan mangkadyaw
na manga sapot aw yang
kaoy na maballo aw yang
manga inimo sikun sang
marpil aw kaoy aw boronsi
aw potaw aw marmol aw
yang manga mangkadyaw
na anag aw yang insenso
aw mira aw bino aw lana
aw arina aw trigo aw manga
baka, manga karnero, manga
kabayo, manga kalisa, aw
yang manga allang arag
byabarigya nilan. Adoon wa
day gabili, yawara da.
14 Magalaong da yang
manga magbarigyaay,
"Kariko nang butang na
mangkadyaw pyamakotan

naan na antak maaron,
adoon yangkawara da.
Kariko nang kanaan kadato
aw kagaom, yawara da, di da
yaan oman akaaronan.”
15 Yang yakasapi disaan na
banwa amangkapowangud,
managdaraw silan kaba
yanagindug na mapaawat
daw pagsagad silan marasay,
16 managlaong silan,
“Kallaat da agaw, yasapad
da yang dakora na syodad.
Nangaon aon kanaan manga
mangkadyaw na manga
pyanmowan, mayn yaan
nang bobay na yandagom
nang maal na sapot aw
pagkido pamaningsing aw
pamalyug nang borawan aw
motya na perlas.
17 Adoon yaparabay
mawara yang kanaan
kadato.” Yang yanagdomara
sang manga sakayanan
sang dagat aw yang mag-
gawbukay sang manga
sakayanan aw yang kariko
nang otaw na tagtomon
sang manga tagodara asang
manga sakayanan, arag
yanagindug asang kaawatan,
yanagtanaw silan saan na
syodad.
18 Kaba yagatanaw silan
sang ubul na yomollot nang
pagsonog saan, yanaglaong,
“Way maynaan na syodad
kadakora.”
19 Kayan kyomamut silan
sang bonbon aw sabogan
sang kanilan oro kay ya-
mangkaundug silan. Yanag-
daraw silan, yanaglaong,
“Kallaat da agaw nang
dakora na syodad na yawara
da. Kariko nang tagtomon
sang manga sakayanan
asang dagat aw yang tag-
tomon sang manga tagodara
asaan, yakasapi silan nang
barigya nilan asaan na
syodad. Sakadyap yasapad
yang kariko disaan.” May-
naan yang pyagalaong nang
gadomara sang sakayanan
asang dagat.
20 Kamo na tagalangit,
panaguma da kamo kay
yawara da yaan na syodad.
Panaguma da kamo na
manga apostol aw manga
propeta aw yang kadaygan
pa na sakop nang Dios.
Byarusan da nang Dios yang
imo kamayo na maat.
21 Kayan kinita ko yang
tagalangit na laban kusugan.
Pyopoti naan yang bato
na laban dagdagu kayan
yontog adto sang dagat,
yagalaong, “Yaning pagontog
ko sang bato, maynaan yang
pagsapad sang dakora na
syodad na Babilonia. Kariko
nang asaan amasapad, di
da oman ikitaun yaan na
syodad.
22 Wa day udungugun dis-
aan na magaoni na kodlong
aw dyawut aw parundag aw
trompeta. Di da oman ik-
itaun disaan yang magaimo
sang maski nana na butang,
yang garingan wa day udun-
gugun.
23 Wa day allag nang
ilawan na ikitaun, wa day
udungugun na manga sorit
nang yanagkasal. Nangaon
yang manga mamarigyaay
disaan na syodad dungganun

asang donya. Sisilotan yaan
na syodad kay pyapatoo
naan yang manga otaw sang
kanaan kagaro na pagindo
na pagsimba sang buku nang
Dios.
24 Sisilotan arag nang Dios
yang Babilonia kay pyapatay
naan yang manga propeta
nang Dios aw yang kadaygan
na manga otaw nang Dios.
Kariko nang otaw na pya-
patay asang donya yukurug
asaan na syodad yang barus
nang Dios." Maynaan yang
pyagalaong nang tagalangit.

19

1 Kayan dyungug ko yang
tanog nang magkadaig
diglangit, yanaglaong silan,
"Aleluya, abantogon yang
Dios, yaan yang yagarowas
sang tomotoo na pyaparisu-
dan nang kanilan kontara,
yaan yang abay tomabang
sang otaw, yaan yang mak-
agagaom sang kariko.
2 Abantogon yaan kay
matarong yang pagokom
naan kay sisilotan naan yang
bobay na yagakadopang,
yaan yang syodad na gaindo
sang kagaro sang manga
otaw antak magimo sang
maat nang Dios, pyapasimba
naan yang manga otaw sang
buku nang Dios. Byabarusan
yaan nang Dios kay yaan
yang gapatay sang manga
otaw na sakop nang Dios."
3 Yoman maglaong yang
magkadaig, "Aleluya, aban-
togon yang Dios. Yaan na syo-
dad, way pagkatapos nang
ubul na yomollot disaan."
4 Yang karowaan aw opat
na mangkatikadung aw yang
opat na tagalangit yolood
na yagabantog sang Dios
na gaingkod sang trono,
yanaglaong silan, "Amen,
podo madyaw yang manga
imo nang Dios. Aleluya,
abantogon yaan."

Yang Pista sang Kasal nang Nati nang Karnero

5 Aon yagalaong sikun
disang trono, laong, "Aban-
togon ta yang Dios ta, kariko
mayo na kanaan sakop,
kamo na yangagad sang
kanaan paagi, dungganun
aw buku nang dungganun,
bantoga mayo yang Dios."
6 Kayan dyungug ko yang
tingug nang magkadaig
na yanagkatipon, matanog
maynang tanog nang tobig
na yakawas sang togonan,
maynang linti na matanog.
Yanaglaong silan, "Aleluya,
abantogon yang Dios kay
yaan yang ari sang langit aw
lopa. Yang kanatu Dios yang
makagagaom na magbubuut
sang kariko.
7 Managuma da kita,
abantogon ta yang Dios na
Lyomabi kay dyomatung
da yang allaw nang kasal
nang Nati nang Karnero na
si Jesus. Yaandam da yang
manga tomotoo na maynang
tawas naan,
8 yatagan silan nang
mangkadyaw na sapot na
way taping na pandagomon
naan, yakasilaw yang kapoti
naan na sapot. Yaan na
sapot yang manga imo nang

tomotoo na madyaw nang Dios.”

9 Kayan yaglaong kanak yang tagalangit, “Solatan yaning pagalaong ko, pyanalanginan nang Dios yang pyapatambong sang kasal nang Nati nang Karnero.” Yoman yaan maglaong, “Yaan yang pyagalaong nang Dios na podo matungtung.”

10 Kayan lyomood ako na misimba sang tagalangit na yapagbaraw kanak, awgaid yagalaong yaan, “Ayaw magsimba kanak. Sogwanun ako nang Dios mayn mo aw maynang kanmo manga inagad na yabay magbatok sang pagindo ni Jesus. Yang Dios yang simbaa.” Yang yanagbatok sang pagindo ni Jesus, pyagabayaan nang Balaan na Espirito na gabuut sang pagbatok nang manga propeta nang Dios.

Yang Yagasakay sang Mapoti na Kabayo

11 Kayan kinita ko na maynang kyakaowangan yang langit. Aon disaan kabayo na mapoti. Yang yagasakay saan pyagangaranan nang Matinomanun aw Kanarigan kay matarong yang pagbarus naan sang yapagkontara kanaan, matarong arag yang papagtanam naan kanilan.

12 Yang mata naan maynang laga nang atoron, madaig yang kanaan pudung na pudung nang ari. Aon syosolat digkanaan na aran naan. Yaan gaid yang yatigam saan na aran.

13 Yandagom yaan nang dagom na dogoon. Yang aran na yaatag kanaan yang Sorit nang Dios.

14 Yigiyod kanaan yang manga sakop naan diglangit na arag yagasakay sang manga kabayo na mapoti. Yandagom silan nang mapoti na sapot na way taping.

15 Yaan yang gaona, gabanga yaan nang espada na matarum na pagapatay naan sang mosopak kanaan. Magaari yaan na yang kanaan pagbuut yang otomanun nang otaw, way makasopak sang pagari naan. Asapadan naan yang mosopak kanaan, yaan yang magaligis sang ligisan na kadaman nang Dios sang wa mangagad kanaan.

16 Syosolatan yang kanaan dagom aw yang kanaan paa nang kanaan aran na Ari nang manga ari, Ginoo nang manga ginoo.

17 Kayan kinita ko yang tagalangit na gaindug disang suga, yagatawag sang manga langgam na yalayog digpagawanan, gyagagaan naan yang pagtawag, laong, “Adi kamo, panagtipon kamo, aon pyapakaan kamayo nang Dios.

18 Akaanun mayo yang onod nang patay na manga ari aw manga kapitan aw manga sondaro aw yang onod nang manga kabayo aw yang yasakay saan, yang onod nang kariko nang

patay, allang aw yang buku
nang allang, dungganun
aw buku nang dungganun,
akaanun mayo.”
19 Kayan kinita ko yang
mona na mananap aw yang
manga ari aw yang kanilan
sondaro. Yanagtipon silan na
mapaggira sang yagasakay
sang mapoti na kabayo aw
yang kanaan manga sakop.
20 Kayan dyakup yang
mananap aw yang magaro
na propeta na yagaimo
sang buku nang tinuud na
manga kaburungburungan
na pagbuut nang mananap.
Yaan na manga imo yang
tyotoowan nang manga otaw
na yadawat sang tarigpono
nang mananap aw simba
sang larawan naan na man-
anap. Silan dowa yoontog
na boi adto sang impirno na
podo laga nang atoron.
21 Yang kanilan manga
sondaro pyapatay nang
espada na byabanga nang
yagasakay sang mapoti
na kabayo. Yang manga
langgam yamangkabiyag na
yanobog sang onod nang
manga patay.

20

Sang Mararan na ka Toig

1 Kayan kinita ko yang
tagalangit na sogwanun
nang Dios na yapanaog sikun
diglangit. Yagatakmag yaan
nang dagdagu na kadina aw
yang yabi sang tatakup nang
bito na way tatamanan nang
kararum.
2 Dyadakup naan yang
daragon na si Satanas kayan
byakos na di oboroyan nang
sang mararan na ka toig. Si
Satanas yang pangoro nang
mangkaraat na yagagaon
kadini nang tinanap.
3 Yoontog si Satanas nang
tagalangit agsurud nang bito
na way tatamanan nang
kararum kayan tyakup naan
aw kandadoi yang tatakup
antak way makapagowang.
Pipiriso si Satanas disaan
antak di yaan magpatoo
sang kanaan kagaro sang
manga otaw surud nang
sang mararan na ka toig.
Pagkatapos naan, boroyan
yaan nang dagawdagaw.

4-5 Kayan kinita ko yang
manga trono. Yang yanag-
ingkod disang manga trono
yang yatagan nang gaom
sang pagokom sang manga
otaw. Arag kikita ko yang
manga kallowa nang manga
otaw na pyapatay tungud
sang pagbatok nilan sang
sorit nang Dios aw pag-
pakatigam na si Jesus yang
kanilan Ginoo. Wa silan
isimba sang mananap aw
larawan naan na mananap,
wa silan adawat sang tarig-
pono nang mananap asang
kanilan guya aw kamot.
Yagaboi silan kayan yoma-
gad silan kang Kristo magari
surud nang sang mararan na
ka toig. Yang pagboi kanilan
pyagangaranan nang mona
na pagboi sang yamatay.
Yang yamaibilin na yamatay
dili oboiin matag matapos
yang sang mararan na ka
toig.
6 Yang otaw na oboiin

nang Dios nang mona
na pagboi sang yamatay,
kanang Dios manga otaw,
panalanginan naan laban.
Dili silan amasingadto sang
impirno na pyagangaranan
nang kadwa na kamatayun.
Amaimo silan magampoway
sang Dios na abay magban-
tog kanaan aw abay pagban-
tog kang Kristo. Amagad
silan ni Kristo magari surud
nang sang mararan na ka
toig.

Dyadaug si Satanas

7 Aw matapos yang
sang mararan na ka toig,
oboroyan naa si Satanas sang
kanaan pirisowan,
8 magapanawpanaw yaan
na oman magpatoo sang
kanaan kagaro sang manga
otaw asang karowagan nang
donya. Papagtiponon silan
ni Satanas antak mapaggira
sang Dios. Pyagangaranan
silan nang Gog aw Ma-
gog. Laban madaig silan
maynang bowangin asang
baybayun kadaig.
9 Aw manaw silan may-
nang yamarimpud yang
donya, panaglibotan nilan
yang pyagauyaan nang
sakop nang Dios kay os-
orongon nilan yang syodad
na kyakarugunan nang
Dios, awgaid aon atoron na
sikun aglangit na makasonog
kanilan.
10 Si Satanas na yagakagaro
kanilan oontog adto sang
impirno na podo laga nang
atoron na yoontogan sang
mananap aw sang propeta
na magaro. Arasayun silan
allawgabi nang way kata-
posan.

Yang Kataposan na Pagokom

11 Kayan kinita ko yang
dakora na trono na mapoti
aw yang gaingkod disaan
arag ko kikita. Yamawara
yang langit aw lopa, wa da
ikitaa, bay dakman sang
trono iyan.
12 Yang yamangkamatay,
dungganun aw buku nang
dungganun, kikita ko na
yanagindug disang atoban-
gan nang trono. Yang manga
libro na lilistaan sang manga
imo nang manga otaw
byuburat. Arag byuburat
yang isa na libro na lilistaan
sang aran nang manga otaw
na boi adto sang Dios nang
way kataposan. Kayan
yokman yang yamangka-
matay tungud sang manga
imo nilan na syosolat asang
manga libro.
13 Kariko nang yamangka-
matay pyapaatobang sang
gaingkod disang trono, yang
yamangkamatay disang
dagat aw yang asang lopa
aw yang kallowa nilan na
asang pandatnganan na
pyagangaranan nang Hades.
Yookman silan tungud sang
manga imo nilan.
14 Kayan kariko nang
yamangkamatay aw yang
sikun sang Hades yoontog
adto sang impirno na podo
laga nang atoron na pya-
gangaranan nang kadwa na
kamatayun.

15 Kariko nilan yoontog dis-
aan kay wa akalistaan sang
libro na lilistaan sang manga
otaw na boi adto sang Dios.

21

Yang Bago na Langit aw yang Bago na Lopa

1 Kayan kinita ko yang bago
na langit aw bago na lopa
kay yang dadaan na langit aw
dadaan na lopa yawara da,
yang dagat arag da yawara.
2 Kikita ko yang syodad
na yukunsad sang donya
sikun sang Dios diglangit,
yaan yang balaan na syodad,
bago na Jerusalem. Laban
madyaw na syodad, may-
nang bobay na akasarun
da na yandagom nang
mangkadyaw na dagom.
3 Dyudungug ko yang
matanog na sorit na sikun
sang trono, laong, “Adoon
adi la sang manga otaw yang
paguya nang Dios. Magauya
yaan digkanilan, kanang
Dios da sakop yang manga
otaw. Mapagtukud yaan
kanilan, yaan yang kanilan
kyakanarigan.
4 Wa day magadaraw kay
awaraun nang Dios yang
kariko nang kaundug nang
otaw, di da silan amatay,
di da magaurug, wa day
kasamok, wa day sakit.
Kariko nang karisud na iyan
sang donya adoon, amawara
da.”
5 Yagalaong yang gaingkod
sang trono, “Kariko iimo ko
bago.” Pyagalaong naan
arag, “Pansolatan yaning
pyagalaong ko kay podo
matungtung.”
6 Yagalaong yaan, “Yatoman
da. Ako yang gapono sang
kariko aw ako yang magata-
pos. Yang otaw na maynang
yamarangga kay gosto naan
matigam kanak, apainum ko
kanaan yang way bayad na
tobig na akaponowan nang
kinaboi na way kataposan.
7 Yaan yang aatag ko sang
manga otaw na madaug sang
maat na abay kanak somarig.
Amaimo ako kanilan Dios,
silan amaimo kanak manga
anak.
8 Awgaid yang kaday-
gan na otaw yaan yang
pandatnganan nilan yang
atoron na yabay mallaga.
Pyagangaranan yaan nang
kadwa na kamatayun kay
amarasay silan disaan nang
way kataposan. Disaan
domatung yang wa otoo
kanak tungud sang kaalluk
sang arag otaw, aw yang
gatangku sang pagtoo kanak,
aw yang yabay magimo sang
maat nang Dios, aw yang
manga mamomono, aw yang
yanagimo sang kadopangan,
aw yang manga balyan
na gatawag sang kanilan
magbabaya na buku nang
Dios, aw yang misimba sang
buku nang Dios, aw yang
kariko nang magaro.”

Yang Bago na Jerusalem

9 Kayan dyomorod kanak
yang isa kanilan pito na
tagalangit na yagaobo sang
pitong ka lasakanan na ya-
matmo nang kyampusan na
pito na karisud. Yagalaong

yaan, “Adi kaw, apakitaun
ta kaw sang tawas nang
pyagangaranan nang Nati
nang Karnero.”
10 Kayan pyagbayaan ak
nang Balaan na Espirito,
dyadara ako nang tagalangit
adto sang laban makag-
was na butay. Pyapakita
naan kanak yang balaan
na syodad na Jerusalem na
yukunsad sikun sang Dios
diglangit.
11 Laban maparawang
yaan na syodad kay yamallag
disaan nang gaom nang Dios.
Yakasilaw yaan maynang
motya.
12 Yaarad yaan nang bato,
laban makagwas yang arad.
Samporo aw dowa yang
pilwangan nang arad, kada
pilwangan aon bantay na
tagalangit. Kada pilwangan
syosolatan nang aran nang
samporo aw dowa na anak
ni Jakob na taga Israel.
13 Kada kilid nang arad
toro yang pilwangan, toro
agsilatan, toro agamiyanan,
toro agbarabagan aw toro
agsallupan.
14 Aon samporo aw dowa
na bato na yoonayan nang
arad. Syosolatan yang bato
nang manga aran nang sam-
poro aw dowa na apostol na
manga inindo ni Jesus.
15 Yang tagalangit na ya-
pagbaraw kanak gatakmag
nang baston na borawan na
pagasokod sang syodad aw
manga pilwangan aw arad.
16 Magonawa yang kaaba
aw yang karakbang aw
yang kakagwas nang syodad,
dowang mararan aw opat na
gatos na ka kilometro.
17 Kayan yagsokod yaan
sang arad, kaanuman aw
unum na ka metros yang
kakagwas nang arad. Mag-
onawa yang pagsokod nang
tagalangit aw yang pagsokod
nang otaw.
18 Yang yiimo arad yang
madyaw na bato na yakasi-
law. Yang manga baray
asang syodad lonsay bo-
rawan na yamallag maynang
ispiyo.
19 Yang samporo aw dowa
na bato na yonayan nang
arad manga mangkadyaw
na bato. Kada bato tobok.
Yang kaisa na bato haspe,
yang kadwa sapiro, yang
katlo agata, yang kaopat
esmeralda,
20 yang karima onise, yang
kaunum kornalina, yang
kapito krisolito, yang kawaro
birilo, yang kasiyam topasyo,
yang kasamporo krisopraso,
yang kasamporo aw isa
hasinto, yang kasamporo aw
dowa amatista.
21 Yang samporo aw dowa
na ka pilwangan samporo aw
dowa na ka perlas kay kada
pilwangan inimo nang isa na
perlas. Yang daran disang
syodad lonsay borawan na
yakasilaw.
22 Way kikita ko na sim-
baan disang syodad kay iyan
disaan yang Dios na Lyomabi
na makagagaom sang kariko
aw yang Nati nang Karnero,
silan yang sisimba.
23 Yang syodad wa maga-
kinaanglan sang allag nang

suga aw boran, kay yaallagan nang gaom nang Dios, yang kaallag nang Nati nang Karnero arag asaan.

24 Kariko nang otaw yaallagan naan na syodad. Adaraun disaan na syodad nang manga ari yang kanilan kadato.

25 Pollayon owangan yang manga pilwangan nang syodad, dili atakupun kay podo ra allaw, wa day kangitngit.

26 Disaan amapanumdum silan sang Dios, kariko nang mangkadyaw adaraun asaan.

27 Laban di makaslud asaan yang maski nana na maat nang Dios, yang yisimba sang buku nang Dios aw yang yangagad sang kagaro na pagindo di makaslud. Yaan gaid yang makaslud asaan yang manga otaw na lilista sang libro nang Nati nang Karnero na lilistaan sang aran nang kanaan sakop na boi digkanaan nang way kataposan.

22

1 Kayan pyakita kanak nang tagalangit yang tobig na makaboi sang kariko. Yang tobig maynang ispiyo katinaw. Yang kaoro naan na tobig yang trono nang Dios aw yang Nati nang Karnero.

2 Yoboros yaan disang tunga nang daran disang syodad. Magsangkilid nang tobig aon manga kaoy na pyagangaranan nang kaoy na makaboi. Samporo aw dowa yang karasi nang bonga, kada boran yobonga. Yang daon naan na kaoy yang yakapagkadyaw sang kariko nang manga otaw.

3 Disaan na syodad way maat na akaponowan nang pagsilot nang Dios. Iyan disaan yang trono nang Dios aw yang Nati nang Karnero. Isimbaun yaan nang kanaan manga sogwanun,

4 ikitaun nilan yang kaimo naan. Yang guya nilan osolatan nang aran naan.

5 Di da amangitngit, di da silan magakinaanglan nang ilawan aw suga kay yaallagan silan nang kanilan Dios na Lyomabi. Managari silan nang way kataposan.

Yang Pagbarik ni Jesus

6 Kayan yaglaong yaan kanak, “Podo matungtung yani na sorit kay yang Balaan na Espirito na yagabaya sang kanaan manga propeta yagasogo sang kanaan sogwanun na tagalangit antak pakatigam sang kanaan sogwanun na manga otaw yang amapagguna sang donya di madogay.”

7 Laong ni Jesus, “Paningug, di madogay magabarik ako adto sang donya. Apapagumaun nang Dios yang mangagad sang pyagalaong disining libro na pyapakatigam nang Dios.”

8 Ako si Juan, yang yikita aw yudungug sini na manga imo. Pagkatapos pakita kanak yang kariko lomood ako sang atobangan nang tagalangit na gapakita kanak saan na manga imo.

9 Awgaid yagalaong yaan
kanak, “Ayaw magsimba
kanak, kay ikaw aw ako,
aw yang manga propeta
na kanmo inagad aw yang
kariko nang yangagad sang
pyagalaong disining solat
arag sogwanun nang Dios.
Yang Dios yang simbaa.”
10 Yagalaong yaan kanak,
“Ayaw pagtagowa yang pya-
galaong disining libro, abaya
pakatigaman sang kadaygan
kay amallug da mapagguna
yang syosolat disini.
11 Pagdatung naan na
manga allaw, di da aparinin
yang manga batasan nang
otaw. Yang gapili sang imo
na maat nang Dios, abay
magimo saan, yang gaimo
sang kadopangan arag di
amaparin, abay magimo
sang kanaan kadopangan.
Yang otaw na gaimo sang
madyaw nang Dios, abay
magimo saan. Yang otaw na
kanang Dios sogwanun abay
mangagad sang Dios.”
12 Yagalaong si Jesus, “Di
madogay mabarik ako adto
sang donya. Abarusan ko
yang kariko nang otaw pina-
sobay sang kanaan kanaan
imo.
13 Ako yang way pagpono
na way pagkatapos, yang
gapono sang kariko aw yang
magatapos sang kariko.
14 Pyanalanginan nang
Dios yang kariko nang otaw
na pyasaylo ra naan sang
kanilan sara, mayn silan
nang yagbonak sang kanilan
dagom antak mawara yang
taping, silan yang makakaan
sang bonga nang kaoy na
pyagangaranan nang kaoy
na makaboi, silan yang
makaslud sang pilwangan
nang arad sang syodad.
15 Di makaslud yang
yanagimo sang maat nang
Dios aw yang yanagka-
balyan aw yang yanagimo
sang kadopangan aw yang
manga mamomono aw yang
yisimba sang buku nang
Dios aw yang kariko nang
magaro.
16 Ako si Jesus, yagasogo
ako sang kanak sogwanun na
tagalangit antak pakatigam
kamayo na manga tomotoo
yani na batok. Ako yang
Pinili nang Dios na sompaw
ni Dabid, ako yang Pangoro
na pyagangaranan nang
maallag na bitoon na yamal-
lag nang pakallawun.”
17 Yang Balaan na Espirito
aw yang manga karugunan
ni Jesus na manga tomotoo
kanaan yagalaong, “Singadi
la.” Kariko nang mudungug
sini papaglaonga silan, “Sin-
gadi la.” Kamo na maynang
yamarangga kay gosto mayo
matigam sang Dios, kamanga
mayo nang way bayad yang
tinuud na kinaboi na sikun
sang Dios.

Yang Pagtapos

18-19 Magakarag ako sang
kariko nang yudungug sini,
na di akamangan aw di
odogangan yaning sorit na
pyapakatigam nang Balaan
na Espirito disining libro.
Aw dogangan yani na sorit,
yang otaw na magadogang,
odogang sang silot kanaan

yang kariko nang karisud
na syosolat disini na libro.
Aw kamangan yani na sorit,
yang otaw na magakamang
di da apaambitin nang Dios
sang manga panalangin, di
makakaan sang bonga nang
kaoy na makaboi. Di yaan
makaslud sang syodad na
balaan na syosolat disini na
libro.

20 Ako si Jesus, ako yang
yagalaong na podo matung-
tung yang kariko nini na
sorit. Di madogay mabarik
ak oman adto sang donya.
Laong nang manga sakop ni
Jesus, “Amen, parabay adi,
kay Ginoo Jesus.”

21 Kariko mayo na sakop ni
Jesus atagapan kamo ni Gi-
noo Jesus. Amen.